DEUTSCH-RUSSISCHES WÖRTERBUCH FÜR BAUWESEN

Mit etwa 35 000 Fachbegriffen

Herausgegeben von Prof. Dr. Ing. N. I. POLIWANOW
und Kand. d. techn. Wiss. M. A. PREDTETSCHENSKI

VERLAG «SOWJETSKAJA ENZYKLOPEDIJA»
MOSKAU—1972

НЕМЕЦКО-РУССКИЙ СТРОИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ

Около 35 000 терминов

Под редакцией проф., д-ра техн. наук Н. И. ПОЛИВАНОВА
и канд. техн. наук М. А. ПРЕДТЕЧЕНСКОГО

ИЗДАТЕЛЬСТВО «СОВЕТСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ»
МОСКВА—1972

Немецко-русский строительный словарь содержит около 35 тыс. терминов по архитектуре, гражданскому и промышленному строительству, организации, производству и механизации строительных работ, градостроительству и другим отраслям строительного дела.

Словарь предназначен для научных и инженерно-технических работников, переводчиков, преподавателей и студентов строительных вузов.

Разделы составили:
«Здания и архитектурные сооружения»— *О. С. Поляков*
«Организация, производство и механизация строительных работ»— *М. Л. Бланк, Н. М. Шестопал*
«Инженерные сооружения и конструкции»— *М. М. Горвиц, М. Н. Дементьева*
«Строительные материалы и изделия»— *М. М. Горвиц, М. Н. Дементьева, Е. М. Линде*
«Градостроительство и планировка населённых мест»— *Г. М. Лаппо*
«Теплоснабжение, вентиляция и кондиционирование воздуха» — *З. Б. Кипнис*
«Водоснабжение и канализация»— *Л. В. Гальперин*

Зам. главного редактора словарей
изд-ва «Советская Энциклопедия» *А. В. Панкин*

Редакция научно-технических словарей на немецком языке
Зав. редакцией *Л. Л. Погребная*
Ведущий редактор *А. М. Баранов*
Редакторы-лексикографы *Л. В. Артемов* и *З. П. Вачаева*
Зав. корректорской *В. В. Костромина*
Корректор *О. Д. Баулина*
Технический редактор *В. П. Грешнова*
Переплет художника *В. В. Кулешова*

Н50 НЕМЕЦКО-РУССКИЙ СТРОИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ. Около 35 000 терминов. Под ред. проф., д-ра техн. наук Н. И. Поливанова и канд. техн. наук М. А. Предтеченского. М., «Сов. Энциклопедия», 1972.
612 стр. 6С+4И(Нем) (03)

Сдано в набор 5/I 1971 г. Подписано в печать 16/XII 1971 г. Формат издания 84×108/32. Бумага типогр. № 2. Печатных листов 19,125 (32,1); учетно-издательских листов 48,35. Тираж 22500 экз. Цена словаря в переплете 2р. 66 к.
Заказ № 670.

Издательство «Советская Энциклопедия»
109817 Москва, Ж-28, Покровский бульвар, 8.

Московская типография № 16 Главполиграфпрома Комитета по печати при Совете Министров СССР.
103001 Москва, К-1, Трехпрудный пер., 9.

7-1-5
32-71

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий словарь, включающий около 35 тыс. терминов, составлен коллективом специалистов. Он содержит терминологию по следующим основным отраслям строительства: организация, производство и механизация строительных работ, инженерные сооружения и конструкции, гражданские и промышленные здания, строительные материалы и изделия, градостроительство и планировка населенных мест, теплоснабжение, вентиляция и кондиционирование воздуха, водоснабжение и канализация. В то же время словарь не претендует на полное отражение терминологии некоторых специальных отраслей строительного дела, поэтому при переводе соответствующих текстов следует обращаться к ранее выпущенным издательством словарям: «Немецко-русскому гидротехническому словарю» (1961), «Немецко-русскому словарю по дорожному строительству» (1964), «Немецко-русскому словарю по химии и технологии силикатов» (1969) и «Немецко-русскому горному словарю» (1966).

Широкий размах строительства в нашей стране и необходимость освоения передового опыта зарубежных стран требуют разносторонней информации о достижениях этих стран в области строительной техники. Издание настоящего словаря вызывается стремлением удовлетворить повышенный интерес к зарубежной литературе по строительству.

Со времени издания последнего немецко-русского строительного словаря прошло более 20 лет. За этот период строительная техника шагнула далеко вперед. Внедрение новых методов производства строительных работ, прогрессивных конструкций и новых материалов привело к появлению в литературе по строительству большого количества новых слов, отражающих современный уровень развития строительной техники. Поэтому новый словарь содержит значительное количество терминов, взятых из современной специальной литературы и периодики на немецком языке и до сих пор не появлявшихся в словарях.

Ряд разделов словаря был подготовлен при редакционном участии издательства «Техника» (Берлин, ГДР), что во многом способствовало улучшению словаря.

Словарь рассчитан на научных и инженерно-технических работников, переводчиков, преподавателей и студентов строительных вузов.

Издательство будет признательно всем, кто пожелает высказать свое мнение о словаре или указать на имеющиеся в нем пробелы и недостатки. Замечания и предложения просим направлять по адресу: 109817 Москва, Ж-28, Покровский бульвар, 8, издательство «Советская Энциклопедия».

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Ведущие термины расположены в словаре в алфавитном порядке, причем буквы **ä, ö, ü, ß** приравниваются соответственно к **a, o, u, ss.**

Для составных терминов принята алфавитно-гнездовая система. По этой системе термины, состоящие из определяемых слов и определений, следует искать по определяемым словам. Например, термин **abgebaute Schalung** следует искать в гнезде **Schalung.**

В гнезде алфавитный порядок соблюдается по определениям, которые располагаются после тильды (~), заменяющей ведущий термин. В тех случаях, когда составные термины для удобства пользования словарем помещены с обратным порядком слов, после тильды ставится запятая. Например, в гнезде

Fenster *n*

~, mehrteiliges

составной термин следует читать: **mehrteiliges Fenster.**

Немецкие омонимы даются как отдельные ведущие термины и разделяются римскими цифрами.

В переводах синонимы отделяются запятой, более отдаленные значения — точкой с запятой, разные значения — арабскими цифрами. В целях экономии места взаимозаменяемые части перевода иногда помещены в квадратные скобки. Например: **Obergesims** *n* верхний [венчающий] карниз. Перевод следует читать: верхний карниз, венчающий карниз.

Устойчивые словосочетания, а также примеры, иллюстрирующие употребление слова, даются в подбор к ведущему термину и отделяются от перевода знаком квадрата (□). Ведущий термин в этом случае также заменяется тильдой. Например: **Brand** *m* пожар □ **den ~ eindämmen** локализовать пожар.

Пояснения к русскому переводу заключены в круглые скобки и набраны курсивным шрифтом. Например: **Dachauflager** *n* опорный элемент крыши (*напр. мауэрлат*).

Факультативная часть немецкого или русского термина помещена в круглые скобки. Например: **Sprüh(düsen)kammer** *f* следует читать: **Sprühdüsenkammer, Sprühkammer.**

Перевод немецкого термина **Betonpfette** *f* «(железо)бетонный прогон» следует читать: железобетонный прогон, бетонный прогон.

Пометы, принятые в словаре:

ак. — акустика
арх. — архитектура
вент. — вентиляция
всн. — водоснабжение
кан. — канализация
л. к. — лаки и краски
опт. — оптика
осв. — освещение
пл. — пластмассы
пл. гор. — планировка городов
сан. — санитарная техника
с.-х. — сельское строительство
уст. — устаревший термин
фирм. — фирменное название

m — мужской род
f — женский род
n — средний род
pl — множественное число

НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ

Печатные буквы	Название букв	Печатные буквы	Название букв
A a	а	N n	эн
B b	бэ	O o	о
C c	цэ	P p	пэ
D d	дэ	Q q	ку
E e	э	R r	эр
F f	эф	S s	эс
G g	гэ	T t	тэ
H h	ха	U u	у
I i	и	V v	фау
J j	йот	W w	вэ
K k	ка	X x	икс
L l	эл	Y y	ипсилон
M m	эм	Z z	цэт

A

Aaskopf *m* орнамент в виде черепа быка
Abakus *m* абак(а), надкапительная плита
Abakusblume *f* розетка коринфской капители
Abakussäule *f* колонна с абакой
Abat-jour *m* окно с косопадающим светом, воронкообразное окно, потолочное окно
abbaggern производить выемку (*грунта*) экскаватором
Abbaggerung *f* экскавация, выемка (*грунта*) экскаватором
Abbau *m* **1.** разборка, демонтаж; снос (*сооружения*) **2.** разрушение, разложение (*напр. веществ, содержащихся в сточных водах*) **3.** деструкция; распад **4.** пластикация **5.** снижение (*напр. БПК сточных вод*)
Abbaubagger *m* карьерный экскаватор
abbauen 1. разбирать, демонтировать; сносить (*сооружение*) **2.** разрушать, разлагать (*напр. вещества, содержащиеся в сточных водах*) **3.** деструктировать; распадаться **4.** снижать (*напр. БПК сточных вод*)
Abbauhammer *m* отбойный молоток
Abbaukosten *pl* расходы по разборке [демонтажу]
Abbauleistung *f* *кан.* окислительная мощность (*сооружения для биохимической очистки сточных вод*)
Abbaumittel *n* **1.** химический ускоритель пластикации **2.** ускоритель деструкции
Abbausohle *f* забой (*разработки*)
Abbaustand *m* стенд для разборки; канава для разборки (*локомотивов*)
abbeilen обтёсывать топором
abbeizen 1. травить, протравливать; стравливать **2.** смывать покрытие *или* краску
Abbeizen *n* травление, протравливание; стравливание
Abbeizmittel *n* **1.** травильное средство **2.** смывка (*средство для смывания покрытия или краски*)
Abbiegemaschine *f* гибочный станок
Abbiegung *f* сгиб; отгиб, загиб (*арматурного стержня*)
Abbiegungswinkel *m* угол сгиба
Abbindeanfang *m* *см.* **Abbindebeginn**
Abbindebeginn *m* начало схватывания
Abbindebeschleuniger *m* ускоритель схватывания
Abbindedauer *f* продолжительность схватывания
Abbindeende *n* конец схватывания
Abbindefähigkeit *f* способность к схватыванию
Abbindegeschwindigkeit *f* скорость схватывания
abbinden 1. схватываться; затвердевать **2.** связывать; соединять
Abbinden *n* **1.** схватывание (*раствора*) **2.** вязка, изготовление, заготовка (*конструкции*); подгонка (*конструкции*)
~ des Dachstuhls вязка [изготовление, заготовка] стропильной

конструкции; подгонка стропильной конструкции
Abbinden, falsches ложное схватывание
~ der Holzkonstruktion вязка [изготовление, заготовка] деревянной конструкции; подгонка деревянной конструкции
~, rasches быстрое схватывание
Abbindeperiode *f* период схватывания
Abbindeprobe *f* *см.* **Abbindeprüfung**
Abbindeprüfung *f* испытание на схватывание
Abbinderegler *m* регулятор схватывания
~, beschleunigender ускоритель схватывания
Abbindestörung *f* нарушение процесса схватывания
Abbindetemperatur *f* температура схватывания
Abbindeverhältnis *n* гидравлический модуль (*цемента*)
Abbindeverlauf *m* протекание [ход] процесса схватывания; кривая схватывания
Abbindevermögen *n* *см.* **Abbindefähigkeit**
Abbindeverzögerer *m* замедлитель схватывания
Abbindevorgang *m* процесс схватывания
Abbindewärme *f* экзотермия (*тепло, выделяемое при схватывании*)
Abbindewasser *n* вода, необходимая для схватывания
Abbindezeit *f* время [срок] схватывания
Abbindung *f* *см.* **Abbinden**
Abblasedruck *m* давление при продувке
Abblasehahn *m* продувочный кран
Abblaseleistung *f* расход (*пара, воздуха*) на продувку
Abblasen *n* **1.** продувка; дренаж **2.** спуск (*пара, воды*) **3.** обдувка
Abblaseventil *n* выпускной [продувочный] клапан
abblättern *л. к.* шелушиться, отслаиваться
abblenden экранировать, ослаблять слепящее действие света; затемнять
Abblendewirkung *f* *осв.* экранирующее действие
Abblendlicht *n* неослепляющий [глушёный] свет
Abblendung *f* экранирование, ослабление слепящего действия света; затемнение
Abblendvorrichtung *f* экранирующее устройство, устройство для ослабления слепящего действия света
Abbohren *n* **1.** выбуривание **2.** высверливание
abborken окорять, снимать кору, очищать от коры
abböschen скашивать, делать откос (*при земляных работах*); уполаживать
Abböschung *f* скат; откос
Abbrand *m* выгорание (*топлива*)
Abbrandperiode *f* *см.* **Abbrandzeit**
Abbrandzeit *f* время выгорания (*топлива*)
Abbrechen *n* разборка; слом; снос
abbrennen **1.** обжигать (*напр. деревянный элемент для защиты от загнивания*) **2.** сжигать **3.** прокаливать **4.** удалять выжиганием (*напр. слой краски*)
Abbrenn(stumpf)schweißung *f* сварка встык оплавлением
abbröckeln крошиться, отламываться, осыпаться
Abbruch *m* **1.** обвал, обрушение; размыв **2.** разборка; слом; снос
Abbundflächen *f pl* соединяемые (*напр. клеем*) поверхности
Abbundplatz *m* площадка для сборки и вязки арматуры
Abdachung *f* **1.** свес крыши **2.** скат, покатость; наклон; склон
Abdachungswinkel *m* угол ската; угол наклона
Abdeckasphalt *m* асфальтовый лак
Abdeckblech *n* кровельная листовая сталь
abdecken покрывать; перекрывать
Abdecken *n*
~ des Betons укрывание бетона

Abdecken der Böschung облицовка [обделка] откоса; закрепление откоса

Abdeckerei *f* утилизационный завод (*по использованию павших животных*)

Abdecklack *m* защитный [консервационный] лак; лак для выкрывания

Abdeckmatte *f* **für Beton während der Nachbehandlung** мат для укрытия бетона при его выдержке

Abdeckpapier *n* **für Beton während der Nachbehandlung** картон для укрытия бетона при его выдержке

Abdeckpappe *f* кровельный картон

Abdeckplatte *f* **1.** плита для покрытия парапетной стенки, перекрывающая плита **2.** карнизная плита **3.** плита для перекрытия (*напр. канала*)

Abdeckschicht *f* **1.** верхний слой, покрывной слой **2.** верхний ряд кирпичной кладки (*отдельно стоящей стены*)

Abdeckstein *m* **1.** лещадный камень, камень для покрытия (*отдельно стоящей стены*) **2.** облицовочный камень

Abdeckung *f* покрытие; перекрытие

~ der Anschlußeisen укрытие (*защита слоем бетона*) выпусков арматуры (*в стыках*)

abdichten уплотнять, герметизировать; конопатить, замазывать (*щели, швы, стыки*)

Abdichtung *f* **1.** уплотнение, герметизация **2.** уплотняющая прокладка **3.** (гидро)изоляция

~ des Betons **1.** придание бетону (водо)непроницаемости **2.** (водо)непроницаемость бетона

~, hautartige поверхностное [плёночное] уплотнение

~, wasserdruckhaltende гидроизоляция для защиты от напорных вод

Abdichtungsarbeiten *f pl* (гидро)изоляционные работы

Abdichtungsschnur *f* прокладочный [уплотнительный] шнур

Abdichtungsstoff *m* уплотняющий материал, герметик; изоляционный материал, изоляция

abdielen настилать дощатый пол

abdrücken испытывать давлением на герметичность, опрессовывать

abebnen выравнивать

abecken делать фаску, скашивать [округлять] угол

Abendbeleuchtung *f* вечернее освещение

Abessinierbrunnen *m всн.* абиссинский [забивной] колодец

Abfahrtsbahnsteig *m* платформа для отправления поездов

Abfallager *n* склад отходов; отвал; свалка

Abfallbehälter *m* бак для мусора; мусоросборник

Abfallbeseitigung *f* удаление отбросов; санитарная очистка (*населённых мест*)

Abfälle *m pl* *см.* **Abfallstoffe**

Abfalleitung *f* сливной трубопровод

Abfallholz *n* отходы древесины

Abfallraum *m* помещение для хранения отходов

Abfallrinne *f* **1.** водоспуск, отводной лоток **2.** водосбросный лоток; спускной жёлоб

Abfallrohr *n* вертикальная водоотводная труба; канализационный стояк

Abfallschacht *m кан.* перепадный колодец

Abfallstoffe *m pl* отбросы; отходы; мусор

Abfallstoffverwertung *f* использование отходов

Abfallverbrennungsanlage *f* установка для сжигания мусора

Abfallverbrennungskessel *m* котёл-утилизатор

Abfallzerkleinerer *m* мусородробилка

abfalzen фальцевать

abfangen крепить, раскреплять, подпирать

Abfangestraße *f* перехватывающая улица (*параллельная главной и связывающая поперечные улицы*)

Abfangnetz *n* канализационная сеть с трассировкой по пересечённой схеме
Abfärben *n* выцветание краски
abfasen снимать фаски, скашивать углы
Abfasung *f* 1. фаска, скошенный угол 2. снятие фасок
abfedern делать паз (*в доске*)
Abferkelbucht *f с.-х.* станок для опороса
Abferkelstall *m* свинарник-маточник, свинарник для опороса
Abfertigungsgebäude *n* здание аэровокзала
Abfertigungshalle *f* операционный зал аэровокзала
Abfertigungssaal *m см.* **Abfertigungshalle**
Abfertigungsvorfeld *n* место в аэропорту для посадки пассажиров; перрон аэропорта
Abfilzen *n* **des Putzes** затирка штукатурки войлоком
Abflanschung *f* срез полки (*балки*)
~, beiderseitige двусторонний срез полки
~, einseitige односторонний срез полки
abfluchten провешивать линию; устанавливать по прямой линии
Abflugbahn *f* взлётно-посадочная полоса
Abfluß *m* 1. сток; истечение 2. расход (*воды*)
Abflußbeiwert *m* 1. коэффициент стока 2. коэффициент расхода
Abflußfläche *f* водосборная площадь, площадь стока
Abflußformel *f* формула стока
Abflußganglinie *f* кривая расходов, гидрограф стока
Abflußgraben *m* сточная канава
Abflußkanal *m* сточный канал
Abflußkurve *f* кривая стока
Abflußleistung *f* пропускная способность (*напр., трубопровода*)
Abflußmenge *f* объём стока; расход потока
Abflußmengensummenlinie *f* интегральная кривая стока
Abflußöffnung *f* сточное отверстие, отверстие истечения
Abflußorgan *n* канализационная арматура; изливная арматура
Abflußquerschnitt *m* живое сечение потока; поперечное сечение отверстия истечения
Abflußrohr *n* канализационная труба
Abflußspende *f* модуль стока
Abflußsumme *f* объём стока
Abflußsummen(gang)linie *f* интегральная кривая стока
Abflußventil *n* спускной [сточный] клапан
Abflußvermögen *n* отводная способность (*напр., канализационной сети*)
abfräsen фрезеровать
Abfuhr *f*, **nasse** подача (*сброженного осадка сточных вод на сельскохозяйственные участки*) в жидком состоянии
Abführung *f* отвод, отведение (*напр. сточных вод*)
Abfüllschurre *f* лоток [жёлоб] гравитационного транспортного устройства
Abfüllstation *f* 1. станция для заполнения баллонов 2. заправочная [раздаточная] станция, пункт заправки горючим
abfüttern футеровать
Abgasabführung *f* отвод дымовых газов
Abgasanlage *f* система дымоходов
Abgase *n pl* газообразные отходы, дымовые газы; отходящие газы; уходящие газы
Abgasentschwefelung *f* обессеривание дымовых газов
Abgasentstaubung *f* обеспыливание дымовых газов, золоулавливание
Abgasentstaubungsanlage *f* установка для обеспыливания дымовых газов, золоуловитель
Abgasfuchs *m* выходной боров
Abgasgebläse *n* дымосос
Abgaskamin *m* дымоход; газоход
Abgasleitung *f* дымоход; газоход
Abgasmenge *f* расход дымовых газов
Abgasmeßstrecke *f* место отбора проб отходящих газов

Abgasprobe *f* анализ дымовых газов
Abgasrohr *n* дымоход; газоход
Abgasschornstein *m* труба для отвода дымовых газов, газоотводная труба
Abgasstutzen *m* патрубок для отвода дымовых газов
Abgastemperatur *f* температура уходящих газов
Abgaswärme *f* тепло уходящих газов
Abgaswärmeverlust *m* потеря тепла с уходящими газами
Abgasweg *m* дымоход; газоход
Abgaswirbulator *m* завихритель потока продуктов сгорания, турбулизатор
Abgaszug *m* дымоход; газоход
abgedichtet уплотнённый
abgefacet скошенный по краям
abgelagert лежалый, слежавшийся
abgeschirmt экранированный
abgeschliffen отшлифованный, стёртый
abgeschrägt со скосом
abgesetzt с уступами
abgestuft ступенчатый
abgestumpft скошенный; притуплённый
abgetreppt ступенчатый
Abgleichmaschine *f* грейдер
Abgleichschicht *f* выравнивающий слой
Abgleichung *f* выравнивание; сглаживание
Abgleichungssäge *f* (лучковая) пила с мелкими зубьями
Abgleichwerkzeug *n* правило
abgraben производить выемку грунта
Abgrabung *f* 1. выемка 2. выемка грунта
abgraten 1. кантовать, отделывать кромку; загибать кромку 2. снимать заусенцы
Abgratung *f* 1. кантовка, отделка кромки; загиб кромки 2. снятие заусенцев
Abgrenzung *f* разграничение, межевание, обозначение границ (*напр. полосы отчуждения*)
Abhänger *m* **für Rabitzdecke** подвеска для потолка по сетке Рабица
Abhängling *m* 1. *арх.* подвеска 2. замковый камень свода с подвеской (*готический стиль*)
abheben 1. приподнимать 2. снимать, срезать 3. удалять стружку 4. отрываться
abhobeln строгать
abholzen 1. вырубать лес 2. подрубать сучья
Abholzigkeit *f* сбег, сбежистость (*древесных стволов*)
Abkalbestand *m* стойло для отёла
abkalken белить известью
abkanten 1. скашивать углы 2. окантовывать; отгибать кромку
abkarren отвозить на тачках
abkehlen выбирать калёвку [четверть], желобить
Abkehlung *f* выемка, желобинка, калёвка, выкружка
abkeilen расклинивать, разделять клиньями
Abkippen *n* **des Betons** выгрузка бетонной смеси
Abklingen *n* затухание, ослабевание
~ der Setzungen затухание осадок (*сооружения*)
Abklingzeit *f* время затухания
Abklopfen *n* 1. обстукивание, простукивание (*опалубки при бетонировании*) 2. отряхивание (*воздушного фильтра*)
Abknickung *f* 1. перегиб; перегибание 2. членение (*напр. улицы на участки*)
Abkreiden *n* **von Anstrichen** разрушение связующего в слоях покраски
Abkröpfen *n* отгиб
abkrusten удалять корку
Abkühllager *n* склад для охлаждения продуктов; холодильник
Abkühlung *f* охлаждение
Abkühlungsfläche *f* 1. поверхность охлаждения 2. зарадиаторный участок стены
Abkühlungsgrad *m* степень охлаждения

Abkühlungsgröße *f* величина охлаждения (*кататермометра*), коэффициент охлаждения (*кататермометра*)
Abkühlungsspalt *m* трещина, возникшая в результате охлаждения, трещина от охлаждения
Abkühlungszeit *f* время охлаждения
Abkürzung *f* **der Bindezeit** сокращение срока схватывания
Abkürzungsverfahren *n* ускоренный способ (*испытания*)
Abladen *n* выгрузка, разгрузка
Ablader *m* **1.** разгрузочное устройство; сбрасыватель **2.** рабочий по разгрузке
Ablage *f* склад, складское помещение
Ablagerung *f* **1.** осадок **2.** осаждение, отложение (*напр. накипи*)
Ablagerungen *f pl* отложения; напластования; наслоения
~, fluvioglaziale водно-ледниковые [флювиогляциальные] отложения
~, glaziale ледниковые отложения
~ in Rohrleitungen отложения осадков в трубопроводах (*напр. канализационной сети*)
~, klastische обломочные [кластические] отложения
Ablagerungsbecken *n* **1.** бассейн отложения наносов **2.** отстойник
Ablagerungsboden *m* наносный грунт
Ablagerungsgestein *n* осадочная порода
Ablagerungsplatz *m* **1.** место [район] отложения наносов, площадка заиления **2.** место хранения, склад
Ablängen *n* обрезка, отрезка
Ablängskreissäge *f* круглопильный торцовочный станок
Ablängssäge *f* торцовочная пила, торцовка
Ablaß *m* **1.** (водо)спуск **2.** верхний отруб дерева
Ablassen *n*
~ des Bitumens розлив битума
~ der Schalung опускание опалубки
Ablassen, stoßweises залповый спуск (*напр. сточных вод*)
Ablaßhahn *m* спускной [сливной] кран
Ablaßleitung *f* спускной трубопровод
Ablastbogen *m* разгрузочная арка
Ablauf *m* **1.** *арх.* переход в виде дуги **2.** скат (*крыши*) **3.** *кан.* дождеприёмник **4.** выпуск, отвод (*напр. воды из резервуара*) **5.** сточные воды; выходящие (*из очистного сооружения или с очистной станции*) сточные воды
Ablaufarmatur *f* спускной клапан (*смывного бачка*)
Ablaufleiste *f* отлив
Ablaufleitung *f* отводящий [сточный] трубопровод
Ablaufschurre *f* загрузочная [выпускная] течка
Ablauftisch *m* дренажная полка для мойки
Ablaufventil *n* спускной кран
Ablauge *f* отработанный щёлок; отработанный раствор
Ableitung *f* отвод, отведение (*напр. сточных вод*)
Ablenkungskraft *f* отклоняющая сила
Ablöschen *n* гашение (*извести*)
Ablösen *n* **der Schalung** распалубка, снятие опалубки
Abluft *f* вытяжной воздух, отводимый воздух; отработавший воздух
Abluftanlage *f* вытяжная вентиляционная установка
Abluftaustritt *m* *см.* **Abluftöffnung**
Abluftkanal *m* вытяжной канал; вытяжной воздухо(про)вод
Abluftöffnung *f* вытяжное отверстие
Abluftregelung *f* регулирование по температуре отводимого воздуха
Abluftrohr *n* *см.* **Abluftkanal**
Abluftsauger *m* вытяжной вентилятор
Abluftschacht *m* вытяжная вентиляционная шахта

Abluftschalldämpfer *m* шумоглушитель в вытяжном воздухо(про)воде
Abluftventil *n* вытяжной насадок
Abluftventilator *m* вытяжной вентилятор
Abmaß *n* 1. размер 2. допуск, отклонение 3. измерение, обмер
~ **einer Konstruktion** разница между действительным размером конструкции и допускаемым размером
~ **der Lage einer Konstruktion** максимальное допускаемое отклонение положения конструкции
abmeißeln обрубать зубилом
Abmeßbehälter *m* объёмный дозатор (*бетоносмесителя*)
Abmeßkiste *f* дозировочный ящик
Abmessung *f* 1. габарит, размер 2. измерение, обмер
Abminderungsbeiwert *m* коэффициент уменьшения
Abminderungszahl *f* *см.* **Abminderungsbeiwert**
Abminderungsziffer *f* *см.* **Abminderungsbeiwert**
abmontieren демонтировать, разбирать
Abnahme *f* 1. снятие 2. уменьшение, убыль 3. приёмка
~ **im Gewicht** потеря в весе
~ **der Schalung** снятие опалубки
~ **der Spannkraft** уменьшение силы натяжения
Abnahmegebiet *n* район сбыта, район потребления (*тепла или электроэнергии*); район, обслуживаемый системой тепло- *или* энергоснабжения
Abnahmetoleranz *f* контрольный допуск
Abnahmevorschriften *f pl* правила приёмки
abnehmbar съёмный
Abnehmer *m* потребитель, абонент
Abnutzfestigkeit *f* *см.* **Abnutzungsfestigkeit**
Abnutzung *f* изнашивание, износ
Abnutzungsfestigkeit *f* износостойкость, износоустойчивость
Abnutzungsfläche *f* поверхность износа
Abnutzungsgrad *m* степень износа
Abnutzungskoeffizient *m* коэффициент износа
Abnutzungswiderstand *m* сопротивление износу, износостойкость, износоустойчивость
~ **des Betons** сопротивляемость бетона износу, износоустойчивость бетона
Abort *m* уборная, клозет
Abortanlage *f* (общественная) уборная
Abortbecken *n* унитаз
Abortdruckspüler *m* смывной кран
Abortgrube *f* выгреб, выгребная яма
Abortschüssel *f* унитаз
Abortspülkasten *m* смывной бачок
Abortspülung *f* 1. промывка уборной 2. система промывки уборной
Abortzelle *f* кабина уборной
Abplatzen *n* отскакивание, отслаивание; растрескивание (*напр. бетона*)
Abpumpen *n* строительная откачка (*из колодца или из скважины*)
Abputz *m* штукатурка
abputzen 1. штукатурить 2. обтёсывать (*брёвна*) 3. (начисто) обстругивать 4. чистить, очищать
Abraum *m* 1. мусор; щебень; щепа 2. породы вскрыши; отвальная порода
Abraumbagger *m* *см.* **Abräumer**
Abräumer *m* вскрышной экскаватор, экскаватор для вскрышных работ
Abraumförderbrücke *f* транспортно-отвальный мост
Abraumförderer *m* конвейер для транспортирования пород вскрыши
Abraumkippgerät *n* отвалообразователь
Abraumpflug *m* отвальный плуг
Abräumung *f* расчистка; уборка (*пустой породы*)
Abrechnung *f* расчёт
Abreibbarkeit *f* истираемость

abreiben 1. затирать (*штукатурку*) 2. растирать, тереть (*краску*)

Abreiben *n* 1. затирка (*штукатурки*) 2. растирание (*краски*) 3. истирание, изнашивание

Abreibfestigkeit *f см.* **Abriebfestigkeit**

Abreibung *f* истирание, износ

Abreibungsprüfung *f* испытание на истирание

Abreißbewehrung *f* арматура, работающая на отрыв

Abreißen *n* отрыв; разрыв; срыв

~ der Betonsäule разрыв вертикальной струи бетона

~ des Förderstranges разрыв струи [потока] транспортируемого материала

Abreißfestigkeit *f* прочность на отрыв (*напр. гвоздевого соединения*)

Abreiter *m* вибрационный грохот

Abrichte *f* фуговальный станок

abrichten 1. пригонять, прилаживать 2. выравнивать, планировать 3. строгать

Abrichthobel *m* фуганок

Abrichthobelmaschine *f* фуговальный станок

Abrieb *m* 1. истирание, износ 2. продукт истирания [износа]

Abriebfestigkeit *f* износостойкость, износоустойчивость, прочность на истирание [на износ]

Abriebspuren *f pl* следы истирания

Abriebwiderstand *m* сопротивление истиранию [износу], износостойкость, износоустойчивость

abrippen вытягивать тяги, устраивать (*штукатурные*) рёбра

Abrosten *n* коррозия, ржавление

Abrundung *f* закругление

Abrundungsgebiet *n* район, окружающий город; район, примыкающий к городу

absacken давать осадку

Absacken *n* (неравномерная) осадка, просадка

absägen отпиливать, отрезать [обрезать] пилой, торцевать

Absanden *n* 1. пескоструйная очистка 2. отслаивание песка 3. обсыпка песком

Absatz *m* 1. уступ 2. ступень 3. лестничная площадка

Absatzbucht *f с.-х.* станок для отъёмышей

Absatzgebiet *n* район сбыта

Absatzgestein *n* осадочная (горная) порода

Absatzkälberstall *m* помещение для телят-отъёмышей

Absäuern *n* обработка кислотой (*поверхности щелочных материалов перед покраской*)

Absaugeanlage *f* вытяжная установка; вытяжка; отсос

Absaugebecken *n см.* **Absaugeklosett**

Absaugeeinrichtung *f* отсос, вытяжное устройство

Absaugehaube *f* вытяжной зонт, вытяжной кожух, вытяжной колпак, колпак отсоса

Absaugeklosett *n* сифонирующий унитаз

Absaugen *n* отсос, отсасывание, вытяжка

~ vom Geruchverschluß срыв [нарушение] гидравлического затвора

~ vom Siphon *см.* **Absaugen vom Geruchverschluß**

Absaugepumpe *f* отсасывающий насос

Absaugfläche *f* всасывающая поверхность

Absaugung *f* отсос, отсасывание, вытяжка

~, örtliche местный отсос

Abschälen *n* отслаивание

Abschaum *m* пена; шлак

Abscheidebehälter *m см.* **Abscheider**

Abscheideeffekt *m* эффективность воздушного фильтра *или* пылеуловителя

~ nach der gravimetrischen Methode эффективность воздушного фильтра *или* пылеуловителя по весовому методу

~ nach der Verdunklungsmethode эффективность воздушного филь-

тра *или* пылеуловителя по методу потемнения

Abscheideeffekt nach der Zählmethode эффективность воздушного фильтра *или* пылеуловителя по счётному методу

Abscheidegeschwindigkeit *f* скорость осаждения; скорость сепарации *(пыли)*

Abscheidegrad *m см.* **Abscheideeffekt**

Abscheideleistung *f* **1.** *см.* **Abscheideeffekt 2.** *кан.* производительность отстойника

Abscheider *m* сепаратор; отстойник; отделитель; очиститель

~, elektrostatischer электростатический пылеосадитель

Abscheideraum *m* **1.** область отделения *(пылевых частиц)* в воздушном фильтре **2.** отстойник, отстойная камера

Abscheidevorgang *m* процесс отделения *(пыли)*

Abscheidewirkung *f см.* **Abscheideeffekt**

Abscheidung *f* **1.** отделение, сепарация; осаждение, выделение **2.** осадок, отстой

Abscheidungsgeschwindigkeit *f см.* **Abscheidegeschwindigkeit**

Abscheidungsgrad *m см.* **Abscheideeffekt**

Abscheidungsmittel *n* осадитель

Abscheidungsstoff *m* осадочный материал

Abscherbeanspruchung *f* срезывающее [скалывающее] напряжение; касательное напряжение

Abscherfestigkeit *f* прочность на срез [скалывание]

Abscherfläche *f* плоскость среза, поверхность скалывания

Abscherkraft *f* срезывающая сила, срезывающее [скалывающее] усилие

Abscherung *f* срез, сдвиг, скалывание

~ in der Faserrichtung срез [скалывание] вдоль волокон

~ quer zur Faser скалывание поперёк волокон

~, reine чистый срез

Abscherungskraft *f см.* **Abscherkraft**

Abscherungsquerschnitt *m* (поперечное) сечение среза, площадь среза

Abscherungsriß *m* трещина скалывания

abscheuern отделять перегородкой, отделять переборкой; отгораживать, перегораживать

Abschichtung *f* расслоение, расслаивание

Abschiften *n* разметка и заготовка деревянных конструкций с косыми соединениями

Abschirmbeton *m* экранирующий бетон *(специальный бетон для защиты от облучения)*

abschirmen 1. экранировать **2.** создавать воздушную *или* водяную завесу

Abschlag *m* **1.** рубка, валка *(леса)* **2.** срубленный лес **3.** заходка, проходческий цикл

Abschlagzahlung *f* уплата в рассрочку

Abschlämmung *f* **1.** очистка от шлама; отмучивание; промывка; продувка *(котла)* по шламу **2.** отмученное вещество

Abschlämmvorrichtung *f* дренажное устройство для вывода шлама

Abschleiffestigkeit *f* износостойкость, износоустойчивость, прочность на износ [на истирание]

Abschleifschicht *f* слой износа

Abschleifung *f* износ, истирание

abschlichten выглаживать, заглаживать

Abschliff *m* **des Sandes** окатанность зёрен песка

Abschlußarbeiten *f pl* отделочные работы

Abschlußmauerwerk *n* кладка выше чердачного перекрытия

Abschlußwand *f* замыкающая стена; ограждающая стена

Abschmelzschweißung *f* сварка оплавлением

Abschneiden *n* обрезка, отрезка

Abschnitt *m* 1. захватка (*при производстве работ*) 2. участок; отсек (*сооружения*) 3. колода; обрубок (*бревна*) 4. обрезок, отрезок
abschnüren размечать, отбивать прямую линию шнуром
abschrägen скашивать (*кромки*)
Abschrägung *f* 1. скашивание, скос (*кромок*) 2. скос, фаска
Abschrägungswinkel *m* 1. угол скоса кромок 2. угол раскрытия шва при сварке встык
abschrauben развинчивать, отвинчивать
Abschrecken *n* закалка
Abschreibungen *f pl* амортизационные отчисления; амортизационные расходы
Abschreibungssatz *m* норма амортизации
Abschuppung *f* шелушение
abschwarten спиливать обзол; стёсывать сучья; спиливать горбыли с бревна
Abschwemmen *n* 1. смыв; снос водой 2. отмучивание; промывка (*глины*) 3. сплав (*леса*)
Abseite *f* 1. боковой неф, боковой пролёт 2. флигель
Absenkung *f* 1. понижение (*уровня воды*) 2. проходка (*скважины или шахты*)
Absetzanlage *f* *см.* **Absetzbecken**
Absetzbecken *n* отстойник
~, flaches мелкий [неглубокий] отстойник
~, längsdurchflossenes горизонтальный отстойник
~, radial durchflossenes радиальный отстойник
~, rechteckiges *см.* **Absetzbecken, längsdurchflossenes**
~, senkrecht durchflossenes вертикальный отстойник
~, zweistöckiges двухъярусный отстойник, эмшерский колодец
Absetzbehälter *m* отстойник
Absetzbrunnen *m* вертикальный отстойник
Absetzen *n* **des Zementschlammes** осаждение цементного шлама
Absetzer *m* ленточный отвалообразователь
Absetzgrube *f* отстойник
Absetzkippe *f* отвал
Absetzteich *m* отстойный пруд, пруд-отстойник
Absetz- und Belüftungsbecken *n* *кан.* аэротенк-отстойник
Absetzverfahren *n* очистка (*напр. воды*) отстаиванием
Absetzversuch *m* испытание на отстаивание
Absetzwirkung *f* эффективность очистки сточных вод в отстойнике
Absetzzeit *f* продолжительность отстаивания
Absieben *n* просеивание, грохочение
Absorber *m* абсорбер, поглотитель
Absorption *f* абсорбция, поглощение
Absorptionsfaktor *m* *см.* **Absorptionskoeffizient**
Absorptionshygrometer *n* абсорбционный гигрометр
Absorptionsindex *m* *см.* **Absorptionskoeffizient**
Absorptionskälteanlage *f* абсорбционная холодильная установка
Absorptionskältemaschine *f* абсорбционная холодильная машина
Absorptionskoeffizient *m* коэффициент абсорбции [поглощения]
Absorptions-Kühlverfahren *n* способ абсорбционного охлаждения
Absorptionsmittel *n* абсорбент
Absorptionsvermögen *n* абсорбционная способность
abspaltbar выкрашивающийся; отслаивающийся
Abspannausrüstung *f* натяжное оборудование
Abspannbund *n* анкеровка (*оттяжек*)
Abspanndraht *m* проволока для (предварительного) натяжения; оттяжная [натяжная] проволока
Abspannklemme *f* зажим для натяжения
Abspannmast *m* анкерная опора мачта с оттяжками

Abspannseil *n* канатная растяжка; канатная оттяжка; натяжной трос; натяжной канат
Abspanntrosse *f* натяжной трос; оттяжка
Abspannung *f* 1. тяж, оттяжка; натяжение 2. ослабление натяжения
absperren 1. загораживать; запирать 2. сплачивать доски щита шпонками (*против коробления*)
Absperrhahn *m* стопорный [запорный, разобщительный] кран
Absperrklappe *f* запорный клапан
Absperrorgan *n* запорная арматура
Absperrschieber *m* задвижка
Absperrventil *n* запорный клапан, запорный вентиль
Absplitterung *f* раскалывание, дробление
Abspranzen *n* отбивание неровностей каменной кладки
abspreizen крепить (распорками), распирать
Absprengung *f* 1. откалывание, отбивка 2. взрывание
~ **der Betonumhüllung** откалывание (защитного) бетонного слоя
Abspritzen *n* 1. опрыскивание 2. оштукатуривание намётом; торкретирование
abspülen 1. смывать; промывать 2. споласкивать; мыть (*посуду*)
Abspundung *f* 1. шпунтовое ограждение, перемычка 2. устройство шпунтового ограждения
Abstampfen *n* уплотнение (*напр. бетонной смеси*) трамбованием
Abstand *m* расстояние; промежуток; просвет, зазор, интервал; шаг
~ **der Bewehrung** просвет [зазор, интервал] между стержнями арматуры
~ **des Druckrand-Kernpunktes** расстояние до края сжатой зоны ядра сечения
~ **des Zugrand-Kernpunktes** расстояние до края растянутой зоны ядра сечения
Abständer *m* сухостойное дерево; трухлявое дерево
abständig сухостойный
Abstandsbolzen *m* распорный болт
Abstandshalter *m* распорка; прокладка (*между стержнями арматуры*)
Abstandshalterstapel *m* набор прокладок (*между стержнями арматуры*)
Abstandskamm *m* прокладка, имеющая форму гребёнки (*для арматурных стержней*)
Abstandsstück *n* распорка (*опалубки*)
Absteckpflock *m* веха; колышек для разбивки
Absteckrute *f* веха, трассировочный кол
Absteckstab *m* веха
Absteckung *f* 1. разметка, провешивание (*линии*), разбивка (*линии*); трассировка 2. *см.* **Absteckungsarbeiten**
Absteckungsarbeiten *f pl* разбивка (*сооружения*) на местности, разбивочные работы; перенос [вынос] (*проекта сооружения*) в натуру
Absteifung *f* 1. подпорка; крепление; жёсткая связь 2. крепление; придание жёсткости
~ **der Baugrube** крепление котлована
Abstellbahnhof *m* сортировочная станция
Abstellen *n* остановка; прекращение движения
Abstellfläche *f* место для стоянки автомобилей
Abstellkammer *f см.* **Abstellraum**
Abstellplatte *f* полка (*в ванной или кухне*)
~ **für Spülbecken** дренажная [сливная] полочка
Abstellplatz *m см.* **Abstellfläche**
Abstellraum *m* кладовая, помещение для хранения (*инвентаря, оборудования*)
Abstimmung *f* **der Korngrößenverhältnisse** подбор гранулометрического состава
abstoßen 1. обстругивать поверхность 2. перетирать стену под оклейку обоями 3. кантовать

Abstrahlung *f* излучение; теплоотдача излучением
Abstrahlungsverluste *m pl* потери (*тепла*) излучением
Abstrebung *f* крепление подкосами
Abstreichen *n* сглаживание, выравнивание
Abstreichrost *m* решётка для вытирания ног
Abstreichteller *m* тарельчатый питатель, тарельчатый дозатор
Abstreifer *m* скребковый сбрасыватель (*материала с конвейерной ленты*); скребок (*для очистки конвейерной ленты*)
Abstromgemeinde *f* община, испытывающая отток населения
Abstufung *f* **des Kabels** изменение сечения арматурного пучка
Absturzschacht *m кан.* перепадный колодец
Abstützung *f* **1.** подпирание; крепление подпорками **2.** опора, подпорка
abtäfeln обшивать (деревянными) панелями
Abteil *n* отделение
Abteilung *f* отделение; отдел; цех
~ **für Krabbelkinder** отделение для ползунков
~ **für Säuglinge** отделение для грудных детей
Abteilungsplan *m* план (строительного) участка
Abteilungswand *f* перегородка
Abteufen *n* проходка [углубление] шахтного ствола
Abteufhammer *m* проходческий (бурильный) молоток
Abteufpumpe *f* **1.** погружной шахтный насос **2.** углубочный [подвесной проходческий] насос
abtönen тонировать, подцвечивать
Abtönfarbe *f* краска для подцветки
Abtrag *m см.* **Abtragung**
Abtraggerät *n* землеройная машина; экскаватор
Abtragsarbeit *f* земляные работы; работы по выемке грунта
Abtragung *f* **1.** выемка, разработка (*грунта*) **2.** слом, снос (*сооружения*)
Abtrennungswiderstand *m* сопротивление расслоению
Abtreppung *f* ступенчатость
Abtreppungen *f pl* **an Mauern** устройство каменной *или* кирпичной кладки уступами
Abtritt *m* уборная, клозет
Abtropffläche *f* дренажная [сливная] полочка
abwalmen устраивать вальмы
Abwalmung *f* вальма
Abwärmeverwertungsanlage *f* теплоуловитель, экономайзер
Abwaschbecken *n см.* **Abwaschtisch**
Abwaschküche *f* помещение для мытья посуды, судомойка
Abwaschtisch *m* кухонная мойка
Abwasser *n* сточные воды
~, **abgesetztes** отстоенные сточные воды
~, **aggressives** агрессивные сточные воды
~, **aktives** *см.* **Abwasser, radioaktives**
~, **anfallendes** образующиеся [получающиеся] (*напр. на производстве*) сточные воды
~, **ankommendes** поступающие на очистку сточные воды
~, **aufbereitendes** *см.* **Abwasser, behandeltes**
~, **behandeltes 1.** очищенные сточные воды **2.** обработанные сточные воды
~, **betriebliches** *см.* **Abwasser, industrielles**
~, **biologisch gereinigtes** биохимически [биологически] очищенные сточные воды
~, **dickes** высококонцентрированные сточные воды
~, **dünnes** слабоконцентрированные сточные воды
~, **fauliges** загнивающие сточные воды
~, **frisches** свежие [незагнившие] сточные воды
~, **geklärtes** *см.* **Abwasser, gereinigtes**
~, **gereinigtes** очищенные сточные воды
~, **gewerbliches** *см.* **Abwasser, industrielles**

Abwasser, häusliches бытовые [хозяйственно-фекальные] сточные воды
~, **industrielles** производственные [промышленные] сточные воды
~, **kommunales** *см.* **Abwasser, städtisches**
~, **mechanisch geklärtes** *см.* **Abwasser, mechanisch gereinigtes**
~, **mechanisch gereinigtes** осветлённые сточные воды, механически очищенные сточные воды
~, **mechanisch vorgeklärtes** *см.* **Abwasser, mechanisch vorgereinigtes**
~, **mechanisch vorgereinigtes** предварительно осветлённые сточные воды, предварительно механически очищенные сточные воды
~, **organisch verschmutztes** сточные воды, загрязнённые органическими веществами
~, **radioaktives** радиоактивные сточные воды
~, **rohes** *см.* **Abwasser, ungereinigtes**
~, **saures** кислые сточные воды
~, **städtisches** городские сточные воды
~, **teilbiologisch gereinigtes** сточные воды, прошедшие частичную [неполную] биохимическую [биологическую] очистку
~, **ungeklärtes** *см.* **Abwasser, ungereinigtes**
~, **ungereinigtes** сырые [неочищенные] сточные воды
~, **unverschmutztes** условно чистые (*производственные*) сточные воды
~, **verschmutztes** загрязнённые (*производственные*) сточные воды
~, **vollbiologisch gereinigtes** сточные воды, прошедшие полную биохимическую [полную биологическую] очистку
~, **vorbehandeltes** 1. *см.* **Abwasser, vorgereinigtes** 2. предварительно обработанные сточные воды

Abwasser, vorgeklärtes *см.* **Abwasser, vorgereinigtes**
~, **vorgereinigtes** предварительно очищенные сточные воды
Abwässer *n pl см.* **Abwasser**
Abwasserabführung *f см.* **Abwasserableitung**
Abwasserableitung *f* отведение [отвод] сточных вод
Abwasseranfall *m* 1. расход [количество] сточных вод; приток сточных вод 2. норма водоотведения 3. удельное количество сточных вод
~, **spezifischer** *см.* **Abwasseranfall 2., 3.**
~, **ungleichmäßiger** неравномерный приток сточных вод, неравномерное водоотведение
Abwasseranlagen *f pl* канализационные сооружения
Abwasserart *f* вид [категория] сточных вод
Abwasseraufbereitung *f см.* **Abwasserbehandlung**
Abwasserbehandlung *f* 1. очистка сточных вод 2. обработка сточных вод
Abwasserbehandlungsanlage *f см.* **Abwasserreinigungsanlage**
Abwasserbelastung *f* 1. нагрузка сточных вод на очистное сооружение 2. *см.* **Abwasserlast**
Abwasserbelüftung *f* аэрация сточных вод
Abwasserbeschaffenheit *f* состав и свойства сточных вод
Abwasserbeseitigung *f* 1. удаление сточных вод; канализация 2. *см.* **Abwasserreinigung**
Abwasserbeseitigungsanlage *f см.* **Abwasserreinigungsanlage**
Abwasserbeseitigungsanlagen *f pl см.* **Abwasseranlagen**
Abwasserbodenbehandlung *f см.* **Abwasserlandbehandlung**
Abwasserchlorung *f* хлорирование сточных вод
Abwasserdesinfektion *f см.* **Abwasserentkeimung**
Abwasserdruck(rohr)leitung *f* 1. напорный канализационный трубопровод, напорная канализа-

ционная линия (труб) 2. напорный канализационный водовод

Abwasserdüker *m* канализационный дюкер

Abwassereinleitung *f* спуск [выпуск, сброс] сточных вод (*в канализацию или в водоём*)

Abwasserentkeimung *f* дезинфекция [обеззараживание] сточных вод

Abwasserfaulraum *m* септик, септиктенк

Abwasserfischteich *m кан.* рыбоводный пруд (*биологический пруд, используемый для разведения рыбы*)

Abwasserganglinie *f* ступенчатый график притока сточных вод

Abwassergefälle(rohr)leitung *f* **1.** самотёчный канализационный трубопровод; самотёчная канализационная линия (труб) **2.** самотёчный канализационный коллектор

Abwassergrube *f* выгреб, выгребная яма

Abwasserhebeanlage *f см.* **Abwasserhebewerk**

Abwasserhebewerk *n* станция перекачки сточных вод

Abwasserkanal *m* **1.** канализационный канал **2.** канализационный коллектор **3.** *см.* **Abwasserrohrleitung**

Abwasserkanalisation *f* **1.** канализация **2.** (наружная) канализационная сеть

Abwasserkläranlage *f см.* **Abwasserreinigungsanlage**

Abwasserklärung *f см.* **Abwasserreinigung**

Abwasserkonzentration *f* концентрация (загрязнений) сточных вод

Abwasserlandbehandlung *f* почвенная очистка сточных вод (*на полях орошения или на полях фильтрации*)

Abwasserlast *f* нагрузка (загрязнений) сточных вод на водоём (*напр. выраженная общим приведённым числом жителей, приходящимся на 1 л/сек расхода воды в реке, служащей водоприёмником*)

Abwasserleitung *f* **1.** *см.* **Abwasserrohrleitung 2.** канализационный коллектор

Abwasserlüftung *f см.* **Abwasserbelüftung**

Abwassermenge *f см.* **Abwasseranfall 1.**

Abwassernetz *n* (наружная) канализационная сеть

Abwasserpumpe *f* канализационный насос

Abwasserpumpstation *f см.* **Abwasserpumpwerk**

Abwasserpumpwerk *n* канализационная насосная станция

Abwasserreinigung *f* очистка сточных вод

~, **biologische** биохимическая [биологическая] очистка сточных вод

~, **chemische** химическая очистка сточных вод

~, **künstliche biologische** искусственная биохимическая [искусственная биологическая] очистка сточных вод

~, **mechanisch-biologische** механическая и биохимическая очистка сточных вод, механическая и биологическая очистка сточных вод

~, **mechanische** механическая очистка [осветление] сточных вод

~, **natürliche biologische** биохимическая [биологическая] очистка сточных вод в естественных условиях

~, **teilbiologische** частичная [неполная] биохимическая [биологическая] очистка сточных вод

~, **vollbiologische** полная биохимическая [полная биологическая] очистка сточных вод

~, **zentrale** очистка сточных вод на центральных очистных сооружениях

Abwasserreinigungsanlage *f* **1.** канализационные очистные сооружения; канализационная очистная станция, станция очи-

стки сточных вод (*см. также* **Kläranlage**) **2.** установка для очистки сточных вод

Abwasserreinigungsverfahren *n* метод очистки сточных вод

Abwasserrohr *n* канализационная труба

Abwasserrohrleitung *f* канализационный трубопровод, канализационная линия (труб)

Abwasserrückstand *m см.* **Abwasserschlamm**

Abwassersammelkanal *m см.* **Abwassersammler**

Abwassersammler *m* канализационный коллектор

Abwasserschacht *m* колодец на канализационной сети

Abwasserschlamm *m* осадок сточных вод (*см. также* **Schlamm**)

Abwasserstollen *m* канализационный туннель

Abwasserstoß *m* залповый спуск сточных вод

Abwassersystem *n см.* **Abwassernetz**

Abwassertechnik *f* канализационная техника

Abwasserteich *m кан.* биологический пруд

Abwasserverband *m* объединение по канализационному строительству

Abwasserverregnung *f* дождевание сточными водами

Abwasserverrieselung *f* орошение сточными водами

Abwasserverwertung *f* использование сточных вод

~, landwirtschaftliche сельскохозяйственное использование сточных вод

~, weiträumige **1.** очистка сточных вод на земледельческих полях орошения **2.** земледельческие поля орошения

Abwasservorfluter *m кан.* водоприёмник

Abwasserwesen *n* канализация

Abweisstein *m* защитная [отбойная] тумба

Abwurfanlage *f* мусоропровод

Abwurfende *n* **des Förderers** разгрузочный конец транспортёра

Abwurfhöhe *f* высота разгрузки; высота сбрасывания

Abwurfschacht *m* мусоропровод, шахта мусоропровода

Abwurfschurre *f* разгрузочный жёлоб

Abwurftrichter *m* разгрузочная воронка

Abwurfwagen *m* разгрузочная тележка, сбрасывающая тележка (*транспортёра*)

Abziehen *n* **1.** строгание, выстрагивание **2.** циклевание **3.** затирка

~ des Betons затирка бетона

Abziehstein *m* точильный камень

Abzug *m* **1.** отвод (*газа, воды*) **2.** спуск, сток **3.** тяга, вытяжка

~ der Spannungen снятие напряжений

~ des Zements разгрузка цемента

Abzugshaube *f* вытяжной колпак, вытяжной зонт

Abzugskamin *m* вытяжная труба

Abzugskanal *m* вытяжной канал; дымовой канал

Abzugsöffnung *f* вытяжное отверстие

Abzugsrohr *n* **1.** вытяжная труба; дымовая труба **2.** спускная [сливная, дренажная] труба

Abzugsschacht *m* вытяжной короб

Abzugsschrank *m* вытяжной шкаф

abzweigen ответвляться, разветвляться

Abzweigleitung *f* отвод, отводной трубопровод

Abzweigmast *m* ответвительная опора, опора для ответвления проводов

Abzweigrohr *n* патрубок, трубоотвод, ответвление трубы

Abzweigung *f* ответвление, разветвление

Abzweigungsbauwerk *n кан.* соединительная камера, камера слияния

Abzwicken *n* расклинцовка

Accellator *m* осветлитель со взвешенным осадком типа «акселатор»

Achse *f* ось

Achsenmoment *n* осевой момент
Achskraft *f* осевое усилие, осевая сила
achsrecht по направлению оси
Achtpaß *m* орнамент из 8 сегментов, расположенных радиально вокруг центральной точки
Ackerboden *m* пахотная [растительная] земля
Ackerhof *m* **1.** крестьянский двор **2.** хутор
Ackerland *n* пашня; пахотная [растительная] земля
AC-Polyäthylen *n* низкомолекулярный полиэтилен
Addelpfuhl *m* яма для навозной жижи
Aderholz *n* древесина радиальной распиловки
Adernsäge *f* выкружная пила; ажурная пила
Adhäsion *f* сцепление, прилипание, адгезия
Adhäsionskoeffizient *m* коэффициент сцепления
Adhäsionskraft *f* сила сцепления
Adhäsionsspannung *f* напряжение сцепления, напряжение при работе на сцепление
Ädikula *f см.* **Aedicula**
Adlerdach *n* низкая античная крыша
Adobe *f см.* **Adobeziegel**
Adobeziegel *m* высушенный необожжённый кирпич
Adsorption *f* адсорбция
Adyton *m* сокровищница (*в древнегреческом храме*)
Aedicula *f* эдикула, ниша для статуй
Aero-accellator *m* аэротенк-отстойник типа «аэроакселатор»
Aerokret *m* аэрокрет (*ячеистый бетон*)
Aeromühle *f* пневматическая мельница, аэромельница
Aerosol *n* аэрозоль
~, atmosphärisches атмосферный аэрозоль
~, homogenes гомогенный аэрозоль
~, isodisperses монодисперсный аэрозоль
Aerosol, radioaktives радиоактивный аэрозоль
~, ultrafeines высокодисперсиый аэрозоль
Aerosolkonzentrometer *n* измеритель концентрации аэрозоля
Aerosolsystem *n* аэрозольная система
Aggregat-Fließfertigung *f* агрегатно-поточное производство
Aggregation *f* агрегация (*частиц*)
Aggregatzustand *m* агрегатное состояние
Aggressivmodul *m* **des Zements** модуль агрессивной устойчивости цемента
Agitator *m* смеситель, мешалка
Ährenverband *m* перевязка «в ёлку»
Ährenwerk *n* рисунок «в ёлку»
Akanthus *m арх.* акант
Akanthusblatt *n арх.* лист аканта
Akanthuskapitell *n* капитель с украшением из листьев аканта
Akkordarbeit *f* аккордная работа
Akkordlohn *m* аккордная оплата труда
Akkuladeraum *m* аккумуляторная, помещение для зарядки аккумуляторов
Akrolith *m арх.* акролит
Akropolis *f* акрополь
Akroporit *n* акропорит (*заполнитель бетона*)
Akroter *m см.* **Akroterium**
Akroterion *n см.* **Akroterium**
Akroterium *n арх.* акротерий
Akrylglas *n* акриловое стекло
Aktenraum *m* помещение для хранения документов; архив
Aktinometer *n* актинометр
Aktivator *m* активатор (*добавка*)
Aktivierung *f* активация
Aktivität *f* работа (*в системе СПУ*)
~, kritische критическая работа (*в системе СПУ*)
~, subkritische подкритическая работа (*в системе СПУ*)
Aktivitätenkomplex *m* комплекс работ (*в системе СПУ*)
Aktivitätsdauer *f* продолжительность работы (*в системе СПУ*)

Aktivitätsdauer, maximale максимальная продолжительность работы (*в системе СПУ*)
~, wahrscheinlichste наиболее вероятная продолжительность работы (*в системе СПУ*)
Aktivitätsliste *f* первичная [исходная] информация (*в системе СПУ*)
Aktivruß *m* активная сажа (*наполнитель для пластмасс с размером частиц от 15 до 200 мк*)
Akustik *f* акустика
~, architektonische архитектурная акустика
~, musikalische музыкальная акустика
~, physiologische физиологическая акустика
Akustikdecke *f* акустический потолок
Akustikelement *n* акустический (*звукопоглощающий или звукоизолирующий*) элемент
Akustik-Lamellendecke *f* акустический потолок из планок
Akustikplatte *f* звукопоглощающая (облицовочная) плита
Akustik- und Lüftungsdecke *f* акустический потолок с вентиляционными устройствами
akustisch акустический
Akzelerator *m* ускоритель (*твердения*)
Akzentuierung *f* подчёркивание, выделение, акцентуирование
~ der Strukturlinien подчёркивание структурных линий (*здания*)
al fresco-Malerei *f* фрески
al secco-Malerei *f* живопись по сухой штукатурке
Ala *f* подсобное помещение древнеримского дома
Alabaster *m* алебастр, строительный гипс
Alabastergips *m см.* **Alabaster**
Alarmeinrichtung *f* устройство тревожной сигнализации, аварийное сигнальное устройство
Alarmgerät *n см.* **Alarmeinrichtung**
Alaun *m* квасцы
Alaunlösung *f* раствор квасцов
Albertol *n фирм.* альбертоль (*модифицированная фенольная смола*)
Alcazar *m* альказар (*замок мавританского стиля*)
Alcazement *m* алькацемент, глинозёмистый цемент
Aldehydharz *n* альдегидная смола
Alitzement *m* алитовый цемент
Alizarinrot *n л. к.* ализариновый красный
Alkali *n* щёлочь
alkalibeständig щёлочестойкий, щёлочеупорный
alkalifrei бесщелочной, не содержащий щелочей
alkalihaltig щелочной, содержащий щёлочь
alkalilabil неустойчивый к воздействию щелочей
Alkalilösung *f* раствор (едкой) щёлочи
alkalinisch щелочной
Alkalireaktion *f* **des Zuschlag(e)s** реакция между щелочами и заполнителем (*в бетоне*)
alkalisch щелочной
Alkalitätsbestimmung *f* определение щёлочности
Alkazar *m см.* **Alcazar**
Alkohol *m* спирт
Alkoven *m* альков, ниша
Alkydharz *n* алкидная смола
Alkydharzlack *m* алкидный лак; масляный лак, модифицированный алкидной смолой
Alkylenpolysulfid *n* алкиленполисульфид (*каучукоподобный полимер*)
Alkylphenolharze *n pl* алкилфенольные смолы
Alkylzellulose *f* алкилцеллюлоза
Allbest-Beton *m* бетон с высоким сопротивлением растяжению
Allgasbrenner *m* горелка для сжигания любых горючих газов
Allgasgerät *n* прибор, работающий на любых газах
Allgemeinbeleuchtung *f* общее освещение
~, diffuse диффузное [рассеянное] общее освещение

Allgemeinbeleuchtung, gleichmäßige равномерное общее освещение
Alligator-Zahnringdübel *m* зубчатая кольцевая шпонка «аллигатор»
Alluvialboden *m* аллювиальный грунт, наносная земля
Alluvium *n* аллювий
Allylharz *n* смола на основе аллилового спирта
Allzweckbelag *m* покрытие пола, пригодное для укладки вне помещения
Allzweck-Fahrzeug *n* универсальный автокар
Allzweckmesser *n* нож (*со сменными лезвиями*) для обрезки покрытий полов
Allzweckteppichbelag *m* ковровое покрытие пола, пригодное для укладки вне помещения
Allzweckteppichboden *m* *см.* **Allzweckteppichbelag**
Almerei *f* **1.** стенной шкаф **2.** ниша в стене
Almhütte *f* хижина пастуха (*на высокогорном пастбище*)
Alpenkalk *m* альпийский известняк
Alphakaolin *n* альфа-каолин
Altan *m* вышка; открытая терраса на верхнем этаже здания
Altandach *n* плоская крыша, плоская кровля
Altar *m* алтарь
Altarbühne *f* амвон
Altarnische *f* апсида (*в церковных зданиях*)
Altbaugebiet *n* район (*города*) старой застройки
Altbausubstanz *f* старый строительный фонд
Altbauten *m pl* старые здания, старые сооружения
Altbebauung *f* старая застройка
Altbeton *m* старый бетон
Altersaufbau *m* возрастная структура (*населения*)
Altersgruppe *f* возрастная группа (*населения*)
Altersheim *n* дом (для) престарелых; богадельня
Altersklasse *f* возраст (*бетона*)
Alters-Pflegeheim *n* *см.* **Altersheim**
Alterung *f* старение
alterungsbeständig стойкий против старения
Alterungsbeständigkeit *f* сопротивление старению, стойкость против старения
alterungsfrei *см.* **alterungsbeständig**
Alterungshärtung *f* твердение (*напр. цемента, бетона*) с возрастом
Alterungsmittel *n* ускоритель твердении (*напр. цемента, бетона*)
Alterungsprüfung *f* испытание на старение
Alterungsschutzmittel *n* противостаритель
Alterungsverzögerer *m* замедлитель старения, противостаритель, стабилизатор
Altgips *m* **1.** старый гипс **2.** выдержанный [лежалый] гипс
Altholz *n* спелая древесина
Altstadt *f* старая часть города
Altsubstanz *f* *см.* **Altbausubstanz**
Alufolie-Verklebung *f* отделка алюминиевой фольгой
Alumen *n* квасцы
Aluminat *n* алюминат, соль алюминиевой кислоты
Aluminatzement *m* глинозёмистый цемент
Aluminbeton *m* бетон на глинозёмистом цементе
Aluminium *n* алюминий
Aluminiumband *n* полосовой алюминий
Aluminiumblech *n* листовой алюминий
Aluminiumbronze *f* алюминиевый пигмент
Aluminiumfassade *f* алюминиевый фасад, фасад с алюминиевым покрытием
Aluminiumfenster *n* алюминиевое окно
Aluminium-Kassettendecke *f* потолок из кессонных алюминиевых листов
Aluminiumlegierung *f* алюминиевый сплав

Aluminiumrohr *n* алюминиевая труба
Aluminiumsulfat *n* сульфат алюминия, сернокислый алюминий
Alundum *n* алунд (*чистый глинозём*)
Alundumzement *m* алундовый цемент
Amazonenfries *m* *арх.* фриз с изображением амазонок
Ambulanz *f* амбулатория
Ambulatorium *n* амбулатория
Ameisensäure *f* муравьиная кислота
Aminoplaste *m pl* аминопласты
Amorette *f* архитектурное украшение в виде амура, амурчик
amorph аморфный
Ampel *f* подвесной светильник
Amphiprostylos *m* амфипростилос (*греческий храм с колоннами по торцам*)
Amphitheater *n* амфитеатр
Amtsraum *m* служебное помещение
Analyse *f* анализ
~ des kritischen Weges анализ критического пути (*в системе СПУ*)
Anbau *m* **1.** пристройка; флигель **2.** навес
Anbaubrenner *m* форкамерная горелка
anbauen пристраивать
anbaufähig *застраиваемый*; пригодный для застройки
anbaufrei свободный от застройки, незастроенный
Anbaugeräte *n pl см.* **Anbauwerkzeug**
Anbau-Grabeinrichtung *f* навесное оборудование для земляных [землеройных] работ
Anbauküche *f* кухня-пристройка
Anbaustand *m* сборочный стенд; сборочная канава (*в локомотивном депо*)
Anbauwerkzeug *n* навесное оборудование, навесное приспособление
Anbinden *n* укладка (*свежего бетона на затвердевший*)
Anbindestall *m* помещение для привязного содержания крупного рогатого скота
Anblattung *f* сплачивание (*брёвен или брусьев*); врубка вполдерева
Anblendung *f* облицовка, обшивка
anbohren **1.** забуривать (*шпур, скважину*) **2.** разведывать бурением
Anbohrschelle *f* седёлка
Anbringen *n* **der Schalung** установка опалубки
Anbruchholz *n* прелая древесина
Andesit *m* андезит
Andezit-Platte *f* базальтовая облицовочная плита, покрытая пластмассовой глазурью
Andickung *f* загустевание; твердение
Anemometer *n* анемометр
Anemostat *m* анемостат; вентиляционный плафон; воздухораспределитель потолочного типа
Anemostat-Luftverteiler *m см.* **Anemostat**
Anfahren *n* пуск; запуск; растопка (*напр. котла*)
Anfall *m* **1.** место пересечения рёбер крыши, место пересечения нарожников **2.** расход, количество (*напр. сточных вод*); приток (*напр. сточных вод*); выход (*напр. газа*)
Anfallsgebinde *n* стропильная ферма в месте примыкания вершины вальмы
Anfallsparren *m* стропилина в месте примыкания вершины вальмы
Anfallspunkt *m* точка пересечения рёбер вальмовой крыши с линией конька; коньковый узел стропил
Anfänger *m см.* **Anfangsstein**
Anfangsbeanspruchung *f* начальное напряжение
Anfangsbelastung *f* начальная нагрузка
Anfangsbestand *m* состояние на начало (*месяца*)
Anfangsdruck *m* начальное давление; давление в начале сжатия
Anfangsdruckspannung *f* начальное напряжение сжатия, начальное сжимающее напряжение

Anfangsereignis *n* исходное событие (*в системе СПУ*)
~ der Aktivität исходное событие работы (*в системе СПУ*)
~ des Netzplanes исходное событие сетевого графика (*в системе СПУ*)
Anfangserhärtung *f* начальное твердение; твердение в раннем возрасте
Anfangsfestigkeit *f* начальная прочность; прочность в раннем возрасте
Anfangsgeschwindigkeit *f* начальная скорость
Anfangskrümmung *f* начальная кривизна
Anfangsmischen *n* **von Beton** предварительное смешивание бетонной смеси (*на бетонном заводе*)
Anfangsschwindung *f* начальная усадка
Anfangsspannung *f* **1.** начальное напряжение **2.** начальное натяжение
Anfangsstein *m* поднятый камень арки *или* свода
Anfangstemperatur *f* начальная температура
Anfangstermin *m* срок начала (*в системе СПУ*)
~ einer Aktivität, frühester ранний срок начала работы (*в системе СПУ*)
~ einer Aktivität, spätester поздний срок начала работы (*в системе СПУ*)
Anfärbbarkeit *f* окрашиваемость
Anfärbung *f* окрашивание
anfasen снимать фаску
Anfeuchtung *f* смачивание, увлажнение
~ der Schalung смачивание опалубки (*перед укладкой бетонной смеси*)
Anflugsektor *m* сектор подхода (*к аэродрому*)
angeblaut поражённый синевой (*порок древесины*)
Angel *f* петля (*дверная или оконная*)
Angelzapfen *m* крючок (*дверной или оконный*)
Angerdorf *n* деревня с большой площадью; деревня, расположенная вокруг выгона
Angreifen *n* разрушительное [разъедающее] действие коррозии
Angriff *m* **1.** разъедание, коррозия **2.** воздействие, приложение (*напр. силы, нагрузки*)
Angriffsmittel *n* агрессивная среда
Angriffspunkt *m* точка приложения (*силы*)
Anguß *m* **1.** литник; литниковая система **2.** литьевой прилив
Angußsteg *m* след на изделии после удаления литьевых приливов (*грата*)
Anhaftung *f* сцепление, прилипание, адгезия
Anhalter *m* перила
Anhaltsstange *f* поручень перил
Anhängeausrüstung *f* прицепное оборудование
Anhängebügel *m* подъёмная петля
anhängen 1. привешивать, подвешивать, навешивать **2.** строповать, подвешивать на стропах; зачаливать **3.** прицеплять
Anhängen *n*, **erneutes** перестройовка
Anhänger *m* прицеп
~, aufgesattelter полуприцеп
~ mit Bodenentleerung прицеп с донной разгрузкой
Anhängerkippwagen *m* прицеп-самосвал
Anhänge-Schürfwagen *m* прицепной колёсный скрепер
Anhängestraßenhobel *m* прицепной грейдер
Anhängevibrationswalze *f* прицепной виброкаток
Anhängewalze *f* прицепной каток
Anheben *n*
~ des Fundamentes выпирание фундамента
~ mit der Winde подъём лебёдкой, воротом *или* домкратом
Anhebevorrichtung *f* подъёмник
Anheizdauer *f* время нагрева [разогрева]; время натопа

anheizen 1. растапливать 2. нагревать, разогревать
Anheizen *n* 1. растопка 2. нагрев, разогрев; натоп
Anheizperiode *f* период нагрева [разогрева]; период натопа
Anheizwärmebedarf *m* тепло, необходимое для натопа
Anheizzeit *f см.* **Anheizdauer**
Anhydritbinder *m* ангидритовое вяжущее
Anhydritfußboden *m* ангидритовый пол
Anhydritmörtel *m* ангидритовый раствор; обезвоженный раствор
Anhydritzement *m* ангидритовый цемент
Anionenaustauscher *m всн.* анионит
Anker *m* 1. анкер; связь 2. штырь
~ mit Hammerkopf анкерный [фундаментный] болт с тавровой головкой
~, stummer глухой анкер
Ankerarm *m* береговое пролётное строение консольного моста
Ankerbewehrung *f* анкерная арматура; анкерный тяж
Ankerbolzen *m* анкерный [фундаментный] болт
Ankereisen *n* стальной анкер
Ankerenden *n pl*, **zerspaltene** заершённые концы анкера
Ankerhaken *m* анкерный крюк (*для оттяжки*)
Ankerholm *m* заанкеренная насадка шпунтового ряда
Ankerkausche *f* анкерное ушко (*для оттяжки*)
Ankerklammer *f* анкерная скоба
Ankerklemme *f* анкерный захват
Ankerkonus *m* анкерный конус (*в предварительно напряжённом железобетоне*)
~ mit Einspritzröhrchen анкерный конус с отверстием для нагнетания раствора
Ankerkraft *f* анкерное усилие, усилие в анкере
Ankerloch *n* отверстие для анкерного [фундаментного] болта
ankern анкеровать; закреплять
Ankerpfeiler *m* анкерный столб, анкерный бык, анкерная опора
Ankerplatte *f* 1. анкерная плита 2. художественно оформленная плита для крепления анкера
Ankersäule *f* колонна с анкерами, анкерная колонна
Ankerschiene *f* анкерная шина (*из полосовой стали*)
Ankerschlaufe *f см.* **Ankerschleife**
Ankerschleife *f* анкерная петля
Ankerschraube *f* анкерный [фундаментный] болт
Ankerseil *n* анкерный трос, оттяжка
Ankerstein *m* анкерный камень
Ankerstück *n* анкерная колодка
Ankervorlage *f см.* **Ankerplatte 1.**
ankleben наклеивать, приклеивать
Ankleideraum *m* раздевалка, гардероб
Ankleidezimmer *n см.* **Ankleideraum**
Anklingzeit *f* **des Ohres** *ак.* время нарастания звука в ухе
Ankunftsbahnsteig *m* платформа прибытия
Anlage *f* 1. установка 2. сооружение 3. предприятие; завод 4. закладка (*здания*); разбивка (*сада*)
~, feldmäßige полевое сооружение; временное сооружение
~, heiztechnische отопительная установка
~ in offener Bauart 1. полуоткрытая промышленная установка 2. полуоткрытое промышленное сооружение
~, lufttechnische вентиляционная установка
Anlagen *f pl*, **grüne** зелёные насаждения
Anlagerung *f* наслоение, напластование
Anlandung *f* образование наносного грунта, аллювиальные наносы
anlaschen соединять накладками
Anlauf *m* откос, выкружка перехода от стержня колонны к базе *или* к капители; скос; вут; прилив, утолщение

Anlauf des Balkens вут балки
Anlaufbahn *f* взлётно-посадочная полоса
anlaufen 1. тускнеть, мутнеть 2. приобретать матовость
Anlaufstrecke *f* *вент.* входной участок, отвод от тягопрерывателя
Anlaufträger *m* балка с вутами
Anlaufzeit *f* 1. продолжительность разворота потока 2. пусковой период 3. время разгона
Anlegefühler *m* датчик температуры поверхности
Anlegen *n* 1. накладывание, совмещение 2. пробная сборка деревянных конструкций
Anlehnungspfeiler *m* пилястр
Anliegerstraße *f* 1. жилая улица, служащая для подъезда (*к отдельным участкам в жилых, деловых и промышленных районах*) 2. внутриквартальная улица; улица жилого микрорайона
anmachen 1. прикреплять, приделывать 2. затворять (*напр. цементный раствор*)
Anmachwasser *n* вода для затворения
Annäherung *f* **der Taktstraßen** сближение строительных потоков
Annahmeraum *m* приёмное помещение
Annahmestelle *f* приёмный пункт (*напр. прачечной*)
~ für Dienstleistungen приёмный пункт предприятия бытового обслуживания
Annalith *m* анналит (*разновидность гипсового бетона*)
Annexbau *m* пристройка
annieten приклёпывать; склёпывать, скреплять заклёпками
Annuli *n pl* аннули, кольцевые ремешки капители
anordnen располагать, размещать
Anpassen *n* **durch Schaben** пришабровка
Anpassung *f* пригонка, подгонка
Anpfropfen *n* сращивание, наращивание
Anrampung *f* пандус; наклонный въезд
Anreger *m* катализатор
Anreicherungsbecken *n* инфильтрационный бассейн
Anrichtezimmer *n* буфет
Anriß *m* трещина, разрыв; надрыв
Anrißspannung *f* напряжение, вызывающее появление трещин (*в бетоне*)
Anrostgefahr *f* опасность коррозии
Anrühren *n* замешивание
~ von Hand замешивание вручную
ansässig 1. проживающий 2. оседлый
Ansatz *m* 1. исходный состав смеси; шихта 2. замес 3. приготовление (*напр. смеси, раствора*) 4. насадка, наставка 5. отложение, налёт, нарост, накипь
Ansatzmutter *f* гайка с заточкой
Ansatzrohr *n* насадочная труба, патрубок
Ansaugleitung *f* всасывающий трубопровод
Ansaugöffnung *f* всасывающее отверстие (*вентилятора*); подсасывающее отверстие (*газовой горелки*); отверстие для первичного воздуха (*у газовой горелки*)
Ansaugung *f* всасывание, подсос
anschalmen затёсывать
anschiften соединять (*балки*) гвоздями (*без врубок*)
Anschlag *m* 1. четверть, фальц 2. упор; ограничитель
Anschlagfinger *m* упорный палец, стопорный штифт, упор
Anschleppe *f* пристройка (*с односкатной крышей*)
anschließen 1. присоединять 2. примыкать
Anschluß *m* 1. соединение, присоединение; подключение 2. примыкание; стык
~, einseitiger одностороннее присоединение (*отопительного прибора*)
~, steifer жёсткое соединение
~, wechselseitiger двустороннее присоединение (*отопительного прибора*)

Anschlußbahn *f* подъездной путь; подъездная ветка
Anschlußbahnhof *m* станция с железнодорожной веткой
Anschlußblech *n* узловая накладка
Anschlußbrett *n* нащельная доска, нащельник
Anschlußeisen *n* *см.* **Anschlußstahl**
Anschlußkraft *f* усилие в месте примыкания, усилие в узле
Anschlußleitung *f* **1.** *всн.* домовый ввод, домовое ответвление **2.** *кан.* домовый выпуск **3.** (при)соединительный трубопровод
Anschlußmanschette *f* присоединительная манжета
Anschlußniet *m* соединительная заклёпка
Anschlußschräge *f* вут (*железобетонной балки*); косой переход от стенки к полке (*тавровой железобетонной балки*)
Anschlußspannung *f* подключаемое напряжение
Anschlußstahl *m* соединительная арматура, арматура, выпущенная для образования стыка; выпуск арматуры
Anschlußstelle *f* место присоединения [примыкания] (*напр. дороги к автомагистрали*)
Anschlußwand *f* примыкающая стена
Anschlußweite *f* присоединительный диаметр
Anschlußwert *m* **1.** величина присоединяемой мощности; присоединяемая мощность; мощность подключаемой установки **2.** часовое теплопотребление абонента тепловой сети
Anschlußwinkel *m* соединительный уголок, коротыш
Anschmelzen *n* наплавка
Anschnitt *m* *см.* **Angußsteg**
Anschuhen *n* наращивание деревянной стойки; оковка конца сваи
Anschüttung *f* **1.** насыпь, земляное полотно **2.** насыпание (*отвала*)
anschweißen **1.** приваривать, наваривать **2.** наплавлять
Anschwellung *f* выпуклость; утолщение; *арх.* энтазис
ansetzen **1.** смешивать, составлять (*напр. раствор*) **2.** затворять (*напр. бетонную смесь*)
Ansiedlung *f* **1.** селение, поселение, колония **2.** размещение (*напр. промышленных объектов*)
Anspannung *f* **1.** напряжение **2.** натяжение
Anstau *m* подпор (*реки*)
anstauchen расклёпывать, осаживать, высаживать
Anstellwinkel *m* **1.** *вент.* угол атаки **2.** угол выпуска струи (*воздушной завесы*)
Anstreicharbeiten *f pl* *см.* **Anstreicherarbeiten**
anstreichen красить, окрашивать, покрывать малярным способом
Anstreicher *m* маляр
Anstreicherarbeiten *f pl* малярные работы
Anstrich *m* **1.** окраска, покраска; обмазка **2.** покрытие, наносимое кистью; побелка
~, abwaschbarer моющееся покрытие
~, deckender непрозрачное [кроющее] покрытие
~, feuerfester *см.* **Anstrich, feuersicherer**
~, feuersicherer огнестойкое [огнезащитное] покрытие; огнестойкая [огнезащитная] обмазка
~, glänzender глянцевое покрытие
~, hitzebeständiger жаростойкое покрытие
~, matter матовое покрытие
~, säurefester кислотостойкое покрытие
Anstrichfarbe *f* краска, готовая к употреблению
Anstrichfehler *m* *см.* **Anstrichschaden**
Anstrichfilm *m* защитный слой, защитная плёнка
Anstrichgemisch *n* смесь для обмазки

Anstrichmasse *f* обмазочная масса
Anstrichmittel *n* лакокрасочный материал
Anstrichschaden *m* повреждение [дефект] окраски
Anstrich-Verarbeitungsfehler *m* дефекты покраски, вызванные неправильной технологией приготовления состава
Anstrichverfahren *n* **1.** метод окраски [покраски] **2.** способ поверхностной обработки
anströmen натекать, набегать; обтекать, обдувать
Anströmfläche *f* площадь натекания; площадь фронта, фронтовое сечение (*теплообменника*)
Anströmgeschwindigkeit *f* скорость натекания [набегания]; скорость обтекания [обдува]; скорость подтекания (*к воздушному фильтру*)
~, relative относительная скорость обтекания
Anströmrichtung *f* направление набегающего потока
Anströmseite *f* сторона натекания [набегания]
Anströmung *f* натекание [набегание] потока; набегающий поток; обдув; обтекание
anstücken наращивать, удлинять
Ante *f* *арх.* анта
Antefixum *n* *арх.* антефикс
Anteil *m* **1.** часть, доля; компонент **2.** фракция
anteilmäßig пропорциональный
Antenkapitell *n* капитель анты
Antenne *f* антенна
Antennenmast *m* антенная мачта, радиомачта
Antentempel *m* древнегреческий храм с антами
Antepagmenta *f* каменный дверной косяк, украшенный орнаментом
Anteris *m* контрфорс, суживающийся кверху
Antetemplum *n* вестибюль древнего храма
Anthrazenöl *n* антраценовое масло
Anthrazit *m* антрацит
Antifrostmittel *n* средство против замерзания, антифриз
Antifrostzusatz *m* противоморозная добавка, антифриз
Antigefrierlösung *f* незамерзающий раствор, антифриз
antik античный
Antike *f* античная культура
Antikglas *n* декоративное (*желтоватое с пузырьками*) стекло, имитирующее древнее
antikisieren подражать античным формам
Antimonfarbe *f* сурьмяная краска
Antischaummittel *n* антивспениватель
Antiseptikum *n* антисептик
Antisol *n* средство обработки несхватившейся бетонной смеси (*с целью защиты бетона от преждевременного высыхания*)
Antlitz *n* лицо, облик (*города*)
Antragputz *m* штукатурка крупнозернистым намётом
Antransport *m* доставка, подвоз
Antrieb *m* привод
Antriebsmotor *m* приводной двигатель
Antriebsregler *m* регулятор привода
Antriebsscheibe *f* ведущий [приводной] шкив
Antriebsseil *n* приводной канат
Antriebswelle *f* ведущий [приводной] вал
Antritt *m* *см.* **Antrittsstufe**
Antrittspfosten *m* нижняя стойка лестничных перил
Antrittsstufe *f* входная [фризовая] ступень
Anwärmen *n* **der Bindemittel** подогрев(ание) вяжущих материалов
Anwärmeschlange *f* подогревающий змеевик
Anwölber *m* подпятный камень арки *или* свода
Anwurf *m* обмазка, штукатурный намёт
Anwurfwand *f* штукатурная перегородка по металлической сетке
Anzeigefehler *m* погрешность показаний (*прибора*)

Anzeigevorrichtung *f* индикаторное устройство, индикатор
Anziehen *n* **1.** натягивание, натяжение **2.** завинчивание **3.** поглощение воды раствора камнями кладки **4.** начало схватывания (*раствора*) **5.** *л. к.* высыхание от пыли
Anziehung *f* **1.** *арх.* выкружка **2.** *см.* **Anziehen**
Anziehungskraft *f* сила натяжения
Anzuchtabteil *n* отделение для выращивания молодняка
Anzug *m* наклон лицевой стороны стены
Anzugszeit *f л. к.* время высыхания от пыли
Apophyge *f* апофига (*утонение колонны кверху*)
Apotheke *f* аптека
Apothesis *f арх.* апофиз
Apparategerüst *n* каркас [эстакада] для оборудования
Appartement *n* квартира
Appartementhaus *n* многоквартирный жилой дом
Apside *f арх.* апсида
Apsidenkuppel *f* полукупол
Apsidialschluß *m* окончание здания в виде апсид
Apsis *f арх.* апсида
~, halbrunde полукруглая апсида
~, polygonale многоугольная апсида
~, rechteckige прямоугольная апсида
Aquadomzement *m* цемент «аквадом» (*цемент для приготовления водонепроницаемого бетона*)
Aquädukt *m* акведук, мост-водовод
Ara бетонные изделия с заполнителем из чистого кварцевого щебня (*применяемые для облицовки стен, лестничных ступеней, подоконников*)
Arabeske *f арх.* арабеска
Aräometer *n* ареометр
Aräostylos *m* ряд колонн с большими промежутками
Arasement *n* верхний ряд каменной кладки (*стены*)

Arbeit *f* **1.** работа **2.** *арх.* произведение
~, durchbrochene ажурное украшение
~, erhabene рельеф, рельефное украшение
~, gleichmäßige равномерная работа (*в поточном строительстве*)
~, halberhabene барельеф
~, hocherhabene горельеф
~, kontinuierliche непрерывная работа (*в поточном строительстве*)
~, mechanische механическая работа
~, rhythmische ритмичная работа (*в поточном строительстве*)
Arbeiten *f pl*
~ am Kellergeschoß **1.** работы нулевого цикла **2.** работы в подвальном этаже
~ oberhalb des Kellergeschosses работы надземного цикла
~, zusätzliche дополнительные (*непредвиденные*) работы
Arbeiten *n* **des Holzes** коробление древесины, деформация древесины от усадки *или* разбухания
Arbeiterbaracke *f* барак для рабочих
Arbeiterbrigade *f* рабочая бригада
Arbeitergruppe *f* рабочая бригада
Arbeiterhaus *n* дом для рабочих
Arbeiterschicht *f* рабочая смена
Arbeiterwohnsitzgemeinde *f* рабочий жилой посёлок (*место расселения рабочих, работающих вне данного посёлка*)
Arbeiterwohnungsbau *m* строительство жилых домов для рабочих
Arbeitsablaufplan *m* график работ
Arbeitsabschnitt *m* **1.** рабочая захватка **2.** *см.* **Arbeitsbereich 2.**
Arbeitsanhänger *m* прицеп со специальным оборудованием
Arbeitsarmierung *f* рабочая арматура
Arbeitsaufnahme *f* воспринятая [поглощённая] работа, работа

деформации при ударном изломе, ударная вязкость
Arbeitsaufnahme, spezifische удельная работа деформации (*отнесённая к единице площади сечения*)
Arbeitsaufnahmefähigkeit *f* 1. работоспособность 2. удельная работа деформации
Arbeitsauftrag *m* рабочий наряд, наряд на работу, рабочее задание
Arbeitsaufwand *m* 1. затраты труда, трудоёмкость 2. расход [количество] работы
~, effektiver действительная [эффективная] трудоёмкость
Arbeitsbedarf *m* необходимая работа
Arbeitsbeleuchtung *f* рабочее освещение
Arbeitsbereich *m* 1. фронт работ 2. рабочая зона, рабочий участок
~, begrenzter ограниченный фронт работ
~, unbegrenzter открытый фронт работ
Arbeitsbereitschaft *f* готовность к работе
Arbeitsbewehrung *f* рабочая арматура
Arbeitsbühne *f* рабочий помост, подмости, рабочая эстакада, рабочая площадка
~, angehängte подвесные подмости
Arbeitsdauer *f* жизнеспособность (*напр. клея, краски, лака*)
Arbeitsdruck *m* рабочее давление
Arbeitsebene *f* *осв.* рабочая поверхность
Arbeitsfähigkeit *f* работоспособность, трудоспособность
Arbeitsfeld *n* 1. рабочая площадка; площадка обслуживания 2. фронт работ
~ des Kranes зона работы крана
Arbeitsfläche *f* 1. рабочая поверхность 2. *см.* **Arbeitsfeld 1.**
Arbeitsfuge *f* рабочий шов; монтажный шов
Arbeitsgang *m* 1. ход работ 2. рабочий процесс 3. операция
~, einfacher простой рабочий процесс
~, komplexer сложный рабочий процесс
Arbeitsgelände *n* участок производства работ, рабочая территория
Arbeitsgerüst *n* строительные [рабочие] леса; подмости
Arbeitsgleichung *f* уравнение работы
Arbeitsgruppe *f* рабочая бригада
Arbeitskabine *f* санитарная комната (*в больнице*)
Arbeitskollektiv *n* рабочий коллектив
~ mit konstanter Arbeitsteilung рабочий коллектив с постоянным распределением трудовых функций
~ mit veränderlicher Arbeitsteilung рабочий коллектив с изменяющимся [непостоянным] распределением трудовых функций
Arbeitskomplex *m* комплекс [цикл] работ
Arbeitskräfteplan *m* план по труду, план по трудовым ресурсам
Arbeitskraftreserve *f* резерв рабочей силы, трудовые резервы
Arbeitsküche *f* кухия (*без места для еды*)
Arbeitslast *f* рабочая нагрузка
Arbeitsleistung *f* производительность труда
Arbeitsmethode *f* метод производства работ
Arbeitsmittel *n pl* 1. средства труда 2. инструменты
Arbeitsnorm *f* норма (затрат) труда, трудовая норма
Arbeitspause *f* перерыв в работе
Arbeitspferdestall *m* конюшня для рабочих лошадей
Arbeitsplan *m* (календарный) план работ, график работ
Arbeitsplatz *m* рабочее место
Arbeitsplatzbeleuchtung *f* освещение рабочего места

Arbeitsplatzklima *n* микроклимат в рабочей зоне помещения; микроклимат на рабочем месте
Arbeitsproduktivität *f* производительность труда
Arbeitsprozeß *m* рабочий процесс
Arbeitsraum *m* рабочее помещение, кабинет
Arbeitsschicht *f* рабочая смена
Arbeitsschutz *m* охрана труда
Arbeitsschutzanordnung *f* инструкция по охране труда
Arbeitsschutz- und Sicherheitstechnik *f* техника безопасности и охраны труда
Arbeitssicherheit *f* безопасность труда
Arbeitsstab *m* рабочий стержень
Arbeitsstand *m* рабочее место
Arbeitsstätte *f* мастерская
Arbeitssteg *m* подмости
Arbeitsstufe *f* рабочий приём
Arbeitsumfang *m* **der Montageleistungen** объём монтажных работ
Arbeitsvermögen *n* *см.* **Arbeitsaufnahmefähigkeit**
Arbeitsvolumen *n* объём работ
Arbeitsvorgang *m* рабочая операция; рабочий процесс
Arbeitsvorgangskarte *f* рабочий листок, хронометражная карточка
Arbeitszeichnung *f* рабочий чертёж; монтажный чертёж
Arbeitszeitdauer *f* продолжительность работы
Arbeitszimmer *n* рабочая комната, кабинет
Arbeitszone *f* рабочая зона
archaisch архаический
Architekt *m* архитектор
Architektonik *f* архитектоника
architektonisch архитектурный □ ~ **gefällig** архитектурно хорошо оформленный
architektonisch-künstlerisch архитектурно-художественный
Architektur *f* архитектура
~, **ägyptische** египетская архитектура
~, **altchristliche** древнехристианская архитектура
Architektur, arabische арабская архитектура
~, **bürgerliche** 1. гражданская архитектура 2. буржуазная архитектура
~, **frühmittelalterliche** архитектура раннего средневековья
~, **gotische** готическая архитектура
~, **griechische** греческая архитектура
~, **romanische** романская архитектура
~ **der Romantik** архитектура эпохи романтизма
~, **russische** русская архитектура
~, **sowjetische** советская архитектура
~, **sozialistische** социалистическая архитектура
Architekturbeleuchtung *f* архитектурное освещение
Architekturdetail *n* архитектурная деталь
Architekturensemble *n* архитектурный ансамбль
Architekturform *f* архитектурная форма
Architekturglied *n* архитектурная деталь
Architekturlicht *n* архитектурное освещение
Architekturmalerei *f* архитектурная [монументальная] живопись
Architektursystem *n* архитектурная система
Architrav *m* архитрав
Archiv *n* архив; здание архива
Archivolte *f* архивольт
Arena *f* арена
Arkade *f* аркада
~, **rundbogige** аркада с круглыми [с циркульными] арками
~, **weitgeschwungene** аркада с широкими пролётами
~, **zickzackgemusterte** аркада с зигзагообразным орнаментом
Arkadenbau *m* аркада
Arkadengalerie *f* аркадная галерея
Arkadengewände *n* откосы аркады

Arkadenhalle *f* зал с аркадами
Arkadenhof *m* двор, окружённый аркадами
Arkadenleibung *f* откосы аркады
Arkadenpfeiler *m* столб аркады
Arkadenwand *f* арочная стена
Arkatur *f арх.* аркатура
Arm *m* лестничный марш
Armatur *f* арматура
~, **durch Hilfskraft betätigte** арматура, приводимая в действие от сервомоторного привода
~, **handbetätigte** *см.* **Armatur mit Handbetätigung**
~, **lichtgesteuerte** арматура с фотоэлектрическим приводом
~ **mit Fußbetätigung** арматура с педальным управлением
~ **mit Handbetätigung** арматура с ручным управлением
Armaturenarbeiter *m* арматурщик
Armbad *n* ванна для рук
Arm-Beinbad *n* четырёхкамерная ванна
Armhebelmischbatterie *f кан.* локтевой смеситель
Armierung *f* 1. армирование 2. арматура
~, **ausgeglühte** отожжённая арматура
~, **freigelegte** свободно [открыто] расположенная арматура
~, **gezogene** растянутая арматура; арматура, работающая на растяжение
~, **tragende** (само)несущая арматура; рабочая арматура
Armierungsanteil *m* процент армирования
Armierungsarbeiter *m* арматурщик
Armierungsart *f* вид [разновидность] арматуры
Armierungseisen *n см.* **Armierungsstahl**
Armierungsgehalt *m* процент армирования
Armierungsgerippe *n* арматурный каркас
Armierungskäfig *m* арматурный каркас
Armierungsnetz *n* арматурная сетка
Armierungsquerschnitt *m* сечение арматуры
Armierungsstab *m* арматурный стержень
Armierungsstahl *m* арматурная сталь; арматура
Armierungswerkstätte *f* 1. арматурный цех 2. мастерская по заготовке арматуры
Armleuchter *m* бра
Arsenal *n* арсенал
Arsenfarbe *f* краска с пигментами на основе мышьяка
Ärztewaschanlage *f см.* **Ärztewaschtisch**
Ärztewaschtisch *m* умывальник для кабинета врача
Arztsprechzimmer *n* врачебный кабинет, кабинет врача
Asbest *m* асбест
Asbestband *n* асбестовая лента
Asbestbeton *m* асбестовый бетон, асбобетон
Asbestbetonrohr *n см.* **Asbestzementrohr**
Asbestdichtung *f* асбестовое уплотнение
Asbestfaser-Wärmeisolationsmittel *n* теплоизоляционный материал на основе асбестового волокна
Asbestfurnier *n* асбофанера
Asbestgewebe *n* асбестовая ткань
Asbestisolierstein *m* асбестовый (тепло)изоляционный кирпич
Asbestkitt *m* асбестовая замазка
Asbestkörner *n pl* асбестовая мелочь
Asbestkunststein *m см.* **Asbestschiefer**
Asbestpackung *f* асбестовая набивка
Asbestpappe *f* асбестовый картон
Asbestplatte *f* асбестовая плита
~ **mit Hartglasurbeschichtung** асбестовая плита с износоустойчивой глазурью
Asbestschaumbeton *m* асбопенобетон
Asbestschiefer *m* асбестовый шифер, асбошифер, этернит
Asbesttafel *f* асбестовая плита
Asbestwolle *f* асбестовая вата

Asbestzement *m* асбестоцемент, асбоцемент
Asbestzementdach *n* асбестоцементная кровля
Asbestzement-Dachplatte *f* асбестоцементная кровельная плита
Asbestzement-Dachrinne *f* асбестоцементный водосточный жёлоб
Asbestzementdeckung *f* асбестоцементное кровельное покрытие
Asbestzementeinlage *f* асбестоцементный вкладыш
Asbestzementplatte *f* асбестоцементная плита
Asbestzementrohr *n* асбестоцементная труба
Asbestzementschiefer *m* асбестоцементный шифер, асбошифер
Asbestzementschieferdeckung *f* покрытие кровли асбошифером
Asbestzementtafel *f* асбестоцементная плита
Asche *f* зола; пепел
Ascheabfuhr *f см.* **Ascheabzug**
Ascheabzug *m* золоудаление
~, **flüssiger** жидкое золоудаление
~, **trockener** сухое золоудаление
Ascheansatz *m* налёт [отложение] золы
Ascheanteil *m* доля [часть] золы (*в топливе*)
aschearm малозольный (*об угле*)
Ascheaustrag *m* золоудаление
~, **selbsttätiger** автоматическое золоудаление
Ascheaustrag(s)gerät *n* устройство для механического золоудаления
Aschebehälter *m* зольник
Aschebeseitigung *f* золоудаление
Aschefall *m* зольник
Aschefallraum *m* зольник
Aschefalltür *f* дверца зольника
Aschefänger *m* золоуловитель
Aschegehalt *m* зольность, содержание золы
Aschegrube *f см.* **Aschengrube**
Aschekasten *m* зольник
Aschenbahn *f* гаревая дорожка
Aschenbeton *m* золобетон, пенозолобетон
Aschenbetonwandblock *m* стеновой блок из золобетона [пенозолобетона]
Aschenbinder *m* зольное вяжущее (*смесь золы с известью*)
Aschengasbeton *m* газозолобетон
Aschengasbetonplatte *f* плита из газозолобетона
Aschengassilikat *n* газосиликат, газозолосиликат
Aschengrube *f* зольник; кочегарная канава
Aschen-Kalk-Betonmischung *f* зольно-известковая бетонная смесь
Aschenschaumbeton *m* пенозолобетон
Aschenschaumsilikat *n* пенозолосиликат
Aschenstein *m* зольный кирпич
Aschentuff *m* пепловый туф
Ascheraum *m* зольник
Aschestaub *m* летучая зола, зольная пыль, унос
Aschetrichter *m* зольная воронка
Aschetür *f* дверца зольника
Aschfall *m* зольник
Aschfalltrichter *m* зольная воронка
Asch(fall)tür *f* дверца зольника
Asolin-Schnellbinder *m* ускоритель схватывания цементного раствора «азолин»
Asphalt *m* асфальт; битум
~, **geblasener** продутый [окислённый] асфальт
~, **künstlicher** искусственный асфальт
~, **natürlicher** природный асфальт
Asphaltbelag *m* асфальтовое *или* битумное покрытие
Asphaltbeton *m* асфальтобетон
Asphaltbetondeckenfertiger *m* асфальтобетоноукладчик
Asphaltbetoneinbringer *m* асфальтобетоноукладчик
Asphaltbetonmasse *f* асфальтобетонная смесь
Asphaltbetonmischer *m* асфальтобетоносмеситель
Asphaltbetonmischung *f* асфальтобетонная смесь
Asphaltbitumen *n* асфальт
Asphaltbodenbelag *m* асфальтовое покрытие [асфальтовая одежда] пола

Asphaltdarre *f* установка для нагрева асфальтового порошка
Asphaltdecke *f см.* **Asphaltdeckung**
Asphaltdeckschicht *f* верхний слой асфальтобетонного покрытия
Asphaltdeckung *f* асфальтовое покрытие, асфальтобетонное покрытие
Asphalteingußdecke *f* (дорожное) покрытие из литого асфальта
Asphalteinstreudecke *f* (дорожное) покрытие из щебня, покрытого битумом
Asphaltemulsion *f* битумная эмульсия
Asphaltene *n pl* асфальтены
Asphaltestrich *m* **1.** бесшовный асфальтовый пол; бесшовное асфальтовое покрытие **2.** асфальтовая смазка
Asphaltfarbe *f* битумная краска
Asphaltfeinbeton *m* мелкозернистый асфальтобетон
Asphaltfußboden *m* асфальтовый пол
Asphaltgemisch *n* асфальтобетонная смесь
Asphaltgestein *n* асфальтовая порода
Asphaltgesteinsmehl *n* молотая (горная) порода, содержащая асфальт
Asphaltgrobbeton *m* крупнозернистый асфальтобетон
Asphaltieren *n* асфальтирование, укладка асфальтового покрытия
Asphaltite *m pl* асфальтиты
Asphaltkalk *m* асфальтовый известняк
Asphaltkalkgestein *n см.* **Asphaltkalk**
Asphaltkitt *m* битумная замазка
Asphaltkocher *m* котёл для приготовления битумной смеси
Asphaltlack *m* битумный лак
Asphaltmakadam *m, n* **1.** щебень, обработанный битумом **2.** дорожное покрытие из щебня, обработанного битумом
Asphaltmastix *m* битумная мастика
Asphaltmauerwerk *n* (каменная) кладка на асфальтовом растворе
Asphaltmehl *n* асфальтовый порошок
Asphaltmischer *m* асфальтосмеситель
Asphaltmischmakadam *m, n* щебёночное дорожное покрытие, обработанное битумом по способу смешения
Asphaltmörtel *m* асфальтовый раствор
Asphaltpappe *f* гудронированный картон; толь
Asphaltpulver *n* асфальтовый порошок
Asphaltsand *m* асфальтовый песок
Asphaltsandstein *m* битуминизированный песчаник
Asphaltschiefer *m* асфальтовый сланец; асфальтовый шифер
Asphaltstreumakadam *m, n* щебёночное дорожное покрытие, обработанное битумом по способу пропитки с последующим заполнением пустот шплитом
Asphaltteerbeton *m* асфальтодёгтевый бетон; асфальтобетон; дёгтебетон
Asphaltteerfeinbeton *m* жирный асфальтобетон
Asphaltteppich *m см.* **Asphaltbelag**
Asphalttragschicht *f* несущий асфальтобетонный слой
Asphalttränkmakadam *m, n* щебёночное дорожное покрытие, обработанное битумом по способу пропитки
Asphaltüberzug *m* **1.** поверхностная обработка битумом **2.** слой износа [защитный слой] с содержанием битума
Asphaltzementbeton *m* асфальтобетон с добавкой цемента
Aspirationslüftung *f* вытяжная вентиляция
Ast *m* ветвь, ветка; сучок, сук
Astdübelpresse *f* станок для заделки сучковых отверстий
Astfäule *f* **1.** гниль сучьев **2.** гнилой сучок

Astflickautomat *m* автомат для высверливания сучков и заделки отверстий
Astfräse *f* фреза для удаления сучков
Ästhetik *f* эстетика
Ästigkeit *f* сучковатость
Astknorren *m* сучок
Astknoten *m* искривление годичных слоёв у сучьев
Astloch *n* свищ [дыра] от сучка
Astloch-Bohrmaschine *f* станок для высверливания сучков
Astlochdübel *m* пробка для заделки сучковых отверстий
Astnest *n* групповой сучок
Astragal *m* *арх.* астрагал
astrein без сучков
Astsäge *f* пила для удаления сучьев
Astwerk *n* орнамент в виде сплетённых ветвей (*поздняя готика и барокко*)
astylos *арх.* без колонн
Atemfilter *n* *см.* **Atemschutzgerät**
Atemschutzgerät *n* респиратор
Äther *m* (простой) эфир
Äthyläther *m* 1. (простой) этиловый эфир 2. серный эфир
Äthylazetat *n* этилацетат, уксусно-этиловый эфир
Äthylzellulose *f* этилцеллюлоза
Atlant *m* *арх.* атлант
Atlantenstatue *f* *арх.* атлант
Atlas *m* *арх.* атлант
Atmungsfläche *f* *вент.* воспринимающая поверхность
Atmungsgerät *n* респиратор
Atomentsalzungsanlage *f* ядерная опреснительная установка
Atomfernheizung *f* централизованное теплоснабжение от ядерной установки
Atomkraftwerk *n* атомная электростанция
Atriglyphon *m* дорический храм без триглифов на фризе
Atrium *n* *арх.* атрий
Attika *f* *арх.* аттик
Attikageschoß *n* аттик, мезонин, полуэтаж над карнизом
Ätzkalk *m* едкая известь, негашёная известь, кипелка
Audienzsaal *m* приёмный зал
Auditorium *n* аудитория
Aufbau *m* 1. строительство, возведение; сооружение; строение 2. структура, строение 3. надстройка; верхнее строение 4. сборка элементов сооружения, застройка 5. членение сооружения в вертикальном направлении 6. конструкция
~, **architektonischer** архитектурное строение
~, **zügiger** широкое [развёрнутое] строительство
Aufbauetappe *f* этап [стадия] строительства
Aufbaugesetz *n* закон о строительстве
Aufbauklimaanlage *f* кондиционер из унифицированных элементов
Aufbauplan *m* план застройки
Aufbereitung *f* 1. очистка (*воды*) 2. обогащение (*напр. гравия*)
Aufbereitungsanlage *f* 1. сооружения [станция] для очистки воды *или* для водоподготовки 2. обогатительная установка (*напр. для приготовления заполнителей бетона*)
Aufbereitungswerk *n* *см.* **Aufbereitungsanlage**
Aufbeton *m* верхний слой бетона, бетонное покрытие
Aufbetonieren *n* обетонирование, обетонировка
Aufbewahrung *f* **von Beton in feuchter Umgebung** выдерживание бетона во влажных условиях
Aufbewahrungsraum *m* склад; хранилище, помещение для хранения
Aufbiegung *f* отгиб, загиб (*арматурного стержня*)
Aufblähen *n* 1. вспучивание, вздутие 2. вспенивание
Aufblattung *f* сращивание деревянных частей замком; сращивание вполдерева [в ус]
Aufblickwinkel *m* угол зрения (*напр. в зрительных залах, классах*)
aufbringen наносить (*краску, лак, покрытие*)

Aufbringen *n*
~ des Betons укладка бетона
~ der Last приложение нагрузки
~ der Quervorspannung создание поперечного предварительного напряжения
~ der Vorspannung создание предварительного напряжения
Aufbruch *m* 1. вскрытие, разборка (*дорожной одежды*) 2. вспучивание, пучение (*грунта, покрытия*)
Aufdollen *n* 1. связь кладки из тёсаных камней при помощи стальных дюбелей [штырей] 2. сшивка двух брёвен деревянными штырями
aufdornen насаживать на оправку; расклинивать; увеличивать отверстие конусообразным инструментом
Aufenthaltsraum *m* общий зал, зал ожидания (*на вокзалах*); помещение длительного пребывания людей (*напр. конференцзал*)
Aufenthaltszeit *f* время [продолжительность] пребывания (*напр. сточных вод в очистном сооружении*)
Aufenthaltszone *f* рабочая зона, зона пребывания людей
Auffahrt *f* въезд; подъезд
Auffahrtrampe *f* наклонный въезд; пандус
aufführen возводить строение
Auffüllung *f* 1. заполнение; засыпка 2. насыпной грунт
Auffüttern *n* футеровка
Aufgabebunker *m* бункер-питатель, питающий бункер
Aufgabeende *n* **des Förderers** загрузочный конец [хвост] транспортёра
Aufgabeleistung *f* паспортная производительность
Aufgabeschnecke *f* шнековый питатель
Aufgabeschurre *f* загрузочный лоток
Aufgabestation *f* станция отправления; загрузочный пункт
Aufgabetisch *m* загрузочный [питающий] стол
Aufgabevorrichtung *f* 1. мусороприёмник 2. загрузочное устройство
Aufgang *m* 1. лестница 2. подъём
Aufgeber *m* питатель; загрузчик
aufgelockert разуплотнённый, рассредоточенный, неплотный (*о застройке*)
Aufgliederung *f* членение
~, räumliche пространственное членение
Aufgrabung *f* разрытие
Aufhacker *m* рыхлитель
Aufhaltebecken *n кан.* регулирующий пруд *или* регулирующий резервуар (*на дождевой сети*)
Aufhänger *m* крепление (*для радиатора или трубопровода*)
Aufhängevorrichtung *f* приспособление для подвески; подвесное устройство
Aufhängung *f* 1. подвесная опора (*трубопровода*) 2. строп
~, halbautomatische полуавтоматический строп
Aufhauen *n* 1. раскалывание 2. насекание
Aufhaus *n* верхняя часть дома
Aufheizen *n* 1. нагрев; подогрев; разогрев 2. растопка; натоп
Aufheizzeit *f* время натопа
Aufkämmen *n* врубка в замок, врубка зубом
Aufkipp-Bauweise *f* способ крупнопанельного строительства путём подъёма железобетонных панелей из горизонтального положения в вертикальное
Aufklappladen *m* верхнеподвесной ставень
aufklauen врубать (*с применением вилкообразной врубки*); скреплять брёвна (*с применением металлических хомутов*)
Aufklauung *f* врубка [соединение] вилкой
Aufkleben *n* **auf Papier, vorderseitiges** приклеивание (*плиток*) лицевой стороной на бумагу
Auflager *n* 1. опора; опорная часть 2. (опорная) подушка

Auflager, bewegliches подвижная опора; подвижная опорная часть
~, festes неподвижная опора; неподвижная опорная часть
Auflagerbalken *m* опорная балка
Auflagerbank *f* плита оголовка, оголовок
Auflagerbedingung *f* условие опирания
Auflagerbeschränkung *f* ограничение подвижности на опоре
Auflagerdrehwinkel *m* угол поворота на опоре
Auflagerdruck *m* опорное давление
Auflagergelenk *n* опорный шарнир, шарнирная опора
~, bewegliches подвижиая шарнириая опора
~, festes неподвижная шарнирная опора
Auflagerknagge *f* опорная подушка, опорная колодка
Auflagerkraft *f* опорная реакция
~, negative отрицательная опорная реакция; противодавление; отрыв
Auflagermauerwerk *n* кладка опоры; кладка (опорной) подушки
Auflagerplatte *f* опорная [подферменная] плита
Aufflagerpressung *f* опорное давление
Auflagerquader *m* *см.* **Auflagerstein**
Auflagerquerschnitt *m* опорное (поперечное) сечение; (поперечное) сечение на опоре
Auflagerreaktion *f* опорная реакция
Auflagerreibung *f* опорное трение, трение в опорных частях
Auflagerring *m* опорное кольцо
Auflagerschwelle *f* мауэрлат
Auflagersenkung *f* осадка опоры
Auflagerstein *m* подферменник, подферменный камень
Auflagerung *f* 1. основание; несущая конструкция, фундамент 2. залегание, напластование
Auflagerwarze *f* утолщение [прилив] на опоре
Auflagerwiderstand *m* опорное сопротивление; опорная реакция
Auflagerwinkel *m* металлический уголок, подкладываемый под балку на опоре
Auflagesockel *m* подставка; кронштейн, консоль
Auflast *f* временная нагрузка
Auflatten *n* 1. сплачивание, соединение вполдерева 2. подшивка потолка
Auflicht *n* отражённый свет
aufliegend ▢ **~, allseits frei** свободно опёртый по контуру;
~, ringsum frei свободно опёртый по контуру
Auflockerer *m* рыхлитель
auflockern 1. рыхлить, разрыхлять, взрыхлять 2. разуплотнять, рассредоточивать (*о населении*)
Auflockerung *f* 1. рыхление, разрыхление, взрыхление 2. разуплотнение, рассредоточение, деконцентрация (*населения*)
auflösen растворять
Auflösung *f* 1. раствор 2. растворение
Aufmachung *f* оформление; внешний вид
Aufmaß *n* обмер (*выполненных работ*)
Aufmauerung *f* забутка (*над сводом*)
Aufnahme *f*, **geodätische** геодезическая съёмка
Aufnahmeatelier *n* киносъёмочный павильон, кинопавильон
Aufnahmefähigkeit *f* поглощающая [поглотительная] способность
Aufnahmegebäude *n* вокзальное здание, вокзал
Aufnehmen *n*
~ des Bodens набор грунта
~ des Bodens vom Gerät weg набор грунта «от себя»
~ des Bodens zum Gerät набор грунта «на себя»
Aufpicken *n* насечки обшивки под штукатурку
Aufquellen *n* набухание, разбухание; вспучивание
Aufrauhsplitt *m* каменная мелочь

Aufrauhung *f* шерохование, придание, шероховатости
aufreiben развёртывать, рассверливать (*отверстия*)
Aufreißen *n* 1. рыхление 2. вычерчивание
Aufreißer *m* 1. кирковщик 2. рыхлитель
Aufreißhammer *m* бетонолом; тяжёлый отбойный молоток; (пневматический) бутобой
Aufriß *m* вертикальная проекция, вид в вертикальной плоскости; профиль
Aufrüstbetriebswerk *n* экипировочное депо
Aufsatz *m* 1. надстройка 2. насадка
Aufsatzband *n* разъёмная дверная петля
Aufsatzgiebel *m* декоративный (*фальшивый*) фронтон
Aufsatzrohr *n* 1. насадочная труба; патрубок 2. надфильтровая труба (*трубчатого колодца*)
Aufschiebfenster *n* подъёмное окно
Aufschiebling *m* кобылка (*брусок, образующий переход стропильной ноги к свесу крыши*)
Aufschlagen *n* **eines Dachstuhls** установка [сборка] стропильной конструкции
Aufschleppe *f* слип
Aufschließung *f* 1. присоединение, подключение 2. освоение, подготовка (*участка*) к застройке
Aufschließungskosten *pl* расходы на освоение
Aufschnittdeckung *f* покрытие кровли желобчатой черепицей
aufschnüren 1. размечать (*по шнуру*) 2. делать обноску
Aufschnürung *f* 1. разметка 2. обноска
aufschrumpfen давать усадку, садиться
Aufschüttboden *m* 1. насыпной грунт; наносный грунт 2. насыпное основание
Aufschüttung *f* 1. отсыпка насыпи 2. насыпь; засыпка; заполнение 3. нанос
Aufsetzkranz *m* венец [кольцо] для установки светового купола
Aufsicht *f* 1. вид сверху, вид в плане 2. надзор
~, technische технический надзор
Aufspannplatte *f* 1. фундаментная плита 2. крепёжная плита 3. монтажная плита
Aufspannung *f* 1. зажимание, (за-)крепление 2. натягивание
Aufspeicherung *f* складирование
Aufspülen *n* намыв (*грунта*)
aufstampfen утрамбовывать
Aufstandsbreite *f* **des Kranes** база крана
aufstapeln укладывать в штабели
Aufstau *m* подпор (*реки*)
Aufstauung *f* 1. скопление, затор (*транспорта*) 2. запруживание, создание подпора
Aufsteifungswinkel *m* уголок жёсткости
aufstellen устанавливать; монтировать
Aufstellgerüst *n* монтажные леса; подмости
Aufstellkran *m* монтажный кран
Aufstellmaß *n* установочный [конструктивный] размер
Aufstellmast *m* монтажная мачта, монтажная стойка
Aufstellung *f* 1. установка; сборка, монтаж 2. спецификация
~ von Stützen, gruppenweise групповая установка колонн
Aufstellungsnetzplandiagramm *n* первичный сетевой график (*в системе СПУ*)
Aufstellzeit *f* время сборки [монтажа]
Aufstich *m* порядовка
Aufstieg *m* 1. лестница 2. подъём
aufstocken надстраивать этаж
Aufstockung *f* надстройка здания
Aufstreichspachtel *f* шпатель для нанесения мастики (*при укладке покрытий полов*)
Aufstrom *m* 1. тяга (*в дымоходе*) 2. восходящий поток; восходящая струя
Auftaugrenze *f* граница оттаивания
Aufteilung *f* членение
~ der Schrägstähle распределение косой арматуры

Auftrag *m* 1. нанесение (*напр. покрытия, краски*) 2. покрытие; нанесённый слой
Auftraggeber *m* заказчик
Auftragnehmer *m* подрядная строительная организация, подрядчик
Auftragschweißung *f* сварка наплавлением
Auftrieb *m* 1. движущий напор; тяга 2. подъём; подъёмная сила
~, **thermischer** конвективный поток от нагретой поверхности; тепловой напор
Auftriebsbeiwert *m* коэффициент подъёмной силы
Auftriebsdruck *m* противодавление; давление снизу вверх; тяга
Auftriebsdruckhöhe *f* *см.* **Auftriebsdruck**
Auftriebsenergie *f* 1. энергия движущего напора 2. энергия подъёма
Auftriebserzeugung *f* образование подъёмной силы
Auftriebsfläche *f* подъёмная площадь
Auftriebsheizung *f* гравитационное отопление; система отопления с естественным побуждением
Auftriebskraft *f* подъёмная сила
Auftriebsluftheizung *f* система воздушного отопления с естественным побуждением
Auftriebslüftung *f* вентиляция с естественной циркуляцией воздуха; естественная вентиляция
Auftriebsschacht *m* вентиляционная шахта
Auftriebswirbel *m* вихрь, создающий подъёмную силу
Auftriebswirkung *f* действие [работа] подъёмной силы
Auftritt *m* проступь, горизонтальная плоскость ступени
Auftrittsbreite *f* ширина проступи
Auftrittsstufe *f* нижняя ступень (*лестничного марша*)
aufwickeln наматывать; навивать
Aufwickeln *n* **der Spiralbewehrung** навивание спиральной арматуры
Aufwickelung *f* наматывание, намотка; навивание, навивка
Aufwickelvorrichtung *f* устройство для наматывания (*напр. проволоки*)
Aufwirbeln *n* завихрение
Aufziehbrett *n* сокол (*штукатура*)
Aufziehen *n* **der Hülse** натяжение муфты [гильзы] (*в процессе предварительного натяжения арматуры*)
Aufziehfenster *n* подъёмное окно
Aufziehhammer *m* молоток для загибания кромок
Aufzuchtabteil *n* отделение для выращивания молодняка
Aufzug *m* лифт, подъёмник
~ **für Bettentransport** больничный лифт
~ **für Lastenbeförderung** грузовой подъёмник
~ **für Personenbeförderung** пассажирский подъёмник
~ **für Personen- und Lastenbeförderung** грузо-пассажирский подъёмник
~ **mit Führerbegleitung** лифт [подъёмник] с проводником
~ **mit Innensteuerung** лифт [подъёмник] с управлением из кабины
~, **nicht betretbarer** лифт, не предназначенный для людей; малый лифт
~, **schnellfahrender** быстроходный лифт, быстроходный подъёмник
Aufzugsanlage *f* лифт, подъёмник
Aufzugshaken *m* подъёмный крюк
Aufzugskasten *m* подъёмная бадья
Aufzugskübel *m* подъёмный ковш
Aufzugsschacht *m* шахта лифта, шахта подъёмника
Aufzugswinde *f* лебёдка
Auf-zu-Schaltung *f* система двухпозиционного регулирования
Auge *n* 1. отверстие в верхней части купола 2. кружок в волюте ионической капители 3. ушко, проушина
Augenschraube *f* винт с ушком, рым, рым-болт

Augenstab *m* стержень с проушиной
Aula *f* актовый зал
Ausarbeit *f* отделочные работы
Ausarbeitung *f* 1. выработка 2. разработка
Ausbaggerung *f* разработка (*грунта*) экскаватором, экскавация
Ausbau *m* 1. застройка 2. внутренняя отделка (*здания*) 3. разборка, демонтаж 4. развитие, расширение (*населённых пунктов*) 5. крепление (*напр. траншеи для трубопровода*) 6. *см.* **Ausbauetappe**
~, innerer внутренняя отделка (*здания*)
Ausbauarbeit *f* архитектурно-отделочные работы; отделочные работы
Ausbaubetrieb *m* организация отделочных работ
Ausbauchung *f* выпуклость; утолщение; *арх.* энтазис
ausbauen отстраивать, выстраивать
Ausbauetappe *f* 1. этап развития (*населённых пунктов*) 2. очередь строительства
Ausbaugeschwindigkeit *f* максимально допустимая [расчётная] скорость движения (*при проектировании дороги, улицы*)
Ausbauplan *m* план строительства, план производства работ
Ausbaustufe *f* *см.* **Ausbauetappe**
Ausbesserung *f* ремонт
Ausbesserungsarbeiten *f pl* ремонтные работы
Ausbetonieren *n* бетонирование; замоноличивание
Ausbeulen *n* выпучивание, коробление
Ausblasenöffnung *f* нагнетательное отверстие (*вентилятора*); приточное отверстие
Ausblasepistole *f* распылитель
Ausblaslufttemperatur *f* температура воздуха на выходе (*напр. из воздухораспределителя*); температура воздуха, поступающего из помещения
Ausblühung *f* 1. выцветание (*напр. красок*) 2. выцвет, высол 3. выветривание
Ausbluten *n* выпотевание (*напр. пластификатора*)
Ausbohren *n* 1. высверливание 2. выбуривание, разбуривание
Ausbrechen *n* выламывание, выкрашивание
~ von Druckgurtteilen раздробление сжатого пояса [сжатой зоны]
ausbreiten разливать, укладывать (*раствор*)
Ausbreitmaß *n* растекаемость, расплыв (*бетонной смеси, цементного теста*)
Ausbreitprobe *f* испытаняе на растекаемость [на расплыв]; определение консистенции (*бетонной смеси*) по осадке конуса
Ausbreitversuch *m* *см.* **Ausbreitprobe**
Ausbreitwinkel *m* угол уширения (*фундамента*)
Ausbrennleichtstein *m* легковесный кирпич, получаемый методом выгорающей добавки
Ausbrennrost *m* дожигательная колосниковая решётка; зона колосниковой решётки для дожигания горючего из шлаков
Ausdehnung *f* 1. растяжение 2. расширение; удлинение
Ausdehnungsableiter *m* расширительный конденсатоотводчик
Ausdehnungsbogen *m* дуговой компенсатор; П-образный компенсатор
Ausdehnungsdruckgefäß *n* мембранный расширительный сосуд; закрытый расширительный сосуд
Ausdehnungsfuge *f* шов расширения; деформационный шов
Ausdehnungsgefäß *n* расширительный сосуд
Ausdehnungskoeffizient *m* коэффициент расширения
Ausdehnungskondenstopf *m* конденсатоотводчик сильфонного типа
Ausdehnungskurve *f* кривая расширения; кривая удлинения

Ausdehnungsriß *m* трещина, образовавшаяся вследствие расширения, температурная трещина
Ausdehnungsrohr *n* расширительная труба
Ausdehnungsstoß *m* деформационный [температурный] шов
Ausdehnungsstück *n* компенсатор температурных удлинений (*напр. в трубопроводах*)
Ausdehnungsunterschied *m* разница коэффициентов расширения
Ausdehnungsverhältnis *n* степень расширения; степень удлинения
Ausdruck *m* впечатление; выражение, выразительность
~, **blockhafter** *арх.* впечатление массивности
~, **kraftgeladener** *арх.* впечатление мощности [силы]
Auseinandernehmen *n* разборка
ausfachen заполнять каркас *или* фахверк
Ausfachung *f* решётка фермы; заполнение каркаса *или* фахверка
~, **k-förmige** полураскосная решётка
Ausfahrt *f* выезд; съезд (*с дороги*)
Ausfallast *m* выпадающий сучок
Ausfällbecken *n* осадочный бассейн
Ausfallkörnung *f* прерывистый гранулометрический состав
Ausfallstraße *f* главная дорога, ведущая из центра города к пригородам, магистральная дорога
Ausfaulgrube *f* септик, септиктенк
Ausfaulkammer *f* *см.* **Ausfaulgrube**
Ausfaulung *f* сбраживание, перегнивание (*напр. осадка сточных вод*)
Ausflockung *f* флокуляция, коагуляция
Ausflockungsbecken *n* *всн.* камера реакции, камера хлопьеобразования
Ausfugen *n* заделка [заполнение] швов; расшивка швов
Ausführung *f*
~ **der Erdarbeiten, stufenweise** ступенчатая разработка грунта, ступенчатое выполнение земляных работ
~, **handwerkliche** ремесленное [кустарное] изготовление
Ausführungsbetrieb *m* подрядная организация
Ausführungsorgan *n* исполнительный элемент
Ausführungsprojekt *n* проект производства работ
Ausführungstechnologie *f* технология изготовления
Ausführungsvorschrift *f* инструкция по производству работ
Ausführungszeit *f* продолжительность возведения (*здания или комплекса зданий*)
Ausfüllen *n* **der Fugen** заделка [заполнение] швов; расшивка швов
Ausfüllstoff *m* заполнитель (*напр. бетонной смеси*)
Ausfüllung *f* заполнение; забутовка; забутка
Ausfütterung *f* обкладка, облицовка; футеровка
Ausgabelager *n* раздаточный склад
Ausgaberaum *m* помещение для выдачи (*напр. инструмента*)
Ausgang *m* выход
Ausgangsseite *f* сторона здания с выходом наружу
Ausgangssperre *f* ограждённый [контролируемый] выход с перрона
Ausgangstür *f* выходная дверь
~, **einflüg(e)lige** однопольная выходная дверь
Ausgangswerkstoff *m* исходный материал
ausgedehnt обширный; протяжённый
Ausgestaltung *f* 1. оформление; формирование; развитие; разработка 2. форма, облик; (внешний) вид
Ausgießen *n* **der Fugen** заливка швов
Ausgleich *m* уравнивание, выравнивание, компенсация

Ausgleichbecken *n см.* **Ausgleichbehälter**
Ausgleichbehälter *m кан.* усреднитель, усреднительный резервуар
Ausgleichbeton *m* выравнивающий слой бетона
Ausgleichmasse *f* выравнивающая шпаклёвка
Ausgleichreihe *f* **1.** прокладной ряд (*в бутовой кладке*) **2.** выравнивающий ряд
Ausgleichsebene *f* нейтральная зона помещения
Ausgleichsschicht *f* выравнивающий слой
~ aus Zementmörtel выравнивающий слой из цементного раствора, цементная стяжка
Ausgleichstraverse *f* балансирная траверса
Ausgleichswert *m* выравнивающая [уравновешивающая, компенсирующая] величина
Ausgrabung *f* **1.** копание [рытьё] котлована **2.** выемка; котлован; траншея
Ausguß *m* (кухонная) раковина, (кухонный) слив
~ der Fugen заливка швов
Ausgußbecken *n см.* **Ausguß**
Ausgußbeton *m* литой бетон
Ausgußmasse *f* масса для заливки (*швов*)
Ausgußrohr *n* смывная труба; водосливная труба
Aushärtung *f* отверждение
Ausheben *n* выемка, экскавация
Aushöhlung *f* **des Stadtkernes** выгнивание сердцевины города; образование пустоты в центре города
Aushub *m* **1.** *см.* **Ausheben** **2.** выемка **3.** вынутый грунт; экскавированный материал
Auskehlung *f* желобок, выемка, калёвка, выкружка
auskitten замазывать, обмазывать замазкой, шпаклевать
Auskleidezelle *f* кабина для одежды
Auskleidung *f* облицовка; обшивка; оклейка (*обоями*); футеровка
Auskleidung, feuerfeste огнеупорная футеровка
Ausknicken *n* **der Druckstäbe** потеря устойчивости сжатых стержней; деформация сжатых стержней (*при продольном изгибе*)
auskragen выступать консолью
Auskragung *f* выступ, вылет; свес; консоль
Ausladebrücke *f* разгрузочная эстакада
ausladen разгружать, выгружать
Ausladerampe *f* разгрузочная эстакада
Ausladung *f* **1.** разгрузка, выгрузка **2.** выступ, вылет; свес; консоль
Auslagefenster *n* витрина
Auslagerung *f* вынос; вывод; перемещение
Auslaß *m* **für die Luftverteilung** вентиляционный плафон, воздухораспределитель
Auslaßrohrleitung *f* спускной трубопровод
Auslastung *f* **1.** загрузка **2.** полнота использования (*напр. мощности машины, рабочего времени*); коэффициент использования (*напр. производственной мощности*)
Auslastungsgrad *m* коэффициент использования (*напр. производственной мощности*)
Auslauf *m* выступ
Auslaufplatz *m с.-х.* прогулочный двор
Auslaufrinne *f* сточный жёлоб
Auslaufzeit *f* продолжительность сворачивания потока (*в поточном строительстве*)
Auslaugen *n* выщелачивание (*напр. бетона*)
Ausleger *m* **1.** консоль; кронштейн; стрела **2.** подкос
~, abgeknickter ломаная стрела
~, abgewinkelter стрела изогнутой формы
~, ausgeglichener уравновешенная стрела
~, eingespannter консольная стрела

Ausleger, starrer жёсткая стрела, стрела постоянного вылета
~, verspannter вантовая стрела
~, verstellbarer подъёмная стрела
Auslegerbalken *m* консольная балка
Auslegerbaum *m* стрела для подъёма грузов
Auslegerbogen *m* консольная арка
Auslegerbogenbrücke *f* консольно-арочный мост
Auslegerbogenträger *m* консольная арочная ферма
Auslegerbrücke *f* консольный мост
Auslegerdach *n* консольная [выступающая] крыша, козырёк
Auslegerdrehkran *m* поворотный кран со стрелой
Auslegereinziehwerk *n* механизм изменения вылета стрелы крана
Auslegerförderer *m* консольный транспортёр
Auslegergerüst *n* консольные подмости
Auslegerhubbegrenzer *m* ограничитель подъёма стрелы
Auslegerkopfrolle *f* головной блок стрелы (*подъёмного крана*)
Auslegerkran *m* стреловой кран
~, einfacher кран-укосина
Auslegerlänge *f* длина стрелы
Auslegerlaufkran *m* передвижной консольный кран
Auslegermoment *n* грузовой момент стрелы (*подъёмного крана*)
Auslegerschrapper *m* скрепер со стрелой
Auslegerschwenkbereich *m* угол поворота стрелы (*подъёмного крана*)
Auslegerträger *m* консольная балка, консольная ферма
Auslegerweg *m* траектория (*подъёма или опускания*) стрелы
Auslegerwegbegrenzer *m* ограничитель подъёма *или* опускания стрелы
Auslegung *f* **1.** компоновка, компоновочное решение **2.** проектирование **3.** укладка (*покрытия пола*)
Auslegung, lose свободная укладка (*рулонного покрытия пола*)
Auslegungsdaten *pl* расчётные характеристики
Ausleiheraum *m* помещение выдачи книг (*в библиотеке*)
Ausleihesaal *m* зал выдачи книг (*на дом*)
Ausleuchten *n* освещение; подсвечивание
ausliefern 1. выдавать **2.** доставлять
Auslieferungslager *n* склад для выдачи и отправки продукции
Auslucht(e) *f* эркер (*на чердаке*)
Ausmauerung *f* **1.** кладка, заполняющая фахверк **2.** заполнение кладкой **3.** обмуровка; футеровка; облицовка кладкой
ausmeißeln выдалбливать зубилом *или* долотом, высекать резцом
Ausmessen *n* обмер (*выполненных работ*)
Ausmündung *f* устье, вход, оголовок (*дымохода или вентиляционной шахты*)
Ausmündungsbauwerk *n* (канализационный) выпуск
Ausnutzbarkeit *f*, **bauliche** степень [возможность] строительного использования
auspflocken обозначать колышками; трассировать
Auspressen *n* **der Spannglieder** нагнетание (*раствора*) в каналы для предварительно напряжённых арматурных элементов
Auspreßgerät *n* насос для заполнения бетоном *или* раствором каналов для арматуры; насос для нагнетания; инъектор
Auspreßkappe *f* насадка для нагнетания [для инъектирования]
Auspreßlänge *f* участок нагнетания (*раствора*)
Auspreßmörtel *m* нагнетаемый раствор, раствор для инъекции
Auspreßvorgang *m* процесс нагнетания (*раствора*)
Auspuffgase *n pl* выхлопные газы
auspumpen выкачивать, откачивать
Ausräumer *m см.* **Ausräumgerät**

Ausräumgerät *n* разгрузочное устройство
ausrichten 1. выравнивать; выправлять 2. выверять 3. направлять; ориентировать
Ausrollgrenze *f* предел пластичности материала (*при вальцевании*)
Ausrundung *f* закругление; выкружка
Ausrundungshalbmesser *m* *см.* **Ausrundungsradius**
Ausrundungsradius *m* радиус закругления; радиус выкружки
Ausrüsten *n* **der Baustelle** оборудование стройплощадки
Ausrüstung *f* 1. оборудование, оснащение 2. раскружаливание, распалубка
~, **auswechselbare** сменное оборудование
~, **elektrische** электрооборудование
~, **mechanische** механическое оборудование
~, **pneumatische** пневматическое оборудование
Ausschachtung *f* рытьё котлована; разработка и крепление котлована
Ausschalen *n* 1. раскружаливание, распалубка 2. обшивка досками
~ **unter Vibration** виброраспалубка
Ausschalfrist *f* *см.* **Ausschalungsfrist**
Ausschalstelle *f* место распалубки
Ausschaltdruck *m* давление выключения
Ausschalung *f* *см.* **Ausschalen**
Ausschalungsfestigkeit *f* прочность (*бетона*), необходимая для распалубки
Ausschalungsfrist *f* срок распалубки
Ausscheidungsgestein *n* осадочная (горная) порода
Ausschlag *m* выцвет, налёт
Ausschmückung *f* украшение
Ausschneidesäge *f* лобзик; прорезная пила
Ausschnitt *m* отрезок; фрагмент (*плана*)
~ **des Fensters** амбразура окна
Ausschrägung *f* скос оконных откосов
Ausschrauben *n* вывёртывание, вывинчивание
Ausschußgerüst *n* леса для отделки фасада, выпускные леса
Ausschußplatte *f* бракованная [дефектная] плитка
Ausschußstein *m* бракованный [дефектный] кирпич
ausschweifen выпиливать по шаблону
Ausschweifsäge *f* пила для криволинейного резания
Ausschwitzen *n* выпотевание
Außenansicht *f* вид снаружи
Außenanstrichfarbe *f* краска для наружных частей здания
Außenarchitektur *f* наружная архитектура
Außenbadkern *m* санитарно-технический блок
Außenbahnsteig *m* боковая платформа, боковой перрон
Außenbekleidung *f* наружная облицовка; наружная обшивка
Außenbeleuchtung *f* наружное освещение
Außenbeständigkeit *f* устойчивость к действию атмосферных агентов
Außenbezirk *m* внешний район (города), загородный район
Außenfassade *f* наружный фасад
~, **keramische** наружный фасад, облицованный керамикой
Außenflügel *m* наружная створка окна
Außenfühler *m* датчик наружной температуры
Außenganghaus *n* дом с наружной галереей, дом с наружным коридором
Außengerüst *n* наружные леса; наружные подмости
Außengestaltung *f* наружная [внешняя] отделка (*напр. зданий, сооружений*); внешнее оформление
Außenhalde *f* внешний отвал насыпи

Außenhaut *f* **1.** наружная поверхность (*напр. здания*) **2.** наружный слой (*напр. фасада*) **3.** наружная обшивка; наружная облицовка
Außenklima *n* внешний климат; климат вне жилого помещения, наружный климат
Außenkorrosion *f* наружная коррозия; низкотемпературная коррозия
Außenlack *m* лак для наружных покрытий
Außenluft *f* наружный воздух
Außenluftklappe *f* клапан наружного воздуха, приёмный клапан
Außenluftrate *f* норма свежего воздуха (*на человека в час*)
Außenlufttemperatur *f* температура наружного воздуха
Außenmauer *f* наружная стена
Außenportikus *m* наружный портик
Außenputz *m* наружная штукатурка
~, einlagiger однослойная наружная штукатурка
~, zweilagiger двухслойная наружная штукатурка
Außenputzer *m* штукатур
Außenrampe *f* **1.** наружная грузовая платформа, наружная эстакада **2.** наружный наклонный въезд
Außenraum *m пл. гор.* внешняя зона
Außenreflexionsanteil *m* доля отражённого света, поступающего снаружи
Außenregelung *f* регулирование по наружным параметрам
Außenriegel *m* наружный ригель; крайний ригель
Außenring *m* внешнее (транспортное) кольцо (*вокруг города*)
Außenrüstung *f см.* **Außengerüst**
Außenrüttler *m* поверхностный вибратор
Außenscheibe *f* наружное стекло
Außenschicht *f* наружный [лицевой] слой
Außenseite *f* **1.** фасад, наружная сторона (*напр. здания*) **2.** лицевая сторона (*напр. кладки стены*)
Außensteuerung *f см.* **Außenregelung**
Außenstütze *f* наружная колонна; крайняя колонна
Außentemperatur *f см.* **Außenlufttemperatur**
Außentemperatursteuerung *f* регулирование по наружной температуре
Außenthermometer *n* термометр для измерения наружной температуры
Außentor *n* наружные ворота
Außentreppe *f* наружная лестница
Außenüberzug *m* наружное покрытие
Außenwand *f* наружная стена
Außenwandgasgerät *n* газовый прибор закрытого типа
Außenwand(gas)ofen *m* газовый отопительный прибор с изолированной от помещения топкой; газовый прибор закрытого типа
Außenwandplatte *f* панель наружной стены
Außermittigkeit *f* внецентренность, эксцентриситет (*приложения силы*)
außerstädtisch внегородской, загородный
Aussichthäuschen *n* бельведер
Aussichtspunkt *m* пункт обзора
Aussichtsterrasse *f* терраса для наблюдения [для обзора] (*местности*)
Aussichtsturm *m* смотровая [обзорная] башня
Aussiedlung *f* рассредоточение (*напр. промышленности*); вывод (*напр. промышленности из города*)
Ausspachteln *n* шпаклёвка, шпаклевание
ausspänen загонять рейки в щели (*при сплачивании деревянного пола*)
aussparen делать выемку, паз *или* углубление; оставлять нишу
Aussparung *f* выемка; паз; вырез; углубление; ниша; гнездо

Ausspülbecken *n* промывной унитаз
Ausspülwasser *n* промывная вода
ausspunden 1. ограждать шпунтом 2. забивать клинья
Ausstaken *n* обшивка
Ausstattung *f* оснащение, оборудование, снаряжение; оформление
~, ingenieurtechnische инженерно-техническое оборудование
Ausstattungsstück *n* декоративный элемент, украшение
ausstecken трассировать; провешивать
Aussteckstab *m* веха, трассировочный шест
aussteifen придавать жёсткость
Aussteifung *f* 1. крепление; придание жёсткости 2. элемент [ребро] жёсткости
Aussteifungsriegel *m* ригель жёсткости
Aussteifungsrippe *f* ребро жёсткости
Aussteifungswand *f* стенка-диафрагма; поперечная стенка
Aussteigefenster *n* слуховое окно
Ausstellflügel *m* створка окна, открывающаяся наружу
Ausstellungsbauten *m pl* выставочные здания
Ausstellungsgebäude *n* выставочное здание
Ausstellungshalle *f* выставочный павильон
Ausstrahlung *f* излучение; радиация; лучеиспускание
Ausstrahlungswinkel *m* угол излучения света (*источником света*)
ausstreben распирать
Austauschbarkeit *f* **von Gasen** взаимозаменяемость газов
Austauschbinder *m pl* взаимозаменяемые вяжущие
Austauscheinlage *f* взаимозаменяемая арматура
Austauscher *m* теплообменник
Austauscherharze *n pl* ионообменные смолы
Austauschfläche *f* теплообменная поверхность, поверхность теплообмена; поверхность обмена
Austauschstoff *m* заменитель
Austragende *n* разгрузочный конец, разгрузочная головка
Austragmischer *m* бетоносмеситель (*свободного падения с разгрузочным жёлобом*)
Austragöffnung *f* выпускное [разгрузочное] отверстие
Austragrinne *f* разгрузочный лоток
Austragschnecke *f* разгрузочный шнек
Austragschurre *f* разгрузочный лоток
Austragvorrichtung *f* 1. разгрузочное устройство 2. устройство шлакоудаления
Austritt *m* 1. выступ; балкон 2. верхняя ступень (*лестничного марша*) 3. выход 4. выпуск 5. выпускное отверстие
Austrittsgitter *n* воздуховыпускная решётка
Austrittsöffnung *f* выпускное отверстие
Austrittspfosten *m* верхняя стойка лестничных перил
Austrittsquerschnitt *m* живое сечение потока; выходное сечение
Austrittsstufe *f* верхняя ступень (*лестничного марша*)
Austrittstemperatur *f* температура на выходе; конечная температура
Austrocknung *f* высушивание, сушка; высыхание
Austrocknungsriß *m* трещина при сушке; трещина при высыхании
Aus- und Einbauarbeiten *f pl* отделочно-монтажные работы
Auswahlreihe *f* ряд предпочтительных параметров
auswechselbar, gegeneinander взаимозаменяемый
Auswechslung *f* опирание балки на ригель
Ausweichung *f* 1. отклонение 2. выпучивание 3. боковой прогиб, продольный изгиб
Ausweisung *f* отвод
Auswurf *m* выброс
Ausziehen *n* вытягивание, извлечение; выдёргивание

Ausziehversuch *m* испытание на выдёргивание (*арматуры из бетона*)
Ausziehwiderstand *m* сопротивление выдёргиванию
auszimmern производить деревянную отделку
Auszimmerung *f* 1. деревянное крепление 2. деревянная отделка
Autoanhänger *m* автомобильный прицеп
Autobagger *m* экскаватор на автомобильном ходу
Autobahn *f* автострада
Autobahnbrücke *f* автодорожный мост
Autobahnrasthof *m* мотель, придорожная гостиница
Auto-Betonmischer *m* автобетоносмеситель
Auto-Betontransportierung *f* транспортирование бетонной смеси автомобилями
Autobitumenspritzmaschine *f* автогудронатор
Autobrecher *m* (камне)дробилка, смонтированная на автомобиле
Autodrehkran *m* поворотный автокран
Autogenbrenner *m* автогенная горелка
Autogenbrennschneiden *n* газовая [автогенная] резка
Autogenschneidbrenner *m* автогенный резак
Autogreifer *m* автогрейфер
Autoklav *m* автоклав
Autoklavbaustoff *m* строительный материал автоклавного твердения
Autoklavbearbeitung *f* автоклавная обработка
Autoklavbehandlung *f* *см.* **Autoklavbearbeitung**
Autoklavbeton *m* автоклавный бетон
Autoklavenversuch *m* автоклавное испытание
Autoklavhärtung *f* автоклавное [гидротермальное] твердение
Autoklavschaumbeton *m* автоклавный пенобетон
Autoklavzellenbeton *m* автоклавный ячеистый бетон
Autokran *m* автомобильный кран, автокран
Automatenrestaurant *n* закусочная-автомат
Automobilhalle *f* автогараж
Automobillöffelbagger *m* одноковшовый экскаватор на автомобильном ходу
Automobilsteinbrecher *m* камнедробилка, смонтированная на автомобиле
Autorollfilter *n* рулонный фильтр
Autoschütter *m* самосвал
Autoselbstkipper *m* самосвал
Autostraße *f* автомобильная дорога
Autoturmdrehkran *m* автомобильный башенный поворотный кран
Autoverlader *m* автопогрузчик
Autoxydation *f* самоокисление
Axial-Dehnungsausgleicher *m* *см.* **Axialkompensator**
Axialgeschwindigkeit *f* осевая скорость
Axialkompensator *m* осевой компенсатор, компенсатор сильфонного типа
Axialkompressor *m* осевой компрессор
Axiallüfter *m* *см.* **Axialventilator**
Axialturm *m* башня, расположенная по оси здания
Axialventilator *m* осевой вентилятор
Axialverdichter *m* осевой компрессор
Axt *f* топор
Axtblatt *n* лезвие топора
Axthaube *f* обух топора
Axtstiel *m* топорище
AZ *см.* **Asbestzement**
Azetylen(sauerstoff)brenner *m* ацетиленовая горелка
Azetylen-Sauerstoff-Flamme *f* ацетиленовое пламя
Azetylensauerstoffschmelzschweißung *f* ацетиленовая сварка
Azetylensauerstoffschneidbrenner *m* ацетиленовый резак
Azetylensauerstoffschneiden *n* ацетиленовая резка
Azetylensauerstoffschweißung *f* ацетиленовая сварка

B

Bacillarienerde *f* диатомовая земля (*рыхлый диатомит*)
Backenbiegemaschine *f* гибочный станок (*для арматуры*)
Backenbrecher *m* щековая дробилка
~ mit Gelenkhebelantrieb щековая дробилка с шарнирно-рычажным механизмом
~ mit Nockenantrieb щековая дробилка с кулачковым механизмом
Backenfeinbrecher *m* щековая дробилка для тонкого измельчения
Backenquetsche *f* щековая дробилка
Bäckerei *f* (хлебо)пекарня; хлебозавод
Backhaus *n* (хлебо)пекарня
Backkohle *f* спекающийся [коксующийся] уголь
Backkoks *m* спекающийся кокс
Backofen *m* духовка; духовой шкаф
Backraum *m* пекарный цех
Backröhre *f* *см.* **Backofen**
Backstein *m* кирпич
Backsteinarchitektur *f* архитектура сооружений из кирпичной (*неоштукатуренной*) кладки
Backsteinbau *m* **1.** строительство из кирпича **2.** постройка из кирпича
Backsteinbauweise *f* кирпичная конструкция (*здания*)
Backsteinfassade *f* фасад из (*неоштукатуренного*) кирпича
Backsteingewölbe *n* свод из кирпича, свод из кирпичной кладки
Backsteingotik *f* **1.** готические сооружения из кирпича **2.** готический стиль сооружений из кирпича
Backsteingurt *m* кирпичный гурт
Backsteinmauer *f* кирпичная стена; брандмауэр
Backsteinmauerwerk *n* кирпичная кладка
Backsteinrohbau *m* неоштукатуренное кирпичное здание
Backsteintreppe *f* кирпичная лестница
Backsteinummantelung *f* облицовка кирпичом
Backsteinverband *m* перевязка в кирпичной кладке
Backsteinverkleidung *f* *см.* **Backsteinummantelung**
Backstube *f* (хлебо)пекарня; пекарный цех
Backzeit *f* *л. к.* время горячей сушки
Baculagewebe *n* плетение из деревянных стержней *или* драни (*под штукатурку*)
Bad *n* **1.** баня **2.** ванна
~, medizinisches медицинская ванна
~, römisches римская баня
~, russisches русская баня
~, türkisches турецкая баня
Badablauf *m* выпуск ванны, трап
Badeanlage *f* **1.** купальня; баня **2.** ванна, ванная установка
~, medizinische медицинская ванна, гидротерапевтическая установка
Badeanstalt *f* **1.** купальня; баня **2.** *см.* **Bäderabteilung**
Badebatterie *f* смеситель для ванны
Badebecken *n* бассейн для купания
~, offenes открытый бассейн для купания
Badeeinrichtung *f* купальня; баня
Badehaus *n* баня
Badenische *f* ниша для ванны *или* душа
Badeofen *m* водогрейная колонка
Bäderabteilung *f* гидротерапевтическое отделение; бальнеологическое отделение
Baderaum *m* **1.** купальня **2.** ванная комната
Badewanne *f* ванна
~ in Schmetterlingsform медицинская ванна «бабочка» (*для двигательных упражнений рук и ног*)

Badewanne, medizinische медицинская ванна
~, versenkte заглублённая ванна
Badewannenhaltegriff *m* поручень для ванны
Badewannenschürze *f см.* **Badewannenverkleidung**
Badewannenstopfen *m* пробка для выпуска ванны
Badewannenüberlauf *m* переливное устройство ванны
Badewannenverkleidung *f* облицовочная панель ванны
Badewasser *n* вода для ванн и плавательных бассейнов
Badewasseraufbereitung *f* подготовка [обработка] воды для ванн и плавательных бассейнов
Badewasseraufbereitungsanlage *f* установка для подготовки [обработки] воды для ванн и плавательных бассейнов
Badezimmer *n* ванная комната
Badezimmereinheit *f*, **vorgefertigte** санитарно-технический блок
Badezimmerstrahler *m* излучатель для отопления ванной комнаты
Bagger *m* **1.** экскаватор; землеройная машина **2.** землечерпательный снаряд, землечерпалка
~, diesel-elektrischer дизель-электрический экскаватор
~, elektrischer электрический экскаватор
~ für Blockbetrieb экскаватор радиального копания
~ für Strossenbetrieb экскаватор поперечного копания
~, hydraulischer 1. земснаряд **2.** драга
~, luftgesteuerter экскаватор с пневмоуправлением
~ mit Antrieb durch Verbrennungsmotor экскаватор с приводом от двигателя внутреннего сгорания
~ mit Dampfantrieb экскаватор с паровым приводом, паровой экскаватор
~ mit Dieselantrieb дизельный экскаватор
Bagger mit frei hängendem Grabgefäß экскаватор с гибкой связью ковша, драглайн
~ mit Gleisfahrwerk экскаватор на рельсовом ходу
~ mit luftbereiftem Fahrwerk экскаватор на пневматическом ходу
~ mit Raupenfahrwerk гусеничный экскаватор
~ mit schreitendem Gang *см.* **Bagger, schreitender**
~ mit starr geführtem Löffel экскаватор с жёсткой связью ковша с рукоятью
~ mit Verbrennungskraftmaschinenantrieb экскаватор с приводом от двигателя внутреннего сгорания
~, schreitender шагающий экскаватор
Baggerarbeit *f* экскаваторные работы; экскавация
Baggerausschachtung *f* разработка грунта экскаватором
Baggereimer *m* ковш экскаватора
Baggerfront *f* фронт работы экскаватора
Baggerführer *m* экскаваторщик
Baggergleis *n* экскаваторный [подэкскаваторный] рельсовый путь
Baggergrund *m* грунт, вынутый экскаватором
Baggergut *n см.* **Baggergrund**
Baggerkran *m* экскаваторный кран, кран-экскаватор
Baggerleistung *f* **je Stunde** часовая производительность экскаватора
Baggerlöffel *m* ковш экскаватора
Baggermaschine *f* экскаватор
baggern разрабатывать грунт экскаватором
Baggerpark *m* экскаваторный парк
Baggerpumpe *f* землесос (*насос землесосного снаряда*)
Baggerschaufel *f* механическая лопата
Baggerschnitt *m* проход [заходка] экскаватора

Baggerstrosse *f* экскаваторный забой
Baggerung *f* черпание, экскавация
Baggerungsreichweite *f* радиус копания экскаватора
Bahn *f* **1.** дорога; железная дорога **2.** полотно (*дороги, моста*); проезжая часть (*моста*) **3.** стенд **4.** полотнище, (тканое *или* нетканое) полотно
Bahnhof *m* (железнодорожный) вокзал; (железнодорожная) станция
Bahnhofsanlagen *f pl* вокзальные сооружения; станционные сооружения
Bahnhofsbauten *pl* вокзальные сооружения, вокзальные здания; станционные сооружения
Bahnhofshalle *f* крытая (железнодорожная) станция; крытый перрон
Bahnhofsvorplatz *m* привокзальная площадь
Bahnhotel *n* вокзальная гостиница
Bahnkörper *m* полотно железной дороги
Bahnpostamt *n* привокзальный почтамт
Bahnsteig *m* перрон, (пассажирская) платформа
~, einseitiger одностороння платформа
~, zweiseitiger двусторонняя платформа
Bahnsteigaufbauten *pl* (временные) сооружения на перроне (*напр. киоски, палатки*)
Bahnsteigdach *n* покрытие перрона
~, einstieliges покрытие перрона с одним рядом колонн
~, zweistieliges покрытие перрона с двумя рядами колонн
Bahnsteige *m pl*, **versetzte** перроны, смещённые вдоль путей
Bahnsteighalle *f* крытый перрон, крытая (пассажирская) платформа
Bahnsteigkante *f* посадочная сторона перрона *или* платформы
Bahnsteigkantenlänge *f* длина посадочной стороны перрона *или* платформы
Bahnsteigrampe *f* наклонный въезд на платформу
Bahnsteigsperre *f* ограждение перрона
Bahnsteigtreppe *f* перронная лестница
Bahnsteigtunnel *m* туннель для выхода пассажиров на перрон
Bahnstrecke *f* участок дороги
Bahnüberführung *f* путепровод, мостовой переход
Bahnübergang *m* железнодорожный переезд
Bahnwärterbude *f* железнодорожная сторожевая будка
Bahre *f* носилки
Bailey-Brücke *f* (сборно-разборный) мост системы Бейли, мостовое имущество системы Бейли
Bakelit *n* бакелит
Bakelitleim *m* бакелитовый клей
Bakelitzement *m* бакелитовый цемент
Bakterienfäule *f* бактериальная гниль
Bakterizide *n pl* бактерициды, антибактериальные средства
Baldachin *m арх.* балдахин
Balg *m* сильфон
Balgpumpe *f* сильфонный насос
Balgquerschnittsfläche *f*, **wirksame** эффективная площадь сильфона
Balgventil *n* сильфонный вентиль
Balken *m* **1.** балка; ферма **2.** бревно **3.** брус
~, abgefaster 1. балка со снятыми фасками **2.** брус со снятыми фасками
~, armierter армированная балка
~ auf drei Stützen балка на трёх опорах, двухпролётная балка
~ auf zwei Stützen балка на двух опорах, однопролётная балка
~, baumkantiger бревно, слегка обтёсанное на четыре канта; балка с обзолами
~, baumwaldiger *см.* **Balken, baumkantiger**

Balken, behauener обтёсанное бревно; обтёсанный брус
~, beiderseitig eingespannter балка, защемлённая с двух концов
~, beiderseitig gelenkig gelagerter балка, шарнирно опёртая с обеих сторон
~, bewehrter армированная балка
~, dachförmiger балка с двускатным верхним поясом
~, doppelt unterspannter шпренгельная балка с двумя стойками
~, druckbewehrter балка со сжатой арматурой
~, durchgehender *см.* **Balken, durchlaufender**
~, durchlaufender неразрезная балка
~, einfach unterspannter шпренгельная балка с одной стойкой
~, eingespannter защемлённая балка, балка с заделанными концами
~, einhüftiger ломаная балка
~, einseitig eingespannter балка, защемлённая с одного конца
~, fertigbetonierter сборная балка, балка для сборной конструкции
~, freitragender консольная балка
~, gedämpfter пропаренная (бетонная) балка
~, genagelter балка на гвоздях; дощато-гвоздевая балка
~, genieteter клёпаная балка
~ gleichen Widerstands балка равного сопротивления
~, kombinierter составная балка
~, kontinuierlicher *см.* **Balken, durchlaufender**
~, kurzer короткая балка
~ mit behauenen Kanten *см.* **Balken, behauener**
~ mit einseitiger Schräge балка с вутом с одного конца
~ mit geschweißtem Bewehrungskorb балка, армированная сварным каркасом
Balken mit kontinuierlicher Bewehrung балка с непрерывным армированием
~ mit Schwalbenschwanz балка с ласточкиным хвостом, балка с полусковороднем
~ mit Seitenverstärkung *см.* **Balken, verlaschter**
~ mit symmetrischen Schrägen балка с симметричными вутами
~ mit veränderlicher Höhe балка переменной высоты
~, schrägbewehrter балка с отогнутой арматурой
~, sichtbarer открытая балка
~, unterspannter шпренгельная балка
~, unterspreizter *см.* **Balken, unterspannter**
~, verdübelter составная (деревянная) балка на шпонках
~, verklammerter составная (деревянная) балка на скобах
~, verlaschter балка с накладками
~, versteifter усиленная (*напр. арочным поясом*) балка
~, verzahnter составная (деревянная) балка, сплочённая на зубьях
~, vierkantig behauener брус, обтёсанный на четыре канта
~, voll eingespannter *см.* **Balken, eingespannter**
~, vollkantiger чистообрезной брус (*без обзола*)
~, waldkantiger *см.* **Balken, baumkantiger**
~, zugbewehrter балка с растянутой арматурой
~, zusammengesetzter составная балка
~, zweifach unterspannter шпренгельная балка с двумя стойками
Balkenanker *m* анкерная связь балки
Balkenauflager *n* опора балки
Balkenbinder *m* балочная [стропильная] ферма
~, vollwandiger балочная [стропильная] ферма со сплошной стенкой

Balkenblech *n* лотковый стальной настил
Balkenbrücke *f* балочный мост
~ auf mehreren Stützen mit Gelenken многопролётный мост с шарнирными балками (*балка Гербера*)
~ auf mehreren Stützen ohne Gelenke многопролётный мост с неразрезными балками
~ mit durchlaufenden Balken мост с неразрезными балками
~ mit einfachen Balken мост с разрезными балками
~, vollwandige мост с балками со сплошной стенкой
Balkendecke *f* балочное перекрытие; балочное покрытие
Balkendeckung *f* балочное покрытие
Balkeneisen *n* арматура балки
Balkenfach *n* расстояние между двумя балками в свету
Balkenformmaschine *f* стенд для формования (*сборных железобетонных*) балок
Balkengesims *n* карниз
Balkengrafik *f* линейный график
Balkenholz *n* брусья; бруски; решетник; лесоматериал для брусьев
~, besägtes пилёный лесоматериал, пилёный лес
~, besäumtes *см.* **Balkenholz, besägtes**
Balkenkasten *m см.* **Balkenschalung**
Balkenkette *f* конструкция перекрытия из сплочённых балок
Balkenkopf *m* (опёртый) конец балки (*перекрытия*)
Balkenlage *f* балки перекрытия
Balkennut(e) *f* паз в балке
Balkenplatte *f* балочная плита
Balkenquerschnitt *m* (поперечное) сечение балки
Balkenrost *m см.* **Balkenrostwerk**
Balkenrostwerk *n* балочная клетка, балочный ростверк, балочный настил
Balkenrüttler *m* виброплощадка для формования (*сборных железобетонных*) балок
Balkenschalung *f* опалубка [форма] для изготовления бетонных балок
Balkenschlotte *f* горбыль, обапол; плаха
Balkenstärke *f* толщина балки
Balkenstoß *m* стык балок
Balkenwechsel *m* ригель
Balkon *m* балкон
Balkonablauf *m* балконный трап
Balkonauflagerplatte *f* балконная плита
Balkonhebetür *f* подъёмная балконная дверь
Balkonloge *f* ложа на балконе, ложа второго яруса
Balkonsäule *f* колонна балкона
Balkonträger *m* консоль балкона
Balkontür *f* балконная дверь
Ballenblume *f* украшение в виде бутона
Ballfanggitter *n* решётка для улавливания мячей (*в спортивных сооружениях*)
Ballsaal *m* танцевальный зал
Ballspielfeld *n см.* **Ballspielplatz**
Ballspielfläche *f см.* **Ballspielplatz**
Ballspielhaus *n* помещение для игры в мяч
Ballspielplatz *m* площадка для игры в мяч
Ballungsgebiet *n* район концентрации (*населения, производства*); агломерация (*населения*)
Ballungsgrad *m* уровень развития агломерации
Baluster *m* балясина (*балюстрады*)
Balustrade *f* балюстрада
Balustradenbrüstung *f* балюстрадный парапет
Balustradengalerie *f* галерея с балюстрадой
Balustradenkrönung *f* венчание балюстрадой
Band *n* **1.** лента **2.** *арх.* поясок **3.** петля, навес (*для окон и дверей*)
~, gerades прямая петля
Bandanlage *f см.* **Bandförderanlage**
Bandauflader *m* ленточный погрузчик

Bandaxt *f см.* **Bandhacke**
Bandbebauung *f* ленточная застройка
Bandbecherwerk *n* ленточный ковшовый элеватор
Bandbeschicker *m* ленточный питатель
Bandbeton *m* бетонная смесь, подаваемая ленточным транспортёром
Bandbrücke *f* эстакада для ленточного транспортёра
~, **geschlossene** закрытая эстакада для ленточного транспортёра
~, **offene** открытая эстакада для ленточного транспортёра
Bandelwerk *n см.* **Bandornament**
Bänderton *m* ленточная глина
Bandförderanlage *f см.* **Bandförderer**
Bandförderer *m* ленточный транспортёр
Bandfries *m* брусок дверной обвязки, к которому крепятся петли
Bandgesims *n* ленточный карниз
Bandglas *n* стекло с опаловыми полосами
Bandhacke *f* шиповое [пазовое] долото
Bandhobel *m* скобель, двуручный струг
Bandhöhe *f см.* **Bandfries**
Bandkeramik *f* керамика с ленточным орнаментом
Bandluftfilter *n* рулонный воздушный фильтр
Bandmarmor *m* полосчатый [ленточный] мрамор
Bandmeißel *m* полукруглая стамеска
Bandmischer *m* смеситель со смесительным органом, имеющим винтовую лопасть
Bandmuster *n* ленточный узор
Bandornament *n* ленточный орнамент
Bandrippenrohr *n* навивная ребристая труба
Bandsäge *f* ленточная пила
Bandsägemaschine *f* ленточнопильный станок
Bandsieb *n* ленточное сито; ленточный грохот
Bandstadt *f* линейный город
Bandstahl *m* ленточная [полосовая] сталь
Bandstahlbewehrung *f* арматура из полосовой стали
Bandstahleinlage *f см.* **Bandstahlbewehrung**
Bandstraße *f* секционный [звеньевой] ленточный транспортёр
Bandströmung *f* слоистый [ламинарный] поток, ламинарное течение
Bandton *m* ленточная глина
Bandtransporteur *m* ленточный транспортёр
Bandverschlingung *f* орнамент в виде переплетённых лент
Bandwaage *f* транспортёрные [ленточные] весы
Bandwechsel *m* замена (транспортёрной) ленты
Bandwerk *n* 1. *см.* **Bandornament** 2. приборы (*напр. оконные*)
Bank *f* банк
Bankaxt *f* плотничий топор
Bankett *n* 1. берма; банкет 2. банкет, обочина; тротуар (*на мосту*)
Bankette *f* приступок
Bankgebäude *n* банк, здание банка
Bankhobel *m* рубанок, ручной фуганок
Banksockel *m* выступающий цоколь
Banse *f* закром
Baptisterium *n* баптистерий, крещальня
Bär *m* баба копра
Baracke *f* барак
~, **zerlegbare** разборный барак
Bärenklau *f арх.* акант
Barium-Hochofenzement *m* шлакобариевый цемент
Barium-Hüttenzement *m см.* **Barium-Hochofenzement**
Bariumschlacke *f* бариевый шлак
Barium-Schlackenzement *m см.* **Barium-Hochofenzement**
Barium-Schutzbeton *m* бариевый защитный бетон

Barium-Tonerdezement *m* бариево-глинозёмистый цемент
Bariumzement *m* бариевый цемент
Barium-Zuschlagstoff *m* бариевый заполнитель
Barmsteinkalk *m* плотный известняк
Barock *n* барокко
Barockarchitektur *f* архитектура барокко
Barockbaukunst *f* *см.* **Barockarchitektur**
barockisch барочный
Barockkirche *f* церковь в стиле барокко
Barockschloß *n* замок в стиле барокко
Barockstil *m* барочный стиль, стиль барокко
Barra-Protekt *m* средство для защиты неотвердевшего бетона от преждевременного высыхания
Barriere *f* ограда; барьер; перила
Barrierenbaum *m* поручень
Barrierenstange *f* поручень
Barytbeton *m* баритовый бетон
Barytgelb *n л. к.* баритовая жёлтая, баритовый крон
Barytglas *n* баритовое стекло
Barytweiß *n* баритовые белила
Barytzement *m* баритовый цемент
Basalt *m* базальт, базальтовая порода
Basaltbeton *m* бетон с базальтовым щебнем
Basaltedelsplitt *m* базальтовый высококачественный щебень
Basaltgestein *n* базальтовая порода
Basaltglas *n* базальтовое стекло
Basaltschotter *m* базальтовый щебень
Basaltsplitt *m* базальтовая мелочь
Basalttuff *m* базальтовый туф
Basar *m* **1.** рынок; базар **2.** универсальный магазин
Basement *n* подножие; пьедестал
Basenaustauscher *m всн.* катионит
Basilika *f* базилика
~, **flachgedeckte** базилика с плоским перекрытием
Basilika, frühgotische раннеготическая базилика
~, **fünfschiffige** базилика с пятью нефами
~, **gotische** готическая базилика
~, **hochgotische** позднеготическая базилика
~, **kreuzförmige** крестообразная базилика
~, **kreuzgratgewölbte** базилика с крестовым сводом
~, **romanische** романская базилика
~, **tonnengewölbte** базилика с бочарным сводом
Basilikabau *m* сооружение в виде базилики
Basis *f* база, основание (*напр. колонны*)
~, **verdoppelte** двойная база, двойное основание
Basküle *f* шпингалет
Basküleverschluß *m* шпингалетный затвор
Basrelief *n* барельеф
Basreliefsäule *f* колонна, украшенная барельефами
Bassin *n* бассейн; водоём
Bastardfenster *n* лежачее окно
Bastardkalk *m* низкокачественная [низкосортная] известь
Bastbalken *m* полуокорённое бревно
Bastelraum *m* помещение для занятий кружка (*напр. в клубе*)
Bastille *f* **1.** крепость, укреплённый замок **2.** Бастилия
Batcher *m* весовой дозатор
Batterie *f* **1.** батарея **2.** смеситель (*для воды*)
Bau *m* **1.** строительство; стройка **2.** сооружение, строение, здание; постройка **3.** конструкция
~, **gotisierender** здание под готику
~, **kurzzeitiger** ускоренный метод строительства
~, **öffentlicher** общественное здание
~, **turmartiger** сооружение башенного типа, здание башенного типа

Bau von Kultur- und Versorgungseinrichtungen культурно-бытовое строительство
~ von Wohnkomplexen квартальная застройка
~, wilder беспплановое [«дикое»] строительство
Bauablauf *m* ход строительства
Bauablaufplan *m* план строительно-монтажных работ
Bauabnahme *f* приёмка строительно-монтажных работ
Bauabschnitt *m* **1.** строительный участок **2.** очередь строительства
Bauabschnittmontage *f* совмещённый [комплексный] метод монтажа
Bauabschnittsplan *m* план очерёдности строительства
Bauakustik *f* строительная акустика
bauakustisch строительно-акустический
Baualter *n* возраст сооружения
Bauanschlag *m* смета на строительство, строительная смета
Bauarbeiten *f pl* строительные работы
Bauarbeiter *m* рабочий-строитель
Bauarbeitsmethode *f* метод производства строительных работ
Bauart *f* **1.** вид [тип] постройки **2.** конструкция; вид [тип] конструкции **3.** метод строительства
~, gedrängte компактная конструкция
~, leichte облегчённая конструкция
~, offene 1. открытая конструкция **2.** открытый метод строительства
bauästhetisch эстетичный в архитектурном отношении
Bauaufnahme *f* обмер (*существующего*) строения
Bauaufsicht *f* строительный надзор
Bauaufwand *m* затраты на строительство
Bauaufzug *m* строительный подъёмник
Bauausführung *f* производство строительных работ
Bauausgaben *f pl* расходы на строительство
Bauausrüstung *f* строительное оборудование
Baubeginn *m* начало строительных работ
Baubeschränkungen *f pl* строительные ограничения
Baubestand *m* строительный фонд
Baubestimmungen *f pl* строительные нормы
Baubeton *m* строительный бетон; бетон в сооружениях
Baubetrieb *m* строительная организация
Baubetriebseignungen *f pl* строительно-эксплуатационные качества
Baubewilligung *f* разрешение на строительство
Baubilanz *f* строительный баланс
Baublock *m* застраивающийся блок, застраивающийся квартал
Baublocksystem *n* система блочного строительства
Baubreite *f* конструктивная [габаритная] ширина
Baubude *f* барак (*на стройплощадке*)
Baubüro *n* строительная контора
Baudekoration *f* архитектурные [строительные] украшения
Baudenkmal *n* памятник архитектуры
Baudichte *f* плотность застройки
Baudock *n* судостроительный док
Baudurchführung *f* производство строительных работ
~, ganzjährige круглогодичное производство строительных работ
Baueinrichtungen *f pl* строительное оборудование
bauen строить, сооружать
Bauen *n* строительство
~, industrielles промышленное строительство
~, monolithisches монолитное строительство
~ über Gelände надземное строительство

Bauen unter Gelände подземное строительство
Bauentwurf *m* проект организации строительства
Bauerngehöft *n* *см.* **Bauernhof**
Bauernhaus *n* крестьянский [сельский] дом
Bauernhof *m* крестьянская [сельская] усадьба
Bauernstube *f* комната сельского дома
Bauetappe *f* очередь [этап] строительства
baufällig ветхий, обветшалый (*о постройке*)
Baufertigteile *m pl* готовые [сборные] строительные детали
Baúflucht *f* 1. *см.* **Baufluchtlinie** 2. *арх.* анфилада
Baufluchtlinie *f* красная линия, линия застройки
Bauflügel *m* флигель
Bauform *f* 1. форма [вид] строительства 2. конструктивная форма
Baufortschritt *m* продвижение [развёртывание] строительных работ
Baufristenplan *m* календарный план строительных работ, график строительных работ
Baufuge *f* рабочий [монтажный] шов
Bauführer *m* производитель работ, прораб
Bauführerbereich *m* прорабство
Bauführung *f* руководство строительством
Baugebiet *n* район застройки; район строительства; застраиваемый район; территория, отведённая под застройку; застроенная территория
~, **bestehendes** территория с существующей застройкой
~, **geplantes** территория, проектируемая под застройку
Baugedanke *m* архитектурная идея, архитектурный замысел
Baugelände *n* территория, отведённая под застройку; застроенная территория
Baugerüst *n* 1. каркас 2. строительные леса, подмости
Baugestaltungsplan *m* генеральный архитектурно-застроечный план
Baugewicht *n* вес конструкции
Baugips *m* строительный гипс; штукатурный гипс
Bauglas *n* строительное стекло
~, **wärmedämmendes** теплоизоляционное строительное стекло
Bauglasplatte *f* стеклопакет
Bauglied *n* строительный элемент; элемент [блок] конструкции
Baugrenze *f* линия, ограничивающая застройку сзади, линия задних фасадов зданий
Baugröße *f* типоразмер, типовой размер
Baugrube *f* котлован
~, **abgeböschte** котлован с откосами
~, **gepölzte** котлован с креплением стенок
Baugrubehinterfüllung *f* обратная засыпка котлована
Baugrubenabschluß *m* ограждение котлована
Baugrubenaufzug *m* подъёмник для выемки грунта из котлована
Baugrubenaushub *m* выемка [экскавация] грунта из котлована
Baugrubenaussteifung *f* крепление котлована
Baugrubeneinfassung *f* обшивка стенок котлована
Baugrubenentwässerung *f* водоотлив из котлована
Baugrubensohle *f* дно котлована
Baugrubenwand *f* стенка котлована
Baugrund *m* 1. (строительный) грунт 2. грунтовое основание (*сооружения*)
~, **bindiger** связный грунт
~, **körniger** зернистый грунт, грунт зернистой структуры
Baugrundbelastung *f* давление на грунт
Baugrundelastizität *f* упругость грунта
Baugrundentwässerung *f* осушение строительного участка

Baugrundfederung *f* упругость грунта
Baugrundmaß *n* модуль, модульный размер
Baugrundschicht *f* слой [наслоение, пласт] грунта
Baugrundstück *n* **1.** строительный участок **2.** участок застройки
Baugrundverbesserung *f* укрепление [упрочнение] грунта
Baugrundvereisung *f* замораживание грунта, укрепление грунта замораживанием
Bauguß *m* строительное литьё
Bauhof *m* строительный двор
Bauhöhe *f* строительная высота, высота сооружения; высота застройки
Bauholz *n* **1.** (строительный) лесоматериал **2.** строевой лес
~, **baumkantiges** пилёный лесоматериал с обзолом не более $^1/_3$ максимального сечения
~, **fehlkantiges** полуобрезной пиломатериал (*с обзолом*)
~, **frisches** сырой лесоматериал
~, **geschnittenes** пиломатериал, пилёный лесоматериал
~, **halbtrockenes** полусухой лесоматериал
~, **sägegestreiftes** лесоматериал без обзола, опиленный на четыре канта, чистообрезной пиломатериал
~, **scharfkantiges** пилёный лесоматериал с незначительным обзолом (*не более 1/10 максимального сечения и не более 1/3 минимального сечения*)
~, **trockenes** сухой лесоматериал
Bauhütte *f* **1.** барак (*на стройплощадке*) **2.** временное жилое и производственное здание для строителей (*в средние века*)
Bauingenieur *m* инженер-строитель
Bauinschrift *f* мемориальная надпись на здании
Baukalk *m* строительная известь
Baukastensystem *n* модульная система строительства, модульное строительство
Baukeramik *f* строительная керамика
Bauklammer *f* строительная скоба, строительная затяжка
Baukomplex *m* строительный комплекс
Baukonstruktion *f* строительная конструкция
Baukörper *m* **1.** корпус здания **2.** строительный элемент; блок; элемент конструкции
Baukörpergestaltung *f* планировочное решение
Baukosten *pl* стоимость строительства
Baukostenanschlag *m* строительная смета
Baukran *m* строительный кран, кран для строительных работ
~, **selbstaufrichtender** самоподъёмный строительный кран
~, **selbstfahrbarer** самоходный строительный кран
Baukunst *f* архитектура, строительное искусство
~, **ägyptische** египетская архитектура
~, **angelsächsische** англосаксонская архитектура
~, **angelsächsisch-vorromanische** дороманская англосаксонская архитектура
~, **anglo-normanische** англо-норманская архитектура
~, **arabische** арабская архитектура
~, **aristokratische** аристократическая архитектура
~, **byzantinische** византийская архитектура
~, **deutsche** немецкая архитектура
~, **fränkische** франкская архитектура
~, **griechische** греческая архитектура
~, **maurische** мавританская архитектура
~, **merovingische** меровингская [франкская] архитектура
~, **moderne** современная архитектура
~, **normanische** норманская архитектура

Baukunst, oströmische византийская архитектура
~, romanische романская архитектура
~, römische римская архитектура
~, russische русская архитектура
~, sowjetische советская архитектура
Bauland *n см.* **Baugelände**
Baulandbeschaffung *f* приобретение земли под застройку
Baulanderschließung *f* освоение территории, отведённой под застройку
Baulänge *f* конструктивная [габаритная, строительная] длина
Bauleiter *m* старший прораб, начальник (строительного) участка
Bauleiterbereich *m* прорабство
Bauleitplan *m* план организации строительных работ, план регулирования строительства
Bauleitplanung *f* планирование организации строительных работ, регулирование строительства
Bauleitung *f* управление строительством
baulich строительный
Baulinie *f* красная линия, линия застройки
Baulücke *f* разрыв в застройке (*по фронту улицы*)
Baumaschine *f* строительная машина
Baumaschinenliste *f* табель строительных машин
Baumaschinenpark *m* парк строительных машин
Baumaß *n* конструктивный размер
Baumasse *f* строительный объём; архитектурный объём; общая кубатура здания (*по внешним размерам*)
Baumaterial *n* строительный материал
Baumbestand *m см.* **Baumpflanzung**
Baumeister *m* **1.** мастер (*на строительстве*) **2.** архитектор
Baumessung *f см.* **Baumaß**
Baumfällsäge *f* пила для валки леса
Baumfraß *m* древоточина
Baumkante *f* обзол
Baumörtel *m* строительный раствор
Baumotiv *n* строительный мотив
Baumpflanzung *f* древесные насаждения
Baumrinde *f* древесная кора
Baumrindehütte *f* шалаш из древесной коры
Baumschenkel *m* комель, комлевая часть ствола
Baumstumpf *m* пень
Baumstumpfrodemaschine *f* корчевальная машина
Baunormen *f pl* строительные нормы
Bauobjekt *n* строительный объект
~, komplexes комплексный строительный объект
Bauökonomik *f* экономика строительства
Bauordnung *f* строительные правила
Bauordnungsplan *m* план организации строительства
Bauorganisation *f* организация строительства
Baupappe *f* строительный картон
Bauperiode *f* строительный период, строительный сезон
bauphysikalisch строительно-физический
Bauplan *m* план строительства, строительный план
Bauplanke *f* **1.** ограждение строительной площадки **2.** обноска
Bauplastik *f* скульптурные архитектурные украшения
Bauplatte *f* строительная плита; строительная панель
Bauplatz *m* строительная площадка, стройплощадка
~ mit Einrichtung строительная площадка с оборудованием
Bauplatzeinplankung *f* ограждение строительной площадки
Bauplatzüberwachung *f* надзор на строительной площадке
Baupolizei *f* строительный надзор

Baupraxis *f* практика строительства
Baupreis *m* цена [расценка] на строительные работы
Bauprogramm *n* программа строительства
Bauprojekt *n* строительный проект
Bauprozeß *m* строительный процесс
~, komplexer комплексный строительный процесс
Baurampe *f* наклонный въезд на строительную площадку
baureif подготовленный под застройку (*об участке, о территории*)
Baureifmachung *f* подготовка (*участка, территории*) под застройку
Baurichtmaß *n* модульный размер, основной модуль (*размер между модульными плоскостями или модульными осями*)
Bauschaffen *n* строительство; архитектура; зодчество
Bauschmuck *m* архитектурные [строительные] украшения
Bauschule *f* архитектурная [строительная] школа; архитектурное направление
Bauschutt *m* строительный мусор
bauseitig силами заказчика, заказчиком (*об оказываемых услугах или о выполняемых работах*)
Baustahl *m* строительная [конструкционная] сталь
Baustahlgewebe *n* арматурная сетка, стальная сетка
Baustahlgewebematte *f* рулонная арматурная сетка
Baustahlputzmatte *f* рулонная арматурная сетка под штукатурку
Baustandardmaß *n* модуль; производный модуль
Baustandards *m pl* строительные нормы, строительные стандарты
Baustein *m* (строительный) камень, (строительный) кирпич
~, gebrannter обожжённый (строительный) кирпич
Bausteingabel *f* вилочный захват (*погрузчика*) для кирпича
Baustelle *f* строительная площадка, стройплощадка ❑ **auf der ~ gemischt** изготовленный на месте строительных работ
Baustellenanschluß *m* монтажное соединение
Baustellenanstrich *m* окраска на строительной площадке
Baustellenbagger *m* строительный экскаватор
Baustellenbetonwerk *n* приобъектный бетонный завод
Baustelleneinrichtung *f* оборудование строительной площадки
Baustelleneinrichtungsarbeiten *f pl* работы по оборудованию строительной площадки
Baustelleneinrichtungsplan *m* проект оборудования строительной площадки
Baustellen-Eisenbahnanschluß *m* железнодорожная ветка, примыкающая к строительной площадке
Baustellenfertigung *f* изготовление на строительной площадке, полигонное изготовление
Baustellengelände *n* территория строительной площадки
Baustellenlager *n* приобъектный склад
Baustellenschweißung *f* монтажная сварка, сварка в полевых условиях
Baustellenstoß *m* стык между конструкциями, соединяемыми на строительной площадке; монтажный стык
Baustellentransport *m* внутриплощадочный [внутрипостроечный] транспорт
Baustellenunterkunft *f* [строительная контора (*времянка*)
Baustellenverkehr *m* *см.* **Baustellentransport**
Baustellniet *m* монтажная заклёпка
Baustift *m* проволочный гвоздь
Baustil *m* строительный [архитектурный] стиль
Baustoffe *m pl* строительные материалы

Baustoffe, brennbare горючие [воспламеняющиеся] строительные материалы
~, künstliche искусственные строительные материалы
~, natürliche естественные [природные] строительные материалы
~, nicht brennbare негорючие [невоспламеняющиеся] строительные материалы
~, schwer entflammbare трудновоспламеняющиеся строительные материалы
Baustoffeinsparung *f* экономия строительных материалов
Baustofftransport *m* транспортирование строительных материалов
Baustraße *f* дорога, построенная на время строительства
Baustrecke *f* строительный участок
Baustück *n* строительный элемент
Baustufe *f* очередь [этап] строительства
Baustufenplan *m* план очерёдности строительства
Bausubstanz *f* строительный фонд
Bautagebuch *n* журнал (строительных) работ
~ über das Betonieren der Montagestöße журнал бетонирования монтажных стыков
~ über Montagearbeiten журнал монтажных работ
~ über Schalungsarbeiten журнал опалубочных работ
~ über Schweißarbeiten журнал сварочных работ
Bautätigkeit *f* процесс строительства
Bautechnik *f* строительная техника
Bauteil *m* архитектурная деталь; строительный элемент, строительная деталь; элемент здания; элемент [блок] конструкции
~, feuerbeständiger огнеупорный строительный элемент
~, feuerhemmender огнезадерживающий [полуогнестойкий] строительный элемент
Bauteil, hochfeuerbeständiger особо огнеупорный строительный элемент
Bauten *pl* сооружения, строения, здания; постройки
~, gesellschaftliche общественные здания
~ der Landtechnik сооружения [здания] для сельскохозяйственной техники
~, landwirtschaftliche сельскохозяйственные сооружения, сельскохозяйственные здания
~ der Lebensmittelindustrie сооружения [здания] пищевой промышленности
~, öffentliche общественные здания
Bauterrakotte *f* строительная терракота; строительные детали из терракоты
Bautiefe *f* строительная глубина
Bautischler *m* плотник
Bautischlerarbeit *f* плотничные работы
Bautradition *f* архитектурная традиция
Bautreppe *f* временная лестница на стройке
Bautrümmer *pl* обломки разрушенного строения, развалины
Bautrust *m* строительный трест
Bautyp *m* 1. тип строительства; тип стройки 2. тип сооружения [строения, здания]; тип постройки
Bauüberwachung *f* строительный надзор
Bau- und Montagearbeiten *f pl* строительно-монтажные работы
Bau- und Montagekombinat *n* строительно-монтажное управление, строительно-монтажный комбинат
Bauverfahren *n* метод производства строительных работ
Bauverhältnisse *n pl* архитектурные пропорции
Bauvertrag *m* строительный контракт, контракт на проведение строительных работ

Bauverzierung *f* архитектурные [строительные] украшения
Bauvolumen *n* объём строительных работ
Bauvoranschlag *m* предварительная смета на строительство
Bauvorbereitungszeit *f* подготовительный период строительства
Bauvorgang *m* 1. строительный процесс 2. метод производства строительных работ 3. продвижение [развёртывание] строительных работ
Bauvorhaben *n* 1. строительный объект, объект (капитального) строительства 2. план капитального строительства
Bauvorlagen *f pl* проектная документация
Bauvorschriften *f pl* строительные правила; строительные нормы
Bauwasserversorgung *f* водоснабжение строительства
Bauweise *f* 1. способ производства строительных работ, способ строительства 2. способ [характер] застройки
~, **eingeschossige** одноэтажная застройка
~, **industrielle** индустриальный способ строительства
~, **offene** открытая застройка
~, **schalungslose** способ бетонирования без опалубки
~, **traditionelle** традиционный способ строительства
~, **vielgeschossige** многоэтажная застройка
Bauwerk *n* 1. сооружение, строение, здание; постройка 2. конструкция
~, **oberirdisches** надземное сооружение
Bauwerksbeton *m* бетон в сооружениях
Bauwesen *n* строительство, строительное дело
Bauwinde *f* 1. строительная лебёдка 2. домкрат
Bauwirtschaft *f* экономика строительства
Bauxit *m* боксит
Bauxitzement *m* глинозёмистый [бокситовый] цемент
Bauxitziegel *m* глинозёмистый [бокситовый] кирпич
Bauzeichnung *f* рабочий [строительный] чертёж
Bauzeit *f* продолжительность [срок] строительства
Bauzeitfenster *n* временное окно
Bauzeitplan *m* календарный план строительства
Bauzelle *f* 1. строительная ячейка, объёмный элемент здания (*между модульными плоскостями*) 2. (типовая) секция, (типовой) блок
Bauzement *m* строительный цемент
Bauzierat *m* архитектурные [строительные] украшения
Bauzone *f* зона застройки
Bauzoneplan *m* план строительного зонирования
Bauzug *m* строительно-монтажный поезд
BB-Verbunddecke *f* ребристое перекрытие с поперечными рёбрами
Beanspruchung *f* 1. напряжение, напряжённое состояние (*см. также* Spannung) 2. нагрузка
~, **mittige** осевое напряжение
~, **statische** статическое напряжение, статическое напряжённое состояние
~, **zulässige** 1. допускаемое напряжение 2. допускаемая нагрузка
~, **zusammengesetzte** сложное напряжение, сложное напряжённое состояние
bearbeitbar удобообрабатываемый
Bearbeitbarkeit *f* удобообрабатываемость
Bearbeitung *f* 1. обработка 2. разработка
~, **grobe** грубая обработка
Beaufschlagung *f* загрузка (*напр. транспортёра*)
Bebändern *n*, **rückseitiges** склеивание наборов плиток лентами с задней стороны

bebaubar пригодный под застройку (*об участке, о территории*)
bebauen застраивать
bebaut застроенный
Bebauung *f* застройка
~, **geschlossene** рядовая застройка, застройка без промежутков
~, **halboffene** застройка блоками, открытыми с торцов; групповая застройка
~, **vielgeschossige** многоэтажная застройка
Bebauungsdichte *f* плотность застройки
Bebauungsform *f* форма [тип] застройки
Bebauungsgrenze *f* граница застройки
Bebauungsplan *m* план застройки
Bebauungsverhältnis *n* процент застройки (*отношение застроенной площади к незастроенной*)
Bebauungsweise *f* способ застройки
Bebrausen *n* обрызгивание
Becher *m* ковш; черпак
~, **flacher** мелкий ковш
~, **gezahnter** ковш с зубьями
~, **tiefer** глубокий ковш
Becherauflader *m* ковшовый погрузчик
Becherelevator *m см.* **Becherwerk**
Becherförderer *m* ковшовый транспортёр
Becherlademaschine *f* ковшовый погрузчик
Becherwerk *n* ковшовый элеватор, нория
Becken *n* водоём; бассейн
Bedachung *f* 1. кровля, крыша 2. *арх.* сандрик
Bedachungsbaustoff *m см.* **Bedachungsmaterial**
Bedachungsmaterial *n* кровельный материал
Bedampfung *f* пропаривание, обработка паром
Beda-Platte *f* бетонный камень, облицованный естественным камнем с различными цветовыми оттенками
Bedeckung *f* перекрытие
Bedienung *f* обслуживание
Bedienungsarmatur *f* рабочая арматура
Bedienungsgriff *m* ручка (управления), рукоятка
Bedienungshebel *m см.* **Bedienungsgriff**
Bedienungsmann *m* машинист, оператор, обслуживающий рабочий
Bedienungsplatz *m* рабочее место
Bedienungsstraße *f* служебная улица (*для обслуживания магазинов и учреждений*)
Bedingungen *f pl* **für die Arbeitsausführung** технические условия производства работ
Bedürfnisanstalt *f* общественная уборная
befahrbar проезжий (*о дороге*)
befenstert, zweiseitig двухсветный; с окнами с двух сторон
befestigt 1. укреплённый; закреплённый; скреплённый 2. замощённый (*о дороге*)
Befestigung *f* 1. крепление; укрепление; закрепление; скрепление 2. покрытие (*дороги*)
Befestigungsbügel *m* закрепляющий хомут; закрепляющая скоба
Befestigungseinrichtung *f* крепёжное устройство
Befestigungsklammer *f* закрепляющая скоба
Befestigungsmauer *f* крепостная стена
Befestigungsmutter *f* гайка крепления, крепёжная гайка
Befestigungsschelle *f см.* **Befestigungsbügel**
Befestigungsstütze *f* крепёжная стойка
Befeuchter *m* увлажнительная камера, увлажнитель
Befeuchtung *f* увлажнение
Befeuchtungsgrad *m* коэффициент эффективности адиабатического увлажнения
Befeuchtungsvorrichtung *f* аппарат для увлажнения
Befilmung *f л. к.* покрытие плёнкой, нанесение плёнки

Beförderer *m* транспортёр, конвейер
Beförderung *f* транспортирование, перевозка
Begasungszelle *f* ячейка силоса для газовой дезинсекции
begehbar **1.** рассчитанный на нагрузку от людей (*напр. о плоской крыше*) **2.** проходной (*напр. о туннеле*)
Beginn *m*
~ **einer Aktivität, frühester** ранний срок начала работы (*в системе СПУ*)
~ **einer Aktivität, spätester** поздний срок начала работы (*в системе СПУ*)
beglasen остеклять, вставлять стёкла
Beglasung *f* остекление
Begleitstreife *f* сопроводительная полоса (*вдоль дороги*)
Begräbniskapelle *f* надгробная капелла, надгробная часовня
Begrenzungslicht *n* габаритный свет
Begußkachel *f* ангобированная плитка, ангобированный изразец, кафель с (*белой*) поливой
behaglich комфортный
Behaglichkeit *f* комфортность; комфорт
~, **thermische** тепловой комфорт
Behaglichkeitsbereich *m см.* **Behaglichkeitszone**
Behaglichkeitsfeld *n* область комфорта
Behaglichkeitsforderungen *f pl* требования комфорта
Behaglichkeitsgrad *m* комфортность
Behaglichkeitsziffer *f* коэффициент комфорта
Behaglichkeitszone *f* зона [область] комфорта
Behälter *m* **1.** резервуар; бак; цистерна **2.** контейнер **3.** хранилище, вместилище **4.** бункер, силос
~, **oberirdischer** наземный резервуар
~, **unterirdischer** подземный резервуар
Behälterbau *m* строительство резервуаров, резервуаростроение
Behältergrube *f* котлован для резервуара
Behältermantel *m* корпус резервуара; обстройка резервуара
Behandlung *f*
~ **des Abwassers** очистка сточных вод; обработка сточных вод
~ **des Abwasserschlammes** обработка осадка сточных вод
~, **chemische** химическая обработка
~, **gemeinsame** совместная очистка (*сточных вод различного происхождения, напр., производственных и бытовых*)
~ **mit Wärme und Feuchtigkeit** термовлажностная обработка
~ **des Schlammes** *см.* **Behandlung des Abwasserschlammes**
~, **thermische** термическая обработка, термообработка
~ **des Wassers** подготовка воды; очистка воды; обработка воды
Behandlungsabteilung *f* процедурная, лечебное отделение
Behandlungsraum *m* лечебный кабинет
Behandlungsweise *f* способ обработки; способ ухода (*напр. за бетоном*)
Beharrungszustand *m* **1.** установившееся состояние **2.** стационарный режим
beharzen пропитывать смолами
behauen обтёсывать, окалывать, обрубать, сглаживать
Behausung *f* жильё, жилое помещение
beheizen **1.** отапливать; обогревать **2.** нагревать
Beheizung *f* **1.** отопление; обогрев **2.** нагревание
Behelfsbauten *pl* временные сооружения; временные постройки
Behelfsbrücke *f* временный [вспомогательный] мост
Behelfsdach *n* временный навес
Behelfsflugplatz *m* временный [запасной] аэродром
Behelfsheim *n* временный жилой дом

Behelfsholzkonstruktion *f* временная деревянная конструкция
Behelfsspannglied *n* предварительно напряжённый вспомогательный арматурный элемент
Behelfsstab *m* вспомогательный стержень
Behelfswohnbauten *pl* временные жилые дома
behobeln обстрагивать
Beiholz *n* подбалка, подбабок; добавочный брус
Beil *n* топор
Beilageholz *n* деревянная прокладка, деревянная подкладка
Beimengung *f* *см.* **Beimischung**
Beimessung *f* дозировка
Beimischregelung *f* регулирование подмешиванием; качественное регулирование
Beimischung *f* 1. примешивание; подмешивание 2. примесь, добавка
Beimischventil *n* вентиль для подмешивания, смеситель
Beipaß *m* байпас, обводной [байпасный] клапан
Beipaß-Induktionsklimagerät *n* эжекционный доводчик с обводным клапаном
Beipaßkanal *m* обводной канал
Beipaßklappe *f* *см.* **Beipaßventil**
Beipaßpumpe *f* насос на обводной линии
Beipaßregelung *f* регулирование обводным клапаном
Beipaßschaltung *f* байпасное включение
Beipaßventil *n* обводной [байпасный] клапан
Beischlag *m* терраса с наружной лестницей и сиденьями, расположенная перед главным входом
Beischub *m* 1. наличник, нащельная рейка 2. вспомогательная стойка (*напр. лесов*)
Beißzange *f* клещи-кусачки
Beistoß *m* *см.* **Beischub**
Beitel *m* стамеска; долото
Beiträger *m* вспомогательная ферма
Beiwerk *n* неосновные части здания; украшения здания
Beiwinkel *m* вспомогательный уголок, коротыш
Beize *f* бейц, морилка, протрава
beizen бейцовать, морить, протравливать
Bekiesung *f* посыпка гравием, гравийная посыпка; гравийное покрытие
Bekleidung *f* облицовка; обшивка; подшивка; покрытие
~ der Decke подшивка потолка
Bekleidungsblech *n* (тонко)листовая сталь для обшивки
Bekleidungsbrett *n* наличник
beklinken сплачивать доски по длине
Beklopfen *n* **des Betons** уплотнение бетона обстукиванием (*опалубки или формы*)
Bekohlung *f* углеподача, подача угля; загрузка угля
Bekohlungsanlage *f* система углеподачи
Bekohlungsvorrichtung *f* углезагрузочное устройство
bekriechbar полупроходной (*напр. о туннеле*)
bekrönen венчать
Bekrönung *f* венчающий элемент
Beladedauer *f* продолжительность погрузки
Beladegerät *n* погрузочное устройство, погрузчик
Beladehalle *f* погрузочный цех, погрузочное отделение
Beladekübel *m* загрузочный ковш, загрузочная бадья
Beladestandzeit *f* простой под погрузкой
Belade- und Zugmaschine *f* погрузчик-тягач
Beladung *f* погрузка, загрузка, нагрузка
Belag *m* покрытие, одежда; настил; облицовка; обкладка; обшивка
~ der Stufen покрытие ступеней; облицовка ступеней
~, trittsicherer нескользкое покрытие (*пола*)
Belagbeton *m* облицовочный бетон
Belagblech *n* лист настила
Belagbohle *f* доска настила

Belagplatte *f* плита настила
Belagstahl *m* сталь для настилов
Belagstoff *m* облицовочный [отделочный] материал
Belagstufe *f* ступень с офактуренной поверхностью
Belastung *f* 1. нагрузка (*см. также* Last) 2. загружение
~, **achsrechte** осевая нагрузка
~, **ausmittige** внецентренная нагрузка
~, **dauernde** длительная [непрерывно действующая] нагрузка
~ **durch Menschengedränge** нагрузка от толпы (*на мосту*)
~, **exzentrische** *см.* **Belastung, ausmittige**
~, **hydraulische** гидравлическая нагрузка, нагрузка по воде (*на 1 м² водной поверхности сооружения*)
~, **mittelbare** косвенная нагрузка
~, **organische** органические загрязнения, органические вещества (*в сточных водах*)
~, **pulsierende** пульсирующая [колеблющаяся] нагрузка (*в пределах одного знака*)
~, **reduzierte** приведённая нагрузка
~, **rotationssymmetrische** нагрузка, симметричная относительно оси вращения (*не вызывающая кручения*)
~, **ruhende** неподвижная нагрузка
~, **schwellende** нагрузка в пределах одного знака; нагрузка с односторонним циклом
~, **schwingende** знакопеременная нагрузка
~, **spezifische** удельная нагрузка
~, **ständige** постоянная [длительная] нагрузка
~, **stegrechte** нагрузка, действующая на плоскость вертикальной стенки (*балки или фермы*)
~, **stoßweise** ударная нагрузка; нагрузка, действующая толчками; периодическая нагрузка
~, **thermische** тепловая [термическая] нагрузка; тепловое напряжение, теплонапряжение
Belastung, ungünstigste самая невыгодная [наиневыгоднейшая] нагрузка
~, **unmittelbare** непосредственная нагрузка
~, **veränderliche** подвижная [изменяющаяся] нагрузка
~, **wechselnde** знакопеременная нагрузка
~, **zusätzliche** дополнительная нагрузка
Belastungsannahme *f* расчётная нагрузка
Belastungsaufnahme *f* передача нагрузки
Belastungsbeginn *m* 1. начало приложения нагрузки 2. начало загружения
Belastungsdauer *f* 1. продолжительность действия нагрузки 2. продолжительность загружения
Belastungsdauerlinie *f* график нагрузки; кривая продолжительности действия нагрузки
Belastungs-Dehnungs-Diagramm *n* диаграмма зависимости между напряжением и относительным удлинением, диаграмма напряжение — удлинение
Belastungs-Durchbiegungs-Linie *f* эпюра прогибов от нагрузки
Belastungseinrichtung *f* приспособление для загружения
Belastungsfähigkeit *f* допускаемая нагрузка
Belastungsfall *m* расчётный случай нагрузки
Belastungsgeschwindigkeit *f* 1. скорость нарастания нагрузки 2. темп загружения
Belastungsglied *n* составляющая [компонент] нагрузки; свободный член в расчётном уравнении
Belastungsgrad *m* 1. степень нагружения 2. степень загрузки
Belastungslänge *f* длина участка загружения
Belastungslinie *f* *см.* **Belastungsdauerlinie**
Belastungsmoment *n* момент от нагрузки

Belastungsprüfung *f* испытание под нагрузкой, пробное нагружение
Belastungsstufe *f* ступень [стадия] нагружения
Belastungsumordnung - Verfahren *n* метод разложения нагрузки на составляющие группы (*для упрощения расчёта*)
Belastungsversuch *m см.* **Belastungsprüfung**
belatten обрешечивать, устанавливать обрешётку
Belattung *f* обрешётка
Belebtschlamm *m кан.* активный ил
Belebtschlammanlage *f см.* **Belebungsanlage**
Belebtschlammbecken *n см.* **Belebungsbecken**
Belebtschlammgraben *m см.* **Belebungsgraben**
Belebtschlammverfahren *n см.* **Belebungsverfahren**
Belebungsanlage *f кан.* **1.** станция аэрации, (канализационная) очистная станция с аэротенками **2.** (канализационная) очистная станция с окислительными каналами **3.** установка для очистки сточных вод активным илом
Belebungsbecken *n кан.* аэротенк
Belebungsgraben *m кан.* (циркуляционный) окислительный канал, окислительная траншея (*со вторичным отстойником*)
Belebungsverfahren *n кан.* очистка сточных вод активным илом
Belegungsdichte *f* **1.** плотность заселения квартир **2.** плотность отложения пылевых частиц
Belegungsquote *f* норма обеспечения (*напр. жильём, видами обслуживания*)
Belehrungsnachweis *m* **für Unfallschutz** журнал инструктажа по технике безопасности
Beletage *f* бельэтаж
beleuchten освещать
Beleuchtung *f* освещение
~, beiderseitige двустороннее освещение
Beleuchtung, blendungsfreie освещение без блескости
~, dekorative декоративное освещение
~, diffuse *см.* **Beleuchtung, gestreute**
~, direkte освещение прямым светом
~, einseitige одностороннее освещение
~, elektrische электрическое освещение
~, fahle бледное [блеклое] освещение
~, farbige цветное освещение
~, gestreute рассеянное освещение
~, gleichförmige равномерное освещение
~, halbindirekte освещение полуотражённым светом (*40—60% светового потока направлено вверх*)
~, indirekte освещение отражённым светом
~, kombinierte комбинированное освещение
~, künstliche искусственное освещение
~, mittelbare *см.* **Beleuchtung, indirekte**
~, natürliche естественное освещение
~, schattenfreie бестеневое освещение
~, schattenlose бестеневое освещение
~, seitliche боковое освещение
~, szenische освещение сцены
~, unmittelbare *см.* **Beleuchtung, direkte**
~ von oben освещение сверху, верхнее освещение
~, vorwiegend direkte освещение преимущественно прямым светом (*10—40% светового потока светильника направлено вверх*)
~, vorwiegend indirekte освещение преимущественно отражённым светом
Beleuchtungsänderung *f* изменение силы освещения

Beleuchtungsanlage *f* осветительная установка, осветительное устройство
Beleuchtungsart *f* вид освещения, способ освещения
Beleuchtungsbrücke *f* осветительный мостик (*напр. на сцене*)
Beleuchtungsglas *n* светотехническое стекло, стекло для осветительных целей
Beleuchtungskörper *m* осветительный прибор, светильник
Beleuchtungsmesser *m* люксметр
Beleuchtungsnetz *n* осветительная сеть
Beleuchtungsniveau *n* уровень освещённости
Beleuchtungspodest *n см.* **Beleuchtungsbrücke**
Beleuchtungsqualität *f* качество освещения
Beleuchtungsstärke *f* сила освещения, освещённость
~ am Arbeitsplatz освещённость на рабочем месте
Beleuchtungsstärkenmesser *m* люксметр
Beleuchtungstechnik *f* осветительная техника, техника освещения
Beleuchtungsvorschriften *f pl* инструкции по освещению
Beleuchtungswärme *f* тепло от освещения
Beleuchtungswert *m* коэффициент освещённости
Beleuchtungswirkung *f* эффект [воздействие] освещения
Belfried *m* центральная башня замка, набатная башня
belichten освещать
Belichtung *f* освещение
belüften вентилировать, аэрировать, проветривать
Belüfter *m* воздушный клапан; аэратор; вентилятор
Belüfterplatte *f кан.* фильтросная пластина, фильтрос
Belüftung *f* (приточная) вентиляция, аэрация, проветривание
~, aktivierte *кан.* активированная аэрация
Belüftung, feinblasige *кан.* (пневматическая) аэрация мелкими пузырьками
~, grobblasige *кан.* (пневматическая) аэрация крупными пузырьками
~, mittelblasige *кан.* (пневматическая) аэрация средними пузырьками
~, örtliche местная вентиляция; воздушный душ
~, verlängerte *кан.* продолженная [продлённая] аэрация
Belüftungsanlage *f всн., кан.* аэрационная установка; аэрационная система
Belüftungsbecken *n кан.* аэротенк
Belüftungsbürste *f см.* **Belüftungswalze**
Belüftungsdauer *f кан.* продолжительность аэрации, продолжительность [время] пребывания сточных вод в аэрационном сооружении (*напр. в аэротенке*)
Belüftungseinrichtung *f кан.* аэрационное устройство
Belüftungs-Klärbecken *n кан.* аэротенк-отстойник
Belüftungskreisel *m кан.* центробежный аэратор
Belüftungsmittel *n* воздухововлекающая добавка (*для бетонной смеси*)
Belüftungsöffnung *f* вентиляционное отверстие
Belüftungsrohr *n* 1. вентиляционный стояк; вентиляционная труба 2. *кан.* трубчатый аэратор
Belüftungsschacht *m* вентиляционная шахта
Belüftungssystem *n кан.* система аэрации
Belüftungstruhe *f* кондиционер в напольном исполнении
Belüftungsturm *m* вентиляторный дегазатор, вентиляторная градирня (*для аэрации воды при обезжелезивании или обезмарганцовывании*)
Belüftungsventil *n* вантуз, воздушный клапан
Belüftungsverfahren *n кан.* метод аэрации

Belüftungswalze *f кан.* щёточный [роторный] аэратор
Belüftungszeit *f см.* **Belüftungsdauer**
Belvedere *n* бельведер
Bemessung *f* **1.** измерение, обмер; определение размеров **2.** расчёт
Bemessungsbedingung *f* расчётное условие
Bemessungsgrundlagen *f pl* основы расчёта
Benetzung *f* смачивание, увлажнение
Benetzungsfähigkeit *f* смачиваемость
Bentonit *m* бентонит (*пластификатор бетона*)
Benutzungsdauer *f* продолжительность использования (*напр. строительных машин*)
Benutzungsfaktor *m* коэффициент одновременности действия
Benutzungsraum *m* зал выдачи книг; читальный зал (*в библиотеке*)
Benutzungszeit *f* срок использовании (*напр. инструмента*)
Benzinabscheider *m кан.* бензиноуловитель
Benzinstation *f* бензозаправочная [бензораздаточная] станция; бензозаправочный пункт
Benzol *n* бензол
Beobachtungsbrunnen *m* **1.** наблюдательная скважина, контрольная скважина **2.** смотровой колодец (*в подземных инженерных сетях*); колодец для наблюдений, контрольный колодец
bepflanzen производить посадку (растений), засаживать (растениями)
Bepichen *n* осмолка
beplanken обшивать [обивать] досками
Beplankung *f* деревянная обшивка, деревянная обивка
Beplattung *f* металлическая обшивка
Berandung *f* обрамление
Berapp *m см.* **Berappung**
berappen покрывать штукатурным намётом
Berappung *f* обмазка, штукатурный намёт
berasen обкладывать дёрном
Beratungsstelle *f* консультация (*напр. детская*)
Beratungs- und Fürsorgestelle *f см.* **Beratungsstelle**
Berechnung *f* расчёт
~, **elektronische** расчёт с применением электронных вычислительных машин
~, **hydraulische** гидравлический расчёт
~, **statische** статический расчёт
Berechnungsfeuchtigkeit *f* расчётная влажность (*воздуха*)
Berechnungsklimadaten *pl* расчётные климатические параметры
Berechnungsraumluftfeuchtigkeit *f* расчётная влажность воздуха внутри помещения
Berechnungsregen *m кан.* расчётный дождь (*дождь расчётной частоты, интенсивности и продолжительности, положенный в основу расчёта сооружений*)
Berechnungstemperatur *f* расчётная температура
Bereich *m* область, район, зона
~, **plastischer** область пластических деформаций
~, **toter** мёртвая зона
Bereitstellung *f* выработка
Bereitung *f* приготовление, изготовление
Bereitungsart *f* способ приготовления (*напр. смеси*)
Bergbahn *f* горная железная дорога
Bergbau *m* горные разработки
Bergbauernhof *m* крестьянская [сельская] усадьба в горных районах
Bergfried *m* центральная башня замка, набатная башня
Bergmehl *n* трепел, инфузорная земля
Bergpech *n* природный асфальт
Bergsenkung *f* просадка [провал] почвы (*вследствие горных выработок*), оседание горных пород
Bergteer *m* природный битум

Berieselungsanlage *f* спринклерная установка; оросительное устройство
Berieselungskondensator *m* оросительный конденсатор
Berieselungsschicht *f* орошаемый слой
Berieselungsturm *m* скруббер, промывная башня
Berieselungsvorrichtung *f* оросительное устройство
Berieselungswäscher *m* скруббер
berippt снабжённый рёбрами, оребрённый
Berippung *f* оребрение
Berippungszahl *f* коэффициент оребрения
Berlinerblau *n* берлинская лазурь
Berme *f* берма
Bernsteinlack *m* янтарный лак
Berstdruck *m* *см.* **Berstdruckprüfung**
Berstdruckprüfung *f* *пл.* определение усилия продавливания
Berstdruckversuch *m* *см.* **Berstdruckprüfung**
Bersten *n* растрескивание, раскалывание
beruflich профессиональный (*напр. о структуре населения*)
Berufspendlertum *n* *см.* **Berufspendlerverkehr**
Berufspendlerverkehr *m* маятникообразные трудовые связи (*трудовые поездки*) населения
Berufsschichtung *f* профессиональная структура населения
Berufsschulanlage *f* *см.* **Berufsschule**
Berufsschule *f* профессионально-техническое училище; техникум
berufstätig *см.* **beschäftigt**
Berufsverkehr *m* поездки (*населения*) на работу *или* с работы
Berufsverkehrsspitze *f* транспортный пик во время поездок на работу *или* с работы
Berufsverkehrsstrom *m* транспортный поток во время поездок на работу *или* с работы
Beruhigungskammer *f* 1. успокоительная камера 2. водобойный колодец
Berührungsthermometer *n* контактный термометр
besägt опиленный
Besamungsstation *f* *с.-х.* станция [пункт] искусственного осеменения
Besandung *f* 1. посыпание песком 2. снабжение песком
Besatz *m* фриз, плинтус; галтель
besäumen обрезать кромки, опиливать
Besäumsäge *f* обрезная пила
besäumt обрезной
beschädigen повреждать, портить
Beschädigung *f* 1. повреждение 2. авария
Beschaffenheit *f* 1. качество 2. состав и свойства (*напр. сточных вод*)
~ **des Untergrundes** структура (*грунтов*) основания
~ **des Zuschlagstoffes** 1. качество заполнителя 2. структура заполнителя
Beschaffungswert *m* 1. начальная стоимость 2. стоимость поставки; стоимость заготовки
beschäftigt занятый, работающий
Beschäftigtenanzahl *f* число занятых, число работающих
beschatten затенять
Beschattung *f* затенение
Beschattungsschirm *m* тент
Beschaufelung *f* лопаточный венец, лопаточная решётка (*вентилятора или насоса*)
beschichten наносить покрытие, покрывать
beschicken загружать, засыпать, питать
Beschicker *m* **mit Vibrator** вибрационный питатель
Beschickungsanlage *f* загрузочное устройство, питатель (*топки котла*)
Beschickungsapparat *m* *см.* **Beschickungsanlage**
Beschickungseinrichtung *f* *см.* **Beschickungsanlage**
Beschickungskübel *m* загрузочный ковш (*бетоносмесителя*)
Beschickungsmenge *f* загружаемое количество

Beschickungsvorgang *m* процесс загрузки
Beschickungsvorrichtung *f* *см.* **Beschickungsanlage**
Beschlag *m* 1. обивка; обшивка 2. приборы (*напр. оконные, дверные*) 3. конденсат; отложение; налёт
Beschlagen *n* 1. запотевание (*напр. стёкол*) 2. выпадение конденсата; образование налёта
~ des Holzes обработка дерева топором
Beschlagornament *n* накладной орнамент
Beschlagwerk *n* ленточный накладной орнамент (*XVI век*)
Beschleuniger *m* ускоритель (*напр. твердения бетона*)
Beschnittholz *n* обрезной лесоматериал
Beschußprobe *f* испытание (*бетона на твёрдость*) выстрелом
Beschwerungsmittel *n* утяжелитель, утяжеляющая добавка
Besenkammer *f* чулан
Besenputz *m* штукатурка, отделанная метлой
Besenspritzputz *m* набрызг с веника
Besenwurf *m* *см.* **Besenspritzputz**
Besetzung *f* **des Raumes** загрузка помещения
Besichtigungswagen *m* смотровая тележка
besiedeln заселять
Besiedlung *f* заселение (*напр. местности, территории*)
Besiedlungsdichte *f* плотность заселения
Besonnung *f* освещение солнцем; облучение солнцем; инсоляция
Besonnungsdauer *f* продолжительность инсоляции
Besonnungsmesser *m* инсоляметр
bespicken 1. обрабатывать камень для получения шероховатой поверхности 2. прибивать дрань под штукатурку
Bespritzen *n* обрызгивание
Bessemerschlacke *f* бессемеровский шлак
Beständigkeit *f* 1. стойкость, устойчивость 2. постоянство, неизменяемость
Bestandsaufnahme *f* составление описи имущества, инвентаризация
Bestandserfassung *f* *см.* **Bestandsaufnahme**
Bestandskarte *f* опись имущества
Bestandteil *m* составная часть, составляющая, компонент
Bestandteile *m pl*
~, flüchtige летучие составные части, летучие компоненты (*напр. топлива*)
~, unverbrennbare негорючие составные части, негорючие компоненты (*напр. топлива*)
Bestick *m* 1. крепление берега реки *или* откоса дамбы 2. поперечное сечение морской дамбы
Bestickung *f* *см.* **Bestick 1.**
Bestimmtheit *f*, **statische** статическая определимость
Bestkörnung *f* оптимальный гранулометрический состав
Bestoßhobel *m* двуручный струг; рубанок
Bestrahlung *f* 1. инсоляция 2. освещённость 3. облучение
~, ultraviolette ультрафиолетовое облучение; бактерицидное облучение (*метод обеззараживания воды*)
Bestrahlungsraum *m* кабинет лучевой терапии
bestreichen обмазывать; окрашивать
Besuchergarderobe *f* гардероб для посетителей
Besucherraum *m* приёмная, помещение для посетителей
Bethalle *f* молельня
Bethaus *n* молельня
Beton *m* бетон
~, abgebundener схватившийся бетон
~, abgesaugter вакуумированный бетон, вакуум-бетон
~, aluminatzementgebundener бетон на глинозёмистом цементе

Beton, armierter армированный бетон; железобетон
~, **auf der Baustelle gemischter [hergestellter]** бетонная смесь, изготовленная на месте работ
~, **aufgeblähter** ячеистый бетон
~, **aufgehender** *см.* **Beton, getriebener**
~, **aufgeregter** пробуждённый бетон
~, **autoklavbehandelter** бетон автоклавного твердения
~, **bedampfter** пропаренный бетон
~, **belüfteter** пористый бетон
~, **bewehrter** *см.* **Beton, armierter**
~, **blasiger** пенобетон, газобетон; пористый бетон
~, **breiiger** тестообразный бетон
~, **bunter** цветной бетон
~, **dauerhafter** долговечный бетон
~, **dichter** плотный бетон; водонепроницаемый бетон
~, **eingebauter** уложенный бетон
~, **einheitlicher** однородиый бетон
~, **entfeinter** бетон без мелкозернистых заполнителей
~, **entlüfteter** вакуумированный бетон, вакуум-бетон
~, **erdöldichter** нефтенепроницаемый бетон
~, **erhärteter** затвердевший бетон
~, **erstarrter** схватившийся бетон; затвердевший бетон
~, **feinkörniger** мелкозернистый бетон
~, **fertig gemischter** готовая бетонная смесь
~, **fetter** жирный бетон
~, **feucht aufbewahrter** бетон, выдержанный во влажных условиях
~, **feuerbeständiger** огнестойкий бетон
~, **flüssiger** литой бетон
~, **frisch eingebrachter** *см.* **Beton, frisch geschütteter**
~, **frisch gefertigter** свежеприготовленная бетонная смесь
~, **frisch geschütteter** свежеуложенный бетон
~, **frischer** несхватившаяся бетонная смесь; неокрепший бетон
Beton, frostbeständiger морозостойкий бетон
~, **frostsicherer** *см.* **Beton, frostbeständiger**
~, **frühstandfester** быстротвердеющий бетон
~, **gekrochener** бетон, испытавший деформации ползучести
~, **gemagerter** отощённый бетон
~, **gerüttelter** вибрированный бетон
~, **gestampfter** трамбованный бетон
~, **getrennt eingebrachter** раздельно уложенный бетон
~, **getriebener** бетон на восходящем растворе; вспученный бетон
~, **gewöhnlicher** обычный бетон (*на тяжёлом щебне*)
~, **grobkörniger** крупнозернистый бетон
~, **grobporiger** крупнопористый бетон
~, **gut verarbeitbarer** удобообрабатываемый бетон
~, **halbweicher** пластичный бетон
~, **hitzebeständiger** жаростойкий бетон
~, **hochdruckfester** бетон с высокой прочностью на сжатие; высокопрочный бетон
~, **hochfester** высокопрочный бетон
~, **hochwertiger** высококачественный бетон
~, **junger** свежий бетон
~, **lockerer** рыхлый бетон
~, **luftundurchlässiger** воздухонепроницаемый бетон
~, **magerer** тощий бетон
~ **mit hartem Vorsatz** бетон с прочным облицовочным слоем
~ **mit Steifeinlagen** бетон с жёсткой арматурой
~ **mit vorgespannter Bewehrung** напряжённо-армированный бетон
~, **monolithischer** монолитный бетон
~, **nagelbarer** бетон, допускающий забивку гвоздей
~, **natürlich erhärteter** бетон естественного твердения

Beton ohne Bewehrung неармированный бетон
~, **plastischer** пластичный бетон
~, **porenarmer** малопористый бетон
~, **poriger** пористый бетон
~, **pumpfähiger** бетонная смесь, удобная для перекачки
~, **raumbeständiger** *см.* **Beton, schwindfester**
~, **reaktiver** бетон с активными заполнителями
~, **reifer** бетон, достигший расчётной прочности; вызревший бетон
~, **rüttelbarer** бетон, допускающий вибрирование
~, **sandloser** беспесчаный бетон
~, **satter** насыщенный бетон
~, **säurebeständiger** кислотоупорный бетон
~, **schnellbindender** быстросхватывающийся бетон, быстротвердеющий бетон
~, **schnellhärtender** *см.* **Beton, schnellbindender**
~, **schwindfester** безусадочный бетон
~, **selbstvorspannender** самонапряжённый бетон
~, **spiralumschnürter** бетон со спиральной арматурой
~, **starrer** жёсткий бетон
~, **steifer** жёсткий бетон
~, **tragender** несущий бетон, конструктивный бетон
~, **unabgebundener** несхватившийся бетон, свежий бетон
~, **unbedampfter** непропаренный бетон
~, **unbewehrter** неармированный бетон
~, **vorgefertigter** сборный бетон
~, **vorgemischter** предварительно смешанная бетонная смесь
~, **vorgespannter** предварительно напряжённый бетон
~, **wabenartiger** ячеистый бетон
~, **wärmeisolierender** теплоизоляционный бетон
~, **wasserdichter** водонепроницаемый бетон
~, **weicher** пластичный бетон
Beton, zäher бетон жёсткой консистенции, жёсткий бетон
~, **zementarmer** тощий бетон
~, **zementloser** бесцементный бетон
Betonabdeckung *f* **1.** защитный слой бетона **2.** бетонное покрытие
Betonabdichtung *f* придание бетону водонепроницаемости
Betonabmessungen *f pl* размеры бетонного сечения
Betonabsaugung *f* вакуумирование бетона
Betonabschichtung *f* расслоение бетонной смеси
Betonalter *n* возраст бетона
Betonanfuhr *f* подача бетонной смеси
Betonanstrich *m* **1.** защитный слой бетона **2.** цементная [бетонная] стяжка
Betonarbeiter *m* бетонщик
Betonarmatur *f* *см.* **Betonbewehrung**
Betonart *f* сорт [вид] бетона
Betonaufbereitung *f* приготовление бетона [бетонной смеси]
Betonaufbereitungsanlage *f* установка для приготовления бетона [бетонной смеси]
Betonaufbewahrung *f* выдерживание бетона
Betonaufbruchhammer *m* бетонолом
Betonaufzug *m* подъёмник для бетона [бетонной смеси]
Betonausgabekoeffizient *m* коэффициент выхода бетона
Betonausgleich *m* выравнивание бетона
Betonauskleidung *f* *см.* **Betonbekleidung**
Betonbandturm *m* ленточный бетоноукладчик
Betonbaugerät *n* инструмент для бетонных работ
Betonbearbeitung *f* обработка (*поверхности*) бетона
Betonbekleidung *f* бетонная облицовка
Betonbelag *m* бетонное покрытие; бетонная облицовка; облицовочный слой бетона

Betonbereitung *f см.* **Betonaufbereitung**
Betonbewehrung *f* арматура (железо)бетона
Betonbindedraht *m* арматурная вязальная проволока
Betonblockpflaster *n* мостовая из бетонных блоков
Betonbordschwelle *f* бетонный бордюрный камень
Betonbrecher *m* бетонолом
Betonbruch *m* **1.** разламывание бетона **2.** бетонный лом
Betonbühne *f* площадка [помост] для (*разгрузки*) бетонной смеси
Betonbunker *m* **1.** приёмный бункер для бетонной смеси **2.** бетонное убежище
Betondachhaut *f* бетонная кровля
Betondachstein *m* бетонная кровельная черепица
Betondecke *f* бетонное перекрытие
Betondeckenfertiger *m* бетоноотделочная машина
Betondeckenschalung *f* опалубка бетонного перекрытия
Betondeckung *f* **1.** защитный слой бетона **2.** бетонное покрытие
Betondichte *f* плотность бетона
Betondichtung *f* придание бетону водонепроницаемости
Betondichtungsmittel *n* добавка для придания бетону водонепроницаемости
Betondiele *f* бетонная плита перекрытия; половой настил из бетона
Beton-Dosierwaage *f* **mit Zuteiler** весовой дозатор бетонной смеси с питателем
Betondruckschicht *f* сжатая зона бетона в (железо)бетонных балках
Betondruckspannung *f* сжимающее напряжение в бетоне, напряжение, возникающее в бетоне при сжатии
Betoneigenschaft *f* качество бетона; свойство бетона
Betoneinbringer *m* бетоноукладчик
~, bunkerförmiger бункерный бетоноукладчик
~ mit Bandbeschickung бетоноукладчик с ленточным питателем
Betoneinbringer, selbstbeweglicher самоходный бетоноукладчик
~, stationärer стационарный бетоноукладчик
Betoneinbringermechanismus *m* бетоноукладочный механизм
Betoneinbringung *f* укладка бетона
Betoneinpreßmaschine *f* растворонасос для заполнения каналов с арматурой
Betoneisenbiegemaschine *f* гибочный станок для арматурных стержней
Betonentschalung *f* распалубка бетона
Beton-Entschalungsmittel *n* средство [смазка] для облегчения распалубки бетона
Betonerwärmung *f* прогрев [обогрев] бетона
~ mit Elektroden электродный прогрев бетона
Betonfabrik *f* бетонный завод
Betonfalzrohr *n* фальцевая бетонная труба
Betonfangedamm *m* бетонная перемычка
Betonfarbstoff *m* краситель для бетона
Betonfeinsand *m* тонкозернистый песчаный заполнитель бетона
Betonfenster *n* бетонный оконный переплёт
Betonfensterrahmen *m* бетонная оконная рама, бетонный оконный переплёт
Betonfertigelement *n см.* **Betonfertigteil**
Betonfertigteil *m* элемент сборного железобетона; бетонный монтажный блок
Betonfertigteildecke *f* сборное железобетонное перекрытие
Betonfertigträger *m* сборная железобетонная балка
Betonfestigkeit *f* прочность бетона; предел прочности бетона
Betonfeuchtigkeit *f* влажность бетона

Betonförderapparat *m* приспособление для подачи бетонной смеси, бетонораздатчик
Betonförderung *f* подача бетонной смеси
Betonform *f* бетонная форма
Betonformstahl *m* арматурная фасонная сталь; арматура периодического профиля
Betonformstein *m* бетонный фасонный блок; бетонит
Beton-Freifall-Mischmaschine *f* гравитационный бетоносмеситель
Betonfußboden *m* бетонный пол
Betongefüge *n* структура бетона
Betongemenge *n* *см.* **Betongemisch**
Betongemisch *n* бетонная смесь
Betongewölbe *n* бетонный свод
Betongläser *n pl* обетонированные прессованные стеклянные плитки
Betonglockenmuffenrohr *n* раструбная бетонная труба
Betongrobkies *m* крупный гравийный заполнитель бетона
Betongrundpfahl *m* бетонная свая
Betongründung *f* бетонное основание
Betongüte *f* качество бетона
Betonhaftung *f* сцепление с бетоном
Betonheizdecke *f* потолок, обогреваемый трубами, заделанными в бетон
Betonheizkörper *m* бетонный радиатор
Betonheizplatte *f* бетонная отопительная панель
Betonheizung *f* прогрев [обогрев] бетона
~, **elektrische** электропрогрев бетона
Betonhohlblock *m* *см.* **Betonhohlblockstein**
Betonhohlblockstein *m* пустотелый бетонный блок
Betonhülle *f* бетонная оболочка
Betonierabschnitt *m* секция [фронт] бетонирования
Betonieraggregat *n* *см.* **Betoniermaschine**

Betonieranlage *f* **1.** бетоносмесительная установка **2.** бетонировочная установка
Betonierbringer *m* бетоноукладчик
Betonierbrücke *f* **1.** подвижной мост для укладки бетонной смеси **2.** *см.* **Betonierbühne**
Betonierbühne *f* бетоноукладочная эстакада, эстакада для бетонирования
betonieren бетонировать
Betonieren *n* бетонирование
~ **bei Frost** бетонирование на морозе
~, **getrenntes** раздельное бетонирование
~ **im Winter** зимнее бетонирование
~ **in der Einbaulage** бетонирование в рабочем положении
~ **in horizontaler Lage** бетонирование в горизонтальном положении
~ **in vertikaler Lage** бетонирование в вертикальном положении
~, **kontinuierliches** непрерывное бетонирование
~ **mit Hilfe von Autoselbstkippern** бетонирование автосамосвалами
~ **mit Hilfe von Betonpumpen** бетонирование бетононасосами
~ **mit Hilfe von Gurtförderern** бетонирование ленточными транспортёрами
~ **mit Pumpen** бетонирование насосами
~ **mit senkrechtem Schüttrohr** бетонирование с применением вертикальной направляющей трубы
~ **nach dem Verfahren der Magerung des Betons** бетонирование по методу отощения бетонной смеси
~ **ohne Schalung** безопалубочное бетонирование
~, **ortsfestes** бетонирование на строительной площадке
~, **pneumatisches** пневматическое бетонирование
~, **schichtweises** послойное бетонирование

Betonieren unter Wasser подводное бетонирование
~, ununterbrochenes непрерывное бетонирование
Betoniergeschwindigkeit *f* скорость бетонирования
Betonierintensität *f* интенсивность бетонирования
Betonierkran *m* кран-бетоноукладчик
Betonierkübel *m* бадья [кубло, ковш] для бетонирования
Betoniermaschine *f* бетоноукладочная машина, бетоноукладчик
Betonierreihenfolge *f* последовательность бетонирования
Betonierschema *n* схема бетонирования
betoniert забетонированный
Betoniertagebuch *n* журнал бетонных работ
Betoniertechnologie *f* технология бетонирования
Betonierung *f* бетонирование (*см. также* **Betonieren**)
Betonierungsanlage *f* установка для бетонирования
Betonierungsfuge *f* рабочий шов при бетонировании
Betonierungsprozeß *m* процесс бетонирования
Betoniervorgang *m см.* **Betonierungsprozeß**
Betonierzug *m* бетонопоезд
Beton-Imprägnierungsmittel *n* средство для пропитки бетона
Betonkaminstein *m* бетонный камень для кладки дымовых труб
Betonkanone *f* цемент-пушка
Beton-Keramik-Element *n* бетоно-керамический (строительный) элемент
Betonkies *m* гравий для бетона
Betonkipper *m* опрокидная вагонетка для перевозки бетона
Betonkippkübel *m см.* **Betonierkübel**
Betonklötzchen *n* бетонная подкладка
Betonkolbenpumpe *f* поршневой бетононасос
Betonkonsistenz *f* консистенция бетонной смеси
Betonkübel *m см.* **Betonierkübel**
Betonkühlverfahren *n* способ охлаждения бетона
Betonlage *f* слой бетона
Betonleitung *f* бетоновод
Betonlieferwerk *n* завод товарного бетона
Betonmantel *m* бетонная оболочка
Betonmarmor *m* **1.** бетон с мраморной крошкой **2.** (прессованный искусственный) мрамор из цементно-мраморного раствора
Betonmasse *f* бетонная смесь
~, feuchte влажная бетонная смесь
~, plastische пластичная бетонная смесь
~, verarbeitbare удобообрабатываемая бетонная смесь
~, weiche пластичная бетонная смесь
Betonmischabteilung *f* бетоносмесительное отделение
Betonmischanlage *f* бетоносмесительная установка
Betonmischer *m* бетоносмеситель, бетономешалка
~, fahrbarer подвижный бетоносмеситель; автобетоносмеситель
~, kleiner малолитражный бетоносмеситель
~ mit Einzelfüllungen *см.* **Betonmischer mit zyklischem Betrieb**
~ mit Gegenstrommischung бетоносмеситель со встречным перемешиванием
~ mit kontinuierlichem Betrieb бетоносмеситель непрерывного действия
~ mit neigbarer Trommel бетоносмеситель с наклоняющимся барабаном
~ mit nichtkippbarer Trommel бетоносмеситель с неопрокидывающимся барабаном
~ mit Vibroschaufeln бетоносмеситель с вибрирующими лопастями
~ mit zyklischem Betrieb бетоносмеситель периодического [циклического] действия

Betonmischer, ortsfester стационарный бетоносмеситель
Betonmischmaschine *f см.* **Betonmischer**
Betonmischturm *m* бетоносмесительная башня; башня бетоносмесительной установки; бетоносмесительный завод башенного типа
Betonmischung *f* 1. бетонная смесь 2. перемешивание бетона
Betonmuffenrohr *n* 1. бетонная *или* железобетонная труба с гладкими концами 2. бетонная *или* железобетонная раструбная труба
Betonnest *n* раковина в бетоне (*в результате недостаточного уплотнения или неправильного подбора гранулометрического состава заполнителя*)
Betonpaneel *n* бетонная отопительная панель
Betonpatsche *f* трамбовка для бетона
Beton-Pervibrator *m* первибратор [внутренний вибратор] для бетонной смеси
Betonpfahl *m* бетонная свая
Betonpfahlrost *m* ростверк на бетонных сваях
Betonpfeiler *m* бетонный столб; бетонная колонна; бетонная опора
Betonpfette *f* (железо)бетонный прогон
Betonpfosten *m* бетонный столб
Betonplast *m* пластификатор [пластифицирующая добавка] для бетона
Betonpressung *f* 1. сжимающее напряжение в бетоне 2. давление, производимое бетоном (*на стенки опалубки*)
Betonprisma *n* бетонная призма, бетонный образец
Betonpumpe *f* бетононасос
~, hydraulische гидравлический бетононасос
~ ohne Ventil бесклапанный бетононасос
Betonpumptransport *m* насосный транспорт бетонной смеси
Betonquerschnitt *m* сечение бетона
Betonrand *m* край бетона; край сечения бетона
Betonrippenstahl *m* арматурная рифлёная [арматурная волнистая] сталь
Betonrohr *n* бетонная труба
Betonrohrleitung *f* бетонный трубопровод
Betonrohrstampfmaschine *f* станок для изготовления бетонных труб трамбованием
Betonrohwichte *f* объёмная масса бетона
Betonrundstahl *m* круглая арматурная сталь
Betonrüttelverfahren *n* способ [метод] вибрирования бетонной смеси
Betonrüttler *m* вибратор для уплотнения бетонной смеси
Betonsäge *f* пила для бетона
betonschädlich агрессивный [вредный, опасный] по отношению к бетону
Betonschale *f* бетонная оболочка
Betonschalplattenbauweise *f* возведение бетонных стен с использованием железобетонных плит в качестве опалубки
Betonschicht *f* слой бетона
~, deckende защитный слой бетона
Betonschnellerhärtung *f* ускоренное твердение бетона
Betonschwindung *f* усадка бетона
Betonsika *n* добавка для придания бетону водонепроницаемости
Betonsohle *f* бетонный лоток
Betonsorte *f* сорт [марка] бетона
Betonspritzanlage *f* установка для торкретирования, цемент-пушка
Betonspritzmaschine *f* торкрет-аппарат; цемент-пушка
Betonspritzverfahren *n* торкретирование
Betonstahl *m* арматурная сталь
Betonstahlbieger *m* рычажное приспособление для гибки арматурной стали

Betonstahlmatte *f* арматурная сетка
Betonstahlschere *f* ножницы для резки арматурной стали
Betonstahlschneidemaschine *f* станок для резки арматурной стали
Betonstahlschneider *m см.* **Betonstahlschneidemaschine**
Betonstampfer *m* трамбовка для уплотнения бетонной смеси
Betonstauchung *f* **1.** деформация бетона при сжатии **2.** обжатие бетона
Betonsteg *m* (железо)бетонное ребро; (железо)бетонная вертикальная стенка
Betonsteife *f* подвижность [консистенция, жёсткость] бетона
Betonstein *m* бетонный камень, бетонный блок
~, **großformatiger** крупноразмерный бетонный камень
Betonsteinmaschine *f* машина для изготовления бетонных блоков
Betonstochereisen *n* стержень для штыковки бетона
Betonstraße *f* бетонная дорога
Betonstraßenfertiger *m* бетоноотделочная машина
Betonstufe *f* бетонная ступень
Betonsturz *m* бетонная перемычка
Betonstütze *f* бетонная опора
Betontransportzug *m* бетоновозный поезд
Betonturmmischanlage *f* бетоносмесительная установка башенного типа
Betonüberdeckung *f* **1.** защитный слой бетона **2.** бетонное перекрытие; бетонное покрытие
Betonumhüllung *f* бетонное покрытие; бетонный слой; бетонная оболочка
Betonummantelung *f* бетонная облицовка; облицовочный слой бетона
Beton- und Mörtelanlage *f* бетонорастворная установка; бетонорастворный завод
Betonunterlage *f* бетонная подкладка
Betonunterlage für Bewehrungseisen бетонная подкладка под арматурные стержни
Betonvakuumierung *f* вакуумирование бетонной смеси
Betonverarbeitbarkeit *f* удобоукладываемость [удобообрабатываемость] бетонной смеси
Betonverbundkonstruktion *f* железобетонная сборно-монолитная конструкция
Betonverdichtung *f* уплотнение бетона
Betonverflüssiger *m* пластификатор бетона, пластифицирующая добавка к бетону
Betonverformung *f* деформация бетона
Betonvergießen *n* разливка бетонной смеси
Betonverguß *m* бетонная заливка; бетонная заделка
Betonverkürzung *f* сокращение (*размеров*) бетона
Betonverteiler *m* бетонораздатчик, распределитель бетонной смеси, бетонораспределитель
~, **bunkerförmiger** бункерный бетонораздатчик
Betonverteilerwagen *m см.* **Betonverteiler**
Betonwaren *f pl* бетонные изделия
~, **geglättete** бетонные изделия с выравненными [сглаженными] поверхностями
~, **geschliffene** бетонные изделия с полированными поверхностями
~, **rohe** сырые [необработанные] бетонные изделия, бетонные изделия без отделки
Betonwerk *n* бетонный завод
Betonwerkstein *m* бетонный блок заводского изготовления
Betonwiderlager *n* бетонный упор (*для фасонных частей трубопровода*)
Betonzerstörungen *f pl* разрушения [повреждения] бетона
Betonzubereitungsanlage *f* бетоносмесительная установка; бетонный завод

Betonzugabe *f* подача бетонной смеси

Betonzugriß *m* трещина в бетоне от растяжения

Betonzugzone *f* зона бетона, подвергающаяся растягивающим напряжениям; растянутая зона бетона

Betonzusammensetzung *f* состав бетона

Betonzusatzmittel *n* добавка к бетонной смеси

Betonzuschlag(stoff) *m* заполнитель бетона, заполнитель бетонной смеси

Betonzwangsmischer *m* бетоносмеситель принудительного действия

Betoporit *m* «бетопорит» (*пенобетон, твердение которого ускорено пропариванием*)

Betrachtungswinkel *m* угол зрения, угол рассматривания (*напр. экрана в кинозале*)

~, **horizontaler** горизонтальный угол рассматривания

~, **vertikaler** вертикальный угол рассматривания

Betreuung *f* обслуживание (*населения*)

Betrieb *m* **1.** предприятие; производство; завод **2.** эксплуатация, работа

~, **gesundheitsschädlicher** вредное производство

~, **spezialisierter** **1.** специализированное производство **2.** управление поточным строительством

Betriebsambulatorium *n* заводская амбулатория

Betriebsdruck *m* рабочее давление

Betriebseinschränkung *f* снижение теплопроизводительности (*напр. системы прерывистого отопления*)

Betriebseinschränkungsfaktor *m* коэффициент, учитывающий степень использования системы прерывистого отопления в течение недели

Betriebsgebäude *n* **1.** производственное [промышленное] здание **2.** здание щита управления

Betriebshof *m* автопарк

Betriebshygiene *f* гигиена труда

Betriebskennlinie *f* эксплуатационная [рабочая] характеристика

Betriebskosten *pl* производственные расходы; эксплуатационные расходы

Betriebsküche *f* заводская столовая

Betriebslänge *f* эксплуатационная длина (*дороги*)

Betriebslast *f* **1.** рабочая [эксплуатационная] нагрузка **2.** подвижная [временная] нагрузка

Betriebsmischung *f* смесь, приготовленная на приобъектной бетоносмесительной установке

Betriebspoliklinik *f* заводская поликлиника

Betriebspumpe *f* циркуляционный насос

Betriebspunkt *m* рабочая точка (*вентилятора*)

Betriebsrütteltisch *m* производственная виброплощадка

Betriebsschule *f* заводская школа, профессионально-техническая школа (*при заводе*)

Betriebsschutzraum *m* помещение заводской охраны

Betriebssicherheit *f* эксплуатационная надёжность, надёжность в эксплуатации

Betriebsstörung *f* нарушение нормальной работы (*напр. сооружения*)

Betriebsunterbrechung *f* перерыв в работе (*системы*)

Betriebsvereinigung *f* трест, производственное объединение

Betriebswärmeleitzahl *f* эксплуатационный коэффициент теплопроводности

Betriebswasser *n* производственная [техническая] вода, вода для производственных [технических] нужд

Betriebswasserleitung *f* **1.** линия производственного водопровода **2.** *см.* **Betriebswasserversorgungsanlage**

Betriebswasserversorgung *f* **1.** производственное [промышленное,

техническое] водоснабжение 2. *см.* **Betriebswasserversorgungsanlage**

Betriebswasserversorgungsanlage *f* производственный водопровод, система производственного водоснабжения

Betriebswasserversorgungssystem *n см.* **Betriebswasserversorgungsanlage**

Betriebswerk *n* 1. завод 2. депо 3. производственный цех

Betriebswerkstatt *f* заводская мастерская

Betriebszustand *m* стадия эксплуатации; эксплуатационное состояние; режим работы; рабочее состояние

Bettenhaus *n* корпус для стационарных больных, стационар

Bettenstation *f* больничное отделение при сельских амбулаториях

Bettenzimmer *n* спальня; палата

Bettnische *f* ниша для кровати

Bettsaal *m* спальня

Bettung *f* балласт, балластный [подстилающий] слой

Bettungsbandfertiger *m* машина для укладки верхнего слоя балласта

Bettungsbau *m* устройство железнодорожного пути на мосту со сплошным основанием и балластным слоем

Bettungskoffer *m* лоток для балласта

Bettungsreiniger *m* щебнеочистительная машина

Bettungsrüttler *m* вибрационная машина для уплотнения балластного слоя

Bettungsschicht *f* балластный [подстилающий] слой

Beulsicherheit *f* запас прочности на выпучивание (*стенки балки*)

Beulspannung *f* напряжение при выпучивании

Beulung *f* выпучивание, потеря устойчивости при продольном изгибе

Be- und Entlüfter *m всн.* воздушный клапан

Be- und Entlüftung *f* приточно-вытяжная вентиляция

Bevölkerung *f* население

~, **angeschlossene** обслуживаемое (*водопроводом или канализацией*) население

Bevölkerungsabnahme *f см.* **Bevölkerungsrückgang**

Bevölkerungsballung *f* концентрация населения

Bevölkerungsbewegung *f* движение населения

Bevölkerungsdichte *f* плотность населения (*чел/км*^{2})

Bevölkerungsentwicklung *f* движение [динамика] населения

Bevölkerungsrückgang *m* сокращение численности населения

Bevölkerungsverminderung *f см.* **Bevölkerungsrückgang**

Bevölkerungsverteilung *f* распределение населения (*по территории*)

Bevölkerungswachstum *n* рост численности населения

Bevölkerungszahl *f* численность населения

Bevölkerungszunahme *f* прирост численности населения

Bevölkerungszuwachs *m см.* **Bevölkerungszunahme**

Beweglichkeitsgrad *m* **des Frischbetons** степень подвижности свежеприготовленной *или* свежеуложенной бетонной смеси

Bewegung *f* движение

~, **gezwungene** вынужденное движение

~, **hin- und hergehende** возвратно-поступательное движение

Bewegungsbecken *n* бассейн для двигательных упражнений

Bewegungsfreiheit *f пл. гор.* свобода передвижения

Bewegungsfuge *f* деформационный [осадочный] шов

Bewegungsfugensegment *n* секция здания между двумя деформационными [осадочными] швами

Bewegungsraum *m* **zum Setzen des Mauerwerks** зазор на осадку (каменной) кладки

Bewegungszustand *m* состояние движения
bewehren армировать
Bewehren *n* армирование
~, **dichtes** частое армирование
~ **mit endlosen Drähten** непрерывное армирование
~ **mit Spannbetonstäben** армирование предварительно напряжёнными железобетонными элементамн
Bewehrung *f* 1. арматура 2. армирование (*см. также* **Armierung**)
~, **dichte** 1. густая арматура 2. частое армирование
~, **doppelte** двойное армирование
~, **einfache** *см.* **Bewehrung, schlaffe**
~, **einlagige** однорядная арматура
~, **endlose** 1. непрерывная арматура 2. непрерывное армирование
~, **gebündelte** пучковая арматура
~, **gedrehte** кручёная [витая] арматура
~, **geknüpfte** вязаная арматура
~, **geschweißte** сварная арматура
~, **gestauchte** сплющенная арматура
~, **gewundene** витая арматура
~, **glatte** гладкая арматура
~, **heißgewalzte** горячекатаная арматура
~, **indirekte** 1. косвенная арматура 2. косвенное армирование
~, **kalt abgeplattete** холодносплющенная арматура
~, **kaltgezogene** холоднотянутая арматура
~, **kreuzweise** перекрёстная арматура
~, **mehrreihige** многорядная арматура
~, **plattgedrückte** сплющенная арматура
~, **rechnerisch ermittelte** расчётная арматура
~, **schlaffe** гибкая [обычная, ненапряжённая] арматура
~, **starre** жёсткая арматура
~, **steife** *см.* **Bewehrung, starre**
Bewehrung, tragende несущая арматура; самонесущая арматура
~, **ununterbrochene** 1. непрерывная арматура 2. непрерывное армирование
~, **verdrillte** витая арматура
~, **verwundene** витая арматура
~, **vorgefertigte** арматура заводского изготовления
~, **vorgespannte** предварительно напряжённая арматура
~, **warmgewalzte** горячекатаная арматура
~, **«weiche»** гибкая арматура
Bewehrungsanteil *m* процент армирования, процентное содержание арматуры; насыщенность (*бетона*) арматурой
Bewehrungsarbeiten *f pl* арматурные работы
Bewehrungsarbeiter *m* арматурщик
Bewehrungsart *f* тип армирования; способ армирования
Bewehrungsbiegemaschine *f* станок для гнутья арматуры
Bewehrungsbündel *n* арматурный пучок; пучковая арматура
Bewehrungsdichte *f* процент армирования; густота арматуры
Bewehrungsdraht *m* арматурная проволока
Bewehrungseinlage *f* арматурный стержень, арматурный вкладыш
Bewehrungseisen *n* арматурная сталь; стальная арматура
Bewehrungsfabrik *f* завод [мастерская] по заготовке арматуры
Bewehrungsgerippe *n* арматурный каркас
Bewehrungsgerüst *n* арматурный каркас
Bewehrungsgitter *n* арматурная сетка
Bewehrungsgrad *m* степень [коэффициент] армирования, насыщенность (*бетона*) арматурой
Bewehrungskäfig *m* арматурный (*пространственный*) каркас
~, **geschweißter** сварной арматурный каркас

Bewehrungskonstruktion *f* арматурная конструкция
Bewehrungskorb *m* арматурный (*пространственный*) каркас
Bewehrungsmatte *f* арматурная сетка
Bewehrungsmenge *f см.* **Bewehrungsanteil**
Bewehrungsnetz *n* арматурная сетка
~, **geknüpftes** вязаная арматурная сетка
Bewehrungsplan *m см.* **Bewehrungszeichnung**
Bewehrungsprozent *n см.* **Bewehrungsanteil**
Bewehrungsrichtmaschine *f* станок для правки арматуры
Bewehrungssatz *m* комплект арматуры
Bewehrungsschlinge *f* арматурная петля
Bewehrungsschneidemaschine *f* станок для резки арматурных стержней
Bewehrungsschwerpunkt *m* центр тяжести арматуры
Bewehrungsstab *m* арматурный стержень
Bewehrungsstahl *m* арматурная сталь; стальная арматура
~, **gedimpelter** *см.* **Bewehrungsstahl, gestauchter**
~, **gestauchter** сплющенная (стальная) арматура
~, **kaltbearbeiteter** холоднообработанная (стальная) арматура
~, **kaltgereckter** 1. калиброванная (стальная) арматура 2. (стальная) арматура, упроченная вытяжкой
~, **kaltgezogener** холоднотянутая (стальная) арматура
~, **kaltverfestigter** холодноупроченная (стальная) арматура
~, **profilierter** (стальная) арматура периодического профиля
~, **warmgewalzter** горячекатаная (стальная) арматура
Bewehrungsverhältnis *n* 1. *см.* **Bewehrungsgrad** 2. *см.* **Bewehrungsanteil**
Bewehrungsvorspannung *f* предварительное напряжение арматуры
Bewehrungswerkstatt *f* арматурная мастерская, арматурный цех
Bewehrungszeichnung *f* арматурый чертёж
Bewehrungsziffer *f* коэффициент армирования
Bewertungsfaktor *m* оценочный [нормирующий] коэффициент
Bewirtschaftung *f* хозяйственное освоение, обработка (*напр. земли*)
Bewitterungsprüfung *f* испытание на атмосферостойкость [погодостойкость]
Bewurf *m* обмазка, штукатурный намёт
~, **rauher** наброска, первый штукатурный слой
Bezirkskrankenhaus *n* районная больница
Bezirksnetz *n* канализационная сеть с трассировкой по зонной схеме
Bezugsachse *f* исходная ось; координатная ось
bezugsfertig готовый к заселению (*о доме*)
Bezugsgröße *f* исходная величина; реперная [условная] величина
Bezugslinie *f* линия положения
Bezugsmaß *n* исходный размер
Bezugsniveau *n* условный горизонт, условный уровень
Bezugspunkt *m* репер, условная точка, точка отсчёта
Bezugssteifigkeit *f* исходная [условная] жёсткость (*с которой соотносятся жёсткости всех других элементов системы*)
Biberschwanzdach *n* кровля из плоской черепицы
Biberschwanzziegel *m* плоская черепица
Bibliothekgebäude *n* здание библиотеки
Bidet *n сан.* бидэ
Biedermeierstil *m арх.* бидермейер, германский ампир

Biegeachse *f* ось изгиба
Biegearbeiten *f pl* гибочные работы
Biegebeanspruchung *f см.* **Biegespannung**
Biegebelastung *f* изгибающая нагрузка, нагрузка, вызывающая изгиб
Biegebewehrung *f* арматура, работающая на изгиб
Biegebruchspannung *f* разрушающее напряжение при изгибе
Biegedrillknicken *n* потеря устойчивости при изгибе и кручении
Biegedruck *m* сжатие при изгибе
Biegedruckfestigkeit *f* прочность на сжатие при изгибе
Biegedruckspannung *f* сжимающее напряжение при изгибе
Biegedruckzone *f* зона (*бетона*), сжатая при изгибе
Biegedübel *m* шпонка, работающая на изгиб; пластинчатый нагель
Biegeebene *f* плоскость изгиба
biegefest прочный на изгиб
Biegefestigkeit *f* прочность на изгиб; предел прочности на изгиб
Biegefläche *f* средняя плоскость плиты после изгиба
Biegefließgrenze *f* предел текучести при изгибе
Biegegrenze *f* (условный) предел прочности при изгибе
Biegehebel *m* рычаг для гибки арматуры
Biegeknickung *f* потеря устойчивости при изгибе
Biegelinie *f* **1.** упругая линия **2.** эпюра прогибов
Biegemaschine *f* гибочный станок (*для арматурных стержней*)
Biegemoment *n* изгибающий момент
biegen гнуть, изгибать, загибать, прогибать, сгибать
Biegepfeil *m* стрела прогиба
Biegepresse *f* гибочный пресс
Biegeprobe *f* **1.** испытание на изгиб, испытание на загиб **2.** образец для испытания на изгиб, образец для испытания на загиб
Biegeradius *m* радиус загиба
Biegeriß *m* трещина при изгибе
Biegeschlagfestigkeit *f* прочность на удар при изгибе
Biegeschwingungsbruch *m* разрушение от усталости при знакопеременном изгибе
Biegeschwingungsfestigkeit *f* предел усталости при знакопеременном изгибе; вибрационная прочность при изгибе
Biegespannung *f* напряжение при изгибе; изгибающее напряжение
biegesteif жёсткий на изгиб
Biegesteifigkeit *f* жёсткость на изгиб
Biegetisch *m* стол для гнутья (*арматурных стержней*)
Biegeversuch *m см.* **Biegeprobe 1.**
Biegewiderstand *m* сопротивление изгибу
Biegewinkel *m* **1.** угол загиба **2.** угол изгиба (*показатель эластичности лакокрасочных плёнок*)
Biegezug *m* растяжение при изгибе
Biegezugfestigkeit *f* предел прочности на растяжение при изгибе
Biegezugriß *m* трещина в растянутой зоне (*бетона*) при изгибе
Biegung *f* изгиб, загиб, прогиб, сгиб
~, reine чистый изгиб
Biegungsbeulung *f* потеря устойчивости при продольном изгибе, выпучивание
Biegungsfestigkeit *f см.* **Biegefestigkeit**
Biegungsgesetz *n*, **Naviersches** закон изгиба Навье
Biegungsmoment *n см.* **Biegemoment**
Bienengarten *m* пасека
Bienenstand *m* пасека
Bienenwabenstruktur *f* сотовая структура
Bienenwabenziegel *m* дырчатый кирпич (*с особым расположением шестиугольных отверстий*)
Bierstube *f* пивная, пивной бар
Biforenfenster *n* бифорий; окно, разделённое колонной; спаренное окно

Biforium *n см.* **Biforenfenster**
Bilderfries *m* фриз со скульптурными изображениями
Bildergalerie *f* художественная галерея
Bilderkapitell *n* капитель, украшенная скульптурными изображениями
Bilderleiste *f* (постоянно укреплённая) рейка для подвески картин
Bildfenster *n* кадровое окно; экспозиционное окно
Bildhauer *m* скульптор
Bildhauerkunst *f* **1.** скульптура **2.** пластика, искусство ваяния
Bildnerei *f см.* **Bildhauerkunst**
Bildsamkeit *f* пластичность, подвижность; формуемость
Bildsäule *f* статуя
Bildträger *m см.* **Bilderfries**
Bildwand *f* **1.** (кино)экран **2.** стена с экраном **3.** иконостас
Bildwerferraum *m* кинопроекционная
Bildwerk *n* статуя
Bimetallthermoregler *m* биметаллический терморегулятор
Bimsbeton *m* пемзобетон
~, bewehrter армированный пемзобетон, пемзожелезобетон
Bimsbetonhohldiele *f* пустотелая плита настила из пемзобетона
Bimsbetonwand *f* стена из пемзобетона
Bimskies *m* пемзовый гравий
Bimssand *m* пемзовый песок
Bimsschwemmstein *m* пемза
Bimsstein *m* пемзовый камень, пемза
Bindeaxt *f* плотничий топор
Bindeblech *n* соединительная планка, накладка
Bindedehnung *f* расширение при схватывании
Bindedraht *m* вязальная проволока
Bindefähigkeit *f* способность схватывания, вяжущая способность
Bindefestigkeit *f* прочность клеевого соединения
Bindefilm *m* соединительная плёнка, плёнка вяжущего
Bindegeschwindigkeit *f* скорость схватывания
Bindeholz *n* **1.** бочарная древесина **2.** перекладина, связь
Bindekraft *f* сила схватывания
Bindematerial *n см.* **Bindemittel 1.**
Bindemittel *n* **1.** вяжущее, вяжущее средство, вяжущее вещество; вяжущий материал, связующее **2.** раствор
~, aluminatisches глинозёмное вяжущее
~, dolomitisches доломитовое вяжущее, вяжущее из доломита
~, erhärtungsfähiges вяжущее, способное к твердению
~, geschmolzenes плавленое вяжущее
~, hydraulisches гидравлическое вяжущее
~, kalkiges известковое вяжущее
~, kieseliges кремнистое вяжущее
~, latent-hydraulisches скрыто-гидравлическое вяжущее
~, löschbares гасящееся вяжущее
~, luftbeständiges воздушное вяжущее
~, mineralisches минеральное вяжущее
~, nichthydraulisches негидравлическое вяжущее
~, organisches органическое вяжущее
~, örtliches местное вяжущее
~, puzzolanhaltiges пуццолановое вяжущее
~, sulfatbeständiges сульфатостойкое вяжущее
~, toniges глинистое вяжущее
~, wärmehärtbares термореактивная связка
~, zementähnliches цементоподобное вяжущее
Bindemitteldosierapparat *m* дозатор вяжущих
Bindemittelgehalt *m* содержание [процент] вяжущего (*в смеси*)
Bindemittelpaste *f* цементное *или* известковое тесто

Bindemittelsuspension *f* суспензия вяжущего
Bindemitteltankstelle *f* склад вяжущих
Bindemittelüberschuß *m* избыток вяжущего
Bindemittelverteiler *m* распределитель вяжущих
Bindemittelverteilung *f* распределение вяжущих
Binden *n* схватывание (*напр. раствора*)
Bindeprozeß *m* процесс схватывания
Binder *m* **1.** стропильная ферма **2.** тычковый кирпич, тычок **3.** *см.* **Bindemittel 1.**
~, doppelstegiger сплошная стропильная ферма с двойными стенками
~, französischer французская ферма, ферма Полонсо
~ mit Parallelgurt стропильная ферма с параллельными поясами
~ mit Zugband стропильная ферма с затяжкой
~, vollwandiger ферма со сплошными стенками, сплошная ферма
Binderbalken *m* **1.** главная балка; затяжка (*стропил*); прогон; соединительная балка **2.** стропильная нога висячих стропил (*сложной системы*)
Binderdach *n* крыша со стропильными фермами
Binderfeld *n* панель (стропильной) фермы
Bindergespärre *n* стропила
Bindergurtung *f* пояс (стропильной) фермы
Binderpfosten *m* стойка (стропильной) фермы
Binderraum *m* межферменное пространство
Binderscheibe *f* **1.** диафрагма; плоская ферма жёсткости (*в торце сводчатой оболочки*) **2.** оболочка покрытия
Binderschicht *f* **1.** тычковый ряд кирпичной кладки; кладка тычком **2.** нижний слой асфальтобетонного покрытия
Bindersparren *m* стропильная нога висячих стропил (*сложной системы*)
Binderstein *m* камень, уложенный тычком, тычок
Binderstiel *m* стойка стропильной фермы
Binderverband *m* сквозная тычковая кладка, тычковая перевязка
Bindeschrumpfung *f* усадка при схватывании
Bindetemperatur *f* температура схватывания
Bindeton *m* пластичная глина; глина в качестве вяжущего
Bindevermögen *n см.* **Bindefähigkeit**
Bindewärme *f* теплота, выделяемая при схватывании, экзотермия
Bindezeit *f* срок схватывания
Bindezeitverzögerer *m* замедлитель схватывания
Bindigkeit *f* связность, вязкость
Bindung *f* **1.** схватывание (*напр. раствора*) **2.** соединение, связь; скрепление
Bindungsverbesserung *f* улучшение схватывания
Bindungsvermögen *n см.* **Bindefähigkeit**
Bindungswärme *f см.* **Bindewärme**
Binnenchor *m, n* внутренние хоры
Binnenhafen *m* речной порт, речная гавань, пристань
Binnenhof *m* внутренний двор
Binnenraum *m* внутреннее помещение
Binnenverkehr *m* внутригородской транспорт; внутреннее сообщение
bioklimatisch биоклиматический
Biotit *m* биотит
Birke *f* берёза
~, geflammte берёзовый шпон (*с волнистой структурой*)
Birnbrause *f* душевая сетка в форме груши для парикмахерских умывальников
Birne *f* тигель; реторта
Birnstab *m* поясок *или* ребро с грушевидным профилем

Bischofskirche *f* собор
Bittersalz *n* сернокислый магний
Bitumen *n* битум
~, **geblasenes** продутый битум
~, **geschwefeltes** сернистый битум
~, **oxydiertes** окисленный битум
Bitumenanstrich *m* покрытие битумным лаком
Bitumen-Asphaltmischaggregat *n* асфальтосмеситель
Bitumenaufbewahrungseinrichtung *f* битумохранилище
Bitumenbeton *m* асфальто бетон
Bitumendämmdach *n* битумная кровля
Bitumendichtung *f* битумная изоляция
Bitumendichtungsbahn *f* рулонный изоляционный материал на битумной основе
Bitumendichtungsplatte *f* изоляционный лист с битумной пропиткой
Bitumenemulsion *f* битумная эмульсия
Bitumenfilm *m* битумная плёнка
Bitumenfilz *m* битуминированный войлок, войлок, пропитанный битумом
Bitumenfolie *f* битумная плёнка
Bitumenfüllergemisch *n* смесь битума и филлера
Bitumenhochdrucksprengmaschine *f* гудронатор, работающий под высоким давлением
Bitumenkalkstein *m* битуминозный известняк
Bitumenkocher *m* котёл для варки битума
Bitumenlack *m* битумный [асфальтовый] лак
Bitumenmörtel *m* битумный раствор, битумно-песчаная смесь
Bitumenpapier *n* битуминированная бумага
Bitumenpappe *f* картон, пропитанный битумом
Bitumen-Perlit-Erzeugnis *n* битумно-перлитовое изделие, изделие из перлита на битумной связке
Bitumen-Preßmasse *f* прессматериал на битумном связующем, битумный прессматериал
Bitumenschiefer *m* битумный сланец, битуминозный шифер
Bitumenschmierung *f* битумная смазка
Bitumen-Sperrbahn *f* битумный гидроизоляционный рулонный материал
Bitumen-Tankwagen *m* цистерна для битума
Bitumenvergußmasse *f* битумная мастика для заливки (*швов*)
Bitumenzusatz *m* битумная добавка
bituminisieren битумизировать, пропитывать битумом
Bituminisieren *n* битумизация, пропитка битумом
bituminös битуминозный, битумный
Blähbeton *m* пенобетон
Blähen *n* вспучивание
Blähglimmer *m* вермикулит (*теплоизоляционный материал*)
Blähmittel *n* порообразующее средство, порообразователь
Blähschiefer *m* вспученный сланец
Blähschlamm *m кан.* «вспухший» активный ил
Blähton *m* керамзит, вспученная глина
Blähtonbeton *m* керамзитовый бетон, бетон с керамзитовым заполнителем
Blähtonstein *m* керамзитовый блок
Blake *f* толстая доска
Blankglas *n* стекло высшего сорта для оранжерей и парников
Blasen *f pl* пузырьки воздуха *или* газов (*в изделиях из пластмассы или в лакокрасочных покрытиях*)
Blasenbeton *m* ячеистый бетон
Blasenteer *m* дутый дёготь
Blasfolie *f пл.* плёнка, полученная методом экструзии рукава с раздувом
blasig пузырчатый; пористый; губчатый
Blasverfahren *n* **1.** способ формования с раздувом; выдувание

2. способ получения битумов продуванием

Blatt *n* накладка; врубка вполдерева, врубка прямым замком

~ **auf Gehrung** врубка в ус, врубка вполдерева под косым углом

~, **geneigtes** *см.* **Blatt, schräges**

~, **gerades** прямая накладка вполдерева, прямой накладной замок

~ **mit Kamm, gerades** прямая накладка вполдерева с гребнем

~ **mit Kamm und Keil, gerades** прямой натяжной замок

~ **mit verborgenem Haken, schräges** косой натяжной замок (*деревянных брусьев*)

~ **mit Zapfen** накладка вполдерева с шипом

~, **schräges** врубка косой накладкой, косая накладка вполдерева

~, **schwalbenschwanzförmiges** врубка ласточкиным хвостом, врубка сковороднем

Blattaluminium *n* листовой алюминий

Blätterkapitäl *n см.* **Blattkapitell**

Blattfries *m* фриз с орнаментом в виде листьев

Blattgelenk *n* листовой шарнир

Blattgold *n* листовое золото

Blattholz *n* фанера

Blattkapitell *n* капитель с орнаментом в виде листьев

~, **gotisches** готическая капитель с орнаментом в виде листьев

Blattkelch *m арх.* чаша из листьев

Blattkelchkapitell *n* капитель в виде чаши из листьев

Blattkranz *m арх.* венец листьев

~, **doppelter** двойной венец листьев

~, **einfacher** простой венец листьев

Blattornament *n* листовой орнамент, орнамент в виде листьев

Blattornamentik *f* орнаменты в виде листьев

Blattschmuck *m* архитектурные украшения в виде листьев

Blattsilber *n* листовое серебро

Blattstab *m см.* **Blattornament**

Blattstoß *m* врубка [стык] внакладку; врубка вполдерева

~, **schräger** стык в косую накладку, косая врубка вполдерева

Blattung *f* врубка [стык] внакладку; врубка прямым замком (*деревянных конструкций*)

Blattwerk *n см.* **Blattornament**

Blattzapfen *m* шип (*в продольном стыке брусьев*)

Bläue *f* синева, синь (*древесины*)

Bläuepilz *m* грибок синей гнили

Blaufäule *f* синева, синяя гниль

Blauton *m* блаутон (*высокопластичная огнеупорная глина*)

Blech *n* листовой металл; стальной лист; листовая сталь; жесть

~, **gelochtes** перфорированная [дырчатая] листовая сталь

Blechbiegemaschine *f* листогибочный станок

Blechbogen *m* сплошная арка, арка со сплошной стенкой

~, **einwandiger** одностенчатая сплошная арка

~, **zweiwandiger** двустенчатая сплошная арка

Blechdach *n* кровля из листовой стали, стальная кровля, железная кровля

Blechfalzmaschine *f* фальцовочный станок

Blechkantenhobelmaschine *f* кромкострогальный станок

Blechkasten *m* металлический арматурный кожух

Blechrichtmaschine *f* листоправильная машина

Blechschere *f* ножницы для резки листового металла

Blechschornstein *m* металлическая дымовая труба

Blechstärke *f* толщина листового металла *или* стального листа

Blechträger *m* балка со сплошной стенкой (составного сечения)

Blechträgerbrücke *f* мост с балками со сплошной стенкой

Blechträgerpfette *f* кровельный прогон из листовой стали

Blechträgersteg *m* вертикальный лист балки со сплошной стенкой

Blechumhüllung *f* металлическая оболочка

Blechummantelung *f* металлический арматурный кожух

Blechverbindung *f* соединение [фальц] листового металла
Blechverkleidung *f* листовая обшивка
Bleibarytglas *n* свинцово-баритное стекло
Bleiblech *n* листовой свинец
Bleichen *n* отбеливание, отбелка
Bleideckung *f* свинцовая кровля
Bleifarbe *f* свинцовая краска
Bleiglas *n* свинцовое стекло
Bleiglätte *f* свинцовый глет
Bleikarbonat *n* карбонат свинца (*свинцовые белила*)
Bleimennige *f* свинцовый сурик
Bleioxid *n* окись свинца (*свинцовые белила*)
Bleirohr *n* свинцовая труба
Bleischlacke *f* свинцовый шлак
Bleistreifenprüfung *f* испытание (*битумов*) на свинцовой подложке
Bleiverglasung *f* остекление в свинцовой раме
Blendarchitektur *f* декоративная архитектура, архитектура (*зданий*) с фальшивыми арками, окнами и нишами
Blendarkade *f* декоративная аркада, прилегающая к стене
Blendboden *m* чёрный пол
Blendbogen *m* декоративная [фальшивая] арка
Blendbogennische *f* декоративно-арочная ниша
Blende *f* **1.** (декоративная) ниша; фальшивое окно **2.** козырёк, экран
~, vertikale вертикальный козырёк, вертикальный экран
Blendfassade *f* фасад (*здания*) с фальшивыми арками, окнами и нишами
Blendgiebel *m* декоративный [фальшивый] фронтон (*напр. над нишей в стене*)
~ in Dreieckgestalt треугольный декоративный фронтон
~ in Segmentgestalt сегментный декоративный фронтон
Blendlicht *n* слепящий свет
Blendmaßwerk *n* несквозная резьба по камню (*типа ажурной*)
Blendnische *f* декоративная ниша
Blendrahmen *m* раздельная [составная] рама окна
Blendrahmenfenster *n* окно с раздельной [составной] рамой
Blendschutz *m* защита от блёскости, защита от слепящего света
Blendstein *m* облицовочный камень
Blendtriforium *n арх.* декоративный [фальшивый] трифорий
Blendung *f* блёскость; ослепление
~, absolute полное ослепление
~, seitliche блёскость сбоку
~, zentrale блёскость спереди, слепящий свет в поле зрения
Blendungsfreiheit *f* отсутствие блёскости, отсутствие слепящего света
Blendwirkung *f* слепящее действие; блёскость
Blendziegel *m* облицовочный [лицевой, фасадный] кирпич
Blickrichtung *f* направление взгляда (*напр. в зрительных залах, классах*)
Blickwinkel *m* угол зрения (*напр. в зрительных залах, классах*)
Blindbalken *m* балка, несущая только потолок (*независимо от балок перекрытия*)
Blindboden *m* чёрный пол
Blindbogen *m* декоративная [фальшивая] арка
Blindbücherei *f* библиотека для слепых
Blindenheim *n* дом для слепых
Blindlandepiste *f* полоса для слепой посадки (*самолётов*)
Blindmauer *f* глухая стена (*без окон*)
Blindrahmen *m см.* **Blendrahmen**
Blindschloß *n* врезной замок
Blindstab *m* ненапряжённый [неработающий] стержень
Blindstopfen *m* глухая пробка
Blindtram *m см.* **Blindbalken**
Blindwand *f* глухая стена (*без окон*)
Blitzableiter *m* молниеотвод
Blitzfangvorrichtung *f см.* **Blitzableiter**

Blitzschlag *m* удар молнии
Blitzschutz *m* защита от молнии, защита от грозовых разрядов
Blitzschutzanlage *f см.* **Blitzableiter**
Blitzsicherheit *f* безопасность от удара молнии
Block *m* блок
Blockbau *m* **1.** блочное строительство **2.** сруб
Blockbauweise *f* метод блочного строительства
Blockbebauung *f* квартальная [блочная] застройка
Blockbildung *f* блокирование, образование блоков сооружений, сооружение совмещённых зданий
Blockbinnenstraße *f* внутриквартальный проезд
Blocken *n* слипание, слёживание (*листов, плёнок*)
Blockfundament *n* блочный фундамент; фундамент из блоков
Blockgründung *f* блочное основание; основание с устройством фундамента из сборных блоков
Blockhaus *n* **1.** блочный дом **2.** сруб
Blockheizungsanlage *f* система теплоснабжения от квартальной котельной
Blockheizwerk *n* квартальная котельная
Blockkapitell *n* блочная капитель
~ mit Kämpfer блочная капитель с пятовым камнем
Blockkonstruktion *f* блочная конструкция
Blockkreissäge *f* круглопильный станок для брёвен
Blockküche *f* домовая кухня
Block-Mischpolymerisat *n уст.* блок-сополимер
Blockplatte *f* столярная плита из брусков, покрытых фанерой; деревянный щит
Blockpolymerisation *f* блочная полимеризация
Blockschaltbild *n* блок-схема (*управления*)
Blocksteinpflaster *n* мостовая из брусчатки; мостовая из блоков
Blockstufe *f* массивная ступень, ступень прямоугольного сечения; нижняя [входная] ступень деревянной лестницы
Blocktransport *m* транспортирование блоков (*сборной конструкции*)
Blockverband *m* **1.** цепная [однорядная] перевязка (*кладки*) **2.** сруб
Blockwand *f* бревенчатая рубленая стена; стена из блоков
Blockzarge *f* дверная коробка
Blockzentrale *f* квартальная котельная
Blumenbeet *n* цветочная клумба
Blumenfenster *n* окно с ящиком для разведения цветов
Blumenfurnier *n* фанера красивой текстуры
Blumengehänge *n* гирлянды, фестоны
Blumenkapitell *n* капитель в форме цветка
Blumenkelch *m арх.* цветочная чашечка
Blumenkranz *m арх.* венок из цветов
Blumenstab *m* орнамент в виде стержня, обвитого гирляндой
Blütenform *f* архитектурное украшение с цветочным мотивом
Blütenkelch *m см.* **Blumenkelch**
Blutleim *m* альбуминовый клей
Blutstein *m л. к.* гематит, железный блеск, кровавик
Bock *m* **1.** козлы; подмости **2.** стойка
Bockderrik *m* жестконогий деррик, жёсткий деррик-кран
Bockgerüst *n* подмости на козлах, козлы
Bockkran *m* козловый (подъёмный) кран
Bockpfette *f* прогон односкатной крыши, подпёртый подкосом
Bocksäge *f* **1.** лучковая пила **2.** ручная пила для продольной распиловки
Bockstall *m* хлев для баранов
Bockstuhl *m* козловая опора
Bockwinde *f* лебёдка, канатная лебёдка

Boden *m* 1. грунт; земля; почва 2. основание; дно, днище 3. пол 4. чердак
~, **angeschütteter** насыпной грунт
~, **anstehender** окружающий (*напр. скважину*) грунт
~, **aufgefüllter** насыпной грунт; растительная земля
~, **bindiger** связный грунт
~, **dehnbarer** грунт, способный вспучиваться; грунт, склонный к набуханию
~, **durchlässiger** (водо)проницаемый [фильтрующий] грунт
~, **felsiger** скальный грунт
~, **frostempfindlicher** грунт, чувствительный к морозу
~, **frostfreier** талый грунт
~, **frostgefährdeter** промерзающий грунт
~, **gefrorener** мёрзлый грунт
~, **gemusterter** паркетный пол, уложенный рисунком
~, **getauter** *см.* **Boden, frostfreier**
~, **gewachsener** природный [естественный] грунт; ненарушенный грунт, материк
~, **kiesiger** гравелистый грунт
~, **kohäsionsloser** несвязный грунт
~, **künstlich verdichteter** искусственно уплотнённый грунт
~, **lehmiger** глинистый грунт; суглинистый грунт
~, **lockerer** рыхлый грунт, разрыхлённый грунт
~, **loser** слабый грунт; рыхлый грунт; несвязный грунт
~, **nachgiebiger** неустойчивый [податливый] грунт
~, **naturfeuchter** грунт естественной влажности
~, **nichtbindiger** несвязный грунт
~, **rolliger** сыпучий грунт
~, **sandiger** песчаный грунт
~, **sumpfiger** болотистый грунт
~, **toniger** глинистый грунт
~, **umgebender** *см.* **Boden, anstehender**
~, **unberührter** *см.* **Boden, gewachsener**
~, **verdichteter** трамбованный [уплотнённый] грунт

Boden, verkitteter конгломерат (*грунт из крупных фракций, соединённых в сплошную массу*)
~, **wasserführender** водоносный грунт
~, **wasserhaltiger** водоносный грунт
Bodenablagerung *f* слой [напластование] грунта
Bodenauflockerung *f* разрыхление грунта
Bodenauflockerungsmaschine *f* рыхлитель грунта
Bodenaushub *m* выемка грунта, экскавация грунта
Bodenausnehmung *f* яма; выемка; резерв
Bodenbehandlung *f* **des Abwassers** *кан.* почвенная очистка сточных вод (*на полях орошения или на полях фильтрации*)
Bodenbelag *m* настил [покрытие] пола
~, **elastischer** эластичное покрытие пола
Bodenbelagabrollgerät *n* устройство для сматывания покрытия пола с рулона
Bodenbelagplatte *f* плита для настила пола
Bodenbeschaffenheit *f* качество почвы
Bodenbeschichtung *f* нанесение на бетонный пол бесшовного покрытия из материалов на основе полимеров
Bodenbeton *m* земляной бетон; бетонная подготовка (*укладываемая на грунт*)
Bodenböschung *f* откос грунта
Bodendrang *m* противодавление грунта
Bodendruck *m* 1. давление на грунт 2. давление грунта
Bodendurchlässigkeit *f* (водо)проницаемость грунта
Bodeneinfrieren *n* замораживание грунта
Bodeneinlauf *m* *сан.* трап
Bodenentleererlastwagen *m* грузовой автомобиль с разгрузкой через раскрывающееся дно
Bodenerosion *f* эрозия почвы

Bodenerwerb *m* приобретение земли (*участка для строительства*)
Bodenfenster *n* слуховое окно
Bodenfeuchtigkeit *f* влажность почвы
Bodenfilter *pl кан.* поля фильтрации
Bodenfläche *f* площадь пола
Bodenfliese *f* керамическая плитка для настила пола
~, glasierte глазурованная керамическая плитка для настила пола
~, glatte плоская керамическая плитка для настила пола
~, gleitsichere нескользкая керамическая плитка
~ mit geriffelter Oberfläche керамическая плитка с рифлёной поверхностью
Bodenführung *f* нижняя направляющая для ворот, рельс для ворот (*расположенный на полу*)
Bodengestaltung *f* форма земной поверхности; форма рельефа
Bodengewinnung *f*, **hydromechanische** гидромеханизированная выемка грунта
Bodengüte *f* качество почвы
Bodenheizung *f* отопление нагретым полом
Bodenhobel *m* (прицепной) грейдер
Bodenkammer *f* чердак, чердачное помещение
Bodenkarte *f* почвенная карта
Bodenkeil *m см.* **Bodenprisma**
Bodenklasse *f* категория грунта
Bodenkonstante *f* коэффициент фильтрации грунта
Bodenlücke *f* слуховое окно
Bodenmechanik *f* механика грунтов
Bodenmischverfahren *n* устройство дорожной одежды путём стабилизации грунта
Bodennutzung *f* использование земли
Bodenplatte *f* **1.** фундаментная плита **2.** донная плита **3.** плитка для настила пола **4.** станина (*вентилятора*)
Bodenplatte des Beckens донная плита бассейна
Bodenpressung *f* **1.** давление на грунт **2.** давление грунта **3.** напряжение грунта
Bodenprisma *n* призма обрушения грунта
Bodenprobe *f* **1.** проба грунта **2.** образец грунта
~, ungestörte образец грунта с ненарушенной структурой
Bodenraum *m см.* **Bodenkammer**
Bodenreaktion *f* реактивное давление грунта
Bodenrecht *n* земельное право
Bodenreibung *f* **1.** трение грунта **2.** трение о грунт
Bodenrüttler *m* вибрационная трамбовка
Bodensauger *m* землесосный снаряд, землесос
Bodensaugvermögen *n* всасывающая способность грунта
Bodenschätze *pl* полезные ископаемые
Bodenschicht *f* слой грунта ◻ **die ~ abschälen** снимать слой грунта
Bodenschüttung *f* земляная насыпь
Bodensenkung *f* оседание грунта; оседание почвы
Bodenspeicher *m* многоэтажное зернохранилище
~, deckenlastiger многоэтажное зернохранилище с нагрузкой, воспринимаемой перекрытиями
~ mit Kastenbehältern многоэтажное зернохранилище с закромами
~ mit Rieselböden многоэтажное пересыпное зернохранилище (*с отверстиями в перекрытиях для спуска зерна с одного этажа на другой*)
~ mit Trichterböden многоэтажное зернохранилище с воронкообразными перекрытиями
Bodenstruktur *f* структура [строение] грунта
Bodentragfähigkeit *f* несущая способность грунта
Bodentreppe *f* чердачная лестница

Bodenverdichter *m* грунтоуплотняющая машина
Bodenverdichtung *f* уплотнение грунта
Bodenverdichtungsgeräte *n pl* машины для уплотнения грунта
Bodenverfestigung *f* укрепление грунта
Bodenverhältnisse *n pl* грунтовые условия, характер грунтов; геологические условия
Bodenvermörtelung *f* цементация грунта
Bodenvermörtelungsgerät *n* установка для цементации грунта
Bodenversiegelung *f* покрытие полов лаком для создания (*на поверхности пола*) сплошной плёнки *или* закупорки открытых пор
Bodenwasser *n* грунтовая вода
Bogen *m* **1.** арка; свод **2.** дуга; кривая **3.** отвод (*трубопровода*)
~, **abschüssiger** *см.* **Bogen, flacher**
~, **arabischer** *см.* **Bogen, maurischer**
~, **dreiblättriger** трёхлопастная арка
~, **dreigelenkiger** трёхшарнирная арка
~, **einfacher** однопролётная арка
~, **eingehender** подпружная арка (*свода*); арка с расширенным верхним поясом
~, **eingespannter** арка с заделанными пятами
~, **einhüftiger** *см.* **Bogen, steigender**
~, **elliptischer** эллиптическая арка
~, **flacher** пологая арка
~, **gedrückter** пониженная арка; коробовая арка
~, **gekuppelter** парная арка
~, **gelenkloser** бесшарнирная арка
~, **gerader** плоская арка
~, **geschneppter** килевидная арка
~, **gesprengter** декоративная арка с разрывами
~, **gestelzter** приподнятая [возвышенная] арка, арка с приподнятыми пятами
Bogen, gotischer готическая арка
~, **maurischer** мавританская арка
~, **mehrblättriger** многолопастная арка
~ **mit eingespannten Enden** арка с заделанными концами
~ **mit Kämpfergelenken** арка с пятовыми шарнирами
~ **ohne Gelenk** *см.* **Bogen, gelenkloser**
~, **persischer** персидская [килевидная] арка
~, **scheitrechter** прямая арка
~, **segmentförmiger** сегментная арка
~, **steigender** ползучая арка
~, **symmetrischer** симметричная арка
~, **überhöhter** приподнятая [возвышенная] арка, арка с приподнятыми пятами
~, **venezianischer** венецианская арка
~, **verschränkter** перекрёстная арка; арка, заходящая на соседнюю арку
~, **voller** полуциркульная арка
~, **zweigelenkiger** двухшарнирная арка
~, **zwiebelförmiger** луковицеобразная [оживальная] арка (*из дуг, направленных в разные стороны*)
Bogenabschluß *m*, **halbrunder** верх (*окна или двери*) в виде полукруглой арки
Bogenabsteckung *f* вешение дуги; разбивка кривой
Bogenanfänger *m см.* **Bogenansatz**
Bogenansatz *m* пята арки *или* свода, поднятый камень
Bogenausgleicher *m* П-образный компенсатор
Bogenbalken *m* арочная балка
Bogenband *n* аркадный карниз, карниз из расположенных рядом арочек
Bogenbinder *m* арочная стропильная ферма
Bogenblende *f* декоративная [фальшивая] арка
Bogenbohrer *m* лучковая дрель
Bogenbrücke *f* арочный мост

Bogenbrücke mit aufgehobenem Horizontalschub арочный мост с воспринятым распором [с затяжкой]
~ mit aufgeständerter Fahrbahn арочный мост с ездой поверху
~ mit Einzelbögen арочный мост с отдельными арками
~ mit Zugband арочный мост с затяжкой
~ ohne Gelenke бесшарнирный арочный мост
Bogendach *n* крыша с арками; кровельное покрытие по аркам
Bogenende *n* конец свода; пята арки *или* свода
Bogenfachwerk *n* арочная ферма
Bogenfeld *n* поверхность стены под фальшивой аркой; люнет
Bogenfenster *n* арочное окно
Bogenfläche *f* поверхность арки
~, äußere наружная поверхность арки
~, innere внутренняя поверхность арки
Bogenfries *m* аркадный фриз; аркадный карниз, карниз из расположенных рядом арочек
Bogengalerie *f* галерея на аркадах
Bogengang *m* *см.* **Bogengalerie**
Bogengerüst *n* арочные подмости; арочные кружала
Bogengewölbe *n* арочный свод
Bogenhöhe *f* *см.* **Bogenpfeil**
Bogenholz *n* кружальные брусья
Bogenkämpfer *m* пята арки *или* свода, подпятный камень
Bogenkraft *f* распор арки *или* свода
Bogenkraftfläche *f* линия влияния распора арки *или* свода
Bogenlaibung *f* *см.* **Bogenleibung**
Bogenlehre *f* *см.* **Bogengerüst**
Bogenleibung *f* внутренняя поверхность арки *или* свода
Bogennische *f* арочная ниша
Bogenpfeil *m* стрела подъёма арки
Bogenreihe *f* аркада; многопролётная арочная конструкция
Bogenrippe *f* ребро арки *или* свода
Bogenrücken *m* наружная поверхность арки *или* свода
Bogensäge *f* лучковая пила
Bogenscheibe *f* арочный диск; дисковая диафрагма
Bogenscheibenbrücke *f* мост из арочных дисков, мост с дисковыми арками
Bogenscheitel *m* ключ арки *или* свода
Bogenschenkel *m* полудужье (*часть арки от пяты до замка*); полусвод
Bogenschluß *m* замок арки *или* свода
Bogenschub *m* распор арки *или* свода
Bogenschütze *f* секторный затвор (*плотины*)
Bogensehnenträger *m* 1. арочная ферма с затяжкой; сегментная ферма 2. решётчатая ферма с криволинейным верхним и прямым нижним поясами
Bogenspannung *f* распор арки *или* свода
Bogensprengwerk *n* арочная шпренгельная система
Bogenstärke *f* толщина арки
Bogenstaumauer *f* арочная подпорная стенка (*плотины*)
Bogenstein *m* клинообразный камень арки; ключевой камень
Bogenstellung *f* аркада
Bogenstich *m* *см.* **Bogenpfeil**
Bogensturz *m* арочная перемычка
Bogenträger *m* арочная ферма
~, durchlaufender неразрезная арочная ферма
~, gegliederter арочная ферма решётчатой конструкции
~, gespreizter арочная ферма с увеличением высоты к опорам (*с расходящимися поясами*)
~ mit aufgehobenem Horizontalschub *см.* **Bogenträger mit Zugband**
~ mit Durchzug арочная ферма с ездой посередине
~ mit gleichlaufenden Gurtungen арочная ферма с параллельными поясами
~ mit konstantem Horizontalschub арочная ферма с постоянным горизонтальным распором

Bogenträger mit vermindertem Horizontalschub арочная ферма с уменьшенным горизонтальным распором
~ mit Zugband арочная ферма с затяжкой
~, versteifter гибкая арка с балкой жёсткости
Bogenumgang *m* арочный обходной проход
Bogenverband *m* **1.** кладка свода **2.** связи арочной конструкции (*арочного моста*)
Bogenverdachung *f* дугообразный [арочный] сандрик
Bogenverkürzung *f* укорочение арки *или* свода; обжатие арки *или* свода
Bogenwerk *n* аркада
Bogenzwickel *m* пазуха свода
Bogenzwickelträger *m* решётчатая ферма с прямым верхним и криволинейным нижним поясами
Bohle *f* толстая доска; брус, пластина
Bohlenbau *m* здание из брёвен, установленных стоймя
Bohlenbelag *m* дощатый настил (*в мостах*); настил из толстых досок *или* брусьев
Bohlenbeschlag *m* торцовая обивка [скрепление торцов] толстых досок (*для предупреждения растрескивания*)
Bohlenbinder *m* дощатая стропильная ферма
Bohlenbogen *m* дощатая арка, арка из пакетов досок
Bohlendach *n* дощатые стропила, крыша с дощатыми стропилами (*из коротких отрезков досок*)
Bohlengerippebau *m* каркасная конструкция из досок
Bohlenkranz *m* кольцевая обвязка из толстых досок *или* из пакета досок
Bohlenpfette *f* прогон [обрешётина] из пакета досок
Bohlenrost *m* ростверк из досок
Bohlensparren *m* стропильная нога из пакета досок
Bohlenstampfer *m* трамбующий брус
Bohlentafel *f* деревянная панель [деревянный щит] из толстых досок
Bohlenwand *f* стена из досок, установленных стоймя; шпунтовая дощатая стена
Bohlenzarge *f* дверная коробка из досок
Bohlstamm *m* круглый лес толщиной в тонком отрубе 13—15 см
Bohlwand *f* *см.* **Bohlenwand**
Bohrarbeit *f* буровые работы
Bohrbrunnen *m* трубчатый [буровой] колодец; буровая скважина
~, filterloser бесфильтровый (трубчатый) колодец; бесфильтровая (буровая) скважина
bohren 1. бурить **2.** сверлить
Bohren *n* **1.** бурение **2.** сверление
~ am Seil канатно-ударное бурение
Bohrer *m* **1.** бур **2.** сверло; бурав; дрель **3.** бурильщик **4.** сверловщик
~, elektrischer электродрель
Bohrgänge *m pl* червоточина
Bohrhammer *m* перфоратор, бурильный молоток
Bohrkern *m* керн
Bohrkopf *m* буровая головка (*применяемая при проходке скважин лучевых водозаборов*)
Bohrloch *n* буровая скважина; шпур
Bohrmaschine *f* **1.** бурильная машина, буровой станок **2.** сверлильный станок
Bohrmeißel *m* буровое долото; долотчатый бур
Bohrpfahl *m* буровая свая; набивная свая
Bohrprobe *f* образец породы, отобранный при бурении
Bohrprofil *n* геологический разрез скважины
Bohrrohr *n* **1.** бурильная труба **2.** обсадная труба
Bohrturm *m* буровая вышка

Bohrung *f* **1.** буровая скважина; шпур **2.** бурение **3.** сверление
Bohrwagen *m* передвижной буровой станок
Bohrwinde *f* **1.** коловорот **2.** буровая лебёдка
Bohrwinkel *m* опорный угольник для коловорота
Boiler *m* водогрейный котёл; бойлер, сетевой подогреватель; водонагреватель; котёл со встроенным водонагревателем
Boilerkessel *m* котёл со встроенным водонагревателем
Boilerraum *m* бойлерная
boisieren обшивать стены деревянными панелями
Bollwerk *n* подпорная стенка
Bolzen *m* болт; палец
Bolzengelenk *n* болтовой шарнир
Bolzenschußgerät *n* пристрелочный пистолет, строительно-монтажный пистолет
Bolzenspiel *n* зазор между болтом и отверстием
Bolzenteilung *f* расстояние между болтами, шаг болтов
Bolzenträger *m* ферма с болтовыми соединениями
Bolzenverbindung *f* болтовое соединение
Borde *f* доска толщиной 10—40 мм
Bördelung *f* отбортовка, загибание кромок
Bördelwerkzeug *n* кромкозагибочный инструмент
Bordkante *f* кромка тротуара
Bordschwelle *f* бордюрный камень
Bordstein *m* бордюрный камень
Bordsteinparken *n* стоянка (*автомобилей*) вдоль тротуара
Borke *f* корка, наружный слой коры
Borkenkäfer *m* короед
Bork(en)schlag *m* морозобой, поражение коры
Böschung *f* откос; склон; покатость
~, einfache одиночный откос
~, natürliche естественный откос
Böschungsabsatz *m* откосная берма (*насыпи*)
Böschungsbefestigung *f* укрепление откоса
Böschungsbekleidung *f* одежда откоса
Böschungsbetoniereinrichtung *f* приспособление для бетонирования откосов
Böschungsbetoniermaschine *f* машина для бетонирования откосов
Böschungsfertiger *m* машина для облицовки откосов (*асфальтобетоном*)
Böschungsflügel *m* откосное крыло (*устоя моста*)
Böschungsfuß *m* подошва [основание] откоса
Böschungsgrad *m* угол наклона откоса
Böschungskante *f* бровка откоса
Böschungskegel *m* конус насыпи (*в месте сопряжения моста с насыпью*)
Böschungsmauer *f см.* **Böschungswand**
Böschungsneigung *f* заложение откоса
Böschungsplaniermaschine *f* машина для планировки откосов, планировщик откосов
Böschungsschutz *m* защита [одежда] откоса
Böschungssicherung *f* укрепление откоса
Böschungsverhältnis *n см.* **Böschungsneigung**
Böschungswalze *f* каток для уплотнения откосов
Böschungswand *f* откосная стена; подпорная стенка на откосе
Böschungswinkel *m* угол откоса
~, natürlicher угол естественного откоса
Bossage *f* рустика, обработка (*камня или штукатурки*) под шубу
Bossageputz *m см.* **Bossenputz**
Bosse *m см.* **Bossenquader**
bosseln *см.* **bossieren**
Bossenputz *m* штукатурка под рустик, штукатурка, обработанная под шубу
Bossenquader *m* камень, обработанный под шубу *или* рустиком

Bossenwerk *n см.* **Bossage**
Bossiereisen *n* долото для обработки (*камня или штукатурки*) под шубу *или* рустиком
bossieren обрабатывать (*камень или штукатурку*) под шубу *или* рустиком
Bossierhammer *m* молоток для обработки камня рустиком
bossiert обработанный под шубу *или* рустиком
Bottich *m* бак; чан; резервуар
Boucherie-Verfahren *n* способ Бушери (*пропитка древесины за счёт вытеснения соков*)
Bowstringträger *m* арочная ферма с затяжкой
Box *f* бокс; стойло
Boxenliegestall *m* коровник с содержанием скота в боксах
Brackholz *n* бракованный лесоматериал
Brackwasser *n всн.* солоноватые воды (*смешанная с пресной морская вода в устье реки*)
Bramahschloß *n* замок-ныряло
Brand *m* пожар □ **den ~ eindämmen** локализовать пожар
Brandbelastung *f* удельная загрузка сгораемыми материалами
Brandgiebel *m* часть брандмауэра выше крыши
Brandmauer *f* брандмауэр
Brandprobe *f* испытание на огнестойкость
Brandschiefer *m* горючий сланец
Brandschutz *m* противопожарная защита; пожарная охрана, противопожарные мероприятия
Brandschutzventil *n* пожарный кран
brandsicher огнестойкий, огнеупорный
Brandtür *f* противопожарная дверь
Brandverhütung *f* противопожарная профилактика; противопожарная защита
Brandwand *f* брандмауэр
Branntkalk *m* негашёная [жжёная] известь, кипелка
Bratofen *m* духовка; духовой шкаф
Brauchwasser *n* **1.** производственная [техническая] вода, вода для производственных [технических] нужд **2.** хозяйственная вода, вода для хозяйственных нужд **3.** бытовые [хозяйственно-фекальные] сточные воды **4.** вода в системе горячего водоснабжения
Brauchwasseranlage *f* установка для горячего водоснабжения
Brauchwasserversorgung *f* производственное [промышленное, техническое] водоснабжение
Bräune *f* бурая гниль (*дерева*)
Braunerde *f л. к.* умбра
Braunkohle *f* бурый уголь, лигнит
Braunkohlenasche *f* буроугольная зола
Braunkohlenaschebinder *m* вяжущее из буроугольной золы
Braunkohlenbrikett *n* буроугольный брикет
Braunkohlenteer *m* буроугольный дёготь
Braunkohlenteerpech *n* буроугольный пек
Braunsandstein *m* железистый песчаник
Braunspat *m* бурый шпат, железистый доломит
Brause *f* душ; душевая сетка
~, bewegliche душ на гибком шланге
Brauseanlage *f* душевая установка
Brausebad *n* **1.** душ **2.** душевая
Brausebad-Reihenanlage *f* души в рядной установке; души в пристенной установке
Brausebatterie *f* смеситель для душа
Brausekopf *m* душевая сетка
Brauseraum *m* душевая
Brauserohr *n* разбрызгиватель, разбрызгивающая трубка
Brauseschlauch *m* гибкий шланг для душа
Brausestand *m см.* **Brauseanlage**
Brausetasse *f* душевой поддон
Brausewanne *f см.* **Brausetasse**
Brausezelle *f* душевая кабина
Breccie *f* брекчия (*осадочная порода*)

Breccienmarmor *m* осколки мрамора, соединённые раствором
Brechbacke *f* щека дробилки
Brecheisen *n* пешня; лом
Brechen *n* дробление
Brecher *m* **1.** дробилка **2.** дробильщик
Brecheranlage *f* дробильная установка
Brecherwalzwerk *n* валковая дробилка
Brecherwerk *n* дробилка
Brechfeinsand *m* мелкодроблёный песок
Brechgrobsand *m* крупнодроблёный песок
Brechholz *n* сбежистый лесоматериал
Brechkies *m* дроблёный гравий
Brechkoks *m* дроблёный кокс
Brechmaschine *f* дробилка
Brechmäuler *m* дробилка
Brechpunkt *m* точка [температура] хрупкости
Brechsand *m* дроблёный песок
Brechschlacke *f* дроблёный шлак
Brech- und Sortieranlage *f* дробильно-сортировочная установка
Brechungsexponent *m см.* **Brechungskoeffizient**
Brechungsindex *m см.* **Brechungskoeffizient**
Brechungskoeffizient *m* коэффициент преломления
Brechungswinkel *m* угол преломления
Brechungszahl *f см.* **Brechungskoeffizient**
Brechwalzwerk *n* валковая дробилка
Brei *m* **1.** жидкая глина; глинистая суспензия **2.** тесто; раствор
breiartig тестообразный
Breikalk *m* известковое тесто
Breitaxt *f* плотничий топор
Breitbandstahl *m см.* **Breitstahl**
Breite *f* **des Abstandshalters** ширина прокладки (*между стержнями арматуры*)
Breitenausdehnung *f* поперечное удлинение
Breitflachstahl *m см.* **Breitstahl**
Breitflanschträger *m* широкополочная двутавровая балка
Breitkopfnagel *m* гвоздь с широкой головкой
Breitschlitzdüse *f* щелевая головка (*для экструзии плёнок и листов*)
Breitstahl *m* широкополосная сталь
Bremskraft *f* сила торможения
Bremsschuh *m* тормозной башмак
Bremsträger *m* тормозная ферма, тормозная балка
Bremsverband *m* тормозные связи
Brennbarkeit *f* горючесть; воспламеняемость
Brenndauer *f* продолжительность горения
Brenner *m* горелка, форсунка для жидкого топлива
~, **schwenkbarer** откидная горелка
Brennfläche *f* поверхность пламени
Brenngas *n* горючий газ
Brennholz *n* дровяная древесина, дрова
Brennkalk *m* негашёная [жжёная] известь, кипелка
Brennkammer *f* камера сгорания; топочная камера; топка
Brennluft *f* воздух для горения; первичный воздух
Brennmaterial *n* горючий материал; топливо
Brennöl *n* жидкое топливо
~, **leichtes** лёгкое жидкое топливо, топливо малой вязкости
~, **schweres** тяжёлое жидкое топливо, мазут
Brennpunkt *m* **1.** *ак.* фокус; точка концентрации звуковых волн **2.** *опт.* фокус **3.** точка [температура] воспламенения
Brennraum *m* камера сгорания; топочная камера; топка
Brennschneiden *n* газовая [огневая] резка, кислородная резка
Brennschneider *m* **1.** газорезчик **2.** газовый [автогенный] резак
Brennschneidmaschine *f* машина для газовой резки

Brennschwinden *n* усадка при обжиге
Brennsicherheit *f* устойчивость горения
Brennstaub *m* пылевидное топливо
brennstaubbefeuert работающий на пылевидном топливе
Brennstaubfeuerung *f* отопление пылевидным топливом
Brennstelle *f* горелка газовой плиты
Brennstoff *m* топливо
~, **fester** твёрдое топливо
~, **flüssiger** жидкое топливо
~, **gasarmer** топливо с малым выходом летучих
~, **gasförmiger** газообразное топливо
~, **gasreicher** топливо с высоким выходом летучих
~, **heizwertarmer** низкокалорийное топливо
~, **hochgashaltiger** *см.* **Brennstoff, gasreicher**
Brennstoffaufgabe *f* подача топлива
Brennstoffaufwand *m* расход топлива
Brennstoffbedarf *m* расход [потребление] топлива
Brennstoffbehälter *m* резервуар для топлива
Brennstoffbett *n* слой топлива на колосниковой решётке
Brennstoff-Füllschacht *m* шахтная топка; шахта (*котла, печи*)
Brennstofflager *n* склад топлива, топливный склад
Brennstoffleitung *f* топливный трубопровод, топливопровод
Brennstoffnachförderung *f* (дополнительная) подача топлива
Brennstoffnachschub *m* (дополнительная) подача топлива
Brennstoffpumpe *f* топливный насос
Brennstoffraum *m* *см.* **Brennstoffvorratsraum**
Brennstoffschlacke *f* топливный [котельный] шлак
Brennstoffspeisevorrichtung *f* устройство для подачи топлива, фидер, питатель
Brennstoffvorratsraum *m* помещение для хранения топлива, склад топлива, топливный склад
Brenntemperatur *f* температура горения
Brennwert *m* высшая теплота сгорания, теплотворная способность
Brennzone *f* зона горения
Brett *n* доска
~, **baumkantiges** обзольная [нечистая, необрезная] доска
~, **besäumtes** обрезная [чистая] доска
~, **gehobeltes** строганая доска
~, **gesäumtes** *см.* **Brett, besäumtes**
~, **gespundetes** шпунтовая доска
~, **gezinktes** доска с шипами
~, **hergerissenes** доска с сердцевиниой трещиной
~, **parallel besäumtes** чистообрезная доска
~, **rauhes** нестроганая доска
~, **rohes** *см.* **Brett, rauhes**
~, **unbesäumtes** необрезная доска
~, **windschiefes** покоробившаяся доска
Brettbinder *m* дощатая стропильная ферма
Brettbogenbinder *m* арочная дощатая стропильная ферма
Brettdach *n* дощатая [тесовая] кровля
Brettel(fuß)boden *m* паркетный пол в ёлку, пол из паркетной клёпки
Bretteljalousie *f* жалюзи из дощечек
Bretterbeschlag *m* дощатая обшивка, обшивка из досок
Bretterbinder *m* дощатая стропильная ферма
Bretter(fuß)boden *m* дощатый пол
Brettersäge *f* ручная пила для распиловки на доски
Bretterschalung *f* **1.** дощатая опалубка **2.** дощатая обшивка, обшивка из досок
Bretterstoß *m* штабель досок
Bretterträger *m* дощатая балка

Brettertür *f* щитовая дверь (*из досок*)
Bretterverkleidung *f см.* **Bretterbeschlag**
Bretterverschalung *f см.* **Bretterschalung**
Bretterwand *f* дощатая стена
Bretterzaun *m* дощатый забор
Brettfußboden *m* дощатый пол
Brettgesims *n* обшивка выступающих концов балок *или* стропил досками
Brettlasche *f* дощатая накладка
Brettmaterial *n* доски
Brettnagel *m* тесовый гвоздь
Brettschalung *f см.* **Bretterschalung**
Brettspange *f см.* **Brettlasche**
Brettstoß *m* стык досок
Brettverbindung *f* сплачивание досок
~, **gefalzte** сплачивание досок в четверть
~, **gespundete** сплачивание досок в шпунт
Brettverschalung *f см.* **Bretterschalung**
Brettware *f см.* **Brettmaterial**
Brettzange *f* дощатая схватка
Briefeinwurfelement *n* элемент двери с прорезью для писем
Briefschalter *m* окно для приёма писем
Brief- und Paketpostamt *n* почтовое отделение, принимающее письма и посылки
Brigade *f* бригада
Brigadehaus *n* здание для обслуживающей бригады (*напр. на молочных фермах*)
Brigadenarbeit *f* бригадная работа
Brillantgelb *n л. к.* кадмий жёлтый
Briliantquader *m* тёсаный камень с гранёным лицом
Brinell-Härte *f* твёрдость по Бринеллю
Brinell-Zahl *f* число твёрдости по Бринеллю
bröckeln крошиться, выкрашиваться
Bronze *f* **1.** бронза **2.** *л. к.* бронза (*тонкомолотые металлические порошки из цветных металлов*)
Bronzefarbe *f* бронзовая краска, бронзовый лак
Bronzesäule *f* бронзовая колонна
Bronzetür *f* бронзовая дверь
Brookit *m л. к.* брукит
Bruch *m* **1.** излом; разрушение; разрыв **2.** обломки, лом, бой
~, **spröder** хрупкий излом; хрупкое разрушение
~, **zäher** вязкий излом; вязкий разрыв
Bruchbeanspruchung *f см.* **Bruchspannung**
Bruchbelastung *f см.* **Bruchlast**
Bruchdehnung *f* удлинение [растяжение] при разрыве
Bruchfestigkeit *f* предел прочности (*на разрыв или на сжатие*)
Bruchfläche *f* поверхность излома; плоскость разрыва
~, **faserige** волокнистый излом
~, **feinkörnige** мелкозернистый излом
~, **grobkörnige** крупнозернистый излом
Bruchform *f* форма излома
Bruchgebiet *n* зона обрушения (*при разработке месторождения*)
Bruchgefüge *n* строение поверхности излома
Bruchgestein *n* обломочная порода
Bruchgrenze *f см.* **Bruchfestigkeit**
brüchig хрупкий, ломкий
Brüchigkeit *f* хрупкость, ломкость
Bruchkraft *f* разрушающее усилие
Bruchlast *f* разрушающая нагрузка
Bruchmoment *n* разрушающий момент
Bruchpfeil *m* стрела прогиба при разрушении
Bruchprobe *f* испытание до разрушения
Bruchquerschnittverminderung *f* уменьшение площади поперечного сечения при разрыве, относительное сужение
bruchrauh обработанный под шубу *или* рустиком
Bruchriß *m* трещина при разрыве
Bruchschlagarbeit *f* работа при разрушении ударом

bruchsicher небьющийся
Bruchsicherheit *f* запас прочности
Bruchspannung *f* критическое [разрушающее] напряжение
Bruchspannungszustand *m* напряжённое состояние при разрушении; стадия разрушения
Bruchstauchung *f* **1.** предельная деформация смятия **2.** обжатие (*бетона*) от сжимающих усилий в стадии разрушения
Bruchstein *m* карьерный камень; бутовый камень, бут, рваный камень □ **mit ~ ausmauern** заполнять бутовым камнем, бутить, класть забутку
Bruchsteinbeton *m* бутобетон
Bruchsteingewölbe *n* свод из бутового камня
Bruchsteinhammer *m* молот для дробления камня
Bruchsteinmauer *f* стена из бутового камня
~, einhäuptige стена из бутового камня, тёсанного с лица
Bruchsteinmauerwerk *n* кладка из бутового камня, бутовая кладка
~, geschichtetes бутовая кладка горизонтальными рядами
Bruchsteinschüttung *f* наброска из бутового камня
Bruchsteinverband *m* *см.* **Bruchsteinmauerwerk**
Bruchsteinverkleidung *f* облицовка бутовой кладкой
Bruchverdrehungswinkel *m* угол кручения при разрушении
Bruchverformung *f* деформация при разрушении
Bruchvorgang *m* процесс разрушения
Bruchwiderstand *m* сопротивление разрушению *или* разрыву
Bruchzone *f* зона разрушения
Bruchzustand *m* стадия разрушения
Brücke *f* мост
~, behelfsmäßige временный [вспомогательный] мост
~, bewegliche разводной мост
~, bleibende постоянный мост
~, dauernde постоянный мост
Brücke, einfeldrige однопролётный мост
~, eingeschossige одноярусный мост
~, eingleisige *см.* **Brücke, einspurige**
~, einspurige однопутный мост
~, einstweilige временный мост
~, feste неподвижный мост
~, fliegende мост-трансбордер
~, gerade прямой мост
~, geschlossene закрытый мост (*с верхними связями*)
~, gewölbte арочный мост
~, hölzerne деревянный мост
~, mehrfeldrige многопролётный мост
~ mit halbversenkter Fahrbahn мост с ездой посередине
~ mit obenliegender Fahrbahn мост с ездой поверху
~ mit unterliegender Fahrbahn мост с ездой понизу
~, offene открытый мост (*без верхних связей*)
~, provisorische временный мост
~, schiefe косой мост
~, stählerne стальной мост
~, ständige постоянный мост
~, steinerne каменный мост
~, zerlegbare сборно-разборный мост
~, zweiflügelige двухкрылый (*раскрывающийся*) мост
~, zweigeschossige двухъярусный мост
~, zweigleisige *см.* **Brücke, zweispurige**
~, zweispurige двухпутный мост
~, zweistöckige *см.* **Brücke, zweigeschossige**
Brückenauffahrt *f* въезд на мост
Brückenauswechselung *f* смена пролётных строений моста
Brückenbahn *f* проезжая часть моста
Brückenbahnhof *m* станция с пересечением путей на разных уровнях
Brückenbau *m* строительство [возведение, наводка] моста
Brückenbelag *m* настил (проезжей части) моста, мостовой настил

Brückenbohlen *f pl* доски для настила мостов
Brückengeländer *n* мостовые перила
Brückengerät *n* мостовое имущество (*сборно-разборного моста*)
~, **vorbereitetes** переправочно-мостовое имущество
Brückengradiente *f* уклон моста
Brückenjoch *n* свайная опора деревянного моста
Brückenkanzel *f* ниша [балконный выступ] тротуара моста
Brückenkolonne *f* переправочно-мостовой [понтонный] парк
Brückenkopf *m* предмостное укрепление
Brückenkran *m* мостовой кран
Brückenmeßwagen *m* мостоиспытательный вагон
Brückenmischer *m* бетоносмеситель для мостовых (*бетонных*) работ
Brückenpfeiler *m* мостовой бык, промежуточная опора моста
Brückenschiff *n* понтон, плашкоут
Brückenschlag *m* наводка моста
Brückenstau *m* подпор (*в реке*), создаваемый мостом
Brückensteinpflaster *n* мостовая для мостов (*из брусчатки малой высоты*)
Brückentafel *f см.* **Brückenbelag**
Brückenträger *m* мостовая балка
Brückenturm *m* башня подъёмного моста
Brückenverstärkung *f* усиление моста
Brückenwiderlager *n* мостовой устой, береговая опора моста
Brückstreu *n* настил коренных лесов; (деревянные) поперечины в мостах
Brüdenkompressionsverfahren *n* термокомпрессионный метод (*обессоливания воды*)
Brunnen *m* колодец; скважина
~, **artesischer** артезианский колодец; артезианская скважина
~, **horizontaler** лучевой водозабор
~, **unvollkommener** несовершенный (*по степени вскрытия водоносного пласта*) колодец; несовершенная скважина
Brunnen, vertikaler трубчатый [буровой] колодец
~, **vollkommener** совершенный (*по степени вскрытия водоносного пласта*) колодец; совершенная скважина
~, **zweischaliger** фонтан в виде двух чаш, расположенных друг над другом
Brunnenanlage *f* вертикальный водозабор подземных вод
Brunnenausrüstung *f* оборудование колодца
Brunnenbohrung *f* 1. бурение скважин 2. скважина
Brunnenergiebigkeit *f* дебит колодца *или* скважины
Brunnenfilter *n* фильтр трубчатого колодца
Brunnengalerie *f см.* **Brunnenreihe**
Brunnengründung *f* основание на опускных колодцах
Brunnenhaus *n* наземный павильон над колодцем
Brunnenkette *f см.* **Brunnenreihe**
Brunnenkopf *m* оголовок трубчатого колодца
Brunnenkranz *m* нижний венец [нож] (опускного) колодца; венец крепи колодца
Brunnenleistung *f* (максимальный) дебит колодца *или* скважины
Brunnenmantel *m* стенка колодца
Brunnennische *f* ниша с фонтаном
Brunnenreihe *f* ряд трубчатых колодцев
Brunnenschacht *m* подземная камера над колодцем *или* скважиной
Brunnenschlinge *f см.* **Brunnenkranz**
Brunnenschneide *f см.* **Brunnenkranz**
Brunnensenkung *f* опускание колодца
Brunnenständer *m* колонка колодца
Brunnenstein *m* радиальный [лекальный] кирпич, радиальный [лекальный] камень (*для кладки колодцев*)

Brunnenstock *m* колонка фонтана
Brunnenwasser *n* колодезная вода, ключевая вода
Brustbohrer *m* коловорот
Brustlambris *m* панель по грудь человека
Brustlehne *f* балюстрада
Brustmauer *f* *см.* **Brüstungsmauer**
Brustschwelle *f* верхняя обвязка фахверка
Brüstung *f* **1.** парапет, парапетная стенка **2.** подоконная стенка, подоконный парапет
Brüstungsblock *m* подоконный блок, блок-подоконник
Brüstungsbohle *f* подоконная балка
Brüstungsgesims *n* подоконный карниз
Brüstungsgitter *n* решётка в нижней части окна, начинающегося у самого пола
Brüstungsheizfläche *f* подоконная поверхность нагрева, поверхность нагрева, расположенная под окном
Brüstungsmauer *f* **1.** парапет, парапетная стенка **2.** подоконная стенка
Brüstungsnische *f* подоконная ниша
Brüstungsplatte *f* подоконная стеновая панель
Brüstungsriegel *m* **1.** перильный брус, поручень **2.** подоконный ригель (*фахверка*)
Brustwehr *f* парапет; бруствер
Brustzapfen *m* горизонтальный шип (*вырезанный сверху менее глубоко, чем снизу*); шип при рубке углов деревянных стен сковороднем
Brutanlage *f* инкубаторий; инкубаторная установка
Brutanstalt *f* инкубаторий
Bruteierlieferbetrieb *m* предприятие по производству яиц для инкубации
Brüterei *f* инкубаторий
Bruthaus *n* инкубаторий, здание инкубатория
Brutraum *m* **1.** червоводня **2.** зал инкубации
Bruttoquerschnitt *m* сечение брутто
Bruttoträgheitsmoment *n* момент инерции брутто
BSB [**Sauerstoffbedarf, biochemischer**] *кан.* БПК, биохимическая потребность в кислороде
BSB_n *кан.* $БПК_n$, [биохимическая потребность в кислороде за *n* суток (*n обычно равно 5 или 20*)
BSB_n-Abbau *m* снижение [снятие] $БПК_n$
BSB_n-Belastung *f* нагрузка по $БПК_n$, *кг/м²·сутки или кг/м³·сутки*
BSB_n- Raumbelastung *f* нагрузка по $БПК_n$, *кг/м³·сутки*
Buche *f* бук
Bücherei *f* библиотека
Büchereibau *m* строительство библиотек
Bücherhalle *f* книгохранилище
Bücherhaus *n* книгохранилище, здание книгохранилища
Bücherlager *n* книгохранилище
Bücherraum *m* книгохранилище
Büchersaal *m* книгохранилище
Buckelblech *n* лотковая сталь (*для настила мостов*)
Buckelplatte *f* *см.* **Buckelblech**
Buckelquader *m* *см.* **Buckelstein**
Buckelstein *m* камень, обработанный под шубу *или* рустиком
Bude *f* **1.** будка **2.** барак
Büge *f* подкос (*у вершины стойки*)
Bügel *m* хомут; скоба; серьга; обойма
~, **geschlossener** замкнутый хомут
Bügelabstand *m* расстояние между хомутами
Bügelbewehrung *f* арматура в виде хомутов, хомуты (*в железобетонной балке*)
Bügelhaken *m* крюк хомута
Bügelkraft *f* усилие в хомутах; усилие, передающееся на хомуты
Bügelputz *m* железнение, затирка с железнением
Bügelsäge *f* лучковая пила

Bügelschleife *f* петля хомута
Bügelschraube *f* винт на конце хомута
Bügelspannung *f* напряжение в хомуте
Buhne *f* полузапруда, буна
Bühne *f* **1.** сцена, подмостки **2.** помост; площадка **3.** эстакада
Bühnenabdeckung *f* перекрытие эстакады, навес над эстакадой
Bühnenausschnitt *m см.* **Bühnenöffnung**
Bühnenbeleuchtung *f* освещение сцены
Bühnenboden *m см.* **Bühnenpodium**
Bühneneinbau *m* внутренняя конструкция здания в виде этажерки
Bühnenfläche *f* сцена
Bühnenhaus *n* часть здания со сценой
Bühnenkonstruktion *f* конструкция этажерки, этажерка
Bühnenlichtwerfer *m* сценический прожектор
Bühnenloge *f* ложа у сцены
Bühnenöffnung *f* проём [портальное отверстие, зеркало] сцены
Bühnenpodium *n* планшет сцены
Bühnenrahmen *m* обрамление сцены
Bühnenraum *m* помещение сцены; заэкранное пространство
Bühnenreihe *f* этажерка (*каркас для размещения оборудования*)
Bühnensegment *n* секция этажерки
Bühnenwagen *m* подвижная часть сцены
Bühnenwand *f* стена со сценой
Bukranienfries *m* фриз с букранионами
Bukranion *n* букранион (*орнамент в виде черепов быков, соединённых гирляндами*)
Bulbeisen *n* бимсовая [бульбовая] сталь
Bulldogplatte *f* зубчатая пластинчатая шпонка «бульдог»
Bulldogverbinder *m* зубчатая шпонка «бульдог»
Bulldog-Zahnblech *n* зубчатая кольцевая шпонка «бульдог»
Bulldozer *m* бульдозер
Bulldozerausrüstung *f* бульдозерное оборудование
Bullenstall *m* воловня
Buna *m* буна, буна-каучук (*бутадиеновый каучук*)
Bund *m* **1.** скрепление, хомутик **2.** заплечик, поясок, буртик
Bundbalken *m* **1.** верхняя обвязка фахверка **2.** затяжка
Bündel *n* пучок; связка
Bündelbewehrung *f* пучковая арматура
Bündelpfeiler *m* колонна, состоящая из нескольких тонких колонн; составная колонна; составной столб
Bündelsäule *f* колонна, состоящая из нескольких тонких колонн; составная колонна
Bündelschaft *m см.* **Bündelstamm**
Bündelstamm *m* пучкообразный ствол
Bundgespärre *n* стропила
Bundmutter *f* гайка с буртиком, соединительная гайка
Bundpfosten *m* главные столбы; косяки; стойки
Bundsäule *f* стойка фахверка, к которой примыкает внутренняя стена
Bundschwelle *f* нижняя обвязка фахверка
Bundstiel *m см.* **Bundsäule**
Bundtram *m* стропильная затяжка, затяжка стропил
Bundwand *f* фахверковая стена
~, gesprengte фахверковая стена с подкосами
Bunker *m* **1.** бункер **2.** блиндаж; убежище
~ mit Bodenabzug бункер с нижней разгрузкой
~ mit Sattelboden бункер с двускатным дном
Bunkerbau *m* **1.** строительство бункеров **2.** бункерная; бункерное сооружение
Bunkerschieber *m* заслонка бункера; (плоский) затвор бункера
Bunkerschwerbau *m* бункерное сооружение
buntfarbig пёстрый, цветной

Buntglas *n* цветное стекло
Buntglasverkleidungsplatte *f* облицовочная плитка из цветного стекла
Buntsandstein *m* пёстрый песчаник
Büreau *n* бюро, контора
Burg *f* замок; крепость
Burganlage *f* замок; крепость
Burgenbau *m* замковая архитектура
Bürgerhaus *n* городской дом
Bürgersteig *m* тротуар
Bürgersteigplatte *f* тротуарная плита, плита для тротуара
Burghof *m* двор замка
Burgkapelle *f* замковая капелла, замковая часовня
Burgmauer *f* крепостная стена
Burgportal *n* портал замка
Burgtor *n* городские ворота, ворота крепости
Büro *n* бюро, контора
Bürogebäude *n* административное [конторское] здание
Bürohaus *n см.* **Bürogebäude**
Büroraum *m* канцелярия
Bürstenbelüfter *m кан.* щёточный [роторный] аэратор
Bürstenbelüftung *f кан.* (механическая) аэрация при помощи вращающихся щёток [щёточных аэраторов]
Bürstenwalze *f см.* **Bürstenbelüfter**
Buschbau *m* фашинная одежда откоса, фашинное укрепление откоса
Buschwerk *n* фашины
Büste *f* бюст
Butadien *n* бутадиен, дивинил
Butakon *m* бутакон (*сополимер*)
Butakon A бутакон А (*сополимер бутадиена с акрилонитрилом*)
Butakon M бутакон М (*сополимер бутадиена и метилметакрилата*)
Butakon S бутакон С (*сополимер бутадиена и стирола*)
Butanol *n* бутанол, бутиловый спирт
BU-Verfahren *n* [**Belastungsumordnung-Verfahren**] метод разложения нагрузки на составляющие группы (*для упрощения расчёта*)
Bypaß *m* байпас, обводной [байпасный] клапан
B-Zustand *m* стадия Б, резитол

C

Caduceus *m арх.* жезл Меркурия (*орнамент*)
Cafe *n* кафе
Caisson *m* кессон
Caissonarbeiter *m* кессонщик
Cajalith *m* искусственный камень из магнезиального цемента и песка
Calcit... *см.* **Kalzit...**
Calcium... *см.* **Kalzium...**
Calsilit *m* «кальзилит» (*высокопористый газобетон*)
Campanile *m* отдельно стоящая колокольня
Canalis *m*, **verbindender** *арх.* средняя соединительная часть волют
Candela *f* свеча
Canephore *f арх.* канефора; кариатида с корзиной *или* вазой на голове
Cantileverkran *m* консольный кран
Capitolium *n* капитолий
Cartouche *f арх.* картуш
Cäsur *f* выкружка капители
Cella *f* центральный зал (*греческого или римского храма*)
Cellawand *f* стена центрального зала (*греческого или римского храма*)
Celonit *m* целонит (*газобетон автоклавного твердения*)
Cement... *см.* **Zement...**
Ceresit *m* церезит (*тонкомолотая добавка для повышения плотности бетона*)
Ceresit-Isolier-Verfahren *n* метод [способ] гидроизоляции стен (*подвалов*) при помощи церезитового раствора
Cerinol *n* цериноль (*тонкомолотая добавка для повышения плотности бетона*)

Cerofrost *m* церофрост (*морозозащитная добавка к известковому или цементному раствору*)
Chalet *n* швейцарский сельский дом, дача, шале́
Chamotte... *см.* **Schamotte...**
Champignonzuchthaus *n* шампиньонная теплица, теплица для разведения [выращивания] шампиньонов
Champignonzuchtkeller *m* подвал для разведения [выращивания] шампиньонов
Change-over-System *n* система кондиционирования воздуха с переключением режимов
Chargen-Betonmischer *m* бетоносмеситель периодического действия
Chargenmischer *m* *см.* **Chargen-Betonmischer**
Chargenwaage *f* весовой дозатор (*бетоносмесителя*)
Chargenzwangsmischer *m* бетоносмеситель периодического действия с принудительным перемешиванием
chargieren 1. загружать 2. питать
Chargierkran *m* загрузочный кран
Charpy-Prüfung *f* испытание на ударную вязкость по методу Шарпи
Chefarchitekt *m* главный архитектор
Chemikalienanlage *f* *всн., кан.* реагентное хозяйство
Chemikalienbeständigkeit *f* *л. к.* стойкость к действию химикалий
Chemikalienstation *f* *см.* **Chemikalienanlage**
Cherubskopf *m* орнамент в виде головы херувима
Chiffre *f* шифр (*работ в системе СПУ*)
chiffrieren шифровать (*работы в системе СПУ*)
Chiffrierverfahren *n* шифрование, способ шифрования (*работ в системе СПУ*)
Chimäre *f* *арх.* химера
Chloranlage *f* установка для хлорирования
Chlorator *m* *всн., кан.* хлоратор, газодозатор
Chlorbuna *m* хлорбу́на, хлорированный стирольный каучук
Chlorid *n* хлорид, хлористое соединение
Chlorierung *f* хлорирование
Chlorkalium *n* хлористый калий
Chlorkalk *m* хлорная известь
Chlorkalzium *n* хлористый кальций
Chlorkautschuk *m* хлоркаучук, хлорированный каучук
Chlorkontaktbecken *n* *кан.* контактный [дезинфекционный] резервуар (*для дезинфекции сточных вод хлором*)
Chlorlager *n* склад хлора
Chlormagnesiumlauge *f* раствор хлористого магния
Chloropren *n* хлоропрен, хлорбутадиен
Chlorparaffin *n* хлорпарафин
Chlorsäure *f* хлорноватая кислота
Chlorstation *f* *всн., кан.* хлораторная
Chlorung *f* хлорирование (*напр. воды*)
Chor *m, n* хоры; клирос
Chorabschluß *m* окончание [завершение] хоров
Choraltar *m* главный алтарь
Chorgestell *n* ряды скамеек на хорах
Chorgewölbe *n* свод алтаря
Chorgitter *n* решётка у амвона (*в церкви*)
Chorhaupt *n* апсида алтаря
Chorkapelle *f* капелла на хорах
Chörlein *n* полукруглый *или* многоугольный эркер
Chor-Presbyterium *n* алтарь на хорах
Chorquadrat *n* хоры, расположенные квадратом
Chorraum *m* хоры
Chorschluß *m* *см.* **Chorabschluß**
Chorschranke *f* алтарь
Chorsitz *m* сиденье на хорах
Chorumgang *m* коридор на хорах
Chromatographie *f* хроматография
Chromerzstein *m* *см.* **Chromitstein**

Chromfarbe *f* крон, краска с хроматом в качестве пигмента
Chromgelb *n л. к.* крон жёлтый
Chromgrün *n л. к.* крон зелёный
Chromitstein *m* хромитовый кирпич
Chrommagnesitstein *m* хромомагнезитовый кирпич
Chromorange *n л. к.* крон оранжевый
Chromoxid *n* окись хрома (*зелёный пигмент*)
Chromrot *n л. к.* крон красный
Chromsäure *f* хромовая кислота
Chrom-Silikastein *m* хромодинасовый кирпич
Chromzement *m* хромистый цемент
Chronometrie *f* хронометраж (*напр. строительно-монтажных операций*)
Chrysotilasbest *m* хризотиласбест
Cimbia *f арх.* переходный поясок от базы к колонне
Cinquecento *n* чинквеченто, поздний ренессанс (*XVI век*)
Cippus *m* четырёхугольная суживающаяся кверху колонна; гранитный столб
Cirkus *m* **1.** цирк **2.** круглая городская площадь
Citadur *m* «цитадур» (*вид глинозёмистого цемента*)
City *f* сити, деловой центр города
Cochiusrohr *n* вискозиметр (*стеклянная трубка для определения времени прохождения воздушного пузырька через низковязкие жидкости*)
Cochlearsäule *f* колонна с рельефами, расположенными по спирали
Cocoon-Verfahren *n* способ коконизации (*способ изготовления строительных деталей и изделий методом набрызга*)
Colcrete-Beton *m* «колькрит-бетон» (*бетон с крупным заполнителем, подвергающийся предварительному уплотнению в опалубке с последующим инъектированием раствора в поры бетона*)
Colikeimzahl *f* коли-индекс
Colititer *m* коли-титр
College *n* колледж
Colorzement *m* цветной цемент
Colosseum *n* колизей
Columna *f* **rostrata** ростральная колонна, колонна с рострами
Compakta компакта (*добавка к бетону*)
Compoundstein *m* пустотелый камень из лёгкого бетона и гипса
Contractor... *см.* **Kontraktor...**
Contrebogen *m* обратная арка (*фундамента*)
Contrefort *n* контрфорс
Copolymer(isat) *n* сополимер
CO_2-Schweißung *f* сварка в среде CO_2, сварка в среде углекислого газа
Cottage *n* коттедж
Couloir *m* кулуар, коридор
Crepidoma *n* крепидома, цоколь античного храма
CSB *см.* **Sauerstoffbedarf, chemischer**
Cubilith *n* кубилит (*пустотелый стеклобетонный камень*)
C-Zustand *m* стадия С, резит

D

Dach *n* крыша, кровля
~, **abfahrbares** откатывающаяся крыша
~, **abgewalmtes** вальмовая крыша
~, **altfranzösisches** старофранцузская крыша, остроконечная крутая крыша
~, **ausgebautes** мансардная крыша
~, **einhängiges** односкатная крыша
~, **französisches** мансардная крыша
~, **gebrochenes** мансардная крыша
~, **geneigtes** скатная крыша
~, **geschweiftes** изогнутая крыша
~, **gotisches** готическая крыша

Dach mit Kniestock крыша с высоким чердаком, крыша с полуэтажом на чердаке
~, pfettenloses бесстропильная крыша
~, steiles крутая крыша, крыша с крутыми скатами
~, überhängendes выступающая крыша
~, überspanntes подвесная крыша
~, überstehendes выступающая крыша
~, unmittelbares совмещённая [бесчердачная]крыша
~, vierhängiges четырёхскатная крыша
~, zweihängiges двускатная крыша
Dachablauf *m* водосточная воронка
Dachanschluß *m* примыкание кровли
Dacharbeiten *f pl см.* **Dachdeckerarbeiten**
Dachaufbau *m* односторонний боковой фонарь на крыше
Dachauflager *n* опорный элемент крыши (*напр. мауэрлат*)
Dachausbau *m* надстройка над крышей
Dachausmittlung *f* определение формы крыши
Dachaussteigefenster *n* слуховое окно для выхода на крышу
Dachausstiege *f* лестница для выхода на крышу
Dachausstiegeluke *f* люк для выхода на крышу
Dachbahn *f* полоса кровельного материала
Dachbalken *m* **1.** стропильная затяжка, стропильная связь; балка чердачного перекрытия **2.** подстропильный брус, лежень
Dachbalkenlage *f* балки чердачного перекрытия
Dachbelattung *f* обрешётка крыши
Dachbinder *m* стропильная ферма
Dachboden *m* чердак
Dachbodenraum *m* чердачное помещение
Dachbodentreppe *f* чердачная лестница
Dachbrett *n* кровельная доска
Dachbruch *m* перелом ската крыши, изменение наклона ската крыши
Dachbruchgesims *n* карниз в месте перелома ската крыши (*у мансардных крыш*)
Dachbruchziegel *m* черепица для покрытия мест перелома ската крыши
Dachbund *m* **1.** стропильная затяжка, стропильная связь **2.** стропильная ферма
Dachdecke *f* кровля, кровельное покрытие
Dachdeckenquerschnitt *m* (поперечное) сечение несущих элементов крыши
Dachdecker *m* кровельщик
Dachdeckerarbeiten *f pl* кровельные работы
Dachdeckergerüst *n* кровельные леса, кровельные подмости
Dachdeckerhammer *m* кровельный молоток, кровельный топорик
Dachdeckerwerkzeuge *n pl* кровельный инструмент
Dachdeckerwinde *f* лебёдка для обслуживания кровельных работ
Dach(ein)deckung *f* кровля, кровельное покрытие
Dachentwässerung *f кан.* внутренняя дождевая канализация, внутренние водостоки
Dacherker *m* слуховое окно; фонарь
Dachfahne *f* флюгер; флюгарка
Dachfenster *n* слуховое окно
~, liegendes лежачее [горизонтальное] слуховое окно
~, stehendes стоячее [вертикальное] слуховое окно
Dachfirst *m* конёк крыши
Dachfläche *f* поверхность крыши; плоскость крыши
Dachflächendeckung *f* кровля, кровельное покрытие
Dachflächenfenster *n* слуховое окно, расположенное в плоскости крыши
Dachformträger *m* двускатная балка

Dachfuß *m* нижний край крыши со скатами; свес крыши
Dachgarten *m* сад на крыше
Dachgaube *f* слуховое окно с четырёхугольным проёмом и вальмовой крышей
Dachgaupe *f см.* **Dachgaube**
Dachgebälk *n* балки чердачного перекрытия
Dachgebinde *n* стропильная ферма
Dachgerippe *n* стропила
Dachgerüst *n* конструкция крыши; обрешётка крыши
Dachgeschoß *n* чердак, чердачное помещение, мансарда
Dachgeschoßwohnung *f* мансардная квартира
Dachgesims *n* верхний [венчающий] карниз
Dachgespärre *n* стропильная ферма
Dachgestaltung *f* оформление крыши
Dachhaube *f* крыша луковицей
Dachhaut *f* кровля, кровельное покрытие
Dachhütte *f* хижина
Dachkamm *m* гребенчатое украшение конька крыши
Dachkammer *f* мансардная комната
Dachkassettenplatte *f* кессонная кровельная плита
Dachkassetten-Traufplatte *f* карнизная кессонная кровельная плита
Dachkehle *f* разжелобок, ендова
Dachknick *m* перелом в очертании крыши
Dachkonstruktion *f* конструкция крыши
Dachkontur *f* очертание [контур] крыши
Dachkrönung *f* венчание крыши
Dachlack *m* кровельный лак
Dachlatte *f* обрешётина
Dachlattung *f* обрешётка крыши
Dachlüfter *m* крышный вентилятор
Dachluke *f* слуховое окно
Dachnase *f* слуховое окно
Dachneigung *f* наклон [скат] кровли
Dachoberlicht *n* фонарь на крыше, фонарь верхнего света
Dachpappe *f* кровельный картон
Dachpfanne *f* кровельная черепица
Dachpfette *f* прогон; обрешетина
Dachplatte *f* 1. кровельная плита, кровельная панель 2. кровельный лист
Dachraum *m* чердачное помещение
Dachreiter *m* башенка на коньке крыши
Dachrinne *f* водосточный жёлоб
Dachsbeil *n* тесло
Dachschalung *f* опалубка крыши
~, **gespundete** шпунтованная опалубка крыши
Dachschiefer *m* кровельный сланец, кровельный шифер
Dachschifter *m* угловая стропильная нога
Dachschräge *f см.* **Dachneigung**
Dachschweifung *f* кривизна крыши
Dachschwelle *f* стропильная затяжка
Dachsims *m см.* **Dachgesims**
Dachsparren *m* стропильная нога
Dachstein *m* кровельная черепица
Dachstube *f* мансардная комната
Dachstuhl *m* стропильная ферма; стропила; стропильная конструкция
~, **stehender** висячая стропильная ферма с бабкой
Dachstuhlverankerung *f* 1. анкер стропильной конструкции 2. анкерование стропильной конструкции
Dachterrasse *f* крыша-терраса
Dachtragwerk *n* несущая конструкция крыши
~, **räumliches** пространственная несущая конструкция крыши
Dachtraufe *f* 1. свес крыши 2. водосточный жёлоб
Dachüberstand *m* свес крыши
Dachung *f* перекрытие
Dachventilator *m* крышный вентилятор
Dachverband *m* деревянная стропильная конструкция

Dachverfallung *f* ребро, соединяющее два конька крыши, находящихся на разной высоте
Dachverschalung *f* 1. опалубка крыши 2. обрешётка (*процесс*)
Dachvorsprung *m* выступ крыши
Dachwalm *m* вальма
Dachwehr *n* крышевидный затвор (*плотины*), затвор «дахвер»
Dachwerk *n* стропильная ферма
Dachwohnraum *m* жилая мансарда
Dachwohnraumfenster *n* окно жилой мансарды
Dachwohnung *f* мансардная квартира
Dachziegel *m* кровельная черепица
Dachziegelwandbekleidung *f* облицовка стен кровельной черепицей
Däle *f* передняя, сени (*в сельском доме*)
Damensalon *m* дамский зал (*в парикмахерской*)
Damm *m* 1. дамба; плотина 2. насыпь
~, **gespülter** намывная плотина
~, **halbgespülter** полунамывная плотина
Dammarharz *n* даммарова смола
Dammausladung *f* берма плотины *или* насыпи
Dammbalken *m* шандор, шандорная балка
Dammbalkenverschluß *m* шандорный затвор
Dammbalkenwehr *n* плотина с шандорными затворами
Dammbankett *n см.* **Dammausladung**
Dammböschung *f* откос плотины *или* насыпи
Dammhälfte *f*, **wasserseitige** напорная сторона плотины
Dammkörper *m* тело плотины
Dämmplatte *f* изоляционная плита, изоляционная панель
Dämmschicht *f* изоляционный [изолирующий] слой; слой изоляции
Dammschüttung *f* отсыпка плотины *или* насыпи
Dammschutzpflanzung *f* одерновка откоса плотины *или* насыпи
Dammstirnfläche *f* напорная грань плотины
Dämmstoff *m* изоляционный материал
Dammstufe *f см.* **Dammausladung**
Dämmung *f* изоляция
~, **akustische** акустическая изоляция; звукоизоляция
Dammwehr *n см.* **Damm**
Dämmwert *m* коэффициент звукоизоляции
Dämmzahl *f см.* **Dämmwert**
Dampf *m* пар
~, **fernbezogener** пар, подаваемый (*из теплоцентрали*) на большое расстояние
~, **gesättigter** насыщенный пар
~, **hochgespannter** пар высокого давлеиия
~, **nasser** влажный пар
~, **niedriggespannter** пар низкого давления
~, **trockener** сухой пар
~, **überhitzter** перегретый пар
Dampfbad *n* паровая баня; парильная
Dampfbagger *m* паровой экскаватор
Dampfbedarf *m* потребность в паре; расход пара
Dampfbehandlung *f* пропаривание, паровой прогрев, прогрев паром
Dampfbehandlungskammer *f см.* **Dampfkammer**
Dampfdichtung *f* паронепроницаемое уплотнение
Dampfdruck *m* давление [упругость] пара
Dampfdruckfühler *m* датчик давления пара
Dampfdruckmesser *m* паровой манометр
Dampfdruckthermometer *n* манометрический термометр
Dampfdurchlässigkeit *f* паропроницаемость
Dampfdurchlässigkeitswiderstand *m* сопротивление паропроницаемости

Dampfdurchlässigkeitswiderstandszahl *f* коэффициент сопротивления паропроницаемости
dampfen пропаривать, прогревать паром
Dampfenthalpie *f* энтальпия пара
Dampfentnahme *f* отбор пара
Dampfentnahmeventil *n* паровыпускной вентиль
Dampfentwässerer *m* пароосушитель
Dämpfer *m* демпфер; амортизатор; глушитель
Dampferhärtung *f* ускорение твердения пропариванием
Dampferhärtungskammer *f* *см.* **Dampfkammer**
Dampferhitzung *f* прогрев паром
Dampferwärmung *f* прогрев паром
Dampferzeuger *m* парогенератор
Dampferzeugerraum *m* помещение для парогенератора, парогенераторная
Dampffernheizung *f* паровая система теплоснабжения
Dampffernleitung *f* магистральный паропровод
Dampffeuchtigkeit *f* влажность пара
Dampfgehalt *m* паросодержание
Dampfgenerator *m* парогенератор
Dampfgeschwindigkeit *f* скорость пара
Dampfgewicht *n* масса пара
~, spezifisches плотность пара
Dampfhammer *m* паровой молот
Dampfhärtekammer *f* *см.* **Dampfkammer**
Dampfhärtung *f* *см.* **Dampferhärtung**
Dampfheizung *f* 1. паровой прогрев, прогрев паром 2. паровое отопление; система парового отопления
Dampfkammer *f* камера пропаривания, пропарочная камера
Dampfkessel *m* паровой котёл
Dampfkran *m* паровой кран, кран с паровым приводом
Dampfleistung *f* паропроизводительность
Dampfleitung *f* паропровод
Dampfleitungswiderstand *m* сопротивление паропровода
Dampflöffelbagger *m* паровой одноковшовый экскаватор
Dampf-Luft-Erhitzer *m* паровой калорифер
Dampf-Luft-Gemisch *n* паровоздушная смесь
Dampf-Luft-Heizung *f* паровоздушное отопление
Dampfmantel *m* паровая рубашка
Dampfmenge *f* расход пара
Dampfmengenbegrenzer *m* регулятор расхода пара
Dampfnadel *f* паровая игла
Dampfnetz *n* паровая сеть
Dampfplungerpumpe *f* плунжерный паровой насос
Dampfpumpe *f* паровой насос, донка
Dampframmbär *m* паровая баба для забивки свай
Dampframme *f* паровой копёр; паровой молот для забивки свай
Dampframmhammer *m* паровой молот для забивки свай
Dampfraum *m* паровое пространство (*котла*)
Dampfsammler *m* паросборник, паровой коллектор
Dampfsauger *m* паровой эжектор
Dampfschieber *m* паровая задвижка
Dampfschlange *f* змеевик для греющего пара
~, abgeschlossene змеевик для глухого пара
Dampfschleife *f* паровая петля (*прибор для автоматического возвращения в котёл увлечённой напором воды*)
Dampfschlinge *f* *см.* **Dampfschleife**
Dampfspeicher *m* паровой аккумулятор
Dampfsperre *f* паронепроницаемый слой
Dampfstauer *m* конденсатоотводчик
Dampfstrahlkältemaschine *f* пароструйная [пароэжекторная] холодильная машина

Dampfstrahlpumpe *f* пароструйный насос; пароструйный эжектор
Dämpfung *f* затухание; заглушение; амортизация, демпфирование
~ der Beanspruchung затухание напряжения
Dämpfungsfaktor *m* коэффициент затухания (*во времени*)
Dampfverbraucher *m* потребитель пара
Dampfverbrauchsmesser *m* паромер
Dampfversorgung *f* снабжение паром, пароснабжение
Dampfverteilung *f* парораспределение
Dampfverteilungskanal *m* парораспределительный канал
Dampfwalze *f* паровой (*дорожный*) каток
Dampf-Warmwasser-Heizung *f* пароводяное отопление
Dampfwasserableiter *m* конденсатоотводчик
Darex *m* дарекс (*воздухововлекающая добавка к бетону*)
Darmbad *n*, **subaquales** субаквальная ванна
Darre *f* сушилка
Darrkammer *f* сушильная камера, сушилка
Dauer *f* **der Erstarrung** срок схватывания (*цемента, раствора*)
Dauerbagger *m* многоковшовый экскаватор непрерывного действия
Dauerbauwerk *n* капитальное сооружение
Dauerbelastung *f* длительная [постоянная] нагрузка
Dauerbetrieb *m* длительная работа; длительный режим; эксплуатационный режим
Dauerbiegefestigkeit *f* предел усталости [усталостная прочность] при изгибе; предел выносливости при изгибе
Dauerbiegemaschine *f* машина для испытаний на усталость при переменном изгибе
Dauerbiegeversuch *m* испытание на усталость при переменном изгибе
Dauerbrand *m* продолжительное [длительное] горение; непрерывное горение
Dauerbrandofen *m* печь непрерывной топки; печь длительного горения
Dauerbruch *m* разрушение от усталости, усталостный излом
Dauerdruckbeanspruchung *f* длительная нагрузка на сжатие; длительное сжимающее напряжение
Dauerfestigkeit *f* 1. усталостная прочность 2. предел усталости [выносливости]
Dauerförderer *m* транспортёр непрерывного действия
Dauerfrostboden *m* вечномёрзлый грунт, вечная мерзлота
Dauergrün *n* многолетние зелёные насаждения
Dauerhaftigkeit *f* долговечность, стойкость
Dauerknickversuch *m* испытание на многократный продольный изгиб
Dauerleistung *f* производительность при длительной работе, постоянная мощность; эксплуатационная мощность; длительная мощность
Dauerlicht *n* непрерывный свет
Dauerriß *m* усталостная трещина
Dauerschlagfestigkeit *f* предел усталости при ударной нагрузке
Dauerschlagprobe *f* испытание на усталость при ударной нагрузке
Dauerschlagwerk *n* копёр для испытания на усталость
Dauerschlagzahl *f* коэффициент предела усталости при ударной нагрузке
Dauerschwingbeanspruchung *f* повторное напряжение со знакопеременными циклами
Dauerschwingbelastung *f* нагрузка со знакопеременными циклами
Dauerschwingfestigkeit *f* предел выносливости при знакопеременной нагрузке

Dauersiedlung *f* постоянное поселение
Dauerspannung *f* длительное напряжение, напряжение от постоянной нагрузки
Dauerstandfestigkeit *f* длительная прочность при статической нагрузке; предел ползучести
Dauerversuch *m* испытание на усталость; длительное испытание, испытание при длительной *или* многократной нагрузке
Dauerwärmebeständigkeit *f* устойчивость к длительному нагреву, теплостойкость
Dauerzugfestigkeit *f* предел усталости при несимметричных циклах растяжения
Dauerzugversuch *m* испытание на усталость при растяжении; испытание на растяжение при длительном действии нагрузки
dechseln 1. строгать, стругать 2. тесать
Deckanstrich *m* покровный слой (*краски или лака*)
Deckbalken *m* балка перекрытия
Deckblatt *n* фанера; шпон
Deckbrett *n* 1. доска настила (*пола или моста*) 2. водоотливная доска
Deckbrücke *f* мост с ездой поверху
Decke *f* 1. покрытие; перекрытие; потолок 2. настил 3. одежда дороги □ **die ~ einziehen** отделывать потолок; **die ~ verputzen** отделывать потолок
~, abgehängte *см.* **Decke, untergehängte**
~, akustisch zweischalige акустический двойной потолок
~, aufgelöste членённое перекрытие (*напр.* *ребристое*)
~, durchlochte перфорированный потолок
~, flache плоское перекрытие
~, gelochte перфорированный потолок
~, gestülpte подшивка потолка по-польски
~, massive 1. сплошное [массивное] перекрытие 2. монолитное перекрытие
Decke mit sichtbaren Balken перекрытие с открытыми балками
~, perforierte перфорированный потолок
~, untergehängte подвесной потолок
Deckelschalung *f* опалубка из досок вразбежку
Deckenablauf *m* *сан.* трап
Deckenanker *m* анкер для крепления кровли
Deckenausbildung *f* 1. *см.* **Deckenkonstruktion** 2. производство работ по устройству покрытия дороги
Deckenausfüllung *f* смазка чёрного пола
Deckenauslaß *m* *см.* **Deckenluftauslaß**
Deckenbalken *m* балка перекрытия; потолочная балка
Deckenbekleidung *f* облицовка потолка; покрытие потолка; подшивка потолка
Deckenbelag *m* покрытие потолка; облицовка потолка
Deckenbelastung *f* нагрузка на перекрытие
Deckenbeleuchtung *f* потолочное освещение
~, indirekte освещение с отражением от потолка
Deckenbildung *f* оформление перекрытия
Deckenbürste *f* кисть-макловица
deckend укрывистый, непрозрачный
Deckendekoration *f* декоративные украшения потолка
Deckendiele *f* плита покрытия; кровельный настил
Deckenfeld *n* кессон потолка
Deckenführung *f* верхняя направляющая для ворот; рельс для ворот, установленный на потолке
Deckengemälde *n* плафон, потолочные фрески
Deckengerät *n* подвесной прибор; подвесной кондиционер; подвесной доводчик
Deckengesims *n* потолочный карниз, карниз под потолком

Deckenheizung *f* потолочное (лучистое) отопление
Deckenhohlkehle *f см.* **Deckenkehle**
Deckenhohlkörper *m см.* **Deckenhohlstein**
Decken-Hohlraum-Strahlungsheizung *f* потолочное лучистое отопление со змеевиком, расположенным в воздушной прослойке (*между перекрытием и подшивным потолком*)
Deckenhohlstein *m* пустотелый блок перекрытия
Deckenhohlziegel *m* пустотелый кирпич для перекрытия
Deckeninduktionsgerät *n* подвесной эжекционный доводчик
Deckenkassettenplatte *f* кессонная плита перекрытия
Deckenkehle *f* вут(а), выкружка в месте сопряжения потолка со стенами
Deckenklimagerät *n* подвесной кондиционер
Deckenkonstruktion *f* конструкция покрытия (*улицы, дороги*)
Deckenkühlung *f* потолочное охлаждение
Deckenleistenheizung *f* карнизное конвекторное отопление, подпотолочное конвекторное отопление
Deckenleuchte *f* потолочный светильник, потолочный осветительный прибор
Deckenluftauslaß *m* вентиляционный плафон; потолочный воздухораспределитель; выпускной потолочный насадок
Deckenluftheizer *m* подвесной воздухонагреватель
Deckenmalerei *f* плафон, роспись потолка
Deckenoberlicht *n* верхний свет в перекрытии
Deckenplatte *f* плита покрытия; плита перекрытия, панель перекрытия; потолочная панель
Deckenputz *m* **1.** штукатурка потолка **2.** накрывка, затирка, верхний слой штукатурки
Deckenputzschalung *f* подшивка под штукатурку потолка
Deckenreflexion *f* отражение от потолка
Deckenschalung *f* опалубка перекрытия; подшивка потолка
Deckenschicht *f* верхнее дорожное покрытие
Deckenschiene *f* рельс для ворот, установленный на потолке; верхний рельс
Deckenschluß *m* верхний уплотняющий слой дорожной одежды
Deckenstein *m* (пустотелый) камень для заполнения часторебристых перекрытий
Deckenstrahlungsheizung *f* потолочное лучистое отопление
Deckenstück *n арх.* плафон
Deckentafel *f* панель перекрытия; потолочная панель
Deckentäfelung *f* **1.** укладка панелей перекрытия **2.** подшивка потолка деревянными панелями
Deckentemperatur *f* температура поверхности потолка
Deckentor *n* подвесные ворота (*поднимающиеся к потолку*)
Deckenträger *m* балка перекрытия
Deckenuntersicht *f* потолок, нижняя поверхность перекрытия
Deckenunterzug *m* прогон перекрытия
Deckenverkleidung *f* облицовка потолка; покрытие потолка; подшивка потолка
Deckenverschalung *f* **1.** опалубка перекрытия **2.** подшивка потолка
Deckenvertäfelung *f см.* **Deckentäfelung**
Deckenziegel *m* кирпич для заполнения часторебристых перекрытий
Deckenzugofen *m* прямоточная печь
Deckertapete *f* фоновые обои, обои со сплошным печатным фоном
Deckfähigkeit *f* укрывистость, кроющая способность краски
Deckfurnier *n* отделочная [облицовочная] фанера
Deckfurnierung *f* лицевое фанерование

Deckkraft *f см.* **Deckfähigkeit**
Decklack *m* эмаль, пигментированный покровный лак
Decklage *f* верхний покров; слой; прослойка; покрытие
Decklamelle *f см.* **Deckplatte**
Decklampe *f* плафонная лампа
Decklasche *f* стыковая накладка
Deckleiste *f* нащельник, нащельная рейка
Deckplatte *f* **1.** плита [панель] перекрытия **2.** верхняя плита, крышка **3.** верхний горизонтальный лист составной балки, поясная накладка
Deckschicht *f* поверхностный [наружный] слой; покрывающий [фактурный] слой; покровный слой (*краски или лака*)
Deckstab *m* штапик для крепления стёкол
Deckstuhl *m* подмости для кровельщика
Deckung *f* кровля, крыша; покрытие
Deckungsstärke *f* толщина поверхностного слоя; толщина покровного слоя
Deckwinkelverlaschung *f* стык с уголковыми накладками
Deflektor *m* дефлектор
Deflektorhaube *f* дефлектор
Deformationsgeber *m* датчик деформаций
Deformierbarkeit *f* деформируемость
Defowert *m* дефо-показатель (*показатель твёрдости или эластического восстановления каучуков по дефометру*)
Degradation *f* деструкция (*полимеров и пластмасс*)
dehnbar растяжимый, способный удлиняться; эластичный
Dehnbarkeit *f* растяжимость, способность удлиняться; эластичность
Dehnfähigkeit *f см.* **Dehnbarkeit**
Dehnfuge *f* температурный шов; деформационный шов
Dehnfugenabstand *m* расстояние между деформационными швами
Dehnmaß *n* модуль упругости при растяжении
Dehnung *f* удлинение, относительное удлинение; растяжение
~, **bleibende** остаточное удлинение
~, **elastische** упругое удлинение
~, **gesamte** общее удлинение
~, **gleichmäßige** равномерное относительное удлинение
Dehnungsaufnahme *f*, **axiale** осевая компенсация удлинения
Dehnungsausgleicher *m* компенсатор удлинения
~, **axialwirkender** осевой компенсатор удлинения
Dehnungsellipsoid *n* эллипсоид деформации удлинения
Dehnungsfähigkeit *f см.* **Dehnbarkeit**
Dehnungsfuge *f см.* **Dehnfuge**
Dehnungsgeschwindigkeit *f* скорость растяжения
Dehnungskoeffizient *m см.* **Dehnungszahl**
Dehnungskraft *f* растягивающее усилие, сила растяжения
Dehnungskurve *f* кривая удлинения *или* растяжения; диаграмма растяжения
Dehnungsmesser *m* тензометр
Dehnungsmeßgerät *n см.* **Dehnungsmesser**
Dehnungsmeßstreifen *m* тензометр (*датчик*)
Dehnungsmessung *f* тензометрирование, измерение деформации
Dehnungsmodul *m* модуль упругости при растяжении
Dehnungsriß *m* трещина при растяжении
Dehnungsspannung *f* напряжение при растяжении
Dehnungsstoß *m см.* **Dehnfuge**
Dehnungsstück *n см.* **Dehnungsausgleicher**
Dehnungsverformung *f* деформация при удлинении
Dehnungsverhältnis *n* относительное удлинение, удлинение на единицу длины
Dehnungszahl *f* коэффициент удлинения

Dehnungsziffer *f см.* **Dehnungszahl**
Dehnweg *m* путь [последовательность] деформации при удлинении
Dehnzement *m* расширяющийся цемент
Dehnziffer *f см.* **Dehnungszahl**
Dehydratation *f* дегидратация, обезвоживание
Dehydrierung *f* дегидрирование, дегидрогенизация
Deich *m* дамба; плотина
Deichholzung *f* деревянное крепление дамбы *или* плотины
Deichverteidigung *f* укрепление [защита] дамбы *или* плотины
Dekastylos *m* декастилос, храм с десятью колоннами
Dekoplatte *f* декоративная плита
Dekor *m см.* **Dekoration**
Dekoration *f* декорация, украшение
Dekorationsglied *n* декоративный элемент
Dekorationsmalerei *f* декоративная живопись
Dekorationsmittel *n pl* декоративные средства; средства для украшения
Dekorationsmotiv *n* декоративный мотив
Dekorationsplatte *f* декоративная плита
~ aus Gips декоративная гипсовая плита
Dekorationsweise *f* декоративная манера
dekorativ декоративный
Dekorpapier *n* декоративная (облицовочная) бумага
Dekorplatte *f* декоративная плита
Dekupiersägemaschine *f* лобзиковый станок
Demontage *f* демонтаж, разборка
demontieren демонтировать
Denkmal *n* памятник
~, architektonisches архитектурный памятник
Denkmalpflege *f* охрана памятников
Depolymerisation *f* деполимеризация
Depot *n* 1. депо 2. склад 3. арсенал
Derbholz *n* крупномерный лесоматериал (*свыше 7 см в тонком отрубе*)
Derrick(kran) *m* деррик, деррик-кран
Desinfektion *f* дезинфекция, обеззараживание (*напр. воды*)
Desinfektionsentnahmestelle *f* точка разбора дезинфицирующего раствора (*при централизованном распределении*)
Desinfektionsmittel *n* дезинфицирующее средство
Desinfektionsraum *m* помещение для дезинфекции (*скота*)
Desinfektionsschleuse *f* шлюз для дезинфекционной обработки (*скота*)
Desintegrator *m* дезинтегратор
Desornamentadostil *m* архитектурный стиль в Испании (*XVI век*)
Dessinplatte *f* плита с орнаментом
Destillation *f* дистилляция, перегонка
Destillationsbitumen *n* остаточный битум, битум от прямой перегонки (*нефти*)
Detail *n* деталь
~, architektonisches архитектурная деталь
~, visuelles *осв.* зрительная [визуальная] деталь
Detailaufnahme *f* детальная съёмка (*местности*)
Deutel *m* деревянный клин (*забиваемый в голову деревянного нагеля для расклинки*)
Deviationsmoment *n* центробежный момент инерции
Dextrin *n* декстрин
Diabasstein *m* диабазовый сланец
Diagonalbewehrung *f* арматура по диагонали
Diagonalbogen *m* диагональная арка
Diagonalbrunnen *m см.* **Diagonalfilterbrunnen**
Diagonalbügel *m* хомут, расположенный по диагонали, косой хомут

Diagonale *f* диагональ; раскос, подкос
~, fallende нисходящий раскос
~, steigende восходящий раскос
Diagonalenzug *m* схема раскосной решётки
Diagonalfilterbrunnen *m* лучевой водозабор с наклонными (*нисходящими от неглубокой шахты*) скважинами
Diagonalkapitell *n* диагональная капитель (*капитель угловой колонны ионического ордера*)
Diagonalrippe *f* диагональное ребро
Diagonalstab *m* раскос
Diagonalverband *m* раскосные связи
Diagonalversteifung *f* раскосные связи
Diagrammherstellung *f* составление диаграммы [графика]
Diallylphthalat *n* диаллилфталат
Diamantfries *m* алмазный фриз
Diamantquader *m* *см.* **Diamantstein**
Diamantreihe *f* *см.* **Diamantverzierung**
Diamantschwarz *n* *л. к.* бриллиантовый чёрный
Diamantstein *m* тёсаный камень с алмазной гранью
Diamantverzierung *f* орнамент из гранёных кубиков
Diaphragmapumpe *f* диафрагменный [мембранный] насос
Dia-Pumpe *f* *см.* **Diaphragmapumpe**
Diastylos *m* диастилос (*ряд колонн с расстояниями между ними в 3 диаметра колонны*)
Diatomeenerde *f* диатомовая [инфузорная] земля, кизельгур
Diatomeenschiefer *m* диатомовый сланец
Diatomit *m* диатомит
Diazoma *f* диазома, полукруглая колоннада
Dibutylphthalat *n* дибутилфталат
dichtbesiedelt густонаселённый
Dichte *f* 1. плотность 2. густота
Dichtelin дихтелин (*уплотняющая добавка к бетону*)
Dichteprüfer *m* прибор для испытания плотности *или* консистенции (*бетонной смеси*)
Dichteverhältnis *n* относительная плотность
Dichthalten *n* герметичность, непроницаемость
Dichtheit *f* *см.* **Dichtigkeit**
Dichtigkeit *f* 1. плотность 2. герметичность, непроницаемость
Dichtigkeitsgrad *m* степень плотности
Dichtigkeitsprüfung *f* испытание (*напр. трубопроводов*) на герметичность
Dichtmittel *n* уплотняющее средство
Dichtschweißung *f* уплотняющая сварка
Dichtung *f* уплотнение, замоноличивание, заделка, изоляция
~ des Zuschlagstoffes уплотнение заполнителя (*бетона*)
Dichtungsanstrich *m* гидроизоляционная окраска
Dichtungsarbeiten *f pl* гидроизоляционные работы
Dichtungsbahn *f* гидроизоляционный (*листовой или рулонный*) материал
Dichtungsband *n* уплотняющая лента (*напр. для уплотнения стыков труб*)
Dichtungsfolie *f* герметизирующая плёнка, фольга
Dichtungsmasse *f* замазка, уплотнительная масса
Dichtungsmaterial *n* уплотняющий [прокладочный] материал; набивочный материал
Dichtungsmittel *n* *см.* **Dichtmittel**
Dichtungsprofil *n* накладка, нащельник
Dichtungsschicht *f* уплотняющий слой; изолирующий слой
Dichtungsschweißnaht *f* уплотняющий сварной шов
Dichtungssplitt *m* клинец для расклинцовки
Dichtungsstoff *m* *см.* **Dichtungsmaterial**
Dichtungsstreifen *m* уплотнительная лента

Dickenmesser *m* толщиномер
dickflüssig вязкотекучий
Dickglas *n* утолщённое стекло (*толщиной 4,0—12 мм*)
Dickholz *n* толстомерный лесоматериал
Dickmittel *n* загуститель
dickplastisch густопластичный
Dickstoffpumpe *f* шламовый насос
Dickt(e) *m* фанера; шпон; тонкая дощечка
Dicktenhobelmaschine *f* строгальный станок для тонких дощечек
Diebel *m* **1.** шпонка; деревянный нагель; деревянная пробка; дюбель; штырь; вкладыш **2.** вставной шип
Diele *f* **1.** передняя, сени (*в сельском доме*) **2.** чердачное помещение **3.** толстая доска, половица **4.** плита
~, ungeheizte неотапливаемые [холодные] сени
Dielektrizitätskonstante *f* диэлектрическая постоянная
dielen настилать досками
Dielenbalken *m* балка настила
Dielenbrett *n* половая доска, половица
Dielenfußboden *m* дощатый пол
~, gefugter прифугованный дощатый пол
Dielenleiste *f* плинтус
Dielentreppe *f* лестница в вестибюле
Dielung *f* дощатый пол
~ auf Lagerhölzern дощатый пол на лагах
~, gespundete шпунтовый пол, шпунтовый настил, дощатый пол из шпунтованных брусков
Dienst *m* тонкая колонна
Diensteinrichtung *f* предприятие бытового обслуживания
Dienstgebäude *n* служебное здание
Dienstraum *m* служебное помещение
Dienstwohnung *f* служебная квартира
Dienstzimmer *n* *см.* **Dienstraum**
Dieselbagger *m* дизельный экскаватор
Diesel-Gleisbaukran *m* строительный рельсовый кран с дизельным приводом
Dieselhammer *m* дизельный молот
Dieselkran *m* дизельный кран
Dieselramme *f* дизельный копёр
Dieselschaufel *f* механическая лопата с дизельным приводом
Dieselwalze *f* дизельный каток
Differentialflaschenzug *m* дифференциальный полиспаст, дифференциальная таль
Differenzdruckregelung *f* дифференциальное регулирование давления
Differenzdruckregler *m* дифференциальный регулятор давления
Differenzdruckschalter *m* дифференциальный пневматический выключатель
Differenzmanometer *n* дифференциальный манометр
Differenztreppe *f* лестница между входной площадкой и полом нижнего этажа
diffus диффузный, рассеянный
Diffusion *f* *осв.* диффузия, светорассеивание
Diffusionseffekt *m* диффузионный эффект
Diffusionsflamme *f* диффузионное пламя
Diffusionszahl *f* *осв.* коэффициент диффузии, коэффициент светорассеивания
Diffusor *m* диффузор
Digestorium *n* вытяжной шкаф
Diglyph *m* *арх.* диглиф
Dilatanz *f* расширение
Dilatation *f* расширение
Dilatationsfuge *f* температурный шов; деформационный шов
Dilatometrie *f* дилатометрия
Dimensionierung *f* геометрических размеров
dimensionslos безразмерный
Dimerisation *f* димеризация
Dinasstein *m* динасовый кирпич
Dioktylphthalat *n* диоктилфтала
Dioritschiefer *m* диоритовый сланец

Diphenylolpropan *n* дифенилолпропан
Dipteraltempel *m см.* **Dipteros**
Dipteron *m см.* **Dipteros**
Dipteros *m* храм, окружённый двумя рядами колонн
Dipylon *n* древнегреческие двойные ворота
Direktleuchte *f* светильник прямого света
Direktoire-Stil *m* стиль директории
Direktorzimmer *n* кабинет директора
Direktschall *m* прямая [неотражённая] звуковая волна
Direktverdampfer *m* испаритель непосредственного охлаждения
Direktverdampfung *f* непосредственное испарение
Dispatcher *m* диспетчер
Dispatcherdienst *m* диспетчерская служба
Dispatcherkontrolle *f* диспетчерский контроль
Dispatcherorganisation *f* диспетчеризация
Dispatchersystem *n* диспетчеризация
dispers дисперсный
Dispersion *f* дисперсия
Dispersionskleber *m* дисперсионный (*пластмассовый*) клей
Dispersionsmittel *n* диспергатор
Dispersität *f* дисперсность
Dispersitätsgrad *m* дисперсность
Distanzsteuerung *f* дистанционное управление
Divinyl *n* дивинил, бутадиен
Dizyandiamid *n* дициандиамид
Dobel *m см.* **Diebel**
Dock *n* док
Dockanlage *f* док
Docke *f* **1.** балясина, стойка балюстрады **2.** стойка, подпорка
Dockengeländer *n* балюстрада, перила
Dodekastylos *m* храм с двенадцатью колоннами
Dokumentation *f* **der Kosten** сметная документация
Dolle *f* штырь; нагель; деревянная шпонка
Dolomit *m* доломит
Dolomitbindemittel *n* доломитовое вяжущее, вязущее из доломита
Dolomitbinder *m см.* **Dolomitbindemittel**
Dolomitkalk *m* доломитовая известь
Dolomitkalkstein *m* доломитовый известняк
Dolomitsand *m* доломитовый песок
Dolomitspat *m см.* **Dolomit**
Dolomitzement *m* доломитовый цемент
Dom *m* собор
Dominante *f* доминанта (*сооружение, доминирующее в силуэте города*)
~, **städtebauliche** градостроительная доминанта
Dominikalgewölbe *n* ребристый свод с высокой шелыгой, доминиканский свод
Domkuppel *f* соборный купол
Domotherm-Heizung *f* (квартирное воздушное) отопление системы «Домотерм»
Domvorhalle *f* вестибюль собора
Donjon *m* донжон (*четырёхугольная норманская башня*)
Donnerkeil *m* орнамент в виде пучка молний
Doppelantentempel *m* двойной храм с антами, храм с вестибюлями с обоих концов
Doppelbesäumsäge *f* двупильный обрезной станок
Doppelbewehrung *f* двойная арматура
Doppelbinder *m* спаренная (стропильная) ферма
doppelbrechend с двойным (луче)-преломлением
Doppelbrechung *f* двойное (луче)-преломление
Doppelbrücke *f* двойной мост
Doppelchor *m*, *n* церковь с двумя хорами
Doppeldach *n* крыша с двойным черепичным покрытием
Doppeldecke *f* двойной потолок; перекрытие с раздельной конструкцией потолка

Doppeldrahtschweißung *f* двухэлектродная сварка
Doppeldrehbrücke *f* двойной [двухкрылый] поворотный мост
Doppeldrehflügel *m* двухстворный оконный переплёт
Doppeleisen *n* двойное железко (*рубанка*)
Doppelfenster *n* окно с двойным переплётом
~, **gekuppeltes** составное окно с двойным остеклением
Doppelhammerbrecher *m* двухроторная молотковая дробилка
Doppelhaus *n* двухквартирный дом, дом на две квартиры
Doppelhobel *m* двойной рубанок, рубанок с двойным железком
Doppelhubbrecher *m* щековая дробилка с двусторонним дроблением (*с двойным движением щеки*), щековая дробилка с двумя качающимися щеками
Doppelkabel *n* двойной арматурный пучок
Doppelkapelle *f* двойная часовня
Doppelkettenförderer *m* двухцепной транспортёр
Doppelkettenkratzförderer *m* двухцепной скребковый транспортёр
Doppelkipper *m* опрокидывающаяся вагонетка с разгрузкой в обе стороны, вагонетка с кузовом, опрокидывающимся в обе стороны
Doppelkniehebelbrecher *m* (камне)дробилка с коленчатым рычагом
Doppelkuppel *f* двойной купол
Doppellatte *f* спаренный брусок, спаренная рейка
Doppelmischventil *n* сдвоенный [двойной] смесительный клапан
Doppelportal *n* двойной портал
Doppelpunktschweißung *f* двухточечная сварка
Doppelrippe *f* спаренное ребро
Doppelsäule *f* двойная колонна
Doppelschachtkessel *m* котёл с двумя шахтами
Doppelscheibe *f* стеклопакет
Doppelscheibenglas *n* стеклопакет
Doppelscheibenkneter *m* двухшнековый экструдер
Doppelschlaufe *f* двойная петля (*арматурного пучка*)
Doppelschneckentreppe *f* двойная винтовая лестница
Doppelschütter *m* многочерпаковый экскаватор с выгрузкой на два пути
Doppelschwenkkran *m* поворотный кран с двумя стрелами, двухстреловой поворотный кран
Doppelschwingflügel *m* среднеподвесной двухстворный переплёт
Doppelsplint *m* двойная заболонь; ложная [внутренняя] заболонь
Doppelspülbecken *n* мойка на два отделения
Doppelstiel *m* двойная стойка (*фахверка*)
Doppelstielwand *f* фахверковая стена с двойными стойками
Doppelstockbühne *f* двухэтажная сцена, сцена с трюмом
Doppelstockpodium *n* *см.* **Doppelstockbühne**
Doppelstufensieb *n* двухдечный грохот
Doppeltafel-Parkett *n* щитовой паркет (*из двух квадратных полей, повёрнутых на 90°*)
Doppeltorbagger *m* двухпортальный экскаватор
Doppel-T-Profil *n* двутавровое сечение, двутавровый профиль
Doppeltreppe *f* двойная лестница
Doppeltrommelhaspel *f* двухбарабанная лебёдка
Doppel-T-Stahl *m* двутавровая сталь
Doppeltür *f* **1.** двухпольная дверь **2.** двойная дверь
Doppelturmfront *f* фасад с двумя башнями
Doppel-U-Naht *f* X-образный шов стыкового соединения с двумя криволинейными скосами двух кромок
Doppel-U-Nahtverbindung *f* X-образное стыковое соединение с двумя криволинейными скосами двух кромок

Doppelverglasung *f* двойное остекление
Doppelwand *f* двойная стенка
Doppelwaschtisch *m* умывальник на два отделения
Doppelzange *f* двойные [парные] схватки
Doppelzapfen *m* врубка двойным шипом (*в коньковом соединении стропильных ног*)
Doppelzugbrücke *f* двухкрылый подъёмный мост
döppen осаживать, обжимать (*напр. заклёпку*)
Döpper *m* обжимка
Döpperhalter *m* обжимка; поддерживающий штамп, поддержка, державка (*при клёпке*)
Döpperschelle *f* *см.* **Döpperhalter**
Dorf *n* село; деревня
Dorfgebiet *n* сельская местность; территория сельской застройки
Dorfkaufhaus *n* сельский универмаг
Dorfkino *n* сельский кинотеатр
Dorfkirche *f* сельская церковь
Dorfplanung *f* планировка сельских населённых пунктов
Dorfwirtschaftshaus *n* производственное сельскохозяйственное здание
dorisch дорический
Dormitorium *n* спальня (*в монастырях*)
Dorn *m* оправка, дорн; пробойник; насадка; сердечник; стержень; шип; пятник; штифт; пробка; вставка, штырь
Dornbiegeprobe *f* определение эластичности (*напр. плёнки*) перегибанием на стержне, испытание перегибанием на стержне
Dornhubstapler *m* погрузчик со штырём
Dortmundbecken *n* *см.* **Dortmundbrunnen**
Dortmundbrunnen *m* *кан.* дортмундский колодец (*разновидность вертикального отстойника*)
Dosator *m* дозатор
~, kontinuierlicher дозатор непрерывного действия
Dosator mit Fernsteuerung дозатор с дистанционным управлением
Dosenlibelle *f* карманный ватерпас
Dosieranlage *f* дозировочная установка
Dosierapparat *m* дозатор
Dosierbehälter *m* бак дозатора
Dosierbunker *m* дозировочный бункер
Dosiereinrichtung *f* дозатор
Dosieren *n* дозирование, дозировка
Dosiergerät *n* дозатор
Dosiermenge *f* доза, дозируемое количество
Dosierregelung *f* качественное регулирование; регулирование расхода
Dosierrinne *f* вибрационный жёлоб-дозатор
Dosierung *f* дозирование, дозировка
~ nach Gewicht дозирование по весу (*составляющих*)
~ nach Volumen дозирование по объёму (*составляющих*)
~, selbsttätige автоматическое дозирование
Dosierungseinrichtung *f* дозатор; дозировочное устройство
Dosiervorrichtung *f* *см.* **Dosierungseinrichtung**
Dosierwaage *f* весовой дозатор
dossieren скашивать, придавать откос
Dossierung *f* склон, скат, откос, покатость
Draht *m* проволока
~, blanker голая проволока
~, gezogener тянутая проволока
Drahtanker *m* **1.** связь, соединяющая простенки (*при облегчённой кладке*) **2.** проволочный анкер
Drahtbefestigungseinrichtung *f* зажим (*для образования пакетов арматуры из проволоки*)
Drahtbinder *m* приспособление для вязки арматурной стали проволокой
Drahtbindung *f* проволочная обвязка, проволочная обмотка
Drahtbruch *m* обрыв проволоки

Drahtbündel *n* пучок проволок, арматурный пучок
Drahtbürste *f* проволочная щётка (*для обработки штукатурки*)
Drahteisen *n* катанка, катаная проволока
Drahtende *n* конец проволоки; выпуск проволоки
Drahtgeflecht *n* проволочная сетка; проволочное плетение
Drahtgeflechtputz *m* штукатурка по проволочной сетке
Drahtgewebe *n см.* **Drahtgeflecht**
Drahtglas *n* армированное стекло, стекло с проволочной сеткой
Drahtkabel *n* проволочный канат
Drahtlitze *f* витая проволочная прядь; прядь
Drahtnagel *m* проволочный гвоздь
Drahtnetz *n* проволочная сетка
Drahtnetzeinlage *f* арматура из проволочной сетки
Drahtputz *m* штукатурка по проволочной сетке
Drahtputzdecke *f* потолок системы Рабица
Drahtputzwand *f* стена системы Рабица
Drahtricht- und Abschneidemaschine *f* станок для правки и рубки проволоки
Drahtrolle *f* рулон [моток, бухта] проволоки
Drahtschlaufe *f* проволочная петля
Drahtschneider *m* кусачки
Drahtseil *n* проволочный канат, трос
~, **dreilitziges** трёхпрядный проволочный канат
~, **geflochtenes** проволочный канат, сплетённый из нескольких прядей
~, **halbverschlossenes** проволочный канат полузакрытого типа
~, **verschlossenes** проволочный канат закрытого типа
Drahtseilbahn *f* подвесная канатная дорога
Drahtseilklemme *f* тросовый зажим
Drahtseilsäge *f* канатная пила
Drahtspiralseil *n* проволочный канат со спиральной свивкой
Drahtstab *m* пруток, заготовка для проволоки, катанка
Drahtstahleinlage *f* проволочная арматура, арматура из стальной проволоки
Drahtstärke *f* толщина [калибр] проволоки
Drahtstift *m* шпилька; штифт; проволочный гвоздь
Drahtverbund-Gußglas *n* армированное литое стекло
Drahtverleimung *f* скленвание при помощи нагрева (*клеевой плёнки*) накаливаемой проволочной сеткой
Drahtwicklung *f* проволочная обмотка
Drahtwindung *f* виток проволоки
Drahtzange *f* клещи; плоскогубцы; кусачки
Drahtziegelgewebe *n* проволочно-керамиковая сетка (*основание под штукатурку*)
Drahtziehen *n* волочение проволоки
Drainrohr *n* дренажная труба
Drallabscheider *m* вихревой пылеуловитель
Drallauslaß *m* закручивающий воздухораспределитель
Drallbrenner *m* турбулентная горелка
Drallregler *m* направляющий аппарат вентилятора (*закручивающий воздушный поток на стороне всасывания*)
Drallwirbelverlust *m* потери (*вентилятора*) на завихрение
Drängbrett *n* прижимная доска
Dränrohr *n* дренажная труба
Drehbagger *m* поворотный экскаватор
drehbar поворотный
Drehbeanspruchung *f* 1. напряжение при кручении 2. скручивающая нагрузка
Drehbohrer *m* бурильная машина вращательного действия
Drehbohrmaschine *f* бурильная машина вращательного действия; станок вращательного бурения

Drehbrücke *f* поворотный мост, разводной мост
~, einarmige однокрылый поворотный мост
~, zweiarmige двухкрылый поворотный мост
~, zweiflügelige *см.* **Drehbrücke, zweiarmige**
~, zweiteilige *см.* **Drehbrücke, zweiarmige**
Drehbühne *f* вращающаяся сцена
Drehfederkonstante *f* коэффициент упругого защемления; модуль упругости при кручении
Drehfenster *n* вращающееся [створное] окно
Drehfensterbeschlag *m* приборы для вращающегося [створного] окна
drehfest прочный на кручение
Drehfestigkeit *f* предел прочности при кручении
Drehfilter *n кан.* барабанный фильтр, фильтр барабанного типа
Drehflügel *m* вращающаяся створка
Drehflügelfenster *n* створное окно с вращающимися створками
Drehflügeltor *n* створные ворота
Drehflügel-Verbundfenster *n* створное окно с двойным остеклением
Drehgabel *f* поворотная вилка (*вилочного погрузчика*)
Drehgrenze *f* условный предел текучести при кручении
Drehhaspel *f* лебёдка, ворот
Drehhubschlitten *m* поворотная каретка (*вилочного погрузчика*)
Drehkippbeschlag *m* оконные приборы для нижнеподвесных переплётов
Drehkipp(flügel)fenster *n* нижнеподвесное окно
Drehkolbengebläse *n* ротационная воздуходувка
Drehkraft *f* крутящее усилие; сила, вызывающая кручение
Drehkraftdiagramm *n* диаграмма касательных усилий при кручении
Drehkran *m* поворотный кран
Drehkran, geländegängiger вездеходный поворотный кран
~, gleisfahrbarer поворотный кран на рельсовом ходу
~ mit Greifer грейферный поворотный кран
~ mit Kraftfahrzeugchassis поворотный кран на автомобильном ходу
~ mit Raupenfahrwerk гусеничный поворотный кран
Drehlager *n см.* **Drehzapfenlager**
Drehling *m* толстый кругляк
Drehluftfilter *n* воздушный фильтр с вращающимися элементами
Drehmoment *n* крутящий момент, момент кручения
Drehpaar *n* пара сил вращения
Drehpfanne *f* подпятник шаровой пяты
Drehpfeiler *m* бык поворотного моста (*на который опирается пролётное строение при повороте*)
Drehpunkt *m* центр вращения
Drehrohrofen *m кан.* вращающаяся трубчатая печь (*для сжигания осадков сточных вод*)
Drehrost *m* вращающаяся колосниковая решётка
Drehsäule *f* витая колонна
Drehschaufelbagger *m* роторный экскаватор
Drehscheibenbagger *m* экскаватор, смонтированный на поворотной платформе; полноповоротный экскаватор
Drehscheibenkran *m* кран на поворотном кругу, поворотный кран
Drehsieb *n* вращающееся сито, вращающийся грохот; вращающаяся гравиемойка-сортировка
Drehsprenger *m кан.* реактивный [вращающийся] ороситель, реактивный [вращающийся] водораспределитель (*на биофильтре*)
Drehströmungsentstauber *m* вихревой пылеотделитель, вихревой пылеуловитель
Drehtor *n* вращающиеся ворота
~, einflügeliges одностворчатые вращающиеся ворота

Drehtor, zweiflügeliges двустворчатые вращающиеся ворота
Drehtraverse *f* вращающаяся траверса
Drehtür *f* вращающаяся дверь
Drehung *f* кручение, вращение
Drehungsebene *f* плоскость вращения
Drehungsellipsoid *n* эллипсоид вращения
Drehungsmoment *n см.* **Drehmoment**
Drehungswiderstand *m* сопротивление кручению
Drehwinkel *m* угол кручения; угол поворота
Drehwinkelausgleichverfahren *n* способ выравнивания углов поворота
Drehwuchs *m см.* **Drehwüchsigkeit**
Drehwüchsigkeit *f* свилеватость, косослойность (*порок древесины*)
Drehzahl *f*, **spezifische** удельное число оборотов (*вентилятора или насоса*), быстроходность (*вентилятора*)
Drehzapfen *m* пята вращения (*поворотного моста*), поворотная цапфа
~ **der Drehbrücke** пята вращения поворотного моста
Drehzapfenlager *n* опора на поворотной цапфе
Dreiapsidenschluß *m* торец церкви в виде трёх апсид
Dreibeinmast *m* тренога, опора-тренога; трёхопорная мачта
Dreiblatt *n арх.* трилистник
Dreibogen *m* арка в форме трилистника
Dreideckersieb *n* трёхдечный грохот
Dreieckbinder *m* треугольная стропильная ферма
Dreieckfachwerk *n* треугольная решётка фермы, сквозная система с треугольной решёткой
Dreieckgitterträger *m* треугольная решётчатая ферма
Dreieckleiste *f* рейка треугольного сечения
Dreiecknetz *n* треугольная решётка
Dreiecksgiebel *m* треугольный фронтон
~, **gekröpfter** треугольный фронтон с выступающей *или* втянутой средней частью
Dreieckslast *f* треугольная нагрузка
Dreieckträger *m* треугольная балка; треугольная ферма
Dreieckverband *m* треугольные связи
Dreieckverbindung *f*, **unverschiebliche** жёсткая треугольная связь
Dreifachverglasung *f* тройное остекление
Dreifeldbalken *m* трёхпролётная балка
Dreifeldsystem *n* трёхосная система; система из трёх компонентов
Dreifüllungstür *f* трёхфилёнчатая дверь
Dreigelenkbinder *m* трёхшарнирная стропильная ферма
Dreigelenkbogen *m* трёхшарнирная арка
Dreigelenkbogenbrücke *f* трёхшарнирный арочный мост
Dreigelenkfachwerkbogen *m* трёхшарнирная решётчатая арка
Dreigelenkrahmen *m* трёхшарнирная рама
Dreigurtbrücke *f* мост с тремя поясами
Dreigurtträger *m* трёхпоясная ферма
Dreikant *m* сельский дом с жилыми и хозяйственными помещениями, расположенными П-образно под одной крышей
Dreikonchenanlage *f* здание, оканчивающееся тремя полукруглыми выступами, покрытыми полукуполами
Dreileiterhochdruckanlage *f* трёхтрубная система кондиционирования воздуха высокого давления
Dreileiter-Regelventil *n* трёхпроходной регулирующий вентиль
~, **thermostatisches** термостатический трёхпроходной регулирующий вентиль

Dreileitersystem *n* трёхтрубная система
Dreilichtenfenster *n* трёхстворный оконный переплёт, трёхстворное окно
Dreimomentengleichung *f* уравнение трёх моментов
Dreinase *f* орнамент из трёх полукругов; трёхлистная пальметта (*архитектурное украшение в виде трёх пальмовых листьев*)
Dreinasenbogen *m* трёхлопастная арка
Dreipaß *m арх.* готическая розетка
Dreipaßbogen *m* арка в форме трилистника
Dreipunktauflagerung *f* опирание в трёх точках
Dreiquartierendstein *m* «трёхчетвёрка» ($^3/_4$ *нормального кирпича по длине*)
Dreiradkarren *m* трёхколёсная тележка
Dreirohr-Induktionsanlage *f* трёхтрубная система кондиционирования воздуха с эжекционными доводчиками
Dreirohrklimaanlage *f* трёхтрубная система кондиционирования воздуха
Dreischenkel *m* орнамент из трёх переплетающихся дуг
dreischiffig трёхпролётный, с тремя нефами
Dreischlitz *m арх.* триглиф
Dreischneuß *m арх.* готическая розетка
Dreiseitenkipper *m* самосвал с кузовом, опрокидывающимся на три стороны, трёхсторонний самосвал
Dreispänner *m* жилой дом с тремя квартирами на одной лестничной площадке
Dreispännersektion *f* трёхквартирная секция, секция с тремя квартирами на одной лестничной площадке
Dreistichbogen *m* арка в форме трилистника
Dreitrommelschrapper *m* скреперная установка с трёхбарабанной лебёдкой
Dreiviertelsäule *f* трёхчетвертная колонна
Dreiwalzenbrecher *m* трёхвалковая дробилка
Dreiwegeventil *n* трёхходовой вентиль; трёхходовой клапан
Dreiwegeverteilventil *n* трёхходовой распределительный вентиль
Dreizimmerwohnung *f* трёхкомнатная квартира
Dreizug-Flammrohr-Rauchrohrkessel *m* трёхходовой жаротрубно-дымогарный котёл
Dreizugkessel *m* трёхходовой котёл
Drempel *m* 1. чердачный полуэтаж, полуэтаж под крышей 2. бабка (*в стропилах*) 3. порог
Drempelpfette *f* прогон стропил у стены чердачного полуэтажа
Drempelsäule *f* стойка стропил у стены чердачного полуэтажа
Drempelwand *f* стена чердачного полуэтажа
Dreschtenne *f* ток, гумно
Dressierraum *m* помещение для укладки битой птицы
Drillachse *f* ось кручения
~, erzwungene принудительная ось кручения
Drillbewehrung *f см.* **Drillungsbewehrung**
Drillbohrer *m* дрель
Drilldrahtbinder *m* приспособление для скручивания концов проволочных петель при вязке арматуры
Drillfestigkeit *f* сопротивление кручению
Drillingsbogen *m* тройная готическая арка, трёхлопастная арка
Drillingsfenster *n* тройное окно, трёхлопастное окно
Drillknicken *n* потеря устойчивости при кручении
Drillmoment *n* крутящий момент
Drillruheachse *f* неподвижная ось, проходящая через центр кручения
Drillruhepunkt *m* неподвижная точка, относительно которых происходит поворот главной осей при кручении

Drillspreizung *f* относительный угол кручения
Drillungsbewehrung *f* 1. арматура, работающая на кручение 2. армирование при работе на кручение
Drillwulststahl *m* кручёная вульстовая арматурная сталь
Dripdiele *f* сливная доска
Druck *m* давление; сжатие; напор
~, **außermittiger** внецентренное сжатие
~, **dynamischer** динамическое давление; скоростной напор
~, **exzentrischer** внецентренное сжатие
~, **hydrostatischer** гидростатическое давление
~ **in der Faserrichtung** сжатие [смятие] в направлении волокон
~, **rechtwinklig zur Faserrichtung** сжатие [смятие] перпендикулярно направлению волокон
~, **reiner** чистое сжатие
~, **wirksamer** рабочее давление; рабочий напор
Druckausdehnungsgefäß *n* мембранный расширительный сосуд; закрытый расширительный сосуд
Druckbeanspruchung *f см.* **Druckspannung**
Druckbehälter *m* 1. напорный резервуар, резервуар высокого давления 2. барабан (*котла*); бак (*водоподъёмной установки*) 3. автоклав
Druckbehältergröße *f* полная ёмкость бака (*водоподъёмной установки*)
Druckbelüfter *m кан.* пневматический аэратор
Druckbewehrung *f* сжатая арматура
Druckdiagonale *f* сжатый раскос
Druckelastizität *f* упругость [эластичность] при сжатии
Druckerhöhungsanlage *f всн.* 1. повысительная (насосная) установка (*в системе внутреннего водопровода*) 2. водоподъёмная установка, установка для подъёма воды (*напр. из трубчатых колодцев*) 3. *см.* **Druckerhöhungspumpwerk**
Druckerhöhungspumpwerk *n всн.* повысительная насосная станция
Druckfaser *f* сжатое волокно
druckfest прочный на сжатие
Druckfestigkeit *f* прочность на сжатие; предел прочности на сжатие
Druckfilter *n всн.* напорный [закрытый] фильтр
Druckflansch *m* сжатая полка (*тавровой балки*)
Druckgefälle *n* 1. напор; гидравлический уклон 2. градиент давления
Druckglied *n* сжатый элемент
Druckgurt *m* сжатый пояс
Druckhalteeinrichtung *f* подпиточное устройство
Druckhaltepumpe *f* подпиточный насос
Druckhaltung *f* поддержание давления, регулирование давления
Druckhammer *m см.* **Drucklufthammer**
Druckhöhe *f* высота напора
Druckhöhenverlust *m* потеря напора; потеря давления
Druckimprägnierung *f* пропитка (*древесины*) под давлением
Druckkern *m* сердечник (*предварительно напряжённого пучка арматуры*)
Druckkopf-Fußleiste *f* плинтус, крепящийся на головках болтов, укреплённых в стене
Druckkraft *f* сжимающая сила, сжимающее усилие
Druckleiste *f* прижимная планка (*в сварке пластмасс*)
Druckleitung *f* 1. *всн.* напорный гравитационный водовод 2. *всн.* нагнетательный водовод 3. напорный канализационный водовод 4. *см.* **Druckrohrleitung**
drucklos безнапорный (*напр. о трубе*)
Druckluft *f* сжатый воздух
Druckluftanlage *f* пневматическая установка; компрессорная установка

Druckluftbecken *n кан.* аэротенк с пневматической аэрацией
Druckluftbelüftung *f кан.* пневматическая аэрация
~, feinbläsige пневматическая аэрация мелкими пузырьками
~, grobbläsige пневматическая аэрация крупными пузырьками
~, mittelbläsige пневматическая аэрация средними пузырьками
Druckluftbetoneinbringer *m* пневматический бетоноукладчик
Druckluftbohrer *m* пневматический бурильный молоток, пневматический перфоратор
Druckluftbohrmaschine *f* пневматическая бурильная машина
Druckluftentlader *m* пневморазгрузчик
Druckluftentladung *f* пневморазгрузка
Druckluftförderanlage *f* пневмотранспортная установка
Druckluftförderer *m* **1.** пневматический транспортёр **2.** эрлифт
Druckluftfördergerät *n см.* **Druckluftförderer**
Druckluftförderung *f* пневматический транспорт, пневмотранспорт
Druckluftgründung *f* кессонное основание
Drucklufthammer *m* пневматический (*отбойный или бурильный*) молоток
Drucklufthebebock *m* пневматический домкрат
Druckluftheber *m* эрлифт
Druckluftkasten *m* кессон
Druckluftklimaanlage *f* турбодетандерный кондиционер
Druckluftkompressor *m* воздушный компрессор
Druckluftmaschine *f* воздушный компрессор
Druckluftmeißel *m* пневматическое зубило; пика пневматического отбойного молотка
Druckluftmörtelpumpe *f* пневматический растворонасос
Druckluftnietmaschine *f* пневматическая клепальная машина
Druckluftnietung *f* пневматическая клёпка
Druckluftpresse *f* пневматический домкрат
Drucklufttrüttler *m* пневматический вибратор, пневмовибратор
Druckluftschaufellader *m* пневматический ковшовый погрузчик
Druckluftsenkkasten *m* кессон (*при устройстве опускного основания*)
Druckluftstampfer *m* пневматическая трамбовка
Druckluftstation *f* компрессорная станция
Druckluft-Tauchvibrator *m* внутренний пневматический вибратор
Druckluft-Türschließer *m* пневматическое устройство для закрывания дверей
Drucklüftung *f* принудительная (*механическая*) вентиляция
Druckluft-Wasser-Spülung *f* водовоздушная промывка (*напр. фильтра*)
Druckluftwerkzeug *n* пневматический инструмент
Druckluftzerstäuber *m* пневматический распылитель
Druckluftzerstäuberbrenner *m* высоконапорная форсунка для сжигания жидкого топлива
Druckmesser *m* манометр
Druckmeßgeber *m* датчик давления; манометр
Druckminderer *m см.* **Druckminder(ungs)ventil**
Druckminder(ungs)ventil *n* редукционный клапан; редукционный вентиль
Druckmittelpunkt *m* центр давления
Druckölzerstäuberbrenner *m* механическая форсунка для сжигания жидкого топлива
Druckplatte *f* сжатая плита; сжатый пояс
Druckpumpe *f* нагнетательный насос
Druckrand *m* край сжатой зоны, сжатый край; крайнее сжатое волокно (*сечения*)

Druckrandspannung *f* напряжение в крайнем волокне при сжатии, краевое напряжение при сжатии
Druckregler *m* регулятор давления
Druckrohr *n* напорная труба
Druckrohrleitung *f* 1. напорный трубопровод; напорная линия (труб) 2. напорный водовод
Druckschalter *m* пневматический выключатель; кнопочный выключатель, рычажный переключатель с переходной головкой; мембранный выключатель
Druckschlauch *m* напорный рукав
Druckschräge *f* *см.* **Druckstrebe**
Drucksonde *f* пневмометрическая трубка, зонд для измерения давления
Druckspannung *f* сжимающее напряжение, напряжение сжатия
~, zulässige допускаемое напряжение сжатия
Druckspüler *m* смывной кран
Druckstab *m* сжатый стержень
~, mehrteiliger сжатый стержень составного сечения (*состоящий из нескольких ветвей*)
~, mittig belasteter центрально нагруженный сжатый стержень
Druckstauchung *f* деформация [укорочение] при сжатии, обжатие
Druckstollen *m* напорный туннель
Druckstoß *m* гидравлический удар (*в трубопроводе*)
Druckstrebe *f* сжатый раскос
Drucktrapez *n* трапецеидальная эпюра давления
Drucktunnel *см.* **Druckstollen**
Druckübertragung *f* перенос давления; передача сжимающего усилия
Druckumlauf *m* принудительная [насосная, побуждённая] циркуляция
Druckunterbrechungskammer *f* *всн.* разгрузочный резервуар (*на напорном гравитационном водоводе*)
Druckvergasungsbrenner *m* испарительная форсунка
Druckverlust *m* 1. потеря напора 2. потеря давления
Druckversuch *m* испытание на сжатие
Druckverteilung *f* распределение давления
Druckverteilungsfläche *f* площадь распределения давления
Druckverteilungslinie *f* линия распределения давления
Druckverteilungsplatte *f* распределительная плита
Druckverteilungswinkel *m* угол распределения давления
Druckwasser *n* вода под давлением; напорная вода
Druckwasserantrieb *m* гидравлический привод
Druckwasserhebebock *m* гидравлический домкрат
Druckwasserheizung *f* система водяного отопления с принудительной [насосной] циркуляцией
Druckwassernietung *f* гидравлическая клёпка
Druckwasserpumpe *f* сетевой циркуляционный насос (*в тепловых сетях*); нагнетательный насос
Druckwiderstand *m* сопротивление при нагнетании
Druckwindkessel *m* пневматическая (водонапорная) установка
Druckzahl *f* коэффициент давления; коэффициент напора
Druckzerstäuberbrenner *m* высоконапорная горелка
Druckzerstäuberdüse *f* распылительное сопло, форсунка
Druckzone *f* 1. сжатая зона; зона сжатия 2. зона (*при зонировании водопровода*)
Druckzonenwasserversorgung *f* зонное [зональное] водоснабжение
Druckzonenwasserversorgungsanlage *f* зонный [зональный] водопровод, зонная [зональная] система водоснабжения
Dübel *m* 1. шпонка; деревянный нагель; деревянная пробка; дюбель; штырь; вкладыш 2. вставной шип

Dübel, ringförmiger кольцевая шпонка
Dübelbaum *m* балка, опиленная с трёх сторон
Dübelbohrer *m* бурав для высверливания гнёзд в дереве (*для шипов или штырей*); коловорот
Dübeldecke *f* перекрытие из деревянных балок, сплочённых шпонками *или* нагелями
Dübeleisen *n* инструмент для изготовления деревянных нагелей
Dübelfugen *n* сплачивание на вставных шипах
Dübelleiste *f*, **nagelbare** прибивная рейка (*для прикрепления плинтуса к стене*)
Dübelloch *n* гнездо для вставного шипа
Dübellochhammer *m* дыропробойный молоток
Dübelstein *m* гвоздимый камень, пробка
Dübelung *f см.* **Dübelverbindung**
Dübelverbindung *f* соединение на шпонках *или* нагелях
Dücker *m см.* **Düker**
Düker *m* дюкер
Dükeranlage *f см.* **Düker**
Dükerleitung *f* трубопровод дюкера; линия дюкера
Duktilität *f* дуктильность, растяжимость
Düngemittellagerhalle *f* склад удобрений
Düngerschuppen *m* склад удобрений
Dunggrube *f* навозохранилище
Dungplatte *f* площадка для навоза
~, befahrbare площадка для навоза с твёрдым покрытием
Dungstätte *f* навозохранилище
Dünnbettverfahren *n* укладка облицовочных плиток на тонкий слой мастики
Dünnschnitt *m* **1.** тонкая пластинка древесины **2.** сечение дерева
Dunstabscheider *m* обеступанивающая установка
Dunstabzug *m* вытяжка, вытяжное вентиляционное устройство; вытяжная вентиляционная труба
Dunstabzugshaube *f* вытяжной вентиляционный зонт
Dunstglocke *f см.* **Dunsthaube**
Dunsthaube *f* вытяжной зонт, вытяжной колпак
Dunstrohr *n* вытяжная вентиляционная труба
Duplexpfahl *m* спаренная [двойная] свая
Durasbest *m* дурасбест (*разновидность асбестоцемента*)
Durchbiegung *f* прогиб
~, bleibende остаточный прогиб
~, elastische упругий прогиб
Durchbiegungskurve *f* эпюра прогиба
Durchbiegungslinie *f* линия прогиба; упругая линия; эпюра прогиба
Durchbiegungsmesser *m* прогибомер
Durchbiegungsmessung *f* измерение прогибов
Durchbiegungsvorgang *m* процесс нарастания прогибов
Durchbiegungszunahme *f* прирост прогиба
Durchblasen *n* продувка
Durchblickfenster *n* окно во внутренней стене *или* в перегородке
Durchbohren *n* просверливание; пробуравливание; перфорирование
Durchbrand *m* верхнее горение
Durchbrandfeuerung *f* топка верхнего горения
Durchbrandkessel *m* котёл верхнего горения
Durchbrandofen *m* прямоточная печь
Durchbrechen *n* **des Siphons** срыв [нарушение] гидравлического затвора
Durchbruch *m* **1.** разрыв; прорыв **2.** проскок
Durchdampfung *f* пропаривание, прогрев паром
Durcheinandermischen *n* перемешивание (*напр. раствора*)
Durchfahrthöhe *f* подмостовой габарит
Durchfahrtsstraße *f* транзитная улица (*улица, являющаяся частью межгородской магистрали*)

Durchfall *m см.* **Durchfallkohle**
Durchfallast *m* выпадающий сучок
Durchfallkohle *f* провал, провалившийся (*через колосниковую решётку*) уголь
Durchfallverlust *m* потеря с провалом
Durchfeuchten *n* смачивание
Durchfluß *m* **1.** протекание, проток **2.** поток **3.** расход (*жидкости, газа*)
Durchflußmesser *m* расходомер
Durchflußprofil *n см.* **Durchflußweite**
Durchflußweite *f* **1.** ширина отверстия (*моста*) **2.** живое сечение русла
Durchflußzeit *f кан.* продолжительность [время] пребывания (*сточных вод в очистном сооружении*)
Durchfrierung *f* замораживание
Durchgang *m* проход, переход; коридор; пассаж
~, überdachter крытый проход, крытый переход
Durchgangsbahnhof *m* проходная [сквозная] станция
Durchgangsbehälter *m см.* **Durchlaufbehälter**
Durchgangsbohrung *f* сквозное отверстие
Durchgangshalle *f* проход; пассаж
Durchgangsregelventil *n* проходной регулирующий вентиль
Durchgangsstation *f см.* **Durchgangsbahnhof**
Durchgangsstraße *f см.* **Durchfahrtsstraße**
Durchgangsventil *n* проходной вентиль
Durchgangsverkehr *m* транзитное [прямое] сообщение, транзит
Durchgangswiderstand *m* объёмное электросопротивление (*напр. пластмассы*)
Durchgangswohnzimmer *n* проходная жилая комната
Durchgangszimmer *n* проходная комната
Durchgrünung *f* озеленение
Durchhang *m* **1.** провисание, провес **2.** стрела провеса
Durchlaß *m* **1.** малое искусственное сооружение; мост [путепровод] малого пролёта **2.** водопропускное отверстие; пропускная труба
~ von Staub проскок пыли
Durchlässigkeit *f* проницаемость; фильтрация
Durchlässigkeitsbeiwert *m* коэффициент проницаемости; коэффициент фильтрации (*грунта*)
Durchlässigkeitskoeffizient *m см.* **Durchlässigkeitsbeiwert**
Durchlässigkeitszahl *f см.* **Durchlässigkeitsbeiwert**
Durchlauf *m* **vom Sieb** подрешёточный продукт
Durchlaufbalken *m* неразрезная балка
Durchlaufbehälter *m* водонапорная башня, расположенная в начале водопроводной сети; водонапорный резервуар, расположенный в начале водопроводной сети
durchlaufen протекать; проходить
Durchlaufen *n* **des Kranes** перемещение крана
Durchlauferhitzer *m см.* **Durchlaufwassererhitzer**
Durchlaufgaswasserheizer *m* газовый проточный водонагреватель
Durchlaufhahn *m* проходной кран
Durchlaufkessel *m* прямоточный котёл
Durchlaufkühlung *f* проточное охлаждение
Durchlaufmischer *m* бетоносмеситель непрерывного действия
Durchlaufpfette *f* неразрезной прогон (*стропил*)
Durchlaufrahmen *m* сквозная [многопролётная] рама
Durchlauftherme *f см.* **Durchlaufwassererhitzer**
Durchlaufträger *m* неразрезная балка
Durchlaufträgerbrücke *f* многопролётный мост с неразрезными балками
Durchlaufwasserbereiter *m см.* **Durchlaufwassererhitzer**

Durchlaufwassererhitzer *m* проточный водонагреватель
Durchlauf-Wasserheizer *m см.* **Durchlaufwassererhitzer**
Durchlüftung *f* вентиляция, вентилирование, проветривание
~, zwangläufige принудительное вентилирование; продувка
Durchmesser *m* диаметр
Durchreiche *f* проём для подачи (*блюд из кухни в столовую*)
Durchrühren *n* перемешивание
Durchrüttler *m* глубинный вибратор
durchsägen пропиливать; перепиливать, распиливать
Durchsatz *m см.* **Durchsatzleistung**
Durchsatzleistung *f* производительность, пропускная способность
Durchschallen *n* **des Stahlbetons** испытание железобетона ультразвуком
Durchschlagsfestigkeit *f* пробивная [электрическая] прочность, прочность на пробой
Durchschneiden *n* разрезка, разрезание, перерезание, распиловка
Durchschnitt *m* **1.** разрез; прорез **2.** пересечение **3.** разрез, профиль **4.** среднее значение, средняя величина
Durchschnitts-Polymerisationsgrad *m* средняя степень полимеризации
Durchschnittsriß *m* профиль, профильный разрез
Durchschnittsspannung *f* среднее напряжение
Durchschreitebecken *n* выплывной бассейн, промежуточный бассейн
durchsichtig прозрачный
Durchsichtigkeit *f* прозрачность
Durchsickerung *f* просачивание
Durchsieben *n* просеивание
Durchsonnung *f* инсоляция
durchstochern штыковать
Durchtränkung *f* пропитка, пропитывание
Durchwurf *m* грохот; сито; решето
Duromitbeton *m* дуромит-бетон, карборундовый бетон (*бетон с повышенным сопротивлением истиранию*)
Duroplast *m* термореактивная пластмасса, реактопласт
Dürrholz *n* сухостой
Duschanlage *f* душевая установка
Duschbad *n* душ (*процедура*)
Dusche *f* **1.** душ, душевая **2.** душевая сетка
Duschkabine *f* душевая кабина
Duschraum *m* душевая
Düse *f* **1.** сопло, форсунка **2.** мундштук **3.** головка экструдера
Düsenkammer *f* форсуночная камера; мокрый воздухоохладитель, форсуночный воздухоохладитель
Düsenkondensatableiter *m* сопловой конденсатоотводчик
Düsenkondenstopf *m см.* **Düsenkondensatableiter**
Düsenkonvektor *m* эжекционный доводчик
Düsenluftkühler *m см.* **Düsenkammer**
Düsenstock *m* ряд форсунок
Dynamidon *n* динамидон (*высокоглинозёмистый огнеупорный материал*)
Dynstatgerät *n пл.* прибор для испытания на ударный изгиб
Dynstatprüfung *f пл.* испытание на ударный изгиб

E

Ebene *f* **1.** равнина **2.** плоскость
ebenerdig на одном уровне (*о пересечении*); на уровне земли
Ebenheit *f* ровность, гладкость (*дороги*)
Ebenheitsmesser *m* ровномер, прибор для измерения ровности (*покрытий*)
Ebenholz *n* чёрное [эбеновое] дерево
Ebnung *f* планировка, разравнивание
Ebonit *n* эбонит

Echeion *m ак.* голосник, резонатор
Echinus *n арх.* эхин
Echo *n* эхо
Echogefahr *f* опасность появления эха
Echogewölbe *n* акустический свод (*фокусирующий звуки в определённых точках*)
Echowelle *f* отражённая волна
Echtheit *f* прочность (*краски*); светостойкость
Echtweiß *n* свинцовые *или* баритовые белила
Eckarmierung *f* армирование углов; укрепление углов каменной кладки
Eckband *n* шарнир с уголком для скрепления углов оконного переплёта
Eckbau *m* угловое здание
Eckbeschlag *m* угловое крепление, угловая накладка
Eckbewehrung *f* арматура в углах плит
Eckblatt *n* орнамент на переходе от четырёхугольного основания к круглой базе колонны
Eckblech *n* фасонка, угловой лист, косынка
Eckbohrer *m* коловорот для сверления в углах
Ecke *f* угол
~, abgefaste срезанная кромка, срезанный угол, фаска
Eckenverband *m* кладка [перевязка] углов (*стен*)
Eckfaschenzarge *f* декоративная оконная коробка; декоративная дверная коробка
Eckfensterzuschlagfaktor *m* надбавка к теплопотерям на окна и двери, непосредственно примыкающие к углу здания
Eckhahn *m* угловой кран
Eckholz *m* четырёхкантный материал, брус
Eckkamin *m* камин, расположенный в углу
Eckkapitell *n* угловая капитель
Eckklaue *f см.* **Eckblatt**
Eckknolle *f см.* **Eckblatt**
Eckkuppel *f* угловой купол
Ecknaht *f* угловой шов
Ecknahtschweißung *f* сварка углового шва, сварка шва углового соединения
Eckpavillon *m* угловой павильон
Eckpfeiler *m* угловой столб
Eckpfosten *m* угловая стойка; угловой столб
Eckpodest *n* угловая лестничная площадка
Eckquader *m* угловой квадр, угловой тёсаный камень
Eckraum *m* угловое помещение
Eckrisalit *m* угловой выступ стены
Ecksäule *f* угловая колонна; угловая стойка
Eckschutzleiste *f* накладка [планка] для защиты углов
Ecksparren *m* угловая стропильная нога
Eckstein *m* угловой блок; камень
Eckstiel *m* угловая стойка
Eckstrebe *f* угловой подкос, угловой раскос
Eckstütze *f* угловая колонна; угловая стойка; угловая опора
Ecktabernakel *n* угловой балдахин
Ecktafel *f* угловая плита; угловая панель
Ecktrichter *m арх.* тромп
Eckturm *m* угловая башня
Eckuberblattung *f* угловая врубка вполдерева, угловая врубка прямой накладкой, угловой замок вполдерева, угловая вязка внакладку
~ auf Gehrung угловая врубка вполдерева под косым углом, угловой замок вполдерева под косым углом
~, gerade прямая угловая врубка вполдерева
~ mit Schwalbenschwanz угловая врубка вполдерева с ласточкиным хвостом, угловая врубка вполдерева в лапу
~, schräge косая угловая врубка вполдерева
Eckventil *n* угловой вентиль
Eckverband *m* угловое соединение, угловая перевязка
Eckverblattung *f см.* **Eckuberblattung**

Eckvolute *f арх.* угловая волюта
Eckwandpilaster *m* анта, угловой пилястр
Edelfurnier *n* фанера из древесины ценных пород
Edelglas *n* инертное стекло
Edelholz *n* древесина ценных пород
Edelkunstharz *n* фенольная [карбамидная] смола без наполнителя
Edelputz *m* высококачественная штукатурка; декоративная штукатурка
~, wasserabweisender высококачественная водоотталкивающая штукатурка
Edelputztrockenmörtel *m* сухая смесь для высококачественной штукатурки
Edelsplitt *m* высокосортный щебень
Effekt *m*, **ökonomischer** экономический эффект, экономическая эффективность
Effektivleistung *f* эффективная мощность
Effektivtemperatur *f* эффективная температура
~, behagliche эффективная комфортная температура
Effloreszenz *f* выцвет, высол
Effusivgestein *n* изверженная (горная) порода
EGW *см.* **Einwohnergleichwert**
Ehrenhof *m* парадный двор; открытый двор перед фасадом здания
Ehrensäule *f* триумфальная колонна
Eiche *f* дуб
Eichengrund *m* грунтовка для отделки под дуб
Eichenholz *n* дубовый лесоматериал
Eichenweißfäule *f* белая гниль дуба
Eichlösung *f* пробный раствор
Eichmaß *n* нормальная мера; эталон
Eichpfahl *m* свая водомерного поста
Eierbewahrungsraum *m* помещение для хранения яиц, склад яиц
Eierornament *n арх.* ионики, овы
Eiersortierraum *m* помещение для сортировки яиц
Eierstab *m* астрагал с иониками [овами]
Eigenfeuchtigkeit *f* естественная влажность
~ der Zuschlagstoffe естественная влажность заполнителей
Eigenfrequenz *f* собственная частота
Eigengewicht *n* собственный вес
Eigengewichtsbelastung *f* нагрузка от собственного веса
Eigengewichtsmoment *m* изгибающий момент от собственного веса
Eigenheim *n* особняк; частный одноквартирный дом
Eigenkläranlage *f* местные [локальные] (канализационные) очистные сооружения; местная [локальная] (канализационная) очистная станция
Eigenlast *f* **1.** собственный вес; постоянная нагрузка **2.** собственный вес (*конструкции*), включая постоянные нагрузки
Eigenporigkeit *f* естественная пористость
Eigenschaften *f pl*
~, bauphysikalische строительно-физические свойства
~ hygroskopische гигроскопические свойства
~, plastische пластические свойства
Eigenschwingung *f* собственное колебание
Eigenschwingungszahl *f см.* **Eigenfrequenz**
Eigenspannung *f* собственное [внутреннее] напряжение, напряжение от внутренних сил
Eigenspannungszustand *m* собственное напряжённое состояние
Eigentumsgrenze *f* граница землевладений
Eigenwasserversorgung *f* местное водоснабжение

Eigenwasserversorgungsanlage *f* местный водопровод, местная система водоснабжения
Eigenwiderstand *m* внутреннее [собственное] сопротивление (*сильфона*)
Eignungsprüfung *f* **1.** определение пригодности **2.** испытание для подбора состава (*смеси*)
Eilverfahren *n* скоростной метод
Eimer *m* ковш, черпак
Eimer-Autoverlader *m* многоковшовый автопогрузчик
Eimerbagger *m* многоковшовый экскаватор
Eimergurtelevator *m* ленточно-ковшовый элеватор
Eimerinhalt *m см.* **Eimerkapazität**
Eimerkapazität *f* ёмкость ковша, ёмкость черпака
Eimerkette *f* ковшовая цепь (*экскаватора*); ковшовая [черпаковая] цепь (*землечерпательного снаряда*)
Eimerkettenbagger *m* многоковшовый (цепной) экскаватор
Eimerkettengelenk *n* шарнир ковшовой [черпаковой] цепи
Eimerkettengrabenbagger *m* многоковшовый цепной канавокопатель
Eimerkettenhochbagger *m* многоковшовый экскаватор верхнего копания
Eimerkettenschwenkbagger *m* полноповоротный многоковшовый цепной экскаватор
Eimerkettenschwimmbagger *m* **1.** многоковшовый землечерпательный снаряд **2.** многочерпаковая драга
Eimerkettentiefbagger *m* многоковшовый экскаватор нижнего копания
Eimerleiter *f* направляющая [ковшовая] рама (*экскаватора*)
Eimerseilbagger *m* канатно-скребковый экскаватор, драглайн
Eimer-Traktorenverlader *m* тракторный многоковшовый погрузчик
Eimertrockenbagger *m* многоковшовый экскаватор для выемки сухого грунта
Einachsanhänger *m* одноосный прицеп
Einachsmischer *m* одноосный [одновальный] смеситель
Einarbeiten *n* «созревание», пусковой период (*напр. фильтра*)
Einbahnstraße *f* улица с односторонним движением; дорога с односторонним движением
Einbau *m* **1.** установка; встраивание, вмонтирование; заделывание **2.** укладка (*напр. бетона*)
einbauen 1. устанавливать; встраивать, вмонтировать; заделывать **2.** укладывать (*напр. бетон*)
Einbauküche *f* встроенная кухня, кухня со встроенным оборудованием; сборный кухонный узел (*в жилых домах*)
Einbauort *m* место установки (*оборудования*)
Einbauschrank *m* встроенный (*в стену*) шкаф
Einbauspiel *n* монтажный [установочный] зазор
Einbaustück *n* монтажный элемент
Einbauteil *m* встроенная [вмонтированная] деталь
Einbautemperatur *f* температура (*напр. асфальтовой смеси*) при укладке
Einbauverfahren *n см.* **Einbauweise**
Einbauwassergehalt *m* влажность (*напр. бетона*) при укладке
Einbauweise *f* **1.** метод укладки (*напр. бетона*) **2.** метод установки (*оборудования*)
Einbecherbagger *m* одноковшовый экскаватор
einbetonieren забетонировать; заделать в бетон
Einbetonierung *f* бетонирование; заделка в бетон
einbetten заделывать; укладывать; запрессовывать
Einbettung *f* **1.** заделка; укладка; запрессовка **2.** подготовка, основание

Einbettung der Eiseneinlage заделка арматуры (*в бетон*)
~ in Beton забетонирование; заделка в бетон
Einbettungslänge *f* длина заделки (*напр. арматуры в бетоне*)
Einbindefähigkeit *f* связующая способность
Einbindelänge *f* *см.* **Einbettungslänge**
Einblasdruck *m* напор дутьевого воздуха
Einblasgeschwindigkeit *f* скорость в начале истечения (*воздушной струи*); скорость дутьевого воздуха
Einblasöffnung *f* приточное отверстие
Einblastiefe *f* *кан.* глубина расположения [погружения] аэраторов (*от поверхности воды в аэротенке*)
Einblendung *f* врезка, вставка, устройство одного элемента на фоне другого (*напр. окна на фронтоне*)
Einbrand *m* провар, проплавление
Einbrandkerbe *f* подрез (*шва*)
Einbrandtiefe *f* глубина провара [проплавления]
Einbrandzone *f* зона провара [проплавления]
Einbrennemaille *f* печная эмаль
Einbrennlack *m* печной лак
Einbringbarkeit *f* **der Betonmasse** удобоукладываемость бетонной смеси
Einbringen *n* **1.** укладка, распределение **2.** загрузка, заполнение **3.** монтаж, установка (*процесс*)
~ der Betonmasse укладка [распределение] бетонной смеси
~ der Bewehrung монтаж [установка] арматуры (*в опалубку*)
Einbringer *m* (шнековый) укладчик
Einbringtiefe *f* **der Betonmasse** глубина [высота] опускания бетонной смеси
Eindampfen *n* пропаривание
Eindeckersieb *n* однодечный грохот
Eindickbecken *n* *см.* **Eindickbehälter**
Eindickbehälter *m* *кан.* илоуплотнитель; *всн.* шламоуплотнитель
Eindickbrunnen *m* *см.* **Eindickbehälter**
eindicken загустевать
Eindicker *m* *см.* **Eindickbehälter**
Eindickung *f* **1.** загустевание **2.** *кан.* уплотнение (*напр. осадка сточных вод*)
~ des Kesselwassers повышение концентрации солей в котловой воде
Eindickungsverhinderungsmittel *n* противозагуститель, антизагуститель
eindrehen ввёртывать, ввинчивать
Eindringgerät *n* пенетрометр
Eindringtiefe *f* глубина проникания
~ des Bodenfrostes глубина промерзания грунта
Eindringungsmesser *m* пенетрометр
Eindringungstiefe *f* глубина проникания
Eindringungswiderstand *m* сопротивление погружению (*свай*)
Eindrückempfindlichkeit *f* склонность к образованию вмятин (*о покрытиях пола*)
Eindrückversuch *m* испытание (*на твёрдость*) вдавливанием
einebnen выравнивать, разравнивать, планировать, нивелировать
Einebnungspflug *m* планировщик, планировочный плуг
Einfachfenster *n* одинарное окно, окно с одинарным переплётом; одностворное окно
Einfachverglasung *f* одинарное остекление
Einfahren *n* надвижка (*моста*)
Einfahrt *f* въезд
Einfahrt-Drehtor *n* въездные вращающиеся ворота
Einfahrt-Schiebetor *n* въездные раздвижные ворота
Einfahrtstor *n* въездные ворота
Einfallrohr *n* впускная [подводящая] труба

Einfallwinkel *m* угол падения (*напр. солнечных лучей*)
Einfamilienhaus *n* одноквартирный дом
Einfamilienreihenhaus *n* одноквартирный дом для рядовой застройки
Einfärbbarkeit *f* окрашиваемость
einfassen 1. обрамлять, устраивать бордюр 2. обшивать, обкладывать, обивать
Einfassung *f* 1. обрамление 2. обшивка, обкладка, обивка 3. бордюр 4. ограждение
Einfassungsmauer *f* каменная ограда
Einfassungspflanzen *f pl* живая изгородь, окаймляющие зелёные насаждения
Einfassungsspundwand *f* ограждающая шпунтовая стенка
Einfeldplatte *f* однопролётная плита
~, kreuzweise bewehrte однопролётная плита, армированная в двух направлениях
Einfeldträger *m* однопролётная балка, балка на двух опорах
einfeuchten смачивать, мочить, увлажнять
Einfluchtung *f* 1. рихтовка 2. провешивание (*линии*)
einflügelig одностворный
Einflußbereich *m* 1. район влияния (*напр. города*) 2. район, обслуживаемый городом
Einflußfläche *f* площадь линии влияния
Einflußlinie *f* линия влияния
Einfried(ig)ung *f* ограждение, ограда
Einfried(ig)ungsmauer *f* каменная ограда
Einfriertemperatur *f пл.* температура стеклования
Einfüllen *n* наполнение; загрузка; засыпка
Einfüllungstür *f* однофилёнчатая дверь
Eingabeliste *f* таблица исходных данных (*в системе СПУ*)
Eingang *m* вход
Eingangsflur *f* передняя
Eingangshalle *f* вестибюль, холл
Eingangshof *m* входной дворик
Eingangsportal *n* входной портал
Eingangsraum *m* вестибюль
Eingangsseite *f* входная сторона (*здания*)
Eingangssperre *f* ограждённый вход (*напр. на перрон*); контролируемый вход (*напр. на перрон*)
Eingangstür *f* входная дверь
~, einflügelige одностворная входная дверь
Eingasgerät *n* газовый прибор для сжигания одного вида газа
eingebaut вмонтированный; встроенный; заделанный
Eingefäßbagger *m* одноковшовый экскаватор
Eingehen *n* усадка, сокращение в объёме
~ des Betons усадка бетонной смеси
Eingemeindung *f* включение в городскую черту пригородных населённых пунктов
eingerüttelt вибрированный
eingeschossig одноэтажный
eingespannt защемлённый, заделанный, закреплённый
~, ringsum защемлённый [заделанный] по контуру
eingetaucht погруженный
eingetrocknet высушенный, высохший
eingleisig одноколейный, однопутный
Eingliederung *f* включение
Eingriffarmatur *f сан.* арматура с одной рукояткой
Eingriff-Mischbatterie *f сан.* смеситель с одной рукояткой
Einguß *m* заливка (*напр. швов*)
Eingußdecke *f* дорожная одежда из литого асфальта
Eingußverfahren *n* метод пропитки (*древесины*)
einhängen навешивать (*напр. дверь*)
Einhängeträger *m* подвесная балка (*консольного моста*)
einhauen врубать; насекать

Einhaus *n* сельский дом с жилыми, животноводческими и хозяйственными помещениями под одной крышей

einhegen огораживать

Einheitlichkeit *f* однородность (*напр. бетона*)

Einheitsaufbau *m* типовое строительство

Einheitsbauart *f* стандартная конструкция

Einheitsbelastung *f* удельная нагрузка, нагрузка на единицу площади; единичная нагрузка

Einheitsgerüst *n* стандартные леса; стандартные подмости

Einheitsgewinde *n* стандартная резьба

Einheitslagerung *f* стандартное хранение (*образцов*)

Einheitslast *f* *см.* **Einheitsbelastung**

Einheitsmoment *n* единичный момент

Einheitssieb *n* стандартное сито

Einkammermühle *f* однокамерная мельница

Einkanalklimaanlage *f* одноканальная система кондиционирования воздуха

Einkanalsystem *n* одноканальная система (*кондиционирования воздуха*)

Einkant *m* сельский дом с жилыми, животноводческими и хозяйственными помещениями, расположенными в один ряд под одной крышей

Einkaufstätte *f* торговое предприятие, магазин

~ des täglichen Bedarfs магазин предметов первой необходимости

Einkaufszentrum *n* торговый центр

Einkehle *f* разжелобок, ендова

einkehlen 1. выдалбливать паз 2. соединять балки *или* брусья в паз 3. загонять [вбивать] клинья; заклинивать

einkerben 1. врубать, врезать; делать вруб 2. надрезать, насекать, делать насечки [надрезы]

Einkerbung *f* вырез; насечка, надрез, засечка

Einkettenkratzförderer *m* одноцепной скребковый транспортёр

einklammern схватывать [укреплять] скобами

einkneten замешивать

Einkomponenten-Kautschukdichtung *f* однокомпонентная каучуковая уплотняющая масса, однокомпонентный каучуковый герметик

Einkomponenten-Polysulfid-Dichtungsmasse *f* однокомпонентная полисульфидная уплотняющая масса, однокомпонентный полисульфидный герметик

Einkomponenten-Silikonkautschuk-Sealer *m* однокомпонентная силиконовая уплотняющая масса, однокомпонентный силиконовый герметик

Einkopflichtbogenschweißmaschine *f* однодуговой сварочный автомат

Einkornbeton *m* бетон с монофракционным заполнителем

Einkornkies *m* монофракционный гравий

Einkornsand *m* монофракционный песок

Einkornzuschlag *m* монофракционный заполнитель

Einküchenhaus *n* дом с центральной [общей] кухней

einladen нагружать, грузить

Einladen *n* погрузка

Einlage *f* 1. арматура 2. прокладка; прослойка; слой

~, aufgebogene отогнутая арматура

~ mit wechselndem Querschnitt арматура периодического сечения

~, schlaffe 1. гибкая арматура 2. ненапряжённая арматура

Einlagenstoß *m* стык арматуры

Einlagerung *f* 1. хранение, выдержка 2. складирование

Einlagerungskörper *m* стандартный лабораторный образец

Einlagerungszeit *f* срок хранения; срок выдержки

Einlaßdübel *m* вставная шпонка; шпонка, вставляемая в гнездо

Einlasse *f* врезанная часть балки (*при врубке гребнем*)
Einlaßecke *f* врезной угольник (*для оконных переплётов*)
Einlaßgrund *m* бесцветный пропиточный грунт (*по дереву*)
Einlaßpforte *f* входная калитка (*в воротах*)
Einlaßschleuse *f* шлюз-регулятор; головной шлюз
Einlaßtiefe *f* глубина врубки, глубина заделки, глубина врезки
Einlaßturm *m* башенный водозабор
Einlassung *f* врубка, заделка, врезка
Einlauf *m* 1. вход; приток; впуск 2. входное отверстие; впускное отверстие 3. *кан.* дождеприёмник
Einlaufbauwerk *n* водозаборное [водоприёмное] сооружение, водоприёмник, водозабор
Einlaufdüse *f* входное сопло
Einlaufrost *m* входная решётка; дождеприёмная решётка
Einlauftrichter *m* загрузочная воронка
Einlegearbeit *f* мозаичная работа, маркетри
Einlegen *n* **der Bewehrungskörbe** установка арматурных каркасов
Einlegeplatte *f* плита-вкладыш
Einlegestab *m* закладной стержень
Einlegestück *n* вставная шпонка; вставной шип; вставка; вкладыш
einleiten спускать, выпускать, сбрасывать (*сточные воды*)
Einleitersystem *n* однотрубная система
Einleitung *f* спуск, выпуск, сброс (*сточных вод*)
Einleitungsstelle *f* место спуска [выпуска, сброса] (*сточных вод*)
Einliegerwohnung *f* квартира для постояльца
Einlochbatterie *f* *сан.* центральный смеситель
Einlochspültischbatterie *f* центральный смеситель для мойки
Einlot *n* отвес
Einloten *n* центрирование, установка по отвесу
Einmannsäge *f* одноручная пила, ножовка
Einmaschinenbagger *m* экскаватор с одним двигателем
Einmischschleife *f* *сан.* смесительная петля
Einordnung *f* расстановка, расположение (*напр. зданий*)
einplanen запланировать
Einpreßdübel *m* зубчатая шпонка (*врезаемая в соединяемые деревянные элементы запрессовкой*)
Einpressen *n* 1. нагнетание 2. запрессовка
~ **der Anker** закрепление анкеров нагнетанием раствора
Einpreßgerät *n* устройство [установка] для нагнетания
Einpreßlanze *f* насадка (*к насосу*) для нагнетания
Einpreßmittel *n* нагнетаемый материал
Einpreßmörtel *m* нагнетаемый раствор
Einpreßöffnung *f* отверстие для нагнетания
Einpreßpumpe *f* насос для нагнетания раствора, растворонасос
Einpreßrohr *n* труба, погружаемая (*в грунт*) продавливанием; труба для нагнетания раствора
Einpreßverfahren *n* способ нагнетания
Einpreßzement *m* тампонажный цемент
Einpumpen *n* нагнетание
einrahmen вставлять филёнки
einrammen забивать сваи; забивать шпунты
Einraumhaus *n* дом с одним помещением
Einraumstall *m* помещение для разных видов скота
Einraumwohnung *f* квартира из одного помещения
Einreiber(verschluß) *m* завёртка (*напр. форточная*)
Einreißfestigkeit *f* сопротивление раздиру, прочность при раздире

Einrichtung *f* 1. оборудование; сооружение 2. учреждение (*напр. обслуживания*)
~, sanitäre санитарно-техническое оборудование
Einrichtungsgegenstand *m* санитарно-технический прибор
Einrichtungsverkehr *m* одностороннее движение
Einriß *m* трещина, разрыв
Einrohrdurchflußheizung *f* однотрубная проточная система отопления
Einrohrdurchlaufkessel *m* однотрубный прямоточный котёл
Einrohrheizung *f* однотрубное отопление, однотрубная система отопления
~ mit Kurzschlußstrecken однотрубное отопление с замыкающими участками
~ nach dem Durchflußsystem *см.* **Einrohrdurchflußheizung**
~, senkrechte однотрубная вертикальная система отопления
~, waagrechte однотрубная горизонтальная система отопления
Einrohrkessel *m см.* **Einrohrdurchlaufkessel**
Einrohrsystem *n* однотрубная система (*отопления*)
Einrollwirbel *m вент.* присоединённый вихрь
einrosten заржаветь, проржаветь
einrühren замешивать, затворять (*раствор*)
einrüsten 1. устанавливать опалубку 2. устанавливать леса *или* подмости
Einrüstung *f* 1. установка опалубки 2. установка лесов *или* подмостей
Einrüttelbarkeit *f* вибрируемость, способность к вибрационному уплотнению
Einrütteln *n* виброуплотнение, вибрационное уплотнение
Einsacken *n* просадка, неравномерная осадка
Einsanden *n* заполнение (*швов*) песком
Einsatzfeder *f* вставная шпонка; вставной шип
Einsatzschloß *n* врезной замок
Einsäulenaufzug *m* одномачтовый подъёмник
einsäulig одноколонный
einschalen устанавливать опалубку
Einschalung *f* опалубка
Einschalungsmontage *f* установка [сборка] опалубки
Einschalungssatz *m* пакет [комплект] опалубки
Einschaufelbagger *m* одноковшовый экскаватор
Einschaufeln *n* перелопачивание
Einschaufel-Zwangsmischer *m* однолопаточный смеситель принудительного действия
Einschiebdecke *f* перекрытие с чёрным полом и накатом
Einschiebleiste *f* вставная рейка; трапецеидальная шпонка для сплачивания досок
Einschiebnute *f* паз, шпунт
Einschienen-Telfer *m* тельфер на монорельсе
einschiffig однопролётный, однонефный
Einschlagen *n* прогиб (*балки*) под нагрузкой
einschneiden нарезать; врезать; надрезать
Einschneiden *n* **der Fugen** нарезание швов (*в бетоне*)
Einschnitt *m* 1. надрез, надпил, зарубка, засечка; желобок, прорезь; выемка, гнездо, бороздка 2. вырезка (*напр. отверстия, паза*) 3. выемка; траншея
Einschnittbagger *m* траншейный экскаватор
Einschnittbaggerung *f* разработка выемки траншейным экскаватором
einschnittig односрезный
Einschnürung *f* сужение; сжатие (*струи*); поджатие (*факела*)
Einschrägung *f* откос (*напр. оконный*)
Einschränkungsfaktor *m* коэффициент для учёта колебаний заданной температуры в помещении при прерывистом отоплении

einschrumpfen давать усадку, сокращаться в объёме; коробиться
Einschrumpfen *n* усадка, сокращение в объёме; коробление
Einschub *m* накат чёрного пола
Einschubbrett *n* накатина
Einschubdecke *f* перекрытие с иаборным [накатным] чёрным полом
Einschubleiste *f* вставная рейка, шпонка (*для сплачивания, напр., дощатых дверей*)
Einschubtramboden *m* перекрытие по деревянным балкам с накатом
Einschwalbung *f* соединение в ласточкин хвост, соединение по типу ласточкина хвоста
einschweißen 1. вваривать 2. прихватывать сваркой
Einschwemmen *n* намыв
Einschwingenbrecher *m* щековая дробилка с простым качанием щеки
Einseilbaggergreifer *m* *см.* **Einseilgreifer**
Einseilbaggerkorb *m* *см.* **Einseilgreifer**
Einseilbahn *f* одноканатная подвесная дорога
Einseilgreifer *m* одноканатный грейфер
einseitig односторонний
Einsenkung *f* 1. оседание, осадка 2. погружение 3. прогиб
Einsinkmaß *n* величина осадки (*конуса*)
Einsitzregelventil *n* односедельный регулировочный клапан
einspannen 1. защемлять, зажимать, закреплять, заделывать 2. натягивать
Einspänner *m* жилой дом с одноквартирными секциями (*на каждом этаже*)
Einspannkraft *f* усилие защемления
Einspannlänge *f* длина заделки; установочная длина свариваемого изделия
Einspannmoment *n* момент защемления [заделки]
Einspannmoment an der Stütze момент заделки в стойке
Einspannstelle *f* место защемления, место заделки
Einspannung *f* 1. защемление, зажим, закрепление, заделка 2. натягивание, натяжение
~, **feste** жёсткая заделка
~ **der Hängestufe** защемление [заделка] висячей ступени
~, **lose** упругая заделка
~, **vollständige** жёсткая заделка
Einspannvorrichtung *f* натяжное устройство
Einspannwert *m* коэффициент защемления [заделки]
Einspeisung *f* 1. подпитка 2. питание (*котла водой*)
Einspiellast *f* предельная нагрузка, рассчитанная по теории приспособляемости конструкции
Einspritzbeiwert *m* коэффициент орошения
Einspritzdüse *f* инъекционная форсунка, инъекционное сопло
einspritzen впрыскивать, инъецировать; нагнетать
Einspritzen *n* **von Zementmörtel** нагнетание цементного раствора
Einspritzung *f* впрыскивание, инъецирование; нагнетание
Einspülung *f* намыв
einstämmig изготовленный из целого бревна
einstampfen трамбовать, утрамбовывать
Einstampfmaß *n* степень уплотнения при трамбовании
Einstampfung *f* трамбование, утрамбовка
Einständermast *m* одностоечная мачта
einstapeln складывать в штабеля, штабелировать (*напр. сборные железобетонные элементы*)
Einsteckbolzen *m* штырь [вкладыш] при соединении впритык (*деревянных элементов*)
Einsteckschloß *n* врезной замок
Einsteck-Türschloß *n* врезной дверной замок
Einsteigehalle *f* крытый перрон; вестибюль вокзала

Einsteigeöffnung *f* люк, лаз
Einsteig(e)schacht *m* смотровой колодец
Einstellhalle *f* гараж
Einstellhandgriff *m* ручка управления
Einstellraum *m* гараж
Einstemmband *n* врезная (*дверная или оконная*) петля
einstemmen 1. врезать; выдалбливать **2.** зачеканивать
Einstemmschloß *n* врезной замок
Einstieg *m* люк, лаз
Einstiegschacht *m см.* **Einsteig(e)schacht**
Einstrahlung *f* **1.** инсоляция; облучение **2.** лучепоглощение
einstreichen покрывать (*стены и потолки*) клеевой краской
Einstreichsäge *f* пила для прорезания пазов, ножовка
Einstreudecke *f* дорожная одежда из насыпного материала
Einstreulager *n* склад для соломенной подстилки
Einstreumenge *f* затворяемое количество материала
Einstreumischung *f* сухая смесь (*составных частей бетона*)
Einstreusplitt *m* клинец [каменная мелочь] для россыпи
Einstreuzeit *f* время для затворения сухой смеси (*составных частей бетона*)
Einstrich *m* **1.** зарубка **2.** выемка
Einsturz *m* обвал; осыпь; обрушение
Einsumpfen *n* гашение извести
~ der Betondecke увлажнение бетонного покрытия
eintauchen макать, окунать; погружать
Eintauchtiefe *f* глубина погружения
Eintor-Eimerkettenbagger *m* однопортальный многоковшовый экскаватор
eintränken пропитывать
eintreiben вгонять, вбивать, вколачивать, всаживать
Eintrittsdruck *m* давление на входе
Eintrittsdüse *f* входное сопло
Eintrittsgitter *n* воздуховпускная решётка
Eintrittskoeffizient *m* коэффициент сопротивления на входе
Eintrittsleitrad *n* направляющий аппарат осевого вентилятора
Eintrittsleitschaufel *f* направляющий аппарат для регулирования производительности вентилятора
Eintrittsluft *f* поступающий воздух
Eintrittsquerschnitt *m* входное сечение
Eintrittstemperatur *f* температура на входе
Eintrittsverluste *m pl* потери на входе
Eintrocknung *f* **1.** усушка **2.** высыхание
Einturmfassade *f* фасад с одной башней
Einwägelatte *f* нивелирная рейка
Einwägung *f* установка по уровню
Einwalzenbrecher *m* одновалковая дробилка
Einweg-Regelventil *n* проходной регулирующий вентиль
Einwellenmischer *m* одновальный смеситель, одновальная мешалка
Einwitterung *f* выветривание
Einwohner *m* житель
~, angeschlossener *вск., кан.* житель, пользующийся [обслуживаемый] водопроводом *или* канализацией
Einwohnerdichte *f* плотность населения (*рассчитываемая по площади, занятой жилой застройкой*)
Einwohnergleichwert *m кан.* **1.** эквивалентное число жителей, число условных жителей **2.** общее приведённое число жителей (*сумма расчётного и эквивалентного числа жителей*)
Einwohnerstand *m* число жителей (*напр. города*)
Einwohnerzahl *f* расчётное число жителей (*напр., при расчёте канализации*)
Einwölbung *f* сводчатое перекрытие

Einwurf *m* **1.** загрузка **2.** загрузочное отверстие

Einwurföffnung *f* загрузочное отверстие, загрузочное окно, мусороприёмник (*мусоропровода*)

Einwurfschacht *m* загрузочная шахта

Einwurftrichter *m* загрузочная воронка

Einwurfvorrichtung *f* мусороприёмник (*опрокидывающаяся дверка-совок мусоропровода*)

einzapfen врезать шип; соединять в шип

Einzelaufstellung *f* **von Stützen** установка колонн поодиночке

Einzelbauwerk *n* одиночное сооружение; индивидуальное сооружение

Einzelbewehrung *f* арматура из одиночных стержней; штучная арматура

Einzelbrunnen *m* **1.** одиночный трубчатый колодец **2.** одиночная (*водозаборная или водопонизительная*) скважина

Einzelbucht *f* *с.-х.* одиночный станок (*загон*)

Einzeldrahtverankerung *f* анкерное закрепление отдельных проволок (*арматуры*)

Einzelfestpreis *m* расценка (*утверждённая, нормированная*)

Einzelfundament *n* отдельный фундамент; столбчатый фундамент

Einzelgarage *f* индивидуальный гараж

Einzelgebäude *n* отдельное [одиночное] здание; индивидуальное (*нетиповое*) здание

Einzelhandelsobjekt *n* одиночное торговое здание

Einzelhaus *n* отдельный [одиночный] дом; индивидуальный (*нетиповой*) дом

~, freistehendes отдельно стоящий дом

Einzelheizung *f* индивидуальное отопление

Einzelkläranlage *f* *кан.* очистные сооружения малой канализации

Einzelkörnung *f* однородная фракция

Einzellast *f* **1.** сосредоточенная нагрузка **2.** единичное усилие

Einzelmischung *f* отдельный замес

Einzelofen *m* печь для индивидуального отопления

Einzelraumgestaltung *f* индивидуальное оформление помещений

Einzelschornstein *m* отдельный дымоход

Einzelschweißstelle *f* сварочный пост

Einzelsperrholz *n* шпон

Einzelteil *m* (отдельный) элемент, деталь

Einzeltrinkwasserversorgung *f* индивидуальное хозяйственно-питьевое водоснабжение

Einzelturm *m* отдельно стоящая башня

Einzelverkehr *m* индивидуальный [персональный] транспорт

Einzelwaschtisch *m* умывальник на одно отделение

Einzelwasserversorgung *f* индивидуальное водоснабжение

Einzelwasserversorgungsanlage *f* индивидуальный водопровод, индивидуальная система водоснабжения

Einzimmerkachelofen *m* кафельная печь для обогрева одной комнаты

Einzimmerwohnung *f* однокомнатная квартира

Einzugsbereich *m* **1.** район влияния (*напр. города*) **2.** район, обслуживаемый городом

Einzugsgebiet *n* **1.** водосборный бассейн, водосбор **2.** *кан.* бассейн (естественного) стока **3.** *см.* **Einzugsbereich**

Einzugskessel *m* одноходовой котёл

Einzweckbauwerk *n* сооружение (одно)целевого назначения

Einzweckgebäude *n* здание (одно)целевого назначения

Einzweckstraße *f* улица специального назначения (*напр. деловая улица*)

Eiprofil *n* яйцевидное [овоидальное] (поперечное) сечение (*трубы или канала*)
Eiquerschnitt *m см.* **Eiprofil**
Eisbeton *m* ледяной бетон (*пористый бетон с добавкой снега или кусков льда*)
Eisblumenglas *n* узорчатое стекло с «морозным рисунком»
Eisboden *m* мёрзлый грунт
Eisbrecher *m* ледорез
Eisen *n* железо
Eisenanstrich *m* покраска металлических конструкций
Eisenbahn *f* железная дорога
Eisenbahnbrücke *f* железнодорожный мост
Eisenbahndurchlaß *m* **1.** малопролётный железнодорожный мост **2.** водопропускное сооружение в железнодорожной насыпи
Eisenbahnhalle *f* (железнодорожный) вокзал
Eisenbeton *m* железобетон
Eisenbetonausbau *m* **1.** железобетонное крепление **2.** железобетонные выступающие части здания (*напр. балконы, карнизы*)
Eisenbetonbau *m* **1.** строительство железобетонных сооружений **2.** железобетонное сооружение **3.** железобетонная конструкция
Eisenbetondeckung *f* железобетонное перекрытие
Eisenbetonfüllkörper-Rippendecke *f* железобетонное ребристое перекрытие с вкладышами
Eisenbetongerippe *n* железобетонный каркас
Eisenbetonrippendecke *f* железобетонное ребристое перекрытие
Eisenbetonsatteldach *n* железобетонная двускатная крыша
Eisenbetonsäule *f* железобетонная колонна
Eisenbetonschale *f* железобетонная оболочка
Eisenbiegemaschine *f* станок для гнутья арматуры, гибочный станок для арматурных стержней
Eisenbiegeplatz *m* площадка для гнутья арматуры
Eisenbieger *m см.* **Eisenbiegemaschine**
Eisenblumenverhinderungsmittel *n* вещество, препятствующее растрескиванию лакокрасочного покрытия
Eiseneinlage *f* стальная арматура
Eisengerippe *n* стальной каркас
Eisenglimmer *m* железная слюдка (*пигмент для антикоррозионных покрытий*)
Eisenkitt *m* железная замазка, замазка с добавкой железных опилок
Eisenklammer *f* скоба
Eisenklinker *m* клинкер из глины, содержащей окись железа
Eisenmennige *f л. к.* железный сурик
Eisenoxid *n* окись железа, железоокисный пигмент
Eisenoxidfarben *f pl* краски с железоокисными пигментами (*с содержанием* Fe_2O_3 *не менее 90%*)
Eisenoxidgelb *n* жёлтый железоокисный пигмент
Eisenoxidrot *n* красный железоокисный пигмент, редоксайд
Eisenportlandzement *m* шлакопортландцемент
Eisensäge *f* пила для резки металла, металлорежущая пила
Eisenschlamm *m* шлам из гидроокислов железа
Eisenstab *m* арматурный стержень
Eisenvitriol *m, n* железный купорос
Eisenwinkel *m* металлический угольник (*для определения прямых углов*)
Eismergel *m* мергель ледникового происхождения
Eisschacht *m* ледник
Eisschrank *m* холодильный шкаф, холодильник
Eiweiß-Kunststoffe *m pl* пластмассы на основе белковых полимеров
Ejektionsverhältnis *n* коэффициент эжекции
Ejektor *m* эжектор
Eklektizismus *m* эклектизм
Ekonomiser *m* экономайзер

Elaste *m pl* эластомеры
elastisch упругий, эластичный
Elastizität *f* упругость, эластичность
Elastizitätsenergie *f* упругая энергия
Elastizitätsgrenze *f* предел упругости
Elastizitätslehre *f* теория упругости
Elastizitätsmaß *n см.* **Elastizitätsmodul**
Elastizitätsmodul *m* модуль упругости
Elastizitätstheorie *f* теория упругости
Elastizitätszahl *f* коэффициент упругости (*величина, обратная модулю упругости*)
Elastizitätsziffer *f см.* **Elastizitätszahl**
Elastomechanik *f* механика упругости тел
Elastomere *n pl* эластомеры
Elefantenrüssel *m* хобот (*для подачи бетонной смеси*)
Elektrobagger *m* экскаватор с электрическим приводом
Elektrobedampfung *f* электропропаривание
Elektrobeheizung *f* электропрогрев (*бетона*)
Elektrobeton *m* электробетон (*бетон с ускоренным твердением при помощи электропрогрева*)
Elektrode *f* электрод
~, blanke голый электрод
~, leichtgetauchte *см.* **Elektrode, leichtumhüllte**
~, leichtumhüllte тонкопокрытый [тонкообмазанный] электрод
~, nackte *см.* **Elektrode, blanke**
~, starkumhüllte толстопокрытый [толстообмазанный] (*шлакообразующий*) электрод
Elektrodenkessel *m* электродный котёл
Elektrodialyse *f* *всн.* электродиализ
Elektroentwässerung *f* электроосушение (*грунта*)
Elektroerwärmung *f* электропрогрев (*бетона*)
Elektrofilter *n* электрический фильтр
Elektrohammer *m* электрический молоток
Elektroheizung *f* электрическое отопление
Elektroherd *m* электрическая плита, электроплита
Elektroinstallation *f* электропроводка, электрооборудование
Elektrokamin *m* электрический камин
Elektrokarren *m* электротележка, электрокар
Elektro-Kontaktstumpfschweißung *f* контактная стыковая электросварка
Elektrolaufkatze *f* кран-балка с электротельфером
Elektrolufterhitzer *m* электрический воздухонагреватель
Elektroluftfilter *n* электрический воздушный фильтр
Elektromagnetventil *n* электромагнитный вентиль
Elektropräzipitation *f* электрическое осаждение (*пыли*)
Elektrorüttellatte *f* электровиброрейка
Elektro-Rüttelstampfer *m* электровибротрамбовка
Elektrorüttler *m* электрический вибратор, электровибратор
Elektroschlackeschweißung *f* электрошлаковая сварка
Elektroschneidbrenner *m* электрический резак
Elektroschweißapparat *m см.* **Elektroschweißgerät**
Elektroschweißgerät *n* электросварочный аппарат
Elektroschweißpistole *f* электросварочный пистолет, электросварочная горелка
Elektroschweißung *f* электросварка, электродуговая сварка
Elektrostampfer *m* электротрамбовка
Elektrostaubabscheider *m* электрический пылеуловитель
Elektrostumpfschweißapparat *m* стыковой электросварочный аппарат

Elektroteerfilter *n* электрофильтр для улавливания смоляного аэрозоля
elektrothermisch термоэлектрический
Elektrovibrator *m* *см.* **Elektrorüttler**
Elektro-Vibratorbohle *f* электровибробрус
Elektro-Wärmespeicherheizung *f* электроаккумуляционное отопление
Elektrowinde *f* электролебёдка, электрическая лебёдка
Elektrozug *m* электротельфер
Elevator *m* элеватор
Elfenbeinschwarz *n* слоновая чернь (*лучший сорт жжёной кости*)
Elisabethenstil *m* стиль Елизаветы (*Англия, XVI век*)
Ellipsenbogen *m* эллипсовидная арка
Elliraschweißung *f* дуговая сварка под флюсом
eloxiert анодированный
Email *n* *см.* **Emaille**
Emaille *f* эмаль, стеклянная глазурь
Emaillelack *m* эмалевый лак, покровный лак
emailliert эмалированный
Emblem *n* эмблема
Emission *f* **1.** эмиссия, излучение, лучеиспускание **2.** воздушный выброс
Emissionsfläche *f* излучающая поверхность
Emissionsvermögen *n* излучательная способность; степень черноты; коэффициент поглощения
Emissionszahl *f* степень черноты; коэффициент поглощения
Emittent *m* источник (*напр. пылевого выброса, излучения или запаха*)
E-Modul *m* *см.* **Elastizitätsmodul**
Empfangsgebäude *n* станционное здание, вокзальное здание, вокзал
~ **in Kopflage** станционное здание, расположенное в торце путей
~ **in Querüberlage** станционное здание, расположенное в поперечном направлении поверх путей
~ **in Querunterlage** станционное здание, расположенное в поперечном направлении ниже путей
Empfangshalle *f* вестибюль вокзала
Empfangsraum *m* приёмная
Empfangssaal *m* приёмная
Empfangszimmer *n* приёмная
Empfindungstemperatur *f* ощущаемая температура
Empire *n* ампир
Empirestil *m* стиль ампир
Empore *f* эмпора, хоры
Emporenbasilika *f* базилика с эмпорами
Emporenbau *m* здание с эмпорами
Emporeöffnung *f* проём эмпор
Emscherbecken *n* *см.* **Emscherbrunnen**
Emscherbrunnen *m* *кан.* двухъярусный отстойник, эмшерский колодец
Emulgator *m* эмульгатор
Emulsion *f* эмульсия
~, **frostbeständige** морозостойкая эмульсия
~, **halbstabile** полустабильная эмульсия
~, **hochviskose** высоковязкая эмульсия
~, **stabile** стабильная эмульсия
~, **unstabile** нестабильная эмульсия
~, **viskose** вязкая эмульсия
Emulsionsanstrich *m* эмульсионная окраска, покраска эмульсионными красками
Emulsionsbinder *m* эмульсионное связующее для красок
Emulsionsbrenner *m* эмульсионная горелка
Encelack *m* нитроцеллюлозный лак
Encelackfarbstoffe *m pl* материалы для пигментирования нитроцеллюлозных лаков
Endabfluß *m* **der Kläranlage** сток из канализационной очистной станции

Endabstandshalter *m* прокладка для фиксирования расстояния между стержнями арматуры
Endausbau *m* последняя очередь строительства; полное развитие, завершение строительства (*объекта*)
Endausbildung *f* окончательная отделка, окончательное формование
Endaussteifung *f* концевые рёбра жёсткости
Endbahnhof *m* тупиковая станция; тупиковый вокзал
Endbindung *f* конец схватывания
Enddiagonale *f* *см.* **Endschräge**
Enddrehwinkel *m* угол поворота на конце (*балки*), угол поворота на концевой опоре
Endereignis *n* конечное [завершающее] событие (*в системе СПУ*)
~ **einer Aktivität** конечное [завершающее] событие работы (*в системе СПУ*)
Endfestigkeit *f* окончательная [результативная] прочность; конечная прочность
Endfeuchtigkeit *f* конечная влажность
Endfläche *f* торец
Endflughafen *m* конечный аэропорт
Endhaken *m* концевой крюк
Endkrater *m* концевой кратер (*свариваемого шва*)
Endkriechverformung *f* конечная деформация ползучести (*бетона*)
Endkriechzahl *f* конечная характеристика ползучести, максимальная деформация ползучести
Endküche *f* кухня, работающая на полуфабрикатах
Endlosdruck *m* бесконечно повторяющийся рисунок (*на обоях*)
Endmast *m* концевая опора
Endmoment *n* концевой [опорный] момент
Endöffnung *f* крайний пролёт моста
Endpunkt *m* конечный пункт (*транспорта*)
Endquerschnitt *m* концевое поперечное сечение
Endreaktion *f* конечная реакция; реакция на крайней опоре
Endriß *m* торцовая трещина
Endschräge *f* концевой [опорный] раскос
Endschwindmaß *n* конечное значение деформации усадки
Endschwindung *f* конечная усадка
Endständer *m* концевая стойка
Endstrang *m* тупиковая ветвь трубопровода
Endstütze *f* концевая опора
Endtermin *m*
~ **einer Aktivität, frühester** ранний срок окончания работы (*в системе СПУ*)
~ **einer Aktivität, spätester** поздний срок окончания работы (*в системе СПУ*)
~ **eines Ereignisses, frühester** ранний срок наступления события (*в системе СПУ*)
Endverankerung *f* концевое крепление; концевая анкеровка
Endverband *m* **1.** связи на опоре **2.** перевязка кирпичной кладки в конце стены
Endverdichtung *f* окончательное уплотнение
Endverkämmung *f* концевая врубка гребнем
~, **gerade** концевая врубка прямым гребнем
Energieaustausch *m* энергообмен
Energiebedarf *m* потребность в энергии
Energiehaushalt *m* энергетический баланс
Energieumsetzung *f* преобразование [превращение] энергии
Energieverbrauch *m* потребление энергии, энергопотребление
Energieversorgung *f* энергоснабжение
~, **zeitweilige** временное энергоснабжение
Energiezehrung *f* поглощение энергии
Enfilade *f* *арх.* анфилада
Engler-Grad *m* градус Энглера, °E

Engler-Viskosimeter *n* вискозиметр Энглера
Englischrot *n* мумия (*пигмент*)
Engobe *f* ангоб
Enkaustik *f* энкаустика, живопись восковыми красками
Ensemble *n* ансамбль
Ensemblebebauung *f* ансамблевая застройка
Ensemblebildung *f* создание [образование] ансамблей
Ensemblegestaltung *f* *см.* **Ensemblebildung**
Entaschung *f* **1.** золоудаление, обеззоливание **2.** шлакоудаление
Entaschungsanlage *f* система золо- *или* шлакоудаления
Entaschungsraum *m* зольное отделение (*напр. котельной*)
Entase *f* *см.* **Entasis**
Entasis *f* энтазис (*утолщение ствола колонны*)
Entballung *f* рассредоточение (*населения, производства*); децентрализация (*городов*)
Entbindungsheim *n* родильный дом
Entbindungsstation *f* родильный дом
Entblößung *f* **der Armierung** обнажение арматуры
Entchlorung *f* дехлорирование (*воды*)
Enteignung *f* отчуждение (*участка под застройку при реконструкции*)
Enteisenung *f* удаление железа (*из воды*), обезжелезивание (*воды*)
Enteisenungsanlage *f* **1.** установка для обезжелезивания воды **2.** станция обезжелезивания воды
Entenstall *m* утятник
Entfall *m* брак, отходы
entfärben обесцвечивать
Entfärbung *f* обесцвечивание
Entfernungszone *f* зона удаления (*напр. от центра*)
Entfettung *f* **1.** обезжиривание, очистка от жира **2.** улавливание жиров и масел (*из сточных вод*)
Entfeuchter *m* аппарат для осушки
Entfeuchtung *f* осушка
Entfeuchtungsapparat *m* *см.* **Entfeuchter**
Entflammbarkeit *f* воспламеняемость
Entflammung *f* воспламенение, вспышка
Entflammungspunkt *m* точка [температура] воспламенения
Entflammungstemperatur *f* температура воспламенения
Entflechtung *f* разделение (*напр. транспорта по видам*)
Entgasung *f* **1.** удаление газов **2.** дегазация, деаэрация **3.** выход [выделение] летучих (*при сгорании твёрдого топлива*)
Entgasungsventil *n* газовыпускной вентиль
Enthalpie *f* энтальпия, теплосодержание
Enthalpiequotient *m* отношение явного тепла к общему теплу
Enthärtung *f* умягчение (*воды*)
Entkeimung *f* дезинфекция, обеззараживание (*напр. воды*)
Entladeanlage *f* разгрузочная установка
Entladebecherwerk *n* разгрузочная нория
Entladedauer *f* время разгрузки
Entladeeinrichtung *f* разгрузочное устройство
Entladegerät *n* *см.* **Entladeeinrichtung**
Entladehalle *f* разгрузочный цех; разгрузочный павильон
Entlademaschine *f* разгрузочная машина
entladen разгружать, выгружать
Entlader *m* **1.** разгрузчик, рабочий по разгрузке **2.** *см.* **Entladeeinrichtung**
Entladeschaufel *f* разгрузочная лопата
Entlastung *f* разгрузка, разгружение, уменьшение нагрузки
Entlastungsbogen *m* разгрузочная [обратная] арка
Entlastungsgerinne *n* отводный канал

Entlastungskammer *f сан.* надпоршневая камера (*сливного крана*)
Entlastungsleitung *f* вентиляционный стояк (*канализации*)
Entlastungsmodul *m* модуль разгружения
Entlastungsstadt *f* город, служащий для разгрузки основного города, город-спутник
Entlastungsstraße *f* разгрузочная [обводная] дорога (*для разгрузки главной магистрали*)
Entlastungsträger *m* разгрузочная балка
Entlastungsüberfall *m* водосброс; водослив
Entlastungsventil *n* разгрузочный клапан
Entleerhahn *m* спускной кран
Entleerung *f* опорожнение, спуск
Entleerungsgeräusch *n* шум при опорожнении
Entleerungshahn *m см.* **Entleerhahn**
Entleerungsstutzen *m* спускной патрубок
Entleerungsvorrichtung *f* устройство для опорожнения
Entleerungszeit *f* время опорожнения
Entlohnung *f* оплата (*труда*)
Entlohnungssystem *n* система [вид] оплаты (*труда*)
entlüften 1. удалять [отводить] воздух **2.** деаэрировать **3.** вентилировать
Entlüfter *m* **1.** (вытяжной) вентилятор **2.** деаэратор **3.** воздушный клапан, воздушник, воздухоотводчик
Entlüftung *f* **1.** удаление [отвод] воздуха **2.** деаэрация **3.** (вытяжная) вентиляция
Entlüftungsanlage *f* **1.** вытяжка, вытяжная вентиляция **2.** деаэрационная установка
Entlüftungsflügel *m* вентиляционный (оконный) створ
Entlüftungsgefäß *n* воздухосборник
Entlüftungshahn *m* воздушный кран; воздухоотводчик
Entlüftungshaube *f* вытяжной зонт
Entlüftungskanal *m* вытяжной вентиляционный канал
Entlüftungskopf *m* оголовок вентиляционной шахты
Entlüftungsleitung *f* вентиляционный трубопровод (*канализации*), вентиляционный стояк; воздухоотводная труба, вентиляционная труба
Entlüftungsrohr *n см.* **Entlüftungsleitung**
Entlüftungsschacht *m* вентиляционная шахта, вентиляционный колодец
Entlüftungsstelle *f* место выпуска воздуха
Entlüftungsventil *n см.* **Entlüftungshahn**
Entmanganung *f* обезмарганцовывание (*воды*), удаление марганца (*из воды*)
Entmischung *f* расслоение, расслаивание, разделение смеси
Entnahme *f* **1.** забор, приём (*напр. воды*) **2.** отбор (*напр. газа*)
~ **der Proben** отбор проб, взятие образцов
Entnahmeanlage *f см.* **Entnahmebauwerk**
Entnahmearmatur *f* водоразборная арматура
Entnahmebauwerk *n* водозаборное [водоприёмное] сооружение, водозабор, водоприёмник
Entnahmedruck *m* давление отбора
Entnahmedruckregler *m* регулятор давления отбора
Entnahmekanal *m* водозаборный канал
Entnahmelöffel *m* дроссельный клапан с поворотной заслонкой
Entnahmesonde *f* зонд для отбора проб
Entnahmestelle *f* место расположения водоприёмника; место забора воды (*напр. из водохранилища*)
Entnahmeturm *m* башенный водозабор
Entnebelung *f* обестуманивание
Entnebelungsanlage *f* обестуманивающая установка

entnieten расклёпывать
Entrelacs *n pl* орнамент из переплетённых линий
entrinden окорять
Entrindung *f* окорка
Entrindungsmaschine *f* окорочный станок
Entropie *f* энтропия
Entropiediagramm *n* энтропийная диаграмма
Entropietafel *f см.* **Entropiediagramm**
entrosten удалять ржавчину
Entrostung *f* удаление ржавчины
Entsalzung *f* 1. опреснение (*воды*) 2. обессоливание (*воды*)
Entsalzungsanlage *f* 1. опреснительная установка, установка для опреснения воды 2. обессоливающая установка
Entsandung *f* строительная откачка (*из колодца или из скважины*)
Entsäuerung *f* нейтрализация (*воды*)
Entsäuerungsanlage *f* 1. установка для нейтрализации воды 2. станция нейтрализации воды
entschalen распалубить
Entschalung *f* распалубка
Entschalungsfrist *f* срок распалубки
Entschalungsmittel *n* средство для смазывания опалубки
Entschalungsöl *n* масло для смазывания опалубки
entschlacken удалять шлак; расшлаковывать
Entschlackung *f* шлакоудаление; расшлаковка
~, **flüssige** жидкое шлакоудаление
~, **hydraulische** гидравлическое шлакоудаление
~, **selbsttätige** механическое шлакоудаление
~, **trockene** сухое шлакоудаление
Entschlackungsanlage *f* устройство для шлакоудаления
Entschlackungstemperatur *f* температура шлакоудаления
Entseuchungsanstalt *f* установка для дезинфекции
Entspannung *f* 1. снятие напряжения; разгрузка от напряжения 2. понижение давления; сброс давления
Entstädterung *f* рассредоточение города; разгрузка города (*от перенаселения, промышленности*)
Entstauber *m* пылеуловитель, пылеосадитель, пылесос
Entstaubung *f* обеспыливание, очистка от пыли
~, **mehrstufige** многоступенчатое обеспыливание, многоступенчатая очистка от пыли
~, **pneumatische** пневматическая пылеуборка
Entstaubungsanlage *f* обеспыливающая установка
Entstaubungsgrad *m* степень обеспыливания; коэффициент пылеулавливания
Entstaubungsverfahren *n* способ обеспыливания
Enttrümmerung *f* расчистка (*улиц*) от развалин, удаление обломков (*разрушенных сооружений*)
Entwärmung *f* потери тепла, отвод тепла, охлаждение
Entwässerung *f* 1. канализация 2. осушение 3. дренаж 4. обезвоживание 5. отвод воды
~, **unvollkommene** частичная [неполная] канализация (*со сбором фекалий в выгреба*)
~, **vollkommene** полная [сплавная] канализация (*с отведением фекалий в канализационную сеть*)
Entwässerungsanlage *f см.* **Entwässerungsnetz**
Entwässerungseinheit *f кан.* санитарный прибор, приёмник сточных вод
Entwässerungsgebiet *n* канализуемая территория
Entwässerungsgegenstand *m см.* **Entwässerungseinheit**
Entwässerungsgraben *m* водоотводная канава; кювет
Entwässerungskanal *m* 1. канализационный трубопровод, канализационная линия (труб) 2. канализационный канал 3. канализационный коллектор

Entwässerungsleitung *f см.* **Entwässerungskanal** 1, 3
Entwässerungsmittel *n* обезвоживающее средство
Entwässerungsnetz *n* (наружная) канализационная сеть (*см. также* **Kanalisationsnetz**)
Entwässerungsplan *m* схема канализации
Entwässerungspumpe *f* дренажный насос
Entwässerungsrohr *n* канализационная труба
Entwässerungsschacht *m кан.* дождеприёмник
Entwässerungsschicht *f* дренирующий слой
Entwässerungssieb *n* обезвоживающий грохот
Entwässerungssystem *n см.* **Entwässerungsnetz**
Entwässerungstopf *m* водоотводчик
Entwässerungsverfahren *n* система канализации
Entwicklung *f* 1. развитие 2. проектирование 3. опытно-конструкторские работы
Entwicklungsgebiet *n* район развития (*города*)
Entwicklungshindernis *n* препятствия к развитию, препятствия на пути развития (*напр. города*)
Entwicklungsperspektive *f* перспектива развития (*напр. города*)
Entwurf *m* 1. проект; чертёж 2. набросок, эскиз
~, **künstlerischer** художественный набросок
Entwurfgestaltung *f* проектное предложение; проектный замысел
Entwurfsnorm *f* норма проектирования
Entwurfstemperatur *f* расчётная температура
Entwurfvariante *f* проектный вариант
Entziehung *f* **des Wassers** обезвоживание
Entzunderung *f* удаление окалины
Entzündung *f* воспламенение
Entzündungspunkt *m* точка [температура] воспламенения
Entzündungstemperatur *f* температура воспламенения
Epistyl *n арх.* архитрав
Epoxydharz *n* эпоксидная смола
erbauen 1. воздвигать, строить 2. монтировать
Erbauen *n* 1. возведение, постройка 2. монтаж
Erdanker *m* анкер, закреплённый в грунте
Erdarbeiten *f pl* земляные работы
Erdarbeitenvolumen *n* объём земляных работ
Erdarbeiter *m* землекоп
Erdaufzug *m* подъёмник для грунта
Erdaushub *m* выемка [экскавация] грунта
Erdaushubgerät *n см.* **Erdaushubmaschine**
Erdaushubmaschine *f* землеройная машина
Erdbagger *m* 1. экскаватор 2. землечерпалка 3. земснаряд
Erdbau *m* земляные работы
Erdbaugerät *n см.* **Erdbaumaschine**
Erdbaumaschine *f* землеройная машина
Erdbeben *n* землетрясение
Erdbebengebiet *n* сейсмический район
Erdbeben-Ringanker *m* кольцевой противосейсмический пояс
Erdbebensicherheit *f* сейсмостойкость
Erdbecken *n* земляной резервуар, копаный (в земле) резервуар
Erdbehälter *m* 1. *см.* **Erdhochbehälter** 2. подземный резервуар
Erdbeschleunigung *f* ускорение силы тяжести, ускорение свободного падения
Erdbeton *m* грунтобетон; грунтоцемент
Erdbewegungsmaschine *f* землеройно-транспортная машина
Erdboden *m* грунт; земля; почва
Erdbodenkorrosion *f* коррозия (*металла или бетона*) в грунте
Erdbogen *m* обратная арка (*фундамента*)

Erdbohrer *m* земляной бур
Erddamm *m* земляная дамба, земляная плотина, земляная насыпь
Erddruck *m* давление грунта
Erddruckverteilung *f* распределение давления грунта
Erdeinbau *m* *всн.* бесколодезная установка (*задвижек*)
Erdfarben *f pl* натуральные земляные краски
Erdfertiger *m* грейдер для планировки грунта
erdfeucht землисто-влажный
Erdfräser *m* дорожная фреза; грейдер
Erdgas *n* природный газ
Erdgasbrenner *m* горелка для природного газа
Erdgelb *n* охра
Erdgeschoß *n* нижний этаж (*на уровне земли*), первый этаж
Erdgeschoßausbildung *f* оформление [устройство] нижнего этажа
Erdgeschoßfenster *n* окно первого этажа
Erdgewinnung *f* выемка грунта
Erdgleiche *f* уровень поверхности земли
Erdharz *n* природный битум, асфальт
Erdhobel *m* грейдер
Erdhochbehälter *m* наземный *или* полузаглублённый водонапорный резервуар
Erdkappe *f* обратный свод (*фундамента*)
Erdklosett *n* земляной клозет
Erdkohle *f* кассельбраун (*пигмент*)
Erdkörper *m* массив грунта; земляное сооружение; насыпь
Erdlochbohrer *m* ямокопатель; земляной бур
Erdniederlage *f* кавальер
Erdoberfläche *f* земная поверхность
Erdölbitumen *n* нефтебитум
Erdölharze *n pl* кумарон-инденовые смолы, полимеры ненасыщенных нефтяных углеводородов
Erdölsondergas *n* попутный нефтяной газ
Erdpech *n* пек, горная смола
Erdplanum *n* земляное полотно
Erdramme *f* трамбовка для земляных работ
Erdreichpumpe *f* землесосный снаряд
Erdschaufel *f* конная лопата, волокуша
Erdschicht *f* слой грунта
Erdstamm *m* комлевое бревно
Erdstampfbau *m* землебитная постройка
Erdstoff *m* грунт
~, **bindiger** связный грунт
~, **körniger** зернистый [несвязный, сыпучий] грунт
Erdstoffkennwert *m* характеристика грунта
Erdstoffschicht *f* слой грунта
Erdstraße *f* грунтовая дорога
Erdtiefbehälter *m* подземный резервуар
Erdtransport *m* транспортировка грунта
Erdumwallung *f* земляной вал, земляная насыпь
Erdverfestigung *f* укрепление грунта
erdverlegt проложенный в грунте (*напр. о трубопроводе*)
Erdwachs *n* озокерит
Erdwiderstand *m* сопротивление грунта; пассивное давление грунта, отпор грунта
Erdzementmischung *f* грунтоцементная смесь
Ereignis *n* событие (*в системе СПУ*)
~, **kritisches** критическое событие
~, **nichtkritisches** некритическое событие
Eremitage *f* эрмитаж
Erfahrungsformel *f* эмпирическая формула
Erfahrungswert *m* эмпирическая величина
Erfassungsspeicher *m* заготовительное (зерно)хранилище
Erfrieren *n* замораживание, замерзание; застывание

Erfrischungsraum *m* буфет (*с прохладительными напитками*)
Ergänzungsstein *m* дополнительный камень, дополнительный блок
Ergiebigkeit *f* **1.** продуктивность, производительность **2.** выход (*напр. бетонной смеси*) **3.** дебит (*напр. колодца*)
Ergreifen *n* захват
Ergußgestein *n* вулканическая [эффузивная, излившаяся] (горная) порода
Ergußstein *m* камень вулканической породы
Erhärtung *f* твердение, затвердевание (*напр. бетона*)
~, **hydraulische** гидравлическое затвердевание
~, **langsame** медленное затвердевание
~, **rasche** быстрое [мгновенное] затвердевание
Erhärtungsalter *n* возраст (*бетона*)
Erhärtungsbeginn *m* начало твердения
Erhärtungsbeschleuniger *m* ускоритель твердения
Erhärtungsdauer *f* *см.* **Erhärtungszeit**
Erhärtungsfähigkeit *f* *см.* **Erhärtungsvermögen**
Erhärtungsfrist *f* *см.* **Erhärtungszeit**
Erhärtungskammer *f* пропарочная камера
Erhärtungsperiode *f* период твердения
Erhärtungsprobe *f* *см.* **Erhärtungsprüfung**
Erhärtungsprüfung *f* испытание на затвердевание
Erhärtungstemperatur *f* температура затвердевания
Erhärtungsverfahren *n* режим твердения
Erhärtungsvermögen *n* способность к затвердеванию
Erhärtungsvorgang *m* процесс затвердевания
Erhärtungszeit *f* время [срок] твердения
Erhebung *f* **1.** выпуклость (*местности*) **2.** возвышение; возвышенность
erhitzen нагревать; обогревать; подогревать; разогревать; прогревать
Erhitzer *m* нагреватель
Erhitzung *f* нагрев; обогрев; подогрев; разогрев; прогрев
Erhitzungstemperatur *f* температура нагрева
Erhitzungswiderstand *m* жароупорность
Erhitzungszeit *f* время [продолжительность] нагрева
Erholung *f* **1.** отдых **2.** упругое восстановление
Erholungsanlage *f* санаторное сооружение; сооружение для отдыха
Erholungsbedürfnis *n* потребность (*населения*) в отдыхе
Erholungsgebiet *n* зона отдыха
Erholungsheim *n* дом отдыха
Erholungsraum *m* **1.** помещение для отдыха **2.** *см.* **Erholungsgebiet**
Erkalten *n* охлаждение
Erker *m* эркер; фонарь; крытый балкон
~, **wappengeschmückter** эркер, украшенный гербом
Erkerfenster *n* окно в эркере
Erkerstube *f* *см.* **Erker**
Erkundungsbohrung *f* **1.** разведочное бурение **2.** разведочная скважина
Erläuterungsbericht *m* пояснительная записка (*к плану*)
Erle *f* ольха
Ermittlung *f* **der Betonzusammensetzung** определение [подбор] состава бетона
Ermittlungsplan *m* пояснительный план
Ermüdung *f* усталость; утомление
Ermüdungsbruch *m* разрушение от усталости, усталостный излом
Ermüdungsfestigkeit *f* усталостная прочность
Ermüdungsgrenze *f* предел усталости *или* выносливости

Ermüdungshaftfestigkeit *f* прочность сцепления (*арматуры с бетоном*) при пределе усталости
Ermüdungsriß *m* усталостная трещина
Ermüdungsschutz *m* **1.** защита от усталости **2.** противоусталостная добавка, противоутомитель
Erneuerung *f* **1.** обновление **2.** реконструкция
errichten сооружать, воздвигать, возводить, строить
Errichten *n* **der Schalung** установка опалубки
Errichtung *f* сооружение, возведение, строительство
Errichtungsdauer *f* продолжительность [срок] сооружения [возведения]
Errichtungskosten *pl* строительные затраты
Ersatzbauweise *f* способ строительства с применением заменителей материалов
Ersatzschaltbild *n* схема замещения, эквивалентная схема
Ersatzstoff *m* заменитель
Ersatzträgheitsmoment *n* приведённый момент инерции
Ersatzwohnungsbau *m* строительство временных жилых зданий; жилищное строительство, осуществляемое в целях восполнения убыли жилого фонда (*вследствие сноса*)
Ersatzzement *m* заменитель цемента
Ersatzzylinderverfahren *n* способ заменяющего цилиндра
Ersäufen *n* **des Kalkes** гашение извести (*с избытком воды*)
Erschließung *f*
~ **eines Geländes** инженерная подготовка местности [территории] к застройке
~ **des Wassers 1.** забор [приём] воды (*из источника водоснабжения*) **2.** разведка на воду; гидрогеологические *или* гидрологические изыскания, изыскания для водоснабжения
Erschließungsgebiet *n* район обслуживания (*дорогой*), район тяготения (*к дороге*)
Erschließungsmöglichkeit *f* возможность инженерной подготовки (*местности*) к застройке
Erschließungsstraße *f* дорога, подводимая к местности [территории], подготавливаемой к застройке
Erschütterung *f* сотрясение; вибрация
Erschütterungsbelastung *f* вибрационная нагрузка
Erschütterungsschutz *m* защита (*напр. зданий*) от сотрясений; защита от вибраций
Erstarrung *f* затвердевание; схватывание; застывание
Erstarrungsbeginn *m* начало затвердевания; начало схватывания
Erstarrungsbeschleuniger *m* ускоритель затвердевания; ускоритель схватывания
Erstarrungsbeschleunigung *f* ускорение затвердевания; ускорение схватывания
Erstarrungsende *n* окончание затвердевания; окончание схватывания
Erstarrungsgestein *n см.* **Eruptivgestein**
Erstarrungsprobe *f* проба на схватывание
Erstarrungspunkt *m* точка затвердевания; точка застывания; точка схватывания
Erstarrungsschwindung *f* усадка при затвердевании
Erstarrungstemperatur *f* температура затвердевания; температура схватывания; температура застывания
Erstarrungsverzögerer *m* замедлитель затвердевания; замедлитель схватывания
Erstarrungsverzögerung *f* замедление затвердевания; замедление схватывания
Erstarrungszeit *f* время затвердевания; время схватывания
Ersticken *n* **des Holzes** прение древесины

Erstluft *f* первичный воздух
Erstluftregler *m* регулятор первичного воздуха
erstrecken, sich простираться, тянуться, пролегать
Eruptivgestein *n* изверженная (горная) порода
erwärmen нагревать; обогревать; подогревать; разогревать; прогревать
Erwärmung *f* нагрев; обогрев; подогрев; разогрев; прогрев
~, äußere наружный обогрев (*напр. конструкций*)
Erwärmungsgrenze *f* предельная температура нагрева
Erwärmungstemperatur *f* температура нагрева
Erwartungszeitdauer *f* продолжительность ожидания (*в системе СПУ*)
erweichen размягчать, пластифицировать
Erweicher *m* мягчитель, пластификатор
Erweichung *f* размягчение, пластификация
Erweichungsmittel *n см.* **Erweicher**
Erweichungspunkt *m* точка [температура] размягчения
Erweiterungsbau *m* пристройка
erwerbsfähig трудоспособный (*о населении*)
Erwerbsgarten *m* промышленный сад (*для продажи фруктов*)
Erwerbsstruktur *f* структура занятости (*населения*)
Erzzement *m* рудный цемент (*портландцемент, богатый окисью железа*)
Esche *f* ясень
Eselsrücken(bogen) *m* луковицеобразная [оживальная] арка (*из дуг, направленных в разные стороны*)
Eselstreppe *f* пандус, наклонный въезд
Eselsturm *m* башня с лестницей
Espagnolette *f см.* **Espagnolette-Verschluß**
Espagnolette-Verschluß *m* поворотный [шпингалетный] затвор
Espe *f* осина
Esplanada *f* эспланада
Esse *f* дымовая труба, боров, дымоход
Essenkopf *m* оголовок [верхушка] дымовой трубы
Essigsäure *f* уксусная кислота
Eßkohle *f* паровичный спекающийся уголь (*с выходом летучих 14—19%*)
Eßküche *f* кухня-столовая
Eßnische *f* ниша в кухне, служащая столовой
Eßplatz *m* часть комнаты *или* кухни, служащая столовой
Eßzimmer *n* столовая (*комната*)
Estakade *f* эстакада
Ester *m* сложный эфир
Estrich *m* бесшовный [сплошной] пол (*напр. бетонный, цементный*), бесшовное [монолитное] покрытие пола
~, schwimmender бесшовный [сплошной] пол на изолирующем основании, «плавающий» пол
Estrichboden *m см.* **Estrich**
Estrichgips *m* эстрих-гипс
Estrichglättmaschine *f* затирочная машина для бесшовных полов
Estrich-Vergütungsmittel *n* средство для отделки бесшовного покрытия пола
Etage *f* этаж
Etagenbogen *m* утка, отступ
Etagengurt *m* междуэтажный поясок
Etagenhaus *n* многоэтажный дом
Etagenheizung *f* квартирное отопление
Etagenofen *m* многоподовая печь (*для сжигания осадков сточных вод*)
Etagenpresse *f* этажный пресс
Etappe *f* **der Taktstraße** поточный этап (*строительства*)
Eternit *m фирм.* асбестоцемент, асбошифер
Eternit-Druckrohr *n* асбестоцементная напорная труба
Eternit-Rohr *n* асбестоцементная труба
Evakuieren *n* откачивание, отсасывание, вакуумирование

Exedra *f* часть помещения полукруглой формы; полукруглая беседка; полукруглая ниша
Exerzierhaus *n* манеж
Exhaustor *m* эксгаустер, вытяжной вентилятор
Exotenholz *n* экзотические породы древесины (*для изготовления паркета*)
Exotenparkett *n* паркет из экзотических пород древесины
Expansionsventil *n* расширительный вентиль; расширительный клапан
~, thermostatisches расширительный терморегулирующий вентиль
Expansivbeton *m* расширяющийся бетон
Expansivzement *m* расширяющийся цемент
Experimentalbau *m* 1. экспериментальное строительство 2. экспериментальное сооружение, экспериментальное здание
Experimentalbauwesen *n* экспериментальное строительство
Experimental-Wohnbezirk *m* экспериментальный жилой район, экспериментальный квартал
Explosion-Handwalze *f* взрывная ручная трамбовка
Explosionsklappe *f* *см.* **Explosionsschutzventil**
Explosionsschutzventil *n* взрывной предохранительный клапан
explosionssicher взрывобезопасный
Explosionsstampfer *m* взрывная трамбовка
Expressionismus *m* экспрессионизм
Extender *m* 1. мягчитель, пластификатор 2. разбавитель каучука
Extra-Hartplatte *f* сверхтвёрдая (*древесноволокнистая*) плита
Extraktionsbitumen *n* экстракционный битум
Extraleichtöl *n* лёгкая фракция мазута (*с вязкостью от 1,1 до 1,85° E*), лёгкое жидкое топливо
Extremtemperatur *f* экстремальная температура
Extruder *m* экструдер, червячный пресс
E-Zement *m* заменитель цемента

F

Fabeltier *n* *арх.* фигура мифического животного
Fabrik *f* фабрика, завод
Fabrikabwasser *n* производственные [промышленные] сточные воды
Fabrikationsabwasser *n* *см.* **Fabrikabwasser**
Fabrikationswasser *n* производственная [техническая] вода, вода для производственных [технических] нужд
Fabrikationswasserleitung *f* производственный водопровод
Fabrikationswasserversorgung *f* производственное [промышленное, техническое] водоснабжение
Fabrikbeton *m* товарный бетон, бетонная смесь, приготовленная на бетонном заводе
Fabrikgebäude *n* фабричное [заводское, промышленное] здание
Fabriklager *n* заводской склад
Fabrikschornstein *m* фабричная [заводская] дымовая труба
Fabrikwasser *n* *см.* **Fabrikationswasser**
Facette *f* грань, фаска; фацет
Facettequader *m* тёсаный камень с гранёным лицом
facettieren снимать фаску
Fach *n* 1. полка, выдвижной ящик 2. отделение, секция 3. панель
Facharbeit *f* квалифицированная работа
Fachdecke *f* потолок с открытыми балками
Fächerbogen *m* веерная арка; веерный свод
Fächerbrücke *f* веерообразный мост

Fächerfeld *n* пролёт между рёбрами свода *или* перекрытия
Fächerfenster *n* окно с веерообразными полукругами, расположенными в верхней его части
fächerförmig веерообразный
Fächergerüst *n* стоечные леса
Fächergewölbe *n* веерный свод
Fächerputz *m* веерный наброс штукатурки
Fächerrosette *f арх.* веерная розетка
Fächerstrahl *m* веерный излив
Fächertor *n* веерные ворота
Fächertür *f* веерная дверь
Fächerverankerung *f* веерная анкеровка
Fachgebäude *n* фахверковое здание
Fachkabinett *n* специальный кабинет; кабинет для изучения специального предмета
Fachschule *f* техникум
Fachunterrichtsraum *m* классная комната для изучения специального предмета
Fachwand *f* фахверковая стена
Fachwerk *n* **1.** фахверк; каркас, остов **2.** решётчатая [сквозная] система; ферма
~, **ausgemauertes** фахверк, заполненный кладкой
~, **ebenes** плоская решётчатая система, плоская решётка
~, **einwandiges** одностенчатая решётчатая система
~, **hölzernes** деревянный фахверк
~, **mehrteiliges** сложная решётчатая система, сложная решётка
~ **mit mehrfach gekreuzten Streben** многорешётчатая система
~ **mit mehrfachem System** *см.* **Fachwerk, mehrteiliges**
~, **räumliches 1.** пространственный каркас **2.** пространственная решётчатая система
~, **zweiwandiges** двустенчатая решётчатая система
Fachwerkbalken *m* решётчатая балка; решётчатая ферма
Fachwerkbalkenträger *m* решётчатая балочная ферма
Fachwerkbau *m* **1.** каркасное строительство **2.** каркасное сооружение; постройка с несущим каркасом **3.** каркасная конструкция
Fachwerkbinder *m* решётчатая стропильная ферма
Fachwerkbogen *m* решётчатая арка
~ **mit parallelen Gurtungen** решётчатая арка с параллельными поясами
~ **mit Zugband** решётчатая арка с затяжкой
Fachwerkbogenträger *m* решётчатая [сквозная] арочная ферма
Fachwerk-Bogenzwickelträger *m* решётчатая ферма с верхним горизонтальным и нижним арочным поясами
Fachwerkbrücke *f* мост с решётчатыми фермами
~, **zweigeschossige** двухъярусный мост с решётчатыми фермами
Fachwerkhängeträger *m* решётчатая ферма с висячим поясом
Fachwerkknoten *m* узел решётчатой системы, узел решётки
Fachwerknetz *n* решётка фермы
Fachwerkpfette *f* решётчатый [сквозной] прогон (*обрешётки*)
Fachwerksäule *f* решётчатая [сквозная] колонна; решётчатая [сквозная] стойка
Fachwerkscheibe *f* плоская решётчатая система; диск (*конструкция*) со сквозной стенкой
Fachwerksichelbogen *m* серповидная арочная ферма
Fachwerkstütze *f* решётчатая [сквозная] опора
Fachwerktafel *f* решётчатая панель
Fachwerkträger *m* решётчатая ферма; решётчатая балка
~, **dreigurtiger** трёхпоясная решётчатая ферма
~, **mehrfacher** *см.* **Fachwerkträger, mehrteiliger**
~, **mehrteiliger** ферма со сложной системой решётки
~, **strebenloser** безраскосная ферма, ферма Виренделя
Fachwerkunterzug *m см.* **Fachwerkpfette**

Fachwerkwand *f* фахверковая стена; каркасная стена
Fahrbahn *f* проезжая часть, полотно (*моста, дороги*), полотно проезжей части
~, **aufgeständerte** проезжая часть (*арочного моста*) на стойках
~, **durchlässige** *см.* **Fahrbahn, offene**
~, **halbversenkte** *см.* **Fahrbahn, zwischenliegende**
~, **obenliegende** проезжая часть (*моста*) с ездой поверху
~, **offene** открытое полотно (*моста*), (мостовое) полотно без балласта
~, **unterliegende** проезжая часть (*моста*) с ездой понизу
~, **versenkte** *см.* **Fahrbahn, unterliegende**
~, **zwischenliegende** проезжая часть (*моста*) с ездой посередине
Fahrbahnanschluß *m* сопряжение проезжей части (*моста*) с земляным полотном
Fahrbahnbefestigung *f* **1.** дорожная одежда **2.** устройство дорожной одежды
Fahrbahnbelag *m* настил проезжей части
Fahrbahnbreite *f* ширина проезжей части
Fahrbahndecke *f* настил проезжей части (*моста*); покрытие [одежда] проезжей части (*моста*)
Fahrbahndeckung *f* *см.* **Fahrbahndecke**
Fahrbahnentwässerung *f* отвод воды с проезжей части
Fahrbahngerippe *n* каркас [балочная клетка] проезжей части (*моста*)
Fahrbahnlängsträger *m* продольная балка проезжей части (*моста*)
Fahrbahnmitte *f* середина проезжей части
Fahrbahnplatte *f* плита проезжей части (*моста*)
Fahrbahnquergefälle *n* поперечный уклон проезжей части
Fahrbahnrand *m* край [кромка] проезжей части (*дороги*)
Fahrbahnreduzierung *f* сокращение ширины проезжей части дороги (*вследствие стоянки автомобилей вдоль тротуаров*)
Fahrbahnrost *m* несущий каркас проезжей части моста
Fahrbahntafel *f* полотно проезжей части
~, **trogförmige** *см.* **Fahrbahntrog**
Fahrbahntrog *m* балластное корыто проезжей части (*железнодорожного моста*)
Fahrband *n* передвижной ленточный транспортёр
Fahrbeton *m* **1.** поверхностный слой бетона для дорожных покрытий **2.** слой износа (*в цементно-бетонных покрытиях дорог*)
Fahrbohle *f* брус верхнего настила проезжей части (*моста*)
Fährbrücke *f* трансбордер, мостовой паром
Fahrdamm *m* полотно дороги; дорожная насыпь; проезжая часть дороги
Fahrdrehkran *m* передвижной полноповоротный кран
Fahrgerüst *n* висячие леса на блоках; передвижные подмости
Fahrkartenschalter *m* билетная касса
Fahrkorb *m* кабина лифта [подъёмника], клеть
Fahrlader *m* передвижной [самоходный] погрузчик
Fahrlinie *f* средняя линия движения (*по дорогам*)
Fahrpark *m* парк подвижного состава
Fahrradraum *m* помещение для велосипедов
Fahrschacht *m* шахта лифта [подъёмника]
Fahrseil *n* канат [трос] лифта [подъёмника]
Fahrsprenger *m* подвижной ороситель, подвижной водораспределитель (*на биофильтре*)
Fahrspur *f* полоса движения; колея
Fahrstuhl *m* лифт, подъёмник
Fahrtreppe *f* эскалатор

Fahrtrum *m* клетьевой шахтный ствол
Fahrverkehr *m* 1. движение транспорта 2. движущийся транспорт
Fahrvorrichtung *f* ходовой механизм, механизм передвижения
Fahrzeug *n* **mit aufgebautem Dreiseitenkipper** автомобиль-самосвал с кузовом, опрокидывающимся на три стороны
Fahrzeugbestand *m* автомобильный парк
Fahrzeughalle *f* гараж
Fäkal(ab)wasser *n* фекальные сточные воды
Falladen *m* опускающиеся ставни
Fällbalken *m* балка, несущая только потолок (*независимо от балок перекрытия*)
Fallbär *m* баба копра
Fällbecken *n* *см.* **Fällungsbecken**
Falle *f* щеколда, защёлка, задвижка
Falleitung *f* *кан.* стояк
~ **mit Eigenlüftung** стояк, вентилируемый через вытяжную часть
Fallgatter *n* *см.* **Fallgitter**
Fallgitter *n* опускная решётка ворот
Fallhammer *m* копёр; падающий [копровый] молот
Fallkugelmethode *f* метод определения вязкости при помощи падающего шарика
Fällmittel *n* коагулянт
Fallplatte *f* крановая трамбовка
Fallpresse *f* пресс для испытания на твёрдость
Fallramme *f* копёр для испытания на ударную вязкость
Fallrohr *n* 1. стояк, напорная труба 2. спускная труба (*для подводного бетонирования*) 3. водосточная труба
Fallrüssel *m* хобот для подачи бетонной смеси
Fallsperre *f* *см.* **Falle**
Fallstößel *m* падающая трамбовка
Fallstrangheizung *f* система отопления с верхней разводкой
Falltür *f* 1. (автоматическая) подъёмная дверь, закрывающая шахтный ствол на приёмной площадке 2. створчатая крышка люка
Fällung *f* осаждение
Fällungsbecken *n* *всн.* отстойник
Fällungsmittel *n* коагулянт
Fallwerk *n* *см.* **Fallhammer**
Fallwerkskran *m* копровый кран
Fällzeit *f* лесорубочный сезон, сезон лесозаготовок
Fallzug *m* нисходящий газоход
Faltdach *n* складчатая крыша
Faltenbalg *m* сильфон; компенсатор
Faltenbalgarmatur *f* сильфонная арматура
Faltenfenster *n* *см.* **Faltfenster**
Faltenfüllung *f* (готическая) деревянная филёнка дверей
Faltenkapitäl *n* капитель норманнского стиля; капитель, сходящаяся складками к колонне
Faltentür *f* *см.* **Falttür**
Faltfenster *n* складывающееся окно, складывающийся оконный переплёт
Faltschiebetür *f* *см.* **Falttür**
Falttor *n* складывающиеся ворота
~, **automatisches** автоматические складывающиеся ворота
~, **dreiflügeliges** трёхстворные складывающиеся ворота
~, **mehrflügeliges** многостворные складывающиеся ворота
~, **vierflügeliges** четырёхстворные складывающиеся ворота
Falttür *f* складывающаяся дверь
Faltversuch *m* испытание на загиб
Faltwand *f* складывающаяся стена, складывающаяся перегородка
Faltwerk *n* складчатая конструкция
Falz *m* 1. фальц, загиб, сгиб 2. шпунт, четверть 3. дорожка, паз
Falzaluminiumverkleidung *f* облицовка из алюминиевых листов, соединяемых фальцами
Falzblech *n* жесть, пригодная для фальцевания
Falzdach *n* металлическая кровля с фальцами

falzen фальцевать
Falzfestigkeit *f пл.* сопротивление перегибу
Falzhobel *m* фальцгебель
Falzpfanne *f см.* **Falzziegel**
Falzprobe *f пл.* испытание на выносливость при многократных перегибах
Falzrohr *n* фальцевая труба
Falzsäge *f* награтка, пила для выработки фальца
Falzstoß *m* соединение (*листов металла*) в замок
Falzung *f* **1.** *см.* **Falz 2.** сплачивание взакрой; перегиб, сгибание
Falzversuch *m см.* **Falzprobe**
Falzwerkzeug *n* фальцовочный штамп; кромкозагибочный инструмент
Falzzahl *f пл.* число, определяющее сопротивление перегибу, число возможных перегибов
Falzziegel *m* пазовая черепица
Falzziegeldach *n* кровля из пазовой черепицы
Familienwohnhaus *n* одноквартирный жилой дом
Familienwohnung *f* семейная квартира
Fangedamm *m* перемычка (*напр. плотины*)
~, **einseitiger** одиночная перемычка
~, **oberer** верховая перемычка
~, **unterer** низовая перемычка
Fangklinke *f* щеколда, защёлка, задвижка
Fangseil *n* растяжка, трос для анкерования
Fangtaschenelektrode *f* карманный электрод (*в электрофильтре*)
Farbbeständigkeit *f* **1.** цветостойкость, устойчивость цвета **2.** прочность окраски
Farbe *f* **1.** цвет **2.** краска
Färbekraft *f* красящая способность
Färbemittel *n* краска, краситель, красящее вещество
färben красить, окрашивать
Farbenauftrag *m* слой краски
Farbeneinklang *m* гармония красок
Farbenglas *n* цветное стекло; окрашенное стекло
Farbenharmonie *f* гармония красок
Farbenkontrast *m* цветовой контраст
Farbenmesser *m* колориметр
Farbenmischer *m* краскомешалка
Farbenreibmaschine *f* краскотёрка
Farbenreihe *f* шкала цветности
Farbenspritzer *m см.* **Farbspritzer**
Färberei *f* **1.** красильная фабрика **2.** красильный цех
Farbgestaltung *f* цветовое оформление (*напр. здания, фасада*)
Farbglas *n см.* **Farbenglas**
Farbkörper *m* пигмент
Farblack *m* цветной лак
Farbspritzer *m* аэрограф, краскораспылитель, краскопульт, пистолет-пульверизатор
Farbspritzmaschine *f см.* **Farbspritzer**
Farbspritzpistole *f см.* **Farbspritzer**
Farbsprüher *m см.* **Farbspritzer**
Farbstoff *m* **1.** красящее вещество **2.** краситель
Färbung *f* **1.** крашение, окрашивание **2.** окраска **3.** цветность (*воды*)
Farbzerstäuber *m см.* **Farbspritzer**
Farbzusatz *m* добавка краски
Farm *f* ферма; хутор
~ **für Milchkühe** молочная ферма
Farmhaus *n* фермерский дом, дом на ферме
Fasche *f* штукатурное обрамление оконного проёма
Faschine *f* фашина
Faschinendamm *m* дамба из фашинной кладки
Faschinengründung *f* основание из фашин
Faschinenlage *f* расстилочный [донный] фашинный тюфяк
Fascia *f* фасция (*элемент ионического или коринфского архитрава*)
Fase *f* **1.** фаза **2.** фаска
Fasefenster *n* окно со свинцовой оправой стёкол, окно со свинцовым переплётом

Faser *f* волокно, фибра
~, **gezogene** растянутое волокно
~, **spannungslose** нейтральное волокно
Faserabweichung *f* отклонение волокон
Faserbaustoff *m* волокнистый строительный материал
Faserbeton *m* бетон с волокнистым заполнителем, фибробетон
Faserfilter *n* волокнистый фильтр
Fasergips *m* волокнистый гипс, селенит, фиброгипс
Faserkohle *f* лигнит, волокнистый уголь
Faserluftfilter *n* волокнистый воздушный фильтр
Faserplatte *f* волокнистая плита
Fasersättigung *f* насыщение волокна (*влагой*)
Fasersättigungspunkt *m* точка полного насыщения волокна (*влагой*)
Faserschichtglas *n* слоистое стекловолокно
Faserschichtluftfilter *n* *см.* **Faserluftfilter**
Faserstoff *m* волокнистый материал; волокно
Faserstoffputz *m* штукатурка из волокнистого материала
Faserstruktur *f* волокнистая структура
Faserverlauf *m* направление волокон
~, **kreuzender** перекрёстное направление волокон
Faservlies *n* холст, нетканое полотно
Fassade *f* фасад
~, **dreigeschossige** трёхэтажный фасад
~, **eingeschossige** одноэтажный фасад
~, **eintürmige** фасад с одной башней
~, **geschlossene** сплошной фасад
~, **geschwungene** оживлённый [живой, нарядный] фасад
~, **mehrgeschossige** многоэтажный фасад
~, **schmucklose** фасад без украшений
~, **zweigeschossige** двухэтажный фасад
~, **zweitürmige** фасад с двумя башнями
Fassadenbekleidung *f* облицовка фасада
Fassadenbildung *f* оформление фасада
Fassadeneingang *m* главный вход
Fassadenfeld *n* участок [панель] фасада (*напр. между пилястрами*)
Fassadenfläche *f* площадь фасада
Fassadenflucht *f* линия фасада, фасадная линия
Fassadenformulierung *f* *см.* **Fassadenbildung**
Fassadengestaltung *f* *см.* **Fassadenbildung**
Fassadengliederung *f* членение фасада
Fassadenhöhe *f* высота фасада
Fassadenkeramik *f* керамические фасадные изделия
Fassadenkrönung *f* венчание фасада
Fassadenmalerei *f* живопись на фасаде
Fassadenportikus *m* портик на фасаде
Fassadenstütze *f* колонна на фасаде; стойка на фасаде
Fassadentafel *f* фасадная плита; фасадная панель
Fassadenturm *m* фасадная башня
Fassadenwand *f* фасадная стена
Fassadenziegel *m* облицовочный [лицевой, фасадный] кирпич
Fassung *f* *вс н.* **1.** забор [приём] воды (*из источника водоснабжения*); каптаж (*напр., родника*) **2.** водозаборное [водоприёмное] сооружение; каптажное сооружение (*для сбора родниковой воды*)
Fassungsstrang *m* скважина (*лучевого водозабора*)
Fassungsvermögen *n* **1.** ёмкость, вместимость; объём **2.** максимальный дебит (*колодца*)
Faulbecken *n* *кан.* метантенк
~, **offenes ungeheiztes** открытый неподогреваемый метантенк

Faulbehälter *m кан.* метантенк
faulbrüchig гнилоломкий
Fäule *f* **des Holzes** древесная гниль
Faulfähigkeit *f см.* **Fäulnisfähigkeit**
Faulgas *n* газы, выделяющиеся в процессе брожения (*напр. в метантенке*)
Faulgashaube *f кан.* газовый колпак, колпак для сбора [улавливания] газа (*в метантенке*)
Faulgrube *f кан.* септик, септиктенк
~, mehrkammerige многокамерный септик
Faulkammer *f см.* **Faulgrube**
Fäulnis *f* гниль
fäulnisfähig способный к загниванию, способный загнивать (*напр. о сточных водах*)
Fäulnisfähigkeit *f* загниваемость, способность к загниванию, способность загнивать (*напр. о сточных водах*)
Fäulnispilz *m* грибок, вызывающий гниение; грибок-сапрофит
Fäulnisschutzmittel *n* антисептик, антисептическое средство
Faulraum *m* 1. *кан.* метантенк 2. иловая [гнилостная, септическая] камера (*двухъярусного отстойника*) 3. иловая [гнилостная, септическая] часть (*септика*)
~, durchflossener *см.* **Faulgrube**
~, zweistöckiger двухъярусный отстойник, эмшерский колодец
Faulraumwasser *n см.* **Faulschlammwasser**
Faulschlamm *m* 1. сброженный осадок (*сточных вод*) 2. сапропель
Faulschlammwasser *n кан.* иловая вода
Faulturm *m см.* **Faulbehälter**
Faulwasser *n см.* **Faulschlammwasser**
Faulzeit *f* продолжительность сбраживания (*осадка сточных вод*)
Faustformel *f* эмпирическая формула
Fausthobel *m* одноручный струг
Faustregel *f* эмпирическое правило
Faustsäge *f* ручная пила, ножовка
Faustwert *m* эмпирическая величина; приближённое значение
Feder *f* гребень (*шпунтового соединения*); вставной шип
Federbandfilter *n* рулонный фильтр
Federgelenk *n* листовой шарнир
Federhobel *m* зензубель
Federkonstante *f* модуль упругости
Federkraft *f* упругость
Federring *m* пружинная (разрезная) шайба, шайба Гровера
Federrohr *n* трубный лирообразный компенсатор
Federsäule *f* гибкая [пружинящая] стойка; гибкая [пружинящая] колонна
Federung *f* 1. соединение в шпунт и гребень; шпунтовое соединение, соединение вставным шипом 2. упругая деформация (*пружины*)
Federzapfen *m* сквозной шип, прорезной шип
Fehlbalken *m* балка, несущая только потолок (*независимо от балок перекрытия*)
Fehlboden *m* чёрный пол; накат чёрного пола
Fehlbodenausfüllung *f* засыпка [заполнение] чёрного пола; смазка чёрного пола
Fehlbodenlatte *f* рейка наката чёрного пола
Fehlgründung *f* провал фундамента
Fehlholz *n* дефектная древесина
Fehlkante *f* обзол
Fehlmann-Brunnen *m* лучевой водозабор с устройством горизонтальных скважин по методу Фельмана
Fehlmann-Verfahren *n* метод Фельмана, швейцарский метод для устройства горизонтальных скважин лучевых водозаборов
Fehlstelle *f* дефект, порок, недостаток, изъяны

Fehlstück *n* брак, бракованное изделие
Fehltram *m см.* **Fehlbalken**
Feierabendheim *n* общежитие для пенсионеров
Feilbank *f* **1.** тиски **2.** верстак
Feile *f* напильник
Feilspäne *m pl* опилки, стружки
Feiltram *m см.* **Fehlbalken**
Feinanteil *m* мелкая фракция
Feinasche *f* пылевидная зола, зольная пыль
Feinaushub *m* доборка грунта
Feinbestandteil *m* мелкая составная часть (*смеси*)
Feinbeton *m* бетон с мелкозернистыми заполнителями, жирный бетон
Feinbetonschicht *f* слой мелкозернистого бетона, слой жирного бетона
Feinblech *n* тонкий лист; тонколистовой металл; тонколистовая сталь; тонколистовое железо; кровельная сталь; кровельное железо
Feinbrechen *n* мелкое дробление
Feinbrecher *m* дробилка мелкого дробления
Feinbruch *m* **1.** мелкий щебень **2.** мелкозернистый излом
feinbrüchig мелкозернистый
Feindosieranlage *f* устройство для точной дозировки (*реагентов*)
Feindosierung *f* точная дозировка
Feindraht *m* тонкая проволока
Feine *f* мелкий заполнитель
Feinfertigung *f* окончательная обработка, отделка
Feinfilter *n* воздушный фильтр I *или* II класса, эффективный воздушный фильтр
Feinfilterung *f* тонкая фильтрация
feinglied(e)rig с чётким членением (*напр. о дорогах по видам транспорта*)
Feingrieß *m* мелкозернистый дроблёный материал; крупка
Feingut *n* материал тонкого помола
Feinheit *f* **der Mahlung** тонкость помола
Feinheitsgrad *m см.* **Feinheitsstufe**
Feinheitskennlinie *f* график дисперсности (*пыли*)
Feinheitsstufe *f* степень измельчения
Feinheitsziffer *f* модуль крупности
Feinhohlziegel *m* пустотелый кирпич (*с мелкими пустотами*)
Feinkalk *m* молотая известь
Feinkies *m* мелкий гравий
Feinkiessand *m* мелкий гравийный песок
Feinklassierer *m* классификатор тонких фракций
Feinklinkerbekleidung *f* облицовка керамическими плитками
Feinkohle *f* угольная мелочь, угольный штыб, пылевидный уголь
Feinkorn *n* мелкая [тонкая] фракция
Feinkorngehalt *m* содержание мелких фракций
feinkörnig мелкозернистый
Feinkornkreiselbrecher *m* конусная дробилка мелкого дробления
Feinkostgeschäft *n* гастрономический [деликатесный] магазин
Feinkreiselbrecher *m см.* **Feinkornkreiselbrecher**
Feinkreissäge *f* круглая пила для тонкого пропила
Feinmahlung *f* тонкий помол, тонкое измельчение
Feinmahlzement *m* цемент тонкого помола
Feinmaschensieb *n см.* **Feinsieb**
Feinmaterial *n* мелкий [тонкий] материал; мелкоизмельчённый материал
Feinmörtel *m* раствор с мелкозернистым песком
feinporig мелкопористый
Feinputz *m* чистая штукатурка, накрывка
Feinrechen *m* мелкая решётка
Feinsäge *f* пила для тонкого пропила, фанерная пила
Feinsand *m* мелкозернистый песок, мелкий [пылеватый] песок
Feinsandstein *m* мелкозернистый песчаник

Feinschlag *m* мелкий щебень
Feinschluff *m* пылеватый ил; пылеватый шлам
Feinschotter *m* мелкий щебень
Feinsieb *n* сито с мелкими отверстиями
Feinsplitt *m* мелкий щебень
Feinstaub *m* мелкодисперсная пыль
Feinstaubfilter *n* *см.* **Feinfilter**
Feinsteinbrecher *m* камнедробилка мелкого дробления
Feinsteingrus *m* каменная мелочь
Feinstfilter *n* воздушный фильтр I класса, абсолютный воздушный фильтр, воздушный фильтр высокой эффективности
Feinststaub *m* пыль размером менее 1 мкм
Feintechnologie *f* точная технология
Feinwalzwerk *n* валковая дробилка мелкого дробления
Feinzerkleinerung *f* мелкое дробление
Feinzuschlagstoff *m* мелкий заполнитель
Feld *n* **1.** панно, поле стены **2.** поле кессона (*потолка*) **3.** панель **4.** пролёт
Feldbahn *f* узкоколейная железная дорога, узкоколейка
Feldbewehrung *f* арматура в пределах пролёта (*по длине пролёта*)
Felderdecke *f* кессонное перекрытие, кессонный потолок
Feldereinfassung *f* обрамление кессона (*потолка*)
Feldmesser *m* землемер; геодезист; топограф
Feldmessung *f* геодезическая съёмка, съёмка местности
Feldmitte *f* середина пролёта
Feldmoment *n* момент в пролёте
Feldquerschnitt *m* (поперечное) сечение в пролёте
Feldscheune *f* рига, сарай (*в поле*)
Feldspat *m* полевой шпат
Feldstein *m* булыжник; валун
Feldsteinmauerwerk *n* бутовая кладка из булыжника
Feldsteinverband *m* *см.* **Feldsteinmauerwerk**
Feldstreifen *m* пролётная полоса; полоса в пролёте (*напр. при расчёте безбалочных перекрытий*)
Feldteilung *f* *см.* **Feldweite**
Feldweg *m* полевая [просёлочная] дорога
Feldwegbrücke *f* мост полевой [просёлочной] дороги
Feldweite *f* ширина панели
Fels *m* скальная порода; скала
Felsarbeiten *f pl* скальные работы
Felsbau *m* разработка скальных пород
Felsbauten *m pl* пещерные сооружения
Felsbrechanlage *f* дробильная установка для скальных пород
Felsbrecher *m* дробилка для скальных пород
Felsengrab *n* гробница, вырубленная в скале
Felsenkeller *m* винный погреб, высеченный в скале
Felsentempel *m* скальный храм
Felsgestein *n* скальная порода
Felssprengung *f* взрывание скальных пород
Felstrümmer *pl* обломки скальной породы
Felsuntergrund *m* скальный [скалистый] грунт; скальное основание; коренная порода
Feltbase-Bodenbelag *m* покрытие пола из строительного картона с лицевым слоем
Fenster *n* окно
~, **aufklappbares** откидное окно
~, **blindes** ложное окно
~, **breitgelagertes** *см.* **Fenster, liegendes**
~, **dreifaltiges** *см.* **Fenster, dreiteiliges**
~, **dreiteiliges** трёхстворное окно, трёхстворный оконный переплёт
~, **einfaches** одинарное окно, одинарный оконный переплёт
~, **einflügeliges** одностворное окно, одностворный оконный переплёт
~, **falsches** ложное окно

Fenster, gekoppeltes двойное [парное] окно, двойной [спаренный] оконный переплёт
~, inneres внутренняя оконная рама; внутренний оконный переплёт
~, kurvig begrenztes окно с криволинейным верхом
~, liegendes лежачее [горизонтальное] окно
~, mehrteiliges многостворное окно, многостворный оконный переплёт
~ mit aufrechtem Kämpfer окно со средником, оконный переплёт со средником
~ mit Kämpfer окно с импостом, оконный переплёт с импостом
~ mit Mittelstück окно со средником, оконный переплёт со средником
~ mit Oberlicht окно с фрамугой, оконный переплёт с фрамугой
~ mit waagrechtem Kämpfer *см.* **Fenster mit Kämpfer**
~ ohne Kämpfer окно без импоста, оконный переплёт без импоста
~ ohne Mittelstück окно без средника, оконный переплёт без средника
~, oval begrenztes окно с овальным верхом
~, vierflügeliges четырёхстворное окно, четырёхстворный оконный переплёт
~, zweiflügeliges *см.* **Fenster, zweiteiliges**
~, zweiteiliges двухстворное окно, двухстворный оконный переплёт
Fensterachse *f* ось окна, ось оконного проёма
Fensterambrasure *f* амбразура окна
Fensteranordnung *f* расположение окон
Fensteranschlag *m* четверть, фальц (*оконной рамы*)
Fensteranteil *m см.* **Fensterfaktor**
Fensterausschrägung *f* скос оконных откосов
Fensteraustritt *m* маленький балкон перед окном
Fensterbank *f* подоконник
~, kunststoffbeschichtete подоконник, облицованный пластмассой
Fensterbekrönung *f* надоконный карниз, надоконное декоративное украшение
Fensterbeschlag *m* оконные приборы
Fensterbogen *m* оконная перемычка, оконная арка
Fensterbrett *n* подоконная доска, подоконник
Fensterbrüstung *f* подоконный парапет, подоконная стена
Fenster-Chassis *n* оконная рама
Fensterdichtung *f* 1. уплотнение между оконной коробкой и стеной 2. уплотнение между створками окна и оконной рамой
Fensterdreher *m* оконная поворотная задвижка
Fenstererker *m* эркер с окном
Fensterfach *n см.* **Fensterfeld**
Fensterfaktor *m* отношение площади окон к площади пола
Fensterfassade *f* фасад с окнами, остеклённый фасад
Fensterfeld *n* стеклянная филёнка (*двери*)
Fensterfeststeller *m* ветровой крючок, ветровой упор
Fensterfläche *f* площадь окон
Fensterflügel *m* оконная створка
Fensterfutter *n* оконная коробка
Fenstergerät *n см.* **Fensterklimagerät**
Fenstergerüst *n см.* **Fenstergestell**
fenstergeschmückt украшенный окнами
Fenstergesims *n* оконный карниз
Fenstergestell *n* оконный косяк; оконный откос
Fenstergetriebe *n* оконный шпингалет
Fenstergewände *n* 1. обрамление окна 2. *см.* **Fenstergestell**
Fenstergitter *n* оконная решётка
Fensterglas *n* оконное стекло
Fensterglasfläche *f* площадь остекления окна

Fensterkämpfer *m* импост
Fensterkitt *m* оконная замазка
Fensterklimaanlage *f см.* **Fensterklimagerät**
Fensterklimagerät *n* оконный кондиционер
Fensterklimatruhe *f* подоконный кондиционер
Fensterkorb *m* выгнутая оконная решётка
Fensterkreuz *n* горбыльки оконного переплёта, установленные крестом
Fensterkühler *m см.* **Fensterluftkühler**
Fensterladen *m* ставень
Fensterlaibung *f* оконный откос
Fensterlehne *f см.* **Fensterbrüstung**
Fensterleibung *f см.* **Fensterlaibung**
fensterlos без окон
Fensterlüfter *m* откидная оконная фрамуга, форточка; оконный вентилятор
Fensterluftkühler *m* оконный воздухоохладитель
Fensterlüftung *f* проветривание через окна
Fenstermaßwerk *n* ажурный орнамент в окне
Fenstermittelstück *n* средник
Fensternische *f* оконная ниша
Fensteröffnung *f* оконный проём
Fensterorientierung *f* ориентация окон
Fensterpfeiler *m* простенок, междуоконный столб
Fensterpfosten *m* оконная стойка (*в фонарях и ленточных окнах*)
Fensterprofil *n* профильный брусок для оконных переплётов; специальный профильный прокат для оконных переплётов
Fensterrahmen *m* оконная рама, оконный переплёт
Fensterrahmenelement *n* элемент оконной рамы [оконного переплёта]
Fensterreiber *m* оконная завёртка
Fensterrolladen *m* сматывающиеся жалюзи
Fensterrose *f* круглое окно с орнаментом
Fenstersäule *f см.* **Fensterpfeiler**
Fensterschaft *m см.* **Fensterpfeiler**
Fensterschaftblock *m* блок-простенок
Fensterschaftplatte *f* панель простенка
Fensterscheibe *f* оконное стекло
Fensterschenkel *m* оконный косяк
Fensterschließe *f* оконный шпингалет
Fenstersims *n* оконный карниз
Fenstersohlbank *f* наружный подоконник
Fensterspalette *f* оконный откос
Fenstersprosse *f* горбылёк оконного переплёта
Fenstersteller *m см.* **Fensterfeststeller**
Fensterstift *m* гвоздь [штифт] для крепления стекла в фальце переплёта
Fensterstock *m* оконная коробка
Fensterstollen *m* передовая штольня (*при проходке туннеля*)
Fenstersturz *m* оконная перемычка
Fenstertafel *f* оконное стекло
Fenstertrieb *m* оконный шпингалет
Fenstertritt *m* ступеньки под высоко расположенными окнами
Fensterumrahmung *f* обрамление окна
Fensterventilator *m* оконный вентилятор
Fensterverdachung *f* карниз над оконной перемычкой
Fensterverglasung *f* остекление окон
Fensterverkleidung *f* **1.** наличник окна **2.** деревянная обшивка оконных откосов и подоконных парапетов
Fensterverlust *m* потери света в окнах (*напр. из-за горбыльков*)
Fensterverteilung *f* распределение [расположение] окон
Fensterwand *f* стена с окнами
Fensterwandplatte *f* стеновая панель с оконным проёмом
Fensterwirbel *m* оконный шпингалет
Fensterzarge *f* оконная коробка

Ferienheim *n* дом отдыха
Fernbahnhof *m* вокзал для поездов дальнего следования
fernbeheizt присоединённый к сети централизованного теплоснабжения
Fernbeheizung *f см.* **Fernheizung**
Ferndampf *m* пар от теплоэлектроцентрали; пар дальнего пароснабжения
Ferndampfheizung *f* паровая система централизованного теплоснабжения
Ferndampfheizwerk *n* паровая теплоцентраль
Ferndampfleitung *f* дальний [дистанционный] паропровод
Ferndampfnetz *n* сеть дальнего пароснабжения
Fernerholungsgebiet *n* зона дальнего отдыха
Fernförderer *m* транспортёр большой длины
Ferngas *n* сетевой газ; газ дальнего газоснабжения, магистральный газ
Fernheizanlage *f* **1.** система централизованного теплоснабжения **2.** *см.* **Fernheizwerk**
Fernheizanschluß *m* домовый ввод (*системы теплоснабжения*)
Fernheizbetrieb *m* централизованное теплоснабжение
Fernheizkanal *m* канал для прокладки теплопроводов
Fernheizleitung *f* теплопровод, трубопровод централизованного теплоснабжения
Fernheiznetz *n* сеть централизованного теплоснабжения
Fernheizrohr *n см.* **Fernheizleitung**
Fernheizung *f* централизованное теплоснабжение
Fernheizungsanlage *f* система централизованного теплоснабжения
~, **geschlossene** закрытая система централизованного теплоснабжения
Fernheizungsleitung *f см.* **Fernheizleitung**
Fernheizwerk *n* теплоцентраль, районная *или* городская котельная
Fernkältezentrale *f* холодильная установка для системы централизованного холодоснабжения
Fernkanal *m см.* **Fernleitungskanal**
Fernkondensatleitung *f* трубопровод возврата конденсата от потребителя
Fernleitung *f* **1.** магистральный трубопровод **2.** *см.* **Fernwasserleitung**
Fernleitungskanal *m* канал для прокладки магистральных трубопроводов
~, **begehbarer** проходной канал для прокладки магистральных трубопроводов
~, **bekriechbarer** полупроходной канал для прокладки магистральных трубопроводов
Fernleitungsnetz *n* сеть магистральных трубопроводов
Fernmeldeamt *n* учреждение связи
Fernmeldewerk *n* сооружение связи
Fernnetz *n см.* **Fernleitungsnetz**
Fernrohrleitung *f см.* **Fernleitung 1.**
Fernsehturm *m* телевизионная башня
Fernsicht *f* перспектива; кругозор
Fernsprechamt *n* телефонная станция
Fernsprechnetz *n* телефонная сеть
Fernsprechzelle *f* телефонная будка
Fernsteuerhahn *m* кран дистанционного управления
Fernsteuerung *f*, **drahtlose** беспроволочное дистанционное управление
Fernstraße *f* дорога дальнего сообщения
Fernverkehr *m* транспорт дальнего следования
Fernverkehrsstraße *f см.* **Fernstraße**
Fernversorgung *f* дальнее электро- *или* газоснабжение

Fernwärme *f* тепло, подаваемое по сетям централизованного теплоснабжения
Fernwärmeabgabe *f* отпуск тепла в тепловую сеть
Fernwärme-Hausstation *f* тепловой [домовый] ввод
Fernwärmenetz *n* сеть централизованного теплоснабжения
~ **mit direkter Einspeisung** сеть централизованного теплоснабжения с непосредственным водоразбором
Fernwärmeversorgung *f* централизованное теплоснабжение
Fernwärmeversorgungsanlage *f* система централизованного теплоснабжения
~, **offene** система централизованного теплоснабжения с непосредственным водоразбором
Fernwärmeversorgungssystem *n* система централизованного теплоснабжения
Fernwasserheizwerk *n* водяная теплоцентраль
Fernwasserleitung *f* магистральный водовод
Fernwasserversorgung *f* водоснабжение с подачей воды из удалённого источника
Fernwasserversorgungsanlage *f* магистральный водопровод, водопровод с подачей воды из удалённого источника
Fernwasserversorgungssystem *n* *см.* **Fernwasserversorgungsanlage**
Fernzündung *f* инициирование (*взрывчатых веществ*) на расстоянии, дистанционное взрывание
Ferrarizement *m* цемент Феррари
Ferrolit *n* ферролит (*металлическая добавка к бетонной смеси*)
Ferrozement *m* **1.** ферроцемент, высокожелезистый цемент **2.** замазка из магнезиального цемента и железных опилок
Fertigbalken *m* предварительно изготовленная балка; сборная балка, балка сборной конструкции
Fertigbauteil *m* сборный строительный элемент, сборный элемент конструкции
Fertigbauweise *f* строительство из сборных элементов
Fertigbearbeitung *f* окончательная обработка, отделка
Fertigbehandlung *f* *см.* **Fertigbearbeitung**
Fertigbeton *m* **1.** товарный бетон, бетон, готовый для укладки **2.** сборный железобетон
Fertigbetonrohrleitung *f* трубопровод из сборного железобетона
Fertiger *m* отделочная машина (*для покрытий*); финишер
Fertiggemisch *n* готовая смесь
Fertighaus *n* сборный дом
fertighobeln строгать начисто
Fertiglager *n* склад готовой продукции
Fertigmörtel *m* раствор, приготовленный на растворном узле
Fertigpfahl *m* готовая свая
Fertigteil *m* готовый элемент; сборный элемент
Fertigteillager *n* *см.* **Fertiglager**
Fertigteiltreppe *f* лестница из сборных элементов
Fertigteilverbundkonstruktion *f* сборномонолитная конструкция
Fertigträger *m* предварительно изготовленная балка; сборная балка, балка сборной конструкции
Fertigtreppe *f* сборная лестница, лестница из сборных элементов
Fertigung *f* изготовление, производство
Fertigungskosten *pl* издержки [затраты] производства, производственные издержки
Festbeton *m* жёсткий бетон; схватившийся бетон; бетон, набравший прочность
Festbrennstoff *m* твёрдое топливо
Festgestein *n* монолитная порода; скальная порода
Festhaltekraft *f* удерживающая сила

Festhaltvorrichtung *f* удерживающее приспособление; приспособление для закрепления; упор

Festigkeit *f* прочность; предел прочности

~, **anfängliche** начальная прочность

Festigkeitsentwicklung *f* **des Betons** нарастание прочности бетона

Festigkeitslehre *f* сопротивление материалов, сопромат

Festigkeitsprüfung *f* испытание на прочность

Festigkeitssteigerung *f* повышение прочности, упрочнение

Festigkeitswert *m* **1.** коэффициент запаса прочности **2.** величина прочности; прочность

Festigkeitszahl *f* *см.* **Festigkeitswert**

Festigkeitszunahme *f* *см.* **Festigkeitssteigerung**

Festigkeitszuwachs *m* **von Beton** прирост [набор] прочности бетона

Festigung *f* крепление, закрепление, прикрепление; укрепление

festkeilen закреплять клином *или* клиньями

festklemmen 1. соединять скобой **2.** зажимать; защемлять; заклинивать

Festmeter *n* фестметр, кубический метр плотной древесины

Feston *n* фестон, гирлянда

Festplatz *m* парадная площадь, площадь для празднеств

Festpunkt *m* **1.** неподвижная опора (*трубопровода*), мёртвая точка, мёртвая опора **2.** постоянная точка, фокус

Festpunktverfahren *n* метод постоянных точек, метод фокусов

Festraum *m* парадное помещение

Festsaal *m* парадный зал

Festschelle *f* жёстко закреплённый хомут

feststampfen трамбовать, утрамбовывать, уплотнять

Feststampfen *n* трамбование, утрамбовка, уплотнение

Feststeller *m* установочное крепление

Feststellkeil *m* установочный клин

Feststellvorrichtung *f* установочное [фиксирующее] устройство, приспособление для закрепления

Feststoffe *m pl* твёрдые вещества (*напр. в воде*)

Festtempel *m* храм (*построенный в честь какого-либо события или праздника*)

Festung *f* крепость

Festungsbau *m* **1.** строительство крепости **2.** крепость

Festungsverband *m* **1.** крепостная перевязка кладки **2.** перевязка кладки в «ёлку»

festverankert закреплённый [заанкеренный] наглухо

festwalzen укатывать

Festwerden *n* затвердевание

Festwert *m* **1.** постоянная величина; коэффициент, константа **2.** постоянная кататермометра; фактор кататермометра

~, **aerodynamischer** аэродинамическая постоянная величина

Fettabscheider *m* *кан.* жироуловитель

Fettfang *m* *кан.* жироловка

~, **belüfteter** аэрируемая жироловка

Fettfänger *m* *см.* **Fettfang**

Fettkalk *m* жирная известь

Fettkohle *f* жирный уголь (*с содержанием летучих от 19 до 28 %*)

Fettnußkohle *f* жирный уголь сорта «орех»

Fetton *m* жирная глина

Fettsäure *f* жирная кислота, кислота жирного ряда

Feuchtbindefestigkeit *f* влагостойкость, влагоустойчивость (*клея или клеевого шва*)

feuchtdicht влагонепроницаемый

Feuchte *f* влажность (*см. также* **Feuchtigkeit**)

Feuchtefühler *m* *см.* **Feuchtegeber**

Feuchtegeber *m* датчик влажности

Feuchtegradient *m* градиент влажности

Feuchtemesser *m см.* **Feuchtigkeitsmesser**
Feuchten *n* увлажнение
Feuchteschreiber *m* гигрограф, самопишущий гигрометр
Feuchtgehalt *m* влагосодержание, влажность
Feuchtigkeit *f* влажность, влага
~, **absolute** абсолютная влажность
~, **atmosphärische** атмосферная влажность
~, **relative** относительная влажность
~, **spezifische** удельная влажность
Feuchtigkeitsabnahme *f* снижение влажности
Feuchtigkeitsanzeiger *m см.* **Feuchtigkeitsmesser**
Feuchtigkeitsaufnahme *f* влагопоглощение
Feuchtigkeitsaufnahmevermögen *n* гигроскопичность
Feuchtigkeitsaustausch *m* влагообмен
feuchtigkeitsbeständig влагостойкий, влагоустойчивый, влагонепроницаемый
Feuchtigkeitsbeständigkeit *f* влагостойкость, влагоустойчивость, влагонепроницаемость
feuchtigkeitsdurchlässig влагопроницаемый
feuchtigkeitsempfindlich чувствительный к влаге [к действию влаги]
Feuchtigkeitserzeugung *f* влаговыделение (*в помещении*); влагопоступление (*бытовое, промышленное*)
Feuchtigkeitsfestigkeit *f* 1. *см.* **Feuchtigkeitsbeständigkeit** 2. прочность во влажном состоянии
Feuchtigkeitsgehalt *m* влагосодержание, влажность
feuchtigkeitsgeschützt влагозащитный, влагозащищённый; влагонепроницаемый
Feuchtigkeitsgrad *m* степень влажности
Feuchtigkeitsisolierung *f* изолирование [защита] от влаги, гидроизоляция
Feuchtigkeitskorrosion *f* влажная коррозия
Feuchtigkeitsmesser *m* влагомер, гигрометр; психрометр
Feuchtigkeitsmeßgerät *n см.* **Feuchtigkeitsmesser**
Feuchtigkeitsmessung *f см.* **Feuchtigkeitsprüfung**
Feuchtigkeitsprüfung *f* определение влажности
Feuchtigkeitsregler *m* регулятор влажности
Feuchtigkeitsschreiber *m* гигрограф, самопишущий гигрометр
Feuchtigkeitsschutz *m* влагозащита, влагоизоляция
Feuchtigkeitsschutzisolation *f см.* **Feuchtigkeitsisolierung**
Feuchtigkeitsschutzschicht *f* гидроизоляционная прослойка, гидроизоляционный слой
Feuchtigkeitswechsel *m* изменение влажности
Feuchtkern *m* водослой, водослойная древесина
Feuchtklima *n* влажный климат
Feuchtkugeltemperatur *f см.* **Feuchttemperatur**
Feuchtkugelthermometer *n* смоченный шаровой термометр
Feuchtlagerung *f* **von Beton** выдерживание [выдержка] бетона во влажных условиях [во влажном режиме]
Feuchtluftenthalpie *f* энтальпия влажного воздуха
Feuchtschutzbehandlung *f* **des Betons** *см.* **Feuchtlagerung von Beton**
Feuchttemperatur *f* температура по смоченному термометру (*психрометра*)
~, **resultierende** результирующая температура по смоченному термометру
Feuchtthermometer *n* смоченный термометр (*психрометра*)
Feuer *n* огонь; пламя
feuerberührt омываемый пламенем

feuerbeständig 1. огнестойкий; огнеупорный; жаростойкий; жаропрочный 2. безопасный в пожарном отношении
Feuerbeständigkeit *f* 1. огнестойкость; огнеупорность; жаростойкость; жаропрочность 2. безопасность в пожарном отношении
Feuerbeton *m* огнеупорный бетон
Feuerbett *n* 1. колосниковая решётка 2. горящий слой (*топлива*)
Feuerdruck *m* *см.* **Feuerraumdruck**
feuerfest *см.* **feuerbeständig**
Feuerfestigkeit *f* *см.* **Feuerbeständigkeit**
Feuerführung *f* 1. режим горения, режим сжигания топлива; режим топки 2. направление факела; перемещение факела
Feuergase *n pl* топочные газы; дымовые газы; газообразные продукты сгорания
Feuergaswärme *f* теплосодержание топочных *или* дымовых газов
Feuergefahr *f* огнеопасность; пожарная опасность, пожароопасность
feuergefährdet *см.* **feuergefährlich**
feuergefährlich огнеопасный; пожароопасный
feuerhemmend огнезадерживающий
Feuerkammer *f* топочная камера, топка
Feuerleiter *f* пожарная лестница
Feuerlöschbrause *f* пожарная спринклерная система
Feuerlöscheinrichtungen *f pl* противопожарные устройства, устройства для тушения пожаров; противопожарная система
Feuerlöscher *m* огнетушитель
Feuerlöschhydrant *m* пожарный гидрант
Feuerlöschschlauch *m* пожарный шланг
Feuerlufterhitzer *m* огневой калорифер
Feuerluftheizung *f* огневоздушное отопление
Feuermauer *f* брандмауэр
Feuermelder *m* пожарный сигнал
Feuerraum *m* топочная камера, топка; камера сгорания; топочное пространство; топочный объём
Feuerraumausmauerung *f* обмуровка топки
Feuerraumausstampfung *f* футеровка топки
Feuerraumbelastung *f* теплонапряжение объёма топочного пространства
~, spezifische удельное теплонапряжение объёма топочного пространства
Feuerraumdruck *m* давление в топке; давление в камере сгорания
Feuerraumheizfläche *f* радиационная поверхность нагрева
Feuerraumkühlfläche *f* охлаждающая [экранная] поверхность топки
Feuerraumkühlrohr *n* экранная труба топочной камеры
Feuerraumkühlung *f* охлаждение [экранирование] топочной камеры
Feuerraumleistung *f* напряжение объёма топочного пространства
Feuerraumschlacke *f* топочный [колосниковый] шлак
Feuerraumstrahlung *f* излучение топки
Feuerraumverschmutzung *f* загрязнение [шлакование] топки
Feuerraumwärmebelastung *f* *см.* **Feuerraumbelastung**
Feuerrohr *n* жаровая [дымогарная] труба
Feuerrost *m* *см.* **Feuerungsrost**
Feuerschutz *m* противопожарная защита
Feuerschutzanstrich *m* огнезащитная окраска; огнезащитное покрытие; огнезащитная обмазка
Feuerschutzmaßnahmen *f pl* противопожарные мероприятия; меры противопожарной защиты
Feuerschutzmittel *n* огнезащитное средство
Feuerschutztränkung *f* огнезащитная пропитка

Feuerschutztür *f* противопожарная дверь
Feuerschutzvorschriften *f pl* правила пожарной безопасности
Feuersicherheit *f см.* **Feuerbeständigkeit**
Feuerspritze *f* пожарный насос; брандспойт
Feuerspritzenschlauch *m* шланг пожарного насоса
Feuerstätte *f* топливник; топка
Feuerstelle *f* **1.** топка **2.** колосник
Feuerstopftür *f* противопожарная дверь
Feuerton *m* огнеупорная глина
Feuertreppe *f* пожарная лестница
Feuertür *f* топочная дверца
Feuerturm *m* пожарная каланча
Feuerung *f* **1.** топка, топочная камера **2.** сжигание **3.** обогрев; отопление
~, **automatische** автоматическая топка
~, **direkte** огневой обогрев
~, **elastische** легкорегулируемая топка
~, **halbmechanische** полумеханическая топка
~, **handbediente** ручная топка
~, **kombinierte** комбинированная топка
~, **mechanisch beschickte** топка с механической загрузкой топлива
Feuerungsanlage *f* топочное устройство
Feuerungsauskleidung *f* облицовка топки
Feuerungsbetrieb *m* работа [эксплуатация] топки
Feuerungsgerät *n* топочная гарнитура, кочегарный инструмент
Feuerungsistwert *m* фактическое теплонапряжение (*топки, печи*)
Feuerungsleistung *f* **1.** мощность топки **2.** теплонапряжение объёма (*топки, печи*)
Feuerungsmaterial *n* топливо
Feuerungsraum *m см.* **Feuerraum**
Feuerungsrost *m* колосниковая решётка
Feuerungsrückstände *m pl* остатки после горения в топке
Feuerungsschlacke *f* котельный шлак; топливный шлак
Feuerungstür *f* топочная дверца
Feuerungswirkungsgrad *m* коэффициент полезного действия топки, кпд топки
feuerverzinkt оцинкованный горячим способом
Feuerwand *f* **1.** огнеупорная перегородка **2.** брандмауэр
Feuerwehrdepot *n* помещение пожарной команды
Feuerwehrschlauch *m* пожарный шланг
Feuerwehrstrahlrohr *n* брандспойт
Feuerwiderstandsklasse *f* класс огнестойкости
Feuerzarge *f* топочная рама
Feuerzement *m* огнеупорный цемент
Feuerzug *m* дымоход, отопительный канал (*печи*); газоход (*котла*)
Fiale *f* фиала (*остроконечная готическая башенка*)
Fialenwerk *n* фиалы, украшение в виде фиал
Fiberbeton *m* бетон с волокнистым заполнителем, фибробетон
Fichte *f* ель
Figurenfries *m* скульптурный фриз
Figurenkapitell *n* капитель с рельефными изображениями фигур людей и животных
Figurenkrönung *f* увенчание фигурами людей и животных
Figurenrelief *n* рельеф с изображением людей и животных
Film *m* плёнка
Filmatelier *n* киносъёмочный павильон, кинопавильон; киноателье; киностудия
Filmbildner *m* плёнкообразующее вещество, плёнкообразователь
Filmbildung *f* образование плёнки
Filmgießmaschine *f* машина для изготовления плёнок литьём
Filmtheater *n* кинотеатр
Filter *n* фильтр

Filter, geschlossenes *всн.* напорный [закрытый] фильтр
~, offenes *всн.* открытый [безнапорный] фильтр
Filteranlage *f* 1. *см.* **Filter** 2. фильтровальная станция
Filterasche *f* фильтрационная зола
Filterbeschickung *f* загрузка фильтра
Filterboden *m* *всн.* дренажное дно фильтра
Filterbrunnen *m* 1. трубчатый [буровой] колодец; (водозаборная *или* водопонизительная) скважина 2. лучевой водозабор
~, horizontaler *см.* **Filterbrunnen 2.**
~, vertikaler *см.* **Filterbrunnen 1.**
Filtergeschwindigkeit *f* 1. скорость фильтрования 2. скорость фильтрации
Filterglas *n* стекло с избирательным поглощением, стекло для светофильтров
Filterhalle *f* *всн.* фильтровальный зал
Filterkies *m* гравий для фильтров
Filterkorb *m* сосун (*на всасывающем трубопроводе насоса*)
Filterkuchen *m* лепёшка [осадок] на фильтре, кек
Filterlaufzeit *f* длительность [продолжительность] фильтроцикла (*периода работы фильтра между промывками*)
Filterleistung *f* производительность фильтра
Filtermasse *f* фильтрующая загрузка (*фильтра*)
Filterpresse *f* *кан.* фильтр-пресс
Filterrohr *n* фильтровая труба
Filterrohrbrunnen *m* *см.* **Filterbrunnen**
Filtersack *m* грязеуловитель фильтра
Filterschicht *f* 1. фильтрующий слой, слой фильтрующего материала (*в фильтре*) 2. гравийная обсыпка (*фильтра трубчатого колодца*)
Filterschlammwasser *n* промывные воды фильтров, (сточные) воды от промывки фильтров
Filterspülung *f* промывка фильтров
Filterspülwasser *n* вода для промывки фильтров
Filterstrang *m* скважина (*лучевого водозабора*)
Filterung *f* 1. фильтрование 2. фильтрация 3. очистка (*воздуха*)
Filterwiderstand *m* потеря напора в фильтре
Filterzelle *f* ячейка (воздушного фильтра
Filtrat *n* фильтрат
Filtriergeschwindigkeit *f* *см.* **Filtergeschwindigkeit**
Filtrierung *f* *см.* **Filterung**
Filzbelag *m* войлочное покрытие
Filzbrett *n* войлочная тёрка, тёрка, обитая войлоком
Filzpappe *f* строительный картон
Filzputz *m* штукатурка с затиркой (*войлочной тёркой*)
Filzunterlage *f* войлочный подкладочный слой (*напр. под пластмассовое покрытие пола*)
Findling *m* валун, валунный камень
Findlingsmauerwerk *n* кладка из валунов
Finger *m* палец; штифт
Fingerbrenner *m* пальцеобразная горелка, горелка перчаточного типа
Fingerkonstruktion *f* гребенчатый стальной стык проезжей части моста
Finischer *m* бетоноотделочная машина, финишер
Firn *m* фирн (*сорт негашёной белой извести*)
Firnis *m* олифа; лак
firnissen олифить; лакировать
First *m* конёк (*крыши*)
Firstbalken *m* коньковый брус
Firstbaum *m* *см.* **Firstpfette**
Firstblume *f* украшение конька в виде цветка
Firstenschlitz *m* *см.* **Firstschlitz**
Firstlinie *f* конёк, линия конька
Firstoberlicht *n* коньковый фонарь
Firstpfette *f* коньковый прогон

Firstpfosten *m* стойка под коньковый прогон (*стропильной конструкции*), коньковая стойка
Firstpunkt *m* наивысшая [коньковая] точка стропил *или* стропильной фермы
Firstsäule *f см.* **Firstpfosten**
Firstschlitz *m* верхняя разрезная штольня
Firststollen *m* **1.** верхняя штольня (*при проходке туннеля*) **2.** вентиляционная штольня
Firststuhlrahmen *m* опорная рама под коньком
Firstziegel *m* коньковая черепица; коньковый кирпич
Fischband *n* врезная (*дверная или оконная*) петля
Fischbauchträger *m* рыбообразная [рыбовидная] ферма; ферма с верхним прямолинейным и нижним выгнутым вниз поясами
Fischblase *f* орнамент в виде рыбьего пузыря
Fischblasenfüllung *f* орнамент в окне в виде рыбьего пузыря
Fischblasenmuster *n см.* **Fischblase**
Fischereihafen *m* рыбный порт
Fischgräte *f* рисунок в ёлку, расположение в ёлку
Fischgrätenfußboden *m* паркетный пол в ёлку
Fischgrätenverband *m* перевязка кирпичной кладки с укладкой рядов кирпича в ёлку
Fischteich *m кан.* рыбоводный пруд (*биологический пруд, используемый для разведения рыбы*)
Fitsche *f* врезная оконная петля; врезная дверная петля
Fixierblech *n* пружинная когтевая четырёхугольная шайба
Fixierbolzen *m* болт-фиксатор
Flachbagger *m* **1.** бульдозер **2.** грейдер **3.** экскаватор с малой глубиной черпания
Flachbaggergerät *n см.* **Flachbagger**
Flachbaggerung *f* поверхностная экскавация
Flachbahnhof *m* безгорочная станция, станция без сортировочной горки

Flachbau *m* **1.** плоскостная компоновка (*напр. здания*) **2.** одноэтажное промышленное здание
~, **einschiffiger** однопролётное одноэтажное промышленное здание
~, **mehrschiffiger** многопролётное одноэтажное промышленное здание
Flachbauten *pl* **mit Shceddächern** одноэтажные промышленные здания с шедовыми крышами
Flachbauweise *f см.* **Flachbau 1.**
Flachbecken *n* мелкий отстойник; горизонтальный *или* радиальный отстойник
Flachbild *n* барельеф
Flachbodenspeicher *m* многоэтажное зернохранилище с плоскими перекрытиями
Flachbogen *m* пониженная арка; коробовая арка; сегментная арка
Flachbrenner *m* плоская [щелевая] горелка
Flachbrunnen *m* мелкий трубчатый колодец
Flachdach *n* плоская крыша, плоская кровля
Flachdachpfanne *f* черепица для плоской кровли
Flachdeckbasilika *f* базилика с плоским перекрытием
Flachdecke *f* плоское перекрытие
~, **kassettierte** плоское кассетированное перекрытие
Flachdeichsel *f* плоский (*плотничий*) топор
Fläche *f* площадь; плоскость; поверхность
~, **absorbierende** *ак.* поглощающая поверхность
~, **bebaute** площадь застройки
~, **beheizte** обогреваемая поверхность; поверхность нагрева
~, **feuerberührte** поверхность, омываемая пламенем
~, **wirksame** активная поверхность; эффективная поверхность
Flächen *f pl*, **raumbegrenzende** ограждающие поверхности помещения

Flächenabbruch *m пл. гор.* сплошной снос
Flächenabkühlung *f* поверхностное охлаждение; охлаждение поверхности
Flächenaufnahme *f* съёмка плана (*площади застройки*)
Flächenausdehnung *f* территориальные размеры
Flächenbedarf *m* потребность в площади (*для застройки*)
Flächenbelastung *f* **1.** нагрузка на единицу площади **2.** гидравлическая нагрузка, нагрузка по воде (*на 1 м² водной поверхности сооружения*) **3.** норма нагрузки (*количество сточных вод, очищаемых на 1 га площади полей орошения или полей фильтрации*)
Flächenbilanz *f* баланс территории (*напр. микрорайона или жилого района*)
Flächenfilter *n* плоскорукавный пылеуловитель
Flächenheizkörper *m* панельный радиатор
Flächenheizung *f* панельное отопление
Flächeninhalt *m* величина площади; площадь
Flächenkühler *m* поверхностный воздухоохладитель
Flächenlagerung *f* поверхностное опирание; опирание на плоскость
flächenmäßig площадной; территориальный
Flächenmaßstab *m* масштаб площади
Flächenmoment *n* плоскостной момент; момент площади; статический момент площади
Flächennivellement *n* нивелирование поверхности
Flächennutzung *f* использование площади (*для застройки*)
Flächennutzungsplan *m* план использования площади
Flächenornament *n* орнамент, заполняющий плоскость
Flächenpressung *f* давление на поверхность
Flächenproportion *f* пропорция площадей
Flächenreibung *f* трение по поверхности, поверхностное трение
Flächenreibungsverlust *m* потери от трения по поверхности
Flächenrüttler *m* поверхностный вибратор
Flächenteilung *f* членение плоскости
Flächenträgheitsmoment *n* момент инерции площади
Flächentragwerk *n* плоская несущая система (*опёртая по контуру*)
Flächenuntersuchung *f* разведка поверхности (*грунта*)
Flächenverzierung *f* украшение плоскости
Flächenwachstum *n* территориальный рост (*города*)
Flächenwerk *n* складчатая конструкция
Flächenwidmungsplan *m* план зонирования территории; план распределения площади по видам использования
Flachfallrohrleitung *f* трубопровод с малым уклоном
Flachförderer *m* плоский ленточный транспортёр
Flachgelenk *n* плоский шарнир
Flachglas *n* плоское стекло; листовое стекло
Flachgründung *f* **1.** фундамент мелкого заложения **2.** сплошной фундамент (*в виде плиты*)
Flachkuppel *f* плоский купол; пониженный купольный свод
Flachlagerung *f* плоская опорная часть
Flachlaufstall *m* помещение для беспривязного содержания скота с тонкой подстилкой
Flachlore *f* вагонетка-платформа
Flachmalerei *f* плоскостная декоративная живопись
Flachmeißel *m* плоское долото
Flachornament *n* плоский орнамент
Flachrelief *n* барельеф
Flachrundschraube *f* болт с плосковыпуклой головкой

Flachsandfang *m кан.* горизонтальная песколовка
Flachsbeton *m* кострабетон, фибробетон
Flachschicht *f* ряд кирпича кладки, уложенный плашмя
Flachschieber *m* плоская задвижка
Flachschlange *f* плоский змеевик
Flachschnitzerei *f* резьба по дереву с низким рельефом
Flachsieb *n* плоское сито
Flachsilo(speicher) *m* силосное сооружение с башнями малой высоты
~, **deckenlastiger** силосное сооружение с дном, опирающимся на стены, и башнями малой высоты
~, **erdlastiger** силосное сооружение с дном, опирающимся на грунт, и башнями малой высоты
Flachsitzdüse *f* распылитель [форсунка] с плоским седлом
Flachspiegelbrunnen *m см.* **Flachbrunnen**
Flachspülbecken *n см.* **Flachspülklosett**
Flachspülklosett *n* тарельчатый унитаз
Flachstahl *m* полосовая сталь
Flachstahlband *n* тяга из полосовой стали
Flachstahlbügel *m* хомут из полосовой стали
Flachstrahlbrenner *m см.* **Flachbrenner**
Flachstrahldüse *f* форсунка, образующая плоский факел
Flachwulststahl *m* полособимсовая сталь
Flader *f* свиль, прожилок (*древесины*)
Fladerfläche *f* поверхность тангенциального разреза (*древесины*)
Fladerholz *n* древесина тангенциального разреза
fladerig свилеватый, с прожилками
Fladerschnitt *m* тангенциальный разрез (*древесины*)
Flammbarkeit *f* воспламеняемость
Flammbrenner *m* газовый резак
Flamme *f* пламя, факел
~, **blau brennende** факел, горящий голубым огнём
~, **langflammige** длинное пламя, длинный факел
~, **leuchtende** светящийся факел
~, **rußende** коптящее пламя
Flammenabheben *n* отрыв пламени
Flammenanfang *m* начальный участок факела
Flammenausbreitung *f* распространение пламени [факела]
Flammenbahn *f* факел
Flammenbasis *f* основание факела
Flammenbelastung *f* теплонапряжение объёма (*топки, печи*)
Flammeneinstellung *f* регулирование пламени
Flammenende *n* конец факела
Flammenendtemperatur *f* конечная температура факела
Flammenfärbung *f* окраска факела
Flammenfläche *f* поверхность факела
Flammenform *f* форма [конфигурация] факела
Flammenfortpflanzung *f* распространение пламени [факела]
Flammenfront *f* фронт пламени [факела]
Flammenfühler *m* реле контроля горения
Flammenführung *f* 1. режим горения; конфигурация факела 2. направление факела
Flammengeschwindigkeit *f* скорость распространения пламени [факела]
Flammenhalter *m* стабилизатор пламени
Flammenkern *m* ядро пламени
Flammenkörper *m* объём [размер] факела
Flammenkranz *m* венчик [корона] пламени
Flammenlänge *f* длина пламени [факела]
flammenlos беспламенный
Flammenoberfläche *f* внешняя поверхность факела

Flammenrückschlag *m* проскок пламени
Flammenschicht *f* зона горящих газов над слоем топлива
Flammenschutzmittel *n* огнезащитное средство
Flammenstabilisator *m* стабилизатор пламени
Flammenstabilität *f* стабильность [устойчивость] пламени
Flammensträhne *f* язык пламени [факела]
Flammenüberwachung *f* автомат безопасности по погасанию пламени
Flammenwurzel *f* корень факела
Flammkohle *f* (длинно)пламенный уголь
Flammpunkt *m* точка [температура] воспламенения
Flammrohr *n* **1.** жаровая труба **2.** пламенная горелка
Flammrohrheizrohrkessel *m* жаротрубно-дымогарный котёл
Flammrohrkessel *m* жаротрубный котёл
~, stehender вертикальный жаротрубный котёл
Flammrohr-Rauchrohrkessel *m* жаротрубно-дымогарный котёл
~, liegender горизонтальный жаротрубно-дымогарный котёл
Flammrohrstehkessel *m* вертикальный жаротрубный котёл
Flammruß *m* ламповая сажа
Flammschutzanstrich *m* огнезащитная окраска; огнезащитное покрытие
Flammschutzmittel *n* огнезащитное средство
Flammstrahlen *n* пламенная очистка
Flammtemperatur *f* температура воспламенения
Flankenkehlnaht *f* фланговый угловой шов
Flankennaht *f* фланговый шов
Flankenturm *m* фланкирующая башня, башня, расположенная сбоку
flankieren фланкировать, стоять по бокам
Flansch *m* **1.** фланец (*напр. трубы*) **2.** полка (*балки*)
Flanschenrohr *n* фланцевая труба
Flanschmotorpumpe *f* фланцевый электронасос
Flanschverbindung *f* фланцевое соедииение
Flanschwulststahl *m* тавробимсовая сталь
Flasche *f* **1.** блок; шкив **2.** обойма полиспаста
Flaschengas *n* баллонный газ
Flaschengeruchverschluß *m* *сан.* бутылочный сифон
Flaschenkehle *f* (штукатурная) выкружка между стеной и потолком, падуга
Flaschenzug *m* полиспаст, таль
Flechtband(muster) *n* орнамент в виде переплетённых лент
Flechtbandornamentik *f* орнаменты в виде переплетённых лент
Flechtornament *n* *см.* **Flechtband(muster)**
Flechtwand *f* фахверковая стена с заполнением жердями, обмотанными соломой и обмазанными глиной
Flechtwerk *n* **1.** *см.* **Flechtband(muster) 2.** объёмная [пространственная] решётчатая конструкция
Flechtwerkfüllung *f* орнамент в виде переплетённых лент (*в проёме*)
Flechtwerkornament *n* *см.* **Flechtband(muster)**
Flechtwerkträger *m* объёмная [пространственная] решётчатая балка
Fledermausdachfenster *n* низкое полукруглое слуховое окно
Fledermausgaube *f* *см.* **Fledermausdachfenster**
Fledermausgaupe *f* *см.* **Fledermausdachfenster**
Fledermausluke *f* *см.* **Fledermausdachfenster**
Flett *n* жилая часть сельского дома
Fletz *n*, *m* сени, передняя (*в сельском доме*)

Fleuron *n* флерон, украшение в виде цветка
Flexfliese *f* асбовиниловая плитка
Flickbeton *m* бетон для ремонта
Flickverfahren *n* способ ямочного ремонта
Fliegenfänger-Effekt *m* разжижение клея; повторная клейкость клея (*после первоначального высыхания*)
Flieger *m* выносной блок на консоли
Fliehkraft *f* центробежная сила
Fliehkraftabscheider *m* центробежный пылеуловитель; центробежный сепаратор
Fliehkraftentstauber *m* центробежный пылеуловитель
Fliehkraftlüfter *m* центробежный вентилятор
Fliehkraftnaßentstauber *m* мокрый инерционный пылеуловитель
Fliehkraftventilator *m* центробежный вентилятор
Fliehkraftwäscher *m* центробежный скруббер
Fliehmoment *n* центробежный момент
Fliese *f* плитка; керамическая (облицовочная) плитка
~, **gekörnte** плитка с зернистой поверхностью
~, **gerillte** рифлёная керамическая плитка
Fliesenbekleidung *f см.* **Fliesenbelag**
Fliesenbelag *m* облицовка керамическими плитками
Fliesen-Keramik *f* облицовочная керамика
Fliesenkleber *m* клей для приклейки плиток
Fliesenreihe *f* ряд керамических плиток
Fliesenschneidmaschine *f* машина для резки плиток
Fliesentrennwand *f* перегородка, облицованная керамическими плитками
Fließarbeit *f* конвейерная [поточная] работа
Fließband *n* конвейер
Fließbandarbeit *f см.* **Fließarbeit**
Fließbandcharakter *m* поточность (*производства работ*)
Fließbandverfahren *n* поточный метод (*производства работ*)
Fließbarkeit *f* текучесть (*напр. бетона*)
Fließfähigkeit *f* текучесть (*напр. бетона*)
Fließfertigung *f* поточное производство
Fließgelenk *n* пластический шарнир
Fließgelenkbedingung *f* условие образования пластического шарнира
Fließgelenkkette *f* цепь пластических шарниров
Fließgeschwindigkeit *f* **1.** скорость течения, скорость движения (*напр. воды*) **2.** скорость истечения
Fließgrenze *f* предел текучести
Fließmaß *n* мера [степень] растекаемости
Fließprobe *f* испытание на растекаемость
Fließrichtung *f* направление течения
Fließsand *m* плывун
Fließ-Schnellverfahren *n* поточно-скоростной метод (*производства работ*)
Fließspannung *f* напряжение при пределе текучести
Fließtemperatur *f* температура текучести
Fließtiefe *f* высота протекающего слоя воды (*в трубопроводе*)
Fließverfahren *n см.* **Fließbandverfahren**
Fließverhalten *n* характеристика текучести, текучие свойства; растекаемость
Fließvermögen *n см.* **Fließverhalten**
Fließwechsel *m* гидравлический прыжок
Fließwert *m* величина, характеризующая наступление текучести
Flocken *f pl* хлопья, агломераты, коагуляты, гидрозоли; аэрозоли
Flockenbildung *f* хлопьеобразование, коагуляция, коагулирование

Flockenleim *m* хлопьевидный клей
Flockenschlamm *m* хлопьевидный осадок
Flockung *f* коагулирование (*воды*)
Flockungsbecken *n* *всн.* камера реакции, камера хлопьеобразования
Flockungsmittel *n* коагулянт
Floorbestplatte *f* плита для покрытия полов из асбестового волокна на битумном вяжущем, асбесто-битумная плита
Floorings *m pl* половые строганые доски
Florealornament *n* цветочный орнамент
Florschere *f* ножницы для обрезки ворса (*при укладке ковровых покрытий пола*)
Flözkalkstein *m* слоистый известняк; пластовый известняк
Flözsandstein *m* слоистый песчаник
Flucht *f* **1.** *арх.* анфилада **2.** *см.* **Fluchtlinie**
Fluchtband *n* **1.** трассировочный шнур **2.** шнур каменщика, причалка
fluchten провешивать линию
Fluchtlinie *f* красная линия, линия застройки
Fluchtlinienplan *m* генеральный план с нанесением красных линий [линий застройки]
Fluchtschnur *f* *см.* **Fluchtband 2.**
Fluchtstab *m* веха
Flugasche *f* летучая зола
Flugaschenabscheidung *f* улавливание [сепарация] летучей золы
Flugaschenauswurf *m* выброс [унос] летучей золы
Flugaschenfänger *m* золоуловитель
Flügel *m* **1.** створка (*окна или двери*) **2.** пристройка здания; флигель; крыло здания
~, aufgehender открывающаяся створка
Flügelausschlag *m* размах [вынос] створки; угол отклонения створки
Flügelbauten *pl* здания с флигелями; здания с крыльями
Flügelfenster *n* створное окно
Flügelmauer *f* откосное крыло, обратная стенка (*берегового устоя*)
Flügelmischer *m* лопастный смеситель
Flügelmutter *f* гайка-барашек
Flügelpumpe *f* лопастный насос
Flügelrad *n* **1.** крыльчатка, лопаточное колесо, рабочее колесо (*вентилятора*) **2.** *см.* **Flügelradanemometer**
Flügelradanemometer *n* крыльчатый анемометр; анемометр с мельничкой
Flügelradgebläse *n* осевой вентилятор
Flügelradwasserzähler *m* лопастный водомер; крыльчатый водомер
Flügelrahmen *m* створный оконный переплёт
Flügelschraube *f* барашковый винт
Flügeltor *n* створные [створчатые] ворота
Flügelzahl *f* число створок
Flughafen *m* аэропорт; аэродром
Flughafenbebauung *f* застройка аэродрома; аэродромные сооружения
Flughafengebäude *n* аэровокзал
Flugplatz *m* аэродром
Flugplatzanlage *f* аэродромное сооружение
Flugsand *m* наносный песок; плывун
Flugsicherungseinrichtung *f* устройство [сооружение] для обеспечения безопасности полётов
Flugsporteinrichtung *f* сооружение для авиаспорта
Flugstaub *m* пыль, твёрдый аэрозоль
Flugwetterwarte *f* аэродромная метеорологическая станция
Flugzeughalle *f* ангар
Fluktuation *f* **der Arbeitskräfte** текучесть рабочей силы
Fluor *n* фтор
Fluorid *n* фторид; фтористое соединение
Fluori(di)erung *f* фторирование (*питьевой воды*)

Fluorkautschuk *m* фторкаучук, фторсодержащий каучук
Flur *m* сени, передняя (*в сельском доме*)
Fluresit флюрезит (*уплотняющая добавка к раствору и бетону*)
Flurhochbehälter *m* (наземный *или* полузаглублённый) водонапорный резервуар
Flußaue *f* **1.** речная долина **2.** заливной [пойменный] луг
Flußhafen *m* речной порт, речная гавань
Flüssiggas *n* сжиженный газ
Flüssiggasbrenner *m* горелка для сжиженного газа
Flüssigkeit *f* жидкость
~, reibungsfreie идеальная жидкость
~, tropfbare капельная жидкость
Flüssigkeitdosierer *m* дозатор для жидкостей
Flüssigung *f* разжижение
Flußkanalisierung *f* шлюзование реки
Flußkies *m* речной гравий, речная галька
Flußsand *m* речной песок
Flußstahl *m* литая сталь
Flußwasser *n* речная вода
~, uferfiltriertes подрусловые воды, подрусловый поток
Flußwasserentnahme *f* забор [приём] воды из реки
Flußwasserentnahmebauwerk *n* речное водозаборное [речное водоприёмное] сооружение, речной водоприёмник
Flußwasserfassung *f* **1.** *см.* **Flußwasserentnahme 2.** *см.* **Flußwasserentnahmebauwerk**
Flußwassergewinnung *f* *см.* **Flußwasserentnahme**
Flüstergalerie *f* акустическая галерея (*фокусирующая звуки в определённой точке*)
Flüstergewölbe *n* акустический свод (*фокусирующий звуки в определённой точке*)
Flut *f* паводок
Flutbett *n* флютбет (*напр. плотины*)
Flutbrücke мост на пойме
Flutdurchlaß *m* паводковый водосброс
Fluter *m* жёлоб; лоток; канал; водоспуск
Flutöffnung *f* пролёт (*плотины или моста*) для пропуска паводка (*по горизонту высокой воды*)
Fohlenstall *m* конюшня для жеребят
Föhre *f* сосна
Folge *f* **der Rundbögen** несколько последовательно расположенных полукруглых [полуциркульных] арок
Folgeeinrichtungen *f pl* учреждения обслуживания (*напр. школы, детские сады, ясли*), сопутствующие жилой застройке
Folie *f* **1.** плёнка **2.** фольга
Folienkalander *m* каландр для прокатки плёнки
Folienklebung *f* склеивание липкой плёнкой
Folienlack *m* лак для фольги
Fondtapete *f* обои со сплошным окрашенным фоном
Fontäne *f* фонтан
Fordbecher *m* воронка Форда (*для измерения вязкости*)
Förderanlage *f* транспортёрная [конвейерная] установка
Förderbagger *m* карьерный экскаватор
Förderband *n* ленточный транспортёр
Förderbandbeton *m* бетонная смесь, подаваемая ленточным транспортёром
Förderbandschürfwagen *m* грейдер-элеватор
Förderbandwaage *f* транспортёрные [конвейерные] весы
Förderbrücke *f* транспортно-отвальный мост
Förderdruck *m* подъёмное давление; напор; давление нагнетания; полное давление (*вентилятора*); циркуляционный напор (*в системе горячего водоснабжения*)
Fördereinrichtung *f* транспортное устройство

Förderer *m* транспортёр, конвейер
~, **kurvengängiger** криволинейный транспортёр
Förderflüssigkeit *f* перекачиваемая жидкость
Fördergefäß *n* бадья для транспортирования (*бетонной смеси*)
Fördergerüst *n* надшахтный копёр
Fördergurt *m* *см.* **Förderband**
Fördergut *n* транспортируемый материал
Fördergutabstreifer *m* 1. скребок 2. разгружатель транспортируемого материала
Förderhaken *m* подъёмный крюк
Förderhaspel *f* подъёмная лебёдка
Förderhöhe *f* напор (*насоса*)
Förderkabel *n* подъёмный канат
Förderkorb *m* подъёмная клеть
Förderkran *m* подъёмный кран
Förderkübel *m* бадья для транспортирования (*бетонной смеси*); скиповый подъёмник
Förderlänge *f* длина [расстояние] транспортирования
Förderleistung *f* производительность (*напр. вентилятора*)
Förderleitung *f* подающий напорный трубопровод
Fördermaschine *f* подъёмная машина
Fördermenge *f* 1. количество транспортируемого материала 2. подача, производительность (*насоса*)
Fördermittel *n* транспортное средство
fördern транспортировать, перемещать; подавать; поднимать
Förderpumpe *f* подающий [питающий] насос
Förderrinne *f* транспортный лоток; транспортный жёлоб
Förderrohr *n* транспортирующая труба; подающая труба
Förderrutsche *f* качающийся транспортёр
Förderschlitten *m* транспортные сани, транспортные салазки
Förderschnecke *f* 1. шнековый транспортёр 2. шнековый [винтовой] насос; шнековый [винтовой] подъёмник
Förderschwinge *f* качающийся транспортёр
Förderseil *n* подъёмный канат
Förderstrang *m* транспортная линия, конвейерная линия
Förderstrom *m* *см.* **Förderleistung**
Fördertrommel *f* подъёмный барабан
Fördertuch *n* полотно транспортёра
Förderturm *m* башенный подъёмник, башня для подачи материала; надшахтный копёр
~ **mit Schwenkmasten** башенный подъёмник с изменяемым наклоном стрелы
Förderung *f* 1. транспорт 2. перекачка (*напр. воды*) 3. производительность (*напр. насоса*)
~, **gleislose** безрельсовый транспорт
~, **hydromechanische** гидромеханизированный транспорт
~, **pneumatische** пневматический транспорт
~, **schienengebundene** рельсовый транспорт
Forderungen *f pl*, **bauphysikalische** строительно-физические требования; требования строительной физики
Fördervolumen *n* подаваемый объём; производительность (*вентилятора*)
Form *f apx.* форма, вид, образ
~, **geballte** сжатая [компактная] форма
~, **vegetabilische** растительная форма, растительный образ
Formaldehyd *m* формальдегид
Formalismus *m* формализм
Formamid *n* формамид
Formänderung *f* деформация
~, **bezogene** удельная [относительная] деформация
Formänderungsarbeit *f* работа деформации
~, **umkehrbare** обратимая работа деформации
Formänderungsenergie *f* энергия деформации
Formänderungsverfahren *n* способ [метод] деформаций

Formänderungsvermögen *n* деформируемость
Formänderungszustand *m* деформированное состояние
~, **ebener** плоское деформированное состояние
Formatkreissäge *f* круглопильный, форматный станок
Formatsäge *f* форматная пила
Formbarkeit *f* пластичность
Formbeständigkeit *f* устойчивость [постоянство] формы
Formblech *n* фасонная листовая сталь
Formdraht *m* фасонная проволока
Formenkunde *f* наука о формах
Formenreichtum *m* богатство форм
Formentischler *m* опалубщик
Formenwechsel *m* смена форм
Formgebung *f*, **künstlerische** художественное оформление
Formguß *m* фасонное литьё
Formhobel *m* рубанок для фасонных работ
Formklinker *m* фасонный камень из клинкера
Formstahl *m* сортовая [фасонная] сталь
~, **rundkantiger** сортовая [фасонная] сталь с закруглёнными кромками
~, **scharfkantiger** сортовая [фасонная] сталь с острыми кромками
~, **trogförmiger** корытная прокатная сталь, швеллерная сталь
Formstein *m* фасонный камень
Formstück *n* фасонная часть (*напр. трубопровода*); фасонный блок (*напр. для дымовой трубы*)
Formstücke *n pl* фасонные детали, фитинги
Formteil *m* фасонная часть (*напр. трубопровода*)
Formtrennmittel *n* разделительная смазка для форм
Formziegel *m* фасонный кирпич
Forschung *f* научно-исследовательские работы
~, **angewandte** прикладные научно-исследовательские работы
Forst *m* конёк (*крыши*)
Forstwirtschaft *f* лесное хозяйство
forstwirtschaftlich лесохозяйственный (*об участке, о территории*)
Fortführung *f* *см.* **Fortleitung**
Fortleitung *f* транспортирование, удаление (*напр. воды по трубам или каналам*)
Fortluft *f* удаляемый воздух; вытяжной воздух
Forum *n* форум
Foyer *n* фойе
Fraas-Brechpunkt *m* температура разрыва (*образца битума*) в приборе Фрааса
Fragment *n* фрагмент
Fraktion *f* фракция
Fraktionieren *n* фракционирование, разделение на фракции
Fraktionsentstaubungsgrad *m* степень фракционного обеспыливания
Frankfurterschwarz *n* *л. к.* виноградная чернь
Französischrot *n* железный сурик
Fräserbagger *m* фрезерный экскаватор
Frässäge *f* выкружная пила
Frauenabort *m* женская уборная
Frauengemach *n* женская комната; женская половина
Frauenruheraum *m* женская комната
Frauenschuh *m* флерон, крестоцвет (*украшение на верхушке шпиля*)
Frauenüberschuß *m* превышение численности женского населения над мужским
freiaufliegend *см.* **freigelagert**
Freibad *n* открытый бассейн
Freibadeanstalt *f* открытый бассейн
Freibau *m* открытое сооружение
Freibord *m* надводный борт
Freibordhöhe *f* высота бортов сооружения (*напр. отстойника*) над поверхностью воды в нём; расстояние от уровня воды до верха сооружения (*напр. до гребня плотины*)

Freifallbetonmischer *m* бетоносмеситель со свободным падением материала, гравитационный смеситель
Freifallbohrung *f* бурение свободно падающим буром, ударное бурение
Freifallmischer *m см.* **Freifallbetonmischer**
Freifallramme *f* копёр со свободно падающей бабой
Freifallstampfer *m* трамбовка свободного падения
Freifläche *f* свободная [незастроенная, открытая] площадь, свободное [незастроенное, открытое] пространство
Freiflächenbereich *m* свободная территория
Freiförderer *m* транспортёр свободного падения
Freigefälleleitung *f* **1.** самотёчный водовод **2.** самотёчный коллектор **3.** самотёчный трубопровод
freigelagert свободно опёртый
Freiheitsgrad *m* степень свободы
Freileitung *f* **1.** воздушная линия, линия электропередачи **2.** воздушный провод
Freileitungsmast *m* опора линии электропередачи
Freilichtbühne *f* сцена под открытым небом
Freilichttheater *n* летний театр; зелёный театр, театр под открытым небом
Freiluftbewitterung *f* испытание (*пластмасс*) на атмосферостойкость в естественных условиях
Freiluftumspannanlage *f* трансформаторная подстанция наружной установки
Freipfetten *f pl* консольные прогоны стропильной конструкции (*выступающие за плоскость фронтона*)
Freischwimmbad *n* открытый плавательный бассейн
Freispiegelleitung *f* **1.** *всн.* безнапорный (гравитационный) водовод **2.** *кан.* безнапорный (самотёчный) коллектор **3.** *см.* **Freispiegelrohrleitung**
Freispiegelrohrleitung *f* безнапорный (самотёчный) трубопровод, безнапорная (самотёчная) линия (труб)
Freispiegelstollen *m* безнапорный туннель
Freispiegeltunnel *m см.* **Freispiegelstollen**
freistehend свободно стоящий
Freistrahl *m* свободная струя
Freistromventil *n* проходной вентиль
~ mit nichtsteigender Spindel проходной вентиль с невыдвижным шпинделем
Freitanzfläche *f* открытая танцевальная площадка
Freiterrasse *f* открытая терраса
freitragend закреплённый одним концом; консольный
Freiträger *m* балка, закреплённая одним концом; консольная балка
Freitreppe *f* наружная лестница
Freitreppenanlage *f* наружная лестница, наружное крыльцо
Freiverlegung *f* воздушная прокладка (*трубопроводов*)
Freivorbau *m* навесная сборка, навесной монтаж (*моста*)
Freiwange *f* наружная тетива, косоур
Freiwert *m* неопределённый коэффициент
freizuhalt не подлежащий застройке
Fremdenheim *n* общежитие для приезжих, пансион
Fremdsprachenkabinett *n* кабинет иностранных языков
Fremdstromkorrosion *f* коррозия (*подземных металлических сооружений*) блуждающими токами (*от электрических установок постоянного тока*); электрохимическая коррозия
Freon *n* фреон
Frequenz *f* частота (*колебаний*)
Frequenzbereich *m ак.* диапазон частот, частотный диапазон
Freske *f* фреска
Fresko *n* фреска
Freskodeckengemälde *n* плафонная фресковая живопись

Freskomalerei *f* фресковая живопись
Freskotechnik *f* фресковая техника, фресковая живопись
Freßstall *m* помещение для кормления скота, помещение с кормушками (*при беспривязно-выгульном содержании скота*)
Friedhof *m* кладбище
Friedhofsbauten *pl* кладбищенские сооружения, кладбищенские здания
Friedhofskapelle *f* кладбищенская часовня
Fries *m* **1.** фриз **2.** обвязка
Frieswerk *n* фриз
Frigorimeter *n* фригориметр
Frischabwasser *n* свежие [незагнившие] сточные воды
Frischbeton *m* свежеприготовленная бетонная смесь; свежеуложенная бетонная смесь; несхватившийся бетон
~, **begrenzt beweglicher** малоподвижная бетонная смесь
~, **flüssiger** текучая бетонная смесь
~, **plastischer** пластичная бетонная смесь
~, **sehr beweglicher** весьма подвижная бетонная смесь
~, **steifer** жёсткая бетонная смесь
~, **wenig beweglicher** малоподвижная бетонная смесь
Frischbetonbestandteile *m pl* составляющие бетонной смеси
Frischbetonmenge *f* количество бетонной смеси
Frischbetonrohwichte *f* объёмная масса свежеприготовленной бетонной смеси
Frischbetonsteife *f* консистенция свежеуложенной бетонной смеси
Frischbetonsteifigkeit *f* *см.* **Frischbetonsteife**
Frischbetonverdichtung *f* уплотнение свежеуложенной бетонной смеси
Frischbetonverteiler *m* распределитель бетонной смеси
Frischbetonwerk *n* бетонный завод
frischgefällt свежесрубленный
Frischluft *f* свежий [чистый] воздух; наружный воздух
Frischluftaufbereitung *f* обработка наружного воздуха
Frischluftbetrieb *m* прямоток
Frischluftheizung *f* прямоточное воздушное отопление, воздушное отопление без рециркуляции воздуха
Frischluftklappe *f* клапан наружного воздуха, воздушный приёмный клапан, приточный клапан
~, **isolierte** приёмный утеплённый воздушный клапан
Frischluftventilator *m* приточный вентилятор
Frischmörtel *m* свежеприготовленный раствор
Frischschlamm *m* сырой [свежий] осадок (*сточных вод*)
Frischwasser *n* **1.** природная вода (*в отличие от сточной*) **2.** исходная вода, свежая вода (*забираемая из источника водоснабжения*) **3.** пресная вода
Frischwasserkläranlage *f* установка для осветления свежей воды
Frischzementmörtel *m* свежеприготовленный цементный раствор
Friseurbrause *f* душевая сетка умывальника для парикмахерских
Friseureinrichtung *f* *см.* **Frisiersalon**
Friseurladen *m* *см.* **Frisiersalon**
Friseurwaschtisch *m* умывальник для парикмахерских
Frisiersalon *m* парикмахерская
Front *f* фасад
Frontgitter *n* (декоративная) защитная решётка (*напр. перед отопительными приборами*)
Frontispiz *n* фронтон, выступающий посередине здания
Frontlader *m* лобовой погрузчик, погрузчик с подачей груза вперёд
Frontlänge *f* длина фасада
Fronton *n* фронтон; щипец
Frontseite *f* **1.** фасадная сторона **2.** фронт (*котла*)
Frontturm *m* фасадная башня

Froschmaul *n* слуховое окно с полукруглым проёмом
Frostaufbruch *m* пучина
Frostbeschädigung *f* повреждение морозом
Frostbeständigkeit *f* морозостойкость, морозоустойчивость
Frostbeständigkeitsprüfung *f* испытание на морозостойкость
Frostbeule *f* пучина
Frostboden *m* 1. мёрзлый грунт; мёрзлая почва 2. слой вечной мерзлоты
frostempfindlich чувствительный к морозу
frosten замораживать
Frostgegner *m* *см.* **Frostschutzzusatz**
Frostgrenze *f* граница промерзания (*грунта*)
frosthart морозостойкий, морозоустойчивый
Frosthebung *f* пучина
Frostkern *m* морозобойное ядро (*порок древесины*)
Frostkluft *f* *см.* **Frostriß**
Frostmantel *m* замороженная стенка (*для ограждения котлована*)
Frostmauerbau *m* проходка способом замораживания
Frostriß *m* морозобойная трещина, морозобоина
Frostschaden *m* повреждение морозом
Frostschutz *m* защита от замерзания
Frostschutzmittel *n* средство против замерзания, антифриз
Frostschutzschicht *f* морозозащитный слой
Frostschutzzusatz *m* противоморозная добавка, добавка для предохранения от замерзания
frostsicher морозостойкий, морозоустойчивый
Frostsicherheit *f* морозостойкость, морозоустойчивость
Frostsicherung *f* защита от замерзания
Frostspalte *f* *см.* **Frostriß**
Frost-Tau-Wechsel *m* переменное замораживание и оттаивание (*бетона*)
Frosttiefe *f* глубина промерзания (*грунта*)
Frostwechsel *m* переменное замораживание и оттаивание (*бетона*)
Frostwechselbeständigkeit *f* сопротивление замораживанию и оттаиванию (*бетона*)
Fruchtgehänge *n* *арх.* гирлянда из плодов
Fruchtschnur *f* *см.* **Fruchtgehänge**
Frühbarock *n* раннее барокко
Frühbeet *n* парник
Frühbeetfenster *n* парниковое окно, парниковая рама
Frühgotik *f* ранняя готика
frühgotisch раннеготический
frühhochfest быстротвердеющий (*о цементе*)
Frühhochfest-Zement *m* быстротвердеющий цемент
Frühholz *n* *см.* **Frühlingsholz**
Frühlingsholz *n* весенняя [ранняя] древесина
frühmittelalterlich раннего средневековья
frühnormannisch ранненорманнский
Frührenaissance *f* ранний ренессанс
Frühstücksraum *m* помещение для завтраков, буфетная (*в школах*)
Fuchs *m* боров, дымоход
Fuchsgas *n* дымовые газы; уходящие газы
Fuchsschwanzsäge *f* пила «лисий хвост»
Fuchsverlust *m* потеря (*тепла*) с дымовыми газами
Fugarbeit *f* *см.* **Fugenbildung**
Fuge *f* шов □ **eine ~ bearbeiten** расшивать шов; **eine ~ verstopfen** зачеканивать шов
~, abgefacete скошенный шов; вогнутый [профилированный] шов
~, abgeplattete сглаженный [гладкий] шов
~, klaffende открытый шов; деформирующийся шов
~, offene пустошовка, открытый [незаполненный] шов
~, volle заполненный шов
Fügehobel *m* фуганок

Fügeisen *n* расшивка (*инструмент для расшивки швов*)
Fügemaschine *f* фуговальный станок
Fugenabdichtung *f* уплотнение швов
Fugenausguß *m* заливка швов
Fugenauspressung *f* заполнение швов под давлением; цементация швов
Fugenband *n* лента для уплотнения швов
Fugenbau *m* здание из неоштукатуренной кладки
Fugenbeton *m* бетон для заполнения швов
Fugenbildung *f* расшивка швов; заделка швов
Fugenbrett *n* закладная доска; доска-прокладка для заполнения шва
Fugendecke *f* дорожная одежда с деформационными швами
Fugendeckleiste *f* нащельная рейка
Fugendichtung *f* уплотнение швов
Fugendicke *f* толщина шва
Fugeneinteilung *f* размещение швов
Fugeneisen *n* *см.* **Fugeisen**
Fugenerweiterung *f* раскрытие шва
Fugenfüllmasse *f* масса для заполнения швов
Fugenfüllstoff *m* материал для заполнения швов
Fugenfüllung *f* заполнение швов
Fugenhobel *m* фуганок
Fugenhöhe *f* толщина шва
Fugenkelle *f* *см.* **Fugeisen**
Fugenkitt *m* мастика для заделки швов
fugenlos бесшовный
Fugenlüftung *f* инфильтрация воздуха через швы
Fugenmasse *f* масса для заделки швов
Fugenmörtel *m* раствор для расшивки швов
Fugenöffnung *f* раскрытие шва
Fugenrille *f* выкружка [желобок] шва
Fugenrüttler *m* виброНОЖ (*для устройства швов в бетонном покрытии дороги*)
Fugensäge *f* наградка
Fugensäuberung *f* расчистка швов
Fugenschleifgerät *n* инструмент [приспособление] для разделки швов
Fugenschluß *m* плотное прилегание кромок шва
Fugenschneider *m* машина для нарезки швов (*в бетоне*)
Fugenvergießer *m* приспособление для заливки швов
Fugenverguß *m* заливка швов
Fugenvergußmasse *f* масса для заливки швов
Fugenverstreichung *f* *см.* **Fugenbildung**
Fugenweite *f* ширина шва
Fugkelle *f* *см.* **Fugeisen**
Fugmörtelbrett *n* сокол (*штукатурный инструмент*)
Fühlschwelle *f* порог болевых ощущений (*при усилении звука*)
Führeraufzug *m* лифт [подъёмник] с проводником
Führung *f* **der Litzen** 1. укладка прядей (*арматурного элемента*) 2. форма [очертание] прядей
Führungsgerüst *n* направляющая рама
Führungsglied *n* направляющий элемент
Führungsgröße *f* 1. заданный параметр 2. задающее воздействие
Führungslager *n* направляющая [подвижная] опора (*трубопровода*)
Führungsleiste *f* направляющая планка
Führungspfahl *m* направляющая свая
Führungsplanke *f* направляющая [маячная] планка
Füllarmatur *f* водоразборная арматура (*напр. для ванн*)
Füllbatterie *f* смеситель
Füllbeton *m* бетон для заполнения, бетон-наполнитель

Füllbrockenmaterial *n кан.* загрузка [загрузочный материал] (*биофильтра*)
Füller *m* наполнитель, заполнитель; филлер, пылевидный наполнитель (*с крупностью вёрен 0 — 0,09 мм*)
Füllgewicht *n* насыпной вес
Füllgrund *m* насыпной грунт
Füllhöhe *f* высота (*протекающего*) слоя воды (*в трубопроводе*)
Füllholz *n* (деревянный) вкладыш, (деревянная) прокладка
Füllinhalt *m* **des Betonmischers** ёмкость бетоносмесителя
Füllkasten *m* загрузочный бункер
Füllkörper *m* 1. наполнитель, заполнитель 2. заполняющий элемент 3. насадка (*напр. газоочистных устройств*)
Füllkörperfilter *n* насадочный фильтр
Füllkörper-Rippendecke *f* железобетонное ребристое перекрытие с заполнением из пустотелых элементов
Füllmaterial *n* наполнитель, заполнитель
Füllmauer *f* пустотелая стена из кладки с засыпкой
Füllmauerwerk *n* кладка, заполняющая несущий каркас
Füllmittel *n см.* **Füllmaterial**
Füllöffel *m* загрузочный ковш (*бетоносмесителя*)
Füllöffnung *f* загрузочное отверстие, загрузочный люк
Füllpfähle *m pl* 1. сваи для уплотнения грунта 2. сваи для заполнения отверстия сооружения (*напр. плотины*)
Füllraum *m* загрузочное пространство (*печи*)
Füllrohrbeton *m* бетон, укладываемый через воронку *или* хобот; литой бетон
Füllschacht *m* шахтная топка (*котла*), шахта печи
Füllschachtkessel *m* котёл с шахтной топкой
Füllstab *m см.* **Füllungsstab**
Füllstoff *m* наполнитель, заполнитель
Füllstoffgemisch *n* смесь заполнителей
Fülltiefe *f см.* **Füllhöhe**
Fülltrichter *m* загрузочная воронка
Fülltür *f* загрузочная дверца (*котла*)
Füllung *f* 1. наполнение, заполнение 2. загрузка, засыпка 3. филёнка 4. решётка фермы
~, eingeschobene филёнка двери, вставленная в пазы обвязки
~, glatte гладкая филёнка
~, überschobene наплавная филёнка
Füllungsfaktor *m* коэффициент наполнения [заполнения]
Füllungsgrad *m* 1. степень наполнения [заполнения] 2. степень загрузки [засыпки]
~ der Dampfkammer коэффициент использования объёма пропарочной камеры
Füllungsmittel *n см.* **Füllmaterial**
Füllungsstab *m* стержень заполнения решётки фермы, элемент решётки
Füllungstür *f* филёнчатая дверь
Füllwand *f см.* **Füllmauer**
Füllzeit *f* 1. время наполнения [заполнения] 2. время загрузки [засыпки]
Füllzusatz *m* добавка-наполнитель
Fundament *n* фундамент; основание
~, abgetrepptes ступенчатый фундамент
Fundamentauflager *n* фундаментная подушка, (опорная) подушка фундамента
Fundamentaushub *m см.* **Fundamentgrube**
Fundamentbalken *m* фундаментная балка
Fundamentbasis *f* подошва фундамента; основание фундамента
Fundamentbolzen *m* фундаментный [анкерный] болт
Fundamenteinspannung *f* заделка [защемление] фундамента
Fundamentgraben *m* траншея фундамента

Fundamentgrube *f* котлован фундамента
Fundamenthülse *f* фундаментный «стакан»
Fundamentisolierung *f* изоляция фундамента
Fundamentklotz *m* массив фундамента
Fundamentkörper *m* фундамент
Fundamentmauer *f* фундаментная стена
Fundamentmauerwerk *n* кладка фундамента
Fundamentoberkante *f* обрез фундамента
Fundamentpfeiler *m* фундаментный столб
Fundamentplatte *f* фундаментная плита
Fundamentschraube *f см.* **Fundamentbolzen**
Fundamentsohle *f см.* **Fundamentbasis**
Fundamentstreifen *m* ленточный фундамент
Fundamentträger *m* фундаментная балка
Fundamentunterkante *f* подошва фундамента
Fundamentverbreiterung *f* уширение фундамента
~, **abgetreppte** ступенчатое уширение фундамента
Fundation *f см.* **Fundierung**
Fundationskote *f* отметка заложения фундамента
Fundierung *f* возведение [заложение, устройство] фундамента
Fünfapsidenschluß *m* торец здания с пятью апсидами
Fünfblatt *n* готический ажурный орнамент из пяти лепестков
fünfschiffig пятинефный
Fünftagewoche *f* пятидневка (*рабочая неделя*)
Funkhaus *n* радиоцентр
Funkmast *m* радиомачта
Funktionalismus *m* функционализм
funktionalistisch функционалистический
Funktionstüchtigkeit *f* деловой функционализм (*города*)
Funkturm *m* радиобашня, радиовышка
Funkzentrale *f* радиоцентр
Furan *n* фуран
Furfurol *n* фурфурол
Furnier *n* фанера
Furnierbrett *n* фанера, фанерный лист
furnieren обшивать фанерой; облицовывать фанерой, фанеровать
Furnierholz *n* фанера, фанерная древесина
Furniermessermaschine *f* фанерострогальный станок
Furnierpaketschere *f* ножницы для обрезки фанеры в пакетах
Furnierplatte *f* фанера, фанерный лист
Furniersäge *f* фанерная пила
Furnierschere *f* фанерные ножницы
Furnierschicht *f* шпон, слой фанеры
Fürstenbauten *pl* дворцовые здания
Fuß *m* **1.** база, основание (*напр. колонны*) **2.** плоская подошва (*трубы*)
Fußbad *n* ножная ванна
~, **medizinisches** ножная гигиеническая ванна
Fußballfeld *n* футбольное поле
Fußband *n* **1.** подкос между нижней обвязкой и стойкой фахверка **2.** подкос между стойкой и стропильной ногой
Fußbedienungshebel *m* рычаг педального управления
Fußboden *m* пол
~, **einsteigender** наклонный пол (*в зрительном зале*)
~, **fugenloser** монолитный [бесшовный] пол
~, **gefalzter** дощатый пол в четверть
~, **gefederter** дощатый пол на шпонках
~, **gefugter** прифугованный дощатый пол
~, **gesäumter** *см.* **Fußboden, gefugter**
~, **gespundeter** шпунтовый пол

Fußboden, muldenförmiger корытообразный пол (*в зрительном зале*)
~, rauher пол из необстроганных досок
Fußbodenbalken *m* балка настила пола
Fußbodenbelag *m* покрытие пола, половой настил
Fußbodenbrett *n* половица
Fußbodenentwässerung *f сан.* трап
Fußbodenheizung *f* отопление нагретым полом
Fußbodenkanal *m* подпольный канал
Fußbodenlack *m* паркетный лак, лак для покрытия полов
Fußbodenlicht *n* иллюминатор, окно в полу
Fußbodenluftheizung *f* отопление с воздушным нагревом пола
Fußbodenplatte *f* плитка для настила пола, половая плитка
Fußbodenschleifmaschine *f* машина для шлифовки пола
Fußbodenstein *m* камень для покрытия пола
Fußbodenstrahlungsheizung *f* лучистое отопление с панелями в полу
Fußbodenziegel *m* кирпич для покрытия пола
Fußbogen *m* отвод с лапой
Fußbrause *f см.* **Fußdusche**
Fußbüge *f см.* **Fußband**
Fußdesinfektionsbrause *f* ножной дезинфицирующий душ
Fußdurchschreitebecken *n* поддон для дезинфекции ног (*в банях и плавательных бассейнах*)
Fußdusche *f* ножной душ
Fußgänger *m* пешеход
Fußgängerbereich *m* пешеходная зона
Fußgängerbrücke *f* пешеходный мостик
Fußgängersteg *m см.* **Fußgängerbrücke**
Fußgängerstrom *m* поток пешеходов
Fußgängertunnel *m* пешеходный туннель
Fußgängerüberweg *m* пешеходный переход (*через улицу*)
Fußgängerunterführung *f* подземный пешеходный переход, пешеходный туннель
Fußgängerverkehr *m* пешеходное движение
Fußgelenk *n* шарнир на конце стойки; пятовый шарнир
Fußgesims *n* цокольный карниз
Fußgestell *n* пьедестал, подножие
Fußlambris *m* панель у низа стены, низкая панель
Fußleiste *f* плинтус, галтель
Fußleistenheizkörper *m* плинтусный отопительный прибор
Fußleistenheizung *f* плинтусное отопление
Fußleistenkonvektor *m* плинтусный конвектор
Fußleisten-Ringheizung *f* плинтусное отопление
Fußpfette *f* 1. мауэрлат; нижний прогон наслонных стропил 2. нижний прогон, нижняя обрешётина (*у свеса кровли*)
Fußplatte *f* опорная плита
Fußprofil *n* цоколь
Fußpunkt *m* 1. точка пересечения откоса с подошвой основания 2. основание перпендикуляра
Fußrohr *n* труба с плоской подошвой
Fußschmiege *f* врубка в затяжку
Fußschwelle *f* мауэрлат
Fußsockel *m* плинтус; панель у низа стены
Fußsprühbrause *f см.* **Fußdusche**
Fußstrebe *f см.* **Fußband**
Fußstütze *f* подставка для ног
Fußtritt *m* подножка; ступень, ступенька
Fußtrittschiene *f* металлическая обивка кромки ступени
Fußtrittwinkel *m* уголок для металлической обивки кромки ступени
Fußvertäfelung *f* панель у низа стены, низкая панель
Fußwaschbecken *n* ножная гигиеническая ванна
Fußwaschstand *m* прибор для мытья ног

Fußweg *m* пешеходная дорожка; тротуар
~, auskragender консольный тротуар (*моста*)
Fußwegausladung *f* свес тротуара
Fußwegkonsole *f* тротуарная консоль
Fußwegträger *m* тротуарная балка
Fußwinde *f* реечный домкрат
Futter *n* **1.** футеровка **2.** облицовка **3.** (внутренняя) набивка **4.** прокладка **5.** обшивка дверных *или* оконных откосов **6.** оконная *или* дверная коробка
Futteraufbereitungsplatz *m* кормоприготовительная площадка
Futteraufbereitungsraum *m* кормоцех, кормоприготовительное помещение
Futterblech *n* листовая прокладка
Futterbohle *f* доска-прокладка
Futterbrett *n* подступёнок
Futterhaus *n* **1.** кормоцех, кормоприготовительное помещение **2.** кормовой домик (*для выгульного содержания свиней*)
Futterholz *n* прокладка
Futterkeller *m* подвал для (хранения) кормов
Futterküche *f* кормокухня
Futterlager *n* склад кормов
Futtermauer *f* **1.** защитная стенка **2.** облицовочная (кирпичная) стенка
Futtermittellagerhalle *f* *см.* **Futterlager**
Futterrahmen *m* оконная коробка
Futterraufe *f* кормушка, ясли
Futterring *m* футеровочное кольцо
Futterrohr *n* **1.** обсадная труба **2.** (металлический) футляр (*заделываемый в отверстие в фундаменте здания при прокладке ввода*)
Futterstufe *f* подступёнок
Futtertisch *m* комбинированная кормушка
Futtertrog *m* кормушка
Futtertür *f* дверь с обшитыми откосами

G

Gabbro *m* габбро (*глубинная полнокристаллическая порода*)
Gabelanker *m* костыль с вилкообразным концом
Gabelstapler *m* вильчатый штабелеукладчик; автопогрузчик с вильчатым захватом
Gadem *m* *см.* **Gaden**
Gaden *m* однокомнатная дача
Galerie *f* галерея; верхний ярус
Galerieträger *m* вспомогательная балка рядом с подкрановой балкой для устройства мостков
Gallerte *f* студень, гель, галерта
Ganerbenburg *f* рыцарский замок для нескольких семей
Gang *m* проход, коридор, галерея
~, offener открытый проход, проход без крыши
Ganglinie *f* **1.** средняя линия лестницы **2.** ступенчатый график (*напр. притока сточных вод к насосной станции*)
Gangsteg *m* пешеходный мостик
Gänsestall *m* гусятник
Ganzglastür *f* дверь из цельного стекла
Ganzholz *n* **1.** цельное бревно **2.** круглый лесоматериал
Ganzjahrklimaanlage *f* установка круглогодового кондиционирования воздуха
Ganzjahrklimatisierung *f* круглогодовое кондиционирование воздуха
Ganzkammerkessel *m* цельнокамерный котёл, котёл с неразделёнными коллекторами
Ganzplastik-Fenster *n* оконный переплёт, полностью изготовленный из пластмассы
Ganzverfliesung *f* сплошная облицовка керамическими плитами
Garage *f* гараж
Garagenheizung *f* отопление гаража
Garagentor *n* ворота гаража
Garagentür *f* дверь гаража
Garderobe *f* гардероб
Gärfuttersilo *m* силосная башня для зелёных кормов

Garkalk *m* негашёная [жжёная] известь, кипелка
Garten *m* сад
~, hängender висячий сад
Gartenanlage *f* сад, сквер
Gartenansicht *f* вид со стороны сада
Gartenarchitekt *m* специалист по садово-парковой архитектуре
Gartenarchitektur *f* садово-парковая архитектура
Gartenfassade *f* фасад (*здания*), выходящий в сад
Gartenflügel *m* флигель в саду
Gartenfront *f* *см.* **Gartenfassade**
Gartenglas *n* оранжерейное стекло
Gartenhäuschen *n* беседка
Gartenhofhaus *n* дом в саду, коттедж
Gartenklarglas *n* оранжерейное стекло низшего сорта
Gartenleitung *f* садовый водопровод
Gartenpavillon *m* садовый павильон
Gartensaal *m* *см.* **Gartenpavillon**
Gartenseite *f* сторона (*здания*), выходящая в сад
Gartenstadt *f* город-сад
Gartentempel *m* храм без закрытых помещений, храм с колоннадами вместо стен
Gartentor *n* садовые ворота
Gartentreppe *f* лестница в саду
Gartenzelt *n* беседка
Gärtnereiglas *n* оранжерейное стекло
Gas *n* газ
Gasabnehmer *m* абонент газовой сети, потребитель газа
Gasabscheider *m* газоуловитель
Gasabsperrhahn *m* газовый запорный кран
Gasanalysator *m* газоанализатор
Gasanalyse *f* газовый анализ, анализ газа
Gasanalysengerät *n* *см.* **Gasanalysator**
Gasanfall *m* выход газа (*напр. в метантенке*)
Gasanzeiger *m* газовый индикатор
gasarm бедный газом; бедный горючими летучими, тощий (*об угле*)
Gasaußenwandofen *m* газовая печь закрытого типа; газовая печь с изолированной от помещения топкой
Gasbadeofen *m* газовая колонка для ванны
Gasbehälter *m* газгольдер
~, nasser мокрый газгольдер
~, oberirdischer надземный газгольдер
~, tropfförmiger каплевидный газгольдер
~, unterirdischer подземный газгольдер
~, wasserloser сухой газгольдер
Gasbehälterglocke *f* колокол газгольдера
gasbeheizt отапливаемый [обогреваемый] газом
Gasbeleuchtung *f* газовое освещение
Gasbeton *m* газобетон
~, dampfgehärteter автоклавный газобетон
Gasbetonmischung *f* газобетонная смесь
Gasbetrieb *m* работа (*топки*) на газе
Gasbrenner *m* газовая горелка
~, atmosphärischer атмосферная газовая горелка
~, automatischer автоматическая газовая горелка
~, flammenloser газовая горелка беспламенного горения
~, gebläseloser бездутьевая горелка; горелка без наддува
~ mit Gebläse *см.* **Gasgebläsebrenner**
~, teilautomatischer полуавтоматическая газовая горелка
Gasbrennervollautomat *m* полностью автоматизированная горелка
Gaschromatografie *f* газовая хроматография
Gasdecke *f* *кан.* перекрытие (*в метантенке*)
~, feste hochliegende неподвижное незатопленное перекрытие
~, schwimmende подвижное [плавающее] перекрытие

Gasdecke, untergetauchte *см.* **Gasdecke, versenkte**
~, versenkte неподвижное затопленное перекрытие
gasdicht газонепроницаемый
Gasdichte *f* плотность газа
Gasdichtheit *f* газонепроницаемость
Gasdrossel *f* дроссельная заслонка, дроссель (*на газовой линии*)
Gasdruck *m* давление газа
Gasdruckmangelsicherung *f* *см.* **Gasmangelsicherung**
Gasdruckminderregler *m* газовый редуктор
Gasdruckreduzierventil *n* газовый редуктор
Gasdruckregler *m* регулятор давления газа
Gasdurchflußzählrohr *n* газовый расходомер
Gasdurchlässigkeit *f* газопроницаемость
gasdurchströmt омываемый газами
Gasdüse *f* газовое сопло, форсунка
Gaseinlaßtemperatur *f* температура газа на входе
Gasentnahmestelle *f* место присоединения газовых приборов
Gasentropietafel *f* энтропийная диаграмма для газов
Gasentwickler *m* газогенератор
Gasexpansionskältemaschine *f* детандер
Gasfang *m* газоуловитель
Gasfänger *m* *см.* **Gasfang**
Gasfeuerstätte *f* газовый прибор, газовая топка
Gasfeuerung *f* газовая топка, топка для газообразного топлива
Gasfeuerungsautomat *m* автоматический газовый прибор
Gasfilter *n* газовый фильтр, газоочиститель
Gasflamme *f* газовое пламя
Gasflammkohle *f* длиннопламенный [газопламенный] уголь, газовый уголь
Gasflammnußkohle *f* газовый уголь сорта «орех»
Gasflasche *f* газовый баллон
Gasflaschenfüllstation *f* газонаполнительная станция
Gasflaschenraum *m* помещение для газовых баллонов
gasförmig газообразный
gasführend газопроводящий; газоподающий
Gasgebläsebrenner *m* газовая дутьевая горелка, газовая горелка с принудительной подачей воздуха
gasgefeuert отапливаемый [обогреваемый] газом
Gasgehalt *m* газосодержание; содержание летучих (*в угле*)
Gasgemenge *n* *см.* **Gasgemisch**
Gasgemisch *n* газовая смесь
Gasgerät *n* газовый прибор
Gasgeschwindigkeit *f* скорость (*истечения*) газа
Gasgewinde *n* газовая резьба
Gasgleichung *f* уравнение состояния газа
Gasglühstrahler *m* газовый излучатель
Gashaube *f* *кан.* газовый колпак, колпак для сбора [улавливания] газа (*в метантенке*)
Gasheizgerät *n* газовый нагревательный [газовый отопительный] прибор; газовый радиатор
Gasheizkörper *m* газовый радиатор
Gasheizofen *m* газовая отопительная печь
Gasheizung *f* газовое отопление
Gasherd *m* газовая плита
Gasimmission *f* газовый выброс
Gaskalorifer *m* газовый калорифер
Gaskamin *m* газовый камин
Gaskessel *m* котёл, работающий на газе, газовый котёл
Gaskocher *m* газовый кипятильник; газовый таган
Gaskohle *f* газовый уголь
Gaskoks *m* газовый кокс
Gaskonstante *f* газовая постоянная
Gaskühler *m* **1.** газоохладитель **2.** газовый холодильник
Gaslanze *f* трубка для подвода газа в горелку; газовая трубка
Gasleitung *f* газопровод
Gaslufterhitzer *m* газовый воздухонагреватель; газовый калорифер

Gasluftgemisch *n* газовоздушная смесь
Gas-Luft-Wärmeaustauscher *m* газовоздушный теплообменник
Gasmagnetventil *n* газовый магнитный клапан
Gasmangelsicherung *f* клапан-отсекатель, автомат безопасности, срабатывающий при падении давления газа
Gasmengenregler *m* регулятор расхода газа
Gasodorierung *f* одорирование газа
Gasofen *m* газовая печь
Gasokret *m* газобетон
Gasometer *n* газгольдер
Gaspreßschweißung *f* газовая сварка под давлением
Gasraumheizer *m* газовый отопительный прибор
Gasreglerstation *f* газораспределительная станция
~ für Industrieversorgung газораспределительная промышленная станция
Gasreinigung *f* очистка газа, газоочистка
Gasrohr *n* газовая труба
Gasrückführung *f см.* **Gasrücklauf**
Gasrücklauf *m* рециркуляция газа
Gasrückströmventil *n* обратный клапан, клапан обратного потока газа
Gassammelbehälter *m* сборный резервуар для газа
Gasschalter *m* газопереключатель
Gasschieber *m* газовый шибер, газовая заслонка
Gasschlackenaschenbeton *m* газошлакозолобетон
Gasschmelzschweißung *f* газовая сварка плавлением, автогенная сварка
Gasschneidbrenner *m* газовый резак
Gasschweißapparat *m* аппарат для газовой сварки, газосварочный аппарат
Gasschweißgerät *n см.* **Gasschweißapparat**
Gasschweißung *f* газовая сварка
Gasschweißverfahren *n* способ газовой сварки
Gassenhallenbau *m* крытый тротуар
Gassilikat *n* газосиликат
Gasspalte *f* газовый зазор, щель [зазор] для прохода газов
Gasspurenanalysator *m см.* **Gasspurenprüfer**
Gasspurenmeßgerät *n см.* **Gasspurenprüfer**
Gasspurenprüfer *m* газоанализатор высокой чувствительности
Gasspürgerät *n* индикатор утечки газа, газовый детектор
Gasstrahler *m* **1.** газовый излучатель **2.** газоструйный аппарат
Gasstrahlung *f* излучение газов, газовое излучение
Gasstrom *m* поток газа, газовый поток
Gasströmung *f* течение газа; (по)ток газа
Gasteer *m* газовый дёготь
Gastemperaturmesser *m* измеритель температуры газов
Gästezimmer *n* гостиная
Gasthaus *n* гостиница, отель
Gastherme *f* газовый (водо)нагреватель
Gasthof *m* гостиница, отель; постоялый двор
Gastraum *m* гостиная
Gaststätte *f* ресторан; столовая; кафе
Gasuhr *f* газовый счётчик
Gasundurchlässigkeit *f* газонепроницаемость
Gasventil *n* газовый вентиль
Gasverdichter *m* газовый компрессор
Gasversorgung *f* газоснабжение
Gaswärme(aus)tauscher *m* газовый теплообменник
Gaswärmeverlust *m* потеря тепла с уходящими газами
Gaswäscher *m* газопромыватель, скруббер, мокрый газоочиститель
Gas-Wassererhitzer *m* газовый водонагреватель
Gaswasserheizer *m* газовый водонагреватель
Gas-Wasserwärme(aus)tauscher *m* газоводяной теплообменник

Gaszähler *m* газовый счётчик
Gaszentralheizung *f* центральное газовое отопление
Gaszirkulation *f* циркуляция газа
Gaszug *m* газоход; газовый канал
Gaszündbrenner *m* газовая растопочная горелка, горелка для воспламенения газа
Gaszündflamme *f* газовое запальное пламя
Gaszustand *m* газовое состояние
Gatter *n* лесопильная рама
Gatterwerk *n* лесопильный завод, лесопильня
gattieren смешивать
Gattierung *f* смешивание
Gattier(ungs)waage *f* дозировочные весы
Gaube *f* четырёхугольное слуховое окно
Gaubenziegel *m* черепица с отверстиями (*для вентиляции чердака*)
Gaufrage *f* гофрирование, тиснение
Gauke *f см.* **Gaube**
Gaupe *f см.* **Gaube**
Gebälk *n* **1.** система перекрытия, система балок, балки; балочное перекрытие **2.** балочный ростверк **3.** венец сруба
Gebäude *n* здание
~ **aus Raumzellen** объёмноблочное здание, здание из объёмных элементов
~, **freistehendes** отдельно [свободно] стоящее здание
~, **gesellschaftliches** общественное здание
~, **gestrecktes** прямолинейное здание
~ **in außergewöhnlich freier Lage** сильно обдуваемое здание
~, **individuelles** единичное [нетиповое, уникальное] здание
~ **mit Skelett und Ziegelausfachung** каркасное здание с кирпичным заполнением
~, **öffentliches** общественное здание
~, **provisorisches** временное здание
Gebäude, unterkellertes здание с подвалом
~, **vollmontiertes** полносборное здание
~, **winkelförmiges** здание углом
Gebäudeabschnitt *m* секция здания, блок
Gebäudeabstand *m* разрыв [расстояние] между (*соседними*) зданиями
Gebäudeanschlußstation *f* домовый [абонентский] ввод
Gebäudeatmung *f* воздухообмен здания
Gebäudeeinführung *f* ввод (*напр. водопровода*) в здание
Gebäudeentwässerung *f* внутренняя канализация (здания)
Gebäudeflucht *f* красная линия, линия застройки
Gebäudeflügel *m* крыло здания
Gebäudeheizung *f* домовая система отопления
Gebäudekapazität *f* объём [вместимость] здания
Gebäudekategorie *f* категория здания
Gebäudeorientierung *f* ориентация здания (*относительно стран света*)
Gebäudeschiff *n* пролёт здания, неф
Gebäudeskelett *n* каркас здания
Gebäudestaffelung *f*, **vertikale** членение здания по высоте
Gebäudetyp(us) *m* тип здания
Gebetshalle *f* молельня
Gebiet *n* область; район; зона; территория
~, **verbautes** застроенная территория
gebietlich областной; районный; зональный; территориальный
Gebietsabgrenzung *f* определение границ района; выделение района в определённых границах
Gebietsentwicklungsplan *m* план развития области *или* района
Gebietsentwicklungsplanung *f* планирование развития области *или* района; территориальное планирование

Gebietsplan *m* районный план; план района
Gebietsplanung *f* районное планирование, районная планировка
Gebietsstruktur *f* структура области *или* района; территориальная структура
gebietswirtschaftlich районнохозяйственный
Gebinde *n* **1.** стропильная ферма **2.** каркас **3.** связи
gebirgig горный; гористый
Gebirgsbahn *f* горная железная дорога
Gebirgspferch *m* загон на горных пастбищах
Gebirgsschutt *m* горный гравий, обломки горных пород
Gebirgsstraße *f* горная дорога
Gebläse *n* (дутьевой) вентилятор; воздуходувка; нагнетатель, компрессор
Gebläsebeton *m* торкрет-бетон
Gebläsebrenner *m* дутьевая горелка; смесительная горелка; напорная горелка; горелка для топки с наддувом
Gebläsegasbrenner *m* газовая дутьевая горелка, газовая горелка с принудительной подачей воздуха
Gebläsekonvektor *m* вентиляторный конвектор; кондиционер-конвектор
Gebläsekühlung *f* принудительное воздушное охлаждение
Gebläseleistung *f* производительность вентилятора, воздуходувки, нагнетателя *или* компрессора
Gebläseluft *f* дутьё, дутьевой воздух
Gebläseluftregler *m* регулятор дутья
Gebläseschaufel *f* лопатка вентилятора
Gebläse-Verdampfungsbrenner *m* испарительная форсунка с вентилятором
Gebläsewind *m* *см.* **Gebläseluft**
Gebläsewirkungsgrad *m* коэффициент полезного действия вентилятора, воздуходувки, нагнетателя *или* компрессора
gebosselt обработанный под шубу *или* рустиком
Gebrauchsabnahmeprotokoll *n* акт о приёмке в эксплуатацию (*напр. здания*)
Gebrauchsbelastung *f* *см.* **Gebrauchslast**
Gebrauchslast *f* эксплуатационная [рабочая] нагрузка; полезная нагрузка
~, zulässige допускаемая эксплуатационная нагрузка
Gebrauchslastgrenzwert *m* предельное значение эксплуатационной [рабочей] нагрузки; предельное значение полезной нагрузки
Gebrauchsspannung *f* рабочее напряжение
Gebrauchswasser *n* **1.** производственная [техническая] вода, вода для производственных [технических] нужд **2.** хозяйственная вода, вода для хозяйственных нужд
Gebrauchswasserabgabe *f* отпуск (*горячей*) воды для производственных *или* хозяйственных нужд
Gebrauchswasserabnehmer *m* абонент сети горячего водоснабжения
Gebrauchswasserleitung *f* производственный водопровод
Gebrauchswasserversorgung *f* производственное [промышленное, техническое] водоснабжение
Gebrauchszustand *m* эксплуатационное состояние; стадия эксплуатации
Geburtenüberschuß *m* превышение рождаемости над смертностью; естественный прирост населения
Gedächtnistempel *m* поминальный храм
Gedeckträger *m* балка перекрытия
Gefach *n* **1.** фахверк **2.** решётчатая [сквозная] система, ферма
Gefällbahnhof *m* (железнодорожная) станция на уклоне
Gefälle *n* **1.** уклон; наклон; падение; скат **2.** перепад **3.** градиент

Gefällebruch *m* перелом уклона (*напр. крыши*)
Gefäl(le)leitung *f* 1. *всн.* гравитационный [самотёчный] водовод 2. *кан.* самотёчный коллектор 3. *см.* **Gefällerohrleitung**
Gefällerohrleitung *f* самотёчный трубопровод, самотёчная линия (труб)
Gefällerückgewinn *m* 1. восстановление напора 2. возврат [перепад] тепла
Gefällerückgewinnfaktor *m* коэффициент возврата [перепада] тепла
Gefälleverlust *m* 1. потеря напора 2. потеря давления
Gefällrückgewinnung *f* *см.* **Gefällerückgewinn**
местности
Gefällsverhältnisse *n pl* рельеф
Gefällwechsel *m* изменение уклона, перелом продольного профиля
Gefängnis *n* тюрьма
Gefäß *n* 1. сосуд; бак; резервуар 2. бадья
Gefäßmanometer *n* чашечный манометр
gefedert 1. шпунтованный 2. на шпонках
gefliest облицованный [покрытый] плиткой
Geflügelfarm *f* птицеферма, птицеводческая ферма
Geflügelhof *m* птичий двор
Geflügelschlachtbetrieb *m* предприятие по выращиванию птицы на убой
Gefriergründung *см.* **Gefrierverfahren 1.**
Gefrierpunkt *m* точка [температура] замерзания
Gefriertunnel *m* морозильный туннель, морозильная камера
Gefrierverfahren *n* 1. искусственное замораживание (*грунтов*) 2. вымораживание (*способ опреснения воды*)
Gefrierzone *f* зона замораживания; зона промерзания
Gefüge *n* структура, строение
~, lockeres рыхлая структура
Gegenbehälter *m* *всн.* контррезервуар
Gegenblasen *n* обратная продувка
Gegenblattung *f* трёхлобовой упор (*врубка в соединении двух подкосов со стойкой*)
Gegenbogen *m* обратная арка (*фундамента*)
Gegendiagonale *f* обратный подкос, обратный раскос
Gegendruck *m* противодавление
~ des Baugrundes реактивное давление грунта
Gegendruckbrenner *m* горелка с противодавлением
Gegendruckventil *n* обратный клапан
Gegengefälle *n* обратный уклон (*напр. в трубопроводе*)
Gegengewicht *n* противовес
Gegenhalter *m* упор, опора; поддержка (*при клёпке*)
Gegenkraft *f* противодействие; реакция
Gegenkrümmung *f* обратная кривая
Gegenlauf-Betonmischer *m* противоточный бетоносмеситель
Gegenläufer *m* вентилятор встречного вращения; вентилятор с рабочими колёсами, вращающимися в противоположные стороны; рабочее колесо вентилятора встречного вращения
gegenläufig противоточный
Gegenmauer *f* контрфорсная стенка
Gegenmutter *f* контргайка
Gegenpfeiler *m* контрфорс
Gegenschräge *f* *см.* **Gegenstrebe**
Gegenschubfeuerung *f* переталкивающая топка, топка с обратной подачей топлива
Gegenschub-Kaskadenrostfeuerung *f* топка с каскадной колосниковой решёткой и возвратно-поступательным движением колосников; топка с наклонно-переталкивающей решёткой
Gegenschubrost *m* колосниковая решётка с обратной подачей топлива

Gegenstrahlung *f* противоизлучение; встречное излучение
~, atmosphärische встречное излучение атмосферы
Gegenstrebe *f* обратный раскос, обратный подкос
Gegenstrom *m* противоток
Gegenstromapparat *m* противоточный теплообменник
Gegenstromberieselungskühler *m* противоточный оросительный охладитель
Gegenstromberieselungsverflüssiger *m* противоточный оросительный конденсатор
Gegenstrombetrieb *m* противоток
Gegenstrombrenner *m* форсунка с противотоком
Gegenstrombündelrohrkondensator *m* противоточный кожухотрубный конденсатор
Gegenströmer *m см.* **Gegenstromwärme(aus)tauscher**
Gegenstromgerät *n см.* **Gegenstromwärme(aus)tauscher**
Gegenstromhälteaustauscher *m см.* **Gegenstromwärme(aus)tauscher**
Gegenstromkompressor *m* противоточный компрессор
Gegenstromkühler *m* противоточный (воздухо)охладитель, противоточный теплообменник
Gegenstromkühlturm *m* градирня с противотоком
Gegenstromkühlung *f* охлаждение противотоком
Gegenstromluftkühler *m* противоточный воздухоохладитель
Gegenstrommischer *m* противоточный (бетоно)смеситель
Gegenstrommischung *f* противоточное перемешивание
Gegenstromrieselkühler *m* противоточный оросительный охладитель
Gegenstromschaltung *f* схема включения по противотоку
Gegenstromtrommelwäsche *f* противоточная барабанная мойка
Gegenstromüberhitzer *m* противоточный (паро)перегреватель
Gegenströmung *f см.* **Gegenstrom**
Gegenstromwärme(aus)tauscher *m* противоточный теплообменник
Gegenstromwäsche *f* промывка (*напр. фильтров*) обратным током воды
Gegenstromzwangsmischer *m* противоточный (бетоно)смеситель принудительного действия
Gegenstütze *f* контрфорс
Gegenverankerung *f* 1. анкерное закрепление на противоположном конце (*закрепляемого элемента*) 2. глухой анкер (*в предварительно напряжённой конструкции*)
Gegenverkehr *m* встречный транспорт; встречное движение
gegliedert расчленённый
geglüht прокалённый
Gehalt *m* **an flüchtigen Bestandteilen** выход летучих
Gehäuse *n* корпус, кожух, коробка
Gehäusepumpe *f* корпусной насос (*с цельным корпусом*)
Gehäusezunge *f* язык кожуха (*у вентилятора*)
Gehbahn *f см.* **Gehweg**
Geheimtreppe *f* потайная лестница
Gehlinie *f* средняя линия лестницы
gehobelt строганый
Gehöft *n* (крестьянская) усадьба
~, geschlossenes усадьба с закрытым внутренним двором
Gehölzart *f* древесная порода
Gehörschwelle *f* порог слышимости
Gehörschwellenintensität *f* сила звука на пороге слышимости
Gehre *f см.* **Gehrung**
Gehrsaßbau *m* сруб
Gehrschnitt *m* 1. косой срез 2. косая распиловка
Gehrstoß *m см.* **Gehrungsstoß**
Gehrung *f* 1. соединение под острым углом; соединение в ус 2. скос
Gehrungssäge *f* пила для зарезки на ус; усорезный станок
Gehrungsschneidelade *f* сулага для зарезки на ус
Gehrungsschneid(e)maschine *f* усорезный станок

Gehrungsschnitt *m см.* **Gehrschnitt**
Gehrungsstoß *m* соединение на ус, соединение со скосом элементов на 45°
Gehrungswinkel *m* **1.** угольник **2.** острый угол
Gehsteig *m см.* **Gehweg**
Gehweg *m* тротуар; пешеходная дорожка
Gehwegplatte *f* плита тротуара
Geison *n* верхний [венчающий] карниз
Geka-Holzverbinder *m* забивная кольцевая шиповая шпонка «Гека»
Geka-Verbinder *m см.* **Geka-Holzverbinder**
gekörnt зернистый, гранулированный
gekünstelt вычурный
Gel *n* гель
gelagert, gelenkig шарнирно опёртый
Gelände *n* местность, территория
Geländebesiedlung *f* заселение местности [территории]
Geländebilanz *f* баланс территории
Geländeerhebung *f* повышение местности
Geländeerschließung *f* инженерная подготовка местности [территории] к застройке
Geländeform *f см.* **Geländegestaltung**
Geländegegebenheit *f* условия местности
Geländegestaltung *f* рельеф местности
Geländeneigung *f* наклон местности; уклон местности
Geländeniveau *n* высота местности; горизонт
Geländer *n* перила, поручни; ограждение
Geländerfüllung *f* заполнение перил
Geländerholm *m* поручень перил
Geländerpfosten *m* балясина, стойка перил
Geländersäulchen *n см.* **Geländerpfosten**
Geländersohle *f* основание перил
Geländerstab *m см.* **Geländerpfosten**
gelartig гелеобразный, студенистый
Gelaß *n* помещение, комната; чулан
Gelatine *f* желатина
Gelatinierung *f* желатинизация
gelattet обрешеченный
Gelenk *n* шарнир
~, **bewegliches** подвижный шарнир
~, **festes** неподвижный шарнир
~, **gedachtes** мнимый шарнир
~ **im Scheitel** ключевой шарнир
~, **räumliches** пространственный шарнир, шарнир Гука
~, **reibungsloses** шарнир без трения
~, **wirkliches** действительный шарнир
Gelenkauflager *n* шарнирная опора
Gelenkbalken *m* балка с промежуточными шарнирами, шарнирная балка
Gelenkbinder *m* шарнирная стропильная ферма
Gelenkbogen *m* шарнирная арка
Gelenkbolzen *m* шарнирный болт
Gelenkbolzenfachwerk *n* ферма с шарнирными болтами в узлах
Gelenkeisen *n* арматурная сталь в шарнире железобетонной конструкции
Gelenkhebel *m* шарнирный рычаг
Gelenkkompensator *m* шарнирный компенсатор
Gelenkpfette *f* прогон (*обрешётки*) с шарнирными соединениями, шарнирный прогон
~, **bewegliche** подвижный прогон (*обрешётки*) с шарнирными соединениями
~, **feste** неподвижный прогон (*обрешётки*) с шарнирными соединениями
Gelenkpolygon *n* шарнирный многоугольник
Gelenkpunkt *m* шарнир; центр шарнира
Gelenkrahmen *m* шарнирная рама

Gelenkrohrleitung *f* шарнирный трубопровод
Gelenkschalung *f* шарнирная опалубка
Gelenkstoß *m* шарнирный стык
Gelenkstütze *f* шарнирная опора
Gelenkträger *m* шарнирная ферма; шарнирная балка
~, **durchlaufender** неразрезная шарнирная ферма
Gelenkträgerbrücke *f* консольный мост
Gelenkventil *n* шарнирный клапан
Gelenkverbindung *f* шарнирное соединение
gelocht дырчатый, перфорированный (*напр. о трубе*)
Gemach *n уст.* комната, покой
Gemäldegalerie *f* картинная галерея
Gemäldesaal *m* зал картинной галереи
Gemarkung *f* граница общины; размеры границ общины
Gemeinde *f* община
Gemeindegrenze *f* граница общины
Gemeindekläranlage *f* поселковые (*канализационные*) очистные сооружения
Gemeindesaal *m* зал общинного совета, зал муниципалитета
Gemeindestraße *f* коммунальная [местная] дорога
Gemeindeweg *m см.* **Gemeindestraße**
Gemeinschaftsanlage *f см.* **Gemeinschaftskläranlage**
Gemeinschaftsbad *n* общественная ванная; баня
Gemeinschaftskläranlage *f* объединённые [общие] (канализационные) очистные сооружения (*нескольких населённых пунктов или населённого пункта и промышленного предприятия*)
Gemeinschaftsklärwerk *n см.* **Gemeinschaftskläranlage**
Gemeinschaftsküche *f* общая [коммунальная] кухня
Gemeinschaftsraum *m* общественное помещение
Gemeinschaftswaschanlage *f см.* **Gemeinschaftswäscherei**
Gemeinschaftswäscherei *f* прачечная самообслуживания, общественная прачечная
Gemeinschaftswasserversorgung *f* коммунальное водоснабжение
Gemenge *n* смесь
Gemengemischer *m* смеситель
Gemengesatz *m* состав смеси
Gemisch *n* смесь
Gemischabmagerung *f* обеднение смеси
Gemischanreicherung *f* обогащение смеси
Gemischaufbereitung *f* приготовление [подготовка] смеси
Gemischfehler *m* плохой состав смеси, недостаток смеси
gemischtkörnig смешанного [неоднородного] состава, разнозернистый
Gemischzusammensetzung *f* состав смеси
Gemüselager(haus) *n* овощехранилище, овощной склад
Gemüsetreibhaus *n* теплица для овощей
gemustert узорчатый
Generalbebauungsplan *m* генеральный план застройки (*города*)
Generalplan *m* генеральный [общий] план
Generalsiedlungsplan *m* генеральная схема районной планировки (*составляемая для крупных территорий — экономического района или административной области*)
Generalstoß *m* общий стык (*металлической конструкции*), стык в одном сечении
Generalunternehmer *m* главный [генеральный] подрядчик
Generatorgas *n* генераторный газ
Generatorschlacke *f* генераторный шлак
Genesungsheim *n* санаторий для выздоравливающих
genormt нормированный □ **nicht** ~ ненормированный
genutet шпунтовый; с пазами
Geodät *m* землемер; геодезист; топограф

Gepäckaufzug *m* подъёмник для багажа
Gepäckbahnsteig *m* багажная платформа
Gepäckbrücke *f* мостик для перевозки багажа
Gepäcktunnel *m* туннель для перевозки багажа
geplant запланированный, намеченный планом
geradfaserig с прямыми волокнами, прямослойный
Geradholz *n* древесина прямоствольного дерева; древесина с прямыми волокнами
Geradrohrkessel *m* котёл с прямыми трубами
Gerät *n* **1.** прибор, аппарат **2.** *вент.* доводчик
Geräteabstellraum *m* помещение для хранения инвентаря (*в спортивных сооружениях*)
Geräteanschlußleitung *f* подводка к прибору
Gerätekammer *f* чулан
Geräteraum *m* *см.* **Geräteabstellraum**
Geräteschuppen *m* сарай [навес] для (сельскохозяйственных) машин
Gerätewert *m* постоянная прибора; фактор (*кататермометра*)
Geräusch *n* шум
Geräuschanalysator *m* анализатор шумов
geräuscharm малошумный, бесшумный
Geräuschbremse *f* шумоглушитель
Geräuschdämpfer *m* шумоглушитель
Geräuscherzeuger *m* источник шума
Geräuschfortleitung *f* распространение шума
geräuschfrei бесшумный
Geräuschgang *m* характеристика шума; шумовая характеристика
geräuschlos *см.* **geräuschfrei**
Geräuschmesser *m* шумомер
Geräuschniveau *n* уровень шума
Geräuschpegel *m* уровень шума
Geräuschquelle *f* источник шума
Geräuschspektrum *n* спектр шума
geräuschvoll шумный
Gerbergelenk *n* шарнир Гербера; шарнир консольной балки
Gerberpfette *f* прогон системы Гербера; консольный прогон; консольная обрешётина
Gerberträger *m* балка Гербера
Gerbsäure *f* дубильная кислота
Gericht *n* каркас ворот деревянного шлюзового отверстия
Gerichtshalle *f* здание суда; судебный зал
Gerichtslaube *f* судебный зал
geriffelt рифлёный
gerillt желобчатый
Gerinne *n* **1.** лоток, жёлоб **2.** безнапорный водовод
gerinnen свёртываться, коагулировать
Gerippe *n* каркас, скелет
~ eines Gebäudes каркас здания
Gerippebau *m* каркасная [скелетная] конструкция
Gerippewand *f* каркасная стена
Gerippholz *n* деревянный каркас
gerippt ребристый
gerissen с трещинами, трещиноватый
Geröll *n* галька; валуны
Gerollkies *m* окатанный гравий
Geruch *m* запах
Geruchbelästigung *f* выделение дурных запахов
Geruchbeseitigung *f* устранение запахов (*напр. питьевой воды*), дезодорация
geruchsfrei без запаха
Geruchskontrolle *f* определение интенсивности запахов
Geruchslosmachung *f* *см.* **Geruchbeseitigung**
Geruchspegel *m* концентрация пахнущих веществ
Geruchsstärke *f* интенсивность запаха
Geruchverschluß *m* *кан.* гидравлический затвор, сифон
~, U-förmiger прямой сифон
Geruchverschlußhöhe *f* высота гидравлического затвора
Gerüst *n* **1.** леса; подмости **2.** каркас, остов

Gerüstausleger *m* 1. кронштейн лесов *или* подмостей 2. палец выпускных лесов
Gerüstbau *m* 1. возведение лесов *или* подмостей 2. каркасная конструкция
Gerüstbauer *m* плотник
Gerüstbelag *m* настил лесов *или* подмостей
Gerüstbogen *m* кружальная арка, кружала
Gerüstbrett *n* доска настила лесов *или* подмостей
Gerüstbrücke *f* эстакада
Gerüsthalter *m* скоба [зажим] для крепления лесов
Gerüstkonstruktion *f* каркасная конструкция
~, **verkleidete** каркасная конструкция с обшивкой
Gerüstloch *n* гнездо для закладки пальца в кирпичной стене
Gerüstriegel *m* ригель между стойками лесов
Gerüstseil *n* трос [канат] для скрепления лесов, оттяжка подмостей
Gerüststange *f* стойка лесов
Gesamtanlageplan *m* генеральный план, план общего расположения
Gesamtansicht *f* общий вид
Gesamtbau *m* архитектурное целое
Gesamtbaukosten *pl* общие строительные затраты
Gesamtbauland *n* общая застроенная территория
Gesamtbauzeit *f* общая продолжительность строительства
Gesamtbelastung *f* полная нагрузка
Gesamtbelastungsplan *m* схема транспортных нагрузок (*на дорожную сеть*)
Gesamtbelichtung *f* общее освещение
Gesamtbiegemoment *n* суммарный [полный] изгибающий момент
Gesamtbild *n* 1. *см.* **Gesamtansicht** 2. *арх.* ансамбль
Gesamteinwohnerzahl *f* общее число жителей, общая численность населения
Gesamtentstaubungsgrad *m* общий коэффициент пылеулавливания
Gesamtfläche *f* общая площадь
Gesamtgemarkung *f* общие размеры границ общины
Gesamtgliederung *f* общая планировочная структура (*города*)
Gesamthärte *f* общая жёсткость (*воды*)
Gesamtherstellungskosten *pl* общие производственные затраты, общие издержки производства
Gesamthöhe *f* полная высота
Gesamtkälteleistung *f* *см.* **Gesamtkühlleistung**
Gesamtkeimzahl *f* *всн.* общий счёт (*общее количество бактерий в 1 мл воды*)
Gesamtkomplex *m* общий [полный] комплекс
Gesamtkomposition *f* общая композиция
~, **architektonische** общая архитектурная композиция (*города*)
Gesamtkühlleistung *f* общая холодопроизводительность
Gesamtleistung *f* общая производительность
Gesamtplan *m* общий план
Gesamtplattenstärke *f* общая [полная] толщина плиты
Gesamtquerschnitt *m* общее [полное] поперечное сечение
Gesamtraumwirkung *f* общее пространственное воздействие
Gesamtschlupf *m* полный резерв времени (*в системе СПУ*)
Gesamt-Schwerachse *f* ось, проходящая через общий центр тяжести
Gesamtsilhouette *f* общий силуэт
Gesamtspannung *f* общее [суммарное] напряжение
Gesamtstadtfläche *f* общая площадь города
gesamtstädtisch общегородской
Gesamtstahlquerschnitt *m* суммарное [полное] поперечное сечение стальной арматуры
Gesamtstaubkonzentration *f* суммарная концентрация пыли

Gesamtstrahlung *f* полное [общее, интегральное] излучение, суммарная радиация
Gesamtstrahlungspyrometer *n* пирометр полного излучения, радиационный пирометр
Gesamtstrahlungswärme *f* суммарное лучистое тепло
Gesamtverformung *f* общая [суммарная, полная] деформация
Gesamtwärmeübergangszahl *f* общий коэффициент теплопередачи
Geschäftsgebiet *n* деловой район, деловая зона (*города*), зона сосредоточения деловых учреждений (*в городе*)
Geschäftshaus *n* торговое здание
Geschäftshausfenster *n* окно торгового здания, витрина
Geschäftslokal *n* *см.* **Geschäftsraum**
Geschäftsraum *m* торговое помещение; контора
Geschäftsstraße *f* улица делового района (*города*)
Geschäftszentrum *n* деловой центр (*города*)
Geschäftszimmer *n* контора
geschäumt вспененный
geschichtet слоистый
~, **horizontal** с горизонтальными слоями; с горизонтальными рядами
Geschiebe *n* наносы (*песка и гравия*)
Geschiebelehm *m* наносная [валунная] глина
Geschiebemergel *m* наносный [валунный, моренный] мергель
Geschirrlager *n* склад посуды, помещение для хранения посуды
Geschirrspülautomat *m* *см.* **Geschirrspülmaschine**
Geschirrspüle *f* помещение для мойки посуды
Geschirrspülmaschine *f* посудомоечная машина
Geschläge *n* (битый) щебень
geschlitzt щелевой, перфорированный, со щелевой перфорацией (*напр. о трубе*)
Geschmackbeseitigung *f* устранение привкусов (*напр. питьевой воды*)
geschmackfrei без привкуса (*о воде*)
Geschmeidigkeit *f* пластичность; гибкость
Geschoß *n* этаж; ярус
Geschoßbalkenlage *f* балки междуэтажного перекрытия
Geschoßbau *m* 1. строительство многоэтажных зданий 2. многоэтажное здание, многоэтажное сооружение
~, **leichter** многоэтажное здание, рассчитанное на лёгкие нагрузки
~, **schwerer** многоэтажное здание, рассчитанное на тяжёлые нагрузки
Geschoßdecke *f* междуэтажное перекрытие
Geschoßebene *f* плоскость этажа
Geschoßeinteilung *f* разделение на этажи
Geschoßflächendichte *f* плотность застройки территории (*число этажей, приходящихся на площадь, занятую зданиями*)
Geschoßhöhe *f* высота этажа
Geschoßstiege *f* *см.* **Geschoßtreppe**
Geschoßstütze *f* многоэтажная стойка
Geschoßtreppe *f* междуэтажная лестница
Geschoßwohnung *f* квартира в многоэтажном здании
Geschoßzahl *f* число этажей, этажность
Geschräge *n* забор из перекрёстных планок *или* жердей
geschweißt сварной ◻ **ganz** ~ цельносварной; **vollständig** ~ цельносварной
Geschwindigkeit *f* скорость
Geschwindigkeitsdruck *m* скоростное давление, скоростной напор
Geschwindigkeitsfeld *n* эпюра [поле] скоростей
geschwindigkeitsgleich изокинетический
Geschwindigkeitssonde *f* пневмометрическая трубка для измерения динамического давления скорости; скоростная трубка
Geschwindigkeitsverlauf *m* характер изменения скоростей

Geschwindigkeitsverteilung *f* распределение скоростей; эпюра [поле] скоростей
Gesellschaftsbau *m* **1.** строительство общественных зданий **2.** общественное здание, общественное сооружение
Gesellschaftsraum *m* салон; гостиная
Gesellschaftszimmer *n см.* **Gesellschaftsraum**
Gesenk *n* штамп, пуансон
Gesetz *n*
~, **Coulombsches** закон Кулона
~, **Stokessches** закон Стокса
~ **der Wirkung und Gegenwirkung** закон действия и противодействия
Gesims *n* карниз
~, **verkröpftes** карниз, выступающий вперёд над колоннами
Gesimsabdeckung *f* покрытие карниза
Gesimsausladung *f* вынос карниза
Gesimsband *n* карниз
Gesimsbeleuchtung *f* освещение, скрытое за карнизом
Gesimsblock *m* карнизный блок
Gesimsbrett *n* карнизная доска
Gesimsecke *f* карниз, обходящий угол здания
Gesimsformstein *m* фасонный камень для карниза, карнизный камень
Gesimsplatte *f* карнизная плита
Gesimsriegel *m* фронтонный [крайний, торцовый] ригель
Gesimsstein *m* карнизный камень
Gesimsträger *m* **1.** кронштейн карниза **2.** *арх.* атлант
Gesimsziegel *m* карнизный кирпич
gesondert обособленный, отдельный
gespannt напряжённый; натянутый
Gespärre *n* стропила, пара стропил
Gespinstpackung *f* плетёная набивка (*уплотнения*)
Gesprenge *n* **1.** подрывные работы **2.** подкосная система **3.** верхняя часть алтаря с фигурами и башенками (*поздняя готика*)
gespundet шпунтовый
gestäbt с отборкой, с калёвкой; снабжённый штапиком
Gestäfel *n* обшивка стен деревянными панелями
gestalten оформлять
gestalterisch изобразительный, художественный; архитектурно-планировочный
Gestaltung *f* **1.** оформление **2.** (архитектурное) решение **3.** (архитектурный) облик **4.** форма, вид, очертание
~, **architektonische 1.** архитектурное оформление **2.** архитектурный облик
~, **künstlerische** художественное оформление
Gestaltungseinheit *f* единство [цельность] оформления
Gestaltungselement *n* деталь оформления
Gestaltungsmittel *n* средство оформления
gestampft утрамбованный
Gestein *n* (горная) порода
~, **bröckeliges** *см.* **Gestein, lockeres**
~, **eruptives** изверженная (горная) порода
~, **gemengtes** смешанная (горная) порода
~, **klastisches** обломочная (горная) порода
~, **klüftiges** трещиноватая (горная) порода
~, **lockeres** рыхлая (горная) порода
~, **loses** сыпучая [рыхлая] (горная) порода
~, **metamorphes** метаморфическая (горная) порода
~, **plutonisches** *см.* **Gestein, eruptives**
~, **schieferiges** сланцеватая [слоистая] (горная) порода
~, **sedimentäres** осадочная (горная) порода
~, **taubes** пустая (горная) порода
~, **verwittertes** выветрившаяся (горная) порода
~, **vulkanisches** вулканическая (горная) порода
~, **zersetztes** *см.* **Gestein, verwittertes**

Gesteinsbagger *m* экскаватор для разработки горных пород
Gesteinsbohrmaschine *f* станок для бурения породы
Gesteinsmehl *n* каменная мука
Gesteinsschneid(e)maschine *f* камнерезная машина
Gesteinsschotter *m* щебень
Gesteinstrümmer *pl* каменные обломки
Gesteinswaschmaschine *f* моечная машина для заполнителей
Gestell *n* козлы, подмости
Gestühl *n* ряды скамеек *или* стульев (*в зрительном зале*)
Gesundbrunnen *m* целебный [минеральный] источник
gesundheitlich санитарный; гигиенический
Gesundheitsbauten *pl* оздоровительные сооружения
gesundheitsschädlich вредный для здоровья
Gesundheitsstube *f* комната здоровья
Gesundheitstechnik *f* санитарная техника
Gesundheitsverhältnisse *n pl* санитарные условия
gesundheitswidrig антисанитарный
Getäfel *n* обшивка стен деревянными панелями
getäfelt обшитый деревянными панелями
geteert гудронированный, просмолённый
getränkt пропитанный
Getreidegroßsilo *m см.* **Getreidesilo**
Getreidelager *n* склад для зерна, хлебный амбар
Getreidelagerhalle *f* зернохранилище
~ mit Bodenbelüftung зернохранилище с вентиляцией через пол
Getreidelagersilo *m см.* **Getreidesilo**
Getreidereinigungsabteilung *f* отделение для очистки зерна
Getreidesilo *m* силосное зернохранилище, элеватор
Getreidespeicher *m* зернохранилище
Getreidespeicheranlage *f* зернохранилище
Getreidetrockenschuppen *m* сарай [амбар] для сушки зерна
getrennt раздельный, обособленный
Getriebe *n* привод
Getriebezimmerung *f* 1. забивная крепь 2. крепление забивной крепью
Geviertplatte *f* квадратная плита
Geviertsäule *f* колонна прямоугольного сечения
Gewächshaus *n* теплица, оранжерея
Gewächshausanlage *f* теплица, оранжерея
gewalzt укатанный
Gewände *n* 1. косяк (*оконного или дверного проёма*); оконный *или* дверной откос 2. наличник (*окна или двери*); обрамление дверей и окон
Gewändeskulptur *f* настенная скульптура, скульптурные украшения стен
Gewandhaus *n* ярмарочное здание
Gewässer *n* водоёмы; воды (*суши*)
Gewässerschutz *m* охрана [защита] водоёмов от загрязнения
Gewässerverschmutzung *f* загрязнение водоёмов
Gewässerverunreinigung *f см.* **Gewässerverschmutzung**
Gewebe *n* ткань
Gewebeeinlage *f* прокладка из ткани, тканевая прокладка
Gewebeentstauber *m* тканевый пылеуловитель
Gewebefilter *n* сетчатый фильтр (*трубчатого колодца*)
Gewebefilterbrunnen *m* трубчатый колодец, оборудованный сетчатым фильтром
Gewerbeabwasser *n* производственные [промышленные] сточные воды
Gewerbegebiet *n* промышленно-складская территория
Gewerbeschulhaus *n* здание технического училища
Gewichtsabmessung *f* весовая дозировка

Gewichtsbemessung *f см.* **Gewichtsabmessung**
Gewichtsdosator *m* весовой дозатор
Gewichtsdosierer *m см.* **Gewichtsdosator**
Gewichtsdosierung *f см.* **Gewichtsabmessung**
Gewichtsgattierung *f см.* **Gewichtsabmessung**
Gewichtskonzentration *f* весовая концентрация
Gewichtsmauer *f см.* **Gewichtsstaumauer**
Gewichtsmenge *f* весовой расход
Gewichtsmischung *f* смесь, составленная по весу
Gewichtsmischungsverhältnis *n* весовое соотношение [весовая пропорция] смеси, состав смеси по весу
Gewichtsprozentsatz *m* содержание в процентах по весу
Gewichtsstaumauer *f* гравитационная плотина
Gewichtsstützmauer *f* массивная подпорная стенка (*устойчивость которой обеспечивается только её собственным весом*)
Gewichtszuteiler *m см.* **Gewichtsdosator**
Gewinde *n* резьба
Gewindeabzweig *m* отвод с резьбой
Gewindebohrer *m* метчик
Gewindebolzen *m* болт с резьбой
Gewindedurchmesser *m* диаметр резьбы
Gewindeflansch *m* фланец на резьбе
Gewindegang *m* ход резьбы; шаг резьбы
Gewindeloch *n* 1. отверстие под резьбу 2. резьбовое отверстие
Gewindelos безрезьбовый
Gewindemuffe *f* резьбовая муфта (*для соединения труб*)
Gewinderohr *n* труба с резьбой [с нарезкой]
Gewindeübermuffe *f см.* **Gewindemuffe**
Gewindeverbindung *f* резьбовое соединение
Gewinnung *f* **des Wassers** забор [приём] воды (*из источника водоснабжения*)
Gewölbe *n* свод
~, **abfallendes** наклонный свод
~, **abgewalmtes** сомкнутый (монастырский) свод
~, **absteigendes** наклонный (вниз) свод
~, **ansteigendes** наклонный (вверх) свод
~, **böhmisches** богемский (парусный) свод
~, **busiges** вспарушенный свод
~, **eingespanntes** заделанный свод
~, **einhüftiges** ползучий свод
~, **ellipsoidisches** бочарный свод двоякой кривизны
~, **elliptisches** эллиптический свод
~, **gebürstetes** повышенный свод
~, **gerades** прямой свод
~, **geschlossenes** *см.* **Gewölbe, abgewalmtes**
~, **gotisches** готический свод, стрельчатый свод
~, **halboffenes** свод, опирающийся на две противоположные стены; полусомкнутый свод
~, **konoidisches** коноидальный свод
~ **mit Rippen** ребристый свод
~, **niedriges** пониженный свод; плоский свод
~, **offenes** свод, опирающийся на столбы; несомкнутый свод
~, **schräges** косой свод
~, **sphärisches** сферический свод
~, **tonnlägiges** наклонный свод
~, **trichterförmiges** конический свод
~, **überhobenes** повышенный свод
~, **umgekehrtes** обратный свод
~, **verkehrtes** обратный свод
~, **zylindrisches** цилиндрический свод
Gewölbeabteilung *f* часть свода между двумя подпружными арками
Gewölbeanfang *m* начало [пята] свода
Gewölbebasilika *f* базилика, перекрытая сводом

Gewölbebau *m* сводчатое здание, сводчатое сооружение
Gewölbebogen *m* дуга свода
Gewölbefach *n см.* **Gewölbefeld**
Gewölbefeld *n* пролёт между двумя рёбрами свода, звено [поле] свода
Gewölbefuß *m* пята [начало] свода
Gewölbegrat *m* линия пересечения двух сводов; ребро свода
Gewölbejoch *n* часть свода между двумя подпружными арками
Gewölbekrone *f* замковый камень свода
Gewölbeleibung *f* внутренняя поверхность свода
Gewölbepfeiler *m* контрфорс свода
Gewölbereihensperre *f* многоарочная плотина
Gewölberippe *f* нервюра, ребро свода
Gewölberücken *m* внешняя поверхность свода
Gewölbeschale *f* сводчатая (цилиндрическая) оболочка
Gewölbescheitel *m см.* **Gewölbeschluß**
Gewölbeschenkel *m* полусвод (*часть свода от пяты до замка*)
Gewölbeschluß *m* ключ [шелыга] свода
Gewölbeschub *m* распор свода
Gewölbesohle *f* пята [начало] свода
Gewölbestaumauer *f* арочная плотина
Gewölbestein *m* кирпич для кладки сводов
Gewölbeunterschicht *f см.* **Gewölbeleibung**
Gewölbezwickel *m* пазуха свода
gewölbt сводчатый, выпуклый
Ghibellinenzinne *f* зубец на стене в виде ласточкина хвоста
Giebel *m* фронтон; щипец; торец
~, **abgestufter** ступенчатый фронтон
~, **abgetreppter** ступенчатый фронтон
~, **bogenförmiger** лучковый фронтон
Giebel, durchbrochener фронтон с проёмом
~, **freier** фронтон, выступающий выше крыши
~, **gedeckter** фронтон, перекрытый крышей
~, **gesprengter** фронтон с разрывом
~, **strukturierter** фронтон сложной формы
~, **volutengezierter** фронтон с волютами
Giebelabschluß *m* завершение (*крыши*) фронтоном
Giebelabtreppung *f* ступеньки [уступы] фронтона
Giebelanker *m* анкер фронтона; анкер щипцовой стены
Giebelansicht *f* вид с торца
Giebelbalken *m* балка перекрытия у щипцовой стены
Giebelbau *m* здание с фронтоном, обращённым на улицу
Giebelblume *f см.* **Giebelkreuzblume**
Giebelbogen *m* фронтонная арка
Giebeldach *n* двускатная крыша, щипцовая крыша
Giebeldachhaus *n* дом с двускатной крышей
Giebeldreieck *n* фронтонный треугольник
Giebelfassade *f* фасад с фронтоном
Giebelfeld *n* тимпан
Giebelfenster *n* окно в фронтоне
Giebelfigur *f* скульптура на фронтоне
Giebelfront *f см.* **Giebelfassade**
Giebelgesims *n* фронтонный карниз
Giebelhaus *n см.* **Giebelbau**
Giebelkreuzblume *f* флерон, крестоцвет (*украшение на верхушке шпиля*)
Giebelmauer *f* фронтонная стена; щипцовая стена
Giebelreiter *m см.* **Giebelturm**
Giebelschutzbrett *n* фронтонная ветровая доска
Giebelsegment *n* торцовая секция
Giebelsims *n см.* **Giebelgesims**
Giebelskulptur *f см.* **Giebelfigur**

Giebelspieß *m* гребень [вершина] фронтона
Giebelstube *f* мансардная комната с окном на фронтоне
Giebelstütze *f* торцовая колонна
Giebelturm *m* башенка на фронтоне
Giebelverdachung *f* сандрик в виде фронтона
Giebelverzierung *f* украшение фронтона
Giebelvorhalle *f* фронтонный портик
Giebelwand *f см.* **Giebelmauer**
Gießbeton *m* литой бетон
gießen лить; отливать
Gießharz *n* литьевая смола
Gießharzbelag *m* наливное пластмассовое покрытие (*пола*)
Gießmaschine *f* разливочная машина
Gießrinne *f* бетонолитный лоток
Gießturm *m* бетонолитная башня
Gießverfahren *n* метод литья
giftig ядовитый, токсичный
Gildenhaus *n* здание гильдии, здание корпорации
Gipfel *m* вершина
Gipfeldürre *f* суховершинность
Gipfelholz *n* лесоматериал от вершины, вершинник
Gipfelstärke *f* толщина [диаметр] дерева в верхнем отрубе
Gips *m* гипс
Gipsbeton *m* гипсобетон
Gipsbetonmischer *m* гипсобетоносмеситель
Gipsbindemittel *n* гипсовое вяжущее
Gipsbinder *m см.* **Gipsbindemittel**
Gipsdiele *f* гипсовая доска; гипсовая плита
Gipsestrich *m* гипсовый бесшовный пол
Gipshaarkalkmörtel *m* гипсоизвестковый раствор с добавкой волоса
Gipshohlkörper *m* пустотелый гипсовый блок
Gipskalkmörtel *m* гипсоизвестковый раствор
Gipskalkputz *m* известково-алебастровая штукатурка
Gipskitt *m* гипсовая замазка
Gipslatte *f* драль для гипсовой штукатурки
Gipsmischer *m* гипсосмеситель
Gipsmörtel *m* гипсовый раствор
Gipsmörtelmischer *m* гипсорастворосмеситель
Gips(mörtel)putz *m* гипсовая штукатурка
Gips-Sand-Sägemehl-Mischung *f* гипсопесчаноопилочная смесь
Gipsschilfbeton *m* гипсокамышебетон, гипсовый бетон с арматурой из камыша
Gipsschlackenbeton *m* гипсошлакобетон
Gipsschlackenbinder *m* гипсошлаковое вяжущее
Gips-Schlacken-Sägemehl-Mischung *f* гипсошлако-опилочная смесь
Gipsschlackenzement *m* гипсошлаковый цемент, шлаковый цемент с добавкой гипса (*для ускорения твердения*)
Gipsstein *m* 1. гипсовый камень 2. гипсовая накипь
Gipsstrich *m* гипсовая смазка (*для полов*)
Gipszementbeton *m* гипсоцементный бетон
Gipszusatz *m* добавка гипса
Girlande *f* гирлянда
Gitter *n* решётка
Gitterbalken *m* решётчатая балка; решётчатая ферма
Gitterbinder *m* решётчатая стропильная ферма
Gitterbrücke *f* мост с решётчатыми фермами
Gitterfenster *n* окно с решёткой
Gitterfußboden *m* решётчатый пол
Gittermast *m* решётчатая мачта
Gitterpfeiler *m* 1. решётчатая опора, решётчатый столб 2. опора сквозной конструкции
Gitterpfette *f* решётчатый [сквозной] прогон (*обрешётины*)
Gitterpunkt *m* точка [узел] решётки
Gitterrost *m* колосниковая решётка

Gitterskelettbau *m* фахверковая конструкция
Gittersparren *m* решётчатая стропильная нога
Gitterstab *m* стержень решётки
Gitterträger *m* решётчатая балка; решётчатая ферма
~, **Townscher** решётчатая ферма системы Тауна
Gitterträgerbrücke *f* мост с решётчатыми фермами
Gitterwandung *f* решётчатая стенка
Gitterwerk *n* решётчатая [сквозная] система
Gitterziegel *m* полый кирпич с отверстиями ромбической формы
Glanz *m* блеск, глянец
Glas *n* стекло
~, **gegossenes** литое стекло
~, **getempertes** закалённое стекло
~, **splitterfreies** небьющееся [безосколочное] стекло, триплекс
Glasarchitektur *f* архитектура зданий из стекла, архитектура зданий со стеклянными фасадами
Glasätzung *f* 1. травление стекла 2. выщелачивание стекла
Glasband *n* ленточное окно
Glasbaustein *m* (строительный) стеклоблок
Glasbausteinwand *f* стена из стеклоблоков
Glasbeton *m* стеклобетон
Glasbetonstein *m* стеклобетонный блок
Glasbild *n* витраж
Glasbruch *m* 1. излом стекла 2. раковистый излом
Glasdach *n* стеклянная крыша
~, **kittloses** стеклянная крыша без применения замазки
~, **raupenförmiges** стеклянная крыша с фонарями треугольного сечения
Glasdachstein *m* *см.* **Glasdachziegel**
Glasdachziegel *m* прессованная стеклянная черепица
Glasdichtung *f* уплотнительная прокладка для стекла
Glaser *m* стекольщик
Gläserarbeiten *f pl* стекольные работы
Gläserdiamant *m* алмаз для резки стекла
Glaserkitt *m* стекольная замазка
Glasfaden *m* стеклянная нить
Glasfadenkabel *n* кабель из стеклянных нитей
Glasfaser *f* стекловолокно, стеклянное волокно
Glasfaserbahn *f* стеклоткань (*в рулоне*)
Glasfaserfilter *n* фильтр из стекловолокна
Glasfaserisolierschale *f* скорлупа из стекловолокна (*для изоляции трубопроводов*)
Glasfaserputz *m* штукатурка [обмазка] раствором со стеклянным волокном
Glasfasertafel *f* стекловолокнистая плита
glasfaserverstärkt упрочнённый стекловолокном
Glasfaserverstärkung *f* упрочнение стекловолокном
Glasfassade *f* стеклянный фасад; фасад со сплошным остеклением
~ **in Alu-Leisten** фасад из листов литого стекла в алюминиевом каркасе; фасад со сплошным остеклением в алюминиевых рамах
Glasfliese *f* стеклянная облицовочная плитка
Glasfußbodenplatte *f* стеклянная половая плитка
Glasgewebe *n* стеклоткань
Glashalteleiste *f* *см.* **Glasleiste**
Glashohlbaustein *m* пустотелый стеклоблок
glasieren глазуровать, покрывать глазурью
Glasin-Platte *f* двухслойная цветная плита из спечённого молотого стекла
Glasisolation *f* стеклянная изоляция
Glaskleber *m* клей для стекла
Glaskrösel *m* облицовочный материал, состоящий из стеклян-

ных гранул и цветной глазури с полимерной связкой
Glasleiste *f* штапик для крепления стекла (*в фальце переплёта*)
Glaslüster *m* стеклянная люстра
Glasmaler *m* художник [живописец] по стеклу
Glasmalerei *f* живопись по стеклу
Glasmatte *f* стекломат
Glasmosaik *n* стеклянная мозаика
Glaspapier *n* стеклянная (шлифовальная) шкурка
Glasplatte *f* стеклянная плита, стеклопанель
Glasrohr *n* стеклянная труба
Glasschiebetür *f* стеклянная раздвижная дверь
Glasschneidemaschine *f* машина для резки стекла
Glasschneider *m* стеклорез
Glasschnittfaser *f* рубленое стекловолокно
Glasstahlbeton *m* стекложелезобетон, стеклобетон
Glasstein *m* стеклянный кирпич, стеклянный блок, стеклоблок
Glassteindecke *f* перекрытие из стеклянных блоков
Glassteinwand *f* стена из стеклоблоков
Glastür *f* стеклянная дверь
~ **mit überschobener Füllung** стеклянная дверь с наплавными филёнками
Glas-Übergangstemperatur *f* температура перехода (*битумов*) в стеклообразное состояние
Glasur *f* глазурь
~, **bleifreie** бессвинцовая глазурь
~, **bleihaltige** свинцовая глазурь
~, **schwerflüssige** тугоплавкая глазурь
Glasverstärkung *f* *см.* **Glasfaserverstärkung**
Glasvitrine *f* стеклянная витрина
Glasvlies *n* стеклохолст
Glasvliesdachbahn *f* рулонный кровельный материал на основе стеклохолста
Glaswand *f* стеклянная стена; стеклянная перегородка
Glaswandplatte *f* *см.* **Glasfliese**
Glaswandverkleidung *f* облицовка стены стеклом
Glaswatte *f* стеклянная вата, стекловата, стеклянная шерсть
Glaswolle *f* *см.* **Glaswatte**
Glaswolleisolation *f* изоляция из стекловаты
Glaszement *m* стеклоцемент
Glasziegel *m* стеклянная черепица
Glaszustand *m* стекловидное состояние
Glätte *f* гладилка
glätten 1. разравнивать, выравнивать 2. затирать
Glätten *n* 1. разравнивание, выравнивание 2. затирка
Glättkehle *f* кельма
Glattputz *m* гладкая штукатурка; затирка
Glattrohr *n* гладкая труба
Glattrohrluftkühler *m* гладкотрубный воздухоохладитель
Glattstrich *m* затирка
Glättung *f* *см.* **Glätten**
Glattwalzwerk *n* (камне)дробилка с гладкими валками
Glazialablagerungen *f pl* ледниковые отложения
Gleichdruck *m* постоянное давление
Gleichdrucksonde *f* нулевой насадок для квазикинетического отбора пылевых проб
Gleichgewicht *n* равновесие
~, **stabiles** устойчивое равновесие
~, **thermisches** тепловое равновесие; тепловой баланс
~, **thermodynamisches** термодинамическое равновесие, равновесное состояние
Gleichgewichtsbedingung *f* условие равновесия
Gleichgewichtslage *f* состояние равновесия
Gleichgewichtslehre *f* статика
~, **zeichnerische** графостатика
Gleichgewichtssatz *m* теорема равновесия
Gleichgewichtswasser *n* стабильная вода
Gleichgewichtszustand *m* *см.* **Gleichgewichtslage**

Gleichkornbeton *m* бетон однородной структуры; бетон с однородным заполнителем

gleichkörnig равнозернистый, гранулометрически однородный

Gleichlast *f* равномерно распределённая нагрузка

Gleichlaufträger *m* ферма с параллельными поясами; балка с параллельными поясами

Gleichmäßigkeit *f* **der Tagesbeleuchtung** равномерность дневного освещения

Gleichrichter *m* выпрямитель (*струи, потока*).

Gleichstrom *m* **1.** прямоток, параллельный поток **2.** равномерное течение **3.** постоянный ток

Gleichstromaustauscher *m см.* **Gleichstromwärme(aus)tauscher**

Gleichstromkältemaschine *f* прямоточная холодильная машина

Gleichstrommischer *m* прямоточный (бетоно)смеситель

Gleichstromverdichter *m* прямоточный компрессор

Gleichstromwärme(aus)tauscher *m* прямоточный теплообменник

Gleichung *f* **des Wärmegleichgewichtes** уравнение теплового баланса

Gleichzeitigkeit *f* **der Arbeiten** одновременность [совмещаемость] работ (*в поточном строительстве*)

Gleichzeitigkeitsfaktor *m* коэффициент одновременности (*напр. использования*)

Gleichzeitigkeitswert *m см.* **Gleichzeitigkeitsfaktor**

Gleis *n* рельсовый путь

Gleisbagger *m* экскаватор на рельсовом ходу

Gleisbau *m* **1.** строительство [прокладка] рельсовых путей **2.** строение рельсового пути

Gleisbaumaschine *f* путеукладчик

Gleisbearbeitungsmaschine *f* машина для устройства верхнего строения железнодорожного пути

Gleiskettenbagger *m* экскаватор на гусеничном ходу, гусеничный экскаватор

Gleiskettenfertiger *m* бетоноукладчик на гусеничном ходу

Gleiskran(wagen) *m* кран на рельсовом ходу, путевой кран

Gleisrampe *f* прирельсовая эстакада

Gleisrost *m* шпальная [путевая] решётка

Gleisrückmaschine *f* путепередвижная машина, путепередвигатель, путепереукладчик

Gleisstopfmaschine *f* шпалоподбоечная машина

Gleitbauverfahren *n см.* **Gleitbauweise**

Gleitbauweise *f* метод непрерывного бетонирования с применением скользящей [подвижной] опалубки

Gleitbewegung *f* скользящее движение; скольжение

Gleitblech *n* металлический лист, облегчающий скольжение; опорный лист тангенциальной опорной части

Gleitfertiger *m* бетонирующий агрегат, бетоноукладчик

Gleitfläche *f* поверхность скольжения

Gleitfuge *f* шов, обеспечивающий возможность скольжения

Gleitführungslager *n* скользящая направляющая опора (*трубопровода*)

Gleitkanal *m* канал для скольжения (*арматурного пучка*), канал для арматуры

Gleitlager *n* скользящая [подвижная] опора

Gleitmaß *n см.* **Gleitmodul**

Gleitmittel *n* технологическая добавка для улучшения переработки пластмасс

Gleitmodul *m* модуль упругости при сдвиге; модуль второго рода

Gleitreibung *f* трение скольжения, трение первого рода

Gleitschalung *f* скользящая [подвижная] опалубка

Gleitschalungsfertiger *m* бетоноукладчик со скользящими формами

Gleitschalverfahren *n см.* **Gleitbauweise**
Gleitschelle *f* скользящая опора (*трубопровода*) с хомутом
Gleitschicht *f* слой смазки, благоприятствующий скольжению
Gleitschnellbau *m* скоростное строительство с применением скользящей [подвижной] опалубки
Gleitsicherheit *f* устойчивость на скольжение
Gleitströmung *f* скользящее течение, скользящий поток
Gleitung *f* скольжение; сдвиг
Gleitungsbruch *m* разрушение при сдвиге
Gleitunterstützung *f* скользящая опора (*трубопровода*)
Gleitwiderstand *m* сопротивление скольжению; сопротивление сдвигу
Gleitwinkel *m* угол сдвига
Glied *n* **1.** секция (*котла, радиатора*) **2.** элемент, звено
Glieder(band)förderer *m* пластинчатый транспортёр
Gliederheizkörper *m* секционный радиатор
Gliederkessel *m* секционный котёл
gliedern членить, расчленять
Gliederpumpe *f* секционный насос
Gliederung *f* **1.** членение, расчленение **2.** *пл. гор.* структура **3.** районирование
~, architektonische архитектурное членение
~, horizontale горизонтальное членение
~, radial-ringförmige радиально-кольцевая структура
~, senkrechte вертикальное членение
~, waagrechte горизонтальное членение
Glimmer *m* слюда
Glimmerschiefer *m* слюдяной сланец
Globalstrahlung *f* глобальная [суммарная] радиация
Globulit-Beton *m* бетон с щебнем из глобулита
Globusthermometer *n* шаровой термометр
Glocke *f* **1.** колокол **2.** *см.* **Glockendach**
Glockendach *n* колоколообразная крыша
Glockenkuppel *f* колоколообразный купол
Glockenmuffe *f* раструб (*трубы*)
Glockenmuffenrohr *n* раструбная труба
Glockenmuffenverbindung *f* раструбное соединение, раструбный стык (*труб*)
Glockenstube *f* колокольня
Glockenstuhl *m* конструкция для подвески колоколов
Glockenturm *m* колокольня
Gloriette *f* павильон
Glühstabprüfgerät *n* прибор для испытания на жаростойкость
Glut *f* жар
Glutfestigkeit *f* жаростойкость
Glutinleim *m* глютиновый клей, мездровый клей
Glutolin *n* малярный клей на основе эфиров целлюлозы
Glutschicht *f* жаровой [раскалённый] слой
Glykol *n* гликоль, этиленгликоль
Glyptalharz *n* глифталевая смола
Glyzerin *n* глицерин
Gneis *m* гнейс
Gobelin *m* гобелен
Gotik *f* готика
~, modernisierte модернизированная готика
gotisch готический
gotisierend стилизованный под готику
Gotteshaus *n* церковь
Goudron *m* гудрон
Grab *n* могила, гробница
Grabbau *m* надгробное сооружение
Grabbecher *m см.* **Grabgefäß**
Grabdenkmal *n* надгробный памятник; мавзолей
graben рыть, копать
Graben *m* канава, ров; траншея; кювет; яма
Grabenaushub *m* рытьё канавы *или* траншеи

Grabenaushubmaschine *f* канавокопатель; траншеекопатель
Grabenbagger *m* канавокопатель; траншейный экскаватор; траншеекопатель
Grabenfräser *m* фрезерный канавокопатель
Grabenherstellung *f* рытьё канавы *или* траншеи
Grabenmaschine *f см.* **Grabenaushubmaschine**
Grabenschaufel *f см.* **Grabenbagger**
Grabgefäß *n* экскаваторный ковш; черпак; ковш канавокопателя
Grabgefäßinhalt *m* ёмкость экскаваторного ковша
Grabkammer *f* склеп
Grabkapelle *f* надгробная капелла, надгробная часовня
Grabkirche *f* надгробная церковь
Grabmal *n см.* **Grabdenkmal**
Grabmoschee *f* надгробная мечеть
Grabrotunde *f* надгробная ротонда
Grabschrein *m* ниша для гроба
Grabtempel *m* храм-гробница
Grabtiefe *f* глубина копания
Grabturm *m* башня-гробница
Grabvorgang *m* процесс копания
Grabweite *f* радиус копания
Grad *m* **des Staubfalls** интенсивность пылевого выброса
Gradierwerk *n* градирня
Gradsitzventil *n* вентиль с прямо расположенным седлом
Gradstunde *f* градусочас
Gradtag *m* градусодень
Gradtagverbrauch *m* расход тепла на градусодень
Graetz-Zahl *f* критерий Гретца (*величина, характеризующая изменение температуры в зависимости от расхода при охлаждении среды, протекающей по каналу*)
Graffito *n* граффито, сграффито
Grähne *f* ель
Grand *m* хрящ; крупный песок; гравий (*крупностью 2—5 мм*)
Grandbeton *m* бетон с гравийным заполнителем
Grandgrube *f* гравийный карьер
Grandsortierer *m* гравиесортировка
Grandwaschanlage *f* гравиемойка
Grandwäscher *m* гравиемойка
Grand-Waschsieb *n* гравиемойка-сортировка
Granit *m* гранит
Granitbeton *m* бетон с гранитным щебнем
Granitgneis *m* гранито-гнейс
Granitpfeiler *m* гранитный столб
Granitsäule *f* гранитная колонна
Granulat *n* гранулят, гранулированный материал
Granulationszusammensetzung *f* гранулометрический состав
granulieren гранулировать
Granulierung *f* гранулирование
Granulit *m* гранулит, белый камень
Grat *m* **1.** ребро **2.** конёк (*крыши*) **3.** пересечение двух сводов **4.** грат; заусенец
Gratanfall *m* точка пересечения рёбер крыши с коньком
Gratbalken *m* прогон в месте пересечения плоскостей крыши
Gratbiege *f* криволинейная стропильная нога купола
Gratbinder *m* стропильная ферма в месте пересечения плоскостей крыши
Gratbogen *m* линия пересечения сводов
Gratleiste *f* шпонка для скрепления дощатого щита
Gratsäge *f* награтка
Gratsparren *m* укосная [угловая] стропильная нога
Gratspundung *f* шпунт «ласточкин хвост»
Gratverbindung *f* соединение внаграт
Gratziegel *m* желобчатая черепица (*для покрытия рёбер кровли*)
Grauguß *m* серый чугун
~, hochwertiger высококачественный серый чугун
Graugußrohr *n* чугунная труба
Graukalk *m* тощая известь, магнезиальная известь, серая известь
Graupelputz *m* штукатурка, отделанная метлой

Graustückkalk *m* магнезиальная комовая известь
Grauwacke *f* граувакка (*крупнообломочный песчаник*)
Grauwackestein *m* серый рваный камень
Gravitationsdruck *m* гравитационное давление
Gravitationsdruckleitung *f* *всн.* напорный гравитационный водовод
Gravitationsförderer *m* гравитационный транспортёр
Gravitationsheizung *f* система отопления с естественным побуждением, гравитационная система отопления
Gravitationsleitung *f* система с естественным побуждением; самотёчный трубопровод
Gravitationsmischer *m* гравитационный смеситель, смеситель со свободным падением материала
Greifbagger *m* грейферный экскаватор
Greifer *m* грейфер
~, **hydraulischer** гидравлический грейфер
~, **mehrfacher** многозубый грейфер
~, **mehrschaliger** многолопастный грейферный захват
Greiferbagger *m* грейферный экскаватор
Greiferbreite *f* ширина захвата грейфера
Greiferdrehkran *m* грейферный полноповоротный кран
Greifergefäß *n* грейферный ковш
Greiferkran *m* грейферный кран
Greiferkübel *m* грейферный ковш
Greiferlaufkran *m* передвижной грейферный кран
Greiferseil *n* грейферный канат
Greiferspitze *f* зуб грейфера
Greifkorb *m* грейферный ковш
Greifschere *f* захватные клещи
Greifvorrichtung *f* захватное приспособление, челюстный захват
Greifzange *f* *см.* **Greifschere**
Grenadierschicht *f* ряд кирпича на ребро высотой в целый кирпич
Grenzaktivität *f* граничная работа (*в системе СПУ*)
Grenzbedingung *f* предельное [граничное] условие
Grenzbelastung *f* предельная [максимальная] нагрузка
Grenzbewehrung *f* предельное армирование
Grenzemulsion *f* эмульсия на границе стабильности
Grenzereignis *n* граничное событие (*в системе СПУ*)
Grenzfläche *f* поверхность раздела; граничная поверхность
Grenzflächenenergie *f* поверхностная энергия
Grenzflächentemperatur *f* температура на поверхности раздела
Grenzgas *n* испытательный газ, используемый для определения отдельных параметров горелок
Grenzkonzentration *f* предельная концентрация
Grenzkorn *n* граничная частица (*пыли*)
Grenzkorndimension *f* граничный размер частицы (*пыли*)
Grenzkraft *f* предельная сила
Grenzlast *f* предельная нагрузка
Grenzmauer *f* общая стена двух зданий
Grenzschicht *f* пограничный слой
Grenzspannung *f* предельное [максимальное] напряжение
Grenzstein *m* межевой камень; межевой знак
Grenztemperatur *f* предельная [критическая] температура
Grenzwert *m* предельное значение, предельная величина
Grenzzugspannung *f* предельное растягивающее напряжение
Grenzzustand *m* предельное [критическое] состояние
Grey-Träger *m* широкополочная прокатная балка, балка Грея
Grieß *m* мелочь, мелкозернистый дроблёный материал
Griff *m* рукоятка, ручка; маховичок (*смесителя крана*)
Griffelstahl *m* (арматурная) грифельная сталь
griffig шероховатый
Griffstein *m* перевязочный камень
Grill *m* *см.* **Grillrost**

Grillbar *f* закусочная, шашлычная
Grillbrenner *m* горелка для жарения
Grillrost *m* рашпер, решётка для жарения
Grobbackenbrecher *m* щековая дробилка крупного дробления
Grobbeton *m* крупнозернистый бетон, бетон с крупным заполнителем
Grobblech *n* толстолистовая сталь
Grobbrechen *n* крупное дробление
Grobbrecher *m* дробилка крупного дробления
Grobbruch *m* **1.** крупное дробление **2.** крупный щебень
Grobfilter *n* фильтр грубой очистки
Grobfraktion *f* крупная фракция
Grobfüllstoff *m* крупный [крупнозернистый] заполнитель
grobjährig редкослойный, широкослойный, крупнослойный (*о древесине*)
Grobkeramik *f* грубая керамика, гончарные изделия
Grobkies *m* крупный гравий; галечник
Grobkorn *n* крупная фракция
grobkörnig крупнозернистый
Grobkörnigkeit *f* крупнозернистость, крупная зернистость
Grobmahlung *f* грубый [крупный] помол
Grobrechen *m* решётка с крупными отверстиями
Grobsand *m* крупный [крупнозернистый] песок
Grobschlag *m* крупный щебень
Grobschotter *m* крупный щебень
Grobstaub *m* крупная [крупнодисперсная] пыль
Grobstaubabscheidung *f* отделение крупной пыли
Grobstaubfilter *n* воздушный фильтр третьего класса (*для крупной пыли*)
Grobsteinbrecher *m* камнедробилка крупного [первичного] дробления
Grobtechnologie *f* общая технология
Grobzement *m* крупнозернистый цемент, цемент крупного помола
Grobzerkleinerung *f* крупное [первичное] дробление; грубое [крупное] измельчение
Grobzerkleinerungsmaschine *f* (камне)дробилка крупного [первичного] дробления
Grobzuschlag(stoff) *m см.* **Grobfüllstoff**
Großbäckerei *f* хлебозавод
Großblockbau *m* крупноблочное строительство
Großblockbaueinheit *f* крупный блок
Großblockbauweise *f* способ крупноблочного строительства, крупноблочное строительство
Großblockgebäude *n* крупноблочное здание
Großblockhaus *n* крупноблочный дом
Großbrunnen *m* **1.** трубчатый колодец большого диаметра **2.** эксплуатационная (*водозаборная или водопонизительная*) скважина
Großdiele *f* большая комната, главная комната
Großflächenplatte *f* крупная панель
großformatig крупнообъёмный
Großgarage *f* большой гараж
Großhandelslager *n* оптовый склад
Großheizungskessel *m* отопительный котёл большой паропроизводительности
Großkläranlage *f* (канализационная) очистная станция большой производительности
Großklärwerk *n см.* **Großkläranlage**
Großklimaanlage *f* установка для кондиционирования воздуха большой производительности
großkörnig крупнозернистый; крупнодисперсный
Großküche *f* фабрика-кухня
Großküchenbetrieb *m* фабрика-кухня
Großlöffel *m* ковш большой ёмкости

Großlöffelbagger *m* экскаватор с ковшом большой ёмкости
Großpflaster *n* мостовая из крупной брусчатки
Großpflasterstein *m* крупная брусчатка
Großplattenbau *m* крупнопанельное строительство
Großplattenbauweise *f* способ крупнопанельного строительства, крупнопанельное строительство
Großplattengebäude *n* крупнопанельное здание
~ mit Skelett крупнопанельное каркасное здание
Großplattenhaus *n* крупнопанельный дом
~ mit Skelett крупнопанельный каркасный дом
Großplattenschalung *f* крупнопанельная опалубка
großporig крупнопористый
Großraumbagger *m* экскаватор с ковшом большой ёмкости; экскаватор-гигант
Großraumluftkühler *m* воздухоохладитель для больших помещений
Großraumsilo *m* большегабаритная силосная башня
Großraumwasserversorgung *f* районное [групповое] водоснабжение
Großrohr *n* труба большого диаметра
Großrüttler *m* большегабаритный вибратор
Großstadt *f* большой город
Großstadtfeindlichkeit *f* враждебность (*отрицательное отношение*) к большим городам
Großstadtmilieu *n* среда большого города
großstückig крупнокусковой
Groteske *f* гротеск, фантастический орнамент
Grotte *f* грот
Grottentempel *m* пещерный храм, храм в скале
Grube *f* 1. яма; выемка; котлован; канава 2. карьер 3. *кан.* выгреб, выгребная яма
Grubenholz *n* крепёжный лесоматериал, крепёжный лес
Grubenkalk *m* известь, гашёная в тесто, известковое тесто
Grubenkies *m* карьерный гравий
Grubensand *m* карьерный песок
Grubensohle *f* дно котлована
Grünanlagen *f pl* зелёные насаждения
Grund *m* 1. грунт; почва 2. основание; фундамент
~, fester прочное основание; устойчивое основание
Grundanstrich *m* грунтовое покрытие, грунтовка
Grundbagger *m* универсальный экскаватор; одноковшовый (землеройный) экскаватор
Grundbalken *m* опорная балка, фундаментная балка; лежень, закладной брус
Grundbank *f* обрез фундамента здания
Grundbau *m* фундаментостроение
Grundbelastung *f* 1. основная нагрузка 2. давление грунта; давление на грунт; напряжение грунта
Grundbesitz *m* землевладение, земельное владение; земельная собственность
Grundbesitzkarte *f* карта земельных владений
Grundbogen *m* арка, соединяющая фундаментные столбы; фундаментная арка
Grundbruch *m* обрушение грунта; осыпь грунта
Grundeinwägung *f* нивелирование земельного участка
Grundeis *n* донный лёд
Grundemail *n* грунтовая эмаль
Grundfeuer *n* очаг основного горения
Grundgebilde *n* изображение в плане
Grundgrube *f* котлован фундамента
Grundhobel *m* грунтгебель
grundieren грунтовать
Grundieren *n* **des Holzes** грунтование древесины защитными составами

Grundierenmittel *n* грунтовка, грунтовочный состав
Grundierung *f* грунтование
Grundierungsmittel *n* *см.* **Grundierenmittel**
Grundkörper *m* фундамент
Grundlagerholz *n* опорный деревянный лежень
Grundleitung *f* *см.* **Grundstückanschlußleitung**
Grundmaß *n* основной модуль
Grundmauer *f* фундаментная стена
Grundmauergraben *m* траншея фундаментной стены
Grundmauerwerk *n* кладка фундамента
Grundofen *m* стационарная печь; теплоёмкая печь
Grundpfeiler *m* фундаментный столб
Grundplatte *f* плита основания; фундаментная плита
~, **durchlaufende** неразрезная фундаментная плита
Grundquerschnitt *m* основное сечение
Grundrahmen *m* основная [опорная] рама
Grundriß *m* план; горизонтальная проекция, горизонтальный разрез
~, **doppelkammförmiger** план с расположением здания в виде двойной гребёнки
~, **kammförmiger** план с расположением здания в виде гребёнки
~, **rechtwinkliger** план с прямоугольным расположением здания
~, **winkelförmiger** план с расположением здания углом; план с Г-образным расположением здания
~ **des Wohnhauses** план жилого дома
Grundsauger *m* землесосный снаряд, земснаряд, землесос
Grundschwelle *f* перемычка, основной брус, лежень (*в свайном ростверке*)
Grundspannung *f* основное напряжение
Grundsteinlegung *f* *см.* **Gründung 2.**
Grundstück *n* земельный участок
Grundstückanschlußleitung *f* 1. (домовый) ввод, домовое ответвление 2. *кан.* (домовый) выпуск
Grundstückausweisung *f* отведение земельных участков (*под застройку*)
Grundstückentwässerung *f* внутренняя канализация (здания)
Grundstückkläranlage *f* *кан.* очистные сооружения малой канализации
Grundstückleitung *f* *см.* **Grundstückanschlußleitung**
Grundstückpreis *m* цена земельного участка
Grundstückwasserversorgung *f* внутренний водопровод (здания)
Grundumrißfläche *f* площадь застройки
Gründung *f* 1. основание; фундамент 2. возведение [заложение, устройство] фундамента 3. основание, закладка (*города*)
~, **schwebende** висячее основание, основание на висячих сваях
Gründungsbasis *f* подошва фундамента; основание фундамента
Gründungsfläche *f* площадь основания
Gründungsniveau *n* отметка заложения фундамента
Gründungsplatte *f* *см.* **Grundplatte**
Gründungssohle *f* *см.* **Gründungsbasis**
Gründungstiefe *f* глубина заложения фундамента
Grunduntersuchung *f* исследование грунта
Grundwasser *n* грунтовые воды; подземные воды
~, **aggressives** агрессивные грунтовые воды
~, **artesisches** артезианские подземные воды
~, **fließendes** текучие грунтовые воды
~, **freies** *см.* **Grundwasser, ungespanntes**
~, **gespanntes** напорные подземные воды

Grundwasser, künstliches «искусственные» [искусственно созданные] подземные воды
~, ruhendes стоячие грунтовые воды
~, uferfiltriertes подрусловые воды, подрусловый поток
~, ungespanntes безнапорные подземные воды
Grundwasserabsenkung *f* водопонижение
Grundwasserabsenkungsanlage *f* водопонизительная установка
Grundwasserandrang *m* приток грунтовых вод
Grundwasseranreicherung *f* искусственное пополнение (*ресурсов*) подземных вод, искусственное подпитывание водоносного горизонта
~, künstliche *см.* **Grundwasseranreicherung**
Grundwasserbecken *n* бассейн грунтовых вод
Grundwasserentnahme *f см.* **Grundwasserfassung 1.**
Grundwasserergiebigkeit *f* дебит подземных вод
Grundwassererschließung *f см.* **Grundwasserfassung 1.**
Grundwassererzeugung *f*, **künstliche** искусственное создание подземных вод
Grundwasserfassung *f* **1.** забор [приём] подземных вод **2.** *см.* **Grundwasserfassungsanlage**
Grundwasserfassungsanlage *f* водозабор подземных вод, сооружение для забора [приёма] подземных вод
~, horizontale горизонтальный водозабор подземных вод
~, liegende *см.* **Grundwasserfassungsanlage, horizontale**
~, vertikale вертикальный водозабор подземных вод
Grundwasserführer *m см.* **Grundwasserleiter**
Grundwassergewinnung *f см.* **Grundwasserfassung 1.**
Grundwasserhorizont *m см.* **Grundwasserleiter**
Grundwasserkessel *m см.* **Grundwasserbecken**
Grundwasserlagerstätte *f см.* **Grundwasservorkommen 1.**
Grundwasserleiter *m* водоносный горизонт
Grundwasserpumpwerk *n* насосная станция с забором воды из подземного источника
Grundwasserschicht *f* водоносный пласт; водоносный слой
Grundwasserschutz *m* **1.** охрана [защита] подземных вод от загрязнения **2.** защита от грунтовых вод
Grundwassersee *m см.* **Grundwasserbecken**
Grundwassersenkanlage *f см.* **Grundwaasserabsenkungsanlage**
Grundwassersenkung *f см.* **Grundwasserabsenkung**
Grundwassersenkungsanlage *f см.* **Grundwasserabsenkungsanlage**
Grundwassersohle *f* водоупор, водоупорное ложе
Grundwasserspeicherung *f* магазинирование подземных вод
Grundwasserspiegel *m* уровень грунтовых вод; уровень подземных вод
Grundwasserstand *m см.* **Grundwasserspiegel**
Grundwasserstockwerk *n* межпластовые воды
Grundwasserstrom *m* грунтовый поток, поток грунтовых вод
Grundwasserströmung *f* движение подземных вод
Grundwasserterrain *n см.* **Grundwasserschicht**
Grundwasserträger *m см.* **Grundwasserleiter**
Grundwasserverhältnisse *n pl* режим подземных вод; гидрогеологические условия
Grundwasserverschmutzung *f* загрязнение подземных вод
Grundwasserversorgung *f* водоснабжение с забором воды из подземного источника
Grundwasserverunreinigung *f см.* **Grundwasserverschmutzung**

Grundwasservorkommen *n* **1.** подземный источник водоснабжения **2.** ресурсы [запасы] подземных вод
Grundwasservorrat *m* запасы подземных вод
Grundwasserwerk *n* водопроводная станция с забором воды из подземного источника
Grundwerk *n* фундамент
Grundwerkstoff *m* основной материал
Grundzapfen *m* сквозной шип
Grundzug *m* нижний дымоход
Grundzustand *m* начальное состояние
Grünfäule *f* зелёная гниль
Grünfläche *f* площадь зелёных насаждений, озеленённая площадь
Grünflächensystem *n* система зелёных насаждений (*города*)
Grünfutterdarre *f* сушилка для зелёных кормов
Grünfuttersilo *m* силосная башня
Grüngewicht *n* вес свежесрубленной древесины
Grüngürtel *m* зелёный пояс (*вокруг города*)
Grünling *m* сырец
Grünplan *m* план озеленения (*города*)
Grünring *m* зелёное кольцо, зелёный пояс (*вокруг города*)
Grünsand *m* зелёный [глауконитовый] песок
Grünsandstein *m* зелёный песчаник
Grünspan *m л. к.* медянка
Grüntrennzone *f* (разделительная) зелёная зона
Gruppenbau *m* групповая застройка
Gruppenbrenner *m pl* групповые горелки
Gruppengarderobe *f* групповая гардеробная (*в детских учреждениях*)
Gruppenkläranlage *f кан.* групповые [районные] очистные сооружения, групповая [районная] очистная станция
Gruppenklärwerk *n см.* **Gruppenkläranlage**
Gruppenmischventil *n* групповой смеситель
Gruppenplatte *f* фундаментная плита под несколько колонн
Gruppenraum *m* помещение для группы (*в детских учреждениях*)
Gruppen-Schlafraum *m* групповая спальня (*в детских учреждениях*)
Gruppenventil *n* групповой вентиль
Gruppenwasserversorgung *f* **1.** групповое [районное] водоснабжение **2.** *см.* **Gruppenwasserversorgungsanlage**
Gruppenwasserversorgungsanlage *f* групповой [районный] водопровод, групповая [районная] система водоснабжения
Gruppenwasserversorgungssystem *n см.* **Gruppenwasserversorgungsanlage**
Gruppenwasserwerk *n* водопроводная станция групповой системы водоснабжения
Grus *m* мелкий щебень; гравий; каменная мелочь; дроблёный песок
Grusbrecher *m* дробилка мелкого дробления
Guckfenster *n* потайное окошко; глазок (*напр. в двери*)
Gülleanlage *f с.-х.* жижеприёмник
Gully *n кан.* дождеприёмник
Gummi I *m* резина, вулканизированный каучук
Gummi II *n л. к.* камедь, гумми
gummiartig резиноподобный
Gummibandförderer *m* транспортёр с резиновой лентой
Gummibelag *m* **1.** резиновое покрытие **2.** резиновый пол
Gummibeton *m* бетон с добавкой резины, резинобетон
Gummidicht(ungs)ring *m* резиновое уплотнительное кольцо (*для стыковых соединений труб*)
Gummidruckschlauch *m* напорный резиновый шланг
Gummipendeltür *f* качающаяся резиновая дверь

Gummipflaster *n* резиновая мостовая, резиновое дорожное покрытие
Gummirad-Schleppwalze *f* прицепной каток на пневматических шинах
Gummiradwalze *f* каток на пневматических шинах
Gummisauger *m* резиновая присоска
Gummischlauch *m* резиновый шланг
Gummitür *f* резиновая дверь
Gunit *n* торкретбетон; шприцбетон
Gunitauskleidung *f* покрытие [обделка] торкретбетоном
Gurkenspalier *n* шпалер для огурцов (*в теплицах*)
Gurt *m* **1.** пояс **2.** тяга, гурт, поясок
~, **gedruckter** сжатый пояс
~, **gezogener** растянутый пояс
Gurtbandförderer *m* ленточный транспортёр
Gurtbecherwerk *n* ленточный ковшовый элеватор
Gurtbogen *m* подпружная арка
Gurtbohle *f* доска пояса (*деревянной двутавровой балки*)
Gürtelradwalze *f* трамбующий каток; кулачковый каток
Gurtfläche *f* площадь пояса
Gurtförderer *m см.* **Gurtbandförderer**
Gurtgewölbe *n* ребристый свод
Gurtholz *n* доска пояса; схватка; поясной брус
Gurtlamelle *f см.* **Gurtplatte**
Gurtplatte *f* поясной лист
Gurtplattenstoß *m* стык горизонтальных листов, стык поясных листов
Gurtsims *n* междуэтажный карниз, междуэтажный поясок
Gurtstab *m см.* **Gurtungsstab**
Gurtung *f* пояс (*фермы*)
~, **zweiwandige** двустенчатый пояс
Gurtungsstab *m* поясной стержень, элемент пояса (*фермы*)
Gurtwinkel *m* поясной уголок
Guß *m* **1.** душ для обливания **2.** проливной дождь, ливень **3.** чугун
Gußasphalt *m* литой асфальт
Gußasphaltestrich *m* покрытие пола из литого асфальта
Gußasphaltkocher *m* котёл для подогрева литого асфальта
Gußbeton *m* литой бетон
Gußbetonanlage *f* установка для приготовления литого бетона
Gußbetonturm *m* бетонолитная башня
Gußbetonverteilungsanlage *f* установка для распределения [разливки] литого бетона
Gußbrause *f* душ для обливания
Gußeisen *n* чугун
Gußeisenbeton *m* чугунобетон
Gußeisenrohr *n см.* **Gußrohr**
Gußeisenschieber *m* чугунная задвижка
Gußeisentübbing *m* чугунный тюбинг
Gußglas *n* литое стекло
~, **durchgefärbtes** цветное литое стекло
Gußglastrennwand *f* перегородка из литого стекла
Gußkessel *m* чугунный котёл
Gußlücke *f* отверстие для спуска воды, слив
Gußmauerwerk *n* (кирпичная) кладка с заполнением из литого бетона; кладка из литого бетона
Gußradiator *m* чугунный радиатор
Gußrohr *n* чугунная труба
Gußsäule *f* чугунная колонна
Gußschlackenstein *m* литой шлаковый камень
Gußstück *n* отливка
Gut *n* **1.** материал **2.** товар **3.** груз
Güteklasse *f* сорт [класс] по качеству
Güteklasse-Bauholz *n* древесина определённого сорта
Güteklasse-Beton *m* бетон определённой марки
Güteklasse-Stahl *m* сталь определённой марки
Güteranlage *f* сооружение [установка] для обработки грузов

Güterbahnhof *m* товарная (железнодорожная) станция
Güterhalle *f* товарный сарай; эстакада с навесом
Güterkraftverkehr *m см.* **Güterverkehr**
Güterschuppen *m* пакгауз
Güterverkehr *m* грузовое движение, грузовые перевозки; грузовой транспорт
Güterverladebahnhof *m см.* **Güterbahnhof**
Gütewert *m* качественный показатель; критерий качества
Guttae *f pl* слёзы, капли (*в дорическом ордере*)
Gymnastikhalle *f* гимнастический [физкультурный] зал
Gymnastikraum *m см.* **Gymnastikhalle**
Gymnastikwiese *f* лужайка для занятий гимнастикой

H

Haarfilz *m* войлок из волоса
Haargips *m* гипс с добавкой волоса
Haarhygrometer *n* волосной гигрометр
Haarkalk *m см.* **Haarkalkmörtel**
Haarkalkmörtel *m* известковый раствор с добавкой волоса
Haarkluft *f см.* **Haarriß**
Haarmörtel *m см.* **Haarkalkmörtel**
Haarriß *m* волосная трещина, микротрещина
Haarrißbildung *f* образование волосных трещин
Habitrohr *n* стальная труба с наружной изоляцией (*напр. из битума*)
Hackboden *m* мягкий грунт (*поддающийся разработке киркой*)
Hacke *f* кирка; кайла
Hacker *m* землекоп; кайловщик
Hackgebirge *n* горная порода, разрабатываемая киркой; мягкая порода
Hackschaufellader *m* ковшовый погрузчик
Häckselhof *m* сеновал
Häckselsilo *m* силосное сооружение для сенной *или* соломенной сечки
Hafen *m* порт, гавань
Hafenanlage *f* портовое сооружение
Hafenanlagen *f pl* портовое хозяйство
Hafenbahnhof *m* портовая станция, портовый вокзал
Hafenspeicher *m* (зерновой) портовый склад
Haftbeiwert *m* коэффициент сцепления
Haften *n* сцепление; прилипание; адгезия
Haftfähigkeit *f* способность [склонность] к сцеплению *или* к прилипанию; липкость; клейкость
Haftfestigkeit *f* прочность [сила] сцепления, прочность на сцепление; сила прилипания; адгезионная прочность
~, **dynamische** прочность [сила] сцепления при динамической нагрузке
Haftfestigkeitsprüfung *f* испытание на прочность сцепления (*бетона с арматурой*)
Haftfestigkeitsuntersuchung *f см.* **Haftfestigkeitsprüfung**
Haftfläche *f см.* **Haftoberfläche**
Haftfolie *f* клейкая плёнка
Haftkraft *f* сила сцепления; сила прилипания
Haftlänge *f* длина сцепления (*бетона с арматурой*)
Haftoberfläche *f* поверхность сцепления
Haftpfahl *m* висячая свая
Haftpunkt *m* прихваточной (сварной) шов, прихватка
Haftputz *m* штукатурный слой под облицовкой (*напр. плитками*)
Haftschutzmittel *n* средство для сохранения сцепления
Haftsicherheit *f см.* **Haftsicherung**
Haftsicherung *f* обеспечение сцепления

Haftspannung *f* напряжение сцепления
Haftspannungsfläche *f* эпюра напряжений сцепления (*арматуры с бетоном*)
Haftung *f* сцепление; прилипание
Haftungsvermögen *n см.* **Haftfähigkeit**
Haftverankerung *f* **1.** анкеровка за счёт сцепления **2.** анкерное устройство, основанное на сцеплении
Haftverbund *m* связь, основанная на силе сцепления (*напр. бетона с арматурой*)
Haftverhinderungsmittel *n* средство для предотвращения сцепления, средство против сцепления
Haftvermögen *n см.* **Haftfähigkeit**
Haftversuch *m см.* **Haftfestigkeitsprüfung**
Haftwasser *n* плёночная вода
Haftwert *m* коэффициент сцепления
Hagelschutzgitter *n* градозащитная сетка для стеклянной крыши
Hagusta-Filter *n* стальной фильтр с эбонитовым покрытием (*для трубчатых колодцев*)
Hahn *m* кран
Hahnenbalken *m* верхний ригель висячих стропил
Hahnenbalkenlage *f* ригели стропильных ферм
Hahngehäuse *n* корпус водоразборного крана
Hahnkegel *m* пробка водоразборного крана
Hahnknebel *m см.* **Hahnkegel**
Hahnkopf *m* головка водоразборного крана
Hahnküken *n см.* **Hahnkegel**
Hahnschlüssel *m* рукоятка водоразборного крана
Hahntrichter *m* воронка водоразборного крана
Hainbalken *m см.* **Hahnenbalken**
Haken *m* крюк
Hakenblatt *n* замок с зубом; сопряжение замком с зубом
~, **gerades** прямой замок с зубом
Hakenblatt mit Keil, schräges косой натяжной замок с клином *или* с зубом
~, **schräges** косой замок с зубом
~, **schräges winkelig eingeschnittenes** угловой замок с косым зубом
~, **verkeiltes** натяжной замок с клином *или* с зубом
Hakenbolzen *m см.* **Hakenschraube**
Hakenflasche *f* блок с крюком
Hakengeschirr *n* приспособление для подвески *или* подъёма крюка
Hakenhöhe *f* высота подвески *или* подъёма крюка
Hakenkeil *m* клин с головкой, чека
Hakenleiste *f* вешалка
Hakennagel *m* костыль
Hakenplatte *f* (металлическая) накладка со шпонками (*в стыках деревянных элементов*)
Hakenschraube *f* болт с лапкой, болт с крючкообразной головкой, болт с Г-образной головкой
Hakenstift *m см.* **Hakennagel**
Hakenverankerung *f* **1.** анкеровка (*арматуры*) крюками **2.** анкерное устройство с крюками
~, **gestaffelte** анкеровка (*арматуры*) смещёнными крюками
~, **umschnürte** анкеровка (*арматуры*) крюками с обмоткой
Hakenzapfen *m* шип «ласточкин хвост»
Halbaxialverdichter *m* диагональный компрессор
Halbdach *n* односкатная крыша
Halbfirst *m* конёк односкатной крыши
Halbgas *n* генераторный газ
Halbgasfeuerung *f* полугазовая топка
Halbgeschoß *n* полуэтаж, антресоли
Halbholz *n* пластина
Halbholzbalken *m* балка из пластины
Halbkoks *m* полукокс
Halbkreisbogen *m* полуциркульная [полукруглая] арка
Halbkreisbogenfenster *n* полуциркульное окно
halbkreisförmig полуциркульный

Halbkreisgewölbe *n* полуциркульный [полукруглый] свод
Halbkreisprofil *n* полукруглое (поперечное) сечение (*трубы или канала*)
Halbkreisquerschnitt *m см.* **Halbkreisprofil**
Halbkuppel *f* полусферический свод, полукупол
Halblatte *f* тонкая рейка
Halbleiterkälteanlage *f* полупроводниковая [термоэлектрическая] холодильная установка
Halbleiterklimagerät *n* полупроводниковый кондиционер
Halbleiterwasserkühler *m* полупроводниковый водоохладитель
Halböl *n* олифовочное масло, масло для олифования
Halbparabelträger *m* полупараболическая ферма
Halbpfeiler *m* полуколонна
Halbpilaster *m* полупилястр
Halbporzellan *n* фаянс
Halbrahmen *m* полурама
Halbrohr *n* лоток
Halbrundapside *f* полукруглая апсида
Halbrundholz *n* пластина
Halbrundholzschraube *f* шуруп с полукруглой головкой
Halbrundniet *m* заклёпка с полукруглой головкой
Halbrundstahl *m* полукруглая сталь
Halbsäule *f* полуколонна
Halbschatten *m* полутень
halbselbsttätig полуавтоматический
Halbspundung *f* полушпунт, сплачивание в четверть, сплачивание взакрой
Halbstrahl *m* настилающаяся струя
Halbstrebe *f* полураскос
Halbstrebenfachwerk *n* полураскосная решётчатая система
Halbtidehafen *m* полуприливная гавань (*с полушлюзом*)
Halbtonnengewölbe *n* полуцилиндрический свод
Halbtränkung *f* неглубокая пропитка (*дорожного покрытия*)
Halbvertikale *f* стойка шпренгельной системы
Halbwalm *m* полувальма
Halbwalmdach *n* полувальмовая крыша
Halbzeug *n* полуфабрикат
Halde *f* отвал
Haldeabtrag *m* выемка в отвал
Halle *f* **1.** (большой) зал **2.** павильон; *пассаж; крытый рынок* **3.** эллинг; ангар **4.** (одноэтажный) гараж **5.** цех (*помещение*) **6.** неф; пролёт
~, **dreischiffige 1.** трёхпролётный зал **2.** трёхпролётный павильон **3.** трёхпролётный цех
~, **einschiffige 1.** однопролётный зал **2.** однопролётный павильон **3.** однопролётный цех
~ **für Dampflok** паровозное депо
~ **für elektrische Fahrzeuge** электровозное депо
~ **für Motorschienenfahrzeuge** тепловозное депо
~, **mehrschiffige 1.** многопролётный зал **2.** многопролётный павильон **3.** многопролётный цех
~, **offene** промышленное здание павильонного типа (*без стен или частично ограждённое стенами*); открытый павильон
~, **zweischiffige 1.** двухпролётный зал **2.** двухпролётный павильон **3.** двухпролётный цех
Hallenbad *n* крытый [зимний] (плавательный) бассейн
Hallenbadeanstalt *f см.* **Hallenbad**
Hallenbauten *pl* здания павильонного типа
~, **einschiffige** однопролётные здания павильонного типа
~, **mehrschiffige** многопролётные здания павильонного типа
Hallenbinder *m* большепролётная стропильная ферма
Hallendach *n* большепролётная крыша
Hallengarage *f* (одноэтажный) гараж
Hallenkirche *f* церковь с тремя нефами одинаковой высоты
Hallenkrypta *f* крипта [склеп] с тремя нефами

Hallenrahmen *m*, **mehrschiffiger** многопролётная рама промышленного здания павильонного типа
Hallenschiebetor *n* раздвижные цеховые ворота
Hallenschiff *n* пролёт цеха
Hallenschwimmbad *n* крытый [зимний] плавательный бассейн
Hallenstütze *f* колонна промышленного здания павильонного типа
Hallentor *n* цеховые ворота
Hallentreppe *f* лестница в вестибюле
Hallenvorfeld *n* часть аэродрома перед ангарами
Hals *m* **1.** шейка (*колонны, капители*) **2.** горловина (*анемостата*)
Halsnaht *f* поясной шов
Halsniet *m* заклёпка в вертикальной полке поясного уголка клёпаной балки
Halsring *m* валик, ободок
Halsstück *n* *см.* **Hals 1.**
Haltbarkeit *f* стойкость; долговечность, срок службы
Haltebügel *m* скоба; хомут
Haltedorn *m* закрепляющий штырь, штырь для фиксации
Haltegriff *m* поручень (*ванны или душевой*)
Haltegurt *m* привязной ремень
Haltekraft *f* удерживающая сила, уравновешивающая сила
Haltepfahl *m* причальная свая; опорная свая
Haltepunkt *m* *см.* **Haltestelle**
Halter *m* держатель, зажим
Halterung *f* крепление; опора
Halteseil *n* строп; удерживающий канат; канатная расчалка, канатная оттяжка
Haltestelle *f* остановка (*городского транспорта*); станция
Haltestelleinsel *f* островок у остановки (*для ожидания транспорта*)
Haltestellenabstand *m* расстояние между остановками
Haltestellenüberdachung *f* навес на остановке (*городского транспорта*)
Haltung *f* бьеф
~, obere верхний бьеф
~, untere нижний бьеф
Haltungstreppe *f* каскад подпорных сооружений (*на реке*)
Hammelstall *m* овчарня
Hammer *m* молот; молоток
Hammerapparat *m* молотковый прибор (*для испытания на удар*)
Hammerbohrmaschine *f* бурильный молоток
Hammerbrecher *m* молотковая дробилка
Hammerfertiger *m* финишер с трамбующими плитами
Hammerklotz *m* баба молота
Hammerkopf *m* головка молотка
Hammermühle *f* молотковая мельница; молотковая дробилка
Hammernietmaschine *f* клепальный станок; клепальный молот
Handabsperrventil *n* ручной запорный вентиль
Handbad *n* ручная ванна
Handbecken *n* рукомойник
handbedient *см.* **handbetätigt**
Handbeil *n* плотничий топор; тесло
Handbeschickung *f* ручная загрузка, ручная засыпка
handbetätigt с ручным управлением
Handbetätigung *f* ручное управление
Handbiegemaschine *f* ручной гибочный станок
~ zur Biegung der Bewehrung ручной станок для гибки арматуры
Handblechschere *f* ручной станок [ножницы] для резки листового металла
Handbohren *n* ручное бурение
Handbohrer *m* **1.** бур для ручного бурения **2.** ручное сверло
Handbohrmaschine *f* ручная бурильная машина
~, elektrische электродрель
Handbrause *f* душ на гибком шланге
Handbrennschneiden *n* ручная кислородная резка

Handdrehbohrung *f* ручное бурение
Handeisenbieger *m* ручной станок для гибки арматуры
Handelsbau *m* торговое сооружение, торговое здание
Handelsbaustahl *m* торговая строительная сталь
Handelsstahl *m* торговая [сортовая] сталь
Handelszement *m* товарный цемент
Handentschlackung *f* ручное шлакоудаление
Händetrockenapparat *m см.* **Händetrockner**
Händetrockner *m* (электрическая) сушилка для рук
Handfäustel *n* ручник, одноручный лёгкий молот
Handhebezeug *n* ручное подъёмное приспособление
Handhobel *m* рубанок, ручной струг
Handhobelmaschine *f* механизированный (электро)рубанок
Handhorchdose *f* ручной акустический прибор для определения места разрыва трубопровода
Handhubwerk *n* подъёмник с ручной лебёдкой
Handinjektionspumpe *f* ручной насос для нагнетания раствора
Handkabelwinde *f* ручная канатная лебёдка
Handkarren *m* тачка
Handkettenrad *n* ручная цепная таль
Handkraftheber *m* ручной подъёмник, ручной домкрат
Handkreissäge *f* ручная дисковая (электро)пила
Handkurbelwinde *f* ручная лебёдка
Handlauf *m* поручень (перил)
Handläufer *m* поручень (перил)
Handlaufhöhe *f* высота поручня
Handlaufkrümmling *m* закругление поручня
Handleiste *f* поручень (перил)
Handlichtbogenschweißung *f* ручная электродуговая сварка
Handlöschen *n* гашение (*извести*) вручную
Handluftpumpe *f* ручной воздушный насос
Handmischer *m* (бетоно)смеситель с ручным управлением
Handmischung *f* перемешивание вручную
Handmontagewinde *f* ручная монтажная лебёдка
Handnietung *f* ручная клёпка
Handölpumpe *f* ручной масляный насос
Handpistole *f* 1. ручная сварочная горелка 2. ручной распылитель
Handpumpe *f* ручной насос
Handrad *n* маховик (*вентильной головки*)
Handramme *f* ручной копёр (*для забивки свай*); ручная трамбовка
Handregelung *f* ручное регулирование
Handriegel *m* дверная задвижка
Handrollenzug *m* ручной полиспаст, ручная таль
Handrüttelbohle *f* ручной вибрационный брус
Handrüttler *m* переносный вибратор
Handsäge *f* ручная пила
Handschälen *n* ручная окорка
Handschere *f* ручные ножницы
Handschrapper *m* скрепер с ручным управлением
Handschweißung *f* ручная сварка
Handsieb *n* ручное сито; ручной грохот
Handspritzgerät *n* ручной растворомёт
Handstampfer *m* ручная трамбовка
Handstemmaschine *f* ручной (электро)долбёжный станок
Handstrichstein *m см.* **Handstrichziegel**
Handstrichziegel *m* кирпич ручной формовки
Handtransportgeräte *n pl* средства ручной транспортировки
Handtuchhalter *m* вешалка для полотенца
Handtuchtrockner *m* полотенцесушитель
Handventil *n* ручной вентиль

Handwalze *f* ручной каток
Handwaschbecken *n* рукомойник
Handwäsche *f* ручная пескомойка; ручная гравиемойка
Handwerker *m* ремссленник
handwerklich ремесленный, кустарный, ручной работы
Handwinde *f* ручная лебёдка
Handzugramme *f* *см.* **Handramme**
Handzugschieber *m* ручной шибер
Hang *m* 1. склон, откос, косогор 2. скат крыши
Hangar *m* ангар
Hängebahn *f* подвесная дорога
Hängebalken *m* подвесная балка
Hängebock *m* висячие стропила
Hängeboden *m* антресоли
Hängebogen *m* клинометр
Hängebrett *n* доска для подшивки карниза
Hängebrücke *f* висячий мост
~ **mit Fischbauchträgern** висячий мост с рыбообразными фермами
~, **unversteifte** висячий мост без балки жёсткости, гибкий висячий мост
~, **versteifte** висячий мост с балкой жёсткости
Hängebunker *m* подвесной бункер
Hängedachrinne *f* навесной водосточный жёлоб
Hängedecke *f* подвесной потолок
Hängeeisen *n* подвесной хомут; подвеска; серьга
Hängefachwerk *n* стропильная ферма; висячие стропила
Hängegerüst *n* висячие леса; висячие подмости
Hängegurt *m* цепной [висячий] пояс; несущий пояс висячего моста
Hängekatze *f* подвесная тележка, кошка
Hängekübel *m* подвесная бадья
Hängekuppel *f* висячий купол
Hängelampe *f* подвесная лампа
Hängeleuchte *f* подвесной светильник
Hängepfosten *m* подвеска
Hängeplatte *f* выступающая плита карниза
Hänger *m* подвеска
Hängerosette *f* свисающая розетка
Hängerüstung *f* *см.* **Hängegerüst**
Hängesäule *f* подвеска, бабка стропил
Hängeseil *n* подвесной канат
Hängeseiltransport *m* канатно-подвесной транспорт
Hängesprengwerk *n* подкосно-висячая система
~, **doppeltes** двухподкосная висячая система
Hängestab *m* подвеска
Hängestange *f* подвесной хомут; подвеска; серьга
Hängestrebe *f* подкос подвесной конструкции
Hängestufe *f* висячая [консольная] ступень
Hängeträger *m* висячая ферма; подвесная ферма
~, **sichelförmiger** висячая серповидная ферма
Hängetreppe *f* висячая лестница, лестница с висячими ступенями
Hängewerk *n* висячая конструкция; висячие стропила; висячая стропильная ферма
~, **doppeltes** висячие стропила с двумя бабками; висячая ферма с двумя подвесками
~, **dreifaches** висячие стропила с тремя бабками; висячая ферма с тремя подвесками
~, **einfaches** висячие стропила с одной бабкой; висячая ферма с одной подвеской
~, **zweifaches** *см.* **Hängewerk, doppeltes**
~, **zweisäuliges** *см.* **Hängewerk, doppeltes**
Hängewerksbrücke *f* мост подвесной конструкции; мост с подвесными фермами
Hängewerksdach *n* крыша с висячими стропилами
Hängezwickel *m* парус свода *или* купола
Hängezwickelkuppel *f* парусный купол
Hangwinkel *m* угол склона [откоса]
Harmonika-Schiebetür *f* *см.* **Harmonikatür**

Harmonikatür *f* складывающаяся дверь; дверь, собирающаяся гармошкой
Harnstoff *m* мочевина
Harnstoffharz *n* карбамидная смола
Harnstoffleim *m* клей из мочевины
Hartasphalt *m* твёрдый асфальт, асфальт с заполнителями из твёрдых пород
härtbar отверждаемый
Hartbelag *m* твёрдое покрытие
Hartbeton *m* твёрдый бетон, бетон повышенной твёрдости
Hartbetonbelag *m* твёрдое бетонное покрытие
Hartbeton(zuschlag)stoff *m* добавка для повышения твёрдости бетона
Hartbrandstein *m см.* **Hartbrandziegel**
Hartbrandziegel *m* **1.** клинкер **2.** железняк
Härte *f* **1.** твёрдость **2.** жёсткость
Härtebeschleuniger *m* ускоритель твердения
Härtebildner *m* добавка для повышения твёрдости (*бетона*)
Härtekammer *f* пропарочная камера
Härtekessel *m* автоклав
Härtemittel *n* **1.** отвердитель **2.** *см.* **Härtebildner**
Härteprüfer *m* прибор для испытания на твёрдость
Härteprüfung *f* испытание на твёрдость
Härter *m см.* **Härtemittel 1.**
Härtezahl *f* коэффициент твёрдости
Hartfaserplatte *f* твёрдая волокнистая плита
Hartgestein *n* твёрдая [крепкая] (горная) порода
Hartgesteinsbeton *m* бетон со щебнем из камня твёрдых пород
Hartgesteinsplatte *f* плита из камня твёрдых пород
Hartgips *m* твёрдый гипс, гипс повышенной твёрдости
Hartglas *n* закалённое стекло
Hartgummi *m* эбонит
Hartgußasphalt *m* литой асфальт с заполнителями из твёрдых пород
Hartgußteer *m* дегтевое покрытие с заполнителями из твёрдых пород
Hartholz *n* дерево твёрдой породы; древесина твёрдой породы
~, **künstliches** прессованная древесина, древесный пластик
Hartholzbelag *m* покрытие из дерева твёрдой породы
Hartholzboden *m* пол из дерева твёрдой породы
Hartholzdolle *f* шпонка из дерева твёрдой породы
Hartholzrunddübel *m* круглая шпонка из дерева твёрдой породы
Hartmastix *m* битумная мастика с высоким содержанием связующего (*до 12—16%*)
Hartmetall *n* твёрдый сплав
Hartmörtel *m* жёсткий (*цементный*) раствор
Hartpapier *n* гетинакс, бумажнослоистый пластик
Hartpech *n* твёрдый пек
Hartplatz *m* (спортивная) площадка с твёрдым покрытием
~, **zweischichtiger** (спортивная) площадка с двухслойным твёрдым покрытием
Hart-Polyvinylchlorid-Rohr *n см.* **Hart-PVC-Rohr**
Hartporzellan *n* твёрдый фарфор
Hartputz *m* штукатурка из жёсткого (*цементного*) раствора
Hart-PVC *n* непластифицированный [твёрдый, жёсткий] поливинилхлорид, винипласт
Hart-PVC-Rohr *n* труба из твёрдого поливинилхлорида, винипластовая труба
Hartschotter *m* щебень из камня твёрдых пород
Hartsteingut *n* твёрдый фаянс
Hartsteinschotter *m см.* **Hartschotter**
Hartstuck *m* гипсовая штукатурка повышенной твёрдости
Härtung *f* **1.** отверждение **2.** схватывание, высыхание (*напр.*

клея, лака); твердение, затвердевание

Härtungsmittel *n см.* **Härtemittel 1.**

Härtungsspannung *f* напряжение при твердении (*от усадки*)

Härtungstemperatur *f* температура твердения [затвердевания]

Härtungswärme *f* тепло, выделяемое при твердении

Härtungszeit *f* 1. длительность отверждения 2. время схватывания, длительность высыхания (*напр. клея, лака*)

Harz *n* смола

~, eigenhärtendes самоотверждающаяся смола

~, wärmehärtbares термопласт

harzen смолить, покрывать смолой

Harzgalle *f* смоляной кармашек, серница, засмолок (*порок древесины*)

harzhaltig смолистый

harzig *см.* **harzhaltig**

Harzsäure *f* смоляная кислота

Häselerträger *m* полураскосная ферма, ферма Гезелера

Haspel *f* ворот, лебёдка

Haube *f см.* **Haubendach**

Haubendach *n* купольная крыша с изогнутым контуром

Haubengewölbe *n* монастырский свод, сомкнутый свод

Haubenprofil *n* шатровое [полуэллиптическое] (поперечное) сечение (*трубы или канала*)

Haubenquerschnitt *m см.* **Haubenprofil**

Haue *f* кирка; кайла

Haufendorf *n* село с беспорядочной планировкой

Haufenhof *m* сельская усадьба с беспорядочной планировкой

Häufigkeit *f* частота; частотность

~ der Außentemperaturen частота повторяемости наружных температур

~, relative относительная частота повторяемости

Häufigkeitskurve *f* кривая частоты, кривая повторяемости, кривая распределения

Häufigkeitstabelle *f* таблица повторяемости

Häufigkeitszahl *f см.* **Häufigkeit**

Haufwerk *n* 1. скопление 2. рыхло насыпанная масса, разрыхлённый материал

Haufwerkporenraum *m* объём пор в смеси заполнителя (*в штабеле*)

Haufwerkporigkeit *f* пористость заполнителя (*в штабеле*)

Hauptabsperrschieber *m* главная запорная задвижка

Hauptabsperrventil *n* главный запорный вентиль

Hauptachse *f* главная ось

Hauptachsenrichtungen *f pl* направления главных осей

Hauptaltar *m* главный алтарь

Hauptansicht *f* главный фасад (*здания, сооружения*)

Hauptarbeitsgang *m* основной рабочий процесс (*в поточном строительстве*)

Hauptauftragnehmer *m* главный [генеральный] подрядчик

Hauptauftragnehmerbetrieb *m* главная [генеральная] подрядная строительная организация

Hauptbahnsteig *m* главный перрон, главная (пассажирская) платформа

Hauptbalken *m* главная балка

Hauptbau *m* главное здание

Hauptberatungsstelle *f* главная [центральная] консультация (*напр. детская*)

Hauptbestandteil *m* основной компонент

Hauptbewehrung *f* (основная) рабочая арматура

Hauptbewehrungsstab *m* (основной) арматурный стержень

Hauptbinder *m* главная стропильная ферма

Hauptbohrungen *f pl* главные скважины (*при геологических исследованиях*)

Hauptbrecher *m* основная дробилка

Hauptdampfleitung *f* главный паропровод

Hauptdeich *m* главная дамба

Hauptdruckspannung *f* главное сжимающее напряжение, главное напряжение сжатия
Haupteingang *m* главный вход
Haupteisen *n* *см.* **Hauptbewehrungsstab**
Hauptfalleitung *f* *кан.* главный стояк
Hauptfassade *f* главный [передний] фасад
Hauptfensterfront *f* главная стена с окнами, главная сторона с окнами; сторона, на которой расположено большинство окон
Hauptfeuerraum *m* основной топочный объём
Hauptfilter *n* главный [основной] фильтр
Hauptflamme *f* основная горелка
Hauptfüllstoff *m* основной заполнитель
Hauptgang *m* главный проход, главный коридор
Hauptgebäude *n* главное здание
Hauptgebinde *n* главная стропильная ферма
Hauptgerüst *n* главный [основной] каркас
Hauptgeschoß *n* главный этаж; бельэтаж
Hauptgeschoßtreppe *f* лестница главного этажа
Hauptgesims *n* главный [венчающий] карниз
Haupthalle *f* **1.** главный зал **2.** главный пролёт; главный неф
Haupthimmelsrichtung *f* ориентация по странам света (*здания или сооружения*)
Hauptkabel *n* главный арматурный пучок
Hauptkanal *m* коллектор бассейна канализования
Hauptkläranlage *f* главная (канализационная) очистная станция
Hauptklärwerk *n* *см.* **Hauptkläranlage**
Hauptkondensatleitung *f* главная конденсатная магистраль
Hauptkuppel *f* главный купол
Hauptlager *n* главный [центральный] склад
Hauptlast *f* основная нагрузка
Hauptleitung *f* магистральная линия, магистраль (*водопроводной сети*), водопроводная магистраль
Hauptmagazin *n* *см.* **Hauptlager**
Hauptmarkstrahl *m* первичный сердцевинный луч (*древесины*)
Hauptpersonenbahnhof *m* главный пассажирский вокзал
Hauptpfeiler *m* главный столб
Hauptportal *n* главный портал
Hauptpostamt *n* главный [центральный] почтамт
Hauptraum *m* главное помещение
Hauptrohrleitung *f* *см.* **Hauptleitung**
Hauptsammelkanal *m* *см.* **Hauptsammler**
Hauptsammler *m* *кан.* главный коллектор; магистральный коллектор
Hauptschiff *n* главный неф; главный пролёт
Hauptschubspannung *f* главное скалывающее напряжение
Hauptseite *f* главный [передний] фасад
Hauptspannung *f* главное напряжение
Hauptspannungsrichtung *f* направление главного напряжения
Hauptsparren *m* главная [несущая] стропильная нога
Hauptspeiseleitung *f* *см.* **Hauptleitung**
Hauptstadt *f* столица, главный город
Hauptstrang *m* главный подающий стояк; магистральная линия
Hauptstraße *f* главная улица, магистраль
Hauptstrebe *f* главный раскос; прямой раскос (*в ферме Гау—Журавского*)
Hauptstütze *f* колонна главного пролёта; опора главного пролёта
Haupttor *n* главные ворота
Hauptträger *m* главная балка; главная ферма

Hauptträgheitsachse *f* главная ось инерции
Haupttragwerk *n* главная ферма; основная несущая конструкция
Haupttrakt *m* помещение главной технологической линии
Haupttreppe *f* основная [главная, парадная] лестница
Hauptverkehrsstraße *f* *см.* **Hauptstraße**
Hauptverkehrszeit *f* часы «пик»
Hauptversorgungsleitung *f* *см.* **Hauptleitung**
Hauptverteilungsleitung *f* *см.* **Hauptleitung**
Hauptwasserleitung *f* *см.* **Hauptleitung**
Hauptwindrichtung *f* господствующее направление ветра
Hauptzug *m* главный газоход, главный дымоход
Hauptzugbewehrung *f* главная растянутая арматура
Hauptzugspannung *f* главное растягивающее напряжение
Haus *n* дом, здание
~, **eingebautes** здание, ограниченное с двух *или* более сторон другими зданиями
~, **fensterloses** здание без окон
~, **gestelztes** дом с открытым первым этажом
~ **im Hoteltyp** дом гостиничного типа
~ **der Pioniere und Schüler** дом дворец] пионеров и школьников
Hausabwasser *n* бытовые [хозяйственно-фекальные] сточные воды
Hausanschluß *m* 1. (домовый) ввод 2. *кан.* (домовый) выпуск
Hausanschlußkanal *m* *см* **Hausanschluß** 2.
Hausanschlußkeller *m* технический подвал, подвал для домовых вводов
Hausanschlußleitung *f* *см.* **Hausanschluß**
Hausbau *m* домостроение
Hausbauwerk *n* домостроительный завод, домостроительный комбинат
Hausbock(käfer) *m* древесный жук, усач
Hausbrand *m* *см.* **Hausfeuerung**
Hausdach *n* крыша дома
Hauseingang *m* вход в дом, подъезд
Hauseingangstür *f* входная [наружная] дверь
Hausentwässerung *f* внутренняя канализация (здания)
Häuserviertel *n* жилой квартал
Hausfassade *f* фасад дома
Hausfeuerung *f* топка бытовых приборов и домовых отопительных установок
Hausflur *m* сени, передняя (*в сельском доме*)
Haushaltsabwasser *n* *см.* **Hausabwasser**
Haushaltsfeuerung *f* топливник (*отопительной печи или плиты*)
Haushaltsgerät *n* бытовой прибор
Haushaltsherd *m* бытовая [кухонная] плита
Haushaltsstaubsauger *m* домашний пылесос
Hausinnenleitung *f* *см.* **Hausinstallation**
Hausinstallation *f* санитарно-техническое оборудование здания
Hauskanal *m* дворовая канализационная линия
Hauskapelle *f* домашняя часовня
Hauskenngröße *f* характеристика здания по расположению
Hauskläranlage *f* *кан.* очистные сооружения малой канализации
Hausküche *f* кухня (*в квартире*)
Hausleitung *f* 1. внутренний [домовый] трубопровод 2. домовая электропроводка
Hausrohrnetz *n* домовая сеть трубопроводов
Haus-Sauna *f* домашняя финская паровая баня
Hausschornstein *m* дымовая труба (жилого) дома
Hausschwamm *m* домовый гриб
Haustechnik *f* бытовая техника; инженерное оборудование здания
Haustein *m* тёсаный камень

Hausteindekoration *f* орнамент из тёсаного камня, украшения из тёсаного камня
Hausteinfassade *f* фасад из тёсаного камня
Hausteingewölbe *n* свод из тёсаного камня
Hausteinverzierung *f* *см.* **Hausteindekoration**
Haustenne *f* *см.* **Hausflur**
Haustür *f* парадная [наружная] дверь
Hausversorgungsleitung *f* внутренняя проводка газо-, тепло-, водо-, электроснабжения
Hauswasserleitung *f* внутренний [домовый] водопровод
Hauswasserpumpe *f* насос для домового водоснабжения
Hauswasserversorgung *f* домовое водоснабжение
Hauswasserzähler *m* домовый водомер
Hauszähler *m* домовый счётчик
Hauszuleitung *f* *см.* **Hausanschluß**
Haut *f* 1. плёнка 2. обшивка
Hautleim *m* мездровый клей
Hautrelief *n* горельеф
Hautriß *m* поверхностная трещина
Hauttemperatur *f* температура кожи; температура поверхности человеческого тела
Haydit *n* гайдит (*искусственный заполнитель из обожжённой глины или сланца*)
H-Brunnen *m* лучевой водозабор
HD-Polyäthylen *n* полиэтилен высокого давления
Hebe *f* подъёмник
Hebearm *m* подъёмный рычаг
Hebebaum *m* вага
Hebebock *m* домкрат; подъёмник
~, hydraulischer гидравлический домкрат
Hebebühne *f* подъёмная платформа
Hebeeisen *n* лом; вага
Hebefenster *n* подъёмное окно, подъёмный оконный переплёт
Hebegerät *n* *см.* **Hebewerk 1.**
Hebehaken *m* подъёмный крюк
Hebekraft *f* грузоподъёмность
Hebekran *m* подъёмный кран
Hebel *m* рычаг
Hebelarm *m* плечо рычага
~ der Kraft плечо силы; плечо приложения силы
Hebel-Gasbeton *m* газобетон повышенной пористости
Hebemaschine *f* *см.* **Hebewerk 1.**
Hebeöse *f* подъёмное ушко
Heber *m* 1. подъёмник 2. сифон
Heberleitung *f* сифонный трубопровод (*для забора воды из ряда трубчатых колодцев*)
Heberwehr *n* плотина с сифонным водосбросом
Heberwirkung *f* *всн.* сифонирующее действие
Hebeschiebetür *f* подъёмно-раздвижная дверь
Hebeschraube *f* винтовой домкрат
Hebetür *f* подъёмная дверь
Hebetürbeschlag *m* приборы для подъёмной двери
Hebe- und Transportgerät *n* подъёмно-транспортный механизм
Hebevorrichtung *f* *см.* **Hebewerk 1.**
Hebewerk *n* 1. подъёмный механизм, подъёмное устройство, подъёмник 2. станция перекачки (*напр. сточных вод*)
Hebewinde *f* 1. лебёдка для подъёма грузов; подъёмный ворот 2. домкрат
Hebezeug *n* *см.* **Hebewerk 1.**
Hebgeschirr *n* винтовой домкрат
Hebung *f* 1. подъём 2. вспучивание
~ des Wassers подъём воды (*напр. насосами*)
Hechtfenster *n* ленточное окно на крыше
Hecke *f* (живая) изгородь
Heckladeschaufel *f* погрузочная лопата, расположенная сзади
Heftapparat *m* устройство для крепления плит скобами
Heftklammer *f* скоба для крепления плит
Heftnagel *m* гвоздь для прихватки, гвоздь для временного крепления
Heftniet *m* временная заклёпка
Heftnietung *f* временное заклёпочное соединение
Heftschraube *f* 1. временный болт 2. монтажный болт 3. шуруп

Heftschweißung *f* сварка прихватками
Heilanstalt *f* лечебное учреждение, лечебница
Heilbad *n* лечебная ванна
Heilquelle *f* целебный [минеральный] источник
Heilstätte *f* санаторий, здравница
Heimatschutz *m* защита [охрана, сбережение] природных и культурных ценностей (*природы, ландшафта, памятников культуры*)
Heimgebäude *n* общежитие
Heirocret *m* хайрокрет (*порообразующая добавка к бетону*)
heiß горячий; перегретый
Heißaufstrichverfahren *n* способ нанесения горячего битумного материала
Heißbitumen *n* горячий битум
Heißdampf *m* перегретый пар; пар высокой температуры
Heißdampfkessel *m* паровой котёл высокого давления
Heißdampfkühler *m* охладитель перегретого пара; пароохладитель
Heißdampftemperatur *f* температура перегретого пара
Heißeinbau *m* горячая укладка, укладка в горячем состоянии
~ von Beton укладка бетонной смеси в горячем состоянии
Heißelevator *m* элеватор [подъёмник] для горячей бетонной смеси
Heißleim *m* горячий клей, клей для горячей склейки, клей горячего отверждения
Heißleiterthermometer *n* термометр с термистором
Heißlötstelle *f* горячий спай (*термопары*)
Heißluft *f* горячий воздух; перегретый воздух
Heißluftbad *n* баня с горячим воздухом, римская баня; горячая воздушная ванна, суховоздушная ванна
Heißluftschrank *m* шкаф для стерилизации горячим воздухом, сушильный шкаф, термостат
Heißluft-Schweißbrenner *m* горелка для сварки (*пластмассы*) горячим воздухом
Heißluftschweißen *n* сварка горячим воздухом
Heißluft-Strahlungsheizsystem *n* система лучистого отопления с теплоносителем-воздухом
Heißlufttrocknung *f* сушка горячим воздухом
Heißschornstein *m* дымовая труба для горячих газов
Heißspritzgerät *n* гудронатор
Heißspritzmaschine *f* гудронатор
Heißspritzpistole *f* пистолет для нанесения горячего раствора
Heißteer *m* горячий дёготь
Heißteerung *f* горячее гудронирование
Heißwasser *n* горячая вода; перегретая вода
Heißwasserautomat *m* (газовый) автомат для нагрева воды
Heißwasserbereiter *m* водонагреватель
Heißwasserbereitung *f* приготовление горячей воды
Heißwasserdarre *f* сушилка, обогреваемая горячей водой
Heißwasser-Fernheiznetz *n* система [сеть] теплоснабжения с перегретой водой
Heißwasserfernheizung *f* система централизованного теплоснабжения с перегретой водой
Heißwasserheizkörper *m* радиатор для отопления перегретой водой
Heißwasserheizung *f* водяное отопление (высокого давления); отопление перегретой водой
Heißwasserkessel *m* водогрейный котёл высокого давления
Heißwasserprobe *f* испытание [проба] кипячением
Heißwasserprüfung *f* *см.* **Heißwasserprobe**
Heißwasserspeicher *m* аккумуляционный водонагреватель
Heißwasserspender *m* водонагреватель
Heizanlage *f* **1.** отопительная установка **2.** система отопления
heizbar отапливаемый

Heizbatterie *f* нагреватель; теплообменник
Heizbedarf *m* *см.* **Heizbelastung**
Heizbelastung *f* отопительная [тепловая] нагрузка
Heizbetrieb *m* 1. отопление 2. режим работы системы отопления
~, **kurzzeitiger** прерывистое [периодическое] отопление
~, **unterbrochener** *см.* **Heizbetrieb, kurzzeitiger**
~, **ununterbrochener** непрерывное отопление
~, **zeitweiliger** *см.* **Heizbetrieb, kurzzeitiger**
Heizdampf *m* пар для обогрева, пар-теплоноситель, греющий пар
Heizdampfkraftanlage *f* 1. теплоэлектроцентраль 2. паросиловая отопительная установка
Heizdampfkühler *m* охладитель греющего пара; сетевой подогреватель
Heizdampfleitung *f* теплофикационный паропровод; паропровод системы теплоснабжения
Heizdampflieferung *f* отпуск [подача] пара для отопления
Heizdampfnetz *n* паровая тепловая 'сеть
Heizdampfverbrauch *m* расход пара для отопления; расход греющего пара
Heizdecke *f* потолочная отопительная панель; обогреваемый потолок
Heizdraht *m* нагревательная спираль
Heizdrahtanemometer *n* электроанемометр
Heizeffekt *m* тепловой эффект; теплота сгорания; отопительный эффект
Heizeffektmesser *m* калориметр
Heizeinrichtung *f* отопительное [нагревательное] устройство
Heizeinsatz *m* топливник, нагревательный элемент
Heizelement *n* нагревательный элемент
heizen 1. топить, отапливать 2. обогревать; нагревать
Heizer *m* истопник, кочегар
Heizfläche *f* поверхность нагрева
~, **direkte** радиационная поверхность нагрева
~, **feuerbeheizte** *см.* **Heizfläche, direkte**
~, **feuerberührte** *см.* **Heizfläche, direkte**
~, **indirekte** конвективная поверхность нагрева
~, **mit Nadeln besetzte** ошипованная поверхность нагрева
~, **nachgeschaltete** конвективная поверхность нагрева; хвостовая поверхность нагрева
~, **örtliche** местная поверхность нагрева
~, **wasserberührte** поверхность нагрева, омываемая водой
Heizflächenbeanspruchung *f* *см.* **Heizflächenbelastung**
Heizflächenbelastung *f* тепловое напряжение [теплонапряжение, тепловая нагрузка] поверхности нагрева
~, **spezifische** удельное тепловое напряжение [удельная тепловая нагрузка] поверхности нагрева
Heizflächenleistung *f* теплопроизводительность поверхности нагрева
Heizform *f* горячая форма, обогреваемая форма
Heizgas *n* продукты сгорания, дымовые газы; топочный газ, газообразное топливо
Heizgerät *n* отопительный прибор
Heizgewebe *n* нагревательная ткань (*электрообои*)
Heizgradtag *m* градусодень
Heizhaus *n* котельная, котельное помещение
Heizkabel *n* (электрический) обогревающий кабель
Heizkammer *f* топочная камера, топка
Heizkeller *m* котельная в подвале
Heizkessel *m* отопительный котёл
Heizklappe *f* топочная дверца
Heizkörper *m* отопительный прибор; радиатор; калорифер; нагревательный элемент

Heizkörper, freistrahlender электрорадиатор
Heizkörperabsperrung *f* радиаторный кран
Heizkörperanschluß *m* присоединение радиатора
Heizkörperanschlußleitung *f* подводка к отопительному прибору
Heizkörperberechnung *f* подбор отопительных приборов
Heizkörperglied *n* секция радиатора
Heizkörper(regulier)ventil *n* регулирующий вентиль для радиаторов; радиаторный кран
Heizkörperverkleidung *f* кожух [ограждение] радиатора
Heizkosten *pl* затраты на отопление
Heizkraft *f* теплота сгорания
Heizkraftbetrieb *m* теплофикационный режим, комбинированная выработка тепла и электроэнергии
heizkräftig высококалорийный
Heizkraftwerk *n* теплоэлектроцентраль, ТЭЦ
Heizkraftwirtschaft *f* теплофикация
Heizkreis *m* циркуляционное кольцо системы отопления
Heizlast *f* отопительная нагрузка (*системы отопления*); тепловая нагрузка (*теплообменника*)
Heizleistung *f* теплопроизводительность
~, **spezifische** удельная теплопроизводительность; теплосъём с м² поверхности отопительного прибора; теплоотдача с м² поверхности отопительного прибора
Heizleitung *f* теплопровод; обогревающий трубопровод; трубопровод системы отопления
Heizleitungshöhenprofil *n* профиль тепловой сети
Heizlüfter *m* отопительно-вентиляционный агрегат
Heizmantel *m* обогревающая рубашка
Heizmateriallager *n* склад топлива
Heizmedium *n* теплоноситель
Heizmittel *n* 1. теплоноситель 2. топливо
Heiznetz *n* тепловая [отопительная] сеть
Heizofen *m* 1. отопительная печь 2. электрическая отражательная печь
Heizöl *n* жидкое топливо, мазут
~, **leichtflüssiges** жидкое топливо малой вязкости; лёгкое жидкое топливо
~, **mittelflüssiges** жидкое топливо средней вязкости
~, **schwerflüssiges** тяжёлое жидкое топливо; мазут
Heizölfilter *n* фильтр для очистки жидкого топлива
Heizöllagerung *f* хранение жидкого топлива
Heizöltank *m* топливный резервуар, резервуар для жидкого топлива
Heizölversorgung *f* снабжение жидким топливом
Heizölvorwärmer *m* подогреватель жидкого топлива
Heizpaneel *n* отопительная панель
Heizperiode *f* 1. отопительный сезон 2. период нагрева
Heizplatte *f* отопительная панель; обогреваемая плита
Heizplattenpresse *f* пресс с обогреваемыми плитами
Heizraum *m* котельная, котельное помещение
Heizregister *n* нагревающий змеевик (*отопительной панели*); заслонка (*в отопительных системах*)
Heizrohr *n* дымогарная труб(к)а; нагревательная труба
Heizrohrbündel *n* пучок дымогарных труб(ок)
Heizröhrenheizfläche *f* поверхность нагрева дымогарных труб(ок)
Heizrohrkanal *m* канал тепловой [отопительной] сети
Heizrohrkessel *m* котёл с дымогарными труб(к)ами
Heizrohrnetz *n* тепловая сеть; сеть трубопроводов системы отопления

Heizrohrnetz nach dem Verästelungssystem тупиковая разводка труб системы отопления
Heizrohrverlegung *f* прокладка трубопроводов системы отопления
~, kanallose бесканальная прокладка трубопроводов системы отопления
Heizschlange *f* 1. нагревательный змеевик 2. (электро)нагревательная спираль
Heizschrank *m* сушильный шкаф, термостат
heizschwach низкокалорийный
Heizsonne *f* рефлектор электрического отопления
Heizspirale *f* *см.* **Heizschlange**
Heizspitze *f* пиковая отопительная нагрузка
Heizspitzenkessel *m* пиковый теплофикационный котёл
Heizstoff *m* топливо
Heizstrang *m* горячий [подающий] стояк
Heizsystem *n* система отопления *или* теплоснабжения
~, geschlossenes закрытая система отопления, система отопления с закрытым расширительным сосудом
~, mittelbares *см.* **Heizsystem, geschlossenes**
~, offenes система теплоснабжения с непосредственным водоразбором
~, unmittelbares *см.* **Heizsystem, offenes**
Heiztage *m pl* отопительный сезон
Heiztapete *f* электрообои
Heiztechnik *f* техника отопления
Heizteillast *f* частичная отопительная нагрузка
Heiztherme *f* водонагреватель
Heiztrommel *f* сушильный барабан
Heiztruhe *f* конвектор
Heiztür *f* топочная дверца
Heiztürrahmen *m* рама топочной дверцы
Heizumwälzwasser *n* сетевая вода для отопления
Heizung *f* 1. отопление 2. обогрев; нагрев(ание)
~, elektrische электрическое отопление
~, örtliche местное отопление
~, thermoelektrische термоэлектрическое отопление
Heizungsanlage *f* 1. отопительная установка 2. система отопления
~, geschlossene закрытая система отопления (*не сообщающаяся с атмосферой*)
~, offene открытая система отопления, система отопления с открытым расширительиым сосудом
Heizungsherd *m* котёл-плита
Heizungskessel *m* отопительный котёл
Heizungsperiode *f* 1. отопительный сезон 2. период нагрева
Heizungspumpe *f* *см.* **Heizungsumwälzpumpe**
Heizungsregler *m* регулятор для отопления
Heizungsregulierventil *n* регулировочный кран для радиатора
Heizungssystem *n* система отопления *или* теплоснабжения
Heizungstechnik *f* техника отопления
Heizungsumwälzpumpe *f* циркуляционный насос системы отопления
Heizungswasser *n* вода системы отопления
Heizungszentrale *f* теплоцентраль; центральная котельная
Heizversuch *m* тепловое испытание; испытание для определения расхода топлива
Heizverteiler *m* диспетчер тепловой сети
Heizvollastbenutzungsdauer *f* период максимальной отопительной нагрузки
Heizvorwärmer *m* сетевой подогреватель; бойлер
Heizwärme *f* тепло для отопления
Heizwärmebedarf *m* потребность в тепле; теплопотери, которые должны быть возмещены отоплением

Heizwärmestrom *m* тепловой поток при нагреве
Heizwärmeverbrauch *m* расход тепла для отопления
Heizwasser *n* сетевая вода; вода в системе отопления; вода-теплоноситель
Heizwasserleitung *f* отопительная магистраль, магистраль тепловой [отопительной] сети
Heizwassermenge *f* расход сетевой воды
Heizwassermengenregelung *f* регулирование отпуска тепла на отопление изменением расхода сетевой воды; количественное регулирование теплопроизводительности
Heizwassertemperaturdifferenz *f* разность температур сетевой воды в подающей и обратной линиях
Heizwassertemperaturregelung *f* регулирование отпуска тепла температурой сетевой воды; качественное регулирование теплопроизводительности
Heizwasserverteilungsnetz *n* распределительный трубопровод горячей воды
Heizwendel *f* **1.** нагревательный змеевик **2.** (электро)нагревательная спираль
Heizwerk *n* теплоцентраль; центральная котельная
Heizwert *m* теплота сгорания, теплотворная способность, калорийность, теплопроизводительность
~, oberer высшая теплота сгорания
~, unterer низшая теплота сгорания
heizwertarm низкокалорийный
Heizwertmesser *m* калориметр
Heizwiderstand *m* нагревательное сопротивление
Heizzentrale *f* теплоцентраль; центральная котельная
Heizzug *m* дымоход, газоход
Helgen *m см.* **Helling**
Helikopter-Plattform *f* площадка для посадки вертолётов
Hellenismus *m* эллинизм
hellhörig звукопроницаемый
Helling *f, m* эллинг, стапель
Helm *m* крыша башни
Helmdach *n* шпицевая крыша
Helmkuppel *f* шлемовидный купол
Helmstange *f* средняя стойка шпицевой крыши
Hengstdepot *n* заводская конюшня, конный завод, завод припускных жеребцов
Heraushacken *n* вырубка
herauslaugen выщелачивать
herauslösen экстрагировать, удалять растворением
Herausnehmen *n* вывод; вынос (*напр. транзитного движения за пределы жилой зоны*)
Herauspumpen *n* выкачивание (насосом)
Herausschlagen *n* **der Flamme** выбивание пламени
Herausschrauben *n* вывинчивание
Herausziehversuch *m* испытание на выдёргивание (*арматуры из железобетона*)
Herd *m* (кухонная) плита
Herddach *n* глиносоломенная крыша
Herd(heizungs)kessel *m* котёл-плита
Herdmauer *f* низовой зуб водобоя; шпора плотины
Herdplatte *f* жарочная поверхность плиты
Herdschlacke *f* топливный шлак, котельный шлак
Herme *f арх.* герма
Hermenpfeiler *m арх.* герма
Hermenpilaster *m* пилястр, переходящий вверху в человеческую фигуру
Hermensäule *f арх.* герма
Hermetikkältemaschine *f* герметическая холодильная машина
Hermetikkältesatz *m* герметический холодильный агрегат
Hermetikkühlsystem *n* герметическая система охлаждения
Herrensalon *m* мужской зал (*в парикмахерской*)
Herstellung *f* изготовление, производство

Herstellung des Gemisches составление смеси
Herstellungskosten *pl* издержки производства; стоимость изготовления
Herstellungsverfahren *n* **mit sofortiger Ausschalung** способ возведения с немедленной распалубкой
Herz *n* сердцевина
Herzbrett *n* сердцовая доска, доска с сердцевинной частью древесины
Herzdiele *f см.* **Herzbrett**
Herzenbrett *n см.* **Herzbrett**
Herz(en)fäule *f* сердцевинная гниль
Herzkehle *f* разжелобок кровли, крытой шифером *или* черепицей
Herzlaub *n* фриз из сердцевидных листьев
Herzriß *m* сердцевинная трещина
Hespe *f* скоба
Hexamethylen *n* гексаметилен
Hexamethylendiamin *n* гексаметилендиамин
Hexamethylentetramin *n* гексаметилентетрамин, уротропин
Hilfsabteilung *f* подсобный цех
Hilfsarbeitsgang *m* вспомогательный рабочий процесс (*в поточном строительстве*)
Hilfsbewehrung *f* вспомогательная [дополнительная] арматура
Hilfsbrücke *f* временный [вспомогательный] мост
Hilfseisen *n* стержень вспомогательной [дополнительной] арматуры
Hilfsfundament *n* временный фундамент
Hilfsgerüst *n* вспомогательные [временные] подмости
Hilfshub *m* вспомогательный механизм подъёма
Hilfslandeplatz *m* вспомогательный [временный] аэродром
Hilfsspannfuge *f* шов для дополнительного натяжения арматуры
Hilfsspannglied *n* предварительно напряжённый вспомогательный арматурный элемент
Hilfsstab *m* вспомогательный стержень
~, schräger шпренгель; полураскос
Hilfsstapel *m* монтажная клетка из шпал *или* брусьев
Hilfsstrebe *f* полураскос
Hilfsträger *m* вспомогательная балка; вспомогательная ферма
Hilfsventil *n* вспомогательный клапан, вспомогательный вентиль
Hilfsvertikale *f* стойка шпренгельной системы
Himmel *m*, **unabgeschirmter** безоблачное [чистое] небо; незагороженное [неэкранированное] небо
Himmelsausschnitt *m* участок неба
~, verdeckter закрытый участок неба
Himmelsbeleuchtungsstärke *f* освещённость излучением неба
Himmelsflächenstück *n* часть небесного свода, часть неба
Himmelsgegend *f* страна света
Himmelsgewölbe *n* небосвод, небесный свод
Himmelshalbkugel *f* небосвод, небесный свод, полушарие неба
Himmelshelle *f* освещённость неба, яркость неба
Himmelskugel *f* небесная сфера
Himmelslage *f* ориентация
Himmelsleuchtdichte *f* яркость диффузного света неба
Himmelslicht *n* свет неба
Himmelslichtanteil *m* доля диффузного света неба
Himmelslichtfaktor *m* коэффициент диффузного света неба
Himmelsrichtung *f* страна света
Himmelssphäre *f* небесный свод
Himmelsstrahlung *f* излучение [радиация] неба
~, diffuse рассеянное излучение [рассеянная радиация] неба
Hindernisbahn *f* беговая дорожка с препятствиями
hindurchschaufeln перелопачивать
hineintreiben вгонять; загонять; вбивать; всаживать

Hinterbühne *f* арьерсцена
Hintereinanderschaltung *f* последовательное подключение
Hinterflügel *m* задний флигель, заднее крыло здания
Hinterfront *f* задний фасад
Hinterfüllung *f* 1. обратная засыпка (*грунтом*) 2. забутка, забутовка
Hinterfüllungsbeton *m* забутовочный бетон, бетон заполнения
Hintergebäude *n* задний дом, задний флигель
Hinterhaus *n* *см.* **Hintergebäude**
Hinterhof *m* задний двор
Hinterhöhe *f* брусок дверной обвязки с петлей
Hintermauerstein *m* камень для забутки [забутовки]
Hintermauerung *f* *см.* **Hinterfüllung**
Hintermauerungsstein *m* *см.* **Hintermauerstein**
Hintermauerziegel *m* кирпич для забутки [забутовки]
Hinterseite *f* задний фасад
Hintertreppe *f* чёрная [задняя] лестница
Hin- und Herbiegeversuch *m* *пл.* испытание на знакопеременный изгиб
Hirnholz *n* лесоматериал, распиленный поперёк волокон; древесина с торцовой поверхностью
Hirnholzverleimung *f* склеивание встык
Hirnleiste *f* наличник, защитная рейка
Hirnschnitt *m* поперечный [торцовый] разрез
Hirnseite *f* **des Holzes** торец [поперечный разрез] дерева
Hirnzapfen *m* торцовый шип
Hitzdrahtanemometer *n* термоэлектроанемометр
Hitze *f* 1. жар; нагрев 2. залог (*при забивке свай*)
hitzebeständig жаростойкий, жароупорный, жароустойчивый
Hitzebeständigkeit *f* жаростойкость, жароупорность, жароустойчивость
Hitzegrad *m* степень нагрева
hitzehärtbar термореактивный
Hitzemesser *m* пирометр
Hitzestrahlung *f* тепловое [инфракрасное] излучение
Hitzewirkungsgrad *m* термический коэффициент полезного действия
H-Kraft *f* горизонтальная сила
Hobel *m* 1. рубанок 2. грейдер; струг
Hobelbank *f* столярный верстак
Hobeldiele *f* строганая доска
Hobeleisen *n* железко рубанка; скобель
Hobelfehler *m* дефект строгания
Hobelkasten *m* колодка рубанка
Hobelmaschine *f* строгальный станок
Hobelmesser *n* 1. нож строгального станка (*по дереву*) 2. отвал грейдера
hobeln строгать
Hobel- und Stoßmaschine *f* строгально-долбёжный станок
Hobelware *f* строганая древесина, строганый пиломатериал
Hochbagger *m* экскаватор прямого копания, прямая (*механическая*) лопата
Hochbahn *f* надземная железная дорога
Hochbarock *n* барокко периода расцвета
Hochbau *m* 1. надземное строительство; строительство надземных сооружений 2. высотное строительство, строительство высоких *или* высотных зданий 3. надземное сооружение; высокое здание; высотное здание
Hochbauklinker *m* клинкер для надземных сооружений
Hochbauraupenkran *m* гусеничный кран для строительства высотных зданий
Hochbauten *pl* надземные сооружения
Hochbehälter *m* 1. водонапорная башня 2. наземный *или* полузаглублённый водонапорный резервуар 3. водонапорный бак
Hochbetonieren *n* укладка бетонной смеси слоями

Hochbild *n* горельеф
hochbocken поднимать домкратом
Hochbrücke *f* мост с высоким подмостовым габаритом
Hochchlor(ier)ung *f* *всн.* перехлорирование
Hochdruckanlage *f* установка высокого давления, высоконапорная установка
Hochdruckbehälter *m* резервуар высокого давления
Hochdruckbereich *m* область высокого давления
Hochdruckdampf *m* пар высокого давления
~, entspannter редуцированный пар, мятый пар
Hochdruckdampfheizung *f* паровое отопление высокого давления
Hochdruckdampfkessel *m* паровой котёл высокого давления
Hochdruckdampfleitung *f* паропровод высокого давления
Hochdruckfernheizung *f* система централизованного теплоснабжения с перегретой водой
Hochdruckgas *n* газ высокого давления, сжатый газ
Hochdruckgasbehälter *m* газгольдер высокого давления
~, oberirdischer наземный газгольдер высокого давления
Hochdruckgasbrenner *m* газовая горелка с высоким напором газа
Hochdruckgebläse *n* вентилятор высокого давления
Hochdruckgerät *n* эжекционный доводчик
Hochdruckheizung *f* отопление высокого давления
Hochdruck-Induktionsgerät *n* эжекционный доводчик
Hochdruckkälteverdichter *m* холодильный компрессор высокого давления
Hochdruckkaltluftmaschine *f* воздушная холодильная машина высокого давления
Hochdruckklimaanlage *f* система кондиционирования воздуха высокого давления
~ mit Induktionsgeräten система кондиционирования воздуха высокого давления с эжекционными доводчиками
Hochdruckleitung *f* трубопровод высокого давления, высоконапорный трубопровод
Hochdrucklüfter *m* вентилятор высокого давления
Hochdruckluftkühler *m* воздухоохладитель высокого давления
Hochdrucklüftungsanlage *f* система вентиляции высокого давления
Hochdrucknetz *n* сеть высокого давления
Hochdruck-Niederdruck-Wächter *m* реле давлений
Hochdruckpolyäthylen *n* полиэтилен высокого давления
Hochdruckpreßverfahren *n* способ прессования при высоком давлении
Hochdruckpumpe *f* насос высокого давления
Hochdruckradiator *m* радиатор высокого давления
Hochdruckrohr *n* труба высокого давления, высоконапорная труба
Hochdruckrohrleitung *f* *см.* **Hochdruckleitung**
Hochdruckschiffsklimaanlage *f* высоконапорная судовая система кондиционирования воздуха
Hochdruckschlauch *m* шланг высокого давления, высоконапорный шланг
Hochdruckschwimmerregulierventil *n* поплавковый регулирующий вентиль высокого давления
Hochdruckventilator *m* вентилятор высокого давления
Hochdruckverdampfer *m* испаритель высокого давления
Hochdruckverdichter *m* компрессор высокого давления
Hochdruckwächter *m* реле высокого давления
Hochdruckwärmeaustauscher *m* теплообменник высокого давления
Hochdruckwasserheizung *f* водяное отопление высокого давления

Hochdruckwasservorwärmer *m* экономайзер высокого давления
Hochdruckwasserzerstäuber *m* распылительная форсунка высокого давления для воды, высоконапорная форсунка для воды
Hochdruckzerstäuber *m* распылительная форсунка высокого давления, высоконапорная форсунка
Hochdruckzerstäuberbrenner *m* распылительная форсунка высокого давления для сжигания жидкого топлива
Hochdruckzerstäubung *f* распыление под высоким давлением
Hochdruckzerstäubungsbrenner *m* *см.* **Hochdruckzerstäuberbrenner**
hochelastisch высокоэластичный
Hochfenster *n* окно над порталом
hochfest высокопрочный
Hochfrequenzaußenvibrator *m* высокочастотный наружный вибратор
Hochfrequenzfertiger *m* (бетоно)укладчик с высокой частотой колебаний бруса
Hochfrequenz-Innenrüttler *m* высокочастотный внутренний [высокочастотный глубинный] вибратор
Hochfrequenz-Innenvibrator *m* *см.* **Hochfrequenz-Innenrüttler**
Hochfrequenzrüttler *m* высокочастотный вибратор
Hochfrequenzschweißung *f* высокочастотная сварка
Hochfrequenz-Schwing(ungs)verdichter *m* высокочастотный виброуплотнитель
Hochgeschwindigkeitsklimaanlage *f* система кондиционирования воздуха высокого давления; система кондиционирования воздуха с высокой скоростью движения воздуха
Hochglanz *m* высокий глянец, зеркальный блеск
Hochgotik *f* готика периода расцвета
hochgotisch готический (*периода расцвета готического стиля*)
Hochhaus *n* высотный дом, высотное здание
Hochkante *f* ребро, узкая грань (*доски или балки*)
Hochkantenstapelung *f* штабелировка на ребро
Hochlambris *m* высокая панель
Hochleistungs-Innenrüttler *m* внутренний [глубинный] вибратор большой мощности
Hochleistungskessel *m* котёл высокой производительности
Hochleistungsluftkühler *m* интенсивный воздухоохладитель
Hochleistungstropfkörper *m* *кан.* высоконагружаемый биофильтр
Hochleistungszyklon *m* циклон большой производительности
Hochlochstein *m* камень с вертикальными пустотами
Hochlochziegel *m* пустотелый кирпич с вертикальными пустотами
Hochlöffelbagger *m* одноковшовый экскаватор прямого копания, механическая лопата
Hochmaßlatte *f* порядовка
hochmechanisiert высокомеханизированный
Hochmischanlage *f* высотная бетоносмесительная установка
Hochofen *m* доменная печь
Hochofengerüst *n* каркас доменной печи
Hochofenpanzer *m* (стальной) кожух доменной печи
Hochofenschaumschlacke *f* пенистый доменный шлак; термозит
Hochofenschlacke *f* доменный шлак
Hochofenschlackensand *m* гранулированный доменный шлак
Hochofenwerk *n* доменный цех
Hochofenzement *m* шлакопортландцемент
Hochofenzementbeton *m* шлакопортландцементный бетон
Hochofenzementmörtel *m* шлакопортландцементный раствор
Hochparterre *n* высоко расположенный первый этаж
Hochpunkt *m* повышенная точка (*напр. водовода*); наивысшая точка, наиболее высокая точка

Hochrampe *f* высокий перрон; высокая погрузочная платформа
Hochrelief *n* горельеф
Hochrenaissance *f* средний ренессанс, ренессанс периода расцвета
Hochschütter *m* отвалообразователь
Hochsilo *m* силосная башня
Hochsilospeicher *m* силосное зернохранилище
~, **deckenlastiger** силосное зернохранилище с дном, опирающимся на стены
~, **erdlastiger** силосное зернохранилище с дном, опирающимся на грунт
Hochspannungsfreileitung *f* воздушная высоковольтная линия
Hochspannungsleitung *f* высоковольтная линия, линия электропередачи высокого напряжения
Hochspannungsmast *m* опора высоковольтной линии
Hochspülkasten *m* высокорасполагаемый смывной бачок
Hochspülklosett *n* унитаз с высокорасполагаемым смывным бачком
Höchstbeanspruchung *f* **1.** предельное [максимальное] напряжение **2.** предельная [максимальная] нагрузка
Höchstbelastung *f* *см.* **Höchstbeanspruchung 2.**
Höchstdehnung *f* максимальное удлинение
Hochstraße *f* эстакадная дорога, эстакада
~, **zweigeschossige** эстакадная дорога с двумя уровнями движения
Höchstspannung *f* предельное [максимальное] напряжение
Hochtemperaturdampferhärtung *f* **des Betons** твердение бетона с пропариванием при высокой температуре (*в автоклаве*)
Hochvakuumbitumen *n* высоковакуумный битум
hochviskos высоковязкий
Hochwasser *n* половодье; паводок; высокая вода; горизонт высоких вод
~, **höchstes** наивысшее половодье; наивысший паводок; горизонт самых высоких вод
Hochwassergebiet *n* паводковая зона; зона высоких вод
Hochwassergelände *n* пойма
Hochwasserkanal *m* сбросной канал для отвода паводка
Hochwasserlinie *f* горизонт высоких вод
Hochwassermarke *f* отметка горизонта высоких вод
Hochwassermenge *f* паводковый расход
Hochwasserschutz *m* защита от паводка
Hochwasserschutztor *n* ворота, предохраняющие от паводка, противопаводковые ворота
Hochwasserspiegel *m* горизонт высоких вод
hochwertig высококачественный, высокосортный
Hockerklosett(becken) *n* напольная клозетная чаша; вокзальный унитаз
Hof *m* **1.** двор, дворик **2.** усадьба
~, **zentraler** центральный [внутренний] дворик
Hofablauf *m* *кан.* дворовый дождеприёмник
Hofabort *m* дворовая уборная
Hofabschlußtor *n* *см.* **Hoftor**
Hofareal *n* дворовое пространство; двор
Hofbaukunst *f* придворная архитектура
Hofbebauung *f* дворовая застройка
Hofburg *f* дворец, замок
Hofeinlaß *m* *см.* **Hofablauf**
Hofeinlauf *m* *см.* **Hofablauf**
Hofentwässerung *f* дворовая канализационная сеть
Hoffront *f* дворовый фасад
Hofkeller *m* погреб во дворе
Hofkirche *f* придворная церковь
Hofklosett *n* дворовая уборная
Hofscheune *f* надворный амбар, рига; сарай

Hofsinkkasten *m см.* **Hofablauf**
Hoftor *n* ворота двора, дворовые ворота
Höhenaufnahmekontrolle *f* контрольная нивелировка
Höhenfestpunkt *m* опорная точка высотной сети
Höhenfestpunktanschluß *m* **1.** привязка к высотному реперу **2.** вертикальная привязка **3.** контрольная нивелировка
Höhenförderer *m* подъёмник
Höhenfries *m* боковые бруски обвязки двери
höhengleich на одном уровне (*напр. о транспортных пересечениях*)
Höhenlinie *f* горизонталь
Höhenmaßlatte *f* порядовка
Höhenmonteur *m* верхолаз-монтажник
Höhenplan *m* высотный план, план в горизонталях
Höhensprung *m* разность высот; изменение высоты; уступ; ступенька
Höhenunterschied *m* разность высот
Höhenwinkelmessung *f* измерение вертикального угла
Höhetransport *m* вертикальный транспорт
Hohlbalken *m* коробчатая балка, балка коробчатого сечения
Hohlbalkendecke *f* перекрытие из балок коробчатого сечения
Hohlbalkenträger *m* пустотелая балка
Hohlbetonblock *m* пустотелый бетонный блок
Hohlblock(stein) *m* пустотелый блок
Hohlbogen *m* пустотелая арка
Hohldecke *f* пустотелое перекрытие
Hohldiele *f* пустотный настил
Hohlfase *f* выкружка по кромкам балки *или* столба
Hohlfuge *f* пустой шов, пустошовка
Hohlkant *n* галтель
Hohlkastenbalken *m см.* **Hohlbalken**
Hohlkastendecke *f* перекрытие из коробчатых элементов
Hohlkastengründung *f* фундамент коробчатой конструкции
Hohlkastenquerschnitt *m* коробчатое сечение
Hohlkastenträger *m см.* **Hohlbalken**
Hohlkehle *f* выкружка; бороздка, каннелюра
Hohlkehlstahl *m* полукруглое железко для горбатика
Hohlkörperbalken *m* пустотелая балка
Hohlkörperdecke *f* **1.** перекрытие из пустотелых блоков **2.** пустотный настил
Hohlmaß *n* мера сыпучих тел
Hohlmauer *f* пустотелая стена
Hohlmauerverband *m* связн в пустотелой стенке
Hohlmeißel *m* полукруглое долото; полукруглая стамеска
Hohlpfahl *m* полая свая
Hohlpfanne *f* желобчатая черепица
Hohlpfannendach *n* крыша, крытая желобчатой черепицей
Hohlplattendecke *f* перекрытие из пустотелых плит
Hohlquerschnitt *m* пустотелое (поперечное) сечение, полое сечение
Hohlraum *m* **1.** полость **2.** пустота **3.** (подземная) выработка
Hohlraumanteil *m* процент пустот; пористость
Hohlraumbildner-Einlegeteil *m* вкладыш-пустотобразователь
hohlraumfrei без пустот
Hohlraumgehalt *m* пустотность; объём пустот
Hohlraumprobe *f* определение объёма пустот
Hohlraumstrahlungsheizung *f* лучистое отопление с трубами, расположенными в воздушной прослойке
Hohlraumverhältnis *n см.* **Hohlraum-Zementverhältnis**
Hohlraumzahl *f* коэффициент пустотности
Hohlraum-Zementverhältnis *n* отношение объёма пустот к объёму цемента

Hohlsäule *f* пустотелая колонна
Hohlstegdecke *f* ребристое перекрытие без заполнения
Hohlstein *m* пустотелый камень
Hohlsteindecke *f* перекрытие из пустотелого камня
Hohlstreifen *m* каннелюра
Hohlstufe *f* пустотелая (*бетонная*) ступень
Hohlträger *m* коробчатая балка
Hohltreppe *f* винтовая лестница без центрального столба, винтовая лестница с круглым колодцем посередине
Hohlwand *f* пустотелая стена
Hohlziegel *m* пустотелый кирпич
Hohlziegeldach *n* кровля из желобчатой черепицы
Hohlziegelstein *m см.* **Hohlziegel**
Hohlziegelwand *f* стена из пустотелого кирпича
Holm *m* **1.** балка, прогон **2.** поручень **3.** перекладина **4.** колодка
Holz *n* **1.** древесина; лесоматериал; дерево (*строительный материал*) **2.** дрова
~, **abgerindetes** окорённая древесина, окорённый лес
~, **anstehendes** лес на корню
~, **astfreies** бессучковая древесина; лесоматериал без сучьев
~, **baumkantiges** бревно, отёсанное с одной *или* с двух сторон; получистый брус
~, **behauenes** тёсаный лес
~, **besägtes** пилёный лесоматериал
~, **drehwüchsiges** косослойная [свилеватая] древесина
~, **einstieliges** серединный лесоматериал (*с цельной, нераспиленной сердцевиной*)
~, **fehlkantiges** пилёный лесоматериал, в котором допускается малый обзол (*не более* $^1/_5$ *максимального сечения*)
~, **grobjähriges** дерево с толстыми годовыми слоями
~, **grobringiges** крупнослойная древесина, дерево с крупными годовыми кольцами
~, **grünes** свежесрубленная древесина, свежесрубленное дерево
Holz, halbtrockenes полусухой лес
~, **imprägniertes** пропитанная древесина; пропитанный лесоматериал
~, **kerngetrenntes** лесоматериал с распиленной сердцевиной
~, **krausgewachsenes** *см.* **Holz, drehwüchsiges**
~, **lufttrockenes** воздушносухая древесина, воздушносухой лес
~, **saftfrisches** свежесрубленная древесина, свежесрубленное дерево
~, **sägestreiftes** лес, опиленный на четыре канта (*без обзола*)
~, **schadhaftes** повреждённая [порочная] древесина
~, **scharfkantiges** пилёный лес с острыми кромками (*с обзолом не более* $^1/_{10}$ *максимального сечения и не более* $^1/_3$ *минимального сечения*)
~, **stockiges** прелая древесина
~, **unentrindetes** неокорённая древесина, неокорённый лес
~, **verwimmertes** свилеватая древесина
~, **vollkantiges** древесина с чистыми кромками, древесина с острыми кромками
~, **waldkantiges** получистый брус; обзолистый лесоматериал
~, **wurmstichiges** древесина с червоточиной
Holzabfälle *m pl* отходы [обрезки, обломки] древесины
Holzarbeiten *f pl* деревянные работы (*напр. плотничные*)
Holzartikel *m* изделие из древесины
Holzbalken *m* деревянная балка
Holzbalkendecke *f* перекрытие по деревянным балкам
~ **mit Einschub** перекрытие по деревянным балкам с накатом
Holzbau *m* **1.** деревянное строительство, строительство деревянных сооружений **2.** деревянное сооружение, деревянное здание; деревянная постройка
Holzbaustil *m* архитектурный стиль деревянных сооружений

Holzbearbeitung *f* обработка дерева
~, künstlerische художественная обработка дерева
Holzbearbeitungsmaschine *f* деревообделочный станок
Holzbehälter *m* деревянный бункер (*в вернохранилищах*)
Holzbeizen *f pl* красители для древесины
Holzbelag *m* деревянный настил
Holzbeschlag *m* деревянная фурнитура
Holzbeton *m* древесно-волокнистый бетон, бетон с древесноволокнистым заполнителем, ксилолит, деревобетон
Holzbetondecke *f* ксилолитовое [деревобетонное] перекрытие
Holzboden *m* деревянный пол
Holzbohrer *m* сверло по дереву; плотничный бурав, коловорот
Holzbohrmaschine *f* сверлильный станок по дереву
Holzbrack *m* балочная клетка, клетка из брусьев
Holzbrücke *f* деревянный мост
Holzdaubenrohr *n* деревянная труба из клёпки
Holzdecke *f* **1.** деревянное перекрытие; деревянный потолок **2.** дощатый настил
~, bemalte расписной деревянный потолок
~, flache плоское деревянное перекрытие; плоский деревянный потолок
~, geschnitzte резной деревянный потолок
~, getäfelte деревяный потолок с подшивкой
Holzeinsparung *f* экономия древесины
Holz-Eisendecke *f* перекрытие по металлическим прогонам и деревянным балкам
Holzfabrikat *n* изделие из древесины
Holzfachwand *f* стена с деревянным фахверком
Holzfachwerk *n* деревянный фахверк
Holzfaltwand *f* деревянная складывающаяся перегородка
Holzfaser *f* древесное волокно
Holzfaser-Akustikplatte *f* древесно-волокнистая звукоизолирующая плита
Holzfaserbeton *m см.* **Holzbeton**
Holzfaserplatte *f* древесноволокнистая плита
Holzfäule *f* гниль древесины
Holzfeder *f* деревянная шпонка
Holzfehler *m* порок древесины
Holzfeile *f* напильник для дерева, рашпиль
Holzfenster *n* деревянное окно, деревянный оконный переплёт
Holzfensterflügel *m* створка деревянного оконного переплёта
Holzfilter *n* деревянный фильтр (*в колодце*)
Holzform *f* деревянная форма
Holzgebälk *n* деревянные балки; деревянные перекрытия
Holzgefüge *n* строение древесины
Holzgerippe *n* деревянный каркас
Holzgerippebau *m* здание с деревянным каркасом, фахверковое здание
Holzgesims *n* деревянный карниз
Holzgewölbe *n* деревянный свод
Holzgezimmer *n* венец; дверной оклад
Holzhammer *m* деревянный молоток; колотушка; киянка
Holzhaus *n* деревянный дом
Holzhaut *f* деревянная обшивка
Holzhobelmaschine *f* строгальный станок по дереву
Holzkastenkipper *m* вагонетка с опрокидывающимся деревянным кузовом
Holzkeil *m* деревянный клин
Holzkeilschneider *m* рычажный инструмент для нарезки деревянных клиньев
Holzkohle *f* древесный уголь
Holzkonstruktion *f* деревянная конструкция
~, genagelte гвоздевая деревянная конструкция
Holzkranz *m* деревянный венец
Holzlatte *f* деревянная рейка; дрань
Holzlehre *f* деревяниый шаблон

Holz-Leichtmetall-Fenster *n* оконный переплёт из дерева и лёгкого металла
Holzmachersäge *f* лучковая пила
Holzmaserungsanstrich *m* разделка под дерево
Holzmehl *n* древесная мука
Holzmosaik *n* мозаика по дереву; маркетри; интарсия
Holznagel *m* деревянный нагель
Holznagelbauweise *f* конструкция (с соединениями) на деревянных нагелях
Holzöllack *m* лак на древесном масле
Holzpackel *m* деревянная пробка (*для забивки гвоздей*)
Holzpappdach *n* толевая кровля по деревянной опалубке
Holzpfahl *m* деревянная свая
Holzpflaster *n* деревянная мостовая
Holzpfosten *m* деревянный столб
Holzputzlättchen *n* штукатурная дрань
~, **gespaltetes** колотая штукатурная дрань
Holzraum *m* кладовая для дров
Holzring *m* **1.** годичное кольцо (*древесины*) **2.** деревянное кольцо
Holzriß *m* трещина в древесине
Holzrohr *n* деревянная труба
Holzrosette *f* деревянная розетка (*для маскировки головки стяжного болта деревянной лестницы*)
Holzrost *m* деревянный ростверк
Holzsägemaschine *f* станок для распиловки древесины
Holzsäule *f* деревянная колонна; деревянная стойка
Holzschädling *m* вредитель древесины
Holzschaltafel *f* *см.* **Holzschalungsplatte**
Holzschalung *f* деревянная опалубка, деревянная обшивка
Holzschalungsplatte *f* щит деревянной опалубки
Holzscheibe *f* тёрка (*штукатурный инструмент*)
Holzschindel *f* гонт
Holzschindeldach *n* гонтовая кровля
Holzschnitt *m* резьба по дереву
Holzschnitzerei *f* резьба по дереву
Holzschnitzkunst *f* искусство резьбы по дереву
Holzschraube *f* **1.** деревянный винт **2.** шуруп, глухарь
Holzschraubengewinde *n* нарезка (*по дереву*) для шурупов
Holzschutz *m* защита древесины
Holzschutzmittel *n* средство для защиты древесины
Holzschutzverfahren *n* способ защиты древесины
Holzschwamm *m* древесный гриб
Holzskelett *n* деревянный каркас
Holzskelettbau *m* деревянная каркасная конструкция
Holzspan *m* древесная стружка; щепа
Holzspänebeton *m* древесноопилочный бетон
Holzspanlatte *f* древесностружечная плита, плита из древесных стружек
Holzsparren *m* деревянные висячие стропила
Holzsparrendach *n* крыша с деревянными висячими стропилами
Holzspundwand *f* деревянная шпунтовая стенка
Holzstabgewebe *n* плетение из деревянных стержней *или* драни (*под штукатурку*)
Holzständer *m* деревянная стойка
Holzständerbau *m* *см.* **Holzgerippebau**
Holzstange *f* жердь, шест; тонкомерное бревно; деревянный столб
Holzstemmaschine *f* долбёжный станок по дереву
Holzstoff *m* древесина, древесная масса
Holzstuhl *m* **1.** деревянная бабка стропил; деревянный стул **2.** деревянная станина, деревянная рама
Holzsubstanz *f* древесная масса
Holztäfelung *f* **1.** деревянный щит, деревянная панель **2.** обшивка (*стен*) деревянными панелями

Holztafelwand *f* стена из деревянных щитов, стена из деревянных панелей, щитовая стена
Holztapetenstab *m* деревянная рейка для облицовки [обивки] стен
Holztor *n* деревянные ворота
Holztragwerk *n* деревянная несущая конструкция
Holztreppe *f* деревянная лестница
~, **aufgesattelte** деревянная лестница с тетивами, имеющими ступенчатые вырезы (*соответственно проступи и подступёнку*)
~, **eingeschobene** деревянная лестница без подступёнков с проступями, вставленными в пазы тетив
~, **(ein)gestemmte** деревянная лестница с врезанными в тетиву проступями и подступёнками
~, **gewendelte** деревянная лестница с прямыми маршами и забежными ступенями (*у лестничной площадки*)
~, **gewundene** деревянная витая лестница, деревянная лестница с забежными ступенями
Holztrocknung *f* сушка древесины
Holztür *f* деревянная дверь
Holzunterzug *m* деревянный прогон
Holzverbindung *f* деревянное соединение, соединение деревянных элементов; врубка
~, **zimmermannsmäßige** плотничное соединение деревянных элементов; врубка
Holzverbindungsdübel *m* шпонка для деревянных соединений
Holzverbundfenster *n* деревянный оконный переплёт с двойным остеклением
Holzverformung *f* деформация древесины, коробление досок (*от усушки*)
Holzverkleidung *f* деревянная обшивка
Holzverschalung *f* деревянная опалубка, деревянная обшивка
Holzvertäfelung *f* *см.* **Holztäfelung**
Holzverzimmerung *f* деревянное крепление, деревянная крепь
Holzwandtapetenstab *m* *см.* **Holztapetenstab**
Holzwinkel *m* деревянный угольник
Holzwolleplatte *f* плита из древесной шерсти
Holzwurm *m* древоточец, шашень, точильщик
Holzzahn *m* деревянный зуб
Holzzeichnung *f* узор [текстура] древесины
Holzzementdach *n* гольццементная крыша
Holzzimmerung *f* *см.* **Holzverzimmerung**
Homogenität *f* гомогенность, однородность
Honigwaben *f pl* соты; сотовая конструкция
Honigwaben-Konstruktion *f* сотовая конструкция
Honigwaben-Sandwichplatte *f* слоистая панель сотовой конструкции
Hopfenpflückhalle *f* помещение для обработки хмеля
Hopperbagger *m* землечерпалка с бункером
Hörbarkeit *f* слышимость
Hörbarkeitsfaktor *m* коэффициент слышимости
Hörbarkeitszone *f* зона слышимости
Horde *f* **1.** решётка, полка (*для загрузки материала в сушильную камеру*) **2.** хордовая насадка
Hordenkühler *m* *см.* **Hordenwäscher**
Hordenrieseler *m* *см.* **Hordenwäscher**
Hordenwäscher *m* скруббер с хордовой насадкой
Hörgrenze *f* предел слышимости
Horizontalbeleuchtungsstärke *f* сила освещения по горизонтали
Horizontalbrunnen *m* *см.* **Horizontalfilter(rohr)brunnen**
Horizontaldach *n* горизонтальная [плоская] крыша
Horizontalfassungsbrunnen *m* *см.* **Horizontalfilter(rohr)brunnen**

Horizontalfilter(rohr)brunnen *m* лучевой водозабор
Horizontalgliederung *f* горизонтальное члеиение
Horizontalschiebefenster *n* горизонтально раздвигающееся окно
Horizontalschiebewand *f* горизонтально раздвигающаяся перегородка
Horizontalschiebewandbeschlag *m* приборы для горизоитально раздвигающейся перегородки
Horizontalschub *m* горизонтальный распор
Horizontalstrang *m* горизонтальиая (лучевая) скважина (*лучевого водозабора*)
Horizontalverband *m* горизонтальиые связи
Horizontalwaage *f* уровень, ватерпас
Horizontal-Wickeltor *n* шторные ворота
Horizontalwinde *f* ворот, лебёдка
Hörlehre *f* акустика
Hornast *m* роговой сучок
Hornblendeschiefer *m* роговообманковый слаиец
Hornfels *m* роговиковая порода, роговик (*метаморфическая горная порода*)
Horngewölbe *n* ползучий свод
Hörsaal *m* аудитория, лекционный зал
Hörsamkeit *f* слышимость
Hörschall *m* слышимый звук, звук в пределах слышимости
Hörschwelle *f* порог слышимости
Hospital *n* больница
Hotel *n* гостиница
Hourdi *n* пустотелая керамическая плита
Howe-Träger *m* ферма Гау — Журавского
H-Stahl *m* широкополочная двутавровая сталь
Hub *m* 1. подъём 2. размах 3. ход
Hubbrücke *f* вертикальио-подъёмный мост
Hubbühne *f* подъёмная платформа
Hubeinrichtung *f* подъёмное устройство
Huberscheibe *f* диск Губера (*для проверки поверхностной прочности бетона*)
Hubgeschwindigkeit *f* скорость подъёма (*напр. у крана*)
Hubhöhe *f* высота подъёма
Hubkraft *f* подъёмная сила
Hublader *m* ковшовый погрузчик
Hubrolle *f* подъёмный блок
Hubschalung *f* подъёмная (скользящая) опалубка
Hubschlaufe *f* подъёмная петля
Hubschrauberkran *m* вертолёткран
Hubseil *n* канат подъёмного устройства, подъёмиый канат
Hubspindel *f* (винтовой) домкрат
Hubstapler *m* (авто)погрузчик
Hub- und Senkeinrichtung *f* подъёмио-опускное устройство
Hub- und Transportausrüstung *f* подъёмно-транспортное оборудование
Hub- und Transportmechanismus *m* подъёмно-транспортный механизм
Hubvermögen *n* грузоподъёмность
Hubvorrichtung *f* подъёмное устройство
Hubwerk *n* подъёмный механизм
Hubwinde *f* 1. подъёмная лебёдка 2. домкрат
Hufeisenbogen *m* подковообразная [мавританская] арка
Hufeisenstiege *f* подковообразиая лестиица
Hügel *m* холм
Hühnerstall *m* курятник
Hülle *f* оболочка, покрытие; обшивка
Hüllmasse *f* обволакивающая масса
Hüllrohr *n* трубчатая оболочка
Hülsenfundament *n* фуидамент стаканного типа
Hülsenpfahl *m* набивная свая с остающейся в грунте оболочкой
Humusschicht *f* растительный слой грунта; слой перегноя
Hund *m*, **laufender** орнамент «набегающая волна»
Hundzahn *m* зубчатый ориамент

Hurde *f* галерея вдоль верха оборонительных стен замка
Hurdengalerie *f см.* **Hurde**
Hurdi *n см.* **Hourdi**
Hurdizie *f см.* **Hurde**
Hütte *f* **1.** хижина, избушка; шалаш **2.** металлургический завод
Hüttenbims *m* термозит
Hüttenbimsbeton *m* термозитовый бетон
Hüttenbimsstein *m* термозитовый камень
Hüttenhartstein *m см.* **Hüttenstein**
Hüttenmauerstein *m* шлаковый камень для кладки стен
Hüttensand *m* песок из гранулированного доменного шлака
Hüttenschlacke *f* доменный шлак, металлургический шлак
Hüttenschwemmstein *m* термозитовый камень
Hüttenstein *m* шлаковый камень, шлакоблок
Hüttenwerk *n* металлургический завод
Hüttenzement *m* шлакопортландцемент
Hydrant *m* гидрант
Hydra(ta)tion *f* гидратация
Hydratisierung *f* гидратация
Hydrator *m* гидратор, установка для гашения извести
Hydratwasser *n* гидратная вода
Hydraulikbagger *m* гидравлический экскаватор
Hydraute *pl* гидравлические добавки
hydrophil гидрофильный
hydrophob гидрофобный
Hydrophor *m* пневматическая (водонапорная) установка
Hydrophoranlage *f см.* **Hydrophor**
Hydrovibration *f* гидровиброуплотнение (*грунтов*)
Hydrozyklon *m* гидроциклон
Hygrometer *n* гигрометр, влагомер
hygroskopisch гигроскопичный
Hygrostat *m* регулятор влажности, гидростат
Hyperbelträger *m* ферма Шведлера
Hypocaustum *n* огневоздушная система отопления через пол (*применявшаяся древними римлянами*)
Hypostyl *m* гипостиль (*крытое помещение с многочисленными колоннами*)
Hypotrachelion *n* гипотрахелий, шейка колонны

I

Igelit *n фирм.* игелит
Ikonostase *f* иконостас
Ikonostasis *f* иконостас
Ilmenit *m л. к.* ильменит, природный окисел титана
Imbibition *f* пропитка, пропитывание
Imbißstube *f* закусочная
Imhoffbecken *n см.* **Imhoffbrunnen**
Imhoffbrunnen *m кан.* двухъярусный отстойник, эмшерский колодец
Immerrauh-Fliese *f* шероховатая (половая) плитка
Immission *f* воздушный выброс
~, gasförmige газообразный воздушный выброс
Immissionsgebiet *n* область загрязнения воздушными (*промышленными*) выбросами
Immissionsmessung *f* измерение воздушных выбросов
imprägnieren пропитывать
Imprägnierharz *n* пропиточная смола
Imprägnierlack *m* пропиточный лак
Imprägniermittel *n* пропитывающее средство
Imprägnieröl *n* пропиточное масло
Imprägnierung *f* пропитка, пропитывание
~, wasserabweisende водоотталкивающая пропитка
Imprägnierungsverfahren *n* способ пропитки
Impuls *m* импульс
Impulsgeber *m* импульсный датчик, датчик импульсов; чувствительный элемент

Impulsleitung *f* импульсный трубопровод
Impulsregler *m* импульсный регулятор
Inanspruchnahme *f* использование (*напр. новых территорий*)
Inbetriebnahme *f* ввод в эксплуатацию
Inbetriebsetzen *n см.* **Inbetriebnahme**
Indac-Regelventil *n* четырёхходовой плунжерный регулятор
Indenkumaronharz *n* инденкумароновая смола
Indenphenolharz *n* фенолинденовая смола
Indifferenzkriterium *n* критерий безразличного равновесия
Indikator *m* индикатор
Indischrot *n л. к.* мумия
Induktionsanlage *f см.* **Induktionsklimaanlage**
Induktionsapparat *m см.* **Induktionsklimagerät**
Induktionsauslaß *m см.* **Induktionsluftauslaß**
Induktionsdeckenauslaß *m* эжектирующий потолочный воздухораздатчик, эжектирующий потолочный воздухораспределитель
Induktionsgerät *n см.* **Induktionsklimagerät**
Induktionsklimaanlage *f* система кондиционирования воздуха с эжекционными доводчиками
Induktionsklimagerät *n* эжекционный доводчик
Induktionsluftauslaß *m* эжектирующий воздухораздатчик, эжектирующий воздухораспределитель
Induktionsverhältnis *n* коэффициент эжекции
Industrialisierung *f* индустриализация (*строительства*)
Industrie *f* **der Steine und Erden** промышленность нерудных и силикатных строительных материалов
Industrieabwasser *n* производственные [промышленные] сточные воды
Industrieakustikplatte *f* звукопоглощающая [акустическая] плита для промышленных сооружений
Industrieanlagen *f pl* промышленные сооружения
Industrie-Aufnahmeraum *m* резервная территория для размещения промышленных предприятий, территория, пригодная для размещения промышленных предприятий
Industriebahn *f* (внутри)заводская [промышленная] железная дорога
Industriebahnhof *m* железнодорожная станция промышленного предприятия, заводская железнодорожная станция
Industriebau *m* **1.** промышленное строительство **2.** промышленное сооружение, промышленное здание
Industriebauwerk *n* промышленное сооружение
Industriebetrieb *m* промышленное предприятие
Industrieboden *m* пол в промышленном здании, пол для производственных помещений
Industrieentwässerung *f* канализация промышленных предприятий
Industriefußboden *m см.* **Industrieboden**
Industriegebäude *n* промышленное здание
Industriegebiet *n* промышленный район; промышленная область
Industriegebietsfläche *f* территория промышленной застройки
Industriehalle *f* одноэтажное промышленное здание; промышленное здание павильонного типа
Industrieklimaanlage *f* промышленный кондиционер; система кондиционирования воздуха промышленного здания
Industrieknoten *m* промышленный узел
Industriekomplex *m* промышленный комплекс, заводской комплекс

Industrieort *m* промышлениый пункт
Industriependeltür *f* качающаяся дверь для промышлениых цехов
Industrieschlamm *m кан.* осадок производственных сточных вод
Industrieschornstein *m* заводская дымовая труба
Industrieschwerpunkt *m* промышлениый центр
Industriesiedlung *f* рабочий [заводской] посёлок
Industriestadt *f* промышленный город
Industrie-Transformatorenstation *f* промышленная трансформаториая стаиция
Industrietür *f* дверь промышленного помещеиия
Industriewarenladen *m* промтоварный магазин
Industriewarenlager *n* склад промтоваров
Industriewäscherei *f* фабрика-прачечная
Industriewasser *n* **1.** производственная [техиическая] вода, вода для производствениых [технических] нужд **2.** *см.* **Industrieabwasser**
Industriewasseraufbereitung *f* водоподготовка, подготовка воды для производственного водоснабжеиия
Industriewasserentnahme *f* забор воды для производствеиного водосиабжения
Industriewasserversorgung *f* производствеииое [промышленное, техническое] водоснабжение
Industriewasserwirtschaft *f* водоснабжение и канализация промышленных предприятий
Industriezweig *m* отрасль промышленности
Inertialpräzipitator *m* инерционный преципитатор
Inertschutzgas-Lichtbogenschweißung *f* газоэлектрическая сварка, дуговая сварка в среде инертиого газа
Infektionsabteilung *f* инфекционное отделение
Infeld-Blendung *f* прямая слепимость, слепящий свет в поле зрения
Informationsauslese *f* выборка информации
Informationseinheit *f* единица информации
Informationsfluß *m* поток информации
Informationsinhalt *m* объём информации
Informationskumulation *f* сбор информации
Informationsträger *m* носитель информации
Informationsübertragung *f* передача информации
Infrarotgerät *n* *см.* **Infrarotstrahler**
Infrarotheizung *f* инфракрасиое отопление
Infrarotstrahler *m* инфракрасиый излучатель
Infrarotstrahlung *f* инфракрасное излучение
Infrarotstrahlungsgerät *n* *см.* **Infrarotstrahler**
Infusorienerde *f* инфузориая земля, диатомовая земля, кизельгур, трепел
Ingenieurbauwerk *n* инженерное сооружеиие
Ingenieurgründung *f* искусственное основание
Inhibitor *m* ингибитор, замедлитель
Injektion *f* инъекция, нагнетание, впрыскиваиие
Injektionsapparat *m* инъекционный аппарат
Injektionsbrenner *m* *см.* **Injektorbrenner**
Injektionsflüssigkeit *f* нагнетаемая жидкость
Injektionsgerät *n* *см.* **Injektionsapparat**
Injektionsgut *n* нагнетаемый материал
Injektionslösung *f* нагнетаемый раствор
Injektionspumpe *f* (растворо)насос для инъекционных работ

Injektionsrohr *n* инъекционная трубка
Injektionsverfahren *n* цементация (*способ укрепления грунтов нагнетанием цементного раствора*)
Injektor *m* инжектор
Injektorbrenner *m* инжекторная горелка
Injektorgerät *n* эжекционный доводчик
injizieren производить инъекцию, нагнетать, впрыскивать
inkompressibel несжимаемый
Inkrustation *f* инкрустация
inkrustieren инкрустировать
Inkrustierung *f* инкрустация
Inlaid-Linoleum *n* инкрустированный линолеум
Innenanstrich *m* внутренняя окраска
Innenarchitektur *f* архитектура интерьера
Innenausbau *m* внутренняя отделка
~, trockener сухая внутренняя отделка
Innenauskleidung *f* футеровка
Innenausmauerung *f* футеровка
Innenausstattung *f* внутреннее оборудование (*зданий*)
Innenbeleuchtung *f* внутреннее освещение
Innendekoration *f* внутренняя отделка
Innendruck *m* внутреннее давление (*напр. в трубопроводе*)
Innenfeuerung *f* внутренняя [встроенная] топка
Innengefüge *n* внутренняя структура
Innenheizfläche *f* внутренняя поверхность нагрева
Innenhof *m* внутренний дворик
~, überdachter крытый внутренний дворик
~, viereckiger четырёхугольный внутренний дворик
Innenklima *n* микроклимат в помещении
Innenkorrosion *f* внутренняя коррозия
Innenkuppel *f* внутренний купол
Innenputz *m* внутренняя штукатурка
Innenraum *m* внутреннее помещение
Innenraumbeleuchtung *f* внутреннее освещение
Innenreflexionsanteil *m* доля внутреннего отражённого света
Innenreflexionsgrad *m* степень внутреннего отражения (*в помещении*)
Innenriegel *m* внутренний ригель; промежуточный ригель
Innenrohrschneider *m* внутренний труборез (*для резки труб в грунте*)
Innenrütteln *n* внутреннее [глубинное] вибрирование
Innenrüttler *m* внутренний [глубинный] вибратор
~ mit biegsamer Welle внутренний [глубинный] вибратор с гибким валом
~ mit elastischer Welle *см.* **Innenrüttler mit biegsamer Welle**
~ mit Kolbenaufsatz внутренний [глубинный] вибратор с наконечником-булавой, вибробулава
~ mit steifer Welle внутренний [глубинный] вибратор с жёстким валом
Innenschalung *f* внутренняя опалубка
Innenschweißmaschine *f* машина для сварки внутренних швов
Innenstadt *f* внутренний город, центральная часть города
Innenstadtring *m* внутригородское (транспортное) кольцо
Innenstütze *f* внутренняя колонна; внутренняя опора
Innenteer *m* (дорожный) дёготь для пропитки
Innentreppe *f* внутренняя лестница
Innentür *f* внутренняя дверь
Innenverputz *m* внутренняя штукатурка
Innenvibration *f* внутреннее [глубинное] вибрирование
Innenvibrator *m* *см.* **Innenrüttler**
Innenwand *f* внутренняя стена
innerörtlich внутригородской

Insektenfraß *m* повреждение насекомыми
Inselbahnhof *m* вокзал, расположенный между путями, вокзал с островным расположением
Inselbahnsteig *m* перрон, расположенный между путями, островной перрон; платформа, расположенная между путями, островная платформа
Insellage *f* островное расположение (*напр. вокзала*)
«Inselplanung» *f* «островная планировка» (*планировка города без учёта его связей с окружающей территорией*)
Insolameter *n* инсоляметр
Insolation *f* инсоляция
Insolationsthermometer *n* термометр для измерения инсоляции
Instabilität *f* неустойчивость
~, aerodynamische аэродинамическая неустойчивость
Installateur *m* водопроводчик, слесарь-сантехник; монтёр; монтажник
Installation *f* оборудование (*санитарно-техническое или электрическое*); монтаж (*оборудования*), установка
~, sanitäre санитарно-техническое оборудование
Installationsarbeiter *m* слесарь по монтажу и ремонту водопроводной, канализационной, газовой *или* отопительной сети, слесарь-сантехник
Installationsblock *m* санитарно-технический блок
Installationsboden *m* пол из съёмных крупных плит *или* панелей, установленный на стойках (*для образования под полом пространства для проводок и трубопроводов*)
Installationsgeschoß *n* технический этаж, промежуточный этаж для промышленных проводок и коммуникаций
Installationszeichnung *f* монтажный чертёж
Installationszelle *f* санитарно-техническая кабина
installieren оборудовать; устанавливать, монтировать
Institutsgebäude *n* здание института
Instrumentenspültisch *m* мойка для инструментов
Intarsia *f* мозаичная работа; маркетри; интарсия
Integralproportionalregler *m* пропорционально-интегральный [изодромный] регулятор
Integralregler *m* интегральный регулятор
Intensität *f* интенсивность
Interieur *n* интерьер
Interkolumnium *n* *арх.* интерколумний
intermittierend прерывистый, периодический
Internat *n* интернат
Internatsgebäude *n* интернат, здание интерната
Intrados *n* внутренняя поверхность свода
Intrusivgestein *n* интрузивная (горная) порода
Invalidenpflegeheim *n* инвалидный дом, дом инвалидов
Inventarschalung *f* инвентарная опалубка
Investbau *m* капитальное строительство
Investbauleitung *f* бухгалтерия (*в строительной организации*)
Investitionen *f pl* капитальные вложения, капиталовложения
Investitionsbauten *pl* объекты капитального строительства
Investitionsobjekte *n pl* *см.* **Investitionsbauten**
Investitionsträger *m* *см.* **Investträger**
Investträger *m* **1.** заказчик **2.** титулодержатель
Ionenaustauscherharze *n pl* ионообменные смолы
Ionisation *f* ионизация
Ionisationsfeld *n* поле ионизации (*воздуха*)
Ionisierungszone *f* зона ионизации (*электрического воздушного фильтра*)

IPB-Profil *n* широкополочный двутавровый профиль
i,p-Diagramm *n* ip-диаграмма (*диаграмма энтальпия — давление*)
Iporit(beton) *m* ипорит (*вид ячеистого бетона*)
IP-Regler *m см.* **Integralproportionalregler**
Irdengut *n* пористая керамика
I-Regler *m* **[integral wirkender Regler]** интегральный регулятор
Isolation *f* изоляция, изолирование
Isolationsmaterial *n* изоляционный материал
Isolationsschicht *f* изоляционный слой
Isolieranstrich *m* изоляционная окраска
Isolierband *n* изоляционная лента, изолента
Isolierbelag *m* изоляционный слой
Isolierbeton *m* изоляционный бетон; защитный слой бетона
Isolierbox *f* изолятор-бокс
isolieren изолировать
Isolierfähigkeit *f* изолирующая способность
Isoliergehäuse *n* изолирующий кожух
Isoliergrund *m* изолирующая (*малярная*) грунтовка
Isolierlack *m* изоляционный лак
Isoliermantel *m* изолирующее покрытие, изолирующая кладка, изоляция (*котла*)
Isoliermastix *m* битумная мастика с высоким содержанием связующего (*16—22%*)
Isolierpappe *f* изоляционный картон; строительный картон, битуминизированный с одной стороны
Isolierplatte *f* изоляционная плита
Isolierscheibe *f* изоляционное стекло
Isolierschicht *f* изоляционный слой
Isolierstein *m* изоляционный кирпич
Isolierstoff *m* изоляционный материал
Isolierung *f* изоляция, изолирование
~, mehrlagige многослойная изоляция
Isolierzimmer *n* изолятор (*в лечебных учреждениях*)
Isopren *n* изопрен
Isotherme *f* изотерма
isothermisch изотермический
isotrop изотропный
Isteg-Stahl *m* (арматурная) сталь «истег» (*из двух круглых скрученных стержней*)
Ist-Querschnitt *m* действительное сечение
Istwert *m* действительное значение
Iteration *f* итерация, повторение; последовательное приближение
Iterationsverfahren *n* метод последовательных приближений
I-Träger *m* двутавровая прокатная балка
i,x-Diagramm *n* ix-диаграмма (*диаграмма энтальпия — степень сухости*)
Ixe *f* ендова, разжелобок

J

Jagdband *n* подкос с треугольными шипами
Jagdschloß *n* охотничий замок
Jagdzapfen *m* треугольный (*потайной*) шип для подкосного соединения
Jahresbelastungs(dauer)linie *f* график годового расхода *или* годового отпуска (*тепла*)
Jahresmitteltemperatur *f* среднегодовая температура
Jahresplanung *f* годовое планирование, текущее планирование
Jahresringe *m pl* годичные кольца, годичные слои (*древесины*)
Jahresstromausbeute *f* годовое потребление электроэнергии
Jakobsleiter *f* стремянка, подвесная лестница
Jalousie *f* жалюзи

Jalousieklappe *f* жалюзийная заслонка
Jalousietor *n* жалюзийные ворота
Jalousietür *f* жалюзийная дверца
Jalousiewellblech *n* волнистая сталь для жалюзи
Japanerkarre *f* опрокидная двухколёсная тележка (*для перевозки песка, земли*); тачка-стирлинг
Japaner-Kippkarre *f* *см.* **Japanerkarre**
Japanlack *m* лак на основе деревянного масла и смол
Japanspachtel *m* длинный гибкий шпатель
Jaspé-Muster *n* мраморный рисунок
Jauchebehälter *m* *см.* **Jauchegrube**
Jauchegrube *f* жижеприёмник, яма для навозной жижи
Jauchehochbehälter *m* наземный резервуар для навозной жижи
Jaucherinne *f* жёлоб для навозной жижи
J-Naht *f* V-образный шов стыкового соединения с криволинейным скосом одной кромки
Joch *n* **1.** ферма **2.** пролётное строение, пролётная конструкция **3.** (деревянная) свайная опора
~ des Mittelschiffes пролётная конструкция среднего пролёта (*здания*)
Jochbrücke *f* мост на (деревянных) свайных опорах, свайный мост
Jocheinteilung *f* членение пролётного строения
Jochholm *m* насадка (деревянной) свайной опоры
Jochpfahl *m* свая (деревянной) свайной опоры
Jochsäule *f* стойка [столб] (деревянной) свайной опоры
Jochzange *f* схватка (деревянной) свайной опоры
Jochzimmerung *f* крепь из брёвен, расположенных вдоль оси тоннеля
Jod(farb)zahl *f* иодное число
jonisch ионический
Jugendheim *n* молодёжное общежитие
Jugendherberge *f* молодёжная туристская база
Jugendklub *m* молодёжный клуб
Jugendstil *m* стиль модерн
Jugendwohnheim *n* *см.* **Jugendheim**
Junggesellenwohnung *f* холостяцкая квартира, квартира для холостых
Junghennenaufzuchtanlage *f* предприятие по выращиванию цыплят
Junghennestall *m* курятник для цыплят
Jungviehaufzuchtstation *f* станция по выращиванию молодняка
Jungviehstall *m* хлев для молодняка, коровник для молодняка
Jurakalk(stein) *m* юрский известняк
Jute *f* джут
Jutefilz *m* войлок из джутового волокна, джутовый войлок
Juterücken *m* тыльная [обратная] сторона (*коврового покрытия пола*) из джутовой ткани

K

Kabel *n* **1.** кабель **2.** арматурный пучок
Kabelachse *f* ось арматурного пучка
Kabelbagger *m* кабельный экскаватор
Kabelbandförderer *m* канатно-ленточный транспортёр
Kabelbeton *m* бетон, окружающий арматурный пучок; бетон в канале для арматурного пучка
Kabelbohrverfahren *n* (ударно-) канатное бурение
Kabelbrücke *f* висячий [канатный] мост
Kabelgurt *m* кабельный пояс (*висячего моста*)
Kabelhängebrücke *f* висячий мост с кабельным поясом

Kabelkanal *m* кабельный канал, канал для укладки кабелей
Kabelkran *m* кабельный кран, кабель-кран
~, beiderseits verfahrbarer параллельно-передвижной кабельный кран
~, feststehender неподвижный [стационарный] кабельный кран
~, kreisfahrbarer кабельный кран с башней, передвигающейся по кругу
~ mit Pendelturm кабельный кран с качающейся башней
~, ortsfester *см.* **Kabelkran, feststehender**
~, radialer радиальный кабельный кран (*с радиальным перемещением*)
Kabelschlaufe *f* петля арматурного пучка
Kabelschutzhaube *f* защитный кожух для кабеля
Kabelseele *f* сердечник кабеля
Kabelseil *n* канат кабельного пояса
Kabelspreizung *f* разводка арматурного пучка
Kabelstein *m* (бетонный) камень для покрытия кабельного канала
Kabelstollen *m* кабельный туннель
Kabelwinde *f* кабельная лебёдка
Kabine *f* кабина
Kabinett *n* кабинет
Kachel *f* кафель, изразец
Kachelauskleidung *f* изразцовая облицовка
Kachelgrundofen *m* стационарная кафельная печь; теплоёмкая кафельная печь
Kachelkamin *m* изразцовый камин
Kachelofen *m* кафельная [изразцовая] печь
Kachelofeneinsatz *m* топливник для кафельной печи
Kachelofenluftheizung *f* система воздушного отопления от кафельной печи
Kachelplatte *f* кафельная плита
Kachelummantelung *f* *см.* **Kachelauskleidung**
Kadmiumorange *n л. к.* кадмиевый оранжевый
Kadmiumrot *n л. к.* кадмиевый красный
Käferfraß *m* разъедание (*древесины*) жуками, червоточина
Kaffeegaststätte *f* кафе, кафетерий
Kaffeehaus *n см.* **Kaffeegaststätte**
Kaffeestube *f см.* **Kaffeegaststätte**
Kaffgesims *n* подоконный карниз, проходящий по контрфорсам
Kaffziegel *m* кирпич с отверстиями для вентиляции чердака
Käfig *m* клетка
Kahnrüstung *f* леса на плашкоутах, леса на понтонах
Kai *m* набережная
Kaiserbau *m* дворцовое здание
Kaiserdach *n* шлемовидная крыша
Kaiserforum *n* императорский форум (*в древнем Риме*)
Kaiserpalast *m см.* **Kaiserpfalz**
Kaiserpfalz *m* царский дворец, императорский дворец
Kaisersaal *m* тронный зал
Kaiserstiel *m* средняя стойка шатровой крыши башни
Kalander *m* каландр
kalandrieren каландрировать
Kalathos *m* капитель в виде чаши
Kälberstall *m* телятник
kalfatern конопатить; заделывать; уплотнять
Kalibrieren *n* калибровка (*арматуры*)
Kaliseife *f* калиевое мыло (*для уплотнения бетона*)
Kalk *m* **1.** известь **2.** известняк
~, abgelebter негодная известь
~, abgelöschter *см.* **Kalk, gelöschter**
~, feinstgemahlener известь тонкого помола, высокодисперсная известь
~, freier свободная [несвязанная] известь
~, gebrannter негашёная [жжёная] известь, кипелка
~, gelöschter гашёная известь, пушонка
~, gemahlener gelöschter молотая гашёная известь

Kalk, hochhydraulischer известь с повышенными гидравлическими свойствами, высокосортная гидравлическая известь
~, hydraulischer гидравлическая известь
~, luftbeständiger воздушная известь
~, magerer тощая известь
~, reiner кальциевая известь
~, toter мёртвая известь (*не обладающая способностью гаситься*)
~, ungelöschter негашёная [жжёная] известь, кипелка
~, wasserbeständiger гидравлическая известь
Kalk-Alabaster-Mörtel *m* известково-алебастровый раствор
Kalkanstrich *m* известковая побелка
Kalkanwurf *m* известковый намёт
Kalkaschenbinder *m* известково-зольное вяжущее
Kalkauslaugung *f* выщелачивание извести
Kalkbeton *m* известковый бетон, бетон на известковом растворе
Kalkbindemittel *n см.* **Kalkbinder**
Kalkbinder *m* известковое вяжущее
Kalkbrand *m см.* **Kalkbrennen**
Kalkbrei *m* известковое тесто
Kalkbrennen *n* обжиг извести
Kalkfarbe *f* известковая краска
Kalkfarbenanstrich *m* окраска известковыми красками
Kalkförderer *m* транспортёр для извести
kalkfrei не содержащий извести
Kalkgrube *f* яма для гашения извести, известковая яма
Kalkguß *m* жидкий известковый раствор
Kalkhydrat *n* гидроокись кальция
Kalkhydratlöschtrommel *f см.* **Kalklöschtrommel**
Kalkkasten *m см.* **Kalklöschpfanne**
Kalklager *n* склад извести
Kalklöschanlage *f* установка для гашения извести
Kalklöschapparat *m* аппарат для гашения извести, гидратор; аппарат для приготовления известкового молока
Kalklösche *f* гашёная известь, пушонка
Kalklöschen *n* гашение извести
Kalklöschpfanne *f* ящик для гашения извести, творильный [гасильный] ящик
Kalklöschtrommel *f* барабанная известегасилка
Kalkmahlmühle *f* мельница для помола извести
Kalkmergel *m* известковый мергель
Kalkmilch *f* известковое молоко
Kalkmischer *m* известемешалка
Kalkmörtel *m* известковый раствор
Kalkpaste *f* известковое тесто
Kalkpulver *n* порошковая известь
Kalkputz *m* известковая штукатурка
Kalkputzmörtel *m* раствор для известковой штукатурки
Kalksand *m* известняковый песок
Kalksandbeton *m* известково-песчаный бетон, силикатный бетон, силикатобетон
Kalksandmörtel *m* известково-песчаный раствор
Kalksandstein *m* известково-песчаный камень, известково-песчаный кирпич, силикатный кирпич
Kalksandsteinsplitt *m* щебень из известково-песчаного камня
Kalksandziegel *m* известково-песчаный кирпич, силикатный кирпич
Kalksättiger *m* сатуратор
Kalkschiefer *m* известковый сланец
Kalkschlacke *f* известковый шлак
Kalkschlackenbeton *m* известково-шлаковый бетон
Kalkschlackenstein *m* известково-шлаковый камень, известково-шлаковый кирпич
Kalkschlackenzement *m* известково-шлаковый цемент
Kalkseife *f* известковое мыло
Kalksilikatglas *n* кальциевое стекло

Kalk-Soda-Verfahren *n всн.* содово-известковый способ (*реагентного умягчения воды*)
Kalkstein *m* известняк
Kalksteinbeton *m* бетон с известняковым заполнителем
Kalksteinmehl *n* известняковая мука
Kalksteinzuschlag *m* заполнитель из известняка, известняковый заполнитель
Kalksulfat *n* гипс, сернокислый кальций
Kalkteig *m* известковое тесто
Kalktonbeton *m* известково-глиняиый бетон
Kalktraßmörtel *m* известково-трассовый раствор, известковый раствор с добавкой трасса
Kalktuff *m* известковый туф; туфовый известияк
Kalkverbindung *f* соединение на известковом растворе
Kalkwasser *n* известковая вода, жёсткая вода
Kalkweißen *n* известковая побелка
Kalkzementmörtel *m* известково-цементный раствор
Kalkzementputz *m* известково-цементная штукатурка
Kalorifer *m* калорифер
kalorisch тепловой, термический
Kaltabbinden *n* схватывание [твердение] (*клея*) без подогрева
Kaltasphalt *m см.* **Kaltbitumen**
Kaltbau *m* холодное [неотеплённое] здание
Kaltbearbeitung *f* холодная обработка
Kaltbetonierung *f* бетонирование на холоду
Kaltbiegeprobe *f см.* **Kaltbiegeversuch**
Kaltbiegeversuch *m* испытаиие на загиб в холодном состоянии, испытание иа холодный загиб
Kaltbitumen *n* 1. холодный битум (*укладываемый без подогрева*) 2. битумная эмульсия
Kaltbrüchigkeit *f* хладноломкость
Kaltbruchprobe *f* испытание на излом в холодном состоянии
Kaltdach *n* холодная [неотеплённая] кровля
Kaltdampf *m* 1. холодный пар 2. пар холодильного агента
Kaltdampfmaschine *f* паровая холодильная машина
Kälteanlage *f* холодильная установка
Kältebedarf *m* потребное количество холода; расчёт холодильной нагрузки
Kältebeständigkeit *f* морозоустойчивость, морозостойкость, хладостойкость
Kälte-Biegeschlagwert *m* температура хрупкости при ударном изгибе
Kälteempfinden *n* ощущение холода
Kälteenergie *f* энергия для производства холода
Kälteentwicklung *f* холодовыделение
Kälteerzeugung *f* производство холода
Kältegefühl *n см.* **Kälteempfinden**
Kalteinbau *m* холодная укладка (*напр. дёгтя*)
Kältekreislauf *m* холодильный цикл
Kältelast *f* холодильная нагрузка; нагрузка на холодильную машину
Kälteleistung *f* холодопроизводительность, производительность по холоду
~, **effektive** эффективная [полезная] холодопроизводительность (*напр. кондиционера*)
~, **erforderliche** требуемая холодопроизводительность
~, **gesamte** общая холодопроизводительность
Kältemaschine *f* холодильная машина
Kältemittel *n* холодильный агент, хладагеит
Kältesatz *m* холодильный агрегат
Kältesole *f* холодильный рассол
Kältestrahlung *f* отрицательная (тепловая) реакция; холодоизлучение

Kältesystem *n* система охлаждения; система холодоснабжения
Kaltfaltprobe *f см.* **Kaltbiegeversuch**
Kaltglasur *f* холодная глазурь
Kalthärtung *f* холодное отверждение, отверждение при комнатной температуре (*для металла*)
Kaltlack *m* лак, отверждающийся без подогрева
Kaltlager *n* склад-холодильник
Kaltleim *m* клей холодного отверждения, холодный клей
Kaltluft *f* холодный воздух; охлаждающий воздух
Kaltmischverfahren *n* смешивание в холодном состоянии (*асфальтобетона*)
Kaltniet *m* заклёпка для холодной клёпки
Kaltnietung *f* холодная клёпка, клёпка в холодном состоянии
Kaltschornstein *m* дымовая труба для холодных газов
Kaltsprödigkeit *f* хладноломкость
Kaltstart *m* пуск (*двигателя*) в холодном состоянии
Kaltteer *m* холодный дёготь
Kaltverarbeitung *f* холодная обработка
Kaltverformbarkeit *f* способность деформироваться в холодном состоянии
Kaltverformung *f* деформация в холодном состоянии; деформация при холодной обработке
Kaltwasser *n* холодная вода; конденсат
Kaltwasserkühlung *f* водяное охлаждение
Kaltwasserleitung *f* трубопровод для холодной воды
Kaltwassersammler *m* аккумулятор холодной воды
Kaltwasserumlauf *m* циркуляция холодной воды
Kaltwasserversuch *m* испытание в холодной воде (*для определения равномерности изменения объёма цемента*)
Kaltwasserverteiler *m* распределительный трубопровод для холодной воды
Kaltzerreißversuch *m* испытание на разрыв в холодном состоянии
Kalzination *f* кальцинация; кальцинирование; обжиг
kalzinieren кальцинировать; обжигать
Kalzinierung *f см.* **Kalzination**
Kalzit *m* кальцит, известковый шпат
Kalzitbeton *m* кальцитовый бетон
Kalziumaluminatsulfat *n* сульфоалюминат кальция
Kalziumchlorid *n* хлорид кальция, хлористый кальций
Kalziumoxid *n* окись кальция
Kalziumsilikathydrat *n* гидросиликат кальция
Kalziumtonerdezement *m* кальциевый глинозёмистый цемент
Kalziumzement *m* кальциевый цемент
Kambium *n* камбий
Kamin *m* **1.** камин **2.** дымовая труба
~, offener открытый камин
Kaminaufsatz *m* зонт [дефлектор] дымовой трубы
Kaminauswurf *m* воздушный выброс дымовой трубы
Kaminfries *m* каминный фриз
Kamingesims *n* каминный карниз
Kamingewände *n* стенки камина
Kaminhöhe *f* высота дымовой трубы
~, effektive эффективная высота дымовой трубы
Kaminkühler *m* башенная градирня с естественной тягой
Kaminmauerwerk *n* кладка дымовой трубы
Kaminnische *f* ниша камина
Kaminsims *n см.* **Kamingesims**
Kaminstein *m* кирпич для кладки дымовых труб
Kaminverwahrung *f* разделка дымовой трубы; обделка дымовой трубы
Kaminwechsel *m* ригель у дымовой трубы
Kaminwirkung *f* **1.** тяга **2.** эффект дымовой трубы

Kamm *m* 1. врубка гребнем 2. гребень (*плотины*) 3. штукатурка начёсом
~, **gerader** врубка прямым гребнем
~ **mit einseitiger Versatzung, gerader** врубка прямым гребнем с односторонним зубом
~ **mit zweiseitiger Versatzung, gerader** врубка прямым гребнем с двусторонним зубом
~, **schräger** врубка косым гребнем
Kammer *f* камера; комната; чулан
Kammerbrenner *m* камерная горелка
Kammerfach *n* жилая часть сельского дома
Kammerfilterpresse *f* *кан.* камерный фильтр-пресс
Kammerfüllung *f* заполнение камеры (*пропаривания*)
Kammermühle *f* многокамерная мельница
Kammerschleuse *f* камерный (судоходный) шлюз
Kammertrockner *m* камерная сушилка
Kammputz *m* штукатурка начёсом
Kammung *f* врезная часть (*гнездо*) нижней балки при врубке гребнем
Kammverschluß *m* затвор топливоподачи с вертикальными лопастями
Kampanile *m* отдельно стоящая колокольня
Kämpfer *m* 1. пята арки *или* свода 2. импост (*оконного переплёта*)
Kämpferdruck *m* *см.* **Kämpferreaktion**
Kämpfergelenk *n* пятовый шарнир
Kämpfergesims *n* карниз, на который опираются пяты арок
Kämpfergewölbesteinschicht *f* пятовый (*начальный*) ряд камней кладки свода
Kämpferholz *n* импост (*оконного переплёта*)
Kämpferkapitell *n* капитель, служащая пятой арки *или* свода
Kämpferlager *n* пятовая опора
Kämpferpfeiler *m* контрфорс, поддерживающий ряд арок
Kämpferreaktion *f* опорная реакция в пяте арки *или* свода
Kämpferstein *m* пята арки *или* свода; подпятный камень
Kanal *m* 1. канал 2. (канализационный) трубопровод, (канализационная) линия (труб); (канализационный) канал; (канализационный) коллектор 3. дымоход; газоход
~, **begehbarer** *кан.* проходной канал
~, **bekriechbarer** *кан.* полупроходной канал
~, **gemauerter** *кан.* кирпичный канал; кирпичный коллектор
~, **geschlossener** *кан.* закрытый канал; закрытый коллектор
Kanalanlage *f* *см.* **Kanalisationsnetz**
Kanalbau *m* 1. строительство каналов 2. *см.* **Kanalisationsbau**
Kanal-Betoniermaschine *f* бетоноукладчик для каналов
Kanalbrücke *f* 1. акведук, мост-водовод 2. канализационная эстакада (*для трубопроводов*)
Kanalbürste *f* ёрш для прочистки канализационных коллекторов
Kanaldüker *m* 1. канализационный дюкер 2. дюкер на канале
Kanalgase *n pl* газы, образующиеся в (наружной) канализационной сети; газы из канализационной сети
Kanalgeschwindigkeit *f* скорость движения (*напр. воды*) в канале
Kanalisation *f* 1. канализация; канализационная система 2. *см.* **Kanalisationsnetz** 3. *см.* **Kanalisierung**
~, **gemeindliche** поселковая канализация
~, **kommunale** *см.* **Kanalisation, städtische**
~ **nach dem [im] Mischverfahren [Mischsystem]** общесплавная канализация
~ **nach dem [im] Trennverfahren [Trennsystem]** раздельная канализация

Kanalisation, öffentliche 1. (обще)городская [коммунальная] канализация 2. *см.* **Kanalisationsnetz, städtisches**

~, **örtliche** местная канализация

~, **städtische** 1. (обще)городская [коммунальная] канализация 2. *см.* **Kanalisationsnetz, städtisches**

Kanalisationsanlage *f* 1. *см.* **Kanalisationsnetz** 2. *см.* **Kanalisation** 1.

Kanalisationsbau *m* строительство канализационной сети

Kanalisationsbetrieb *m* эксплуатация канализационной сети

Kanalisationsleitung *f* 1. канализационный коллектор; канализационный канал 2. канализационный трубопровод, канализационная линия

Kanalisationsnetz *n* (наружная) канализационная сеть

~, **kommunales** *см.* **Kanalisationsnetz, städtisches**

~, **öffentliches** *см.* **Kanalisationsnetz, städtisches**

~, **städtisches** (обще)городская [коммунальная] канализационная сеть, сеть городской [коммунальной] канализации

Kanalisationsplan *m* схема канализации

Kanalisationspumpe *f* канализационный насос

Kanalisationspumpwerk *n* канализационная насосная станция

Kanalisationsrohr *n* канализационная труба (*для уличной сети*)

Kanalisationsrohrleitung *f см.* **Kanalisationsleitung** 2.

Kanalisationsschacht *m* канализационный (смотровой) колодец, (смотровой) колодец на канализационной сети

Kanalisationssystem *n см.* **Kanalisationsnetz**

Kanalisationsverfahren *n* система канализации

kanalisieren канализовать (*напр. город*), устраивать [строить] канализацию

kanalisiert канализованный, имеющий канализацию (*напр. о городе*)

Kanalisierung *f* канализование (*напр. города*), устройство [строительство] канализации

Kanalkeilklinker *m* клинчатый кирпич для сооружения канализационных каналов

Kanalklinker *m* прямой кирпич для сооружения канализационных каналов

Kanalleitung *f см.* **Kanalisationsleitung**

Kanalnetz *n см.* **Kanalisationsnetz**

Kanalprofil *n кан.* (поперечное) сечение канала *или* коллектора

Kanalquerschnitt *m см.* **Kanalprofil**

Kanalrad(kreisel)pumpe *f* центробежный канализационный насос

Kanalreinigung *f* прочистка (наружной) канализационной сети

Kanalrohr *n см.* **Kanalisationsrohr**

Kanalrohrleitung *f см.* **Kanalisationsleitung** 2.

Kanalrohrstrang *m см.* **Kanalisationsleitung** 2.

Kanalschacht *m см.* **Kanalisationsschacht**

Kanalschleuse *f* камерный шлюз в канале

Kanalsohle *f кан.* лоток канала *или* коллектора

Kanalspülung *f* промывка [гидравлическая прочистка] (наружной) канализационной сети

Kanalstrang *m см.* **Kanalisationsleitung** 2.

Kanalsystem *n см.* **Kanalisationsnetz**

Kanalumbau *m* реконструкция канализационной сети

Kanalverlegung *f* канальная прокладка (*трубопроводов*)

Kanalwaage *f* ватерпас, уровень

Kanalziegel *m* кирпич для дымоходов

Kandelaber *m* 1. канделябр 2. (многоламповый) уличный фонарь

Kandelabersäule *f* колонна в виде канделябра
Kanephore *f* канефора; кариатида с корзиной *или* вазой на голове
Kaninchenstall *m* крольчатник
kanneliert с каннелюрами, желобчатый
Kannelierung *f см.* **Kannelürung**
Kannelüre *f* каннелюра, желобок
~, halbrunde полукруглая каннелюра
~, scharfkantige каннелюра с острыми краями
kannelürt *см.* **kanneliert**
Kannelürung *f* **1.** каннелюры, желобки **2.** устройство каннелюр
~, rillenartige бороздообразные каннелюры
Kante *f* **1.** ребро; кромка, грань, край **2.** дуга (*в системе СПУ*)
~, abgefaste ребро с фаской
~, abgerundete закруглённая кромка
~, abgeschrägte скошенное ребро; скошенный край
~, gerichtete ориентированная дуга (*в системе СПУ*)
Kantel *m, n* рейка, галтель, брусок, планка
kanten 1. кантовать **2.** обтёсывать **3.** окаймлять
Kantenabrundung *f* округление кромок
Kantenansatz *m* (выступающее) ребро; прилив вдоль ребра
Kantenbrecher *m* машина для обработки кромок (*бетонных дорог*)
Kantenfestigkeit *f* прочность кромок (*напр. ступеней*)
Kantenriß *m* трещина по краю, краевая трещина; трещина у кромки
Kantenschutz *m* ограждение кромок; защита кромок
Kantenschutzleiste *f* защитная обивка кромки (*напр. ступеней*)
Kantenschutzstahl *m* (полосовая) сталь для обивки кромок (*напр. ступеней*)
~, geriffelter рифлёная сталь для обивки кромок (*напр. ступеней*)
Kantenschutzwinkel *m* угловая сталь для обивки кромок (*напр. ступеней*)
Kantenschweißung *f* сварка кромок
Kantenspannung *f* напряжение крайнего волокна, напряжение в крайнем волокне
Kantenstein *m* бордюрный камень
Kanten- und Trittflächenschutz *m* уголки *или* планки для защиты кромок и проступей ступеней
Kantenverleimmaschine *f* ребросклеивающая машина
Kantenverleimung *f* склеивание рёбер
Kantenzwinge *f* сжим, цвинга
Kantholz *n* (деревянный) брус (*квадратного или прямоугольного сечения*); чистообрезной пиломатериал
~, einstieliges брус из цельного бревна
Kantholzkreissäge *f* круглопильный станок для брусьев
Kantholzschneiden *n* распиловка брёвен на брусья
Kantine *f* рабочая столовая
kantoniert 1. с отделкой валиками по рёбрам **2.** с колоннами по углам
Kantschnitt *m* брусовка; обрезка кромок
Kanzel *f* **1.** галерея на уровне второго этажа для сообщения между квартирами **2.** кафедра
Kanzeldach *n* навес над проповеднической кафедрой, балдахин
Kanzelhaus *n* двухэтажный дом с наружной галереей для сообщения между квартирами
Kanzelträger *m* опора [пьедестал] кафедры
Kanzlei *f* канцелярия
Kaolin *n* каолин
Kapazität *f* **1.** ёмкость, вместимость **2.** (производственная) мощность **3.** пропускная способность (*учреждений*)
~ der Kläranlage производительность (канализационной) очистной станции
Kapelle *f* капелла, часовня

Kapellenkranz *m* ряд [венец] часовен
kapillar капиллярный
Kapillare *f* капилляр
Kapillarität *f* капиллярность
Kapillarkonstante *f* капиллярная постоянная, коэффициент капиллярности
kapillarporös капиллярно-пористый
Kapillarporosität *f* капиллярная пористость
Kapillarrohrthermostat *m* манометрический регулятор температуры дистанционного действия
Kapillarsaum *m* капиллярная кайма
Kapillarwasser *n* капиллярная вода
Kapitäl *n* капитель
Kapitaldienst *m* платежи за использование капитала
Kapitell *n* капитель
~, **byzantinisches** византийская капитель
~, **gedrücktes** низкая капитель
~, **ikonisches** капитель с изображением фигур людей *или* животных
~, **spätägyptisches** позднеегипетская капитель
Kapitelldeckplatte *f* надкапительная плита, абак(а)
Kapitellkranz *m* венок капители
Kapitol *n* капитолий
Kappe *f* **1.** бочарный свод, сегментный свод **2.** часть свода между рёбрами
~, **böhmische** богемский свод, парусный свод
~, **preußische** прусский свод
Kappenfenster *n* окно в своде
Kappengewölbe *n см.* **Kappe 1.**
Kappkreissäge *f* торцовая круглая пила
Kappmaschine *f* торцовочный станок
Kappsäge *f* торцовая пила
Kappsturz *m* обрушение гребня дамбы (*при сплыве верхнего откоса*)
Kaprolaktam *n* капролактам
Kapron *n* капрон (*полиамидный полимер*)
Kapselgebläse *n* коловратный вентилятор
Kapselpumpe *f* коловратный насос; капсюльный насос
Kapselton *m* «капсельтон» (*вид огнеупорной глины*)
Karabinerhaken *m* крюк-карабин, карабинный крюк, крюк с карабинной защёлкой
Karawanserei *f* караван-сарай
Karbamidharze *n pl* карбамидные [мочевино-формальдегидные] смолы
Karbidkalk *m* карбидная известь
Karbolineum *n* карболинеум (*антисептик для древесины*)
Karbolsäure *f* карболовая кислота, фенол
Karbonatkalk *m* карбонатная известь
Karbonatstein *m* карбонатная накипь
karbonisieren карбонизировать, науглероживать
Karbonsäure *f* карбоновая кислота
Karbonylharze *n pl* карбонильные смолы
Karboxymethylzellulose *f* карбоксиметилцеллюлоза, КМЦ
Karkasse *f* каркас (*здания*)
Karnies *n* карниз, двойная выкружка; каблучок
Karniesbogen *m* арка, очерченная выпуклой и вогнутой дугами
Karniesenheizung *f* подпотолочное конвекторное отопление
Karre *f* тачка; тележка
Kartoffelkammer *f см.* **Kartoffellagerhalle**
Kartoffellagerhalle *f* картофелехранилище, склад картофеля
Kartoffelsilo *m* силосное сооружение для картофеля; склад картофеля
Kartoffelstärkeabscheider *m кан.* крахмалоуловитель
Kartusche *f* **1.** *арх.* картуш **2.** гильза пистолета для уплотнения швов мастикой

Karyatide *f арх.* кариатида
Karyatidenordnung *f* ордер, в котором колонны заменены кариатидами
kaschieren *пл.* кашировать, дублировать
Käsefarbe *f* казеиновая краска
Kasein *n* казеин
Kaseinanstrich *m* покраска казеиновыми красками
Kaseinfarbe *f* казеиновая краска
Kaseinkitt *m* казеиновая замазка
Kaseinkunststoffe *m pl* казеиновые пластики
Kaseinleim *m* казеиновый клей
Kasematte *f* каземат
Kaserne *f* казарма
Käsestoff *m* казеин
Kaskadenregelung *f* ступенчатое регулирование; каскадное регулирование
Kaskadensichter *m* каскадный классификатор
Kasse *f* касса
Kasselerbraun *n* каслербраун, коричневый пигмент
Kassenbox *f* кассовая будка, касса
Kassenhalle *f* кассовый зал
Kassenraum *m* кассовый зал
Kassenvestibül *n* кассовый вестибюль
Kassette *f* кессон (*перекрытия*)
Kassettendachplatte *f* кессонная кровельная плита
Kassettendecke *f* кессонное перекрытие; кессонный потолок
Kassettendeckenplatte *f* кессонная плита перекрытия
Kassettenplatte *f* кессонная плита, кессонная панель
Kassettenverlegung *f* укладка половых плит с широкими зазорами, заполненными материалом другого цвета
Kastell *n* зáмок, форт
Kästelverband *m* перевязка кирпичной кладки с включением связей из сквозных тычков
Kastenbalken *m* балка коробчатого сечения
Kastenfangedamm *m* ряжевая перемычка
Kastenfenster *n* окно с двойным переплётом
Kastenfundament *n* коробчатый фундамент
Kastengesims *n* обшитый карниз
Kastengründung *f* кессонное основание
Kastengurt *m* пояс коробчатого сечения
Kastenkipper *m* вагонетка с опрокидывающимся ящичным кузовом, опрокидная (деревянная) вагонетка
Kastenpfahl *m* свая коробчатого сечения
Kastenquerschnitt *m* коробчатое сечение
Kastenspeicher *m* закромное зернохранилище
Kastenspundwand *f* шпунтовая стенка из шпунтов коробчатого сечения
Kastenträger *m* балка коробчатого сечения
Kastenwagen *m* вагонетка с ящичным кузовом
Kastenzimmerung *f* ящичная крепь
Kastoröl *n* касторовое масло
Katalysator *m* катализатор
Katalyse *f* катализ
Katathermograph *m* регистрирующий кататермометр
Katathermometer *n* кататермометр
Katawert *m* коэффициент [величина] охлаждения (*кататермометра*)
Katharinenfenster *n см.* **Katharinenrad**
Katharinenrad *n* круглое окно с орнаментом
Kathedrale *f* собор
~, **viertürmige** собор с четырьмя башнями
Kathedralglas *n* литое стекло с волнистой поверхностью
Katzenbalken *m* верхний ригель висячих стропил
Kaue *f* раздевалка с душевой (*на промышленных предприятиях*)

Kauengebäude *n* здание с раздевалками и душевыми
Kaufhalle *f* торговый зал; торговые ряды; крытый рынок
Kaufhaus *n* универмаг
Kauritleim *m* кауритовый клей
Kauritverbindung *f* соединение при помощи кауритового клея
Kausche *f* коуш
kaustisch каустический
Kautschuk *m*, *n* 1. каучук 2. резина
Kautschukbelag *m* каучуковый настил
Kautschukkitt *m* каучуковый клей, каучуковая замазка
Kautschuk-Zement *m* каучук-цемент
Kavitation *f* кавитация
Kavitationsgeräusch *n* кавитационный шум, шум от кавитации
Kavitationskoeffizient *m* коэффициент кавитации
K-Beton *m* к-бетон (*из магнезиального вяжущего и неорганических инертных*)
Kegel *m* конус
Kegelbrecher *m* конусная дробилка
Kegeldach *n* коническая крыша
Kegeleindringungsapparat *m* конусный пенетрометр
kegelgedeckt покрытый конической крышей
Kegelgewinde *n* коническая резьба
Kegelgewölbe *n* конический свод
Kegelprobe *f* испытание (*бетонной смеси*) на осадку конуса
Kegelsonde *f* коническая трубка; клиновидный зонд
Kegelstift *m* конический штифт
Kegelventil *n* конический клапан, клапан с конической тарелкой
Kegelwalm *m* коническая вальма
Kehlbalken *m* ригель стропильной фермы
Kehlbalkenanschluß *m* сопряжение ригеля стропильной фермы
Kehlbalkendach *n* крыша со стропилами с ригелем *или* с затяжкой
Kehlbalkendachstuhl *m* висячая стропильная ферма
~, **doppelt stehender** спаренная висячая стропильная ферма
Kehlbalkenlage *f* ригели стропильных ферм
Kehlbalkensparrendach *n* крыша с висячими стропилами с ригелем
Kehle *f* 1. ендова, разжелобок 2. вута; входящий угол; падуга 3. выкружка, калёвка
Kehleisen *n* *см.* **Kehle** 3.
kehlen калевать, выбирать калёвку, желобить
Kehlgratsparren *m* стропильная нога в месте разжелобка
Kehlgratstichbalken *m* нарожник разжелобка
Kehlhobel *m* калёвочник, карнизник
Kehlhobelmaschine *f* строгально-калёвочный станок
Kehlleiste *f* фигурная рейка (*напр. калёвка, галтель*)
Kehllinie *f* ендова, разжелобок
Kehlnaht *f* угловой шов
~, **schräge** косой угловой шов
~, **volle** усиленный [выпуклый] угловой шов
Kehlnahtdicke *f* толщина углового шва
Kehlnahtschweißung *f* угловая сварка (*без скоса кромок*)
Kehlnahtverbindung *f* угловое соединение (*без скоса кромок*)
Kehlrinne *f* кровельный жёлоб, ендова, разжелобок
Kehlschifter *m* нарожник разжелобка
Kehlsims *n* карниз с падугой
Kehlsparren *m* стропильная нога в месте разжелобка
Kehlstichbalken *m* затяжка разжелобка крыши
Kehlstoß *m* паз для вставки филёнки
Kehlstufe *f* (лестничная) ступень с валиком на кромке
Kehlung *f* калёвка, выкружка
Kehrlatte *f* доска обшивки
Kehrmaschine *f* машина для подметания улиц, мусороуборочная машина

Keil *m* клин; шпонка
Keilbahnhof *m* вокзал, расположенный в развилке железнодорожных линий
Keilbogen *m* стрельчатая арка
Keilbohle *f* клинообразная шпунтовая доска
Keildübel *m* клиновидная деревянная шпонка для сплачивания балок [досок] (*с волокнами поперёк оси балок или досок*)
Keileinschnitt *m* V-образная врубка
Keilfalte *f* клинообразная складка (*ковровой дорожки на поворотах*)
Keilflachschieber *m всн.* плоская клиновая задвижка
Keilhacke *f* кирка; мотыга
Keillochhammer *m* пневматический дыропробивной молоток
Keilovalschieber *m всн.* овальная клиновая задвижка
Keilriemen *m* клиновой ремень
Keilriemengetriebe *n* клиноремённая передача
Keilringverankerung *f* анкерное крепление с клиньями и конусным кольцом
Keilrundschieber *m всн.* круглая клиновая задвижка
Keilschieber *m всн.* клиновая задвижка
Keilschloß *n* клиновое закрепление, клиновой замок
Keilschraube *f* винт с клиновидной головкой, клин с резьбой
Keilsonde *f* клиновидный зонд
Keilstein *m* клинчатый [клиновой] камень, клинчатый [клиновой] кирпич
Keilsteinbogen *m* арка из клинчатых камней
Keilstoß *m* **1.** косой стык деревянных элементов вполдерева (*при наращивании*) **2.** клинообразный стык
Keilstufe *f* треугольная [клиновидная] лестничная ступень
Keilverankerung *f* клиновое анкерное крепление, клиновой анкер
Keilzapfen *m* шип [шиповое соединение] с расклинкой
Keilziegel *m* клинчатый [клиновой] кирпич
Kelch *m* чаша (*напр. капители*)
kelchartig чашеобразный, кубкообразный
Kelchform *f* чашеобразная форма
Kelchkapitell *n* чашеобразная капитель
Kelle *f* кельма (*лопаточка каменщика или штукатура*)
kellengerecht под лопатку
Kellenputz *m* штукатурка под лопатку
Kellenwurf *m* наброска (*штукатурного раствора*) кельмой
~, unregelmäßiger беспорядочная наброска (*штукатурного раствора*) кельмой
Kellenwurfputz *m* штукатурка крупным намётом (*кельмой*)
Keller *m* подвал, погреб
Kellerdecke *f* перекрытие подвала
Kellerei *f* **1.** винный погреб **2.** погребок, пивная
Kellerentwässerung *f* устройство канализации в подвальных помещениях (*расположенных ниже уровня труб наружной сети*)
Kellerfenster *n* подвальное окно
Kellergarage *f* подвальный гараж
Kellergeschoß *n* подвальный этаж, подвал
Kellergeschoßarbeiten *f pl* работы нулевого цикла
Kellergewölbe *n* свод в подвале
Kellerhals *m* приямок наружной лестницы, ведущей в подвал
Kellerlichtschacht *m* приямок у окна подвала
Kellermauerwerk *n* кладка стен подвала
Kellerplatte *f* плита перекрытия подвала
Kellerschwamm *m* домовый гриб
Kellersinkkasten *m* приямок для воды в подвальных помещениях
Kellertreppe *f* подвальная лестница
Kellertreppenumwehrung *f* ограждение подвальной лестницы
Kellertür *f* дверь в погреб

Kellerwand *f* стена подвала, подвальная стена
Kellerwandplatte *f* стеновая подвальная панель
Kellerwohnung *f* жилой подвал
Kellpax-Platte *f* фанерная плита, покрытая с обеих сторон алюминием
Kemenate *f* 1. горница с камином 2. женская половина, женский терем, девичья (*в средневековом замке*)
Kennwert *m* характеристика, показатель
Kennziffern *f pl*, **technisch-ökonomische** технико-экономические показатели
Keramik *f* 1. керамика (*гончарное искусство*) 2. керамика, керамическое изделие
Keramikbeton *m* бетон с добавкой керамических материалов
Keramik-Granulat *n* материал для покрытия фасадов из эпоксидной смолы с заполнителем из молотого фарфора и стеклянных цветных гранул
Keramik-Mosaik *n* мозаика из керамических плиток
Keramikverkleidung *f* керамическая облицовка, облицовка керамическими плитками
Keramsitbeton *m* керамзитовый бетон, керамзитобетон
~, bewehrter керамзитожелезобетон
Keramsitschaumbeton *m* керамзитопенобетон
Keramsitstahlbeton *m* керамзитожелезобетон
Kerb *m см.* **Kerbe**
Kerbbiegeprobe *f* испытание на изгиб образца с надрезом
Kerbdauerversuch *m* испытание на усталость образца с надрезом
Kerbdraht *m* проволока с насечкой
Kerbe *f* надрез, прорез; насечка; вруб, зарубка; запил, надпил; паз
Kerbfaktor *m* коэффициент надреза
Kerbfestigkeit *f* прочность на запил
Kerbhärte *f* ударная твёрдость, твёрдость при испытании образца с надрезом
Kerbschlagbiegeversuch *m* испытание ударом на изгиб образца с надрезом
Kerbschlagempfindlichkeit *f* чувствительность к удару при надрезе
Kerbschlagfestigkeit *f см.* **Kerbschlagzähigkeit**
Kerbschlagprobe *f см.* **Kerbschlagversuch**
Kerbschlagprüfung *f см.* **Kerbschlagversuch**
Kerbschlagversuch *m* испытание на ударную вязкость образца с надрезом
Kerbschlagzähigkeit *f* ударная вязкость образца с надрезом
Kerbstab *m* образец с надрезом
Kerbwirkung *f* влияние надреза; концентрация напряжений при надрезе
Kerbwirkungszahl *f* коэффициент концентрации напряжений при надрезе
Kerbzähigkeit *f см.* **Kerbschlagzähigkeit**
Kern *m* 1. ядро; сердцевина 2. сердечник
~ des Querschnittes ядро сечения
Kernbauweise *f* проходка туннеля способом «опорного ядра», немецкий способ проходки туннеля
Kernbeton *m* 1. бетон «в обойме» 2. бетон внутренней зоны
Kernbohrer *m* колонковый бур
Kernbohrung *f* колонковое бурение
Kernbohrverfahren *n* способ колонкового бурения
Kernbrett *n* середовая доска, доска с сердцевинной частью древесины
Kerndurchmesser *m* 1. диаметр ядра (*сечения*); поперечник ядра 2. внутренний диаметр (*резьбы*)
Kernfestigkeit *f* прочность в ядре (*сечения*); прочность ядра (*при косвенном армировании*)

Kernfläche *f* площадь ядра сечения
Kerngelb *n л. к.* крон жёлтый
Kerngeschwindigkeit *f* скорость в начальном участке (*струи*)
Kernholz *n* ядровая древесина
Kernlänge *f* длина начального участка (*струи*)
Kernmoment *n* момент ядра сечения, ядровый момент
Kernpunkt *m* ядровая точка; точка ядра сечения
Kernpunktabstand *m* расстояние ядровой точки (*до края ядра сечения*)
Kernpunktmoment *n* момент относительно края ядра сечения
Kernquerschnitt *m* (поперечное) сечение ядра
Kernriß *m* сердцевинная трещина
Kernrohr *n* несущая труба (*ребристой трубы*)
Kernschäle *f* трещина между двумя годовыми кольцами (*древесины*), кольцевой отлуп
Kernsiedlung *f* главное [центральное] поселение (*общины*)
Kernstab *m* стержень ядра, центральный стержень
Kernstadtring *m* кольцевая дорога вокруг центра города
Kernzone *f* ядро постоянных скоростей (*струи*)
Kerve *f* треугольная врубка в стропильной ноге для укладки её на прогон
Kerzenfilter *n* цилиндрический (воздушный) фильтр
Kerzen-Kronleuchter *m* люстра для свечей
Kerzenleuchter *m* светильник для свечей
Kessel *m* **1.** котёл **2.** котловина
~, **beweglicher** транспортабельный [передвижной] котёл
~, **feststehender** стационарный котёл
~ **für feste Brennstoffe** котёл на твёрдом топливе
~ **für flüssige Brennstoffe** котёл на жидком топливе
~, **gasgefeuerter** котёл для работы на газовом топливе, котёл с газовой топкой, газовый котёл
Kessel in Dreizugbauweise трёхходовой котёл
~, **kombinierter** комбинированный котёл
~, **liegender** горизонтальный котёл
~ **mit eingeteiltem Gasstrom** одноходовой котёл
~ **mit natürlichem Wasserumlauf** котёл с естественной циркуляцией
~ **mit oberem Abbrand** котёл верхнего горения
~ **mit trockenem Schlackenabzug** котёл с сухим шлакоудалением
~ **mit unterem Abbrand** котёл нижнего горения
~, **ölgefeuerter** котёл на жидком топливе, котёл с мазутной топкой
~, **ortsfester** стационарный котёл
~, **stehender** вертикальный котёл
Kesselabdeckung *f* облицовка котла
Kesselabgase *n pl* топочные [дымовые] газы
Kesselabgasstutzen *m* патрубок для отвода дымовых газов из котла
Kesselabschlammung *f* продувка котла
Kesselabschlämmwasser *n* продувочная вода, вода для продувки котла
Kesselabstellung *f* останов котла
Kesselaggregat *n* котлоагрегат
Kesselanlage *f* котельная установка
Kesselansatz *m* котельная накипь
Kesselasche *f* топливная зола
Kesselausmauerung *f см.* **Kesselmauerwerk**
Kesselaustrittsdruck *m* давление (*пара*) на выходе из котла
Kesselbeheizung *f* разогрев котла
Kesselbekleidung *f* обшивка котла; обмуровка котла
Kesselbelag *m см.* **Kesselansatz**
Kesselberührungsheizfläche *f* конвективная поверхность нагрева котла

Kesselbeschickung *f* подача топлива в котёл
Kesselblech *n* котельная листовая сталь
Kesselboden *m* днище котла
Kesselbrunnen *m* *всн.* шахтный колодец
Kesseldauerlast *f* длительная нагрузка котла
Kesseleinmauerung *f* обмуровка котла
Kesselexplosion *f* взрыв котла
Kesselfeuerraum *m* топочная камера [топка] котла; топочное пространство [топочный объём] котла
Kesselfeuerung *f* топка [топочная камера] котла
Kesselgerüst *n* каркас котла
Kesselglied *n* секция котла
Kesselhaus *n* котельная, котельное помещение
~, vertieftes заглублённая [подземная] котельная
Kesselhausbandanlage *f* *см.* **Kesselhausförderband**
Kesselhausförderband *n* транспортёр котельной
Kesselhausschlacke *f* *см.* **Kesselschlacke**
Kesselheizfläche *f* поверхность нагрева котла
Kesselheizflächenbelastung *f* нагрузка поверхности нагрева котла
Kesselheizrohr *n* котельная кипятильная труб(к)а
Kesselherd *m* котёл-плита
Kesselhülle *f* *см.* **Kesselmantel**
Kesselinhalt *m* ёмкость [внутренний объём] котла
Kesselkleinlast *f* минимальная нагрузка котлоагрегата
Kesselkontrolle *f* котлонадзор
Kesselkörper *m* корпус котла
Kesselkreislauf *m* циркуляционный контур котла
Kessellast *f* нагрузка котла
Kesselleistung *f* производительность котла
Kesselmantel *m* кожух котла; обшивка котла
Kesselmauerwerk *n* (кирпичная) кладка котла; обмуровка котла
Kesselnabe *f* котельный ниппель
Kesselnachheizfläche *f* конвективная поверхность нагрева котла
Kesselnietung *f* котельная клёпка
Kesselnutzleistung *f* полезная [эффективная] мощность котла
Kesselofen *m* печь с котлом
Kesselprüfung *f* испытание котла
Kesselraum *m* *см.* **Kesselhaus**
Kesselrohr *n* котельная труба
Kesselrückwand *f* задняя стенка котла
Kesselsäule *f* колонна котла
Kesselschild *n* заводская марка котла
Kesselschlacke *f* котельный [топливный] шлак
Kesselschlackenbeton *m* бетон из котельного [топливного] шлака
Kesselschlackenstein *m* блок из лёгкого бетона на котельном [топливном] шлаке
Kesselschleuse *f* камерный (судоходный) шлюз
Kesselschurre *f* кочерга, шуровка котла
Kesselsiederohr *n* *см.* **Kesselheizrohr**
Kesselspeisepumpe *f* питательный насос для котла
Kesselspeiseregelung *f* регулирование питания котла, регулирование подачи питательной воды в котёл
Kesselspeiserohr *n* питательная труба котла
Kesselspeisewasser *n* питательная вода для котлов
Kesselspeisewasseraufbereitung *f* подготовка питательной воды для котлов
Kesselspeisewasserregler *m* регулятор подачи питательной воды в котёл
Kesselspeisung *f* питание котла; подача питательной воды в котёл
Kesselstein *m* котельная накипь
Kesselsteinbildner *m* накипеобразователь

Kesselsteinbildung *f* образование котельной накипи
Kesselsteingegenmittel *n* антинакипин
Kesselsteinkruste *f* корка накипи
Kesselsteinschicht *f* слой накипи
Kesselstirnwand *f* фронт котла
Kesselstutzen *m* котельный патрубок
Kesseltrommel *f* барабан котла
Kesselüberwachung *f* котлонадзор
Kesselummantelung *f* *см.* **Kesselbekleidung**
Kesselwärter *m* кочегар
Kesselwartung *f* обслуживание котла, уход за котлом
Kesselwasser *n* питательная вода для котлов
Kesselwasseraufbereitung *f* *см.* **Kesselspeisewasseraufbereitung**
Kesselwirkungsgrad *m* коэффициент полезного действия котла, кпд котла
Kessel-Zementtransport-Wagen *m* цистерна для перевозки цемента, цементовоз
Kesselzubehör *n* гарнитура [арматура] котла
Kesselzug *m* тяга в котле; дымоход котла; газоход котла
Kessenerbürste *f* *кан.* щётка Кессенера, щёточный [роторный] аэратор системы Кессенера
Keßlerwand *f* перегородка системы Кесслера
Ketonharze *n pl* кетоно-альдегидные смолы
Kette *f* цепь
Kettenantrieb *m* цепной привод, цепная передача
Kettenbagger *m* многоковшовый цепной экскаватор
Kettenbecherwerk *n* цепной ковшовый элеватор
Kettenbogen *m* цепная линия
Kettenbrücke *f* цепной мост
Kettenelevator *m* цепная нория, цепной элеватор
Kettenfahrzeug *n* транспортное средство на гусеничном ходу
Kettenförderer *m* цепной транспортёр
Kettenfräsmaschine *f* цепнофрезерный станок
Kettengefüge *n* ячеистая структура
Kettengleichung *f* цепное уравнение, уравнение цепной линии
Kettengreifer *m* грейферный экскаватор на гусеничном ходу
Kettenhaspel *f* цепная лебёдка
Kettenhaus *n* дом рядовой застройки
Kettenkran *m* кран на гусеничном ходу
Kettenkratzförderer *m* цепной скребковый транспортёр
Kettenlinie *f* цепная линия
~, **Naviersche** цепная линия Навье
Kettenrolle *f* цепной блок
Kettenrost *m* цепная колосниковая решётка
Kettensäge *f* цепная пила (*бензопила или электропила*)
Kettenschlepper *m* 1. гусеничный трактор; гусеничный тягач 2. цепной транспортёр
Kettensieb *n* цепной грохот
Kettenstab *m* элемент цепи
Kettenstemmaschine *f* цепнодолбёжный станок
Kettensternrad *n* звёздочка цепной передачи
Kettentrommel *f* цепной барабан
Kettenwinde *f* цепная лебёдка
K-Fachwerk *n* сквозная система с полураскосной решёткой
Kiefer *f* сосна
Kielbogen *m* килевидная [персидская] арка
Kieldecke *f* покрытие с треугольными фермами
Kienast *m* смоляной сучок
Kienbaum *m* сосна
Kies *m* гравий, галька
Kiesablagerung *f* отложение гравия
Kiesabmeßbehälter *m* мерный бачок для гравия
Kiesaufbereitung *f* обогащение гравия
Kiesaufbereitungsanlage *f* установка для обогащения гравия

Kiesaushub *m* выемка [экскавация] гравия
Kiesbeton *m* гравийный бетон, бетон с гравийным заполнителем
Kiesel *m* **1.** кремень **2.** галька; голыш; кремнистая галька
Kieselerde *f* кремнезём
Kieselgesteine *n pl* кремнистые [окремнённые] (горные) породы
Kieselgur *f* кизельгур, трепел
Kieselkalk *m* кремнистый известняк
Kieselkalkstein *m см.* **Kieselkalk**
Kieselsandstein *m* кремнистый песчаник
Kieselsäure *f* кремнёвая кислота
Kieselschiefer *m* кремнистый сланец
Kieselstein *m см.* **Kiesel**
Kieselwaschputz *m* штукатурка с обнажённым крупным заполнителем
Kieserit *m* кизерит, сернокислый магний
Kieseritzement *m* кизеритовый цемент
Kiesfang *m* гравиеуловитель, отстойник для гравия
Kiesfilter *n* гравийный фильтр (*трубчатого колодца*)
Kiesfilterbrunnen *m см.* **Kiesschüttungsbrunnen**
Kiesgerölle *n* гравелисто-галечная порода
Kiesgrube *f* гравийный карьер
Kiesmantel *m см.* **Kiesschüttung**
Kiesmantelbrunnen *m см.* **Kiesschüttungsbrunnen**
Kiesmischung *f* гравийная смесь
Kiesnaßbagger *m* землечерпалка для добычи гравия
Kiesnest *n* гравийное гнездо, скопление гравия (*в бетоне*)
Kiespackungsfilter *n* набивной гравийный фильтр
Kiespappdach *n* рулонная кровля с гравийной бронёй
Kiesquetsche *f* дробилка для гравия
Kiessand *m* **1.** гравелистый песок **2.** дресва; хрящ
Kiessandbeton *m* гравийно-песчаный бетон, бетон с заполнителем из гравия и песка
Kiessandpolster *n* подушка из гравелистого песка
Kiesschleuse *f* промывной шлюз для донных наносов
Kiesschüttung *f* гравийная обсыпка, гравийная засыпка (*напр. фильтра трубчатого колодца*)
~, **einfache** однослойная гравийная обсыпка
~, **mehrfach abgestufte** *см.* **Kiesschüttung, mehrfache**
~, **mehrfache** многослойная гравийная обсыпка
Kiesschüttungsbrunnen *m* колодец (*напр. трубчатый*), оборудованный гравийным фильтром; скважина, оборудованная гравийным фильтром
Kiesschüttungsfilter *n см.* **Kiesfilter**
Kiessilo *m* бункер для гравия
Kiesstraße *f* гравийная дорога
Kiestrockenbagger *m* экскаватор для разработки гравийных карьеров
Kieswagen *m* вагон для перевозки гравия; балластный вагон
Kieswaschanlage *f* гравиемойка
Kieswäsche *f* гравиемойка
Kieswäscher-Sortierer *m* гравиемойка-сортировка
Kieswaschmaschine *f* гравиемойка
Kies-Wasch- und Sortieranlage *f* гравиемойка-сортировка
Kieszuschlagstoff *m* гравийный заполнитель
Kilometerstein *m* километровый камень, километровый столб
Kimme *f* надрез, прорез; насечка; зарубка; паз; желобок
Kimmschlitten *m* спусковые полозья (*для спуска судов*)
Kinderanstalt *f* детское учреждение
Kinderbücherei *f* детская библиотека
Kindereinrichtungen *f pl* детские учреждения
Kindergarten *m* детский сад
Kindergartensegment *n* отделение детского сада

Kinderheim *n* детский дом; детский пансион
Kinderkrippe *f* детские ясли
Kinderpoliklinik *f* детская поликлиника
Kinderreservat *n* территория, отводимая для детских игр (*охраняемая от застройки*)
Kindersalon *m* детский зал (*парикмахерской*)
Kinderspielplatz *m* площадка для детских игр
Kinderspielzimmer *n* комната для детских игр
Kindertagestätte *f* *см.* **Kinderkrippe**
Kinderwagenrampe *f* дорожка для детских колясок
Kinderwagenraum *m* помещение для детских колясок
Kinderzimmer *n* детская (комната)
Kino *n* кинотеатр
Kinocafé *n* кафе с показом кинофильмов, кинозал со столиками
Kinoraum *m* *см.* **Kinosaal**
Kinosaal *m* кинозал, зрительный зал (*кинотеатра*)
Kiosk *m* киоск
Kippanhänger *m* прицеп-самосвал
~, aufgesattelter полуприцеп-самосвал
Kippbecherwerk *n* нория с опрокидывающимися ковшами
Kippbehälter *m* саморазгружающийся контейнер
Kippbelastung *f* опрокидывающая нагрузка
Kippböschung *f* откос отвала
Kippbunker *m* опрокидывающийся бункер
Kippe *f* **1.** отвал **2.** *см.* **Kipper 3.**
Kippeinrichtung *f* опрокидывающее устройство, опрокидыватель
kippen 1. опрокидывать **2.** разгружать в отвал
Kippen *n* **1.** опрокидывание; потеря устойчивости **2.** разгрузка в отвал
Kippenband *n* отвальный конвейер
Kippenpflug *m* отвальный плуг (*для разравнивания отвала*)
Kippenraum *m* ёмкость отвала
Kippenräumer *m* отвальный плуг, скрепер для очистки отвальных путей
Kipper *m* **1.** самосвал **2.** вагонетка с опрокидывающимся кузовом, опрокидная вагонетка **3.** опрокидыватель, опрокидывающее устройство
Kipperaufzug *m* подъёмник с опрокидывателем
Kippfahrzeug *n* *см.* **Kippwagen 1.**
Kippfenster *n* нижнеподвесное окно, нижнеподвесной оконный переплёт
Kippfensterbeschlag *m* приборы для нижнеподвесного окна
Kippflügel *m* опрокидывающаяся створка, нижнеподвесная створка
Kippflügelfenster *n* окно с нижнеподвесными створками
Kippflügel-Verbundfenster *n* нижнеподвесной оконный переплёт с двойным *или* тройным остеклением, спаренный оконный переплёт с нижнеподвесными створками
Kippgefäß *n* *см.* **Kippkübel**
Kippgut *n* **1.** материал отвала **2.** материал, подаваемый экскаватором
Kipphalde *f* отвал
Kipphänger *m* прицеп-самосвал
Kippkarre *f* *см.* **Kippwagen 1.**
Kippkasten-Karosserie *f* опрокидывающийся кузов
Kippkraft *f* опрокидывающая сила
Kippkübel *m* опрокидной скип; опрокидная бадья
Kippkübelaufzug *m* скиповый подъёмник
Kippkübelförderung *f* подъём в опрокидных скипах *или* в опрокидных бадьях
Kipplager *n* балансирная [качающаяся] опора
Kipplast *f* *см.* **Kippbelastung**
Kipplastkraftwagen *m* автомобиль-самосвал
Kipplöffel *m* опрокидывающийся ковш
Kipplore *f* *см.* **Kippwagen 1., 2.**

Kippmoment *n* опрокидывающий момент
Kippmulde *f* опрокидывающийся кузов, опрокидывающийся ковш (*напр. бетоносмесителя*)
Kippmuldenaufzug *m* скиповый загрузочный подъёмник для бетоносмесителя
Kippsicherheit *f* устойчивость на опрокидывание
Kippspannung *f* критическое напряжение, вызывающее потерю устойчивости (*при плоском изгибе*)
Kipptrommelmischer *m* бетоносмеситель с опрокидывающимся барабаном
Kippung *f* *см.* **Kippen**
Kippvorrichtung *f* опрокидывающее устройство, опрокидыватель
Kippwagen *m* **1.** вагонетка с опрокидывающимся кузовом, опрокидная вагонетка **2.** думпкар **3.** автомобиль-самосвал
Kippwagenaufzug *m* скиповый подъёмник
Kirche *f* церковь
Kirchenarchitektur *f* церковная архитектура
Kirchenbaukunst *f* церковная архитектура, церковное строительное искусство
Kirchenbauten *m pl* церковные сооружения
Kirchenfensterglas *n* витражное стекло
Kirchengebäude *n* здание церкви
Kircheninnere *n* интерьер церкви
Kirchenstuhl *m* алтарь
Kirchentür *f* дверь церкви
~, **bronzene** бронзовая дверь церкви
Kirchenvorhalle *f* паперть
Kirchturm *m* башня церкви, колокольня
Kitt *m* замазка; мастика; клей; шпаклёвка, шпатлёвка
Kittbett *n* постель из замазки (*для остекления*)
Kitten *n* замазывание; склеивание
Kittfalz *m* фальц (*для вставки стёкол на замазке*)
kittlos без замазки
Kittmasse *f* вяжущая масса, замазка; клеящая масса
Kittmesser *n* замазочный шпатель
Kittspritze *f* **1.** шприц для нанесения клея (*при укладке покрытий пола*) **2.** шприц для оконной замазки
Kittspritzgerät *n* *см.* **Kittspritze**
Kittspritzpistole *f* *см.* **Kittspritze**
Kittstoff *m* вяжущее [цементирующее] вещество
Kittverglasung *f* остекление на замазке, вставка стёкол на замазке
Kittwirkung *f* вяжущее [цементирующее] действие
klaffen соприкасаться с зазором, неплотно стыковаться
Klaffen *n* зазор, щель, неплотное стыкование
~ **der Fuge** расхождение [раскрытие] шва
Klammer *f* скоба; зажим
klammern скреплять скобой
Klammerring *m* захватное кольцо
Klammerverbindung *f* соединение скобой
Klampstein *m* кирпич, уложенный под углом 45° *или* 60° к лицевой стороне стены
Klang *m* звук; звучание
Klanggefäß *n* *ак.* голосник
Klappbodengefäß *n* скип с донной разгрузкой; бадья с донной разгрузкой
Klappbrücke *f* раскрывающийся мост
~ **mit fester Drehachse und starrem Gewichtausgleich** раскрывающийся мост с неподвижной осью вращения и жёстко прикреплённым противовесом
~ **mit fester Drehachse und zwangläufigem Gewichtausgleich** раскрывающийся мост с неподвижной осью вращения и с шарнирно подвешенным противовесом
~ **mit Mittellager** раскрывающийся мост с промежуточной опорой

Klappbrücke, zweiflügelige двухкрылый раскрывающийся мост
Klappbügel *m* откидная скоба, хомут
Klappe *f* 1. клапан; заслонка 2. дверца; створка 3. крыло раскрывающегося моста
Klappenkübel *m* 1. ковш (*экскаватора*) с откидным днищем 2. грейферный ковш, ковш грейфера
Klappenwagen *m* вагонетка с откидным бортом
Klappenwehr *n* 1. плотина с клапанным затвором 2. клапанный [поворотный] затвор (*плотины*)
Klappfenster *n* 1. форточка 2. верхнеподвесное окно, верхнеподвесной оконный переплёт
Klappflügel *m* верхнеподвесная створка
Klappflügelfenster *n* окно с верхнеподвесными створками
Klappkübel *m* *см.* **Klappenkübel**
Klappladen *m* откидной ставень
Klapplöffel *m* грейферный ковш, ковш грейфера
Klappsäule *f* *см.* **Klappständer**
Klappschute *f* баржа [шаланда] с открывающимся дном (*для перевозки заполнителей*)
Klappständer *m* (деревянная) пристенная стойка
Klappstiel *m* *см.* **Klappständer**
Klapptor *n* откидной шлюзовый затвор
Kläranlage *f* 1. (канализационные) очистные сооружения, (канализационная) очистная станция, станция очистки сточных вод 2. установка для очистки сточных вод, (канализационная) очистная установка
~, **biologische** сооружения [станция] (для) биохимической [биологической] очистки сточных вод
~, **gemeinsame** объединенные [общие] (канализационные) очистные сооружения (*нескольких населённых пунктов или населённого пункта и промышленного предприятия*)
Kläranlage, industrielle (канализационные) очистные сооружения промышленного предприятия
~, **kleine** очистные сооружения малой канализации; канализационная очистная станция небольшой производительности
~, **kommunale** *см.* **Kläranlage, städtische**
~, **mechanisch-biologische** сооружения [станция] (для) механической и биохимической [механической и биологической] очистки сточных вод
~, **mechanische** сооружения [станция] (для) механической очистки сточных вод
~, **öffentliche** *см.* **Kläranlage, städtische**
~, **städtische** очистные сооружения городской канализации, городские канализационные очистные сооружения
~, **teilbiologische** сооружения [станция] (для) частичной [неполной] биохимической [биологической] очистки сточных вод
~, **vollbiologische** сооружения [станция] (для) полной биохимической [полной биологической] очистки сточных вод
~, **werkseigene** *см.* **Kläranlage, industrielle**
~, **zentrale** центральные очистные сооружения, очистные сооружения централизованной канализации
Klärbecken *n* *кан.* отстойник (*см. также* **Absetzbecken**)
Klärbrunnen *m* *кан.* вертикальный отстойник
Kläreffekt *m* эффект очистки сточных вод
Kläreinrichtung *f* (канализационное) очистное сооружение, сооружение для очистки сточных вод
Klärgas *n* *кан.* газы, выделяющиеся в процессе очистки сточных вод
Klarglas *n* 1. прозрачное стекло

2. стекло низшего сорта для парников и оранжерей
Klarlack *m* прозрачный лак
Klärmeister *m см.* **Klärwärter**
Klarpumpen *n* строительная откачка (*из колодца или из скважины*)
Klärrückstand *m см.* **Klärschlamm**
Klärschlag *m* (промытый) щебень
Klärschlamm *m* осадок сточных вод (*см. также* **Schlamm**)
Klärung *f* **des Abwassers** очистка сточных вод (*см. также* **Abwasserreinigung**)
Klärverfahren *n* метод очистки сточных вод
Klärwärter *m* оператор (канализационных) очистных сооружений
Klärwerk *n см.* **Kläranlage 1.**
Klärwirkung *f см.* **Kläreffekt**
Klärzeit *f* продолжительность [время] пребывания сточных вод в очистном сооружении
Klaspe *f* **1.** прожилина забора **2.** шпонка дощатых дверей, поперечная планка дощатых дверей
Klassenzimmer *n* классное помещение, класс
Klassieranlage *f см.* **Klassierer**
Klassierapparat *m см.* **Klassierer**
klassieren классифицировать; сортировать
Klassierer *m* классификатор
Klassiersieb *n* сортировочный грохот
Klassiertrommel *f* сортировочный барабанный грохот
Klassierung *f см.* **Klassifikation**
Klassifikation *f* классификация; сортировка
Klassifikator *m см.* **Klassierer**
Klassifizierung *f см.* **Klassifikation**
Klassik *f* классика
klassisch классический
klassisch-griechisch классический греческий
klassitistisch псевдо-классический (*подражающий классике*)
Klassizismus *m* классицизм
~, palladianischer палладианский классицизм, классицизм в стиле Палладио
Klaue *f* **1.** коготь; гребень шпунтового соединения **2.** *см.* **Klauenverbindung 2.**
Klauenschiftung *f* косая врубка с зубом
Klauenverbindung *f* **1.** соединение на когтевых шайбах **2.** соединение вилкой; врубка подкоса
Klause *f* келья
Klausenhof *m* пропускное сооружение для древесины (*в плотине*)
Klavierdraht *m см.* **Klaviersaitendraht**
Klaviersaite *f см.* **Klaviersaitendraht**
Klaviersaitendraht *m* рояльная проволока (*для армирования струнобетонных предварительно напряжённых конструкций*)
Klebeband *n* клейкая лента (*для склеивания полос ковровых покрытий пола*)
Klebebitumen *n* битумная мастика
Klebedach *n* зонт, навес; односкатная крыша
Klebefilm *m* клеевая плёнка, клеевой слой
~, zähplastischer вязко-пластичная клеевая плёнка
Klebeholz *n* пристенная стойка
Klebekraft *f см.* **Klebevermögen**
Klebemasse *f уст.* клебемасса
Klebemilch *f* клеящий латекс
Klebemittel *n см.* **Klebstoff**
kleben 1. клеить, склеивать **2.** липнуть
Kleben *n* клейка, склеивание
Klebepfosten *m см.* **Klebeholz**
Kleber *m* **1.** клей **2.** клейковина
Klebesäule *f см.* **Klebeholz**
Klebeständer *m* пристенная стойка
Klebeverbindung *f* клеевое соединение
Klebevermögen *n* клеящая способность
Klebewirkung *f* клеящее действие, клейкость

Klebfuge *f* клеевой шов
Klebharz *n* клеевая смола
Klebkraft *f см.* **Klebevermögen**
Kleblack *m* клеящий лак
Klebmittel *n см.* **Klebstoff**
Klebnoppenbelag *m* ковровое покрытие пола с неразрезным приклеенным ворсом
Klebpfosten *m* пристенная стойка
klebrig клейкий, липкий
Klebrigkeit *f* клейкость, липкость
Klebstoff *m* клей, клеящее [склеивающее] вещество
Klebstoffansatz *m* клеевая смесь, готовая к употреблению
Klebstoffauftrag *m* 1. нанесение клея, намазывание клея 2. расход клея (*в г/м*[2])
Klebstoff-Auftraggerät *n* устройство [инструмент] для нанесения клея
klebstoffbeschichtet покрытый клеем (*напр. о пластмассовой половой плитке*)
Klebstoff-Spritze *f* шприц для нанесения клея (*при укладке покрытий пола*)
Klebstreifen *m* липкая лента
Klebverbindung *f* клеевое соединение
Klebvermögen *n* клеящая способность
Kleeblatt *n* трилистник, клевер (*орнамент*)
Kleeblattabschluß *m* верх окна *или* двери в виде трилистника
Kleeblattbogen *m см.* **Kleebogen**
Kleeblattkreuzung *f* (*транспортная*) развязка по типу клеверного листа
Kleebogen *m* арка в виде трилистника
Klei *m* илистый нанос; илистая глина
Kleiboden *m* глинистый грунт
Kleiderablage *f* гардероб, гардеробная
Kleinarchitektur *f* архитектура малых форм
Kleinbauaufzug *m* малый строительный подъёмник
Kleinbauwinde *f* малая строительная лебёдка
Kleinbündelbewehrung *f* арматура из малых пучков
Kleineisen *n* сортовая сталь мелкого профиля
Kleineisenzeug *n* 1. поковка 2. детали рельсового скрепления
Kleinfeld *n* малая спортивная площадка
Kleingarten *m* небольшой садово-огородный участок
Kleingefüge *n* микроструктура
Kleingeräteschuppen *m* сарай для мелкого инвентаря
Kleinhaus *n* малогабаритный дом
Kleinhausbau *m* строительство малогабаритных домов
Kleinhorizontalbrunnen *m* малый лучевой водозабор (*имеющий шахту небольшого диаметра*)
Kleinkessel *m* котёл малой производительности
Kleinkläranlage *f* 1. очистные сооружения малой канализации 2. канализационная очистная станция небольшой производительности
Kleinklärwerk *n см.* **Kleinkläranlage 2.**
Kleinklima *n* микроклимат
Kleinklüftigkeit *f* мелкая трещиноватость
kleinkörnig мелкозернистый
Kleinküche *f* малогабаритная кухня
Kleinlastaufzug *m* лифт для мелких грузов
Kleinlebewesen *n* микроорганизмы
Kleinmechanisierung *f* малая механизация
Kleinmosaik *n* мелкая мозаика
Kleinmosaikplatte *f* плита с мелкой мозаикой
Kleinpflaster *n см.* **Kleinpflasterstein**
Kleinpflasterstein *m* брусчатка, мелкая шашка
Kleinrohrheizung *f* система отопления с трубами малого диаметра
Kleinschlag *m* мелкий щебень

Kleinsiedlungsgebiet *n* территория малоэтажной индивидуальной застройки (*территория, занятая посёлками индивидуальной застройки с приусадебными участками*)
Kleinsportanlage *f* малое спортивное сооружение
Kleinsportplatz *m* малая спортивная площадка
Kleinstadt *f* малый город
Kleinstellbarkeit *f* регулируемость
kleinstückig мелкокусковой
Kleinwasserwerk *n* водопроводная станция небольшой производительности
Kleinwohnung *f* малогабаритная квартира
Kleinwohnungsbau *m* **1.** строительство малогабаритных квартир **2.** *см.* **Kleinwohnungshaus**
Kleinwohnungshaus *n* дом с малогабаритными квартирами
Kleister *m* клейстер
Klemmbacke *f* зажимная колодка; зажим; щека зажима
Klemmbolzen *m* зажимный болт
Klemmbrett *n* плоский зажим
Klemmdruck *m* сжимающее напряжение в зажиме; сжимающее усилие в зажиме
Klemmeinrichtung *f* *см.* **Klemmvorrichtung**
Klemmenstoß *m* зажимный [клеммовый] стык
~ von Litzen зажимный [клеммовый] стык прядей
Klemmkopf *m* зажим
Klemmlänge *f* защемлённая длина, длина захвата заклёпкой *или* болтом
Klemmplatte *f* зажимная планка, зажимная пластинка
Klemmring *m* зажим, стяжное кольцо
Klemmschraube *f* зажимный винт; зажимный болт
Klemmspannung *f* усилие зажима, натяг (*заклёпки или болта*)
Klemmung *f* зажим; защемление
Klemmutter *f* зажимная гайка, гайка захвата
Klemmvorrichtung *f* зажимное приспособление, зажим
Klemm-Zahnstange *f* зажимная гребёнка (*в конструкциях из предварительно напряжённого бетона*)
Klempner *m* жестянщик
Klempnerarbeiten *f pl* жестяные работы
Kletterdrehscheibe *f* поворотный круг узкоколейной железной дороги, поворотная стрелка
Kletterflamme *f* переносная запальная горелка
Kletterschalung *f* подъёмно-переставная опалубка
Kletterschalverfahren *n* метод непрерывного бетонирования с применением подъёмно-переставной опалубки
Kletterturmdrehkran *m* ползучий башенный поворотный кран
Kletterweiche *f* *см.* **Kletterdrehscheibe**
Klima *n* климат; климатические условия
~, extremes экстремальный климат
~, exzessives *см.* **Klima, extremes**
~, künstliches искусственный климат
Klimaanlage *f* установка кондиционирования воздуха, кондиционер
~, autonome автономный кондиционер
~, komplette агрегатный кондиционер
~, zentrale центральный кондиционер
Klimabedingungen *f pl* климатические условия, климатический режим
Klimabereich *m* *см.* **Klimagebiet**
Klimabeständigkeit *f* атмосфероустойчивость
Klimadaten *pl* климатические данные; параметры воздуха
Klimafaktor *m* климатический фактор
Klimagebiet *n* климатическая область, климатическая зона

Klimagerät *n* кондиционер
~ mit Sohlenkühlung кондиционер с рассольным охлаждением
Klimakältemaschine *f* холодильная машина для установок кондиционирования воздуха
Klimakältesatz *m* холодильный агрегат для кондиционирования воздуха
Klimakompressor *m* *см.* **Klimaverdichter**
Klimakonvektor *m* доводчик
Klimakonvektorensystem *n* система кондиционирования воздуха с доводчиками
Klimaluftkühler *m* воздухоохладитель-кондиционер
Klimaoptimum *n* оптимальные климатические условия
Klimaradiator *m* эжекционный доводчик (*специальная конструкция для больниц*)
Klimasatz *m* агрегат для кондиционирования воздуха
Klimaschrank *m* кондиционер шкафного типа
Klimaschrankgerät *n* *см.* **Klimaschrank**
Klimatisierung *f* кондиционирование воздуха
~, ganzjährige круглогодовое кондиционирование воздуха
Klimatruhe *f* горизонтальный кондиционер в напольном исполнении
Klimaverdichter *m* компрессор установки кондиционирования воздуха
Klimawerte *m pl* *см.* **Klimadaten**
Klimazentrale *f* центральный кондиционер
Klingelement *n* (дверной) элемент со звонком
Klinik *f* клиника
Klinke *f* защёлка; собачка; храповик; стопор
Klinker *m* клинкер, дорожный кирпич
Klinkerbeton *m* клинкерный бетон
Klinkerbruch *m* клинкерный щебень
Klinkerpflaster *n* клинкерная мостовая
Klinkerplatte *f* клинкерная плитка
Klinkerstraße *f* дорога с клинкерным покрытием
Klinkerzement *m* клинкерный цемент
Klinkhammer *m* клепальный молоток
Kloben *m* 1. (подъёмный) блок 2. крюк, скоба 3. крюк для навески дверей 4. ручные тиски
Klobenzug *m* таль, полиспаст
Klobsäge *f* фанерная пила, пила для фанеры
Klöpfel *m* деревянная колотушка, киянка
Klopfholz *n* деревянный молоток (*для кровельных работ*)
Klosett *n* 1. клозет, уборная 2. унитаз
~ für Wandbefestigung консольный унитаз
~, wandhängendes консольный унитаз
Klosettbecken *n* унитаз
Klosettbrille *f* *см.* **Klosettsitz**
Klosett-Druckspüler *m* смывной кран
Klosettsitz *m* унитазное сиденье
Klosettspülkasten *m* смывной бачок
Klosettspülung *f* смыв унитаза
Kloster *n* монастырь
Klosteranlage *f* монастырь
Klosterarchitektur *f* монастырская архитектура
Klosterbau *m* 1. сооружение монастыря 2. монастырь
Klosterformat *n* монастырский формат (*кирпича*)
Klostergewölbe *n* монастырский свод, крестовый свод, получающийся пересечением двух бочарных сводов
Klosterhof *m* монастырский двор
Klosterkirche *f* монастырская церковь
Klosterkreuzgang *m* монастырская крытая галерея
Klosterzelle *f* монастырская келья
Klotoide *f* клотоида, переходная кривая (*между прямым участком и кривой*)

Klotz *m* 1. колода; чурбан; кряж 2. шашка деревянной мостовой
Klotzbläue *f* бревенная синь (*порок древесины*)
Klötzel *m* 1. брусок, обрубок 2. колодка
Klötzel(holz)träger *m* составная балка на колодках
Klubhaus *n* клуб, здание клуба
~, ländliches сельский клуб, здание сельского клуба
Klubraum *m* клубное помещение, клуб
Kluft *f* трещина
klüftig трещиноватый
Klüftigkeit *f* трещиноватость
Klumpen *m* 1. ком, комок 2. куча, груда
Kluppe *f* 1. клупп (*для нарезки резьбы*) 2. приспособление для измерения диаметра деревьев, мерная вилка, толстомер
Knagge *f* 1. колодка 2. щеколда, защёлка 3. подушка, 4. кобылка 5. короткая консоль, коротыш
Knauf *m* 1. декоративный замковый камень 2. венчающий камень, капитель
Knetarm *m* месильная лопасть, лопасть смесителя
kneten 1. месить 2. пластифицировать
Kneter *m* 1. месильная машина, смеситель 2. пластикатор
Knetmischer *m см.* **Kneter 1.**
Knick *m* 1. излом; изгиб; перегиб 2. потеря устойчивости при продольном изгибе, выпучивание
Knickbeanspruchung *f см.* **Knickspannung**
Knickbeiwert *m* коэффициент продольного изгиба
Knickbelastung *f см.* **Knicklast**
Knickbiegelinie *f* кривая изгиба при потере устойчивости
Knickbiegung *f* продольный изгиб
knicken терять устойчивость при продольном изгибе
Knickfestigkeit *f см.* **Knicksicherheit**
Knickformel *f* **von Euler** формула Эйлера для продольного изгиба
knickfrei не испытывающий продольного изгиба
Knickkraft *f* критическая сила при продольном изгибе
Knicklänge *f* свободная длина стержня (*при продольном изгибе*)
Knicklängenbeiwert *m* коэффициент свободной длины стержня (*при продольном изгибе*)
Knicklast *f* критическая нагрузка, вызывающая потерю устойчивости при продольном изгибе
Knickmodul *m см.* **Knickbeiwert**
Knickpunkt *m* **der Kurve** точка перегиба кривой
Knickpyramide *f* пирамида с ломаным очертанием
Knicksicherheit *f* устойчивость на продольный изгиб
Knicksicherheitsgrad *m* коэффициент запаса устойчивости на продольный изгиб
Knicksicherheitszahl *f см.* **Knicksicherheitsgrad**
Knickspannung *f* критическое напряжение при продольном изгибе (*стержня*)
Knickung *f* потеря устойчивости при продольном изгибе, выпучивание
Knickwert *m см.* **Knickspannung**
Knickwiderstand *m* сопротивление продольному изгибу
Knickzahl *f см.* **Knickbeiwert**
Kniehebelbrecher *m* (щековая) дробилка с простым движением щеки (*от коленчато-рычажного привода*)
Kniehebelschere *f* ножницы с коленчато-рычажным приводом
Kniesäule *f* ломаная колонна
Kniestock *m* чердачный полуэтаж, полуэтаж под крышей
Kniestockdach *n* крыша под чердачным полуэтажом
Kniestockwand *f* стена чердачного полуэтажа
Kniestütze *f* 1. подкос, укосина, подмога 2. консольный элемент подъёмного крана
Knochenleim *m* костный клей, глютиновый клей

Knochenschwarz *n* костяной уголь, костяная чернь, костяная чёрная краска
Knollenblume *f* *арх.* украшение в виде бутона
Knollenmergel *m* комковатый мергель
Knorpelstil *m* стиль северного позднего ренессанса
Knorpelwerk *n* орнамент в виде выпуклых раковинообразных форм
Knorre *f* фронтонное украшение в виде бутона
Knorren *m* свиль, свилеватый нарост (*на дереве*)
Knorrholz *n* суковатая древесина
knorrig суковатый, свилеватый, узловатый
Knorz *m* сучок
Knospenkapitell *n* капитель в виде стебля с бутонами
Knoten *m* **1.** узел **2.** сучок
~, gelenkartiger шарнирный узел
~, steifer жёсткий узел
Knotenausgleich *m* выравнивание усилий в узлах (*при статическом расчёте*)
Knotenbahnhof *m* узловая (железнодорожная) станция
Knotenblech *n* узловая фасонка
Knotenblechverbindung *f* соединение на узловых фасонках
Knotendrehwinkel *m* угол поворота стержней (*в узле конструкции*)
Knoteneisen *n* стальная арматура периодического профиля
Knotengelenk *n* узловой шарнир
Knotenmoment *n* *см.* **Knotenpunktmoment**
Knotenplatte *f* *см.* **Knotenblech**
Knotenpunkt *m* **1.** узловая точка; узел **2.** узел, узловая станция
Knotenpunktbahnhof *m* *см.* **Knotenbahnhof**
Knotenpunktmoment *n* узловой момент, момент от усилий в узле
Knotenpunktverbindung *f* *см.* **Knotenverbindung**
Knotenpunktverfahren *n* способ расчёта решётчатой [сквозной] фермы по условиям равновесия в узлах
Knotensäule *f* парная колонна (*на пересечении или стыке стен*)
Knotenstahl *m* *см.* **Knoteneisen**
Knotenverbindung *f* узловое соединение
Knotenverteilungszahl *f* коэффициент распределения момента между элементами конструкции, сходящимися в узле
Knüppel *m* кол; полено
Knüppeldamm *m* *см.* **Knüppelweg**
Knüppelholz *n* (мелкий) кругляк; тонкий дровяной материал из сучьев
Knüppelweg *m* бревенчатая дорога, гать
Knuttbewurf *m* штукатурный наброс с каменной крошкой
Koagulation *f* коагуляция, свёртывание; коагулирование
Koagulationsbecken *n* *всн.* камера реакции, камера хлопьеобразования
koagulieren коагулировать, свёртываться
Koagulierung *f* *см.* **Koagulation**
Kobalt *n* кобальт
Kobaltblau *n* синий кобальт, кобальтовая синяя
Kobaltfarben *f* *pl* кобальтовые краски, краски с пигментами на основе кобальта
Kochbrenner *m* конфорочная горелка
Kochbrennstelle *f* *см.* **Kochbrenner**
kochen **1.** кипятить; варить **2.** кипятиться; вариться
Kocher *m* **1.** варочный аппарат **2.** кипятильник **3.** генератор (*абсорбционной холодильной машины*)
Kochfestigkeit *f* прочность при кипячении, устойчивость к кипячению
Kochgeruch *m* кухонный запах
Kochherd *m* кухонная [бытовая] плита
Kochkessel *m* варочный котёл
Kochküche *f* малогабаритная кухня (*только для приготовления пищи*)

Kochnische *f* ниша с кухонной плитой, кухонная ниша
Kochprobe *f* испытание кипячением (*цемента на равномерность изменения объёма*)
Kochstelle *f* **1.** конфорка **2.** очаг
Kochstraße *f* кухонный узел (*в столовых или в ресторанах*)
Kochversuch *m см.* Kochprobe
Koehring-Kippmischer *m* (бетоно)-смеситель с опрокидывающимся барабаном системы Керинга
Koffer *m* **1.** габион, заполненный камнем ящик **2.** слой щебня; балластное корыто
Kofferdamm *m* перемычка
Kohäsion *f* когезия; сцепление; связность (*грунта*)
Kohle *f* уголь
~, **aktive** активированный уголь
~, **asche(n)arme** низкозольный [малозольный] уголь
~, **asche(n)reiche** высокозольный уголь
~, **gasarme** тощий уголь, уголь с малым выходом летучих
~, **grüne** сырой уголь
~, **heizwertarme** низкокалорийный уголь
~, **hochflüchtige** уголь с большим выходом летучих; газовый уголь; длиннопламенный уголь
~, **kurzflammige** короткопламенный уголь
~ **mit geringem Wassergehalt** маловлажный уголь
~, **mittelflüchtige** уголь со средним выходом летучих; паровичный жирный уголь
~, **niedrigflüchtige** уголь с малым выходом летучих; паровичный спекающийся уголь
~, **schlackenreiche** уголь с большим содержанием шлака
~, **stückige** кусковой уголь
~, **zusammenbackende** спекающийся уголь
Kohlefilter *n* угольный фильтр
Kohleheizofen *m* отопительная печь, работающая на угле
Kohlenasche *f* угольная зола
Kohlenaufgabe *f* углеподача, подача угля
Kohlenbadeofen *m* водогрейная колонка на твёрдом топливе
Kohlenbunker *m* бункер для угля, угольный бункер
Kohlenfallschacht *m* шахта для подачи угля под действием собственного веса, течка для угля
Kohlenförderer *m* угольный транспортёр, транспортёр для подачи угля
Kohlenfülltrichter *m* загрузочная воронка для угля
Kohlenhafen *m* угольный порт
Kohlenkalk *m* углистый известняк
Kohlenkanal *m* течка для угля
Kohlenkeller *m* подвал для угля
Kohlenkessel *m* котёл, работающий на твёрдом топливе
Kohlenlager *n* угольный склад
Kohlenlichtbogenschweißung *f* дуговая сварка угольным электродом
Kohlenoxidgas *n* окись углерода, угарный газ
Kohlenraum *m* помещение [кладовая] для угля
Kohlensandstein *m* каменноугольный песчаник
Kohlensäure *f* угольная кислота, углекислота
Kohlenschlacke *f* угольный шлак
Kohlenschuppen *m* сарай для угля
Kohlenstaub *m* угольная пыль; пылевидный уголь
Kohlenstaubbrenner *m* пылеугольная горелка
Kohlenstaubbunker *m* бункер для угольной пыли
Kohlenstaubfeuerung *f* пылеугольная топка
Kohlenstoff *m* углерод
Kohlenstoffstahl *m* углеродистая сталь
Kohlenteer *m* каменноугольный дёготь
Kokonisierungsverfahren *n пл.* способ коконизации, упаковка в обдирные плёнки
Kokosbelag *m* покрытие (*пола*) из кокосовых волокон
Kokosfasermatte *f* мат из кокосовых волокон

Kokosfasermatte mit Träger мат из кокосовых волокон с основой (*из бумаги или картона*)
~, trägerlose безосновный мат из кокосовых волокон
Koks *m* кокс
Koksfeinkohle *f* коксовый штыб
Koksfettkohle *f* коксовый жирный уголь
Koksgas *n* коксовый газ
Koksgasbrenner *m* горелка для коксового газа
Koksgrieß *m см.* **Koksgrus**
Koksgrus *m* коксовые высевки, коксовая мелочь, коксик
Kokskessel *m* котёл, работающий на коксе
Kokskorb *m* коксовая жаровня (*для сушки помещений*)
Koksofenschlacke *f* шлак коксовых печей
Koksteer *m* коксовый дёготь
Kolbendruckspüler *m сан.* поршневой смывной кран
Kolbenkompressor *m см.* **Kolbenverdichter**
Kolbenpumpe *f* поршневой насос
Kolbenströmung *f* равномерный поток (*поток с равной скоростью во всём сечении*)
Kolbenverdichter *m* поршневой компрессор
Kolk *m* вымоина, воронка размыва, яма (*в русле реки*)
Kollektor *m* **1.** проходной туннель, коллектор (*для совмещённой прокладки подземных инженерных сетей*) **2.** *кан.* коллектор; канал
Kollergang *m* бегуны
kollern измельчать на бегунах
Kolloid *n* коллоид
Kolloidmühle *f* коллоидная мельница
Kolonnade *f* колоннада
Kolonnadenhof *m* двор, окружённый колоннадой
Kolonne *f* колонна
Kolophonium *n* канифоль
Kolorimetrie *f* колориметрия
Kolossalbau *m* **1.** грандиозное строительство, строительство крупных сооружений **2.** грандиозное [колоссальное] сооружение, крупное сооружение
Kolossalität *f* грандиозность, колоссальность
Kolossalordnung *f* колоссальный стиль, колоссальный ордер
Kolosseum *n* колизей
Kolumne *f* колонна
Kombinat *n* комбинат (*напр. домостроительный*)
Kombinationsharz *n* смесь естественных и синтетических смол
Kombinationslack *m* нитроцеллюлозный лак, модифицированный масляно-алкидными смолами
Komfort *m* комфорт
Komfortanlage *f см.* **Komfortklimaanlage**
Komfortansprüche *m pl* требования комфорта
Komfortklimaanlage *f* установка комфортного кондиционирования воздуха
Komfortklimatisierung *f* комфортное кондиционирование воздуха
Komfortzone *f* зона комфорта
Kommandoraum *m* помещение щита управления, диспетчерское помещение
Kommunalwirtschaft *f* коммунальное хозяйство
Kompaktbau *m* сблокированное сооружение
Kompaktbauweise *f* сблокированная конструкция (*напр. сооружения*)
Kompaktkläranlage *f кан.* сблокированные очистные сооружения, сблокированная очистная станция
Komparator *m* компаратор
Kompensator *m* компенсатор
Komplettierung *f* комплектность; комплектовка (*строительных элементов*)
Komplettierungsgrad *m* степень комплектности
Komplexbrigade *f* комплексная бригада
Komplexmechanisierung *f* комплексная механизация
komplexweise комплексно
Komposition *f* композиция

Komposition, architektonische архитектурная композиция
~ des Baues архитектурная композиция [архитектурная компоновка] сооружения
Kompositionsplan *m* композиционный план
Kompositkapitäl *n см.* **Kompositkapitell**
Kompositkapitell *n* композитная капитель, капитель смешанного стиля
Kompositsäule *f* композитная колонна, колонна смешанного стиля
Kompound *n* компаунд (*состав*)
Kompoundmasse *f* компаунд-масса
Kompression *f* сжатие, компрессия
Kompressionskaltdampfmaschine *f* паровая компрессионная холодильная машина
Kompressionskältemaschine *f* компрессионная холодильная машина
Kompressionswärme *f* теплота сжатия
Kompressor *m* компрессор
Kompressorkälteanlage *f* компрессорная холодильная установка
Konche *f арх.* конха, полукупол, раковина
Kondensat *n* конденсат, продукт конденсации
Kondensatabgangsleitung *f* трубопровод для отвода конденсата
Kondensatableiter *m см.* **Kondenstopf**
Kondensatabscheider *m см.* **Kondenstopf**
Kondensatanfall *m* выпадеиие конденсата
Kondensatbehälter *m* конденсационный бак; резервуар для сбора конденсата
Kondensatdruckleitung *f* напорный трубопровод конденсата
Kondensatentölung *f* удаление масла из конденсата
Kondensatfilm *m* плёнка конденсата
Kondensatgrube *f см.* **Kondensatbehälter**
Kondensatheizung *f* конденсатное отопление
Kondensation *f* конденсация
Kondensationsadiabate *f* конденсационная адиабата
Kondensationsanlage *f* конденсационная установка
Kondensationsanteil *m* доля конденсационного потока (*пара*)
Kondensationsbetrieb *m* работа с конденсацией, конденсационный режим
Kondensationsgefäß *n см.* **Kondensatbehälter**
Kondensationsharz *n* поликонденсационная смола
Kondensationskraftwerk *n* конденсационная электростанция
Kondensationspolymerisation *f* поликонденсация
Kondensationspumpe *f* конденсатный насос
Kondensationspunkt *m* точка росы
Kondensationstemperatur *f* температура конденсации
Kondensationswärme *f* теплота конденсации
Kondensationswasser *n см.* **Kondenswasser**
Kondensatleitung *f см.* **Kondensleitung**
Kondensator *m* конденсатор
Kondensatorschlange *f* змеевик конденсатора
~, luftgekühlte змеевик конденсатора с воздушным охлаждением
Kondensatpumpe *f* конденсатный насос
Kondensatrückfluß *m* возврат [рециркуляция] конденсата
~, natürlicher возврат конденсата (*в котёл*) самотёком
Kondensatrückführung *f* обратная подача конденсационной воды; возврат [рециркуляция] конденсата
Kondensatrückspeiseanlage *f* установка возврата конденсата
Kondensatsammelbehälter *m см.* **Kondensatsammelgefäß**

Kondensatsammelgefäß *n* конденсационный бак; конденсатосборник, сборник конденсата
Kondensatsammeltopf *m* сборник конденсата; конденсатоотводчик
Kondensatschicht *f* слой конденсата
Kondensattopf *m см.* **Kondenstopf**
Kondensleitung *f* конденсатопровод, трубопровод конденсата
Kondenstopf *m* конденсационный горшок, конденсатоотводчик
~ **mit geschlossenem Schwimmer** конденсационный горшок с закрытым поплавком
~ **mit offenem Schwimmer** конденсационный горшок с открытым поплавком
Kondenswasser *n* конденсационная вода, конденсат
Kondenswasserableiter *m см.* **Kondenstopf**
Kondenswasserbehälter *m см.* **Kondensatbehälter**
Kondenswasserleitung *f см.* **Kondensleitung**
Kondenswassersammler *m см.* **Kondensatsammelgefäß**
konditionieren кондиционировать, климатизировать
Konditorei *f* кондитерская
Konferenzsaal *m* конференц-зал
Konferenzzimmer *n см.* **Konferenzsaal**
Konfusor *m* конфузор
Konglomerat *n* конгломерат
Königspalast *m* королевский дворец
Königspfahl *m* центральная свая в кусте свай
Königsstuhl *m* центральная пята (*вращения поворотного моста*); центральная опора
Konimeter *n* кониметр
Konservierungsmittel *n* средство для предохранения (*древесины*) от гниения, консервирующее средство
Konsistenz *f* консистенция, пластичность (*бетона*)
~, **bildsame** *см.* **Konsistenz, plastische**
Konsistenz, feste жёсткая консистенция (*бетонов, растворов*)
~, **flüssige** жидкая консистенция (*литых бетонов*)
~, **plastische** пластичная консистенция
Konsistenzzahl *f* показатель [коэффициент] консистенции [пластичности]
Konsole *f* консоль; кронштейн
Konsolengesims *n* консольный карниз
Konsolenkranzgesims *n* консольный венчающий карниз
Konsolgerüst *n* 1. выпускные леса 2. леса на выпускных [подвесных] кронштейнах
Konsolklosettbecken *n* консольный унитаз
Konsolkran *m* консольный кран
Konsolträger *m* консольная балка; консольная ферма
Konstante *f* постоянная, константа
~, **elastische** упругая постоянная
Konstruktion *f* конструкция; сооружение
~, **dünnwandige** тонкостенная конструкция
~, **monolithische** монолитная конструкция
Konstruktionsbeton *m* конструктивный бетон, бетон для несущих конструкций
Konstruktionseinzelheiten *f pl* детали конструкции, конструктивные детали
Konstruktionselement *n* элемент конструкции
Konstruktionsentwurf *m* проект конструкции
Konstruktionsfehler *m* конструктивная ошибка, дефект конструкции
Konstruktionsglied *n* элемент [деталь, звено] конструкции
Konstruktionshöhe *f* конструктивная [строительная] высота
Konstruktionsmaß *n* конструктивный размер
Konstruktionsstahl *m* строительная [конструкционная] сталь

Konstruktionszeichnung *f* конструкционный чертёж; чертёж конструкции
Konstruktivismus *m* конструктивизм
Kontaktfläche *f* поверхность контакта
Kontaktharz *n* контактная смола
Kontaktkleber *m* контактный клей; клей, склеивающий при давлении
Kontaktmanometer *n* контактный манометр
Kontaktmatte *f* контактный ковёр (*для автоматического открывания ворот*)
Kontaktpressen *n* формование при низких (*до 1 ати*) давлениях
Kontaktpunktschweißung *f* контактная точечная сварка
Kontaktschweißung *f* контактная сварка
Kontaktschwelle *f* контактный порог (*для автоматического открывания ворот*)
Kontaktstoff *m* контакт (*катализатор*)
Kontaktstoß *m* стык с непосредственной передачей сжимающих усилий
Kontaktstumpfschweißung *f* контактно-стыковая сварка
Kontaktthermometer *n* контактный термометр
Kontaktverfahren *n см.* **Kontaktpressen**
Konterbogen *m* обратная арка
Konterlatte *f* промежуточная обрешётка при двойной кровле
Kontinentalflughafen *m* межконтинентальный аэропорт; аэропорт дальнего следования
kontinuierlich непрерывный
Kontinuität *f* **1.** непрерывность **2.** неразрезность, непрерывность, неразрывность
~ **der Beton(ierungs)arbeiten** непрерывность [поточность] бетонных работ
Kontinuitätsbedingungen *f pl* условия неразрезности [непрерывности]
Kontinuitätsgesetz *n* закон неразрывности (*струи*)
Kontinuitätslasche *f* стыковая накладка (*для соединения металлических балок в продольном направлении*)
Kontinuitätszuschlag *m* добавка на неразрезность
Kontraktionsfuge *f* усадочный [температурный] шов
Kontraktionsriß *m* усадочная трещина
Kontraktionsziffer *f* коэффициент сжатия (*струи*)
Kontraktorbeton *m* бетонная смесь, укладываемая под воду по способу вертикально перемещающейся трубы
Kontraktorrohr *n* труба для подачи бетонной смеси в способе вертикально перемещающейся трубы
Kontraktorverfahren *n* способ вертикально перемещающейся трубы (*для подводного бетонирования*)
Kontrast *m* контраст, контрастность
Kontrastwirkung *f* контрастное воздействие
Kontrollanalyse *f* контрольный анализ
Kontrollbalken *m* контрольная балка, балка для испытаний; образец в виде балки
Kontrollbeleuchtung *f* контрольное освещение
Kontrolldauer *f* период обзора (*в системе СПУ*)
Kontrolle *f* **der Dokumente von Netzplandiagrammen** аналитическая документация, содержащая расчёты сетевой модели (*в системе СПУ*)
Kontrollereignis *n* контрольное событие (*в системе СПУ*)
Kontrollinformation *f* оперативная информация (*в системе СПУ*)
Kontrollmeßgerät *n* контрольно-измерительный прибор
Kontrollmessung *f* контрольное измерение

Kontrollmischung *f* контрольный замес
Kontrollmuster *n* контрольный образец
Kontrollperiode *f* отчётный период (*в системе СПУ*)
Kontrollprobe *f* контрольное испытание
Kontrollprüfung *f см.* **Kontrollprobe**
Kontrollschacht *m кан.* контрольный колодец; смотровой колодец
Kontrollturm *m* командно-диспетчерский пункт, вышка командно-диспетчерского пункта; башня управления (*на аэродромах*)
Kontur *f* контур
Konushahn *m* конусный кран
Konussenkung *f* осадка конуса (*бетонной смеси*)
Konvektion *f* конвекция
~, **freie** свободная [естественная] конвекция
~, **gezwungene** вынужденная конвекция
Konvektionsheizfläche *f* конвективная поверхность нагрева
Konvektionsheizung *f* конвективное отопление
Konvektionskesselheizfläche *f* конвективная поверхность нагрева котла
Konvektionsstrom *m* конвективный поток
Konvektionswärme *f* конвективное тепло
Konvektionswärmeabgabe *f* теплоотдача конвекцией, конвективная теплоотдача
Konvektionswärme(aus)tausch *m* конвективный теплообмен
Konvektionswärmeübergangszahl *f* коэффициент конвективной теплопередачи
konvektiv конвективный
Konvektor *m* конвектор
Konvektorenheizung *f* конвекторное отопление
Konvektorklimaanlage *f* система кондиционирования воздуха с доводчиками
Konvektorschacht *m* ограждение конвектора
Konvektortruhe *f* конвектор с кожухом
Konvektorverkleidung *f* кожух [ограждение] конвектора
Konzertgebäude *n* концертный зал (*здание*)
Konzertplatz *m* концертная площадка
Konzertsaal *m* концертный зал
Kopal *m* копал
Kopallack *m* копаловый лак
Kopfanker *m* головной анкер (*прогона*)
Kopfbaggerung *f* разработка грунта лобовым забоем
Kopfbahnhof *m* вокзал, расположенный в торце путей, тупиковый вокзал
Kopfbalken *m* насадка
Kopfband *n* подкос (*у вершины стойки*)
Kopfbandbalken *m* балка с подкосом
Kopfbau *m* повышенная часть здания у торца
Kopfdränung *f* дренаж с укладкой дренажных труб перпендикулярно линии ската
Köpfen *n* **der Packlage** сбивка вершин камней пакеляжного слоя с расклинцовкой
Kopffläche *f* лицевая сторона тёсаного камня; торцовая поверхность
Kopffries *m* верхний брус дверной *или* оконной коробки; верхний брусок дверной обвязки
Kopfhöhe *f* расстояние от верха ступени до низа марша *или* лестничной площадки, высота прохода лестницы
Kopfniet *m* **1.** заклёпка в горизонтальной полке клёпаной балки **2.** заклёпка с полной головкой
Kopfplatte *f* поясная накладка, верхний горизонтальный лист балки
Kopframpe *f* тупиковая грузовая платформа
Kopfriegel *m* верхний горизонтальный брус фахверка

Kopfrisse *m pl* трещины на торце балки
Kopfschicht *f* верхний ряд (*кирпичной кладки*)
Kopfschraube *f* винт с головкой
Kopfschüttung *f* отсыпка насыпи «с головы»
Kopfstein *m* тычок, тычковый кирпич
Kopfsteinpflaster *n* булыжная мостовая
Kopfstrebe *f см.* **Kopfband**
Kopf- und Durchgangsbahnhof *m*, **vereinigter** комбинированный тупиково-проходной вокзал
Kopfverband *m* тычковая перевязка
Kopolymer *n* сополимер
Koppelbalken *m* балки, соединённые внахлёстку на опоре
Koppelschleuse *f* многоступенчатый шлюз
Koppelträger *m* подвесная ферма, подвесная балка (*между концами консолей*)
Korallenkalk *m* коралловая известь
Korbbewehrung *f* каркасная [пространственная] арматура
Korbbogen *m* коробовая арка
Korbgitter *n* выпуклая (оконная) решётка
Korbkapitell *n* византийская капитель с плетёным орнаментом
Korbrost *m* колосниковая решётка корзинчатого типа
Korbverband *m* перевязка кирпичной кладки в шахматном порядке
Kordfaserpreßmasse *f* прессмасса с наполнителем из кордной нити
Kore *f арх.* кариатида
korinthisch коринфский
Korkbelag *m* покрытие (*для полов*) из пробки
Korkfilz *m* рулонный материал из пробковой крошки
Korkfilzpappe *f* войлочный картон с пробковым наполнителем
Korklinoleum *n* линолеум с высоким содержанием пробковой муки
Korkment *n* рулонный подкладочный материал с высоким содержанием пробки (*с основой из джутовой ткани*)
Korkparkett *n* покрытие пола из пробковых плит, укладываемых в виде паркета
Korkschrot *n* пробковая крошка
Korn *n* **1.** зерно; гранула **2.** частица (*напр. пыли*)
Kornabstufung *f* деление на фракции, гранулометрия
Kornährenverband *m* перевязка кладки из квадров при помощи рядов кирпича, уложенных под углом
Kornanalyse *f* гранулометрический анализ
Kornaufbau *m* гранулометрический состав
Kornbestand *m см.* **Kornaufbau**
Kornboden *m* хлебный амбар
Korndarre *f* зерносушилка, овин
Korndurchmesser *m* диаметр зёрен (*напр. породы*)
körnen дробить, гранулировать
Körner *m* кернер
Körnerleim *m* гранулированный клей
Kornfraktion *f* фракция крупности (*пыли*)
Korngemengeart *f* гранулометрический состав смеси
Korngerüst *n* зернистая структура
Korngradierung *f см.* **Kornaufbau**
Korngrenze *f* максимальная величина зёрен (*заполнителя*)
Korngröße *f* крупность [размер] зёрен *или* частиц (*пыли*); фракция по крупности зёрен; зернистость
~, wirksame эффективная крупность зёрен
Korngrößenbestimmung *f* анализ дисперсности (*пыли*); определение фракционного состава (*пыли*)
Korngrößenverhältnis *n см.* **Kornaufbau**
Korngrößenverteilung *f* дисперсность (*пыли*); фракционный состав

Korngruppe *f* фракция по размеру зёрен, фракция гранулометрического состава
Kornhäufigkeit *f*, **maximale** наиболее вероятное распределение дисперсности (*пыли*)
körnig зернистый; гранулированный
Kornklasse *f* фракция по размеру зёрен
Kornklassierung *f* классификация по размеру зёрен, гранулометрический анализ
Kornmischung *f см.* **Kornaufbau**
Kornmischungslinie *f* кривая гранулометрического состава
Kornpolymerisation *f* суспензионная [бисерная, гранульная] полимеризация
Kornspeicher *m* зернохранилище
Kornstufensystem *n* способ [система] разделения на фракции
Kornstufung *f см.* **Kornabstufung**
Körnung *f* 1. зернистость 2. гранулирование 3. гранулометрический состав 4. дисперсность (*пыли*)
~ **des Betons, zulässige** допускаемый гранулометрический состав бетона
~, **gleichmäßige** равномерный гранулометрический состав
Körnungsabstufung *f см.* **Kornabstufung**
Körnungsanalyse *f* гранулометрический анализ
Körnungsfläche *f* площадь, заключённая между предельными линиями гранулометрического состава
Körnungskennlinie *f см.* **Körnungskurve**
Körnungskurve *f* 1. кривая гранулометрического состава 2. график дисперсности (*пыли*)
Körnungslinie *f см.* **Körnungskurve**
Körnungsziffer *f* модуль зернистости, модуль крупности (*гранулометрического состава*)
Körnungszusammensetzung *f см.* **Kornzusammensetzung**
Kornverfeinerung *f* уменьшение размера зерна
Kornvergröberung *f* увеличение размера зерна
Kornverschiebung *f* 1. изменение гранулометрического состава 2. смещение зёрен
Kornverteilung *f* 1. гранулометрия, гранулометрический состав 2. дисперсность (*пыли*); фракционный состав (*пыли*)
~, **kontinuierliche** непрерывная гранулометрия
Kornverteilungsdiagramm *n* график дисперсности (пыли)
Kornverteilungskurve *f см.* **Kornverteilungslinie**
Kornverteilungslinie *f* кривая гранулометрического состава, кривая рассева; кривая распределения дисперсности (пыли)
Kornzusammenhalt *m* сцепление [связность] зёрен
Kornzusammensetzung *f* 1. гранулометрический состав 2. фракционный состав (*пыли*)
Koronaunterdrückung *f* запирание короны (*электрического фильтра*)
Körper *m* 1. тело, вещество 2. кроющая составная часть лака
Körperfarbe *f* пигмент
Körperschall *m* звук, передаваемый через твёрдые тела; ударный шум
Körperschalldämmstoff *m* изоляционный материал от ударных шумов, изоляционный материал от шумов, распространяющихся по конструкциям
Körperschallmessung *f* измерение звука, передаваемого через твёрдые тела; измерение ударного шума
Körperschallübertragung *f* передача звука через твёрдые тела; передача звука по конструкциям здания
Korridor *m* коридор
Korridorwohnung *f* квартира коридорной системы
korrodierbar корродирующий, подверженный коррозии

Korrodierbarkeit *f* корродируемость, подверженность коррозии
korrodieren корродировать
Korrosion *f* коррозия
~, **atmosphärische** атмосферная коррозия
~, **biologische** биологическая коррозия
~, **chemische** химическая коррозия
~, **dampfseitige** коррозия под воздействием пара, паровая коррозия
~, **elektrochemische** электрохимическая коррозия
~, **feuchte** влажная коррозия
~, **gesamte** общая коррозия
~, **interkristalline** межкристаллитная коррозия
~, **lokale** местная коррозия
~, **narbenförmige** язвенная коррозия
~, **punktförmige** точечная коррозия
~, **selektive** селективная коррозия
~, **totale** *см.* **Korrosion, gesamte**
~, **trockene** сухая коррозия
~, **wasserseitige** коррозия под воздействием воды
korrosionsanfällig подверженный коррозии
Korrosionsbekämpfung *f* борьба с коррозией
korrosionsbeständig коррозионностойкий, коррозиеустойчивый
Korrosionsbeständigkeit *f* коррозионная стойкость, стойкость против коррозии, коррозиеустойчивость
Korrosionsbildner *m* коррозионный агент, агент коррозии, коррозионное средство
Korrosionsermüdung *f* коррозионная усталость
Korrosionsermüdungsfestigkeit *f* предел коррозионной усталости
Korrosionsfäule *f* коррозионная гниль
korrosionsfest *см.* **korrosionsbeständig**
korrosionsfrei свободный от коррозии, некорродирующий
Korrosionsgefahr *f* опасность коррозии
Korrosionsgeschwindigkeit *f* скорость коррозии
korrosionshindernd антикоррозионный, противокоррозионный
Korrosionsmedium *n* коррозионная [агрессивная] среда
Korrosionsmenge *f* количество корродирующего вещества
Korrosionsmittel *n* коррозионный агент, агент коррозии
Korrosionsprodukte *n pl* продукты коррозии
Korrosionsprüfung *f* коррозионное испытание, испытание на коррозию
Korrosionsriß *m* коррозионная трещина
Korrosionsschutz *m* защита от коррозии, антикоррозионная [противокоррозионная] защита
~, **katodischer** катодная защита от коррозии
Korrosionsschutzmittel *n* средство для защиты от коррозии, антикоррозионное средство
Korrosionsschutzschicht *f* антикоррозионный защитный слой
korrosionssicher не подверженный коррозии нержавеющий
Korrosionsstrom *m* коррозионный ток
Korrosionsverhütung *f* *см.* **Korrosionsschutz**
Korrosionswiderstand *m* сопротивление коррозии
korrosiv коррозионный; разъедающий
Korrosivität *f* коррозионное действие, коррозионный эффект, коррозионная способность
Korund *m* корунд
Kosselbeton *m* «коссель-бетон» (*разновидность лёгкого бетона из пемзы и гранулированного шлака*)
Kosten *pl* **bei Normalzeit** стоимость работ при нормативной [нормальной] продолжительности строительных работ (*в системе СПУ*)

Kostenanschlag *m* смета (расходов)
Kostenaufwand *m* 1. издержки 2. расходы, затраты
Kostenpreis *m* себестоимость
kostensparend экономически выгодный, экономически эффективный
Kostenüberschlag *m см.* **Kostenanschlag**
Kostenvoranschlag *m* предварительная смета (расходов)
kostspielig дорогостоящий, требующий больших затрат
Kotbehälter *m* 1. *см.* **Kotbunker** 2. бачок для сточной воды от субаквальных ванн
Kotbrett *n* доска для сбора помёта (*в птичниках*)
Kotbunker *m* бункер для помёта
Kote *f* (нивелирная) отметка
Kotgrube *f* выгреб, выгребная яма
Kotkasten *m* ящик для помёта
Kotroststall *m* животноводческое помещение со щелевым полом
Krabbe *f* листообразное украшение фронтона (*готический стиль*)
Krabbler-Tagesraum *m* комната для ползунков (*в яслях*)
Krackbitumen *n* крекинг-битум
kräckig трещиноватый, с трещинами
Kraft *f* сила; усилие
~, **äußere** внешняя сила
~, **einzelne** одиночная [сосредоточенная] сила
~, **innere** внутренняя сила
~, **lebendige** живая сила; кинетическая энергия
~, **resultierende** равнодействующая сила
~, **widerstehende** пассивная сила
Kraftangriff *m* приложение силы
~, **außermittiger** внецентренное приложение силы
Kraftanlage *f* силовая установка
Kraftanschluß *m* силовой ввод
Kraftaufwand *m* расход энергии
Kraftebene *f* плоскость действия сил
Kräftebild *n* эпюра усилий
Krafteck *n* силовой многоугольник
Kräftedreieck *n* силовой треугольник
Kräftegleichgewicht *n* равновесие сил
Kraftelektrizitätswerk *n* электросиловая станция
Kräftepaar *n* пара сил
Kräfteparallelogramm *n* параллелограмм сил
Kräfteplan *m* силовой многоугольник
~, **Cremonascher** диаграмма Кремоны
Kräftepolygon *n см.* **Kräftezug**
Kräftespiel *n* распределение усилий; игра сил
Kräftesystem *n* система сил
~, **räumliches** пространственная система сил
Kräftevieleck *n см.* **Kräftezug**
Kräftezerlegung *f* разложение сил
Kräftezug *m* силовой многоугольник
Kräftezustand *m* система внешних сил
Kraftfahrbahn *f* автомобильная дорога, автомагистраль
Kraftfahrzeugbestand *m* автомобильный парк, автопарк
Kraftfahrzeughalle *f* гараж
Kraftfahrzeugtransport *m* грузовой автотранспорт
Kraftfutterlager *n* склад концентрированных кормов
Kraftgröße *f* силовой фактор; величина силы
Kraftgrößen-Verfahren *n* метод сил
Krafthaus *n* здание электростанции
Kraftlinie *f* линия действия силы
Kraftluftheizung *f* воздушное отопление с принудительной циркуляцией
Kraftniet *m* рабочая заклёпка
Kraftomnibus *m* автобус
Kraftquelle *f* источник энергии
Kraftrichtung *f* направление силы
Kraftschaufel *f* механическая лопата
Kraftschraube *f* несущий [силовой] болт (*воспринимающий нагрузку на соединяемые элементы*)

Kraftstall *m* гараж
Kraftstufe *f* ступень каскада (*гидроэлектростанции*)
Kraftübertragung *f* передача сил
Kraftverkehr *m* грузовой автотранспорт
Kraftverkehrsstraße *f* автомобильная дорога, автомагистраль
Kraftwagenhalle *f* гараж
Kraftwagenheber *m* автомобильный домкрат, автомобильный подъёмник
Kraftwagenplattform *f* (грузовая) платформа автомобиля
Kraftwalze *f* самоходный каток
Kraftwasserstraße *f* энергетически используемая водная артерия
Kraftwerk *n* электростанция
~, hydraulisches гидроэлектрическая станция, гидроэлектростанция, ГЭС
~, unterirdisches подземная (гидро)электростанция
Kraftwerkhauptgebäude *n* главный корпус электростанции
Kraftwerksfallhöhe *f* напор гидроэлектростанции, напор ГЭС
Kraftwirkung *f* действие сил
Kraftzentrale *f* районная электростанция
Kragarm *m* консоль; кронштейн
Kragarmdrehscheibe *f* поворотный консольный круг
Kragbinder *m* консольная ферма
Kragdach *n* консольная [выступающая] крыша, козырёк
kragen выступать в виде консоли
Kraggerüst *n* консольные подмости
Kragholz *n* консоль деревянной балки
Kragplatte *f* консольная плита
Kragschalung *f* консольная опалубка
Kragstein *m* каменная консоль; кронштейн
Kragstütze *f* консоль; кронштейн
Kragträger *m* консольная балка; ферма-консоль
Krählwerk *n* *кан.* скребковое устройство
Kralle *f* 1. захват 2. коготь (*в когтевых шайбах*)
Krallendübel *m* зубчатая [когтевая] шпонка
Krallenplatte *f* зубчатая [когтевая] пластина, зубчатая [когтевая] пластинчатая шпонка
Krallenscheibe *f* *см.* **Krallenplatte**
Krampe *f* кирка, мотыга, заступ
Kran *m* (грузоподъёмный) кран
~, dieselelektrischer дизель-электрический кран
~, fahrbarer передвижной [подвижный] кран
~, luftbereifter пневмоколёсный кран
~ mit Abstützungen кран с выносными опорами
~ mit eingespanntem Fuß жестконогий кран
~ mit zwei Auslegern двухстреловой кран
~, nichtselbstfahrender несамоходный кран, стационарный кран
~, volldrehbarer полноповоротный кран
Krananlage *f* крановая установка
Kranarm *m* стрела крана
Kranausleger *m* стрела крана
Kranausrüstung *f* крановое оборудование
Kranbahn *f* подкрановый путь
Kranbahnschiene *f* рельс подкранового пути
Kranbahnstütze *f* подкрановая колонна
Kranbahnträger *m* подкрановая балка
Kranbalken *m* 1. *см.* **Kranbahnträger** 2. кран-балка
Kranbrücke *f* мостовой [портальный] кран
Kranbühne *f* мостик [эстакада] для обслуживания мостового крана
Kraneinsatzplan *m* план загрузки крана
Kranfahrer *m* *см.* **Kranführer**
Kranführer *m* крановщик, машинист крана
Krangerüst *n* 1. подкрановые подмости 2. конструкция крана

Krangeschirr *n* такелажное приспособление
Kranhaken *m* крюк крана
Krankenanstalt *f* больница
Krankenhaus *n* больница
Krankenhausausguß *m* больничный слив
Krankenraum *m* больничная палата
Krankenschleuse *f* шлюз кессона для больных
Krankenstall *m* изолятор, помещение для больных животных
Krankenstand *m* стойло для больных животных
Krankonsole *f* крановая консоль, крановая стрела
Kranlaufkatze *f* тележка мостового крана
Kranlaufträger *m* подкрановая балка
Kranleistung *f* производительность крана, грузоподъёмность крана
Kranmotor *m* крановый двигатель
Kranrüttler *m* вибратор, подвешенный на тросе крана
Kranschiene *f* рельс подкранового пути
Kranseil *n* крановый канат
Kranstandpunkt *m* стоянка крана
Kranträger *m см.* **Kranbahnträger**
Krantragfähigkeit *f* грузоподъёмность крана
Kranumsetzung *f* перемещение крана
Kranwagen *m* кран на железнодорожном ходу, железнодорожный кран
Kranwinde *f* крановая лебёдка
Kranz *m* 1. карниз 2. венец, ряд брёвен в срубе 3. кольцо; обод 4. фланец
Kranzbogen *m* кольцевая арка
Kranzgesims *n* венчающий карниз
Kranzholz *n* часть кружал, поддерживающих опалубку свода
Kranzschalung *f* кольцевая опалубка
Kranztau *n* строп (*в виде круга*)
Kranzzimmerung *f* 1. венцовая крепь 2. крепление венцами
Kratzband *n см.* **Kratzbandförderer**
Kratzbandförderer *m* скребковый транспортёр
Kratzbandlader *m* скребковый погрузчик
Kratzeisen *n* стальной скребок (*транспортёра*)
kratzen царапать
Kratzenförderer *m см.* **Kratzbandförderer**
Kratzer *m* 1. скребок 2. скрепер 3. скребковый транспортёр 4. *кан.* иловый скребок, илоскрёб
Kratzerbecherwerk *n* скребково-ковшовый элеватор
Kratzertransporteur *m см.* **Kratzbandförderer**
Kratzfestigkeit *f* сопротивление процарапыванию
Kratzförderer *m см.* **Kratzbandförderer**
Kratzgrund *m* сграффито, граффито
Kratzputz *m* 1. штукатурка с начёсом 2. штукатурка с выцарапанным рисунком
kräuseln гофрировать, закручивать, завивать
Kreide *f* мел
Kreideschiefer *m* меловой сланец
Kreis *m* район (*низшая единица административного деления ГДР и ФРГ*)
Kreisbogen *m* полукруглая арка
Kreisbogennetz *n* разбивочная сетка (*при разбивке кривых*)
Kreisel *m см.* **Kreiselbelüfter**
Kreiselbelüfter *m кан.* центробежный [механический] аэратор
Kreiselbelüftung *f кан.* (механическая) аэрация при помощи центробежных аэраторов
Kreiselbrecher *m* конусная (камне)дробилка
Kreiselgebläse *n* центробежный вентилятор
Kreiselkompressor *m* центробежный компрессор
Kreiselpumpe *f* центробежный насос
Kreiselrad *n* лопаточное колесо центробежного вентилятора

Kreiselwipper *m* круговой опрокидыватель
Kreiskörner *m* кольцевой керн
Kreiskuppel *f* сферический купол
Kreislauf *m* циркуляция, цикл □ **im ~ führen** рециркулировать
Kreislaufpumpe *f* циркуляционный насос
Kreisplatte *f* круглая плита, опёртая по контуру
Kreisplattenfundament *n* круглая фундаментная плита
Kreisplatz *m* пересечение (*дорог*) по кольцевой системе, кольцевая развязка
Kreisprofil *n* круглое (поперечное) сечение (*трубы или канала*)
Kreisquerschnitt *m см.* **Kreisprofil**
Kreisringdrehscheibe *f* поворотный круг (*узкоколейной железной дороги*)
Kreisringplatte *f* кольцевая плита, опёртая по наружному контуру
Kreisrippe *f* круглое ребро (*теплообменника*)
Kreisrohr *n* круглая труба, труба круглого (поперечного) сечения
Kreissäge *f* круглая [циркульная] пила; круглопильный станок
Kreisschere *f* дисковые [роликовые] ножницы
Kreissieb *n* вращающийся цилиндрический грохот
Kreißsaal *m* родильная палата
Kreißstall *m* помещение для отёла
Kreisstadt *f* (город-) районный центр (*в ГДР, ФРГ*)
Kreisstraße *f* **1.** кольцевая автомобильная дорога **2.** районная дорога, дорога местного значения
Kreißzimmer *n см.* **Kreißsaal**
Kreisverkehr *m* кольцевое движение, движение по кольцевой развязке
Kreiszelle *f* круглая ячейка, круглый отсек
Kreiszylinderschale *f* цилиндрический свод-оболочка
Krematorium *n* крематорий
Krempziegel *m* шпунтовая [марсельская, бортовая] черепица
Krempziegeldach *n* кровля из шпунтовой черепицы
Kreosotöl *n* креозотовое масло
Krepidoma *n* крепидома, цоколь античного храма
Kresol *n* крезол
Kresolharz *n* крезоло-формальдегидная смола
Kreuzband *n* крестовая петля (*для дверей или ворот*)
Kreuzbasilika *f* крестовая базилика
Kreuzbau *m* сооружение крестообразной формы (*в плане*)
kreuzbewehrt с перекрёстной арматурой
Kreuzblume *f* флерон, крестоцвет (*украшение на верхушке шпиля*)
Kreuzbogen *m* наугольная арка, диагональная арка; ребро крестового свода
Kreuzbogenfries *m* карниз из перекрещивающихся арок
Kreuzdach *n* крыша с перекрещивающимися коньками
~ mit Verfall крыша с перекрещивающимися коньками на разных уровнях
kreuzen **1.** скрещивать **2.** перекрывать внахлёстку
Kreuzgang *m* крытая галерея (*вокруг монастырского двора*)
Kreuzgegenstrom *m* перекрёстный противоток
kreuzgerillt с перекрещивающимися желобками
Kreuzgratgewölbe *n* крестовый свод
kreuzgratgewölbt покрытый крестовым сводом
Kreuzgurt *m* ребро крестового свода
Kreuzhahn *m* четырёхходовой кран
Kreuzhaue *f см.* **Kreuzpickel**
Kreuzholz *n* четвертина (*брус, полученный при распиловке бревна крест-накрест*)

Kreuzkamm *m* врубка крестообразным гребнем
Kreuzkappengewölbe *n* плоский крестовый свод
Kreuzkirche *f* церковь с крестообразным основанием
Kreuzkuppelkirche *f* церковь с крестообразным основанием и центральным куполом
Kreuzmeißel *m* 1. крейцмейсель 2. крестообразное долото
Kreuzpfeiler *m* столб крестового сечения
Kreuzpicke *f* *см.* **Kreuzpickel**
Kreuzpickel *m* двухконечная кирка; кирка-мотыга
Kreuzrippengewölbe *n* крестовый ребристый свод
Kreuzscheibe *f* эккер с диоптрами, крестообразный эккер
Kreuzschiff *n* *арх.* поперечный неф, трансепт
Kreuzschlag *m* крестовая свивка (*каната*)
Kreuzspreize *f* крестообразная распорка
Kreuzstackung *f* перекрёстные [крестовые] связи между балками перекрытия; крестообразные распорки
Kreuzstoß *m* крестовый стык
Kreuzstrebenfachwerk *n* сквозная ферма с двойной решёткой
Kreuzstrom *m* перекрёстный ток
Kreuzstromwärme(aus)tauscher *m* перекрёстноточный теплообменник
Kreuzstück *n* крестовина
Kreuztür *f* дверь с крестообразно расположенными средниками
Kreuzüberblattung *f* крестообразная врубка вполдерева
~, **einfache** простая крестообразная врубка вполдерева
~, **eingelassene** крестообразная врубка вполдерева с боковыми пазами
~ **mit Versatz** крестообразная врубка вполдерева с зубом
Kreuzung *f* 1. пересечение; скрещение; переход (*напр. канализационной сети через водные протоки*) 2. перекрёсток
Kreuzungen *f pl*
~, **höhengleiche** (транспортные) пересечения в одном уровне
~, **niveaufreie** пересечения в разных уровнях
Kreuzungsbahnhof *m* узловая станция
Kreuzungsbauwerk *n* *кан.* соединительная камера, камера слияния
Kreuzungsbogenfries *m* *см.* **Kreuzbogenfries**
Kreuzungsdrehscheibe *f* поворотный круг (*узкоколейной железной дороги*)
kreuzungsfrei свободный от пересечения (*об улице, дороге*); не имеющий пересечений
Kreuzungsmast *m* опора (*линии электропередачи*) на пересечении
Kreuzungspunkt *m* точка пересечения (*напр. перекрёстной арматуры*)
Kreuzungsstelle *f* место пересечения; пересечение
Kreuzungsverkehr *m* транспортное движение на перекрёстках
Kreuzungsweiche *f* английская стрелка, перекрёстный стрелочный перевод
Kreuzverband *m* 1. перекрёстные [крестовые] связи (*в мостах*) 2. крестовая перевязка (*кирпичной кладки*)
Kreuzverbindung *f* крестовое соединение
Kriechbedingung *f* условие ползучести
Kriechblume *f* листообразное украшение фронтона (*готика*)
Kriechdehnung *f* удлинение от ползучести, деформация ползучести
Kriechen *n* ползучесть
Kriechfähigkeit *f* *см.* **Kriechen**
kriechfest устойчивый против ползучести; не испытывающий деформаций ползучести
Kriechfestigkeit *f* 1. *см.* **Kriechgrenze** 2. сопротивление ползучести

Kriechgerüst *n* подвижные [ползучие] подмости; подвижные [ползучие] леса
Kriechgeschwindigkeit *f* скорость ползучести, скорость нарастания ползучести
Kriechgrenze *f* предел ползучести
~, physikalische физический предел ползучести
Kriechgrenzwert *m см.* **Kriechgrenze**
Kriechgrundwerte *m pl* основные величины, характеризующие ползучесть
Kriechmaß *n* мера ползучести
Kriechmodul *m* модуль ползучести
Kriechprüfung *f* испытание на ползучесть
Kriechverbiegung *f* прогиб от ползучести
Kriechverformung *f* деформация ползучести
Kriechverformungsbild *n* эпюра деформаций ползучести
Kriechverformungslinie *f* линия деформаций ползучести
Kriechverformung-Zeit-Linie *f* кривая изменения ползучести во времени, линия деформаций ползучести
Kriechverkürzung *f* укорочение от ползучести
Kriechverlauf *m* процесс ползучести
Kriechversuch *m см.* **Kriechprüfung**
Kriechvorgang *m см.* **Kriechverlauf**
Kriechwert *m см.* **Kriechzahl**
Kriechzahl *f* коэффициент ползучести
Kriech-Zeit-Linie *f* кривая зависимости ползучести от времени
Krippe *f* **1.** ясли, кормушка **2.** детские ясли **3.** плетнёвая полузапруда (*плотины*); плетнёвая поперечная дамба
Kristall *n* кристалл
Kristallgitter *n* кристаллическая решётка
Kristallit *m* кристаллит
Kristallöl *n* уайтспирит, лакойль
Krönel *n* зубчатка, насечка (*инструмент для обработки камня*)
Kröneleisen *n см.* **Krönel**
Kronenbohrer *m* бур со съёмной коронкой
Kronenbreite *f* **1.** ширина гребня (*плотины*) **2.** ширина полотна дороги по верху
Kronendach *n* черепичная кровля с укладкой черепицы в два слоя
Kronholz *n* строевой лесоматериал (*высшего качества*)
Kronleuchter *m* люстра
Kronschwelle *f* верхний венец деревянного сруба
Krönung *f* венчание, увенчание, завершение
Kröpfeisen *n* **1.** кривой лом (*для подъёма камней*), лапа **2.** рычаг для ручного гнутья арматуры
Kröpfen *n* изгибание, загибание (*под прямым углом*)
Kröpföffnung *f* пространство между тетивами лестницы; отверстие внутри винтовой лестницы
Kropfschraube *f* соединительный винт для тетив лестницы
Kropfstück *n* кривой переходный элемент лестничного поручня
Kröpfung *f* колено; сгиб, изгиб, загиб
Krümelstruktur *f* комковатая структура (*грунта*)
Krummeisen *n* изогнутый скобель
Krümmer *m* **1.** колено, отвод; закруглённый поворот (*водовода*) **2.** станок для гнутья труб
krummfaserig косослойный
Krümmling *m* **1.** криволинейный элемент **2.** закругление лестничной тетивы **3.** закругление лестничного поручня
Krummschaftigkeit *f* кривоствольность
Krümmung *f* **1.** кривизна **2.** изгиб, выгиб; закругление; колено **3.** закручивание **4.** кривая, криволинейный участок (*дороги*); извилина; поворот
Krümmungsbruch *m* скачкообразное изменение кривизны

Krümmungsdurchmesser *m* диаметр выгиба; диаметр закругления
Krümmungshalbmesser *m* радиус кривизны; радиус закругления
Krümmungsmittelpunkt *m* центр кривизны
Krümmungsreibung *f* трение на криволинейном участке
Krümmungswiderstand *m* **1.** сопротивление на кривой (*водовода*) **2.** сопротивление движению на кривой **3.** сопротивление на поворотах (*в трубопроводах*)
Krüppelwalm *m* полувальма
Krüppelwalmdach *n* полувальмовая крыша
Kruste *f* корка, слой (*накипи*)
Krypta *f* крипта, склеп (*под церковью*)
~, dreischiffige крипта [склеп] с тремя нефами
Kryptenbau *m* здание с криптой
Kryptenwölbung *f* свод крипты
Kübel *m* ковш, бадья, кубло
Kübelaufzug *m* скиповый подъёмник
Kübelförderer *m* *см.* **Kübelkette**
Kübelinhalt *m* ёмкость ковша
Kübelkette *f* цепной ковшовый транспортёр
Kübellader *m* скиповый погрузчик
Kübelschneide *f* нож ковша
Kübelspritze *f* чашеобразный спринклер
Kubikmaß *n* кубическая мера
Kubismus *m* кубизм
Küche *f* кухня
~, kalte кухня для приготовления холодных блюд
~, schwarze летняя кухня; кухня без окон (*в сельском доме*)
~, warme кухня для приготовления горячих блюд
Kuchen *m* лепёшка, кек
Küchenabfall *m* кухонные отбросы
Küchenaufgang *m* чёрный ход, заднее крыльцо
Küchenausguß *m* кухонный слив
Küchenblock *m* кухонный блок
Kücheneinrichtungen *f pl* кухонное оборудование
Küchenfallrohr *n* мусоропровод
Küchenherd *m* кухонная плита
Küchenmüllzerkleinerer *m* кухонная мусородробилка
Kuchenprobe *f* испытание лепёшек (*на равномерность изменения объёма цемента*)
Küchenspüle *f* кухонная мойка
Küchentrakt *m* кухонный узел
Küchenvorbereitungsbetrieb *m* предприятие по изготовлению кулинарных полуфабрикатов, фабрика-кухня
Kückenbatterieraum *m* помещение с клетками [с коробками] для цыплят
Kufengewölbe *n* бочарный свод
Kugel *f* шар
Kugeldrehscheibe *f* поворотный круг на шариках
Kugeldruckhärte *f* твёрдость при вдавливании шарика, твёрдость, определяемая вдавливанием шарика; твёрдость по Бринеллю
Kugeldruckversuch *m* испытание на твёрдость вдавливанием шарика
kugelfest пуленепробиваемый
Kugelflechtwerk *n* сферическое сетчатое покрытие
kugelförmig шарообразный
Kugelfries *m* фриз романского стиля с орнаментом в виде шаров
Kugelgasbehälter *m* шаровой [сферический] газгольдер
Kugelgelenk *n* шаровой шарнир
Kugelgewölbe *n* шаровой [сферический] свод
Kugelhahn *m* шаровой кран
Kugelhaus *n* шарообразный дом
Kugelkappe *f* *см.* **Kugelkappengewölbe**
Kugelkappengewölbe *n* пониженный купольный свод
Kugelkipplager *n* шаровая качающаяся опора (*с балансиром*)
Kugelkuppel *f* шаровой [сферический] купол
Kugellager *n* шаровая опора
Kugelleuchte *f* шаровой светильник
Kugelmühle *f* шаровая мельница

Kugelprüfung *f см.* **Kugeldruckversuch**
Kugelschale *f* сферический свод-оболочка
Kugelschaufler *m* погрузчик с «шаровой лопатой»
Kugelschlaggerät *n* склероскоп, прибор для измерения твёрдости
Kugelthermometer *n* шаровой термометр
Kugeltonne *f* буй; бакен
Kugelventil *n* шаровой вентиль
Kugelwelle *f* сферическая волна
Kugelzapfen *m* шаровая цапфа
Kugelzapfenkipplager *n* балансирная [качающаяся] опора на шаровой цапфе
Kühlanlage *f* холодильная установка
Kühlanlagenkapazität *f* производственная мощность холодильных установок
Kühlbatterie *f* охлаждающая батарея
Kühlbedarf *m* потребное количество холода; расчёт холодильной нагрузки
Kühlbehälter *m* холодильный резервуар
Kühlbetrieb *m* режим охлаждения; работа на охлаждение
Kühlblock *m* холодильная секция, холодильный цех
Kühleinrichtung *f* устройство для охлаждения, охлаждающее устройство
kühlen охлаждать
Kühler *m* холодильник; охладитель
Kühlfläche *f* поверхность охлаждения
Kühlgrenze *f* предел охлаждения
Kühlhaus *n* холодильник (*здание*)
Kühllagerraum *m* склад-холодильник
Kühllast *f* холодильная нагрузка; нагрузка на холодильную машину
Kühlleistung *f* холодопроизводительность, производительность по холоду
Kühlluft *f* холодный воздух; охлаждающий воздух
Kühlluftwäscher *m* форсуночная камера
Kühlluftzufuhr *f* подача охлаждающего воздуха
Kühlmaschine *f* холодильная машина
Kühlmittel *n* холодильный агент, хладагент
Kühloberfläche *f* поверхность охлаждения
Kuhlodraht *m* провод Куло, трубчатый провод
Kühlraum *m* холодильная [морозильная] камера
Kühlrippe *f* охлаждающее ребро
Kühlrohr *n* охлаждающая труба
Kühlrohrbatterie *f* трубчатая охлаждающая батарея
Kühlrohrleitung *f* охлаждающий трубопровод
Kühlrohrschlange *f см.* **Kühlschlange**
Kühlsatz *m* холодильный агрегат
Kühlschlange *f* охлаждающий змеевик
Kühlschrank *m* холодильник, холодильный шкаф
Kühlsole *f* холодильный рассол
Kühlspaltblockaufteilung *f* разбивка бетонной кладки на рабочие блоки для охлаждения бетона
Kühlspirale *f см.* **Kühlschlange**
Kühlstation *f* холодильная станция
Kühlteich *m всн.* охладительный пруд
Kühltunnel *m* холодильный туннель (*на бойнях*)
Kühlturm *m* градирня, башенный охладитель
~, hyperbolischer гиперболическая градирня
~, künstlich belüfteter вентиляторная градирня
~ mit Dünnschichtkühlung плёночная градирня
~ mit künstlichem Luftumlauf *см.* **Kühlturm, künstlich belüfteter**

Kühlturm mit künstlichem Zug *см.* **Kühlturm, künstlich belüfteter**
~ mit natürlichem Zug *см.* **Kühlturm, selbstventilierender**
~ mit natürlicher Belüftung *см.* **Kühlturm, selbstventilierender**
~ mit Rieselwerk капельная градирня
~, selbstsaugender *см.* **Kühlturm, selbstventilierender**
~, selbstventilierender градирня с естественной тягой
~, zylindrischer цилиндрическая градирня
Kühlturmbatterie *f* батарея градирен, установка с несколькими градирнями
Kühlturmtasse *f* водосборный резервуар градирни
Kühlturmzelle *f* секция градирни
Kühlung *f* охлаждение
~, abgestufte ступенчатое охлаждение
~, indirekte охлаждение с промежуточным теплоносителем
~, künstliche искусственное охлаждение
~, mechanische машинное охлаждение
~, thermoelektrische термоэлектрическое охлаждение
Kühlwasser *n* охлаждающая вода
Kühlwasserabsperrventil *n* запорный вентиль охлаждающей воды
Kühlwasserfilter *n* фильтр охлаждающей воды
Kühlwasserförderpumpe *f* насос для подачи охлаждающей воды
Kühlwasserlaufpumpe *f* циркуляционный насос охлаждающей воды
Kühlwasserleitung *f* трубопровод (для подачи) охлаждающей воды
Kühlwasserschale *f* поддон для охлаждающей воды
Kühlwasserspeicher *m* аккумулятор охлаждающей воды
Kühlwasserumlaufleitung *f* циркуляционный трубопровод охлаждающей воды
Kühlwasserumlaufpumpe *f* циркуляционный насос охлаждающей воды
Kühlwasserverdunstungsrückkühler *m* градирня
Kühlwasserverlust *m* потеря с охлаждающей водой
Kühlwasserversorgung *f* снабжение охлаждающей водой
~, zentrale централизованное снабжение охлаждающей водой
Kühlwasserverteilungsnetz *n* трубопровод охлаждающей воды
Kühlwerk *n* градирня
Kühlzentrale *f* холодильная станция; станция по производству холода
Kuhstall *m* коровник
~, vierreihiger четырёхрядный коровник
~, zweireihiger двухрядный коровник
Küken *n* пробка (*крана*)
Kükenaufzuchtanlage *f* *см.* **Kükenaufzuchtstation**
Kükenaufzuchtstall *m* курятник для выращивания цыплят
Kükenaufzuchtstation *f* предприятие по выращиванию цыплят
Kükenhahn *m* пробковый кран
Kükensortierraum *m* помещение для отбора цыплят
Kultanlage *f* *см.* **Kultbau**
Kultbau *m* сооружение религиозно-культового назначения
Kultbaukunst *f* церковная архитектура, архитектура храмов
Kulturhaus *n* дом культуры
Kulturpalast *m* дворец культуры
Kulturstätte *f* учреждение культуры
Kumaronharz *n* кумароновая смола
Kumaron-Indenharze *n pl* кумароно-инденовые смолы
Kundenraum *m* помещение [зал] для клиентов
Künette *f* траншея для (укладки) трубопровода
Künettenaushub *m* выемка траншеи для укладки трубопровода
Kunst *f* искусство

Kunstbau *m* архитектурно-художественное сооружение
Kunstbims *m* термозит
Kunstfaser *f* синтетическое волокно
Kunstform *f* художественная форма
Kunstgeschmack *m* художественный вкус
Kunstgewebemuseum *n* музей прикладного искусства
Kunstharz *n* синтетическая смола, искусственная смола, синтетический полимер
Kunstharzanstrich *m* полимерное покрытие; покраска краской на полимерной основе
Kunstharz-Asbest-Platte *f* полимерная плитка с асбестовым заполнителем
Kunstharzbeton *m* бетонная смесь с добавлением искусственной смолы
Kunstharzbinder *m* вяжущее с добавлением искусственной смолы
Kunstharz-Dispersions-Kleber *m* синтетический [полимерный] дисперсионный клей
Kunstharzfilter *n* пластмассовый фильтр; фильтр с пластмассовой сеткой
Kunstharzlackierung *f* покрытие лаком из синтетических смол
Kunstharzleim *m* синтетический клей, клей из искусственной смолы
Kunstharz-Lösungsmittel-Kleber *m* синтетический клей с растворителем
Kunstharzmörtel *m* раствор с добавлением искусственной смолы
Kunstkautschuk *m* синтетический каучук
Kunstkautschuk-Kleber *m* клей на основе синтетического каучука
Künstlergarderobe *f* артистическая гардеробная, артистическая уборная
künstlerisch художественный
Kunstlicht *n* искусственное освещение
Kunstmuseum *n* музей художественных произведений
Kunstputz *m* сухая штукатурка
Kunstsandstein *m* искусственный песчаник
Kunstschieferdach *n* асбестоцементная кровля, кровля из асбестоцементных плит
Kunstschmiedebronze *f* ковкая бронза для художественных работ
Kunststein *m* **1.** искусственный камень **2.** бетонный блок заводского изготовления
Kunststeinplatte *f* плита из искусственного камня
Kunststeinplattenbekleidung *f* облицовка плитами из искусственного камня
Kunststoff *m* пластмасса, пластик, полимерный материал
~, **glasfaserverstärkter** стеклопластик
Kunststoffaufsetzkranz *m* венец [кольцо] из пластмассы для установки светового купола
Kunststoffbelag *m* полимерное покрытие (*для полов*)
~, **homogener** однослойное [гомогенное] полимерное покрытие
~, **mehrschichtiger** многослойное полимерное покрытие
kunststoffbeschichtet с полимерным покрытием
Kunststoffenster *n* пластмассовое окно, пластмассовый оконный переплёт
Kunststoff-Füllmaterial *n* *кан.* пластмассовая загрузка (*в биофильтре*)
Kunststoffharzplatte *f* *см.* **Kunststoffplatte**
Kunststoff-Kombinationsrahmen *m* оконный блок, изготовленный из пластмассы в комбинации с другими материалами (*дерево, сталь, алюминий*)
Kunststoffplatte *f* пластмассовая плита
Kunststoffpreßpulver *n* пресспорошок (*на основе синтетических смол*)

Kunststoffpreßstoff *m* прессматериал (*на основе синтетических смол*)
Kunststoffrohr *n* пластмассовая труба
Kunststoffrücken *m* тыльная сторона (*коврового покрытия пола*) из полимеров
Kunststoffscharnier *n* пластмассовый шарнир
Kunststoffschweißen *n* сварка пластмасс
Kunststofftor *n* пластмассовые ворота
Kunststoffüllung *f см.* **Kunststoff-Füllmaterial**
Kunststoffußleiste *f* пластмассовый плинтус
Kunststoffverarbeitung *f* переработка пластмасс
Kunsttraß *m* искусственный трасс (*гидравлическая добавка к цементу*)
Kunstüberzugslack *m* синтетический покровный лак
Kunstwerk *n* произведение искусства
Kunstzement *m* портландцемент
Kupferschlacke *f* медный шлак
Kupferschlackenstein *m* блок из медного шлака
Kupfersulfat *n* сульфат меди, сернокислая медь, медный купорос
Kupfervitriol *n см.* **Kupfersulfat**
Kupholit *m* «куполит» (*сорт пенобетона*)
Kuppel *f* купол
~, **byzantinische** византийский купол
~, **geschlossene** купол без фонаря
~, **halbkugelförmige** полусферический [полукруглый] купол
~, **hängende** висячий купол
~, **konische** конический [конусообразный] купол
~ **mit gebrochenen Ecken** купол со срезанными углами
~, **Schwedlersche** купол (системы) Шведлера
~, **spitzbogige** остроконечный [стрельчатый] купол
Kuppelanlage *f* сооружение с куполом
Kuppelaufsatz *m* надстройка над куполом
Kuppelauge *n* отверстие в вершине купола
Kuppelbasilika *f* базилика с куполом
Kuppelbau *m* здание с куполом, сооружение с куполом
Kuppeldach *n* купольная крыша
~, **elliptisches** эллиптическая купольная крыша
~, **kreisförmiges** круглая купольная крыша
~, **polygonales** многоугольная купольная крыша
Kuppelfenster *n* окно в куполе
Kuppelgewölbe *n* купольный свод
Kuppelgrab *n* гробница [мавзолей] с купольным перекрытием
Kuppelhalle *f* зал, перекрытый куполом
Kuppelhütte *f* хижина куполообразной формы
Kuppelkirche *f* церковь с куполом
Kuppelkörper *m* тело купола
Kuppelpfeiler *m* купольный пилястр; столб, служащий опорой куполу
Kuppelraum *m* помещение, покрытое куполом
Kuppelreihenstaumauer *f* многокупольная плотина
Kuppelsäule *f* колонна купола
Kuppelschale *f* купольная [куполообразная] оболочка
Kuppelschleuse *f* многоступенчатый шлюз
Kuppelturm *m* купольная башня
Kuppenausrundung *f* выпуклая вертикальная кривая; закругление в вертикальной плоскости
Kupplung *f* **1.** соединение, сопряжение **2.** стяжное приспособление; муфта
Kurheim *n* курортное здание, курзал
Kurmittelhaus *n* курортная поликлиника
Kurve *f* кривая
~ **gleicher Lautstärke** кривая одинаковой силы звука

Kurvenbrücke *f* мост на криволинейном участке дороги, мост на кривой
Kurvenprüfung *f* проверка железнодорожного пути на кривых
Kurvensicht *f* видимость на кривых, обзор дороги на кривых
Kurvenüberhöhung *f* возвышение на криволинейном участке дороги
Kurvenverbreiterung *f* уширение (дороги) на кривой
Kurzgewinde *n* короткая резьба
Kurzparken *n* кратковременная (*до двух часов*) стоянка (*автомобилей*)
Kurzschlußstrecke *f* замыкающий участок
Kurzzeitversuch *m* ускоренное испытание
Küste *f* морской берег, побережье; взморье
Küstenbereich *m* прибрежный район; район побережья
Kuverdeich *m* полукольцевой вал, ограждающий повреждённое место плотины
K-Verband *m* полураскосная ферма
K-Wert *m пл.* величина K, коэффициент Фикентчера
Kyma *n арх.* кима
~, **dorisches** дорическая кима
~, **ionisches** ионическая кима
~, **lesbisches** лесбическая кима
Kymation *n см.* **Kyma**

L

labil неустойчивый, лабильный
Labor *n* лаборатория
Laboratorium *n* лаборатория
Laboratoriumsmischer *m* лабораторный смеситель, лабораторная мешалка
Laborgebäude *n* здание лаборатории, лабораторный корпус
Labormischer *m см.* **Laboratoriumsmischer**
Laborraum *m* лаборатория, помещение лаборатории
Labradorit *m* лабрадорит
Labyrinthluftfilter *n* лабиринтный воздушный фильтр
~, **ölbenetztes** масляный лабиринтный воздушный фильтр
Lack *m* лак
~, **leitfähiger** электропроводный лак
~, **magerer** тощий лак, лак с малым количеством масла
~, **schlagfester** ударопрочный лак
Lackanstrich *m* лаковое покрытие, лаковая окраска
Lackbenzin *n* лаковый бензин, уайтспирит
Lackbindemittel *n* лаковое связующее
Lackfarbe *f* эмаль, эмалевая краска
Lackharz *n* смола для лаков, лаковая смола
lackieren лакировать
Lacklösemittel *n* растворитель лаков
Lackmuspapier *n* лакмусовая бумага
Lackverdünner *m* разбавитель для лаков
Ladearbeit *f* погрузочные работы
Ladeausstattung *f* оборудование для погрузочных работ
Ladebaum *m* грузовая [подъёмная] стрела
Ladebreite *f см.* **Ladungsbreite**
Ladebrücke *f* **1.** мост-перегружатель **2.** погрузочные мостки, сходни
Ladebühne *f* погрузочная платформа, погрузочная эстакада
Ladefähigkeit *f* грузоподъёмность
Ladegleis *n* (железнодорожный) погрузочный путь
Ladehof *m* грузовой двор
Ladehöhe *f* высота погрузки
Ladekran *m* погрузочный кран
Ladekübel *m* загрузочный ковш, загрузочная бадья
Ladelöffel *m* загрузочный ковш (*бетоносмесителя*)
Lademaschine *f* погрузчик
~ **mit Greifarmen** погрузчик с подгребающими лапами

Lademaß *n* габарит груза
laden грузить, нагружать, загружать
Laden *m* **1.** ставень **2.** лавка, магазин
~, eingebauter встроенный магазин
Ladenbauten *pl* торговые сооружения
Ladeneingangstür *f* входная дверь магазина
Ladenschiftung *f* разжелобочная доска (*укладываемая на пропущенные насквозь стропила одной из стыкующихся крыш*)
Ladepritsche *f* *см.* **Ladebühne**
Ladeprofil *n* *см.* **Lademaß**
Ladeprozesse *m pl* погрузочно-разгрузочные операции
Lader *m* **1.** погрузочное устройство, погрузочная машина, погрузчик **2.** грузчик
Laderampe *f* *см.* **Ladebühne**
Laderaum *m* грузовое помещение
Laderaumverteilungsstelle *f* автотранспортная станция приёма и отправки грузов, товарная автостанция
Ladeschaufel *f* ковшовый (самоходный) погрузчик
Ladestelle *f* место погрузки
Ladestraße *f* (погрузочная) дорога вдоль причала, железной дороги *или* склада
Ladetrichter *m* загрузочная воронка
Ladevorrichtung *f* погрузочное устройство
Ladezunge *f* пирс
Ladung *f* **1.** груз **2.** погрузка, загрузка
Ladungsbreite *f* габарит груза (*по ширине*)
Ladungshöhe *f* габарит груза (*по высоте*)
Lafarge-Zement *m* цемент Лафаржа (*вид глинозёмистого цемента*)
Lage *f* положение, расположение
~, freie открытое расположение (*здания*)
~, geschützte защищённое расположение (*здания*)
Lage, günstige выгодное [благоприятное] положение (*напр. города*)
~ zur Himmelsrichtung ориентация (*здания*)
Lagenholz *n* многослойная [слоистая] древесина
Lagenschüttung *f* послойная отсыпка (*грунта*), послойное возведение (*насыпи*)
Lageplan *m* ситуационный план; план существующего положения
Lager *n* **1.** склад **2.** опора; опорная часть **3.** подшипник **4.** пласт; залежь
~, klimatisiertes склад с кондиционированным воздухом
~, übertägiges надземный склад
~, untertägiges подземный склад
Lagerbeständigkeit *f* *см.* **Lagerfähigkeit 1.**
Lagerfähigkeit *f* **1.** способность (*материалов*) выдерживать хранение, устойчивость (*материалов*) при хранении **2.** *л. к.* жизнеспособность
Lagerfäule *f* гниль срубленного леса от лежания
Lagerfläche *f* складская территория; территория, отводимая под склады
Lagerfuge *f* **1.** горизонтальный [постельный] шов **2.** опорный шов (*арки*)
Lagergeschoßbau *m* многоэтажный склад
Lagerhalle *f* склад, складское помещение
Lagerhaufen *m* штабель хранящегося материала
Lagerhaus *n* складское здание, склад
Lagerholz *n* лага
Lagerkeller *m* **1.** подвал для хранения **2.** лагерный подвал (*для выдерживания пива*)
Lagerkörper *m* опорная подушка
Lagerkran *m* кран для склада, складской кран
Lagerplatte *f* опорная плита
Lagerplatz *m* склад, место складирования
Lagerpressung *f* опорное давление

Lagerraum *m* склад, складское помещение
Lagerreibung *f* **1.** трение в опорных частях **2.** трение в подшипниках
Lagerschacht *m* **für Eis** ледник, яма для хранения льда
Lagerschicht *f* ложковый ряд (*напр. кирпича*)
Lagerschuppen *m* сарай для складирования (*материалов*)
Lagerstätte *f* месторождение (*полезных ископаемых*)
Lagerstein *m* подферменный камень
Lagertank *m* резервуар для хранения
Lagerung *f* **1.** складирование; хранение (на складе); выдерживание **2.** залегание
~, **feuchte** влажное хранение (на складе); влажное выдерживание
~, **trockene** хранение (на складе) в сухом состоянии, сухое хранение (на складе)
Lagerungsart *f* способ хранения (на складе)
Lagerungsbedingungen *f pl* условия выдерживания; режим хранения (на складе)
Lagerungsfähigkeit *f см.* **Lagerfähigkeit**
Lagerungsfläche *f см.* **Lagerfläche**
Lagerungsform *f* **des Bodens** форма залегания грунта
Lagerungsgebäude *n* складское здание
Lagerungsschema *n* **der Elemente** схема раскладки элементов (*на строительной площадке*)
Lagerungstemperatur *f* температура выдерживания
Lagerungszustand *m* **des Baugrundes** условия залегания грунта
Lagerzeit *f* время хранения (на складе); срок выдерживания
Laibung *f* **1.** откос оконного *или* дверного проёма **2.** внутренняя поверхность свода
~ **der Empore** откос эмпоры
Lamberie *f* деревянная облицовка [деревянная обшивка] стен
Lambris *m* панель, филёнка
Lamellarabscheider *m* пластинчатый пылеуловитель
Lamelle *f* **1.** пластинка; тонкая доска; лист **2.** поясная накладка, верхний горизонтальный лист балки
Lamellendach *n* пластинчатое решётчатое покрытие
Lamellenfenster *n* многослойное окно, многослойный оконный переплёт
Lamellenheizkörper *m* **1.** пластинчатый отопительный прибор; пластинчатый радиатор **2.** пластинчатый нагревательный элемент
Lamellenholz *n* слоистая клеёная древесина
Lamellenholzbau *m* многослойная дощатая конструкция (*из пакетов досок*)
Lamellenjalousie *f* пластинчатые жалюзи
Lamellenkalorifer *m* пластинчатый калорифер
Lamellenkonvektor *m* пластинчатый конвектор
Lamellenluftkühler *m* пластинчатый воздухоохладитель
Lamellenrohr *n* труба с пластинчатым оребрением
Lamellenwärme(aus)tauscher *m* пластинчатый теплообменник
laminar слоистый; ламинарный
Lammfellroller *m* (малярный) валик с цигейковой «рубашкой»
Lampe *f* лампа
~, **elektrische** электрическая лампа
~, **gasgefüllte** газонаполненная лампа
~, **luftleere** вакуумная [пустотная] лампа
~, **mattierte** лампа с матированной колбой
~, **verspiegelte** зеркальная лампа
Lampenlichtstrom *m* световой поток лампы
Lampenruß *m* ламповая сажа (*пигмент*)
Lampenschacht *m* смотровая шахта, смотровой колодец

Lancet-Fenster *n* ланцетовидное окно
Landambulatorium *n* сельская амбулатория
Landbagger *m* сухопутный экскаватор
Landbevölkerung *f* сельское население
Landbewässerung *f* орошение земель
~, weiträumige 1. очистка сточных вод на земледельческих полях орошения 2. земледельческие поля орошения
Landebahn *f* (взлётно-)посадочная полоса
Landebrücke *f* причал, пристань
Landelänge *f* длина (взлётно-)посадочной полосы
Landeplatz *m см.* **Landebahn**
Landeshauptstadt *f* административный центр земли (*в ФРГ*)
Landesplanung *f* районная планировка
Landflughafen *m* сухопутный аэропорт; сухопутный аэродром
Landhaus *n* загородный дом, дача
ländlich сельский
Landmaschinen(reparatur)werkstatt *f* мастерская по ремонту сельскохозяйственных машин
Landort *m* сельский населённый пункт
Landpfeiler *m* береговой устой
landschaftlich ландшафтный
Landschaftsgestaltung *f* оформление пейзажа [ландшафта]; согласование вида сооружений с пейзажем [ландшафтом]
Landschaftspflege *f см.* **Landschaftsschutz**
Landschaftsschutz *m* охрана ландшафта
Landschaftsschutzgebiet *n* зона охраны ландшафта
Landschaftszersiedlung *f* дробление ландшафта сетью населённых пунктов
Landseite *f* сторона сооружения, обращённая к материку
Landstadt *f* сельский город (*с числом жителей менее 5 тыс. чел.*)
Landstraße *f* просёлочная дорога, сельская дорога
Landungsbrücke *f* причал, пристань, пирс, мол
Langbau *m* 1. продольный неф 2. постройка продольного типа
Langbecken *n кан.* горизонтальный отстойник
Länge *f* **des Weges** продолжительность пути (*в системе СПУ*)
Längenänderung *f* абсолютное удлинение, абсолютная продольная деформация, линейная деформация
~, relative относительное удлинение
Längenausdehnungszahl *f* коэффициент линейного расширения
Längenmessung *f* измерение длины
Längenprofil *n* продольный профиль
Längenschnitt *m* продольный разрез
Langer-Balken *m* балка системы Лангера
Langfenster *n* ленточное окно
Langhaus *n* продольный неф
Langhobelmaschine *f* продольно-строгальный станок
Langholz *n* 1. бревно; продольная насадка 2. долготьё, длинномерная древесина, длинномерный лесоматериал
Langholzanhänger *m* прицеп для длинномерных лесоматериалов
Langholzfuhrwerk *n* дорога для перевозки длинномерных лесоматериалов
Langholzkraftwagen *m* автомобиль для перевозки длинномерных лесоматериалов
Langholzverleimung *f* склеивание внахлёстку
Langlaube *f* продольная веранда
Langloch *n* продольное отверстие, прорезь; продольный паз
Langlochfräsmaschine *f* пазовально-фрезерный станок
Langlochstein *m* пустотелый камень с продольными отверстиями

Langlochziegel *m* пустотелый кирпич с продольными отверстиями
Langnutzholz *n см.* **Langholz 2.**
Langsäge *f* продольная пила
Langsambinder *m* медленно схватывающееся вяжущее
Langsamfilter *n всн.* медленный фильтр
Langsandfang *m кан.* горизонтальная песколовка (*с прямолинейным движением воды*)
~, Essener *см.* **Langsandfang**
Längsaussteifung *f* продольное ребро жёсткости
Längsbalken *m* продольная балка; прогон
Längsbau *m* постройка продольного типа
Längsbewehrung *f* продольная арматура
Längsbohlenbelag *m* продольный дощатый настил (*проезжей части деревянного моста*)
Längsbrücke *f* продольный мостик (*на станциях*)
Langschraube *f* длинный (стяжной) винт для скрепления лестницы
Längsdraht *m* проволочный стержень продольной арматуры
Längsdränung *f* продольный дренаж
Längsdruck *m* продольное [осевое] давление
Längsdübel *m* продольная (деревянная) шпонка
Längseisen *n см.* **Längsstab**
Längsförderer *m* транспортёр для перемещения материала в продольном направлении
Längsfuge *f* продольный шов
Längsgefälle *n см.* **Längsneigung**
ängsgerillt с продольными желобками
Längsgeschwindigkeit *f* осевая скорость (*потока*)
Längshelling *m* док с продольной установкой судна
Längskabelkran *m* параллельно-передвижной кабельный кран
Längskeil *m* продольный клин; продольная шпонка
Längskeilverbindung *f* соединение на продольной шпонке; шпоночное соединение; продольно-клиновая связь
Längskraft *f* продольное [осевое] усилие
Längsnaht *f* продольный шов
Längsnahtschweißmaschine *f* машина для сварки продольных швов
Längsnahtschweißung *f* сварка продольных швов
Längsneigung *f* продольный уклон (*дороги*)
Längsnetz *n* канализационная сеть с трассировкой по параллельной [веерной] схеме
Längsnietung *f* **1.** продольный заклёпочный шов **2.** клёпка продольного шва
Längsoberlicht *n* коньковый фонарь верхнего света
Längsprofil *n* продольный профиль
Längsriegel *m* продольный ригель
Längsrippe *f* продольное ребро
Längsriß *m* **1.** продольная трещина **2.** продольный разрез
Längsschalung *f* продольная опалубка
Längsscheibe *f см.* **Längswandscheibe**
Längsschnitt *m* **1.** продольный разрез **2.** продольная распиловка
Längsschweißmaschine *f* сварочная машина для продольной сварки
Längsschweißung *f* продольная сварка
Längsschwelle *f* насадка, продольная обвязка; продольный лежень
Längsspannung *f* продольное [осевое, нормальное] напряжение
Längsstab *m* продольный стержень; продольная арматура
Längssteife *f см.* **Längsaussteifung**
Längsstoß *m* продольный стык

Längsträger *m* продольная балка; прогон

Längstunnel *m* продольный туннель (*на станциях*)

Längsverband *m* 1. продольная связь 2. продольная перевязка

Längswand *f* продольная стена

Längswandscheibe *f* продольная стена-диафрагма

Längswerk *n* продольная струенаправляющая дамба

Langtransport *m* перевозка длинномерных материалов (*напр. ферм, балок*)

Langtransportkraftwagen *m* автомобиль для перевозки длинномерных материалов

Langzeitenbelüftung *f кан.* продолженная аэрация

Langzeitschreiber *m* самопишущий прибор для длительных измерений

Lanzettblatt *n* орнамент в виде остроконечного листа

Lanzettbogen *m* высокая стрельчатая арка

Lärche *f* лиственница

Lärchenmotte *f* лиственничная моль

Lärm *m* шум

Lärmausstrahlung *f* излучение шума

Lärmbekämpfung *f* борьба с шумом, подавление шума

Lärmbelästigung *f* шумовая нагрузка, шумовые помехи

Lärmbeschränkung *f* ограничение шума

Lärmquelle *f* источник шума

Lärmschutz *m* защита от шума, звукоизоляция

Lärmtabelle *f* таблица интенсивности шумов

Larsenbohle *f* шпунтовая свая системы Ларсена

Lasche *f* (соединительная) накладка, планка, (плоская) серьга

Laschenbolzen *m* болт (соединительной) накладки, стыковой болт

Laschennietung *f* 1. клёпка встык с накладкой 2. заклёпочный шов с накладкой, заклёпочное соединение с накладкой

Laschenschweißstoß *m* **mit Lichtbogenpunktschweißung** сварной стык с накладками на электродуговой точечной сварке

Laschenschraube *f см.* **Laschenbolzen**

Laschenstoß *m* (рельсовый) стык с накладками

Laschenverbindung *f* соединение с накладками

Laschung *f см.* **Laschenverbindung**

lasieren покрывать лазурью, покрывать прозрачным лаком

Last *f* нагрузка (*см. также* **Belastung**)

~, **bewegliche** подвижная нагрузка

~, **bleibende** постоянная нагрузка, нагрузка от собственного веса

~, **gleichförmig verteilte** *см.* **Last, gleichmäßig verteilte**

~, **gleichmäßig verteilte** равномерно распределённая нагрузка

~, **konzentrierte** сосредоточенная нагрузка

~, **kritische** критическая нагрузка

~, **ruhende** *см.* **Last, ständige**

~, **ständige** постоянная [статическая] нагрузка

~, **stellvertretende** эквивалентная нагрузка

~, **stetige** равномерная нагрузка

~, **streifenförmige** полосовая нагрузка

~, **tote** нагрузка от собственного веса

~, **ungleichmäßig verteilte** неравномерно распределённая нагрузка

~, **wandernde** *см.* **Last, bewegliche**

~, **zulässige** допускаемая нагрузка

Lastangriff *m* приложение нагрузки

Lastannahme *f* проектная [расчётная] нагрузка

Lastaufzug *m* грузовой лифт, грузовой подъёмник

Lastbereich *m* 1. пределы нагрузки 2. участок расположения нагрузки
Lastenanordnung *f* схема расположения нагрузки
Lastengruppe *f* групповая нагрузка
Lastenhebemaschine *f* грузоподъёмная машина
~, **selbstfahrende** самоходная грузоподъёмная машина
Lastenschema *n см.* **Lastenanordnung**
Lastenzug *m* нормальный поезд (*для расчёта железнодорожных мостов*)
Lastersatzwert *m* эквивалентная нагрузка
Lastfeld *n* поле нагрузки; участок загружения
Lastfläche *f* площадь загружения; площадь распределения нагрузки
Lastgröße *f* внешний силовой фактор; величина нагрузки
Lastgurt *m* несущий пояс (*фермы*)
Lasthaken *m* грузовой крюк
Lasthubrolle *f* грузоподъёмный блок
Lastkraftwagen *m* грузовой автомобиль, грузовик
Lastkraftwagenbagger *m* экскаватор на автомобильном шасси
Lastkraftwagenzug *m* грузовой автомобильный поезд, грузовой автопоезд
Lastmoment *n* момент от нагрузок
Lastöse *f* грузовая серьга, грузовая петля
Lastresultierende *f* равнодействующая нагрузки
Lastseil *n* грузовой [несущий] канат
Last-Setzungskurve *f* кривая зависимости осадки (*грунта*) от нагрузки
Lastspiel *n* нагрузочный цикл (*напр. при испытании на усталость*)
Laststellung *f* положение нагрузки
Laststufe *f* ступень нагрузки
Lastübertragung *f* передача нагрузки
Lastverteilung *f* распределение нагрузки
Lastwagen *m* грузовой автомобиль, грузовик
Lastwagenanhänger *m* прицеп грузового автомобиля
Lastwechsel *m* изменение нагрузки, перемена знака нагрузки
Lasur *f см.* **Lasurfarbe**
Lasurblau *n* ультрамарин
Lasurfarbe *f* лазурь, прозрачная [лессирующая] краска
Lasurlack *m* прозрачный [лессирующий] лак
latent скрытый
Laterne *f* 1. фонарь верхнего света 2. фонарь на вершине купола 3. фонарь (*напр. уличного освещения*)
~, **bekrönende** венчающий фонарь (*сооружения*)
Laternenaufbau *m см.* **Laternenoberlicht**
Laternenoberlicht *n* фонарь верхнего света
Latex *m* латекс
Latexanstrich *m* латексное покрытие
Latexfarbe *f* латексная краска
Latexleim *m* латексный клей
Latex-Zement *m* цемент с добавкой латекса
Latrine *f* (полевая) уборная, отхожее место
Latte *f* рейка, брусок, планка, решётник
~ **mit Lot** рейка с отвесом
Latteibrett *n* (внутренний) подоконник; подоконная доска
Lattenbrett *n см.* **Latteibrett**
Lattengerippe *n* каркас из брусков *или* планок
Lattengerüst *n см.* **Lattengerippe**
Lattengestell *n* щиты опалубки
Lattenkreissäge *f* реечный круглопильный станок
Lattennagel *m* тесовый гвоздь
Lattenpegel *m* водомерная рейка
Lattenprofil *n* профиль насыпи, обозначенный сколоченными рейками; лекало

Lattenrost *m* обрешётка [решётка] из реек; брусчатый ростверк
Lattentür *f* решётчатая дверь
Lattenuntersatz *m* реечный башмак (*под геодезическую рейку*)
Lattenverschlag *m* решётчатая перегородка
Lattenzaun *m* решётчатый (дощатый) забор
Latthammer *m* молоток кровельщика (*с острым концом для втыкания в обрешётку*)
Lattung *f* обшивка, обрешётка, опалубка
Laube *f* 1. беседка 2. крытая галерея; пергола
laubenartig в виде крытой галереи
Laubengang *m* *см.* **Laube 2.**
Laubenganghaus *n* дом с крытой галерееей
Laubenhaus *n* дом с крытой верандой на торцовой стороне
Laubholz *n* древесина лиственных пород
Laubkapitell *n* капитель с лиственным орнаментом
Laubnutzholz *n* деловая древесина лиственных пород
Laubornament *n* лиственный орнамент
Laubsäge *f* лобзик, ажурная пила
Laubschnittholz *n* лиственный пиломатериал
Laubwald *m* лиственный лес
Laubwerk *n* *см.* **Laubornament**
Lauf *m* лестничный марш
~, **unten abgeschrägter** лестничный марш с гладким скосом снизу
~, **unten siehbarer** лестничный марш, открытый снизу
Laufbahn *f* беговая дорожка
Laufbreite *f* ширина лестничного марша
Laufbrücke *f* помост, мостки
Laufdrehkran *m* поворотный передвижной кран
Läufer *m* 1. ложок (*кирпичной кладки*) 2. (ковровая) дорожка
Läuferschicht *f* ложковый ряд (*кирпичной кладки*)
Läuferstein *m* *см.* **Läufer 1.**
Läufer- und Binderverband *m* ложково-тычковая кладка
Läuferverband *m* ложковая перевязка
Laufgang *m* 1. коридор, проход 2. помост, мостки
Laufgerüst *n* мостки, подмости
Laufgeschwindigkeit *f* скорость движения
Laufgurt *m* лента транспортёра
Laufhofanlage *f* 1. выгул, выгульный двор 2. коровник с выгульным двором
Laufkatze *f* 1. крановая [грузовая] тележка, кошка 2. ходовая тележка тельфера 3. каретка (*подвесного транспортёра*)
Laufkoordinate *f* текущая координата
Laufkraftwerk *n* *см.* **Lauf(wasserkraft)werk**
Laufkran *m* мостовой кран
Lauflänge *f* длина лестничного марша (*в плане*)
Lauflinie *f* средняя линия лестничного марша
Laufplatte *f* плита лестничного марша
Laufrad *n* рабочее колесо (*осевого вентилятора*)
Laufrolle *f* ходовой ролик, направляющий ролик
Laufrollen-Schiebetor *n* раздвижные ворота на роликах
Laufschiene *f* направляющий рельс для движения тележки, ходовой рельс; опорный рельс (*крана*)
Laufstall *m* здание для беспривязного содержания скота
~, **geschlossener** закрытое здание для беспривязного содержания скота
~, **offener** открытое здание для беспривязного содержания скота
Laufstange *f* поручень
Laufsteg *m* помост, мостки
Lauftischkreissäge *f* круглопильный станок с кареткой
Laufträger *m* косоур
Lauftreppe *f* чёрная [вспомогательная] лестница

Lauftuch *n* ленточный транспортёр
Lauf(wasserkraft)werk *n* гидроэлектростанция на незарегулированном [бытовом] стоке, незарегулированная ГЭС
Laufzeit *f* число часов работы (машины); машинное время
Lauge *f* щёлочь; щелочной раствор, щёлок
Laugwasser *n* щелочная вода
Lauteinheit *f* единица громкости
Lautheit *f* громкость
Lautstärke *f* громкость, сила звука
Lautstärkeanzeiger *m* индикатор громкости
Lautstärkeeinheit *f* единица силы звука
Lautstärkemesser *m* звукомер, измеритель силы звука
Lautstärkeschwelle *f* порог слышимости
Lavabeton *m* лёгкий бетон с заполнителем из пористых вулканических пород
Lavaschlacke *f* пористая вулканическая порода
Lavaschlackestein *m* камень из лёгкого бетона с заполнителями из вулканического туфа
Lawinengalerie *f* галерея для защиты от лавин
Lawinenschutz *m* **1.** защита от лавин **2.** сооружения для защиты от лавин
Lebensdauer *f* срок службы; долговечность
Lebensmittelladen *m* продовольственный магазин
Lebensmittellager *n* склад продовольственных товаров
Leckgasleitung *f* свеча, сбросной газопровод
Lederleim *m* мездровый клей
Leergebinde *n* *см.* **Leergespärre**
Leergespärre *n* промежуточные стропила (*без бабок и других элементов*)
Leergutraum *m* помещение для тары, склад тары
Leerkübel *m* порожняя бадья
Leerschuß *m* холостой водосброс
Leersparren *m* промежуточная стропильная нога
Leeseite *f* завстренная сторона
Legehaken *m* крюк для укладки труб
Legehennenstall *m* курятник для кур-несушек
Legen *n* кладка, укладка
Legewalze *f* валик для прикатки (*линолеума при укладке*)
Legierung *f* сплав
Leguval-Deckplatte *f* облицовочная плита из стеклопластика
Lehm *m* глина; суглинок
Lehmauftrag *m* *см.* **Lehmbewurf**
Lehmbau *m* глиняное здание
Lehmbeton *m* глинобетон
Lehmbewurf *m* глиняная обмазка
Lehmboden *m* глинистый грунт, суглинистый грунт
Lehmbrei *m* **1.** глиняный раствор **2.** мятая глина
Lehmdichtung *f* глиняное уплотнение, глиняный замок
Lehmestrich *m* глинобитный пол
Lehmgrube *f* глиняный карьер
Lehmmergel *m* (су)глинистый мергель
Lehmmörtel *m* глиняный раствор
Lehmputz *m* глиняная штукатурка
Lehmschindel *f* *см.* **Lehmschindeldach**
Lehmschindeldach *n* глиносоломенная кровля
Lehmschlag *m* **1.** слой утрамбованной глины **2.** глиняное ядро плотины **3.** глинобитный пол
Lehmstein *m* глиняный кирпич
Lehmstrich *m* глиняная смазка
Lehmverkleidung *f* глиняная облицовка, облицовка глиной
Lehmwand *f* глинобитная стена, стена из глиняного кирпича
Lehmziegel *m* *см.* **Lehmstein**
Lehrbogen *m* кружало, кружальная арка
Lehrbrett *n* шаблон, лекало
Lehre *f* **1.** маячная рейка **2.** *см.* **Lehrbrett**
Lehrerraum *m* учительская
Lehrerzimmer *n* учительская

Lehrgerüst *n* подмости; кружала
Lehrgerüstschalung *f* кружальная опалубка, опалубка кружал
Lehrlatte *f* правило
Lehrlingsheim *n* общежитие учащихся профессионально-технического училища
Lehrlingsklasse *f* класс профессионально-технического училища
Lehrlingswohnheim *n* *см.* **Lehrlingsheim**
Lehrmittelraum *m* помещение для учебных пособий, кладовая учебных пособий
Lehrsaal *m* учебная комната, класс
Lehrsparren *m* шаблон для изготовления стропил, стропилина-шаблон
Lehrstreifen *m* **für den Putz** маяк для штукатурки (*брусок, показывающий толщину штукатурки*)
Lehrwerkstatt учебная мастерская
Leib *m* **der Säule** стержень колонны
Leibung *f* **1.** откос оконного *или* дверного проёма **2.** внутренняя поверхность свода
Leibungsdruck *m* давление по контуру
Leichtbau *m* тонкостенная [лёгкая] конструкция, облегчённая конструкция
Leichtbaudiele *f* *см.* **Leichtbauplatte**
Leichtbauplatte *f* лёгкая строительная плита
Leichtbeton *m* лёгкий бетон, бетон с лёгким заполнителем
Leichtbetonbau *m* строительство с применением лёгких бетонов
Leichtbetonstein *m* блок из лёгкого бетона
Leichtbrandzement *m* цемент с низкой температурой спекания
Leichtdachdecke *f* облегчённое кровельное покрытие
Leichtfahrbahn *f* лёгкий [тонкостенный] настил проезжей части (*моста*)
Leichtkalk *m* лёгкая известь, пушонка слабогидравлической извести
Leichtkalkbeton *m* лёгкий известковый бетон
Leichtkalksandstein *m* лёгкий [легковесный] силикатный кирпич
Leichtlast(kraft)wagen *m* грузовой автомобиль малой грузоподъёмности, пикап
Leichtlegierung *f* лёгкий сплав
Leichtmauerstein *m* лёгкий [легковесный] кирпич
Leichtmetallbau *m* конструкция из лёгких сплавов
Leichtmetall-Fassadenelement *n* фасадный элемент из лёгкого металла
Leichtmetallschalung *f* опалубка из лёгких металлов
Leichtmetalltür *f* дверь из лёгкого металла
Leichtmetallverbundfenster *n* спаренный оконный переплёт из лёгкого металла
Leichtöl *n* лёгкое жидкое топливо; лёгкая нефть
Leichtprofil *n* тонкостенный профиль
Leichtstein *m* лёгкий [легковесный] кирпич, лёгкий блок
Leichtsteindach *n* крыша из лёгких блоков
Leichtstoffabscheider *m* отстойник для выделения всплывающих примесей из производственных сточных вод
Leichtstoffbeton *m* бетон с лёгким заполнителем
Leichtverkehr *m* легковой транспорт
Leichtwand *f* лёгкая стена, стена облегчённой конструкции
Leichtziegel *m* лёгкий [легковесный, пористый] кирпич
Leichtzuschlag *m* лёгкий заполнитель
Leichtzuschlagbeton *m* *см.* **Leichtstoffbeton**
Leim *m* клей
~, **pflanzlicher** растительный клей, клей растительного происхождения

Leim, tierischer животный клей, клей животного происхождения
Leimfarbe *f* клеевая краска
Leimfarbenanstrich *m* окраска клеевой краской
Leimfestigkeit *f* прочность склейки
Leimfilm *m* клеевая плёнка
Leimfläche *f* площадь склеивания (*напр. деревянных конструкций*)
Leimfuge *f* клеевой шов, шов на клею
Leimharz *n* клеевая смола, смола для клея
Leimknecht *m* струбцина [зажимное устройство] для склейки
Leimküche *f* клееварка
Leimlösung *f* раствор клея
Leimmaschine *f* клеильный станок
Leimschicht *f* клеевой слой
Leimstoff *m* клей
Leimung *f* склеивание, склейка
Leimverbindung *f* клеевое соединение, соединение на клею
Leimverbrauch *m* расход клея
Leinfirnis *m* льняная олифа
Leinharzlack *m* масляно-смоляной лак
Leinöl *n* льняное масло
Leinölemulsion *f* водная эмульсия льняного масла
Leinölfirnis *m* льняная олифа
Leinölstandöl *n* льняное полимеризованное масло, сгущённое [варёное] льняное масло
Leiste *f* 1. планка, рейка, галтель, брусок; драны 2. горизонтальный поясок
Leistendach *n* драночная кровля; крыша, крытая дранью
Leistenhobel *m* фигурный рубанок, калёвочник, калёвка
Leistenhobelmaschine *f* калёвочный станок
Leistenkreissäge *f* реечный круглопильный станок
Leistenverzierung *f* орнамент
Leistung *f* 1. производительность; мощность; работа 2. (максимальный) дебит (*колодца*)
Leistungen *f pl*, **bauphysikalische** строительно-физические характеристики
leistungsfähig 1. работоспособный 2. производительный 3. с достаточной пропускной способностью (*о дороге*)
Leistungsfähigkeit *f* 1. работоспособность 2. производительность 3. пропускная способность
Leistungsgewicht *n* масса на единицу теплопроизводительности (*котла*)
Leistungslohn *m* сдельная оплата труда
Leistungsnorm *f* норма производительности; норма выработки
Leistungsregelung *f* регулирование производительности
Leistungsspitze *f* пиковая производительность
Leitbild *n* 1. руководство; образец 2. схема
Leitdamm *m* (струе)направляющая дамба
Leitdeich *m см.* **Leitdamm**
Leiter *f* стремянка, приставная лестница
Leitergang *m* лестница на лесах
Leitergerüst *n* лестничные леса
Leitersprosse *f* ступенька стремянки, ступенька приставной лестницы
Leitertreppe *f* деревянная лестница (*без подступёнков*) с проступями, вставленными в пазы тетив
Leitfähigkeit *f* проводимость
~, elektrische электропроводность
~, thermische теплопроводность
Leitmaschine *f* ведущая машина (*определяющая темп строительства*)
Leitorgan *n см.* **Leitrad**
Leitpfosten *m* указательный столб; ограждающий столб (*вдоль дороги*)
Leitplanke *f* направляющая планка
Leitprozeß *m* ведущий процесс (*в поточном строительстве*)

Leitrad *n* направляющий аппарат (*осевого вентилятора*)
Leitradaustrittsfläche *f* площадь выходного сечения направляющего аппарата
Leitradbeschaufelung *f* облопачивание направляющего аппарата
Leitradschaufel *f* лопатка направляющего аппарата
Leitschaufel *f* направляющая лопатка
Leitschiene *f* направляющий рельс, контррельс
Leitschienengleis *n* колея с контррельсами
Leitstütze *f* опора несущего каната подвесной канатной дороги
Leitung *f* 1. трубопровод; линия (труб); водовод 2. *кан.* коллектор; канал 3. проводка, провод; (электрическая) линия 4. проводимость
~, **drucklose** безнапорный трубопровод; безнапорный водовод
~, **erdverlegte** трубопровод, проложенный в грунте; подземный трубопровод
~, **verlegte** уложенный (*напр. в траншею*) трубопровод
Leitungsführung *f* прокладка трубопровода
Leitungsgeräusch *n* шум в трубах сантехнических устройств
Leitungsgraben *m* траншея для (укладки) трубопровода
Leitungsmast *m* опора линии (*электропередачи*)
Leitungsnetz *n* 1. (трубопроводная) сеть 2. сеть связи; электрическая сеть
Leitungsquerschnitt *m* 1. сечение трубопровода 2. сечение провода
Leitungswasser *n* водопроводная вода
Leitwerk *n* (струе)направляющая дамба
Lemniskate *f* лемниската
Lenkrolle *f* направляющий ролик
Lenzpumpe *f* водоотливный [осушительный] насос
Leseband *n* конвейер для ручной сортировки, породоотборная лента
Leseraum *m* читальный зал
Lesesaal *m см.* **Leseraum**
Lesestein *m* мелкая галька
Lesezimmer *n см.* **Leseraum**
Letten *m* сланцеватая глина; суглинок
Lettenschlag *m* 1. слой утрамбованной глины 2. глиняное ядро плотины 3. глинобитный пол
Lettner *m* решётка [ограждение] у амвона, кафедра
Lettnerwand *f* решётчатая перегородка у амвона
Leuchtbrenner *m* диффузионная газовая горелка
Leuchtdichte *f* яркость
~, **gleichförmig verteilte** равномерно распределённая яркость
Leuchtdichteunterschied *m* градиент яркости
Leuchtdichteverteilung *f* распределение яркости
Leuchte *f* светильник
Leuchter *m* 1. подсвечник 2. люстра
~, **flämischer** люстра с S-образными держателями для свеч *или* светильников
Leuchterweibchen *n* подвесной светильник в виде женской фигурки
Leuchtfarbe *f* светящаяся [люминесцентная] краска
Leuchtfeuer *n* маячный огонь
Leuchtfeuerofen *m* отопительная печь с декоративным застеклённым окошком
Leuchtflammenbrenner *m см.* **Leuchtbrenner**
Leuchtgerät *n* осветительный прибор
Leuchtkraft *f* сила света
Leuchtpoller *m* световая тумба (*для ограждения островков безопасности*)
Leuchtsäule *f см.* **Leuchtpoller**
Leuchtstofflampe *f* люминесцентная лампа
Leuchtstoffröhre *f см.* **Leuchtstofflampe**

Leuchtturm *m* маяк, световой маяк
Leusit *n* леузит (*добавка для повышения водонепроницаемости*)
Libelle *f* уровень, ватерпас
Licht *n* свет
~, auffallendes падающий свет
~, blendungsfreies неслепящий свет
~, diffus reflektiertes диффузно отражённый свет
~, diffuses рассеянный свет
~, direkt reflektiertes направленноотражённый свет
~, direktes прямой [неотражённый] свет
~, durchfallendes проходящий свет
~, einfallendes *см.* **Licht, direktes**
~, elektrisches электрический свет
~, gedämpftes глушёный свет
~, glitzerndes слепящий свет
~, indirektes отражённый свет
~, kaltes «холодный» свет
~, kombiniertes комбинированный [смешанный] свет
~, künstliches искусственный свет
~, natürliches естественный свет
~, reflektiertes отражённый свет
~, tages(licht)ähnliches искусственный дневной свет
~, zerstreutes рассеянный свет
Lichtanlage *f* осветительная установка
Lichtarchitektur *f* световая архитектура; архитектурные эффекты, достигаемые путём искусственного освещения
Lichtausbeute *f* световая отдача, светоотдача
Lichtband *n* ленточное окно
Lichtbeständigkeit *f* светостойкость
Lichtbogen *m* (электрическая) дуга
~, ruhiger устойчивая [спокойная] дуга
~, unruhiger неустойчивая [неспокойная] дуга
Lichtbogenbrennschneiden *n* дуговая резка
Lichtbogenhandschweißung *f* дуговая сварка вручную
~ mit Bündelelektrode дуговая сварка вручную пучком электродов
~ mit Einzelelektrode дуговая сварка вручную одиночным электродом
Lichtbogenlampe *f* дуговая лампа
Lichtbogenlänge *f* длина (электрической) дуги
Lichtbogen-Schienenschweißung *f* дуговая сварка рельсов
Lichtbogenschweißapparat *m* аппарат для дуговой сварки, сварочный аппарат
Lichtbogenschweißen *n* *см.* **Lichtbogenschweißung**
Lichtbogenschweißmaschine *f* машина для дуговой сварки, сварочная машина
~, halbselbsttätige полуавтомат для дуговой сварки, сварочный полуавтомат
~, selbsttätige автомат для дуговой сварки, сварочный автомат
Lichtbogenschweißung *f* дуговая сварка, электродуговая сварка
~ unter Flußmittel электродуговая сварка под слоем флюса
Lichtbogen-Wannenschweißung *f* электродуговая ванная сварка
Lichtbrechungsfläche *f* поверхность преломления света
lichtdicht светонепроницаемый
Lichtdurchflutung *f* освещение заливающим светом; прожекторное освещение
lichtdurchlässig светопропускающий, светопроницаемый
Lichtdurchlässigkeit *f* светопропускание, светопроницаемость
Lichtdurchlässigkeitszahl *f* коэффициент светопроницаемости
Lichtechtheit *f* светостойкость; светопрочность
Lichteffekt *m* световой эффект
Lichteinfall *m* падение света
Lichtenergie *f* световая энергия
Lichtfarbe *f* цвет освещения
Lichtfläche *f* световая площадь

Lichtführung *f* направленность света; направление освещения; способ освещения
~, **doppelte** двойное [двустороннее] освещение
~, **gedämpfte** освещение рассеянным светом; освещение экранированным [глушёным] светом
Lichtgaden *m* 1. оконные проёмы среднего нефа 2. *см.* **Lichtgadengeschoß**
Lichtgadengeschoß *n* этаж со световыми проёмами среднего нефа
Lichtgitter *n* решётка из полосовой стали для устройства помостов и проступей лестниц
Lichthof *m* световой двор
Lichthöhe *f* высота в свету
Lichtintensität *f* интенсивность света, сила света
Lichtkegel *m* конусный световой пучок
Lichtkuppel *f* световой купол
Lichtleitung *f* осветительная сеть, электропроводка
lichtlenkend светонаправляющий
Lichtmenge *f* общее количество света, световая энергия
Lichtöffnung *f* световой проём
Lichtqualität *f* качество света
Lichtquelle *f* источник света
Lichtraum *m* габарит, поперечное сечение в свету, свободное пространство, просвет
Lichtraumprofil *n* очертание [контур] габарита
Lichtraumumgrenzung *f* *см.* **Lichtraumprofil**
Lichtschacht *m* 1. световая шахта 2. приямок у окна подвала
Lichtschranke *f* световой барьер; фотоэлектрический барьер
Lichtschrankensteuerung *f* управление с помощью фотоэлементов
Lichtseite *f* солнечная сторона
Lichtspektrum *n* световой спектр
Lichtspielhaus *n* кинотеатр
Lichtspieltheater *n* кинотеатр
Lichtstärke *f* сила света
Lichtstrahl *m* луч света, световой луч
Lichtstrahl, direkt auftreffender прямой луч света
~, **reflektierter** отражённый луч света
lichtstreuend светорассеивающий
Lichtstreuung *f* рассеяние света
Lichstrom *m* световой поток
~, **aufgestrahlter** падающий [поступающий] световой поток
~, **zurückgeworfener** отражённый световой поток
Lichtstrommesser *m* люменметр
Lichttag *m* световой день
Lichttechnik *f* светотехника
Licht- und Schattenspiel *n* игра светотени
Licht- und Schattenwirkung *f* воздействие светотени
Lichtundurchlässigkeit *f* светонепроницаемость
Lichtverlust *m* потери света, светопотери
Lichtversorgung *f* освещение
Lichtverteilung *f* распределение света, светораспределение
Lichtverteilungskurve *f* кривая распределения света
Lichtwange *f* наружный лестничный косоур
Lichtweite *f* отверстие в свету
Lichtzerstreuung *f* рассеяние света
Lieferbeton *m* товарный бетон
Lieferbetonwerk *n* бетонный завод
~, **automatisiertes** автоматизированный бетонный завод
~, **kontinuierlich arbeitendes** бетонный завод непрерывного действия
~ **mit senkrechtem Materialfluß** бетонный завод с вертикальной (технологической) схемой
~, **ortsveränderliches** передвижной бетонный завод
~, **vollautomatisches** бетонный завод-автомат
Liefergraphik *f* график завоза [поставки] (*напр. строительных материалов*)
Liefermischer *m* автобетоносмеситель
Liefertrommelmischer *m* барабанный автобетоносмеситель

Lieferzeit *f* время [срок] поставки (*напр. бетона*)
Liegebox *f* станок (*животноводческое помещение*)
liegend горизонтальный (*напр. о резервуаре*)
Liegestall *m* помещение для лежания скота
Liegewanne *f* лежачая ванна
Liegewiese *f* площадка для лежания (*напр. в купальнях*)
Lift *m* лифт
Liftvorraum *m* лифтовый вестибюль; площадка перед лифтами
Lignin *n* лигнин
Lignofol *n* лигнофоль, дельта-древесина
Lignostone *n* лигностон, прессованная цельная древесина
Lincrusta *f см.* **Linkrusta**
Linde *f* липа
Linienführung *f* провешивание линии, разбивка линии, трассирование
Linienlast *f* сосредоточенная нагрузка
Linienlösung *f* линейная развязка дорог
Linienverkettung *f* разветвление
Linkrusta *f* линкруст, стеновой линолеум
linksgängig с левой резьбой; с левой свивкой
Linksgewinde *n* левая резьба
Linksschweißung *f* левая сварка
Linkstreppe *f* **1.** лестница с перилами с левой стороны (*при подъёме*) **2.** винтовая лестница левого вращения (*в направлении подъёма*)
Linolenat *n* линоленат, сложный эфир линолевой кислоты
Linolensäure *f* линоленовая кислота
Linoleum *n* линолеум
~ **auf Korkment** линолеум с пробковым наполнителем на войлочной основе
~, **nahtloses** бесшовный линолеум (*сваренный из отдельных полотнищ*)
Linoleumbelag *m* линолеумное покрытие (*пола*)
Linoleumfliese *f* линолеумная плитка
Linoleumfußboden *m*, **geschweißter** пол из линолеума, сваренного из отдельных полотнищ
Linoleumkitt *m см.* **Linoleumkleber**
Linoleumkleber *m* клей для приклейки линолеума
Linoleum-Legewalze *f* валик для прикатки линолеума (*при укладке*)
Linoleummastix *m* битумная мастика для приклейки линолеума
Linoleum-Schweißpaste *f* паста для сварки линолеума
Linoleumwalze *f см.* **Linoleum-Legewalze**
Linolsäure *f* линолевая кислота
Linoxyn *n* линоксин
Linsenausgleicher *m* линзовый компенсатор
Linsensenkholzschraube *f* шуруп с полупотайной головкой
Linsensenkniet *m* заклёпка с полупотайной головкой
Linsensenkschraube *f* болт с полупотайной головкой
Linsensenkverschlußschraube *f* запорный винт [заглушка, пробка] с полупотайной головкой
Linsenträger *m* рыбообразная [рыбовидная] ферма
Lisene *f арх.* лизена, лопатка
Lisenengliederung *f* расчленение лизенами
Liste *f* **1.** таблица **2.** сводка **3.** список; перечень
~ **der Aktivitäten** список работ (*в системе СПУ*)
Listenbauholz *n* специфицированный строительный лесоматериал
Lithium *n* литий
Lithopone *f л. к.* литопон
Litze *f* **1.** прядь (*каната*) **2.** гибкий трос
~, **mehrdrähtige** многопроволочный трос
Litzenabstand *m* расстояние между прядями
Litzenbefestigung *f* крепление прядей

Litzenbündel *n* пучок прядей
Litzenhuf *m* башмак [стакан] для закрепления прядей каната
Litzenkabel *n* кабель из прядей, пучок из прядей
Litzenkasten *m* кожух для прядей
Litzenlage *f* слой [ряд] прядей
Litzenordnung *f* расположение прядей
Litzenschlaufe *f* петля пряди
Litzenseil *n* гибкий трос; канат, свитый из прядей
Litzenverankerung *f* анкерное закрепление прядей
LKW-Betriebshof *m* парк грузовых автомобилей, автопарк
LKW-Garage *f* гараж грузовых автомобилей
LKW-Kipper *m* автосамосвал
LKW-Zug *m* грузовой автомобильный поезд, грузовой автопоезд
LNA-Rohr *n* облегчённая чугунная канализационная труба
Lochabstand *m* расстояние между центрами отверстий
Lochabzug *m* вычет отверстий
Lochband *n* 1. перфолента, перфорированная лента 2. лента (*ленточного подъёмника*)
Lochbeitel *m* *см.* **Locheisen 1.**
Lochblech *n* перфорированная [дырчатая] листовая сталь
Lochdecke *f* перфорированный потолок
Lochdurchmesser *m* диаметр отверстия
Locheisen *n* 1. долбёжник, узкое долото, стамеска 2. лом с широкой головкой для устройства ям под столбы 3. пробойник, бородок
lochen пробивать отверстия, перфорировать; сверлить, буравить
Lochfraß *m* 1. сквозная коррозия 2. точечная [язвенная] коррозия, питтинг
Lochhammer *m* дыропробивной молоток
Lochkarte *f* перфокарта
Lochkartenmaschine *f* счётно-аналитическая [перфорационная] машина
Lochkartenverfahren *n* метод, применяемый на счётно-аналитических [перфорационных] машинах
Lochlaibung *f* стенка отверстия
Lochlaibungsdruck *m* давление по контуру отверстия, давление на стенку отверстия
Lochleibung *f* *см.* **Lochlaibung**
Lochleibungsfläche *f* площадь [поверхность] стенки отверстия
Lochplatte *f* многодырчатая плита (*облицовочная акустическая*)
Lochsäge *f* узкая ножовка
Lochschweißung *f* сварка пробочным швом
Lochsieb *n* перфорированное сито
Lochstein *m* *см.* **Lochziegel**
Lochstelle *f* 1. место отверстия 2. колонка перфокарты
Lochung *f* пробивка отверстий, перфорация; сверление
Lochungsmaschine *f* дыропробивной станок
Lochverbindung *f* пробочное (сварное) соединение
Lochwandung *f* *см.* **Lochlaibung**
Lochweite *f* ширина ячейки, диаметр отверстия (*сита*)
Lochziegel *m* дырчатый кирпич, пустотелый кирпич
Lochziegelwand *f* стена из дырчатого кирпича
locker рыхлый, разрыхлённый; слабый, неплотный
Lockerer *m* рыхлитель
Lockergestein *n* рыхлая [неплотная, несцементированная] порода
lockern 1. разрыхлять 2. рассредоточивать 3. ослаблять; развинчивать
Lockerung *f* 1. разрыхление 2. рассредоточение; снижение концентрации (*напр. застройки*) 3. ослабление; развинчивание
Löffel *m* ковш; черпак
Löffelausleger *m* стрела (*экскаватора*) с ковшом
Löffelbagger *m* одноковшовый экскаватор, механическая лопата

Löffelbinder *m* быстросхватывающееся вяжущее
Löffelbohrer *m* **1.** буровая ложка, буровая желонка **2.** желобчатое сверло
Löffelinhalt *m* ёмкость ковша
Löffelklappe *f* откидное днище ковша (*экскаватора*)
Löffelputz *m* штукатурка, наносимая ковшом
Löffelstiel *m* рукоять ковша (*экскаватора*)
Löffeltiefbagger *m* одноковшовый экскаватор с обратной лопатой
Löffelverlader *m* ковшовый погрузчик
Loge *f* **1.** ложа **2.** швейцарская, помещение для швейцаров
~, vorspringende выступающая ложа
Logenreihe *f* ярус с ложами (*в театре*)
Loggia *f* лоджия
Lokal *n* **1.** помещение **2.** ресторан
Lokalbahn *f* железная дорога местного значения; подъездной путь
Lokalklima *n* микроклимат; местный климат
lokalklimatisch микроклиматический
Lokalverkehr *m* местный транспорт
Lok-Betriebswerk *n см.* **Lokomotivbetriebswerk**
Lokomotivbahnhof *m см.* **Lokomotivbehandlungsanlage**
Lokomotivbehandlungsanlage *f* локомотивное депо для экипировки и технического осмотра
Lokomotivbetriebswerk *n* локомотивное депо
Lokomotivringschuppen *m* веерное локомотивное депо
Lokomotivrotunde *f см.* **Lokomotivringschuppen**
Lokomotivrundschuppen *m* круглое локомотивное депо
Lokomotivschlacke *f* паровозный шлак
Lokomotivschuppen *m* локомотивное депо
Lokomotivschuppen, fächerartiger *см.* **Lokomotivringschuppen**
~, kreisförmiger *см.* **Lokomotivrundschuppen**
~, stufenartiger ступенчатое локомотивное депо
Lokschuppen *m см.* **Lokomotivschuppen**
Lore *f* вагонетка
Lorenschalung *f* вагонетка-платформа
los 1. рыхлый (*о грунте*) **2.** неплотный (*о стыке*)
Lösbarkeit *f* растворимость
Löschbank *f* творильный [гасильный] ящик
Lösche *f* угольная мелочь
löschen гасить (*напр. известь*)
Löschgerät *n* огнетушитель
Löschgrube *f* гасильная яма
Löschkalk *m* гашёная известь, пушонка
Löschkalkpulver *n см.* **Löschkalk**
Löschvorrichtung *f* устройство для гашения (*извести*)
Löschwasserbecken *n* пожарный бассейн; пожарный водоём
Löschwasserbehälter *m* пожарный резервуар
Löschwasserreserve *f см.* **Löschwasservorrat**
Löschwasserteich *m* пожарный водоём
Löschwasserversorgung *f* противопожарное водоснабжение
Löschwasservorrat *m* пожарный запас, пожарный резерв (*воды*)
Löschwirkung *f* гасящее действие
Lösebehälter *m см.* **Lösungsbehälter**
Löseflüssigkeit *f см.* **Löser**
Lösemittel *n см.* **Löser**
lösen растворять
Löser *m* растворитель
Losholz *n* импост (*окна*)
löslich растворимый
Löslichkeit *f* растворимость
Löß *m* лёсс
losschrauben отвинчивать
Lößlehm *m* лёссовая глина; лёссовидный суглинок
Losständer *m* подвижная стойка (*стоечно-щитовой плотины*)

Losständerwehr *n* стоечно-щитовая [мостовая] плотина
Lösung *f* 1. раствор 2. растворение 3. решение
~, **alkalische** щелочной раствор
~, **gesättigte** насыщенный раствор
~, **gestalterische** архитектурное [художественное] решение
~, **nichtgefrierende** незамерзающий раствор
Lösungsbecken *n см.* **Lösungsbehälter**
Lösungsbehälter *m всн.* растворный бак
Lösungsmittel *n см.* **Löser**
Lösungsmittelbehälter *m см.* **Lösungsbehälter**
Lösungspolymerisation *f* полимеризация в растворителе
Lösungsstärke *f* концентрация раствора
Lösungswärme(aus)tauscher *m* рассольный теплообменник
Lot *n* отвес
Lotabweichung *f* отклонение отвеса
löten паять
Lötlampe *f* паяльная лампа
Lotleine *f* шнур с отвесом
Lotossäule *f* колонна с капителью в виде цветка лотоса
~ **mit geöffnetem Kapitell** колонна с капителью в виде открытого цветка лотоса
~ **mit geschlossenem Kapitell** колонна с капителью в виде закрытого цветка лотоса
Lötstelle *f* место спайки, спайка
Lötwasser *n* паяльная жидкость, паяльная кислота
Lötzinn *n* оловянно-свинцовый припой, третник
Löwenkopf *m* львиная голова (*архитектурное украшение*)
Lucarne *f* слуховое окно
Luchte *f* фронтон притвора
Lücke *f* люк, лаз (*в перекрытии или крыше*)
Luckenziegel *m* кирпич с отверстиями для вентиляции чердака
Luft *f* 1. воздух 2. зазор; люфт
~, **feuchte** влажный воздух
Luft, frische свежий воздух; наружный воздух
~, **gesättigte** насыщенный воздух
~, **komprimierte** сжатый воздух
~, **primäre** первичный воздух
~, **reine** чистый воздух; очищенный воздух
~, **sekundäre** вторичный воздух
~, **staubhaltige** запылённый воздух
~, **staubige** пыльный воздух
~, **trockene** сухой воздух
~, **übersättigte** перенасыщенный воздух
~, **ungesättigte** ненасыщенный воздух
Luftabfuhr *f см.* **Luftabführung**
Luftabführung *f* отвод воздуха
Luftabscheider *m* воздухоотводчик
Luftanfeuchter *m* увлажнитель воздуха
Luftansaugung *f* всасывание воздуха, подсос воздуха
Luftanströmfläche *f* фронтальное сечение воздухоохладителя *или* калорифера
Luftaufbereitung *f* обработка воздуха
Luftaufbereitungskammer *f* приготовительная камера; центральный кондиционер
Luftauslaß *m* 1. выпуск воздуха 2. вентиляционный плафон
Luftaustausch *m* обмен воздуха, воздухообмен
Luftaustritt *m* выпуск воздуха
Luftaustrittsgeschwindigkeit *f* скорость воздуха на выходе
Luftaustrittsgitter *n* вентиляционная решётка
Luftaustrittsöffnung *f* вытяжное отверстие, воздуховыпускное отверстие
Luftaustrittstemperatur *f* температура воздуха на выходе
Luftbedarf *m* потребное [необходимое] количество воздуха; расход воздуха
Luftbefeuchter *m* увлажнитель воздуха
Luftbefeuchtung *f* увлажнение воздуха

Luftbefeuchtung, adiabatische адиабатическое увлажнение воздуха
~, isothermische изотермическое увлажнение воздуха
Luftbehandlung *f* обработка воздуха
Luftbehandlungsanlage *f* установка кондиционирования воздуха, кондиционер
Luftbeimengung *f* примеси в воздухе
Luftbeimischer *m* аэратор
Luftbeimischung *f см.* **Luftbeimengung**
Luftbeständigkeit *f* стойкость на воздухе
Luftbeton *m* бетон с вовлечённым воздухом
Luftbewegung *f* движение воздуха
Luftblase *f* воздушный пузырёк
Luftbrause *f см.* **Luftdusche**
Luftbrunnen *m* вентиляционная шахта
Luft-Dampf-Gemisch *n* паровоздушная смесь
luftdicht воздухонепроницаемый, герметический
Luftdichte *f* плотность воздуха
Luftdruck *m* давление воздуха; атмосферное давление
Luftdruckabnahme *f* понижение давления воздуха
Luftdruckgründung *f* кессонное основание
Luftdruckhammer *m* пневматический молоток
Luftdruckmesser *m* барометр
Luftdruckschreiber *m* барограф
Luftdruckwerkzeug *n* пневматический инструмент
Luftdurchgang *m* **1.** инфильтрация воздуха **2.** воздушный канал
Luftdurchlaß *m* воздухораздатчик, вентиляционный плафон
~ mit verstellbaren Leitflächen регулируемая жалюзийная вентиляционная решётка
Luftdurchlässigkeit *f* воздухопроницаемость
Luftdurchsatz *m* **1.** расход воздуха **2.** воздухообмен **3.** кратность воздухообмена
Luftduschanlage *f* вентиляционный душирующий агрегат
Luftdusche *f* вентиляционный душирующий агрегат; воздушный душ
Lufteinblasen *n* подача воздуха
~, konzentriertes сосредоточенная подача воздуха
~, schleichendes рассеянная подача воздуха
Lufteinführung *f см.* **Lufteinblasen**
Lufteinlaß *m* впуск воздуха
Lufteintrittsöffnung *f* приточное отверстие
Lufteintrittstemperatur *f* температура воздуха на входе
lüften проветривать; вентилировать
Luftentfeuchter *m* устройство для осушки воздуха
Luftentfeuchtung *f* осушка воздуха
Luftentfeuchtungsanlage *f* установка для осушки воздуха
Luftentnahme *f* забор воздуха
Lüfter *m* вентилятор
Lufterhärtung *f* твердение (*напр. бетона*) на воздухе
Lufterhitzer *m* воздухонагреватель, воздухоподогреватель, калорифер
Lüfterkammer *f* вентиляционная, помещение для вентиляторов
Lüfterkuppel *f* купол вентиляционной установки
Lufterneuerung *f* вентиляция; воздухообмен
Lüfterstation *f* вентиляционная камера
Lüfterzentrale *f* помещение центральной вентиляционной установки
Luftfeuchte *f см.* **Luftfeuchtigkeit**
Luftfeuchteregler *m* регулятор влажности воздуха
Luftfeuchtigkeit *f* влажность воздуха
~, absolute абсолютная влажность воздуха
~, relative относительная влажность воздуха
~, spezifische удельная влажность воздуха

Luftfilter *n* воздушный фильтр
~, benetztes смачиваемый воздушный фильтр
~ in Zellenform ячейковый воздушный фильтр
Luftfiltermedium *n* фильтрующая среда [фильтрующий слой] воздушного фильтра
Luftfilterrahmen *m* рама воздушного фильтра
Luftfilterung *f* фильтрация воздуха
Luftfilterzelle *f* ячейка воздушного фильтра
Luftförderer *m* пневмотранспортная установка, пневматический транспортёр
Luftförderrinne *f* пневматический транспортный жёлоб
Luftförderung *f* подача воздуха; транспортировка воздуха
Luftführung *f см.* **Lufteinblasen**
Luftführungskanal *m* воздушный канал; воздухо(про)вод
Luftgebläse *n* воздуходувка; вентилятор
Luftgefäß *n* воздухосборник
Luftgehalt *m* **des Bodens** содержание воздуха в грунте
luftgekühlt с воздушным охлаждением
luftgelagert выдержанный на воздухе
Luftgeschwindigkeit *f* скорость (*движения*) воздуха
Lufthärtung *f см.* **Lufterhärtung**
Luftheizanlage *f* установка воздушного отопления
Luftheizapparat *m см.* **Luftheizer**
Luftheizer *m* воздухонагреватель, воздухоподогреватель, калорифер
Luftheizgerät *n см.* **Luftheizer**
Luftheizofen *m* **1.** воздушно-отопительная печь (*для сушки помещений*) **2.** огневой калорифер
Luftheizung *f* воздушное отопление
~, gasgefeuerte газовоздушное отопление
Luftheizungsanlage *f см.* **Luftheizanlage**

Luftionisierung *f* ионизация воздуха
Luftkalk *m* воздушная известь
Luftkalkmörtel *m* раствор на воздушной извести
Luftkanal *m* аэродинамическая труба; воздушный канал; воздухо(про)вод
~, perforierter перфорированный воздухо(про)вод
Luftkanalnetz *n* сеть воздухо(про)водов
Luftklappe *f* воздушная заслонка, воздушный клапан
Luftklassifikator *m* воздушный классификатор
Luftklotz *m* деревянный брусок для образования воздушного прослойка
Luftkompressor *m* воздушный компрессор
Luftkonditionierapparat *m* установка кондиционирования воздуха, кондиционер
Luftkonditionierung *f* кондиционирование воздуха
Luftkreislauf *m* циркуляции воздуха
Luftkühler *m* воздухоохладитель
~ mit direkter Verdampfung воздухоохладитель непосредственного испарения
~ mit erzwungenem Luftumlauf воздухоохладитель с принудительной циркуляцией воздуха
~ mit künstlichem Luftumlauf воздухоохладитель с искусственной циркуляцией воздуха
~ mit natürlichem Luftumlauf воздухоохладитель с естественной циркуляцией воздуха
~, nasser мокрый воздухоохладитель
~, solegekühlter воздухоохладитель с рассольным охлаждением
~, trockener поверхностный воздухоохладитель
Luftkühlersatz *m* воздухоохладительный агрегат
Luftkühlung *f* **1.** воздушное охлаждение, охлаждение воздухом **2.** охлаждение воздуха

Luftkühlungsejektor *m* эжекторный воздухоохладитель
Luftlack *m* лак для наружных работ
Luftlagerung *f* хранение на воздухе
Luftleere *f* вакуум
Luftleistung *f* производительность по воздуху
Luftleitblech *n* дефлектор
Luftleitung *f* воздухо(про)вод
Luftlenkjalousie *f* направляющие жалюзи для выпуска воздуха
Luftlicht *n* рассеянный дневной свет
Luftmangel *m* недостаток воздуха
Luftmangelsicherung *f* газовоздушный клапан; клапан-отсекатель
Luftmeißel *m* пневматическое зубило
Luftmischklappe *f* воздушный смесительный клапан
Luftmörtel *m* воздушный раствор; (известковый) раствор, твердеющий на воздухе
Luftnachwärmer *m* калорифер второго подогрева
Luftozonisierung *f* озонирование воздуха
Luftparfümierung *f* парфюмеризация воздуха
Luftpistole *f* пневматический краскораспылитель
Luftpolster *n* воздушная подушка
Luftpore *f* пора, заполненная воздухом, воздушная пора
Luftporenbeton *m* пористый бетон
Luftporenbetonzusatz *m см.* **Luftporenbildner**
Luftporenbildner *m* порообразующая добавка (*к лёгким бетонам*)
Luftporenbildung *f* образование воздушных пор
Luftporeneinführung *f см.* **Luftporenbildung**
Luftporenerzeuger *m см.* **Luftporenbildner**
Luftporengehalt *m* пористость, содержание воздушных пор
Luftporenstoff *m* порообразующее вещество
Luftprüfung *f* испытание на равномерность изменения объёма (*цемента*) на воздухе
Luftrate *f* количество воздуха, подаваемого в помещение (*норма на человека в час*)
Luftraum *m* воздушная прослойка; зазор
Luftreinhaltung *f* поддержание чистоты (*атмосферного*) *воздуха*
Luftröhrenkessel *m* воздухотрубный котёл
Luftröhrenkühler *m* трубчатый воздухоохладитель
Luftsack *m* воздушный мешок
Luftsammler *m* воздухосборник
Luftsauger *m* вытяжной вентилятор
Luftschacht *m* вентиляционная шахта, вентиляционный колодец
Luftschall *m* воздушный звук; воздушный шум
Luftschalldämmung *f* звукоизоляция; изоляция от воздушных шумов
Luftschalldämmzahl *f* коэффициент изоляции от воздушных шумов
Luftschallmessung *f* измерение воздушного шума
Luftschalltechnik *f* аэроакустика
Luftschallübertragung *f* передача воздушного звука
Luftschicht *f* слой воздуха, воздушный слой; воздушный прослоек
~, bodennahe приземный слой воздуха
Luftschichtwand *f* стена с воздушными прослойками
Luftschieber *m* воздушная заслонка, регистр
Luftschiffhalle *f* эллинг для дирижабля
Luftschirm *m см.* **Luftschleier**
Luftschleier *m* воздушная завеса
Luftschleieranlage *f* установка для создания воздушной завесы
Luftschleiertür *f* дверь с воздушной завесой
Luftschleuse *f* воздушный [вентиляционный] шлюз, шлюзовая камера (*кессона*)

Luftschlitz *m* вентиляционная щель, воздушный зазор
Luftschlitze *f* *см.* **Luftschlitz**
Luftschutz *m* сооружения для защиты от воздушных нападений
Luftschutzanlage *f* бомбоубежище
Luftschutzkeller *m* бомбоубежище
Luftschutzraum *m* бомбоубежище
Luftsichter *m* воздушный сепаратор
Luftsichtung *f* воздушная сепарация
Luftsog *m* подсос воздуха
Luftspalt *m* *см.* **Luftschlitz**
Luftsprudler *m* аэратор
Luftspülung *f* продувка (*при бурении*)
Luftstoß *m* воздушный удар
Luftstrahl *m* воздушная струя
Luftstrom *m* поток воздуха, воздушный поток
Luftströmung *f* движение [течение] воздуха
Luftströmungsfeld *n* поле скоростей
Lufttemperatur *f* температура воздуха
Luftthermometer *n* воздушный термометр
Lufttransport *m* перенос воздуха; транспортировка воздуха; подача воздуха
lufttrocken воздушиосухой
lufttrocknend высыхающий на воздухе
Lufttrockner *m* 1. воздушная сушилка 2. устройство для осушки воздуха
Lufttrocknung *f* 1. воздушная сушка, сушка на воздухе 2. осушка воздуха
Lufttür *f* дверь с воздушной завесой
Luftturboverdichter *m* воздушный турбокомпрессор
Luftüberschuß *m* избыток воздуха
Luftüberschußkoeffizient *m* коэффициент избытка воздуха
Luftüberschußzahl *f* *см.* **Luftüberschußkoeffizient**
Luftübertragung *f* перенос воздуха
Luftumlauf *m* циркуляция воздуха
~, **erzwungener** принудительная циркуляция воздуха
~, **natürlicher** естественная циркуляция воздуха
Luftumlaufzahl *f* кратность воздухообмена
Luftumwälzung *f* циркуляция воздуха
Luftumwälzungsfaktor *m* коэффициент циркуляции воздуха
Lüftung *f* 1. вентиляция, проветривание 2. аэрация (*см. также* **Belüftung**)
~, **allgemeine** общеобменная вентиляция
~, **direkte** децентрализованная вентиляция
~, **erzwungene** принудительная [механическая] вентиляция
~, **freie** естественная вентиляция
~, **indirekte** централизованная вентиляция
~, **künstliche** искусственная вентиляция
~, **motorische** *см.* **Lüftung, erzwungene**
~, **natürliche** естественная вентиляция; аэрация
~, **örtliche** местная вентиляция
~ **von oben nach unten** вентиляция с движением воздуха сверху вниз
~ **von unten nach oben** вентиляция с движением воздуха снизу вверх
Lüftungs-Akustik-Decke *f* перфорированный акустический потолок
Lüftungsanlage *f* 1. вентиляционная установка 2. вентиляционная система, система вентиляции
Lüftungsaufsatz *m* 1. аэрационный фонарь 2. дефлектор
Lüftungsbecken *n* *кан.* аэротенк
Lüftungsbedarf *m* потребное количество вентиляционного воздуха
Lüftungseinrichtung *f* вентиляционное устройство
Lüftungsflügel *m* створка [форточка] для проветривания

Lüftungsgitter *n* вентиляционная решётка
Lüftungskanal *m* вентиляционный канал
Lüftungskonvektor *m* вентиляторный доводчик
Lüftungskopf *m* дефлектор
Lüftungslaterne *f* вентиляционный фонарь
Lüftungsleitung *f* воздухо(про)вод
Lüftungsöffnung *f* вентиляционное отверстие
Lüftungsrohr *n* **1.** вентиляционная труба **2.** *кан.* вытяжная труба
Lüftungsschacht *m* вентиляционная шахта
Lüftungssystem *n* вентиляционная система, система вентиляции
Lüftungstechnik *f* вентиляционная техника
Lüftungsventil *n* вентиляционный клапан; воздушный клапан
Lüftungswärmebedarf *m* тепло, необходимое для подогрева вентиляционного воздуха
Luftventil *n* воздушный клапан
Luftverdichter *m* воздушный компрессор
Luftverdünnung *f* разрежение воздуха
Luftverhältnis *n* отношение количества воздуха к объёму продуктов сгорания (*при теоретических условиях горения*); соотношение потоков воздуха
Luftverhältniszahl *f* коэффициент избытка воздуха
Luftverkehr *m* воздушный транспорт
Luftverpestung *f* заражение воздуха
Luftverschlechterung *f* загрязнение воздуха
Luftverschmutzungs-Immission *f* воздушный выброс
Luftverschönerung *f* парфюмеризация воздуха
Luftverseuchung *f* *см.* **Luftverpestung**
Luftverteiler *m* воздухораспределитель; воздухораздатчик; вентиляционный плафон
Luftverteilung *f* распределение воздуха
Luftverunreinigung *f* загрязнение воздуха
~, **gasförmige** газообразное загрязнение воздуха
~, **staubförmige** пылевое загрязнение воздуха
Luftvorhang *m* воздушная завеса
Luftvorwärmer *m* калорифер первого подогрева
Luftwärmegehalt *m* энтальпия [теплосодержание] воздуха
Luftwascher *m* форсуночная камера, промывная камера, форсуночный воздухоохладитель
Luftwechsel *m* воздухообмен
Luftwechselfaktor *m* кратность воздухообмена
Luftwechselgeschwindigkeit *f* скорость воздухообмена
Luftwechselzahl *f* кратность воздухообмена
Luftweg *m* **1.** воздухо(про)вод **2.** путь воздушного потока
Luftwiderstand *m* **1.** сопротивление воздуха **2.** сопротивление на воздушной стороне (*напр. теплообменника*)
Luftwirbel *m* завихрение [вихревое движение] воздуха
Luftziegel *m* кирпич воздушной сушки
Luftzirkulation *f* циркуляция воздуха
Luftzufuhr *f* приток воздуха; подача воздуха
Luftzuführung *f* подача воздуха
~, **konzentrierte** сосредоточенная подача воздуха
~, **schleichende** рассеянная подача воздуха
Luftzug *m* сквозняк, тяга; обдув
Luftzusammensetzung *f* состав воздуха
Luftzustand *m* параметры воздуха
Luftzwischenraum *m* воздушная прослойка; зазор
Lukarne *f* слуховое окно
Luke *f* **1.** люк, лаз **2.** слуховое окно
Lumen *n* люмен
Lumenmesser *m* люменметр

Lünette *f* полукруглое окно; полукруглая фрамуга окна; полукруглый фронтон над окном
Lungenschützer *m* респиратор
Luntpfahl *m* удерживающий (*фашину*) кол, «козулька»
Lüster *m* люстра
Lusthaus *n* загородный дом, дача; маленький дворец в парке
Lustschloß *n* загородный дворец
Lutte *f* вентиляционная труба
Luttenrohr *n см.* **Lutte**
Luvseite *f* наветренная сторона
Lux *n* люкс
Luxmeter *n* люксметр
Luxusbau *m* роскошное сооружение, роскошное здание
Luxusholz *n* древесина ценных пород
lyophil лиофильный
lyophob лиофобный
Lyra-Bogen *m* лирообразный компенсатор

M

Mäander *m* меандр (*тип орнамента*)
Mächtigkeit *f* **der wasserführenden Schicht** мощность водоносного пласта
machtvoll полный силы, выразительный
Magazin *n* склад, хранилище
~ der Bibliothek книгохранилище
Magerbeton *m* тощий бетон
Magerkalk *m* тощая известь
Magerkohle *f* тощий уголь
Magermischung *f* тощая смесь
Magermörtel *m* тощий раствор
Magerton *m* тощая глина
Magerung *f* отощение
Magerungsmittel *n* отощающее средство
Magerungsstoff *m* отощающий материал
Magerungszusatz *m* отощающая добавка
Magmagestein *n* магматическая (горная) порода
Magnesiabinder *m* магнезиальное вяжущее
Magnesiakalk *m* магнезиальная известь
Magnesiamörtel *m* магнезиальный раствор
Magnesiazement *m* магнезиальный цемент, цемент Сореля
Magnesitbeton *m* магнезитовый бетон
Magnesitbinder *m* магнезиальное вяжущее
Magnesitestrich *m см.* **Magnesitfußboden**
Magnesitfußboden *m* магнезиальный [ксилолитовый] пол
Magnesitkitt *m* магнезитовая замазка
Magnesitstein *m* магнезитовый (огнеупорный) кирпич
Magnesitzement *m см.* **Magnesiazement**
Magnesium *n* магний
Magnesiumfluat *n* магниевый флюат
Magnesiumfluorosilikat *n* фторосиликат магния
Magnesiumsilikofluorid *n* кремнефтористый магний
Magnesiumsulfat *n* сульфат магния, сернокислый магний
Magnetpulververfahren *n* магнитно-порошковый способ исследования
Magnetrüttler *m* магнитный вибратор
Magnetscheider *m* магнитный сепаратор
Magnetventil *n* электромагнитный клапан; соленоидный клапан
Magnetvibrator *m см.* **Magnetrüttler**
Mahagoni *n* красное дерево (*древесина*)
Mahagonibraun *n л. к.* умбра
Mahlanlage *f* установка для измельчения
Mahlbusen *m* питающий бассейн
Mahlfeinheit *f* тонкость помола; тонкость измельчения
Mahlgrad *m* степень измельчения
Mahlgut *n* молотый материал; размалываемый материал

Mahlsand *m* рыхлый песок, пылеватый песок
Mahlung *f* размалывание, размол; помол; измельчение
Maissilo *m* склад кукурузы, силосное сооружение для кукурузы
Maistrockenschuppen *m* навес для сушки кукурузы
Majolika *f* майолика
Majolika-Wandfliese *f* майоликовая керамическая плитка для облицовки стен
Makadam *m, n* щебёночное покрытие (*дороги*), покрытие типа «макадам»
Makadamprinzip *n* принцип [метод] устройства дорожного покрытия типа «макадам»
Mäkler-Läuferruten *f pl* направляющие бабы в копре
Makrogefüge *n* макроструктура
Makroklima *n* макроклимат
Makromolekül *n* макромолекула
makroporig крупнопористый
MAK[maximale Arbeitsplatzkonzentration]-Wert *m* максимально допустимое содержание газов и летучих веществ в рабочем помещении
Mal *n* монумент, памятник
Malein(at)harze *n pl* полималеинаты (*полиэфиры малеиновой кислоты*)
Maleinsäure *f* малеиновая кислота
Maleinsäureanhydrid *n* ангидрид малеиновой кислоты
Maler *m* маляр
Malerarbeiten *f pl* малярные работы
Malerei *f* живопись
~, dekorative декоративная живопись
Malergrobarbeiten *f pl* черновые малярные работы
malerisch 1. малярный 2. живописный
Malm(stein) *m* известняк с большим содержанием кварца
Mälzerei *f* солодовня
Mammutpumpe *f* эрлифт
Manege *f* манеж
Mangan *n* марганец
Manganbioxyd *n* перекись марганца
Manganschwarz *n* цементная чёрная, марганцевая чёрная
Manier *f арх.* стиль, манера
Männerabort *m* мужская уборная
Mannesmann-Rohr *n* маннесмановская труба
Mannesmann-Schrägfassung *f* лучевой водозабор с наклонными (*восходящими от шахты*) скважинами
Mannloch *n* лаз, люк
Mannschaft *f* бригада
Manometer *n* манометр
Mansardbinder *m* ферма мансардной крыши
Mansarde *f* мансарда
Mansardendach *n* мансардная крыша
Mansardenkammer *f* мансардная комната
Mansardoberlicht *n* верхний свет в мансардном помещении; окно в потолке мансардного помещения
Mantel *m* оболочка; кожух; рубашка
~ der Bühne часть стенки зрительного зала вокруг портала сцены
Mantelbetonwand *f* стена с несущим бетонным ядром и с облицовкой из утеплителей
Manteldruck *m* давление у наружной поверхности (*вне ядра сечения бетона*)
Mantelpfahl *m* свая-оболочка
Mantelrohr *n* 1. обсадная труба 2. футляр, кожух (*для бестраншейной прокладки труб*)
Marienglas *n* кристаллический гипс, селенит
Marienschuh *m* флерон, крестоцвет (*украшение на верхушке шпиля*)
Marinoputz *m* штукатурка с добавлением мраморной пыли
Mark *n* сердцевина (*древесины*)
Marketerie *f* мозаика по дереву; маркетри; интарсия
Marketeriesäge *f* выкружная пила
Markfaser *f* сердцевинное волокно

Markierung *f* маркировка
Markise *f* маркиза, штора
Markisolette *f* *см.* **Markise**
Markstrahl *m* сердцевинный луч (*древесины*)
Markt *m* рынок, базар
~, offener открытый рынок
Marktbrunnen *m* фонтан на рыночной площади
Markthalle *f* крытый рынок
Marktplatz *m* рыночная [базарная] площадь
Marmor *m* мрамор
Marmorbeton *m* бетон с включением мраморной крошки
Marmorbrüstung *f* мраморный парапет
Marmorette *f* *фирм.* линолеум с расцветкой под мрамор
Marmorfassade *f* мраморный фасад
Marmorgips *m* мраморный гипс
Marmorgrus *m* мраморная крошка
marmorieren разделывать под мрамор, окрашивать под мрамор; расцвечивать под мрамор
Marmorierung *f* разделка под мрамор, окраска под мрамор; расцветка под мрамор
Marmorimitation *f* искусственный мрамор; имитация под мрамор
Marmorinkrustation *f* мраморная инкрустация
Marmorinoputz *m* штукатурка с добавлением мраморной пыли
Marmorkalk *m* известь из мрамора
Marmormantel *m* *см.* **Marmorumkleidung**
Marmorschotter *m* мраморный щебень
Marmorschranke *f* мраморный барьер
Marmorsockel *m* мраморный цоколь
Marmorumkleidung *f* мраморная облицовка
Marmorvertäfelung *f* *см.* **Marmorumkleidung**
Marmorzement *m* белый цемент, цемент Кина
Marqueterie *f* *см.* **Marketerie**
Marschalitbeton *m* маршалитбетон (*бетон с заполнителем из мелкозернистого кварца*)
Marschallprüfung *f* испытание (*образцов асфальтовых смесей*) по Маршаллу
Marsgelb *n* *л. к.* марс жёлтый
Marsrot *n* *л. к.* марс красный
Martens-Formbeständigkeit *f* *см.* **Martenswärme**
Martensgrad *m* *см.* **Martenswärme**
Martensprüfung *f* испытание теплостойкости по Мартенсу
Martenswärme *f* теплостойкость по Мартенсу
Martenszahl *f* *см.* **Martenswärme**
Masche *f* ячейка (*сетки или сита*)
Maschenanalyse *f* ситовый анализ
Maschenstruktur *f* ячеистая структура
Maschenweite *f* размер ячеек (*сита*)
Maschenzahl *f* количество ячеек (*на 1 см² сита*)
Maschinenabteilung *f* машинное отделение
Maschineneinsatznorm *f* норма потребности в механизмах
Maschineneinsatzplan *m* план механизации, план использования механизмов
Maschinenfundamenteinrichtung *f* устройство фундамента для машины
Maschinenhaus *n* здание машинного зала, машинное здание
Maschinenhof *m* машинный двор
Maschinenmischung *f* машинное [механическое] перемешивание (*бетонной смеси*)
Maschinennietung *f* механическая [машинная] клёпка
Maschinenpark *m* парк машин
Maschinenraum *m* машинный зал
Maschinenrüttelung *f* механическое вибрирование
Maschinenschälen *n* машинная окорка
Maschinenstampfer *m* механическая трамбовка
Maschinen-Tagesbericht *m* дневной отчёт о работе машин(ы)
Maschinentreppe *f* лестница с уклоном 45 — 60°, лестница-стремянка

Maschinenturm *m* машинная башня (*напр. кабельного крана*)
Maschinenwärme *f* тепловыделение от машин
Maschinenziegel *m* кирпич машинного изготовления
Maser *f* свиль, наплыв, жилки в древесине
Maserbildung *f* образование наплыва
Maserholz *n* свилеватая [узорчатая] древесина
Maserung *f* **1.** свилеватость **2.** текстура [рисунок] древесины
Maserwuchs *m* свилеватый рост, свилеватость
Maske *f* маска (*архитектурное украшение*)
Maß *n* мера, размер
~, lichtes размер в свету
Maßabweichung *f* отклонение от размера
Massageraum *m* кабинет лечебного массажа
Maßanalyse *f* объёмный анализ
Maßbeständigkeit *f* постоянство размеров
Masse *f* масса
~, schwingende колеблющаяся масса
Massenausgleichung *f* уравновешивание масс
Massenbau *m* массовое строительство
Massenberechnung *f* расчёт перемещения земляных масс
Massenbeton *m* массивный [монолитный] бетон; бетон для массивов
Massenbetonierung *f* бетонирование массивов
Massengestein *n* изверженная (горная) порода
Massengleiche *f* баланс объёмов земляных масс
Massengliederung *f* членение масс
Massenkonzentration *f* массовая концентрация
Massenkörper *m* массив
Massenkraft *f* объёмная сила, сила инерции
Massenmiethaus *n* многоквартирный доходный дом, жилой дом с квартирами для сдачи в наём
Massenprofil *n* поперечный профиль земляных сооружений (*выемок и насыпей*)
Massenübertragung *f* массоперенос; массоотдача
Massenübertragungsfaktor *m* коэффициент массоотдачи
Massenübertragungskoeffizient *m* *см.* **Massenübertragungsfaktor**
Massenübertragungswiderstand *m* сопротивление массоотдаче
Massenverkehrsmittel *n pl* средства массового транспорта
Massenverteilung *f* распределение масс
Massenwohnbau *m* *см.* **Massenwohnungsbau**
Massenwohnung *f* типовая квартира для массового жилищного строительства
Massenwohnungsbau *m* **1.** массовое жилищное строительство **2.** типовой дом для массового жилищного строительства
~, mehrgeschossiger массовое многоэтажное жилищное строительство
Maßhaltigkeit *f* соблюдение [выдерживание] размеров; постоянство размеров
Massivbrücke *f* массивный мост, мост из массивной кладки (*камня, бетона или железобетона*)
Massivdach *n* монолитная кровля
Massivdecke *f* монолитное перекрытие
~ mit Stahlträger монолитное перекрытие по металлическим балкам
Massivtreppe *f* монолитная лестница
Massivwand *f* массивная стена, стена из массивной кладки
Maßlinie *f* размерная линия, размер (*на чертеже*)
Maßnorm *f* габаритная нормаль; стандарт на размеры изделий
Maßordnung *f* модульная система
Maßstab *m* масштаб
Maßsystem *n* система мер

Maßwerk *n* (каменная) ажурная резьба в отверстии (*напр. в окнах*), ажурный орнамент
~, **durchbrochenes** *см.* **Maßwerk**
Maßwerkdekoration *f* украшение ажурным орнаментом
Maßwerkfenster *n* окно с ажурной резьбой [с ажурным орнаментом]
Maßwerkstil *m*, **geometrischer** геометрический стиль ажурной резьбы
Maßwerkverzierung *f* *см.* **Maßwerkdekoration**
Mast *m* мачта; опора; столб
~, **abgespannter** мачта с оттяжками
~, **einstieliger** одностоечная мачта
~, **freistehender** свободностоящая мачта
~, **vierstieliger** четырёхстоечная мачта
~ **zur Rohrunterstützung** мачта для подвески трубопровода (*при надземной прокладке*)
Mastaba *f* мастаба, древнеегипетский храм в виде усечённой пирамиды
Mast-Auslegerkran *m*, **abgespannter** вантовый мачтово-стреловой кран, вантовый деррик-кран
Mastenholz *n* корабельный [мачтовый] лес
Mastenkran *m* мачтовый кран, деррик-кран
~ **mit Wanten** вантовый мачтовый кран, мачтовый кран с растяжками
Masterbatch *n* *л. к.* маточная смесь
Mastfuß *m* основание мачты
Masthütte *f* *см.* **Maststall**
Mastix *m* мастика □ **den ~ legen** укладывать мастику
~, **säurefester** кислотоупорная мастика
Mastix-Vergußdecke *f* щебёночное покрытие дороги, залитое мастикой
Mastschaft *m* корпус мачты
Maststall *m* *с.-х.* откормочник, помещение для откорма

Material *n* 1. материал 2. сырьё 3. вещество
~, **abgereichertes** обеднённый материал
~, **angereichertes** обогащённый материал
~, **basisches** основной материал
~, **feuerfestes** огнеупорный материал, огнеупор
~ **für Ausbauarbeiten** отделочный материал, материал для отделки
~, **synthetisches** синтетический материал
Materialanfuhr *f* подвоз [доставка] материала
Materialaufgabe *f* подача материала
Materialbankett *n* площадка (*на обочине дороги*) для укладки материала
Materialbedarf *m* потребность в материалах
Materialbedarfsermittlung *f* расчёт потребности в материалах
Materialbestellung *f* 1. заявка на материалы 2. доставка материала
Materialbilanzierung *f* составление материального баланса, составление баланса между расходом и поступлением материалов
Materialeingang *m* подача материала
materialintensiv материалоёмкий
Materiallager *n* склад материалов
Materialplanung *f* планирование потребности в материалах
Materialprobe *f* 1. образец материала 2. испытание материала
Materialprüfmaschine *f* машина для испытания материала
Materialprüfung *f* испытание материала
Materialraum *m* кладовая для материалов
Materialschleuse *f* материальный шлюз в кессоне
Materialsilo *m* силос для хранения материала
Materialstapel *m* штабель материала
Materialstrom *m* поток материала

Materialtransport *m* транспорт материала
Materialverbrauch *m* расход материала
Materialverbrauchsnorm *f* норма расхода материала
Materialverdichtung *f* уплотнение материала
Materialverteilung *f* распределение материала
Materialzuführung *f* доставка материала
Matrize *f* матрица
matt матовый; тусклый
Mattanstrich *m* матовое покрытие, матовая окраска
Matte *f* мат, цыновка
Mattglas *n* матовое стекло
mattieren матировать
mattiert матированный
Mattierung *f* матирование, матировка (*стекла*)
Mattlack *m* лак для матирования
Mauer *f* (кирпичная *или* каменная) стена
Mauerabdeckung *f* лещадная плита (*отдельно стоящей*) стены
Mauerabsatz *m* обрез [уступ] стены
Mauerabschluß *m* увенчание [завершение] стены
Maueranker *m* анкерная связь (кирпичной *или* каменной) кладки
Maueranschlag *m* четверть в (кирпичной) кладке
Maueranschluß *m* примыкание стен
~, **rechtwinkliger** примыкание стен под прямым углом
~, **schiefwinkliger** примыкание стен под косым углом
Mauerbank *f* *см.* **Mauerlatte**
Mauerbankett *n* обрез фундамента стен
Mauerbogen *m* арочная перемычка
Mauerdeckel *m* верх стены
Mauerdurchbrechung *f* проём в стене
Mauerecke *f* угол стены □ **eine ~ mauern** возводить угол стены
Mauerfalz *m* фальц в кладке
Mauerfeld *n* поле стены
Mauerfläche *f* поверхность стены
Mauerfraß *m* выцвет на (каменной) кладке
Mauerfuge *f* шов (каменной) кладки
Mauerfuß *m* подошва стены
Mauergabelung *f* стык трёх стен под различными углами
Mauerkalk *m* известковый раствор для (каменной) кладки
Mauerkante *f* ребро стены
Mauerkappe *f* сводчатая кладка, кладка сводом
Mauerkelle *f* кельма каменщика
Mauerklammer *f* строительная скоба
Mauerklinker *m* стеновой клинкер
Mauerklotz *m* участок [отсек, захватка] (каменной) кладки
Mauerkreuzung *f* пересечение [скрещивание] стен
~, **rechtwinklige** пересечение стен под прямым углом
~, **schiefwinklige** пересечение стен под косым углом
Mauerkrone *f* верхний ряд (каменной) кладки стены; гребень [верх] стены
Mauerlatte *f* мауэрлат
Mauerlattenkranz *m* кольцевой мауэрлат
Mauerleiste *f* поясок, карнизный свес
Mauermörtel *m* раствор для (каменной) кладки
mauern 1. производить (каменную) кладку 2. возводить стену
Mauern *n* 1. производство (каменной) кладки, (каменная) кладка (*процесс*) 2. возведение стены
~ **über dem Fundament** (каменная) кладка выше фундамента, надфундаментная (каменная) кладка
Mauernische *f* ниша в стене
Maueröffnung *f* отверстие [проём] в стене
Mauerpfeiler *m* кирпичный *или* каменный столб
~, **tragender** несущий кирпичный *или* несущий каменный столб
Mauerpinsel *m* мокра, кисть каменщика

Mauerputz *m* штукатурка стены
Mauerquader *m* тёсаный камень для кладки
Mauersattel *m* лещадная двускатная плита (*отдельно стоящей*) стены
Mauerschicht *f* ряд кладки
~, vorspringende ряд кладки, выступающий из стены
Mauerschlitz *m* паз [канал] в кладке стены
Mauersockel *m* цоколь из (каменной) кладки
Mauerspeis *m* строительный раствор
Mauerstein *m* (строительный) кирпич
Mauerstoß *m* стык стен
Mauerstreifen *m* *арх.* лизена, лопатка
Mauerturm *m* башня на крепостной стене
Mauerverband *m* перевязка (каменной) кладки
Mauerverbindung *f* *см.* **Mauerverband**
Mauerverstärkung *f* укрепление стены
Mauervorlage *f* *см.* **Mauervorsprung**
Mauervorsprung *m* выступ стены, ризалит
Mauerwerk *n* (кирпичная *или* каменная) кладка
~ aus angepaßtem Ziegel кладка из пригнанного [подобранного] кирпича
~ aus gebundenen Steinen кладка из камней, связанных раствором
~, bewehrtes армированная (каменная) кладка
~, gemischtes смешанная кладка (*из кирпича с облицовкой камнем*)
~, hammerrechtes бутовая кладка с приколкой головы
~, lagerhaftes бутовая кладка горизонтальными рядами
Mauerwerkfestigkeit *f* прочность кладки
Mauerwerkfläche *f* площадь, занимаемая кладкой
Mauerwerkkanal *m* *кан.* кирпичный канал; кирпичный коллектор
Mauerwerkverband *m* перевязка (каменной) кладки
Mauerzement *m* цемент для (каменной) кладки
Mauerziegel *m* (строительный) кирпич
Mauerziegelschicht *f* ряд кирпичной кладки
Mauerziegelverband *m* перевязка кирпичной кладки
Maulbrecher *m* щековая (камне)-дробилка
Maulprofil *n* лотковое (поперечное) сечение (*трубы или канала*)
Maulquerschnitt *m* *см.* **Maulprofil**
Maurer *m* 1. каменщик 2. штукатур
Maurerarbeiten *f pl* 1. работы каменщика 2. штукатурные работы
Maurerbürste *f* *см.* **Maurerpinsel**
Maurerhammer *m* молоток каменщика
Maurerkelle *f* кельма каменщика
Maurerpinsel *m* белильная [штукатурная] кисть
maurisch мавританский
Maximalkorn *n* максимальная крупность зерна
Maximallast *f* предельная нагрузка
Meander *m* меандр (*тип орнамента*)
Mechanisierung *f* механизация
Mechanisierungsgrad *m* уровень [степень] механизации
Mechanisierungsumfang *m* 1. механовооружённость 2. уровень [степень] механизации
Medaillon *n* медальон
Medusenhaupt *n* орнамент в виде головы медузы
Meereswasser *n* *см.* **Meerwasser**
Meersand *m* морской песок
Meerseite *f* сторона здания, обращённая к морю
Meerwasser *n* морская вода
Meerwasserentsalzung *f* опреснение морской воды

Meerwasserentsalzungsanlage *f* установка для опреснения морской воды
mehlfein тонкомолотый
Mehlsand *m* мелкий песок; пылеватый песок
Mehlsilo *m* силосная башня для муки, мучной силос
Mehraushub *m*, **von Boden** перебор грунта
Mehrbrennstoffkessel *m* котёл для сжигания нескольких видов топлива, универсальный котёл
Mehrdeckersieb *n* многодечный грохот
Mehrdecker-Vibrationssieb *n* многодечный вибрационный грохот
Mehrfachentstauber *m* батарейный циклон
Mehrfachfenster *n* двойное *или* тройное окно
Mehrfachregelung *f* одновременное регулирование нескольких объектов
Mehrfach-Vibrationssieb *n* многоярусное вибрационное сито
Mehrfamilienhaus *n* многоквартирный дом
Mehrfarben-Extruder *m* экструдер для получения многоцветных изделий
Mehrfeldbalken *m см.* **Mehrfeldträger**
Mehrfeldrahmen *m* многопролётная рама
Mehrfeldträger *m* неразрезная балка; многопролётная балка
Mehrgasbrenner *m* газовая горелка для сжигания любых газов
Mehrgasgerät *n* газовый прибор, работающий на любых газах
mehrgeschossig многоэтажный
mehrgleisig многопутный
Mehrkomponenten-Klebstoff *m* многокомпонентный клей
Mehrkopflichtbogenschweißmaschine *f* многодуговая сварочная машина, многодуговой сварочный аппарат
Mehrkosten *pl* дополнительные затраты; перерасход средств; сверхсметная стоимость (*напр. строительства здания*)
mehrlagig многослойный
Mehrreihensieb *n* многорядный грохот
mehrreihig многорядный
Mehrschalengreifer *m* многочелюстной грейфер
Mehrschaufelbagger *m* многоковшовый экскаватор
Mehrschichtbelag *m* многослойное покрытие
Mehrschichtenplatte *f* многослойная плита, многослойная панель
Mehrschichtfilter *n* многослойный фильтр
mehrschiffig многопролётный, с несколькими нефами
Mehrschneckenmaschine *f* многошнековый пресс, многошнековый экструдер
Mehrseilgreifer *m* многоканатный грейфер
mehrstöckig многоэтажный
Mehrstoffkessel *m см.* **Mehrbrennstoffkessel**
Mehrwalzenbrecher *m* многовальцовая дробилка
Mehrzimmerheizung *f* отопление нескольких комнат
Mehrzimmerofen *m* печь для отопления нескольких комнат
Mehrzonen-Klimaanlage *f* многозональный кондиционер
Mehrzonen-Klimagerät *n* многозональный кондиционер
Mehrzusatz *m* **von Wasser** излишек воды (*для затворения*)
Mehrzweckbagger *m* универсальный экскаватор
Mehrzweckblock *m* блок многоцелевого назначения
Mehrzweckgebäude *n* здание многоцелевого назначения
Mehrzweckgerät *n* универсальный прибор
Mehrzweck-Kleinbühne *f* малая сцена многоцелевого назначения
Mehrzweck-Mittelbühne *f* средняя сцена многоцелевого назначения
Mehrzwecksegment *n* секция многоцелевого назначения
~, **getyptes** типовая секция многоцелевого назначения

Meißel *m* зубило; долото; стамеска
Meißelbohrer *m* долотчатый бур
meißeln долбить, обрубать [срубать] зубилом
Melamin *n* меламин
Melamin(formaldehyd)harz *n* меламинформальдегидная [меламиновая] смола
Melkhaus *n* *см.* **Melkstandgebäude**
Melkkarussell *n* круговая доильная площадка
Melkstandgebäude *n* доильное помещение; доильно-молочный блок
Membranantrieb *m* мембранный привод
Membranausdehnungsgefäß *n* мембранный расширительный сосуд, закрытый расширительный сосуд
Membraneneffekt *m* мембранный эффект (*у звукопоглощающих материалов*)
Membranluftfilter *n* мембранный воздушный фильтр
Membran-Mörtelpumpe *f* диафрагменный растворонасос
Membranpumpe *f* диафрагменный насос
Membranregelventil *n* мембранный регулирующий вентиль
Membranregler *m* мембранный регулятор
Membranringkraft *f* мембранное усилие в кольце; усилие в кольце, рассчитанное по безмоментной теории
Membranschale *f* оболочка
Membranschalter *m* мембранный выключатель
Membranschnellschlußventil *n* мембранный быстродействующий клапан
Membransicherheitsventil *n* мембранный предохранительный клапан
Membranstellventil *n* мембранный регулирующий клапан
Membranventil *n* мембранный клапан
Memorialbau *m* сооружение-памятник
Mennige *f* (свинцовый) сурик
Mennigekitt *m* суриковая замазка, замазка на сурике
Menschenlast *f* нагрузка от толпы (*на мосту*)
Menschenverschiebung *f* сдвиг в размещении населения (*по территории*)
Menzeldecke *f* перекрытие системы Менцеля
Mergel *m* мергель
Mergelkalkstein *m* мергелистый известняк
Mergellehm *m* мергелистый суглинок
Mergelsandstein *m* мергелистый песчаник
Mergelschiefer *m* мергелистый сланец
Mergelton *m* глинистый мергель, мергельная глина
Merkaptan *n* меркаптан
Merkpfahl *m* маячная свая
Merkurstab *m* *арх.* жезл Меркурия
Meßapparat *m* измерительный прибор
Meßband *n* измерительная [мерная] лента, рулетка
Meßbehälter *m* мерный бак
Meßbereich *m* диапазон [пределы] измерений
Meßbunker *m* мерный бункер, дозатор
Messehaus *n* выставочный [ярмарочный] павильон
Meßeinrichtung *f* измерительное устройство
messen мерить, измерять; определять размер
Messerfurnier *n* резаная [ножевая, строганая] фанера
Messern *n* сплачивание в ножовку; строгание (*фанеры*)
Messerspaltmaschine *f* фанерно-строгальный станок
Meßfehler *m* ошибка [погрешность] измерения
Meßflügel *m* мерная вертушка
Meßgefäß *n* измерительный [мерный] сосуд
Meßgenauigkeit *f* точность измерения

Meßgerät *n* измерительный прибор
~, fraktioniertes фракционирующий (пыле)измерительный прибор
Messing *n* латунь
Meßinstrument *n* измерительный инструмент
Meßkiste *f* мерный ящик
Meßlänge *f* база измерения
Meßlatte *f* мерный жезл; дальномерная (*нивелирная или тахеометрическая*) рейка; измерительная [мерная] рейка
Meßlotrechte *f* мерная вертикаль
Meßmarke *f* измерительная марка, марка для измерения (*удлинений арматуры*)
Meßpipette *f* мерная пипетка
Meßrahmen *m* мерный ящик без дна
Meßsaite *f* мерная струна
Meßsilo *m* дозатор
Meßstrecke *f* **1.** измеряемый участок **2.** база измерения деформаций
Meßtisch *m* мензула
Meßüberfall *m* мерный водослив
Meßuhr *f* **1.** индикатор **2.** толщиномер (*для плёнок и листов*)
Meßuhrdehnungsmesser *m* стрелочный тензометр
Messung *f* измерение; замер
~, raumklimatische измерение параметров состояния воздуха
Meßverfahren *n* **mittels Vibration** метод измерения с помощью вибрации
Meßwehr *n см.* **Meßüberfall**
Meßwertgeber *m* датчик измеряемой величины
Meßzylinder *m* мерный цилиндр
Metallager *n* склад металла
Metallangriff *m* коррозия металла
Metallarmierung *f см.* **Metallbewehrung**
Metallausbau *m* **1.** металлическая крепь **2.** крепление металлической крепью
Metallbalg *m* сильфон
Metallbau *m* **1.** строительство из металла **2.** металлическое сооружение, металлическое здание; сооружение [здание] с металлическим каркасом
Metallbewehrung *f* металлическая арматура
Metalldach *n* металлическая кровля
Metalldampflampe *f* лампа с разрядом в парах металла
Metalldeckung *f* металлическое покрытие
Metalleinschalung *f см.* **Metallschalung**
Metallfassade *f* фасад, облицованный металлом
Metallfenster *n* металлическое окно, металлический оконный переплёт
Metallfilter *n* фильтр из металлических элементов
~, ölbenetztes самоочищающийся масляный (воздушный) фильтр
Metallförderband *n* **1.** транспортёр с металлической лентой **2.** металлическая транспортёрная лента
Metallform *f* металлическая форма
Metallfuß *m* металлическая стойка
Metallgitter *n* металлическая решётка; металлическая сетка
Metallgrau *n* цинк грау, серая цинковая, серый цинковый пигмент
Metallgußform *f см.* **Metallform**
Metall-Gußschalung *f см.* **Metallschalung**
Metallhülle *f* металлическая оболочка
Metallnetz *n* металлическая сетка
Metallnetzarmierung *f* армирование (сварными) металлическими сетками
Metallschalung *f* металлическая опалубка
Metallschlauch *m* металлический шланг
Metallschlauch(dehnungs)ausgleicher *m* гибкий металлический компенсатор
Metallschlauchkompensator *m см.* **Metallschlauch(dehnungs)ausgleicher**
Metallschutz *m* защита металла (*от коррозии*)

Metallskelett *n* металлический каркас (*напр. промышленного здания*)
Metallspritzverfahren *n* метод металлизации распылением
Metalltür *f* металлическая дверь
Metallüberzug *m* металлическое покрытие
Metallzellenluftfilter *n*, **ölbenetztes** масляный ячейковый воздушный фильтр
Methakrylsäure *f* метакриловая кислота
Methode *f* метод
~ **der elastischen Gelenkkette** метод упругой цепи
~ **der elastischen Punkte** метод упругих точек
~ **des kritischen Weges** метод критического пути (*в системе СПУ*)
~ **des Reihenansatzes** метод разложения в ряд
Methylenblau *n л. к.* метиленовый голубой
Methylmethakrylat *n* метилметакрилат, метиловый эфир метакриловой кислоты
Methylsilikonöl *n* метилсиликоновое масло
Methylzellulose *f* метилцеллюлоза
Metope *f арх.* метопа
Metropolitankirche *f* кафедральный собор
Metrostation *f* станция метро
Mezzanin *n* мезонин, антресоль, полуэтаж
Mezzaninfenster *n* окно мезонина
Miete *f* **1.** квартирная [арендная] плата, плата за наём **2.** квартира, сдаваемая в наём
Mietshaus *n см.* **Mietwohnhaus**
Mietskaserne *f* многоквартирный доходный дом, многоквартирный жилой дом с квартирами для сдачи в наём
Mietwohnhaus *n* доходный дом, жилой дом с квартирами для сдачи в наём
Mikrobenfestigkeit *f* устойчивость по отношению к микроорганизмам, сопротивляемость действию микроорганизмов
Mikroklima *n* микроклимат
Mikromanometer *n* микроманометр
Mikroporit *m* «микропорит» (*лёгкий известковый бетон, твердение которого ускорено пропариванием*)
mikroporös микропористый
Mikroriß *m* микротрещина
Mikrosiebfilter *n* микрофильтр, микросито
Mikrostruktur *f* микроструктура
Milchbar *f* молочный бар, молочное кафе
Milchbehandlungsraum *m* помещение для обработки молока
Milchglas *n* молочное [опаловое] стекло
Milchkammer *f см.* **Milchsammelkammer**
Milchkleber *m* эмульсионный [латексный] клей
Milchsammelkammer *f* молочная кладовая, помещение для сбора молока
Milchüberfangglas *n см.* **Milchglas**
Milchviehanbindestall *m* коровник для содержания на привязи молочного скота
Milchviehlaufstall *m* коровник для беспривязного содержания молочного скота
Milchviehoffenstall *m* открытый коровник для молочного скота
Milchviehstall *m* коровник для молочного скота
Militärbau *m* **1.** строительство военных сооружений **2.** военное сооружение
Miloriblau *n л. к.* лазурь железная сухая, милори
Minarett *n* минарет
Mindestabmessung *f* минимальный размер
Mindestabstand *m* минимальное расстояние; минимальный разрыв
Mindestanteil *m* минимальное количество, минимальная доля
Mindest-Betonüberdeckung *f* минимальная толщина защитного слоя бетона

Mindestbewehrung *f* минимальное армирование
Mindestbohrtiefe *f* 1. минимальная глубина скважины 2. минимальная глубина бурения
Mindestdicke *f* минимальная толщина
Mindestfläche *f* минимальная площадь
Mindestgehalt *m* минимальное содержание
Mindestleistung *f* минимальная производительность
Mindestluftrate *f* минимальное количество вентиляционного воздуха на человека
Mindestmaß *n* минимальный размер
Mindestmenge *f* минимальное количество
Mindestspülstärke *f* минимальный расход воды, подаваемой на смыв
Mindestüberdeckung *f* минимальная глубина заложения трубопровода (*считая до верха трубы*)
Mindest-Verteilbewehrung *f* минимальная распределительная арматура
Mindestzementgehalt *m* минимальное содержание цемента
Mindestzementmenge *f* минимальное количество цемента
Mineralabstufungen *f pl* фракции минерального заполнителя, минеральные фракции
Mineralaggregat *n* минеральный заполнитель
Mineralaufbau *m* минеральная структура
Mineralbestand *m* минералогический состав
Mineralbestandteil *m* минеральный компонент
Mineralböden *m pl* каменистые [гравелистые] почвы
Mineralfarbe *f* минеральный пигмент, минеральная краска
Mineralfeines *n* минеральная мелочь
Mineralgefüge *n* минеральная структура
Mineralgerüst *n* минеральный остов
Mineralisator *m* минерализатор
mineralisch минеральный
Mineralisieren *n* **des Holzes** пропитывание [пропитка] древесины минеральными солями
Mineralmehl *n* минеральная мука
Mineralzuschlagstoff *m* минеральный заполнитель
Minimalzeitdauer *f* минимальная продолжительность работы (*в системе СПУ*)
Minium *n* свинцовый сурик, красная окись свинца
Mipolam *n фирм.* миполам (*пластмасса на основе поливинилхлорида*)
Mischanlage *f* смесительная установка
~ **für Beton und Mörtel** бетонорастворная смесительная установка
~, **halbautomatische** полуавтоматическая смесительная установка
Mischapparat *m* смеситель, мешалка
Mischarmatur *f* смесительная арматура
Mischbarkeit *f* способность смешиваться, смешиваемость
Mischbatterie *f сан.* смеситель (*для воды*)
~, **automatische** *см.* **Mischbatterie, thermostatische**
~ **mit Druckausgleich** смеситель со стабилизатором давления
~ **mit Fußbetätigung** смеситель с педальным пуском
~, **thermostatische** термостатический смеситель
Mischbecken *n всн., кан.* смеситель
Mischbeton *m* бетонная смесь
Mischbinder *m* смешанное вяжущее
Mischbottich *m* чан [бак] с мешалкой; смеситель
Mischbühne *f* помост для ручного перемешивания (*бетона*)
Mischbunker *m* смесительный бункер

Mischdauer *f* продолжительность [время] перемешивания
Mischdruck *m* давление смешения (*газов*)
mischen мешать, смешивать, перемешивать
Mischentwässerung *f см.* **Mischkanalisation**
Mischer *m* смеситель, мешалка
~, **absatzweise arbeitender** смеситель периодического действия
~, **fahrbarer** передвижной смеситель
~, **kontinuierlich arbeitender** смеситель непрерывного действия
~, **kontinuierlicher** *см.* **Mischer, kontinuierlich arbeitender**
~ **mit Erwärmung** смеситель с подогревом
~, **selbstfahrender** самоходный (бетоно)смеситель
~, **stationärer** стационарный смеситель
Mischerfüllung *f* загрузка (бетоно)смесителя
Mischertrommel *f* смесительный барабан (*бетоносмесителя*)
Mischfahrzeug *n* передвижной смеситель
Mischfaktor *m* коэффициент смешивания
Mischgebiet *n* зона смешанной застройки, смешанная зона (*жилые дома, деловые учреждения, промышленные предприятия*)
Mischgut *n* смесь, смешиваемый материал
Mischhahn *m* смесительный кран
Mischheizung *f* пароводяное отопление
Mischkalk *m* мелоизвестковая смесь
Mischkalkmörtel *m* раствор из мелоизвестковой смеси
Mischkammer *f* смесительная камера, камера смешения
Mischkanal *m* смесительный канал
Mischkanalisation *f* общесплавная канализация
Mischkasten *m* смеситель (*в системе кондиционирования воздуха*); смесительная камера, камера смешения
Mischklappe *f* смесительный клапан
Mischklebstoff *m* комбинированный клей (*много- или двухкомпонентный*)
Mischkneter *m* смеситель
Mischleim *m* смешанный казеиновый клей
Mischleitung *f* коллектор общесплавной (системы) канализации
Mischluftkammer *f см.* **Mischkammer**
Mischluftregelung *f см.* **Mischregelung**
Mischmakadam *m, n* щебёночное покрытие, обработанное битумом по способу смешения
Mischmaschine *f* (бетоно)смеситель, смесительная машина
Mischmauerwerk *n* смешанная кладка (*из кирпича с облицовкой камнем*)
Mischmörtel *m* сложный [смешанный] раствор
Mischpolymerisat *n* сополимер
Mischpolymerisation *f* сополимеризация, совместная полимеризация
Mischpumpe *f* смесительный насос
Mischpunkt *m см.* **Mischungspunkt**
Mischraum *m* смесительная камера, камера смешения; смеситель
Mischregelung *f вент.* качественное регулирование
Mischregler *m* (автоматический) регулятор соотношения, логометрический регулятор
Mischrinne *f* смешивающий лоток
Mischrohr *n* **1.** смесительная труба **2.** смеситель (газовой) горелки
Mischsatz *m* порция смеси, замес
Mischschnecke *f* смесительный шнек
Mischsilo *m* смесительный силос
Mischspiel *n* цикл смешивания
Mischstil *m* смешанный стиль
Mischsystem *n* **1.** комбинированная система (*работ*) **2.** *см.* **Mischverfahren 2.**

Mischtrog *m* (бетоно)смеситель
Mischtrommel *f* смесительный барабан; барабанный смеситель
Mischturm *m* смесительная башня
Misch- und Abfüllgerät *n* установка для приготовления мастики и заполнения ею гильз пистолета (*для уплотнения швов*)
Misch- und Injektionsgerät *n* оборудование для приготовления и инъектирования (*напр. раствора*)
Mischung *f* 1. смешивание, смешение, перемешивание 2. смесь
~, **fette** жирная смесь
~, **freie** перемешивание со свободным падением материала
~, **gleichartige** однородная смесь
~, **grobkörnige** крупнозернистая смесь
~, **harte** жёсткая смесь
~ **in Gewichtsteilen** смесь с весовым дозированием
~, **kleinkörnige** мелкозернистая смесь
~, **magere** тощая смесь
~, **schnellbindende** быстросхватывающаяся смесь
~, **starre** жёсткая смесь
~, **steife** жёсткая смесь
~, **zementarme** смесь с малым содержанием цемента
~, **zwangsläufige** принудительное перемешивание
Mischungsgeradenregel *f* правило прямой смешения
Mischungsgeschwindigkeit *f* скорость перемешивания
Mischungskonsistenz *f* консистенция смеси
Mischungspunkt *m* 1. точка смешения 2. точка расслоения (*напр. пароводяной*) смеси
~, **kritischer** критическая точка расслоения смеси
Mischungsregelung *f* 1. регулирование состава смеси 2. *вент.* качественное регулирование
Mischungsverhältnis *n* 1. пропорция [дозировка] смеси; соотношение компонентов в смеси, состав смеси 2. коэффициент смешения
Mischungszyklus *m* период [цикл] смешивания
Mischventil *n* смеситель, смесительный клапан
Mischverfahren *n* 1. способ смешения 2. общесплавная система (*канализации*)
Mischverhältnis *n* *см.* **Mischungsverhältnis**
Mischverlauf *m* *см.* **Mischvorgang**
Mischverlust *m* потери при смешении
Mischvorgang *m* процесс перемешивания
Mischvorrichtung *f* смесительное устройство
Mischvorwärmer *m* подогреватель смешивающего типа
Mischwalzen *f pl* смесительные вальцы
Mischwasser *n* 1. смесь бытовых, производственных и дождевых сточных вод (*отводимая по общесплавной канализационной сети*) 2. вода для затворения
Mischwasserkanal *m* коллектор общесплавной (системы) канализации
Mischwasserkanalisation *f* общесплавная канализация
Mischwasserleitung *f* *см.* **Mischwasserkanal**
Mischwasser(leitungs)netz *n* общесплавная (канализационная) сеть, сеть общесплавной канализации
Mischwasserpumpwerk *n* насосная станция на общесплавной (канализационной) сети
Mischwirkung *f*, **kräftige** интенсивное перемешивание
Mischzahl *f* коэффициент смешения
Mischzeit *f* время [продолжительность] перемешивания
Mischzeitregler *m* регулятор продолжительности перемешивания
Mischzement *m* смешанный цемент (*портландцемент с гидравлическими добавками*)
Mischzone *f* зона смешения
Missand-Holz *n* миссанд (*экзотическая порода древесины для паркета*)

Mistbeet *n* парник
Mitnehmerförderer *m* скребковый транспортёр
Mitte *f* **1.** центр (*напр. города*) **2.** середина
Mittel *n* средство
~, erweichendes (с)мягчитель, мягчительное средство
~, fäulniswidriges антисептическое средство
~, lichtarchitektonisches средство для архитектурно-светового оформления
mittelalterlich средневековый
Mittelbalkon *m* центральный балкон, балкон посередине фасада
Mittelbauholz *n* круглый лесоматериал (*толщиной в тонком отрубе 20—25 см, длиной 9—12 м*)
Mittelbinder *m* вяжущее со средними сроками схватывания
Mittelblech *n* листовая сталь средней толщины; стальной лист средней толщины
Mittelbrecher *m* дробилка среднего дробления
Mittelbruch *m* щебень средней крупности
Mitteldruckanlage *f* средненапорная гидроэлектростанция
Mitteldrucknetz *n* сеть (*газоснабжения*) среднего давления
Mitteldruckpumpe *f* насос среднего давления
Mittelebene *f* срединная плоскость
Mittelfeld *n см.* **Mittelöffnung**
Mittelfläche *f см.* **Mittelebene**
Mittelfraktion *f* средняя фракция
Mittelganghaus *n* дом коридорного типа
Mittelgangsektion *f* секция со средним коридором
Mittelgeschoß *n* средний этаж
Mittelgröße *f* средний размер, средняя крупность
Mittelhaus *n* жилой дом средней величины (*до двух этажей*)
Mittelkies *m* гравий средней крупности
Mittelkorn *n* фракция средней крупности; зерно средней крупности
mittelkörnig среднезернистый
Mittelkraft *f* равнодействующая сила
Mittellagenplatte *f* столярная плита
Mittelmauer *f* промежуточная стена
Mittelmoment *n* равнодействующий момент
Mittelmosaik *n* мозаичная плитка средних размеров
Mitteln *n* усреднение
Mitteloberlicht *n* фонарь верхнего света, расположенный посередине здания
Mittelöffnung *f* центральный пролёт (*моста*)
Mittelpfette *f* средний [промежуточный] прогон (*стропильной конструкции*)
Mittelpfettenanschluß *m* примыкание среднего прогона (*стропильной конструкции*)
Mittelpflaster *n* **1.** брусчатка среднего размера **2.** дорожное покрытие из брусчатки среднего размера
Mittelpfosten *m* средник (*окна*)
Mittelportal *n* средний портал
Mittelraum *m* центральное помещение
Mittelriegel *m* средний [внутренний] ригель
Mittelrisalit *m* центральный ризалит, выступ в середине фасада
Mittelsand *m* песок средней крупности
Mittelschiff *n* средний неф; средний пролёт
~, überhöhtes возвышенный средний неф
Mittelschiffsgewölbe *n* свод среднего нефа
Mittelschiffsgiebel *m* фронтон среднего нефа
Mittelschiffsjoch *n* пролётная конструкция среднего пролёта здания
Mittelschiffsoberwand *f* верхняя стена среднего нефа

Mittelschiffswand *f* стена среднего нефа
Mittelschlag *m* щебень средней крупности
Mittelschnur *f* средняя линия; осевая линия
Mittelsegment *n* средняя секция (*типового здания*)
Mittelspannung *f* **1.** среднее напряжение **2.** среднее [начальное] напряжение цикла (*при вибрационной нагрузке*)
Mittelsprosse *f* средник, средний горбылёк (*оконного переплёта*)
Mittelstadt *f* средний (*по величине*) город
Mittelstaub *m* пыль средней крупности
Mittelstreifen *m* разделительная полоса (*дороги*)
Mittelstück *n* средник (*окна*)
Mittelstütze *f* средняя опора, средняя [промежуточная] колонна
Mitteltrakt *m* *см.* **Mittelsegment**
Mitteltrennung *f* средняя [разделительная] линия дороги; разделительная полоса дороги
Mittelwertregelung *f* регулирование по среднему значению
Mittelwertschaltung *f* *см.* **Mittelwertregelung**
Mittelzelle *f* *см.* **Mittelsegment**
Mittenabstand *m* расстояние между центрами
Mitwirkung *f* взаимодействие
Mixed in place-Verfahren *n* устройство дорожного покрытия с заливкой слоя щебня битумом на месте
M-Kanal *m* *см.* **Mischwasserkanal**
Möbelglas *n* мебельное стекло
Mobilbagger *m* самоходный экскаватор
Mobildrehkran *m* самоходный поворотный кран
Mobilität *f* пластичность, подвижность (*бетонной смеси*)
Mobilkran *m* самоходный кран
Modellgesetz *n* закон моделирования
Modellgips *m* формовочный [модельный] гипс
Modellieren *n* моделирование (*строительных работ*)
Moder *m* гниль; плесень
Moderholz *n* низкосортная древесина, древесина, поражённая грибком
moderig **1.** гнилой **2.** болотистый (*о почве*)
modern современный
Moderstein *m* выветрелая порода
modifizieren модифицировать
Modillon *n* *арх.* модильон
Modul *m* модуль
~, **hydraulischer** гидравлический модуль
~ **der Taktstraße** модуль цикличности (*в поточном строительстве*)
molar молярный
Molassesandstein *m* песчаник третичной формации
Mole *f* мол
Molererde *f* молеровская земля, молер (*гидравлическая добавка*)
Moltopren-Schallschlucktapete *f* звукопоглощающая обивка из пенополиуретана
Moment *n* момент
~, **einfaches** момент простой балки, балочный момент
~, **gleichförmiges** момент, равный по всей длине (*при чистом изгибе*)
~ **einer Kraft in Bezug auf eine Achse** момент силы относительно оси
~ **einer Kraft in Bezug auf einen Punkt** момент силы относительно точки
~ **der Kräfte** момент сил
~ **des Kräftepaares** момент пары сил
~, **lineares** линейный момент
~, **links drehendes** *см.* **Moment, negatives**
~, **negatives** отрицательный момент
~, **polares** полярный момент
~, **positives** положительный момент
~, **rechts drehendes** *см.* **Moment, positives**
~, **statisches** статический момент

Moment, volles plastisches момент, соответствующий образованию пластического шарнира
~, widerstehendes реактивный момент
Momentenaufteilung *f* распределение моментов
Momentenausgleich *m* компенсация [выравнивание] моментов
Momenten-Ausgleichsverfahren *n* способ выравнивания моментов
Momentenbelastung *f* нагрузка от моментов
Momentenbild *n* эпюра моментов
Momentendreieck *n* треугольник моментов
Momentenfläche *f* эпюра моментов
Momenteneinflußlinie *f* линия влияния момента
Momentengleichung *f* уравнение моментов
Momentenkurve *f* кривая моментов; эпюра моментов
Momentenlinie *f* эпюра моментов
Momentennullpunkt *m* нулевая точка моментов
Momentenvektor *m* вектор моментов
Momentenverlauf *m см.* **Momentenkurve**
Mönch *m* **1.** желобчатая черепица, уложенная выпуклой стороной вверх **2.** колонна винтовой лестницы **3.** подвеска, бабка **4.** стойка кружал **5.** средник (*окна*)
Mönch-Nonnendach *n* кровля из желобчатой черепицы
Mönchnonnenziegel *m* желобчатая черепица
Mönchzelle *f* монашеская келья
Monierzange *f* клещи арматурщика
monodispers монодисперсный
monolith монолитный
Monolithkonstruktion *f* **1.** монолитная (железобетонная) конструкция **2.** цельная конструкция (*без швов*)
Monomer *n* мономер
Montage *f* монтаж, сборка; установка
~ bei Frost монтаж [сборка] на морозе
Montage, etagenweise поэтажный монтаж, поэтажная сборка
~ nach dem Etagenhubverfahren монтаж методом подъёма этажей
~ eines Skelettbaues монтаж каркасной конструкции
~ vom Fahrzeug монтаж «с колёс»
~ vom Stapel монтаж со склада (*из элементов, доставленных заранее*)
~ vom Transportmittel монтаж с транспортного средства
Montageabschnitt *m* монтажный участок
Montageaggregat *n* **für Großblöcke** **1.** монтажный агрегат для (сборки) крупных блоков **2.** блокоукладчик
Montageanteil *m* коэффициент сборности
Montagearbeiten *f pl* монтажные [сборочные] работы
Montagearbeiter *m* рабочий-монтажник, монтажник, сборщик (*конструкций*)
Montagearmierung *f см.* **Montagebewehrung**
Montageausrüstung *f* монтажное оборудование
Montagebau *m* сборное строительство, строительство из сборных элементов
~ mit Stahlbetonfertigteilen строительство из сборных железобетонных элементов
Montagebaum *m* монтажная стрела
Montagebauteil *m* монтажный [сборный] элемент, монтажный блок
Montagebauweise *f* сборное строительство, строительство из сборных элементов
~ mit fabrikmäßig hergestellten Fertigteilen строительство из сборных элементов заводского изготовления
Montagebelastung *f* монтажная нагрузка
Montagebewehrung *f* монтажная арматура
Montageblock *m* **1.** монтажный узел **2.** *см.* **Montagebauteil**

Montagebock *m* сборочная тележка; сборочный стенд; сборочный стеллаж
Montagebolzen *m* монтажный болт
Montagebügel *m* монтажный хомут
Montagebühne *f* монтажная площадка
Montagecharakteristik *f* **der Konstruktion** монтажная характеристика [монтажное свойство] конструкции
Montagedauer *f* время [продолжительность] монтажа
Montagedecke *f* сборное перекрытие, перекрытие из сборных элементов
Montagedurchführungsschema *n* исполнительная монтажная схема
Montageeinheit *f* монтажная единица, монтажный блок
Montageeinrichtung *f* монтажное оборудование; монтажное приспособление
Montageeisen *n* монтажный (арматурный) стержень; монтажная арматура
Montagefacharbeiter *m* *см.* **Montagearbeiter**
Montagefußboden *m* сборный пол, пол из сборных элементов
Montagegerät *n* *см.* **Montageeinrichtung**
montagegerecht технологичный в монтаже
Montagegerüst *n* монтажные леса; монтажные подмости
Montagegeschwindigkeit *f* темп монтажа [сборки]
Montagegewicht *n* монтажный вес
Montagehalle *f* сборочный цех
Montagehalterung *f* (монтажный) кондуктор
~ **für Einzelelemente** одиночный [однозахватный] кондуктор
~ **für mehrere Elemente** пространственный [многозахватный] кондуктор
Montagehebel *m* монтажный ломик
Montagehilfe *f* приспособление для монтажных работ
Montagehöhe *f* монтажная высота
Montagekleber *m* *см.* **Montageleim**
Montagekonstruktion *f* сборная конструкция, конструкция для монтажа
Montagekran *m* монтажный кран
Montageleim *m* монтажный клей
Montageleiter *f* монтажная лестница
~ **mit Arbeitsbühne** стремянка-подмости
Montagemarkierung *f* монтажная маркировка, монтажная разметка
Montagemarkierungsschema *n* маркировочная монтажная схема
Montagemaße *n pl* монтажные размеры
Montagemast *m* монтажная мачта
Montageniet *m* монтажная заклёпка
Montageoperationen *f pl* монтажные операции
Montageöse *f* подъёмная [монтажная] петля
Montageplan *m* монтажный план, монтажная схема; график монтажа
~ **mit Aufteilung nach Stunden** почасовой график монтажа
~ **mit Aufteilung nach Tagen** суточный график монтажа
Montageplatz *m* монтажная площадка
Montagerüstung *f* монтажное оборудование
~, **fahrbare** передвижное монтажное оборудование
Montageschlaufe *f* монтажная петля
Montageschlosser *m* слесарь-монтажник
Montageschraube *f* монтажный болт
Montageschweißung *f* монтажная сварка
Montagesicherungen *f pl* монтажные предохранительные средства, монтажная страховка
Montageskizze *f* монтажная схема
Montagespannung *f* **1.** монтажное натяжение **2.** напряжение при монтаже

Montagestab *m* монтажный стержень
Montage-Stahlbeton *m* сборный железобетон
Montagestahlbetonkonstruktion *f* сборная железобетонная конструкция
Montagestoß *m* монтажный стык
Montagestrebe *f* монтажный подкос
Montagestütze *f* монтажная опора
Montagetechnologie *f* технология монтажа
Montagetrosse *f* монтажный трос
Montage- und Rüstbetrieb *m* монтажно-сборочное предприятие, монтажно-сборочная площадка
Montage- und Schnellbauverfahren *n* скоростной метод сборного строительства
Montageunterlagen *f pl* монтажная техническая документация
Montageverbindung *f* монтажное крепление
Montageverstärkung *f* **der Konstruktion** усиление конструкции на время монтажа
Montagevorgang *m* монтажная операция; процесс [ход] монтажа
Montagewerkstatt *f* сборочная мастерская; сборочный цех
Montagewerkzeug *n* монтажный [сборочный] инструмент
Montagewinde *f* монтажная лебёдка
Montagezeichnung *f* монтажный [сборочный] чертёж
Montagezone *f* монтажная зона
Montanwachs *n* горный воск, озокерит
Montanzement *m* шлакопортландцемент
Montierbarkeit *f* приспособленность к сборке, сборность
Montiereisen *n* монтажный нагель
montieren монтировать, собирать; устанавливать
Montiergerät *n* прибор для монтажа; монтажный [сборочный] инструмент
Montierschraube *f* монтажный [временный] болт, заменяемый заклёпкой
Montierung *f* монтаж, сборка; установка
Montierungsgerüst *n* *см.* **Montagegerüst**
Monument *n* памятник
monumental монументальный
Monumentalbau *m* монументальное сооружение
Monumentalbaukunst *f* монументальный стиль в архитектуре
Monumentalfassade *f* монументальный фасад
Monumentalität *f* монументальность
Moor *n* болото; топь, трясина
Moorboden *m* болотистый грунт; торфяник
Moorerde *f* *см.* **Moorboden**
Moorkanal *m* канал для осушения болота
moorreich изобилующий болотами; заболоченный
Moorsprengung *f* посадка насыпи на твёрдый грунт в болоте путём серии взрывов под насыпью
Moosmauer *f* сухая кладка с заполнением швов мхом
Moräne *f* морена
Moränegeröll *n* моренная галька
Moränekies *m* моренный щебень
Mörtel *m* раствор, строительный раствор
~, **dichtflüssiger** густотекучий раствор
~, **dünnflüssiger** жидкотекучий раствор
~, **erdfeuchter** жёсткий раствор
~, **feiner** раствор с мелким песком
~, **fetter** жирный раствор
~, **flüssiger** жидкий раствор
~ **für Außenputz** раствор для наружной штукатурки
~ **für Innenputz** раствор для внутренней штукатурки
~ **für Mauerwerk** кладочный раствор, раствор для кладки
~, **magerer** тощий раствор
~, **steifer** жёсткий раствор
Mörtelaufbau *m* состав раствора
Mörtelbedarf *m* расход раствора
Mörtelbereitung *f* приготовление раствора

Mörtelbestandteil *m* компонент [составляющая часть] раствора
Mörtelbett *n* подготовка из раствора; слой раствора
Mörtelbewurf *m* штукатурный намёт, штукатурная обмазка
Mörtelbindestoff *m* вяжущее раствора
Mörtelbindung *f* схватывание [твердение] раствора
Mörtelbrett *n* сокол
Mörtelbütte *f* чан для раствора, бак для раствора
Mörteldamm *m* изоляционный слой раствора
Mörteldecke *f* толщина слоя раствора
Mörteldruckfestigkeit *f* прочность раствора на сжатие
Mörteldruckgerät *n* растворонагнетатель
Mörteldruckleitung *f* напорный растворопровод
Mörteleimer *m* бадья для раствора, ведро для раствора
Mörteleinpressung *f* нагнетание раствора
Mörtelfaß *n* бадья для раствора
Mörtelfestigkeit *f* прочность раствора
Mörtelfuge *f* шов (*каменной кладки*), заполненный раствором
Mörtelfüllung *f* заполнение раствором
Mörtelgips *m* гипсовый раствор
Mörtelgüte *f* 1. марка раствора 2. качество раствора
Mörtelhaue *f см.* **Mörtelkrücke**
Mörtelkasten *m* ящик для раствора, творило
Mörtel-Kolbenpumpe *f* поршневой растворонасос
Mörtelkrücke *f* скребок для раствора
Mörtelkübel *m* (маленькая) бадья для раствора, кадка для раствора
Mörtelleitung *f* трубопровод для подачи раствора, растворопровод
Mörtelmarke *f* марка раствора
Mörtelmaschine *f см.* **Mörtelmischer**
Mörtelmischer *m* растворосмеситель
Mörtelmischmaschine *f см.* **Mörtelmischer**
Mörtelmischung *f* 1. перемешивание [замешивание] раствора 2. растворная смесь, раствор
Mörtelpfanne *f см.* **Mörtelkasten**
Mörtelprisma *n* призма, изготовленная из раствора
Mörtelprobe *f* образец раствора; пробный раствор
Mörtelpumpe *f* растворонасос
Mörtelrührer *m см.* **Mörtelmischer**
Mörtelsand *m* песок для раствора
Mörtelschicht *f* слой раствора
Mörtelschotterdecke *f* покрытие (*дороги*) из щебня, залитого раствором
Mörtelspritze *f* цемент-пушка; растворомёт
Mörtelspritzmaschine *f см.* **Mörtelspritze**
Mörtelstein *m* камень [кирпич], образованный из смеси инертных и вяжущих материалов
Mörtelstoff *m* материал раствора, раствор
Mörtelteig *m* густой цементный раствор; цементное тесто
Mörtelträger *m* средство [устройство] для удержания раствора (*на гладких местах*)
Mörteltransport *m* транспортировка раствора
Mörteltraß *m* трассовый раствор (*раствор из вулканического туфа*)
Mörteltrog *m см.* **Mörtelkasten**
Mörtelüberzug *m* покрытие слоем раствора; цементная стяжка
Mörtelverguß *m* заливка раствором
Mörtelwäsche *f* жидкий раствор
Mörtelwerfer *m* машина для нагнетания *или* распределения раствора
Mörtelwerk *n* растворный завод
Mörtelzubereitung *f* приготовление раствора
Mörtelzuschlagstoff *m* заполнитель для раствора

Mörtelzwangsmischer *m* растворосмеситель принудительного действия
Mosaik *n* мозаика
~, **farbiges** цветная мозаика
Mosaikfenster *n* мозаичное окно
Mosaikfläche *f* поверхность, отделанная мозаикой
Mosaikkunst *f* искусство мозаики
Mosaikpflaster *n* мозаиковая мостовая
Mosaikplatte *f* мозаиковая плита
Mosaikterrazzo *n* мозаиковое терраццо
Mosaikverzierung *f* мозаичное украшение
Mosaik-Vorfertigung *f* предварительный набор ковров мозаичной плитки
Moschee *f* мечеть
Motel *n* мотель
Motorschürfwagen *m* самоходный скрепер
Motorselbstlader *m* механизированный погрузчик, автопогрузчик
Motorspritzwagen *m* автогудронатор
Motorstraßenhobel *m* автогрейдер
Motorwalze *f* самоходный каток
Motorwinde *f* моторная [приводная] лебёдка
Mudjacking-Verfahren *n см.* **Mud-Jack-Verfahren**
Mud-Jack-Verfahren *n* способ выравнивания плит дорожного покрытия нагнетанием под них цементного раствора с добавками
Muffe *f* **1.** раструб (*раструбной трубы*) **2.** (соединительная) муфта (*для труб с гладкими концами*)
Muffel *f* муфель
Muffendruckrohr *n* раструбная напорная труба
Muffeneisen *n* конопатка (*инструмент для заделки стыка раструбных труб*)
Muffenrohr *n* **1.** раструбная труба **2.** труба с гладкими концами
Muffenverbindung *f* муфтовое *или* раструбное соединение (*труб*)
Mühle *f* мельница
Mühlenspeicher *m* мельничное (зерно)хранилище, мельничный (зерновой) элеватор
Mühlweiher *m* мельничный пруд, мельничное водохранилище
Muhuhu-Holz *n* мухуху (*экзотическая порода древесины для паркета*)
Mulde *f* **1.** ковш (*напр. бетоносмесителя*) **2.** лоток, жёлоб; корыто
Muldenaufzug *m* подъёмник для бетона с ковшом, движущимся по направляющим
Muldenband *n* желобчатая [лотковая] транспортёрная лента
Muldenchargierkran *m* кран с загрузочным лотком
muldenförmig корытообразный
Muldengewölbe *n* лотковый свод
Muldengurtförderband *n* **1.** желобчатый [лотковый] ленточный транспортёр **2.** *см.* **Muldenband**
Muldengurtförderer *m см.* **Muldengurtförderband 1.**
Muldenkipper *m* вагонетка с опрокидывающимся корытообразным кузовом
Muldenmischer *m* корытообразный смеситель
Müll *m* мусор, сор; щебень
Müllabfuhr *f* удаление мусора
Müllabfuhranlage *f* мусоропровод
Müllauffangraum *m* мусоросборник
Müllaufgabevorrichtung *f* мусороприёмник
Müllbehälter *m* резервуар [контейнер] для мусора
Müllbeseitigung *f* мусороудаление, удаление мусора
Mülleimer *m* мусорное ведро
Müllentfernung *f см.* **Müllbeseitigung**
Müllfallrohr *n* стояк мусоропровода
Müllfallschacht *m см.* **Müllschacht**
Müllfeuerung *f* топка для сжигания мусора
Müllgrube *f* мусорная яма
Müllkasten *m* мусорный ящик
Müllplatz *m* свалка; мусорная яма
Müllsammelraum *m* мусоросборная камера

Müllsammelstelle *f* сборный пункт для мусора
Müllschacht *m* шахта мусоропровода
Müllschlucker *m* мусоропровод
Müllschmelzschlacke *f* шлак от сжигания мусора
Müllschüttung *f* свалка
Müllsilo *m* бункер для сбора мусора
Mülltonne *f* бочка [контейнер] для мусора
Müllverbrennung *f* сжигание мусора
Müllverbrennungsanlage *f* мусоросжигательная установка; мусоросжигательная станция
Müllverbrennungsofen *m* печь для сжигания мусора
Müllverbrennungsschlacke *f* шлак от сжигания мусора
Müllwolf *m* мусородробилка
Multicolorlack *m* многоцветная эмульсионная (фасадная) краска
Multi(zy)klon *m* мультициклон, батарейный циклон
Mundspülbecken *n* слив-плевательница
Mündungsbauwerk *n* головное сооружение
Münster *n* кафедральный собор
Murasit *m* муразит (*пластифицирующая добавка к бетону*)
Muschelbeton *m* бетон с заполнителем из ракушечника
Muschelkalk *m* ракушечный известняк, известняк-ракушечник
Muschelkalkbeton *m* бетон с заполнителем из ракушечного известняка
Muschelkalksplitt *m* мелкий щебень из ракушечного известняка
Muschelkalkstein *m см.* **Muschelkalk**
Muschelmergel *m* ракушечник
Museum *n* музей
Museumgebäude *n* здание музея
Museumsbau *m* **1.** строительство музеев **2.** здание музея
Musikakustik *f* музыкальная акустика
Musikbühne *f* оркестровая эстрада
Musikpavillon *m* музыкальный павильон
Musiksaal *m* концертный зал
Muster *n* образец
Musterbau *m* экспериментальное строительство; показательная стройка
Mustersiedlung *f* образцовое поселение
Mutter *f* гайка
~, blanke чистая гайка
~, gerändelte гайка с накаткой; рифлёная гайка
~, rohe чёрная [необработанная] гайка
~, zweiteilige разъёмная гайка
Mutterblech *n* стопорная [предохранительная] шайба
Mutterboden *m* естественный грунт; растительный [почвенный] слой грунта
Mutterbodenabtrag *m* съём почвенного слоя (*перед началом строительных работ*)
Muttererde *f см.* **Mutterboden**
Muttergestein *n* первичная [коренная] (горная) порода, материнская (горная) порода
Muttergewinde *n* резьба гайки, гаечная резьба
Mutterloch *n* углубление для гайки (*стяжного болта*)
Mutterrosette *f* фигурная гайка (*стяжного болта деревянной лестницы*)
Mütter- und Säuglingsheim *n* дом матери и ребёнка
m-Zahl *f* коэффициент *m* (*число, показывающее количество растворителя в граммах на 1 г ПВХ, при котором наступает желатинизация*)

N

Nabe *f* втулка, ступица, ниппель
Nabel *m* вершина [замок] купола
Nabelöffnung *f* отверстие в вершине купола

Nabelring *m* кольцо, охватывающее отверстие в вершине купола
Nabenabstand *m* расстояние между центрами ниппелей (*радиатора*)
Nabendurchmesser *m* диаметр втулки (*вентилятора*)
Nabenverhältnis *n* относительный диаметр втулки (*вентилятора*)
Nacharbeit *f* **1.** дополнительная работа; сверхурочная работа **2.** последующая [дополнительная] обработка; чистовая отделка; доработка
~ des Betons чистовая отделка бетона
Nachauftragnehmerbetrieb *m* субподрядная (строительная) организация
Nachbarschaft *f* **1.** соседство **2.** микрорайон (*структурная ячейка селитебной территории*)
Nachbearbeitung *f см.* **Nacharbeit 2.**
Nachbecken *n см.* **Nachklärbecken**
Nachbefeuchtung *f* доувлажнение
Nachbehandlung *f* **1.** уход (*напр. за бетоном*) **2.** последующая [дополнительная] обработка **3.** доочистка (*сточных вод*)
~ des Betons in Dampf пропаривание бетона
~ der Elemente чистовая отделка элементов, офактуривание элементов
~ mit Dampf обработка паром, пропаривание
Nachbehandlungsgerät *n вент.* доводчик
Nachbehandlungszeit *f* время [продолжительность] выдержки (*бетона*)
Nachbrecher *m* (камне)дробилка вторичного дробления, (камне)-дробилка среднего *или* мелкого дробления
Nacheilung *f* запаздывание
Nacherhärtung *f* **des Betons** «дозревание» бетона
Nacherhitzer *m* калорифер второго подогрева
Nachfaulraum *m кан.* метантенк второй ступени (*при двухступенчатой обработке осадка сточных вод*)
Nachfilter *n* (воздушный) фильтр второй ступени
Nachfolgeeinrichtung *f* учреждение обслуживания
Nachgiebigkeit *f* податливость, гибкость; упругость, эластичность
Nachhall *m* эхо; реверберация, послезвучание
~, störender мешающая [вредная] реверберация
Nachhalldauer *f* время реверберации
Nachhallmessung *f* измерение реверберации
Nachhallzeit *f* время реверберации
Nachheizfläche *f* конвективная поверхность нагрева (*котла*)
Nachheizung *f* догрев
Nachklärbecken *n кан.* вторичный отстойник
Nachklärung *f* вторичное отстаивание, вторичное осветление (*сточных вод*)
Nachkontrolle *f* последующий контроль
Nachkühler *m* доохладитель
Nachlagern *n* **1.** выдержка (*бетона*) **2.** складирование
Nachlaufkatze *f* механизм автоматического освобождения бабы в копре
Nachlaufregelung *f* следящее регулирование
Nachlaufregler *m* следящий регулятор; регулятор подстройки
Nachlöschen *n* дополнительное [окончательное] гашение
Nachmahlung *f* дополнительный помол
Nachnehmen *n* **des Profils** восстановление профиля
Nachpassungsarbeit *f* пригоночная работа
Nachpressen *n* дополнительное обжатие (*бетона*); дополнительная прессовка
Nachprüfung *f* контрольное испытание
Nachputzarbeiten *f pl* отделочные штукатурные работы

nachputzen подштукатуривать

Nachrechnung *f* поверочный расчёт

Nachregulierung *f* подрегулирование, последующая регулировка, подстройка

Nachreinigung *f* доочистка (*сточных вод*)

Nachrichten *f pl* информация; данные (*напр. о ходе строительства*)

Nachrichtenmenge *f* количество информации

Nachrutschen *n* соскальзывание; обратный сдвиг

Nachsacken *n* дополнительное оседание

Nachschaltheizfläche *f* конвективная поверхность нагрева (*котла*); хвостовая поверхность нагрева (*котла*)

Nachschaltheizflächenzug *m* конвективный газоход

Nachschrumpfung *f см.* **Nachschwindung**

Nachschwindung *f* последующая [дополнительная] усадка

Nachspannbereich *m* пределы [интервал] дополнительного напряжения (*в предварительно напряжённых конструкциях*)

nachspannen дополнительно натягивать, подтягивать

Nachspannlänge *f* длина подтяжки

Nachspannung *f* **1.** последующее [дополнительное] натяжение, подтяжка **2.** дополнительное напряжение

Nachspeisung *f* подпитка

nachstellbar регулируемый

Nachstellkeil *m* установочный [регулировочный] клин

Nachstellmutter *f* установочная [регулировочная] гайка

nachstopfen выравнивать, подбивать (*путь*)

Nachtbeleuchtung *f* ночное освещение

Nachtropfenfänger *m* выходной сепаратор

Nachtsanatorium *n* ночной санаторий

Nachtstrom *m* «ночной ток», ночная электроэнергия, отпускаемая по льготному тарифу

Nachtstrom(speicher)heizung *f* электрическое отопление с ночным теплоаккумулированием

Nachtstrom(wärme)speicherofen *m* электропечь с ночным теплоаккумулированием

Nachttarif *m* ночной (льготный) тариф (*на электроэнергию*)

Nachverbrennung *f* дожигание

Nachverbrennungsrost *m* дожигательная решётка

nachverdichten дополнительно уплотнять

Nachverdichtung *f* дополнительное [последующее] уплотнение

Nachverformung *f* дополнительная [последующая] деформация

Nachwärmer *m* калорифер второго подогрева

Nachwärmung *f* второй подогрев

Nachwirkung *f* последействие

~, elastische *пл.* упругое последействие

~, plastische пластическое последействие

Nacktbelag *m* безосновное покрытие пола

Nadelbock *m* балка спицевого затвора

Nadeldrosselventil *n* дроссельный игольчатый клапан

Nadeldüse *f* **1.** игольчатое сопло **2.** форсунка с иглой, закрытая форсунка

Nadelfestigkeit *f* плотность (*напр. грунта*), определяемая иглой Вика

Nadelfilz *m см.* **Nadelfilz-Teppich**

Nadelfilzbelag *m* покрытие пола из войлочного игольно-пробивного ковра

Nadelfilzfliese *f* ковровая войлочная игольно-пробивная плитка

Nadelfilz-Fußbodenbelag *m см.* **Nadelfilzbelag**

Nadelfilz-Teppich *m* войлочный игольно-пробивной ковёр (*для покрытия пола*)

Nadelheizfläche *f* игольчатая поверхность нагрева

Nadelholz *n* хвойный лесоматериал, хвойная древесина

Nadellehne *f* верхний упорный прогон, на который опираются спицы затвора; опорный брус для спиц
Nadelprobe *f* испытание погружением иглы
Nadelramme *f* ручной переносной копёр с бабой, перемещающейся по двум трубчатым стойкам, забиваемым в землю
Nadelrippe *f* игольчатое ребро
Nadelrippenaustauscher *m* теплообменник с игольчатыми рёбрами
Nadelrohr *n* труба с игольчатым оребрением, ошипованная труба
Nadelrüttler *m* стержневой вибратор; виброигла; вибробулава
Nadelschnittholz *n* хвойный пиломатериал
Nadelventil *n* игольчатый клапан
Nadelverschluß *m см.* **Nadelwehr**
Nadelvibrator *m см.* **Nadelrüttler**
Nadelwehr *n* спицевый затвор; спицевая плотина
Nagel *m* гвоздь; нагель; костыль
Nagelabstand *m* расстояние между гвоздями *или* нагелями
Nagelanschluß *m* гвоздевое соединение; нагельное соединение
Nagelauszieher *m* гвоздодёр
nagelbar гвоздимый, допускающий забивку гвоздей
Nagelbarkeit *f* гвоздимость
~ von Beton гвоздимость бетона
Nagelbauweise *f* конструкция с гвоздевыми соединениями
Nagelbeton *m* гвоздимый бетон, бетон, допускающий забивку гвоздей
Nagelbinder *m* дощатая гвоздевая стропильная ферма
Nagelbrückenträger *m* деревянная мостовая балка на гвоздях
Nageleisen *n* гвоздодёр
Nagelentfernung *f см.* **Nagelabstand**
Nagelfluh *f* смешанный конгломерат из извести, песчаника и изверженных пород
Nagelgerät *n* пистолет для забивки шпилек (*в стекольных работах*)
Nagelhaltvermögen *n* гвоздимость, способность материала удерживать забитые в него гвозди
Nagelhammer *m* молоток
Nagelkeil *m* клин для расклинивания (деревянных) нагелей
Nagelleiste *f* рейка с шипами для крепления коврового покрытия пола
nageln вбивать [забивать] гвозди; прибивать [пришивать] гвоздями
Nagelprobe *f* проверка (*твёрдости*) ногтем
Nagelschlupf *m* сдвиг гвоздевого соединения, сдвиг гвоздя
Nagelschraube *f* гвоздь с винтовой резьбой
Nagelträger *m* гвоздевая балка
Nagelträgerbrücke *f* деревянный балочный мост с гвоздевыми балками
Nagelung *f* 1. гвоздевой забой 2. забивка гвоздей; прибивание [пришивание] гвоздями
Nagelverbindung *f* гвоздевое соединение; нагельное соединение
Nagelzange *f* клещи
Naherholungsgebiet *n* район ближнего отдыха (*вблизи жилья*)
Näherungsberechnung *f* приближённый расчёт
Näherungslösung *f* приближённое решение
Näherungswert *m* приближённое значение
nahsäulig с близко расположенными колоннами
Naht *f* (сварной) шов
~, durchlaufende непрерывный шов
~, leichte ослабленный [вогнутый] шов
~, normale нормальный [плоский] шов
~, unterbrochene прерывистый шов
~, volle усиленный [выпуклый] шов
Nahtdichte *f* толщина шва
nahtlos бесшовный
Nahtschenkel *m* катет шва

Nahtschweißung *f* 1. заварка шва 2. роликовая сварка
Nahtstärke *f* расчётная высота шва
Nahtverstärkung *f* усиление шва
Nahtwurzel *f* корень шва
Nahverkehr *m* 1. ближний транспорт (*на близкие расстояния*) 2. городской транспорт
Naos *n арх.* наос, целла
Naphthensäure *f* нафтеновая кислота
Narben *n* тиснение (*под шагрень*)
Narbenkorrosion *f* язвенная коррозия
Narthex *m* паперть
Nase *f* 1. выступ (*напр. в газоходе*) 2. носик 3. прилив
Nasenprofil *n* профиль для изготовления сварных тавровых балок
Nasenstahl *m* полосовая сталь с приливами
Nasenstein *m* слёзник, камень с капельником
Naßabfuhr *f* подача (*сброженного осадка сточных вод на сельскохозяйственные участки*) в жидком состоянии
Naßabscheider *m* мокрый пылеуловитель
~, dynamischer мокрый пылеуловитель с вращающимися элементами
Naßbagger *m* землечерпательный снаряд; драга
Naßbehälter *m* мокрый газгольдер
Naßbetonierung *f* подводное бетонирование
Naßbetonmischung *f* влажная бетонная смесь
Naßbindefestigkeit *f* прочность сцепления плёнки с подложкой в мокром состоянии
Naßdosierung *f всн., кан.* мокрое дозирование (*добавление реагента в виде раствора*)
Naßentaschung *f* мокрое обеззоливание, мокрое золоудаление, гидрозолоудаление
Naßentstauber *m* мокрый пылеуловитель
Naßentstaubung *f* мокрое обеспыливание, гидрообеспыливание
Naßfäule *f* мокрая гниль
Naßfestigkeit *f* прочность во влажном состоянии
Naßgalle *f* мокрый участок грунта, участок с выступающими грунтовыми водами
Naßklassieren *n* гидравлическая [мокрая] классификация
Naßläufer *m* крыльчатый водомер
Naßlöschen *n* гашение по мокрому способу
Naßluftfilter *n* мокровоздушный фильтр
Naßputz *m* мокрая штукатурка
Naßreinigung *f* мокрая очистка
Naßsiebung *f* мокрое грохочение
Naßverbrennung *f* «мокрое сжигание», окисление (*высококонцентрированных сточных вод кислородом воздуха*)
Naßwäscher *m см.* **Naßentstauber**
Naßwaschgerät *n см.* **Naßentstauber**
Naßzyklon *m* гидроциклон
Nätherungspfahl *m* свая для крепления фашин
Natriumchlorid *n* хлорид натрия, хлористый натрий
Natriumfluorid *n* фтористый натрий, фторид натрия
Natriumnitrat *n* нитрат натрия, азотнокислый натрий
Natriumoxid *n* окись натрия
Natriumsilikatglas *n* натриевосиликатное стекло
Natronpapier *n* крафтбумага
Natronwasserglas *n* натриевое жидкое стекло
Naturasphalt *m* природный асфальт
Naturasphaltmehl *n* молотый природный асфальт
Naturbimsbeton *m* бетон с заполнителем из естественной пемзы, пемзобетон
Naturelltapete *f* обои с рисунком по цветной бумаге
Naturfarbe *f* естественный цвет
Naturgestein *n* материнская (горная) порода; материк
Naturgips *m* естественный гипс
Naturharz *n* природная [натуральная, естественная] смола

Naturkautschuk *m* натуральный каучук
Naturkiessand *m* естественный гравийный материал
Naturkork *m* натуральная пробка
Naturportlandzement *m* натуральный портландцемент (*из природных мергелей*)
Naturpuzzolan *n* природный пуццолан
Natursand *m* естественный песок
Naturschutzgebiet *n* зона охраны природы
Naturstein *m* естественный [природный] камень
~, lagerhafter постелистый естественный камень
Natursteinaufbereitung *f* обработка естественного камня
Natursteindecke *f* каменное покрытие (*дороги*), покрытие (*дороги*) из естественного камня
Natursteinfassade *f* фасад из естественного камня
Natursteinmauerwerk *n* кладка из естественных камней
Natursteinsäule *f* колонна из естественного камня
Natursteinstufe *f* лестничная ступень из естественного камня
~, aufgelegte лестничная ступень из естественного камня, уложенная на косоуры
Natursteintreppe *f* лестница из естественного камня
Natursteinverkleidung *f* облицовка из естественного камня
Naturtrocknung *f* естественная сушка
Naturumlauf *m* естественная циркуляция
Naturumlaufkessel *m* котёл с естественной циркуляцией
Naturzement *m* *см.* **Naturportlandzement**
Naturzug(kühl)turm *m* градирня с естественной тягой
Nebel *m* туман
Nebelwolke *f* факел распыла (*в форсуночной камере*)
Nebenachse *f* побочная [вспомогательная] ось
Nebenaltar *m* боковой алтарь
Nebenanlage *f* вспомогательное сооружение
Nebenapside *f* *арх.* боковая апсида
Nebenarbeit *f* непредвиденные работы; побочные работы; вспомогательные работы
Nebenausgaben *f pl* побочные [дополнительные] расходы
Nebenbahn *f* второстепенный железнодорожный путь; объездной путь; подъездной путь
Nebenbauten *pl* вспомогательные сооружения, вспомогательные здания
Nebenbauwerk *n* вспомогательное сооружение
Nebenbühne *f* вспомогательная сцена
Nebenchor *m* боковые хоры
Nebendeich *m* вспомогательный вал
Nebenfahrbahn *f* боковой проезд; дополнительная полоса движения
Nebenfläche *f* вспомогательная площадь
Nebenflur *m* дополнительная [вспомогательная] прихожая (*в кухонно-санитарном блоке*)
Nebengang *m* вспомогательный проход, вспомогательный коридор
Nebengebäude *n* вспомогательное здание
Nebengelaß *n* кладовая; вспомогательное помещение
Nebengeräusch *n* посторонний [побочный] шум
Nebengeschoß *n* **1.** подвальный этаж **2.** мансардный этаж
Nebengestein *n* пустая (горная) порода
Nebengleis *n* вспомогательный железнодорожный путь
Nebenkarte *f* дополнительная карта
Nebenknoten *m* дополнительный узел
Nebenkuppel *f* боковой купол
Nebenleitung *f* распределительная линия (*водопроводной сети*)
Nebenluft *f* **1.** дополнительный [добавочный] воздух **2.** вторичный воздух

Nebenmoment *n* дополнительный [побочный] момент
Nebenpfeiler *m* добавочный столб
Nebenpförtchen *n* калитка
Nebenpilaster *m* дополнительный пилястр
Nebenplan *m* дополнительный план
Nebenraum *m* вспомогательное помещение
Nebenrippe *f* второстепенное ребро (*жёсткости*)
Nebensammler *m кан.* боковой коллектор
Nebenschiff *n* боковой неф, боковой пролёт
Nebenschlußsystem *n*, **geschlossenes** (однотрубная) система (*отопления*) с замыкающими участками
Nebenspannung *f* дополнительное напряжение
Nebensperre *f* дамба *или* плотина, закрывающая пониженную часть берега
Nebenstadt *f* соседний город
Nebenstraße *f* **1.** боковая дорога; дорога второстепенного значения **2.** объездная дорога, объезд **3.** подъездная дорога, подъезд **4.** переулок
Nebenträger *m* вспомогательная балка; второстепенная балка
Nebentreppe *f* вспомогательная лестница
Nebenturm *m* дополнительная [второстепенная] башня
Nebenverkehrsstraße *f см.* **Nebenstraße**
Nebenzentrum *n* дополнительный центр; центр городского района
Nebenzimmer *n* дополнительная комната
Neigung *f* уклон; наклон
Neigungslinie *f* уклон, градиент; линия наклона
Neigungsmesser *m* уклономер, угломер
Neigungsverhältnis *n* тангенс угла наклона; величина уклона; заложение (*откоса*); крутизна (*откоса*)
Neigungswechsel *m* перелом продольного профиля (*дороги*); изменение уклона; сопряжение уклонов
Neigungszeiger *m* уклоноуказатель
Nekropole *f* некрополь
Nennarbeitsleistung *f* нормативная производительность
Nenndruck *m* номинальное давление
Nennfallhöhe *f* номинальный напор
Nennheizleistung *f* номинальная теплопроизводительность
Nennlast *f* номинальная нагрузка
Nennquerschnitt *m* номинальное (поперечное) сечение
Nennweite *f* номинальный внутренний диаметр, диаметр условного прохода (*трубы*)
Neobarock *n* необарокко
Neogotik *f* неоготика, новая готика (*подражание готике*)
Neoklassizismus *m* неоклассицизм
Neopren-Klebestoff *m* неопреновый клей, неопреновая мастика (*для приклеивания покрытий пола*)
Neorenaissance *f* неоренессанс
Neoromantik *f* неоромантика
Nervüre *f арх.* нервюра, гурт
Nest *n* гнездо; включение; скопление
Nestanordnung *f* гнездовое расположение (*бетоносмесителей*)
Nesterbildung *f* образование гнёзд; образование скоплений
Nesterputz *m* штукатурный намёт с частичной затиркой
Nettoquerschnitt *m* сечение нетто
Nettoträgheitsmoment *n* момент инерции нетто (*с учётом ослабления*)
Netz *n* сеть
~, vermaschtes кольцевая [замкнутая] (водопроводная) сеть
Netzanschluß *m* подключение к сети
Netzbelastung *f* нагрузка сети
Netzbewehrung *f* **1.** сетчатая арматура **2.** армирование сетками
Netzentwicklung *f* развитие сети

Netzgeschwindigkeit *f* скорость в сети
Netzgestaltung *f* конструирование сети (*напр. водопроводной*)
Netzgewölbe *n* сетчатый (готический) свод
Netzkennlinie *f* характеристика сети
Netzlänge *f* геометрическая длина элементов решётчатой [сквозной] конструкции
Netzlinie *f* теоретическая схема стержней решётчатой [сквозной] конструкции
Netzmittel *n* смачивающая среда; смачивающее вещество; смачиватель
Netzplan *m* сетевой график (*в системе СПУ*)
~, **detaillisierter** детализированный сетевой график
~, **verdichteter** комплексный сетевой график
Netzplandiagramm *n*, **verdichtetes** сводный сетевой график (*в системе СПУ*)
Netzplanentwurf *m* проект сетевого графика (*в системе СПУ*)
Netzplantechnik *f* система сетевого планирования и управления, система СПУ
Netzpumpe *f* сетевой насос
Netzriegel *m* палец коренных лесов
Netzrisse *m pl* трещины в виде сетки, сетчатые трещины
Netzschalung *f* сетчатая опалубка
Netzspannung *f* напряжение электросети
Netzverband *m* решётчатые связи
Netzwerk *n* **1.** плетёный орнамент **2.** *см.* **Netzplan**
~, **geometrisches** геометрический плетёный орнамент
Netzwerkanalyse *f* *см.* **Netzplantechnik**
Netzwerkdiagramm *n* *см.* **Netzplan**
Netzwerkkuppel *f* сетчатый купол
Netzwerktopologie *f* топология сетевого графика (*в системе СПУ*)
Netzwerkträger *m* ферма с пересекающимися раскосами
Neubarock *n* необарокко
Neubau *m* новостройка, новое сооружение
Neubaugebiet *n* район-новостройка
Neubaukosten *pl* стоимость нового сооружения
Neugestaltung *f* перестройка; преобразование; реконструкция
Neugotik *f* *см.* **Neogotik**
Neugründung *f* создание заново (*напр. города, района*)
Neuklassizismus *m* неоклассицизм
Neuplanung *f* перепланировка
Neuromantik *f* неоромантика
Neutralisationsanlage *f* установка *или* станция (для) нейтрализации сточных вод
nichtbegehbar непроходной (*напр. о туннеле*)
Nichtderbholz *n* тонкомерная древесина
Nichteisenmetalle *n pl* цветные металлы
Nichterzmaterial *n* нерудный материал
nichtkorrosiv некоррозионный (*напр. о среде*)
Nichtrauchersaal *m* зал для некурящих
nichtrostend нержавеющий
Nichtschwimmbecken *n* бассейн для неумеющих плавать
nichtvorgespannt ненапряжённый, не имеющий предварительного напряжения
Nickelbaustahl *m* никелевая строительная сталь
Niederdruck *m* низкое давление
Niederdruckanlage *f* низконапорная гидроэлектростанция, низконапорная ГЭС
Niederdruckbrenner *m* форсунка низкого давления
Niederdruckdampf *m* пар низкого давления
Niederdruckdampferzeuger *m* *см.* **Niederdruckdampfkessel**
Niederdruckdampfheizung *f* паровое отопление низкого давления

Niederdruckdampfkessel *m* паровой котёл низкого давления
Niederdruckdampfleitung *f* паропровод низкого давления
Niederdruckgas *n* газ низкого давления
Niederdruckgasanlage *f* система газоснабжения низкого давления
Niederdruckheizung *f* отопление низкого давления
Niederdruckkessel *m* котёл низкого давления
Niederdruckklimaanlage *f* система кондиционирования воздуха низкого давления
Niederdruckleitung *f* трубопровод низкого давления
Niederdruckluftzerstäuberbrenner *m см.* **Niederdruckzerstäuberbrenner**
Niederdrucknetz *n* (газораспределительная) сеть низкого давления
Niederdruckpolyäthylen *n* полиэтилен низкого давления
Niederdruckpumpe *f* насос низкого давления
Niederdruckwasserheizung *f* водяное отопление низкого давления
Niederdruckzerstäuberbrenner *m* низконапорная форсунка
Niedergeschwindigkeitsanlage *f* система (*кондиционирования воздуха*) с малой скоростью движения воздуха
Niederlassung *f* поселение; селение, посёлок
Niederlegung *f* **1.** снос, снесение, разрушение **2.** изображение
~, **zeichnerische** графическое изображение
Niederschlag *m* **1.** осадок; отложение; конденсат **2.** оседание **3.** распределение (*территориальное*); размещение
Niederschläge *m pl* (атмосферные) осадки
Niederschlagselektrode *f* осадительный электрод (*электрофильтра*)
Niederschlagsverlust *m* потери на конденсацию; потери тепла с конденсатом
Niederschlagswärme *f* теплота конденсации
Niederschlagswasser *n* дождевые [атмосферные] (сточные) воды
Niederschlagswasserabscheider *m* конденсатоотводчик
Niedertemperaturkorrosion *f* низкотемпературная коррозия
Niedertor *n* нижние шлюзные ворота
Niederung *f* низменность, низина
Niederwasser *n* низкий [меженный] уровень воды, межень, горизонт меженных вод
Niedrigwasser *n см.* **Niederwasser**
Niedrigwassergelände *n* пойма
Niet *m* заклёпка
~, **doppelschnittiger** двухсрезная заклёпка
~, **einschnittiger** односрезная заклёпка
~, **mehrschnittiger** многосрезная заклёпка
~ **mit halbversenktem Kopf** заклёпка с полупотайной головкой
~, **versenkter** заклёпка с потайной головкой
~, **zweischnittiger** двухсрезная заклёпка
Nietabschneiden *n* вырезка [срезание] заклёпок
Nietabstand *m* расстояние между осями заклёпок, заклёпочный шаг
Nietabzug *m* вычет заклёпочных отверстий (*из площади сечения*)
Nietanschluß *m* заклёпочное соединение
Nietanzeichner *m* кернер для разметки отверстий под заклёпки
Nietbild *n* схема расположения заклёпок
~, **mehrreihiges** многорядное расположение заклёпок; многорядное заклёпочное поле
Nietdöpper *m* обжимка, штамп для осаживания стержня заклёпки

Nietdurchmesser *m* диаметр заклёпки
Niete *f* заклёпка
nieten клепать, заклёпывать
Nietenkopf *m см.* **Nietkopf**
Niethammer *m* клепальный молоток
Nietkolonne *f* бригада клепальщиков
Nietkopf *m* головка заклёпки, заклёпочная головка
Nietkopfabscherhammer *m* пневматический молоток для срезания головок заклёпок
Nietkopfabschneider *m* аппарат для срезания заклёпочных головок
Nietkopf(schneid)brenner *m* резак для срезания заклёпочных головок
Nietkraft *f* усилие в заклёпке
Nietloch *n* заклёпочное отверстие
Nietlochreibahle *f* развёртка для заклёпочных отверстий
Nietmaschine *f* клепальная машина
Nietmeißel *m* инструмент для срезания заклёпочных головок
Nietnagel *m* заклёпочный [потайной] гвоздь
Nietnaht *f* заклёпочный шов
Nietpistole *f* клепальный (пневматический) молоток
Nietpresse *f* клепальный пресс
Nietputzmeißel *m* зубило для зачистки головок заклёпок
Nietquerschnitt *m* сечение заклёпки
Nietreihe *f* заклёпочный ряд
Nietrevolver *m см.* **Nietpistole**
Nietriß *m см.* **Nietrißlinie**
Nietrißlinie *f* риска (*линия центров заклёпок, параллельная оси приклёпываемого элемента*)
Nietschaft *m* стержень заклёпки
Nietschraube *f* винтовая заклёпка
Nietschweißung *f* сварка пробочным швом
Nietsenkkopf *m* потайная головка заклёпки
Nietsetzhammer *m* заклёпочная обжимка
Nietsprenger *m* зубило для срезания головок заклёпок
Nietstahl *m* заклёпочная сталь, сталь для заклёпок
Nietteilung *f см.* **Nietabstand**
Nietung *f* 1. клёпка (*процесс*) 2. заклёпочный шов; заклёпочное соединение
~, **kalte** холодная клёпка
~, **pneumatische** пневматическая клёпка
~, **verjüngte** ступенчатая клёпка
~, **versetzte** клёпка вразбежку в шахматном порядке
~, **warme** горячая клёпка
Nietverbindung *f* заклёпочное соединение
~, **einreihige** однорядное заклёпочное соединение
~, **einschnittige** односрезное заклёпочное соединение
~, **mehrreihige** многорядное заклёпочное соединение
~, **mehrschnittige** многосрезное заклёпочное соединение
~, **zweireihige** двухрядное заклёпочное соединение
~, **zweischnittige** двухсрезное заклёпочное соединение
Nietverlust *m* вычет сечения на ослабление заклёпочными отверстиями
Nietverschwächung *f* ослабление сечения заклёпочными отверстиями
Nietversenkung *f* углубление заклёпки впотай
Nietvorwärmung *f* нагрев заклёпок
Nietwerkzeug *n* клепальный инструмент
Nietwinde *f* винтовая поддержка для заклёпок
Nietwippe *f* упорная поддержка для заклёпок, клепальный журавлик
Nietzange *f* заклёпочные клещи
Nippel *m* втулка, ниппель
Nische *f* ниша
~, **statuengeschmückte** ниша со статуей
Nischengewölbe *n* свод ниши, полукупол, свод-раковина

Nitrozelluloselack *m* нитролак, нитроцеллюлозный [целлулоидный] лак
Niveau *n* уровень
Niveauleckwarner *m см.* **Niveauwächter**
Niveauregler *m* регулятор уровня
Niveauregulierung *f* регулирование уровня
Niveauwächter *m* прибор для контроля уровня
Nivellement *n* нивелирование
Nivellementzeichen *n* нивелирный репер, нивелирный знак
nivellieren нивелировать
Nivelliergerät *n* нивелир
Nivellierinstrument *n* нивелир
Nivellierlatte *f* нивелирная рейка
Nivellierung *f* нивелировка, нивелирование
Nockenfliese *f* керамическая (половая) плитка с выступами
Nockenstahl *m* арматурная сталь с накатанными гребнями
Nodulit *m* нодулит (*заполнитель из сукновальной глины*)
Nominalleistung *f* номинальная мощность
Non-Change-over-System *n* система кондиционирования воздуха, работающая без переключения режимов
Nonne *f* желобчатая черепица, уложенная выпуклой стороной вниз
Nord-Süd-Belichtung *f* освещение с севера и юга, широтная ориентация (*здания*)
Noria *f* нория, ковшовый элеватор
Noristahl *m* ребристая арматурная сталь
Normal *n*, **technisches** техническая нормаль
Normalabschnitt *m* нормальная захватка
Normalatmosphäre *f* стандартная атмосфера (*для вентиляции*)
Normalbinder *m* вяжущее с нормальными сроками схватывания
Normalkarte *f* **1.** нормальная карточка, карточка стандартного образца **2.** перфокарта
Normalkerze *f* нормальная свеча
Normalklasse *f* нормальный класс
Normalklassenraum *m* нормальная классная комната
Normalkraft *f* нормальная сила
Normalprofil *n* стандартный профиль
Normalsand *m* стандартный [нормальный] песок
Normalspannung *f* нормальное [осевое] напряжение
Normal-Sportanlage *f* спортивное сооружение нормальных размеров
Normal-Sportplatz *m* спортивная площадка нормальных размеров
Normalsteife *f* нормальная жёсткость
normalverdichtet нормально уплотнённый
Normalversuch *m* стандартное испытание
Normalwasserstand *m* нормальный [меженный] уровень воды, горизонт меженных вод
Normalzeitdauer *f* нормативная продолжительность работы
Normalzement *m* стандартный цемент
Normalziegel *m* стандартный кирпич
Normbauteil *m* стандартный строительный элемент; стандартная строительная деталь
Normblatt *n* стандарт
Normen-Arbeitsaufwand *m* нормативная трудоёмкость
Normenbeton *m* нормальный [стандартный] бетон
Normenfrostversuch *m* стандартное испытание на морозостойкость
normengemäß согласно требованиям норм [стандартов]
Normenkörper *m* стандартный образец
Normenkuchenprobe *f* стандартное испытание образцов-лепёшек (*из цементного теста*) кипячением
Normenmethode *f* стандартный метод
Normenmischung *f* нормальная [стандартная] смесь

Normenmörtel *m* нормальный [стандартный] раствор
Normenprobe *f* нормальная [стандартная] проба
Normenprüfsieb *n* стандартное контрольное сито
Normenprüfung *f* стандартное испытание
Normensand *m см.* **Normalsand**
Normensektion *f* стандартная секция; типовая секция
Normensieb *n см.* **Normenprüfsieb**
Normensteife *f см.* **Normalsteife**
Normenvorschriften *f pl* нормы, стандарты; технические условия
Normenwürfel *m* стандартный кубик
Normenzement *m* стандартный цемент
Normenziegel *m* стандартный кирпич
Normerfüllung *f* выполнение нормы
Normerhärtung *f* нормальное твердение, нормальное схватывание
Normfestigkeit *f* нормативная прочность
Normtrittschallpegel *m* допускаемый уровень ударных шумов
Normung *f* нормирование, стандартизация
Normvorschriften *f pl см.* **Normenvorschriften**
Normzug *m* стандартная тяга
Notausgang *m* запасный [аварийный] выход
Notauslaß *m* аварийный выпуск (*напр. перед насосной станцией*)
Notausstieg *m* запасный [аварийный] выход
Notausstiegluke *f* люк для запасного [аварийного] выхода
Notbrücke *f* временный мост
Notleiter *f* пожарная лестница, аварийная лестница
Notleitung *f* временная проводка; аварийная линия
Notlüftung *f* аварийная вентиляция
Notstandwasserversorgung *f см.* **Notwasserversorgung**
Notstromanlage *f* система аварийного электроснабжения
Notstütze *f* временная опора (*опалубки*)
Nottreppe *f* пожарная лестница, аварийная лестница
Notverschluß *m* ремонтный затвор
Notwasserversorgung *f* аварийное водоснабжение
Notwohnung *f* временно жилое помещение
Novolak *m* новолак, новолачная смола
Nulldrucksonde *f* нулевой насадок для изокинетического отбора пылевых проб
Nulldruckverfahren *n* изокинетический отбор пылевых проб с помощью нулевого насадка
Nullfaser *f* волокно, лежащее на нейтральной оси
Nullinie *f* нулевая [нейтральная] линия; нулевая [нейтральная] ось
Nullpunkt *m* нулевая точка, точка нуля; начало координат
Nullsonde *f см.* **Nulldrucksonde**
Nullspannung *f* напряжение, соответствующее нулевому значению (*параметра*)
Nullstab *m* неработающий [ненапряжённый] стержень
Nullzyklus *m* **der Bauarbeiten** нулевой цикл строительных работ
Nußband *n* шарнирная петля (*оконная или дверная*)
Nußbaumgrund *m* грунтовка под орех
Nusselt-Zahl *f* критерий Нуссельта
Nut(e) *f* паз, жёлоб, шпунт, выточка, шлиц
nuten выбирать паз(ы), желобить, шпунтовать, делать выточки
Nutenkeil *m* врезная шпонка, врезной клин; шпунтовый клин
Nutenpfahl *m* шпунтовая свая
Nutenstoßmaschine *f* шпоночно-долбёжный станок
Nut-Falz-Verbindung *f* фальцевое соединение (*труб*), фальцевый стык (*труб*)
Nuthobel *m* шпунтгебель, пазник

Nutpfahl *m см.* **Nutenpfahl**
Nut- und Federverbindung *f* сплачивание в шпунт и гребень
Nutzbarkeitsfaktor *m* отношение средней производительности к максимальной производительности ГЭС
Nutzbarmachung *f* использование, утилизация
Nutzfläche *f* полезная площадь; используемая площадь
Nutzhöhe *f* полезная высота
Nutzholz *n* деловая древесина
Nutzholzsortiment *n* сортимент деловой древесины
Nutzinhalt *m* полезная ёмкость; полезный объём
Nutzlast *f* полезная [временная] нагрузка
Nutzlautstärke *f* полезная громкость
Nutzquerschnitt *m* полезное [расчётное] сечение
Nutzraum *m* полезный объём (*водохранилища*)
Nutzsäumling *m* деловая рейка
Nutzstange *f* накатник, толстая жердь
Nutztemperaturdifferenz *f* эффективность (*термоэлектрического элемента*)
Nutzung *f* использование
Nutzungsart *f* вид использования (*территории*)
Nutzungsdauer *f* срок использования, срок эксплуатации
Nutzwärme *f* полезное тепло
Nutzwasser *n* производственная [техническая] вода, вода для производственных [технических] нужд
Nutzwasserinhalt *m* полезный объём воды в ванне (*за вычетом 60 литров, вытесняемых купающимся*)
Nutzwasserleitung *f* трубопровод производственного водоснабжения
Nutzwasserversorgung *f* производственное [промышленное, техническое] водоснабжение

O

Obdach *n* навес, крыша
Obelisk *m* обелиск
Oberbau *m* **1.** верхнее строение (*напр. пути*) **2.** надземная часть здания **3.** надстройка
Oberbauleiter *m* начальник строительного участка
Oberbeleuchtung *f* верхнее освещение
Oberbeton *m* **1.** верхний слой бетона **2.** бетонное покрытие
Oberbrand *m* верхнее горение
Oberdach *n* верхняя часть мансардной крыши
Oberfläche *f* поверхность
Oberflächenaustauscher *m* поверхностный теплообменник
Oberflächenbehandlung *f* обработка поверхности (*напр. бетона*)
Oberflächenbelastung *f* **1.** гидравлическая нагрузка, нагрузка по воде (*на 1 м² водной поверхности сооружения*) **2.** норма нагрузки (*количество сточных вод, очищаемых на 1 га площади полей орошения или полей фильтрации*)
~, kalorische тепловая нагрузка [тепловая напряжённость] на единицу поверхности (*человеческого тела*)
Oberflächenbelüfter *m кан.* механический (поверхностный) аэратор
Oberflächenbelüftung *f кан.* механическая (поверхностная) аэрация (*сточных вод*)
Oberflächenberieselungsluftkühler *m* поверхностный воздухоохладитель оросительного типа
Oberflächenbeschaffenheit *f* состояние поверхности; вид [характер] поверхности; обработка поверхности
Oberflächenbeschickung *f см.* **Oberflächenbelastung**
Oberflächenbeton *m* облицовочный бетон
Oberflächendecke *f* верхнее покрытие (*дорог, улиц, площадей*)

Oberflächen-Dehnungsmesser *m* наружный тензометр
Oberflächendekoration *f* украшение поверхности
Oberflächenentwässerung *f* дождевая канализация
Oberflächenfehler *m* поверхностный порок
Oberflächengestaltung *f* оформление [отделка] поверхности
Oberflächengewässer *n* поверхностный водоём
Oberflächenhärter *m* твёрдый заполнитель, наносимый на поверхность дорожного покрытия
Oberflächenhärtung *f* поверхностное закрепление (*дорожного покрытия*)
Oberflächen(luft)kühler *m* поверхностный воздухоохладитель
Oberflächenlüftung *f* *см.* **Oberflächenbelüftung**
Oberflächenmessungen *f pl* поверхностные измерения
Oberflächenpilz *m* 1. поверхностный грибок (*разрушающий древесину*) 2. грибок в надземных конструкциях
Oberflächenrißbildung *f* образование поверхностных трещин
Oberflächenrüttler *m* поверхностный вибратор
~, selbstfahrender поверхностный самоходный вибратор
Oberflächenschluß *m* обработка поверхности дороги (*напр. для придания водонепроницаемости*)
Oberflächenspannung *f* поверхностное натяжение
Oberflächentemperatur *f* температура поверхности
Oberflächentemperaturfühler *m* датчик температуры поверхности
Oberflächen-Verdunstungsklimaanlage *f* кондиционер косвенного испарительного охлаждения
Oberflächenverdunstungswärmeaustauscher *m* теплообменник косвенного испарительного охлаждения
Oberflächenverkehr *m* наземный транспорт
Oberflächenvibration *f* поверхностное вибрирование
Oberflächenvibrator *m* *см.* **Oberflächenrüttler**
Oberflächenvorbereitung *f* подготовка поверхности
Oberflächenwasser *n* поверхностные воды, вода поверхностных [открытых] источников (*водоснабжения*)
Oberflächenwasseraufbereitungsanlage *f* сооружения [станция] для очистки поверхностных вод
Oberflächenwassergewinnung *f* забор [приём] воды из поверхностных [открытых] водоисточников, забор [приём] поверхностных вод
Oberflächenwasserversorgung *f* водоснабжение с забором воды из поверхностных [открытых] источников
Oberflächenwasservorkommen *n* 1. поверхностный [открытый] источник (водоснабжения), поверхностный [открытый] водоисточник 2. ресурсы [запасы] поверхностных вод
Oberflächenwasserwerk *n* водопроводная станция с забором воды из поверхностного источника
Oberflügel *m* фрамуга
Oberfries *m* верхний брус дверной *или* оконной коробки; верхний брусок дверной обвязки
Obergeschoß *n* верхний этаж
Obergesims *n* верхний [венчающий] карниз
Obergurt *m* верхний пояс; верхняя полка; верхняя зона
Oberhaupt *n* верхняя голова шлюза
Oberholz *n* строевой лес
Oberingenieur *m* главный инженер
oberirdisch надземный
Oberkanal *m* верховой подводящий канал, канал верхнего бьефа
Oberkante *f* верхняя грань; верхняя кромка; верхний край

Oberlauf *m* верхнее течение
Oberlauf-Kettenförderer *m* подвесной цепной транспортёр
Oberleitung *f* воздушная линия (*электропередачи*); (воздушный) контактный провод
Oberleitungsmast *m* опора [мачта] для воздушной линии (*электропередачи*)
Oberlicht *n* верхний свет; окно верхнего света; фонарь верхнего света
~, senkrechtes поперечный фонарь верхнего света
Oberlichtaufbau *m* фонарь верхнего света
Oberlichtband *n* сплошной пояс окон верхнего света
Oberlichtflügel *m* фрамуга
oberlichtlos без верхнего света; без фрамуги
Oberlichtöffner *m* приспособление для открывания окна верхнего света
Oberlichtpfette *f* прогон фонаря верхнего света
Oberlichtzarge *f* нижний брус фонаря верхнего света
Oberluft *f* вторичный воздух
Oberlufthammer *m* пневматический молот с верхним впуском воздуха
Obermaschinerie *f* колосники сцены
Obermauer *f* **des Mittelschiffs** верхняя часть стены среднего нефа
Obermeister *m* обермастер, старший мастер
Oberplatte *f* абак(а), надкапительная плита
Oberputz *m* верхний [отделочный] слой штукатурки, накрывка
Obersparren *m* стропильная нога мансардной крыши
Oberstau *m* подпор, верхний бьеф
Oberstube *f* комната на чердаке
Obertor *n* верхние шлюзные ворота
Oberwasser *n* верхний бьеф
Oberwasserkanal *m* канал верхнего бьефа
Oberwasserseite *f* сторона верхнего бьефа
Oberwasserspiegel *m* уровень верхнего бьефа
Oberzug *m* верхний дымоход
Oberzündung *f* верхнее воспламенение, верхнее зажигание
Objekt *n* объект
Objekte *n pl*, **bearbeitete** заделанные объекты
Objektlohn *m* зарплата на объект
Objektlohnvorgabe *f* плановый фонд зарплаты на объект
Observatorium *n* обсерватория
Obstlager(haus) *n* хранилище для фруктов, фруктовый склад
Ocher *m* *см.* **Ocker**
Ochsenauge *n* круглое чердачное окно
Ochsenstall *m* воловня
Ocker *m* охра
Ocrat-Beton *m* ократ-бетон (*флюатированный химически стойкий бетон*)
Ödland *n* пустошь
Ofen *m* печь
~, gasgefeuerter печь, работающая на газе, газовая печь
~, gesetzter стационарная печь
~ in Unterbrand-Bauweise печь нижнего горения
~, leichter малотеплоёмкая печь
~ mit kontinuierlichem Betrieb печь непрерывного действия
~ mit Leuchtfeuer печь с декоративным застеклённым окошком (*для наблюдения за огнём*)
~ mit periodischem Betrieb печь периодического действия
~ mit Sturzzug печь с нисходящим газоходом
~, mittelschwerer печь средней теплоёмкости
~, ölgefeuerter печь, работающая на жидком топливе
~, periodischer *см.* **Ofen mit periodischem Betrieb**
~, schwerer теплоёмкая печь
~, transportabler переносная печь
Ofenauskleidung *f* *см.* **Ofenfutter**
Ofenausmauerung *f* *см.* **Ofenfutter**
Ofeneinsatz *m* (металлический) топливник

Ofeneinzelheizung *f см.* **Ofenheizung**
Ofenfutter *n* футеровка печи
Ofengips *m уст.* печной гипс, гипс, обожжённый в печах
Ofenheizfläche *f* поверхность нагрева печи
Ofenheizung *f* печное отопление
Ofenkachel *f* печной изразец, кафель для облицовки печи, печной кафель
Ofenkapsel *f* печная вьюшка
Ofenkopf *m* верхняя часть печи
Ofenlack *m* лак горячей [печной] сушки, печной лак
Ofenmantel *m* кожух печи
Ofenschirm *m* печной экран
Ofenschlacke *f* печной шлак
Ofensetzer *m* печник
Ofenverkleidung *f см.* **Ofenfutter**
Ofenzug *m* дымоход печи; тяга в печи
Offenstall *m* помещение для беспривязного содержания скота
Öffnung *f* отверстие; пролёт
Öffnungsventil *n* открывающий клапан
Öffnungswange *f* тетива на свободной стороне лестницы; косоур на свободной стороне лестницы
Öffnungswinkel *m* угол раствора; угол раскрытия
Ohrmuschelkartusche *f арх.* картуш в виде ушной раковины
Ohrmuschelstil *m* стиль барокко (*в Германии*)
Okrat-Beton *m см.* **Ocrat-Beton**
Oktavband *n ак.* октавная полоса
Öl *n* **1.** масло; олифа **2.** нефть, жидкое топливо
Ölabscheider *m кан.* нефтеловушка
Ölanstrichfarbe *f см.* **Ölfarbe**
Ölbadeofen *m* водогрейная колонка на жидком топливе
Ölbadluftfilter *n* воздушный масляный самоочищающийся фильтр
ölbefeuert *см.* **ölbeheizt**
Ölbehälter *m* нефтехранилище, резервуар для жидкого топлива
ölbeheizt работающий на жидком топливе
ölbeständig маслостойкий
Ölbrenner *m* форсунка для сжигания жидкого топлива
ölen промасливать, смазывать
Ölfang *m кан.* маслоуловитель
Ölfänger *m см.* **Ölfang**
Ölfarbanstrich *m* масляная покраска
Ölfarbe *f* масляная краска
Ölfarbenmalerei *f* роспись масляными красками
Ölfestigkeit *f* маслостойкость, стойкость к действию нефтяных продуктов
Ölfeuerung *f* **1.** отопление жидким топливом **2.** топка для сжигания жидкого топлива
Ölfeuerungsautomat *m* автоматический котёл на жидком топливе
Ölfilter *n* масляный (воздушный) фильтр
Ölhafen *m* нефтяной порт, нефтяная гавань
Ölharzlack *m* масляно-смоляной лак
Olive *f* ручка оконной завёртки, ручка шпингалета
Ölkessel *m* котёл, работающий на жидком топливе
Ölkitt *m* меловая замазка на олифе (*для стёкол*)
Öllack *m* масляный лак
Ölleitung *f* трубопровод жидкого топлива
öllöslich маслорастворимый
Ölnebel *m* масляный аэрозоль, масляный туман
Ölschiefer *m* горючий [нефтяной, битуминозный] сланец
Ölschieferzement *m* цемент с добавкой золы горючих сланцев
Ölstandanzeiger *m* указатель уровня жидкого топлива (*в резервуаре*)
Öltank *m см.* **Ölbehälter**
Ölvergasungsbrenner *m* испарительная форсунка
Ölversorgung *f* снабжение жидким топливом
Ölverteilungsleitung *f* распределительный трубопровод для жидкого топлва

OMI-Fließen *f pl* износоустойчивые керамические плитки с рёбрами жёсткости (*для полового настила*)
Omnibusbahnhof *m* автовокзал
Omnibusbetriebshof *m* автобусный парк
Oolith *m* оолитовый известняк, оолит
opak опаковый, молочный, молочного цвета
opal опаловый
Opalglas *n* опаловое стекло
Opalglasbauelement *n* строительная деталь из опалового стекла
Operationsraum *m* операционная
Operationswaschanlage *f* хирургический умывальник
Operativtechnolog *m* **1.** технолог-оператор **2.** диспетчер
Opernhaus *n* оперный театр
Optik *f* **der Straße** условия видимости на дороге *или* на улице
Optimierung *f* оптимизация (*напр. сетевого графика по времени, стоимости*)
optisch оптический
Orangerie *f* оранжерея, теплица
Orchester *n* оркестр (*в театре*)
Orchesterbrüstung *f* парапет оркестровой ямы
Orchesterraum *m* помещение оркестра, оркестровая яма
Orchesterversenkung *f* оркестровая яма
Orchestra *f* орхестра (*центральная часть театра в Древней Греции*)
Ordensburg *f* орденский замок
Ordnung *f* **1.** (архитектурный) ордер **2.** организация
~, **äolische** эолийский ордер
~, **dorische** дорический ордер
~, **große** большой ордер
~, **ionische** ионический ордер
~, **komposite** сложный [композитный] ордер
~, **korinthische** коринфский ордер
~, **räumliche** территориальная организация (*города*)
~, **römische** римский ордер
~, **toskanische** тосканский ордер
Organisation *f* **der Bauproduktion** организация строительного производства
Organit-Fassadenplatte *f* фасадная плита из высокопрочного поливинилхлорида
Orgelbühne *f* хоры с органом
Orgelchor *m*, *n* хоры с органом
Orientierung *f* ориентация; ориентировка
Orientierungsbeleuchtung *f* освещение для ориентировки, ночники
Orientierungsschema *n* схема (рекомендуемой) ориентировки (*помещений*)
Ornament *n* орнамент
~, **durchbrochenes** ажурный [сквозной] орнамент
~, **geflechtartiges** плетёный орнамент
~, **geometrisches** геометрический орнамент
~, **stilisiertes** стилизованный орнамент
~, **teppichartiges** ковровый орнамент
ornamental орнаментальный
Ornamentglas *n* узорчатое [орнаментное] стекло
Ornamentik *f* орнаментика
Ort *m* населённый пункт, населённое место
~ **der kritischen Annäherung** место критического сближения (*в поточном строительстве*)
ortansässig проживающий в (данном) населённом пункте
Ortbalken *m* **1.** балка, прилегающая к щипцовой стене; крайняя балка **2.** береговой брус, береговой лежень
Ortbeton *m* **1.** монолитный бетон **2.** бетонная смесь, уложенная на месте работ **3.** набивной бетон
Ortbetonkanal *m* трубопровод из монолитного бетона; коллектор из монолитного бетона; канал из монолитного бетона
Ortbetonpfahl *m* набивная бетонная свая

Ortbeton-Rammpfahl *m* *см.* **Ortbetonpfahl**
Ortbrett *n* доска (*настила или обшивки*), прилегающая к стене
Ortgang *m* ветровая фронтонная доска
Ortgangbrett *n* *см.* **Ortgang**
Ortlatte *f* нижняя рейка черепичной кровли; обрешетина черепичной кровли
örtlich местный, локальный
Ortpfahl *m* *см.* **Ortbetonpfahl**
Ortsabwasseranlage *f* *см.* **Ortsentwässerungsanlage**
Ortsbauplan *m* (генеральный) план застройки населённого места
Ortschaft *f* **1.** населённый пункт, населённое место **2.** местность
Ortsdurchfahrt *f* проезд (*транзитного транспорта*) через населённый пункт
Ortsentwässerung *f* канализация населённых мест; поселковая канализация
Ortsentwässerungsanlage *f* **1.** сеть поселковой канализации **2.** поселковая канализация
Ortsentwässerungskanal *m* канализационный трубопровод [трубопровод канализационной сети] населённого пункта; канализационный коллектор [коллектор канализационной сети] населённого пункта; канализационный канал [канал канализационной сети] населённого пункта
Ortsfahrbahn *f* боковая полоса для местного сообщения (*на магистральных улицах*)
Ortskanalisation *f* *см.* **Ortsentwässerung**
Ortskanalisationsanlage *f* *см.* **Ortsentwässerungsanlage**
Ortskläranlage *f* очистные сооружения поселковой канализации
Ortslage *f* положение населённого пункта
Ortsnetz *n* сеть (*водо-, газо-, теплоснабжения или канализации*) населённого пункта, местная сеть
Ortsnetz-Gasreglerstation *f* газораспределительная станция для местной сети
Ortsnetz-Transformatorenstation *f* трансформаторная станция для местной сети
Ortsplanung *f* планировка населённого пункта
Ortsrohrnetz *n* *см.* **Ortsnetz**
Ortstafel *f* табличка с названием населённого пункта
Ortstein *m* ортштейн (*твёрдые железисто-известковые конкреции в грунте*)
Ortswasserleitung *f* поселковый водопровод, поселковая система водоснабжения
Ortswasserversorgung *f* **1.** водоснабжение населённых мест; поселковое водоснабжение **2.** *см.* **Ortswasserleitung**
Ortswasserversorgungsanlage *f* *см.* **Ortswasserleitung**
Öse *f* ушко; серьга; петля
Ösenhaken *m* крюк с проушиной
Ösenschraube *f* рым, рым-болт, винт с ушком
Ost-West-Belichtung *f* освещение с востока и запада; меридиональная ориентировка (*здания*)
Ovalkuppel *f* овальный купол
Ovalkuppelbau *m* сооружение с овальным куполом
Ovalraum *m* овальное помещение
Ovalschieber *m* овальная задвижка
Oxalsäure *f* щавелевая кислота
Oxydation *f* окисление, оксидация
Oxydationsgraben *m* *кан.* (циркуляционный) окислительный канал, окислительная траншея
Oxydationsleistungsfähigkeit *f* окислительная мощность (*сооружения для биохимической очистки сточных вод*)
Oxydationsteich *m* *кан.* биологический пруд
Ozonanlage *f* озонаторная установка, установка для озонирования (*напр. воды*)
Ozonisierung *f* озонирование (*напр. воды*)

P

Packel *m* деревянная пробка в каменной кладке
Packholz *n* древесина для фашин, хворост для фашин
Packlage *f* пакеляж, каменное основание
Packwerk *n* тюфячная кладка (*в гидротехнических сооружениях*)
Pagode *f* пагода
Paketherstellung *f* пакетное изготовление (*струнобетонных балок*)
Palais *n см.* **Palast**
Palas *m* главное здание замка
Palast *m* дворец, замок
Palastarchitektur *f* дворцовая архитектура
Palastbau *m* **1.** дворцовое строительство **2.** дворец
Palasthof *m* двор дворца
Palastkapelle *f* дворцовая часовня
Palatium *n см.* **Palas**
Palier *m* десятник, бригадир
Palisade *f* палисад
Palisanderholz *n* палисандровая древесина
Palladianismus *m* палладианизм, стиль Палладио
Palladio-Motiv *n* мотив Палладио, группировка окон по Палладио
Palmblatt *n* пальмовый лист (*орнамент*)
Palmengewölbe *n* веерный свод
Palmenkapitäl *n см.* **Palmenkapitell**
Palmenkapitell *n* капитель в виде пальмы
Palmenkelch *m см.* **Palmenkapitell**
Palmensäule *f* колонна в виде пальмы (*египетская архитектура*)
Palmette *f* пальметта, украшение в виде пальмовых листьев
Palmettenband *n* полоска [лента] пальметт
Palmettenkranz *m* венец из пальмовых листьев
Palmsäule *f см.* **Palmensäule**
Palmzweig *m* пальмовая ветка (*орнамент*)
Paneel *n* панель, филёнка
Paneelheizung *f* панельное отопление
Paneelkühlung *f* радиационное охлаждение
Paneel-Lichtdecke *f* панельный подвесной прозрачный потолок (*со светильниками за панелями*)
Paniktor *n* аварийные ворота, ворота для быстрой эвакуации
Panikverschluß *m* затвор аварийных ворот, быстрооткрывающийся затвор
Panneau *n* панно
Pantheon *n* пантеон
Panzeraktinometer *n* панцирный актинометр
Panzerblech *n* броневой лист
Panzerholz *n* армированная древесина; бронированная древесина
Panzerplatte *f* броневая плита
Papierfilter *n* бумажный фильтр
Papiertapete *f* бумажные обои
Papierunterlage *f* бумажная подкладка, бумажная прокладка (*между песчаным основанием и цементобетонным покрытием*)
Pappdach *n* толевая крыша
Pappe *f* **1.** картон **2.** толь
Papyrussäule *f* колонна с мотивом папируса
Parabelbinder *m* параболическая стропильная ферма, стропильная ферма с параболическим (верхним) поясом
Parabelbogen *m* параболическая арка
Parabelquerschnitt *m* параболическое (поперечное) сечение
Parabelrahmen *m* рама с параболическим ригелем
Parabelträger *m* параболическая ферма, ферма с параболическим (верхним) поясом; параболическая балка, балка с параболическим (верхним) поясом, балка равного сопротивления
Paradies *n* притвор
Paraffin *n*, **chloriertes** хлорпарафин

Paraffinbeton *m* пористый бетон, парафинбетон
Paraffingehalt *m* **des Bitumens** содержание парафина в битуме
Parallelbaggerung *f* экскавация грунта параллельными полосами
Parallelbesäum(kreis)säge *f* двухпильный обрезной станок
Parallelbogenträger *m* арочная ферма с параллельными поясами
Parallelbündel *n* *см.* **Paralleldrahtbündel**
Paralleldach *n* шедовая крыша
Parallel-Dachbinder *m* стропильная ферма с параллельными поясами
Paralleldrahtbündel *n* пучок параллельных проволок
Paralleldrahtkabel *n* канат из параллельных проволок
Paralleldreigurtträger *m* трёхпоясная ферма с параллельными поясами
Parallelfachwerkbinder *m* решётчатая стропильная ферма с параллельными поясами
Parallelfertigung *f* **1.** параллельное изготовление (*конструкций*) **2.** параллельный метод (*в поточном строительстве*)
Parallelität *f* **der Arbeiten** параллельность работ (*в поточном строительстве*)
Parallelmaß *n* рейсмус, параллельная чертилка
Parallelnetz *n* канализационная сеть с трассировкой по параллельной [веерной] схеме
Parallelreißer *m* *см.* **Parallelmaß**
Parallelschaltung *f* параллельное подключение
Parallelschleuse *f* шлюз с двумя параллельными камерами, параллельный шлюз
Parallelschnitt *m* *см.* **Parallelbaggerung**
Parallelstrombrenner *m* горелка с параллельным подводом компонентов горения
Parallelträger *m* ферма с параллельными поясами; балка с параллельными поясами
Parallelträger, gestufter ферма со ступенчатым верхним поясом
Parallelwerk *n* продольное сооружение, параллельное потоку
Parameter *m* **der Taktstraße** параметр потока (*в поточном строительстве*)
Parapett *n* парапет, парапетная стенка
Parastas *f* открытая часть греческого дома, парастаза
Park *m* парк
Parkanlage *f* сквер; парк
Parkbedürfnis *n* потребность в территории для стоянок автомобилей
Parken *n* стоянка автомобилей, паркование
Parkett *n* **1.** паркет, паркетный пол **2.** передние ряды партера (*в зрительном зале*)
Parkettafel *f* паркетина, доска паркета
Parkettboden *m* **1.** паркетный пол **2.** пол партера
Parkettbrettchen *n* паркетная дощечка, паркетная клёпка
Parkettdiele *f* паркетная доска (*щитовой многослойный паркет в виде досок*)
Parkettgefälle *n* покатость [скат] пола партера
parkettgemustert с паркетным рисунком, с рисунком под паркет
Parkettloge *f* ложа нижнего яруса
Parkettstab *m* паркетная клёпка
Parkhaus *n* многоэтажный гараж-стоянка
Parkplatz *m* место стоянки автомобилей
Parkraum *m* гараж-стоянка; помещение для стоянки автомобилей
~, mehrgeschossiger многоэтажный гараж-стоянка
Parkspur *f* стояночная полоса (*магистральной улицы*)
Parkstelle *f* *см.* **Parkplatz**
Parkstreifen *m* полоса для стоянки автомобилей
Parkverkehr *m* транспорт на стоянке, паркующийся транспорт
Parlier *m* десятник, бригадир
Parterre *n* партер

Parthenontempel *m* парфенон (*древнегреческий храм*)
Partialdruck *m* парциальное давление (*напр. водяного пара*)
Partikel *f* частица
Partikelgrößenverteilung *f* дисперсность частиц
Partikelzähler *m* счётчик частиц (*пылинок*)
Parzelle *f* мелкий участок земли
Paß *m* 1. переход, проход 2. перекат 3. перевал, горный проход
Passage *f* пассаж
Passivieren *n* пассивирование
Paßrohr *n* фасонная труба, фитинг
Paßschraube *f* призонный болт
Paßstück *n* вкладыш, фасонная часть, фитинг
Paste *f* паста
~, **bituminöse** битумный герметик, битумная мастика для уплотнения швов
Paternoster(aufzug) *m* патерностер, лифт непрерывного действия
Paternoster-System *n* чёточная система (*фильтрации*)
Patina *f* патина
Patsche *f* деревянная трамбовка
Pause *f* 1. перерыв 2. ожидание (*в системе СПУ*)
~, **natürliche technologische** естественный технологический перерыв (*в поточном строительстве*)
~, **organisatorische** организационный перерыв (*в поточном строительстве*)
~, **technologische** технологический перерыв (*в поточном строительстве*)
Pausenhalle *f* рекреационный зал
Pausenhof *m* двор для игр (*во время перемены в школах*)
Pause(n)platz *m* площадка для игр, площадка для отдыха (*во время перемены в школах*)
Pavillon *m* павильон
Pavillonbau *m* павильонное здание, здание павильонного типа
Pavillonbau mit Hängetransport павильонное здание с подвесными транспортными средствами
~ **ohne Hängetransport** павильонное здание без подвесных транспортных средств
Pavillonbauten *pl*, **eingeschossige** одноэтажные здания павильонного типа
Pavillonhaus *n* дом павильонного типа
P-Bereich *m* диапазон пропорциональности (*регулятора*)
Pech *n* пек
Pechkiefer *f* смолистая сосна
Pechmörtel *m* горячий песчано-дёгтевый раствор
Pechnase *f* выступ над крепостными воротами для обливания горячим варом
Péclet-Zahl *f* критерий Пекле
Pegmatite *n pl* пегматиты
PE-hart-Rohr *n* труба из полиэтилена высокой плотности
Peilleine *f* лотлинь
Peilrohr *n* водомерная трубка
Peltiereffekt *m* эффект Пельтье
Peltier-Kälteanlage *f* термоэлектрическая холодильная установка
Pelztierfarm *f* ферма пушных зверей
Pelztierunterkunft *f* помещение для содержания пушных зверей
Pendel *n* 1. маятник 2. маятниковая подвесная опора (*трубопровода*)
Pendelbecherwerk *n* элеватор с качающимися ковшами, маятниковый ковшовый элеватор
Pendelführung *f см.* **Pendel 2.**
Pendelgelenk *n* шарнир с качающейся стойкой
Pendelhammer *m* маятниковый копёр
Pendellager *n* качающаяся опора
Pendelpfeiler *m см.* **Pendelstütze**
Pendelrahmen *m* качающаяся рама
Pendelrätter *m* качающийся грохот
Pendelrinne *f* качающийся жёлоб
Pendelrührwerk *n* качающийся смеситель

Pendelsäge *f* маятниковая пила
Pendelsäule *f* качающаяся стойка
Pendelschelle *f см.* **Pendel 2.**
Pendelschieber *m* откидная заслонка, откидное днище экскаваторного ковша
Pendelschlagwerk *n* маятниковый копёр
Pendelstiel *m см.* **Pendelstütze**
Pendelstütze *f* качающаяся опора
~, zweistielige качающаяся двойная опора
Pendeltür *f* качающаяся дверь
Pendelverkehr *m* трудовые поездки, регулярные поездки от места жительства к месту работы и обратно, маятниковые передвижения (*населения*)
Pendelwanderung *f см.* **Pendelverkehr**
Pendentif *n* парус свода *или* купола
Pendentifgewölbe *n* парусный свод
Pendentifkuppel *f* парусный купол
Pendler *m* лицо, совершающее регулярные поездки от места жительства к месту работы и обратно
Pendleraustausch *m* обмен населением (*между населёнными пунктами*), совершающим регулярные поездки от места жительства к месту работы и обратно
Penetration *f* пенетрация, глубина проникания
Penetrationsverfahren *n* **1.** способ определения вязкости [пенетрации] (*битума*) **2.** способ пропитки (*напр. древесины*)
Penetrationszahl *f* показатель [число] пенетрации
Peralumblech *n* листовой облицовочный алюминий
Perforation *f* перфорация, перфорирование
Perforator *m* перфоратор
Perforieren *n* перфорирование
perforiert перфорированный, имеющий перфорацию (*напр. о трубе*)
Pergamin *n* пергамин
Pergola *f* пергола
Perimeterheizung *f* периметральное отопление
Peripteros *m* периптер (*древнегреческий храм, окружённый одним рядом колонн*)
Peristase *f* перистазис (*колоннада вокруг целлы древнегреческого храма*)
Peristyl *n арх.* перистиль
Perkussionstisch *m* вибрационный стол
Perlator *m кан.* аэратор
Perlatorauslauf *m* излив с аэратором
Perlenfries *m* фриз с орнаментом в виде бус
Perlenleim *m* гранулированный клей
Perlenstab *m арх.* жемчужный шнур, бусы, шнур перлов
Perlitbeton *m* перлитбетон
Perlkalk *m* мелкозернистая известь
Perlschnur *f см.* **Perlenstab**
Perlstab *m см.* **Perlenstab**
Permeabilität *f* проницаемость (*раствора*)
PE-Rohr *n* полиэтиленовая труба
Perpendikularstil *m* перпендикулярный стиль (*в английской архитектуре*)
Perron *m* перрон, пассажирская платформа
Personalraum *m* помещение для персонала, служебное помещение
Personenaufzug *m* пассажирский лифт
Personenbahnhof *m* пассажирский вокзал
Personenbahnsteig *m* пассажирская платформа
Personenkraftwagenbetriebshof *m* парк легковых автомобилей; станция обслуживания легковых автомобилей
Personenschleuse *f* шлюз для людей (*в кессоне*)
Personentunnel *m* туннель для пассажиров
Personenwärme *f* тепловыделения [теплопоступления] от людей

Perspektivplanung *f* перспективное планирование
Pertinenzien *n pl* служебные пристройки
Perückenstil *m* стиль рококо (*в Германии*)
Pervibrator *m* первибратор, внутренний вибратор
Peschelrohr *n* трубка Пешеля
Petroleumbeton *m* бетон с добавкой нефти
Petroleumofen *m* керосиновая печь
Petrolpech *n* нефтяной пек
PE-weich-Rohr *n* труба из полиэтилена низкой плотности
Pfahl *m* свая □ **einen ~ einrammen [einschlagen, eintreiben]** забивать сваю
~, eingespülter свая, опущенная с подмывом
~, genuteter шпунтовая свая, шпунтина
~, gerammter забивная свая
~, gespülter *см.* **Pfahl, eingespülter**
~ mit ständigem rundem Querschnitt свая с постоянным круглым сечением
~, schwebender висячая свая
~, schwimmender *см.* **Pfahl, schwebender**
~, stehender свая-стойка; стоячая свая
~, verlängerter наращённая свая
Pfahlauszieher *m* сваевыдёргиватель
Pfahlbau *m* **1.** устройство свайного основания **2.** забивка свай, свайные работы **3.** свайная конструкция
Pfahl-Belastungsprobe *f* испытание сваи на нагрузку
Pfahlbündel *n* куст свай, свайный куст
Pfahlbune *f* свайная буна
Pfahleisen *n* **1.** лом с широкой головкой для устройства ям под столбы **2.** свайный башмак
Pfahlfundament *n* свайный фундамент; свайное основание
Pfahlfundierung *f* **1.** свайное основание **2.** возведение [устройство] свайного основания
Pfahlgründung *f см.* **Pfahlfundierung 1.**
Pfahlhammer *m* свайный молот
Pfahlholm *m* наголовник сваи
Pfahljoch *n* свайная опора, свайный бык
Pfahlkopf *m см.* **Pfahlholm**
Pfahl-Rammausrüstung *f* сваебойное оборудование
Pfahlramme *f* копёр для забивки свай, свайный копёр
Pfahlreihe *f* ряд свай, свайный ряд
Pfahlrost *m* свайный ростверк, ростверк свайного фундамента
Pfahlrostebene *f* поверхность свайного ростверка
Pfahlrostschwelle *f* обвязка свай
Pfahlrüttler *m* вибропогружатель для свай
Pfahlschuh *m* свайный башмак
Pfahlspitze *f* заострённый конец сваи
Pfahlspundwand *f* свайная шпунтовая стенка; свайная перемычка
Pfahlwand *f* свайная стенка; свайная перемычка
Pfahlzieher *m см.* **Pfahlauszieher**
Pfalz *f* средневековый замок, средневековый дворец
Pfalzkapelle *f* дворцовая часовня
Pfanne *f* черепица
Pfannenband *n* пятовой шарнир, дверная петля с подпятником
Pfannenblechdach *n* кровля из листовой стали, стальная кровля
Pfannendach *n* крыша, крытая голландской черепицей
Pfarrkirche *f* приходская церковь
Pfeifenkapitäl *n* капитель норманского стиля; капитель, сходящаяся складками к колонне
Pfeil *m* стрела подъёма (*арки*)
Pfeiler *m* столб; контрфорс; колонна; бык; пилон
~ mit Vorlage столб с контрфорсом
Pfeilerarkade *f* аркада на пилонах
Pfeilerbasilika *f* базилика со столбами (*вместо круглых колонн*)

Pfeilerbeton *m* бетон опоры, бетон для кладки опор
Pfeilerbogen *m* подпружная арка
Pfeilerbogenhalle *f* галерея на столбах
Pfeilerbündel *n* составной столб (*в готической архитектуре*)
Pfeilerdekoration *f* украшение колонн
~, **malerische** живописное украшение колонн
Pfeilerdienst *m* пилястр, устроенный на четырёхугольной колонне
Pfeilerfundament *n* столбчатый фундамент
Pfeilergliederung *f* членение столба
Pfeilergründung *f* **1.** *см.* **Pfeilerfundament 2.** устройство основания опоры
Pfeilerhalle *f* колонный зал
Pfeilerjoch *n* столбчатая опора
Pfeilerkopf *m см.* **Pfeilervorhaupt**
Pfeilernetzwerk *n* сетевой график, ориентированный по событиям
Pfeilerplatte *f* плита междуоконного простенка; панель междуоконного простенка
Pfeilersaal *m см.* **Pfeilerhalle**
Pfeilerschaft *m* стержень столба *или* колонны
Pfeilersenkkasten *m* кессон быка
Pfeilersims *m, n* карниз столба, карниз (четырёхугольной) колонны
Pfeilerstau *m* подпор от стеснения реки быками моста
Pfeilerstaumauer *f* контрфорсная плотина
Pfeilerstiege *f* лестница с косоурами, опирающимися на столбы
Pfeilerstützmauer *f* подпорная стенка с контрфорсами
Pfeilerverband *m* **1.** стрельчатые связи **2.** кирпичная кладка столбов с изменением перевязки на 90° через один ряд
Pfeilervorhaupt *n* головная часть мостового быка, ледорез
Pfeilervorlage *f* настенный пилон
Pfeilerweite *f* расстояние между столбами, колоннами *или* пилонами
Pfeilhöhe *f* стрела подъёма арки *или* свода; стрела прогиба
Pfeilverhältnis *n* отношение стрелы подъёма арки к длине пролёта
Pferch *m* загон
Pferdehof *m* конный двор
Pferderennbahn *f* ипподром
Pferdestall *m* конюшня
Pfette *f* прогон; обрешетина
~ **mit Kopfstreben** прогон с подкосами
Pfetten *f pl*, **gekoppelte** составные прогоны
Pfettendach *n* крыша с наслонными стропилами
~ **mit doppelt stehendem Stuhl** крыша с наслонными стропилами с двойным рядом стоек
~ **mit einfach stehendem Stuhl** крыша с наслонными стропилами с одним рядом стоек
~ **mit liegendem Stuhl** крыша с наслонными стропилами с подкосами
~ **mit stehendem Stuhl** крыша с наслонными стропилами со стойками
~, **strebenloses** крыша с наслонными стропилами без подкосов
Pfettendachstuhl *m* стойка под наслонными стропилами
Pfettenkranz *m* кольцевая обвязка из брусьев
Pfettensparren *m pl* прогоны, непосредственно уложенные на фермы крыши
Pfettenstoß *m* стык прогонов
Pfettenträger *m* наслонная стропильная нога
Pfettenwalmdach *n* вальмовая крыша с наслонными стропильными ногами, опирающимися на прогоны
Pflanzenform *f* декоративное оформление с растительным мотивом
Pflanzenkranz *m* венок из растений

Pflanzenleim *m* растительный клей, клей растительного происхождения
Pflanzenmotiv *n* растительный мотив
Pflanzenöl *n* растительное масло, масло растительного происхождения
Pflanzenornament *n* растительный орнамент
Pflanzenrankenwerk *n* орнамент в виде растений с усиками
Pflanzensäule *f* колонна с растительным мотивом (*египетский стиль*)
Pflanzung *f* **1.** посадка растений **2.** зелёное насаждение
Pflaster *n* мостовая
Pflasterdecke *f* булыжная мостовая; мостовая из брусчатки
Pflasterfuge *f* шов мостовой
Pflasterfugenverguß *m* мастика для заливки швов мостовой
Pflasterkies *m* щебень для мощения
Pflasterkitt *m* мастика для мостовой
Pflasterklinker *m* дорожный клинкер, клинкер для укладки мостовой
Pflasterplan *m* план устройства мостовой, план мощения
Pflasterramme *f* трамбовка для мощения
Pflasterrinne *f* жёлоб для стока воды, вымощенный плитами
Pflastersand *m* песок для основания под мостовую
Pflasterstein *m* камень для мощения, булыжник
Pflege *f* **des Betons** уход за бетоном
Pflegeheim *n* приют; дом престарелых; дом инвалидов
Pflock *m* **1.** пикет; кол; колышек **2.** деревянный штифт, болт, палец
Pflöcken *n* разбивка колышками
Pforte *f* ворота
Pförtnerhaus *n* домик привратника
Pförtnerloge *f* швейцарская
Pfosten *m* стойка; столб
Pfostenfachwerk *n* безраскосная система (*напр. фахверка*)
Pfostenjoch *n* свая-стойка; стоечная опора
Pfostenschraube *f* винт *или* шуруп для крепления стойки перил к тетиве деревянной лестницы
Pfostenträger *m* безраскосная ферма
Pfostenträgerbrücke *f* мост с безраскосными фермами
Pfühl *m* круглый валик
Phantasiekapitell *n* капитель, не соответствующая историческим стилям
Phasenverschiebung *f* смещение по фазе, фазовый сдвиг
Phenol *n* фенол, карболовая кислота
Phenolformaldehydharz *n* фенолоформальдегидная смола
Phenolharz *n* фенольная смола
Phenoplaste *m pl* фенопласты
Phon *n ак.* фон
Phonolith *m* фонолит (*вулканическая порода камня*)
Phonometer *n* фонометр; шумомер
Phonometrie *f* звукометрия
Phosphorsäure *f* фосфорная кислота
Photogrammetrie *f* фотограмметрия
pH-Wert *m* водородный показатель, pH
Picke *f* кирка
Pickhammer *m* (пневматический) отбойный молоток
Piedestal *n* пьедестал, подножие
Pigment *n* пигмент
Pilaster *m* пилястр
~, **glatter** гладкий пилястр
~, **kannelierter** пилястр с каннелюрами
Pilasterfüllung *f* заполнение полей между пилястрами
Pilastergliederung *f* членение пилястров
Pilasterkapitell *n* капитель пилястра
Pilasterordnung *f* ордер пилястра
Pilgerschrittschweißung *f* обратноступенчатая сварка

Pilot *m* буровая головка (*применяемая при проходке скважин лучевых водозаборов*)
Pilot-Kläranlage *f* экспериментальная установка для очистки сточных вод
Pilzdach *n* грибовидная крыша
Pilzdecke *f* безбалочное [грибовидное] перекрытие
Pilzfundament *n* грибовидный фундамент, грибовидная фундаментная плита
Pilzgewebe *n* грибница, мицелий
Pilzgrundplatte *f* грибовидная фундаментная плита
Pilzkopf *m* грибовидная скользящая опора (*трубопровода*)
Pinakothek *f* пинакотека, картинная галерея
pink розовый
Pinsel *m* (малярная) кисть
~ zum Kalkanstrich (малярная) кисть для известковой побелки
Pinselanstrich *m* нанесение краски кистью
Pinselputz *m* штукатурка с обработкой кистью
Pionierhaus *n* дом пионеров, дворец пионеров
Pionierpavillon *m* пионерский павильон (*в пионерском лагере*)
Pionierraum *m* пионерская комната, пионерский уголок
Pipeline *f* трубопровод
PI-Regler *m* пропорционально-интегральный регулятор
Pissoir *n* писсуар
Piste *f* **1.** взлётно-посадочная полоса **2.** беговая дорожка **3.** дорожка автодрома *или* велодрома
Pistolenanstrich *m* окраска распыливанием, нанесение краски пистолетом-распылителем
PKW-Betriebshof *m* парк легковых автомобилей; станция обслуживания легковых автомобилей
Plafond *m* плафон, украшенный потолок
Plafondmalerei *f* плафонная живопись, потолочная живопись
Planbestandskarte *f* опорный план
Planetenmischer *m* планетарный смеситель
Planierbagger *m* планировочный экскаватор, экскаватор-струг
planieren разравнивать, выравнивать, производить планировочные работы
Planiermaschine *f* машина для планировки поверхности дорожного полотна *или* основания, планировщик
Planierpflug *m* планировочный плуг
Planierraupe *f* **1.** грейдер на гусеничном ходу **2.** бульдозер
Planierschar *n* отвал грейдера
Planierschaufel *f* *см.* **Planierschar**
Planierschild *m* отвал [отвальный щит, нож] бульдозера
Planierstück *n* горизонтальное планировочное звено (*рамы многоковшового экскаватора*)
Planierung *f* планировка, разравнивание, выравнивание
Planierungsarbeiten *f pl* планировочные работы
Planimeter *n* планиметр
Planke *f* доска (*толщиной 5—10 см*)
Plankontrolle *f* контроль за выполнением плана
Plankosten *pl* плановая стоимость
planmäßig планомерный; плановый
Planrost *m* горизонтальная колосниковая решётка
Planrostfeuerung *f* топка с горизонтальной колосниковой решёткой
Planschbecken *n* детский бассейн (*для плавания*)
Planschrapper *m* грейдер
Plansieb *n* плоский грохот, плоское сито
Planträger *m* **1.** планирующая организация **2.** застройщик
Planum *n* **1.** земляное полотно **2.** поверхность земляного полотна **3.** постель балласта **4.** спланированная [выровненная] площадка
Planumsbreite *f* ширина земляного полотна

Planumsfertiger *m* машина для отделки земляного полотна
Planung *f* планирование; планировка
~, **örtliche** планировка населённых пунктов
~, **städtebauliche** планировка городов
~, **überörtliche** межобщинная планировка
Planungsbereich *m* планируемый район
Planungsgebiet *n* планируемая территория, территория, охватываемая планировкой; планируемый район
Planungsgrundsatz *m* планировочный принцип
Planungsraum *m* планируемая территория, территория, охватываемая планировкой
Planungsstufe *f* стадия планировочных работ
Planvorgabe *f* плановое задание
Planzeitraum *m* плановый период
Plastbeton *m* пластбетон
~, **bewehrter** армопластбетон
Plastifikation *f* пластификация
Plastifikator *m* пластификатор
Plastifizierung *f* пластификация
Plastifizierungszusatzmittel *n* пластифицирующая добавка (*для бетонной смеси*)
Plastik *f* **1.** пластика, искусство ваяния **2.** скульптура
Plastikator *m* пластикатор
Plastikpendeltür *f* пластмассовая качающаяся дверь
Plastiktapete *f* моющиеся обои
Plastiment *m* пластимент (*пластификатор бетона*)
plastisch пластичный; пластический
plastizieren пластицировать
Plastizierung *f* пластикация
Plastizierungszusatz *m* *см.* **Plastifizierungszusatzmittel**
Plastizität *f* пластичность, подвижность (*напр. бетонной смеси*)
~ **des Prüfkegels** пластичность [подвижность], измеренная по осадке конуса
Plastizitätsbedingung *f* условие пластичности
Plastizitätsbeiwert *m* *см.* **Plastizitätskoeffizient**
Plastizitätsbestimmung *f* определение пластичности [подвижности]
Plastizitätsfaktor *m* *см.* **Plastizitätskoeffizient**
Plastizitätsgrad *m* степень пластичности [подвижности]
Plastizitätsgrenze *f* предел пластичности [подвижности]
Plastizitätskoeffizient *m* коэффициент пластичности [подвижности]
Plastizitätsmodul *m* модуль пластичности [подвижности]
Plastizitätsmörtel *m* пластичный [подвижный] раствор
Plastizitätsprobe *f* определение пластичности [подвижности]; определение консистенции (*бетона*)
Plastizitätszahl *f* число [показатель] пластичности [подвижности]
Plastokret *n* пластокрет (*пластификатор бетона*)
Plastometer *n* пластометр
Plastzusatzbeton *m* пластбетон, полимербетон
~ **mit Gips** полимербетон с добавкой гипса
Plastzusatz-Keramsitbeton *m* полимеркерамзитобетон
Platal-Blech *n* листовая сталь, покрытая пластмассой
Platereskenstil *m* испанский переходный стиль от готики к ренессансу
Plattbogen *m* плоская арка, лучковая арка
Platte *f* плита; плитка; панель; пластина; лист
~, **drillungssteife** плита, жёсткая на кручение, плита, способная работать на кручение
~, **durchlaufende** неразрезная плита
~, **eingespannte** плита с заделанными краями; защемлённая плита

Platte, gekuppte (половая) плитка с конусообразными возвышениями
~, großformatige крупнопанельная плита
~, kreuzweise bewehrte плита с перекрёстной арматурой
~, quadratisch bewehrte плита, армированная в двух направлениях
Plattenbalken *m* ребристая плита; балка ребристого перекрытия; тавровая балка
~, mehrsteigiger часторебристая плита
Plattenbalkendecke *f* ребристое перекрытие
Plattenbalkenquerschnitt *m* (поперечное) сечение ребристой плиты; (поперечное) сечение балки ребристого перекрытия; (поперечное) сечение тавровой балки
Plattenband *n* **1.** пластинчатая транспортёрная лента **2.** *см.* **Plattenbandförderer**
Plattenbandförderer *m* пластинчатый транспортёр
Plattenbauweise *f* способ крупнопанельного строительства, панельное домостроение
Plattenbelag *m* настил из плит, плиточный настил; облицовка плитами
Plattenbewehrung *f* **1.** арматура (железобетонной) плиты **2.** армирование (железобетонной) плиты
Plattenboden *m* плиточный пол
Plattendecke *f* панельное перекрытие, перекрытие из плит
~, monolithische перекрытие в виде монолитной плиты
Plattenfilter *n* пластинчатый фильтр
Plattenförderer *m см.* **Plattenbandförderer**
Plattenform *f* опалубка из плит, щитовая опалубка; плиточная форма
plattenförmig пластинчатый; плиточный, плитообразный
Plattenformsäge *f* форматная пила для плит
Plattenfundament *n* фундамент в виде сплошной плиты, плитный фундамент
Plattenheizkörper *m* панельный радиатор; отопительная панель
Plattenkühler *m* пластинчатый воздухоохладитель
Plattenlufterhitzer *m* пластинчатый воздухонагреватель
Plattenluftvorwärmer *m см.* **Plattenlufterhitzer**
Plattenrand *m* край [реборда, буртик] плиты
Plattenrüttler *m* вибрационная площадка, виброплощадка, виброплита
Plattensandstein *m* красный песчаник
Plattenskelettbau *m* каркасно-панельное здание
Plattenspeiser *m* пластинчатый питатель
Plattenstaumauer *f* контрфорсная плотина с плоскими перекрытиями, плитноконтрфорсная плотина
Plattenstreifen *m* полоса плиты
Plattentheorie *f* теория пластинок
Plattentransportanhänger *m* прицеп-панелевоз
Plattentransporteur *m см.* **Plattenbandförderer**
Plattentransportfahrzeug *n* панелевоз
Plattenventil *n* пластинчатый [тарельчатый] клапан
Plattenverkleidung *f* облицовка плитами
Plattenvibrator *m см.* **Plattenrüttler**
Plattenwand *f* панельная стена
Plattenwärmeaustauscher *m* пластинчатый теплообменник
Plattformkarren *m* **1.** прицеп **2.** трейлер
Plattformrüttler *m см.* **Plattenrüttler**
Plattformvibrator *m см.* **Plattenrüttler**
Plattformwagen *m* грузовик-платформа; вагон-платформа
plattgedrückt сплющенный
plattiert плакированный

Plattschloß *n* плоский замок, соединение взакрой
Platz *m* 1. место 2. площадь; плац 3. площадка; поле (*напр. футбольное*)
Platzanlage *f* площадь
Platzbeleuchtung *f* местное освещение
Plinthe *f* подколонная [цокольная] плита
Pochkies *m* толчёный гравий
Podest *n* лестничная площадка
Podestbalken *m* балка лестничной площадки
Podestplatte *f* плита лестничной площадки
Podeststufe *f* последняя ступень перед лестничной площадкой
Podesttreppe *f* лестница с площадками
Podium *n* подмостки, сцена, эстрада
Podiumtempel *m* этрусский храм с одним фасадом
Polder *m* польдер, обвалованная низина; низина, отвоёванная у моря
Polderdeich *m* дамба, ограждающая польдер
Polderpegel *m* уровень польдера
Polier *m* десятник, бригадир
polieren полировать
Polierholz *n* инструмент для ручной полировки камня, тёрка для полировки камня
Polierlack *m* полирующийся лак
Poliermittel *n* полировальный состав
Poliklinik *f* поликлиника
Politur *f* 1. политура 2. полировка, глянец
Politurlack *m* лак, дающий глянцевую поверхность без полировки
Poller *m* причальная тумба
Polonceau-Binder *m* ферма (системы) Полонсо, французская ферма
Polonceau-Dach *n* крыша с фермами Полонсо
Polonceau-Träger *m см.* **Polonceau-Binder**
Polster *n* (фундаментная) подушка
Polstersäule *f* колонна с перехватами
Polstertür *f* дверь с мягкой обивкой
Polyakrylate *n pl* полиакрилаты
Polyamid *n* полиамид
Polyäthylen *n* полиэтилен
Polyäthylenrohr *n* полиэтиленовая труба
Polybetonrohr *n см.* **Polyesterbetonrohr**
Polychloropren-Klebestoff *m* полихлоропреновый клей, полихлоропреновая мастика (*для приклеивания покрытий пола*)
polydispers полидисперсный
Polyester *m* полиэфир
Polyesterbetonrohr *n* труба из полимербетона
Polyesterharz *n* полиэфирная смола
Polyesterwellplatte *f* полиэфирный волнистый лист
polygonal многоугольный, полигональный, многосторонний
Polygonalbau *m* многоугольное здание
Polygonaldach *n* многоугольная [многоскатная] крыша
Polygonalmauer *f* стена из циклопической кладки
Polygonalmauerwerk *n* циклопическая (каменная) кладка
Polygonalpflaster *n* камень для мостовой неправильной формы
Polygonzug *m* полигонный [полигональный, полигонометрический] ход
Polyisobutylen *n* полиизобутилен
Polymerisationsgrad *m* степень полимеризации
Polymerisationsharz *n* полимеризационная смола
Polypgreifer *m* многочелюстный грейфер
Polyviolleim *m* клей на основе поливинилового спирта
Ponton *m* понтон
Pontonblech *n* листовая сталь для понтонов
Pontonbrücke *f* понтонный мост
Pontonkran *m* плавучий кран
Pontontor *n* плавучий затвор

Porenbeton *m* пористый бетон
Porenbildner *m* порообразователь, порообразующая добавка
Porengehalt *m* пористость
Porengips *m* пористый гипс
Porenlüftung *f* инфильтрация воздуха через поры; воздухообмен через поры (*строительных конструкций*)
Porenraum *m* объём пор
Porenstruktur *f* пористая структура
Porenverschluß *m* заделка пор, уплотнение
Porenverteilung *f* распределение пор
Porenvolumen *n* объём пор
Porenwasser *n* вода в порах, поровая вода
Porenwasserdruck *m* давление воды в порах, давление поровой воды
Porenwasserströmung *f* течение воды в порах
Porenwasserüberdruck *m* избыточное давление поровой воды; капиллярное давление
Porenweite *f* размер пор
Porenzahl *f см.* **Porenziffer**
Porenziegel *m* пористый кирпич
Porenziffer *f* коэффициент пористости
porig пористый
Porigkeit *f* пористость
porös *см.* **porig**
Porosität *f см.* **Porigkeit**
Porositätsbeton *m см.* **Porenbeton**
Porositätszahl *f см.* **Porenziffer**
Porphyr *m* порфир
Porphyrit *m* порфирит
Porphyrtuff *m* порфировый туф
Portal *n* портал
~ der Bühne портал сцены
Portal-Auslegerkran *m* портально-стреловой кран
Portalausschnitt *m* портальное отверстие, зеркало сцены
Portalbagger *m* портальный экскаватор
Portalbildung *f* оформление портала
Portalfassade *f* фасад с порталом, главный фасад
Portalkomplex *m* комплекс портала, портал
Portalkran *m* портальный кран
~ mit zwei Auslegern портальный двухконсольный кран
Portalleibung *f* откос портала
Portalmast *m* портальная мачта
Portalpylon *m* пилон портала
Portalrahmen *m* портальная рама
Portalskulptur *f* скульптурное украшение портала
Portal-Turmkran *m* башенный портальный кран
Portalumrahmung *f* обрамление портала
Portalverband *m* портальные связи
Portalwand *f* портальная стена, стена (*зрительного зала*) с портальным отверстием
Portikus *m* портик
~, monumentaler монументальный портик
~, säulengetragener портик с колоннами
Portlandpuzzolan *n* пуццолановый портландцемент
Portlandschmelzzement *m* плавленый портландцемент
Portlandzement *m* портландцемент
~, hochfester высокопрочный портландцемент
~, hochwertiger высококачественный портландцемент
~, sulfatbeständiger сульфатостойкий портландцемент
Portlandzementklinker *m* портландцементный клинкер
Porzellan *n* фарфор
Porzellanerde *f см.* **Porzellanton**
Porzellanfilter *n* фарфоровый фильтр
Porzellanton *m* фарфоровая глина, каолин
Post *f* почта, почтамт, почтовое отделение
Postament *n* постамент, пьедестал
Postamt *n* почтамт, почтовое отделение
Postgebäude *n* здание почтамта
Posticum *n* постикум (*заднее помещение древнегреческого храма*)
Poststelle *f* почтовое отделение

Poterie *f* гончарное изделие, глиняная посуда
Pottasche *f* поташ, углекислый калий, карбонат калия
Pottaschelösung *f* раствор поташа
Pozzolith *n* поццолит (*воздухововлекающая добавка*)
PP-Becken *n* писсуар
PP-Stand *m* напольный писсуар
Prachtbau *m* монументальное [роскошно отделанное] сооружение
Prachtgeschoß *n* бельэтаж
Prachtsaal *m* парадный зал
Prachttreppe *f* парадная лестница
Prahm *m* понтон
Prahmbrücke *f* понтонный мост
Prahmgerüst *n* плавучие подмости
Prallbrecher *m* дробилка ударно-отражательного действия
Prallfläche *f* отражающая [отражательная] поверхность
Prallmühle *f* ударно-отражательная мельница
Prallteller *m* разбрызгивающая розетка (*напр. для распределения воды в градирне*)
Prallwäscher *m* ударно-смывной пылеуловитель, УДС
Prallwinkel *m* угол отражения
Prandtlzahl *f* число Прандтля
Pratzentraverse *f* захватная траверса (*для кранов*)
Präzipitator *m* преципитатор, пылеосадитель
~, elektrostatischer электростатический преципитатор
Preflexträger *m* предварительно изогнутая (стальная) балка (*жёсткая арматура для железобетона*)
P-Regelung *f* пропорциональное [статическое] регулирование
P-Regler *m* пропорциональный [статический] регулятор
Prellbock *m* упор рельсового пути; охранный брус; тупиковый упор
Preller *m* крестообразное долото (*для обработки камня*)
Prellstein *m* угловой камень, отбойный [защитный] камень, защитная тумба
Prepaktaggregat *n* предварительно уложенный заполнитель (*при бетонировании методом раздельной укладки*)
Prepaktbeton *m* бетон, уложенный методом раздельной укладки
Prepaktverfahren *n* бетонирование методом раздельной укладки составляющих
Presbyterium *n* церковный алтарь, санктуарий
Preßaluminiumlegierung *f* алюминиевый сплав для штамповки
Preßbeton *m* прессованный бетон
Preßbetonpfahl *m* свая из прессованного бетона
Preßbetonverfahren *n см.* **Prepaktverfahren**
Preßdachziegel *m* прессованная кровельная черепица
Preßdruck *m* давление прессования; давление нагнетания
Preßdübel *m* зубчатая шпонка (*устанавливаемая с запрессовкой*)
Presse *f* **1.** домкрат **2.** пресс
~, hydraulische 1. гидравлический домкрат, гидродомкрат **2.** гидравлический пресс
Pressen *n* прессование; нагнетание
Pressendruck *m см.* **Preßdruck**
Pressennische *f* ниша для домкрата
Pressenraum *m* место для установки домкрата
Preßfuge *f* шов дорожного покрытия
Preßglas *n* прессованное стекло
Preßholz *n* прессованная древесина
Preßklinker *m* прессованный клинкер
Preßkreuzholz *n* слоисто-прессованная древесина с перекрёстным расположением волокон
Preßlagenholz *n* слоисто-прессованная древесина
Preßluft *f* сжатый воздух
Preßluftaufbruchhammer *m* пневматический бурильный молоток, пневматический перфоратор

Preßluftbohren *n* пневматическое бурение
Preßluftbohrer *m* пневматический бур; пневматическая бурильная машина, пневматический бурильный молоток
Preßlufterzeuger *m* воздушный компрессор
Preßluftfeuerung *f* топка с наддувом
Preßluftförderanlage *f* пневматическая транспортная установка
Preßluftförderung *f* пневматический транспорт
Preßluft-Gegenhalter *m* пневматическая поддержка (*при клёпке*)
Preßluftgründung *f* **1.** устройство кессонного основания **2.** кессонное основание
Preßlufthammer *m* пневматический молоток
Preßluftkessel *m* котёл, имеющий топку с наддувом
Preßluftleitung *f* трубопровод сжатого воздуха
Preßluftmesser *m* воздушный манометр
Preßluftnagler *m* пневматический пистолет для забивки гвоздей
Preßluftniethammer *m* пневматический клепальный молоток
Preßluftnietmaschine *f* пневматическая клепальная машина
Preßluftnietung *f* пневматическая клёпка
Preßluft-Pickhammer *m* пневматический лом
Preßluftpistole *f* пневматический пульверизатор, пневматический распылитель
Preßluft-Rüttelstampfer *m* пневматическая вибрационная трамбовка
Preßluftrüttler *m* пневматический вибратор
Preßluft-Spatenhammer *m* пневматическая лопата
Preßluftspitzhacke *f* пневматическая кирка
Preßluftstampfer *m* пневматическая трамбовка
Preßluftstrahl *m* струя сжатого воздуха
Preßluft-Tauchrüttler *m* пневматический внутренний [пневматический глубинный] вибратор
Preßluftwerkzeug *n* пневматический инструмент
Preßluftwinde *f* пневматический домкрат
Preßluftzerstäuber *m* высоконапорная форсунка
Preßmasse *f* прессмасса, прессовочная масса
Preßmörtel *m* раствор, нагнетаемый под давлением
Pressostat *m* прессостат
Preßpumpe *f* нагнетательный насос
Preßrohr *n* нагнетательная труба
Preßschichtholz *n* прессованная древесина с параллельным направлением волокон
Preßschweißung *f* сварка давлением
Preßstein *m* прессованный кирпич, прессованный блок
Preßstoff *m* прессматериал
Pressung *f* давление, сжатие
Preßwasser *n* вода под напором
Preßwasserhebebock *m* гидравлический домкрат
Preßwasserkolbenpumpe *f* нагнетательный поршневой насос
Preßzementdichtung *f* уплотнение нагнетанием цемента, уплотнение цементацией
Preßziegel *m* прессованный кирпич
Preussag-Horizontal-Kiesmantelbrunnen *m* лучевой водозабор с устройством горизонтальных скважин по методу (фирмы) «Пройссаг»
Preussag-Verfahren *n* метод (фирмы) «Пройссаг», западногерманский метод устройства горизонтальных скважин лучевых водозаборов
Preußischblau *n* берлинская лазурь
Prieche *f* хоры
Priesterteil *m* церковный алтарь, санктуарий

Primärdaten *pl* исходные данные (*напр. планирования*)
Primärdokumentation *f* первичная документация
Primärerfassung *f* первичный учёт
Primärheizfläche *f* первичная поверхность нагрева
Primärlack *m* грунтовочный лак
Primärluft *f* первичный воздух
Primärluftkammer *f* камера первичного воздуха
Primärluft-Klimaanlage *f* кондиционер для обработки первичного воздуха
Primärluftzentrale *f* центр приготовления первичного воздуха
Primärsystem *n* система приготовления первичного воздуха
Primärwärmeträger *m* первичный теплоноситель
Prinzip *n* **der virtuellen Verschiebungen** принцип возможных перемещений
Prismenfestigkeit *f* призменная прочность, прочность на сжатие образца в виде призмы
Prismenfliese *f* плита со вставленными стеклянными призмами
Prismenglas *n* призматическое стекло
Prismenkreuz *n* двухпризменный эккер
Prismenoberlicht *n* верхний свет из (стеклянных) призм
Prismenprobe *f* образец-призма (*для испытаний*)
Pritschenwagen *m* грузовой автомобиль-платформа
Privatbau *m* частное сооружение, частное здание
Probe *f* **1.** проба, испытание **2.** образец, проба
Probebalken *m* контрольная (бетонная) балка
Probebelastung *f* пробное [контрольное] нагружение; испытательная [пробная] нагрузка
Probebeton *m* пробный бетон
Probebohrung *f* **1.** пробная [опытная] скважина; разведочная скважина **2.** бурение пробной [опытной] скважины; разведочное бурение
Probebühne *f* сцена для репетиций
Probeentnahme *f* *см.* **Probenahme**
Probegrube *f* шурф
Probekörper *m* образец для испытания, испытуемый образец
Probekuchen *m* лепёшка для испытания
Probematerial *n* испытываемый материал
Probemischung *f* **1.** пробный замес (*бетонной смеси*) **2.** пробная смесь
Probenahme *f* отбор [взятие] проб(ы)
~, geschwindigkeitsgleiche изокинетический отбор проб (*из потока запылённого воздуха*), уравновешенный отбор проб
~, isokinetische *см.* **Probenahme, geschwindigkeitsgleiche**
Probepumpversuch *m* пробная откачка (*напр. воды из скважины*)
Probestab *m* стержень [брусок] для испытания; образец в виде стержня [бруска]
Probestand *m* испытательный стенд
Probestück *n* образец, проба
Probewürfel *m* пробный [контрольный] кубик (*напр. бетона*)
Problem *n*, **ebenes** плоская задача
Prodomos *m* вестибюль, передняя
Prodorit(beton) *m* кислотоупорный бетон на патентованном битумном вяжущем
Prodoriterohr *n* (канализационная) труба на битумном вяжущем
Produktionsabwasser *n* производственные [промышленные] сточные воды
Produktionsbauten *pl* производственные строения, производственные здания
Produktionsgebäude *n* производственное здание
Produktionskosten *pl* издержки производства, производственные издержки
Produktionsmenge *f* выработка
Produktionsorganisation *f* организация производства (*в поточном строительстве*)

Produktionsprozeß *m* производственный процесс (*в поточном строительстве*)
Produktionsrütteltisch *m* производственная вибрационная площадка
Produktionsserie *f* серийная (строительная) продукция (*в поточном строительстве*)
Produktionstechnik *f* технология (строительного) производства
Produktionsumfang *m* объём продукции (*в поточном строительстве*)
Produktionsvorschriften *f pl*, **technologische** технологические правила производства (*работ*)
Produktionszeit *f*, **volle 1.** полная затрата времени на выпуск продукции **2.** продолжительность развёрнутого потока (*в поточном строительстве*)
Produktionsziel *n* **1.** производственное задание **2.** цель производства
Produktionszyklus *m* производственный цикл (*в поточном строительстве*)
Profanarchitektur *f* светская архитектура
Profanbau *m* **1.** светское строительство **2.** светское сооружение, светское здание
Profankunst *f* светское искусство
Profil *n* профиль; продольный разрез; (поперечное) сечение (*трубы или канала*)
~, gedrücktes сжатое (поперечное) сечение
~, rechteckiges прямоугольное (поперечное) сечение
~, rundes круглое (поперечное) сечение
~, trapezförmiges трапецеидальное (поперечное) сечение
~, überhöhtes вытянутое (поперечное) сечение
Profileisen *n см.* **Profil(stab)stahl**
Profilgesims *n* профилированный карниз, профилированная тяга
Profilglas *n* профилированное стекло
Profilkanal *m* канализационный канал; канализационный коллектор
Profillatte *f* шаблон [рейка] для разметки поперечного профиля насыпи
Profilrohr *n* фасонная труба
Profilschablone *f* **1.** шаблон для разметки профиля **2.** шаблон для проверки углублений (*напр. на камне или на штукатурке*)
Profilstäbchen *n* профилированная планка
Profil(stab)stahl *m* профильная [сортовая, фасонная] сталь
Profilstein *m* профилированный камень, фасонный камень
Profilträger *m* профильная балка
Profiltüraußenschalung *f* профильный наружный дверной наличник
Programmierung *f* программирование
Programmregler *m* программный регулятор
Projekt *n* проект
~, bautechnologisches проект организации строительства, ПОС
~, technologisches проект производства работ, ППР
Projektionsentfernung *f* проекционное расстояние (*в кинотеатрах*)
Projektionswinkel *m* угол проекции (*в кинотеатрах*)
Prolan-Betonverflüssiger *m* пластифицирующая добавка к бетону (*для облегчения его обработки и повышения прочности*)
Promenade *f* место для прогулок; бульвар
Pronaon *m см.* **Pronaos**
Pronaos *m* вестибюль, передняя часть (*древнегреческого храма*)
Propan *n* пропан
Propanbitumen *n* пропановый битум
Propellerrührer *m* пропеллерная мешалка
Prophylaktorium *n* профилакторий
Proportion *f* пропорция
Proportionalität *f* пропорциональность

Proportionalitätsgrenze *f* предел пропорциональности
Proportionalregler *m* пропорциональный [статический] регулятор
Proportionslehre *f* наука о пропорциях
Propyläen *pl* пропилеи
Proskenion *n* просцениум (*в древнегреческом или древнеримском театре*)
Prostas *f* открытая часть греческого дома, парастаза
Prostasis *m см.* **Prostas**
Prostylos(tempel) *m* простиль (*греческий храм с колоннадой на переднем фасаде*)
Proszenium *n* просцениум
Proszeniumsloge *f* ложа у сцены, ложа над сценой
protodorisch протодорический
Protorenaissance *f* проторенессанс
Prozeß *m*
~, **adiabatischer** адиабатический процесс
~, **angegliederter** совмещённый процесс (*в поточном строительстве*)
~, **führender** ведущий процесс (*в поточном строительстве*)
~, **isoenthalpischer** изоэнтальпический процесс
~, **isothermischer** изотермический процесс
~, **kontinuierlicher** непрерывный процесс (*в поточном строительстве*)
~, **polytropischer** политропный процесс
~, **unterbrochener** прерывный процесс (*в поточном строительстве*)
Prüfbelastung *f* пробное [контрольное] нагружение; испытательная [пробная] нагрузка
Prüfdauer *f* длительность испытания
Prüfdruck *m* испытательное давление (*напр. при испытании уложенного трубопровода*)
Prüfgerät *n* прибор для испытаний, испытательная аппаратура
Prüfkörper *m* образец для испытания, испытуемый образец
Prüflast *f см.* **Prüfbelastung**
Prüfmuster *n см.* **Prüfkörper**
Prüfobjekt *n* испытуемый объект
Prüfraum *m* испытательная камера
Prüfsieb *n* проверочное [контрольное] сито
Prüfstand *m* испытательный стенд
Prüfstelle *f* испытательная лаборатория
Prüftermin *m* срок испытания, испытательный срок
Prüfung *f* испытание, проверка; контроль
~, **dynamische** динамическое испытание
~, **mechanische** механическое испытание
~, **statische** статическое испытание
Prüfungsergebnis *n* результат испытания
Prüfungs-Filtergerät *n* аллонж
Prüfungsverfahren *n см.* **Prüfverfahren**
Prüfungsvorschriften *pl* инструкция по испытанию; технические условия испытания
Prüfverfahren *n* способ [метод] испытания
Prüfvorgang *m* процесс испытания
Prüfwürfel *m* пробный [контрольный] кубик (*напр. бетона*)
Prüfzeit *f* время [продолжительность] испытания
Prügel *m* тонкомерный круглый лес
Prügelfaser *f* пакля
Prügelholz *n см.* **Prügel**
Prügelweg *m* бревенчатая дорога, гать
Prunkbau *m* монументальное [роскошно отделанное] здание
Prunkdetail *n* роскошное украшение, роскошная деталь
Prunkgiebel *m* декоративный [украшенный] фронтон
Prunkstil *m* декоративный стиль
Prunktor *n* парадные ворота
Prüßwand *f* стена [перегородка] системы Прюса (*толщиной в* $^1/_4 - ^1/_2$ *кирпича*)

Pseudobasilika *f* псевдобазилика; церковь с повышенным средним нефом без окон
pseudo-dorisch псевдодорический
Pseudokuppel *f* фальшивый купол, псевдокупол
Pseudoperipteros *m* храм с настенными колоннами
Psychrograf *m* психрограф
Psychrometer *n* психрометр
Psychrometer-Temperaturdifferenz *f* психрометрическая разность температур
Pteroma *n* птерома, перистазис (*проход с колоннадой вокруг древнегреческого храма*)
Puffdecke *f* подвесной потолок
Pufferbecken *n* **1.** буферный пруд **2.** буферный резервуар **3.** буферное водохранилище
Pulpitum *n* сцена (*в древнеримском театре*)
Pulsator *m* **1.** пульсатор **2.** вибратор **3.** вибрационный стенд
Pultdach *n* односкатная крыша
~, frei ausladendes *см.* **Pultdach, frei hängendes**
~, frei hängendes односкатная крыша со свободным свесом
Pultdachanschluß *m* примыкание односкатной крыши
Pultdachbinder *m* стропильная ферма для односкатной крыши
Pultdachstuhl *m* стропила односкатной крыши
Pultdachträger *m* односкатная стропильная балка
Pulverisieren *n* **1.** измельчение в порошок **2.** пульверизирование, распыление жидкости
Pulverkalk *m* *уст.* порошкообразная гашёная известь
Pulverleim *m* порошкообразный клей, клей в виде порошка
Pumpbarkeit *f* **von Frischbeton** удобство перекачки (*бетононасосами*) бетонной смеси
Pumpbeton *m* бетонная смесь, подаваемая насосом
Pumpe *f* насос
pumpen качать [подавать] насосом (*напр. бетонную смесь*)
Pumpenaggregat *n* насосный агрегат
Pumpenanlage *f* насосная установка; насосная станция
Pumpenbagger *m* землесос; земснаряд
Pumpendruckleitung *f* *всн.* нагнетательный водовод, водовод с механической подачей воды
Pumpenförderhöhe *f* напор насоса
Pumpenförderstrom *m* подача насоса
Pumpenförderung *f* перекачка насосами; откачка насосами
Pumpenhaus *n* **1.** здание насосной станции **2.** наземный насосный павильон (*над колодцем*)
Pumpenheizung *f* система отопления с принудительной циркуляцией; отопление с принудительной циркуляцией
Pumpenkennlinie *f* характеристическая кривая насоса
Pumpenleistung *f* **1.** производительность насоса **2.** мощность (*гидроаккумулирующей электростанции*) в насосном режиме
Pumpenraum *m* насосная, насосное помещение
Pumpensatz *m* *см.* **Pumpenaggregat**
Pumpensaugkorb *m* сосун (*на всасывающей трубе насоса*)
Pumpenschacht *m* **1.** насосная шахта (*насосной станции шахтного типа*) **2.** насосная станция шахтного типа
Pumpenspeicherwerk *n* *см.* **Pumpspeicherwerk**
Pumpenstation *f* *см.* **Pumpstation**
Pumpenstufe *f*
~, erste насосная станция первого подъёма
~, zweite насосная станция второго подъёма
Pumpensumpf *m* приямок [зумпф] насоса, насосный приямок
Pumpförderer *m* насос для подачи (бетонной смеси), бетононасос
Pumpfrischbeton *m* *см.* **Pumpbeton**
Pumpkret *m* **1.** система подачи бетона насосами **2.** бетон, подаваемый насосом

Pumpsiel *m* затвор для спуска вод (*с обвалованного пространства*)
Pumpspeicherwerk *n* гидроаккумулирующая электростанция, ГАЭС
Pumpstation *f* насосная станция
Pumpversuch *m* опытная откачка (воды) (*напр., из скважины*)
Pumpwerk *n см.* **Pumpstation**
Punktabsaugung *f* местный отсос
Punkthaus *n* одиночный высотный дом; дом-башня
Punktheizung *f* местный обогрев
Punktlüftung *f* местная вентиляция
Punktnaht *f* точечный (сварной) шов; шов, выполненный точечной сваркой
Punktschweißung *f* точечная сварка
Punktwohnhaus *n* одиночный высотный жилой дом; жилой дом-башня
Purkalk *m* чистая известь
Purzement *m* чистый цемент (*без добавки песка*)
Putenstall *m* индюшатник
Putten *f pl* путти (*скульптурные изображения мальчиков*)
Putz *m* штукатурка
~ **aus sandlosem Mörtel** штукатурка из беспесочного раствора
~, **charrierter** штукатурка под тёсаный камень
~, **dreilagiger** трёхслойная штукатурка
~, **gekämmter** штукатурка начёсом
~, **gekratzter** штукатурка начёсом
~, **gesteckter** штукатурка начёсом
~, **gestockter** штукатурка начёсом
~, **glatter** гладкая штукатурка
~, **roher** грунт штукатурки, намёт
~, **verriebener** затирка
~, **zweilagiger** двухслойная штукатурка
Putzabblätterung *f* отставание штукатурки
Putzarbeiten *f pl* штукатурные работы
Putzarbeiter *m* штукатур
Putzbau *m* оштукатуренное здание
Putzdecke *f* оштукатуренный потолок
Putzdeckleiste *f* наличник
Putzdrahtgeflecht *n* металлическая сетка под штукатурку
Putzdüse *f* **1.** штукатурное сопло **2.** насадка
putzen штукатурить
Putzer *m* штукатур
Putzgips *m* штукатурный [строительный] гипс, алебастр
Putzglätter *m* затирочная машина для штукатурки
Putzgrund *m* штукатурный грунт
Putzhaltung *f* сцепление штукатурки с основанием
Putzkalk *m* известь для штукатурки
Putzkratzer *m* зубчатый скребок для насечки штукатурки
Putzlättchen *n* штукатурная рейка, дранка
Putzleiste *f* маяк, маячная планка
Putzmörtel *m* штукатурный раствор
Putzperlit *m* медленно схватывающийся гипс для внутренней штукатурки
Putzplatte *f* штукатурный маяк
Putzsand *m* песок для штукатурки
Putzschacht *m кан.* смотровой колодец
Putzschalung *f* обшивка потолка под штукатурку
Putzschicht *f* слой штукатурки
Putz-Spritz-Apparat *m* штукатурная машина
Putzträger *m* **1.** балка потолка, устроенного раздельно от перекрытия **2.** основание под штукатурку (*напр. дрань, сетка*)
Puzzolan *n* пуццолан (*гидравлическая добавка*)
~, **künstliches** искусственный пуццолан
~, **natürliches** естественный пуццолан

Puzzolanerde *f* вулканический туф (*вид естественного пуццолана*)
Puzzolankalk *m* пуццолановая известь
Puzzolanzement *m* пуццолановый цемент
PVA-Beton *m* поливинилацетатный бетон; бетон с добавлением поливинилацетата
PVA-Emulsion *f* поливинилацетатная эмульсия
PVA-Mörtel *m* поливинилацетатный (строительный) раствор, (строительный) раствор с добавлением поливинилацетата
PVC-Belag *m* покрытие (*пола*) из поливинилхлорида, поливинилхлоридное покрытие (*пола*)
~ **auf Träger** поливинилхлоридное покрытие (*пола*) с основой
PVC-Druckrohr *n* *см.* **PVC-hart-Druckrohr**
PVC-Filz-Belag *m* поливинилхлоридное покрытие (*пола*) на войлочной основе
PVC-hart-Druckrohr *n* винипластовая напорная труба, напорная труба из (твёрдого) поливинилхлорида
PVC-hart-Rohr *n* винипластовая труба, труба из (твёрдого) поливинилхлорида
PVC-Rohr *n* *см.* **PVC-hart-Rohr**
PVC-Schaum-Rücken *m* тыльная сторона (*покрытия пола*) из пенополивинилхлорида
PVC-Schweißdraht *m* поливинилхлоридный присадочный пруток (*для сварки линолеумов*)
Pylon *m* пилон
Pylone *f* пилон
Pylonenauflager *n* опора пилона
Pylonenkopf *m* голова [верх] пилона
Pyramide *f* пирамида
~, **abgestumpfte** усечённая пирамида
Pyramidendach *n* пирамидальная [шатровая] крыша
Pyramidengestalt *f* пирамидальная форма (*напр. здания*)

Q

Quader *m* тёсаный камень, плитняк, квадр
Quadermauerwerk *n* кладка из тёсаного камня, кладка из квадров
Quaderputz *m* штукатурка под каменную кладку, штукатурка под тёсаный камень
Quaderstein *m* *см.* **Quader**
Quaderung *f* *см.* **Quadrierung**
Quaderverband *m* *см.* **Quadermauerwerk**
Quaderverblendung *f* *см.* **Quaderverkleidung**
Quaderverkleidung *f* облицовка тёсаным камнем
Quadratschacht *m* квадратный (смотровой) колодец
Quadratstahl *m* квадратная сталь
Quadrierung *f* разделка штукатурки под каменную кладку, разделка штукатурки под тёсаный камень
Quadriga *f* квадрига
Qualitätsbeton *m* высококачественный бетон
Qualitätsblech *n* высококачественная листовая сталь
Qualitätskalk *m* (высоко)качественная известь
Qualitätskontrolle *f* контроль качества
Qualitätsschweißung *f* (высоко)качественная сварка
Qualitätszement *m* высококачественный цемент
Qualmdeich *m* *см.* **Quelldeich**
Quarantäneeinrichtung *f* карантинное сооружение
Quarantäneraum *m* карантинное помещение
Quartier *n* 1. квартира 2. квартал (*города*) 3. четверть кирпича
Quarz *m* кварц
Quarzgestein *n* кварцевая (горная) порода
Quarzglas *n* кварцевое стекло
Quarzit *m* кварцит
Quarzmehl *n* кварцевая мука

Quarzporphyr *m* кварцевый порфир
Quarzsand *m* кварцевый песок
Quarzsandstein *m* кварцевый песчаник
Quarzschamottestein *m* кварцевый шамотный кирпич
Quarzschiefer *m* кварцитовый [кремнистый] сланец
Quarzzement *m* портландцемент с добавкой молотого кварцевого песка
Quast *m* белильная кисть, штукатурная кисть
Quattrocento *n* кваттроченто (*эпоха раннего Возрождения в Италии, XV век*)
Quecksilberdampf-Hochdrucklampe *f* ртутная лампа высокого давления
Quecksilberdampf-Mischlichtlampe *f* ртутная лампа смешанного света
Quellbarkeit *f* набухаемость
quellbeständig ненабухающий
Quellbeton *m* расширяющийся бетон
Quellbetonblock *m* блок из расширяющегося бетона
Quelldeich *m* полукольцевой вал, ограждающий повреждённое место плотины
Quelle *f* источник, родник, ключ
quellen набухать, разбухать; вспучиваться; расширяться
Quellenfassung *f см.* **Quellfassung**
Quellergiebigkeit *f* дебит источника [родника]
Quellerscheinung *f* явление набухания [разбухания]; явление вспучивания; явление расширения
Quellfähigkeit *f* способность к набуханию, набухаемость
Quellfassung *f* **1.** каптаж источника [родника], сбор родниковой воды **2.** каптажное сооружение (*для сбора родниковой воды*)
Quellgut *n* общий дебит источника [родника]
Quellmaß *n* величина набухания [разбухания]; величина вспучивания; величина расширения
Quellort *m* место выхода источника
Quellprozeß *m* процесс набухания [разбухания]; процесс вспучивания; процесс расширения
Quellsammelschacht *m см.* **Quellschacht**
Quellsammelstube *f см.* **Quellstube**
Quellsand *m* наносный песок
Quellschacht *m всн.* каптажное сооружение в виде шахты
Quellschüttung *f* дебит источника [родника]
Quellschutzgebiet *n* зона охраны источников
Quellschweißen *n* склеивание (*пластмасс*) с помощью растворителей
Quellstube *f всн.* **1.** приёмная камера (*каптажного сооружения*) **2.** каптажное сооружение
Quellsystem *n* система источников (*воды*)
Quellung *f* набухание, разбухание; вспучивание; расширение
Quellverformung *f* деформация от набухания [разбухания]; деформация от вспучивания; деформация от расширения
Quellverkehr *m* движение, начинающееся в данном населённом пункте
Quellversuch *m* испытание на набухание [разбухание]; испытание на вспучивание; испытание на расширение
Quellvorgang *m см.* **Quellprozeß**
Quellwasser *n* воды источника, родниковые воды
Quellwasserfassung *f см.* **Quellfassung**
Quellwasserleitung *f* водопровод из капт(аж)ированного источника
Quellwasserwerk *n* водопроводная станция с забором воды из капт(аж)ированного источника
Quellzeit *f* время набухания [разбухания]; время вспучивания; время расширения
Quellzement *m* расширяющийся цемент

Quellzuleitung *f* водовод для подачи воды из капт(аж)ированного источника
Quellzusatz *m* расширяющая добавка
Querabschneiden *n* поперечная распиловка
Querachse *f* поперечная ось
Queranker *m* поперечная связь; поперечный анкер
Querarm *m* траверса; поперечная балка
Queraussteifung *f* поперечное ребро жёсткости; поперечные связи
Querbagger *m* многоковшовый [многочерпаковый] экскаватор поперечного копания
Querbahnsteig *m* тупиковая поперечная платформа
Querbalken *m* поперечная балка, перекладина
Querband *n* ригель, поперечная связь (*стропильной фермы*)
Querbau *m* поперечное строение; поперечное здание
Querbewehrung *f* поперечная арматура
Querbindung *f* поперечная связь
Querblattung *f* примыкание (деревянных) элементов
~, einfache примыкание (деревянных) элементов с врубкой вполдерева
~, einseitig schwalbenschwanzförmige примыкание (деревянных) элементов с врубкой односторонним ласточкиным хвостом
~, hakenförmige примыкание (деревянных) элементов с врубкой вполдерева с зубом
~, zweiseitig schwalbenschwanzförmige примыкание (деревянных) элементов с врубкой двусторонним ласточкиным хвостом
Querblech *n* соединительная планка (*в составных металлических элементах*)
Querbrandkessel *m* котёл (*для твёрдого топлива*), имеющий топку с поперечным дутьём
Querbruch *m* поперечный излом
Querdach *n* **1.** двускатная крыша башни с коньком параллельно фасаду **2.** поперечная крыша
Querdachgiebel *m* фронтон поперечной крыши
Querdehnung *f* поперечное расширение
Querdehnungszahl *f* коэффициент поперечного расширения
Querdränung *f* поперечный дренаж
Querdruck *m* поперечное давление; радиальное давление
Querfenster *n* лежачее [горизонтальное] окно
Querförderer *m* поперечный транспортёр
Querfries *m* средник (*двери*)
Querfuge *f* поперечный шов
~, versetzte поперечный шов вразбежку, смещённый поперечный шов
Quergebäude *n* поперечное здание
Quergefälle *n* поперечный уклон
quergerillt с поперечными желобками
quergerippt с поперечными рёбрами
Querhaus *n* поперечная часть здания, поперечный неф
Querholz *n* деревянный ригель, поперечина, деревянная распорка □ **ein ~ abstreben** подпирать поперечину подкосами
Querkabelkran *m* кабель-кран с поперечным перемещением
Querkeilbefestigung *f* закрепление поперечным клином
Querkeilverbindung *f* соединение поперечным клином
Querkraft *f* **1.** поперечная сила; поперечное усилие **2.** боковая сила (*сила, направленная перпендикулярно потоку*)
Querkraftfläche *f* *см.* **Querkraftlinie**
Querkraftlinie *f* эпюра поперечных сил
Querkreissäge *f* поперечная круглая пила
Querkrümmung *f* искривление железобетонных плит в поперечном направлении

Querlochziegel *m* пустотелый кирпич с поперечными каналами
Querlüftung *f* продувочная вентиляция (*помещения*) при помощи двух противоположных дверей *или* окон
Quermauer *f* поперечная стена
Quernaht *f* поперечный шов
Quernahtschweißmaschine *f* аппарат для сварки поперечных швов
Querneigung *f* *см.* **Quergefälle**
Quernetz *n* канализационная сеть с трассировкой по перпендикулярной схеме
Querpressung *f* *см.* **Querdruck**
Querprofil *n* поперечный профиль; поперечное сечение
Querriegel *m* поперечный ригель
Querrinne *f* поперечный жёлоб (*для приёма поверхностных вод на дороге*)
Querrippe *f* поперечное ребро
Querriß *m* поперечная трещина
Querrohrluftkühler *m* воздухоохладитель с поперечными трубами
Quersandfang *m* *кан.* щелевая песколовка, (тангенциальная) песколовка Штенгеля
Querscheibe *f* поперечная диафрагма; поперечная панельная стена
Querschiff *n* поперечный неф; поперечный пролёт
~, **doppeltes** двойной поперечный неф
Querschiffsarm *m* выступающая часть поперечного нефа
Querschnitt *m* поперечное сечение; поперечный разрез; поперечный профиль
~, **abgestufter** переменное поперечное сечение (*со ступенчатым изменением*)
~, **abgetappter** *см.* **Querschnitt, abgestufter**
~, **dünnwandiger** тонкостенное поперечное сечение
~, **effektiver** поперечное сечение нетто
~, **eiförmiger** яйцевидное [овоидальное] поперечное сечение (*трубы или канала*)
Querschnitt, geschlossener замкнутое поперечное сечение
~, **gleichbleibender** постоянное поперечное сечение
~, **kreisförmiger** круглое поперечное сечение (*трубы или канала*)
~, **kreisrunder** *см.* **Querschnitt, kreisförmiger**
~ **mit Nietabzug** поперечное сечение за вычетом заклёпочных отверстий
~, **nutzbarer** полезное [расчётное] поперечное сечение
~, **offener** открытое поперечное сечение
~ **ohne Nietabzug** поперечное сечение без вычета заклёпочных отверстий
~, **ovaler** *см.* **Querschnitt, eiförmiger**
~, **rechteckiger** прямоугольное поперечное сечение (*трубы или канала*)
~, **ringförmiger** кольцевое поперечное сечение
~, **unveränderlicher** постоянное поперечное сечение
~, **unverschwächter** неослабленное поперечное сечение
~, **veränderlicher** переменное поперечное сечение, периодический профиль
~, **zusammengesetzter** составное поперечное сечение
Querschnittsbemessung *f* *см.* **Querschnittsermittlung**
Querschnitt-Schwerpunkt *m* центр тяжести поперечного сечения
Querschnittsermittlung *f* подбор поперечных сечений
Querschnittsfläche *f* площадь поперечного сечения
~, **wirksame** рабочая площадь поперечного сечения
Querschnittsform *f* форма поперечного сечения (*напр. трубы или канала*)
Querschnittsminderung *f* *см.* **Querschnittsverminderung**
Querschnittsträgheitsmoment *n* момент инерции поперечного сечения

Querschnittsverlust *m* потеря площади поперечного сечения; потеря [выключение] части поперечного сечения
Querschnittsverminderung *f* уменьшение [относительное сужение] поперечного сечения
Querschnittsverschwächung *f* ослабление поперечного сечения
Querschnittswechsel *m* изменение поперечного сечения
Querschnittswerte *m pl* величины, зависящие от поперечного сечения (*напр.* *момент инерции*)
Querschnittszahl *f* коэффициент, зависящий от формы поперечного сечения
Querschnittszunahme *f* увеличение поперечного сечения
Querschotte *f* диафрагма (*металлической конструкции*)
Querschwingung *f* поперечное колебание
Querstab *m* поперечный стержень, ригель
Quersteife *f см.* **Queraussteifung**
Quersteifigkeit *f* поперечная жёсткость
Querstoß *m* поперечный стык
Querstrebe *f* поперечная связь, поперечина; поперечный раскос
Querstromgebläse *n см.* **Querstromventilator**
Querstromluftkühler *m* поперечный воздухоохладитель
Querstromrippenrohrluftkühler *m* воздухоохладитель с поперечными ребристыми трубами
Querstromröhrenluftkühler *m* поперечный трубчатый воздухоохладитель
Querstromventilator *m* диаметральный вентилятор
Querstromwärme(aus)tauscher *m* теплообменник с поперечным омыванием; поперечноточный теплообменник
Querträger *m* поперечная балка; поперечная ферма
Querung *f* пересечение (*напр. канализационной сети с водными протоками*); переход (*напр. канализационной сети через водные протоки*)
Querverband *m* поперечные связи
Querverbindung *f* поперечная связь; поперечная арматура; поперечное соединение; (соединительная) перемычка
Querversteifung *f* **1.** поперечное жёсткое крепление **2.** поперечный элемент жёсткости
~ **in einer Pfostendecke** поперечное жёсткое крепление в дощатом перекрытии
Querwand *f* поперечная стена, поперечная перегородка, перемычка
Querwandscheibe *f см.* **Querscheibe**
Querwerk *n* поперечная буна
Querzahl *f* отношение сужения к удлинению; коэффициент сужения
Querzange *f* затяжка, ригель, схватка
Querzugriß *m* поперечная трещина от растяжения
Quetschbacke *f* щека дробилки
Quetsche *f* дробилка
Quetschgrenze *f* предел текучести при сжатии
Quetschsand *m* дроблёный песок
Quetschung *f* **1.** смятие, обмятие **2.** деформация при смятии
Quetschwalze *f* дробильный валок
Quirl *m см.* **Quirlrührer**
Quirlgerät *n см.* **Quirlrührer**
Quirlrührer *m* лопастная мешалка

R

Rabatte *f* цветочная грядка, рабатка
Rabitzbauweise *f* конструкция с применением сетки Рабица
Rabitzdecke *f* потолок по сетке Рабица
Rabitz-Drahtgeflecht *n* проволочная плетёная сетка Рабица
Rabitzgewebe *n* проволочная сетка, сетка Рабица (*для штукатурных работ*)

Rabitzhaken *m* крюк для крепления штанг и подвесок сетки Рабица
Rabitzhammer *m* молоток для крепления сетки Рабица (*с бойком и топориком*)
Rabitzmörtel *m* (строительный) раствор для нанесения на сетку Рабица
Rabitzputz *m* штукатурка по сетке Рабица
Rabitzrohrmatte *f* плетёный мат из тростника с проволочной сеткой
Rabitzwand *f* перегородка по сетке Рабица
Racopor ракопор (*порообразующая пластифицирующая жидкая добавка к бетону*)
Radbagger *m* роторный экскаватор
Radbahn *f* велодром; велотрек
Radbruchstütze *f* предохранительный хомут для опоры крана при поломке колеса
Radeinlauf *m* входной патрубок (*вентилятора*); вход в рабочее колесо
Räderwinde *f* лебёдка с зубчатой передачей
Radfahrweg *m* велосипедная дорожка, дорожка для велосипедистов
Radfenster *n* круглое окно с розеткой
Radialdiffusor *m* радиальный диффузор
Radialentlüfter *m* центробежный вытяжной вентилятор
Radialgebläse *n см.* **Radialventilator**
Radialgitter *n* радиальная решётка
Radialkompressor *m см.* **Radialverdichter**
Radiallaufrad *n* радиальное рабочее колесо (*вентилятора*)
Radiallüfter *m см.* **Radialventilator**
radial-ringförmig радиально-кольцевой
Radialschnitt *m* радиальный распил
Radialstein *m* радиальный [лекальный] кирпич
Radialventilator *m* центробежный вентилятор
Radialverdichter *m* центробежный компрессор
Radialwirbel *m* радиальный вихрь
Radiator *m* радиатор
~, **mehrsäuliger** многоколонный радиатор
~, **zweisäuliger** двухколонный радиатор
Radiatorenaufhänger *m* кронштейн для навески радиатора
Radiatorenbefestigung *f* крепление радиатора
Radiatorenhalter *m* крепление для радиатора
Radiatorenheizung *f* радиаторное отопление
Radiatorenkonsole *f см.* **Radiatorenaufhänger**
Radiatornabe *f* радиаторный ниппель
Radiuslehre *f* шаблон для проверки радиуса; фасонный шаблон
Radplanierer *m* колёсный планировщик
Radrennbahn *f см.* **Radbahn**
Radschaufel *f* **1.** лопатка; лопасть (*колеса*) **2.** скрепер
Radschlepper *m* колёсный тягач, колёсный трактор
Radschlepper-Buldozer *m* бульдозер на базе колёсного трактора
Radschrapper *m* колёсный скрепер
Radschürfkübelwagen *m* колёсный скрепер с опрокидывающим ковшом
Radweg *m см.* **Radfahrweg**
Rähm *m* **1.** верхняя обвязка фахверка **2.** стропильный прогон поверх стоек
Rahmen *m* рама
~, **durchlaufender** неразрезная рама
~, **einfeldriger** однопролётная рама
~, **eingespannter** рама с заделанными [защемлёнными] стойками
~, **geschlossener** замкнутая рама

Rahmen, mehrfeldriger многопролётная рама
~, mehrstieliger рама с несколькими стойками
~, mehrstöckiger многоэтажная рама
~ mit geknicktem Riegel рама с ригелем ломаного очертания
~ mit Kämpfergelenken рама с шарнирным опиранием стоек
~, steifer жёсткая рама
~, zweistieliger двухстоечная рама
Rahmenbinder *m* рамная [безраскосная] ферма
Rahmenbrücke *f* мост с безраскосными фермами, рамный мост
Rahmengebilde *n* рамная система
Rahmengleis *n* звено узкоколейной дороги на металлических шпалах
Rahmengliederung *f* рамное декоративное членение
Rahmenholz *n* **1.** пиломатериал для окон и дверей **2.** обвязка (*двери*)
Rahmenknoten *m* узел рамы, жёсткий узел
Rahmenmoment *n* рамный момент
Rahmenplan *m* схематический план; план-схема
Rahmenplatte *f* рамная панель (*панель, окантованная рёбрами*)
Rahmenplattenbauweise *f* способ рамно-панельного строительства
Rahmenriegel *m* ригель рамы
Rahmenstiel *m* стойка рамы
Rahmenstütze *f* рамная опора
Rahmenträger *m* рамная [безраскосная] ферма
Rahmenträgerbrücke *f* *см.* **Rahmenbrücke**
Rahmentragwerk *n* рамная несущая конструкция
Rahmenwandplatte *f* стеновая плита с рамой, стеновая панель с рёбрами по краям
Rahmenwerk *n* рама, обвязка
Rahmenwirkung *f* влияние [эффект] рамности
Rahmholz *n* **1.** верхняя обвязка фахверка **2.** обвязка (*двери*)
Rähmling *m* доска толщиной 6 см
Rammbär *m* **1.** баба копра **2.** свайный молот
Rammbär-Ziehgerät *n* *см.* **Rammhammer-Pfahlzieher**
Rammbrunnen *m* *всн.* забивной колодец
Ramme *f* **1.** сваебойная установка; копёр для забивки свай **2.** трамбовка
Rammen *n* **1.** забивка свай **2.** трамбование, уплотнение
Rammfallbär *m* баба копра
Rammführung *f* направляющая копра
Rammgerät *n* **1.** копёр для забивки свай **2.** трамбовка
Rammgerüst *n* станина копра
Rammhammer *m* свайный молот
Rammhammer-Pfahlzieher *m* комбинированное сваебойное и сваевыдёргивающее оборудование
Rammhaube *f* бугель [наголовник] сваи
Rammjungfer *f* подбабок; наставка сваи (*для забивания её ниже уровня воды*)
Rammklotz *m* баба; трамбовка
Rammknecht *m* подбабок
Ramm-Maschine *f* **1.** механическая трамбовка **2.** свайный молот, копёр для забивки свай
Rammpfahl *m* забивная свая
Rammplan *m* план распределения [расположения] свай
Rammtiefe *f* глубина забивания сваи
Rammwiderstand *m* сопротивление грунта забивке свай; динамическое сопротивление свай
Rampaschraube *f* гайка для перил (*с наружным шурупом*)
Rampe *f* **1.** погрузочная платформа, погрузочная эстакада **2.** наклонный въезд, пандус **3.** перрон (*аэровокзала*)
~, spiralartig emporführende спиралеобразный наклонный въезд
Rampenauffahrt *f* наклонный въезд, пандус
Rampenbühne *f* погрузочная платформа

Rampengewölbe *n* ползучий свод
Rampen-Tankspritzmaschine *f* автогудронатор
Rampentreppe *f* отлогая лестница
Rampenüberdachung *f* перекрытие погрузочной площадки
Randabstand *m* расстояние (*напр. заклёпки*) от края (*элемента*)
Randarmierung *f* армирование краёв
Randbalken *m* раидбалка
Randbebauung *f* *см.* **Randverbauung**
Randbedingungen *f pl* краевые условия, условия опирания
Randbügel *m* крайний хомут
Randdämmstreifen *m* звукоизолирующая прокладка по краям конструкции (*напр. плавающего пола*)
Randdehnung *f* удлинение крайнего волокна
Randfaser *f* крайнее волокно
Randfeld *n* крайняя панель
Randkipper *m* саморазгружающийся вагон с кузовом, опрокидывающимся во все стороны
Randkraft *f* краевое усилие; усилие на кромке
Randschleifmaschine *f* машина для шлифовки покрытия пола у плинтусов
Randsiedlung *f* посёлок на окраине города, пригородный посёлок, пригород
Randspannung *f* краевое напряжение, напряжение в крайнем волокне *или* у края сечения
randstädtisch пригородный
Randstein *m* бордюрный камень
Randstreifen *m* обочина; краевая полоса проезжей части
Randstütze *f* крайняя колонна; крайняя опора
Randträger *m* *см.* **Randbalken**
Randverbauung *f* застройка по периметру кварталов
Randverstärkung *f* укрепление [усиление] краёв дорожного покрытия
Randvorspannung *f* предварительное напряжение в крайнем волокне *или* у края сечения
Randzelle *f* краевая секция (*типового здания*)
Randzone *f* пригородная зона
Randzonenheizung *f* периметральное отопление
Randzonenstrahlungsheizung *f* периметральное лучистое отопление
Rang *m* ярус (*в театре*)
Rangierbahnhof *m* сортировочная станция
Rangloge *f* ложа верхнего яруса
Rangtheater *n* театр с несколькими ярусами
Ranke *f* *см.* **Rankenornament**
Rankenfries *m* фриз, украшенный вьющимися растениями
Rankenkapitell *n* капитель, украшенная вьющимися растениями
Rankenornament *n* орнамент в виде вьющегося растения
Rankenverschlingung *f* сплетение из вьющихся растений (*орнамент*)
Rankenverzierung *f* украшение в виде вьющегося растения
Rankenwerk *n* *см.* **Rankenornament**
Ranneybrunnen *m* лучевой водозабор с устройством горизонтальных скважин по методу Раннея
Ranney-Verfahren *n* метод Раннея, американский метод устройства горизонтальных скважин лучевых водозаборов
Rapid-Balkendecke *f* перекрытие системы «рапид» (*из двутавровых железобетонных балок*)
Rapidbinder *m* *см.* **Raschbinder**
Rapidzement *m* быстротвердеющий [быстросхватывающийся] цемент
Rapputz *m* штукатурный намёт с мелким гравием и без затирки
Raschbinder *m* быстросхватывающееся вяжущее
Raschig-Ringe *m pl* кольца Рашига (*в воздушном фильтре*)
Rasen *m*, **biologischer** *кан.* биологическая плёнка
Rasenbeil *n* *см.* **Rasenmesser**

Rasendach *n* дерновая кровля
Rasendecke *f* дёрн, дерновый покров
Rasengabel *f* вилы для поднятия дёрна
Rasenhacke *f см.* **Rasenmesser**
Rasenheber *m* дерносним, инструмент для поднятия дёрна
Rasenklatsche *f см.* **Rasenpatsche**
Rasenkrume *f* фреза для снятия дёрна
Rasenmesser *n* дернорез
Rasenpatsche *f* трамбовка для дёрна
Rasenpflug *m* плуг-дерносним
Rasenpiste *f* травяная беговая дорожка
Rasenplatz *m* спортивная площадка с травяным покрытием
Rasenschaufel *f* лопата для нарезки дёрна
Rasenschere *f см.* **Rasenmesser**
Rasenschlegel *m* киянка [колотушка] для укладки дёрна
Rasenschneidpflug *m* плуг для нарезки дёрна
Rasenschubkarre *f* тачка [тележка] для перевозки дёрна
Rasensode *f см.* **Rasenziegel**
Rasentragbahre *f* носилки для переноски дёрна
Rasenziegel *m* дернина
Raspel *f* рашпиль
Raster *m* модульная сетка; модульная пространственная сетка
Rasterleuchte *f* светильник с сеткой
Rasterlinie *f* модульная линия
Rastersystem *n* решётчатая система (*планировки городов с прямоугольной сетью улиц*)
Rasthaus *n см.* **Rasthof**
Rasthof *m* 1. туристская база 2. мотель
Rastladen *m см.* **Rastschließe**
Rastplatz *m* уширение дороги (*для остановки транспорта*)
Rastschließe *f* 1. опорный брус 2. мауэрлат
Raststätte *f* 1. туристская база 2. место привала (*во время движения*)
Rathaus *n* ратуша
Ratsche *f* коловорот
Rätter *m* грохот
rättern просеивать, грохотить
Rättersieb *n см.* **Rätter**
Rätterwerk *n см.* **Rätter**
Rauch *m* дым
Rauchabführungskanal *m* канал для отвода дымовых газов; боров
Rauchabscheider *m* дымоуловитель
Rauchabzug *m* 1. дымоход 2. отвод дымовых газов
Rauchabzugsgebläse *n* дымосос
Rauchabzugsklappe *f* дымовой люк
Rauchabzugsöffnung *f* отверстие для отвода дымовых газов
raucharm бездымный, малодымный; тощий (*об угле*)
Rauchauswurf *m* дымовой выброс
Rauchbildung *f* образование дыма, дымление
Rauchdichte *f* плотность дыма
Rauchdichteanzeiger *m см.* **Rauchdichtemesser**
Rauchdichtekontrollanlage *f см.* **Rauchdichtemesser**
Rauchdichtemesser *m* прибор для измерения плотности дыма
rauchempfindlich восприимчивый к вредному воздействию дыма (*о древесных породах*)
Rauchentwicklung *f см.* **Rauchbildung**
Räucherei *f* коптильня
Raucherfoyer *n* помещение для курения
Rauchfahne *f* дымовой факел; стелющийся дым
Rauchfang *m* 1. дымоуловитель, зонт над очагом 2. дымоход
Rauchfangaufsatz *m* дефлектор, зонт дымовой трубы
Rauchfangformstein *m* фасонный кирпич для кладки дымоходов
Rauchfilter *n* противодымный фильтр, фильтр для очистки дымовых газов
Rauchgang *m* дымоход; боров
Rauchgas *n* дымовые [топочные] газы, газообразные продукты сгорания

Rauchgasabführung *f* отвод дымовых газов
Rauchgasabzugskanal *m см.* **Rauchgaskanal**
Rauchgasanalysator *m* анализатор дымовых газов
Rauchgasapparat *m см.* **Rauchgasanalysator**
rauchgasbeheizt обогреваемый [с обогревом] дымовыми газами
rauchgasberührt соприкасающийся с дымовыми газами, омываемый дымовыми газами
Rauchgasdichte *f* плотность дымовых газов
Rauchgasdichtemesser *m см.* **Rauchdichtemesser**
Rauchgasentstauber *m* золоуловитель
Rauchgasentstaubung *f* золоулавливание, очистка дымовых газов
Rauchgasentstaubungsanlage *f* установка для обеспыливания дымовых газов, золоуловитель
Rauchgasfilter *n* фильтр для очистки дымовых газов.
Rauchgasführung *f* ход дымовых газов
Rauchgasheizung *f* обогрев дымовыми газами
Rauchgaskanal *m* дымоход; боров; канал для отвода дымовых газов
Rauchgasklappe *f см.* **Rauchgasschieber**
Rauchgaskorrosion *f* коррозия под действием дымовых газов, газовая коррозия
Rauchgasmenge *f* расход [количество] дымовых газов
Rauchgasprüfer *m см.* **Rauchgasanalysator**
Rauchgasschieber *m* заслонка в дымоходе
Rauchgastaupunkt *m* точка росы дымовых газов
Rauchgasthermometer *n* термометр для дымовых газов
Rauchgasturbulator *m* турбулизатор дымовых газов
Rauchgasvorwärmer *m* экономайзер
Rauchgaszug *m* дымоход; газоход
rauchhart невосприимчивый к вредному воздействию дыма (*о древесных породах*)
Rauchholz *n* гнилая древесина
Rauchkammer *f* дымовая коробка, камера дымовых газов, газовая камера
Rauchkanal *m см.* **Rauchgaskanal**
Rauchklappe *f см.* **Rauchgasschieber**
Rauchprobe *f* испытание (*системы вентиляции*) с помощью задымления
Rauchrohr *n* **1.** дымогарная труба **2.** дымовая труба
Rauchröhrenkessel *m* газотрубный [дымогарный] котёл
Rauchrohrkessel *m см.* **Rauchröhrenkessel**
Rauchrohrstehkessel *m* вертикальный газотрубный котёл
Rauchsammler *m* сборный боров
Rauchschieber *m см.* **Rauchgasschieber**
Rauchschornstein *m* дымовая труба
Rauchschutztafel *f* лист для защиты от дыма (*под мостами через железнодорожные пути*)
Rauchstubenhaus *n* дом, отапливаемый по чёрному
Rauchzimmer *n* курительная комната
Rauchzug *m см.* **Rauchgaszug**
Rauhasphalt *m* асфальт с шероховатой поверхностью, шероховатый асфальт
Rauhbank *f* фуганок
Rauhbaum *m* дерево с ветвями, укреплённое на тросах у берега (*для защиты от размыва*)
Rauheit *f см.* **Rauhigkeit**
Rauhfutterbergeraum *m см.* **Rauhfutterlager**
Rauhfutterlager *n* склад грубых кормов
Rauhgußasphalt *m* литой асфальт с шероховатой поверхностью
Rauhhobel *m* шерхебель
Rauhigkeit *f* шероховатость
Rauhigkeitsbeiwert *m* коэффициент шероховатости
Rauhmauerwerk *n* бутовая кладка из булыжника

Rauhputz *m* обмазка, наброска, первый штукатурный намёт
Rauhstampfasphalt *m* трамбованный асфальт с шероховатой поверхностью
Rauhwehr *n* хворостяная выстилка, выстилка фашинами
Rauhwurf *m* отсыпка из крупного камня *или* бетонных блоков
Raum *m* **1.** пространство **2.** помещение; комната; камера **3.** объём, ёмкость **4.** зона, район; территория
~, **klimatisierter** кондиционируемое помещение
~, **sanitärer** санитарный узел (*туалет, ванная комната*)
~, **staubfreier** герметизированное помещение
~, **weißer** герметизированное помещение; чистое помещение
Raumakustik *f* акустика помещений, архитектурная [пространственная] акустика
~, **geometrische** геометрическая акустика помещений; геометрическая архитектурная [геометрическая пространственная] акустика
raumakustisch относящийся к акустике помещений
Raumanordnung *f* расположение помещений
Raumaufteilung *f* распределение помещений, планировка помещений
Raumausleuchtung *f см.* **Raumbeleuchtung**
Raumbeanspruchung *f см.* **Raumbedarf**
Raumbedarf *m* **1.** потребность в помещениях **2.** потребность в территории
~, **spezifischer** удельный объём (*отопительной установки*), объём, отнесённый к единице тепла
Raumbelastung *f* **1.** гидравлическая нагрузка, нагрузка по воде (*на 1 м^3 объёма сооружения*) **2.** *кан.* нагрузка сточных вод на 1 м^3 объёма сооружения (*напр. г БПК$_5$/м^3·сутки*)
Raumbeleuchtung *f* освещение помещения
Raumbeleuchtungsstärke *f* сила освещения помещения
Raumbeschickung *f см.* **Raumbelastung**
Raumbeständigkeit *f* **1.** постоянство объёма; сохранение объёма (*цемента*) **2.** равномерность изменения объёма (*цемента*)
Raumbeständigkeitsprobe *f см.* **Raumbeständigkeitsprüfung**
Raumbeständigkeitsprüfung *f* **1.** испытание на постоянство объёма **2.** испытание на равномерность изменения объёма, испытание на усадку
raumbildend пространственнообразующий
Raumdecke *f* перекрытие (жилого) помещения
Raumdichte *f* плотность
Raumdosierapparat *m* **1.** объёмный дозатор **2.** объёмный мерник
Raumdosierung *f* объёмная дозировка
Räume *m pl*, **aneinandergereihte** комнаты, расположенные друг за другом, анфилада комнат
Raumeinheitsgewicht *n см.* **Raumgewicht**
Raumempfinden *n* ощущение пространства
Raumensemble *n* объёмный [пространственный] ансамбль
Räumer *m* **1.** скребок, шурующая планка **2.** *кан.* иловый скребок, илоскрёб
Räumerbrücke *f* *кан.* подвижная [вращающаяся] ферма (*в радиальном отстойнике*)
Räumerplanrost *m* горизонтальная колосниковая решётка с шурующей планкой
Räumerrost *m* колосниковая решётка с шурующей планкой
Raumfachwerk *n* пространственная решётчатая система
raumfest неподвижный в пространстве
Raumfolge *f* расположение [последовательность] помещений

Raumforschung *f* исследование территории
Raumfuge *f* деформационный шов (*в бетонных покрытиях и бетонных основаниях дорог*)
Raumfühler *m* датчик температуры в помещении
Raumgestaltung *f* **1.** отделка помещения **2.** формирование пространства
Raumgewicht *n* объёмная масса
Raumgliederung *f* **1.** *арх.* членение пространства **2.** зонирование территории
Raumgruppierung *f* группировка помещений
Raumheizgerät *n* отопительный прибор
Raumheizung *f* отопление помещений
Raumheizungsanlage *f* отопительная установка
Raumhelligkeit *f* освещённость помещения
Raumhöhe *f* высота помещения
Rauminhalt *m* объём, ёмкость, вместимость; кубатура
Raumkenngröße *f* характеристика воздухопроницаемости помещения
Raumklang *m* стереофоническое [объёмное] звучание; стереофонический звук, стереозвук
Raumklima *n* микроклимат в помещении
Raumklimagerät *n* комнатный кондиционер
Raumklimatisierer *m см.* **Raumklimagerät**
Raumkomposition *f* пространственная композиция
Raumkunst *f* архитектурное оформление помещений
räumlich пространственный; территориальный
Raumluft *f* воздух помещения
Raummangel *m* нехватка территории
Raummessung *f* измерение объёма
Raummetergewicht *n* объёмная масса; насыпная масса
Raumordnung *f* (планировочная) организация пространства *или* территории
Raumordnungsplan *m* план организации пространства *или* территории
Raumparameter *m* **der Taktstraße** пространственные параметры потока (*в поточном строительстве*)
Raumperspektive *f* объёмная перспектива (*для трассировки дороги*)
Raumplanung *f* объёмная планировка застройки
Raumprogramm *n* перечень помещений
Raumproportion *f* пространственная пропорция, пространственное отношение
Raumresonanz *f* резонанс в помещении
Raumschalldämpfung *f* изоляция от отражённых шумов
raumstarr *см.* **raumfest**
Raumsystem *n* пространственная система
Raumtemperatur *f* температура в помещении
Raumtemperaturregelung *f* **1.** регулирование температуры в помещении **2.** регулирование по температуре в помещении
Raumtemperaturregler *m* регулятор температуры в помещении
Raumthermostat *m* комнатный термостат, комнатный терморегулятор
Raumtragwerk *n* пространственная несущая конструкция
Räumung *f* уборка; очистка
~, **hydromechanische** *кан.* гидромеханическая очистка (*песколовки*), гидромеханическое удаление песка (*из песколовки*)
~, **maschinelle** *кан.* механизированная очистка (*напр. решёток*); механизированное удаление песка (*из песколовки*)
Räumwagen *m кан.* одиночный скребок, передвигающийся на тележке, скребковая тележка (*в горизонтальном отстойнике*)

Raumzeitplan *m* план очерёдности строительства
Raumzelle *f* объёмный (строительный) элемент, блок-квартира
Raumzellenbauweise *f* строительство из объёмных элементов, крупнообъёмное домостроение
Raupe *f* гусеница (*движитель*)
Raupenanhänger *m* прицеп на гусеничном ходу
Raupenbagger *m* гусеничный экскаватор, экскаватор на гусеничном ходу
Raupenbandgreifer *m см.* **Raupengreifer**
Raupenblech *n* листовой металл для настилов с валиками, расположенными в шахматном порядке
Raupenfahrwerk *n* гусеничный ходовой механизм, механизм гусеничного хода
Raupenfahrzeug *n* **1.** гусеничная ходовая тележка **2.** гусеничный автомобиль **3.** гусеничный трактор
Raupenfertiger *m* отделочная машина на гусеничном ходу
Raupengreifer *m* грейфер на гусеничном ходу
Raupenkettenbagger *m* многоковшовый экскаватор на гусеничном ходу
Raupenkettengreifer *m см.* **Raupengreifer**
Raupenkran *m* кран на гусеничном ходу
Raupenlöffelbagger *m* одноковшовый экскаватор на гусеничном ходу
Raupenmischer *m* (бетоно)смеситель на гусеничном ходу
Raupenoberlicht *n* поперечный двускатный фонарь верхнего света
Raupenschaufellader *m* ковшовый погрузчик на гусеничном ходу
Raupenschlepper *m* гусеничный трактор; гусеничный тягач
Rauschbuhne *f* буна для повышения уровня воды в фарватере
Rautendach *n* крыша башни с ромбовидными плоскостями
Rautenfachwerk *n см.* **Rautenfachwerkträger**
Rautenfachwerkträger *m* ферма с ромбической решёткой
Rautenfenster *n* окно с ромбовидными стёклами
rautenförmig ромбовидный
Rautenfries *m* ромбовидный фриз, фриз с ромбовидным орнаментом
Rautengewölbe *n* готический свод, разделённый нервюрами на ромбы; сетчатый свод
Rautennetzwerk *n* сетчатая конструкция
Rautenträger *m см.* **Rautenfachwerkträger**
Rautenverband *m* ферма с ромбической решёткой
Reaktionsbecken *n всн.* **1.** камера реакции, камера хлопьеобразования **2.** контактный резервуар
Rebenschwarz *n* виноградная чернь (*чёрный пигмент*)
Rechen *m* **1.** грабли **2.** грохот **3.** решётка **4.** (канализационная) решётка (*для механической очистки сточных вод*) **5.** сороудерживающая решётка
~, **handgeräumter** решётка с ручной очисткой
~, **maschinell geräumter** решётка с механизированной очисткой
Rechenanlage *f* **1.** *см.* **Rechenmaschine** **2.** *см.* **Rechen 4., 5.**
Rechenautomat *m* вычислительный автомат; вычислительная машина
Rechenbeheizung *f кан.* обогрев решётки
Rechengebäude *n кан.* здание решёток
Rechengut *n* отбросы, задержанные решётками; отбросы, удаляемые с решёток
Rechengutzerkleinerer *m кан.* дробилка для измельчения отбросов с решёток; комминутор
Rechenmaschine *f* вычислительная машина
~, **elektronische** электронная вычислительная машина, ЭВМ

Rechenmaschine, nummerische цифровая электронная вычислительная машина
Rechenreinigung *f*, **mechanische** *кан.* механизированная очистка решёток (*от отбросов*)
Rechenreinigungsmaschine *f* решёткоочиститель, решёткоочистительная машина
Rechenrückstand *m см.* **Rechengut**
Rechenschieber *m* логарифмическая [счётная] линейка
Rechenstelle *f* вычислительный пункт
Rechentafel *f* вычислительная [расчётная] таблица, номограмма
Rechen- und Sandfanganlage *f* *кан.* решётка, сблокированная с песколовкой
Rechenverfahren *n* способ расчёта
Rechenwolf *m см.* **Rechengutzerkleinerer**
Rechenzentrum *n* вычислительный центр
Rechnen *n*, **elektronisches** электронное вычисление; вычисление на электронной вычислительной машине
Rechnung *f* **1.** расчёт **2.** вычисление
Rechnungsgröße *f* расчётная величина
Rechnungslast *f* расчётная нагрузка
Rechnungsspannung *f* расчётное напряжение
Rechnungs- und Planungsmethoden *f pl* методы расчёта и планирования
Rechteckbalken *m* прямоугольная балка, балка прямоугольного сечения
Rechteckbecken *n* горизонтальный отстойник
Rechteckdübel *m* прямоугольная шпонка
Rechteckhalle *f* **1.** прямоугольный цех **2.** прямоугольное (локомотивное) депо
rechteckig прямоугольный
Rechtecklokomotivschuppen *m* прямоугольное локомотивное депо
Rechteckplatte *f* (железобетонная) прямоугольная плита
Rechteckprofil *n* прямоугольное (поперечное) сечение (*трубы или канала*)
Rechteckquerschnitt *m см.* **Rechteckprofil**
Rechteckrahmen *m* прямоугольная рама
Rechteckrippe *f* прямоугольное ребро
Rechteckschacht *m* прямоугольный (смотровой) колодец
Rechteckvollstütze *f* массивная опора прямоугольного сечения
rechtsgängig с правой резьбой; с правой свивкой
Rechtsgewinde *n* правая резьба
Rechtsschweißung *f* правая сварка, сварка правым способом
Rechtstreppe *f* **1.** лестница с перилами с правой стороны (*при подъёме*) **2.** винтовая лестница правого вращения (*в направлении подъёма*)
rechtwink(e)lig прямоугольный
Rednerbühne *f* ораторская трибуна
Redoxpotential *n* окислительно-восстановительный потенциал
Reduzierstation *f* редукционная [редукционно-охладительная] установка
Reduzierventil *n* редукционный клапан
Reetdach *n* соломенная кровля; кровля из осоки
Refektorium *n* монастырская столовая
reflektieren отражать
Reflexion *f* отражение
~, diffuse рассеянное [диффузное] отражение
~, gestreute рассеянное отражение
~ des Lichtes отражение света
~, zerstreute рассеянное отражение
Reflexionsfaktor *m* коэффициент отражения
Reflexionsfläche *f* отражающая поверхность
Reflexionsgrad *m* коэффициент отражения; степень отражения

Reflexionsgrad, totaler полное отражение
Reflexionsverfahren *n* метод отражённых волн (*при сейсмической разведке*)
Reflexionsvermögen *n* отражательная способность
Reflexlicht *n* отражённый свет
Refraktionsverfahren *n* метод преломлённых волн (*при сейсмической разведке*)
Regelabweichung *f* отклонение регулируемой величины
Regelanlage *f* система регулирования
Regelbarkeit *f* регулируемость
Regelbefehl *m* команда регулирования
Regelbereich *m* диапазон регулирования
Regelbreite *f* нормальная ширина (*русла*)
Regelcharakteristik *f* регулировочная характеристика
Regeleinrichtung *f* регулирующая установка, регулирующее устройство
Regelgerät *n* регулятор, регулирующий прибор
Regelkegel *m* регулирующий конус
Regelkennlinie *f* регулировочная характеристика
Regelkreis *m* система регулирования; (замкнутый) контур регулирования
Regellast *f* расчётная нагрузка, установленная нормами; нормативная нагрузка
Regellichtraum *m* нормативный габарит, габарит, соответствующий нормам
Regelquerschnitt *m* регулируемое сечение
Regelspur *f* нормальная колея, колея нормальной ширины
Regelstabilität *f* стабильность регулирования
Regelstrecke *f* регулируемый объект
Regelträger *m* нормальная балка (*неразрезная балка постоянной жёсткости с равными пролётами*)
Regelung *f* регулирование, регулировка
~, **dezentralisierte** индивидуальное регулирование
~, **feinfühlige** точное регулирование
~, **gleitende** плавное регулирование
~, **individuelle** индивидуальное регулирование
~, **instabile** неустойчивое регулирование
~, **manuelle** ручное регулирование
~, **selbsttätige** автоматическое регулирование
~, **stabile** устойчивое регулирование
~, **thermostatische** термостатическое регулирование
~, **witterungsabhängige** регулирование по наружным параметрам
~, **zentrale** центральное регулирование
Regelventil *n* регулирующий клапан
Regenablauf *m* *кан.* дождеприёмник
Regenaufhaltebecken *n* *см.* **Regenrückhaltebecken**
Regenauslaß *m* *кан.* ливневыпуск (*на коллекторе дождевой сети*)
Regenbad *n* душ
Regenbecken *n* 1. *см.* **Regenklärbecken** 2. *см.* **Regenrückhaltebecken** 3. *см.* **Regenüberlaufbekken**
Régence-Stil *m* переходный стиль от барокко к рококо во Франции
Regendach *n* навес
Regendauer *f* продолжительность [длительность] (выпадения) дождя
regendicht непромокаемый
Regenechtheit *f* стойкость к дождю, водонепроницаемость
Regeneinlaß *m* *см.* **Regenablauf**
Regeneinlauf *m* *см.* **Regenablauf**
Regeneinlaufschacht *m* *см.* **Regenablauf**
Regenentwässerung *f* *см.* **Regenwasserkanalisation**

Regenfalleitung *f кан.* водосточный стояк
Regenfallrohr *n* водосточная труба
Regenhaube *f* защитный колпак от дождя
Regenhäufigkeit *f* повторяемость дождя
Regenhöhe *f* высота слоя (выпавших) осадков
Regenintensität *f* интенсивность дождя
Regenkanal *m см.* **Regenwasserkanal**
Regenkanalisation *f см.* **Regenwasserkanalisation**
Regenklärbecken *n кан.* отстойник для дождевых вод
Regenleitung *f см.* **Regenwasserkanal**
Regenpumpe *f* насос для перекачки дождевых [ливневых] вод
Regenrinne *f* водосточный жёлоб
Regenrohr *n см.* **Regenfallrohr**
Regenrückhaltebecken *n кан.* регулирующий пруд (*на дождевой сети*); регулирующий резервуар (*на дождевой сети*)
Regenschlag *m* сливная доска, обрез стены
Regensinkkasten *m см.* **Regenablauf**
Regenspende *f кан.* интенсивность (выпадения) дождя по объёму (*для дождей различной продолжительности, л/сек·га*)
Regenstärke *f* интенсивность (выпадения) дождя по слою (*мм/мин*)
Regenüberfall *m см.* **Regenüberlauf**
Regenüberlauf *m кан.* ливнеспуск (*на коллекторе общесплавной сети*)
Regenüberlaufbauwerk *n см.* **Regenüberlaufbecken**
Regenüberlaufbecken *n кан.* камера ливнеспуска
Regenwasser *n* дождевые воды
Regenwasserabfluß *m кан.* расход дождевых вод
Regenwasserabflußspende *f* удельный сток дождевых вод (*л/сек·га*)
Regenwasserablauf *m см.* **Regenablauf**
Regenwasseranfall *m* **1.** расход [количество] дождевых вод **2.** приток дождевых вод
Regenwasseraufhaltebecken *n см.* **Regenrückhaltebecken**
Regenwasserbecken *n см.* **Regenklärbecken**
Regenwasserfallrohr *n см.* **Regenfallrohr**
Regenwasserfassung *f всн.* цистерна (*подземный резервуар для сбора атмосферных вод*)
Regenwassergewinnung *f* сбор дождевых [атмосферных] вод
Regenwasserhebewerk *n см.* **Regenwasserpumpwerk**
Regenwasserkanal *m* коллектор дождевой канализации, дождевой [водосточный] коллектор
Regenwasserkanalisation *f* дождевая [ливневая] канализация, водостоки
Regenwasserkläranlage *f см.* **Regenklärbecken**
Regenwasserleitung *f см.* **Regenwasserkanal**
Regenwassermenge *f см.* **Regenwasseranfall 1.**
Regenwassernetz *n* дождевая [ливневая] (канализационная) сеть, сеть дождевой [ливневой] канализации, водосточная сеть
Regenwasserpumpwerk *n* (насосная) станция (для) перекачки дождевых вод, насосная станция на дождевой (канализационной) сети
Regenwasserrückhaltebecken *n см.* **Regenrückhaltebecken**
Regenwetterabfluß *m кан.* расход (сточных вод) во время дождя
Regenwetteranfall *m см.* **Regenwetterabfluß**
Regenwetterzufluß *m см.* **Regenwetterabfluß**
Regionalplanung *f* региональное планирование; территориальное планирование
Registraturraum *m* регистратура
Regler *m* регулятор

Regler, integraler интегральный регулятор
~ mit PI-Verhalten пропорционально-интегральный регулятор
~ mit P-Verhalten пропорциональный регулятор
~, verzögerungsfreier регулятор мгновенного действия, безынерционный регулятор
Reglerlaufzeit *f* время запаздывания регулятора, мёртвое время
Regulierbolzen *m* регулировочный болт
Regulierhahn *m* регулировочный кран
Reguliernadel *f* регулирующая игла
Regulierschieber *m* регулирующая задвижка, регулирующий золотник
Regulierventil *n* регулирующий клапан
Reibahle *f* развёртка (*для отверстий*)
Reibbrett *n* (штукатурная) тёрка
Reibeholz *n* отбойный брус
Reibepfahl *m* висячая свая
Reiber *m* тёрка
~ zum Ausglätten des Estrichgipses тёрка для выглаживания (*смазки*) эстрих-гипса
~ zum Ausglätten des Zementfußbodens тёрка для выравнивания цементного пола
Reibholz *n* отбойный брус
Reibpfahl *m см.* **Reibepfahl**
Reibplatte *f* верхняя плита скользящей опоры моста
Reibung *f* трение
~, gleitende трение скольжения, трение первого рода
~, rollende трение качения, трение второго рода
~, ruhende трение покоя, опорное трение
Reibungsbeiwert *m см.* **Reibungsziffer**
Reibungsdruckverlust *m см.* **Reibungshöhe**
Reibungsfläche *f* поверхность трения
Reibungshöhe *f* потеря напора на трение
Reibungskoeffizient *m см.* **Reibungsziffer**
Reibungskraft *f* сила трения
Reibungskupplung *f* фрикционное сцепление, фрикционная муфта
reibungslos свободный от трения; без трения
Reibungsmoment *n* момент сил трения
Reibungspfahl *m см.* **Reibepfahl**
Reibungsschweißen *n* сварка трением
Reibungsspannung *f* напряжение при трении
Reibungsstropp *m* фрикционный строп
Reibungsverankerung *f* анкеровка за счёт сил трения
Reibungsverbund *m* сцепление, обусловленное трением
Reibungsverlust *m* потеря на трение
Reibungswiderstand *m* сопротивление трения
Reibungswinkel *m* угол трения
Reibungszahl *f см.* **Reibungsziffer**
Reibungsziffer *f* коэффициент трения
Reichsautobahn *f уст.* государственная автомобильная дорога, государственная автомагистраль
Reichsbahn *f уст.* государственная (железная) дорога
Reichsheimstätte *f* участки для индивидуальной застройки, выделяемые государством
Reichskunst *f*, **römische** римское искусство периода империи
Reichsstraße *f уст.* государственная дорога
Reichweite *f* **1.** дальность [радиус] действия **2.** ширина захвата (*напр. скрепера*)
~ eines Krans дальность [радиус] действия крана
Reidel *m* тонкая жердь
Reifung *f кан.* «созревание» (*напр. фильтра*)
Reihenanordnung *f* линейное [рядовое] расположение (*напр. бетоносмесителей*)
Reihenbau *m* рядовая застройка, застройка без промежутков

Reihenbrauseanlagen *f pl* рядные душевые установки
Reihendorf *n* село рядоной застройки (*с усадьбами вдоль улицы или дороги*)
Reihenduschen *f pl* души в рядной установке
Reihenfertigung *f* **1.** последовательный метод (*в поточном строительстве*) **2.** серийное производство
Reihenfolge *f* очерёдность, последовательность (*напр. строительства объектов*)
Reihengarage *f* гараж рядовой застройки
Reihenhaus *n* дом рядовой застройки
~, **einräumiges** дом рядовой застройки с одним помещением
Reihenhaus-Architektur *f* архитектура рядовой застройки
Reihenhausbebauung *f* рядовая застройка сблокированными домами
Reihenpunktschweißung *f* последовательная точечная сварка, сварка последовательными точками
Reihenramme *f* копёр для забивки ряда свай
Reihenschaltung *f* последовательное подключение
Reihensteinpflaster *n* мостовая из брусчатки рядового мощения
Reihenwasch(becken)anlage *f* блок умывальников, рядные умывальники
Reihung *f*
~, **gewundene** свод с криволинейными рёбрами
~ **von Kammern** анфилада комнат
Reinaluminium *n* чистый алюминий
reinastig без сучков
reinfaserig гладкослойный, ровнослойный (*о древесине*)
Reingewicht *n* чистая масса, масса нетто (*напр. грунта*)
Reinhaltung *f* **der Gewässer** санитарная охрана водоёмов

Reinigung *f* очистка
~ **des Abwassers** очистка сточных вод (*см. также* **Abwasserreinigung**)
~, **gemeinsame** совместная очистка (*сточных вод различного происхождения, напр., производственных и бытовых*)
~, **grobe** грубая очистка
Reinigungsanlage *f* **1.** очистные сооружения; очистная станция (*см. также* **Kläranlage**) **2.** очистная установка, установка для очистки (*природных или сточных вод*)
Reinigungsbad *n* гигиеническая ванна
Reinigungsdusche *f* гигиенический душ
Reinigungseffekt *m* эффект очистки (*напр. сточных вод*)
Reinigungsgrad *m* степень очистки (*напр. сточных вод*)
Reinigungskapsel *f см.* **Reinigungsöffnung**
Reinigungskraft *f* самоочищающая способность (*напр. реки*)
Reinigungsleistung *f см.* **Reinigungseffekt**
Reinigungsöffnung *f* прочистка, чистка, отверстие для чистки (*печи*)
Reinigungsprozeß *m* процесс очистки (*напр. сточных вод*)
Reinigungsraum *m* помещение для очистки (*скота*)
Reinigungsrohr *n* труба с прочисткой [с ревизией]
Reinigungsstück *n кан.* ревизия
Reinigungsstufe *f* ступень очистки (*напр. сточных вод*)
~, **biologische** ступень биохимической очистки (*сточных вод*)
~, **dritte** ступень третичной очистки (*сточных вод*)
~, **mechanische** ступень механической очистки (*сточных вод*)
Reinigungsverfahren *n* метод очистки (*напр. сточных вод*)
Reinigungsvermögen *n см.* **Reinigungseffekt**
Reinigungswirkung *f см.* **Reinigungseffekt**

Reinluft *f* чистый воздух; очищенный воздух
Reinmasse *f см.* **Reingewicht**
Reinwasser *n* чистая [очищенная] вода
Reinwasserbehälter *m всн.* резервуар чистой воды
Reinwassereffekt *m см.* **Reinigungseffekt**
Reinwasserpumpe *f всн.* насос второго подъёма
Reinwasserpumpwerk *n всн.* насосная станция второго подъёма
Reinwichte *f* удельный вес
Reise *f* поездка
Reiselänge *f* протяжённость поездки
Reiskornfliese *f* нескользкая половая плитка (*с мелкими продолговатыми возвышениями*)
Reißboden *m* площадка для сборки элементов деревянной конструкции
Reißfestigkeit *f* сопротивление разрыву при растяжении, прочность на разрыв
Reißklotz *m см.* **Reißmaß**
Reißkraft *f* усилие отрыва грунта
Reißlack *m* трескающийся лак
Reißlackverfahren *n* способ определения напряжений по величине трещин на лаковой плёнке
Reißlatte *f* дрань
Reißmaß *n* рейсмус, параллельная чертилка
Reißnadel *f* чертилка
Reißneigung *f* склонность к трещинообразованию
Reißprobe *f* испытание на разрыв
Reißzahn *m* зуб ковша экскаватора
Reitbahn *f* манеж, площадка для верховой езды
Reitdach *n* соломенная кровля; кровля из осоки
Reitel *m* тонкая жердь
reitern просеивать; грохотить
Reitersparren *m* нарожник, опирающийся на угловую стропильную ногу разжелобка
Reithalle *f см.* **Reithaus**
Reithaus *n* манеж
Reittreppe *f* пандус, наклонный въезд
Reitweg *m* дорожка для верховой езды
Reizklima *n вент.* тонизирующий климат
Rekonstruktion *f* реконструкция, реставрация, восстановление
Rekultivierung *f* рекультивация (*территории*)
Rekuperator *m* рекуператор
Relativverschiebung *f* относительное смещение
Relaxation *f* релаксация
Relaxations-Schalldämpfer *m* релаксационный шумоглушитель
Relief *n* рельеф
~, fortlaufendes непрерывный рельеф
Relieffries *m* рельефный фриз
Reliefornamentik *f* рельефная орнаментика
Reliefplastik *f* рельефное скульптурное изображение, рельеф
Remise *f* **1.** каретный сарай, сарай для повозок **2.** депо (*напр. трамвайное*)
Remter *m* монастырская столовая
Renaissance *f* ренессанс, возрождение
Renaissancebaukunst *f* архитектура [строительное искусство] эпохи ренессанса
Renaissancefassade *f* фасад в стиле ренессанса
Renaissancefries *m* фриз в стиле ренессанса
Renaissancegesims *n* карниз в стиле ренессанса
Renaissancemotiv *n* мотив в стиле ренессанса
Renaissanceornament *n* орнамент в стиле ренессанса
Renaissanceportal *n* портал в стиле ренессанса
Renaissancevorhalle *f* паперть в стиле ренессанса
Rennbahn *f см.* **Rennplatz**
Rennplatz *m* ипподром
Rentabilität *f* рентабельность (*напр. строительства*)
Rentabilitätskennzahl *f* показатель рентабельности

Reparatur *f* ремонт
~, laufende текущий ремонт
~, planmäßige vorbeugende планово-предупредительный ремонт
Reparaturgrube *f* ремонтная [смотровая] яма
Reparaturwerk *n* ремонтный завод
Reparaturwerkstatt *f* ремонтная мастерская
reparieren ремонтировать, исправлять, чинить
Repetiertheodolit *m* повторительный теодолит
Repräsentationsraum *m* парадное помещение, парадный зал, зал приёмов
Repräsentativbau *m* **1.** показательное [репрезентативное] строительство **2.** показательное [репрезентативное] сооружение, показательное [репрезентативное] здание
Requisitenraum *m* помещение для реквизита
Reserve *f* **einer Aktivität, freie** свободный резерв времени работы (*в системе СПУ*)
Reservelager *n* запасной склад
Reservepumpe *f* резервный насос
Residenz *f* *см.* **Residenzplatz**
Residenzplatz *m* резиденция
Resit *n* резит, резольная смола в стадии С
Resitol *n* резитол, резольная смола в стадии В
Resol *n* резол, резольная смола в стадии А
Resonanzsieb *n* резонансный грохот
Resorcinharzleim *m* клей из резорциновой смолы
Ressourcen *pl* ресурсы (*в системе СПУ*)
Restaurant *n* ресторан
Restauration *f* **1.** реставрация, восстановление **2.** эпоха реставрации **3.** ресторан; кафе
Restaurations-Stil *m* стиль эпохи реставрации
Restausbiegung *f* остаточный прогиб
Restbergeraum *m* кладовая, склад
Restfeuchte *f* остаточная влажность (*пара*)
Restfeuchtigkeit *f* *см.* **Restfeuchte**
Restgas *n* остаточный газ
Resthärte *f* остаточная жёсткость (*воды*)
Restkalk *m* остаток извести (*при гашении*)
Restspannungsmoment *n* момент остаточных напряжений
Restspannungszustand *m* остаточное напряжённое состояние
Restverschmutzung *f* остаточное загрязнение (*напр. очищенной воды*)
Restverunreinigung *f* *см.* **Restverschmutzung**
Restvorspannung *f* остаточное предварительное напряжение
Resultatstemperatur *f* результирующая температура
~, feuchte результирующая температура по влажному термометру
~, trockene результирующая температура по сухому термометру
Resultierende *f* равнодействующая сила
Rethdach *n* *см.* **Reitdach**
Rettungsleiter *f* спасательная [пожарная] лестница
Revisionsschacht *m* *кан.* контрольный колодец
Rezirkulator *m* рециркулятор
Rhinschlot *m* внутренняя канава дамбы для перехвата фильтрационных вод
Rhombenfachwerk *n* ферма с ромбической решёткой
Rhombenhelm *m* ромбическая крыша башни
Rhoubenite *f* рубенит (*добавка к дорожному бетону*)
Richtbaum *m* мачта для подъёма конструкций
Richten *n* правка, рихтовка
Richtmaschine *f* **für Bewehrungsstäbe** станок для правки арматурных стержней
Richtmaß *n* **1.** стандартный размер; модульный размер **2.** эталон; эталонная мера; модуль **3.**

шаблон, лекало **4.** наугольник, угольник
Richtpfahl *m* направляющая [маячная] свая
Richtplatte *f* рихтовальная [правильная, выверочная] плита
Richtscheit *n* рейка-отвес, наугольник, правило
~ zum Ausfugen рейка для расшивки швов, расшивка
Richtschnur *f* шнур-причалка, шнур для провешивания прямой линии
Richtseil *n* направляющий трос
Richtung *f* направление
Richtungsgeländer *n* перила [ограждение] дороги
Richtungspflock *m* направляющий столбик (*для оптического ограждения дороги*)
Richtungsverkehr *m* движение в одном направлении
Richtwaage *f* ватерпас
Richtzahl *f* показатель; норматив
Riedbeton *m* камышебетон
Riegel *m* **1.** ригель **2.** задвижка, запор
Riegelbau *m* фахверковое сооружение, фахверковое здание
Riegelgebäude *n* фахверковое здание
Riegelholz *n* круглый лесоматериал (*толщиной в тонком отрубе 20—35 см, длиной 9—12 м*)
Riegelstrang *m* последовательность ригелей на одной горизонтали
Riegelwand *f* фахверковая стена
Riemchen *n* ободок, поясок, лента
Riemchenornament *n* ленточный орнамент
Riemen *m* **1.** узкая половица **2.** паркетная клёпка **3.** ободок, поясок, лента **4.** ремень
Riemenantrieb *m* ремённый привод; ремённая передача
Riemenboden *m* пол из узких половиц
Riemenformteil *m* фасонное погонажное изделие (*напр. керамическое*)
Riemenfußboden *m* **1.** *см.* **Riemenparkett 2.** *см.* **Riemenboden**
Riemenparkett *n* брусковый [планочный] паркет в ёлку
Riemling *n* доска толщиной 6 *см*
Riemstück *n* продольная половина кирпича
Rieselanlage *f* **1.** градирня **2.** оросительная установка
Rieselbewurf *m* наброс штукатурки кельмой
Rieseldecke *f* перфорированный потолок
Rieseldichter *m см.* **Rieselverdichter**
Rieseler *m* скруббер
Rieselfelder *pl кан.* коммунальные поля орошения
Rieselfilm *m* стекающая плёнка
Rieselkondensator *m см.* **Rieselverdichter**
Rieselkörper *m* градирня
Rieselkühler *m* градирня
rieseln струиться; стекать; капать
Rieselputz *m* штукатурка с вертикальными неравномерными желобками
Rieselrost *m* колосниковая решётка, охлаждаемая водой
Rieselspeicher *m* многоэтажное пересыпное зернохранилище (*с отверстиями для спуска зерна с одного этажа на другой*)
Rieselturm *m* градирня
Rieselverdichter *m* оросительный конденсатор
Rieselwäscher *m* скруббер
Rieselwerk *n* градирня
Riesenarkade *f* гигантская аркада
Riesenschotter *m* крупный щебень
Riesenstadt *f* гигантский город, город-гигант
Riffelaluminium *n* рифлёный листовой алюминий, рифлёные алюминиевые листы
Riffelblech *n* рифлёная листовая сталь
Riffelung *f* рифление
Riftbrett *n* половая дощечка с вертикально расположенными годичными кольцами
Rigole *f* водоотводная канава, водоотводный лоток; дрена осушительной сети

Rille *f* канавка, желобок
Rillenfliese *f* (половая) плитка с желобками
Rillenputz *m* штукатурка начёсом
Rinde *f* кора
Rindenstrahl *m* сердцевинный луч (*трещина в древесине*)
Rinderanbindestall *m* помещение для крупного рогатого скота, содержащегося на привязи
Rindviehhof *m* скотный двор для крупного рогатого скота
Rindviehstall *m* коровник
Ring *m* кольцо (*улиц*); кольцевая дорога; кольцевая улица
Ringanker *m* кольцевой анкер
Ringbewehrung *f* кольцевая [спиральная] арматура
Ringdeich *m* кольцевая дамба
Ringdübel *m* кольцевая шпонка (*для сплачивания балок*)
~, **geschlitzter** разрезная кольцевая шпонка
Ringeln *n* **des Baumes** кольцевание дерева, снимание коры перед валкой дерева
Ringfäule *f* двойная заболонь (*дерева*)
Ringflügeldübel *m* кольцевая шпонка с поперечной планкой
ringförmig кольцеобразный
Ringgliederkessel *m* котёл с цилиндрическими концентрично расположенными секциями
Ringhalle *f* *см.* **Ringschuppen**
Ringhartbrandziegel *m* лекальный кирпич высокого обжига (*для кладки дымовых труб*)
Ringkeil *m* кольцевой клин
Ringkeildübel *m* *см.* **Ringdübel**
Ringklinker *m* лекальный клинкер (*для кладки дымовых труб*)
Ringkolbenschieber *m* *см.* **Ringschieber**
Ringkraft *f* кольцевое усилие
Ringleitung *f* кольцевой трубопровод
Ringmauer *f* **1.** кольцевая стена **2.** каменная ограда, каменный забор
Ringmauerwerk *n* кольцевая каменная кладка
Ringmauerziegel *m* лекальный кирпич
Ringnetz *n* **1.** кольцевая [замкнутая] водопроводная сеть **2.** канализационная сеть с трассировкой по радиальной схеме
Ringnut *f* кольцевая канавка, кольцевой паз
Ringriß *m* кольцевой отлуп
Ringrohr *n* кольцевая трубка
Ringrohrleitung *f* *см.* **Ringleitung**
Ringsäule *f* колонна, разделённая кольцами; колонна с горизонтальными кольцами
Ringschale *f* *см.* **Ringriß**
Ringschieber *m* кольцевая задвижка
Ringschraube *f* болт с кольцом
Ringschuppen *m* веерное локомотивное депо
Ringsspannung *f* кольцевое напряжение; напряжение в кольце
Ringstraße *f* кольцевая дорога; кольцевая улица
Ringträger *m* кольцевой пояс (*для восприятия распора круглых оболочек*)
Ringtrommel *f* кольцевой дифманометр, кольцевой дифференциальный манометр
Ring- und Ballmethode *f* *см.* **Ring- und Kugelverfahren**
Ring- und Kugelverfahren *n* метод «кольцо — шар» (*метод определения температуры размягчения битума*)
Ringverspannung *f* кольцевая стяжка
Ringwaage *f* кольцевые весы; кольцевой дифманометр, кольцевой дифференциальный манометр
~, **anzeigende** показывающие кольцевые весы
~, **schreibende** самопишущие кольцевые весы
Ringziegel *m* *см.* **Ringmauerziegel**
Ringzugkraft *f* растягивающая сила в кольце
Rinne *f* **1.** лоток; жёлоб **2.** русло; канал **3.** канава; борозда
Rinnenbeton *m* литой бетон

Rinneneinlaß *m кан.* дождеприёмник
Rinnengefälle *n* уклон водостока, уклон лотка
Rinnenpflaster *n* брусчатка для мощения лотков
Rinnenschacht *m см.* **Rinneneinlaß**
Rinnensprosse *f* горбылёк корытного сечения (*для металлического оконного переплёта*)
Rinnenstahl *m* желобчатая сталь (*для горбыльков оконных переплётов*)
Rinnenstahlprofil *n* лотковый профиль
Rinnleiste *f арх.* сима, гусёк
Rinnmannsgrün *n* кобальтовая зелёная
Rippe *f* ребро, нервюра
~, tragende несущее ребро
Rippenbalken *m* ребристая [тавровая] балка
Rippenbeton *m* бетон ребра
Rippenblech *n* рифлёная листовая сталь
Rippenbogen *m* ребристая арка
Rippendecke *f* ребристое перекрытие
~ mit Füllkörpern ребристое перекрытие с вкладышами
~ mit Leichtbetonfüllkörpern ребристое перекрытие с вкладышами из лёгкого бетона
~ ohne Füllkörper ребристое перекрытие без вкладышей
Rippendeckenplatte *f* ребристая плита перекрытия
Rippendübel *m* ребристая шпонка
Rippenentfernung *f* расстояние между рёбрами
Rippenfuß *m* основание ребра
Rippengewölbe *n* ребристый свод, свод с нервюрами
Rippenglas *n* рифлёное стекло
Rippenheizfläche *f* ребристая [оребрённая] поверхность нагрева
Rippenkuppel *f* ребристый купол
Rippenplatte *f* ребристая плита, ребристая панель
Rippenplattendecke *f* ребристое перекрытие
Rippenquerschnitt *m* ребристое (поперечное) сечение
Rippenrohr *n* ребристая труба
Rippenrohrheizkörper *m* нагревательный прибор с ребристыми трубами
Rippenschale *f* ребристая оболочка
Rippenstahl *m* (арматурная) сталь с рёбрами (*периодического профиля*)
Rippenteilung *f* шаг рёбер
Rippenwerk *n* рёбра; украшение в виде рёбер
Rippholz *n* (половая) лага
Risalit *m* ризалит, выступ стены
Riß *m* **1.** трещина **2.** разрыв **3.** риска
~, durchgehender сквозная трещина
~, klaffender открытая трещина; раскрывающаяся трещина
Rißbelastung *f* нагрузка, вызывающая образование трещин
Rißbewehrung *f* арматура, обеспечивающая трещиностойкость конструкции
Rißbildung *f* образование трещин, трещинообразование
Rißbreite *f* ширина трещины
Rissegrenze *f* **1.** трещиностойкость **2.** граница раскрытия трещин
Risseprüfer *m* дефектоскоп
Rissesicherheit *f см.* **Rißsicherheit**
rißfrei без трещин, лишённый трещин, нетрещиноватый
Rißfüllen *n* заполнение трещин, заливка трещин
Rißfüller *m* материал для заполнения трещин
Rißgefahr *f* опасность трещинообразования
rissig покрытый трещинами, с трещинами; трещиноватый
Rissigkeit *f* растрескиваемость, наклонность к трещинообразованию, трещиноватость
Rißlast *f см.* **Rißbelastung**
Rißsicherheit *f* трещиностойкость
Rißsicherung *f см.* **Rißsicherheit**
Rißspannung *f* напряжение, вызывающее образование трещин

Rißverteilung *f* распределение трещин
Rißweite *f* ширина трещины
Rißwiderstand *m* сопротивление трещинообразованию, трещиностойкость
Ritterdach *n* кровля с крутым уклоном
Rittersaal *m* парадная комната замка
Ritze *f* **1.** щель, трещина **2.** зарубка, царапина
Ritzhärte *f* твёрдость по методу царапания, склерометрическая твёрдость, твёрдость по Мартенсу
Ritzputz *m* сграффито, граффито
Rizinusöl *n* касторовое [клещевинное] масло
R-Kanal *m* коллектор дождевой канализации, дождевой [водосточный] коллектор
Roberton-Silo *m* прямоугольная силосная башня из сборных железобетонных плит
Rocaille *n* декоративное сооружение в виде грота
Rockwell-Härte *f* твёрдость по Роквеллу
Rodel *m* скрутка
Rödelbalken *m* пажилина (*мостового настила*)
Rodemaschine *f* корчеватель, корчевальная машина
Rodung *f* корчевание (*пней*)
Rogenstein *m* оолит, оолитовый известняк
Rohabwasser *n* сырые [неочищенные] сточные воды; исходные (*поступающие на очистку*) сточные воды
Rohbau *m* **1.** здание из неоштукатуренной кладки **2.** здание без отделочных работ
Rohbauarbeiten *f pl* строительные работы без отделки
Rohbaumontagebauweise *f* способ строительства со сборкой неотделанных элементов
Rohbaustein *m* неоштукатуренный кирпич
Rohbauvorlauf *m* задел
Rohbeton *m* сырой бетон
Rohdachpappe *f* кровельный (*непропитанный*) картон
Rohdecke *f* несущее перекрытие, несущая часть перекрытия
Roheisen *n* чугун
Rohgas *n* неочищенный газ
Rohgasstaub *m* пыль, содержащаяся в неочищенном газе
Rohgips *m* сырой [необожжённый] гипс
Rohglas *n* необработанное стекло
Rohgußglas *n* необработанное литое стекло
Rohgut *n* *см.* **Rohmaterial**
Rohholz *n* сырьевой [необработанный] лесоматериал
Rohkies *m* рядовой [несортированный] гравий
Rohluft *f* необработанный воздух
Rohmaterial *n* сырьевой материал, сырьё
Rohmaterialfeuchtigkeit *f* влажность сырья, влага в сырьевом материале
Rohmateriallager *n* склад сырьевого материала, склад сырья
Rohmaterialmischung *f* сырьевая смесь
Rohmaterialzusammensetzung *f* состав сырья, состав сырьевой смеси
Rohmaterialzusammenstellung *f* подбор состава сырьевой смеси
Rohniet *m* заклёпка до постановки на место (*без замыкающей головки*)
Rohöl *n* сырое масло
Rohr *n* труба
~, **druckloses** безнапорная труба
~, **gelochtes** дырчатая труба, (перфорированная) труба с дырчатыми отверстиями
~, **geschlitztes** щелевая труба, (перфорированная) труба со щелевыми отверстиями
~, **gewickeltes** бумажнослоистая труба
~, **gußeisernes** чугунная труба
~, **kreisförmiges** *см.* **Rohr, rundes**
~, **kreisrundes** *см.* **Rohr, rundes**
~, **nahtloses** бесшовная труба
~, **rundes** круглая труба, труба круглого (поперечного) сечения

Rohraufhängung *f* подвесная опора трубопровода, подвеска труб
Rohrauflagerung *f* основание под трубы *или* под трубопровод
Rohrbahn *f* трасса трубопровода
Rohrbaulänge *f* строительная длина трубы
Rohrbelüfter *m* **1.** (воздушный) клапан (*на трубопроводе*) для впуска воздуха **2.** *кан.* пористая труба (*для распределения воздуха в аэротенке*)
Rohrbogendehnungsausgleicher *m* трубчатый компенсатор
Rohrbruch *m* разрыв трубы *или* трубопровода
Rohrbruchsicherung *f* аварийная (запорная) арматура трубопровода
Rohrbrücke *f* мост для трубопровода, мостовой переход трубопровода; трубная эстакада, эстакада для трубопровода
Rohrbrunnen *m* трубчатый [артезианский] колодец
Rohrbündel *n* пучок [связка] труб
Rohrbürste *f* банник, ёрш, щётка (*для прочистки труб*)
Rohrdach *n* камышовая крыша
Rohrdeckung *f* глубина заложения трубопровода (*считая до верха трубы*)
Rohrdeich *m* (земляная) плотина [вал, дамба] с камышовым креплением откосов
Rohrdichtung *f* уплотнение [заделка] стыков труб *или* трубопровода
Rohrdübel *m* трубчатый нагель
Rohrdurchlaß *m* **1.** водопропускная труба **2.** расход через трубу
Rohrdurchmesser *m* диаметр трубы *или* трубопровода
~, lichter внутренний диаметр трубы *или* трубопровода; диаметр трубы *или* трубопровода в свету
~, wirtschaftlicher экономически наивыгоднейший диаметр трубы *или* трубопровода
Rohreinbau *m* укладка труб (*напр. в траншею*)
Röhrenbrunnen *m см.* **Rohrbrunnen**
Röhrenbündel *n см.* **Rohrbündel**
Röhrenelektrofilter *n* трубчатый электрофильтр
Röhrenheizkörper *m см.* **Rohrheizkörper**
Röhrenkessel *m* трубчатый котёл
Röhrenlufterhitzer *m* трубчатый воздухонагреватель
Röhrenradiator *m* трубчатый радиатор
Rohrentlüfter *m* (воздушный) клапан (*на трубопроводе*) для выпуска воздуха, вантуз
Rohrfahrt *f* колонна обсадных труб
Rohrfederableiter *m* (водо)отводчик с трубчатой пружиной
Rohrfilter *n* трубчатый фильтр
Rohrformstück *n* фасонная часть трубопровода
Rohrgerüst *n* трубчатые леса; трубчатые подмости
Rohrgerüstbau *m* возведение [установка] трубчатых лесов
Rohrgerüstramme *f* копёр с трубчатым каркасом
Rohrgewebe *n см.* **Rohrmatte**
Rohrgewinde *n* трубная резьба
Rohrgraben *m* траншея для (укладки) труб *или* трубопровода
Rohrgrabenbagger *m* экскаватор для отрывки траншей под трубопроводы
Rohrheizkörper *m* **1.** трубчатый отопительный прибор **2.** змеевик
Rohrheizschlange *f* обогревающий змеевик
Rohrholzmatte *f* камышовый мат с деревянными дранками (*под штукатурку*)
Rohrkanal *m* **1.** канал для прокладки труб *или* трубопровода **2.** канализационный трубопровод; канализационный коллектор (*из труб*)
Rohrkonstruktion *f* конструкция из труб
Rohrlagerung *f* **1.** *см.* **Rohrauflagerung 2.** *см.* **Rohrverlegung**
Rohrlegearbeit *f* работы по укладке [прокладке] труб *или* трубопровода

Rohrlegekran *m см.* **Rohrverlegekran**
Rohrleger *m* рабочий-трубоукладчик, рабочий [слесарь] по монтажу трубопроводов
Rohrlegung *f см.* **Rohrverlegung**
Rohrleitung *f* трубопровод, линия труб
~, erdverlegte трубопровод, уложенный [проложенный] в грунте (*в выемке или в насыпи*)
Rohrleitungsbau *m* строительство трубопроводов
Rohrleitungsbrücke *f см.* **Rohrbrücke**
Rohrleitungskanal *m см.* **Rohrkanal**
Rohrleitungsnetz *n см.* **Rohrnetz**
Rohrleitungsverlegung *f* укладка [прокладка] трубопровода
Rohrlibelle *f* цилиндрический уровень
Rohrmast *m* мачтовая опора трубопровода
Rohrmatte *f* камышовый мат
Rohrmuffe *f* **1.** раструб (раструбной) трубы **2.** (соединительная) муфта (*для труб с гладкими концами*)
Rohrnetz *n* (трубопроводная) сеть, сеть труб *или* трубопроводов (*напр. водопроводная сеть*)
Rohrnetzplanung *f*, **elektronische** *всн.* расчёт (многокольцевых водопроводных) сетей с применением электронных вычислительных машин
Rohrnetzverluste *m pl* **1.** потери (*напора*) в сети **2.** потери воды (*в водопроводной сети*)
Rohrpfahl *m* трубчатая свая
Rohrputz *m* штукатурка по камышовым матам, штукатурка по тростнику
Rohrputzdecke *f* потолок со штукатуркой по тростнику
Rohrquerschnitt *m* поперечное сечение трубы
Rohrregister *n* регистр труб; змеевик
Rohrreinigungsgerät *n* устройство [прибор] для очистки труб
Rohrrichtmaschine *f* трубоправильная машина
Rohrrichtpresse *f* трубоправильный пресс
Rohrschaft *m* ствол (раструбной) трубы
Rohrscheitel *m* шелыга [верх] трубы (*верхняя образующая свода трубы*)
Rohrschelle *f* хомут для крепления труб
Rohrschlange *f* змеевик
Rohrschlüssel *m* гайковёрт; трубчатый ключ
Rohrschnecke *f* короткий шнековый транспортёр в трубчатом корпусе
Rohrschneidemaschine *f* труботрезной станок
Rohrschneider *m* труборез
Rohrschraubstock *m* газовые тиски, тиски для труб
Rohrschuß *m* звено трубы; отрезок трубы
Rohrschweißung *f* сварка труб
Rohrsohle *f* лоток [дно] трубы
Rohrspirale *f* змеевик
Rohrstollen *m* трубопроводный туннель
Rohrstoß *m* стык труб *или* трубопровода
Rohrstrang *m* **1.** трубопровод; нитка (трубопровода) **2.** *см.* **Rohrstrecke**
Rohrstrecke *f* участок трубы *или* трубопровода; линия (труб)
Rohrstück *n* **1.** звено трубы; отрезок трубы **2.** патрубок **3.** фасонная часть трубопровода
Rohrsystem *n* система труб
Rohrtunnel *m см.* **Rohrstollen**
Rohrverbindung *f* стыковое соединение труб, стык труб
Rohrverlegekran *m* (кран-)трубоукладчик
Rohrverlegung *f* укладка [прокладка] труб *или* трубопровода
~, kanalfreie бесканальная прокладка труб
Rohrverlegungstiefe *f* глубина заложения [укладки] труб *или* трубопровода
Rohrwand *f* стенка трубы
Rohrwanddicke *f см.* **Rohrwandstärke**

Rohrwandstärke *f* толщина стенки трубы
Rohrwandung *f см.* **Rohrwand**
Rohrweite *f* внутренний диаметр трубы, диаметр трубы в свету
Rohrwiderlager *n* упор для фасонных частей трубопровода
Rohschlamm *m* сырой [свежий] осадок (*сточных вод*)
Rohschotter *m* щебень
Rohstoff *m* сырьевой материал, сырьё
Rohstofflager *n* склад сырьевого материала, склад сырья
Rohstoffmischung *f* сырьевая смесь
Rohteer *m* сырой дёготь
Rohwasser *n* сырая [неочищенная] вода; исходная (*поступающая на очистку*) вода
Rohwasserpumpe *f всн.* насос первого подъёма
Rohwasserpumpwerk *n всн.* насосная станция первого подъёма
Rohziegelbau *m* здание из неоштукатуренной кирпичной кладки
Rokokoornament *n* орнамент в стиле рококо
Rokokostil *m* стиль рококо
Rolladen *m* свёртывающиеся жалюзи, шторные ставни
Rolladenwehr *n* плотина со шторным затвором
Rolladen-Wellblech *n* волнистая сталь для шторных ставней
Rollbahn *f* **1.** *см.* **Rollenförderer** **2.** рулёжная дорожка (*на аэродроме*) **3.** автострада
Rollbrücke *f* откатный мост
Rolldammbalken *m* шандор (*плотины*) на катковых опорах
Rolle *f* **1.** ролик; каток; блок **2.** рулон
~, bewegliche подвижный ролик; подвижный каток; подвижный блок
~, feste неподвижный ролик; неподвижный каток; неподвижный блок
Rollenauflagerung *f см.* **Rollenlager**
Rollenbahn *f см.* **Rollenförderer**
Rollenbandfilter *n* рулонный фильтр
Rollenförderer *m* роликовый транспортёр, рольганг
Rollenfries *m* фриз с завитками; фриз с орнаментом в виде завитков
Rollenlager *n* катковая опора
Rollenschweißung *f* роликовая сварка
Rollenstuhlfestigkeit *f* прочность покрытия пола по отношению к воздействию мебели, перемещающейся на колёсиках; сопротивление покрытия пола вдавливанию
Rollentisch *m* роликовый стол (*для натяжения арматуры*)
Rollentransporteur *m см.* **Rollenförderer**
Rollenzug *m* полиспаст, таль
Roller *m* (малярный) валик (*для накатки*)
Rollfeld *n* лётное поле
Rollgang *m* рольганг, роликовый транспортёр
Rollgerüst *n* подвижные [катучие] леса
Rollgrenze *f* предел раскатываемости; предел пластичности
~ des Bodens предел пластичности грунта (*способность грунта деформироваться без увеличения объёма*)
Rollgummiring *m* накатное резиновое (уплотнительное) кольцо (*для стыкового соединения труб*)
Rolljalousie *f* свёртывающиеся жалюзи
Rollkies *m* гравий с окатанными зёрнами
Rollklappbrücke *f* откатно-раскрывающийся мост (*системы Шерстера*)
Roll-Lamellenstore *m* штора из планок
Rollringdichtung *f* накатное уплотнительное кольцо (*для стыкового соединения труб*)
Rollschicht *f* ряд кирпичей на ребро
Rollstein *m* валун
Rollstore *m* штора

Rolltor *n* жалюзийные [шторные] ворота
Rollweg *m см.* **Rollbahn 2.**
Rollwerk *n* **1.** тельфер **2.** орнамент в виде завитков
Romanik *f* романский стиль
Romankalk *m* гидравлическая известь, романская известь
Romantik *f* романтический стиль
Romanzement *m* романцемент
~, künstlicher искусственный романцемент
Rombenfachwerkträger *m* ферма с ромбической решёткой
Röntgenraum *m* рентгеновский кабинет
Röntgenschaltraum *m* щитовая рентгеновского кабинета
Rose *f см.* **Rosenfenster**
Rosenfenster *n* круглое окно с орнаментом
Rosette *f арх.* розетка
Rosettenband *n арх.* лента с розетками
Rössel *n* стойка строительных лесов *или* кружал
Rost *m* **1.** колосниковая решётка, колосник **2.** жаровня **3.** ростверк **4.** коррозия; ржавчина
~, wassergekühlter колосниковая решётка, охлаждаемая водой
Rostanflug *m* налёт ржавчины
Rostanfressung *f* ржавление
Rostbahn *f* полотно колосниковой решётки
Rostbalken *m* опорная балка для колосников, бимс
Rostbeanspruchung *f* напряжение колосниковой решётки
Rostbelag *m* настил ростверка
Rostbeschickung *f* загрузка колосниковой решётки
Rostbeständigkeit *f см.* **Rostsicherheit**
Rostbildner *m* коррозионный агент, коррозионное средство
Rostbildung *f* коррозия, образование ржавчины
Rostdurchfall *m* провал
Roste *f* зарубка, запил; засечка; гнездо, паз
rosten ржаветь, подвергаться коррозии
Rostentfernung *f* удаление ржавчины
Rostfeld *n см.* **Rostbahn**
Rostfeuerung *f* топка с колосниковой решёткой, слоевая топка
Rostfeuerungskessel *m* котёл со слоевой топкой
Rostfläche *f* поверхность колосниковой решётки
~, freie живое сечение колосниковой решётки
Rostfraß *m см.* **Rostung**
rostfrei нержавеющий; коррозиеустойчивый
Rostfuge *f* зазор между колосниками
Rostgestell *n* колосниковая рама
Rostgitter *n* колосниковая решётка
~, wassergekühltes колосниковая решётка, охлаждаемая водой
Rosthaut *f* налёт ржавчины, корка ржавчины
rosthindernd антикоррозионный, противокоррозионный
rostig ржавый
Rostplatte *f* плита ростверка
Rostschutz *m* защита от коррозии, антикоррозионная защита
Rostschutzanstrich *m* антикоррозионная окраска
Rostschutzhülle *f* антикоррозионное покрытие
Rostschutzmittel *n* антикоррозионное средство
Rostschutzschmierung *f* антикоррозионная смазка
Rostsicherheit *f* антикоррозионная стойкость, коррозиеустойчивость
Roststab *m* колосник
Rostträger *m см.* **Rostbalken**
Rostung *f* коррозия; ржавление
~ der Betonbewehrung коррозия арматуры (железо)бетона
Rostwerk *n* ростверк
Rostwiderstand *m* сопротивление коррозии, антикоррозионная стойкость, коррозиеустойчивость
Rotationsabscheider *m см.* **Rotationsstaubabscheider**

Rotationsbohrung *f* вращательное бурение
Rotationsnaßabscheider *m* ротационный мокрый пылеуловитель
Rotationsölbrenner *m* ротационная форсунка для сжигания жидкого топлива
Rotationspumpe *f* ротационный насос
Rotationsstaubabscheider *m* ротационный пылеуловитель
Rotationsströmung *f* вихревое течение
Rotationsverdampfungsbrenner *m* ротационная испарительная форсунка
Rotationszerstäuber(brenner) *m* ротационная форсунка
Rotfäule *f* красная гниль (*древесины*)
Rotholz *n* красное дерево
Rotor *m кан.* роторный аэратор, ротор
Rotunde *f* ротонда
Roxorstahl *m* арматурная сталь «роксор» (*с крестообразным профилем и поперечными рёбрами*)
Rübenkammer *f* свеклохранилище
Rübenmiete *f* свекловичный кагат
Ruberoid *m* рубероид
Ruberoiddeckung *f* рубероидное покрытие
Rückansicht *f* вид сзади
Rückchor *m*, *n* задние хоры
Rückdeich *m* вспомогательная дамба, расположенная сзади основной
Rückenbau *m* двускатное орошение
Rückführung *f* 1. рециркуляция 2. обратная связь (*в системах регулирования*)
Rückfüller *m* экскаватор для засыпки траншей и котлованов
rückgestrahlt отражённый
Rückhaltebecken *n кан.* регулирующий пруд *или* регулирующий резервуар (*на дождевой сети*)
Rückhaltekraft *f* удерживающая сила
Rückhaltemoment *n* удерживающий момент
Rückionisation *f* обратная корона электрофильтра
Rückkühlanlage *f* установка для охлаждения оборотной воды
Rücklage *f см.* **Rücksprung**
Rücklauf *m* 1. рециркуляция 2. *см.* **Rücklaufleitung**
Rücklaufbeimischung *f* подмешивание обратной воды
Rücklaufleitung *f* обратный трубопровод
Rücklaufsammelleitung *f* обратная сборная магистраль; обратный коллектор
Rücklaufsammler *m* обратный коллектор
Rücklaufschlamm *m кан.* возвратный [циркулирующий, рециркуляционный] активный ил
Rücklaufschlammverhältnis *n кан.* коэффициент рециркуляции возвратного активного ила
Rücklauftemperatur *f* температура воды в обратном трубопроводе
Rücklauftemperaturbegrenzer *m* регулятор температуры воды в обратном трубопроводе
Rücklaufwasser *n* обратная вода, вода в обратном трубопроводе
Rückluft *f* рециркуляционный воздух
Rückmeldung *f* обратная сигнализация; квитирование
Rücknahmeschlamm *m см.* **Rücklaufschlamm**
Rücknahmeschlammverhältnis *n см.* **Rücklaufschlammverhältnis**
Rücknahmeverfahren *n* рециркуляция (*способ повторного использования отработанных вод*)
Rückprallhärte *f* склероскопическая твёрдость, твёрдость по Шору
Rücksaugen *n* обратный подсос, отсос; откачка
Rücksaugsicherung *f* предохранитель от обратного подсоса
Rückschlagklappe *f см.* **Rückschlagventil**
Rückschlagventil *n* обратный клапан

Rückspeisung *f* возврат конденсационной воды в котёл
Rücksprung *m* отступ (*части здания*); впадина; ниша
Rücksprunghärte *f см.* **Rückprallhärte**
Rückspülung *f* промывка (*напр. фильтров*) обратным током воды
Rückstand *m* **1.** осадок, ил (*сточных вод*) **2.** отбросы (*напр. задержанные решётками*)
Rückstandbrenner *m* мазутная форсунка
Rückstau *m* **1.** поднор (*напр. в канализационной сети*) **2.** опрокидывание тяги
Rückstaudeich *m* дамба на притоках подпруженной реки
Rückstauklappe *f см.* **Rückstauverschluß**
Rückstausicherung *f* тягопрерыватель (*устройство, предупреждающее опрокидывание тяги*)
Rückstauverschluß *m кан.* задвижка для предотвращения затопления помещения при возникновении подпора в наружной сети
Rückstoß *m* откат, отдача; реакция (*опоры*)
Rückstrahlen *n* отражение (*напр. света*)
Rückstrom *m* опрокинутая тяга; возвратный [обратный] поток
Rückversatz *m* лобовая врубка
Rückwand *f* задняя стена
Rückwärtseinschnitt *m* съёмка обратной засечкой
Rückwärtskipper *m* самосвал с задним опрокидыванием кузова
Rückwärtsschweißung *f* правая сварка, сварка правым способом
Rückwärtswaschanlage *f* умывальник для парикмахерских
Rückweichung *f см.* **Rücksprung**
Rückwurf *m см.* **Rückstrahlen**
Ruhedruck *m см.* **Ruhewasserdruck**
Ruhelage *f* состояние покоя
Ruheplatz *m* площадка для отдыха
Ruheraum *m* комната отдыха
Ruhewasserdruck *m* гидростатическое давление
Ruhewinkel *m*, **natürlicher** угол естественного откоса
Rührbütte *f см.* **Rührer**
Rühreinrichtung *f см.* **Rührer**
rühren мешать, перемешивать, размешивать
Rührer *m* мешалка
Rührwerk *n см.* **Rührer**
Rumpf *m* **der Säule** стержень колонны
Rundapsis *f арх.* круглая апсида
Rundbau *m* круглое здание, круглое сооружение
Rundbecken *n* радиальный отстойник
Rundbehälter *m* **1.** цилиндрический резервуар **2.** круглый бункер (*в зернохранилищах*)
Rundbogen *m* полукруглая [полуциркульная] арка
~, mykenischer микенская полукруглая арка
~, römischer римская полукруглая арка
Rundbogenarkade *f* аркада с полукруглыми арками
Rundbogenfenster *n* полуциркульное окно
Rundbogenfries *m* фриз из полукруглых арок
Rundbogengewölbe *n* полукруглый [полуциркульный] свод
Rundbogenöffnung *f* полуциркульный проём
Rundbogenstil *m* романский стиль
Rundbrecher *m* конусная дробилка
Runddorf *n* село с круговым расположением дворов (*вокруг центральной площадки*)
Runddraht *m* круглая проволока
Runddübel *m* круглая шпонка
Rundeck *n арх.* четвертной валик
Rundeisen *n см.* **Rundstahl**
Rundeisenbewehrung *f* арматура из круглой стали
Rundeisenbügel *m* хомут из круглой стали
Rundgrabmal *n* круглая гробница
Rundhaken *m* круглый крюк (*на конце арматурного стержня*)

Rundhaus *n* круглый дом, круглое здание
Rundholz *n* круглый лесоматериал, кругляк
~, halbes пластина
~, schwaches подтоварник
Rundholzriegel *m* ригель из круглого лесоматериала, ригель из кругляка
Rundholzstiel *m* стойка из кругляка
Rundkant *n* *арх.* обратный четвертной валик
Rundkeil *m* конусный клин
Rundkerb *m* выкружка
Rundkies *m* гравий с окатанными зёрнами
Rundklärbecken *n* *см.* **Rundbecken**
Rundkopfniet *m* заклёпка с круглой головкой
rundkörnig окатанный, с круглыми зёрнами
Rundkratzerbecken *n* *кан.* радиальный отстойник с плоскрёбами
Rundling *m* *см.* **Runddorf**
Rundlitzenseil *n* круглопрядный канат
Rundlochdeckenplatte *f* (акустическая) потолочная панель с круглыми отверстиями
Rundpfeiler *m* круглый столб, круглая колонна
Rundsäge *f* круглая пила
Rundsandfang *m* *кан.* (тангенциальная) песколовка Гейгера
Rundsäule *f* колонна без капителюр
Rundschacht *m* круглый (смотровой) колодец
Rundschieber *m* круглая задвижка
Rundstab *m* **1.** круглый стержень **2.** круглый валик
Rundstahl *m* **1.** круглая (арматурная) сталь **2.** арматура из стальных стержней круглого сечения
Rundstahlbewehrung *f* **1.** арматура из стальных стержней круглого сечения **2.** круглая (арматурная) сталь
Rundstahlgeraderichter *m* станок для правки (арматурных) стержней из круглой стали
Rundstahlschere *f* ножницы для резки (арматурных) стержней из круглой стали
Rundstangezaun *m* забор из круглых жердей
Rundtempel *m* круглый храм
Rundtrank *m* круглая поилка
Rundturm *m* круглая башня
Rundungsfliese *f* керамическая плитка закруглённого очертания
Runzelung *f* **der Farbe** коробление краски
Rüpingverfahren *n* способ пропитки (*древесины*) по Рюпингу
Ruß *m* сажа, копоть
Rußausscheidung *f* выделение сажи [копоти]
Rußbeimengung *f* примесь сажи
Russenputz *m* штукатурка под рустик, штукатурка, обработанная под шубу
Rußfang *m* сажеуловитель
rußfrei без сажи, без копоти
Rußgehalt *m* содержание сажи [копоти]
Rußkonzentration *f* концентрация сажи [копоти]
Rußteilchen *n* частица сажи
Rußzahl *f* сажевое число
~, reduzierte разность между сажевым числом дымовых газов и сажевым числом топочного воздуха
Rußzahl-Blindwert *m* сажевое число, определяющееся степенью зачернения фильтровальной бумаги при анализе топочного воздуха
Rußziffer *f* *см.* **Rußzahl**
Rüstarbeiten *f pl* опалубочные работы
Rüstbaum *m* стойка коренных лесов
Rüstboden *m* сборочный стенд; сборочный настил
Rüstbühne *f* настил лесов *или* подмостей
Rüstdrahtseil *n* трос с ушком для крепления лесов
Rüsterei *f* сборочная [монтажная] мастерская, сборочный [монтажный] цех

Rüsthalle *f* сборочный [монтажный] цех
Rustika *f* рустика, обработка камня *или* штукатурки под шубу
Rustikabau *m* рустованное здание
Rustikafassade *f* рустованный фасад
Rustikapilaster *m* рустованный пилястр
Rustikaputz *m см.* **Russenputz**
Rustikaquader *m* камень, отёсанный под шубу; рустованный камень
~, grobzugehauener камень грубой притёски с отделкой под шубу
Rustikasockel *m* рустованный цоколь
Rustikaverkleidung *f* облицовка рустованным камнем
Rüstung *f* **1.** леса; подмости **2.** арматура, оборудование **3.** монтаж, сборка
Rutsch *m* оползень
Rutschasphalt *m* размягчённый асфальт (*на поверхности асфальтового дорожного покрытия*)
Rutsche *f* спускной жёлоб, наклонная плоскость
rutschen 1. скользить **2.** сползать, оползать
Rutschgefahr *f* опасность оползней
Rutsch-Schleifstein *m* точильный брусок
Rutschsicherheit *f* отсутствие скольжения, нескользкость
Rutschung *f* **1.** скольжение **2.** сползание, оползание (*грунта*) **3.** оползень
Rutschverschalung *f* скользящая [подвижная] опалубка
Rüttelabsaugverfahren *n* метод [способ] вибровакуумирования
Rüttelapparat *m* вибратор
Rüttelarbeiter *m* вибраторщик
Rüttelaufgeber *m* вибрационный питатель
Rüttelauflast *f* вибропригрузка
Rüttelauflastplatte *f* вибропригрузочная плита
Rüttelaufsatz *m* вибroom приставка; вибронасадка
Rüttelausrüstung *f* вибрационное оборудование
Rüttelbeton *m* вибрированный бетон, вибробетон
Rüttel-Betoniermaschine *f* виброукладчик бетонной смеси
Rüttelbohle *f* вибрационный брус, вибробрус (*для уплотнения бетонной смеси*)
Rüttelbühne *f* виброплощадка
Rütteldauer *f* продолжительность вибрирования
Rütteldruckverdichtung *f* виброуплотнение (*грунтов*)
Rütteldruckverfahren *n* виброфлотация, гидровиброуплотнение (*грунтов*)
Rütteleinbau *m* вибрационная укладка; укладка (*бетонной смеси*) при помощи вибрации, уплотнение (*бетонной смеси*) вибрированием
Rütteleinlage *f см.* **Rütteleinsatz**
Rütteleinsatz *m* вибровкладыш
Rüttelfertiger *m* виброфинишер; бетоноотделочная машина с вибрационным брусом
Rüttelflasche *f* глубинный вибратор; вибробулава
Rüttelförderer *m* вибрационный транспортёр
Rüttelform *f* виброформа
Rüttelgang *m* проход вибратора
Rüttelgerät *n* вибратор; вибромеханизм
~, hochfrequentes высокочастотный вибратор
Rüttelintensität *f* интенсивность вибрирования
Rüttelkern *m* вибросердечник
Rüttelkolben *m см.* **Rüttellanze**
Rüttellanze *f* стержневой вибратор, вибробулава, виброштык
Rüttellatte *f* виброрейка
Rüttellücke *f* промежуток между арматурными стержнями для вибратора
Rüttelmaschine *f* вибрационная машина, вибратор
Rüttelmesser *n* виброиож

Rüttelmischung *f* виброперемешивание
rütteln вибрировать
Rütteln *n* вибрирование, вибрация
~ **unter Auflast** вибрирование с пригрузкой
Rüttelpfahl *m* свая, опускаемая вибропогружением
Rüttelplatte *f* вибрационная плита, виброплита
Rüttelpreßbeton *m* вибропрессованный бетон
Rüttelpressung *f* вибропрессование, виброуплотнение
Rüttelpreßverfahren *n* способ вибропрессования (*напр. для изготовления железобетонных напорных труб*)
Rüttelrinne *f* вибролоток; виброжёлоб
Rüttelschablone *f* виброшаблон
Rüttelschalung *f* виброформа
Rüttelsieb *n* вибрационный грохот, виброгрохот, вибрационное (инерционное) сито
Rüttelstampfen *n* вибротрамбование
Rüttelstampfer *m* вибротрамбовка
Rüttelstampfgerät *n см.* **Rüttelstampfer**
Rütteltisch *m* виброплощадка, вибростол, вибростенд
~ **mit großer Tragfähigkeit** виброплощадка большой грузоподъёмности
Rüttelung *f* вибрация, вибрирование
Rüttelverdichter *m* виброуплотнитель; вибротрамбовка
Rüttelverdichtung *f* виброуплотнение
Rüttelverfahren *n* вибрационный способ (*напр. уплотнения грунта или погружения свай*)
Rüttelvorrichtung *f* вибрационное устройство
Rüttelwalze *f* вибрационный каток, виброкаток
Rüttelwalzen *n* **mit Standverfahren** стендовый вибропрокат (*панелей*)
Rüttelwirkung *f* вибрационное воздействие, вибрирующее действие, влияние вибрации
Rüttelzeit *f* продолжительность [время] вибрирования
Rüttler *m* вибратор
~, **elektrodynamischer** электродинамический вибратор
~, **elektromagnetischer** электромагнитный вибратор
~, **elektromechanischer** электромеханический вибратор
~, **hydraulischer** гидравлический вибратор
~ **mit gerichteter Schwingung** вибратор направленного действия
~ **mit Kreisschwingungen** вибратор с круговыми колебаниями
~ **mit Verbrennungsmotor** вибратор с двигателем внутреннего сгорания
Rüttlerpaket *n* пакетный вибратор

S

Saal *m* зал
Saalkirche *f* церковь с одним продольным нефом
Saalrefraktion *f* зальная рефракция
Saaltrakt *m* секция с залом (*напр. клуба*)
Saatgutsilo *m* хранилище для семян
Säbelwuchs *m* искривлённый рост (*дерева*)
Sackgasse *f* тупик
Sackkalk *m* известь-пушонка, сухая гидратная известь
Sackluftfilter *n* мешочный воздушный фильтр
Sackmaß *n* **1.** размер [мера] осадки (*насыпи*); запас на осадку **2.** ёмкость мешка
Sackung *f* просадка, неравномерное оседание (*грунта*); провисание, провес
Sackzement *m* цемент в мешках
Saftholz *n* заболонь

Saftverdrängungsverfahren *n* способ консервации древесины вытеснением соков
Säge *f* пила
Sägeband *n* пильная лента, полотно пилы, пильное полотно
Sägeblatt *n* полотно пилы, пильное полотно; диск пилы
Sägeblock *m* круглый лесоматериал (*толщиной в тонком отрубе 35—50 см, длиной 3—8 м*)
Sägebogen *m* лучок пилы, станок лучковой пилы
Sägebügel *m см.* **Sägebogen**
Sägedach *n* шедовое [пилообразное] покрытие
~ mit Hängewerk шедовое покрытие висячей конструкции
~ mit Sprengwerk шедовое покрытие балочно-подкосной [шпренгельной] конструкции
Sägedach-Oberlicht *n* верхний свет от шедовой крыши
Sägefeile *f* напильник для точки пил
sägeförmig пилообразный
Sägefurnier *n* пилёная фанера
Sägegatter *n* лесопильная рама
Sägegestell *n* рамка пилы, станок пилы
Sägeholz *n* пиломатериал, пилёный лес; доска
Sägemaschine *f* лесопильный станок
Sägemehl *n* опилочно-стружечная смесь, опилки, древесная мука
Sägemehlbeton *m* бетон с заполнителем из опилочно-стружечной смеси
Sägemühle *f см.* **Sägewerk**
sägen пилить, распиливать
Sägerundholz *n* пиловочное бревно, пиловочник
Sägeschnitt *m* распил
Sägeschnittware *f* пилёный лесоматериал, пиломатериал
Sägespäne *m pl* опилки, стружки
Sägeware *f см.* **Sägeschnittware**
Sägewerk *n* лесопилка
Sägewerkzeug *n* ножовка
Sägezahnverzierung *f* орнамент в виде зигзагов
Saitenbeton *m* струнобетон
Saitenbewehrung *f* струнная арматура (*в струнобетоне*)
Sakralarchitektur *f* церковная архитектура
Sakralbau *m* **1.** церковное строительство **2.** церковное сооружение, церковное здание
Sakralbaukunst *f см.* **Sakralarchitektur**
Sakralturm *m* храм в виде башни
Sakristei *f* ризница
Salon *m* салон, зал
Salpetersäure *f* азотная кислота
Salzgestein *n* соленосная (горная) порода
Salzgitterlader *m* погрузчик фирмы «Зальцгиттер»
Salzglasur *f* соляная глазурь
Salzlösung *f* раствор соли, солевой раствор
Salzsäure *f* соляная кислота, хлористоводородная кислота
Samendarre *f* зерносушилка; сушилка для семян
Sammelbehälter *m* **1.** сборный резервуар; сборный бак **2.** *кан.* приёмный резервуар (*насосной станции*) **3.** *всн.* приёмная [каптажная] камера (*каптажного сооружения*)
Sammelbrunnen *m* сборный (шахтный) колодец (*для приёма воды из ряда трубчатых колодцев*)
Sammelbucht *f* общее стойло
Sammeleingang *m* главный вход
~, zentraler центральный вход
Sammelförderer *m* сборный транспортёр
Sammelgang *m* главный проход, главный коридор
Sammelgarage *f* центральный гараж
Sammelgefäß *n* **1.** коллектор, сборник, сборный бак **2.** сосуд кататермометра
Sammelgraben *m* траншея (*для совмещённой прокладки подземных инженерных сетей*)
Sammelhaltestelle *f* трамвайная остановка, на которой сходятся несколько линий
Sammelheizung *f* центральное отопление

Sammelhof *m* сборный двор (*на молочной ферме*)
Sammelkanal *m* **1.** проходной туннель, коллектор (*для совмещённой прокладки подземных инженерных сетей*) **2.** *см.* **Sammler**
Sammelkasten *m* **1.** сборный боров (*котла*); сборный газоход (*котла*) **2.** коллектор, сборник
Sammelkläranlage *f* очистные сооружения централизованной канализации
Sammelleitung *f* сборный трубопровод
Sammellüftungsanlage *f* центральная система вентиляции
Sammelpunkt *m* **der reflektierten Strahlen** фокус отражённых лучей
Sammelschacht *m* (водо)сборная шахта, сборный колодец (*напр. ряда трубчатых колодцев или лучевого водозабора*)
Sammelschachtlüftung *f* система вентиляции с каналами-попутчиками
Sammelschornstein *m* общий дымоход
Sammelstein *m* булыжник; валун
Sammelstraße *f* районная улица, собирающая транспортные потоки в кварталах (*района*)
Sammelstutzen *m* сборный штуцер
Sammelwasserversorgung *f* централизованное водоснабжение
Sammler *m кан.* коллектор
Sanatorium *n* санаторий
Sand *m* песок
~, **feuchter** влажный песок
~, **lehmiger** супесь
~, **nasser** влажный песок
~, **tonhaltiger** глинистый песок
~, **trockener** сухой песок
~, **wassergesättigter** песок, насыщенный водой
Sandanteil *m* доля [часть] песка, содержание [количество] песка
~ **der Zuschläge** доля [часть] песка в смеси заполнителей
Sandasphalt *m* песчаный асфальт; песчаный асфальтобетон
Sandaufbereitung *f* обогащение песка
Sandaufbereitungsanlage *f* установка для обогащения песка
Sandbad *n* песчаная баня
Sandbestrahlung *f см.* **Sandstrahlbehandlung**
Sandbeton *m* песчаный бетон
Sandbetonstein *m* цементно-песчаный камень
Sandbett *n см.* **Sandbettung**
Sandbettung *f* песчаный балластный слой; песчаная подушка
Sandboden *m* песчаный грунт
Sandeln *n см.* **Sandstrahlreinigung**
Sandfang *m кан.* песколовка
~, **belüfteter** аэрируемая песколовка
Sandfänger *m см.* **Sandfang**
Sandfeuchtigkeit *f* влажность песка
Sandfilter *n pl* песчаные фильтры
Sandfiltergraben *m* песчано-гравийный фильтр (*для биологической очистки небольших расходов сточных вод*)
Sandfilterung *f* очистка [фильтрование] (*природных или сточных вод*) на песчаных фильтрах
Sandfiltration *f см.* **Sandfilterung**
Sandgebläse *n см.* **Sandstrahlgebläse**
Sandgehalt *m* содержание песка
~ **der Füllstoffmischung** содержание песка в смеси заполнителей
Sandgrube *f* песчаный карьер
sandig песчаный
Sandkasten *m* ящик для отмеривания песка; ящик с песком
Sandkies *m* мелкий гравий
Sand-Kiesbeton *m* бетон с заполнителями из песка и гравия
Sandkiesmischung *f* песчано-гравийная смесь
Sandkorn *n* зерно песка
Sandlore *f* вагонетка для песка
Sandmehl *n* молотый песок, песчаная мука
Sandmergel *m* песчаный мергель, рухляк
Sandmischung *f* песчаная смесь
Sandmörtel *m* песчаный раствор
Sandpfahl *m* песчаная свая (*при устройстве дорог на болоте*)

Sandschiefer *m* песчанистый сланец; песчаник
Sandschnecke *f* шнек для выделения песка
Sandschüttung *f* **1.** песчаная насыпь **2.** песчаная засыпка
Sandsieb *n* грохот для песка
Sandsilo *m кан.* бункер для песка
Sandspielfläche *f* песчаная площадка для игр
Sandstaub *m* песчаная пыль, пылеватый песок
Sandstein *m* песчаник
Sandsteinbeton *m* бетон с щебнем из песчаника
Sandsteinziegel *m* силикатный кирпич
Sandstrahlbehandlung *f* пескоструйная очистка, пескоструйная обработка
sandstrahlen производить пескоструйную очистку, обрабатывать пескоструйным аппаратом
Sandstrahlentrostung *f* пескоструйная очистка от ржавчины
Sandstrahlgebläse *n* пескоструйный аппарат, пескодувка
Sandstrahlpumpe *f* пескоструйный насос
Sandstrahlreinigung *f* пескоструйная очистка
Sandtonstein *m* глинистый песчаник
Sandtrockner *m* сушилка для песка
Sandwaschanlage *f см.* **Sandwäsche**
Sandwäsche *f* пескомойка
Sand-Wasser-Gemisch *n* пульпа
Sandwichhaus *n* дом из многослойных панелей типа «сэндвич»
Sandwichplatte *f* многослойная панель, многослойная плита, панель типа «сэндвич»
Sandwichschichtstoff *m* материал многослойной конструкции, материал типа «сэндвич»
Sandwichverfahren *n* **1.** устройство многослойного щебёночного покрытия на цементном вяжущем **2.** устройство многослойных конструкций
Sandzement *m* песчаный цемент, цемент с примесью песка
Sandzementmörtel *m* цементно-песчаный раствор
Sandzusatz *m* добавка песка
Sängertribüne *f* помост для певчих
Sanierungsgebiet *n* район оздоровления
Sanitäranlage *f см.* **Sanitäreinrichtung 1.**
Sanitäreinrichtung *f* **1.** санитарное сооружение **2.** *см.* **Sanitärkörper**
Sanitärerzeugnis *n см.* **Sanitärkörper**
Sanitärgegenstand *m см.* **Sanitärkörper**
Sanitärgerät *n см.* **Sanitärkörper**
Sanitärinstallation *f* санитарно-техническое оборудование
Sanitär-Installationszelle *f см.* **Sanitärzelle 1.**
Sanitärkörper *m* санитарно-технический прибор
Sanitärobjekt *n см.* **Sanitärkörper**
Sanitärraum *m* санузел
Sanitärzelle *f* **1.** санитарно-техническая кабина **2.** санитарная ячейка, санитарное отделение (*в телятнике*)
Sanitätsraum *m* помещение медпункта
Sanitätsstation *f* станция санитарной службы
Sanitätsstelle *f* медпункт
Santorinzement *m* санториновый цемент
Satellitenstadt *f* город-спутник
Sattdampf *m* насыщенный пар
Sattel *m* **1.** седло (*клапана*) **2.** седловая опора (*трубопровода*)
Sattelanhänger *m* полуприцеп
Satteldach *n* двускатная крыша
~ mit Hängetransport двускатная крыша с подвесными транспортными средствами
~ ohne Hängetransport двускатная крыша без подвесных транспортных средств
Satteldachbinder *m* двускатная стропильная ферма
Satteldachfachwerkbinder *m* двускатная решётчатая стропильная ферма

Satteldachvollwandbinder *m* двускатная стропильная ферма со сплошной стенкой
Sattelholz *n* подбалка
Sattellager *n* седлообразная опора (*на пилоне висячего моста*)
Sattelrahmen *m* рама с ломаным [треугольным, двускатным] ригелем
Sattelschleppanhänger *m см.* **Sattelanhänger**
Sattelschlepper *m* седельный тягач, тягач для полуприцепов
Sattelschwelle *f* верхняя обвязка (*фахверка*)
Satteltürm *m* башня с двускатной крышей
Sättiger *m* сатуратор
Sättigung *f* насыщенность, насыщение, концентрация
Sättigungsbeiwert *m* коэффициент насыщения
Sättigungsdampfdruck *m* упругость насыщенного пара, упругость насыщения; давление насыщенных паров
Sättigungsdefizit *n* дефицит [недостаток] насыщения
Sättigungsdruck *m* давление насыщения
Sättigungsfehlbetrag *m* дефицит насыщенности; дефицит влажности (*воздуха*)
Sättigungsgrad *m* степень насыщения, насыщенность
Sättigungskoeffizient *m см.* **Sättigungsbeiwert**
Sättigungskurve *f* кривая насыщения
Sättigungslinie *f* линия насыщения
Sättigungspunkt *m* точка насыщения
Sättigungstemperatur *f* температура насыщения
Sättigungszustand *m* состояние насыщения
Sauberkeitsschicht *f* подготовительный слой; предохранительная [защитная] прослойка
Säuberung *f* 1. очистка 2. зачистка (*котлована*)
Sauerstoffaufnahme *f* поступление кислорода (*в стоячие воды*)
Sauerstoffbedarf *m* потребность в кислороде
~, biochemischer *кан.* биохимическая потребность в кислороде, БПК (*сточных вод*)
~, chemischer *кан.* химическая потребность в кислороде, ХПК (*сточных вод*)
Sauerstoffeintrag *m кан.* эффективность передачи кислорода (*при аэрации*)
Sauerstoff-Flasche *f* кислородный баллон
Sauerstoffzehrung *f* **des Wassers** потребление кислорода водой, окисляемость воды
Saugbagger *m* землесосный снаряд, земснаряд, землесос
Saugbehandlung *f* вакуумирование (*бетона*)
Saugbeton *m* вакуум-бетон, вакуумированный бетон
Saugbetonverfahren *n* способ вакуумирования бетона
Saugdrän *m* дренажная труба
Saugdruck *m* давление всасывания, давление в зоне разрежения, разрежение
Saugdüse *f* всасывающее сопло
Saugeinsatz *m* вакуум-вкладыш
Saugeinschalung *f* опалубка для вакуумирования, вакуум-опалубка
Saugekopf *m см.* **Saugkopf**
Saugende *n см.* **Saugseite**
Saugentlader *m* вакуум-разгрузчик
Sauger *m* всасывающий вентилятор, эксгаустер; инжектор
Saugerohr *n* всасывающая труба
Saugfähigkeit *f* всасывающая [поглощающая] способность, способность впитывать
Saugfilter *n кан.* вакуум-фильтр
Saugförderer *m* всасывающий транспортёр
Saugfuß *m* присоска
Sauggebläse *n см.* **Sauger**
Sauggeschwindigkeit *f* скорость всасывания
Sauggraben *m* дрена, всасывающая [поглощающая] дренажная канава

Saughaube *f* вытяжной зонт
Saugheber *m* 1. сифон 2. вакуумный держатель (*стекла*)
Saughöhe *f* высота всасывания
Saugkälberstall *m* помещение для подсосных телят
Saugkern *m* вакуум-сердечник
Saugkopf *m* 1. всасывающая головка 2. дефлектор
Saugkorb *m* сосун (*на всасывающей трубе насоса*)
Saugkraft *f* сила всасывания, всасывающая сила
Saugkrümmer *m* всасывающий патрубок, всасывающее колено
Saugleistung *f* производительность местного отсоса; производительность вентилятора
Saugleitung *f* всасывающий трубопровод
Säuglingsabteilung *f* отделение для грудных детей
Säuglingsbadewanne *f* детская ванна
Säuglingsheim *n* ясли
Säuglingsraum *m* помещение для грудных детей
Säuglingszimmer *n* *см.* **Säuglingsraum**
Saugluft *f* всасываемый [засасываемый] воздух
Saugluftförderer *m* пневматический всасывающий транспортёр
Sauglüftung *f* вытяжная вентиляция
Saugpumpe *f* всасывающий насос
Saugpumpenbagger *m* *см.* **Saugbagger**
Saugrohr *n* *см.* **Saugerohr**
Saugschalung *f* *см.* **Saugeinschalung**
Saugschild *m* вакуум-щит
Saugschlauchfilter *n* всасывающий рукавный фильтр
Saugseite *f* сторона всасывания
Saugstutzen *m* всасывающий патрубок (*насоса*)
Saugtasche *f* входная коробка (*вентилятора*)
Saug- und Druckpumpe *f* всасывающий и нагнетательный насос
Saugung *f* всасывание
Saugventil *n* всасывающий клапан
Saugvolumen *n* всасывающий объём (*компрессора*)
Saugwasserspiegel *m* уровень всасываемой воды
Saugwirkung *f* всасывающее действие
Saugzellenfilter *n* *см.* **Saugfilter**
Saugzug *m* 1. тяга 2. дымосос, эксгаустер
Saugzuganlage *f* тягодутьевое устройство
Saugzugbrenner *m* эжекционная горелка
Saugzuggebläse *n* *см.* **Sauger**
Saugzugregler *m* регулятор тяги
Saugzugschreiber *m* самопишущий тягомер
Saugzugventilator *m* вытяжной вентилятор, дымосос, эксгаустер
Säule *f* колонна; стойка; столб
~, **attisch-ionische** аттическая ионическая колонна
~, **doppelte** двойная [спаренная] колонна
~, **dorische** дорическая колонна, колонна дорического ордера
~, **durchgehende** колонна большого ордера (*колонна во всю высоту здания*)
~, **eingeblendete** колонна в нише стены
~, **einwandige** одностенчатая колонна
~, **gebundene** колонна в виде пучка
~, **gedrehte** витая колонна
~, **gedrungene** приземистая колонна
~, **gekuppelte** *см.* **Säule, doppelte**
~, **geradlinig verjüngte** утоняющаяся колонна без энтазиса
~, **glatte** гладкая колонна
~, **hölzerne** деревянная колонна; деревянный столб
~, **ionische** ионическая колонна, колонна ионического ордера
~, **kannelierte** колонна с каннелюрами
~, **kannelürte** *см.* **Säule, kannelierte**
~, **kantonierte** колонна с выпуклыми каннелюрами

Säule, korinthische коринфская колонна, колонна коринфского ордера
~, liegende наклонная стойка
~ mit Polygonalkanten колонна многоугольного сечения
~, persische персидская колонна, колонна персидского стиля
~, protodorische протодорическая колонна, колонна египетского архитектурного стиля
~ des Radiators колонка радиатора
~, römische римская колонна
~, schlanke тонкая [стройная] колонна
~, steinerne каменная колонна
~, umschnürte стойка со спиральной обмоткой (*арматурой*)
~, unkannelierte колонна без канелюр
~, unkannelürte *см.* **Säule, unkannelierte**
~, vertikal gegliederte вертикально расчленённая колонна
~, vollwandige сплошная колонна; сплошная стойка
~, vorgeblendete колонна с декоративным рисунком
~, vorgesetzte пристенная колонна; пристенная стойка
~, zweiwandige двустенчатая колонна
Säulen *f pl*, **gekoppelte** спаренные колонны
Säulenabstand *m арх.* интерколумний
Säulenarkade *f* аркада на колоннах
Säulenbasilika *f* базилика, средний неф которой опирается на колонны
Säulenbasis *f* база [основание] колонны, подколонник
Säulenbau *m* сооружение с колоннами, здание с колоннами
Säulenbündelpfeiler *m* составная колонна (*из нескольких рядом расположенных колонн*)
Säulendrehkran *m* поворотный деррик-кран
Säulenfigur *f* статуя, установленная на колонне
Säulenform *f* форма колонны
Säulenfuß *m см.* **Säulenbasis**
Säulengang *m* крытая галерея; колоннада
säulengetragen опирающийся на колонны
Säulenhalle *f* **1.** портик; крытая галерея; колоннада **2.** колонный зал
Säulenhals *m* ипотрахелий, шейка колонны
Säulenhof *m арх.* перистиль
Säulenkapitell *n* капитель колонны
Säulenknauf *m* капитель колонны
Säulenkopf *m см.* **Säulenknauf**
Säulenkörper *m* ствол колонны
Säulenkranz *m* венец колонны
Säulenlaubwerk *n* акант, акантовые листья (*на капители*)
Säulenloggia *f* колонная лоджия
Säulenordnung *f* (архитектурный) ордер колонн
~, attisch-ionische аттический ионический ордер колонн
~, dorische дорический ордер колонн
~, griechisch-korinthische греческо-коринфский ордер колонн
~, hellenistisch-ionische эллинистский ионический ордер колонн
~, ionische ионический ордер колонн
~, klassisch-dorische классический дорический ордер колонн
~, klassisch-ionische классический ионический ордер колонн
~, korinthische коринфский ордер колонн
~, pseudo-dorische псевдо-дорический ордер колонн
~, römisch-korinthische римско-коринфский ордер колонн
~, toskanische тосканский ордер колонн
Säulenportal *n* портал с колоннами
Säulenportikus *m* портик с колоннами
Säulenquerschnitt *m* (поперечное) сечение колонны
~, I-förmiger двутавровое сечение колонны

Säulenquerschnitt, kastenförmiger коробчатое сечение колонны
~, kreuzförmiger крестовое сечение колоны
~, offener открытое сечение колонны
Säulenradiator *m* колонный радиатор
Säulenreihe *f* колоннада, ряд колонн
Säulenring *m* кольцо в середине романской колонны
Säulensaal *m* колонный зал
Säulenschaft *m* ствол колонны
Säulenschrämmaschine *f* колонковая врубовая машина
Säulenstamm *m* ствол колонны
Säulenstellung *f* 1. колоннада 2. расстановка колонн
~, doppelte двойная колоннада
~, einfache простая колоннада
~, umlaufende обегающая кругом колоннада
Säulenstuhl *m* стилобат, основание колоннады
Säulentor *n* *арх.* пропилеи
Säulenumgang *m* проход с колоннами; галерея с колоннами
Säulenwand *f* стена, состоящая из отдельных колонн
Säulenwaschtisch *m* умывальник на постаменте
Säulenweite *f* *см.* **Säulenabstand**
Saum *m* поясок; кайма; свес
säumen 1. обрезать кромки 2. подрубать
Saumgraben *m* нагорная канава
Saumlade *f* *см.* **Saumlatte**
Saumlatte *f* доска, прибиваемая к нижним концам стропильных ног
Säumling *m* рейка (*от обреза*)
Saumpfette *f* обрешетина у нижнего края крыши
Saumschwelle *f* 1. нижняя обвязка фахверка 2. бордюрный брус (*проезжей части моста*)
Saumwinkel *m* окаймляющий уголок
Sauna *f* финская паровая баня
Saunaofen *m* воздухонагреватель для финской паровой бани
Säurebeständigerbeton *m* кислотоупорный бетон
Säurebeständigkeit *f* кислотостойкость, кислотоупорность, кислотоустойчивость
Säurebindungsvermögen *n* способность связывать кислород
Säurefestigkeit *f* *см.* **Säurebeständigkeit**
Säurehärter *m* кислотный отвердитель
Säurezahl *f* кислотное число
Säurezement *m* кислотоупорный цемент
schaben шабрить, зачищать, скоблить
Schaber *m* скрепер
Schablone *f* шаблон (*для разравнивания бетонной смеси*)
Schabputz *m* сграффито, граффито
Schachbrettfries *m* фриз с орнаментом в виде шахматной доски
Schachbrettsystem *n* планировка населённого пункта в виде квадратов
Schachbrettverzierung *f* орнамент в виде шахматной доски
Schacht *m* 1. шахта 2. колодец (*напр. смотровой*)
Schachtabdeckung *f* люк с крышкой (*для смотрового колодца*)
Schachtabteufen *n* проходка шахтного ствола, углубление шахтного ствола
Schachtaufzug *m* шахтный подъёмник
Schachtbagger *m* землечерпательный снаряд с бункером для приёма вынутого грунта
Schachtbrunnen *m* шахтный колодец
Schachtentfernung *f* расстояние между смотровыми колодцами
Schachtgerüst-Bauaufzug *m* подъёмник надшахтного копра
Schachtgevier *n* венец крепи шахтного ствола
Schachtgeviere *n* *см.* **Schachtgevier**
Schachtgeviert *n* *см.* **Schachtgevier**

Schachtgründung *f* кессонное основание; основание на опускных колодцах
Schachthöhe *f* высота шахты
~, wirksame эффективная высота (вентиляционной) шахты
Schachtklinker *m* клинкер для кладки шахт
Schachtlüftung *f* вентиляция с использованием вентиляционных шахт
Schachtofen *m* шахтная печь
Schachtring *m* (железобетонное) кольцо крепления шахтного ствола
Schachtschleuse *f* шахтный шлюз
Schachtspeicher *m* силосная башня
Schachttreppe *f* лестница лестничной клетки, ширина которой равна ширине лестницы
Schachttür *f* дверца на шахте подъёмника
Schachtturm *m* надшахтный башенный копёр
Schachtwasserschloß *n* шахтный уравнительный резервуар
Schadstoffanfall *m* количество вредных веществ [вредностей] (*поступающих в помещение*)
Schadstoffe *pl* вредные вещества, вредности
Schadstoffkonzentration *f* концентрация вредностей
Schadstoffverdünnung *f* разбавление вредностей
Schäferei *f* овцеводческая ферма; овчарня
Schafhof *m* *см.* **Schafstall**
Schafstall *m* овчарня
Schaft *m* стержень, ствол
~ der Säule ствол колонны
Schäftung *f* сращивание (*деревянных балок или брусьев*)
Schaftverleimung *f* склеивание с косым стыком, склеивание на ус (*деревянных элементов с взаимно-перпендикулярным направлением волокна*)
Schäkel *m* серьга; ушко, проушина; скоба; дужка
Schalbeton *m* бетон, укладываемый в опалубке, бетонная смесь, укладываемая в опалубке
Schalbohle *f* брус опалубки
Schalbrett *n* доска опалубки
Schaldiele *f* *см.* **Schalbrett**
Schale *f* 1. оболочка, свод-оболочка 2. раковина (*напр. в бетоне*)
~, zylindrische цилиндрическая оболочка
Schalenbauweise *f* конструкция типа оболочки
schälen окорять
Schalenbrenner *m* форсунка (*для жидкого топлива*) чашеобразной формы
Schalendach *n* покрытие в виде свода-оболочки, покрытие в виде оболочки
Schalenfontäne *f* чашевидный фонтан
Schalengewölbe *n* свод-оболочка
Schalengreifer *m* самозахватный [грейферный] ковш
Schalenkuppel *f* купол-оболочка
Schalenkupplung *f* продольносвёртная муфта
Schalentragwerk *n* несущая конструкция в виде оболочки; покрытие в виде оболочки
Schalenzellenbauweise *f* конструкция типа сетчатой оболочки
Schalform *f* опалубка
Schalgerüst *n* леса для опалубки
Schalholz *n* 1. лесоматериал для опалубки 2. четвертина; горбыль; обапол
Schalholzreinigungsmaschine *f* станок для очистки (*от раствора*) досок опалубки
Schalkante *f* обзол, обливина
Schalkasten *m* короб опалубки
Schall *m* звук
Schallabsorption *f* поглощение звука, звукопоглощение
Schallabsorptionsgrad *m* степень звукопоглощения
Schallabsorptionskasten *m* шумоглушитель
Schallabsorptionskoeffizient *m* коэффициент звукопоглощения
Schallabsorptionsvermögen *n* способность поглощать звук, звукопоглощающая способность

Schallabwehr *f см.* **Schalldämmung**
Schallanalysator *m* анализатор звука
Schallaufnehmer *m* звукоприёмник, приёмник звуковых колебаний
Schallausbreitung *f* распространение звука
Schallausschlag *m* амплитуда звуковых колебаний
Schallausstrahlung *f* излучение звука, звукоизлучение
Schallbarriere *f* звуковой барьер
Schallbekämpfung *f* борьба с шумом
Schallbrechung *f* преломление звука
Schallbrücke *f* звуковой мостик
Schalldämmaterial *n см.* **Schalldämmstoff**
Schalldämmplatte *f* звукоизолирующая плита
Schalldämmschicht *f* звукоизоляционный слой
Schalldämmstoff *m* звукоизоляционный материал
Schalldämmung *f* звукоизоляция
schalldämpfend звукоизолирующий
Schalldämpfer *m* шумоглушитель
Schalldämpfung *f см.* **Schalldämmung**
Schalldämpfungskoeffizient *m* коэффициент звукоизоляции
Schalldämpfungsmaterial *n см.* **Schalldämmstoff**
Schalldeckel *m* крыша над церковной кафедрой
schalldicht звуконепроницаемый
Schalldichte *f см.* **Schalldichtigkeit**
Schalldichtigkeit *f* звуконепроницаемость; звукоизолирующая способность
Schalldruck *m* звуковое давление
Schalldruckpegel *m* уровень звукового давления, УЗД
Schalldurchlässigkeit *f* звукопроницаемость
Schallehre *f* акустика
Schalleistung *f* звуковая [акустическая] мощность
Schalleistungsmeßgerät *n* измеритель звуковой [акустической] мощности
Schalleistungsspektrum *n* спектр шума
Schalleiter *m* проводник звука
Schalleitfähigkeit *f* звукопроводность
Schallempfänger *m* звукоприёмник, приёмник звуковых колебаний
Schallempfindung *f* восприятие звука
Schallempfindungsschwelle *f* порог слышимости
schallen звучать; резонировать
Schallenergie *f* звуковая энергия
Schallenergiedichte *f* плотность звуковой энергии
Schallenergieverteilung *f* распределение звуковой энергии
Schallentspanner *m* шумоглушитель
Schallerzeuger *m см.* **Schallgenerator**
Schallfeld *n* звуковое поле
~, diffuses диффузное звуковое поле
Schallfenster *n* проём для прохода звуков (*напр. в звоннице*)
Schallfluß *m* поток звуков
Schallfortleitung *f см.* **Schallfortpflanzung**
Schallfortpflanzung *f* распространение звука
Schallfortpflanzungsgeschwindigkeit *f* скорость распространения звука
Schallgeber *m см.* **Schallgenerator 2.**
Schallgefäß *n ак.* голосник
Schallgenerator *m* 1. генератор звуковых колебаний, звуковой генератор 2. излучатель звука, источник звука
Schallgeschwindigkeit *f* скорость (распространения) звука
Schallhärte *f* акустическая жёсткость
schallhemmend звукоизолирующий
Schallimpuls *m* звуковой импульс
Schallintensität *f см.* **Schallkraft**

Schallisolation *f см.* **Schalldämmung**
Schallisolierung *f см.* **Schalldämmung**
Schallkennwiderstand *m* коэффициент акустического сопротивления
Schallkonzentration *f* концентрация звука, фокусирование звука
Schallkonzentrationspunkt *m* точка концентрации звука
Schallkraft *f* сила звука
Schallmeßgerät *n* звукометрический прибор
Schallmessung *f* звукометрия
Schallmeßverfahren *n* способ [метод] измерения звука
Schallminderung *f* уменьшение интенсивности звука
Schallpegel *m* уровень шума
Schallquelle *f* источник звука
Schallreflektor *m* звукоотражатель
Schallreflexion *f* отражение звука
Schallrückwurf *m см.* **Schallreflexion**
Schallschatten *m* звуковая тень
Schallschluckelement *n* звукопоглощающий элемент
schallschluckend звукопоглощающий
Schallschlucker *m* звукопоглотитель, шумоглушитель
Schallschluckgrad *m см.* **Schallabsorptionskoeffizient**
Schallschluckkammer *f* звукомерная [заглушённая] камера
Schallschluck-Kassette *f* звукопоглощающая кассета, звукопоглощающий кессон (*для облицовки стен и потолков*)
Schallschluckstoff *m* звукопоглощающий материал
Schallschlucktapete *f* звукопоглощающая обивка
Schallschluckung *f см.* **Schallabsorption**
Schallschluckvermögen *n* звукопоглощающая способность
Schallschluckwert *m см.* **Schallabsorptionskoeffizient**
Schallschluckwirkung *f* звукопоглощение, звукопоглощающее действие
Schallschnelle *f см.* **Schallgeschwindigkeit**
Schallschutz *m см.* **Schalldämmung**
Schallschwingung *f* звуковое [акустическое] колебание
schallsicher звукоизолирующий, звуконепроницаемый
Schallsicherheit *f* звукоизоляция
Schallspektrum *n* акустический спектр
Schallspiegel *m* звукоотражающая поверхность
Schallstärke *f см.* **Schallkraft**
Schallstärkemaß *n* уровень силы звука
Schallstrahl *m* звуковой луч
Schallstrahler *m* излучатель звука, звукоизлучатель
Schallstrahlung *f* звуковое излучение
Schallstreuung *f см.* **Schallzerstreuung**
schalltot звуконепроницаемый
Schallübertragung *f* передача звука
Schallumweg *m* звуковой окольный мостик
Schallverminderung *f* уменьшение звука
Schallverstärkung *f* усиление звука
Schallwand *f* акустическая стена; акустический экран
schallweich акустически мягкий
Schallwelle *f* звуковая волна
~, fortschreitende бегущая звуковая волна
Schall(wellen)widerstand *m* акустическое волновое сопротивление
Schallzerstreuung *f* рассеивание звука, звукорассеивание
Schalnagel *m* гвоздь для крепления опалубки
Schalöl *n см.* **Schalungsöl**
Schalrand *m* обзол, обливина
Schaltafel *f* щит опалубки, опалубочный щит
Schalter *m* 1. выключатель 2. окошко кассы

Schalterhalle *f* кассовый зал; операционный зал (*напр. на почте*)
Schaltervorraum *m см.* **Schalterhalle**
Schaltgeräte *n pl* **für Krane** выключатели и пусковая электроаппаратура для кранов
Schaltraum *m* щитовая; помещение распределительного устройства
Schalung *f* 1. опалубка 2. дощатая обшивка, обшивка досками
~, **abgebaute** снятая опалубка
~, **abgehängte** подвесная опалубка
~, **absenkbare** опускная опалубка
~, **aufgebaute** установленная опалубка
~, **aufklappbare** разъёмная опалубка (*на шарнирах*)
~ **aus Stahlbeton** железобетонная опалубка
~, **bewegliche** переносная опалубка
~, **fahrbare** катучая [передвижная] опалубка
~, **feste** неподвижная опалубка
~, **gespundete** обшивка шпунтовыми досками
~, **gestemmte** фальцевая обшивка досками
~, **gleitende** скользящая [подвижная] опалубка
~ **mit Bohlenzwingen** опалубка с хомутами из досок
~ **mit Deckleisten** обшивка досками с нащельными рейками
~ **mit Fugendeckleisten** *см.* **Schalung mit Deckleisten**
~ **mit seitlicher Abstützung** опалубка с боковыми подкосами
~ **mit Wärmeschutz** утеплённая опалубка
~ **ohne Wärmeschutz** неутеплённая опалубка
~, **rollende** катучая опалубка
~, **verlorene** опалубка-облицовка; опалубка, остающаяся после бетонирования на месте; стационарная опалубка
~, **wasseranziehende** водопоглощающая опалубка
Schalung, zerlegbare разборная опалубка
~, **zusammenklappbare** складная опалубка
~, **zusammenstellbare** сборно-разборная опалубка
Schälung *f* окорка
Schalungsabstandstück *n* распорка опалубки
Schalungsarbeiten *f pl* опалубочные работы
Schalungs-Bewehrungsblock *m* арматурно-опалубочный блок
Schalungsblock *m* опалубочный блок
Schalungsdruck *m* давление (*свежеуложенной бетонной смеси*) на опалубку
Schalungsfett *n* смазка для опалубки
Schalungsform *f* опалубка
Schalungsfrist *f* срок распалубки, срок снятия опалубки
Schalungsfuge *f* шов опалубки
Schalungsgerüst *n* леса для опалубки
Schalungsinnenraum *m* внутриопалубочное пространство
Schalungskasten *m* короб опалубки
Schalungsmaterial *n* опалубочный материал
Schalungsöl *n* масло для опалубки
Schalungsplan *m* опалубочный чертёж
schalungsrauh с шероховатой поверхностью [с отпечатками опалубки] после распалубки
Schalungsrüttler *m* наружный вибратор, укрепляемый на опалубке; виброопалубка
Schalungsrüttlung *f* вибрирование опалубки
Schalungstafel *f* щит опалубки
Schalungstragwerk *n* самонесущая опалубка
Schalungstrommel *f* опалубка в виде барабана, цилиндрическая опалубка
Schalungs- und Bewehrungsarbeiten *f pl* армоопалубочные работы, работы по установке опалубки и арматуры

Schalungsverfahren *n см.* **Schalverfahren**
Schalungsvibrator *m см.* **Schalungsrüttler**
Schalverfahren *n* способ устройства [возведения] опалубки
Schalwand *f* дощатая перегородка
Schamotte *f* шамот
Schamottebeton *m* бетон с добавкой шамота
Schamottefutter *n* шамотная футеровка
Schamottemörtel *m* шамотный раствор
Schamotteschutz *m* изоляция из шамотной массы
Schamottestein *m* шамотный камень, шамотный кирпич, шамотный огнеупор
Schamottesteingut *n* шамотированный фаянс
Schamottierung *f* шамотная футеровка
Schappelholz *n* деревянная горизонтальная балка, установленная на стойках; брус, установленный на стойках
Schardeich *m* передовой вал, ближайшая к реке дамба обвалования
Scharfhobel *m* шерхебель
Scharnier *n* шарнир
Scharnierband *n* шарнирная (оконная *или* дверная) петля, шарнирный навес
Scharnierbolzen *m* шарнирный болт
Scharriereisen *n* скарпель; долото для обтёски камня
Scharrieren *n* обтёска камня
Schattenbildung *f* образование теней
schattenfrei бестеневой
Schattenwirkung *f арх.* игра теней
Schatzhaus *n* сокровищница
Schatzkammer *f* сокровищница
Schaubühne *f* сцена
Schaudeich *m* вал, дамба (*для ограждения польдеров*)
Schauer *m* навес на столбах
Schaufel *f* **1.** ковш (*экскаватора*); черпак **2.** лопата; лопатка **3.** лопасть
Schaufel, gekrümmte изогнутая лопатка
~, radial endigende *см.* **Schaufel, radiale**
~, radiale радиальная лопатка
~, rückwärts gekrümmte лопатка, загнутая назад
~, vorwärts gekrümmte лопатка, загнутая вперёд
Schaufelapparat *m* лопаточный аппарат
Schaufelbagger *m* одноковшовый экскаватор, механическая лопата
Schaufelbohrer *m* буровая ложка, желонка
Schaufelgitter *n* аэродинамическая решётка; лопаточный аппарат
Schaufelkanal *m* межлопаточный канал
Schaufelkettenbagger *m* многоковшовый цепной экскаватор
Schaufelkranz *m* лопаточный венец
Schaufellader *m* ковшовый погрузчик
Schaufelmaschine *f* закладочная машина с метательными лопатками
Schaufelmeißel *m* заступ
Schaufelmischer *m* лопастный смеситель
schaufeln перелопачивать, разгребать
Schaufelrad *n* лопаточное колесо (*вентилятора, насоса*)
Schaufelradbagger *m* роторный экскаватор
Schaufelradpumpe *f* лопаточный насос
Schaufelrührer *m* лопастная мешалка
Schaufelrührwerk *n см.* **Schaufelrührer**
Schaufelwerk *n* механизм для перелопачивания
Schaufenster *n* витрина
Schaufensterglas *n* витринное стекло
Schaufläche *f* лицевая поверхность

Schaukelbecherwerk *n* элеватор с качающимися ковшами
Schaum *m* пена
Schaumbecken *n* установка для флотационной очистки сточных вод (*напр. жироловка*)
Schaumbeton *m* пенобетон
~, **bewehrter** армированный пенобетон, армопенобетон
Schaumbetonmischer *m* пенобетоносмеситель
Schaumbetonmischmaschine *f см.* **Schaumbetonmischer**
Schaumbetonmischung *f* пенобетонная смесь
schaumbildend пенообразующий, вспенивающий
Schaumbildner *m* пенообразователь, вспениватель
Schaumbildungsmittel *n см.* **Schaumbildner**
schäumen вспенивать
Schaumerzeugungsmittel *n см.* **Schaumbildner**
Schaumfähigkeit *f* пенообразующая способность
Schaumfaserplatte *f* пеноволокнистая плита
Schaumformkörper *m* формованное изделие из пенопластов
Schaumglas *n* пеностекло
Schaumkarbonat *n* пенокарбонат
Schaumkraft *f см.* **Schaumfähigkeit**
Schaumlava *f* пенистая [пористая] лава; вулканический туф
Schaumlöschanlage *f* пенотушительная (пожарная) установка
Schaumlöscher *m* пенный огнетушитель
Schaummittel *n см.* **Schaumbildner**
Schaumrücken *m* тыльная сторона покрытий для полов на пенистой подоснове
Schaumschlacke *f* пеношлак, пенистый шлак, термозит
Schaumsilikat *n* пеносиликат
~, **bewehrtes** армированный пеносиликат, армопеносиликат
Schaumstoff *m* пеноматериал; пенопласт, поропласт
Schaumstruktur *f* пенистая структура
Schäumung *f* вспенивание
Schaumverfahren *n* **1.** пенотушение (*способ борьбы с пожаром*) **2.** флотационная очистка сточных вод
Schaumverhütungsmittel *n* антивспениватель
Schauspielhaus *n* (драматический) театр
Scheddach *n* шедовая [пилообразная, складчатая] крыша
Scheddachbinder *m* стропильная ферма шедовой крыши
Scheibe *f* **1.** диск; плоская система **2.** пластинка; мембрана **3.** (оконное) стекло
~, **keilförmige** клиновидная шайба
Scheibekolben *m* дисковый поршень (*сухого газгольдера*)
Scheibenbogen *m* дисковая арка
Scheibenbrecher *m* дисковая дробилка
Scheibendach *n* покрытие в виде оболочки
~, **massives** покрытие в виде монолитной оболочки
Scheibendrehkran *m* подъёмный кран с поворотной платформой
Scheibendübel *m* дисковая шпонка
Scheibenfries *m* фриз с орнаментом в виде круглых дисков
Scheibengasbehälter *m* сухой газгольдер
Scheibenhaus *n* многосекционный дом
Scheibenheber *m* вакуумный держатель стекла
Scheibenputz *m* штукатурка с грубой затиркой
Scheibenrippe *f* круглое [шайбовое] ребро (*теплообменника*)
Scheibensonde *f* зонд с шайбой
Scheibenträger *m* балка-стенка
Scheibenzerstäuber *m* центробежный распылитель
Scheid(e)bogen *m* разделяющая арка
Scheidemauer *f* капитальная (каменная) стена
Scheidesieb *n* грохот
Scheid(e)wand *f* перегородка

Scheinaktivität *f* зависимость, фиктивная работа (*в системе СПУ*)
Scheindecke *f* подвесной потолок
Scheinecke *f* наугольник, наугольная планка (*для оконных переплётов*)
Scheinfenster *n* глухое [фальшивое] окно
Scheinfuge *f* ложный шов
Scheingewölbe *n* декоративный [фальшивый] свод
Scheinkuppel *f* куполоподобное перекрытие; фальшивый купол
Scheinleistung *f* кажущаяся [полная] мощность
Scheintür *f* глухая [фальшивая] дверь
Scheitel *m* 1. замок арки 2. шелыга свода 3. гребень
Scheitelapsis *f* высокая апсида (*расположенная посередине*)
Scheitelfuge *f* ключевой шов
Scheitelgelenk *n* замковый [ключевой] шарнир
Scheitellaterne *f* коньковый фонарь
Scheitellinie *f*, **durchgehende** соединение (*труб разного диаметра*) по шелыгам [«шелыга в шелыгу»]
Scheitelpfette *f* коньковая обрешетина; коньковый прогон
Scheitelrippe *f* замковая нервюра свода
Scheitrechterbogen *m* свод с горизонтальным прямым замком
Schellack *m* шеллак
Schellackfirnis *m* шеллачный лак
Schelle *f* муфта для закрепления троса висячего моста
Schellhammer *m* обжимка с глазком (*для высадки замыкающей головки заклёпки*)
Schenkel *m* 1. часть арки между ключом и пятой 2. дверной косяк 3. полка уголка
Scherbewehrung *f* арматура, воспринимающая касательные напряжения; арматура, работающая на сдвиг *или* на срез
Scherdeformation *f* деформация при сдвиге *или* при срезе
Schere *f* ножницы
Scherengitter *n* 1. раздвижная [складная] решётка 2. шарнирная дверь лифта
Scherenzaun *m* забор из диагональных реек
Scherfestigkeit *f* прочность на сдвиг *или* на срез
Scherfläche *f* площадь сдвига *или* среза
Scherkraft *f* срезывающее [скалывающее] усилие
Scherschnitt *m* строгание древесины поперёк волокон
Scherspannung *f* срезывающее [скалывающее] напряжение; касательное напряжение
Scherversuch *m* испытание на сдвиг *или* на срез
Scherwiderstand *m* сопротивление сдвигу *или* срезу
Scherzapfen *m* сквозной шип; прорезной замок гребнем
Scheuer *f* *см.* **Scheune**
Scheuerleiste *f* плинтус
Scheuerraum *m* *см.* **Scheune**
Scheune *f* сарай; амбар; рига; зернохранилище
Schicht *f* 1. слой; пласт 2. (рабочая) смена 3. ряд (*кладки*)
~, **bodennahe** приземный слой (*атмосферы*)
~, **(grund)wasserführende** водоносный слой; водоносный пласт
schichten укладывать слоями
Schichtenaufbau *m* структура напластований, структура слоёв (*грунта*); порядок расположения слоёв
Schichtenlatte *f* порядовка, контрольная рейка
Schichtenverzeichnis *n* номенклатура пластов (*грунта*)
schichtenweise слоями, послойно
Schichtfolge *f* последовательность залегания слоёв *или* пластов; последовательность напластования
Schichtgestein *n* 1. слоистая (горная) порода 2. осадочная порода
Schichthammermauerwerk *n* бутовая кладка под скобу с приколкой *или* с притёской

Schichthöhe *f* высота слоя кладки
Schichtholz *n* клеёная древесина (*из пакетов досок*)
Schichtmaß *n см.* **Schichthöhe**
Schichtmaßlatte *f см.* **Schichtenlatte**
Schichtmauerwerk *n* бутовая кладка под скобу
Schichtpreßstoff *m см.* **Schichtstoff**
Schichtstärke *f* толщина слоя
Schichtstoff *m* слоистый материал; слоистый пластик
Schichtung *f* слоистость; распределение напластований (*грунта*)
schichtweise *см.* **schichtenweise**
Schiebboden *m* чёрный пол с накатом
Schiebebrücke *f* откатный мост
Schiebebühne *f* 1. вращающаяся сцена 2. передвижная платформа 3. передаточная тележка
Schiebefalttor *n* раздвижные складывающиеся ворота
Schiebefenster *n* раздвижное окно, раздвижной оконный переплёт
~ aus Holz раздвижное деревянное окно
Schiebeflügel *m* раздвижная створка
Schiebeladen *m* раздвижные ставни
Schieber *m* задвижка, заслонка, шибер
Schieberhaus *n* помещение для задвижек
Schiebetor *n* раздвижные ворота
~, einflügeliges одностворчатые раздвижные ворота
~, zweiflügeliges двустворчатые раздвижные ворота
Schiebetür *f* раздвижная дверь
Schiebewand *f* раздвижная стенка, раздвижная перегородка
Schiebewandbeschlag *m* приборы для раздвижной перегородки
Schieblehre *f* раздвижной калибр; штангенциркуль
Schiefer *m* сланец; шифер; шиферный [кровельный] сланец
Schieferbelag *m* шиферное покрытие
Schieferdach *n* шиферная кровля
Schieferdecke *f см.* **Schieferdach**
Schiefergestein *n* сланцевая (горная) порода, сланец
Schiefergrau *n* молотый шифер
Schieferkalk *m* сланцевый известняк
Schiefermergel *m* сланцеватый мергель
Schieferplatte *f* шиферная плитка
Schieferplattenwandbekleidung *f* обшивка стен шиферными плитками
Schieferteer *m* сланцевый дёготь
Schieferton *m* сланцеватая глина; аргиллит
Schiene *f* рельс
Schienenbagger *m* экскаватор на рельсовом ходу
Schienenfuß *m* подошва рельса
schienengebunden рельсовый (*о транспорте*)
Schienenklammer *f см.* **Schienennagel**
Schienenkopf *m* головка рельса
Schienenlasche *f* рельсовая накладка
Schienenlöffelbagger *m* одноковшовый экскаватор на рельсовом ходу
Schienennagel *m* рельсовый костыль
Schienennetz *n* сеть рельсовых путей, железнодорожная сеть
Schienenoberkante *f* верх рельса, верхняя кромка головки рельса
Schienensäge *f* пила для разрезания [распиловки] рельсов
Schienenstahl *m* рельсовая сталь
Schienenstoß *m* рельсовый стык
Schienenübergang *m* переезд [переход] через железнодорожный путь
Schiff *n* 1. неф; пролёт 2. судно
Schiffahrtskanal *m* судоходный канал
Schiffahrtsschleuse *f* судоходный шлюз
Schiffsboden *m* шпунтовой пол, пол в гребень и шпунт
Schiffsbrücke *f* понтонный мост
Schiffsbuhne *f* буна, образованная из судов
Schiffsdrehbrücke *f* разводной понтонный мост

Schiffsschleuse *f* судовой шлюз
Schiffstauverzierung *f* *арх.* валик в виде жгута
schiften соединять балки гвоздями (*без врубок*)
Schifter *m* *см.* **Schiftsparren**
Schiftsparren *m* угловая [накосная] стропильная нога
Schiftung *f* пригонка, прирубка
Schildbauweise *f* щитовой способ проходки
Schildbogen *m* фальшивая арка; арка у торца свода
Schilddach *n* навес
Schildkröte *f* углубление в кровле после вывала
Schildmauer *f* щековая стенка свода
Schildvortrieb *m* щитовая проходка (*метод бестраншейной прокладки трубопроводов*)
Schilfbeton *m* камышебетон
Schillerfels *m* габбро (*глубинная полнокристаллическая горная порода*)
Schimabeton *m* бетон «шима» (*сорт газобетона*)
Schimmelpilz *m* плесневой грибок
Schindel *f* гонт
Schippe *f* подборочная лопата
Schirmdach *n* навес
Schirmgewölbe *n* зонтичный купол (*из сферических элементов, разделённых рёбрами*)
Schirmglas *n* защитное стекло
Schirmung *f* экранирование
Schirmwand *f* перегородка
Schirrholz *n* 1. строительный лесоматериал 2. подбалка
Schittersäge *f* ручная пила для дров
Schlachthaus *n* (ското)бойня
Schlachthof *m* *см.* **Schlachthaus**
Schlachtraum *m* *см.* **Schlachthaus**
Schlacke *f* шлак
~, **aufgeblähte** вспученный шлак, термозит
~, **granulierte** гранулированный шлак
~, **luftgranulierte** шлак воздушной грануляции
~, **synthetische** синтетический шлак
Schlacke, tonhaltige глинозёмистый шлак
Schlacke-Gipszement *m* гипсошлаковый [сульфатно-шлаковый] цемент
Schlackenabscheider *m* шлакоотделитель
Schlackenabzug *m* шлакоудаление
~, **fester** *см.* **Schlackenabzug, trockener**
~, **flüssiger** жидкое шлакоудаление
~, **trockener** сухое шлакоудаление
Schlackenaustrag *m* *см.* **Schlackenabzug**
Schlackenaustragung *f* *см.* **Schlakkenabzug**
Schlackenaustragvorrichtung *f* механизм шлакоудаления
Schlackenbeton *m* шлакобетон
Schlackenbetondecke *f* перекрытие из шлакобетона
Schlackenbeton-Hohlblockstein *m* пустотелый шлакобетонный блок
Schlackenbetonstein *m* шлакобетонный камень
Schlackenbeton-Vollstein *m* сплошной [массивный] шлакобетонный блок
Schlackenbetonwürfel *m* шлакобетонный кубик
Schlackenbildner *m* шлакообразователь
Schlackenbims *m* шлаковая пемза, термозит
Schlackenbimsbeton *m* термозитбетон, бетон с заполнителем из термозита
Schlackenbindemittel *n* *см.* **Schlakkenbinder**
Schlackenbinder *m* шлаковое вяжущее, шлаковый раствор
Schlackenbrecher *m* шлаковая дробилка, шлакодробилка
Schlackenbrechergrube *f* шлаковая яма, шлаковый бункер
Schlackeneinschluß *m* шлаковое включение (*при сварке*)
Schlackenfangrost *m* шлакоулавливающая решётка
Schlackenförderleitung *f* шлакопровод

Schlackenförderung *f* шлакоудаление
Schlackengasbeton *m* газошлакобетон
Schlackengassilikat *n* газошлакосиликат
Schlackengrieß *m* шлаковая крупка
Schlackengrube *f см.* **Schlackenbrechergrube**
Schlackenhalde *f* шлаковый отвал
Schlackenmagerbeton *m* тощий шлакобетон
Schlackenmehl *n* молотый шлак
Schlackenmühle *f* мельница для шлака
Schlackenpflasterstein *m* шлаковая брусчатка
Schlackenportlandzement *m* шлакопортландцемент
Schlackenpulver *n* шлаковый порошок
Schlackenpuzzolanzement *m* известково-шлаковый [шлакопуццолановый] цемент
Schlackensand *m* шлаковый песок
Schlackenschaumbeton *m* пеношлакобетон, шлакопенобетон
Schlackenschaumsilikat *n* пеношлакосиликат
Schlackenschotter *m* шлаковый щебень
Schlackensilikat *n* шлакосиликат
Schlackenstein *m* шлаковый камень; шлакоблок
Schlackentasche *f* шлакоприёмник
Schlackenweg *m* дорога с покрытием из шлака
Schlackenwolle *f* шлаковата, шлаковая вата
Schlackenzement *m* шлаковый цемент
Schlafdeich *m* старая неработающая дамба
Schlafobergeschoß *n* верхний этаж со спальнями
Schlafraum *m см.* **Schlafzimmer**
Schlafsaal *m* общая спальня
Schlafstadt *f* город-спальня (*без собственных мест приложения труда*)
Schlafstube *f см.* **Schlafzimmer**
Schlafzimmer *n* спальня
Schlagarbeit *f* работа удара
Schlagbär *m* баба копра
Schlagbohren *n* ударное бурение
Schlagbohrer *m* ударный бур, бур для ударного бурения
Schlagbohrmaschine *f* бурильная машина ударного действия, бурильный молоток, перфоратор
Schlagbrecher *m* ударная дробилка
Schlagbrett *n* сливная доска
Schlagbrunnen *m всн.* забивной колодец
Schlageisen *n* лом; бур для ручного бурения
Schlägel *m* молот; кувалда; колотушка; киянка
Schlägelschotter *m* дроблёный щебень
Schlägermühle *f* ударная мельница
Schlaggerät *n* копёр; прибор ударного действия
Schlaghaube *f* наголовник сваи
Schlagladen *m* притворные ставни
Schlaglänge *f* шаг (*напр. скрутки проволочных прядей*)
Schlagleiste *f* притвор, притворная планка; нащельник, нащельная рейка
Schlagloch *n* выбоина
Schlagprüfung *f* испытание на удар, испытание на ударную прочность
Schlagring *m* бугель
Schlagrüttler *m* ударный вибратор
Schlagsäule *f* створный столб [створный брус] шлюзных ворот
Schlagschatten *m* резкая тень
Schlagsieb *n* вибрационный [качающийся] грохот
Schlagsonde *f* ударный зонд
Schlagtür *f* створчатая дверь
Schlagverdichter *m* ударный уплотнитель
Schlagwalze *f* вибрационный каток
Schlagzeit *f* **der Niete** время, затрачиваемое на клепание заклёпок, время клепания
Schlamm *m* **1.** шлам; ил **2.** осадок (*сточных вод*)

Schlamm, aktivierter *см.* **Schlamm, belebter**
~, **alkalischer** щелочной шлам; щелочной ил
~, **anfallender** образующийся [выпадающий] осадок (*при очистке сточных вод*)
~, **auftreibender** вспучивающийся шлам; вспучивающийся ил
~, **ausgefaulter** 1. сброженный [перегнивший] осадок (*сточных вод*) 2. сапропель
~, **belebter** активный ил
~, **biologischer** *см.* **Schlamm, belebter**
~, **flüssiger** жидкий шлам; жидкий ил
~, **frischer** *см.* **Schlamm, roher**
~, **gewerblicher** *см.* **Schlamm, industrieller**
~, **industrieller** осадок производственных сточных вод
~, **kommunaler** осадок городских сточных вод
~, **körniger** зернистый шлам; зернистый ил
~, **mineralischer** минеральный [неорганический] шлам; минеральный [неорганический] ил
~, **neutraler** нейтральный шлам; нейтральный ил
~, **organischer** органический шлам; органический ил
~, **roher** сырой [свежий] осадок (*сточных вод*)
~, **saurer** кислый шлам; кислый ил
~, **sperriger** шлам с крупными включениями; ил с крупными включениями
~, **städtischer** *см.* **Schlamm, kommunaler**
~, **stichfester** подсушенный осадок (*сточных вод*), который можно брать на лопату
Schlammablagerung *f* отложение ила
Schlammabscheider *m* грязеотделитель, шламоотделитель
Schlammanfall *m* количество образующегося [выпадающего] осадка (*при очистке сточных вод*)
Schlammaufbereitung *f* *см.* **Schlammbehandlung**
Schlammausfaulung *f* *см.* **Schlammfaulung**
Schlammausräumer *m* *см.* **Schlammräumer**
Schlammausräumung *f* *см.* **Schlammräumung**
Schlammbad *n* грязевая ванна
Schlammbagger *m* экскаватор для удаления ила; экскаватор для удаления шлама
Schlammbeet *n* *см.* **Schlammtrokkenplatz**
Schlammbehandlung *f* обработка осадка (*сточных вод*)
~, **gemeinsame** совместная обработка осадка (*сточных вод различного происхождения, напр., производственных и бытовых*)
Schlammbehandlungsanlage *f* сооружения *или* станция (для) обработки осадка (*сточных вод*)
Schlammbelastung *f* нагрузка на активный ил
Schlammbelebungsanlage *f* 1. станция аэрации, (канализационная) очистная станция с аэротенками 2. (канализационная) очистная станция с окислительными каналами 3. установка для очистки сточных вод активным илом
Schlammbelebungsverfahren *n* очистка сточных вод активным илом
Schlammbeseitigung *f* удаление [ликвидация] осадка (*сточных вод*)
Schlammbettfilterung *f* *всн.*, *кан.* фильтрование через слой осадка (*в осветлителе со взвешенным осадком*)
Schlammbettfiltration *f* *см.* **Schlammbettfilterung**
Schlammeimer *m* шламосборник; илосборник
Schlammeindickbehälter *m* 1. *кан.* илоуплотнитель 2. *всн.* осадкоуплотнитель
Schlammeindicker *m* *см.* **Schlammeindickbehälter**

Schlammeindickung *f* уплотнение осадка (*напр. сточных вод*)
Schlammentnahmerohr *n* *см.* **Schlammrohr**
Schlammentwässerung *f* обезвоживание осадка (*сточных вод*)
~, **künstliche** искусственное обезвоживание осадка (*сточных вод*)
~, **maschinelle** механическое обезвоживание осадка (*сточных вод*)
Schlammentwässerungsanlage *f* сооружения (для) обезвоживания осадка (*сточных вод*)
Schlammentwässerungs- und -verbrennungsanlage *f* сооружения *или* станция (для) обезвоживания и сжигания осадка (*сточных вод*)
Schlammerwärmungsapparat *m* аппарат для подогрева медицинской грязи
Schlammfang *m кан.* 1. осадочная часть (*дождеприёмника*) 2. выгреб, выгребная яма
Schlammfaulbecken *n кан.* метантенк
~, **offenes** открытый метантенк
Schlammfaulbehälter *m* *см.* **Schlammfaulbecken**
Schlammfaulraum *m кан.* 1. метантенк 2. иловая [гнилостная, септическая] камера (*двухъярусного отстойника*) 3. иловая [гнилостная, септическая] часть (*септика*) (*см. также* **Faulraum**)
Schlammfaulung *f* сбраживание [перегнивание] осадка (*сточных вод*)
~, **aerobe** аэробное сбраживание осадка (*сточных вод*)
~, **anaerobe** анаэробное сбраживание осадка (*сточных вод*)
Schlammfilterung *f* фильтрование осадка (*сточных вод*)
Schlammfiltration *f* *см.* **Schlammfilterung**
Schlammförderung *f* перекачка осадка (*сточных вод*)
Schlammkontaktbecken *n всн.* осветлитель со взвешенным осадком
Schlammkontakt-Flockungsbecken *n* *см.* **Schlammkontaktbecken**
Schlammkonzentration *f* концентрация активного ила
Schlammkratzer *m* *см.* **Schlammräumer**
Schlammlagerbecken *n кан.* иловый пруд
Schlammpresse *f кан.* фильтр-пресс
Schlammpumpe *f* иловый насос; грязевой насос
Schlammpumpwerk *n* иловая насосная станция, насосная станция (для) перекачки осадка (*сточных вод*)
Schlämmputz *m* жидкий штукатурный раствор
Schlammräumer *m кан.* иловый скребок, илоскрёб (*напр. в отстойнике*)
Schlammräumung *f* удаление осадка (*напр. из отстойника*)
Schlammrohr *n* иловая труба
Schlammsand *m* илистый песок
Schlammschleuder *f* центрифуга для обезвоживания осадка (*сточных вод*)
Schlammstabilisation *f* *см.* **Schlammstabilisierung**
Schlammstabilisierung *f* стабилизация осадка (*сточных вод*)
Schlammsumpf *m кан.* иловый приямок (*напр. в отстойнике*)
Schlammteich *m кан.* иловый пруд
Schlammtrichter *m кан.* иловый приямок (*напр. в отстойнике*)
Schlammtrockenbeet *n* *см.* **Schlammtrockenplatz**
Schlammtrockenplatz *m кан.* иловая площадка
Schlammtrocknung *f* сушка [подсушивание] осадка (*сточных вод*)
~, **thermische** термическая сушка осадка (*сточных вод*)
Schlammumwälzpumpe *f* насос для перемешивания осадка (*в метантенке*)
Schlammumwälzung *f* перемешивание осадка (*в метантенке*)
Schlammverbrennung *f* сжигание осадка (*сточных вод*)

Schlammverwertung *f* использование осадка (*сточных вод*)
~, landwirtschaftliche сельскохозяйственное использование осадка (*сточных вод*)
Schlammwaschen *n* промывка осадка (*сточных вод*)
Schlammwasser *n кан.* иловая вода
Schlammzentrifuge *f см.* **Schlammschleuder**
Schlämpe *f* цементное *или* известковое молоко
Schlangenbohrer *m* спиральный бур
Schlangensäule *f* витая колонна
Schlankheit *f* гибкость (*отношение длины стержня к радиусу инерции*)
Schlankheitsgrad *m см.* **Schlankheit**
Schlankheitsverhältnis *n см.* **Schlankheit**
Schlauchbrause *f* душевая сетка на гибком шланге
Schlauchfilter *n* рукавный фильтр
Schlauchtreppe *f* лестница лестничной клетки, ширина которой равна ширине лестницы
Schlauchwaage *f* гидростатический нивелир
Schlauder *f* анкер из полосовой стали
Schlaufe *f* (анкерная) петля
Schlaufenanker *m* анкерная петля
Schlaufen-Blechkasten *m* кожух (анкерных) петель
Schlaufen-Spannblock *m* натяжной блок для (анкерных) петель
Schlaufenverankerung *f* анкеровка петлями, закрепление анкерными петлями
Schlechtwetterstart- und -landebahn *f* взлётно-посадочная полоса, используемая в плохую погоду
Schlechtwetterstart- und -landefläche *f* взлётно-посадочная площадка, используемая в плохую погоду
Schleet *n* **1.** пластина [плаха] для устройства наката **2.** накат, настил (*пола или перекрытия*)
Schlegel *m* молот; кувалда; колотушка; киянка
Schleife *f* **1.** петля **2.** излучина
schleifen шлифовать, притирать; затачивать
Schleifenbahnhof *m* конечная (железнодорожная) станция с петлевым путём
Schleifenweite *f* ширина (анкерной) петли
~, lichte ширина (анкерной) петли в свету
Schleiflack *m* шлифовальный лак
Schleifmaschine *f* **1.** шлифовальный станок **2.** заточный [точильный] станок
Schleifpapier *n* шлифовальная бумага
Schleifscheibe *f* шлифовальный *или* точильный круг
Schleifstein *m* точило
Schleimstoffe *m pl* кубовые остатки, остатки после перегонки нефти
Schlemmputz *m см.* **Schlämmputz**
Schlempe *f* цементное *или* известковое молоко
Schlenge *f* полузапруда, буна
Schlepp *m* пылеватый песок, супесь
Schleppblech *n* подвижный лист настила (*в перекрытиях швов проезжей части*)
Schleppdach *n* односкатная крыша (*примыкающая к скату односкатной или двускатной крыши*)
schleppen тянуть, буксировать
Schlepper *m* трактор; тягач
Schlepperhaspel *f* скреперная лебёдка
Schleppförderer *m* скребковый транспортёр
Schleppgaube *f* четырёхугольное слуховое окно
Schleppkabel *n* гибкий кабель
Schleppkette *f* скребково-цепной транспортёр
Schleppkopf *m* разрыхляющая головка на всасывающей трубе землесоса
Schleppkübel *m см.* **Schleppschaufel**
Schleppkübelbagger *m* драглайн

Schleppschaufel *f* ковш драглайна
Schleppschaufel-Schreitbagger *m* шагающий драглайн
Schleppseilbagger *m* драглайн
Schleppträger *m* переходная балка (*консольной системы*)
Schleppweiche *f* стрелочный перевод с передвижными рельсами (*без остряков*)
Schleppwinde *f* трелёвочная лебёдка
Schleppzugschleuse *f* шлюз для (судовых) буксирных возов, караванный шлюз
Schletdecke *f* перекрытие с глиносоломенной смазкой
Schleuder *f* центрифуга
Schleuderband *n* метательная лента (*закладочной машины*)
Schleuderbeton *m* центрифугированный [центробежный] бетон
Schleuderbetonpfahl *m* свая из центрифугированного бетона
Schleuderbetonrohr *n* центрифугированная (железо)бетонная труба
Schleudergebläse *n* центробежный вентилятор
Schleudergußrohr *n* чугунная труба, изготовленная методом центробежного литья
Schleuderkraft *f* центробежная сила
Schleudermühle *f* дезинтегратор
Schleuderrad *n* лопастное [рабочее] колесо (*вентилятора*)
Schleuderradlüfter *m* *см.* **Schleudergebläse**
Schleuderwäscher *m* центробежный скруббер
Schleuse *f* шлюз
~, gekuppelte многокамерный шлюз
Schleusenbarke *f* плавучий затвор, батопорт
Schleusendurchstich *m* деривационный канал
Schleuseneinfahrt *f* подход к шлюзу
Schleusengefälle *n* напор [перепад] шлюза
Schleusenhafen *m* гавань, отделённая шлюзом
Schleusenhaupt *n* голова шлюза
Schleusenkammer *f* шлюзовая камера
Schleusenkanal *m* канал шлюза
Schleusenmündung *f* вход в шлюз
Schleusennotverschluß *m* ремонтный затвор шлюза
Schleusenoberhaupt *n* верхняя голова шлюза
Schleusenoberkanal *m* верхний подходный канал шлюза
Schleusenrückwand *f* задняя грань стены шлюза
Schleusensohle *f* днище шлюза
Schleusenstufe *f* ступень шлюза
Schleusentor *n* шлюзные ворота
Schleusentreppe *f* многоступенчатый [многокамерный] шлюз
Schleusenunterhaupt *n* нижняя голова шлюза
Schleusenunterkanal *m* нижний подходный канал шлюза
Schleusenverlust *m* расход воды на шлюзование
Schleusenverschluß *m* затвор шлюза
Schleusenwehr *n* плотина с плоскими затворами
Schlichtenmauerwerk *n* бутовая кладка правильными рядами
Schlichthobel *m* фуганок
Schlick *m* ил, иловые отложения
Schlickdeich *m* илозадерживающая дамба
Schlickfang *m* илоуловитель
Schlickzaun *m* илозадерживающее заграждение
Schließen *n* **von Rissen** закрытие трещин
Schließkopf *m* замыкающая головка (*заклёпки*)
Schließpaneel *n* крайняя [замыкающая] панель (*складывающейся перегородки*)
Schließseil *n* трос для закрывания грейферного ковша
Schlingerverband *m* горизонтальные связи (*моста*)
Schlittweg *m* дорога для трелёвки древесины
Schlitz *m* щель; прорезь; зазор; паз
Schlitzbrenner *m* щелевая горелка

Schlitzbrückenfilterrohr *n* фильтровая труба с перфорацией типа «мостик» [«мост»], фильтровая труба с мостиковой перфорацией
Schlitzeinblasung *f* щелевое приточное отверстие
Schlitzfenster *n* узкое высокое окно
Schlitznaht *f* прорезной (сварной) шов
Schlitzplatte *f* облицовочная (акустическая) плита с продолговатыми прорезями
Schlitzsandfang *m кан.* щелевая песколовка, (тангенциальная) песколовка Штейгеля
Schlitzwand *f* траншейная стенка (*бетонная стенка, устраиваемая в узкой траншее*)
Schlitzzapfen *m* сквозной шип
Schloß *n* **1.** за́мок; дворец **2.** замо́к
~, einfaches простой замо́к
Schloßbau *m* здание замка
Schloßdeich *m* полукольцевой вал, ограждающий сильно фильтрующуюся *или* повреждённую часть основного вала
Schlosserei *f* слесарная мастерская; слесарный цех
Schloßfries *m* брусок дверной обвязки с замком
Schloßhöhe *f см.* **Schloßfries**
Schloßkapelle *f* часовня за́мка
Schloßkasten *m* корпус замка́
Schloßkirche *f* дворцовая церковь; церковь за́мка
Schloßschraube *f* крепёжный болт
Schlot *m* дымовая труба
Schluckbrunnen *m* поглощающий колодец; поглощающая скважина
Schluckfähigkeit *f* поглощающая способность
Schluckvermögen *n см.* **Schluckfähigkeit**
Schluckwert *m* коэффициент звукопоглощения
Schluff *m* ил; шлам
Schluffboden *m* пылеватый грунт; илистый грунт
Schluffsand *m* пылеватый песок; илистый песок
Schlupf *m* **1.** скольжение; сдвиг **2.** резерв времени (*в системе СПУ*)
~, freier свободный резерв времени
~, unabhängiger независимый резерв времени
Schlupfbrutraum *m* зал инкубации (*в инкубатории*)
Schlüpfrigkeit *f* скользкость
Schlüpfung *f* **der Bewehrung** скольжение арматуры (*в бетоне*)
Schlupfverlust *m* **der Spannung** потеря напряжения в предварительно напряжённой арматуре от её скольжения [проскальзывания]
Schlußanstrich *m* заключительное покрытие, наружное покрытие
Schlußbeton *m* замыкающий бетон (*укладываемый в каналы для арматуры*)
Schlußbetonierung *f* **1.** окончательное бетонирование **2.** укладка замыкающего бетона
Schlüsselbalken *m* ригель, перевод (*для опоры концов балок*)
schlüsselfertig полностью завершённый, полностью законченный; готовый к сдаче «под ключ»
Schlüsselschild *m* замковая накладка
Schlüsselschraube *f* глухарь
Schlußgesims *n* верхний [венчающий] карниз
Schlußstein *m* ключевой [замковый] камень
Schlußwand *f* замыкающая стена
Schmalfront *f* торцовый фасад
Schmalseite *f* торец
Schmalspur *f* узкая (железнодорожная) колея
Schmelz *m* полива, глазурь
Schmelzbasalt *m* плавленый базальт
Schmelze *f* расплав, расплавленная масса
schmelzen **1.** плавить **2.** плавиться
Schmelzfeuerung *f* топка с жидким шлакоудалением
Schmelzkachel *f* глазурованный изразец

Schmelzkammer *f см.* **Schmelzfeuerung**
Schmelzkessel *m* котёл с жидким шлакоудалением
Schmelzkitt *m* плавкая шпатлёвка
Schmelzklebstoff *m* (легко)плавкий клей
Schmelzpunkt *m* точка [температура] плавления
Schmelzschlacke *f* плавленый шлак
Schmelzschweißung *f* сварка плавлением
Schmelzware *f* майоликовое изделие
Schmelzwasser *n* талые воды
Schmelzzement *m* плавленый цемент
Schmerzempfindung *f* болевое восприятие (*звука*)
Schmerz(fühl)schwelle *f* порог болевой ощущаемости (*звука*)
Schmetterlingswanne *f* медицинская ванна «бабочка» (*для двигательных упражнений рук и ног и подводного массажа*)
Schmiede *f* кузница; кузнечный цех
Schmiedeeisengitter *n* решётка из кованого железа
Schmiedemaschine *f* ковочная машина
Schmiedestück *n* поковка
Schmiedewerkstatt *f см.* **Schmiede**
Schmiege *f* косая врубка; обрез
schmieren смазывать
Schmieröl *n* смазочное масло
Schmirgel *m* наждак
schmirgeln обрабатывать [чистить] наждаком
Schmirgelpapier *n* наждачная бумага
Schmuck *m* украшение
~, **figürlicher** фигурное украшение, украшение в виде фигур (*людей и животных*)
Schmuckdetail *n* декоративная деталь, украшение
Schmuckelement *n* декоративный элемент, украшение
Schmuckfläche *f* декоративная плоскость, декоративное поле
Schmuckformen *f pl* декоративные формы
Schmutzabscheider *m кан.* грязеотстойник
Schmutzaufnahme *f* загрязняемость
Schmutzkonzentration *f* **des Abwassers** концентрация загрязнений сточных вод
Schmutzstoffe *m pl* загрязнения (*напр. в воде*)
Schmutzwäscheraum *m* помещение для грязного белья
Schmutzwasser *n* производственно-бытовые сточные воды; бытовые *или* производственные сточные воды
~, **gewerbliches** производственные [промышленные] сточные воды
~, **häusliches** бытовые [хозяйственно-фекальные] сточные воды
Schmutzwasserabfluß *m* расход (бытовых) сточных вод
Schmutzwasserabflußspende *f* удельный расход [удельный сток] (бытовых) сточных вод, модуль расхода [стока] (бытовых) сточных вод (*л/сек·га*)
Schmutzwasseranfall *m* **1.** расход [количество] бытовых сточных вод **2.** приток бытовых сточных вод **3.** норма водоотведения бытовых сточных вод
Schmutzwasserkanal *m* трубопровод бытовой канализации; коллектор бытовой канализации; канал бытовой канализации
Schmutzwasserkanalisation *f* бытовая [хозяйственно-фекальная] канализация
Schmutzwasserleitung *f см.* **Schmutzwasserkanal**
Schmutzwasserleitungsnetz *n* бытовая [хозяйственно-фекальная] (канализационная) сеть, сеть (для) бытовых сточных вод, сеть бытовой [хозяйственно-фекальной] канализации
Schmutzwassermenge *f см.* **Schmutzwasseranfall 1.**
Schmutzwassernetz *n см.*

Schmutzwasserleitungsnetz
Schmutzwasserpumpwerk *n* насосная станция на бытовой (канализационной) сети, насосная станция для перекачки бытовых сточных вод
Schmutzwasserrinne *f* **1.** лоток в нижней части сечения трубы *или* канала общесплавной сети (*для пропуска расхода загрязнённых сточных вод в сухую погоду*) **2.** лоток в нижней части сечения трубы *или* канала дождевой сети (*для пропуска небольших расходов дождевых вод или условно-чистых вод в сухую погоду*)
Schmutzwassersammelbehälter *m* сборный резервуар для сточных вод
Schnabelausleger *m* **1.** клюв (*стрелы крана*) **2.** аутригер (*самоходного крана*)
Schnecke *f* **1.** *арх.* волюта **2.** шнек, червяк **3.** винтовой транспортёр
Schneckenbeschicker *m* шнековый [червячный] питатель
Schneckenbetoniermaschine *f* шнековая машина для распределения бетонной смеси
Schneckenbohrer *m* шнековый бур
Schneckenentlader *m* шнековый разгрузчик
Schneckenförderer *m* шнековый транспортёр
Schneckenkettenzug *m* червячная цепная таль
Schneckenlader *m* шнековый погрузчик
Schneckenpumpe *f* шнековый [винтовой] насос, шнековый [винтовой] подъёмник
Schneckenpumpwerk *n* насосная станция, оборудованная шнековыми [винтовыми] насосами
Schneckenschieber *m* шибер с червячной передачей
Schneckenspeiser *m см.* **Schneckenbeschicker**
Schneckenstiege *f см.* **Schneckentreppe**
Schneckentransporteur *m см.* **Schneckenförderer**
Schneckentreppe *f* винтовая лестница
Schneckenverteiler *m* шнековый распределитель
Schneckenwaage *f* шнековое дозировочное устройство, шнековый дозатор
Schneeauflader *m* снегопогрузчик
Schnee-Einwurfschacht *m* снеговая шахта, колодец для сброса снега
Schneefräse *f* шнеко-роторный снегоочиститель
Schneekarte *f* карта распределения снеговых осадков
Schneelast *f* снеговая нагрузка
Schneemauer *f* стенка из снежных блоков (*для защиты от заносов*)
Schneepflug *m* снегопах, плужный снегоочиститель, снегоочиститель плужного типа
Schneesack *m* место скопления снега на крыше
Schneeschacht *m см.* **Schnee-Einwurfschacht**
Schneeschutzanlage *f* снегозащитное устройство
Schneeschutzzaun *m* снегозащитное ограждение, снегозащитный забор
Schneetunnel *m* туннель для защиты от снежных заносов
Schnee- und Lawinenschutzanlage *f* сооружение для защиты от снежных заносов и лавин
Schneeweiß *n* белила
Schneidbrenner *m* резак (*для газовой резки*), газовый резак, газовая головка для резки
Schneiddruck *m* давление резания
Schneide *f* **1.** режущая кромка **2.** нож (*опускного колодца или кессона*)
Schneideeinrichtung *f* установка для резки (*арматуры*)
Schneideflamme *f* режущее пламя
Schneideholz *n* пиловочный лесоматериал, пиловочник
Schneideisen *n* стальной нож
Schneidekante *f* режущая кромка
Schneidekraft *f* усилие резания

Schneidemaschine *f* 1. отрезной станок 2. машина для газовой резки, газорежущая машина
~, selbsttätige автоматическая газорежущая машина, газорежущий автомат
Schneidemühle *f* лесопилка
Schneiden *n* резание, резка; нарезание; пиление
~, autogenes автогенная [газовая] резка
Schneidkluppe *f* винторезный клупп
Schnellanalyse *f* экспресс-анализ, ускоренный анализ
Schnellastwagen *m* быстроходный грузовой автомобиль
Schnellbauaufzug *m* скоростной строительный подъёмник
Schnellbaufließfertigung *f* поточно-скоростное строительство
Schnellbauverfahren *n* скоростное строительство
Schnellbearbeitung *f* скоростная обработка
Schnellbefestigung *f* быстродействующее закрепление
Schnellbestimmer *m* **für Feuchtigkeit** прибор для скоростного определения влажности
Schnellbindemittel *n* добавка для ускорения схватывания
Schnellbinden *n* быстрое схватывание
Schnellbinder *m* быстросхватывающееся вяжущее
Schnellbinderleim *m* быстросхватывающийся клей
Schnellbinderzement *m* быстросхватывающийся цемент
Schnelldampferzeuger *m* скоростной парогенератор
Schnellentleerer *m* конденсатоотводчик; быстродействующий спускной вентиль
Schnellerhärter *m* средство для ускоренного твердения
Schnellerhärtung *f* ускоренное твердение, ускоренное затвердевание
Schnellfalttor *n* быстроскладывающиеся ворота
Schnellfilter *n* *всн.* скорый фильтр
~, geschlossenes напорный [закрытый] скорый фильтр
~, offenes открытый [безнапорный] скорый фильтр
Schnellfilteranlage *f* 1. *см.* **Schnellfilter** 2. фильтровальная станция, оборудованная скорыми фильтрами
Schnellmischer *m* быстродействующий смеситель
Schnellrechenmaschine *f* быстродействующая вычислительная машина
Schnellsandfilter *n* скорый песчаный фильтр
Schnellsandfilterung *f* очистка [фильтрование] на скорых песчаных фильтрах
Schnellsandfiltration *f* *см.* **Schnellsandfilterung**
Schnellschlagbär *m* быстроударный свайный молот
Schnellschlaghammer *m* быстроударный (бурильный) молоток
Schnellschlußventil *n* быстродействующий клапан-отсекатель
Schnellspur *f* полоса проезжей части улицы *или* дороги для скоростного движения
Schnellstraßenring *m* кольцевая дорога скоростного движения
schnelltrocknend быстросохнущий
Schnellverkehr *m* скоростное движение; скоростной транспорт
Schnellverkehrsmittel *n pl* средства скоростного транспорта
Schnellverkehrsstraße *f* улица скоростного движения; дорога скоростного движения
~, anbaufreie улица скоростного движения, свободная от застройки
Schnitt *m* сечение; резание; разрез; распил
~, goldener золотое сечение
Schnittergiebigkeit *f* полезный выход пиломатериалов (*при распиловке*)
Schnittfläche *f* 1. поверхность резания 2. плоскость разреза
Schnittfuge *f* прорезь; прорез; пропил

Schnittholz *n* пилёный лесоматериал, пиломатериал □ **das ~ stapeln** складывать пилёный лесоматериал в штабели
~, baumkantiges необрезной пиломатериал
~, gehobeltes строганый пиломатериал
~, gespundetes шпунтованный пиломатериал
~, kantiges брус
~, lufttrockenes воздушносухой пиломатериал
~, ungehobeltes нестроганый пиломатериал
Schnittholzeinlage *f* прокладка из пилёного лесоматериала
Schnittholzlager *n* склад пиломатериалов
Schnittkante *f* кромка распила
Schnittklasse *f* класс распиловки (*древесины*)
Schnittkraft *f* усилие резания; срезывающая сила
Schnittpunkt *m* пункт пересечения (*дорог*); узловой пункт
Schnittstelle *f* место пересечения (*напр. сводов*)
Schnittware *f* пиломатериал
Schnitzel *n pl* **1.** обрезки **2.** рубленое волокно (*наполнитель для пластмасс*)
Schnitzerei *f* резьба по дереву
Schnitzwerk *n арх.* завиток
Schnörkel *m арх.* завиток
Schnur *f* шнур, шнурок
Schnurboden *m* площадка для сборки элементов деревянных конструкций
Schnürboden *m см.* **Schnürbühne**
Schnürbühne *f* помещение [помост] над сценой, помещение [помост] для кукловода
Schnurgerüst *n* порядовка, контрольная рейка
Schnurornament *n* орнамент в виде шнура
Schober *m* навес на столбах без стен
Schockbeton *m* вибрированный бетон, вибробетон
Schopfdach *n* четырёхскатная крыша; вальмовая крыша; шатровая крыша
Schopfende *n* тонкий отруб
Schöpfer *m* ковш; черпак
Schöpfhahn *m* водоразборный кран
Schöpfkelle *f см.* **Schöpfer**
Schöpfstelle *f* **1.** место расположения водозаборного [водоприёмного] сооружения, место расположения водоприёмника **2.** место отбора проб (*воды*)
Schöpfwerk *n* нория, ковшовый элеватор
Schornstein *m* дымовая труба; дымоход
~, gemauerter дымовая труба из кирпичной кладки
Schornsteinabsatz *m* уступ дымовой трубы
Schornsteinaufsatz *m* колпак [насадка] на дымовой трубе
~, richtender дефлектор (*на дымовой трубе*)
Schornsteinfuß *m* основание [цоколь] дымовой трубы
Schornsteinfutter *n* футеровка дымовой трубы
Schornsteinhaube *f см.* **Schornsteinaufsatz**
Schornsteinhöhe *f* высота дымовой трубы
~, wirksame эффективная высота дымовой трубы
Schornsteinkappe *f см.* **Schornsteinaufsatz**
Schornsteinkopf *m* оголовок [верхушка] дымовой трубы
Schornsteinmantel *m* кожух дымовой трубы
Schornsteinmauerstein *m см.* **Schornsteinziegel**
Schornsteinmündung *f* устье дымовой трубы
Schornsteinregister *m* заслонка дымовой трубы
Schornsteinrohr *n см.* **Schornsteinschaft**
Schornsteinschaft *m* ствол дымовой трубы
Schornsteinverband *m* трубная перевязка
Schornsteinverluste *m pl* потери (*на трение*) в дымовой трубе

Schornsteinvorlage *f* выступ дымовой трубы (*для помещения дымохода*)
Schornsteinwange *f* наружная стенка дымовой трубы
Schornsteinwechsel *m* ригель у дымовой трубы *или* у дымохода
Schornsteinziegel *m* кирпич для дымовых труб
Schornsteinzug *m* тяга дымовой трубы
Schornsteinzugregler *m* регулятор тяги дымовой трубы
Schornsteinzunge *f* перегородка между каналами дымовой трубы
Schoßriegel *m* палец коренных лесов
Schotte *f* диафрагма
Schotter *m* **1.** щебень, щебёнка **2.** галька, гравий
~, **gebrochener** дроблёный щебень
~, **gewöhnlicher** обычный щебень
~, **offener** щебень без песка
~, **rolliger** окатанный щебень, галька
~, **umhüllter** битуминированный щебень
Schotterausgleichschicht *f* выравнивающий щебёночный слой
Schotterbeton *m* щебёночный бетон, бетон со щебёночным заполнителем
Schotterdecke *f* **1.** щебёночное покрытие (*дороги*) **2.** щебёночный балластный слой (*железной дороги*)
Schottergabel *f* камнесобиратель
Schottergrube *f* щебёночный *или* гравийный карьер
Schotterreinigungsmaschine *f* щебнеочистительная машина
Schotterselbstentladewagen *m* саморазгружающийся вагон для щебня
Schottersieb *n* грохот для щебня
Schotterstraße *f* щебёночная дорога, дорога со щебёночным покрытием
Schotterung *f* балластировка (*железнодорожного пути*) щебнем
Schotterverteiler *m* машина для распределения и укладки щебня; дозатор щебня
Schrägabschnitt *m* косой срез
Schrägabstützung *f* крепление подкосами
Schrägaufzug *m* скиповой подъёмник
Schrägaufzugswaage *f* весовое устройство, установленное на скиповом подъёмнике (*бетоносмесителя*)
Schrägband *n* наклонный ленточный транспортёр
Schrägbandaufzug *m* наклонный ленточный подъёмник
Schrägbewehrung *f* косая арматура
Schrägbodenentlader *m* автомобиль-самосвал с наклонным дном
Schrägbrause *f* *см.* **Schrägbrausekopf**
Schrägbrausekopf *m* скошенная душевая сетка
Schrägbruch *m* разрушение по косому сечению
Schrägbügel *m* наклонный [косой] хомут
Schrägdränung *f* косой дренаж; дренаж, расположенный под углом к уклону местности
Schräge *f* раскос
Schrägeisen *n* косая арматура
Schrägengerüst *n* подмости на козлах
Schrägfaser *f* косослой; волокно, направленное под углом к действию силы (*в деревянных конструкциях*)
Schrägfaserneigung *f* угол косослоя; угол наклона волокон к действию силы (*в деревянных конструкциях*)
Schrägfassung *f* *см.* **Schrägfilterbrunnen**
Schrägfilterbrunnen *m* лучевой водозабор с наклонными (*восходящими от шахты*) скважинами
Schrägförderer наклонный транспортёр
Schrägkante *f* фаска; срезанный угол, скошенный край
Schrägpfahl *m* наклонная [наклонно забитая] свая

Schrägrampe *f* наклонный въезд, пандус
Schrägriß *m* косая трещина
Schrägrohrzugmesser *m* тягомер с наклонной трубкой
Schrägrost *m* наклонная колосниковая решётка
Schrägsieb *n* наклонный колосниковый грохот
Schrägstab *m* **1.** косой [отогнутый] стержень (*арматуры*) **2.** раскос
Schrägung *f* скос; наклон; фаска
Schrägzapfen *m* соединение шипом под углом, косой шип
Schrämbagger *m* экскаватор-струг
Schrammbord *m* ограждающий бордюр тротуара (*моста*)
Schrammkante *f* **1.** *см.* **Schrammbord 2.** бордюр
Schranke *f* барьер; ограда, ограждение; перила
Schränkeisen *n* разводка, инструмент для разводки пил
schränken разводить пилу
Schränk(klima)gerät *n* кондиционер шкафного типа
Schrankküche *f* кухня-ниша
Schrankraum *m* кладовая
Schränkstock *m* тиски для развода пилы
Schränkung *f* развод пилы
Schränkzange *f* разводные клещи, разводка
Schrappen *n* скреперование
Schrappenkasten *m* скреперный ковш
Schrapper *m* **1.** скрепер **2.** скребок
Schrapperanlage *f* скреперная установка
Schrapperbahn *f* скреперная дорожка
Schrapperentladeschaufel *f* скреперный ковш
Schrapperförderer *m* скребковый транспортёр
Schrapperhaspel *f* скреперная лебёдка
Schrapperhobel *m* нож скрепера
Schrapperkran *m* драглайн
Schrapperkübel *m* скреперный ковш
Schrapperschaufel *f* скреперный ковш
Schrapperspiel *n* цикл работы скрепера
Schrapperverlader *m* скреперный погрузчик
Schrappförderer *m* *см.* **Schrapperförderer**
Schrappgefäß *n* скреперный ковш
Schrapplader *m* скреперный погрузчик
Schrappmischer *m* смеситель со скребковой мешалкой, скребковый смеситель
Schraubbock *m* *см.* **Schraubenbock**
Schraube *f* винт; болт; шуруп
~, **blanke** чистый болт
~, **eingängige** винт с однозаходной резьбой
~, **eingepaßte** призонный болт
~, **flachgängige** винт с прямоугольной резьбой
~, **gedrehte** точёный болт
~, **halbblanke** получистый болт
~, **linksgängige** винт с левой резьбой
~, **mehrgängige** винт с многозаходной резьбой
~, **rechtsgängige** винт с правой резьбой
~, **rohe** чёрный болт
~, **scharfgängige** винт с треугольной резьбой
~, **versenkte** винт с потайной головкой
Schraubenaufgeber *m* шнековый питатель
Schraubenbock *m* винтовой домкрат
Schraubenbohrer *m* **1.** спиральное сверло **2.** спиральный бур
Schraubenbolzen *m* болт с резьбой
Schrauben-Eindreh- und Ausdrehmaschine *f* машина для завинчивания и вывинчивания шурупов
Schraubenflaschenzug *m* винтовой полиспаст, винтовая таль
Schraubengewinde *n* винтовая резьба, винтовая нарезка
Schraubenhebebock *m* *см.* **Schraubenbock**
Schraubenklassierer *m* винтовой классификатор
Schraubenkompressor *m* осевой компрессор

Schraubenkopf *m* головка болта
Schraubenloch *n* болтовое отверстие, отверстие для болта
Schraubenlösen *n* развинчивание болтов
Schraubenlüfter *m* осевой вентилятор
Schraubenmischer *m* винтовой смеситель
Schraubenmutter *f* гайка
Schraubennagel *m* 1. шуруп для крепления рельса 2. винтовой гвоздь
Schraubenpfahl *m* винтовая свая
Schraubenpumpe *f* пропеллерный [винтовой] насос
Schraubensicherung *f* гаечный замок; приспособление против отвинчивания
Schraubenverbindung *f* винтовое *или* болтовое соединение
Schraubenwinde *f* винтовой домкрат
Schraubenzieher *m* отвёртка
Schraubenzwinge *f* струбцина
Schraubmuffenrohr *n* чугунная труба с нарезкой внутри раструба (*для ввинчивания прижимного кольца*)
Schraubstock *m* тиски
Schreibregenmesser *m* плювиограф
Schreitbagger *m* шагающий экскаватор
Schriftfeld *n* участок стены с надписью; простенок с надписью
Schriftfries *m* фриз с надписью
Schritt *m* **der Taktstraße** шаг потока (*в поточном строительстве*)
Schrotbau *m* деревянная конструкция в виде стоек с пазами, в которые закладываются доски
Schrotleiter *f* стремянка
Schrotmeißel *m* кузнечное зубило
Schrotsäge *f* поперечная пила с двумя рукоятками
Schrotung *f* мелкое дробление
Schrotwand *f* деревянная стена из стоек и заложенных в пазы досок
Schrumpfen *n* усадка
Schrumpffuge *f* (противо)усадочный шов
Schrumpfring *m* бандаж (*напр. трубы*)
Schrumpfriß *m* усадочная трещина
Schrumpfung *f* усадка
Schrumpfungstoleranz *f* допуск на усадку
Schrumpfvermögen *n* усадка, способность к усадке
Schrupphobel *m* шерхебель
Schub *m* 1. сдвиг, срез; скалывание 2. распор
Schubbeanspruchung *f* *см.* **Schubspannung**
Schubbewehrung *f* арматура, работающая на скалывание
Schubbruch *m* разрушение от скалывания
Schubdeckungsgrad *m* степень обеспеченности прочности на скалывание
Schubeisen *n* арматура для восприятий срезывающих напряжений
Schubfenster *n* раздвижное окно
Schubfestigkeit *f* прочность на сдвиг; прочность на скалывание; сопротивление сдвигу
Schubflügel *m* раздвижная (оконная) створка
Schubfluß *m* передача усилий сдвига
Schubhaftung *f* сцепление при сдвиге, прочность на сцепление при сдвиге
Schubinanspruchnahme *f* *см.* **Schubspannung**
Schubkarre *f* тачка
Schubkarren *m* тачка
Schubkarrentransport *m* транспортировка в тачках
Schubkraft *f* 1. касательная сила; касательное усилие 2. сдвигающее [срезывающее, скалывающее] усилие
Schublehre *f* раздвижной калибр; штангенциркуль
Schubmittelpunkt *m* центр сдвига
Schubmodul *m* модуль сдвига
Schubriegel *m* задвижка
Schubriß *m* трещина от сдвига
Schubsicherung *f* обеспечение прочности на скалывание

Schubspannung *f* скалывающее напряжение; касательное напряжение; напряжение сдвига
Schubspannungsfläche *f* площадь эпюры скалывающих напряжений
Schubstab *m* стержень арматуры, работающей на скалывание
Schubstahl *m см.* **Schubbewehrung**
Schubwiderstand *m см.* **Schubfestigkeit**
Schubzahl *f см.* **Schubmodul**
Schubziffer *f см.* **Schubmodul**
Schulbau *m* **1.** школьное строительство, строительство школ **2.** школьное здание, здание школы
Schule *f* школа; училище
Schulergänzungsbau *m* пристройка к школьному зданию
Schülergaststätte *f* ученическая столовая
Schulerweiterungsbau *m см.* **Schulergänzungsbau**
Schulgebäude *n см.* **Schulbau 2.**
Schulhaus *n см.* **Schulbau 2.**
Schulinternat *n* интернат
Schulkindergarten *m* детский сад для дошкольников, подготовительный детский сад
Schulterbrause *f* душ, установленный на высоте плеча
Schuntlüftung *f* система вентиляции с каналами-попутчиками
Schuppen *m* **1.** сарай; навес **2.** депо **3.** пакгауз
Schuppendach *n* шиферная кровля
Schuppenornament *n* орнамент в виде чешуек
Schuppenputz *m* чешуйчатая штукатурка
Schuppenverzierung *f см.* **Schuppenornament**
schüren шуровать, перемешивать (*напр. угли*)
Schurf *m* шурф
Schürfarbeit *f* шурфование
Schürfbagger *m* драглайн
Schürfbohren *n* разведочное бурение
Schürfbohrloch *n* разведочная скважина
Schürfen *n* шурфование, проходка шурфов
Schürfgrube *f* разведочная шахта; шурф
Schürfhobel *m* нож скрепера, струг
Schürfkübel *m* ковш драглайна
Schürfkübelanlage *f* скреперная установка, скрепер
Schürfkübelbagger *m* драглайн
Schürfkübelwagen *m* самоходный скрепер
Schürfmaschine *f* землеройная машина
Schürfraupe *f* скрепер на гусеничном ходу
Schürfschacht *m см.* **Schürfgrube**
Schürftiefe *f* глубина копания
Schürfung *f* шурфование, проходка шурфов
Schürfwagen *m* самоходный скрепер
Schürfwagenanhänger *m* прицепная скреперная тележка
Schürfzeit *f* время заполнения ковша скрепера
Schurre *f* лоток для спуска материалов, спускной жёлоб
Schürspitze *f* пика, заострённый лом
Schürvorrichtung *f* шурующее устройство, приспособление [устройство] для шуровки
Schürze *f* **1.** юбка **2.** фронтон крытого перрона
Schürzenwanne *f* ванна с облицовочными панелями
Schurzholzbau *m* здание с деревянными стенами из стоек и заложенных в пазы досок
Schurzwand *f* деревянная стена из стоек и заложенных в пазы досок
Schuß *m* звено, обечайка
~ **eines Schornsteines** звено дымовой трубы
Schußloch *n* шпур
Schußwehr *n* водосливная плотина
Schutenentleerer *m* элеватор для разгрузки барж с сыпучим материалом
Schutt *m* щебень; (строительный) мусор

Schuttablagefläche *f* территория для свалки мусора
schüttbar сыпучий
Schüttbeton *m* насыпной [нетрамбованный] бетон (*укладываемый в опалубку без уплотнения*)
Schüttbetonwand *f* стена из насыпного бетона
Schüttbodenspeicher *m* многоэтажное напольное зернохранилище
Schüttdichte *f* *см.* **Schüttgewicht**
Schütte *f* *см.* **Schurre**
Schüttelförderer *m* вибрационный транспортёр
schütteln трясти
Schüttelrinne *f* вибрационный жёлоб, качающийся жёлоб
Schüttelrost *m* 1. качающийся колосниковый грохот 2. качающаяся колосниковая решётка
Schüttelrostfeuerung *f* топка с качающейся колосниковой решёткой
Schüttelrutsche *f* *см.* **Schüttelrinne**
Schüttelsieb *n* качающийся грохот; вибрирующее сито
Schüttelspeiser *m* качающийся питатель; вибрационный питатель, вибропитатель
Schütteltisch *m* 1. вибрационный стол 2. виброплощадка
schütten засыпать, сыпать; загружать
Schütten *n* **des Betons** укладка бетонной смеси
Schütterung *f* вибрация, тряска (*напр. опалубки*)
Schüttgewicht *n* насыпная масса
~, spezifisches удельная насыпная масса
Schüttgut *n* сыпучий материал, насыпной материал
Schütthöhe *f* высота насыпки, высота слоя засыпки
Schüttkasten *m* 1. загрузочный ковш 2. загрузочная воронка; загрузочный бункер
Schüttlage *f* щебёночное основание
Schüttpacklage *f* основание из крупного колотого камня
Schüttrinne *f* лоток [жёлоб] для спуска материала
Schüttrohr *n* труба [хобот] для укладки подводного бетона
Schüttstein *m* 1. каменная наброска 2. осыпной камень, каменная осыпь
Schüttung *f* 1. насыпка, засыпка, обсыпка 2. балластировка 3. дебит (*колодца или источника*)
Schüttungsmaterial *n* *см.* **Schüttgut**
Schüttungsverhältnis *n* коэффициент разрыхления
Schüttverladung *f* погрузка навалом
Schüttvolumen *n* насыпной объём
Schüttvorrichtung *f* загрузочное устройство для сыпучих материалов
Schüttwinkel *m* угол естественного откоса
Schütz *n* щит, плоский затвор (*в гидротехнических сооружениях*)
Schutzanstrich *m* защитное покрытие; защитная окраска
Schutzbehandlung *f* уход (*за бетоном*)
Schutzbrille *f* защитные очки (*при сварке*)
Schutzdach *n* (защитный) навес
~, zeitweiliges временный навес
Schutzeinrichtung *f* защитное устройство, защитное сооружение
Schützen *n* антисептирование (*дерева*)
Schützenablaß *m* щитовой водоспуск, водоспуск с плоскими затворами
Schützenanlage *f* подпорное сооружение со щитами [с плоскими затворами]
Schützendurchlaß *m* *см.* **Schützenablaß**
Schützenrahmen *m* рама для щитового [плоского] затвора
Schützentafel *f* панель щитового [плоского] затвора (*плотины*)
Schützenverschluß *m* щитовой [плоский] затвор (*плотины*)

Schützenwehr *n* плотина с щитовыми [плоскими] затворами, щитовая плотина
Schutzgas(lichtbogen)schweißung *f* газоэлектрическая сварка, сварка в среде защитного газа
Schutzgebiet *n* 1. защитная территория, защитная зона 2. *см.* **Schutzzone 2.**
Schutzgeländer *n* ограждение, перила
Schutzgerüst *n* защитное ограждение
Schutzgurt *m* предохранительный пояс
Schutzhaus *n* тепляк
Schutzhaut *f* защитная плёнка
Schutzinsel *f* «островок» безопасности (*на дороге*)
Schutzkappe *f* флюгарка
Schutzkuppel *f* предохранительный [защитный] купол
Schutzmauer *f* 1. парапет 2. подпорная стенка 3. защитная стенка
Schutzpapier *n* защитная бумага (*на покрытых клеем плитках или ковровых покрытиях для полов*)
Schutzrand *m* приподнятый передний борт умывальника
Schutzraum *m* убежище
Schutzraum-Gastür *f* дверь газоубежища
Schutzrohr *n* футляр, кожух (*для бестраншейной прокладки труб*)
Schutzschicht *f* защитный слой, защитное покрытие
Schutzschiene *f* 1. контррельс 2. защитная полоска (*для углов стен*)
Schutzschild *m* сварочный (защитный) щиток, щиток сварщика
Schutzschirm *m* защитный экран
Schutzschleuse *f* шлюз с двойными предохранительными воротами
Schutzstreifen *m* 1. банкет, берма 2. боковая [краевая] защитная полоса
Schutzüberzug *m* защитное покрытие
Schutzummantelung *f* предохранительная оболочка
Schutzzone *f* 1. защитная зона 2. зона санитарной охраны (*источника водоснабжения*)
schwachbevölkert слабонаселённый
Schwachbrand *m* 1. слабообожжённый материал 2. слабый обжиг
Schwachholz *n* тонкомерный лесоматериал
Schwachlaststrom *m* ток в период провала нагрузки
Schwächung *f* ослабление
Schwalbenschwanzornament *n* орнамент в виде ласточкина хвоста
Schwalbenschwanzverband *m* *см.* **Schwalbenschwanzverbindung**
Schwalbenschwanzverbindung *f* соединение в виде ласточкина хвоста
Schwalbenschwanzverblattung *f* *см.* **Schwalbenschwanzverkämmung**
Schwalbenschwanzverkämmung *f* врубка [соединение] в виде ласточкина хвоста
Schwalbenschwanzzinne *f* зубец (*по верху стены*) в виде ласточкина хвоста
Schwamm *m* гриб, губчатый нарост, плесень
schwammförmig пористый, губчатый
Schwammschutzmittel *n* средство защиты (*древесины*) от плесени
Schwanenhalsbogen *m* ползучая арка
Schwangeren- und Mütterberatungsstelle *f* женская консультация
Schwanzende *n* гладкий конец (*раструбной трубы*)
Schwarmstadt *f* роевой город (*в котором примерно равные по величине части разделены озеленёнными пространствами*)
Schwarte *f* горбыль, обапол
Schwartenbrett *n* горбыль, обапол
Schwarzblech *n* чёрная листовая сталь

Schwarzdecke *f* чёрное (дорожное) покрытие
Schwarzdeckenfertiger *m* отделочная машина для покрытий с применением органических вяжущих
Schwärzen *n* покрытие чёрной краской
Schwarzfarbe *f* чёрная краска, чёрный пигмент
Schwarzfärbung *f* **von Anstrichen** почернение окраски (*содержащей свинцовые белила*)
Schwarzkalk *m* серая гидравлическая известь
Schwebeautomat *m* автоматическая подвесная кормушка (*в птичниках*)
Schwebebahn *f* подвесная дорога
Schwebebogen *m* висячая арка
Schwebefähre *f* трансбордёр, мостовой паром
Schwebefilterverfahren *n* очистка (*напр. сточных вод*) в осветлителях со взвешенным фильтром
Schwebepfahl *m* висячая свая
Schwebestaub *m* взвешенная пыль
Schwebestaubkonzentration *f* концентрация взвешенной пыли
Schwebestoffe *m pl* взвешенные вещества, взвеси (*напр. в воде*)
Schwebestoffgehalt *m* содержание [концентрация] взвешенных веществ (*напр. в воде*)
Schwebestoffilter *n* (высокоэффективный) фильтр для мелкодисперсных взвешенных частиц
Schwebeteilchen *n* взвешенная частица
Schwebeträger *m* подвесная ферма (*между концами консолей*); подвесная балка (*между концами консолей*)
Schwebezapfen *m* шип с зазором
Schwebung *f ак.* биение
Schwebungsfrequenz *f ак.* частота биения
Schwebungskurve *f ак.* кривая биения
Schwebungsperiode *f ак.* период биения
Schwedentür *f* дверь с прямоугольным выпуклым рисунком
Schwedlerkuppel *f* купол Шведлера
Schwedlerträger *m* фéрма Шведлера
Schwefel *m* сера
Schwefelsäure *f* серная кислота
Schwefelsäureanhydrid *n* серный ангидрид, трёхокись серы
Schwefelverbindung *f* сернистое соединение
Schwefelzement *m* асфальтовая мастика с добавлением серы, графита и окиси железа
schweifen вырезать по шаблону; придавать форму по шаблону
Schweifsäge *f* тонкая ножовка; выкружная пила
Schweinefutterhaus *n* кормовой домик для свиней
Schweinehütte *f* навес для свиней
Schweineoffenstall *m* свинарник для свободно-выгульного содержания свиней
Schweinestall *m* свинарник
Schweißabteilung *f* сварочный участок, сварочный цех
Schweißaggregat *n* сварочный агрегат
Schweißanlage *f* сварочная установка
Schweißapparat *m* сварочный аппарат
Schweißatmosphäre *f* среда [атмосфера] в зоне сварки
Schweißautomat *m* сварочный автомат
schweißbar свариваемый, сваривающийся, поддающийся сварке
Schweißbarkeit *f* свариваемость
Schweißbart *m* сварочный грат
Schweißbogen *m* **1.** сварочная дуга **2.** вварное колено (*трубопровода*)
Schweißbrenner *m* сварочная горелка
Schweißbrille *f* (предохранительные) очки для сварки
Schweißdaten *pl* параметры режима сварки
Schweißdraht *m* сварочная [электродная] проволока

Schweißdrehtisch *m* 1. вращающийся стол сварщика 2. сварочный кантователь
Schweißdruck *m* сварочное давление
Schweißdüse *f* сварочное сопло (*для сварки пластмасс горячим воздухом*)
Schweißelektrode сварочный электрод
schweißen сваривать
Schweißen *n* сварка
~ **von großen Querschnitten** сварка крупных сечений
~ **von Schwerprofilen** сварка крупных профилей
Schweißer *m* сварщик
Schweißermaske *f* маска сварщика
Schweißfestigkeit *f* прочность сварного соединения
Schweißfolge *f* последовательность выполнения операций по сварке
Schweißform *f* форма [опока] для термитной сварки
Schweißgenerator *m* сварочный генератор
Schweißgerät *n* сварочный аппарат
Schweißgleichrichter *m* сварочный выпрямитель
Schweißgraben *m* канал [канава] для отвода фильтрационных вод
Schweißgut *n* наплавленный металл
Schweißgüte *f* качество сварки
Schweißhelm *m* шлем сварщика
Schweißkabine *f* кабина сварщика
Schweißkappe *f* *см.* **Schweißhelm**
Schweißkarte *f* *см.* **Schweißplan**
Schweißkopf *m* сварочная головка
Schweißlage *f* 1. слой сварочного шва; наплавленный [наваренный] слой 2. положение, при котором производится сварка
Schweißlichtbogen *m* сварочная дуга
Schweißmaschine *f* сварочная машина, сварочный аппарат
Schweißmetall *n* свариваемый металл
Schweißnaht *f* сварной шов
Schweißnaht, belassene сварной шов с неснятым усилением
~, **volle** усиленный [выпуклый] сварной шов
Schweißnahtfuge *f* подготовка [разделка] кромок под сварку
Schweißnahtgröße *f* величина [калибр] сварного шва
Schweißnahtprüfung *f* **durch Anbohren** испытание сварного шва засверливанием
Schweißnahtüberhöhung *f* усиление сварного шва
Schweißperle *f* грат, образующийся при сварке
Schweißpistole *f* сварочный пистолет; сварочная горелка
Schweißplan *m* технологическая карта на сварку
Schweißprobe *f* 1. испытание сварного шва; испытание на свариваемость 2. сварной образец
Schweißpulver *n* сварочный флюс
Schweißpunkt *m* сварная точка
Schweißquerschnitt *m* (поперечное) сечение сварного шва
Schweißraupe *f* валик шва, наплавленный валик
Schweißriß *m* сварочная трещина
Schweißrohr *n* сварная труба
Schweißschritt *m* 1. последовательность наложения сварного шва 2. шаг, величина шага (*при точечной сварке*)
Schweißsicherheit *f* надёжность сварки
Schweißspannungen *f pl* сварочные напряжения
Schweißstab *m* сварочный стержень, присадочный пруток
Schweißstahl *m* свариваемая сталь
Schweißstück *n* свариваемая деталь; свариваемое изделие
Schweißtisch *m* стол сварщика
Schweißtransformator *m* сварочный трансформатор
Schweißumformer *m* сварочный преобразователь
Schweißung *f* сварка
~, **aluminothermische** алюмотермическая [термитная] сварка

Schweißung, atomare атомноводородная сварка
~, **autogene** автогенная [газовая] сварка
~, **automatische** автоматическая сварка
~, **durchlaufende** сварка непрерывным швом
~, **elektrische** электрическая сварка, электросварка
~, **gaselektrische** газоэлектрическая сварка, сварка в среде защитного газа
~, **halbautomatische** полуавтоматическая сварка
~, **halbselbsttätige** *см.* **Schweißung, halbautomatische**
~, **selbsttätige** *см.* **Schweißung, automatische**
~, **überlappte** сварка внахлёстку
~, **waagerechte** горизонтальная сварка
Schweißverbindung *f* сварное соединение
~, **überlappte** сварное соединение внахлёстку
Schweißverfahren *n* способ сварки
Schweißwanne *f* сварочная ванна
Schweißzange *f* 1. сварочные клещи (*для точечной контактной сварки*) 2. электрододержатель (*для ручной дуговой сварки*)
Schwellbeanspruchung *f* пульсирующее напряжение, напряжение с односторонним циклом
~, **reine** начальное напряжение, предельный знакопостоянный цикл
Schwellbohle *f* порог, нижний брус дверной коробки
Schwellbrett *n* порог, нижняя доска дверной коробки
Schwelle *f* 1. шпала 2. порог 3. нижняя обвязка 4. лежень; подбалка
schwellen набухать, вспучиваться
Schwellenbau *m* 1. укладка шпал непосредственно на прогоны моста 2. сооружение из шпал
Schwellenbohrmaschine *f* станок для сверления отверстий в шпалах
Schwellendübelmaschine *f* машина для установки дюбелей в шпалах
Schwellenfräsmaschine *f* машина для фрезерования шпал под рельсами
Schwellenhobelmaschine *f* шпалострогальный станок
Schwellenholz *n* лесоматериал для шпал
Schwellenjoch *n* рамная опора (*деревянного моста*)
Schwellennagel *m* путевой костыль
Schwellenoberkante *f* уровень верха шпалы, верх шпалы
Schwellenrost *m* 1. временная дорога из шпал 2. фундамент из шпал (*под каменную стену*) 3. опорная шпальная клетка
Schwellenschraube *f* путевой болт; путевой шуруп
Schwellenschraubmaschine *f* машина для ввинчивания путевых шурупов
Schwellenstopfmaschine *f* шпалоподбоечная машина
Schwellenträger *m* продольная балка
Schwellenunterlage *f* балластный слой
Schwellenverlegemaschine *f* шпалоукладчик
Schwellenzwischenraum *m* шпальный ящик
Schwellholz *n* 1. нижняя обвязка 2. нижний брус дверной коробки 3. лежень; подбалка
Schwellung *f* 1. вспучивание 2. *арх.* энтазис
~ **der Säule** *арх.* энтазис
Schwellungslinie *f* кривая вспучивания
Schwellzement *m* расширяющийся цемент
Schwemmbeton *m* пористый бетон
Schwemmentwässerung *f* *см.* **Schwemmkanalisation**
Schwemmkanalisation *f* сплавная канализация
Schwemmlöß *m* наносный лёсс
Schwemmsand *m* 1. наносный песок 2. речной песок 3. плывун
Schwemmstein *m* туфовый камень

Schwenkarm *m* поворотная стрела (*крана*)
Schwenkarmkran *m см.* **Schwenkkran**
Schwenkauslauf *m* поворотный излив
Schwenkbagger *m* поворотный экскаватор
Schwenkbereich *m*, **zulässiger** допустимое отклонение от оптимальной ориентации (*здания или помещения*)
Schwenkförderer *m* качающийся транспортёр
Schwenkhammerbrecher *m* молотковая дробилка
Schwenkkran *m* поворотный кран, кран с поворотной стрелой, деррик-кран
Schwenkrinne *f* качающийся жёлоб
Schwenkschaufler *m* поворотный ковшовый погрузчик
Schwenksieb *n* качающийся грохот
Schwerachse *f* ось центра тяжести
Schwerbeton *m* тяжёлый бетон, обычный бетон
Schwergewichtswehr *n* гравитационная плотина
Schwerkalk *m* тяжёлая [сильногидравлическая] известь
Schwerkraft *f* сила тяжести
Schwerkraftbetrieb *m* естественная циркуляция, гравитационная циркуляция
Schwerkraftförderer *m* гравитационный транспортёр
Schwerkraftheizung *f* гравитационная система отопления, система отопления с естественной циркуляцией
Schwerkraftklassierung *f* гравитационная классификация
Schwerkraftlüftung *f* естественная вентиляция
Schwerkraftstaubabscheider *m* гравитационный пылеосадитель
Schwerkraftumluftsichter *m* гравитационный воздушный сепаратор рециркуляционного типа
Schwerkraftverkehr *m* тяжёлый [грузовой] транспорт
Schwerkraft-Warmwasserheizung *f* гравитационная система водяного отопления
Schwerkraftwirkung *f* действие силы тяжести
Schwerlastanhänger *m* прицеп-тяжеловоз
Schwerlastkarre *f* трейлерная тележка
Schwerlinie *f см.* **Schwerachse**
Schwermontage-Arbeiter *m* такелажник
Schwermörtel *m* густой (цементный) раствор
Schweröl *n* тяжёлое жидкое топливо
Schwerpunkt *m* 1. центр тяжести 2. главный узловой пункт
Schwerpunktgebiet *n* район преимущественного развития, район сосредоточенного строительства
Schwerpunktslinie *f см.* **Schwerachse**
Schwerstbeton *m* особо тяжёлый бетон
Schwert *n* связь жёсткости из досок для крепления лесов
Schwerter *n pl* крестообразные рейки для крепления лесов
Schwertlatte *f* доска для расшивки деревянных конструкций (*ферм, лесов*) для придания жёсткости
Schwerverkehr *m* грузовой транспорт
Schwibbe *f* ветровой раскос
Schwibbogen *m* висячая арка
Schwimmbad *n см.* **Schwimmbecken**
Schwimmbagger *m* 1. драга 2. землечерпательный снаряд; землесос
Schwimmbassin *n см.* **Schwimmbecken**
Schwimmbecken *n* бассейн для плавания, плавательный бассейн
Schwimmdecke *f* плавающая корка (*в метантенке*)
Schwimmdeckenzerstörer *m кан.* устройство для разрушения плавающей корки (*в метантенке*)

Schwimmdock *n* плавучий док
Schwimmerkondenstopf *m* поплавковый конденсатоотводчик
Schwimmerregler *m* поплавковый регулятор
Schwimmerventil *n* вентиль поплавковой камеры; клапан с поплавком, поплавковый клапан
Schwimmgreifer *m* грейферный землечерпательный снаряд
Schwimmhalle *f* крытый бассейн для плавания
Schwimmkasten *m* понтон; плавучий ящик
Schwimmkastengründung *f* основание из плавучих ящиков
Schwimmkran *m* плавучий кран
Schwimmramme *f* плавучий копёр
Schwimmsand *m* плывун
Schwimmschlamm *m* плавающий ил
Schwimmstadion *n* водный стадион
Schwimmstoffabscheider *m* отстойник для выделения всплывающих примесей (*из производственных сточных вод*)
Schwimmstoffe *m pl* плавающие вещества (*напр. в воде*)
Schwimmtor *n* плавучий затвор, батопорт
Schwimmverfahren *n* флотация (*способ механической очистки сточных вод*)
Schwindbehinderung *f* меры, предохраняющие от усадки
Schwindbeiwert *m* коэффициент усадки
Schwindbewehrung *f* арматура, воспринимающая усадочные напряжения, усадочная арматура
Schwinddauer *f* продолжительность усадки
schwinden **1.** давать усадку **2.** усыхать
Schwinden *n* **1.** усадка **2.** сокращение (*в объёме*); усушка
Schwinderscheinung *f* явление усадки
schwindfrei безусадочный
Schwindfuge *f* усадочный шов; деформационный шов
Schwindgrenze *f* предел усадки
Schwindkriechen *n* ползучесть при усадке
Schwindmaß *n* величина усадки
Schwindmaßzugabe *f см.* **Schwindzugabe**
Schwindriß *m* усадочная трещина
Schwindspannung *f* усадочное напряжение, напряжение от усадки
Schwindung *f см.* **Schwinden**
Schwindungsgrad *m см.* **Schwindmaß**
Schwindungshohlraum *m* усадочная раковина
Schwindungslinie *f* кривая (*нарастания*) усадки
Schwindungsriß *m см.* **Schwindriß**
Schwindungsverhältnisse *n pl* условия действия усадки; условия, влияющие на величину усадки
Schwindungsvorgang *m* процесс усадки
Schwindungszahl *f* коэффициент усадки
Schwindverformung *f* деформация от усадки, усадочная деформация
Schwindverformungsanteil *m* часть [доля] деформаций, вызванная усадкой
Schwindverformungslinie *f* кривая усадочных деформаций
Schwindverkürzung *f* укорочение в результате усадки
Schwindverlust *m* **der Spannung** потеря напряжения от усадки (*в предварительно напряжённой арматуре*)
Schwindwert *m* коэффициент усадки
Schwind-Zeit-Linie *f* кривая зависимости усадки от времени
Schwindzugabe *f* припуск на усадку
Schwindzugspannung *f* растягивающее напряжение от усадки
Schwingbeiwert *m* динамический коэффициент
Schwingbohle *f* вибрационный брус, виброрейка
Schwing-Druckluft-Betonförderer *m* качающийся пневматический транспортёр для бетонной смеси

Schwinge *f* 1. балансир 2. челюсть дробилки
schwingen колебаться, вибрировать
Schwingenlager *n* *балансирная* опора
Schwinger *m* вибратор
Schwingfenster *n* среднеподвесное окно, среднеподвесной оконный переплёт
Schwingfensterbeschlag *m* приборы для среднеподвесного окна
Schwingflügel *m* среднеподвесная оконная створка
Schwingflügelfenster *n* окно со среднеподвесной створкой
Schwingförderer *m* качающийся транспортёр
Schwinglast *f* знакопеременная нагрузка
Schwingrutsche *f* качающийся рештак
Schwingschalung *f* подвижная опалубка
Schwingsieb *n* качающийся грохот; виброгрохот
Schwingtisch *m* 1. вибрационный стол, вибростол, вибрационный стенд 2. виброплощадка
Schwingtor *n* среднеподвесные ворота
Schwingung *f* колебание, вибрирование, вибрация
~, **ebene** плоское колебание
~, **erzwungene** вынужденное колебание
~, **freie** свободное колебание
~, **gedämpfte** затухающее колебание
~, **kontinuierliche** незатухающее колебание
Schwingungsamplitude *f* амплитуда [размах] колебаний
Schwingungsausschlag *m* *см.* **Schwingungsamplitude**
Schwingungsbeanspruchung *f* симметричное знакопеременное напряжение
Schwingungsbruch *m* разрушение от усталости при симметричных циклах; разрушение от резонанса колебаний
Schwingungsdämpfer *m* гаситель колебаний
Schwingungsdauer *f* период [продолжительность] колебания
Schwingungserzeuger *m* генератор колебаний
Schwingungsfestigkeit *f* предел усталости при симметричных циклах; вибропрочность
Schwingungsfließgrenze *f* предел текучести при знакопеременных циклах
Schwingungsfrequenz *f* частота колебаний
Schwingungsgenerator *m* *см.* **Schwingungserzeuger**
Schwingungsmesser *m* виброметр
Schwingungsplatte *f* виброплощадка
Schwingungsschleifbalken *m* вибробрус
Schwingungsspannung *f* симметричное знакопеременное напряжение
Schwingungsverdichtung *f* виброуплотнение
Schwingungswalze *f* виброкаток
Schwingungsweite *f* *см.* **Schwingungsamplitude**
Schwingungszahl *f* *см.* **Schwingzahl**
Schwingungszeit *f* время [продолжительность] вибрирования
Schwingverdichter *m* вибрационный уплотнитель
Schwingzahl *f* частота колебаний
Schwitzbad *n* паровая баня, парная
Schwitzen *n* образование конденсата
~ **des Betons** выделение из бетонной смеси цементного молока
Schwitzwasser *n* конденсат
Schwitzwasserabfuhr *f* отвод конденсата
Schwitzwasserleitung *f* трубопровод для отвода конденсата
Schwitzwasserschale *f* поддон для сбора конденсата
Schwitzwasserwanne *f* *см.* **Schwitzwasserschale**
schwülstig *арх.* витиеватый, чрезмерно декорированный

Schwund *m* усадка
Schwungschiene *f* гибкая рейка для вычерчивания [разметки] криволинейных профилей *или* конструкций
Schwungsieb *n* качающийся грохот
Scraper *m* скрепер
Sealer *m* уплотняющая масса, герметик
Sechskantholzschraube *f* глухарь с шестигранной головкой
Sechskantmutter *f* шестигранная гайка
Sechskantpaßschraube *f* призонный [калиброванный] болт с шестигранной головкой
Sechskantschraube *f* болт с шестигранной головкой
Sechskantstahl *m* шестигранная сталь
Sechspaß *m* ажурное украшение, состоящее из шести дуг в одном круге
Sedimentation *f* седиментация, осаждение
Sedimentationswaage *f* пылевые весы, жидкостный седиментатор пыли
Sedimentgestein *n* осадочная (горная) порода
Seeasphalt *m* тринидадский (природный) асфальт
Seedeich *m* морская берегозащитная дамба
Seehafen *m* морская гавань, морской порт
Seele *f* сердечник, ядро; сердцевина
Seelenelektrode *f* фитильный электрод
Seesand *m* морской песок
Seeschleuse *f* морской шлюз
Seewasserwerk *n* водопроводная станция с забором воды из озера *или* из водохранилища
Segmentbogen *m* сегментная арка
Segmentgiebel *m* полукруглый фронтон; сегментный фронтон
Segmentsäge *f* сегментная пила
Segmentschütz *n* сегментный затвор
Segmenttor *n* сегментные (шлюзные) ворота
Segmentträger *m* сегментная ферма
Segmentwehr *n* плотина с сегментными затворами
Segmentzelle *f* секция (*типового здания*)
Sehlinie *f* линия зрения; линия визирования
Sehnenschnitt *m* тангенциальный разрез; тангенциальный распил
Sehnenträger *m* балка, служащая затяжкой арки
Sehschärfe *f* острота зрения
Sehstrahl *m* луч зрения
Sehvermögen *n* зрение
Seichtsetzung *f* поверхностная осадка
Seidenglanz *m* малярная отделка под шёлк
Seidenglanzlack *m* лак с шелковистым блеском
Seidenglanztapete *f* обои с шёлковым блеском
Seifenablage *f* *см.* **Seifenhalter**
Seifenbeton *m* пенобетон (*приготовленный с применением мыльной пены*)
Seifenhalter *m* мыльница, монтируемая на стене
Seifenspender *m* резервуар [дозатор] для жидкого мыла
Seil *n* канат, трос
Seilantrieb *m* *см.* **Seiltrieb**
Seilaufzug *m* канатный подъёмник
Seilbagger *m* драглайн
Seilbahn *f* (подвесная) канатная дорога
Seilbahnstütze *f* опора (подвесной) канатной дороги
Seilbahntransport *m* канатно-подвесной транспорт, транспортировка по канатной дороге
Seilbandförderer *m* канатно-ленточный транспортёр
Seilbewehrung *f* арматура из (стальных) канатов [тросов] *или* прядей
Seilbohren *n* канатно-ударное бурение
Seilbürste *f* ёрш (*для прочистки канализационных коллекторов*)
Seileck *n* *см.* **Seilzug 3.**

Seilfassungsvermögen *n* **der Windentrommel** канатоёмкость барабана лебёдки
Seilflaschenzug *m* канатный полиспаст
Seilförderband *n* канатно-ленточный транспортёр
Seilförderer *m* канатный транспортёр
Seilführung *f* **1.** запасовка тросов (*лебёдки*) **2.** канатные направляющие
Seilgehänge *n* строповочное приспособление, «паук»; канатная подвеска
Seilgreifer *m* канатный грейфер
Seilhängebahn *f* подвесная канатная дорога
Seilkausche *f* коуш для каната, канатный коуш
Seilkauscheneinband *n* *см.* **Seilkausche**
Seilklemme *f* канатный зажим
Seilkopf *m* канатная головка, захватная головка троса (*для предварительного напряжения бетона*)
Seilkopfplatte *f* плита канатной головки (*для предварительного напряжения бетона*)
Seilkopfstützplatte *f* опорная плита под канатной головкой (*в предварительно напряжённых конструкциях*)
Seilkopfverankerung *f* анкерное закрепление с канатными головками; анкер (*предварительно напряжённой арматуры*) с анкерными стаканами
Seilkupplung *f* муфта для соединения канатов
Seillaufkran *m* кабельный кран
Seillitze *f* прядь каната
Seilrolle *f* *см.* **Seilscheibe**
Seilscheibe *f* канатный шкив; канатный блок
Seilscheibengerüst *n* надшахтный копёр
Seilschelle *f* муфта для закрепления троса висячего моста
Seilschlag *m* свивка каната
Seilschlaufe *f* строповочная петля
Seilschlinge *f* *см.* **Seilschlaufe**
Seilschloß *n* канатный замок
Seilschlupf *m* проскальзывание каната
Seilschrapper *m* канатный скрепер
Seilspanner *m* натяжное устройство каната
Seilstandbahn *f* канатная подвесная дорога
Seilstropp *m* тросовый [канатный] строп □ **an einen ~ anhängen** подвесить на стропах, застропить
Seiltrieb *m* канатный привод, канатная передача
Seilverankerung *f* анкерное закрепление каната
Seilverspannung *f* тросовая расчалка
Seilverspleißung *f* сращивание каната
Seilwerk *n* такелаж
Seilwinde *f* канатная лебёдка
Seilzug *m* **1.** канатная тяга, тяга из (стального) каната; натяжение каната **2.** (канатный) полиспаст **3.** верёвочный многоугольник
Seitenablagerung *f* **1.** кавальер **2.** отсыпка грунта в кавальеры
Seitenablauf *m* боковой отвод (*ливневых вод через отверстия в бордюрных камнях*)
Seitenansicht *f* профиль; боковой вид
Seitenausleger *m* стрела (*крана*), расположенная сбоку
Seitenbaggerung *f* боковая экскавация, разработка грунта на боковых сторонах забоя
Seitenbahnsteig *m* платформа, расположенная с одной стороны от транспортных путей
Seitenbau *m* боковая постройка
Seitenbeleuchtung *f* боковое освещение
Seitenbrett *n* получистая доска
Seitenbühne *f* декорационный карман (*на сцене театра*)
Seitendruck *m* **des Frischbetons** боковое давление неотвердевшего бетона
Seitendürre *f* сухобочина (*древесины*); сухобокость (*дерева*)

Seitendusche *f* боковой душ
Seiteneinschalung *f см.* **Seitenschalung**
Seitenentlader *m* боковой разгрузчик
Seitenentnahme *f* выемка грунта из резерва
Seitenfassade *f* боковой фасад
Seitenflügel *m* боковое крыло; боковой флигель
Seitenfront *f см.* **Seitenfassade**
Seitengang *m* боковой ход
Seitengewände *n* косяк; наличник
Seitengraben *m* кювет
Seitenhalle *f* **1.** боковой зал **2.** боковой неф; боковой пролёт
Seitenkanal *m* обводной канал
Seitenkipper *m* самосвал с боковым опрокидывателем
Seitenkraft *f* **1.** боковая сила; боковое усилие **2.** составляющая сила
Seitenlicht *n* боковой свет
Seitenöffnung *f* боковой пролёт (*моста*)
Seitenrampe *f* боковая погрузочная платформа, боковая погрузочная эстакада
Seitenreibung *f* боковое трение
Seitenrisalit *m* боковой выступ стены
Seitenschalung *f* боковая [бортовая] опалубка
Seitenschiff *n* боковой неф; боковой пролёт
Seitenschifffront *f* фасад бокового нефа
Seitenschiffsgewölbe *n* свод бокового нефа
Seitenschläge *m pl* биение (*вентилятора*)
Seitenschütter *m см.* **Seitenkipper**
Seitenschüttung *f* боковая отсыпка, отгрузка на боковой путь
Seitenschutz *m* перила, ограждение (*на лесах*)
Seitenstoß *m* боковая стенка горной выработки
Seitentafel *f* боковой щит
Seitenwand *f* боковая стена
Seitenware *f* горбыль, обапол
Seitenzapfen *m* односторонняя врубка (*прогона в стойку*) с шипом
Sektion *f* секция
Sektorschütz *n* секторный затвор (*плотины*)
Sektorwehr *n* плотина с секторными затворами
Sekundärluft *f* вторичный воздух
Sekundärlufterhitzer *m* калорифер второго подогрева
Sekundärlüftung *f см.* **Sekundärlüftungsleitung**
Sekundärlüftungsleitung *f* вентиляционный стояк канализации
Sekundärträger *m* второстепенная продольная балка; второстепенная продольная ферма
Sekundärwärmeträger *m* вторичный теплоноситель
Selas-Brenner *m* горелка для сжигания газовоздушной смеси
Selbstbedienungspostamt *n* почта самообслуживания
Selbstbedienungsverkaufsstelle *f* магазин самообслуживания
Selbstbedienungswäscherei *f* прачечная самообслуживания
Selbstdichtung *f* **des Betons** самоуплотнение бетонной смеси
Selbstentlader *m* **1.** автомобиль-самосвал **2.** устройство для автоматической разгрузки
Selbstentleerung *f* **von Geruchverschlüssen** срыв [нарушение] гидравлического затвора
Selbstentzündungspunkt *m* температура самовозгорания
Selbstfahrbunker *m* самоходный бункер (*для распределения бетонной смеси по формам*)
selbstfahrend самоходный
Selbstfahrschrapper *m* самоходный скрепер
Selbstfahrwalze *f* самоходный каток
Selbstgreifer *m* самозахватный грейфер
selbsthärtend самоотверждающийся
Selbstheilung *f* **von Rissen** самозалечивание трещин (*в бетоне*)

Selbstkipper *m см.* **Selbstentlader**

Selbstklebe-Belag *m* самоприклеивающееся покрытие пола

Selbstklebefolie *f* самоприклеивающаяся плёнка

Selbstkosten *pl* себестоимость (*напр. строительства зданий*)

Selbstkostenkalkulation *f* расчёт себестоимости

Selbstkostenvorgabe *f* задание по себестоимости

Selbstlader *m* автопогрузчик, автоматический погрузчик; автоматический загрузчик

Selbstladevorrichtung *f* автоматическое загрузочное устройство

Selbstlüftung *f* естественная вентиляция

Selbstpressen *n* **des Betons** самоуплотнение бетонной смеси

Selbstreinigung *f* **der Gewässer** самоочищение вод

Selbstschlußklappenventil *n* автоматический створчатый клапан

Selbsttränke *f* автопоилка

Selbstverankerung *f* самозаанкеривание

Selbstvorspannung *f* самопроизвольное [автоматическое] предварительное напряжение

Selenitzement *m* цемент с добавкой селенита (*для ускорения схватывания*)

Senkbrunnen *m* опускной колодец

Senkbrunnenfundament *n* фундамент на опускном колодце

Senke *f* сток

~, punktförmige точечный сток

Senkfaschine *f* тяжёлая [опускная] фашина

Senkgrube *f кан.* выгреб, выгребная яма

Senkholzschraube *f* **1.** шуруп с потайной головкой **2.** глухарь

Senkkammer *f см.* **Senkkasten**

Senkkasten *m* опускной колодец, кессон

Senkkastenschneide *f* нож опускного колодца [кессона]

Senkkopf *m* потайная [утопленная] головка (*винта или заклёпки*)

Senklage *f* фашинный тюфяк опускной донный тюфяк

Senklot *n* отвес; лот

Senknagelschraube *f* гвоздь с винтовой резьбой и потайной головкой

Senkniet *m* заклёпка с потайной головкой

Senkrechtbrenner *m*, **atmosphärischer** вертикальная горелка атмосферного типа

Senkrechtschweißung *f* вертикальная сварка

Senkrechtvorschub *m* вертикальная подача

Senkröhre *f* опускной (фундаментный) трубчатый колодец

Senktiefe *f* глубина потая (*заклёпки*)

Senktor *n* опускные ворота

Senkung *f* **1.** оседание, опускание, осадка **2.** понижение, депрессия, спад **3.** погружение **4.** провисание **5.** гнездо, впадина

Senkungsgebiet *n* зона оседания; зона пониженного уровня грунтовых вод

Senkungstrichter *m* воронка оседания; депрессионная воронка, воронка депрессии (*грунтовых вод*)

Senkwinde *f* спускной домкрат

Sensibilität *f* чувствительность

Separator *m* сепаратор

Sequenz(stell)ventil *n* последовательный вентиль; трёхходовой несмешивающий вентиль; распределительный вентиль

Serienbau *m* **1.** серийное строительство (*жилых домов*) **2.** сооружение серийной постройки, здание серийной постройки

Sesselbrett *n* дощатый плинтус

Sesselleiste *f* плинтус в виде рейки

Setzbrett *n* подступёнок

Setzdehnungsmesser *m* переносный тензометр (*для измерения деформаций бетона*)

Setzen *n* усадка; осадка, оседание

~ des Bauwerkes осадка сооружения

Setzfuge *f* осадочный шов

Setzhammer *m* гладилка, осадочный молот, плоская обжимка, молот для осадки
Setzholz *n* средник окна
Setzkeil *m* натяжной *или* установочный клин
Setzkonsistenzprobe *f* определение консистенции (*бетонной смеси*) по осадке конуса
Setzkopf *m* закладная головка (*заклёпки*)
Setzkübelaufzug *m* нория, ковшовый элеватор
Setzlatte *f* визирка; нивелирная рейка
Setzlibelle *f* накладной уровень
Setzmaß *n* **1.** степень усадки; размер [величина] усадки **2.** осадка конуса (*бетонной смеси*)
Setzprobe *f* испытание (*бетонной смеси*) на осадку конуса
Setzriß *m* трещина вследствие осадки; усадочная трещина
Setzstufe *f* подступенок
Setzung *f* усадка; осадка, оседание
~, nachträgliche дополнительная осадка; последующая осадка (*в эксплуатации*)
Setzungsempfindlichkeit *f* способность (*грунта*) давать осадку
Setzungsfuge *f* осадочный шов
Setzungskurve *f* кривая осадки
Setzungsmaß *n* *см.* **Setzmaß**
Setzungsriß *m* *см.* **Setzriß**
Setzungsunterschied *m* **1.** разница в осадках **2.** неравномерная осадка
Setzversuch *m* испытание (*бетонной смеси*) на осадку конуса
Seuchenraum *m* помещение для скота, больного инфекционными болезнями
Sgraffito *n* сграффито, граффито
Sgraffitoputz *m* *см.* **Sgraffito**
Shed *n* *см.* **Sheddach**
Shedbau *m* здание с шедовой крышей
Sheddach *n* шедовая [складчатая, пилообразная] крыша
Shedoberlicht *n* шедовый фонарь верхнего света
Sheetasphalt *m* асфальт с песком, песчаный асфальт, асфальтовый раствор
Sichelbinder *m* серповидная (стропильная) ферма
Sichelbogen *m* серповидная арка
Sichelbogenträger *m* серповидная арочная ферма
Sicheldach *n* крыша с серповидными фермами
Sichelträger *m* серповидная ферма
Sicherheit *f* **1.** надёжность; безопасность **2.** прочность; запас прочности
Sicherheitsausdehnungsleitung *f* предохранительная расширительная труба
Sicherheitsbedingung *f* условие безопасности
Sicherheitsbeiwert *m* *см.* **Sicherheitsfaktor**
Sicherheitsbeleuchtung *f* аварийное освещение
Sicherheitseinrichtung *f* предохранительное устройство
Sicherheitsfaktor *m* коэффициент запаса; коэффициент безопасности, коэффициент надёжности; запас прочности
Sicherheitsgerät *n* автомат безопасности
Sicherheitsglas *n* безопасное [безосколочное, небьющееся] стекло, триплекс
Sicherheitsgrad *m* *см.* **Sicherheitsfaktor**
Sicherheitsgurt *m* предохранительный [страховочный] пояс (*для монтажников-верхолазов*)
Sicherheitskoeffizient *m* *см.* **Sicherheitsfaktor**
Sicherheitslampe *f* безопасная лампа; предохранительная рудничная лампа
Sicherheitsleitung *f* предохранительный трубопровод
Sicherheitsregler *m* предохранительный регулятор, регулятор безопасности
Sicherheitsrücklaufleitung *f* предохранительный обратный трубопровод

Sicherheitsschloß *n* автоматический замок
Sicherheitsstandrohr *n* предохранительный стояк
Sicherheitsstreifen *m* полоса отчуждения
Sicherheitstemperaturbegrenzer *m* предохранительный регулятор температуры
Sicherheitstor *n* предохранительные ворота
Sicherheitstreppe *f* аварийная лестница
Sicherheitsvorlaufleitung *f* предохранительный подающий трубопровод
Sicherheitsvorschriften *f pl* правила техники безопасности
Sicherheitszahl *f см.* **Sicherheitsfaktor**
Sicherheitszeit *f* время безопасности (*до зажигания или после погасания газовой горелки, в течение которого несгорающий газ может поступать в топку*)
Sicherungsblech *n* предохранительная шайба; стопорная шайба
Sicherungsmutter *f* контргайка, стопорная гайка
Sicherungsschraube *f* фиксирующий винт; предохранительный винт
Sicherungsstropp *m* страховочный строп
Sicherungstrosse *f* предохранительный трос
Sicht *f* видимость, обзор
Sichtbarmachung *f* визуализация
Sichtbeton *m* облицовочный [лицевой] бетон, бетон с готовой фактурой, декоративный бетон
Sichtbetonmischung *f* облицовочная бетонная смесь
Sichtbetonschalung *f* опалубка облицовочного бетона
Sichtblende *f* экран, перегородка
Sichte *f* сито
sichten просеивать
Sichtfeld *n* зона видимости, обзор
Sichtfläche *f* лицевая [фасадная] поверхность
Sichtflächengestaltung *f* отделка лицевых [фасадных] поверхностей
Sichtflächenkalk *m* отделочная известь
Sichtfreiheit *f* свобода обзора
Sichtlänge *f см.* **Sichtweite**
Sichtplatte *f* облицовочная плита
Sichtverhältnisse *n pl* условия видимости
Sichtweite *f* дальность видимости
Sickerbecken *n* инфильтрационный бассейн
Sickerbrunnen *m* поглощающий колодец; поглощающая скважина
Sickerdohle *f см.* **Sickerrinne**
Sickerfläche *f* площадь инфильтрации (*грунтовых вод*)
Sickergalerie *f см.* **Sickerleitung 2.**
Sickergraben *m* траншейный водосбор (*вид горизонтального водосбора*)
Sickerleitung *f* **1.** горизонтальный водосбор (*тип сооружения для приёма подземных вод*) **2.** трубчатый водосбор (*вид горизонтального водосбора*)
Sickerlinie *f* депрессионная кривая (*горизонта грунтовых вод*)
Sickerplatte *f* дренажная плита (*укладываемая у фундаментов*)
Sickerrinne *f* дрена; подземный сточный лоток
Sickerrohr *n* дренажная труба
Sickerschacht *m кан.* фильтрующий колодец (*для биологической очистки небольших расходов сточных вод*)
Sickerstollen *m* водосборная галерея (*вид горизонтального водосбора*)
Sickerstrang *m* водосборная линия (*горизонтального водосбора*)
Sickerstrom *m см.* **Sickerströmung**
Sickerströmung *f* фильтрационный поток
Sickerung *f* фильтрация, просачивание
Sickerwasser *n* просачивающаяся [фильтрационная] вода

Sickerwassersammler *m* коллектор фильтрационной воды
Sieb *n* грохот; сито; решето
Siebanalyse *f* ситовый анализ
Siebanlage *f* установка для грохочения, грохот
Siebarbeiter *m* рабочий, работающий на грохоте
Siebband *n* ленточное сито
Siebbelag *m* сетка грохота
Siebdecke *f* перфорированный потолок
Siebdurchgang *m* просев, проход, подрешётный продукт
Siebdurchlaß *m* *см.* **Siebdurchgang**
sieben грохотить, просеивать
Sieben *n* **mit Vibration** виброгрохочение
Siebenblatt *n* семилистник (*орнамент*)
Siebfeine *f* подрешётный продукт
Siebfeinheit *f* тонкость [тонина] просеивания
Siebfläche *f* **1.** ситовая поверхность **2.** поверхность рассева грохота
Siebgewebe *n* сетка для сит, ситовая ткань
Siebgröße *f* номер сита
Siebgut *n* **1.** просеиваемый материал; отсев материала **2.** *всн.*, *кан.* загрязнения, задержанные на сите
Siebkurve *f* **1.** кривая ситового анализа **2.** кривая просеивания
Sieblinie *f* *см.* **Siebkurve**
Siebmasche *f* отверстие [ячейка] сита
Siebmeßkasten *m* мерный ящик с ситом
Siebplatte *f* дека грохота
Siebprobe *f* ситовый анализ
Siebrost *m* сито; грохот; колосниковая решётка; колосниковый грохот
Siebrückstand *m* надрешётный продукт, остаток на грохоте, отсев
Siebsatz *m* комплект [набор] сит
Siebschlamm *m* *см.* **Siebgut 2.**
Siebstrahlregler *m* струевыпрямитель
Siebtrommel *f* барабанный грохот
Siebüberlauf *m* надрешётный продукт, отсев
Siebung *f* грохочение, просеивание, сортировка на грохоте
Siebverfahren *n* процеживание (*способ механической очистки сточных вод*)
Siebversuch *m* *см.* **Siebprobe**
Siedepunkt *m* точка [температура] кипения
Siederohr *n* кипятильная труба (*в котле*)
Siederohrkessel *m* водотрубный котёл
Siedlung *f* посёлок; поселение; расселение; колония
~, ländliche сельское поселение
Siedlungsanlage *f* поселение
Siedlungsbereich *m* *см.* **Siedlungsgebiet**
Siedlungsbrei *m* беспорядочное [хаотическое] расселение (*напр. в пригородных зонах крупных городов*)
Siedlungsdichte *f* плотность населения
Siedlungsform *f* форма расселения
Siedlungsgebiet *n* ареал (*район*) расселения
Siedlungsgefüge *n* структура расселения
Siedlungshaus *n* поселковый дом
Siedlungsklub *m* поселковый клуб
Siedlungskörper *m* *см.* **Siedlungsstruktur**
Siedlungsnetz *n* сеть населённых пунктов
Siedlungsplan *m* схема расселения (*в районе*); схема районной планировки
Siedlungsplanung *f* планирование расселения; составление схемы расселения; районная планировка
Siedlungspolitik *f* политика расселения
Siedlungsstraße *f* поселковая дорога; дорога в населённом пункте
Siedlungsstruktur *f* структура расселения

Siedlungstyp *m* тип поселения (*населённого пункта*)
Siedlungswasserbau *m* **1.** водопроводные и канализационные сооружения в населённых пунктах **2.** сооружение водопровода и канализации в населённых пунктах
Siedlungswasserwirtschaft *f* водоснабжение и канализация населённых мест
Siedlungswesen *n* **1.** расселение **2.** мероприятие в области расселения
Siegeln *n* **1.** плотная заделка (*стыков, швов, трещин, пор*) **2.** сварка пластмассовых плёнок
Siegessäule *f* триумфальная колонна
Siegestor *n* триумфальные ворота, триумфальная арка
Siel *n* канализационная линия (*труб*), канализационный трубопровод; канализационный коллектор
Sielklappe *f* затвор на водопропускном отверстии в дамбе
Siemens-Martin-Stahl *m* мартеновская сталь
Signalgeber *m* сигнальщик (*в строительстве*)
signalgesteuert управляемый с помощью сигналов
Signalmast *m* сигнальная мачта, сигнальный шест
Signalsteuerung *f* управление (*движением*) с помощью сигналов
Sika *n* сика (*добавка для увеличения водостойкости бетона*)
Sikkativ *n* сиккатив
Silexsplitter *m* мелкая кремнёвая галька
Silhouette *f* силуэт
Silikagestein *n* кремнистая (горная) порода
Silikamörtel *m* динасовый раствор
Silikastein *m* силикатный кирпич
Silikatbeton *m* силикатный бетон, силикатобетон
~, **bewehrter** армосиликатобетон, железосиликатобетон
Silikatfarbe *f* силикатная краска
Silikatfarbenanstrich *m* покрытие силикатными красками
Silikatisieren *n* силикатизация
Silikatsand *m* кварцевый песок
Silikatstein *m* силикатный кирпич
Silikatstraße *f* силикатированная дорога
Silikatzement *m* силикатный цемент, силикатцемент
Silikolith-Anstrich *m см.* **Silikatfarbenanstrich**
Silikondichtungsmittel *n* герметик на основе кремнийорганических соединений, силиконовый герметик
Silo *m* силос, силосное сооружение; силосная башня; бункер
Silobunker *m* бункер
Silospeicher *m* элеватор
Siloturm *m* силосная башня
Sima *f арх.* сима, гусёк
Simplex-Dampfpumpe *f* паровой симплекс-насос, прямодействующий одноцилиндровый паровой насос
Simplex-(Hochleistungs-)Kreisel *m кан.* центробежный [механический] аэратор системы «Симплекс» (*в виде вращающегося конуса с лопастями в верхней части*)
Simplexmuffe *f* муфта типа «Симплекс» (*для соединения асбестоцементных труб*)
Simplexpumpe *f* симплекс-насос, прямодействующий одноцилиндровый насос
Simpshobel *m* зензубель, калёвочник
Sims *m* карниз
Simsbrett *n* карнизная доска
Sinkbaum *m* заграждение (*от разлива*) деревьями с ветками
Sinkgeschwindigkeit *f* **1.** скорость оседания **2.** скорость осаждения; скорость погружения, скорость углубления
Sinkkasten *m кан.* дождеприёмник
Sinklage *f* хворостяной тюфяк, фашинная кладка

Sinkmatte *f* хворостяной мат
Sinkstück *n* хворостяной тюфяк
Sinkstückhelling *m см.* **Sinkstück**
Sinkwalze *f* лёгкая фашина
Sinkwasser *n* подземная вода; грунтовая вода
Sinterkalk *m* известь высокого обжига
Sintern *n* спекание, агломерация
Sinterzeug *n* непористое гончарное изделие
Siphon *m* гидравлический затвор, сифон
Siporex *n* сипорекс (*вид ячеистого бетона*)
Sirenenlärm *m* шум вращения (*вентилятора*)
Sitybildung *f* ситизация (*формирование делового центра города*)
Sitz *m* **1.** сиденье **2.** седло (*клапана*)
Sitzbad *n* сидячая [поясная] ванна
Sitzbadewanne *f см.* **Sitzbad**
Sitzdusche *f* сидячий [восходящий] душ
Sitzhalle *f* салон-вестибюль
Sitzplatz *m* место для сидения
Sitzplatzüberhöhung *f* высота подъёма пола на один ряд (*в врительных валах*)
Sitzreihe *f* ряд сидений
Sitzwaschbecken *n сан.* биде
Skalenzugregler *m* регулятор тяги со шкалой
S-Kanal *m* трубопровод бытовой канализации; коллектор бытовой канализации; канал бытовой канализации
Skelett *n* каркас
Skelettaußenwand *f* каркасная наружная стена
Skelettbau *m* **1.** каркасное [скелетное] сооружение, каркасное [скелетное] здание **2.** каркасная конструкция
Skelettbauwerk *n* каркасное [скелетное] сооружение
Skelettkonstruktion *f* каркасная конструкция
Skelett-Montagebauweise *f* сборно-каркасное строительство
Skelett-Plattenbauweise *f* каркасно-панельное строительство
Skene *f* скена (*часть древнегреческого театра*)
Skihütte *f* лыжная база; домик для лыжников
Skinplatte *f* металлический лист с поливинилхлоридным покрытием
Skip *m* скип
Skipaufzug *m* скиповой подъёмник
Skipförderanlage *f* скиповая подъёмная установка
Skipförderer *m* скиповой подъёмник
Skipförderung *f* скиповой подъём
Skiraum *m* помещение для хранения лыж
Skisportanlage *f* сооружение для лыжного спорта
Skrubber *m* скруббер
Skulptur *f* скульптура
Skulpturschmuck *m* скульптурное украшение
Slum-Gebiet *n* район трущоб, трущобы
Sockel *m* цоколь
Sockelabsatz *m* обрез цоколя
Sockelbau *m* подвально-цокольная часть здания
Sockelbrett *n* цокольная доска (*двери*)
Sockelfliese *f* керамическая плитка для облицовки цоколя, цокольная плитка
Sockelfries *m* плинтус
Sockelgeschoß *n* нижний [цокольный] этаж
Sockelgesims *n* цокольный карниз, карниз по верху цоколя
Sockelleiste *f* плинтус, рейка плинтуса
Sockelstein *m* цокольный камень
Sockelverbreiterung *f* уширение цоколя
Sockelverkleidung *f* облицовка цоколя
Sockelvorsprung *m* выступ цоколя
Sockelwandplatte *f* цокольная плита; цокольная панель
Sodbrunnen *m* шахтный колодец
Soffittenlampe *f* скрытый светильник (*освещающий отра-*

жённым светом от потолка или стены)
Sohlbalken *m* лежень
Sohlbank *f* наружный подоконник
Sohlbankgesims *n* наружный подоконный карниз
Sohldruckverteilung *f* **1.** распределение сжимающих напряжений в основании **2.** распределение давления на подошву
Sohle *f* **1.** подошва, основание **2.** русло, постель **3.** дно, днище **4.** лоток (*напр.* *трубы или коллектора*)
~ der Baugrube дно котлована
Sohlenentwässerung *f* дренаж основания
Sohlenfalz *m* паз в пороге плотины (*для затвора*)
Sohlenquellung *f* вспучивание почвы
Sohlenschwelle *f см.* **Sohlschwelle**
Sohlenwasserdruck *m* (взвешивающее) давление воды на подошву сооружения
Sohlgewölbe *n* обратный свод
Sohllinie *f*, **durchgehende** *кан.* соединение (*труб разного диаметра*) по лоткам труб
Sohlpressung *f* давление на подошву
Sohlrinne *f* **1.** лоток в нижней части сечения трубы *или* канала общесплавной сети (*для пропуска расхода загрязнённых сточных вод в сухую погоду*) **2.** лоток в нижней части сечения трубы *или* канала дождевой сети (*для пропуска небольших расходов дождевых вод или условно-чистых вод в сухую погоду*)
Sohlschwelle *f* донный порог
Sohlstein *m* опора водовода
Sohlstollen *m* нижняя штольня (*при проходке туннелей*)
Soledurchflußkühler *m* рассольный проточный воздухоохладитель
Solekühler *m* рассольный воздухоохладитель
Solidit *m* солидит (*пуццолановый цемент с примесью тонкоизмельчённых каменных материалов, обладающих большой износоустойчивостью*)
Soliditbeton *m* бетон «солидит» (*на портландцементе с добавкой кремнекислоты*)
Soliditkalk *m* известь «солидит» (*мелко перемолотая известь из кремнезёмистого известняка*)
Soliditzement *m см.* **Solidit**
Solldicke *f* необходимая толщина
Solleistung *f* требуемая мощность, номинальная мощность
Söller *m* альтан, балкон; вышка
Söllerfenster *n* чердачное окно
Sollfestigkeit *f* намечаемая прочность; расчётная прочность; требуемая прочность; проектная прочность
Sollgewicht *n* расчётный вес
Soll-Ist-Kontrolle *f* пересчёт сетевого графика (*в системе СПУ*)
Sollmaß *n* расчётный размер
Solltemperatur *f* заданная температура
Sollwert *m* заданное значение, заданная величина
Sollwertbereich *m* диапазон заданного значения регулируемой [измеряемой] величины
Sollwerteinsteller *m см.* **Sollwertgeber**
Sollwerteinstellknopf *m* ручка настройки
Sollwerteinstellung *f* настройка; установка заданной величины
Sollwertgeber *m* датчик заданной величины, задатчик
Solvatation *f* сольватация
Sommerdeich *m* летний вал (*затопляемый весенним паводком*)
Sommerhaus *n* **1.** дача **2.** беседка
Sommerholz *n* древесина летней рубки
Sommerpolder *m* польдер, защищённый летним валом
Sommertheater *n* летний театр
Sommerweg *m* летняя дорога
Sommerweideschuppen *m* сарай на летнем пастбище
Sonde *f* зонд, щуп
Sonderaufzug *m* специальный лифт, специальный подъёмник

Sonderbauart *f* специальная конструкция
Sonderbeleuchtung *f* особое освещение, специальное освещение
Sonderbetonstahl *m* специальная сталь для железобетонной арматуры
Sonderkindergarten *m* специальный детский сад (*напр. для слаборазвитых детей*)
Sonderlast *f* особая нагрузка
Sonderprofil *n* специальный профиль
Sonderstahl *m* специальная сталь
Sonderung *f* сортировка, отбор
Sonderwohnung *f* отдельная квартира
Sonderzement *m* специальный цемент
Sonderzimmer *n* **für Frauen** женская комната
sondieren зондировать; исследовать зондом (*грунт*)
Sonnenbadeanlage *f* солярий
Sonnenbestrahlung *f* инсоляция, облучение солнцем
Sonnendarre *f* сушилка для естественной сушки
Sonneneinstrahlung *f* *см.* **Sonnenbestrahlung**
Sonnenenergie *f* солнечная энергия, тепло от инсоляции
Sonnenfühler *m* датчик солнечной радиации
Sonnenlicht *n* солнечный свет
~, **direktes** прямой солнечный свет
Sonnenlichteinfall *m* поступление солнечного света (*напр. в помещение*)
Sonnenschutz *m* **1.** защита от солнца, защита от инсоляции **2.** козырёк; солнцезащитный экран
Sonnenschutzblende *f* солнцезащитный экран
Sonnenschutzeinrichtung *f* *см.* **Sonnenschutzvorrichtung**
Sonnenschutzvorrichtung *f* устройство для защиты от инсоляции, солнцезащитное устройство
Sonnenseite *f* солнечная сторона
Sonnenstore *m* штора
Sonnenstrahl *m* солнечный луч
Sonnenstrahlen *m pl*, **einfallende** поступающие солнечные лучи
Sonnenstrahlung *f* солнечная радиация
~, **diffuse** рассеянная солнечная радиация
~, **natürliche** естественная солнечная радиация
Sonnenstrahlungsdurchlässigkeit *f* проницаемость для солнечной радиации
Sonnenstrahlungsintensität *f* интенсивность солнечной радиации
Sonnenstrahlungswärme *f* тепло солнечной радиации, тепло от инсоляции
Sonnenwärmestrahlung *f* инсоляция
Sonnenwinkel *m* угол склонения солнца
Sorelzement *m* цемент Сореля, магнезиальный цемент
Sortieren *n* сортировка, классификация
Souterrain *n* полуподвальный этаж
Sozialanlage *f* бытовые помещения (*на предприятии*)
Sozialgebäude *n* общественное здание
Sozialräume *m pl* бытовые помещения (*на предприятии*)
Sozial- und Verwaltungsgebäude *n* общественно-административное здание
Sozial- und Werkstattgebäude *n* здание мастерских и бытовых помещений
Spachtel *m*, *f* шпатель, лопатка для шпаклёвки
Spachtelbelag *m* бесшовное покрытие (*пола*)
Spachtelboden *m* бесшовный пол
Spachtelmasse *f* шпаклёвка, шпатлёвка, шпаклёвочная масса, шпаклёвочная замазка
Spachtelschicht *f* шпаклёвочный слой
Spalett *n* (скошенный) оконный откос
Spalettkasten *m* углубление в оконных откосах (*для ставней*)

Spalettladen *m* внутренние оконные ставни
Spalettverkleidung *f* обшивка оконных откосов
Spalettwand *f* (скошенный) оконный откос
Spalierlatte *f* шпалерник; дрань
Spaliertür *f* дверь, оклеенная обоями
Spalt *m* щель; зазор; трещина
Spaltarbeit *f* расплитовка (*штучного камня*)
Spaltbarkeit *f* расщепляемость; раскалываемость
Spaltbarkeitsprüfung *f* испытание на раскалываемость
Spaltbewehrung *f* арматура, воспринимающая главные растягивающие напряжения
Spaltdruck *m* давление в щели *или* в зазоре
Spalte *f* щель; зазор; трещина
spalten расщеплять; раскалывать; расслаивать
Spaltfestigkeit *f* прочность на раскалывание (*дерева*)
Spaltfuge *f* щель; зазор; трещина; стык с зазором
Spaltholz *n* колотый лесоматериал (*напр. гонт*)
Spaltkraft *f* раскалывающая сила; раскалывающее усилие
Spaltlatte *f* дрань
Spaltplatte *f* фасадная прислонная керамическая плитка, плитка типа «кабанчик» (*с пазами на тыльной стороне*)
~, glasierte глазурованная фасадная прислонная керамическая плитка
~, keramische фасадная прислонная керамическая плитка
Spaltschweißung *f* сварка по зазору
Spaltsteinpflaster *n* мостовая из колотого камня
Spaltung *f* расщепление; раскалывание; расслоение
Spaltversuch *m пл.* испытание на прочность сцепления слоёв
Span *m* стружка
Spandach *n* гонтовая крыша
Spandrille *f* пазуха свода
Spänekessel *m* котёл для сжигания древесных отходов
Spange *f* стремя; обойма; схватка, хомутик
Spannapparat *m* натяжное устройство
Spannausrüstung *f* натяжное оборудование
Spannbalken *m* затяжка; ригель; крепёжная балка
Spannband *n* (предварительно) напряжённый арматурный пояс
Spannbeton *m* предварительно напряжённый (железо)бетон
Spannbetonbalken *m* балка из предварительно напряжённого (железо)бетона
~, statisch bestimmter статически определимая балка из предварительно напряжённого (железо)бетона
~, statisch unbestimmter статически неопределимая балка из предварительно напряжённого (железо)бетона
Spannbetonbalken-Fertiger *m* машина [стенд] для изготовления балок из предварительно напряжённого (железо)бетона
Spannbetonbauweise *f* строительство из предварительно напряжённого (железо)бетона
Spannbetonbehälter *m* резервуар [хранилище] из предварительно напряжённого железобетона
Spannbetonbinder *m* предварительно напряжённая стропильная ферма
Spannbetonbrett *n* предварительно напряжённая доска; струнодоска
Spannbetondachkassettenplatte *f* кровельная кессонная плита из предварительно напряжённого (железо)бетона
Spannbetonfachwerkunterzug *m* железобетонный предварительно напряжённый решётчатый прогон
Spannbetonfertigteil *m* сборный элемент из предварительно напряжённого (железо)бетона

Spannbetonfertigträger *m* сборная балка из предварительно напряжённого (железо)бетона

Spannbetongroßplatte *f* крупногабаритная плита [крупногабаритная панель] из предварительно напряжённого (железо)-бетона

Spannbetonkörper *m* блок из предварительно напряжённого (железо)бетона

Spannbetonparallelfachwerkbinder *m* решётчатая стропильная ферма с параллельными поясами из предварительно напряжённого (железо)бетона

Spannbetonquerschnitt *m* (поперечное) сечение (*элементов*) из предварительно напряжённого (железо)бетона

Spannbetonrohr *n* железобетонная предварительно напряжённая труба, железобетонная труба с предварительно напряжённой арматурой

Spannbetonsatteldachfachwerkbinder *m* двускатная решётчатая стропильная ферма из предварительно напряжённого (железо)бетона

Spannbetonsatteldachvollwandbinder *m* двускатная стропильная ферма со сплошной стенкой из предварительно напряжённого (железо)бетона

Spannbetonstab *m* предварительно напряжённый железобетонный стержень

Spannbetonträger *m* балка из предварительно напряжённого (железо)бетона

~, durchlaufender неразрезная балка из предварительно напряжённого (железо)бетона

Spannbeton-Versuchsträger *m* опытная балка из предварительно напряжённого (железо)бетона

Spannbeton-Zugstab *m* растянутый стержень из предварительно напряжённого (железо)бетона

Spannbett *n* стенд для изготовления предварительно напряжённых железобетонных элементов

Spannbettanlage *f* стендовая установка для изготовления предварительно напряжённых железобетонных элементов

Spannbett-Beton *m* предварительно напряжённый (железо)бетон, изготовленный на стенде

Spannbettlänge *f* длина стенда для изготовления предварительно напряжённых железобетонных элементов

Spannbettspannung *f* предварительное напряжение арматуры на стенде

Spannbettverfahren *n* стендовый способ изготовления предварительно напряжённых железобетонных элементов

Spannbettzusatz *m* состояние [стадия] предварительного напряжения на стенде

Spannbewehrung *f* предварительно напряжённая арматура; арматура для предварительного напряжения (*бетона*)

Spannblock *m* натяжной блок

Spannbock *m* натяжной упор

Spannbogen *m* ползучая арка

Spannbolzen *m* натяжной болт

Spannbügel *m* **1.** натяжной хомут **2.** предварительно напряжённый хомут

Spannbündel *n* предварительно напряжённый пучок (*арматуры*)

Spanndraht *m* **1.** натяжная проволока, натяжной трос; проволочная стяжка **2.** проволока для предварительно напряжённых конструкций

Spanndrehtisch *m* поворотный натяжной стол

Spanneinrichtung *f* натяжное устройство

Spanneisen *n* зажимная планка; зажимный рычаг; тиски, струбцина; зажим

spannen напрягать; натягивать

Spannen *n* напряжение; натяжение (*см. также* **Spannung**)

Spannen der Bewehrung, elektrothermisches натяжение арматуры электротермическим способом
~ der Bewehrung mit chemischem Verfahren натяжение арматуры химическим способом
~, elektrothermisches электротермическое натяжение
~ gegen den Beton натяжение на бетон (*после бетонирования*)
~, mechanisches механическое натяжение
~, stufenweises натяжение ступенями
~, thermisches термическое натяжение
Spannende *n* натяжной конец (*конец арматурного элемента, за который производится натяжение*)
«2»-Spänner *m* секция с двумя квартирами на одной лестничной площадке
«3»-Spänner *m* секция с тремя квартирами на одной лестничной площадке
«4»-Spänner *m* секция с четырьмя квартирами на одной лестничной площадке
Spanngerät *n* натяжное приспособление
Spanngewicht *n* груз для натяжения, натяжной груз
Spannglied *n* арматурный элемент для предварительного напряжения; предварительно напряжённый арматурный элемент
Spanngliederachse *f* ось предварительно напряжённых арматурных элементов
Spanngliederführung *f* укладка предварительно напряжённых арматурных элементов
Spanngliedquerschnitt *m* (поперечное) сечение предварительно напряжённого арматурного элемента
Spanngröße *f* силовой фактор, уравновешивающий напряжения в данном сечении
Spannkabel *n* натягиваемый арматурный пучок (*для предварительного напряжения бетона*)
Spannkehlbalken *m* затяжка стропильной фермы
Spannklemme *f* натяжной зажим, зажимная скоба
Spannkopf *m* натяжная головка; анкерная колодка; анкер (*предварительно напряжённой арматуры*)
Spannkörper *m* натяжной элемент; натяжной блок
Spannkraft *f* сила (предварительного) натяжения
Spannkraftverlust *m* потеря силы (предварительного) натяжения
Spannleiste *f* стяжная планка
Spannlitze *f* проволочная прядь для (предварительного) натяжения
Spannmaschine *f* машина для (предварительного) натяжения (*арматуры*)
Spannmechanismus *m* механизм натяжения
Spannmuffe *f* зажимная муфта, стяжная муфта
Spannmutter *f* натяжная [стяжная] гайка
Spannplatte *f* **1.** натяжная плита, упорная плита (*при натяжении*) **2.** упругая рельсовая подкладка
Spannpresse *f* домкрат для предварительного натяжения арматуры
Spannrahmen *m* рамный стенд (*для предварительного натяжения арматуры*)
Spannrichtung *f* направление натяжения
Spannriegel *m* **1.** ригель натяжного приспособления; ригель для натяжения **2.** ригель подкосной системы; ригель стропил
Spannring *m* обечайка, зажимное [стяжное] кольцо
Spannringverbindung *f* соединение на зажимных кольцах; хомутное соединение
Spannrost *m* предварительно напряжённая арматурная решётка; предварительно напряжённая арматурная сетка
Spannsäge *f* лучковая пила

Spannschicht *f* перемычка над небольшими отверстиями (*состоящая из двух камней, установленных с наклоном*)
Spannschlitten *m* передвижная (*на салазках*) установка для предварительного напряжения
Spannschlitz *m* щель для натяжения (*арматурных петель*)
Spannschloß *n* натяжной [стяжной] замок, стяжная муфта, винтовая стяжка
Spannschloßmutter *f* гайка винтовой стяжки, стяжная муфта
Spannschloßverbindung *f* соединение на стяжных муфтах
Spannschlüssel *m* натяжной ключ
Spannschraube *f* натяжной болт
Spannschuh *m* натяжной башмак
Spannschwelle *f* балка стенда для предварительного напряжения (*арматуры*)
Spannseil *n* **1.** канат для оттяжки, расчаливающий канат; натяжной канат **2.** арматура из пучка проволок *или* тросов для предварительного напряжения, арматурный пучок (*для предварительного напряжения конструкций*)
Spannspindel *f* натяжной шпиндель
Spannsprödigkeit *f* хрупкость от внутренних напряжений
Spannstahl *m* сталь для предварительно напряжённой арматуры
Spannstange *f* тяж, тяга
Spannstation *f* натяжная станция
Spannstrebe *f* подкос шпренгельной системы
Spannstufe *f* стадия напряжения
Spannteppich *m* шпантэпих, покрытие пола из поливинилхлоридной плёнки, натянутой поверх свободно лежащей войлочной подкладки
Spanntisch *m* натяжной стенд
Spanntondecke *f* предварительно напряжённое керамическое перекрытие
Spanntrommel *f* натяжной барабан (*ленточного транспортёра*)
Spannung *f* напряжение; натяжение (*см. также* **Spannen**)
~, auf den Ausgangsquerschnitt bezogene напряжение, отнесённое к первоначальному сечению
~, dreiachsige объёмное [пространственное, трёхосное] напряжение
~, effektive истинное [действительное] напряжение
~, kritische критическое напряжение
~, rechnungsmäßige расчётное напряжение
~, sekundäre вторичное напряжение
~, verbleibende остаточное напряжение
~, wahre *см.* **Spannung, effektive**
~, zulässige допускаемое напряжение
~, zusammengesetzte сложное напряжение
~, zusätzliche дополнительное напряжение
Spannungsabbau *m* снятие напряжения, разгрузка
Spannungsabfall *m см.* **Spannungsabbau**
Spannungsabminderung *f* уменьшение [снижение] напряжения
Spannungsabnahme *f см.* **Spannungsabminderung**
Spannungsänderung *f* изменение напряжений
Spannungsanhäufung *f* концентрация напряжений
Spannungsausgleich *m* выравнивание напряжений
Spannungsauslösung *f* возникновение напряжений
Spannungsbereich *m* **1.** напряжённая зона **2.** размеры [величина] напряжений
Spannungsbild *n* картина распределения напряжений, диаграмма напряжений, эпюра напряжений
Spannungsdehnungsdiagramm *n* диаграмма зависимости между напряжением и относительным удлинением, диаграмма напряжение — удлинение

Spannungsdehnungslinie *f* кривая зависимости между напряжением и относительным удлинением, кривая напряжение — удлинение, кривая напряжение — деформация
Spannungsdehnungsschaubild *n см.* **Spannungsdehnungsdiagramm**
Spannungsdiagramm *n см.* **Spannungsbild**
Spannungsellipse *f* эллипс напряжений
Spannungsellipsoid *n* эллипсоид напряжений
Spannungsenergie *f* потенциальная энергия напряжённого состояния
Spannungsermittlung *f* определение напряжений
Spannungsfeld *n* поле напряжений
spannungsfrei *см.* **spannungslos**
Spannungsfreiglühen *n* отжиг для снятия напряжений, отпуск
Spannungsgrad *m см.* **Spannungsstufe**
Spannungsgrenze *f* предел напряжений
~, zulässige допускаемый предел напряжений
Spannungsgrößtwert *m* наибольшее значение напряжения
Spannungskleinstwert *m* наименьшее значение напряжения
Spannungskomponente *f* элемент напряжённого состояния; компонент тензора напряжений; составляющая напряжения
Spannungskreis *m* круг напряжений
Spannungskurve *f* кривая напряжений
Spannungslinie *f см.* **Spannungskurve**
spannungslos лишённый напряжений, ненапряжённый
Spannungsmessung *f* измерение напряжений
Spannungsnachweis *m* проверка напряжений; определение напряжений
Spannungs-Nullinie *f* нейтральная линия, нейтральный слой (*в изгибаемых балках*)
Spannungsnullpunkt *m* точка нулевых напряжений (*в диаграмме напряжений*)
Spannungsoptik *f* оптический метод исследования напряжений, метод фотоупругости
Spannungsriß *m* разрыв, возникший при натяжении
Spannungssenkung *f* падение напряжения
Spannungsspitze *f* пик напряжений
Spannungsstufe *f* **1.** стадия напряжения **2.** степень натяжения
Spannungsüberleitung *f* передача напряжений
Spannungsumkehr *f см.* **Spannungswechsel**
Spannungsumlagerung *f* перераспределение напряжений (*в конструкции*)
Spannungsverlauf *m* **1.** процесс натяжения **2.** закон изменения напряжений **3.** диаграмма напряжений
Spannungsverlust *m* потеря напряжения
Spannungsverteilung *f* распределение напряжений
Spannungsverteilungslinie *f* эпюра напряжений
Spannungswechsel *m* перемена знака напряжений
Spannungszustand *m* напряжённое состояние
~, dreiachsiger трёхосное напряжённое состояние
~, ebener плоское напряжённое состояние
~, einachsiger одноосное напряжённое состояние
~, erweiterter обобщённое напряжённое состояние
~, räumlicher пространственное напряжённое состояние
~, vorübergehender временное напряжённое состояние
~, zweiachsiger двухосное [плоское] напряжённое состояние
Spannverankerung *f* натяжное анкерное устройство
Spannverfahren *n* **1.** способ натяжения (*арматуры*) **2.** способ

создания напряжений (*в железобетонных конструкциях*)
Spannvorrichtung *f* натяжное приспособление, натяжное устройство
Spannweg *m* длина перемещения при натяжении (*при вытяжке предварительного напряжённого арматурного элемента*)
Spannweite *f* пролёт, ширина пролёта, расстояние между опорами
Spannwerk *n* натяжной механизм
Spanplatte *f* древесностружечная плита
Sparbecken *n* сберегательный бассейн
Sparbeton *m* тощий бетон
Sparkalk *m* известковый раствор с добавкой глины
Sparren *m* стропильная нога; стропилина
~, in den Wechsel eingelassener стропильная нога, врубленная в ригель
Sparrenabstand *m* расстояние между стропилами
Sparrenbinder *m* висячая стропильная ферма; висячие стропила
Sparrendach *n* крыша с висячими стропилами и затяжками в виде балок перекрытия; крыша с висячими стропильными фермами
~, einfaches крыша с висячими стропилами с затяжкой без бабки
Sparrenfuß *m* нижняя часть стропилины, врубленная в балку *или* в затяжку
Sparrenfußpunkt *m* основание стропильной ноги
Sparrenkopf *m* нижняя часть стропилины, выступающая за грань стены
Sparrenlage *f* план стропильной конструкции
Sparrenlatte *f* обрешетина
Sparrenlehre *f* шаблон для изготовления стропил
Sparrennagel *m* костыль, большой гвоздь
Sparrennagel, geschmiedeter кованый костыль
Sparrenneigung *f* уклон стропил
Sparrenpfette *f* прогон стропил, обрешётка стропил
Sparrenschub *m* распор стропильной ноги
Sparrenschwelle *f* **1.** мауэрлат; нижний прогон наслонных стропил **2.** нижний прогон, нижняя обрешетина (*у свеса кровли*)
Sparrenstrebe *f* подмога, подкос
Sparschleuse *f* шлюз со сберегательным бассейном
Sparstahl *m* сталь-заменитель
Sparstein *m* «изюм», камень в бутобетоне
Sparträger *m* балка с малой затратой лесоматериала (*напр. клеёная деревянная балка*)
Sparträпkung *f* экономичная пропитка (*лесоматериала*)
Spätantike *f* позднее античное искусство; поздний античный стиль
Spätbarock *n* позднее барокко
Spatel *m* шпатель, лопатка для шпаклёвки
Spaten *m* **1.** заступ **2.** штыковая лопата
Spatenhammer *m* пневматическая лопата, пневмолопата
Spätgotik *f* поздняя готика
spätgotisch поздне-готический
späthellenistisch поздне-эллинистический
Spätholz *n* поздняя древесина
spätklassisch поздне-классический
spätnormannisch поздне-норманнский
Spätrenaissance *f* поздний ренессанс
spätromanisch поздне-романский
Speckdamm *m* земляные перемычки между резервами
Speckkalk *m* белая [жирная] известь
Speckstein *m* стеатит (*керамический материал*)
Speicher *m* **1.** склад; амбар; хранилище **2.** аккумулятор **3.** сборник, сборный резервуар
Speichergebäude *n* *см.* **Speicher 1.**

Speicherheizung *f*, **elektrische** электроаккумуляционное отопление
Speicherkessel *m* аккумуляционный котёл
Speicherkraftwerk *n* **1.** гидроэлектростанция с водохранилищем [с регулированием], водохранилищная гидроэлектростанция **2.** гидроаккумулирующая [насосноаккумулирующая] электростанция
Speicherofen *m* электроаккумуляционная печь
Speicherraum *m* ёмкость водохранилища
Speicherschleuse *f* шлюз со сберегательным бассейном
Speichertreppe *f* лестница на чердак, чердачная лестница
Speicherwerk *n* *см.* **Speicherkraftwerk**
Speigatt отлив, отмёт (*нижний конец водосточной трубы*)
Speiseausgabe *f* раздаточная (*в столовой*)
Speisebecken *n* питающий резервуар
Speisegaststätte *f* ресторан; столовая; кафе
Speisehaus *n* столовая
Speisekammer *f* кладовая
Speiseleitung *f* питающий трубопровод
speisen питать; подавать
Speisepumpe *f* питательный насос
Speiser *m* питатель
Speiseraum *m* столовая
Speiserestaurant *n* ресторан
Speiserinne *f* питающий жёлоб
Speisesaal *m* столовая
Speiseschnecke *f* шнековый питатель
Speisetrichter *m* питающая [загрузочная] воронка
Speisevorrichtung *f* питающее устройство, питатель
Speisewasser *n* питательная вода (*для котлов*)
Speisewasseraufbereitung *f* подготовка питательной воды
Speisewasserbedarf *m* потребность в питательной воде
Speisewasserbehandlung *f* *см.* **Speisewasseraufbereitung**
Speisewasserentgasung *f* деаэрация питательной воды
Speisewasserenthärtung *f* умягчение питательной воды
Speisewasserpflege *f* *см.* **Speisewasseraufbereitung**
Speisewasserpumpe *f* *см.* **Speisepumpe**
Speisewasserreiniger *m* установка для очистки воды; водоподготовительная установка (*для питания котлов*)
Speisezimmer *n* столовая (*комната*)
Speisung *f* питание; подача
Sperrbeton *m* водонепроницаемый бетон
Sperrdamm *m* водохранилищная плотина
Sperre *f* запруда, перемычка, плотина
Sperrenbau *m* плотиностроение, строительство плотин
Sperrenbeton *m* бетон, идущий в кладку плотины, плотинный бетон
Sperrgebiet *n* зона, закрытая для проезда транспорта
Sperrholz *n* **1.** клеёная фанера **2.** распорка
~ mit Furniermittellage клеёная фанера с ядром из толстого шпона
~ mit Schnittholzmittellage клеёная фанера с ядром из пиломатериала
Sperrholzblatt *n* фанера; шпон
Sperrholzfüllung *f* фанерная филёнка
Sperrholzplatte *f* *см.* **Sperrplatte**
Sperrholzschalung *f* фанерная опалубка
Sperrholztür *f* фанерная дверь
Sperrmauer *f* водохранилищная плотина
Sperrplatte *f* лист фанеры
Sperrschicht *f* изоляционный слой
Sperrschleuse *f* заградительный полушлюз с двойными воротами
Sperrstoff *m* защитный [изоляционный] материал

Sperrtor *n* заградительные ворота
Sperrwasser *n* вода гидравлического затвора
Sperrwasserinhalt *m* количество воды в гидравлическом затворе
Spezialanstrich *m* специальная окраска; специальное покрытие
Spezialisierung *f* специализация
Spezialkessel *m* специализированный котёл
Spezialklassenraum *m* кабинет (*в школе*), специально оборудованный класс
Spezialkrankenhaus *n* специализированная больница
Spezialputz *m* специальная штукатурка
~, saugfähiger специальная влагопоглощающая штукатурка
~, schalldämmender специальная звукоизолирующая штукатурка
Spezialtaktstraße *f* специализированный поток
Spezialunterrichtsraum *m см.* **Spezialklassenraum**
Spezialverkaufsstätte *f* специализированный магазин
~ für Fischwaren специализированный рыбный магазин
~ für Industriewaren специализированный промтоварный магазин
~ für Konditorwaren специализированный кондитерский магазин
Spezialverkaufsstelle *f см.* **Spezialverkaufsstätte**
Sphinx *m* сфинкс
Spickpfahl *m* кол для крепления фашины
Spiegel *m* **1.** зеркало **2.** горизонт воды, уровень воды **3.** филёнка (*дверей*)
spiegelblank зеркальный, зеркально полированный (*о поверхности*)
Spiegeldecke *f* плоский потолок, плафон
Spiegelgewölbe *n* зеркальный свод
Spiegelglas *n* зеркальное [полированное] стекло
Spiegelglastür *f* дверь из зеркального стекла
Spiegelquaderung *f* разделка штукатурки под тёсаный камень с гладкой поверхностью
Spiegelthermostat *m* термостат обратного действия
Spiel *n* зазор, люфт
Spielgarten *m* садик для игр (*в детском саду*)
Spielgeräteplatz *m см.* **Spielplatz 2.**
Spielplatz *m* **1.** спортивная площадка **2.** игровая площадка
Spielrasen *m* лужайка для игр
Spielraum *m* **1.** зазор **2.** допуск **3.** помещение для игр
Spielterrasse *f* терраса для игр
Spieltür *f* дверь, открывающаяся в обе стороны; качающаяся дверь
Spielzimmer *n* помещение для игр
Spießbaum *m* стояк [стойка] коренных лесов
Spill *n* ворот; кабестан
Spindel *f* **1.** шпиндель **2.** центральная стойка винтовой лестницы
Spindelhebebock *m см.* **Spindelwinde**
Spindelheber *m см.* **Spindelwinde**
Spindelmauer *f* стена между двумя лестничными маршами
Spindelpfeiler *m* центральная стойка винтовой лестницы
Spindelpresse *f* винтовой пресс
Spindelspreize *f* винтовая распорка
Spindelstiege *f см.* **Spindeltreppe**
Spindeltreppe *f* винтовая лестница с центральной стойкой
~ mit hohler Spindel винтовая лестница с полой центральной стойкой
~ mit voller Spindel винтовая лестница со сплошной центральной стойкой
Spindelwinde *f* винтовой домкрат
Spindelzement *m* высокопрочный цемент (*применяемый в Австрии*)
Spinnentraverse *f* траверса «паук»
Spiralbewehrung *f* спиральная арматура
Spiralbohrer *m* **1.** спиральный бур **2.** спиральное сверло

Spiralförderer *m* винтовой транспортёр, шнек
Spiralmuster *n* спиральный узор, спиральный рисунок
Spiral-Rippenrohr *n* ребристая труба со спиральным оребрением
Spiralrutsche *f* спиральный [винтовой] скат; спиральный [винтовой] жёлоб
Spiralseil *n* канат спиральной свивки, спиральный канат
~, **mehrlitziges** многопрядный канат спиральной свивки, многопрядный спиральный канат
Spiralumschnürung *f* спиральная обмотка
Spiralwindsichter *m* спиральный воздушный сепаратор
Spirituslack *m* спиртовой лак
Spital *n* больница; госпиталь
Spitzbalken *m* верхний ригель висячих стропил
Spitzboden *m* чердачное помещение над стропильной затяжкой
Spitzbogen *m* остроконечная арка, стрельчатая арка
~, **gedrückter** пониженная стрельчатая арка
~, **geschleifter** *см.* **Spitzbogen, gedrückter**
~, **geschweifter** стрельчатая арка с закруглённой вершиной
~, **mykenischer** микенская остроконечная арка, остроконечная арка микенского стиля
~, **überhöhter** повышенная стрельчатая арка
Spitzbogenarkade *f* стрельчатая аркада
Spitzbogenfenster *n* стрельчатое окно
Spitzbogenfries *m* фриз из остроконечных арок
Spitzbogengewölbe *n* стрельчатый свод
Spitzbogenstil *m* готический стиль
Spitzbohrer *m* остроконечный бур
Spitzdruckpfahl *m* материковая свая; свая-стойка
Spitze *f* шпиль, вершина
Spitzeisen *n* 1. шпунт 2. кирка (*для тёски камня*) 3. пика (*отбойного молотка*) 4. стальной клин
Spitzenbedarf *m* пиковый расход, пиковое потребление, пиковая нагрузка
Spitzenbelastung *f* *см.* **Spitzenlast**
Spitzende *n* гладкий конец (*раструбной трубы*)
Spitzenkraftwerk *n* пиковая электростанция
Spitzenlast *f* пиковая [максимальная] нагрузка
Spitzenstunde *f* час пик (*на транспорте*)
Spitzenverbrauch *m* пиковый расход, пиковое потребление (*напр. воды, энергии*)
Spitzenwiderstand *m* лобовое сопротивление сваи (*передающееся через её конец*)
Spitzer *m* кирочка для обработки камня
Spitzfläche *f* кирка, кирочка (*каменщика*)
Spitzgiebel *m* фронтон (*над окном или дверью*)
Spitzgraben *m* водоотводная канава [кювет] треугольного сечения
Spitzhacke *f* кирка, кайла
Spitzklammer *f* скоба, пробой
Spitzkornfliese *f* половая плитка с остроконечными мелкими возвышениями
Spitzkuppel *f* купол со шпицем
Spitzlot *n* отвес
Spitznaht *f* приподнятый шов покрытия пола
Spitzornament *n* орнамент в виде треугольных выступов
Spitzpfahl *m* свая с заострённым концом
Spitzsäule *f* обелиск
Spitzstufe *f* забежная [треугольная] ступень
Spitztürmchen *n* фиала (*остроконечная готическая башенка*)
Spleißen *n* сплетение, сплётка, сращивание (*напр. витых прядей при их стыковании и наращивании*)
Spließdach *n* драночная кровля
Splint *m* шплинт

Splintfäule *f* заболонная гниль
Splintholz *n* заболонь, оболонь
Splitt *m* мелкий щебень; каменная мелочь; клинец; шплит
Splittbeton *m* бетон с заполнителем из мелкого щебня
Splittbrecher *m* (камне)дробилка для мелкого щебня
Splitter *m pl* **am Verputz** осыпавшаяся штукатурка
Splittholz *n* (штукатурная) драны, щепа
Splitt-Schottervorsatz *m* лицевой слой с обнажённым щебёночно-гравийным заполнителем
Splittstreumaschine *f* распределитель щебня, распределитель высевок
Splittvorsatz *m* лицевой слой с обнажённым щебёночным заполнителем
Splittwalzwerk *n* валковая (камне)дробилка для мелкого щебня
Sportanlage *f* спортивное сооружение
Sportbauten *pl* спортивные сооружения
Sporteinrichtung *f* спортивное сооружение
Sportfeld *n* стадион; спортивная площадка
Sportfläche *f* спортивная площадка
Sportgeräteraum *m* помещение для спортивного инвентаря
Sporthalle *f* спортивный зал, спортзал
Sporthof *m* спортивный двор (*в школе*)
Sportplatz *m* спортивная площадка
Sportplatzbau *m* **1.** строительство спортивных площадок **2.** спортивная площадка
Sprachakustik *f* речевая акустика
Sprachgewölbe *n* акустический свод
Sprechraum *m* аудитория
Sprechzimmer *n* приёмная
Spreißel *m* рейка (*деловой отход древесины*)
Spreizbaum *m см.* **Spreize**
Spreizbereich *m* область разводки (*арматурного пучка в бетоне*)
Spreizbewehrung *f* арматура в месте разветвления (*пучка прядей*)
Spreize *f* распорка; подкос; раскос; подпорка; распорная балка; расстрел; стойка шпренгельной балки
spreizen разводить, распирать; разгибать
Spreizenzimmerung *f* **1.** распорная крепь **2.** крепление распорками
Spreizholz *n см.* **Spreize**
Spreizkraft *f* расклинивающее усилие; усилие, возникающее в местах разветвления (*арматурного пучка*)
Spreizringkupplung *f* (фрикционная) муфта с распорным кольцом
Spreizung *f* разводка, разветвление (*арматурного пучка*); оттяжка (*арматурного пучка*)
Sprengarbeiten *f pl* взрывные работы
Sprengbolzen *m* распорный болт
Sprengbrücke *f* подкосный мост
sprengen взрывать
Sprenger *m* спринклер
Sprenggelatine *f* гремучий студень
Sprengkammer *f* минная камера
Sprengkapsel *f* капсюль-детонатор
Sprengkörper *m* подрывная шашка
Sprengladung *f* взрывной [подрывной] заряд
Sprengmeister *m* мастер-взрывник
Sprengmittel *n* взрывчатый материал
Sprengmittellager *n* склад взрывчатых материалов
Sprengpinsel *m* кисть штукатура
Sprengriegel *m* ригель подкосной системы
Sprengschnur *f* детонирующий шнур
Sprengstoff *m* взрывчатое вещество
Sprengstoffladung *f* заряд взрывчатого вещества
Sprengstrebe *f* подкос
Sprengung *f* **1.** взрыв **2.** взрывание **3.** придание строительного подъёма **4.** распор; строительный подъём

Sprengwagen *m* поливочный автомобиль
Sprengwand *f* фахверковая конструкция подкосной системы; переборка, укреплённая шпренгелем
Sprengwerk *n* балочно-подкосная конструкция, балочно-подкосная система
~, einfaches одноподкосная балочная система
Sprengwerkbrücke *f* мост балочно-подкосной конструкции
Sprengwerkdach *n* крыша с висячими стропилами
Sprengwerkstütze *f* шпренгель
Sprengwerkträger *m* шпренгельная ферма
Sprengwesen *n* взрывное дело
Sprieße *f* распорка, подпорка, связь, оттяжка
Springbrunnen *m* фонтан
Springerbecken *n* бассейн для прыжков в воду
Spritlack *m* спиртовой лак
Spritzbeton *m* торкретбетон; шприцбетон
Spritzbetrieb *m* гидравлическая разработка; гидродобыча
Spritzbewurf *m* штукатурка набрызгом
Spritzdruck *m* давление впрыска, давление перед форсункой
Spritzdüse *f* форсунка; впрыскивающее сопло, разбрызгивающее сопло; спринклер
Spritze *f* цемент-пушка; разбрызгиватель; впрыскиватель; распылитель; пожарный насос; брызгалка
Spritzeinrichtung *f см.* **Spritze**
Spritzen *n* **1.** торкретирование, разбрызгивание, пульверизация **2.** впрыск(ивание)
~ des Betons набрызг бетона; торкретирование
Spritzenraum *m* процедурный кабинет
Spritzer *m* цемент-пушка; пульверизатор; распылитель
Spritzgußverfahren *n* метод литья под давлением
Spritzkanone *f* цемент-пушка
Spritzmalerei *f* окраска распылителями [краскопультами]
Spritzmaschine *f см.* **Spritzpistole**
Spritzmörtel *m* торкретированный раствор; раствор для торкретирования
Spritzmörtelschicht *f* слой торкретированного раствора
Spritzpistole *f* распылитель, (пистолет-)краскопульт, краскораспылитель
Spritzputz *m* штукатурка торкретированием [набрызгом]
~, mineralischer штукатурка торкретированием [набрызгом] с минеральной крошкой
Spritzrand *m* приподнятый передний борт умывальника
Spritzrohr *n* шланг цемент-пушки
Spritzverfahren *n* способ торкретирования
Spritzwerk *n* гидромонитор
Spritzzementmörtel *m* цементный раствор для торкретирования
Sprödbruch *m* хрупкий излом; хрупкое разрушение
spröde хрупкий; ломкий
Sprödigkeit *f* хрупкость; ломкость
Sprödigkeitspunkt *m* точка [температура] хрупкости
Sprosse *f* **1.** перекладина, поперечина; ступенька стремянки **2.** горбылёк, поперечина (*оконного переплёта*) **3.** балясина
Sprossenfenster *n* оконный переплёт с горбыльками
Spruchschwelle *f* дверная перемычка с изречением
Sprühasphalt *m* торкретасфальт
Sprühdüse *f* распылительное сопло; распылительная форсунка; спринклер
Sprüh(düsen)kammer *f* форсуночная камера; форсуночный воздухоохладитель
Sprühnebel *m* туман, образованный разбрызгиванием (*жидкости*)
Sprühpistole *f* шприц для оконной замазки
Sprührohr *n* оросительная трубка
Sprühteich *m* брызгальный бассейн

Sprühturm *m* оросительная колонна, оросительная башня
Sprung *m* трещина, разрыв
Sprunggrube *f* **1.** яма для прыжков **2.** бассейн для прыжков в воду
Sprungturm *m* вышка для прыжков
Spülabort *m* ватерклозет, смывной клозет
Spülanlage *f* смывное устройство
~, **photoelektrische** фотоэлектрическое смывное устройство
Spülarmatur *f* арматура смывных устройств
Spülautomat *m* автоматическое смывное устройство
Spülbaggerung *f* гидромеханизация
Spülbecken *n* кухонная раковина, мойка, кухонный слив
Spülbohrung *f* бурение с промывкой
Spüldauer *f* продолжительность промывки (*напр. фильтра*)
Spüle *f* помещение для мойки посуды, мойка
Spüleinrichtung *f*, **selbsttätige** автоматическое промывное устройство
Spülen *n* **1.** промывка **2.** смыв, размыв
Spüler *m* смывной кран
Spülgrad *m* коэффициент эффективности воздухообмена
Spülkammer *f* промывная камера
Spülkasten *m* смывной бачок
~, **halbhochhängender** низкорасполагаемый смывной бачок
~, **hochhängender** высокорасполагаемый смывной бачок
~, **tiefhängender** низкорасполагаемый смывной бачок; смывной бачок, устанавливаемый на унитазе
Spülkastenfüllventil *n* наполнительная арматура смывного бачка
Spülklosett *n* ватерклозет, смывной клозет
Spülküche *f* помещение для мойки посуды, мойка
Spülkugel *f* деревянный шар для прочистки трубопроводов
Spülluftgebläse *n* вентилятор, подающий воздух при промывке фильтров
Spülmasse *f* пульпа
Spülmethode *f* намывной способ
Spülpumpe *f* насос для подачи промывочного раствора *или* пульпы
Spülraum *m* помещение для мойки посуды, мойка
Spülrinne *f* промывной лоток
Spülrohr *n* **1.** промывная труба **2.** трубопровод для транспортировки пульпы
Spülrohrleitung *f* *см.* **Spülrohr**
Spülsandfang *m* горизонтальная песколовка
Spülschacht *m* *кан.* промывной колодец
Spülschiff *n* землесос с трубопроводом для транспортировки пульпы
Spülschild *n* щит для прочистки канализационных коллекторов
Spülschleuse *f* промывной шлюз
Spülschute *f* баржа для перевозки грунта, добытого землесосом
Spülstein *m* мойка, кухонный слив
Spültisch *m* мойка
~, **einfacher** мойка на одно отделение
Spültischunterbau *m* подстолье для мойки
Spültropfkörper *m* *кан.* высоконагружаемый биофильтр
Spültür *f* промывная задвижка
Spülung *f* **1.** промывка **2.** намыв, подмыв
Spülverfahren *n* намывной способ (*возведения земляной плотины*)
Spülwasser *n* промывочная вода, промывочный раствор (*при бурении*)
Spülwasserdruck *m* давление промывочной воды
Spülwasserverbrauch *m* интенсивность промывки (*фильтра*)
Spülzeit *f* время промывки
Spund *m* шпунт, шпунтовая доска; гребень
Spundbohle *f* шпунтовая доска; (деревянная) шпунтовая свая; шпунтовый брус, шпунтина

spunden шпунтовать, устраивать паз и гребень (*напр. в досках*)
Spundfangedamm *m* шпунтовая перемычка
Spundhobel *m* шпунтгебель, пазник
Spundstab *m* паркетная шпунтовая клёнка
Spundung *f* шпунтовое соединение
~ **durch Pfeil** соединение треугольным шпунтом
~ **mit Zapfen** шпунтовое соединение на шипах
Spundwand *f* шпунтовая стенка, шпунтовой ряд
~, **verankerte** шпунтовая стенка, закреплённая анкерами, заанкеренная шпунтовая стенка
Spundwandabschluß *m* ограждающая шпунтовая стенка
Spundwandeinfassung *f* шпунтовая перемычка
Spundwandstahl *m* стальная шпунтовая свая, шпунтовая сталь
Spundwandwehr *n* плотина из шпунтовых стенок
Spur *f* полоса движения, колея
Spurbalken *m* колейный прогон, лежень (*моста, мостового полотна*)
Spurbelastung *f* нагрузка (*транспорта*) на полосу движения
Spurtafelbrücke *f* колейный мост
Spurtafeloberbau *m* колейный настил моста
Spurweite *f* ширина колеи
Staatsbau *m* государственная постройка
Staatsbauschule *f* государственная строительная школа
Staatsgebäude *n* государственное здание
Stab *m* стержень (*элемент конструкции*)
~, **aufgebogener** отогнутый стержень
~, **außermittig gedrückter** внецентренно сжатый стержень
~, **axial beanspruchter** центрально нагруженный стержень
~, **eingliedriger** стержень из одного элемента
~, **einteiliger** стержень сплошного сечения
Stab, gedrückter сжатый стержень
~, **gespreizter** стержень непрерывно переменного сечения
~, **gezogener** растянутый стержень
~, **mehrteiliger** составной стержень из нескольких ветвей
~, **«schwimmender»** «плавающий» стержень
~, **spannungsloser** неработающий стержень, стержень с нулевым усилием
~, **überzähliger** лишний стержень
~, **zweiteiliger** составной стержень из двух ветвей
Stabbau *m* сооружение из досок *или* брёвен, установленных вертикально в грунте
Stabbewehrung *f* стержневая арматура
Stabbogen *m* гибкая арка
~, **versteifter** гибкая арка с балкой жёсткости
Stabbogenbrücke *f*, **versteifte** арочный мост с гибкой аркой и балкой жёсткости
Stabbündel *n* пучок стержней (*образующих стержень египетской колонны*)
Stäbchenfußboden *m* паркетный пол (*в ёлку*)
Stäbchenplatte *f* столярная плита со средним слоем из реек
Stabdrehwinkel *m* угол поворота стержня (*рамы*)
Stabdreieck *n* стержневой треугольник
Stabdübel *m* стержневая шпонка; стыковой штырь
Stabdurchmesser *m* диаметр стержня
Stabendmoment *n* момент на конце стержня, узловой момент
Stabfestwert *m* коэффициент жёсткости стержня
Stabfries *m* фриз с мотивом ленты
~, **gebrochener** фриз с мотивом зигзагообразной ленты
Stabfußboden *m* паркетный пол (*в ёлку*)
Stabgebilde *n см.* **Stabwerk**
Stabgeländer *n* сквозные перила, перила из стоек и поручня

Stabhobel *m* зензубель, калёвочник
Stabholz *n* брусковый лесоматериал, рейка
Stabilisierungsteich *m кан.* биологический пруд
Stabilität *f* стабильность, устойчивость
Stabilitätsmoment *n* момент устойчивости; удерживающий момент
Stabknoten *m* узел стержней
~, **räumlicher** пространственный узел стержней
Stabkraft *f* усилие в стержне
Stabladen *m* жалюзи
Stablängskraft *f* продольное усилие в стержне
Stabnetz *n* стержневая система
Stabplatte *f* столярная плита с сердечником из брусков
Stabpolygon *n* стержневой многоугольник
Stabrüttler *m* вибратор со стержневым наконечником, стержневой вибратор; вибробулава
~ **mit biegsamer Welle** вибратор с гибким валом
Stabstahl *m* сортовая [прутковая] сталь
Stabvibrator *m см.* **Stabrüttler**
Stabwerk *n* стержневая система
Stabzug *m* стержневая цепь, сочленение стержней
~, **gewinkelter** ломаная стержневая цепь
Stadion *n* стадион
Stadt *f* город
~, **gegliederte** расчленённый город
~, **kreisfreie** город районного значения (*ГДР, ФРГ*)
~, **mittelalterliche** средневековый город
~, **moderne** современный город
stadtähnlich городского типа (*о населённых пунктах*)
Stadtarchitekt *m* городской архитектор
Stadtbahn *f* городская железная дорога
Stadtbau *m* градостроительство
Stadtbaukunst *f* градостроительное искусство
Stadtbebauung *f* застройка города
Stadtbebauungsplan *m* план застройки города
Stadtbefestigungen *f pl* городские укрепления
Stadtbereich *m* территория города
Stadtbewohner *m* житель города, городской житель
Stadtbezirk *m* район города; городской район
Stadtbezirkszentrum *n* центр городского района
Stadtbild *n* общий вид города; лицо [облик] города
stadtbildend градообразующий
Städtebau *m* градостроительство
Städtebauer *m* градостроитель
städtebaukünstlerisch архитектурно-художественный (*в градостроительстве*)
städtebaulich градостроительный
Städtebauwissenschaft *f* градостроительная наука
Stadtensemble *n* городской ансамбль
~, **geschlossenes** законченный городской ансамбль
Stadtentwässerung *f* городская канализация, канализация (города)
Städteplanung *f* планировка городов
Städter *m* горожанин, городской житель
Stadterneuerung *f* обновление города
Stadterweiterung *f* расширение границ города
Städtesanierung *f* оздоровление городов
Stadtfeste *f* городская крепость, цитадель
Stadtgas *n* городской газ
Stadtgebiet *n* территория города
Stadtgesundung *f* оздоровление города
Stadtgrenze *f* граница города
Stadtgründung *f* основание города
Stadthalle *f* ратуша
Stadthaus *n* ратуша

Stadtheizung *f* городская система теплоснабжения
Stadtkern *m* городской центр, центр города
Stadtkirche *f* городская церковь
Stadtklinik *f* городская клиника
Stadtkrone *f* силуэт города
Stadtküche *f* фабрика-кухня
Stadt-Land-Beziehung *f* связь между городом и деревней
Stadtmauer *f* городская стена
Stadtmitte *f* центр города, городской центр
stadtnah пригородный
Stadtrand *m* окраина города, городская окраина
Stadtrandzone *f* пригородная зона
Stadtrandzonenplan *m* схема планировки пригородной зоны
Stadtrohrnetz *n* сеть городских трубопроводов
Stadtsanierung *f* оздоровление города
Stadtschnellbahn *f* скоростная городская дорога
Stadtschule *f* городская школа
Stadtsilhouette *f* силуэт города
Stadtstraße *f* городская улица
Stadtstraßensystem *n* система городских улиц
Stadtstruktur *f* структура города
~, **elastische** гибкая структура города
Stadtstrukturplanung *f* планировочная структура города
Stadttechnik *f* инженерное оборудование города
stadttechnisch коммунальный
Stadtteil *m* часть города
Stadttor *n* городские ворота
Stadtviertel *n* квартал города, городской квартал
Stadtwasserleitung *f* городской водопровод
Stadtwirtschaft *f* городское хозяйство
Staffelausbau *m см.* **Staffelflußausbau**
Staffelbauordnung *f* каскадное расположение сооружений на водотоке
Staffelchor *m, n* ступенчатые хоры
Staffelflußausbau *m* каскадное использование водотока
Staffelgiebel *m* ступенчатый фронтон
Staffelholz *n* реечный пиломатериал
Staffelmaß *n* разница уровней осей проезжих частей (*при устройстве проезжих частей на разных уровнях*)
Staffelung *f* ступенчатое расположение, расположение уступами
Staffelwölbung *f* ступенчатый свод
Stahl *m* сталь
~, **angelassener** отпущенная сталь
~, **beruhigter** спокойная [успокоенная] сталь
~, **eiförmiger** овальная сталь
~, **gehärteter** закалённая сталь
~, **geschmiedeter** кованая сталь
~, **gewalzter** прокатная [катаная] сталь
~, **handelsüblicher** торговая сталь
~, **hitzebeständiger** жароупорная сталь
~, **hochfester** высокопрочная сталь
~, **hochgekohlter** высокоуглеродистая сталь
~, **hochlegierter** высоколегированная сталь
~, **hochwertiger** высококачественная сталь
~, **kerbzäher** сталь с высокой ударной вязкостью
~, **legierter** легированная сталь
~, **nichtrostender** нержавеющая сталь
~, **niedriggekohlter** малоуглеродистая сталь
~, **niedriglegierter** низколегированная сталь
~, **rostfreier** *см.* **Stahl, nichtrostender**
~, **rostsicherer** *см.* **Stahl, nichtrostender**
~, **ruhiger** *см.* **Stahl, beruhigter**
~, **säurefester** кислотоупорная сталь
~, **schmiedbarer** ковкая сталь
~, **unberuhigter** кипящая сталь
~, **unlegierter** нелегированная сталь

Stahl, verschleißfester износостойкая [износоустойчивая] сталь
~, warmgewalzter горячекатаная сталь
Stahlart *f* сорт стали
Stahlausbau *m* **1.** стальная [металлическая] крепь **2.** крепление стальной [металлической] крепью
Stahlauszug *m* выборка [спецификация] арматуры
Stahlband *n* **1.** стальная лента **2.** транспортёр со стальной лентой
Stahlbau *m* **1.** возведение стальных конструкций, строительство из стальных конструкций **2.** стальная конструкция
Stahlbauindustrie *f* промышленность стальных строительных конструкций
Stahlbauteile *m pl* сборные стальные конструкции
Stahlbauwerk *n* стальная конструкция
Stahlbauwerkstatt *f* завод стальных конструкций
Stahlbeton *m* железобетон
~, monolithischer монолитный железобетон
Stahlbetonabstandhalter *m* прокладка между стержнями арматуры
Stahlbetonarbeiten *f pl* железобетонные работы
Stahlbetonausbau *m* **1.** железобетонная крепь **2.** крепление железобетонной крепью; крепление железобетоном
Stahlbetonbau *m* **1.** строительство железобетонных сооружений **2.** железобетонное сооружение **3.** железобетонная конструкция
Stahlbetonbauteil *m* железобетонный элемент, железобетонная деталь, железобетонный блок
Stahlbetonbinder *m* железобетонная (стропильная) ферма
Stahlbetonbogenbrücke *f* железобетонный арочный мост
Stahlbetonbohle *f* железобетонный брус, железобетонная пластина
Stahlbetonbrett *n* железобетонная доска
Stahlbetonbrücke *f* железобетонный мост
Stahlbetondecke *f* железобетонное покрытие; железобетонное перекрытие
Stahlbetondruckrohr *n* железобетонная напорная труба
Stahlbetonfachwerkträger *m* железобетонная решётчатая балка, железобетонная решётчатая ферма
Stahlbetonfenster *n* железобетонное окно, железобетонный оконный переплёт
Stahlbetonfertigbau *m* строительство с применением сборных железобетонных конструкций
Stahlbetonfertigteil *n* элемент [деталь] сборной железобетонной конструкции, сборный железобетонный элемент
Stahlbetonfertigteilkanal *m* сборный железобетонный (канализационный) коллектор; сборный железобетонный (канализационный) канал; (канализационный) коллектор из сборных железобетонных элементов; (канализационный) канал из сборных железобетонных элементов
Stahlbetonform *f* железобетонная форма
Stahlbetonhohlblock *m* пустотелый железобетонный блок
Stahlbetonhohldiele *f* железобетонная пустотелая плита настила
Stahlbetonhohlpfahl *m* железобетонная пустотелая свая
Stahlbetonkonstruktion *f* железобетонная конструкция
Stahlbetonmast *m* железобетонная мачта
Stahlbetonmontagebau *m* строительство из сборных железобетонных элементов, строительство из сборного железобетона
Stahlbetonpfette *f* железобетонный прогон
Stahlbetonpfettendach *n* крыша с железобетонными прогонами

Stahlbetonring *m* железобетонное кольцо
Stahlbetonrippendecke *f* железобетонное ребристое перекрытие
Stahlbetonrippenplatte *f* железобетонная ребристая плита
Stahlbetonrohr *n* железобетонная труба
Stahlbetonsäule *f* железобетонная колонна, железобетонная стойка
Stahlbetonschale *f* железобетонная оболочка
Stahlbetonschalenkuppel *f* железобетонный купол-оболочка
Stahlbetonschalung *f* железобетонная опалубка
Stahlbetonschornstein *m* железобетонная дымовая труба
Stahlbetonschwelle *f* железобетонная шпала
Stahlbetonsilo *m* железобетонная силосная башня
Stahlbetonskelett *n* железобетонный каркас
Stahlbetonsparrendach *n* крыша с железобетонными стропилами
Stahlbetonsteinbalkendecke *f* железобетонное балочное перекрытие
Stahlbetonsteindecke *f* железобетонное перекрытие
Stahlbetonsteinplatte *f* железобетонная плита
Stahlbetonstütze *f см.* **Stahlbetonsäule**
Stahlbetonteil *n* железобетонный элемент
~, vorgefertigtes *см.* **Stahlbetonfertigteil**
Stahlbetonträger *m* железобетонная балка
Stahlbetontreppe *f* железобетонная лестница
Stahlbetonverankerung *f* железобетонный анкер
Stahlbetonverbindung *f* **1.** железобетонный стык **2.** связи из железобетона
Stahlbetonwand *f* железобетонная стена
Stahlbetonwange *f* железобетонный косоур
Stahlbeton-Wellschalendach *n* железобетонная волнистая крыша
Stahlbeton-Windstrebe *f* железобетонный ветровой раскос
Stahlbeton-Zugstab *m* растянутый стержень из железобетона
Stahlbiegemaschine *f* станок для гнутья арматурных стержней
Stahlbiegeplan *m* чертёж арматуры, выборка арматуры
Stahlblech *n* листовая сталь
~, verzinktes оцинкованная листовая сталь
Stahlblechmantel *m* стальной кожух
Stahlblechschalung *f* опалубка из листовой стали, металлическая опалубка
Stahlbogenausbau *m* **1.** стальная арочная крепь **2.** крепление стальными арками
Stahlbohle *f* стальная шпунтина
Stahlbrücke *f* стальной мост
Stahlbunker *m* стальной бункер
Stahldraht *m* стальная проволока
~, kaltgezogener холоднотянутая стальная проволока
~, schlußvergüteter улучшенная стальная проволока
Stahldrahtbündel *n* пучок из стальной проволоки
Stahldrahtgewebe *n* проволочная (арматурная) сетка
Stahldrahtlitze *f* стальной многопроволочный кабель
Stahldrahtseil *n* стальной трос
Stahldrahtwicklung *f* обмотка из стальной проволоки
Stahleinlage *f* (стальная) арматура
~, abgebogene отогнутая (стальная) арматура
~, nichtvorgespannte арматура без предварительного напряжения; обыкновенная арматура
Stahlfachwerk *n* стальной каркас
Stahlfenster *n* стальное окно, стальной оконный переплёт
~, verbleites освинцованное стальное окно, освинцованный стальной оконный переплёт
~, verzinktes оцинкованное стальное окно, оцинкованный стальной оконный переплёт

Stahlfensterkitt *m* стекольная замазка для стальных переплётов
Stahlförderband *n* 1. стальная транспортёрная лента 2. транспортёр со стальной лентой
Stahlformguß *m* стальное фасонное литьё
Stahlgerüst *n* стальной каркас
Stahlgittermast *m* стальная решётчатая мачта, стальная решётчатая опора
Stahlgitterrost *m* стальная решётка
Stahlgitterrostfahrbahn *f* стальной решётчатый настил проезжей части моста
Stahlglieder(förder)band *n* стальной пластинчатый транспортёр
Stahlguß *m* стальное литьё
Stahlgußstück *n* стальная отливка
Stahlgüte *f* сорт стали
Stahlhaus *n* здание со стальным каркасом
Stahlheizkessel *m* стальной отопительный котёл
Stahlheizkörper *m* стальной радиатор
Stahlhochbau *m* 1. высотное строительство из металлических конструкций 2. стальные конструкции зданий
Stahlkabel *n* стальной трос
Stahlkessel *m* стальной котёл
Stahlklinker *m* высокопрочная клинкерная плитка
Stahlkonstruktion *f* стальная конструкция
Stahllamelle *f* стальная пластинка, стальная накладка
Stahlleichtbau *m* лёгкие стальные конструкции
Stahlmantel *m* стальная оболочка, стальная обойма (*напр. сваи*)
Stahlmaschendraht *m* стальная проволочная сетка
Stahlmörtel *m* (цементный) раствор с примесью стальных опилок
Stahlmuffenrohr *n* раструбная стальная труба
Stahlpfette *f* стальной прогон (*крыши*)
Stahlplattenband *n* стальной пластинчатый транспортёр
Stahlquerschnitt *m* (поперечное) сечение стальной арматуры
Stahlradiator *m* стальной радиатор
Stahlrahmenbau *m* стальная рамная конструкция
Stahlrohr *n* стальная труба
Stahlrohrbau *m* конструкции из стальных труб
Stahlrohrgerüst *n* подмости из стальных труб; леса из стальных труб
Stahlrohrmast *m* мачта из стальных труб
Stahlrohrpfahl *m* стальная трубчатая свая
Stahlrohrrüstung *f см.* **Stahlrohrgerüst**
Stahlrolladen *m* стальная штора
Stahlrollgitter *n* стальная решётчатая штора
Stahlroststraße *f* дорога с арматурой из стальной решётки, дорога с покрытием из решётчатых элементов
Stahlsaite *f* стальная струна, струнная проволока (*для армирования бетона*)
Stahlsaitenbeton' *m* струнобетон
Stahlsaitenbetonträger *m* балка из струнобетона
Stahlschalung *f* стальная опалубка
Stahlschornstein *m* стальная дымовая труба
Stahlschwelle *f* стальная шпала, металлическая шпала
Stahlseil *n* стальной канат; трос
Stahlsilo *m* металлический бункер
Stahlskelett *n* стальной каркас
Stahlskelettbau *m* 1. возведение [сооружение] стального каркаса 2. сооружение со стальным каркасом, здание со стальным каркасом 3. стальные каркасные конструкции
Stahlsonderprofil *n* специальный стальной профиль
Stahlspundwand *f* стенка из стальных шпунтов
Stahlstab *m* стальной стержень; стальной арматурный стержень
Stahlstein-Balkendecke *f* перекрытие из пустотелых балок с за-

полнением швов бетоном и укладкой арматуры в швах
Stahlsteindecke *f* армокаменное перекрытие
Stahlsteinwand *f* армокаменная стена
Stahlstempel *m* стальная [металлическая] стойка
Stahltafelbau *m* сооружение со стальным каркасом и стальными панелями
Stahltasche *f* стальной хомут для подвески нижнего пояса фермы
Stahltondecke *f* железо-керамическое перекрытие
Stahlton-Fertigbalken *m* сборная балка железо-керамического перекрытия
Stahltor *n* стальные ворота
Stahlträger *m* стальная балка
Stahltreppe *f* стальная лестница
Stahltübbing *m* стальной тюбинг
Stahltür *f* стальная дверь
~, **feuerhemmende** огнестойкая [противопожарная] стальная дверь
~, **gepreßte** стальная дверь, изготовленная штамповкой
Stahlturm *m* стальная вышка; стальная башня
Stahltürstock *m* стальная рама
Stahltürzarge *f* стальная дверная коробка
Stahlüberbau *m* стальное пролётное строение (*моста*)
Stahlverbundfenster *n* стальное спаренное окно
Stahlwand *f* стальная стена, стальная перегородка
Stahlwinde *f* реечный домкрат со стальным корпусом
Stakdecke *f* глино-соломенное перекрытие
Staket *n* *см.* **Stakete**
Stakete *f* палисад, частокол, штакетник
Stakholz *n* жердь, обмотанная соломой с глиняной обмазкой
Stakung *f* заполнение фахверка *или* чёрного пола жердями, обмотанными соломой с глиняной обмазкой
Stalaktitengesims *n* сталактитовый карниз
Stalaktitengewölbe *n* сталактитовый свод
Stalaktitenzwickel *m* сталактитовый парус
Stall *m* животноводческое помещение
~, **fensterloser** животноводческое помещение без окон
Stallbauten *pl* животноводческие сооружения, животноводческие здания
Stamm *m* **1.** ствол **2.** бревно
~, **entrindeter** окорённое бревно, бревно, очищенное от коры
Stammende *n* комель (*дерева*)
Stammfäule *f* стволовая гниль
Stammhirnschnitt *m* торцовый разрез, разрез перпендикулярно к волокнам древесины
Stammholz *n* бревно
stämmig крупноствольный, стволистый
Stammquerschnitt *m* поперечный разрез [поперечное сечение] ствола *или* бревна
Stammteilung *f* раскряжёвка (*ствола дерева*)
stammtrocken сухостойный
Stammware *f* лесоматериал из комлевой части бревна
Stampfarbeit *f* трамбование
Stampfasphalt *m* трамбованный асфальт
Stampfasphaltaufbruch *m* **1.** выпучивание трамбованного асфальта **2.** отходы асфальта после разборки асфальтового дорожного покрытия
Stampfbeton *m* трамбованный [набивной] бетон
~, **erdfeuchter** землисто-влажный трамбованный бетон
Stampfbetonrohr *n* труба из трамбованного бетона
Stampfbohlenfertiger *m* финишер с трамбующим брусом
Stampfe *f* трамбовка
stampfen трамбовать
Stampfen *n* трамбование
Stampfer *m* трамбовка

Stampffuge *f* граница между утрамбованными слоями бетона
Stampf-Hammerfertiger *m* молотковая трамбующая (бетоно)отделочная машина
Stampfkiesbeton *m* трамбованный бетон с гравийным заполнителем
Stampfmaschine *f* трамбовочная машина; механическая трамбовка
Stampfplatte *f* плита трамбовки
Stampframme *f* трамбовка
Stampfschuh *m* трамбовка
Stampfstoß *m* удар трамбовки
Stampfung *f* трамбование
Stampfwerkzeug *n* трамбовка
Stand *m* **1.** стойло **2.** киоск, ларёк **3.** стенд
Standardaktivitätsdauer *f* нормативная продолжительность работы (*в системе СПУ*)
Standardausrüstung *f* стандартное [нормальное] оборудование
Standard-Brückengerät *n* типовое [стандартное] мостовое имущество
Standardhaus *n* стандартный дом
~, vorgefertigtes сборный стандартный дом
Standardmaß *n* типовой [стандартный] размер
Standarmatur *f* настольная арматура
Standbatterie *f* *всн.* настольный смеситель
Standbau *m* капитальное сооружение
Standbaum *m* **1.** коренная стойка (*лесов*) **2.** подъёмная деревянная мачта
Standbild *n* статуя
Standenbaum *m* подъёмная мачта
Ständer *m* стойка
Ständerbau *m* каркасная конструкция
Ständerfachwerk *n* безраскосная решётчатая система
Ständersiel *n* водоспуск стоечно-обшивной конструкции
Ständersilo *m* деревянная силосная башня каркасно-стоечной конструкции
Ständerträger *m* безраскосная ферма, ферма Виренделя
Ständerwand *f* фахверковая стена со стойками
Ständerwehr *n* плотина стоечно-обшивной конструкции
Standfertigung *f* стендовое производство стендовое изготовление
Standfestigkeit *f* устойчивость
Standmischbatterie *f* *см.* **Standbatterie**
Standöl *n* штандоль, полимеризованное масло
Standort *m* место размещения (*напр. промышленного предприятия*)
Standortbedingungen *f pl* условия размещения
Standortsfaktor *m* фактор размещения
Standortverteilung *f* размещение; территориальное распределение
Standortwahl *f* выбор места (*для строительства объекта*)
Standpfahl *m* свая-стойка
Standrohr *n* **1.** стояк **2.** гидрант **3.** обсадная труба
Standseilbahn *f* наземная железная дорога с канатной тягой
Standsicherheit *f* устойчивость
Standspur *f* полоса (*проезжей части улицы*) для стоянок (*автомобилей*)
Standurinal *n* напольный писсуар
Standverfahren *n* стендовая технология
Stange *f* стержень; прут; жердь
Stangenbewehrung *f* арматура из стержней
Stangenbündelbewehrung *f* арматура с расположением стержней пучками
Stangengerüst *n* коренные леса
Stangengitter *n* решётчатый грохот
Stangenholz *n* жердевой лесоматериал
Stangenrost *m* колосниковый грохот
Stangenrüstung *f* *см.* **Stangengerüst**
Stanze *f* штамп, пуансон

Stanzen *n* 1. штамповка 2. пробивка отверстий
Stapel *m* штабель
Stapelgang *m* проход между штабелями (*на складе*)
Stapelkran *m* погрузочный кран
stapeln складывать в штабеля
Stapler *m* 1. штабелеукладчик 2. машинист штабелеукладчика
Stärke *f* крахмал
Stärkegummi *n* декстрин
Stärkekleister *m* крахмальный клейстер
starkwandig толстостенный
starr жёсткий; твёрдый; неподвижный
Starreinspannmoment *n* момент жёсткого защемления
Startbahn *f* взлётно-посадочная полоса; стартовая площадка
Startflamme *f* запальник; пусковая горелка
Startleistung *f* пусковая производительность (*газовой горелки*)
Start- und Landebahn *f* взлётно-посадочная полоса
Statik *f* статика
~, **graphische** графостатика
Station *f* станция; вокзал
Stationsbad *n* ванная комната в отделении больницы
Stationsblock *m* станционный блокировочный аппарат
Stationsgebäude *n* станционное здаиие; вокзальиое здание
Stationshaus *n* *см.* **Stationsgebäude**
statisch статический
Statue *f* статуя
Statuengalerie *f* галерея статуй
statuengeschmückt украшенный статуями
Statuette *f* статуэтка
Stau *m* подпор
Stauanlage *f* подпорное сооружение, плотина
Staub *m* пыль
~, **atmosphärischer** пыль, взвешенная в атмосфере, атмосферная пыль
~, **feinkörniger** мелкая [тонкая, тонкодисперсная] пыль
Staub, grober грубая [крупиодисперсная] пыль
~, **grobkörniger** *см.* **Staub, grober**
~, **hygroskopischer** гигроскопическая пыль
~, **lungengängiger** (мелкая) пыль, способная проникать в лёгкие
~, **pyrophorer** самовоспламеняющаяся пыль
~, **radioaktiver** радиоактивная пыль
~, **schwebender** взвешенная пыль
~, **sedimentierter** осевшая пыль
Staubablagerung *f* отложение пыли
Staubabsaugung *f* отсос пыли
Staubabscheideanlage *f* обеспыливающая [пылеулавливающая] установка
Staubabscheider *m* пылеуловитель, пылеотделитель, пылеосадитель
Staubabscheidung *f* обеспыливание, пылеулавливание, пылеосаждение
~, **elektrostatische** электростатическое пылеосаждение
Staubabscheidungsgrad *m* коэффициент обеспыливания
Staubausfall *m* выпадение пыли
Staubaustrag *m* вынос [унос] пыли
Staubauswurf *m* выброс пыли, пылевой выброс
Staubbehälter *m* пылесборник, коллектор пыли
Staubbekämpfung *f* борьба с пылью
Staubbindemittel *n* средство для связывания пыли
Staubbrand *m* воспламенение пыли
Staubbunker *m* пылесборный бункер
Staubdecke *f* промежуточное стеклянное покрытне в помещениях с верхними световыми фонарями
Staubdichte *f* плотность пыли
Staubexplosion *f* взрыв пыли
Staubfall *m* выпадение пыли
Staubfilter *n* противопылевой [пылеулавливающий] фильтр
staubfrei обеспыленный, без пыли

Staubgehalt *m* концентрация пыли, пылесодержание, запылённость
Staubimmission *f см.* **Staubauswurf**
Staubkalk *m* известь-пушонка
Staubkern *m* пылевая частица, пылинка
Staubkessel *m* котёл с пылеугольной топкой
Staubkohle *f* угольная пыль, пылевидный уголь; штыб
Staubkohlendüse *f* пылеугольная форсунка
Staubkohlenfeuerung *f* пылеугольная топка
Staubkonzentration *f* концентрация пыли
Staubkornfraktion *f* фракция пыли
Staubkorngröße *f* размер пылевой частицы
staublos *см.* **staubfrei**
Staubluft *f* запылённый воздух
Staubmaske *f* пылезащитная маска, противопылевой респиратор
Staubmengensonde *f см.* **Staubsonde**
Staubmesser *m* кониметр, пылемер
Staubmessung *f* измерение запылённости, измерение концентрации пыли
Staubniederschlag *m* пылевой осадок
Staubniederschlagmessung *f* измерение пылевых осадков
Stauboberfläche *f* поверхность пыли
Staubpartikel *f см.* **Staubteilchen**
Staubpegel *m* уровень запылённости
Staubprobensammler *m* пылезаборник
staubreich с большим содержанием пыли, с высокой запылённостью
Staubsammelraum *m* пылесборная камера
Staubsand *m* пылеватый песок
Staubsauger *m* пылесос
Staubschicht *f* пылевой слой
Staubschutz *m* защита от пыли
Staubschutzatmer *m* противопылевой респиратор
Staubsonde *f* пылезаборная трубка
Staubspeicherfähigkeit *f* пылеёмкость (*воздушного фильтра*)
Staubtechnik *f* техника борьбы с пылью, техника обеспыливания
Staubteilchen *n* пылевая частица, пылинка
Staubtransport *m* перенос пыли, транспорт пыли
Staubübertragung *f* перенос пыли
Staubverschwellung *f* пригорание [спекание] пыли
Staubwaage *f* микровесы для пылевых исследований
Staubzähler *m* кониметр, пылемер
Staubzündung *f* воспламенение [возгорание] пыли
stauchen осаживать, плющить, расплющивать
Stauchgrenze *f* предел текучести при сжатии
Stauchhammer *m* осадный молоток; обжимка
Stauchkopf *m* замыкающая головка (*заклёпки*)
Stauchung *f* **1.** деформация при сжатии **2.** относительное сжатие, смятие **3.** укорочение, относительное укорочение **4.** осаживание
~ **der Niete** осаживание заклёпок
Staudamm *m* плотина из местных материалов
Staudruck *m* динамическое давление; скоростной напор
~ **des Windes** давление ветра на единицу поверхности
Staudruckanemometer *n* трубка Пито
Staudruckdüse *f* трубка Вентури, расходомерное сопло
Staudruckhöhe *f* высота скоростного напора
Staudruckmesser *m см.* **Staudruckanemometer**
Staudrucksonde *f* зонд для измерения динамического давления

Staugebiet *n* зона [область] подпора
Stauhöhe *f* высота подпора
Stauklappe *f* подпорный клапан, клапан затвора
Staukraftanlage *f* *см.* **Staukraftwerk**
Staukraftwerk *n* приплотинная гидроэлектростанция, приплотинная ГЭС
Staumauer *f* плотина (*каменная, бетонная, железобетонная*)
Stauraum *m* подпорный бьеф, водохранилище
Staurohr *n* пиевмометрическая трубка
Stauschwelle *f* порог для создания подпора, донная запруда
Stausee *f* (приплотинное) водохранилище
Staußziegelgewebe *n* проволочная сетка системы Штауса (*под штукатурку*)
Staustellefestlegung *f* закрепление места створа плотины
Staustufe *f* **1.** гидроузел **2.** ступень каскада (*гидроэлектростанций*)
Stautor *n* подпорный щит [шлюз] для поднятия уровня воды в каналах
Stauwand *f* напорная поверхность
Stauwerk *n* подпорное сооружение, плотина
Stecheisen *n* лом
Stechscheit *n* заступ
Steckbeckenspülapparat *m сан.* аппарат для промывки подкладных суден
Steckbügel *m* открытый (арматурный) хомут, П-образный хомут
Steckeisen *n* стяжка (*для гибких хомутов*)
Steckschlüssel *m* торцовый гаечный ключ
Steg *m* **1.** перегородка, перемычка **2.** поперечное ребро, распорка **3.** вертикальная стенка (*двутавровой балки*) **4.** сходни, трап; мостик **5.** ребро между каннелюрами колонны **6.** ребро железобетонного перекрытия
Steganschlußwinkel *m* опорный уголок, соединяющий стенку балки с колонной
Stegbewehrung *f* арматура поперечного ребра; арматура стенки
Stegblech *n* лист стенки сплошной (металлической) балки
Stegblechaussteifung *f* ребро жёсткости стенки (металлической) балки
Stegblechfeld *n* панель стенки балки
Stegblechquerstoß *m* поперечный стык стенки (*балки со сплошной стенкой*)
Stegblechsteife *f* *см.* **Stegblechaussteifung**
Stegblechstoß *m* стык вертикальной стенки клёпаной *или* сварной балки
Stegbohle *f* *см.* **Stegbrett**
Stegbrett *n* доска стенки деревянной двутавровой балки
Stegebene *f* плоскость стенки (*балки со сплошной стенкой*)
Stegkettenförderer *m* скребковый цепной транспортёр
Stegleitung *f* плоский провод для внутренней электропроводки
stegrecht в плоскости (вертикальной) стенки (*балки*)
Stegschalung *f* дощатая обшивка (вертикальной) стенки деревянной балки; слои досок, образующие стенку деревянной балки (*гвоздевой или клеёной*)
stegseitig в сторону (вертикальной) стенки (*балки*); со стороны (вертикальной) стенки (*балки*)
Stegverbretterung *f* дощатая стенка деревянной двутавровой балки
Stegzementdiele *f* **1.** цементная плита таврового сечения **2.** армированная железобетонная плита для кровельных покрытий
Stehbolzen *m* распорный болт; анкерный болт
Stehbüfett *n* буфет, буфетная стойка
stehend вертикальный (*напр. о резервуаре*)

Stehlampe *f* торшер, стоячая лампа
Stehstange *f* стойка коренных лесов
steifbewehrt армированный жёсткой арматурой
Steifbewehrung *f* жёсткая арматура
Steifbohle *f* доска крепления (*котлована*)
Steife *f* 1. жёсткость; консистенция (*бетонной смеси*) 2. элемент жёсткости; распорка; жёсткое крепление; ребро жёсткости
Steifeprüfung *f* 1. испытание на жёсткость 2. определение консистенции (*бетонной смеси*)
Steifheit *f* *см.* **Steifigkeit**
Steifholz *n* распорка
Steifigkeit *f* жёсткость; жёсткость при изгибе; устойчивость
Steifmaß *n* консистенция (*бетонной смеси*)
steif-plastisch жёсткопластичный
Steifrahmen *m* жёсткая рама
Steigband *n* ленточный наклонный подъёмник
Steige *f* лестница
Steigeisen *n pl* ходовые скобы (*напр. для спуска в смотровой колодец*)
Steigeisengang *m* стальная лестница из скоб (*на дымовой трубе*)
~, äußerer наружная стальная лестница из скоб
~, innerer внутренняя стальная лестница из скоб
Steigeleitung *f* *см.* **Steigleitung**
Steigergurt *m* предохранительный пояс
Steigförderer *m* наклонный подъёмный транспортёр
Steighöhe *f* 1. высота подъёма 2. подъём ступеньки
Steigleiter *f* 1. стремянка 2. лестница из скоб
Steigleitung *f* стояк
Steigloch *n* лаз
Steigrohr *n* стояк, подъёмная труба, сифон; нагнетательная [напорная] труба
Steigschacht *m* подъёмный шахтный ствол
Steigung *f* 1. подступёнок 2. подъём
Steigungsdreieck *n* треугольник, определяющий угол подъёма лестницы
Steigungshöhe *f* высота подъёма
Steigungsverhältnis *n* относительная величина подъёмов; характеристика продольного профиля
Steigungswiderstand *m* сопротивление (*движению*) на подъёме
Steigungswinkel *m* угол подъёма
Steigzug *m* восходящий газоход
Steilbahn *f* дорога с большими [крутыми] уклонами
Steildach *n* крыша с крутыми скатами, крутая крыша
Steilförderband *n* вертикальный ленточный транспортёр
Steilgiebel *m* крутой фронтон, фронтон крутой крыши
Steilrohr *n* вертикальная труба
Steilrohrberieselungskondensator *m* оросительный вертикально-трубный конденсатор
Steilrohrkessel *m* вертикально-водотрубный котёл
~, geradröhriger прямотрубный вертикально-водотрубный котёл
Steilzug *m* вертикальный газоход
Stein *m* 1. камень; кирпич 2. накипь
~, gebrannter обожжённый кирпич
~, gebrochener дроблёный камень
Steinansatz *m* отложение накипи, накипь
Steinasphalt *m* природный асфальт
Steinbalken *m* каменная балка
Steinbearbeitungsmaschine *f* машина для обработки камня
Steinbelag *m* *см.* **Steinansatz**
Steinbeschüttung *f* каменная отсыпка
Steinbestürzung *f* каменная наброска
Steinbildner *m* накипеобразователь
Steinbildung *f* накипеобразование
Steinblock *m* каменный блок

Steinbrechen *n* ломка камня
Steinbrecher *m* камнедробилка
Steinbrechmaschine *f* *см.* **Steinbrecher**
Steinbruch *m* каменный карьер, каменоломня
Steindecke *f* каменное перекрытие
Steindekoration *f* каменный орнамент; орнамент, высеченный в камне
Steineinbau *m* муфель
Steineisendecke *f* армокаменное перекрытие
Steinflächer *m* топорик для околки камня
Steinformmaschine *f* станок для изготовления (*бетонных*) камней
steinfrei без накипи
Steingegenmittel *n* средство против накипеобразования, антинакипин
Steingerüst *n* каменный скелет; каменный каркас
Steingewölbe *n* каменный свод
Steingrus *m* каменная мелочь
Steingut *n* фаянс, керамика
Steingutfliese *f* керамическая плитка
Steingutmosaik *n* фаянсовая мозаика
Steingutrohr *n* гончарная труба; керамическая труба
Steingutton *m* глина для фаянсовых изделий
Steinhauen *n* тёска камней
Steinhobel *m* машина для острожки камня (*перед шлифованием*); инструмент для острожки камня
Steinholz *n* ксилолит
Steinholzestrich *m* *см.* **Steinholzfußboden**
Steinholzfußboden *m* ксилолитовый пол
Steinholzplatte *f* ксилолитовая плита
Steinkarre *f* тележка для подвозки штучных камней
Steinkasten *m* ряж
Steinkastenbau *m* ряжевая конструкция
Steinkastengründung *f* ряжевое основание; ряжевый фундамент
Steinkastenwehr *n* ряжевая плотина
Steinkiste *f* ряж
Steinkistengründung *f* *см.* **Steinkastengründung**
Steinklammer *f* закрепа, скоба для соединения камней
Steinkohle *f* каменный уголь
~, anthrazitische антрацит
Steinkohlengas *n* каменноугольный газ
Steinkohlenkoks *m* каменноугольный кокс
Steinkohlenrost *m* колосниковая решётка для каменного угля
Steinkohlenteer *m* каменноугольный дёготь
Steinkohlenteerpech *n* каменноугольный пек
Steinkohleschlacke *f* каменноугольный шлак
Steinkorb *m* габион, тура
Steinmauer *f* каменная стена
Steinmehl *n* каменная мука
Steinmeißel *m* **1.** долото для бурения крепких пород **2.** камнетёсное долото
Steinmetz *m* камнетёс
Steinmetzerei *f* тёска камня
Steinnest *n* каменное гнездо (*в бетоне*)
Steinornament *n* каменный орнамент; орнамент, высеченный в камне
Steinpackung *f* каменная наброска
Steinpfeiler *m* каменная опора (*напр. бык моста*); каменный столб
Steinpflaster *n* каменная [булыжная] мостовая
Steinpflasterbelag *m* каменное покрытие (*дороги*)
Steinplatte *f* каменная плита
Steinplattenverkleidung *f* облицовка каменными плитами
Steinputz *m* штукатурка с каменной крошкой
Steinsäge *f* камнерезная пила
Steinsand *m* каменная мелочь; дроблёный песок
Steinsatz *m* каменные глыбы, куски камня

Steinschicht *f* ряд камней (*в кладке*)
Steinschlag *m* 1. щебень, каменный бой 2. бутовый камень
Steinschlagasphalt *m* щебёночно-битумное покрытие дороги
Steinschlagdecke *f* (дорожное) щебёночное покрытие
Steinschlageisen *n* 1. зубило 2. скарпель
Steinschlagmaschine *f* *см.* **Steinformmaschine**
Steinschneidmaschine *f* камнерезная машина
Steinschnitt *m* 1. резьба по камню, камнетёсное искусство 2. перевязка швов в каменной кладке
Steinschotter *m* щебень
Steinschraube *f* анкерный болт; фундаментный болт
Steinschüttdamm *m* плотина из каменной наброски
Steinschüttung *f* каменная наброска, каменная отсыпка; отсыпка каменной мелочи
Steinsilo *m* каменное силосное сооружение
Steinspalthammer *m* (пневматический) врубовый молоток
Steinspitzeisen *n* *см.* **Steinschlageisen**
Steinsplitt *m* мелкий щебень, клинец, каменная мелочь
Steinstahldecke *f* армокаменное перекрытие
Steinstuck *m* сухая штукатурка
Steintragbahre *f* носилки для переноски камня
Steintreppe *f* каменная лестница
~, freitragende висячая каменная лестница
Steinverkleidung *f* каменная облицовка, каменная футеровка
Steinwand *f* каменная *или* кирпичная стена
Steinwolf *m* *см.* **Steinzange**
Steinwurf *m* каменная наброска
Steinzange *f* клещи для поднятия камней
Steinzeug *n* гончарное изделие; керамическое изделие
Steinzeugfilter *n* керамический фильтр
Steinzeugmosaik *n* мозаика из керамических плиток
Steinzeugplatte *f* керамическая плита
Steinzeugrohr *n* гончарная труба; керамическая труба
Steinzeugwaren *f pl* гончарные изделия; керамические изделия
Stellagelore *f* стеллажная вагонетка
Stellglied *n* исполнительный элемент; регулирующий орган
Stellmutter *f* регулировочная гайка
Stellplatz *m* место для стоянки (*автомобилей*)
Stellschraube *f* установочный болт
Stellventil *n* регулирующий клапан
~, stopfbuchsloses бессальниковый регулирующий клапан
Stellwand *f* зарадиаторный участок стены
Stellwerksgebäude *n* здание централизованного поста управления стрелками
Stellwinkel *m* 1. малка, угломер 2. угол установки, установочный угол
Stelzenfundament *n* фундамент в виде ростверка на высоких сваях
Stelzenlager *n* валковая опорная часть (*моста*)
Stemmarbeit *f* долбёжная работа
Stemmeisen *n* стамеска, долото
Stemmeißel *m* чеканка (*инструмент для расчеканивания*)
Stemmen *n* долбление
Stemmtor *n* шандорные ворота (*шлюза*)
Stempel *m* 1. (рудничная) стойка; крепёжная стойка 2. пуансон, штамп
Stempelausbau *m* 1. стоечная крепь 2. крепление стойками
Stempeldruckprüfung *f* испытание вдавливанием штампа
stempeln крепить стойками
Stengel *m* *арх.* стебель

Steppfolie *f* поливинилхлоридные моющиеся обои на тканевой *или* бумажной подоснове
Sternbogen *m* звёздчатая арка
Sternchenstrahlregler *m* струевыпрямитель
Sterngewölbe *n* звёздчатый свод
Sternholz *n* слоистая древесина с лучевым расположением слоёв
Sternmutter *f* гайка для тяжей, скрепляющих деревянные лестницы
Sternriß *m* радиальная трещина
Stetigförderer *m* **1.** стационарный транспортёр **2.** транспортёр непрерывного действия
Stetigmischanlage *f* стационарный бетоносмесительный завод
Stetigmischer *m* (бетоно)смеситель непрерывного действия
Steuerdruck *m* управляющее давление; импульсное давление
Steuerdruckleitung *f* импульсная трубка
Steuergerät *n* регулятор
Steuerkette *f* цепь управления
Steuerleitung *f см.* **Steuerdruckleitung**
Steuerluft *f* управляющий [регулирующий] воздух
Steuerpult *n* пульт управления
Steuersystem *n* система управления
Steuerung *f* управление
Stibadium *n* стибадиум, полукруглая скамья
Stich *m* стрела [подъём] арки
Stichanker *m* якорь, якорная связь; анкер (*заложенный в кладку*)
Stichbahn *f* тупиковая железнодорожная линия
Stichbalken *m* **1.** балка, опёртая одним концом на ригель **2.** подбалка под укосную стропильную ногу; подмога
Stichboden *m* грунт, разрабатываемый лопатой
Stichbogen *m* круговая плоская арка, лучковая арка
Stichbogengewölbe *n* пологий свод
Stichbrücke *f* поперечная эстакада
Stichflur *m* поперечный проход; шлюз (*напр. перед санузлом*); прихожая у чёрного хода
Stichgang *m* короткий коридор, вспомогательный коридор
Stichgebälk *n см.* **Stichbalken**
Stichgleis *n* вытяжной путь; тупиковый путь
Stichhaken *m* багор
Stichhöhe *f* **1.** стрела [подъём] арки **2.** стрела прогиба
Stichkanal *m* **1.** поперечный (выпускной) канал шлюзного водопровода **2.** прокоп
Stichkappe *f* **1.** часть свода между нервюрами **2.** свод, врезающийся сбоку в основной свод
Stichkappengewölbe *n* небольшой свод, устроенный на главном своде
Stichkugelgewölbe *n* плоский сферический свод, сегментный сферический свод
Stichprobe *f* выборочное испытание, проба, взятая на выдержку, одиночная проба
Stichschicht *f* фактурный слой
Stichverhältnis *n* отношение стрелы [подъёма] арки к длине пролёта
Stichzählung *f* моментная перепись, моментное обследование (*напр. транспортного потока в часы пик*)
Stickkappe *f* небольшой свод, устроенный на главном своде
Stiege *f* лестница
~, gebrochene лестница с площадками между маршами, лестница изломанной формы
~, holzgeschnitzte резная лестница
Stiegenanhaltestange *f* поручень лестничных перил
Stiegenarm *m* лестничный марш
Stiegengang *m см.* **Stiegenarm**
Stiegengeländer *n* лестничные перила
Stiegengriff *m* поручень лестничных перил
Stiegenhaus *n* лестничная клетка
Stiel *m* стойка (*стропил*); бабка
Stieldorn *m* пробойник с ручкой

Stielhammer *m* ручной молот
Stielsilo *m* деревянная силосная башня каркасной конструкции
Stift *m* штифт
Stiftband *n* (дверная) петля с подпятником
Stiftmosaik *n* ковровая мозаика
Stiftnietung *f* 1. клёпка с одновременным образованием обеих головок 2. штифтовая [стержневая] заклёпка
Stiftschraube *f* шпилька
Stiftskirche *f* соборная церковь
Stil *m* стиль
~, **ägyptischer** египетский стиль
~, **angelsächsischer** англосаксонский стиль
~, **anglonormannischer** англонорманнский стиль
~, **äolischer** эольский стиль
~, **arabischer** арабский стиль
~, **architektonischer** архитектурный стиль
~, **assyrisch-babylonischer** ассировавилонский стиль
~, **cyklopischer** циклопический стиль
~, **dorischer** дорический стиль
~, **etruskischer** этрусский стиль, тосканский стиль
~, **fatimidischer** фатимидский стиль
~, **gotischer** готический стиль
~, **graeco-romanischer** греко-романский стиль (*в Испании, XVI век*)
~, **ionischer** ионический стиль
~, **klassizistischer** псевдоклассический стиль
~, **korinthischer** коринфский стиль
~, **kubistischer** кубизм
~, **maurischer** мавританский стиль
~, **mongolischer** монгольский стиль
~, **neobarocker** необарочный стиль
~, **normannischer** норманнский стиль
~, **ostgotischer** остготский стиль
~, **proto-ionischer** древнеионический стиль
Stil, romanischer романский стиль
~, **romantischer** романтический стиль
~, **spätromanischer** поздний романский стиль
~, **toskanischer** тосканский стиль
Stilb *n* стильб (*единица яркости*)
Stilepoche *f* эпоха [период, эра] определённого стиля
Stilform *f* форма определённого стиля
Stilgesetz *n* правило стиля
stilisieren стилизовать
Stilkunde *f* наука о стилях
Stilmerkmal *n* примета [признак, отличительная черта] стиля
Stilmischung *f* смешивание стилей
stilrein выдержанный в определённом стиле
Stilrichtung *f* стилистическое направление
Stirn *f* торец, лобовая часть
~ **eines Bogens** щека [боковая поверхность] арки
Stirnbogen *m* лицевая арка, лобовая арка, архиволЬт
Stirnbrett *n* ветровая доска
Stirnfläche *f* торец; торцовая поверхность; лицевая поверхность
Stirnflachnaht *f* шов торцового соединения
Stirnfugennaht *f* шов торцового соединения со скосом двух кромок
Stirnkante *f* передняя [торцовая] кромка
Stirnkehlnaht *f* поперечный валиковый сварной шов
Stirnkipper *m* самосвал *или* вагонетка с опрокидывающимся вперёд кузовом
Stirnmauer *f* лицевая [лобовая, щековая] стенка; торцовая стена
Stirnnaht *f* *см.* **Stirnkehlnaht**
Stirnpfeiler *m* ант
Stirnprofil *n* торцовый контур, торцовый профиль
Stirnschalung *f* лобовая [торцовая] опалубка
Stirnseite *f* лобовая сторона, передняя сторона, фронтонная сторона

Stirnstoß *m* (продольный) стык при сращивании; лобовое соединение, лобовой стык
Stirnversatz *m* лобовая врубка зубом
Stirnwand *f* 1. *см.* **Stirnmauer** 2. фронтовой экран (*в топке котла*)
Stirnwiderstand *m* лобовое сопротивление; прочность торца (*деревянного элемента*)
Stirnziegel *m арх.* антефикс
stocken загустевать, сгущаться
Stockende *n* комель (*дерева*)
Stöckerbeton *m* огнеупорный бетон
Stockfäule *f* стволовая гниль
Stockhammer *m* молот с насечкой
Stockholz *n* жердевой лесоматериал; жерди
Stockrodemaschine *f* корчевальная машина
Stockrodung *f* корчевание пней
Stockstärke *f* толщина в комле
Stockschlauder *f* анкер для крепления оконной *или* дверной коробки
Stockstärke *f* толщина в комле *или* в нижнем отрубе
Stockung *f* затор, пробка (*уличного движения*)
~, **trockene** сухая гниль; труха
Stockwand *f* фахверковая стена с заполнением из жердей, обмотанных соломой с глиной
Stockwerk *n* этаж
~, **vorgekragtes** выступающий этаж
Stockwerkbrüstung *f* подоконная стена на этажах
Stockwerkgesims *n* междуэтажный карниз
Stockwerkhaus *n* многоэтажный дом
Stockwerkrahmen *m* этажная рама
Stockwerksgliederung *f* членение по этажам
Stockwerksheizung *f* квартирное отопление
Stockwerkshöhe *f* высота этажа
Stockwerkskessel *m* котёл для квартирного отопления
Stockwerkstreppe *f* междуэтажная лестница
Stockwerküberkragung *f* выступ верхнего этажа над нижним
Stockwerkzentrale *f вент.* зональный доводчик
Stockwinde *f* винтовой домкрат
Stoff *m*, **brennbarer** возгорающийся [воспламеняющийся] материал, горючий материал
Stoffaustausch *m* массообмен
Stoffaustauschzahl *f* коэффициент массообмена
Stoffbilanz *f* материальный баланс
Stoffe *m pl*, **absetzbare** тонущие [оседающие] (*взвешенные*) вещества (*напр. в сточных водах*)
Stoffgewicht *n* удельный вес материала
Stofftransport *m* массоперенос
Stollen *m* штольня; туннель
Stollenholz *n* (брусковый) лесоматериал для крепления штолен
Stollenzimmerung *f* крепление штолен; крепление тоннелей
Stoneyschütz *n* плоский затвор на катках, затвор системы Стонея
Stopfbuchsdichtung *f см.* **Stopfbüchsendichtung**
Stopfbüchse *f* сальник
Stopfbüchsen(dehnungs)ausgleicher *m* сальниковый компенсатор
Stopfbüchsendichtung *f* набивка [прокладка] сальника, сальниковое уплотнение
stopfbüchsenlos бессальниковый
Stopfbüchsenpackung *f см.* **Stopfbüchsendichtung**
stopfen 1. заклинивать 2. законопачивать 3. подбивать (*шпалы*)
Stopfhammer *m* (шпало)подбойка
Stopfisolierung *f* набивная изоляция
Stopfmeißel *m* конопатное долото
Störgeräusch *n* шумовая помеха, посторонний [мешающий] шум
Störgröße *f* возмущение, возмущающее воздействие
Störkraft *f* возмущающая сила
Störschall *m* мешающий звук, звуковая помеха
Störschallpegel *m* уровень шума, уровень звуковой помехи

Störschallquelle *f* источник звуковой помехи, источник шума
störungsfrei не создающий помех; свободный от помех
Stoß *m* **1.** стык **2.** удар, толчок **3.** штабель **4.** залповый спуск (*напр. сточных вод*)
~, frischzubetonierter свежезаделанный [свежезабетонированный] стык
~, gedübelter стык на шпонках
~, gefälzter стык в четверть
~, gefederter стык на шпонках
~, gemesserter стык в ножовку; сплачивание в ножовку
~, genagelter стык на гвоздях
~, gerader стык при наращивании (*в деревянных конструкциях*), стык впритык
~, geschweißter сварной стык
~, gespundeter шпунтовое соединение, шпунтовой стык
~ mit eingesetztem Haken прямой накладной замок с зубом
~ mit eingesetztem Haken und Keil прямой натяжной замок с зубом
~ mit eingesetztem Keilstück, stumpfer прямой стык вполдерева со вставленным клином, прямой стык с замком
~ mit Laschen стык с накладками
~, schräger косой прируб; косой стык вполдерева
~, stumpfer простой стык вполдерева, стык впритык
~, verlaschter стык с накладками
~, versetzter стык в разборку
~ von Stahlbetonfertigteilen, nasser мокрый стык сборных железобетонных элементов
~ von Stahlbetonfertigteilen, trockener сухой стык сборных железобетонных элементов
Stoßaufgeber *m* питатель импульсного действия
Stoßaxt *f* плотничье тесло
Stoßbeanspruchung *f* напряжение при ударе
Stoßbeiwert *m* динамический коэффициент
Stoßbelastung *f* ударная [динамическая] нагрузка
Stoßbetrieb *m* **1.** эксплуатация при неравномерной нагрузке **2.** работа рывками, неритмичная работа
Stoßblech *n* соединительный лист, накладка
Stoßbohren *n* ударное бурение
Stoßbohrmaschine *f* **1.** бурильная машина с ударным поршнем **2.** сверлильно-долбёжный станок
Stoßbrunnen *m* *всн.* забивной колодец
Stoßdeckung *f* стыковая накладка
Stoßdichtung *f* уплотнение [заделка] стыков (*напр. труб*)
Stoßeisen *n* **1.** стыковой стержень **2.** стыковая арматура
Stößel *m* толкатель
Stoßen *n* стыкование
Stoßfestigkeit *f* ударная прочность, сопротивление ударной нагрузке
Stoßfläche *f* **1.** ударная поверхность **2.** стыковая поверхность
Stoßfuge *f* **1.** стыковой шов **2.** стыковой зазор
Stoßheber *m* *всн.* гидравлический таран
Stoßhülse *f* стыковая гильза; стыковая муфта
Stoßlasche *f* стыковая накладка
Stoßlücke *f* стыковой зазор
Stoßmaschine *f* долбёжный станок
Stoßmischer *m* (бетоно)смеситель периодического действия
Stoßplatte *f* рельсовая подкладка
Stoßsäge *f* ручная пила
Stoßschaufellader *m* погрузчик с качающейся лопатой
Stoßschweißung *f* **1.** импульсная сварка **2.** сварка стыка
Stoßseilbohrmaschine *f* станок канатно-ударного бурения
Stoßspannung *f* *см.* **Stoßbeanspruchung**
Stoßstufe *f* подступенок
Stoßtritt *m* подступенок
Stoßüberdeckung *f* стыковая накладка
Stoßübergriff *m* нахлёстка в стыке (*арматурных стержней*)

Stoßverbindung *f* соединение встык, стыковое соединение; стык (*напр. труб*)
Stoßverkehr *m* транспорт в часы пик
Stoßversuch *m* испытание на удар, динамическое испытание
Stoßwirkung *f* действие удара
Stoßzahl *f* динамический коэффициент
Straffspannen *n* тугое натяжение
Stragula *m* покрытие пола из пропитанного битумом войлока с рисунком, нанесённым масляной краской
Strahl *m* **1.** луч **2.** струя
~, **achsensymmetrischer** осесимметричная струя
~, **druckloser** безнапорная струя
~, **ebener** плоская струя
~, **einfallender** падающий луч
~, **fächerartiger** веерная струя
~, **gebrochener** преломлённый луч
~, **geschlossener** закрытая струя (*напр. стеснённая в закрытой трубе*)
~, **isothermischer** изотермическая струя
~, **laminarer** ламинарная струя
~, **nichtisothermischer** неизотермическая струя
~, **reflektierter** отражённый луч
~, **streuender** рассеивающаяся [веерная] струя
~, **turbulenter** турбулентная струя
Strahlapparat *m* струйный аппарат
Strahlausbreitung *f* расширение струи
Strahldurchdringung *f* дальнобойность [длина] струи
Strahldüse *f* струйное сопло; инжектор
strahlen излучать, лучеиспускать
Strahlenablenkung *f* **1.** отклонение лучей **2.** отклонение струи
Strahlenbrechung *f* **1.** преломление лучей **2.** разрыв струи
Strahlenbrenner *m см.* **Strahlungsbrenner**
Strahlenbündel *n* пучок лучей
Strahlenfächer *m* веерный излив
Strahlengewölbe *n* веерный свод
Strahlengleis *n* веерный путь
Strahlenkegel *m* конус излучения
Strahlennetz *n* сеть с расходящимися лучами
Strahlenschutz *m* защита от излучения
Strahler *m* **1.** излучатель, рефлектор **2.** струйный аппарат
~, **bienenkorbartiger** сотовый излучатель
~, **elektrischer** электрический рефлектор
~, **infraroter** инфракрасный излучатель
Strahlgebläse *n см.* **Strahlapparat**
Strahlheizfläche *f см.* **Strahlungsheizfläche**
Strahlheizkörper *m см.* **Strahlungsheizgerät**
Strahlkessel *m см.* **Strahlungskessel**
Strahlkopf *m* головная часть струи
Strahlkreisdurchmesser *m* диаметр окружности струи
Strahlluftpumpe *f* пароструйный воздушный насос
Strahllüftung *f* вентиляция с сосредоточенной подачей воздуха (*в помещение*)
Strahlluftzuführung *f* сосредоточенная подача воздуха (*в помещение*)
Strahlplatte *f* лучистая панель
Strahlplattenheizung *f* лучистое панельное отопление
Strahlpumpe *f* струйный насос
Strahlregelmundstück *n* струевыпрямитель
Strahlregler *m* струевыпрямитель; регулятор струи
Strahlrohr *n* **1.** сопло; брандспойт; ствол гидромонитора **2.** излучающая трубка **3.** струйная трубка
Strahlrohrregler *m* струйный регулятор; регулятор сопла
Strahlung *f* излучение; лучеиспускание, радиация
~, **atmosphärische** атмосферное излучение

Strahlung, diffuse диффузное излучение
~, direkte прямая радиация
~, gerichtete направленное излучение
~, globale суммарное излучение
~, infrarote инфракрасное излучение
~, kalte отрицательная радиация
~, reflektierte отражённое излучение
~, thermische тепловое излучение
~, ultraviolette бактерицидное облучение (*метод обеззараживания воды*)
Strahlungsabsorption *f* поглощение излучения
Strahlungsaustausch *m* лучистый теплообмен; радиационный теплообмен
Strahlungsbilanz *f* радиационный баланс
Strahlungsbrenner *m* излучательная горелка
Strahlungsdecke *f* потолок из лучистых панелей
Strahlungsdurchlässigkeit *f* проницаемость для солнечной радиации
Strahlungseinfluß *m* воздействие излучения; влияние радиации
Strahlungsenergie *f* лучистая энергия
Strahlungsfläche *f* поверхность излучения; радиационная поверхность
Strahlungsfühler *m* датчик радиации
Strahlungsgesetz *n* закон излучения
Strahlungsgleichgewicht *n* лучистое равновесие
Strahlungsheizfläche *f* радиационная [лучистая] поверхность нагрева
Strahlungsheizgerät *n* излучатель; лучистый отопительный прибор
Strahlungsheizsystem *n* система лучистого отопления
Strahlungsheizung *f* лучистое отопление
Strahlungskessel *m* котёл с радиационными поверхностями нагрева
Strahlungsklima *n* интенсивность излучения нагретых поверхностей в помещении
Strahlungsmesser *m см.* **Strahlungsmeßgerät**
Strahlungsmeßgerät *n* дозиметр; радиометр
Strahlungsofen *m* отражательная печь
Strahlungsquelle *f* источник излучения
Strahlungsreflexion *f* отражение излучения
Strahlungsschutz *m* радиационная защита, защита от облучения
Strahlungstemperatur *f* температура излучения
Strahlungsverluste *m pl* потери на излучение, радиационные потери
Strahlungsvermögen *n* излучательная способность; лучеиспускательная способность
Strahlungswärme *f* лучистое тепло, лучистая теплота
Strahlungswärmeabgabe *f* теплоотдача излучением, лучистая теплоотдача
Strahlungswärmeaustausch *m* лучистый теплообмен
Strahlungswärmeübergangszahl *f* коэффициент лучистой теплоотдачи
Strahlungszone *f* зона излучения
Strahlwinkel *m* угол распыла
Strahlwirkung *f* действие струи
Strandbad *n* купальня на (морском) берегу, пляж
Strang *m* 1. трубопровод; нитка (трубопровода) 2. участок трубопровода 3. скважина (*лучевого водозабора*)
Strangabsperrung *f* отключение участка трубопровода
Strangfalzziegel *m* шпунтовая черепица, пазовая ленточная черепица
Strangpresse *f* ленточный пресс
Strangpreßverfahren *n пл.* экструзия, экструзионный способ

Straße *f* улица; дорога □ **eine ~ anlegen** прокладывать дорогу; **eine ~ ausbessern** ремонтировать дорогу
~, provisorische временная дорога
Straßenablauf *m кан.* (уличиый) дождеприёмник
Straßenachse *f* ось улицы *или* дороги
Straßenansicht *f* вид с улицы
Straßenart *f* тип [категория, вид] улиц *или* дорог
Straßenasphalt *m* дорожный битум
Straßenasphaltbeton *m* дорожный асфальтобетон
Straßenasphaltbeton-Mischer *m* дорожный асфальтобетонный смеситель
Straßenaufbaumassen *f pl* дорожно-строительные материалы
Straßenbahn *f* трамвай
~, unterirdische подземный трамвай
Straßenbahnbetriebshof *m см.* **Straßenbahnhof**
Straßenbahngleis *n* трамвайный путь
Straßenbahnhof *m* трамвайное депо
Straßenbau *m* дорожное строительство
Straßenbauarbeiten *f pl* дорожно-строительные работы
Straßenbaubetonmischer *m* дорожный бетоносмеситель, бетоносмеситель для дорожных работ
Straßenbaubitumen *n* дорожный битум
Straßenbauer *m* дорожный рабочий; дорожник; строитель дорог
Straßenbauklinker *m* дорожный клинкер, клинкер для укладки мостовых
Straßenbaulabor *n* дорожная лаборатория
Straßenbaumaschine *f* дорожно-строительная машина
Straßenbaustoff *m* дорожно-строительный материал
Straßenbautechnik *f* дорожно-строительная техника
Straßenbauzement *m* дорожный цемент
Straßenbegrünung *f* озеленение улиц
Straßenbeheizung *f* обогрев уличных панелей
Straßenbelag *m* дорожное покрытие
Straßenbelastung *f* **1.** напряжённость движения на улицах **2.** нагрузка, действующая иа дорогу
Straßenbeleuchtung *f* освещение улиц, уличное освещение
Straßenbepflanzung *f* озеленение улиц
Straßenbeton *m* дорожный бетон
Straßenbetoniermaschine *f* дорожный бетоноукладчик
Straßenbitumen *n см.* **Straßenbaubitumen**
Straßenbogenbrücke *f* автодорожный арочный мост
Straßenbrücke *f* автодорожный мост
Straßendamm *m* дорожная насыпь
Straßendecke *f* дорожное покрытие, дорожная одежда
Straßendekoration *f* оформление улицы
Straßendorf *n* село рядовой застройки (*с усадьбами вдоль улицы или дороги*)
Straßendurchbruch *m* пробивка улиц (*при реконструкции города*)
Straßendurchlaß *m* водопропускное сооружение под насыпью дороги
Straßeneinlaß *m см.* **Straßenablauf**
Straßeneinlauf *m см.* **Straßenablauf**
Straßeneinlaufschacht *m см.* **Straßenablauf**
Straßeneinstufung *f* классификация улиц
Straßenentwässerung *f* наружная дождевая канализация, наружные водостоки
Straßenentwässerungskanal *m кан.* водосточный коллектор
Straßenentwässerungsleitung *f см.* **Straßenentwässerungskanal**

Straßenfahrzeug *n* **für Transportbeton** автобетоновоз
Straßenfertiger *m* дорожная (бетоно)отделочная машина
Straßenfluchtlinie *f* красная линия, линия застройки
Straßenfräse *f* дорожная фреза
Straßenfräser *m* дорожная фреза
Straßenfront *f* фасад с улицы, уличный фасад
Straßenführung *f* трассирование дороги; прокладка дороги
Straßengestaltung *f* оформление улицы
Straßengraben *m* дорожный кювет
Straßengrenze *f см.* **Straßenfluchtlinie**
Straßenhobel *m* грейдер, дорожный струг
Straßenkanal *m* уличная (канализационная) линия (труб); уличный (канализационный) коллектор, коллектор уличной (канализационной) сети
Straßenkanalisation *f см.* **Straßenentwässerung**
Straßenkappe *f* уличный люк, крышка шахты
Straßenklinker *m* дорожный клинкер, клинкер для укладки мостовых
Straßenkrone *f* середина проезжей части дороги (*при двускатном поперечном профиле*)
Straßenland *n* территория, занятая дорогами, улицами, тротуарами, площадями и зелёными полосами между ними
Straßenleitung *f* **1.** уличная водопроводная линия, линия [трубопровод] уличной (водопроводной) сети **2.** *см.* **Straßenkanal**
Straßenmeister *m* дорожный мастер, путейский мастер
Straßenmeisterei *f* дорожно-ремонтная станция
Straßennebennetz *n* сеть боковых улиц
Straßennetz *n* уличная сеть; дорожная сеть
Straßennetzgestaltung *f* конфигурация [рисунок] уличной *или* дорожной сети
Straßenniveau *n* уровень улицы, уровень уличной поверхности; уровень поверхности дороги
Straßenpflaster *n* **1.** мостовая **2.** брусчатка
Straßenpflug *m* дорожный плуг, грейдер
Straßenplanierer *m см.* **Straßenplaniermaschine**
Straßenplaniermaschine *f* дорожный планировщик, машина для выравнивания поверхности дороги
Straßenquerschnitt *m* поперечный профиль улицы *или* дороги
Straßenrinne *f* уличный лоток (*для открытого отвода дождевых вод*)
Straßenseite *f см.* **Straßenfront**
Straßensinkkasten *m см.* **Straßenablauf**
Straßenteer *m* дорожный дёготь
Straßentunnel *m* дорожный туннель
Straßenüberführung *f* **1.** сооружение [расположение] дороги над пересекающей её другой дорогой **2.** путепровод; надземная дорога
Straßenunterführung *f* **1.** сооружение [расположение] дороги под пересекающей её другой дорогой **2.** участок дороги под путепроводом; подземная дорога
Straßenverkehrsoptik *f* условия видимости на дороге
Straßenwalze *f* дорожный каток
Straßenwand *f* фасадная стена (*дома*)
Straßenzug *m* **1.** трасса дороги, участок дороги **2.** (длинная) улица, проспект
Strebe *f* раскос, подкос
~, **fallende** нисходящий раскос
~, **gedrückte** сжатый раскос
~, **gezogene** растянутый раскос
~, **steigende** восходящий раскос
Strebebalken *m* раскос, подкос
Strebeband *n* подкос (*у вершины стойки*)
Strebebogen *m* арочный контрфорс
~, **offener** наружный арочный контрфорс

Strebebogen, verdeckter закрытый арочный контрфорс
Strebeleiste *f* раскосная планка (*дощатой двери*)
Streben *f pl*, **gekreuzte** перекрёстные [перекрещивающиеся] раскосы
Strebenfachwerk *n* раскосная [подкосная] решётчатая система, решётчатая система без стоек
Strebenfachwerkträger *m* решётчатая ферма без стоек, ферма с треугольной раскосной решёткой
Strebengefach *n* *см.* **Strebenfachwerk**
Strebenkopf *m* верх подкоса
Strebenkraft *f* усилие в раскосе
Strebenkreuzung *f* скрещивание [пересечение] раскосов
Strebenzug *m* раскосная решётка
~, einfacher простая раскосная решётка
Strebepfeiler *m* контрфорс
Strebesäule *f* стропильная нога (*висячих стропил*)
Strebeschwarte *f* ветровой раскос (*стропильной фермы*); рама ветровых связей
Strebewerk *n* подкосная [раскосная] система
Streckbalken *m* **1.** балка, работающая на изгиб, усиленная шпренгелем, подкосами *или* висячей системой; затяжка **2.** прогон
Streckbarkeit *f* тягучесть; растяжимость, способность к растяжению
Streckbeton *m* тощий бетон с добавкой извести (*для заполнения объёма*); бетонная забутка с добавкой извести
Strecke *f* отрезок, участок (*напр. дороги*)
Strecken *n* растяжение; удлинение
Streckenführung *f* трасса железнодорожной линии
Streckenlast *f* распределённая нагрузка
Streckenprozeß *m* линейный процесс (*в поточном строительстве*)
Strecker *m* тычковый кирпич, тычковый камень, тычок
Streckgrenze *f* предел текучести
Streckgrenzspannung *f* напряжение предела текучести
Streckmetall *n* тянутый цельнорешётчатый металл
Streckmittel *n* **1.** разбавитель **2.** наполнитель
Streichasphalt *m* литой асфальт
Streichbalken *m* **1.** балка, прилегающая к стене; балка, уложенная на выступе стены **2.** отбойный брус
Streichbarkeit *f* способность наноситься кистью (*о краске, лаке*)
Streichbeton *m* нетрамбованный (*литой*) бетон
Streichbohle *f* отбойный брус
streichen 1. окрашивать; белить **2.** промазывать
Streichen *n* **1.** окрашивание; покраска; побелка **2.** промазывание
streichfertig готовый к употреблению (*напр. о краске*)
Streichlack *m* лак для нанесения кистью, кистевой лак
Streichmaß *n* риска, расстояние от центра заклёпок до обушка
Streichpfahl *m* отбойная свая, отбойный брус
Streichstange *f* продольная балка лесов; продольная балка каркаса
Streichträger *m* рандбалка
Streichwehr *n* **1.** продольная дамба, дамба, направленная под углом к потоку **2.** боковой водослив
~ mit hochgezogener Schwelle боковой водослив с тонкой стенкой
Streichwerk *n* продольное [боковое] регуляционное сооружение
Streichzeit *f* время затвердевания (*гипса*)
Streifboden *m* накат чёрного пола
Streifenfäule *f* полосатая гниль

Streifenfliese *f* полоса из керамических плиток
Streifenfundament *n* ленточный фундамент
Streudüse *f* разбрызгивающее сопло; ороситель; спринклер
Streufaktor *m* коэффициент рассеяния
Streugerät *n* устройство [приспособление] для разбрасывания материала
Streuglas *n* (свето)рассеивающее стекло
Streugut *n* материал для россыпи
Streugutlager *n* склад материала для россыпи
Streugutsilo *m* бункер для материала в россыпи
Streukoeffizient *m см.* **Streufaktor**
Streukreis *m* факел разбрызгивания (*струи душа*)
Streulicht *n* рассеянный свет
Streulochplatte *f* звукорассеивающая дырчатая [звукорассеивающая перфорированная] плита
Streumakadam *m*, *n* щебёночное покрытие, обработанное битумом по способу пропитки с последующим заполнением пустот шплитом
Streumaschine *f* машина для россыпи (*щебня*)
Streusand *m* сыпучий песок
Streuschirm *m* (свето)рассеивающий экран
Streusiedlung *f* рассредоточенное [рассеянное] расселение (*в сельской местности*)
Streuung *f* **1.** рассеяние, рассеивание **2.** посыпка
Streuungswinkel *m* угол рассеивания (*воздушной струи*)
Streuverbauung *f* рассредоточенная застройка
Streuvermögen *n* рассеивающая способность
Streuwinkel *m см.* **Streuungswinkel**
Streuwohnsiedlung *f* поселение с рассредоточенной застройкой (*в пригородной зоне крупных городов*)
Streuzahl *f см.* **Streufaktor**
Strohdach *n* соломенная крыша
Strohdecke *f* соломенное покрытие
Strohdeich *m* дамба, укреплённая соломой
Stromabnehmer *m* пантограф, токосниматель
Strombahn *f* русло (*реки или потока*)
Strombelastung *f* мощность транспортных потоков
Strombett *n* ложе [русло] реки
Stromerzeugungsaggregat *n* генератор, генерирующий агрегат
Stromkreis *m* электрическая цепь, электрический контур
Stromlinie *f* линия тока; линия обтекания
Strompfeiler *m* мостовой бык; бычок плотины
Strompolder *m* польдер, расположенный в пойме реки
Stromrinne *f* русло потока
Strömung *f* течение; поток
Strömungsbild *n* диаграмма потока
Strömungsrauschen *n* аэродинамический шум; струйный шум
Strömungssonde *f* пневмометрический зонд; пневмометрическая трубка
Stromverband *m* косая кладка внутренних рядов кирпича в стене
Stromversorgung *f* электроснабжение, снабжение электроэнергией
Stromzahlung *f* перепись [обследование] транспортных потоков
Strontiumzement *m* стронциевый цемент
Stropp *m* строп
~, **vierflügliger** четырёхветвевой строп
~, **zweiflügliger** двухветвевой строп
Strosse *f* уступ; берма
Struktur *f* структура, строение
~, **dichte** плотная структура, плотное строение
~, **faserige** волокнистая структура, волокнистое строение
~, **geschichtete** слоистая структура, слоистое строение

Struktur, kompakte *см.* **Struktur, dichte**
~, plastische пластичная структура
~, technologische технологическая структура (*в поточном строительстве*)
Strukturbeton *m* конструктивный бетон
Strukturriß *m* внутренняя (структурная) трещина
Stubben *m* пень
Stubbenfäule *f* стволовая гниль
Stube *f* комната
Stuck *m* штукатурный гипс
Stückarbeit *f* сдельная работа
Stuckarbeiten *f pl* штукатурные работы
Stuckarbeiter *m* штукатур
Stückarbeiter *m* рабочий, работающий сдельно, сдельщик
Stuckdekoration *f* штукатурное украшение
Stuckgips *m* отделочный [штукатурный, строительный] гипс
Stückgutbahnhof *m* товарная станция для штучных грузов
Stückholz *n* пластина
Stückkalk *m* комовая негашёная известь
Stuckmörtel *m* штукатурный раствор
Stuckornament *n* штукатурный орнамент
Stuckornamentik *f* штукатурная орнаментика
Stucksand *m* штукатурный песок
Stückschlacke *f* кусковой шлак
Stucküberzug *m* штукатурная облицовка, штукатурная отделка, штукатурное покрытие
Stuckunterlage *f* штукатурное основание (*напр. под фресковую живопись*)
Stuckwand *f* стенка с художественной лепкой
Studentenheim *n* студенческое общежитие
Studenteninternat *n* студенческий интернат
Studentenwohnheim *n* студенческое общежитие
Stufe *f* **1.** ступень, ступенька **2.** уступ
~, aufgesattelte ступень, опирающаяся на ступенчатые вырезы тетивы
~, aufgesetzte ступень, установленная на плиту марша
~, beiderseits aufliegende ступень, опёртая с двух концов
~, biologische ступень биохимической очистки (*сточных вод*)
~, eingeschobene ступень, вставленная в пазы тетивы
~, eingestemmte ступень, врезанная в тетиву
~, freitragende бескосоурная ступень, висячая ступень
~, gerade прямая ступень
~, gewendelte забежная ступень
~, mechanische ступень механической очистки (*сточных вод*)
Stufenbau *m* **1.** здание с отступами верхних этажей **2.** ступенчатое основание древнегреческого храма
Stufenbelag *m* покрытие проступей (*лестницы*)
Stufendübel *m* шпонка ступенчатого профиля
Stufenentstaubungsgrad *m* фракционная эффективность обеспыливания
Stufenhals *m* узкий конец забежной ступени
Stufenkompressor *m* компрессор с дифференциальным поршнем
stufenlos бесступенчатый
Stufenmeißel *m* ступенчатое долото
Stufenparkett *n* ступенчатый партер (*зрительного зала*)
Stufenprozeß *m* ярусный процесс, процесс по ярусам (*в поточном строительстве*)
Stufenpyramide *f* ступенчатая пирамида
Stufenreinigung *f* **von Abwasser** многоступенчатая очистка сточных вод
Stufenstoß *m* ступенчатый стык
Stufentreppe *f* лестница с уклоном от 20° до 45°
Stufenverdichter *m* *см.* **Stufenkompressor**

Stufenwanne *f* сидячая ванна
Stufenwehr *n* ступенчатая водосливная плотина
Stufenzinne *f* ступенчатый зубец (*по верху стены*)
Stuhl *m* 1. бабка висячих стропил 2. (висячая) стропильная конструкция
~, **doppelt stehender** 1. двойная бабка (висячих) стропил, двойная стойка стропильной фермы 2. (висячая) стропильная конструкция с двумя бабками *или* с двумя стойками
~, **dreifach stehender** 1. тройная бабка висячих стропил, тройная стойка стропильной фермы 2. стропильная конструкция с тремя бабками *или* с тремя стойками
~, **einfach stehender** 1. одинарная бабка висячих стропил; одинарная стойка стропильной фермы 2. стропильная конструкция с одной бабкой *или* с одной стойкой
~, **liegender** 1. наклонная бабка висячих стропил 2. стропильная конструкция с наклонными стойками
~, **stehender** 1. вертикальная бабка висячих стропил; вертикальная стойка стропил 2. стропильная конструкция с вертикальными стойками
~, **zweifach stehender** *см.* **Stuhl, doppelt stehender**
Stuhldarmbad *n* субаквальная ванна, принимаемая в сидячем положении
Stuhlrahmen *m* опорная рама (*под стропильные ноги*)
Stuhlsäule *f* 1. бабка висячих стропил 2. стойка стропил
Stuhlwand *f* ряд стоек [подмог] под стропила
Stukkateur *m* штукатур
Stukkierung *f* *см.* **Stuckornament**
Stulp *m* передняя сторона замка́, на которой выступает задвижка
Stulpdach *n* крыша с обратным скатом
Stülpdecke *f* потолок, подшитый досками вразбежку
Stulpe *f* манжета
Stülpschalung *f* обшивка досками вразбежку
Stülpwand *f* 1. стена, обшитая досками вразбежку 2. перемычка из пластин, забитых внакрой
Stumpf *m* комель (*дерева*)
Stumpfabschmelzschweißung *f* контактная стыковая сварка оплавлением
Stumpfgleis *n* тупиковый рельсовый путь, железнодорожный тупик
Stumpfnaht *f* стыковой (сварной) шов, шов (сварного) соединения встык
Stumpfnahtverbindung *f* *см.* **Stumpfschweißverbindung**
Stumpfschweißmaschine *f* машина для сварки встык
Stumpfschweißung *f* стыковая сварка
Stumpfschweißverbindung *f* сварное соединение встык
Stumpfstoß *m* *см.* **Stumpfverbindung**
Stumpfverbindung *f* стыковое соединение, соединение встык
~, **abgeschrägte** сварное соединение встык со скосом кромок
~, **unabgeschrägte** сварное соединение встык без скоса кромок
Stumpfverleimung *f* склеивание впритык
Stumpfzieher *m* корчевальная машина
Stundenleistung *f* часовая производительность
Sturmband *n* угловой подкос фахверка; ветровой подкос стропильной конструкции
Sturmhaken *m* ветровой крючок
Sturmlatte *f* ветровой подкос
Sturmscheibe *f* концевой глухой переплёт ленточного окна
Sturz *m* перемычка (*оконная или дверная*)
Sturzbalken *m* 1. балка перемычки 2. архитрав
Sturzdecke *f* перекрытие по деревянным балкам

Sturzelement *n* блок-перемычка
Sturzgerüst *n* опорные леса
Sturzplatte *f* панель-перемычка
Sturzriegel *m* ригель фахверка над оконным *или* дверным проёмом
Sturzrinne *f* спускной жёлоб, спускной лоток; скат
Sturz- und Steigezugofen *m* печь с подъёмными и опускными газоходами
Sturzwehr *n* водосбросная плотина (*со свободно падающей струёй*)
Sturzzug *m* нисходящий газоход
Sturzzugofen *m* печь с нисходящим газоходом
Stützarkade *f* опорная аркада
Stützbogen *m* арочный контрфорс, аркбутан
Stützbrett *n* кружало
Stützbügel *m* опорная скоба, опорный хомут
Stütze *f* колонна, стойка; опора
~, **gespreizte** подкосная опора
~, **zweiteilige** составная колонна (*из двух ветвей*)
Stutzen *m* патрубок
Stützenbündel *n* надопорный (арматурный) пучок
Stützendruck *m* опорное давление
Stützenflucht *f* линия колонн, колоннада
Stützenfundament *n* столбчатый фундамент
Stützenfuß *m* база колонны
Stützenkopf *m* капитель колонны
Stützenkraft *f* опорная реакция
Stützenmoment *n* опорный изгибающий момент
Stützenramme *f* копёр для забивки свай
Stützenraster *m* сетка колонн
Stützenreaktion *f* опорная реакция
Stützenschalung *f* опалубка опорных элементов [стоек]
Stützensenkung *f* осадка опоры
Stützenstab *m* опорный стержень
Stützenwechsel *m* чередование столбов и колонн (*в одном ряду*)
Stützenwiderstand *m см.* **Stützenreaktion**
Stützfilter *n* естественный фильтр (*вокруг фильтровой трубы горизонтальной скважины лучевого водозабора*)
Stützgerüst *n* поддерживающие леса, опорные подмости
Stützgröße *f см.* **Stützenreaktion**
Stützisolator *m* опорный изолятор, штыревой изолятор
Stützklotz *m* подставка, стойка
Stützkonstruktion *f* опорная конструкция; поддерживающая конструкция
Stützkörper *m* упорная призма (*плотины*)
Stutzkuppel *f* внсячий купол
Stützlager *n* 1. опорная подушка 2. подпятник, упорный подшипник
Stützlinie *f* линия опор
Stützliniengewölbe *n* свод, опирающийся только вдоль линии опор
Stützmauer *f* опорная стена; подпорная стена
Stützmoment *n см.* **Stützenmoment**
Stützmutter *f* опорная гайка
Stützpfeiler *m* контрфорс
Stützplatte *f* опорная плита
Stützrahmen *m* опорная рама
Stützring *m* опорное кольцо
Stützsäule *f* опорная [несущая] колонна
Stützschüttung *f* упорная призма из каменной наброски
Stützung *f* опора; опирание
Stützwand *f* опорная стена; подпорная стена
Stützweite *f* расстояние между опорами, пролёт
~, **freitragende** пролёт в свету
Stützwinde *f* домкрат
Stylobat *m* стилобат, подножие колоннады (*в античной архитектуре*)
Styropor *n* стиропор, пенополистирол
Substratpilz *m* грибок в подземных конструкциях
Substruktion *f* нижнее строение, нулевой цикл здания, подземная часть сооружения

Sulfat *n* сульфат, соль серной кислоты
Sulfatbeständigkeit *f* сульфатостойкость
Sulfathüttenzement *m* сульфатно-шлаковый цемент
Sulfathüttenzementbeton *m* бетон на сульфатно-шлаковом цементе
Sulfid *n* сульфид, сернистое соединение
Sulfit *n* сульфит, соль сернистой кислоты
Sulfitlauge *f* сульфитный щёлок
Summenlinie *f* интегральный [суммарный] график (*напр. притока сточных вод к насосной станции*)
Sumpf *m* болото, трясина, топь
Sumpfboden *m* болотистый грунт
Sunstrip-Heizung *f* потолочное лучистое отопление
Supraporte *f* орнамент над дверью
Suspension *f* суспензия, взвесь
Süßwasser *n* пресная вода
Syenit *m* сиенит
Syma *f* *арх.* сима, гусёк
Symmetrie *f* симметрия
symmetrisch симметричный
Synagoge *f* синагога
Synthesekolonne *f* колонна синтеза
Synthokret *m* синтокрет (*лёгкий бетон с добавкой термозита*)
Synthoporit *m* синтопорит (*добавка к бетонной смеси*)
System *n*
~, **ebenes** плоская система
~, **gebundenes** модульная система планировки (*в романской и готической архитектуре*)
~, **hochgradig statisch unbestimmtes** многократно статически неопределимая система
~, **hochgradiges** *см.* **System, hochgradig statisch unbestimmtes**
~, **statisch unbestimmtes** статически неопределимая система
~, **zweifach statisch unbestimmtes** дважды статически неопределимая система
Systembreite *f* типовая ширина, модульная ширина
Systemhöhe *f* номинальный модульный размер высоты
Systemlinie *f* модульная (разбивочная) ось
Systylos *m* ряд колонн, расположенных друг от друга на расстоянии двух диаметров
Szene *f* сцена
SZ-Rohr *n* стальная труба с цементным покрытием (*внутренней поверхности*)

T

Tabaktrockenschuppen *m* навес для сушки табака
Tabellenraum *m* табельная
Tabernakel *n* *арх.* балдахин
~, **durchbrochenes** ажурный балдахин
Tablinum *n* парадная комната древнеримского дома
Tachymeter *n* тахеометр
Tachymeterlatte *f* тахеометрическая рейка
Tachymetertheodolit *m* теодолит-тахеометр
Tachymeterzug *m* тахеометрический ход
Tachymetrie *f* тахеометрия
Taenia *f* полочка, увенчивающая архитрав дорического ордера
Tafel *f* плита; панель; доска; щит; лист
Tafelbauweise *f* сборно-щитовое строительство
Tafelbild *n* картина на отдельной съёмной панели
Tafelglas *n* листовое стекло
Tafelleim *m* плиточный клей
Tafelmalerei *f* живопись на на стенных панелях
Täfeln *n* *см.* **Täfelung 2.**
Tafelparkett *n* щитовой паркет
Tafelparkettfußboden *m* пол из щитового паркета
Tafelschalung *f* щитовая опалубка, сборная опалубка из щитов
Tafelschere *f* листовые ножницы

Täfelung *f* 1. деревянная панель 2. обшивка (*стен*) деревянными панелями
Tafelwandschalung *f* щитовая опалубка стены
Täfelwerk *n см.* **Täfelung 2.**
Tagebau(betrieb) *m* 1. разработка (*месторождения*) открытым способом; открытые горные работы 2. карьер
Tagebauböschung *f* борт карьера
Tagebaugrube *f* карьер
Tagebaurand *m* борт карьера
Tagebaustrosse *f* уступ карьера
Tage-Festigkeit *f* прочность (*бетона*) в односуточном возрасте
Tageleistung *f* дневная *или* суточная выработка; дневная *или* суточная производительность
Tagelohn *m* подённая [повременная] оплата
Tagelöhner *m* подённый рабочий, подёнщик, рабочий на повременной оплате
Tagesbelastungskurve *f см.* **Tagesbelastungslinie**
Tagesbelastungslinie *f* суточный график нагрузки
Tagesbeleuchtung *f* дневное [естественное] освещение
Tagesbelichtung *f см.* **Tagesbeleuchtung**
Tagesbrennstoffverbrauch *m* суточный расход топлива
Tagescafe *n* дневное кафе
Tagesfachklasse *f* класс профессионального дневного училища
Tagesfarbe *f* дневной цвет, цвет при дневном освещении
Tagesheimschule *f* дневная школа (*без интерната*)
Tageskrippe *f* детские ясли для дневного содержания детей
Tageslicht *n* дневной [естественный] свет
~, **direktes** прямой дневной свет
~, **künstliches** искусственный дневной свет
~, **reflektiertes** отражённый дневной свет
Tageslichtausleuchtung *f см.* **Tagesbeleuchtung**
Tageslichtbeleuchtung *f см.* **Tagesbeleuchtung**
Tageslichtquotient *m* коэффициент естественной освещённости
Tagesschwankungsverhältnis *n* коэффициент суточных колебаний (*нагрузки*)
Tagesspeicher *m* бассейн суточного регулирования
Tagesspitze *f* суточный пик (*нагрузки*)
Tagesverbrauch *m* суточный расход
Tagstrom *m* «дневной ток», дневная электроэнергия, отпускаемая по льготному тарифу
Tagwasser *n* поверхностная вода; вода атмосферных осадков
Takel *n* тали
Takelage *f* такелаж, подъёмно-монтажное оборудование
takeln оснащать такелажем; производить такелажные работы
Takelwerk *n см.* **Takelage**
Takt *m* ритм
Taktbaustelle *f* строительная площадка, где применяется поточный метод строительства
Taktbrigade *f* поточная бригада
Taktfolge *f* последовательность циклов, цикличность
Taktstraße *f*
~, **komplexe** комплексный поток
~ **mit teilweiser Gliederung** поток с частичным членением (*комплексных бригад*)
~ **mit voller Gliederung** поток с полным членением (*комплексных бригад*)
~, **nichtrhythmische** неритмичный поток
~, **rhythmische** ритмичный поток
~, **unrhythmische** неритмичный поток
Taktstraßenschritt *m* шаг потока
Taktverfahren *n* 1. поточный метод (*строительства*) 2. строительство [монтаж] «с колёс», строительство по графику
Talbotwagen *m* вагон типа «Тальбот»
Talbrücke *f* путепровод, виадук
Talhangwiderlager *n* береговой устой

Tallack *m* лак на талловом масле
Tallöl *n* талловое масло
Talschotter *m* обломочная порода, отложенная в долине
Talsperre *f* **1.** плотина, перегораживающая долину; (водохранилищная) плотина **2.** (приплотинное) водохранилище
Talsperrenwasser *n* вода (из) водохранилищ(а)
Taltempel *m* древнеегипетский храм у пирамид
Talüberführung *f* *см.* **Talbrükke**
Talweg *m* тальвег; ложе реки
Tambour *m* барабан, тамбур (*купола*)
Tangente *f* касательная, тангента (*дорога, проходящая в непосредственной близости от города или его центра, но не пересекающая их*)
Tangenteneinrückung *f* примыкание прямых участков дороги к кривым по касательной
Tangentenmodul *m* касательный модуль
tangententreu сохраняющий направление касательной
Tangentialführung *f* тангенциальная направляющая
Tangentialkraft *f* касательная сила
Tangentiallüfter *m* диаметральный вентилятор
Tangentialsandfang *m* *кан.* тангенциальная песколовка
Tank *m* резервуар; цистерна
~, eingebetteter заглублённый резервуар
~, liegender горизонтальный резервуар
~, stehender вертикальный резервуар
Tankanlage *f* **1.** резервуарный парк **2.** заправочная станция
Tanklager *n* склад горючего; резервуарный парк
Tankspritzmaschine *f* гудронатор
Tankspritzwagen *m* гудронатор; вагон-цистерна для разбрызгивания (*битумных материалов*)
Tankstelle *f* топливораздаточный пункт; бензораздаточная колонка, бензоколонка
Tankwagen *m* автомобиль-цистерна; вагон-цистерна
Tannenholz *n* пихтовая древесина
Tanzdiele *f* бар; танцевальная площадка, танцплощадка
Tanzgaststätte *f* бар с танцевальным залом
Tanzpodium *n* танцевальная площадка, танцплощадка
Tanzsaal *m* танцевальный зал
Tapete *f* обои
~, gaufrierte гофрированные обои
~, gepreßte тиснёные обои
~, gewirkte обои под гобелен
Tapetenbespannung *f* *см.* **Tapezieren**
Tapetenpapier *n* обойная бумага
Tapetenstab *m* деревянная дощечка для облицовки стен
Tapetentür *f* дверь, оклеенная обоями
Tapezierarbeiten *f pl* обойно-оклеечные работы
tapezieren оклеивать обоями
Tapezieren *n* оклейка обоями
Tapezierer *m* обойщик
Tapper *m* несимметричный поручень перил
Tarif *m*, **günstiger** льготный тариф (*на электроэнергию*)
Tarnlack *m* маскировочный лак
Taschensilo *m* бункер для хранения зерна, зернохранилище бункерного типа
Tastgeber *m* щуп-датчик, зонд-датчик
Tatsche *f* трамбовка, колотушка
Tau I *m* **1.** роса **2.** конденсат
Tau II *n* канат, трос
Taube *f* голубь (*орнамент*)
Taubenschlag *m* голубятня
Taubenstall *m* голубятня
Taubstummenheim *n* дом глухонемых
Taucher *m* водолаз
Taucherdruckkammer *f* шлюзовая камера кессона
Taucherglocke *f* водолазный колокол

Tauchfühler *m* погружной чувствительный элемент
Tauchkörper *m* *см.* **Tauchtropfkörper**
Tauchlack *m* лак для лакирования окунанием
Tauchpumpe *f* погружной насос
Tauchrohr *n* погружная труба
Tauchrüttler *m* внутренний [глубинный] вибратор
Tauchrüttlung *f* уплотнение (*бетона*) внутренним вибратором
Tauchschleuse *f* поплавковый шлюз
Tauchstab *m* погружаемый стержень; прибор для определения консистенции погружением стержня
Tauchtropfkörper *m* *кан.* погружной биологический фильтр, погружной биофильтр
Tauchverfahren *n* окунание (*способ нанесения покрытия*)
Tauchvibrator *m* *см.* **Tauchrüttler**
Tauchwand *f* 1. *кан.* полупогружённая перегородка 2. забральная стенка
Taufkapelle *f* баптистерий, крещальня
Taufkirche *f* баптистерий, крещальня
Taufries *m* фриз с орнаментом в виде каната
Taupunkt *m* точка росы
Taupunktfühler *m* датчик точки росы
Taupunkthygrometer *n* конденсационный гигрометр
Taupunktkorrosion *f* коррозия поверхности нагрева в результате снижения температуры дымовых газов до точки росы
Taupunktregelung *f* регулирование (*влажности воздуха*) по методу точки росы, косвенное регулирование (*влажности воздуха*)
Taupunkttemperatur *f* точка росы
Taustab *m* валик в виде жгута
Tauwasserfangschale *f* поддон для сбора талой воды
Tauwassersammelrinne *f* жёлоб для сбора талой воды
Tauwasserwanne *f* *см.* **Tauwasserfangschale**
Taxibetriebshof *m* таксомоторный парк
Teakholz *n* тик, древесина тика
Technik *f* **der Programmbewertung und -prüfung** метод контроля и оценки программы (*в системе СПУ*)
technisch-gestalterisch технический и архитектурно-планировочный
technisch-wirtschaftlich технико-экономический
Technologie *f* технология
Teehaus *n* чайная
Teeküche *f* чайная
Teer *m* дёготь; смола; гудрон
~, präparierter препарированный дёготь (*смесь антраценового масла с пеком*)
Teeranstrich *m* покрытие дёгтем, осмолка
Teerasphaltbeton *m* дёгтеасфальтобетон
Teerbelag *m* *см.* **Teerdecke**
Teerbeton *m* дёгтебетон
Teerbitumen *n* пек
Teerbitumengemisch *n* пекобитумная смесь для приготовления асфальтобетона
Teerblockbelag *m* дорожная одежда из блоков, пропитанных дёгтем
Teerdachpappe *f* толь, толевый картон
~, besandete кровельный толь с песчаной посыпкой
Teerdecke *f* дёгтевое покрытие
Teereinstreudecke *f* щебёночное покрытие (*дороги*), обработанное дёгтем
Teeremulsion *f* дёгтевая эмульсия
teeren смолить; пропитывать дёгтем *или* смолой
Teerfarbe *f* краска из каменноугольной смолы
Teerfarbstoff *m* *см.* **Teerfarbe**
Teerfeinbeton *m* дёгтебетон с мелким каменным заполнителем
Teergrobbeton *m* *см.* **Teerbeton**
Teerkocher *m* котёл для подогрева дёгтя

Teermakadam *m, n* **1.** щебёночное покрытие, обработанное дёгтем **2.** дегтевой макадам, дегтевое шоссе, термакадам
Teermastix *m* дегтевая мастика
Teermischmakadam *m, n* **1.** щебень, обработанный дёгтем по способу смешения **2.** покрытие из щебня, обработанного дёгтем по способу смешения
Teerpapier *n* смоляная бумага
Teerpappe *f см.* **Teerdachpappe**
Teerpech *n* каменноугольный пек
Teerplattenbelag *m* дорожная одежда из плит, пропитанных дёгтем
Teersand *m* битуминозный песок
Teerschlacke *f* доменный шлак, обработанный дёгтем
Teerschotter *m* битуминозный щебень
Teersplitt *m* мелкий щебень, обработанный дёгтем; каменная мелочь, обработанная дёгтем
Teersplittdecke *f* покрытие из мелкого щебня *или* из каменной мелочи, обработанное дёгтем
Teerspritzanlage *f* установка для разбрызгивания битумных эмульсий
Teerstraße *f* дорога с дегтевым покрытием
Teerstreumakadam *m, n* щебёночное покрытие, обработанное дёгтем
Teerstrick *m* просмолённая прядь (*для уплотнения стыков труб*)
Teertränkmakadam *m, n* щебёночное покрытие, обработанное дёгтем методом пропитки
Teerung *f* смоление; пропитка дёгтем *или* смолой
Teervergußmasse *f* дегтевая смесь для заливки швов (*дорожного покрытия*)
Teerziegel *m* клинкер, пропитанный дёгтем
Tegoleifilm *m* бакелитовая (*фенолформальдегидная*) клеевая плёнка
Teich *m*, **biologischer** *кан.* биологический пруд
Teichmethode *f* поливка (водой), увлажнение (*уложенного бетона*)
Teig *m* тесто, тестообразная масса
Teigfarbe *f* густотёртая краска
Teilausbau *m* частичное развитие (*объекта*), частичный ввод (*объекта*) в эксплуатацию
Teilbad *n* камерная медицинская ванна
Teilbebauungsplan *m* план детальной застройки; план застройки отдельных частей (*города*)
Teilchen *n* частица
Teilchenbahn *f* траектория движения частицы (*пыли*)
Teilchengröße *f* размер [крупность] частицы
Teilchengrößenanalysator *m* прибор для статической обработки микроскопических исследований дисперсности пыли
Teilchenkonzentration *f* концентрация частиц (*пыли*)
Teilchensystem *n* аэрозольная система
Teilchenzählung *f* подсчёт частиц
Teildränung *f* местный [частичный] дренаж
Teildruck *m* парциальное давление
Teilentstaubungsgrad *m* коэффициент улавливания отдельных фракций пыли
Teilentwässerung *f см.* **Teilkanalisation**
Teilfreibau *m* промышленное здание частично открытого типа
Teilfüllung *f* частичное наполнение (*в трубопроводе*)
Teilgebiet *n* **1.** отдельный район **2.** *кан.* бассейн канализования
Teilgewölbe *n* неполный свод
Teilkanalisation *f* частичная канализация (*со сбором фекалий в выгреба*)
Teilklimaanlage *f* установка для частичного кондиционирования воздуха
Teilnetzplan *m* частичный сетевой график (*в системе СПУ*)
Teilnetzplandiagramm *n* участок сетевого графика (*в системе СПУ*)

Teilnetzweg *m* путь сетевого графика (*в системе СПУ*)
Teilprojekt *n* детальный проект
Teilreinigung *f* частичная [неполная] очистка (*сточных вод*)
~, **biologische** частичная [неполная] биохимическая [биологическая] очистка (*сточных вод*)
Teilselbstbedienungsverkaufsstelle *f* магазин с частичным самообслуживанием
Teilstrecke *f* участок сети (*трубопроводов*)
Teiltaktstraße *f* *f* частный поток (*в поточном строительстве*)
~, **rhythmische** частный ритмичный поток
~, **unrhythmische** частный неритмичный поток
Teilung *f*, **harmonische** золотое сечение
Teilungskurve *f* кривая разделения (*пыли*)
Teilungslinie *f* средняя линия лестничного марша
Teilunterkellerung *f* устройство подвала под частью здания
Teilverbrennung *f* частичное [неполное] сгорание
Teilverfliesung *f* частичная облицовка керамическими плитками
Teilvorspannung *f* частичное предварительное напряжение
T-Eisen *n* тавровая сталь
Tekkotapete *f* светостойкие моющиеся обои
Tektonik *f* архитектоника
Telamon *m*, *n* *арх.* атлант
Telefonzelle *f* телефонная будка, телефонная кабина, будка телефона-автомата
Teleskopförderer *m* телескопический транспортёр
Teleskopgasbehälter *m* телескопический газгольдер
Teleskopgerüst *n* телескопические подмости
Teleskoprinne *f* телескопический жёлоб
Teleskopspindel *f* телескопический шпиндель (*для открывания световых куполов*)
Teleskopstütze *f* телескопическая стойка
Telle *f* рейка для забора *или* палисада; штакет
Tellerbohrer *m* тарельчатый бур
Tellerbrunnen *m* «дисковый» водозабор (*шахтный колодец с кольцевой дреной, полученной методом подмыва грунта*)
Tellerdübel *m* тарельчатая шпонка; дисковая шпонка; тавровая кольцевая шпонка
Tellerkapitäl *n* тарелочная капитель
Tellerventil *n* тарельчатый [дисковый] клапан
Tempel *m* храм
~, **griechischer** древнегреческий храм
~, **säulenumgebener** храм, окружённый колоннадой
Tempelbau *m* **1.** строительство храмов **2.** храм, храмовое сооружение
Tempelfassade *f* фасад храма
Tempelfront *f* фасад храма
Tempelhof *m* двор храма
Tempelraum *m* помещение храма
Tempelvorhalle *f* портик храма, преддверие храма
Temperatur *f* температура
~, **absolute** абсолютная температура
~, **äquivalent-effektive** эквивалентно-эффективная температура
~ **bei der Nachbehandlung des Betons** температура выдержки бетона
~, **effektive** эффективная температура
~, **empfundene** ощущаемая температура (*внутри помещения*)
~, **gleichbleibende** постоянная температура
~, **kritische** критическая температура
~, **reduzierte** приведённая температура
~, **resultierende** результирующая температура
~, **wirksame** эффективная температура

Temperatur, zulässige допустимая температура
Temperaturabhängigkeit *f* температурная зависимость, зависимость от температуры
Temperaturablauf *m* ход температуры, температурный режим
Temperaturänderung *f* изменение температуры
Temperaturanzeige *f* показание температуры
Temperaturanzeiger *m* указатель температуры, термометр
Temperatur-Ausdehnungskoeffizient *m* коэффициент теплового расширения
Temperaturausgleich *m* выравнивание температуры
Temperaturbegrenzer *m* регулятор температуры; реле температуры; тепловое [термоэлектрическое] реле
Temperaturbeiwert *m см.* **Temperaturkoeffizient**
Temperaturbelastbarkeit *f* способность выдерживать температурные нагрузки, способность выдерживать высокие *или* низкие температуры
Temperaturbereich *m* диапазон [область] температур
Temperaturdifferenz *f* разность температур
Temperatureinschränkungsfaktor *m* коэффициент для учёта колебаний заданной температуры (*в течение суток*) при прерывистом отоплении
Temperaturextreme *n pl* крайние значения температуры
Temperaturfaktor *m см.* **Temperaturkoeffizient**
Temperaturfeld *n* температурное поле
Temperaturfernmessung *f* телеизмерение [дистанционное измерение] температуры
Temperaturfestigkeit *f* стойкость к действию температур; теплостойкость, жаропрочность
Temperaturfuge *f* температурный шов
Temperaturfühler *m* термощуп; термочувствительный элемент
Temperaturgang *m см.* **Temperaturablauf**
Temperaturgeber *m* датчик температуры
Temperaturgefälle *n* перепад температур, температурный перепад
Temperaturgleichgewicht *n* температурное равновесие
Temperaturgrad *m* градус температуры
Temperaturgradient *m* температурный градиент
~, vertikaler вертикальный температурный градиент; температурный градиент по высоте помещения
Temperaturhäufigkeit *f* повторяемость температур
Temperaturhäufigkeitskurve *f* кривая повторяемости температур
Temperaturhäufigkeitslinie *f см.* **Temperaturhäufigkeitskurve**
Temperaturintervall *n* температурный интервал
Temperaturjahresgang *m* изменение температуры в течение года
Temperaturkoeffizient *m* температурный коэффициент
Temperaturkompensation *f* температурная компенсация
Temperaturkontrolle *f* контроль температуры
Temperaturleitfähigkeit *f* температуропроводность
Temperaturleitzahl *f* температуропроводность
Temperaturmesser *m* термометр
~, elektrischer пирометр
Temperaturmeßfarbe *f* термочувствительная краска
Temperaturoszillation *f* колебание температуры
Temperaturpunkt *m* температурная точка
Temperaturregelung *f* регулирование температуры; терморегуляция
~ des menschlichen Körpers терморегуляция человеческого тела

Temperaturregler *m* регулятор температуры, термостат
Temperaturregulation *f см.* **Temperaturregelung**
Temperaturregulator *m см.* **Temperaturregler**
Temperaturrelais *n* реле температуры, тепловое [термоэлектрическое] реле
Temperaturriß *m* температурная трещина
Temperaturschreiber *m* термограф
Temperaturskala *f* температурная шкала
Temperaturspanne *f* разность температур
Temperaturspreizung *f см.* **Temperaturgefälle**
Temperatursprung *m* скачок температуры
Temperaturstrahler *m* тепловой излучатель
Temperaturstrahlung *f* тепловое излучение
Temperaturtagesgang *m* изменение температуры в течение дня
Temperaturüberwachung *f* контроль температуры
Temperatur- und Feuchtigkeitsbehandlung *f* тепло-влажностный режим (*выдержки бетона*)
Temperaturunterschied *m* разность температур, амплитуда температур
~ der Jahreszeiten сезонная амплитуда температур
~ der Tageszeiten суточная амплитуда температур
Temperaturverformung *f* температурная деформация
Temperaturverhältnisse *n pl* температурные условия, температурный режим
Temperaturverlauf *m см.* **Temperaturablauf**
Temperaturverteilung *f* распределение температур
~, vertikale распределение температур по высоте (*помещения*)
Temperaturwähler *m см.* **Temperaturregler**
Temperaturwechselbeständigkeit *f* стойкость к колебаниям температуры
Temperaturzahl *f см.* **Temperaturkoeffizient**
Temperguß *m* ковкий чугун
Tenne *f* ток, гумно
Tennisboden *m см.* **Tennisplatz**
Tennisplatz *m* теннисный корт, теннисная площадка
Tensometer *n* тензометр
Teppich *m* **1.** ковёр, ковровое покрытие пола **2.** настил
~, kettgemusterter ковровое покрытие пола с разноцветными нитями основы
Teppichbelag *m см.* **Teppichbodenbelag**
Teppichboden *m* ковровое покрытие пола
~, getufteter прошивное ковровое покрытие пола
~, gewebter тканое ковровое покрытие пола
Teppichbodenbelag *m* ковровое покрытие пола
Teppichfliesen *f pl* плитки из ковров; ковровое покрытие пола в виде плит
Terlite *f* терлит (*добавка к лёгким бетонам*)
Termin *m* **1.** срок (*в системе СПУ*) **2.** ритм, шаг (*в поточном строительстве*)
Terpentinöl *n* терпентинное масло, живичный скипидар
Terrakotta *f см.* **Terrakotte**
Terrakotte *f* терракота, обожжённая глина
Terrakotteverkleidung *f* терракотовая облицовка
Terrasse *f* терраса
Terrassendach *n* плоская крыша
Terrassengeländer *n* перила по краям террасы
Terrassenhaus *n* террасообразное здание
Terrassenhebetür *f* подъёмная дверь для террас
Terrassentempel *m* террасообразный храм
Terrassentür *f* **1.** дверь террасы **2.** дверь, выходящая на террасу

Terrazzo *m* терраццо, мозаичный пол
Terrazzobeton *m* террацевый бетон
Terrazzoboden *m* *см.* **Terrazzo**
Terrazzoerzeugnis *n* изделие из терраццо, мозаичное изделие
Terrazzokörnung *f* заполнитель для терраццо
Terrazzomörtel *m* террацевый раствор
Terrazzoplatte *f* мозаичная плита
Territorialplanung *f* территориальное планирование
Testaerosol *n* экспериментальный аэрозоль
Testbrunnen *m* разведочная скважина
Testperson *f* испытуемый субъект
Tetrastylos *m* древнегреческий храм с четырьмя колоннами
Textilbelag *m* текстильное [ковровое] покрытие пола
Textur *f* текстура
Thachereisen *n* арматура «тахер», фасонная арматура для железобетона в виде стержней с чередующимися сплющенными и утолщёнными местами
Theater *n* театр
Theaterbau *m* театр, театральное сооружение
Theatergebäude *n* здание театра
Theaterraum *m* *см.* **Theatersaal**
Theatersaal *m* театральный зал
Theke *f* прилавок, стойка
Theodolit *m* теодолит
Theodolitaufnahme *f* теодолитная съёмка
Thermalbrunnen *m* термальный колодец
Thermalpräzipitation *f* термическое осаждение (*частиц*)
Thermalpräzipitator *m* термоосадитель
Thermalverfahren *n* способ термической обработки (*бетона*)
Thermalwasser *n* термальная вода
Therme *f* 1. термы, римские бани 2. термальный [горячий] источник; тепловая минеральная ванна
thermisch тепловой; термический
Thermistoraußenfühler *m* термисторный датчик наружной температуры
Thermistorvorlauffühler *m* термисторный датчик температуры в подающем трубопроводе
Thermitschweißung *f* термитная [алюмотермическая] сварка
Thermoeffekt *m* тепловой эффект
thermoelektrisch термоэлектрический
Thermoelektrozentrale *f* теплоэлектроцентраль, ТЭЦ
Thermoelement *n* термопара, термоэлемент
Thermoelementanschluß *m* подключение термопары
Thermoelementdraht *m* проволока термопары
Thermograph *m* термограф
Thermohydrometer *n* термогидрометр (*комбинация термометра и гидрометра для котлов*)
Thermohygrograph *m* термогигрограф
Thermometer *n* термометр
~, **feuchtes** влажный [смоченный, мокрый] термометр
~, **trockenes** сухой термометр
Thermomischventil *n* термосмеситель
Thermoplast *m* термопласт, термопластичная пластмасса
thermoplastisch термопластичный, пластичный в нагретом состоянии
Thermoregler *m* терморегулятор
Thermosäule *f* термоэлектрический столбик, термоэлектрическая батарея
Thermoschalter *m* терморегулятор
Thermoset *n* термореактивная пластмасса
Thermosiphonkühlung *f* термосифонное охлаждение
Thermosit *m* термозит (*пористый заполнитель для лёгких бетонов*)
Thermositbeton *m* термозитовый бетон
Thermospannung *f* 1. термоэлектродвижущая сила, термо-э. д. с.

2. термонапряжение, тепловое [термическое] напряжение
Thermostabilität *f* тепловая устойчивость, термостойкость, теплостойкость
Thermostat *m* термостат, терморегулятор
~, elektronischer электронный терморегулятор
~ mit Quarzregler терморегулятор с кварцевым стабилизатором
thermostatisch термостатический
Thermostatmischbatterie *f* термостатический смеситель
Thermostat-Mischventil *n* термостатический смеситель
Thermosverfahren *n* метод «термоса» (*метод предохранения бетона от замерзания*)
Thermoventil *n* терморегулирующий клапан
Thermquelle *f* термальный [горячий] источник
Thiokolmasse *f* тиоколовая масса, тиоколовая мастика, тиоколовый герметик
Tholos *m* 1. круглый древнегреческий храм 2. вершина купола
Thomasschlacke *f* томасовский шлак, томасшлак
Thomasstahl *m* томасовская сталь
Thronsaal *m* тронный зал
Thurament *n* турамент (*добавка к бетону для связывания извести*)
Tichelmanssystem *n* разводка трубопроводов с попутным движением теплоносителя
Tiefbagger *m* экскаватор нижнего черпания; экскаватор с обратной лопатой, обратная лопата
Tiefbaggerung *f* черпание снизу вверх
Tiefbahn *f* 1. подземная дорога 2. (железная) дорога в открытой траншее *или* в выемке
Tiefbau *m* 1. подземное строительство, строительство подземных (инженерных) сооружений 2. подземное (инженерное) сооружение
Tiefbehälter *m* подземный резервуар
Tiefbohrgerät *n* станок для глубокого бурения
Tiefbohrsprengung *f* взрывание скважинных зарядов
Tiefbohrung *f* 1. глубокое бурение 2. глубокая скважина
Tiefbohrzement *m* цемент для тампонирования глубоких скважин
Tiefbordstein *m* низкобортный камень
Tiefbrunnen *m* глубокий трубчатый колодец
Tiefbrunnen-Kreiselpumpe *f* артезианский насос с трансмиссионным вертикальным валом и электродвигателем на поверхности земли
Tiefbrunnenpumpe *f* глубинный насос
Tiefe *f* глубина
~ des Durchfrierens глубина промерзания
~, frostfreie глубина ниже глубины промерзания
~, frostsichere *см.* **Tiefe, frostfreie**
Tiefebene *f* низменность
Tiefenergüsse *m pl см.* **Tiefengesteine**
Tiefengesteine *n pl* глубинные [плутонические, интрузивные] (горные) породы
Tiefengrundwasser *n* глубинные подземные воды
Tiefenrüttler *m* внутренний [глубинный] вибратор
Tiefenschwingungsverdichter *m см.* **Tiefenrüttler**
Tiefenvibrator *m см.* **Tiefenrüttler**
Tiefgründung *f* 1. фундамент глубокого заложения 2. глубокое заложение фундамента 3. искусственное основание
Tiefhänger *m см.* **Tiefspülkasten**
Tiefkippe *f* внутренний отвал карьера
Tiefkühllagerraum *m* холодильник для хранения замороженных продуктов, низкотемпературный холодильнкк

Tiefkühlraum *m* низкотемпературная камера (*холодильника*)
Tiefladeanhänger *m* низкорамный прицеп
Tieflader *m* **1.** трейлер; панелевоз **2.** отвальная машина (*для засыпки землёй выемок или рвов*)
Tieflader-Sattelauflieger *m* полуприцеп-трейлер
Tiefladewagen *m* **1.** железнодорожная платформа с пониженной грузовой площадкой **2.** автомобиль с пониженной рамой
Tieflage *f* глубина залегания
Tiefland *n* низменность
Tieflaufstall *m* животноводческое помещение для беспривязного содержания скота на глубокой подстилке
Tieflegung *f* заглубление
Tieflöffel *m* (экскаваторный) ковш для нижнего черпания; обратная лопата
Tieflöffelbagger *m* экскаватор с обратной лопатой, обратная лопата; одноковшовый канавокопатель
Tiefparterre *n* этаж на уровне земли, низкий партерный этаж
Tiefpunkt *m* **1.** наинизшая точка, наиболее низкая точка **2.** *кан.* диктующая точка
Tiefsandfang *m кан.* вертикальная песколовка
Tiefspiegelbrunnen *m см.* **Tiefbrunnen**
Tiefspülbecken *n* воронкообразный унитаз
Tiefspülkasten *m* низкорасполагаемый смывной бачок
Tiefspülklosettbecken *n см.* **Tiefspülbecken**
Tiefstreustall *m см.* **Tieflaufstall**
Tiefziehblech *n* листовой металл для глубокой вытяжки
Tiefziehen *n* глубокая вытяжка (*листового металла*)
Tierfries *n* фриз с украшениями в виде животных
Tierhof *m* скотный двор
Tierklinik *f* ветеринарная клиника
Tilleur-Zement *m* известково-шлаковый цемент
Timbersilo *m* силосное сооружение из деревянных брусьев
Timpan *n арх.* тимпан, треугольное поле фронтона
Timpanon *n см.* **Timpan**
Tischfräse *f* настольный фрезерный станок
Tischler *m* столяр
Tischlerarbeiten *f pl* столярные работы
Tischlerausbauarbeiten *f pl* столярные отделочные работы
Tischlerei *f см.* **Tischlerwerkstatt**
Tischlerleim *m* столярный клей
Tischlerplatte *f* столярная плита
Tischlersäge *f* столярная пила
Tischlerwerkstatt *f* столярный цех, столярная мастерская
Tischlüfter *m* настольный вентилятор
Tischrüttler *m* вибрационный стол, вибростол
Titandioxid *n* двуокись титана
Titanweiß *n* титановые белила
T-Muffe *f* раструбный тройник
Toilette *f* туалет, уборная
Toilettenanlage *f см.* **Toilette**
Toilettenpapierhalter *m* держатель для туалетной бумаги
Toilettenpapier-Rollenhalter *m см.* **Toilettenpapierhalter**
Toleranz *f* допуск
Toleranzmaß *n* предельный размер
Ton *m* **1.** тон; звук **2.** глина
~, **geglühter** обожжённая глина
~, **hörbarer** слышимый звук
~, **reiner** чистый тон
Tonanteil *m* содержание глины (*в грунте*); глинистая фракция
Tonbeton *m* глинобетон, бетон с добавкой сухой глины
Tonbindemittel *n см.* **Tonbinder**
Tonbinder *m* глинистое вяжущее; глиняная связка
Tonboden *m* глинистый грунт
Tondichtung *f* глиняное уплотнение
Toneisenstein *m* глинистый железняк
Tonerde *f* глинозём, окись алюминия

Tonerdeschlacke *f* глинозёмистый шлак
Tonerdeschmelzzement *m* глинозёмистый плавленый цемент
Tonerdezement *m* глинозёмистый цемент
Tonerzeugnis *n* глиняное (керамическое) изделие
Tonfliese *f* метлахская плитка, керамическая плитка
Tonformstein *m* лекальный керамический блок, фасонный кирпич
tonfrei свободный от глины, без глины
Tongemisch *n* звуковая смесь, смесь звуков; смесь тонов
Tongestein *n* глинистая порода
Tonglimmerschiefer *m* глинослюдяной сланец
Tongrube *f* глиняный карьер
tonhaltig глинистый, содержащий глину
Tonhohlplatte *f* пустотелая керамическая плита
Tonhohlziegel *m* пустотелый керамический кирпич
tonig глинистый
Tonlager *n* залежь глины
Tonlehre *f* акустика
Tonmergel *m* глинистый мергель
Tonmischer *m* глиномешалка
Tonnenblech *n* изогнутый листовой настил с цилиндрической поверхностью
Tonnenflechtwerk *n* цилиндрический сетчатый свод
Tonnenflechtwerkdach *n* сетчатое бочарное покрытие
Tonnengewölbe *n* бочарный свод, цилиндрический свод
~, **kassettiertes** кассетированный бочарный свод
tonnengewölbt с бочарным сводом
Tonnenschale *f* цилиндрический свод-оболочка
Tonornament *n* орнамент из терракоты
Tonplatte *f* керамическая плита
Tonsandstein *m* глинистый песчаник
Tonschicht *f* слой [пласт] глины
Tonschiefer *m* глинистый сланец
Tonschlag *m* 1. глиняная смазка, глинобитное покрытие 2. глиняная перемычка
Tonsplitt *m* керамический щебень
Tontrübe *f* глинистый раствор
Tonwaren *f pl* керамические изделия, гончарные изделия
Tonwelle *f* звуковая волна
Tonziegel *m* глиняный кирпич
Topeka *m* топека (*мелкозернистый асфальтобетон*)
Topfbrenner *m* горшечная форсунка, форсунка горшечного типа
~, **liegender** горшечная форсунка с горизонтальным горением
Topfleben *n* жизнеспособность (*смолы, клея*)
Tor *n* ворота
~, **einflügeliges** одностворные ворота
~, **hölzernes** деревянные ворота
~, **zweiflügeliges** двустворные ворота
Toranlage *f* ворота
Torbagger *m* портальный (*многоковшовый*) экскаватор
Torbau *m* 1. строительство ворот 2. ворота
Torblatt *n* *см.* **Torflügel**
Torboden *m* днище головы шлюза
Torbogen *m* арка ворот
Torbrücke *f* мост над шлюзными воротами
Torf *m* торф
Torfklosett *n* торфяной клозет
Torflügel *m* полотно ворот, створка ворот
Torfmull *m* торфяная крошка, торфяная мука
Torfstreuabort *m* уборная с посыпкой мелким торфом, пудр-клозет
Torgriff *m* ручка ворот
Torkammer *f* *см.* **Tornische**
Torkammernische *f* *см.* **Tornische**
Torkanal *m* канал с мелкими шлюзами
Torkretapparat *m* торкрет-аппарат
Torkretbeton *m* торкрет-бетон
Torkretbetonpumpe *f* бетононасос для торкретирования

Torkretierarbeiten *f pl* работы по торкретированию
Torkretierung *f* торкретирование
Torkretkanone *f* пушка для торкретирования, цемент-пушка; торкрет-аппарат
Torkretpumpe *f* насос для торкретирования
Torkretputz *m* штукатурка, нанесённая торкретированием
Torkret-Quellzement *m* торкрет-расширяющийся цемент (*для гидроизоляции*)
Torkretschicht *f* слой торкрет-бетона
Torkretschutzschicht *f* защитный слой торкрет-бетона
Tornische *f* шкафная часть [ниша] шлюзных ворот
Toröffnung *f* проём для ворот
Torpforte *f* калитка в воротах
Torpfosten *m* воротный столб; колода ворот
Torrahmen *m* рама ворот; коробка ворот
Torschild *m* (защитный) щиток на дверях
Torschütz *n* щит в полотнище шлюзных ворот, клинкет
Torschütze *f см.* **Torschütz**
Torsion *f* кручение, скручивание
Torsionsfestigkeit *f* **1.** прочность при кручении **2.** предел прочности при кручении
Torsionsmoment *n* крутящий момент
Torsionspunkt *m* центр кручения
Torstahl *m* кручёная арматурная сталь «тор»
Torträger *m* балка над воротами, балка, перекрывающая проём ворот
Torturm *m* надворотная башня, башня с воротами
Torus *m* круглый валик
Torverschluß *m* затвор в шлюзных воротах
Torwand *f* стена с воротами
Totalkläranlage *f* установка для биохимической очистки сточных вод способом «полного окисления» [«продолженной аэрации»]
Totaloxydation *f* «полное окисление», «продолженная аэрация» (*способ биохимической очистки сточных вод*)
Totenkapelle *f* поминальная часовня
Totentempel *m* храм-гробница
Totgebiet *n см.* **Totraum**
totgebrannt мертвообожжённый
Totholz *n* сухостой
Totraum *m всн.* мёртвая зона; мёртвое пространство
Trabant *m* спутник, поселение-спутник
~, kleinstädtischer малый город-спутник
Trabantenstadt *f* город-спутник
Trachyttuff *m* трахитовый туф
Trafostation *f* трансформаторная станция
Tragarm *m* консоль, консольная балка
Tragbalken *m* прогон; несущая балка; архитрав; эпистиль
Tragband *n* хомут
Tragbeton *m* несущий слой бетона
Tragbohle *f* брус, несущий части настила моста; несущая доска настила
Tragbügel *m* хомут для подвески (*балок*)
Tragbütte *f* ковш
Trage *f* носилки
Trageisen *n* стержень рабочей арматуры; рабочая арматура
Tragelement *n* несущий элемент
Träger *m* балка; прогон; ферма; несущий элемент
~ auf mehreren Stützen многопролётная балка
~ auf zwei Stützen балка на двух опорах, однопролётная балка
~ auf zwei Stützen mit Kragarmen однопролётная балка с консолями
~, beiderseitig eingespannter балка, защемлённая [заделанная] по обоим концам
~, dreiwandiger трёхстенчатая балка
~, dünnwandiger тонкостенная балка

Träger, durchlaufender неразрезная балка
~, eingespannter защемлённая балка; балка с заделанными концами
~, einseitig eingespannter балка, защемлённая [заделанная] одним концом
~, einwandiger одностенчатая балка
~, frei aufliegender *см.* **Träger, frei gelagerter**
~, frei gelagerter свободно опёртая балка
~, gegliederter решётчатая [сквозная] балка; решётчатая [сквозная] ферма
~, gekrümmter криволинейная балка
~, genieteter клёпаная балка
~, gerader прямая балка
~, geschweißter сварная балка
~ gleichen Widerstandes балка равного сопротивления
~, kombinierter смешанная балка (*металлическая балка, объединённая с железобетонной плитой*)
~, kontinuierlicher неразрезная балка
~, vollwandiger балка со сплошной стенкой
~, wandartiger балка-стенка
~, zusammengesetzter балка составного сечения
~, zweiwandiger двустенчатая балка
Trägerachse *f* ось балки
Trägeranlauf *m* вут балки
Trägeranschluß *m* стык (металлических) балок
Trägerdecke *f* балочное перекрытие
Trägereinschubdecke *f* перекрытие по деревянным балкам, опёртым на нижние полки стальных прогонов
Trägerfach *n* панель фермы
Trägerfeld *n* *см.* **Trägerfach**
Trägergas *n* транспортирующий газ; газ-носитель; газ-теплоноситель
Trägerhöhe *f* высота балки
trägerlos 1. безбалочный **2.** без наполнителей
Trägerluft *f* транспортирующий воздух
Trägernetz *n* решётка фермы
Trägerquerschnitt *m* (поперечное) сечение балки
Trägerrand *m* край балки
Trägerrost *m* балочный ростверк; балочная клетка; балочная решётка
Trägerschicht *f* основа покрытия для полов (*напр. линолеума*)
Träger-Schrägschnitt *m* косое сечение балки
Trägerstahl *m* профильная сталь для балок (*напр. двутавр или швеллер*)
Trägersteg *m* стенка балки
Trägerstoff *m* наполнитель
Trägertramdecke *f* перекрытие по деревянным балкам, опёртым на верхние полки стальных прогонов
Trägerwellblech *n* волнистая сталь для несущих элементов
Tragewerk *n* *см.* **Tragwerk**
tragfähig способный нести нагрузку
Tragfähigkeit *f* **1.** грузоподъёмность **2.** несущая способность
~ des Baugrundes несущая способность грунта, допускаемое давление на грунт
~ des Krans грузоподъёмность крана
Tragfähigkeitslinie *f* кривая несущей способности
Tragfestigkeit *f* прочность у предела упругости; предел прочности
Tragfläche *f* опорная [несущая] поверхность
Tragflügel *m* профилированная лопатка (*вентилятора*); крыловой профиль
Traggerippe *n* *см.* **Traggerüst**
Traggerüst *n* опорный каркас; поддерживающий каркас; несущий каркас; несущий остов; несущая конструкция
Traggrenze *f* несущая способность
Traggurt *m* несущий пояс

Trägheit *f* **1.** инерция **2.** инертность
~ des Heizsystems тепловая инерция системы отопления
~, thermische тепловая инерция
Trägheitsarm *m* радиус инерции
Trägheitseffekt *m* инерционный эффект
Trägheitsellipse *f* эллипс инерции
Trägheitsellipsoid *n* эллипсоид инерции
Trägheitsfestpunkt *m* фокус инерции
Trägheitsfläche *f* *см.* **Trägheitsellipsoid**
Trägheitshalbmesser *m* *см.* **Trägheitsradius**
Trägheitskraft *f* сила инерции
Trägheitskreis *m* круг инерции
Trägheitsmittelpunkt *m* центр инерции
Trägheitsmoment *n* момент инерции
~, polares полярный момент инерции
Trägheitsradius *m* радиус инерции
Trägheitsstaubabscheider *m* инерционный пылеотделитель
Trägheitsstaubseparierung *f* инерционная сепарация пыли
Trägheitswiderstand *m* сопротивление [сила] инерции
Tragkabel *n* *см.* **Tragseil**
Tragkonstruktion *f* несущая конструкция
Tragkorb *m* ковш
Tragkraft *f* *см.* **Tragfähigkeit**
Traglast *f* предельная нагрузка (*соответствующая несущей способности*)
Traglastfaktor *m* коэффициент перегрузки
Traglastverfahren *n* способ расчёта статически неопределимых конструкций по предельным нагрузкам
Tragmast *m* несущая опора, пилон
Tragmoment *n* допускаемый момент
Tragnetzblech *n* тянутый цельнорешётчатый металл
Tragpfahl *m* несущая свая
Tragpfanne *f* опорная подушка
Tragpfeiler *m* контрфорс, опорный столб, несущая опора
Tragplatte *f* опорная плита
Tragquerschnitt *m* полезное [рабочее] сечение
Tragrichtung *f* несущее [рабочее] направление
Tragrippe *f* несущее [опорное] ребро (*ребристого свода*)
Tragrost *m* балочная клетка (*проезжей части моста*); несущая решётка
Tragsäule *f* несущая колонна
Tragschicht *f* **1.** несущий слой (*дорожного покрытия*) **2.** *вск.* поддерживающий слой, слой поддерживающего материала (*в фильтре*)
Tragseil *n* несущий канат (*в висячих мостах*)
Tragseilgurtförderer *m* канатно-ленточный транспортёр
Tragsicherheitszahl *f* коэффициент запаса (*несущей способности*)
Tragsims *m* несущий карниз
Tragskelett *n* несущий каркас
Tragspannung *f* напряжение при предельной нагрузке
Tragsparren *m* несущая [главная] стропильная нога
Tragstab *m* рабочий стержень, стержень рабочей арматуры
Tragstein *m* консоль; кронштейн
Tragsystem *n* несущая конструкция
Tragvermögen *n* *см.* **Tragfähigkeit**
Tragwand *f* **1.** несущая стена **2.** балка-стенка
Tragweite *f* расстояние между опорами, пролёт
Tragwerk *n* **1.** ферма **2.** несущая конструкция; каркас **3.** пролётное строение (*моста*)
Trailer *m* трейлер
Traille *f* *см.* **Tralje**
Trakt *m* секция здания; узел (*напр. кухонный*); флигель
Traktorbox *f* тракторный бокс; отделение для стоянки трактора
Traktorenhalle *f* тракторный гараж

Traktorenschaufel *f* скрепер
Traktorenschrapper *m см.* **Traktorenschaufel**
Traktorenwerkstatt *f* трактороремонтная мастерская; трактороремонтный цех; трактороремонтная станция
Tralje *f* **1.** прут оконной решётки **2.** стойка перил
Tram *m* деревянная балка перекрытия
Trambalken *m* **1.** затяжка висячих стропил **2.** деревянная балка перекрытия
Tramboden *m см.* **Tramdecke**
Tramdecke *f* перекрытие по деревянным балкам, перекрытие по затяжкам стропил
~, **versenkte** перекрытие с чёрным полом и накатом между деревянными балками
Tramen *m см.* **Tram**
Tramkasten *m* защитная коробка конца деревянной балки перекрытия
Tramkopf *m* часть деревянной балки перекрытия, лежащая на опоре
Tramkopfschutzkästchen *n см.* **Tramkasten**
Tramme *f* балка, потолочный брус
Tränenputz *m* капельная штукатурка
Tränkbitumen *n* пропиточный битумный материал
Tränkebecken *n* бассейн для поения, водоём для поения
Tränkeimer *m* поилка
Tränkeinrichtung *f* приспособление для поения
tränken пропитывать
Tränkflüssigkeit *f* консервирующая жидкость
Tränkkälberstelle *f* поилка для телят
Tränklack *m* пропиточный лак, лак для пропитки
Tränkmakadam *m, n* щебень [щебёночный слой], обработанный битумом по способу пропитки
Tränkmasse *f* масса для пропитки
Tränkrinne *f* жёлоб для поения
Tränkung *f* пропитывание, пропитка
Tränkverfahren *n* способ пропитки
Tränkvollholz *n* пропитанная цельная древесина
Transept *n арх.* трансепт, поперечный неф
Transformerboard *n* прессованный картон высшего качества (*изоляционный материал*)
Transmission *f* **1.** передача **2.** теплопередача; теплопередача через наружные ограждения
Transmissionsgrad *m* **des Glases** светопропускание стекла, коэффициент светопропускания стекла
Transmissionsverlust *m* теплопотери через наружные ограждения
Transmissionswärmebedarf *m* тепло, необходимое для возмещения потерь через наружные ограждения
Transmissionswärmeverlust *m см.* **Transmissionsverlust**
transparent прозрачный
Transpiration *f* транспирация, испарина
Transport *m* **1.** транспортировка, транспортирование, перевозка; перенос **2.** транспорт
~ **in Blöcken** перевозка блоками [по элементам]
Transportanlage *f* транспортное устройство; конвейер
Transportarbeitsgang *m* транспортный рабочий процесс (*в поточном строительстве*)
Transportaufwand *m* транспортные расходы
Transportausrüstung *f* транспортное оборудование
Transportband *n* **1.** ленточный транспортёр **2.** транспортёрная лента
~ **aus Drahtgeflecht** транспортёрная лента из проволочной сетки
Transportbandförderer *m* ленточный транспортёр
Transportbehälter *m* контейнер
Transportbeton *m* **1.** товарный бетон, бетон заводского изготов-

ления, перевозимый на место работ 2. бетон, изготовляемый в автобетоносмесителях

Transportbetonanlage *f см.* **Transportbetonmischer**

Transportbetonmischer *m* передвижной бетоносмеситель, автобетоносмеситель

Transportbetonwerk *n* инвентарный бетонный завод

Transportbewehrung *f* арматура (*в сжатой зоне бетона*) для предупреждения повреждений бетона при перевозках

Transportbrechanlage *f* передвижная дробильная установка

Transportbrücke *f* перегрузочный мост

Transporteinrichtung *f* транспортное оборудование

Transporter *m* транспортёр

Transportgerüst *n* эстакада для транспортных средств

Transportgurt *m* ленточный транспортёр

transportieren транспортировать, перевозить

Transportierung *f* транспортировка, транспортирование, перевозка

Transportkorb *m* контейнер

Transportkosten *pl* транспортные расходы

Transportleistung *f* производительность транспорта; пропускная способность транспорта

Transportleitung *f всн.* водовод

Transportmischer *m см.* **Transportbetonmischer**

Transportmulde *f* передвижной ковш бетоносмесителя

Transportprozeß *m* транспортный процесс (*в поточном строительстве*)

Transportrinne *f* жёлоб для подачи (*бетона*)

Transportrohrleitung *f всн.* водовод

Transportrost *m* 1. загрузочная колосниковая решётка (камнедробилки 2. решётчатая [колосниковая] лента цепного транспортёра

Transportschnecke *f* винтовой [шнековый] транспортёр, шнек

Transport- und Hebegerät *n* подъёмно-транспортный механизм

Transportzeit *f* время пробега (*напр. скрепера*)

Transportzerkleinerungs-Sortieranlage *f* передвижная дробильно-сортировочная установка

Transversalschwingung *f* поперечные колебания

Trapezbinder *m* трапецеидальная стропильная ферма

Trapezkapitäl *n* капитель с трапецеидальными боковыми гранями

Trapezkelle *f* трапецеидальный мастерок

Trapezlast *f* трапецеидальная нагрузка

Trapezrahmen *m* рама с наклонными стойками

Trapezsprengwerk *n* трапецеидально-подкосная система

Trapezträger *m* трапецеидальная балка; трапецеидальная ферма

Traß *m* трасс

Traßbeton *m* трассовый бетон

Trassenführung *f см.* **Trassierung 1.**

Trassierung *f* 1. трассирование, трассировка, прокладка трассы 2. разметка 3. провешивание линии

Trassit *m* уплотняющая добавка к бетону

Traßkalkbeton *m* бетон на известково-трассовом вяжущем

Traß-Klinkerverhältnis *n* соотношение клинкера и трасса (*в цементе*)

Traßmörtelstraße *f* щебёночная дорожная одежда с заливкой известково-трассовым раствором

Traßzement *m* трассовый цемент

Traßzementmörtel *m* раствор из трассового цемента, трассовый цементный раствор

Traßzusatz *m* добавка трасса

Traufe *f* 1. свес крыши 2. водосточный жёлоб

Traufgesims *n* водосточный карниз

Traufkante *f* кромка свеса крыши

Traufiatte *f* доска, прибиваемая к нижним концам стропильных ног
Traufleiste *f* 1. карнизная доска над окном 2. доска, прикрывающая концы стропильных ног
Trauflinie *f* линия свеса крыши
Traufpfette *f* карнизный прогон, прогон у свеса крыши
Traufplatte *f* слезник; спусковая плита; подоконный слив
Traufpunkt *m* точка у нижнего края крыши
Traufrinne *f* водосточный жёлоб
Traufstein *m* камень с высеченным водостоком; плита с высеченным водостоком
Traverse *f* траверса, поперечина, поперечная балка
~ mit Saugnäpfen траверса с присосами
Travertin *m* травертин, известковый туф
Travertinsäule *f* травертиновая колонна
Trecento *n* треченто
Trecker *m* тягач, буксир
treiben расширяться, вспучиваться; разбухать
Treiber *m* цемент с неравномерным изменением объёма [с непостоянством объёма]
Treibhaus *n* теплица, оранжерея
Treibhauswirkung *f* парниковый эффект
Treibholz *n* сплавной лесоматериал
Treibmittel *n* средство для вспучивания, вспучивающее вещество
Treibriegelverschluß *m* шпингалетный затвор, выдвижной шпингалет
Treibriß *m* трещина от неравномерности изменения объёма, усадочная трещина
Treibseil *n* ведущий [приводной] канат
Treibstoffbeton *m* лёгкий [расширяющийся] бетон
Treibvorgang *m* процесс вспучивания [расширения]
Treibwirkung *f* вспучивающее действие
Trennbruch *m* хрупкое разрушение; разрушение с отрывом
Trennentwässerung *f см.* **Trennkanalisation**
Trennfestigkeit *f* прочность на отрыв
Trennfläche *f* разделительная полоса (*на дороге*)
Trennfuge *f* 1. разделительный шов 2. деформационный шов; температурный шов
Trenngrenze *f* граница разделения (*аэрозоля*)
Trennkanalisation *f* раздельная канализация
Trennlast *f* расслаивающая нагрузка
Trennschärfe *f* чёткость разделения (*аэрозоля*)
Trennschicht *f* 1. разделительный слой 2. изолирующий слой; изоляционная прокладка
Trennsystem *n см.* **Trennverfahren**
Trennung *f* 1. сепарирование 2. отслоение, отставание слоя
Trennungsbruch *m см.* **Trennbruch**
Trennungsfuge *f см.* **Trennfuge**
Trennverfahren *n* раздельная система (*канализации*)
Trennwand *f* перегородка
~, leichte лёгкая перегородка
~, mobile передвижная перегородка
~, verstellbare переставная [передвижная] перегородка
Trennwandstein *m* камень перегородки
Treppe *f* лестница
~, aufgesattelte лестница с тетивой, имеющей вырезы, соответствующие проступям и подступенкам
~, doppelläufige 1. двухмаршевая лестница 2. двойная лестница
~, dreiläufige трёхмаршевая лестница
~, einarmige *см.* **Treppe, einläufige**
~, eingestemmte лестница с врезанными в тетивы проступями и подступенками

Treppe, einläufige одномаршевая лестница
~, **eiserne** стальная лестница; чугунная лестница
~, **freitragende** висячая лестница
~, **gebrochene** лестница с площадками между маршами, лестница изломанной формы
~, **gemauerte** лестница из каменной кладки
~, **gemischte** лестница с прямыми и забежными ступенями
~, **gerade** прямая лестница, лестница с прямыми ступенями
~, **geradläufige** лестница с прямым маршем
~, **gestemmte** *см.* **Treppe, eingestemmte**
~, **gewendelte** лестница с забежными ступенями, витая лестница
~, **gewundene** *см.* **Treppe, gewendelte**
~, **innere** внутренняя лестница
~, **mehrarmige** многомаршевая лестница
~ **mit Eckpodest** лестница с угловой лестничной площадкой
~ **mit Wendelstufen** лестница с забежными ступенями
~ **mit Zwischenpodest** лестница с промежуточной лестничной площадкой (*не на уровне этажа*)
~ **mit Zwischenpodest, runde** лестница из забежных ступеней с промежуточной лестничной площадкой
~, **offene** наружная лестница
~, **runde** круглая [витая, винтовая] лестница
~, **untermauerte** лестница, опирающаяся на каменную кладку
~, **unterstützte** лестница, опирающаяся на стену *или* на столбы
~, **unterwölbte** лестница на сводах
~, **unverkleidete** необлицованная лестница
~, **zweiläufige** *см.* **Treppe, doppelläufige**
~, **zweiläufige gewendelte** двухмаршевая лестница с поворотом маршей при помощи забежных ступеней
Treppenabsatz *m* лестничная площадка
Treppenanlage *f* лестница
Treppenarm *m* *см.* **Treppenlauf**
Treppenaufgang *m* *см.* **Treppenlauf**
Treppenauftrittsbelag *m* (пластмассовая) накладка на проступи лестничных маршей
Treppenaufzug *m* эскалатор
Treppenauge *n* пролёт между двумя параллельными лестничными маршами
Treppenbeleuchtung *f* освещение лестницы
treppenförmig ступенчатый
Treppenganghaus *n* лестничная клетка
Treppengeländer *n* лестничные перила
Treppengiebel *m* ступенчатый фронтон
Treppengiebelhaus *n* дом со ступенчатым фронтоном
Treppenhalle *f* холл [вестибюль] с лестницами
Treppenhaus *n* лестничная клетка
~, **dünnwandiges** лестничная клетка с тонкими стенками
Treppenkant *n* профиль в виде уголка для наклейки на край ступени, накладка
Treppenlauf *m* лестничный марш
Treppenlaufplatte *f* плита лестничного марша
Treppenloch *n* отверстие в перекрытии для лестницы
Treppenluke *f* *см.* **Treppenloch**
Treppenöffnung *f* *см.* **Treppenloch**
Treppenpfeiler *m* лестничный столб
Treppenpodest *n* лестничная площадка
Treppenriegel *m* ригель, поддерживающий лестничную площадку
Treppensäule *f* ступенчатая колонна
Treppenschiene *f* *см.* **Trittleiste**
Treppenschnecke *f* винтовая лестница
Treppenschraube *f* тяга с винтовой

нарезкой для скрепления деревянных лестниц
Treppenspindel *f* стойка винтовой лестницы
Treppenstraße *f* лестничная улица
Treppenstufe *f* лестничная ступень, ступень, ступенька
Treppenturm *m* башенная лестничная клетка
Treppenvorstoßschiene *f* металлическая полоска для защиты лестничной ступени
Treppenwange *f* тетива лестницы
Treppenwechsel *m* ригель, служащий опорой лестничной тетивы
Tressenfilter *n* сеточный [тканевый] фильтр
Tressengewebe *n* галунная *или* репсовая сетка, используемая в качестве фильтра
Tretbecken *n* ванна-коридор для упражнений в ходьбе
Triangulatur *f* применение треугольников как основной формы архитектурно-планировочного решения в плане и разрезах здания (*готический стиль*)
Triangulierung *f* триангуляция, тригонометрическое определение точек
Tribüne *f* 1. трибуна 2. кафедра (*в церкви*)
Trichter *m* 1. воронка 2. раструб 3. *арх.* тромп
Trichterbecken *n кан.* вертикальный отстойник
Trichterbetonierung *f* укладка бетонной смеси через воронку
Trichterboden *m* 1. воронкообразное дно 2. воронкообразный пол
Trichtergewölbe *n* конический [воронкообразный] свод
Trichterkapitäl *n* коническая [воронкообразная] капитель
Trichterschüttung *f* **von Beton** *см.* **Trichterbetonierung**
Trichtersilo *m* конусный бункер
Trieb *m* (оконный) шпингалет
Triebsand *m* 1. наносный песок 2. плывун
Triebwasser *n* рабочая вода; вода гидросиловой установки; вода, подаваемая насосом
Triebwasserfassung *f* водозабор рабочей воды, водозабор гидросиловой установки
Triebwerk *n* приводной механизм
Triforium *n арх.* трифорий
Triglyph *m арх.* триглиф
Triglyphenfries *m* фриз дорического ордера из чередующихся триглифов и метопов
Trikosal *m* трикозаль (*уплотняющая добавка к бетону*)
Trinidadasphalt *m* тринидадский (природный) асфальт
Trinkhalle *f* пивной зал
Trinkstube *f* пивной зал
Trink- und Hauswirtschaftswasser *n см.* **Trinkwasser**
Trinkwasser *n* (хозяйственно-) питьевая вода, вода для хозяйственно-питьевых нужд, вода для хозяйственно-питьевого водоснабжения
Trinkwasseraufbereitung *f* очистка воды, подготовка воды для хозяйственно-питьевого водоснабжения
Trinkwasseraufbereitungsanlage *f* 1. очистные сооружения [очистная станция] хозяйственно-питьевого водопровода 2. установка для очистки воды
Trinkwasserbeschaffenheit *f см.* **Trinkwasserqualität**
Trinkwasserbrunnen *m* скважина для хозяйственно-питьевого водоснабжения
Trinkwasserentnahme *f см.* **Trinkwasserfassung 1.**
Trinkwassererschließung *f см.* **Trinkwasserfassung 1.**
Trinkwasserfassung *f* 1. забор [приём] воды для хозяйственно-питьевого водоснабжения 2. водозабор для хозяйственно-питьевого водоснабжения
Trinkwasserhochbehälter *m* 1. водонапорная башня в системе хозяйственно-питьевого водопровода 2. (наземный *или* полузаглублённый) водонапорный резервуар в системе хозяйственно-питьевого водопровода
Trinkwasserleitung *f* 1. линия хо-

зяйственно-питьевого водопровода 2. *см.* **Trinkwasserversorgungsanlage**

Trinkwasser(leitungs)netz *n* сеть хозяйственно-питьевого водопровода, хозяйственно-питьевая водопроводная сеть

Trinkwasserqualität *f* питьевое качество (воды)

Trinkwasserrohrnetz *n см.* **Trinkwasser(leitungs)netz**

Trinkwassertalsperre *f* 1. плотина, создающая водохранилище для хозяйственно-питьевого водоснабжения 2. (приплотинное) водохранилище для хозяйственно-питьевого водоснабжения

Trinkwasserversorgung *f* 1. хозяйственно-питьевое водоснабжение 2. *см.* **Trinkwasserversorgungsanlage**

~, zentrale 1. централизованное хозяйственно-питьевое водоснабжение 2. *см.* **Trinkwasserversorgungsanlage, zentrale**

Trinkwasserversorgungsanlage *f* система хозяйственно-питьевого водоснабжения, хозяйственно-питьевой водопровод

~, zentrale централизованная система хозяйственно-питьевого водоснабжения, централизованный хозяйственно-питьевой водопровод

Trinkwasserversorgungsnetz *n см.* **Trinkwasser(leitungs)netz**

Trinkwasservorkommen *n* источник питьевого водоснабжения

Trinkwasserwerk *n* водопроводная станция системы хозяйственно-питьевого водоснабжения

Tripel *m* трепел

Tripolith *m* триполитовый [гипсовый] цемент

Trittbrett *n* подножка; ступень; проступь

Trittelastizität *f* упругость [эластичность] покрытия пола при ходьбе

Trittlautstärke *f см.* **Trittschallstärke**

Trittleiste *f* планка для защиты кромки проступи

Trittschall *m* ударный шум

trittschalldämmend поглощающий ударные шумы; изолирующий от ударных шумов

Trittschalldämmung *f* изоляция от ударных шумов

Trittschallstärke *f* сила ударных шумов

Trittsicherheit *f* безопасность [надёжность] хождения по полу

Trittstufe *f* ступень; проступь

Trittvorsprung *m* выступ проступи за переднюю грань подступёнка

Triumphbogen *m* триумфальная арка

Triumphsäule *f* триумфальная колонна

Triumphtor *n* триумфальные ворота

Trochilus *m* трохилий (*выкружка в базе конической колонны*)

Trockenabort *m см.* **Trockenklosett**

Trockenabscheidung *f* сухая очистка (*напр. газов от пыли*)

Trockenadiabate *f* сухая адиабата

Trockenanlage *f* сушильная установка, сушилка

Trockenapparat *m* сушильный аппарат

Trockenbagger *m* экскаватор для разработки сухого грунта

Trockenbauweise *f* сухой способ строительства (*при отделочных работах*)

Trockenbeet *n см.* **Trockenplatz**

Trockenbeton *m* готовая сухая бетонная смесь (*поставляемая в мешках*)

Trockenbetrieb *m* работа (*котла*) с сухим шлакоудалением

Trockenbindefestigkeit *f см.* **Trokkenfestigkeit**

Trockenboden *m* чердак для сушки белья

Trockenbohrung *f* сухое бурение, бурение без промывки

Trockendampf *m* сухой пар

Trockendarre *f* сушилка

Trockendock *n* сухой док

Trockendosierung *f всн., кан.* сухое дозирование (*добавление реагента в виде порошка*)

Trockenentstauber *m* сухой пылеотделитель
Trockenestrich *m* сухая смесь для устройства сплошных полов (*поставляется в мешках*)
Trockenfaserschicht-Luftfilter *n* сухой воздушный волокнистый фильтр
Trockenfäule *f* сухая гниль
Trockenfeldsteinmauerwerk *n* сухая каменная кладка, сухая кладка из булыжника *или* валунов
Trockenfestigkeit *f* прочность в сухом состоянии
Trockenfilter *n* сухой фильтр
Trockenfutterraum *m* помещение для сухих кормов
Trockengasbehälter *m* сухой газгольдер
Trockengasmesser *m* сухой газовый счётчик
Trockengasreiniger *m* сухой газоочиститель
Trockengasreinigung *f* сухая газоочистка
Trockengehalt *m* содержание сухих веществ
trockengelegt уложенный насухо
Trockengewicht *n* сухой вес, вес в сухом состоянии
Trockengut *n* сухой материал; подсушиваемый материал; высушиваемый материал; высушенный материал
Trockenkalkmörtel *m* сухая готовая смесь для известковой штукатурки
Trockenkammer *f* сушильная камера
Trockenklebrigkeit *f* клейкость в сухом состоянии
Trockenklosett *n* сухой клозет, торфяной клозет, люфтклозет
Trockenkugelthermometer *n* сухой шаровой термометр
Trockenlagerung *f* выдерживание (*бетона*) в воздушносухой среде
Trockenlöschprozeß *m* процесс сухого гашения извести
Trockenluft *f* сухой воздух
Trockenluft-Erwärmung *f* воздушносухой прогрев (*бетона*)
Trockenluftkühler *m* поверхностный воздухоохладитель
Trockenmauer *f* стена из кладки «насухо» (*без раствора*)
Trockenmauerwerk *n* сухая каменная кладка, кладка «насухо»
Trockenmischen *n* сухое смешивание
Trockenmischung *f* 1. жёсткая смесь 2. сухой замес
Trockenmischverfahren *n* способ сухого смешивания
Trockenmittel *n* сиккатив
Trockenmörtel *m* сухой раствор
Trockenplatz *m* *кан.* иловая площадка
Trockenprobe *f* высушенный образец
Trockenputz *m* сухая штукатурка
Trockenraum *m* сушильное помещение, сушилка
Trockenriß *m* трещина от высыхания (*поверхности бетона*); усадочная трещина
Trockenschicht(luft)filter *n* сухой воздушный фильтр
Trockenschrank *m* сушильный шкаф
Trockenschwindung *f* усушка
Trockenspalte *f* сердцевинная трещина
Trockenstoff *m* сиккатив
Trockenstuck *m* сухая штукатурка
Trockentemperatur *f* температура по сухому термометру
Trockenthermometer *n* сухой термометр
Trockentrommel *f* сушильный барабан
Trocken- und Mischanlage *f* установка для сушки заполнителя и приготовления асфальтового бетона
Trockenwetterabfluß *m* расход (*сточных вод*) в сухую погоду
Trockenwetteranfall *m* *см.* **Trockenwetterabfluß**
Trockenwetterrinne *f* 1. лоток в нижней части сечения трубы *или* канала общесплавной сети (*для пропуска расхода загряз-*

нённых сточных вод в сухую погоду) 2. лоток в нижней части сечения трубы *или* канала дождевой сети (*для пропуска небольших расходов дождевых вод или условно-чистых сточных вод в сухую погоду*)

Trockenwetterzufluß *m см.* **Trokkenwetterabfluß**

Trockenzementmörtel *m* сухая смесь для цементной штукатурки

Trockenzuteilung *f* дозирование в сухом виде

Trockner *m* сушилка

Trocknerei *f* сушилка

Trocknerzelle *f* сушильное отделение (*в силосной башне, в элеваторе*)

Trocknung *f* высушивание, сушка

~, **thermische** термическая сушка (*осадка сточных вод*)

Trocknungsanlage *f* сушильная установка, сушилка

Trocknungsmittel *n* сиккатив

Trocknungsschrumpfung *f* усадка при высыхании

Trog *m* корыто; лоток, жёлоб; ковш

~ **der Brücke** корыто моста

Trogblech *n* лотковая листовая сталь

Trogbrücke *f* мост корытного сечения, открытый мост (*без верхних связей*)

Trogförderer *m* лотковый транспортёр

Trogklassierer *m* лотковый классификатор

Trogmischer *m* корытный смеситель

Trogstein *m* пустотелый кирпич корытообразного сечения

Trommel *f* 1. барабан (*купола*) 2. барабан; цилиндр

Trommelfilter *n* барабанный фильтр

Trommelkessel *m* барабанный котёл

Trommelmischer *m* барабанный смеситель

Trommelrechen *m* цилиндрическая [барабанная] решётка (*для улавливания крупных частиц сточных вод*)

Trommelsandstrahlgebläse *n* пескоструйный аппарат барабанного типа

Trommelsäule *f* колонна, составленная из отдельных барабанов

Trommelsieb *n кан.* барабанное сито, сито барабанного типа

Trommeltrockner *m* барабанная сушилка

Trommelwehr *n* плотина с барабанным затвором

Trommelwinde *f* барабанная лебёдка

Trompe *f арх.* тромп

Trompengewölbe *n* конический свод

Tropenbeständigkeit *f* тропикостойкость, тропикоустойчивость, стойкость к тропическим условиям

Tropfbad *n* душ

Tropfbrett *n* сливная доска

Tropfen *m* капля

Tropfen *m pl* капельки (*орнамент на дорической колонне*)

Tropfenabscheider *m* каплеотделитель, каплеотбойник

Tropfenfänger *m* каплеуловитель

Tropfenkondensation *f* капельная конденсация

Tropfenputz *m* капельная штукатурка

Tropfkörper *m кан.* биологический фильтр, биофильтр

~, **hochbelasteter** высоконагружаемый биофильтр

~, **schwachbelasteter** капельный [стандартный] биофильтр

Tropfkörperanlage *f* (канализационная) очистная станция с биофильтрами

Tropfkörperverfahren *n* очистка сточных вод на биофильтрах

Tropfleiste *f* 1. слезник 2. *арх.* полочка с каплями

Tropfnase *f* слезник

Tropfschale *f* поддон

Tropfwasser *n* капающая вода; водяные капли

Trosil *m* тросил (*уплотняющая добавка к бетону*)

Trosse *f* трос
Trossenderrick *m* вантовый деррик-кран
Truhenklimagerät *n* кондиционер в напольном исполнении
Trum *m* **1.** отделение шахтного ствола **2.** ветвь (*напр. транспортёрной ленты*)
Trumbalken *m* ригель, перевод (*для опоры концов балок*)
Trumholz *n* подбалка
Trumm *n* подбалочник; лага
Trummbalken *m см.* **Trumbalken**
Trümmer *pl* обломки; развалины
Trümmergestein *n* обломочная (горная) порода
Trümmerschutt *m* обломки, щебень, мусор (*от разрушенных сооружений*)
Trümmerschuttbeton *m* бетон с заполнителем из кирпичного щебня
Trümmersplitt *m* щебень из обломочных пород
Trummholz *n* подбалка
Trumpf *m см.* **Trumbalken**
Trust *m* трест
~ für den Nullzyklus трест, выполняющий работы нулевого цикла
T-Schweißung *f* сварка впритык, сварка в тавр
T-Schweißverbindung *f* сварное соединение впритык, тавровое сварное соединение
T-Stahl *m* тавровая сталь
~, breitfüßiger тавровая сталь с широкой полкой
~, hochstegiger тавровая сталь с высокой стенкой
~, scharfkantiger тавровая сталь с острыми кромками
T-Stein *m* блок из лёгкого бетона с опорными плоскостями Т-образной формы
T-Stoß *m см.* **T-Schweißverbindung**
T-Stück *n* тройник
T-Träger *m* тавровая балка
Tübbing *m* тюбинг
Tübbingsausbau *m* **1.** тюбинговая крепь **2.** крепление тюбингами
Tübbingsetzvorrichtung *f* тюбингоукладчик
Tuchfilter *n* матерчатый [тканевый] фильтр
Tuchhalle *f* торговые ряды
Tudor-Architektur *f* архитектура стиля Тюдор
Tudorblatt *n* орнамент в виде листа плюща
Tudorblume *f см.* **Tudorblatt**
Tudorbogen *m* арка стиля Тюдор
Tudorgotik *f* тюдоровская готика, готика периода династии Тюдоров (*Англия*)
Tudorrose *f* окно в виде розы; роза Тюдора
Tudorstil *m* стиль Тюдор (*английская поздняя готика*)
Tuff *m* туф
~, vulkanischer вулканический туф
Tuffbeton *m* туфобетон, бетон с заполнителем из вулканического туфа
Tuffkalkstein *m* туфовый известняк
Tuffstahlbeton *m* железобетон с заполнителем из вулканического туфа
Tuffstein *m* туф, туфовый камень
Tuffzement *m* туфовый цемент
Tuftingteppich *m* тафтинговый [иглопрошивной] ковёр
Tulpennaht *f* U-образный шов
Tumba *f* памятник в виде саркофага
Tünche *f* известковое молоко (*для побелки*)
Tünchen *n* **1.** побелка, обмазывание **2.** оштукатуривание
Tüncher *m* штукатур; маляр
Tüncherarbeiten *f pl* малярные работы
Tungöl *n* тунговое масло
Tunnel *m* туннель
Tunnelbau *m* туннелестроение, строительство туннелей
Tunnelbauweise *f* способ проходки туннеля
Tunnelbogen *m* туннельный свод
Tunnelbohrmaschine *f* буровая машина для проходки туннелей
Tunnelbrenner *m* туннельная горелка

Tunneldichtung *f* уплотнение обделки туннеля
Tunnelentwässerung *f* осушение туннеля, отвод воды из туннеля
Tunnelgewölbe *n* свод туннеля
Tunnelgleis *n* железнодорожный путь, расположенный в туннеле
Tunnelkanal *m* туннельный канал (*безнапорный судоходный туннель*)
Tunnelklinker *m* клинкер для кладки туннелей
Tunnellüftung *f* вентиляция туннеля
Tunnelmauerung *f* каменное крепление туннеля
Tunnelmund *m* устье [отверстие, портал] туннеля
Tunnelmundloch *n* *см.* **Tunnelmund**
Tunnelmündung *f* *см.* **Tunnelmund**
Tunnelnische *f* ниша в туннеле
Tunnelring *m* тюбинг, звено (обделки) туннеля
Tunnelschild *m* туннельный проходческий щит
Tunnelsohle *f* подошва [дно] туннеля
Tunnelverkleidung *f* облицовка [обделка] туннеля
Tunnelvortrieb *m* проходка туннеля
Tunnelwandung *f* стенка туннеля
Tunnelzimmerung *f* 1. туннельная крепь 2. крепление туннеля
Tür *f* дверь
~, **aufgedoppelte** *см.* **Tür, verdoppelte**
~, **auswärtsschlagende** дверь, открывающаяся наружу
~, **blinde** глухая дверь
~, **durchschlagende** дверь, открывающаяся в обе стороны; качающаяся дверь
~, **einflüg(e)lige** однопольная дверь
~, **eingeschobene** филёнчатая дверь
~, **eingestemmte** *см.* **Tür, eingeschobene**
~, **einwärtsschlagende** дверь, открывающаяся внутрь
~, **elektromechanische** дверь с электромеханическим устройством для открывания и закрывания
Tür, elektropneumatische дверь с электропневматическим устройством для открывания и закрывания
~, **feuersichere** противопожарная дверь
~, **gedoppelte** *см.* **Tür, verdoppelte**
~, **gestemmte** *см.* **Tür, eingeschobene**
~, **hohle** дверь с полостью между наружной и внутренней обшивкой
~ **mit Aufdoppelung** *см.* **Tür, verdoppelte**
~ **mit Glasfüllung** остеклённая дверь
~ **mit Gratleisten** щитовая дверь на шпонках
~ **mit Oberlicht** дверь с фрамугой
~, **pneumatische** пневматическая дверь
~, **rahmenlose** дверь безобвязочной конструкции
~, **stumpfeinschlagende** дверь с полотном без фальца
~, **überfalzte** дверь с полотном с фальцем
~, **verdoppelte** дверь с двойной обшивкой
~, **zweiflüg(e)lige** двупольная дверь
Türanordnung *f* расположение дверей
Turas *m* цепной барабан (*многоковшового экскаватора*)
Türband *n* дверная петля
Türbekleidung *f* 1. облицовка дверей 2. дверной наличник
Türbeschlag *m* дверной прибор
Turbinenbelüfter *m* *кан.* турбинный аэратор
Turbinenhalle *f* турбинный зал
Turbinenkammer *f* турбинная камера
Turboejektor *m* турбоэжектор
Turboexpansionsmaschine *f* турбодетандер
Turbogebläse *n* турбокомпрессор; турбовоздуходувка

Türbogen *m* дверная арочная перемычка
Turbokältemaschine *f* турбохолодильная машина
Turbo-Kaltluftmaschine *f* турбодетандерная холодильная машина
Turbokompressor *m* турбокомпрессор
Turboverdichter *m* турбокомпрессор
Turbulator *m* турбулизатор, завихритель
turbulent турбулентный, вихревой
Türfeststeller *m* устройство для фиксирования положения дверей
Türflügel *m* дверное полотно, дверная створка
Türflügelpaket *n* многослойная дверная створка
Türfries *m* дверная обвязка
Türfüllung *f* дверная филёнка
Türfüllungsgitter *n* решётка застеклённых дверей
Türfußtritt *m* дверной порог
Türfußtrittschiene *f* защитная полоса кромки дверного порога
Türfutter *n* дверная коробка, дверная рама
Türgerüst *n* *см.* **Türfutter**
Türgesims *n* карниз над дверью
Türgestell *n* *см.* **Türfutter**
Türgewände *n* *см.* **Türfutter**
Türgriff *m* дверная ручка
Türkasten *m* *см.* **Türfutter**
Türleibung *f* дверной откос
Turm *m* башня; вышка
~, **gliedernder** башня, расчленяющая фасад здания
~, **mehreckiger** многоугольная башня
~, **runder** круглая башня
~, **viereckiger** четырёхугольная башня
turmartig башнеобразный
Türmaß *n* размер дверей
Turmaufzug *m* башенный подъёмник
Turmbahnhof *m* вокзал с железнодорожными путями, пересекающимися в разных уровнях
Turmbalkenlage *f* балки шатрового покрытия, балки перекрытия шатра [башни]
Turmbau *m* 1. строительство башни 2. башня, башенное сооружение
Turmbaukran *m* башенный строительный кран
Turmbauwerk *n* башенное сооружение
Turmbedachung *f* крыша башни
Turmbehälter *m* водонапорная башня
Turmbekrönung *f* венчающий элемент башни
Turmbetonzentrale *f* башенный бетоносмесительный завод, бетоносмесительный завод башенного типа
Türmchen *n* башенка
Turmdach *n* шатровая крыша, крыша башни
Turmderrickkran *m* башенный кран-деррик
Turmdrehkran *m* башенный поворотный кран
Turmgerüst *n* башенные леса, башенная опора
Turmhahn *m* флюгер
Turmhaube *f* крыша башни
Turmhaus *n* здание башенного типа, дом-башня, многоэтажный односекционный дом; небоскрёб
Turmhelm *m* 1. крыша башни 2. шпиц крыши башни
~, **durchbrochener** ажурный шпиц крыши башни
Turmkondensator *m* вертикальный кожухотрубный конденсатор
Turmkonstruktion *f* башенная конструкция
Turmkörper *m* ствол [тело] башни
Turmkran *m* башенный кран
Turmkühler *m* башенный воздухоохладитель
Turmpfeiler *m* башенная опора
Turmschwenkkran *m* мачтовый поворотный кран
Turmsilo *m* башенный силос
Turmtropfkörper *m* *кан.* башенный биофильтр

Turmverdampfer *m* башенный испаритель
Turmverflüssiger *m* *см.* **Turmkondensator**
Turmwäscher *m* скруббер
Turnhalle *f* спортивный [гимнастический, физкультурный] зал
Turnhallentor *n* ворота для спортивных залов
Turnplatz *m* спортивная площадка, спортплощадка
Turnsaal *m* *см.* **Turnhalle**
Türoberlicht *n* фрамуга дверей
Türöffner *m* устройство для открывания дверей
Türöffnung *f* дверной проём
Türpfeiler *m* дверной косяк
Türpfosten *m* дверной косяк
Türrahmen *m* **1.** дверная обвязка **2.** рама дверцы (*котла*)
Turrit *m* «туррит» (*разновидность газобетона*)
Türschließer *m* устройство для закрывания дверей
Türschloß *n* дверной замок
Türschwelle *f* дверной порог
Türsprechelement *n* элемент двери с окошком для разговора
Türstock *m* *см.* **Türfutter**
Türstück *n* орнамент [картина] над дверью
Türsturz *m* дверная перемычка, дверной архитрав
Türumrahmung *f* обрамление дверей
Türverkleidung *f* **1.** облицовка дверей **2.** дверной наличник
Türwand *f* стена с дверью
Türzarge *f* *см.* **Türfutter**
Tympanon *m* *арх.* тимпан, треугольное поле фронтона
Typenbauwerk *n* типовое сооружение
Typenelement *n* типовой элемент
Typenhaus *n* стандартный [типовой] дом
Typensegment *n* *см.* **Typensektion**
Typensektion *f* типовая секция
Typenserie *f* типовая серия

U

U-Bahn *f* метрополитен, метро
U-Bahnstation *f* станция метрополитена
Überarmierung *f* избыточное армирование, переармирование
Überbau *m* пролётное строение (*моста*)
~, **offener** открытое пролётное строение (*без верхних связей*)
Überbeanspruchung *f* перенапряжение
Überbelastung *f* перегрузка, избыточная нагрузка
Überbelegung *f* перенаселённость (*жилищ*)
Überbeton *m* бетонное покрытие; верхний слой бетона
überbetonieren покрывать бетоном, накладывать верхний слой бетона
überbewehren переармировать
überbezirklich межокружной
überblatten врубать вполдерева, врубать прямым замком, врубать прямой накладкой; соединять внахлёстку
Überblattung *f* врубка вполдерева, врубка прямым замком, врубка прямой накладкой; соединение внахлёстку
~, **einfache gerade** прямой накладной замок
~ **mit Vorkopf** врубка вполдерева с отступом от головы *или* от конца балки
~, **schräge** косая врубка вполдерева, косой накладной замок
~, **schwalbenschwanzförmige** врубка вполдерева сковороднем, врубка вполдерева ласточкиным хвостом
überbrücken перекрывать мостом; наводить мост
Überbrückung *f* перекрытие мостом (*реки*); наводка моста
Überdachung *f* покрытие, крыша, навес

Überdachung, einstielige навес на одном ряду стоек
überdecken перекрывать; стыковать внахлёстку
Überdeckung *f* **1.** защитный слой; толщина защитного слоя **2.** перекрытие, покрытие **3.** нахлёстка **4.** глубина заложения трубопровода (*считая до верха трубы*)
Überdeckungsgesims *n* саидрик
Überdeckungshöhe *f* *см.* **Überdeckung 4.**
Überdeckungslänge *f* длина стыка внахлёстку
Überdeckungsstoß *m* стык внахлёстку
Überdehnung *f* остаточное удлинение
Überdruck *m* избыточное давление
Überdruckbetrieb *m* работа (*топки*) с наддувом
Überdruckfeuerraum *m* *см.* **Überdruckfeuerung**
Überdruckfeuerung *f* топка с наддувом
Überdruckhahn *m* редукционный кран; спускной кран
Überdruckklappe *f* *см.* **Überdruckventil**
Überdruckventil *n* предохранительный клапан, редукционный клапан
überelastisch за пределом упругости
Übererhitzung *f* перегрев
Überfahrung *f* переход (*напр. трубопровода*) над препятствием (*напр. над дорогой*)
Überfallbauwerk *n* *кан.* камера ливнеспуска
Überfalleitung *f* перепускной трубопровод, обводная линия
Überfallwehr *n* водосливная плотина
überfalzen сплачивать взакрой, сплачивать в четверть
Überfangglas *n* накладное стекло
Überflurhydrant *m* *всн.* надземный гидрант
Überflutung *f* затопление, переливание через край; подтопление (*парового теплообменника*)
Überführung *f* путепровод
Überfüllschutzventil *n* перепускной клапан
Überfüllsicherung *f* переливное устройство (*резервуара*)
Übergabe *f*, **schlüsselfertige** сдача в эксплуатацию (*напр. здания*)
Übergangsbahnhof *m* станция пересадки
Übergangsbogen *m* **1.** переходный отвод **2.** переходная кривая железнодорожного пути **3.** переходное колено
Übergangsheizung *f* отопление в переходный период
Übergangskreisbogen *m* переходная кривая по дуге круга (*двойного радиуса кривизны*)
Übergangskropfstück *n* переходное колено
Übergangslasche *f* переходная стыковая накладка (*для соединения рельсов различного типа*)
Übergangspfosten *m* переходная стойка (*лестничных перил*)
Übergangsstil *m* переходный стиль
Übergangsstreifen *m* переходная полоса (*между взлётно-посадочной полосой с твёрдым покрытием и травяным покровом*)
Übergangsstück *n* переходная соединительная часть
Übergangszeit *f* переходный период
übergemeindlich выходящий за пределы общин; необщинный
Übergriff *m* напуск, перепуск, нахлёстка
Überhang *m* консольная часть фахверкового здания
Überhärtung *f* переотверждение
Überhebebecherwerk *n* ковшовый элеватор
Überhitzer *m* (паро)перегреватель
Überhitzung *f* перегрев
~, örtliche местный перегрев
überhöht повышенный
Überhöhung *f* **1.** вираж; выпуклость **2.** строительный подъём **3.** превышение

Überhöhungsrampe *f* вираж, подъём (*рельса перед закруглением*)
Überholz *n* деревянная накладка
Überjahresspeicher *m* водохранилище многолетнего регулирования
Überkalkzement *m* цемент с избытком извести
überkämmen соедиинять в гребень [в шпунт]
Überkämmung *f* соединение в гребеиь [в шпунт], врубка гребнем [шпуитом]
Überkopfbrause *f* верхний душ
Überkopflader *m* ковшовый погрузчик с погрузкой через «себя»
Überkopfschweißung *f* потолочная сварка; сварка в потолочном положении
Überkragung *f* выступ, вынос
überkritisch закритический, послекритический
Überkühlung *f* переохлаждение
Überlagerungskräfte *f pl* силы, уравновешивающие друг друга (*равные по величине и противоположные по направлению*)
Überlagsbohle *f* доска верхней обвязки дверной рамы; доска дверной перемычки
Überlagsträger *m* окоиная *или* дверная перемычка в виде балки
Überlandbahn *f* магистральная железная дорога
überlappen соединять виахлёстку
Überlappschweißung *f* сварка соединения внахлёстку
Überlappschweißverbindung *f* сварное соединение внахлёстку
Überlappung *f* **1.** перепуск **2.** соединение внахлёстку, нахлёстка (*в стыках*)
Überlappungsnietung *f* клёпка внахлёстку
Überlappungsstoß *m* стык внахлёстку
~ mit beiderseitiger Naht соединение виахлёстку двусторонним швом
Überlast *f* перегрузка
Überlastungsschutz *m*, **thermischer** защита от тепловой перегрузки
Überlastungsventil *n* перегрузочный клапан
Überlastungsversuch *m* испытание (*котла*) при перегрузке
Überlattung *f* **der Stoßfugen** перекрытие стыков рейками
Überlaufbauwerk *n кан.* камера ливнеспуска
Überlaufleitung *f* переливной трубопровод
Überlaufrohr *n* переливная труба
Überlaufstandrohr *n* трубопровод переливного устройства; перелив
Überlaufvorrichtung *f* переливное устройство
Überlaufwasser *n кан.* иловая вода
Überlüftung *f* «продолженная аэрация», «полное окисленне» (*способ биохимической очистки сточных вод*)
Übernachtungsbetrieb *m* ночлежный дом
Übernachtnngsflughafen *m* промежуточный аэропорт для остановки иа ночь
überörtlich неместный; иеместного значения
Überprüfung *f* повторное [контрольное] испытание
Überpumpstation *f см.* **Überpumpwerk**
Überpumpung *f* перекачка (*напр. воды*)
Überpumpwerk *n* станция перекачки
Übersandmischung *f* смесь с излишним количеством песка
Übersättigung *f* перенасыщение
Überschieben *n* **der Brücke** надвижка моста; передвижка моста
Überschieblehre *f* штангенциркуль
Überschiebmuffe *f* надвижная муфта (*для труб*)
Überschneidung *f* пересечение; поперечная вязка (*деревянных элементов*)

Überschneidung, kreuzförmige фасонная вязка вполдерева, фасонная врубка в четверть
Überschubrost *m* колосниковая решётка с верхней подачей топлива
Überschußkorn *n* частица, размер которой превышает максимальный расчётный
Überschußleitung *f* электронная проводимость
Überschußluft *f* избыточный воздух
Überschußschlamm *m кан.* избыточный активный ил
Überschüttung *f* засыпка; слой засыпки (*напр. над подпорной стенкой*)
Überschwemmung *f* затопление; наводнение; разлив, половодье
Überschwemmungsgebiet *n* затопляемая территория
Überschwemmungsgefahr *f* опасность затопления
Übersichtskarte *f* обзорная карта
Übersichtsplan *m* 1. генеральный план 2. ситуационный план
überspannen 1. перенапрягать 2. перегружать 3. перекрывать (*пролёт*)
Überspannung *f* 1. перенапряжение 2. перегрузка 3. перекрытие (*пролёта*)
Überstand *m* выступающая часть (*заклёпки из отверстия, резьбы винта за гайку*)
Überstau *m* переподпор, избыточный подпор
Überstauung *f* подтопление вследствие избыточного подпора; создание избыточного подпора; переподпор
Überstreuung *f* посыпка
Überströmregelung *f* регулирование перепуском
Überströmregelventil *n* перепускной регулирующий клапан
Überstundenarbeit *f* сверхурочная работа
Übertemperatur *f* 1. избыточная температура 2. температура перегрева
Übertemperaturschutz *m* защита от перегрева, тепловая защита
Übertemperatursicherung *f* устройство, предохраняющее от перегрева
Übertragungslänge *f* 1. участок передачи усилия (*напр. с проволоки на бетон*) 2. длина заделки проволоки
übertrocknet пересушенный
Übervibration *f* чрезмерная вибрация (*бетона*)
Überwachung *f* контроль; надзор; наблюдение
Überwachungsgerät *n см.* **Überwachungsinstrument**
Überwachungsinstrument *n* контрольно-измерительный прибор
Überwasserbeton *m* надводный бетон
Überwölbung *f* перекрытие сводом, сводчатое перекрытие
Überzeit *f* сверхурочное время
Überzug *m* 1. оболочка; покровный слой 2. покрытие 3. прогон для подвешивания балки
Überzugslack *m* покровный лак
überzwerchen строгать (*дерево*) поперёк волокон
U-Bogen(-Dehnungs)ausgleicher *m* U-образный дуговой компенсатор
Übungshalle *f* спортивный [гимнастический, физкультурный] зал
Übungsplatz *m* 1. спортивная площадка, спортплощадка 2. учебный плац
Übungssaal *m см.* **Übungshalle**
Uferbau *m* берегоукрепительное сооружение
Uferbefestigung *f* укрепление берегов
Uferbekleidung *f* облицовка [покрытие] берега
Uferdeckwerk *n* берегоукрепительное сооружение
Uferdeich *m* береговая дамба
Uferfiltrat *n* подрусловые воды, подрусловый поток; инфильтрат
Uferfiltratgewinnung *f* забор [приём] подрусловых вод, отбор воды из подруслового потока
Uferfiltrationsanlage *f* инфильтрационный водозабор; подрусловый водозабор

Ufergelände *n* прибрежная территория; побережье

Uferladestelle *f* береговой погрузочно-разгрузочный пункт

Ufermauer *f* набережная стенка

Ufersammler *m* *кан.* береговой коллектор

Uhrenthermostat *m* терморегулятор с часовым механизмом, часовой термостат

Uhrenturm *m* башня с часами, часовая башня

Ultramarin *n* ультрамарин

~, gelbes жёлтый ультрамарин

Ultrarotstrahlen *pl* инфракрасные лучи

Ultrarotstrahlung *f* инфракрасное [тепловое] излучение

Ultraschall *m* ультразвук

Ultraschallbearbeitung *f* *см.* **Ultraschallbehandlung**

Ultraschallbehandlung *f* ультразвуковая обработка

Ultraschalldurchsichtsverfahren *n* способ ультразвуковой дефектоскопии

Ultraschallgeber *m* ультразвуковой излучатель, источник ультразвука

Ultraschallgenerator *m* ультразвуковой генератор, генератор ультразвуковых колебаний; ультразвуковой излучатель

Ultraschallschweißen *n* сварка ультразвуком, ультразвуковая сварка

Ultraschallstaubabscheider *m* ультразвуковой пылеуловитель

Ultraschall-Vernebelung *f* ультразвуковое распылеиие

Ultraschallwelle *f* ультразвуковая волна

Ultraschallzerstäuber *m* ультразвуковой распылитель

Ultraschallzerstäubung *f* ультразвуковое распыление

Ultraviolett(be)strahlung *f* бактерицидное облучение (*метод обеззараживания воды*)

Umbau *m* перестройка, реконструкция

Umbaubagger *m* универсальный экскаватор

Umbau-Raupenwagen *m* универсальная гусеничная тележка

Umbauung *f* обноска

Umbördelung *f* загибание кромок; устройство фланца

Umbra *f* умбра

Umfang *m* **1.** размер; объём **2.** окружность **3.** периметр; контур

Umfangsgeschwindigkeit *f* окружная скорость

Umfangstangente *f* касательная к контуру

Umfangszug *m* полигонометрический ход

Umfassung *f* ограда, ограждение

Umfassungsfläche *f* ограждающая поверхность

Umfassungskonstruktion *f* ограждающая конструкция

Umfassungsmauer *f* ограждающая стена

Umfassungsspundwand *f* ограждающая шпунтовая стенка

Umfassungswand *f* *см.* **Umfassungsmauer**

Umfeldblendung *f* боковая слепимость, ослепление светом сбоку

Umgang *m* обходной проход, обход

~ mit Kapellenkranz обходиой проход с часовнями

Umgangspodest *n* кольцевая лестиичная площадка

Umgebinde *n* наружный несущий каркас здания

Umgebung *f* окрестность

Umgebungstemperatur *f* температура окружающей среды

Umgehung *f* **1.** байпас, обвод, перепуск **2.** замыкающий участок (*у радиатора*)

Umgehungsstraße *f* обходная дорога, объезд

Umgestaltung *f* преобразование, реконструкция (*населённых мест*)

Umgrenzung *f* **des lichten Raumes** габарит приближения строений

Umgrenzungslinie *f* габарит

~ des lichten Raumes габарит приближения строеиий

Umhängen *n* перестроповка

umhüllen обволакивать, покрывать
Umhüllung *f* 1. обволакивание, покрытие 2. оболочка; кожух; обшивка; обмотка
~ **der Bewehrung** покрытие арматуры (*бетоном*)
Umhüllungsbeton *m* защитный бетон; покровный бетон
Umhüllungslinie *f* **der Kämpferdrücke** огибающая кривая опорных реакций в пятах арки
Umhüllungsmörtel *m* защитный слой раствора (*покрывающий арматуру*)
Umhüllungsvorgang *m* процесс обволакивания
Umkehr *f* *см.* **Umkehrung**
Umkehrförderer *m* реверсивный транспортёр
Umkehrkammer *f* поворотная камера
Umkehrtrommelmischer *m* мешалка с разгрузкой путём обратного вращения барабана
Umkehrung *f* 1. возврат; поворот 2. рециркуляция 3. реверсия, реверсирование, инверсия
~ **des Kältekreislaufs** реверсирование потока холодильного агента
umkippen опрокидывать
Umkippen *n* опрокидывание
Umkleidegebäude *n* здание с раздевалками, раздевалки
Umkleidekabine *f* кабина для переодевания
umkleiden облицовывать; обшивать (*досками*)
Umkleideraum *m* раздевалка
Umkleideschränkchen *n* шкафчик в раздевалке
Umkleidezelle *f* кабина для переодевания
Umkleidung *f* облицовка; обшивка (*досками*)
~ **des Skeletts** облицовка каркаса
Umkodierung *f* перекодирование
Umkreis *m* район, окру́га
Umladeanlage *f* установка для перегрузки, перегружатель
Umladebühne *f* перегрузочная платформа
Umladekran *m* перегрузочный кран
Umlagerung *f* перемещение; перекладывание; перераспределение
Umland *n* окружение, окрестность (*города*)
Umlauf *m* циркуляция
~, **erzwungener** принудительная циркуляция
~, **natürlicher** естественная циркуляция
Umlaufaufzug *m* лифт непрерывного действия, патерностер
Umlaufbeschleuniger *m* циркуляционный насос
Umlaufbrecher *m* бегунковая дробилка
Umlauffilter *n* центробежный фильтр
Umlaufgaswasserheizer *m* газовый проточный водонагреватель
Umlaufgaswasserheizung *f* система водяного отопления от газового водонагревателя
Umlaufgeschwindigkeit *f* 1. скорость циркуляции 2. окружная скорость (*вентилятора*)
Umlaufkessel *m* котёл с принудительной циркуляцией
Umlaufleitung *f* 1. циркуляционный трубопровод 2. обводной [байпасный] трубопровод
Umlaufluftfilter *n* центробежный воздушный фильтр
Umlaufrohr *n* 1. циркуляционная труба 2. обводная [байпасная] труба
Umlaufstollen *m* обводной туннель
Umlaufwasserheizer *m* проточный водонагреватель
Umlaufwassermenge *f* количество циркулирующей воды
Umlaufwindkanal *m* аэродинамическая труба с обратным каналом
Umleimer *m* обкладка, оправа, накладка
Umleitung *f* обход; объезд
Umlenkglied *n* элемент (*вкладыш*) для изменения направления (*арматуры*)
Umlenkkammer *f* поворотная камера

Umlenkkraft *f* сила в месте перегиба (*арматуры*)
Umlenkpendel *n* балансир [балансирная стойка] в месте перегиба (*арматуры*)
Umlenkpressung *f* давление в месте перегиба (*арматуры*)
Umlenkring *m* направляющее кольцо
Umlenkrolle *f* обратный [направляющий] ролик
Umlenkstelle *f* место перегиба [изменения направления] (*арматуры*)
Umlenkung *f* перегиб, изменение направления (*арматуры*)
Umlenkungsdruck *m* давление в месте перегиба (*арматуры*)
Umlenkwinkel *m* угол перегиба [изменения направления] (*арматуры*)
Umluft *f* рециркуляционный воздух
Umluftbetrieb *m* работа (*напр. системы вентиляции*) с рециркуляцией
Umluftheizung *f* рециркуляционное воздушное отопление
Umluftkanal *m* канал рециркуляционного воздуха; обводной воздушный канал
Umluftleitung *f* вентиляционный стояк (*канализации*)
~, **nasse** мокрый вентиляционный стояк
Umluftmenge *f* количество [расход] рециркуляционного воздуха
Umluftsystem *n* система с рециркуляцией воздуха
Umlüftung *f* вентиляционный стояк (*канализации*); вентиляция системы канализации здания (*через специальный стояк*)
Ummantelung *f* покрытие; облицовка; одежда; обшивка; обмуровка; футеровка
Ummantelungsrohr *n* обсадная труба
Ummauerung *f* обмуровка
Ummontage *f* перемонтаж
Ummontieren *n* перемонтирование
umrahmen обрамлять
umrühren мешать, перемешивать
Umschaltdruck *m* давление переключения
umschalten переключать
Umschaltventil *n* переключающий вентиль, переключающий клапан, клапан двойного действия
Umschaufeln *n* перелопачивание
Umschlagspeicher *m* оборотный склад (*зерна*)
Umschließungsbügel *m* замкнутый хомут
Umschließungsflächen *f pl* ограждающие поверхности
Umschließungsflächentemperatur *f* температура ограждающих поверхностей
umschnüren обвязывать, обматывать (*бетонный элемент*)
Umschnürung *f* обвязка, обмотка (*бетонного элемента*)
Umschnürungsbewehrung *f* спиральная арматура (*бетона*)
umschweißen обваривать
Umsetzen *n* **von Hand** ручная перекидка
Umsiedlung *f* перенесение населённых пунктов; переселение
Umspannen *n* переключение; отключение (*арматурных элементов от упоров в предварительно напряженных железобетонных конструкциях*)
Umspannwerk *n* трансформаторная подстанция
Umspülung *f* подмыв (*плотины*)
umspunden ограждать шпунтовой стенкой
Umspundung *f* ограждение шпунтовой стенкой
Umsteigeverkehr *m* пересадочное сообщение
Umstellbrandkessel *m* комбинированный котёл, котёл с переключением режима работы с одного вида топлива на другой
Umstellhahn *m* кран-переключатель
Umstellung *f* переключение, перевод (*на другое топливо*)
Umstellventil *n* кран-переключатель

Umstrukturierung *f* перестройка структуры (*города*)
Umsturzmoment *n* опрокидывающий момент
Umwälzbecken *n* (ре)циркуляционный бассейн
Umwälzeinrichtung *f* система рециркуляции
Umwälzmenge *f* расход [количество] рециркулирующей среды
Umwälzpumpe *f* циркуляционный насос
Umwälzpumpenregelung *f* регулирование с помощью циркуляционного насоса
Umwälzung *f* 1. циркуляция; рециркуляция 2. перемешивание (*напр. осадка в метантенке*)
Umwälzvorrichtung *f* мешалка
Umwälzwasser *n* циркулирующая вода
Umwälzzahl *f* кратность циркуляции
Umwandlungsgestein *n* метаморфическая (горная) порода
Umwandlungstemperatur *f* точка [температура] перехода; точка [температура] превращения
Umweg *m* окольная [обходная, объездная] дорога, обход, объезд
Umwehrung *f* арматура обоймы (*железобетона*)
Umwelt *f* окружение, окружающая среда
Umwelteinfluß *m* влияние окружающей среды
umweltstörend мешающий окружению (*напр. о предприятии*)
Umweltverhältnisse *n pl* условия окружающей среды
Umweltverschmutzung *f* загрязнение окружающей среды
Umwickeln *n* обмотка
unbebaubar непригодный под застройку (*о территории, об участке*)
unbehaglich дискомфортный, некомфортный
Unbehaglichkeit *f* дискомфортность, некомфортность
unbeheizt неотапливаемый
Unbestimmtheit *f*, **statische** статическая неопределимость
Undichtigkeit *f* неплотность, негерметичность
Undurchsichtigkeit *f* непрозрачность
unerschlossen свободный, незастроенный
Unfallgefahr *f* опасность несчастных случаев
Unfallschutz *m* техника безопасности
Unfallstation *f* пункт скорой помощи
Unfallstatistik *f* статистика несчастных случаев
Unfallverhütung *f* предупреждение несчастных случаев; техника безопасности
Unfallverhütungstechnik *f* техника безопасности
Unfallverhütungsvorschriften *f pl* правила техники безопасности
ungefärbt неокрашенный
ungegliedert нерасчленённый
ungelernt неквалифицированный
ungelöscht негашёный
ungeordnet неупорядоченный; хаотический, беспорядочный
ungerostet необожжённый
ungleichförmig неравномерный; неоднородный
Ungleichförmigkeit *f* неравномерность; неоднородность
Ungleichförmigkeitszahl *f* коэффициент неравномерности; коэффициент неоднородности
~ der sekundlichen Durchflußmenge коэффициент секундной неравномерности расхода
~ der stündlichen Durchflußmenge коэффициент часовой неравномерности расхода
~ der Tagesdurchflußmenge коэффициент суточной неравномерности расхода
Ungleichförmigkeitsziffer *f см.* **Ungleichförmigkeitszahl**
Universalbagger *m* универсальный экскаватор
Universal-Beton-Pfahlramme *f* универсальный копёр для забивки железобетонных свай

Universalbrenner *m* универсальная горелка
Universalgebäude *n* **des Industriebaus** универсальное [многоцелевое] промышленное здание
Universalhochbaukran *m* универсальный строительный кран
Universalkennziffer *f* универсальная характеристика (*напр. процесса теплообмена*)
Universal-Lagergebäude *n* склад общего назначения
Universalramme *f* универсальный копёр
Universalrechenmaschine *f*, **elektronische** универсальная электронная вычислительная машина
Universalrechner *m* универсальная вычислительная машина
Universalstahl *m* (широкополосная) универсальная сталь
Universitätsgebäude *n* университетское здание, здание университета
unkannelürt без каннелюр
unlöslich нерастворимый
unmodifiziert немодифицированный
Unterbau *m* **1.** основание; цоколь **2.** нижнее строение **3.** подстолье
Unterbeton *m* бетон для основания; нижний слой бетона; бетонная подготовка
Unterbettung *f* подстилающий слой, подстилка, основание, подготовка
Unterboden *m* основание пола
Unterbrand *m* нижнее горение
Unterbrandfeuerung *f* топка нижнего горения
Unterbrandkessel *m* котёл нижнего горения
Unterbrandofen *m* печь нижнего горения
Unterbrecherbehälter *m* бачок для разрыва струи
Unterbühne *f* трюм сцены
Unterdecke *f* подвесной потолок
Unterdruck *m* давление ниже атмосферного; разрежение; вакуум
Unterdruckbetonmischer *m* вакуумный бетоносмеситель
Unterdruckdampfheizung *f* вакуумпаровое отопление
Unterdusche *f* восходящий [нижний] душ; фонтанчик (*в биде*)
Untererd(geschoß) *n* подвальный этаж
Unterfahrung *f* **1.** подведение фундамента *или* опоры (*под сооружение*) **2.** переход (*напр. трубопровода*) под препятствием (*напр. под дорогой*)
Unterfangung *f* *см.* **Unterfahrung 1.**
Unterflügel *m* нижняя створка оконного переплёта
Unterflurhydrant *m* *всн.* подземный гидрант
Unterführung *f* путепровод (*под дорогой*); туннель
Untergeschoß *n* нижний этаж
Untergrund *m* **1.** подпочва; подстилающая порода; подстилающий слой **2.** основание; грунт в основании
Untergrundbahn *f* метрополитен, метро
Untergrundbehandlung *f* обработка [укрепление] основания
Untergrundberieselung *f* *см.* **Untergrundverrieselung**
Untergrundbewässerung *f* подпочвенное орошение
Untergrunddichtung *f* уплотнение основания (*сооружения*)
Untergrundentwässerung *f* дренаж основания
Untergrundkabel *n* подземный кабель
Untergrund-Straßenbahn *f* подземный трамвай
Untergrundverhältnisse *n pl* **1.** грунтовые условия, характер грунтов; геологические условия **2.** условия устройства основания
Untergrundverrieselung *f* *кан.* подземная фильтрация
Untergurt *m* нижний пояс; нижняя зона; нижняя полка
Untergurtförderer *m* транспортёр с нижней несущей ветвью
Untergurtknoten *m* узел нижнего пояса (*фермы*)
Untergurtlaufkatze *f* тележка мос-

тового крана, движущаяся по нижнему поясу
Unterhaltung *f* содержание, технический уход; текущий ремонт
Unterhaltungsgaststätte *f* зрелищно-развлекательное учреждение
Unterhaltungskosten *pl* расходы на содержание; расходы по текущему ремонту, эксплуатационные расходы
Unterhaltungsraum *m* гостиная, салон
Unterhaltungssaal *m* гостиная, салон
Unterhängedecke *f* подвесной потолок
Unterhöhlung *f* образование пустот под фундаментом, подкоп
Unterholm *m* нижняя обвязка (*дверей или ворот*)
unterirdisch подземный
Unterkanal *m* канал нижнего бьефа; отводящий [низовой] канал
unterkellert оборудованный подвалом *или* погребом
Unterkellerung *f* **1.** подвал; погреб **2.** устройство подвала *или* погреба
Unterklotz *m* деревянная подпорка
unterkritisch докритический
Unterkühlung *f* переохлаждение
Unterkunftshaus *n* **1.** общежитие; приют **2.** жилой дом
Unterlage *f* **1.** подкладка, лежень **2.** опора (*трубопровода*) **3.** основной слой (*топлива*)
Unterlagen *f pl* исходные данные; (техническая) документация
Unterlagsbeton *m* бетонное основание; подстилающий слой бетона
Unterlagscheibe *f* *см.* **Unterlegscheibe**
Unterlagsholz *n* деревянная подкладка, деревянная подушка, опорный брус
Unterlagsplatte *f* опорная [подферменная] плита
Unterlagstein *m* подферменный камень
Unterlauf *m* нижнее течение
Unterlegscheibe *f* (подкладная) шайба, подкладка
~, konische коническая шайба
Untermaschinerie *f* трюмные устройства (*на сценах*)
Untermaß *n* **1.** размер меньше номинального **2.** нижний предельный допуск
Untermauerung *f* укрепление фундамента кладкой
Unterpflasterbahn *f* метрополитен, проложенный под мостовой; метрополитен неглубокого заложения
Unterpulverschweißgerät *n* аппарат для дуговой сварки под слоем флюса
Unterpulverschweißung *f* дуговая сварка под слоем флюса
Unterputz *m* нижний слой штукатурки, первый намёт, грунт
Unterputzmontage *f* установка [монтаж] под штукатуркой
Unterputz(rohr)verlegung *f* скрытая прокладка трубопроводов
Unterrichtsraum *m* класс, аудитория, учебное помещение
Unterrostung *f* подплёночная коррозия
Untersandmischung *f* смесь с недостаточным количеством песка
Untersatz *m* **1.** подкладка; подставка; основание **2.** подножие, пьедестал
Unterschenkel *m* нижний горизонтальный брусок дверной *или* оконной обвязки
Unterschneidung *f* **1.** подрезка, подсечка **2.** расширение скважины ниже основания колонны обсадных труб
Unterschubfeuerung *f* топка с нижней подачей топлива
Unterspannung *f* нижнее предельное напряжение; нижнее напряжение цикла
Unterspiegelhöhe *f* уровень нижнего бьефа
unterspülen подмывать, размывать
Unterstation *f* подстанция
Unterstau *m* подпор с низовой стороны

Unterstellbauwerk *n см.* **Unterstelleinrichtung**
Unterstelleinrichtung *f* сооружение для стоянки (*автомобилей*)
~, offene открытое сооружение для стоянки (*автомобилей*)
Unterstellhalle *f* зал для стоянки (*автомобилей*)
unterstützen подпирать; поддерживать
Unterstützung *f* 1. подпирание; поддержание 2. подпорка, опора
Unterstützungsbock *m* поддерживающая стойка, козлы
Untersuchung *f* 1. разведка (*грунта*) 2. исследование
~, geophysikalische геофизическая разведка (*грунта*)
~, punktförmige точечная разведка (*грунта*)
~, seismische сейсморазведка, сейсмическая разведка (*грунта*)
Untersuchungsgrube *f* смотровая канава
Untersuchungshalle *f* испытательная станция
Untertagemauerwerk *n* подземная (каменная) кладка
Untertapete *f* подкладочный слой коврового покрытия
Untertisch(misch)batterie *f сан.* смеситель с нижней камерой смешения
Unterwasser *n* нижний бьеф
Unterwasserbeton *m* бетонная смесь для подводного бетонирования; бетон, уложенный под водой
Unterwasserbetonierung *f* подводное бетонирование, подводная укладка бетона
Unterwasserbrenner *m* резак для подводной резки
Unterwassergründung *f* устройство подводного основания
Unterwasserlöß *m* подводный лёсс
Unterwassermotorpumpe *f* погружной артезианский насос
Unterwasserpumpe *f* погружной насос (*с двигателем на поверхности земли*)
Unterwasserschneideapparat *m* аппарат для подводной резки
Unterwasserschüttung *f* **des Betons** *см.* **Unterwasserbetonierung**
Unterwind *m* нижнее дутьё; дутьё под колосниковую решётку
Unterwinddruck *m* 1. давление нижнего дутья 2. давление ветра на кровлю снизу
Unterwindfeuerung *f* топка с нижним дутьём
Unterwindgebläse *n* вентилятор нижнего дутья
Unterwindleitung *f* воздухо(про)вод нижнего дутья
Unterwindplanrost *m* горизонтальная колосниковая решётка с нижним дутьём
Unterwindpressung *f см.* **Unterwinddruck**
Unterwindrostfeuerung *f см.* **Unterwindfeuerung**
Unterwindseite *f* заветренная сторона
Unterwindventilator *m см.* **Unterwindgebläse**
unterwölben опирать (*конструктивный элемент*) на свод
Unterzug *m* 1. балка, прогон 2. нижний пояс (*фермы*) 3. нижний дымоход
Unterzündung *f* нижнее зажигание, нижнее воспламенение
unverputzt неоштукатуренный
unverschiebbar неподвижный, устойчивый на сдвиг
Unverschiebbarkeit *f* неподвижность, устойчивость на сдвиг
Unwuchtvibrator *m* инерционный вибратор, вибратор с неуравновешенным грузом
UP-Schweißung *f* дуговая сварка под слоем флюса
Urbarmachung *f* освоение земли (*под застройку*)
Urboden *m* 1. целина 2. материк
Urgestein *n* коренная [первичная] (горная) порода
Ursiedlung *f* древнее поселение
Ursprungsbeanspruchung *f* начальное напряжение, предельный знакопостоянный цикл
Ursprungsfestigkeit *f* предел усталости при напряжениях с односторонним циклом

U-Stahl *m* швеллер, швеллерная сталь
UV-Bestrahlung *f* бактерицидное облучение (*метод обеззараживания воды*)
UV-Luftdesinfektion *f* дезинфекция воздуха ультрафиолетовыми лучами
UV-Strahlung *f см.* **UV-Bestrahlung**

V

Vakuum *n* пустота, разрежение, вакуум
Vakuumbehandlung *f* вакуумирование (*бетона*)
~ **unter Vibration** вибровакуумирование (*бетона*)
Vakuumbeton *m* вакуум-бетон, вакуумированный бетон
Vakuumbetonmischer *m* вакуумный бетоносмеситель
Vakuumbeton-Verfahren *n* вакуумный способ приготовления бетона
Vakuumdrehfilter *n кан.* вращающийся вакуум-фильтр
Vakuumfilter *n кан.* вакуум-фильтр
Vakuumfilterung *f кан.* вакуум-фильтрация
Vakuumheber *m см.* **Vakuumsog**
Vakuumierung *f* вакуумирование (*бетона*)
Vakuumluftpumpe *f* воздушный вакуумный насос
Vakuummeter *n* вакуумметр
Vakuummischer *m* вакуумный (бетоно)смеситель
Vakuumpumpe *f* вакуумный насос
Vakuumschalung *f* вакуум-опалубка
Vakuumschild *m* вакуум-щит
Vakuumsog *m* вакуум-присос
Vakuumtrommelfilter *n кан.* барабанный вакуум-фильтр
Vakuumverfahren *n см.* **Vakuumbeton-Verfahren**
Vakuumverformung *f* вакуумное формование
V-Brunnen *m* трубчатый (буровой) колодец
Velourtapete *f* велюровые обои
Ventil *n* клапан; вентиль
~, **automatisches** автоматический [автоматически действующий] клапан
~, **doppelsitziges** двухседельчатый клапан
~, **federbelastetes** пружинный клапан
~, **gängiges** проходной вентиль
~, **gesteuertes** управляемый клапан
~, **gewichtbelastetes** грузовой клапан
~, **hilfsgesteuertes** сервоприводной клапан
~, **lichtgesteuertes** вентиль с фотоэлектрическим управлением
~, **selbsttätiges** *см.* **Ventil, automatisches**
Ventilabschlußorgan *n* запорный орган клапана
Ventilanschlag *m* ограничитель хода клапана
Ventilantrieb *m* привод клапана
Ventilation *f* вентиляция
Ventilationsflügel *m* вентиляционный створ
Ventilationsverluste *m pl* потери (*тепла*) на вентиляцию, вентиляционные потери
Ventilator *m* вентилятор
~, **doppelseitig saugender** вентилятор двустороннего всасывания
~, **druckender** напорный вентилятор
~, **einseitig saugender** вентилятор одностороннего всасывания
~, **explosionssicherer** взрывобезопасный вентилятор
~, **mehrstufiger** многоступенчатый вентилятор
~, **saugender** всасывающий вентилятор

Ventilator, zweistufiger двухступенчатый вентилятор
Ventilatorbauart *f* тип вентилятора
Ventilatorbühne *f* площадка для вентиляторов
Ventilatordruckzahl *f* коэффициент полного давления вентилятора
Ventilatoreintrittsstutzen *m* входной патрубок вентилятора
Ventilatorenstation *f* вентиляционная камера
Ventilatorflügel *m см.* **Ventilatorschaufel**
Ventilatorförderdruck *m* полное давление вентилятора
Ventilatorförderhöhe *f см.* **Ventilatorleistung**
Ventilatorgehäuse *n* кожух [корпус] вентилятора
Ventilatorgrundrahmen *m* станина вентилятора
Ventilatorkennlinie *f* аэродинамическая характеристика вентилятора
Ventilatorkühler *m см.* **Ventilatorkühlturm**
Ventilatorkühlturm *m* вентиляторная градирня
Ventilatorlaufrad *n* (рабочее) колесо вентилятора; крыльчатка вентилятора
Ventilatorleistung *f* производительность [мощность] вентилятора
Ventilatorleistungszahl *f* коэффициент мощности вентилятора
Ventilatorleitrad *n* направляющее колесо вентилятора
Ventilatorrad *n см.* **Ventilatorlaufrad**
Ventilatorschaufel *f* лопатка [лопасть] вентилятора
Ventilatorstation *f см.* **Ventilatorenstation**
Ventilatorwelle *f* вал вентилятора
Ventilatorwirkungsgrad *m* коэффициент полезного действия вентилятора
Ventilbohrer *m* буровая желонка
Ventilbrunnen *m* водоразборная колонка
Venturi-Entstauber *m* пылеуловитель Вентури
Venturikanalmesser *m* лоток Вентури
Venturimesser *m* расходомер Вентури
Venturirohr *n* труба Вентури, расходомер Вентури
Venturi-Skrubber *m см.* **Venturi-Wäscher**
Venturi-Wäscher *m* промыватель Вентури
verankern анкеровать, крепить анкерными болтами
Verankerung *f* анкерование, анкеровка, анкерное крепление, крепление анкерными болтами
~ **durch Haftung** крепление сцеплением
~ **durch Krümmungen** анкерное крепление при помощи крюков
~ **mit angestauchten Köpfen** анкерное крепление высаженными головками
~ **mit Ziehhülsen** анкерное крепление гильзами
~ **der Schalstücke** анкерное крепление элементов опалубки
Verankerungsart *f* способ анкерного крепления
Verankerungsblock *m* анкерный блок
Verankerungsbolzen *m* анкерный болт
Verankerungsbügel *m* анкерный хомут
Verankerungskeil *m* анкерный клин
Verankerungsklemme *f* анкерный зажим
Verankerungskopf *m* анкерующая головка
Verankerungslänge *f* длина анкеровки
~ **der Stahleinlage** длина заделки стержня арматуры
Verankerungspfeiler *m* анкерный бык (*висячего моста*)
Verankerungsschlaufe *f* анкерная петля
Verankerungsstelle *f* место анкеровки; место расположения анкера

Veranstaltungsraum *m* помещение для проведения мероприятий (*напр. лекций, концертов*)

verarbeitbar 1. обрабатываемый 2. удобоукладываемый (*о бетонной смеси*) □ **schlecht** ~ неудобообрабатываемый

Verarbeitbarkeit *f* 1. обрабатываемость 2. удобоукладываемость (*бетонной смеси*)

verarbeiten 1. перерабатывать, обрабатывать 2. укладывать (*бетонную смесь*) 3. приготовлять (*напр. состав для лакокрасочного покрытия*)

Verarbeitfähigkeit *f см.* **Verarbeitbarkeit**

Verarbeitung *f* 1. переработка, обработка 2. укладка (*бетонной смеси*) 3. приготовление (*напр. состава для лакокрасочного покрытия*)

Verarbeitungsart *f* способ укладки (*бетонной смеси*)

Verarbeitungsstelle *f* место укладки (*бетонной смеси*)

Verarbeitungsverfahren *n* способ [метод] укладки (*бетонной смеси*)

Verarbeitungsweise *f см.* **Verarbeitungsverfahren**

Veraschung *f* золообразование, озоление

Verästelung *f* разветвление

Verästelungsnetz *n* 1. тупиковая [разветвлённая] водопроводная сеть 2. канализационная сеть с трассировкой по децентрализованной [радиальной] схеме

Verband *m* 1. связь; соединение 2. перевязка

~ **aus Brettern** связь из досок (*при помощи распорок*)

~, **englischer** английская перевязка (*ряд тычков кирпичной кладки перемежается с одним или несколькими ложковыми рядами*)

~, **gotischer** готическая [польская] перевязка (*каждый ряд кирпичной кладки состоит из перемежающихся ложков и тычков*)

Verband, holländischer голландская перевязка (*сплошной ряд тычков сменяется рядом из перемежающихся ложков и тычков*)

~, **märkischer** вид готической перевязки с неправильным чередованием ложковых и тычковых рядов

Verbandholz *n* брусья, бруски, решетник; деревянная прокладка (*для связи*)

Verbandstift *m* соединительная шпилька

Verbau *m* установка крепи; крепление (*напр. траншеи для трубопровода*)

verbauen 1. застраивать 2. истратить [израсходовать] на строительство (*деньги, материалы*) 3. загородить строениями 4. устанавливать крепь; крепить, закреплять

verbaut застроенный

Verbauung *f* застройка

Verbesserung *f* оптимизация (*напр. затрат или объёма работ*)

Verbiegung *f* прогиб

Verbinder *m* соединительный коридор

Verbindung *f* 1. соединение, стяжка; сочленение 2. сопряжение, сплачивание 3. перевязка 4. связь, сообщение

~ **durch Drähte** проволочная стяжка, соединение с помощью проволоки

~, **lösbare** разборное соединение

~, **tulpenförmige** U-образное соединение

~, **überlappte** соединение внахлёстку

~, **zugfeste** соединение, передающее растягивающее усилие

Verbindungsarbeit *f* работа по устройству соединений [стыков], стыкование

Verbindungsbolzen *m* стяжной [соединительный] болт

Verbindungsbrücke *f* соединительный мост; соединительная эстакада

Verbindungsbügel *m* соединительный хомут
Verbindungsbühne *f* соединительная площадка
Verbindungsgang *m* соединительный коридор, соединительный проход
Verbindungshaus *n* соединительное [промежуточное] здание
Verbindungslasche *f* соединительная планка, соединительная накладка
Verbindungsmittel *n* **1.** вяжущее, вяжущее вещество, связующее **2.** соединительный элемент **3.** средства соединения (*элементов*)
~ im Holzbau средства соединения (*элементов*) в деревянных конструкциях
~ im Stahlbau средства соединения (*элементов*) в стальных конструкциях
Verbindungsnaht *f* соединительный шов
Verbindungsschraube *f см.* **Verbindungsbolzen**
Verbindungsstahl *m* соединительная [стыковая] арматура
Verbindungstreppe *f* соединительная [промежуточная] лестница
Verblasen *n* продувка
Verblattung *f* врубка вполдерева, врубка прямой накладкой, врубка прямым замком
Verbleiung *f* оконные горбыльки из свинца
Verblendbau *m* облицовка
Verblender *m см.* **Verblendstein**
Verblendklinker *m* облицовочный клинкер
Verblendlochziegel *m* пустотелый облицовочный кирпич
Verblendmauerwerk *n* облицовочная кладка, кладка облицовки
Verblendstein *m* облицовочный камень
Verblendung *f* облицовка
Verblendungsplatte *f* облицовочная плита
Verblendziegel *m* облицовочный кирпич
verbolzen сболчивать, соедиять болтами, крепить на болтах
Verbrauch *m* расход, потребление
Verbraucher *m* потребитель, абонент
Verbraucheranschluß *m* домовый ввод
Verbraucherschwerpunkt *m* центр сосредоточения основных потребителей [абонентов] (*напр. электроэнергии*)
Verbrauchscharakteristik *f см.* **Verbrauchskennlinie**
Verbrauchsdichte *f* плотность потребления
Verbrauchskennlinie *f* характеристика [кривая] потребления
Verbrauchskurve *f см.* **Verbrauchskennlinie**
Verbrauchsleitung *f* **1.** трубопровод внутренней водопроводной сети **2.** внутренний водопровод
Verbreiterung *f* расширение (*напр. улиц*)
Verbrennung *f* **1.** сгорание; горение **2.** сжигание
~, flammenlose беспламенное сгорание; беспламенное горение
~, mehrstufige многоступенчатое сжигание
~, raucharme *см.* **Verbrennung, rauchfreie**
~, rauchfreie бездымное сгорание
~, stöchiometrische стехиометрическое сгорание, сгорание при стехиометрическом соотношении компонентов
~, unvollkommene неполное сгорание
~, vollkommene полное сгорание
Verbrennungsanlage *f* топочное устройство, камера сгорания
Verbrennungsdauer *f* продолжительность [время] горения, сгорания *или* сжигания
Verbrennungsdiagramm *n см.* **Verbrennungsdreieck**
Verbrennungsdreieck *n* диаграмма горения
Verbrennungsenergie *f* энергия, выделяющаяся при сгорании, энергия сгорания

Verbrennungsgase *n pl* газообразные продукты сгорания, отработавшие газы
Verbrennungsgasmenge *f* выход газообразных продуктов сгорания
Verbrennungsgüte *f* качество [полнота] сгорания
Verbrennungskammer *f* **1.** камера сгорания **2.** топочная камера, топка (*печи*)
Verbrennungsluft *f* воздух для горения
Verbrennungsluftbedarf *m* расход воздуха для горения
Verbrennungsluftgebläse *n* дутьевой вентилятор
Verbrennungsluftregler *m* регулятор подачи воздуха для горения
Verbrennungsluftüberschuß *m* избыток воздуха при сжигании
Verbrennungsprodukte *n pl* продукты сгорания
Verbrennungsraum *m* **1.** камера сгорания **2.** топочное пространство, топочный объём
Verbrennungsreaktion *f* реакция горения
Verbrennungsregelung *f* регулирование горения
Verbrennungsregler *m* регулятор горения
Verbrennungsrohr *n* жаровая труба
Verbrennungsrückstände *m pl* (остаточные) продукты сгорания
Verbrennungsschacht *m* шахтная топка; шахта топки
Verbrennungsschaubild *n см.* **Verbrennungsdreieck**
Verbrennungsschlacke *f* топливный шлак
Verbrennungstemperatur *f* температура горения
Verbrennungsvorgang *m* процесс горения
Verbrennungswärme *f* теплота сгорания
Verbrennungszeit *f* время горения, сгорания *или* сжигания
Verbretterung *f* обшивка досками
Verbügelung *f* соединение [закрепление] хомутами
Verbund *m* связь; соединение; сцепление (*бетона с арматурой*)
~, direkter непосредственная связь; непосредственное соединение; непосредственное сцепление
~, nachträglicher последующее сцепление (*после натяжения арматуры*)
~, sofortiger *см.* **Verbund, direkter**
Verbundausbau *m см.* **Verbundbau**
Verbundbagger *m* комбинированный многоковшовый экскаватор
Verbundbalken *m* **1.** составная балка **2.** комбинированная балка (*металлическая балка с железобетонной плитой*) **3.** железобетонная балка
Verbundbau *m* **1.** железобетонная конструкция **2.** объединённая [составная] конструкция, конструкция, в которой совместно работают металлические и железобетонные элементы
Verbundbauplatte *f см.* **Verbundplatte**
Verbundbauweise *f* способ строительства с применением объединённых [составных] конструкций
Verbundbeton *m* бетон заполнения (*швов*)
Verbunddach *n* железобетонное совмещённое покрытие
~, überspanntes pfettenloses железобетонное совмещённое подвесное беспрогонное покрытие
Verbunddecke *f* двухслойное дорожное покрытие, двухслойная дорожная одежда
Verbunddoppelfenster *n* спаренный оконный переплёт с двойным остеклением
Verbundeigenschaft *f* способность к сцеплению
Verbund-Fachwerk *n* решётчатая [сквозная] система из железобетонных и стальных элементов
Verbundfenster *n* спаренный оконный переплёт

Verbundfenster mit Rolladen спаренный оконный переплёт со шторой
Verbundfestigkeit *f* прочность на сцепление (*арматуры и бетона*)
Verbundfläche *f* поверхность сцепления
Verbundfuge *f* соединительный шов
Verbundglas *n* многослойное стекло
Verbundgrad *m* степень сцепления (*бетона с арматурой*)
Verbundgüte *f* доброкачественность [надёжность] соединения *или* сцепления
Verbundkonstruktion *f* *см.* **Verbundbau**
Verbundkörper *m* **1.** элемент из разных материалов, составной элемент **2.** соединительный элемент
Verbundmittel *n* **1.** средство соединения; средство сцепления **2.** упор; штырь; дюбель
Verbundmörtel *m* вяжущий раствор
Verbundpfahl *m* составная свая
Verbundplatte *f* многослойная плита, комбинированная плита (*из разных материалов*)
Verbundrammpfahl *m* составная забивная свая
Verbundsäule *f* железобетонная колонна; комбинированная колонна (*из разных материалов*)
Verbundschwelle *f* железобетонная шпала
Verbundschwingflügelfenster *n* спаренный среднеподвесной оконный переплёт
Verbundspannung *f* **1.** напряжение железобетона при совместной работе бетона и арматуры **2.** напряжение сцепления
Verbundstab *m* составной стержень
Verbundstütze *f* *см.* **Verbundsäule**
Verbundträger *m* железобетонная балка; стальная балка, объединённая с железобетонной плитой
Verbundträgerbrücke *f* мост со стальными балками, объединёнными с железобетонными плитами
Verbundverglasung *f* остекление стеклопакетами
Verbundwirkung *f* совместная работа элементов объединённой [составной] конструкции (*напр. арматуры с бетоном*)
Verdachung *f* сандрик
verdampfbar испаряемый, испаряющийся
Verdampfbarkeit *f* испаряемость
verdampfen испарять; выпаривать
Verdampfer *m* испаритель
~ für Luftkühlung испаритель-воздухоохладитель
Verdampferheizfläche *f* теплопередающая поверхность испарителя; испарительная поверхность нагрева
Verdampferkondensator *m* испарительный конденсатор
Verdampferluftkühler *m* воздухоохладитель непосредственного испарения
Verdampfung *f* испарение; выпаривание
Verdampfungsbrenner *m* испарительная форсунка
Verdampfungsfläche *f* поверхность испарения
Verdampfungsgeschwindigkeit *f* скорость испарения
Verdampfungskühler *m* испарительный охладитель
~, direkter охладитель непосредственного испарения
Verdampfungskühlung *f* испарительное охлаждение, охлаждение непосредственным испарением
Verdampfungsluftkühler *m* воздухоохладитель непосредственного испарения
Verdampfungsölbrenner *m* *см.* **Verdampfungsbrenner**
Verdampfungsölfeuerung *f* топка, оснащённая испарительной форсункой
Verdampfungspunkt *m* *см.* **Verdampfungstemperatur**

Verdampfungsrohr *n* испарительная труба
Verdampfungsrückkühler *m* градирня
Verdampfungstemperatur *f* температура [точка] испарения
Verdampfungswärme *f* теплота парообразования
~, latente скрытая теплота парообразования
verdichtbar поддающийся уплотнению, уплотняемый
Verdichtbarkeit *f* уплотняемость
verdichten 1. уплотнять 2. сгущать; конденсировать; сжимать 3. набивать 4. конопатить 5. заделывать
Verdichter *m* 1. уплотнитель 2. компрессор
~, gekapselter герметичный компрессор
~, gekühlter охлаждаемый компрессор
~, luftgekühlter компрессор с воздушным охлаждением
~, mehrstufiger многоступенчатый компрессор
~ mit Antrieb *см.* **Verdichteraggregat**
Verdichteraggregat *n* компрессорный агрегат
Verdichteranlage *f* *см.* **Verdichtungsanlage**
Verdichtergehäuse *n* картер [корпус] компрессора
Verdichterkälteanlage *f* компрессорная холодильная установка
Verdichterkältemaschine *f* компрессорная холодильная машина
Verdichterkältesatz *m* компрессорный холодильный агрегат
Verdichterrad *n* *см.* **Verdichterrotor**
Verdichterrotor *m* ротор компрессора
Verdichtersatz *m* компрессорный агрегат
Verdichterstufe *f* ступень компрессора
Verdichtung *f* 1. уплотнение 2. сгущение; конденсация; сжатие, компрессия 3. набивка, прокладка 4. законопачивание 5. заделывание 6. концентрация (*застройки, населения*)
Verdichtung, falsche *см.* **Verdichtung, scheinbare**
~, scheinbare кажущееся уплотнение (*при малом объёмном весе*)
Verdichtungsanlage *f* компрессорная установка
Verdichtungsart *f* *см.* **Verdichtungsverfahren**
Verdichtungsbeiwert *m* коэффициент уплотнения
Verdichtungsbohle *f* виброрус
Verdichtungsdauer *f* продолжительность уплотнения
Verdichtungsdeformation *f* деформация уплотнения
Verdichtungsdruck *m* давление уплотнения; давление сжатия
Verdichtungseffekt *m* эффективность уплотнения
Verdichtungsfähigkeit *f* способность к уплотнению, уплотняемость
Verdichtungsfaktor *m* *см.* **Verdichtungsbeiwert**
Verdichtungsgerät *n* *см.* **Verdichter**
Verdichtungsgrad *m* степень уплотнения
Verdichtungskoeffizient *m* *см.* **Verdichtungsbeiwert**
Verdichtungskraft *f* уплотняющая сила
Verdichtungskurve *f* кривая уплотнения; компрессионная кривая
Verdichtungsmaß *n* *см.* **Verdichtungsgrad**
Verdichtungspfahl *m* грунтовая (вибронабивная) свая, свая для уплотнения грунта
Verdichtungsprobe *f* *см.* **Verdichtungsversuch**
Verdichtungstechnik *f* оборудование для уплотнения
Verdichtungstemperatur *f* температура сжатия
Verdichtungsverfahren *n* способ уплотнения (*бетонной смеси*)

Verdichtungsverhältnis *n см.* **Verdichtungsgrad**
Verdichtungsversuch *m* испытание на уплотняемость
Verdichtungsvorgang *m* процесс уплотнения
Verdichtungswärme *f* теплота сжатия
Verdichtungsweise *f см.* **Verdichtungsverfahren**
Verdichtungswilligkeit *f см.* **Verdichtungsfähigkeit**
Verdichtungswirkung *f* эффект уплотнения
Verdichtungszahl *f см.* **Verdichtungsbeiwert**
Verdichtungsziffer *f см.* **Verdichtungsbeiwert**
Verdickung *f* сгущение, загустевание
Verdickungsmittel *n* загуститель
Verdrehprobe *f* испытание на кручение
Verdrehung *f* **1.** кручение, скручиванис **2.** деформация при кручении
Verdrehungsbeanspruchung *f* напряжение при кручении
Verdrehungsgrenze *f* условный предел текучести при кручении
Verdrehungsmoment *n* крутящий момент
Verdrehungsspannung *f* напряжение при кручении
Verdrehungswinkel *m* угол кручения
verdrillen крутить, скручивать
Verdübelung *f* сопряжение штырями; сопряжение шпонками; соединение [сплачивание] шпонками, шпоночное соединение
~ mit Keildübeln сплачивание (*деревянных элементов*) на клиновидных деревянных шпонках
~ mit Zwischenraum шпоночное соединение с зазором
Verdunklungsmethode *f* метод потемнения (*для определения эффективности воздушного фильтра*)
verdünnen **1.** разбавлять, разжижать **2.** утончать
Verdünner *m* разбавитель, разжижитель
Verdünnung *f* **1.** разбавление, разжижение **2.** разрежение **3.** утончение
Verdünnungsgrad *m* **1.** степень разбавления [разжижения] **2.** концентрация
Verdünnungsluft *f* разрежённый воздух
Verdünnungsmittel *n* разбавитель, разжижитель
Verdünnungsverhältnis *n* коэффициент разбавления
Verdünnungswärme *f* теплота разбавления
Verdünnungswasser *n* вода для разбавления
Verdünnungsziffer *f см.* **Verdünnungsverhältnis**
Verdünnungszusatz *m* добавка-разбавитель
verdunsten **1.** испарять **2.** испаряться
Verdunster *m* испаритель
Verdunstung *f* **1.** испарение **2.** распыление
Verdunstungsberieselungsverflüssiger *m* испарительно-оросительный конденсатор
Verdunstungshöhe *f* высота слоя испарившейся воды
Verdunstungskennzahl *f* коэффициент испарения
Verdunstungsklimaanlage *f* кондиционер прямого испарительного охлаждения
Verdunstungskondensator *m* испарительный конденсатор
Verdunstungskühler *m см.* **Verdunstungsluftkühler**
Verdunstungskühlturm *m* открытая градирня
Verdunstungskühlung *f* испарительное охлаждение
Verdunstungsluftkühler *m* испарительный воздухоохладитель, воздухоохладитель непосредственного испарения
Verdunstungsmenge *f* количество испарившейся воды

Verdunstungsoberfläche *f* поверхность испарения
Verdunstungsrückkühler *m* градирня
Verdunstungsschale *f* испарительная чаша (*для увлажнения воздуха*)
Verdunstungsverflüssiger *m* *см.* **Verdunstungskondensator**
Verdunstungsverluste *m pl* потери на испарение
verdüsen распылять
Verdüsungsturm *m* вентиляторный дегазатор, вентиляторная градирня (*для аэрации воды при обезжелезивании или обезмарганцовывании*)
Vered(e)lung *f* 1. обогащение 2. отделка; улучшение; повышение качества
Vereinheitlichung *f* унификация, типизация, стандартизация
Vereinigungsbauwerk *n* соединительная камера, камера слияния (*на канализационной сети*)
Vereinigungsschacht *m* узловой колодец (*на канализационной сети*)
Vereisung *f* обледенение
Verfahren *n* метод, способ
~, **einschalungsloses** безопалубочный способ
~, **gasvolumetrisches** газообъёмный метод (*измерений концентрации CO в дымовых газах*)
~, **spannungsoptisches** оптический метод исследования напряжений, метод фотоупругости
~, **zeichnerisches** графический способ
Verfall *m* 1. разрушение (*напр. дома*); упадок, ветхость 2. перепад конька (*пересечение крыш разной высоты*) □ **in ~ geraten** приходить в упадок, разрушаться
Verfallsgebiet *n* район (*города*), приходящий в упадок, трущобный район (*города*)
Verfallsparren *m* стропилина, соединяющая коньки разной высоты
Verfallung *f* *см.* **Verfallungsgrat**
Verfallungsgrat *m* ребро, соединяющее два конька на разной высоте, ребро на перепаде коньков
Verfärbung *f* 1. обесцвечивание 2. выцветание 3. изменение окраски; изменение цвета
Verfestigung *f* 1. укрепление, закрепление; упрочнение 2. затвердение; уплотнение
Verfeuerung *f* сжигание
Verflanschung *f* фланцевое соединение
verflechten переплетать, свивать (*напр. проволочные пряди*)
Verflüchtigung *f* улетучивание
Verflüssiger *m* 1. конденсатор 2. разжижитель
~, **luftgekühlter** конденсатор с воздушным охлаждением
~, **ventilatorbelüfteter** конденсатор с принудительным воздушным охлаждением
~, **wassergekühlter** конденсатор с водяным охлаждением
Verflüssigerkühlwasser *n* охлаждающая вода конденсатора
Verflüssigung *f* 1. конденсация 2. сжижение; ожижение 3. разжижение; приведение в состояние текучести *или* подвижности
~ **des Betons** приведение бетонной смеси в состояние подвижности (*при вибрации*)
Verflüssigungsdruck *m* давление конденсации
Verflüssigungsmittel *n* разжижитель
Verflüssigungstemperatur *f* температура конденсации
Verflüssigungswärme *f* (скрытая) теплота конденсации
verformbar деформируемый; пластичный
Verformbarkeit *f* способность к деформациям, деформируемость, пластичность
Verformung *f* 1. деформация 2. формование
~, **bildsame** *см.* **Verformung, plastische**
~, **bleibende** остаточная деформация
~, **elastische** упругая деформация

Verformung, fortgeleitete выправленная деформация
~, plastische пластическая деформация
~, reine чистая деформация (*с потенциалом перемещений*)
Verformungsanteil *m* часть [доля, компонент] деформации
Verformungsarbeit *f* работа деформации
~ beim Reißen, spezifische удельная работа деформации при разрыве
~, elastische упругая работа деформации
verformungsfähig способный деформироваться
Verformungsgeschwindigkeit *f* скорость деформации
Verformungslehre *f* теория деформаций
Verformungslinie *f* кривая деформаций; эпюра деформаций
Verformungsmodul *m* модуль деформации
Verformungsrest *m* остаточная деформация
Verformungsvermögen *n* способность к деформациям
Verformungsvorgang *m* процесс деформации
Verformungswiderstand *m* сопротивление деформации
Verformungszustand *m* деформационное состояние
verfugen расшивать швы
Verfüllboden *m* заполняющий грунт
verfüllen засыпать; заполнять
Verfüllung *f* 1. засыпка; заполнение 2. балластировка
~ der Schwellen балластировка шпальных ящиков
Vergasungsbrenner *m* форсунка (*для сжигания жидкого топлива*) с предварительной карбюрацией
Vergießen *n* заливка; разливка
~ der Fugen заливка швов; замоноличивание швов
verglasen стеклить, вставлять стёкла
Verglasung *f* остекление
Verglasung, kittlose остекление без замазки
Vergleichsbauten *pl* экспериментальные здания для сравнительных исследований
Vergleichsbeton *m* контрольный бетон
Vergleichskörper *m* стандартный [эталонный] образец
Vergleichslösung *f* стандартный [эталонный] раствор
Vergleichsmaß *n* образцовая мера, эталон
Vergleichsmischung *f* стандартная [эталонная] смесь
Vergleichsmuster *n* *см.* **Vergleichskörper**
Vergleichsprobe *f* *см.* **Vergleichsprüfung**
Vergleichsprüfung *f* контрольное испытание
Vergleichssand *m* стандартный [эталонный] песок
Vergleichsspannung *f* приведённое напряжение
Vergleichsstab *m* контрольный стержень
Vergleichszustand *m* эталонное состояние (*используемое для сравнения*)
vergoldet позолоченный
Vergußbeton *m* бетон заполнения
Vergußmasse *f* материал для заливки (*швов*); заливочная [уплотняющая] масса, заливочная [уплотняющая] мастика
Vergußmaterial *n* материал для заливки (*швов*)
Vergußmörtel *m* раствор для заливки (*швов*)
vergüten улучшать, повышать качество
Vergütungsmittel *n* средство для улучшения, средство для повышения качества
Verhalten *n* поведение; состояние; режим; характеристика
~, thermisches термическая характеристика
Verhältnisgleichheit *f* пропорциональность
Verharzung *f* осмоление, осмолка
Verhau *m* 1. очистной забой;

выемка 2. отход каменного материала (*при обработке камня*)

Verholmung *f* укладка насадки на сваи

Verhütung *f* **von Rissen** предотвращение трещин (*в бетоне*)

verjüngen суж(ив)ать, утонять

Verjüngung *f* сужение, утонение

Verkämmung *f* соединение [врубка] гребнем

Verkaufsbude *f* ларёк

Verkaufsraum *m* торговый зал

Verkaufstisch *m* прилавок

Verkehrsader *f* транспортная артерия, транспортная магистраль

Verkehrsampel *f* (подвесной) светофор

Verkehrsanlagen *f pl* транспортные сооружения

Verkehrsbahn *f* транспортный путь

Verkehrsballung *f* скопление транспорта, концентрация транспортного потока

Verkehrsband *n* полоса движения (*проезжей части дороги*)

Verkehrsbedienung *f* транспортное обслуживание

Verkehrsbelästigung *f* помехи от транспорта

Verkehrsbelastung *f* 1. нагрузка от транспорта; грузонапряжённость дороги; интенсивность движения 2. подвижная [временная] нагрузка

Verkehrsbeziehung *f* транспортная связь

Verkehrserschließung *f* *см.* **Verkehrsbedienung**

Verkehrsfläche *f* площадь населённого пункта, занятая дорогами, улицами и другими транспортными сооружениями

Verkehrsflughafen *m* аэропорт, гражданский аэродром

Verkehrsgerippe *n* транспортный каркас (*города*)

Verkehrsgeschwindigkeit *f* скорость движения

verkehrsgünstig благоприятный [удобно расположенный] в транспортном отношении, транспортно благоприятный

Verkehrsinsel *f* «островок» безопасности (*на дороге*)

Verkehrskanzel *f* вышка регулировщика уличного движения

Verkehrsknotenpunkt *m* транспортный узел

Verkehrslärm *m* шум от работы транспорта

Verkehrslast *f* *см.* **Verkehrsbelastung**

Verkehrslösung *f* транспортное решение, решение вопросов транспорта

Verkehrsmenge *f* интенсивность транспортного потока

Verkehrsmittel *n pl* транспортные средства

~, öffentliche общественный транспорт

Verkehrsnetz *n* транспортная сеть

~, feingliedriges транспортная сеть с чётким членением дорог (*по видам транспорта*)

Verkehrsplan *m* план использования территории населённого пункта для определения транспортных потоков

Verkehrsplatz *m* площадь на пересечении транспортных магистралей

Verkehrsprofil *n* *см.* **Verkehrsraum**

Verkehrsraum *m* габарит подвижного состава; габарит приближения строений

Verkehrsstockung *f* *см.* **Verkehrsstörung**

Verkehrsstörung *f* затор в движении транспорта, транспортный затор, «пробка»

Verkehrsstraße *f* транспортная улица, улица с интенсивным движением

~, innerörtliche транспортная улица внутригородского значения

Verkehrsstrom *m* транспортный поток

Verkehrsunfall *m* несчастный случай на транспорте, дорожная катастрофа

Verkehrswasserbau *m* 1. строительство водных путей сообщения 2. гидротехнические со-

оружения водного транспорта

Verkehrszählung *f* перепись [обследование] транспортного потока

Verkehrszeichen *n* знак регулирования уличного движения; дорожный знак

verkeilen заклинивать, закреплять клиньями

Verkeilung *f* заклинивание, закрепление клиньями

Verkiesung *f* балластировка гравием

verkippen отсыпать [выгружать] в отвал

verkitten замазывать, промазывать (замазкой)

Verkittung *f* **der Bodenteilchen** склеивание [связь] частиц грунта

Verkittungsmaterial *n* *см.* **Verkittungsmittel**

Verkittungsmittel *n* вяжущее [склеивающее] вещество

verklammern 1. скреплять скобами [стяжками] 2. зажимать в струбцине

Verklammerung *f* 1. стяжка, зажим 2. скрепление скобами [стяжками]

Verklebung *f* *см.* **Verleimung**

verkleiden облицовывать; обшивать; футеровать

Verkleidung *f* облицовка; обшивка; футеровка

Verkleidungsblock *m* облицовочный блок

Verkleidungsleiste *f* наличник

Verkleidungsmaterial *n* облицовочный материал; обшивочный материал; футеровочный материал

Verkleidungsmauer *f* облицовочная стена; декоративная стена

Verkleidungsplatte *f* облицовочная плита

Verkleidungsschicht *f* облицовочный слой; футеровочный слой

Verknüpfung *f* соединение брусьев под углом

Verkröpfung *f* излом (*напр. пилястра*)

Verkrümmung *f* искривление

verkrusten покрываться накипью *или* коркой

Verkrustung *f* образование накипи *или* корки

Verkupplung *f* соединение муфтой

Verkürzung *f* усадка; укорочение; сокращение; уменьшение

Verladebrücke *f* мост-перегружатель, портальный кран

Verladebühne *f* погрузочная площадка

Verladeeinrichtung *f* погрузочно-разгрузочное устройство

Verladegreifer *m* погрузочный грейфер

Verladekran *m* погрузочный кран; разгрузочный кран

verladen погружать; перегружать

Verladerampe *f* перегрузочная платформа, перегрузочная эстакада

Verladung *f* погрузка; перегрузка

verlagern перебазировать; перемещать; смещать, сдвигать

Verlagerung *f* перебазирование; перемещение; смещение, сдвиг

Verlängerung *f* 1. удлинение; наращивание; продление (*улицы, магистрали*) 2. растягивание (*срока*)

verlaschen соединять накладками

Verlaschung *f* соединение накладками

Verlauf *m* **der Aufbewahrung des Betons** режим хранения [выдерживания] бетона

Verlegearbeit *f* 1. работа по укладке (*бетонной смеси*) 2. работа по трассированию (*дороги*)

verlegen 1. перемещать 2. прокладывать; укладывать

Verlegen *n* **der Ziegel** кладка кирпича

Verlegung *f* 1. перемещение, вывод (*промышленности из жилой зоны*) 2. прокладка; укладка

~ **eines Spannkabels** укладка натягиваемого арматурного пучка

verlegungsfertig готовый к укладке, в готовом для укладки виде

Verlegungsmethode *f* способ укладки

Verlegungsstelle *f* место укладки
Verlegungstiefe *f* глубина укладки, глубина заложения (*напр. труб, трубопровода*)
Verleimung *f* склеивание; проклеивание; заклеивание
Verleimungsfestigkeit *f* прочность склеивания
Verlustzeit *f* время простоя
Vermarkung *f* закладка [закрепление] центра; закладка марки, установка межевых знаков
Vermarkungszeichen *n* знак с маркой, репер, марка
vermauern замуровывать, заделывать в каменную кладку
Vermeßarbeiten *f pl* измерительные работы; геодезические работы, топографические работы
vermessen измерять; межевать; нивелировать
Vermesser *m* геодезист, топограф, съёмщик
Vermessung *f* **1.** измерение; межевание; нивелирование **2.** топографическая съёмка
Vermessungsarbeiten *f pl см.* **Vermeßarbeiten**
Vermessungsinstrument *n* геодезический инструмент
Vermessungskunde *f* геодезия
Vermessungsmarke *f* реперная точка
Vermessungspunkt *m* точка тригонометрической сети, тригонометрический пункт, съёмочная точка
Vermessungsunterlage *f* материалы топографической съёмки; топографическая основа
Vermikulitbeton *m* вермикулитобетон
Verminderungsfaktor *m* коэффициент уменьшения, коэффициент ослабления
vermischen смешивать, перемешивать
Vermischung *f* **1.** смешивание, перемешивание **2.** смесь
Vermörteln *n* заполнение раствором (*шва*); замоноличивание, заливка раствором
vermuffen соединять стяжными муфтами
vernageln сбивать [сколачивать] гвоздями
Vernebelung *f* распыление
Vernebelungsdüse *f* распыляющая форсунка
Vernetzung *f* образование (*пространственной*) сетки, «сшивание» молекул (*полимеров*)
vernieten клепать, заклёпывать, соединять заклёпками
Vernietung *f* **1.** клёпка, заклёпывание, соединение заклёпками **2.** заклёпочный шов
~, einreihige однорядный заклёпочный шов
~, einschnittige односрезный заклёпочный шов
~, mehrschnittige многосрезный заклёпочный шов
Vernuten *n* соединение [сплачивание] в шпунт
Verockerung *f* зарастание [закупорка] (*напр. скважин*) окисными соединениями железа и марганца
verpfählen забивать сваи
Verpressungsgrad *m* степень уплотнения (*бетонной смеси*)
Verputz *m* штукатурка (*см. также* **Putz**)
~, grober *см.* **Verputz, rauher**
~, rauher наброска, первый штукатурный слой
verputzen штукатурить
Verputzfläche *f*, **obere** наружная поверхность штукатурки
Verputzmaschine *f* машина для нанесения штукатурного раствора
Verputzmörtel *m* штукатурный раствор, раствор для штукатурки
Verreihungsdreieck *n* треугольник для получения прямого угла (*с соотношением сторон 3: 4: 5*)
Verrippung *f* оребрение
Verrohrung *f* **der Brunnen** крепление скважин обсадными трубами
Verrolitfußboden *m* ксилолитовый пол

verrosten ржаветь, корродировать
Verrostung *f* ржавчина, коррозия
Verrußen *n* покрытие сажей, покрытие копотью
Versagen *n* отказ в работе, выход из строя
Versammlungsraum *m см.* **Versammlungssaal**
Versammlungssaal *m* зал для собраний
Versammlungsstätte *f* место собрания (*напр. театр, кино*)
Versatz *m см.* **Versatzung**
Versatzfuge *f* соединительный шов вразбежку, шов зубом
Versatztiefe *f* глубина врубки зубом
Versatzung *f* врубка зубом (*при соединении косо сопряжённых брусьев*)
~, **doppelte** лобовая врубка двойным зубом
~, **einfache** простая лобовая врубка, лобовая врубка одиночным зубом
~, **gerade** врубка прямым замком
~ **mit Zapfen** врубка зубом с шипом
~, **schräge** врубка косым замком
verschalen 1. устанавливать опалубку 2. обшивать досками
verschalt 1. опалубленный, с опалубкой 2. обшитый, с обшивкой
Verschalung *f* 1. опалубка 2. дощатая обшивка, обшивка досками
~, **überlappende** обшивка досками в нахлёстку
Verschalungsbrett *n* 1. доска опалубки 2. доска обшивки
verschiebbar передвижной
Verschiebebahnhof *m* сортировочная станция, горочная станция
Verschiebung *f* 1. перемещение, передвижка 2. сдвиг
Verschlackung *f* зашлаковка, шлакование
Verschlag *m* 1. перегородка; отшивка; затяжка (*крепи*) 2. изнашивание (*инструмента*)
Verschleiß *m* износ, изнашивание, истирание
Verschleißbelag *m см.* **Verschleißdecke**
Verschleißbohle *f* доска настила «износа» (*проезжей части моста*)
Verschleißdecke *f* покрытие «износа», верхнее покрытие
verschleißen изнашиваться, истираться
Verschleißfestigkeit *f* прочность на истирание
Verschleißkosten *pl* стоимость износа; затраты, связанные с изнашиванием оборудования
Verschleißprüfung *f* испытание на износ
Verschleißschicht *f* слой износа
Verschleißwiderstand *m* износостойкость, сопротивление износу [истиранию]
Verschlußstopfen *m* пробка; заглушка
Verschmelzung *f* плавление, плавка
Verschmutzung *f* загрязнение, засорение
verschneiden разбавлять; разжижать
Verschnitt *m* отходы, обрезки (*напр. досок*)
Verschnittbitumen *n* разжиженный битум
Verschnittmittel *n* разбавитель
verschränkt вразбежку; в шахматном порядке
Verschränkung *f* 1. сплачивание зубом 2. расположение вразбежку
verschrauben сболчивать, свинчивать, соединять винтами *или* болтами, соединять на болтах
Verschubbahn *f* путь надвижки (*моста*)
Verschubwagen *m* тележка для надвигания конструкции моста
Verschweißen *n* сваривание, сварка
~ **zu Matten und Gerippen** сварка (*арматуры*) в сетки и каркасы
Verschwertung *f* крепление крестообразных элементов жёсткости (*рейками или брусьями*)
verschwimmen расплываться

Verseifung *f* омыление
Verseifungszahl *f* число омыления
versenken 1. раззенковывать (*заклёпочные отверстия*) 2. углублять впотай (*напр. заклёпку*)
versenkt впотай
~, beiderseits впотай с обеих сторон
~, oben впотай с ближней стороны
~, unten впотай с дальней стороны
Versenkung *f* 1. раззенковка (*заклёпочных отверстий*) 2. углубление впотай (*напр. заклёпки*) 3. люк (*на сцене*)
Versenkungskasten *m* 1. кессон 2. опускной ящик
Versenkungsrahmen *m* опорная рама под стропильные ноги в получердачном этаже
Versenkungssäule *f* стойка получердачного этажа, стойка между чердачными перекрытиями и стропильной ногой
Versenkungswand *f* стена получердачного этажа
versetzbar передвижной, подвижной; регулируемый
Versetzen *n* 1. перемещение, смещение 2. установка, укладка
~ der Fugen расположение швов вразбежку
~ der Schalung установка опалубки
Versetzfuge *f* соединительный шов вразбежку, шов зубом
Versickerung *f* просачивание, инфильтрация
Versickerungsbecken *n* *всн.* инфильтрационный бассейн
Versickerungsbrunnen *m* *всн.* поглощающий колодец; поглощающая скважина
Versiebung *f* грохочение
Versiegelung *f* 1. заполнение пор 2. покрытие лаком 3. заделка, уплотнение (*швов*)
Versinterung *f* спекание, агломерация
Versorgung *f* 1. снабжение; обеспечение 2. обслуживание
Versorgungsbrunnen *m* водозаборная [водяная] скважина
Versorgungsdruck *m* *всн.* свободный хозяйственный напор
~, bürgerlicher *см.* **Versorgungsdruck**
Versorgungseinrichtungen *f pl* торговые предприятия
Versorgungsgebiet *n* район водо-, газо-, тепло- *или* электроснабжения; обслуживаемый (*напр. водопроводом*) район, обслуживаемая (*напр. водопроводом*) территория
Versorgungsleitung *f* 1. трубопровод *или* кабель подземного городского хозяйства, (подземная) коммуникация 2. распределительная линия (*наружной водопроводной сети*) 3. наружный водопровод
Versorgungsnetz *n* 1. сеть подземного городского хозяйства, подземная [инженерная] сеть 2. наружная водопроводная сеть
Versorgungswasser *n* водопроводная вода
Versorgungszentrum *n* торговый центр
Versorgungszone *f* зона (*зонного водопровода*)
Verspachtelung *f* шпаклёвка, шпатлёвка
verspannen 1. натягивать 2. скреплять; крепить 3. заклинивать; защемлять
Verspannung *f* 1. натяжение 2. крепление 3. распорка 4. заклинивание; защемление
~ mit Drahtschließen крепление проволочными стяжками
Verspannungsausbau *m* 1. распорная крепь 2. крепление распорной крепью
Verspreizung *f* усиление раскосами; усиление распорками
verspritzen разбрызгивать
Versprödung *f* хрупкость
Verspunden *n* **der Astlöcher** забивка пробок в отверстия сучков
verstädtert урбанизированный
Verstädterung *f* урбанизация

Verstädterungsgrad *m* степень [уровень] урбанизации
verstärken 1. усиливать, укреплять **2.** утолщать
Verstärkung *f* **1.** усиление; укрепление **2.** утолщение
Verstärkungspfeiler *m* контрфорс
Verstärkungsplatte *f* усилительный поясной лист (*металлической балки*)
verstarren затвердевать
Verstaubung *f* **1.** запылённость **2.** распыление
versteifen придавать жёсткость; усилять, крепить
versteift жёсткий
Versteifung *f* придание жёсткости; усиление, крепление
Versteifungsbalken *m* балка жёсткости
Versteifungsblech *n* диафрагма
Versteifungseisen *n* арматура для придания жёсткости
Versteifungsrahmen *m* рама жёсткости
Versteifungsrippe *f* ребро жёсткости
Versteifungsstab *m* стержень (*арматуры*) для придаиия жёсткости
Versteifungsträger *m* балка жёсткости; ферма жёсткости
Versteifungswand *f* диафрагма, внутренняя стена жёсткости
Versteinerung *f* окаменение
Versteinerungsgründung *f* основанне на укреплённых грунтах
Versteinerungsverfahren *n* способ укрепления горных пород нагнетанием (*цементного раствора*)
verstellbar передвижной, подвижной; регулируемый
Verstellung *f* **1.** перестановка **2.** неправильная установка **3.** регулирование
Verstemmen *n* зачеканка (*швов*)
Verstemm-Mittel *n* средство для зачеканки
Verstich *m* вспомогательный размер; размер вспомогательного элемента (*не входящий в основной размер конструкции*)
Verstichmaß *n* *см.* **Verstich**
verstopfen 1. закупоривать, засорять **2.** зачеканивать (*швы*)
Verstopfung *f* **1.** закупорка, засоренне **2.** зачеканка (*швов*) **3.** затор (*в движении транспорта*), «пробка»
verstreben укреплять распорками; крепить раскосами *или* подкосами
Verstrebung *f* **1.** крепление распорками; крепление раскосами **2.** подкосное соединение; распорка, подпорка
verstreut распылённый, рассеянный (*о застройке, о расселении*)
Versuch *m* опыт, испытание, эксперимент
Versuchanlage *f* опытная [испытательная] установка
Versuchanstalt *f* испытательная лаборатория; опытная станция
Versuchbetrieb *m* опытная [экспериментальная] эксплуатацня
Versuchdauer *f* продолжительность испытания
Versuchkörper *m* образец для испытания, испытуемый образец
Versuchprobe *f* **1.** испытание, опыт **2.** образец для испытания, испытуемый образец
Versuchsbelastung *f* *см.* **Versuchslast**
Versuchsbohrung *f* **1.** бурение опытной [пробной] скважины; разведочное бурение **2.** опытная [пробная] скважина; разведочная скважина
Versuchsbrunnen *m* опытовый колодец
Versuchsgemisch *n* опытный замес; опытная смесь
Versuchslast *f* пробная [испытательная] нагрузка
versuchsmäßig экспериментально
Versuchsreihe *f* серия испытаний
Versuchsstand *m* испытательный стенд
Versuchsstoff *m* испытуемый материал
Versuchsstraße *f* опытная дорога
Versuchsstück *n* **1.** испытуемая деталь **2.** образец для испытания, испытуемый образец

Versuchstemperatur *f* температура испытания
Versuchsträger *m* опытная балка
Versuchsverfahren *n* метод [способ] испытания
versuchsweise опытным [экспериментальным] путём
versumpft заболоченный
Vertäfelung *f* обшивка стен деревянными панелями
Verteidigungsanlage *f* оборонное сооружение
Verteidigungsbau *m см.* **Verteidigungsanlage**
Verteiler *m* **1.** распределитель **2.** диспергатор **3.** бетоноукладчик **4.** (транспортная) развязка
~, kleeblattähnlicher (транспортная) развязка по типу клеверного листа
Verteilerbohle *f* распределительный брус (*финишера*)
Verteilereisen *n см.* **Verteilungsbewehrung**
Verteilerkammer *f см.* **Verteilungskammer**
Verteilerkanal *m* распределительный канал
Verteilerkasten *m* коллектор (*в котле*)
Verteilerkreis *m* кольцевая развязка дорог *или* улиц
Verteilerkübel *m* ковш распределителя
Verteilerleitung *f см.* **Verteilungsleitung**
Verteilernetz *n см.* **Verteilungsnetz**
Verteilertrog *m* распределительный жёлоб
Verteilrohrleitung *f см.* **Verteilungsleitung**
Verteilschnecke *f* распределительный шнек
Verteilung *f* разделение; распределение, раздача
~ von Ressourcen распределение ресурсов (*в системе СПУ*)
~ des Wassers распределение воды
Verteilungsanlage *f* **1.** распределительная установка, распределитель **2.** дозатор, дозировочное устройство
Verteilungsarmierung *f см.* **Verteilungsbewehrung**
Verteilungsbewehrung *f* распределительная арматура
Verteilungsbunker *m* распределительный [раздаточный] бункер
Verteilungseinlage *f см.* **Verteilungsbewehrung**
Verteilungseisen *n см.* **Verteilungsbewehrung**
Verteilungsförderer *m* распределительный транспортёр
Verteilungskammer *f* распределительная камера (*в кондиционере*)
Verteilungsleitung *f* распределительный трубопровод
Verteilungsmast *m* распределительная опора
Verteilungsnetz *n* распределительная сеть
Verteilungsstab *m* стержень распределительной арматуры, распределительный стержень
Verteilungsventil *n* распределительный клапан
Vertikalbagger *m* многоковшовый экскаватор с вертикальной рамой
Vertikalbewehrung *f* вертикальная арматура
Vertikal(filter)brunnen *m* трубчатый (буровой) колодец
Vertikalfilterrohrbrunnen *m см.* **Vertikal(filter)brunnen**
Vertikalführung *f* вертикальная направляющая
Vertikalgliederung *f* вертикальное членение
Vertikalismus *m* вертикализм (*направление в архитектуре с преобладанием вертикальных линий*)
Vertikalkannelüre *f* вертикальный желобок, каннелюра
Vertikalrisalit *m* вертикальный ризалит
Vertikalschalung *f* вертикальная опалубка
Vertikalschiebefenster *n* подъёмное окно
Vertikalstab *m* стойка, подвеска, вертикальный стержень

Verunreinigungen *f pl* загрязнения (*напр. в воде*)
Verwahrung *f* 1. фартук для закрывания зазоров между кровлей и проходящими через неё конструкциями 2. разделка вокруг дымовой трубы (*в перекрытии или крыше*)
Verwaltungsbezirk *m* административный район
Verwaltungsgebäude *n* административное здание, здание управления
Verwaltungsgrenze *f* административная граница
verwaltungsmäßig административный
Verwaltungspavillon *m* административный павильон
verwaltungspolitisch административно-политический
Verwaltungsraum *m* служебное помещение; контора
Verwaltungsstadt *f* город — административный центр; административный город
Verwaltungszentrum *n* административный центр (*города*)
Verwerfung *f* 1. сброс, сдвиг 2. коробление
verwiegen взвешивать
Verwiege- und Betonierturm *m* башня для взвешивания (*заполнителя*) и бетонирования
Verwiegung *f* взвешивание
Verwindungsstrecke *f* участок (*дороги*) на переходной кривой
Verwischungsschwelle *f ак.* порог разборчивости
Verwitterungsgestein *n* выветрившаяся (горная) порода
Verwitterungsprodukt *n* продукт выветривания
Verwölbbarkeit *f* склонность к депланации
Verwölbung *f* депланация, искривление поперечного сечения
Verwurzelung *f* **von Entwässerungsleitungen** зарастание (*корнями растений*) дренажных труб
Verzahnung *f* 1. зубчатое зацепление 2. соединение [врубка] зубом, сплачивание зубьями 3. штраба (*напр. каменной кладки*)
Verzahnungsmaschine *f* зуборезный станок
Verzapfung *f* соединение шипом, шиповое соединение, соединение в шип
~ mit Keilen шиповое соединение с клином
~ mit Versatz шиповое соединение с замком; соединение шипом с зубом
Verzerrungszustand *m* деформированное состояние
Verziehungsverfahren *n* способ постепенного перехода от прямых к забежным ступеням лестницы
Verzierung *f* орнаментировка, орнамент
Verzierungskunst *f* орнаментика, искусство украшения
verzimmern 1. обшивать досками 2. крепить
Verzimmerung *f* 1. обшивка досками 2. крепление
Verzinkung *f* 1. соединение шипом, шиповое соединение, соединение в шип 2. оцинковывание, оцинковка
~ auf Gerung прорезной шип на ус
~, offene соединение открытым шипом
~, verdeckte соединение шипами впотай
verzinnen лудить, покрывать оловом
Verzinnung *f* лужение; полуда
Verzögerer *m* замедлитель
verzögern замедлять
Verzögerung *f* замедление; запаздывание, задержка
~ des Erstarrens замедление схватывания
~ des reflektierten Schalls запаздывание [задержка] отражённого звука
Verzögerungsagens *n* добавка, замедляющая схватывание
verzögerungsbehaftet с замедлением, замедленного действия

verzögerungsfrei без замедления; мгновенного действия
Verzögerungsrelais *n* реле замедления, реле останова
Verzug *m* обшивка
Verzweigungslast *f* нагрузка разветвления
Vestibül *n* вестибюль
Viadukt *m* путепровод, виадук
Vibration *f* вибрация, вибрирование, колебание
Vibrationsaggregat *n* виброагрегат
Vibrationsbär *m* вибромолот
Vibrationsbeton *m* вибрированный бетон, вибробетон
Vibrationsbohle *f* вибрационный брус, вибробрус
Vibrationsdauer *f* продолжительность вибрации [вибрирования]
Vibrationseinlegestück *n* вибровкладыш
Vibrationseinrichtung *f* виброустановка
Vibrationserreger *m* генератор вибраций
Vibrationsfähigkeit *f* способность (*бетонной смеси*) к уплотнению вибрированием
Vibrationsfertiger *m* отделочная машина с вибрационным брусом [с вибробрусом]
Vibrationsfestigkeit *f* вибропрочность, вибрационная прочность
Vibrationsförderer *m* вибрационный транспортёр, вибротранспортёр
Vibrationsform *f* виброформа
Vibrationskolben *m* вибробулава
Vibrationsmahlung *f* вибрационное измельчение
Vibrationsmaschine *f* вибрационная машина, вибромашина
Vibrationsmischanlage *f* вибросмесительная установка
Vibrationsmischer *m* вибросмеситель
Vibrationsmischung *f* перемешивание (*бетонной смеси*) вибрированием
Vibrationsmörtelmischer *m* виброрастворосмеситель
Vibrationsparameter *m pl* параметры вибрирования
Vibrationsplatte *f* вибрационная площадка, виброплощадка, виброплита
Vibrationspresse *f* вибропресс
Vibrationsramme *f см.* **Vibrationsstampfer**
Vibrationsschalung *f* виброопалубка
~, gleitende скользящая виброопалубка
Vibrationsschütterung *f* сотрясение от вибраций
Vibrationssieb *n* вибросито; виброгрохот
Vibrationsstampfer *m* вибрационная трамбовка, вибротрамбовка
Vibrationstisch *m* вибрационный стол, вибростол
Vibrationsverdichter *m* вибрационный уплотнитель, вибратор для уплотнения
Vibrationsverdichtung *f* вибрационное уплотнение
Vibrationsverfahren *n* способ [метод] вибрирования
Vibrationswalze *f* виброкаток
Vibrationswelle *f* вибровал
Vibrationswürfelprobe *f* испытание кубиков вибрированием
Vibrationszeit *f* время [продолжительность] вибрирования
Vibrator *m* вибратор
~ mit zwei Wellen двухвальный вибратор
Vibratorpaket *n* вибропакет
Vibratorplatte *f см.* **Vibrationsplatte**
Vibrierbohle *f см.* **Vibrationsbohle**
vibrieren вибрировать
Vibrierhammer *m* вибромолоток
Vibrierlatte *f* виброрейка
Vibriermaschine *f см.* **Vibrationsmaschine**
Vibriertisch *m см.* **Vibrationstisch**
Vibrierung *f* вибрирование, вибрация, колебание
Vibrierwalze *f* виброкаток
Vibrobearbeitung *f* виброобработка
Vibro-Betonpacker *m см.* **Vibroeinbringer**

Vibro-Bohrmaschine *f* вибробурильная машина
Vibroeinbringer *m* виброукладчик
Vibroeinsatz *m* вибровкладыш
Vibroförderer *m см.* **Vibrationsförderer**
Vibrograph *m* виброграф
Vibrokern *m* вибровкладыш
Vibrokübel *m* **1.** вибробадья; виброковш **2.** вибробункер
Vibroleiste *f* виброрейка
vibromischen вибросмешивать (*бетон*)
Vibromischen *n* вибросмешивание (*бетона*)
Vibropreßmaschine *f* вибропрессовальный станок
Vibrorinne *f* вибролоток, виброжёлоб
Vibrorohr *n* вибротруба (*для подачи бетона*)
Vibrorüttler *m* вибратор; вибровстряхиватель
Vibrostampfer *m см.* **Vibrationsstampfer**
Vibrotransport *m* вибротранспорт
Vibrovakuumverfahren *n* способ вибровакуумирования
Vibroverdichtung *f* виброуплотнение
Vicatnadel *f* игла Вика
Vicatzahl *f* **1.** консистенция, измеренная иглой Вика **2.** *пл.* теплостойкость по Вика
Viehbahnhof *m* (железнодорожная) станция для отгрузки и приёма скота
Viehhof *m* скотный двор
Viehschlachthof *m* скотобойня
Vieleckkuppel *f* купол, опирающийся на многоугольную несущую конструкцию; многоугольный купол
Vieleckträger *m* ферма с полигональным поясом
Vieleckzug *m* полигональный [полигонный] ход
Vieleimerbagger *m* многоковшовый экскаватор
Vielhaus *n* сельская усадьба с расположением жилых и хозяйственных помещений внутри двора
Viellochstein *m* многопустотный кирпич
Vielpaß *m* ажурный орнамент из полукругов, расположенных внутри круга
Vielpunktschweißapparat *m* многоточечный сварочный аппарат
Vielpunktschweißung *f* многоточечная сварка
Vielrippendecke *f* часторебристое перекрытие
Vielspänner *m* секция с несколькими квартирами на одной лестничной площадке
Vielstufengebläse *n* многоступенчатый вентилятор
Vielzellenentstauber *m* многокамерный пылеотделитель, многокамерный пылеосадитель; батарейный циклон, мультициклон
Vierblatt *n* четырёхлистник, ажурный орнамент в виде четырёх остроконечных арок
Vierdrahtspannpresse *f* четырёхпроволочный домкрат
viereckig четырёхугольный
Viereckrohr *n см.* **Vierkantrohr**
Viereckstürm *m* четырёхугольная башня
Vierendeelträger *m* балка Виренделя, безраскосная решётчатая балка
Vierfüllungstür *f* дверное полотно с четырьмя филёнками
Viergespann *n* полная крепёжная рама, полный дверной оклад
Viergürtelbewehrung *f* четырёхпутная [четырёхпоясная] арматура
Vierkant *n* усадьба, образующая закрытый прямоугольник вокруг внутреннего двора
Vierkanteisen *n см.* **Vierkantstahl**
Vierkantrohr *n* труба четырёхугольного сечения
Vierkantscheibe *f* четырёхугольная шайба
Vierkantschraube *f* винт с квадратной головкой
Vierkantstahl *m* квадратная сталь, сталь прямоугольного сечения
Vierkantstahldraht *m* квадратная стальная проволока

Vierleiterstellventil *n* четырёхпроходной клапан
Vierleitersystem *n* четырёхтрубная система
Vierpaß *m* ажурный орнамент из четырёх полукругов, расположенных внутри квадрата
Vierpaßform *f см.* **Vierpaß**
Vierrohrklimaanlage *f* четырёхтрубная система кондиционирования воздуха
Vierrohrsystem *n* четырёхтрубная система
Vierseilgreifer *m* четырёхканатный грейфер
Vierspänner *m* секция с четырьмя квартирами на одной лестничной площадке
Vierständerhaus *n* сельский каркасный трёхпролётный дом
Vierteldach *n* крыша с подъёмом, равным $^1/_4$ пролёта
Viertelholz *n* четвертина
Viertelpilaster *m* четвертной пилястр
Viertelpodest *n* площадка между двумя маршами лестницы, идущими под прямым углом
Viertelstab *m* четвертной валик
Viertelwulst *m см.* **Viertelstab**
viertürmig четырёхбашенный, с четырьмя башнями
Vierung *f* пересечение [место пересечения] продольного и поперечного нефов
~, ausgeschiedene выделяющееся пересечение продольного и поперечного нефов
Vierungsbogen *m* арка в месте пересечения продольного и поперечного нефов
Vierungskuppel *f* купол на четырёхугольном основании, купол над пересечением продольного и поперечного нефов
Vierungspfeiler *m* столб [колонна] на пересечении продольного и поперечного нефов
Vierungsquadrat *n* квадрат пересечения продольного и поперечного нефов
Vierungsturm *m* башня над пересечением продольного и поперечного нефов
Vierwegemischer *m* четырёхходовой смесительный клапан
Vierwegeventil *n* четырёхходовой вентиль; четырёхпроходной вентиль
Vierzellenbad *n* четырёхкамерная ванна
Villa *f* вилла, дача
Vinyl-Asbest-Platte *f* асбовиниловая плитка
Vinylazetat *n* винилацетат
Vinylchlorid *n* винилхлорид, хлористый винил
Visierlatte *f* нивелирная рейка
Visierstab *m* визирная вешка
viskos вязкий
Viskosimeter *n* вискозиметр
Viskosität *f* вязкость
Viskositätszahl *f* коэффициент вязкости
Vitrine *f* витрина
V-Kraft *f* вертикальная сила
V-Naht *f* V-образный (сварной) шов
Voliere *f* вольер; птичник
Volksbüchereihaus *n* здание публичной библиотеки
Volkskindergarten *m* детский сад
Volksküche *f* фабрика-кухня
Volkszählung *f* перепись населения
Vollast *f* полная нагрузка
Vollausbau *m* полное развитие (*объекта*), полный ввод (*объекта*) в эксплуатацию
Vollausbruch *m* проходка туннеля полным профилем
Vollbahn *f* ширококолейная железная дорога
Vollbetonplatte *f* массивная бетонная плита
Vollbinder *m* 1. стропильная ферма с затяжкой 2. тычковый кирпич, проходящий через всю толщину стены
Vollbogen *m* циркульная арка
Volldecke *f* массивное перекрытие
Volldränung *f* полная замкнутая система дренажа
Volleinspannung *f* полная заделка

Vollentwässerung *f см.* **Vollkanalisation**
Volleyballplatz *m* волейбольная площадка
Vollfuge *f* заполненный шов
vollfugig с заполненными швами (*о кладке*)
Vollfüllung *f* полное наполнение (*в трубопроводе*)
Vollgebinde *n см.* **Vollbinder 1.**
Vollgeschoß *n* полный [нормальный] этаж
Vollgespärre *n см.* **Vollbinder 1.**
Vollgleis *n* рельсовый путь широкой колеи
Vollholz *n* **1.** круглый лесоматериал **2.** цельная [массивная] древесина **3.** деревянный элемент сплошного сечения
~, baumkantiges получистый брус (*с корой*)
~, scharfkantiges острокантный брус, чистый брус
Vollholzbinder *m* стропильная ферма из цельных брёвен
Vollhub(sicherheits)ventil *n* полноподъёмный (предохранительный) клапан
Vollhydraulik-Bagger *m* экскаватор с гидравлическим управлением и гидравлическим приводом
Vollkanalisation *f* полная канализация (*с отведением фекалий в канализационную сеть*)
Vollkantbalken *m* чистый брус (*без обзола*)
vollkantig чистообрезной
Vollklimaanlage *f* установка круглогодового кондиционирования воздуха
Vollklimatisierung *f* круглогодовое кондиционирование воздуха
Vollkunststoffenster *n* окно, изготовленное полностью из пластмассы
Vollkuppel *f* гладкий купол, купол без рёбер
Vollmontagebauweise *f* **1.** полносборная конструкция **2.** полносборное строительство
Vollquerschnitt *m* полное поперечное сечение, сечение брутто
Vollreinigung *f* полная очистка (*сточных вод*)
~, biologische полная биохимическая [полная биологическая] очистка (*сточных вод*)
Vollspur *f* нормальная (железнодорожная) колея
Vollstein *m см.* **Vollziegel**
Vollstufe *f* полная ступень (*с проступью и подступенком*), ступень полного сечения
Volltränkungsverfahren *n* способ пропитки (*древесины*) без вторичного использования материала пропитки
Vollwalm *m* полная вальма
Vollwand *f* сплошная [массивная] стена; сплошная стенка
Vollwandbau *m* постройка со сплошными [с массивными] стенами
Vollwandbinder *m* сплошная стропильная ферма; ферма со сплошной стенкой
~, genagelter сплошная стропильная ферма на гвоздях, гвоздевая ферма
Vollwandbogen *m* арка со сплошной стенкой
Vollwandbogenbinder *m* стропильная ферма в виде арки со сплошной стенкой
Vollwandbogenträger *m* арочная ферма со сплошной стенкой
Vollwandbrücke *f* мост со сплошными фермами
Vollwandplatte *f* глухая стеновая панель, стеновая панель без проёмов
Vollwandträger *m* сплошная балка, балка со сплошной стенкой; сплошная ферма, ферма со сплошной стенкой
~ mit gekrümmtem Obergurt балка со сплошной стенкой и с криволинейным верхним поясом
~ mit gekrümmtem Untergurt балка со сплошной стенкой и с криволинейным нижним поясом
Vollwandträgerbrücke *f* мост с балками со сплошной стенкой
Vollwand-Trogbrücke *f* мост корытного сечения с балками со

сплошной стенкой (*с ездой понизу*)

Vollwand-Zweigelenkrahmen *m* двухшарнирная рама со сплошной стенкой

Vollziegel *m* полнотелый [сплошной] кирпич

Vollziegelmauerwerk *m* кладка из полнотелого [сплошного] кирпича

Vollziegelwand *f* стена из полнотелого [сплошного] кирпича

Volumen *n* объём; ёмкость

Volumenänderung *f* изменение объёма

Volumenbeständigkeit *f* постоянство объёма; равномерность изменения объёма

Volumendosator *m* объёмный дозатор

Volumendosierung *f* объёмная дозировка

Volumenporosität *f* объёмная пористость

Volumenprozent *n* процентное содержание по объёму, объёмный процент

Volumenschrumpfung *f* объёмная усадка

Volumenvergrößerung *f* увеличение объёма

Volumenvermehrung *f* *см.* **Volumenvergrößerung**

Volumenverringerung *f* уменьшение объёма

Volumenzumessung *f* *см.* **Volumendosierung**

Volumenzunahme *f* *см.* **Volumenvergrößerung**

Volumenzuteiler *m* *см.* **Volumendosator**

volumetrisch взятый по объёму, объёмный

voluminös объёмный; объёмистый

Volumveränderung *f* *см.* **Volumenänderung**

Volute *f* *арх.* волюта

Volutenkapitell *n* капитель с волютами

Vorabbindung *f* начальное схватывание

Voranstrich *m* предварительная смазка

Vorarbeiter *m* **1.** бригадир, десятник **2.** заготовщик

Vorbau *m* **1.** передовая крепь **2.** выемка прямым ходом **3.** консоль **4.** части здания, выступающие вперёд (*за плоскость фасада*) **5.** навесная сборка

~ auf Gerüst навесная сборка с применением лесов

~, freischwebender навесная сборка

Vorbauramme *f* копёр для забивки свай в воде (*опирающийся на ранее забитые сваи*)

Vorbeanspruchung *f* **1.** предварительное напряжение **2.** предварительное натяжение

Vorbearbeitung *f* *см.* **Vorbehandlung**

Vorbecken *n* *кан.* первичный отстойник

Vorbehaltsfläche *f* охраняемая территория; резервная территория

Vorbehandlung *f* предварительная обработка; первичная обработка

~ des Abwassers предварительная обработка сточных вод (*напр. производственных перед спуском в городскую канализацию*)

Vorbehandlungsanlage *f* местные очистные сооружения (*для предварительной обработки производственных сточных вод перед спуском в городскую канализацию*)

~, industrielle *см.* **Vorbehandlungsanlage**

Vorbelastung *f* предварительная нагрузка; предварительное загружение

Vorbelüftung *f* предварительная аэрация, преаэрация (*сточных вод*)

Vorbelüftungsbecken *n* *кан.* преаэратор

Vorbereitungsprozeß *m* **1.** процесс подготовки **2.** заготовительный процесс (*в поточном строительстве*)

Vorbereitungsraum *m* заготовительное помещение

Vorbogen *m* переходная кривая (*по дуге круга двойного радиуса*)
Vorbrechanlage *f* установка для первичного дробления
Vorbrecher *m* (камне)дробилка первичного дробления
Vorbrutraum *m* инкубационный зал
Vorbühne *f* авансцена
Vordach *n* навес, козырёк
Vordachplatte *f см.* **Vordach**
Vordehnung *f* предварительная вытяжка (*арматуры*)
Vorderfassade *f* передний фасад
Vordergebäude *n* переднее здание
Vordergrund *m* передний план
Vorderhaus *n* передний дом, переднее здание
Vorderhöhe *f* брусок дверной обвязки с замком
Vorderkipper *m* **1.** самосвал с опрокидывающимся вперёд кузовом **2.** вагонетка с опрокидывающимся вперёд кузовом
Vorderseite *f* передняя сторона
Voreindicker *m* уплотнитель сырого осадка (*сточных вод*)
Vorentwurf *m* предварительный [эскизный] проект
Vorerwärmung *f* подогрев
vorfabriziert 1. заранее изготовленный **2.** сборный, заводского изготовления
Vorfaulraum *m* метантенк первой ступени (*при двухступенчатой обработке осадка сточных вод*)
Vorfenster *n* наружная зимняя рама, наружный зимний оконный переплёт (*крепящиеся на крюках*)
Vorfertigung *f* предварительное изготовление (*напр. строительных деталей*)
Vorfertigungsgrad *m* **1.** степень предварительной готовности **2.** коэффициент сборности
Vorfilter *n* фильтр предварительной [грубой] очистки
Vorfilterkammer *f* камера фильтра предварительной [грубой] очистки
Vorfluter *m* водоприёмник; (открытый) водоём (*используемый в качестве приёмника очищенных сточных вод*)
Vorführkabine *f* кинопроекционная
Vorführ(ungs)raum *m* **1.** кинопроекционная **2.** проекционный [просмотровый] зал (*киностудии*) **3.** зрительный зал (*кинотеатра*)
Vorgabezeit *f* заданное [аккордное] время
Vorgang *m* процесс; операция
~, aerober *всн., кан.* аэробный процесс
~, anaerober *всн., кан.* анаэробный процесс
Vorgarten *m* палисадник, сад перед домом
vorgebrochen предварительно раздробленный
vorgefertigt *см.* **vorfabriziert**
vorgeglüht прокалённый
vorgewärmt подогретый
Vorhalle *f* вестибюль; прихожая, сени (*в сельском доме*)
Vorhaltekosten *pl* расходы на содержание оборудования
Vorhalter *m* **1.** неподвижный штамп клепальной машины **2.** поддержка для заклёпок
Vorhang *m* занавес; штора
~, eiserner металлический занавес; металлическая штора
Vorhangbogen *m* арка в виде занавеса (*состоящая из двух обратных арок*)
Vorhängeschloß *n* висячий замок
Vorheizfläche *f* первая (*по ходу газов*) поверхность нагрева
Vorhelling *m* подводный стапель
Vorholz *n* часть затяжки (*в деревянной висячей стропильной ферме*) за врубкой стропильной ноги; концевая часть деревянного элемента
Vorholzlänge *f* расстояние от конца бруса до врубки зубом
Vorhubventil *n* разгрузочный [перепускной] клапан
Vorkipper *m см.* **Vorderkipper**

Vorklärbecken *n кан.* первичный отстойник
Vorklärung *f* предварительное [первичное] отстаивание, предварительное [первичное] осветление (*сточных вод*)
Vorklassierung *f* предварительная классификация, предварительное грохочение
Vorkopf *m* конец бруса, работающий на скалывание при врубке подкоса зубом
Vorkragung *f* выступ, консоль
Vorkrümmung *f* начальная кривизна
Vorkühler *m* предварительный охладитель
Vorkühlraum *m* шлюз холодильного помещения
Vorlack *m* грунтовочный лак, лак для грунтовки
Vorlage *f* контрфорс
Vorlagerung *f* предварительная выдержка (*бетона*)
Vorlaube *f* крытая веранда с торцовой стороны дома
Vorlauf *m* задел (*в строительстве*)
Vorlauffühler *m* датчик температуры в подающем трубопроводе
Vorlaufleitung *f* подающий трубопровод, подающая линия
Vorlaufregelung *f см.* **Vorlauftemperaturregelung**
Vorlaufstrang *m* подающий стояк
Vorlauftemperatur *f* температура (*воды*) в подающем трубопроводе
Vorlauftemperaturregelung *f* регулирование температуры в подающем трубопроводе
~, **außentemperaturabhängige** регулирование температуры в подающем трубопроводе по наружной температуре
~, **witterungsabhängige** регулирование температуры в подающем трубопроводе по наружным параметрам
Vorlaufwasser *n* вода в подающем трубопроводе
Vorlegestufen *f pl* ступени у наружного входа в здание
Vorlegetreppe *f* наружная лестница; открытая лестница
Vormauer *f* 1. перемычка 2. облицовка
Vormauerstein *m* облицовочный камень
Vormauerziegel *m* облицовочный кирпич
Vormessung *f* дозировка, дозирование
Vormischer *m* смеситель для предварительного смешивания
Vormischung *f* предварительное смешивание, предварительное смешение
~ **von Hand** предварительное смешивание вручную
Vormontage *f* предварительный монтаж, предварительная сборка
Vormontageplatz *m* площадка для предварительной сборки
Vorort *m* пригород; предместье
Vorortbahnsteige *f* платформа на линиях пригородного сообщения; платформа для пригородных поездов
Vorort(s)verkehr *m* пригородное сообщение; пригородный транспорт
Vorplanung *f* предварительное планирование
Vorplatz *m* 1. *см.* **Vorhalle** 2. крыльцо
~, **gedeckter** крытое крыльцо
Vorpreßverfahren *n*, **hydraulisches** продавливание (*метод бестраншейной прокладки трубопроводов*)
Vorprüfung *f* предварительное испытание
Vorratsbunker *m* запасной бункер
Vorratsgaswasserheizer *m* газовый ёмкостный водонагреватель
Vorratshof *m* двор для хранения запасов кормов
Vorratskammer *f* кладовая
Vorratsraum *m см.* **Vorratskammer**
Vorratsspeicher *m см.* **Vorratskammer**
Vorratswarmwasserbereiter *m см.* **Vorratswasserheizer**
Vorratswasserheizer *m* ёмкостный водонагреватель

Vorraum *m* передняя, шлюз (*душа, уборной*)
Vorregelung *f* предварительное регулирование
Vorreiber *m* оконная завёртка
Vorreinigungsbrause *f* душ в здании плавательного бассейна
Vorreinigungsraum *m* душевая в здании плавательного бассейна
Vorrichtung *f* **der Bewehrung** заготовка арматуры
Vorsatzbeton *m* облицовочный бетон, облицовочный бетонный слой
~, **strukturierter** структурированный облицовочный бетон
Vorsatzschicht *f* слой облицовки; декоративный слой
Vorschieben *n* надвижка (*моста*)
Vorschleuse *f* входная часть шлюза
Vorschneider *m* дерносниматель
Vorschub *m* 1. подача (*материала*) 2. продвижение
Vorschubfeuerung *f* топка с механической [цепной, переталкивающей] колосниковой решёткой
Vorschubrost *m* механическая [цепная, переталкивающая] колосниковая решётка
Vorsiebung *f* предварительное грохочение
Vorspannart *f* способ предварительного напряжения
Vorspannbeton *m* предварительно напряжённый бетон
Vorspannbewehrung *f* предварительно напряжённая арматура
Vorspannbündel *n* предварительно напряжённый арматурный пучок
Vorspanndehnung *f* удлинение при предварительном напряжении
Vorspanndraht *m* проволока для предварительного напряжения
Vorspanneinrichtung *f* устройство для предварительного напряжения
Vorspannelement *n* *см.* **Vorspannglied**
Vorspannen *n* *см.* **Vorspannung**
Vorspannglied *n* предварительно напряжённый (*арматурный*) элемент
Vorspanngliederachse *f* ось предварительно напряжённых (*арматурных*) элементов
Vorspanngliederquerschnitt *m* (поперечное) сечение предварительно напряжённых (*арматурных*) элементов
Vorspanngrad *m* степень предварительного напряжения
Vorspannkabel *n* предварительно напряжённый арматурный пучок
Vorspannkraft *f* 1. сила предварительного напряжения 2. сила предварительного натяжения
Vorspannkraftlinie *f* эпюра предварительного напряжения
Vorspannmoment *n* момент от сил предварительного напряжения
Vorspannrohr *n* труба из предварительно напряжённого железобетона
Vorspannstahl *m* 1. сталь для предварительного напряжения 2. предварительно напряжённая арматура
Vorspanntisch *m* стенд для предварительного напряжения
Vorspannung *f* 1. предварительное напряжение 2. предварительное натяжение
~, **beschränkte** ограниченное [частичное] предварительное напряжение
~ **der Bewehrung** предварительное напряжение арматуры
~ **der Druckbewehrung** предварительное напряжение нижней продольной арматуры
~, **elastische** упругое предварительное напряжение
~, **formtreue** предварительное напряжение, позволяющее сохранить форму конструкции
~ **gegen den erhärteten Beton** последующее натяжение на отвердевший бетон; натяжение после бетонирования
~ **gegen die Form** натяжение на форму

Vorspannung gegen Stützen (предварительное) натяжение на упоры
~ gegen Widerlager *см.* **Vorspannung gegen Stützen**
~ mit nachträglichem Verbund предварительное напряжение с последующим сцеплением (*бетона с арматурой*); предварительное напряжение с натяжением арматуры на затвердевший бетон
~ mit sofortigem Verbund предварительное напряжение с непосредственным сцеплением (*бетона с арматурой*); предварительное напряжение с натяжением арматуры до затвердения бетона
~ mit Verbund предварительное напряжение со сцеплением (*бетона с арматурой*)
~ ohne Reibungsverluste предварительное напряжение без потерь на трение
~ ohne Verbund предварительное напряжение без сцепления (*бетона с арматурой*)
~, partielle частичное предварительное напряжение
~, unvollkommene неполное предварительное напряжение
~, vollkommene полное предварительное напряжение
~, zwängungsfreie нестеснённое предварительное напряжение (*в неразрезных балках*)
Vorspannungsabfall *m* снижение силы предварительного напряжения *или* предварительного натяжения
Vorspannungskraft *f* *см.* **Vorspannkraft**
Vorspannungsverfahren *n* способ [метод] предварительного напряжения
Vorspannungsverlust *m* потеря [падение] силы предварительного напряжения *или* предварительного натяжения
Vorspannverformung *f* деформация при предварительном напряжении
Vorspannverlust *m* *см.* **Vorspannungsverlust**
Vorspannzange *f* захват для предварительного натяжения (*арматуры*)
Vorstadt *f* пригород; предместье
Vorstoßschiene *f* защитная обивка кромки (*напр. ступени*)
Vorstreckgleis *n* временный железнодорожный путь
Vorstrich *m* 1. подготовительный слой 2. грунтовка, грунт (*при окраске*)
Vortragshaus *n* лекционный дом, лекторий
vortreiben забивать (*шпунт забивной крепи*)
Vortreibrohr *n* 1. обсадная труба 2. оболочка набивной сваи
~, verlorenes обсадная труба, остающаяся в грунте
~, wiedergewonnenes оболочка набивной сваи, извлекаемая из грунта
Vortreppe *f* наружная лестница
Vortrieb *m*, **hydraulischer** продавливание (*трубы в грунт*) посредством гидродомкратов
vortrocknen подсушивать
Voruntersuchung *f* 1. предварительная разведка 2. предварительное исследование
Vorverdichtung *f* предварительное уплотнение (*грунта*)
Vorverfestigung *f* предварительное упрочнение
Vorversuch *m* предварительное испытание
vorwärmen подогревать
Vorwärmer *m* 1. подогреватель, рибойлер; экономайзер 2. калорифер первого подогрева
Vorwärmung *f* подогрев, предварительный нагрев
Vorwärtseinschnitt *m* прямая засечка
Vorwärtsschweißung *f* левая сварка
vorzerkleinern предварительно измельчать
Vorzerkleinerung *f* предварительное [крупное] дробление
Vorzimmer *n* передняя

Vorzugshimmelsrichtung *f* оптимальная [предпочтительная] ориентация (*здания*)
Vorzugsmaß *n* предпочтительный модульный размер
Vorzugsstromtarif *m* льготный тариф на электроэнергию
Voute *f* *арх.* вут
Voutendecke *f* перекрытие с вутами
Voutenstab *m* стержень с вутами
Voutenträger *m* балка с вутами
V-Stumpfstoß *m* V-образное стыковое соедниение
V-Stütze *f* V-образная опора
V-Teer *m* пек с повышенным содержанием битума (*для дорожных покрытий*)

W

Waage *f* весы
Wabenfilter *n* сотовый фильтр
Wabengefüge *n см.* **Wabenstruktur**
Wabengitter *n* сотообразная решётка
Wabenkühler *m* сотовый охладитель
Wabenrahmen *m* (железобетонный) ячеистый переплёт
Wabenstein *m* многодырчатый [сотовый] камень
Wabenstruktur *f* ячеистая [сотовая] структура
Wabenzellenverbundplatte *f* многослойная плита с сотовым заполнителем, плита типа «сэндвич» с сотовым заполнителем
Wabenzellkonstruktion *f* сотовая конструкция
Wabenziegel *m* многодырчатый [сотовый] кирпич
Wachflamme *f* контрольная горелка
Wachs *n* воск
Wachsen *n* **des Betons** расширение бетона
Wachsfarbe *f* восковая краска
Wachsfirnis *m* олифа с добавлением воска *или* парафина
Wachthaus *n* караульное помещение
Wachtturm *m* сторожевая башня; сторожевая вышка
Waffelblech *n* листовая сталь с насечками
Wagen *m* **1.** повозка, тележка **2.** автомобиль **3.** вагон, вагонетка **4.** каретка
Wagenaufzug *m* подъёмник [лифт] для вагонов *или* автомобилей
Wagendrehscheibe *f* поворотный круг для вагонов, вагонный поворотный круг
Wagenhalle *f* **1.** гараж **2.** вагонное депо **3.** трамвайное депо, трамвайный парк
Wagenhaus *n см.* **Wagenhalle**
Wagenhebebühne *f* подъёмная платформа для автомобилей
Wagenkipper *m* вагоноопрокидыватель
Wagenladungsbahnhof *m* станция погрузки вагонов
Wagenmischer *m* авто(бетоно)смеситель
Wagenschuppen *m* **1.** вагонное депо **2.** сарай для (сельскохозяйственных) машин
Wagenunterstellplatz *m* место для стоянки автомобилей
Wägevorrichtung *f* аппарат для взвешивания
Waggonkipper *m см.* **Wagenkipper**
Wägung *f* взвешивание
Wahlholz *n* отборный лесоматериал
Wahnkante *f* обзол, обливина
Waisenhaus *n* дом для сирот; детский дом; приют
Wald *m* лес
Waldgürtel *m* лесной пояс; лесопарковый пояс
Waldholz *n* (круглый) лесоматериал
Waldkante *f* обзол, обливина
Waldlatte *f* дрань; колотый решетник
Waldnutzholz *n* деловая древесина
Waldpark *m* лесопарк
Waldriß *m* метик
Waldschutzstreifen *m* лесозащитная полоса
Wallfahrtskirche *f* церковь для паломников

Walm *m* вальма
~, halber полувальма
Walmdach *n* вальмовая крыша, четырёхскатная крыша; шатровая крыша
Walmgaupe *f* слуховое окно с вальмовой крышей
Walmgewölbe *n* сомкнутый монастырский свод
Walmschifter *m* угловая стропильная нога вальмовой крыши
Walmstrebe *f* раскос вальмовой крыши
Walzasphalt *m* укатанный асфальтобетон; укатанное асфальтобетонное покрытие
Walzbalken *m* прокатная балка
Walzbeton *m* прокатный бетон
Wälzbrücke *f* откатно-раскрывающийся мост
Walzdraht *m* катаная проволока, катанка
Walze *f* **1.** каток; дорожный каток **2.** валок
walzen 1. укатывать (*грунт, дорожную одежду*) **2.** прокатывать **3.** дробить в валковой дробилке; измельчать в валковой дробилке
Walzen *n* **1.** укатка **2.** прокатка **3.** дробление в валковой дробилке; измельчение в валковой дробилке
~ des Betons прокатка бетона
Walzenbelüfter *m кан.* щёточный [роторный] аэратор
Walzenbelüftung *f кан.* (механическая) аэрация при помощи вращающихся щёток [щёточных аэраторов]
Walzenbrecher *m* валковая дробилка
Walzenkalander *m* валковый каландр
Walzenlager *n* катковая опора
Walzenmühle *f* валковая мельница
Walzenrüttler *m* виброкаток
Walzensieb *n* валковый грохот
Walzenwehr *n* плотина с вальцовыми затворами
Walz-Gußasphalt *m* укатанный литой асфальтобетон
Walzhaut *f см.* **Walzzunder**
Wälzlager *n* катковая опора
Walzprofil *n* прокатный профиль, сортовой [фасонный] прокат
Walzrichtung *f* направление прокатки
Walzschotterdecke *f* укатанное щебёночное (дорожное) покрытие
Walzträger *m* прокатная балка
Walzwerk *n* валковая дробилка
Walzzunder *m* прокатная окалина
Wand *f* стена; перегородка
~, freistehende свободно стоящая стена
~, geböschte стена с наклонными сторонами, стена с откосом
~, tragende несущая стена
~, verkleidete облицованная стена
Wandanstrich *m* окраска стен
Wandarchitrav *m* настенный архитрав; архитрав, идущий по верху стены
Wandarkade *f* стенная аркада
Wandarm *m* настенный кронштейн
Wandarmatur *f* стенная арматура
Wandaufriß *m* вертикальная проекция стены
Wandauslauf *m* настенная изливная арматура
Wandbalken *m* **1.** балка перекрытия, лежащая всей длиной на перегородке **2.** бревно для сруба
Wandbatterie *f* настенный смеситель
Wandbauplatte *f см.* **Wandplatte**
Wandbaustein *m* камень для кладки стен
Wandbefestigung *f* крепление к стене
Wandbekleidung *f* обшивка [облицовка] стен
Wandbelag *m см.* **Wanddeckung**
Wandbeleuchtung *f* настенное освещение
~, indirekte настенное освещение отражённым светом
Wandbewurf *m* обмазка; штукатурка
Wandblock *m* стеновой блок

Wandbogen *m* подпружная арка
Wanddeckung *f* покрытие стен; облицовка стен
Wanddekoration *f* стенная декорация, стенное украшение
Wanddicke *f* толщина стены
Wanddiele *f см.* **Wandplatte**
Wanddübel *m* **1.** дюбель **2.** пробка в кладке
Wanddurchlaß *m* проём в стене
Wandeinbauventil *n* вентиль, встроенный в стену
Wandeinbauwaschtisch *m* умывальник со скрытой подводкой
Wandelgang *m см.* **Wandelhalle**
Wandelhalle *f* крытая галерея, крытый проход; кулуары
Wanderpflaster *n* временная мостовая
Wanderrost *m* (механическая) цепная колосниковая решётка
Wanderrostfeuerung *f* топка с (механической) цепной колосниковой решёткой
Wanderrostkessel *m* котёл с (механической) цепной колосниковой решёткой
Wanderschalung *f* передвижная [катучая] опалубка
~, rollende *см.* **Wanderschalung**
Wanderung *f* миграция
Wanderungsgeschwindigkeit *f* относительная скорость движения (*частицы пыли*)
Wandfliese *f* керамическая плитка для облицовки стен
~, frostbeständige морозоустойчивая керамическая плитка для облицовки стен
Wandfries *m* стенной фриз
Wandfüllung *f* стеновое заполнение
Wandgerippe *n* стеновой каркас
Wandgeschwindigkeitsgradient *m* градиент скорости (*газа или жидкости*) у стенки
Wandglied *n см.* **Wandstab**
Wandgliederung *f* членение стены
Wandhängeklosett *n см.* **Wandklosett**
Wandheizfläche *f* стеновая поверхность нагрева
Wandheizung *f* стеновое отопление, панельное отопление с вертикальным расположением греющих поверхностей
Wandhobel *m* зензубель
Wandholzbekleidung *f* деревянная обшивка [деревянная облицовка] стен
Wandholzdübel *m* **1.** деревянный дюбель **2.** деревянная пробка в кладке
Wandholzverkleidung *f см.* **Wandholzbekleidung**
Wandinduktionsgerät *n вент.* настенный доводчик
Wandkachel *f* настенный кафель, настенный изразец
Wandklosett *n* консольный унитаз
Wandlauf *m* поручень, прикреплённый к стене
Wandleuchte *f* настенный светильник
Wandlüfter *m* настенный вентилятор
Wandlufterhitzer *m* настенный воздухонагреватель
Wandmalerei *f* настенная живопись
Wandmassiv *n* массив стены
Wandmischbatterie *f* настенный смеситель
Wandnische *f* ниша в стене
Wandpfeiler *m* **1.** устой с обратными стенками **2.** пилястр **3.** столб, примыкающий к стене
Wandpilaster *m* пилястр
Wandplatte *f* стеновая панель; стеновая плита
~, großflächige крупноразмерная стеновая панель
Wandplattenbelag *m* покрытие стеновыми плитами; облицовка стеновыми плитами
Wandprofil *n* профиль [сечение] лестничной ступеньки у стенки лестничной клетки
Wandputz *m* штукатурка стен, стенная штукатурка
Wandregal *n* настенный стеллаж, настенная полка
Wandriegel *m* стеновая обвязочная балка
Wandsäule *f* полуколонна

Wandstab *m* стержень заполнения решётки фермы, элемент решётки
Wandstärke *f* толщина стены
Wandsteg *m* наружная стенка (*пустотелого кирпича*)
Wandstiel *m* стенная стойка (*фахверка*)
Wandtafel *f см.* **Wandplatte**
Wandtäfelung *f* деревянная обшивка стен, обшивка стен деревянными панелями
Wandtemperatur *f* температура поверхности стены
Wandung *f* стенка; перегородка
Wandurinal *n* настенный писсуар
Wandverkleidung *f см.* **Wandbekleidung**
Wandverkleidungsziegel *m*, **keramischer** керамическая плитка для облицовки стен
Wandverputz *m* стенная штукатурка
~, dekorativer декоративная стенная штукатурка
Wandverschalung *f* обшивка стен
~, äußere наружная обшивка стен
Wandverschluß *m* заполнение стен (*фахверка*)
Wandvertäfelung *f см.* **Wandtäfelung**
Wandwange *f* тетива лестницы, примыкающая к стене лестничной клетки; настенная тетива
Wandwinde *f* настенная лебёдка
Wange *f* **1.** (лестничная) тетива **2.** щека **3.** стенка дымовой трубы
~ des Schornsteines стенка дымовой трубы
Wangenbrecher *m* щековая (камне)дробилка
Wangenbrett *n* (лестничная) тетива
Wangenkrümmling *m* закругление (лестничной) тетивы
Wangenmauer *f* **1.** стена лестничной клетки, в которой закреплены ступени **2.** боковая стена
Wangenöffnung *f* пролёт между лестничными маршами
Wangenträger *m* косоур
Wangentreppe *f* лестница с косоуром *или* с тетивой
Wanne *f* ванна
Wannenausrundung *f* сопрягающая кривая (*в продольном профиле дороги*)
Wannenbad *n* **1.** баня с ваннами **2.** ванная комната
Wannenfüllarmatur *f* смеситель для ванны; наполнительная арматуры ванны
Wannenfüllbatterie *f* смеситель для ванны
Wannengriff *m* поручень для ванны
Wannenkanal *m* (железобетонный) канал (*для паропроводов*)
wappengeschmückt украшенный гербами
Warenaufzug *m* грузовой лифт
Warenhaus *n* универсальный магазин, универмаг
Warenlager *n* склад товаров
Warenschleuse *f* помещение для приёма и выдачи товаров
warm тёплый; горячий □ **~ gewalzt** горячекатаный
Warmabbinden *n* твердение [схватывание] (*клеев*) при нагревании
Warmbau *m* **1.** строительство тёплых [отапливаемых] зданий **2.** тёплое [отапливаемое] здание
Warmbauten *pl* тёплые [отапливаемые] здания
~, landwirtschaftliche тёплые [отапливаемые] сельскохозяйственные здания
Warmbauweise *f* горячая укладка (*асфальтовых смесей*)
Warmbehandlung *f* термическая обработка, термообработка (*бетона*)
Warmbehandlungskammer *f см.* **Warmbehandlungsraum**
Warmbehandlungsraum *m* камера термообработки (*бетона*)
Warmbeton *m* тёплый бетон
Warmbetonstein *m* камень [блок] из тёплого бетона
Wärme *f* теплота, тепло
~, fühlbare явное тепло
~, latente скрытое тепло
~, sensible *см.* **Wärme, fühlbare**

Wärme, spezifische удельная теплоёмкость
~, strahlende лучистое тепло
Wärmeabfall *m* понижение [падение] температуры
Wärmeabfluß *m* теплоотдача, отдача тепла
Wärmeabfuhr *f см.* **Wärmeabführung**
Wärmeabführung *f* отвод [отведение] тепла
Wärmeabgabe *f* 1. теплоотдача, отдача тепла; выделение тепла 2. отпуск тепла (*внешним потребителям*)
Wärmeabgabezahl *f* коэффициент теплоотдачи
Wärmeabgabeziffer *f см.* **Wärmeabgabezahl**
wärmeabgebend выделяющий тепло, экзотермический
Wärmeableitung *f см.* **Wärmeabführung**
Wärmeabnahme *f* отбор тепла
Wärmeabnehmer *m* потребитель тепла; абонент тепловой сети
Wärmeabschirmung *f* тепловой [защитный] экран, тепловая защита
Wärmeabsorption *f см.* **Wärmeaufnahme**
Wärmeabstrahlung *f* тепловое излучение
Wärmeänderung *f* изменение температуры
Wärmeanfall *m* теплопоступление; тепловыделение
Wärmeäquivalent *n* тепловой эквивалент, эквивалент тепла
Wärmeaufnahme *f* поглощение тепла, теплопоглощение, эндотермия
Wärmeaufnahmevermögen *n* теплопоглощающая способность; теплоёмкость
Wärmeaufwand *m* расход тепла
Wärmeausdehnung *f* тепловое расширение
Wärmeausdehnungsbeiwert *m см.* **Wärmeausdehnungskoeffizient**
Wärmeausdehnungskoeffizient *m* коэффициент теплового расширения
Wärmeausdehnungszahl *f см.* **Wärmeausdehnungskoeffizient**
Wärmeausgleich *m* 1. компенсация тепловых расширений 2. тепловая компенсация
Wärmeausgleichvorrichtung *f* температурный компенсатор
Wärmeausnutzung *f* использование тепла, теплоиспользование
Wärmeausstrahlung *f* тепловое излучение
Wärmeaustausch *m* теплообмен
~ durch Strahlung лучистый теплообмен
~, konvektiver конвективный теплообмен
~, latenter скрытый теплообмен
~, sensibler явный теплообмен
Wärmeaustauschapparat *m* теплообменный аппарат, теплообменник
Wärmeaustausch-Effektivitätszahl *f* коэффициент эффективности теплообмена
Wärmeaustauscher *m* теплообменник
~ in Rohrkonstruktion трубчатый теплообменник
~ mit Gegenstrom, stehender вертикальный противоточный теплообменник
~ mit Kreuzstrom перекрёстноточный теплообменник
~, regenerativer регенеративный теплообменник
Wärmeaustauscherdruckverlust *m* потеря давления в теплообменнике
~, luftseitiger потеря давления воздуха в теплообменнике
Wärmeaustauscherfläche *f* поверхность нагрева теплообменника
Wärmeaustauschfläche *f* поверхность теплообмена
Wärmebearbeitung *f см.* **Warmbehandlung**
Wärmebedarf *m* потребное количество тепла; расход [потребление] тепла; отопительная нагрузка
~, rechnerischer расчётная отопительная нагрузка

Wärmebedarfsberechnung *f* расчёт отопительной нагрузки
Wärmebedarfsdichte *f* плотность отопительной нагрузки
Wärmebehandlung *f см.* **Warmbehandlung**
Wärmebeharrung *f* теплоустойчивость
Wärmebeharrungsvermögen *n* тепловая инерция
Wärmebelastung *f* тепловая нагрузка; тепловое напряжение, теплонапряжение
~, spezifische теплонапряжённость (*помещения*); удельная тепловая нагрузка
Wärmebeständigerbeton *m* теплостойкий [жаростойкий] бетон
Wärmebeständigkeit *f* теплостойкость, жаростойкость, жароупорность, жаропрочность, термостойкость
Wärmebeton *m см.* **Warmbeton**
Wärmebilanz *f* тепловой баланс, тепловое равновесие
~, ausgeglichene установившееся тепловое равновесие
Wärmebilanzgleichung *f* уравнение теплового баланса
Wärmebildung *f* тепловыделение; теплообразование
Wärmebrücke *f* тепловой мост (*место утечки тепла*)
Wärmedämmung *f* теплоизоляция
Wärmedehnung *f* тепловое расширение
Wärmedehnungsfuge *f* температурный шов
Wärmedehnungsmesser *m* дилатометр
Wärmedehn(ungs)zahl *f* коэффициент теплового расширения
Wärmediagramm *n* тепловая [энтропийная] диаграмма
wärmedicht теплонепроницаемый
Wärmedichte *f* **1.** *см.* **Wärmebedarfsdichte 2.** тепловое напряжение, плотность теплового потока
Wärmedurchgang *m* **1.** теплопередача, передача тепла **2.** теплопроводность
~, sensibler явная теплопередача
Wärmedurchgangswert *m* **1.** коэффициент теплопередачи **2.** коэффициент теплопроводности
Wärmedurchgangswiderstand *m* сопротивление теплопередаче, термическое сопротивление
Wärmedurchgangszahl *f см.* **Wärmedurchgangswert**
Wärmedurchlässigkeit *f* теплопроницаемость
Wärmedurchlässigkeitsfaktor *m* коэффициент теплопроницаемости
Wärmedurchlässigkeitswiderstand *m* сопротивление теплопроницаемости; термическое сопротивление
Wärmedurchlaßwiderstand *m см.* **Wärmedurchlässigkeitswiderstand**
Wärmedurchlaßzahl *f см.* **Wärmedurchlässigkeitsfaktor**
Wärmeeffekt *m* тепловой эффект, теплота сгорания
~, absoluter абсолютная теплота сгорания
Wärmeeindringfähigkeit *f* коэффициент тепловой активности
Wärmeeindringtiefe *f* глубина проникновения тепла, глубина прогрева
Wärmeeinfall *m* теплопоступление; приток тепла
Wärmeeinheit *f* тепловая единица, калория
Wärmeeinwirkung *f* тепловое воздействие, воздействие тепла
Wärmeelektrizitätswerk *n* теплоэлектроцентраль, ТЭЦ
Wärmeempfindlichkeit *f* теплочувствительность
Wärmeentwicklung *f* тепловыделения
Wärmeentziehung *f* отвод тепла
Wärmeentzug *m см.* **Wärmeentziehung**
wärmeerzeugend выделяющий тепло
Wärmeerzeuger *m* генератор тепла
Wärmeerzeugung *f* теплообразование, производство тепла

Wärmefallenwirkung *f* тепловая ловушка (*стекла*), парниковый эффект (*стекла*)
Wärmefassungsvermögen *n* теплоёмкость
Wärmefestigkeit *f см.* **Wärmebeständigkeit**
Wärmefluß *m* тепловой поток, поток тепла
Wärmeflußmesser *m* прибор для измерения теплового потока
Wärmeformänderung *f* температурная деформация
Wärmegewinn *m* выигрыш [экономия] тепла
Wärmegleichgewicht *n см.* **Wärmebilanz**
Wärmegleichung *f* тепловой баланс, уравнение теплового баланса
Wärmegrad *m* степень тепла; градус тепла
Wärmehaltung *f* **1.** тепловое хозяйство **2.** сохранение тепла
Wärmeimpulsschweißen *n* термоимпульсная сварка
Wärmeinhalt *m* теплосодержание, энтальпия
Wärmeisolation *f* теплоизоляция
Wärmeisolierung *f см.* **Wärmeisolation**
Wärmekammer *f* пропарочная камера
Wärmekapazität *f* теплоёмкость
Wärmekomfort *m* тепловой комфорт
Wärmekraftwerk *n* теплоэлектростанция
Wärmeleiste *f* плинтусный конвектор
Wärmeleistung *f* теплопроизводительность
wärmeleitend теплопроводящий
Wärmeleiter *m* проводник тепла
Wärmel-itfähigkeit *f* теплопроводность
Wärmeleitfähigkeitszahl *f* коэффициент теплопроводности
Wärmeleitung *f* теплопроводность
Wärmeleitvermögen *n см.* **Wärmeleitfähigkeitszahl**
Wärmeleitwiderstand *m* термическое сопротивление при теплопроводности
Wärmeleitzahl *f см.* **Wärmeleitfähigkeitszahl**
Wärmelücke *f* зазор для теплового расширения, температурный шов
Wärmemenge *f* количество тепла; расход тепла
~, akkumulierte аккумулированное количество тепла
Wärmemengenmesser *m* счётчик расхода тепла, тепломер
Wärmemengenmessung *f* измерение расхода тепла
Wärmemengenzähler *m см.* **Wärmemengenmesser**
Wärmemesser *m* калориметр
wärmen греть; нагревать; согревать
Wärmepreis *m* стоимость тепловой энергии; тариф на тепловую энергию
Wärmeproduktion *f* **des Menschen** тепловыделения человека
Wärmepumpe *f* тепловой насос
Wärmepumpenheizung *f* отопление тепловыми насосами
Wärmequelle *f* источник тепла
Wärmeraum *m* помещение для обогрева (*рабочих*)
Wärmerechnung *f* тепловой расчёт
Wärmeregler *m* терморегулятор, термостат
Wärmeriß *m* температурная трещина
Wärmeschaltbild *n* тепловая схема
Wärmeschalung *f* термоопалубка, утеплённая опалубка
Wärmeschrank *m* термостат; термошкаф
Wärmeschub *m* тепловое расширение
Wärmeschutz *m* теплоизоляция, тепловая защита
Wärmeschutzschicht *f* теплоизоляционный слой
Wärmeschwankung *f* колебание температуры, температурное колебание

Wärmespannung *f* температурное [тепловое, термическое] напряжение
Wärmespeicher *m* аккумулятор тепла, теплоаккумулятор
Wärmespeicherkennwert *m* коэффициент теплоусвоения
Wärmespeicherung *f* аккумуляция [аккумулирование] тепла
Wärmespeicherungsvermögen *n* теплоаккумулирующая способность
Wärmesperre *f* тепловая завеса, тепловое заграждение
Wärmestabilität *f* термостабильность
Wärmestau *m* 1. устойчивый тепловой режим 2. перегрев 3. тепловая завеса, тепловое заграждение
Wärmestauung *f см.* **Wärmestau**
Wärmestoßfestigkeit *f* стойкость к тепловым ударам, стойкость к резким сменам температуры, термическая стойкость
Wärmestrahl *m* тепловой луч
Wärmestrahlung *f* тепловое излучение
Wärmestreuung *f* рассеяние [утечка] тепла
Wärmestrom *m* тепловой поток, поток тепла
Wärmestromdichte *f* плотность теплового потока
Wärmeströmung *f см.* **Wärmestrom**
Wärmetauscher *m* теплообменник
Wärmetechnik *f* теплотехника
Wärmeträger *m* теплоноситель
Wärmeträgertemperaturdiagramm *n* температурный график теплоносителя (*тепловых сетей*)
Wärmeträgheit *f* тепловая инерция
Wärmetransmission *f* теплопередача
Wärmetransport *m* теплопередача; транспортировка тепла
Wärmeübergang *m* теплоотдача; теплопереход
~, sensibler явная теплоотдача
Wärmeübergangswiderstand *m см.* **Wärmeübertragungswiderstand**
Wärmeübergangszahl *f* коэффициент теплоотдачи
Wärmeüberschuß *m* теплоизбыток
Wärmeübertrager *m* теплообменник
Wärmeübertragung *f* теплоотдача, теплопередача
Wärmeübertragungsfaktor *m* коэффициент теплоотдачи
Wärmeübertragungsfläche *f* теплоотдающая поверхность
Wärmeübertragungskoeffizient *m* коэффициент теплоотдачи
Wärmeübertragungswiderstand *m* сопротивление теплоотдаче, термическое сопротивление
Wärmeübertragungszahl *f* коэффициент теплоотдачи
wärmeundurchlässig теплонепроницаемый, не проводящий тепло
Wärmeverbrauch *m* расход [потребление] тепла
Wärmeverbraucher *m* потребитель тепла; абонент тепловой сети
Wärmeverbrauchsdiagramm *n* диаграмма [график] расхода [потребления] тепла, график тепловой нагрузки
Wärmeverbrauchsmessung *f* учёт расхода [потребления] тепла
Wärmeverluste *m pl* тепловые потери, теплопотери, потери тепла
Wärmeverlustzuschläge *m pl* надбавки к теплопотерям
Wärmeversorgung *f* теплоснабжение
Wärmeversorgungsnetz *n* сеть теплоснабжения
Wärmeverteilung *f* распределение тепла
Wärmeverteilungsnetz *n* распределительная тепловая сеть
Wärmeverwertung *f* утилизация тепла
Wärmevorgang *m* тепловой процесс
Wärmewert *m* 1. тепловой эквивалент 2. калорийность, теплота сгорания
Wärmewiderstand *m* термическое сопротивление
Wärmewirkungsgrad *m* тепловой [термический] коэффициент полезного действия

Wärmezähler *m* тепломер, счётчик расхода тепла
Wärmezufuhr *f* подвод тепла
Wärmezustand *m* тепловой режим, тепловые параметры
~, stationärer стационарный тепловой режим
Warmfestigkeit *f* *см.* **Wärmebeständigkeit**
Warmhärtung *f* термическое твердение, твердение при нагреве
Warmleim *m* столярный клей
Warmluft *f* тёплый воздух; нагретый воздух; горячий воздух
Warmluft-Ausströmungsöffnung *f* приточное отверстие для нагретого воздуха
Warmluftgerät *n* воздухоподогреватель, калорифер
Warmluftheizung *f* воздушное отопление, отопление тёплым воздухом
Warmluftkanal *m* канал нагретого воздуха
Warmluftofen *m* печь, работающая на подогретом воздухе
Warmluftschleier *m* воздушная тепловая завеса
Warmluftstrahlungsheizung *f* лучистое отопление с нагревом излучающей поверхности тёплым воздухом
Warmlufttür *f* *см.* **Warmluftschleier**
Warmluftzentralheizung *f* центральное воздушное отопление
Warmnietung *f* горячая клёпка
Warmriß *m* температурная трещина
Warmschornstein *m* дымовая труба для горячих газов
Warmschweißen *n* сварка при нагревании, термосварка
Warmstall *m* отеплённое животноводческое помещение
Warmverarbeitung *f* термическая обработка, термообработка (*бетона*)
Warmverformung *f* деформация при нагревании
Warmwasserbereiter *m* водонагреватель, водогрейный котёл, бойлер
Warmwasserbereiter, dampfbeheizter пароводяной водонагреватель
~, nachgeschalteter послевключённый водонагреватель
~, vorgeschalteter предвключённый водонагреватель
Warmwasserboiler *m* *см.* **Warmwasserbereiter**
Warmwasser-Einrohrheizung *f* водяное однотрубное отопление
Warmwassererzeuger *m* *см.* **Warmwasserbereiter**
Warmwasserfernheizung *f* система централизованного теплоснабжения
Warmwasserheizkörper *m* радиатор водяного отопления низкого давления
Warmwasserheizung *f* водяное отопление (*низкого давления*)
~, geschlossene закрытая система водяного отопления; водяное отопление по замкнутой схеме
Warmwasser-Heizungskessel *m* водогрейный котёл
Warmwasserkessel *m* водогрейный котёл
Warmwasserleitung *f* горячий трубопровод
Warmwasserlufterhitzer *m* водяной калорифер
Warmwasser-Pumpenheizung *f* водяное отопление с принудительной [насосной] циркуляцией
Warmwasserspeicher *m* ёмкостный водонагреватель
Warmwasser-Stockwerkheizung *f* водяное квартирное отопление
Warmwasserverbrauch *m* расход горячей воды
Warmwasserversorgung *f* горячее водоснабжение
~, dezentrale горячее водоснабжение с местным приготовлением горячей воды
~, zentrale горячее водоснабжение с централизованным приготовлением горячей воды
Warmwasserversorgungsanlage *f* система горячего водоснабжения

Warmwasserzähler *m* счётчик расхода горячей воды
Warmwasserzentralheizung *f* центральное водяное отопление
Warner *m см.* **Warngerät**
Warngerät *n* сигнальный прибор
Warnlampe *f* сигнальная лампа
Warntafel *f* плакат по технике безопасности; предупредительный плакат
Warnvorrichtung *f* сигнальное устройство
Warren-Träger *m* ферма с треугольной решёткой
Warte *f* **1.** сторожевая башня, сторожевая вышка **2.** метеорологическая станция **3.** обсерватория
Wartehalle *f см.* **Wartesaal**
Wartehäuschen *n* павильон (для) ожидания (*городского транспорта*)
Warteraum *m см.* **Wartesaal**
Wärterhaus *n* сторожка
Wartesaal *m* зал ожидания
Wartezeit *f*
~, **organisatorische** организационный простой
~, **technische** технологический простой
Wartezimmer *n* приёмная
Warzenblech *n* рифлёная листовая сталь для настилов с круглыми выступами, расположенными в шахматном порядке
Waschanlage *f* **1.** моечная установка; установка для мойки (*заполнителей бетона*) **2.** прачечная
Waschanstalt *f* прачечная
Waschbecken *n* умывальник, умывальная чаша
Waschbeton *m* бетон с обнажённым каменным остовом, бетон с обнажённым заполнителем
Waschbrunnen *m* круглый умывальник коллективного [группового] пользования (*с веерным изливом воды*)
waschen промывать
Wäscher *m* промыватель; скруббер
Wäscherei *f* прачечная
Wäschetrockenplatz *m* место для сушки белья (*во дворе*)
Wäschetrockner *m* установка для сушки белья
Waschhaus *n* прачечная
Waschkaue *f* душевая (*на производстве*)
Waschküche *f* (общественная) прачечная
Waschmulde *f* умывальная чаша
Waschputz *m* **1.** побелка **2.** штукатурка, обработанная щёткой с водой
Waschraum *m* умывальная
Waschrinne *f см.* **Waschbrunnen**
Waschstützpunkt *m* общественная прачечная (*в микрорайоне*)
Waschtisch *m* умывальник
~ **mit eingebautem Siphon** умывальник с цельноотлитым сифоном
~ **mit Mundspülbecken** умывальник со сливом-плевательницей
Waschtischunterbau *m* подстолье для умывальника
Waschtischventil *n* смеситель для умывальника
~, **lichtelektrisch gesteuertes** смеситель для умывальника с фотоэлектрическим управлением
Waschturm *m* скруббер
Wasch- und Sortieranlage *f* промывочно-сортировочная установка
Waschung *f* промывка
Waschwerk *n* мойка; обогатительная фабрика
Waschzentrale *f* фабрика-прачечная
Wasser *n* вода; природные воды (*в отличие от сточных вод*) □ ~ **abschützen** запруживать воду; ~ **abstechen** спускать воду; ~ **abzapfen** откачивать воду (*из скважины*); ~ **halten** производить водоотлив; ~ **sperren** изолировать воду
~, **abgeschlammtes** вода, очищенная от шлама
~, **adsorbiertes** адсорбированная вода
~, **aggressives** агрессивная вода

Wasser, angreifendes *см.* **Wasser, aggressives**
~, artesisches артезианская вода
~, atmosphärisches атмосферная вода, вода атмосферного происхождения
~, aufbereitetes очищенная вода
~, chemisch gebundene химически связанная вода
~, durchfließendes проточная вода
~, eisenhaltiges железистая вода
~, filtrierendes фильтрационная вода
~, gefiltertes профильтрованная вода, фильтрат
~, hartes жёсткая вода
~, infiltriertes инфильтрованная вода, инфильтрат
~, natürlich vorkommenes *см.* **Wasser, natürliches**
~, natürliches природная вода
~, saures кислая вода
~, schlammiges мутная [илистая, глинистая] вода
~, süßes пресная вода
~, trinkbares питьевая вода
~, trübes мутная вода
~, unterirdisches подземные воды
~, verschmutztes 1. загрязнённая вода 2. сточные воды
~, verunreinigtes *см.* **Wasser, verschmutztes**
~, weiches мягкая вода
Wasserabdichtung *f* гидроизоляция
Wasserabgabe *f* водоотдача
Wasserabmeßapparat *m* водомер; дозатор для воды
Wasserabmeßbehälter *m* вододозировочный бак
Wasserabmeßuhr *f* *см.* **Wasserabmeßapparat**
Wasserabsaugung *f* отсасывание воды
Wasserabscheidung *f* водоотделение
Wasserabschluß *m* водяной [гидравлический] затвор
Wasserabsenkung *f* 1. водопонижение 2. водопонизительная установка
Wasserabsetzung *f* отслоение воды
Wasserabsonderung *f* водоотделение
Wasserabsorption *f* водопоглощение
Wasserabspaltung *f* обезвоживание, дегидратация
wasserabstoßend *см.* **wasserabweisend**
Wasserabstoßung *f* *см.* **Wasserabweisung**
Wasserabwehr *f* защита от воды; преграждение доступа воды
wasserabweisend водоотталкивающий; несмачиваемый, гидрофобный
Wasserabweiser *m* гидроизолятор
Wasserabweisung *f* несмачиваемость, гидрофобность
Wasseranalyse *f* анализ воды
Wasserandrang *m* приток грунтовых вод (*напр. в котлован*)
Wasserangriff *m* воздействие воды
Wasseransammlung *f* скопление воды
Wasseransauger *m* (капиллярный) подсос воды
Wasseranspruch *m* потребность в воде, потребное количество воды
Wasseranstieg *m* подъём воды
wasseranziehend водопоглощающий, гигроскопичный
Wasserarmatur *f* водопроводная арматура
Wasseraufbereitung *f* 1. очистка воды, подготовка воды для хозяйственно-питьевого водоснабжения 2. водоподготовка, подготовка воды для производственного водоснабжения
Wasseraufbereitungsanlage *f* 1. (водопроводные) очистные сооружения, (водопроводная) очистная станция 2. сооружения [станция] (для) водоподготовки 3. установка для очистки воды *или* для водоподготовки
Wasseraufnahme *f* водопоглощение
wasseraufnehmend *см.* **wasseranziehend**
wasseraufsaugend *см.* **wasseranziehend**

Wasseraufsaugung *f* поглощение воды, гигроскопичность
Wasserausleitung *f* отвод [вывод] воды
Wasserausscheidung *f* выделение воды
Wasserballspielfeld *n* водная площадка для игры в водное поло [ватерполо]
Wasserbatcher *m* весовой дозатор для воды
Wasserbau *m* 1. гидротехническое строительство 2. гидротехническое сооружение
Wasserbaubeton *m* гидротехнический бетон
Wasserbauklinker *m* кирпич с малой водопоглотительной способностью, клинкер для гидротехнических сооружений
Wasserbauzement *m* цемент для гидротехнического строительства
Wasserbedarf *m* 1. водопотребление 2. норма водопотребления 3. потребность в воде, потребное количество воды
~, absoluter *см.* **Wasserbedarf 1.**
~ je Einwohner und Tag *см.* **Wasserbedarf 2.**
~, spezifischer *см.* **Wasserbedarf 2.**
Wasserbehälter *m* 1. резервуар для воды; водяной бак 2. водохранилище
Wasserbehandlung *f* обработка воды
Wasserbelüftung *f* *всн.* аэрация воды
Wasserbereiter *m* водонагреватель
Wasserbeschaffenheit *f* качество воды
Wasserbeschaffung *f* водоснабжение
Wasserbeständigkeit *f* водостойкость, водоупорность
Wasserbindemittel *n* гидравлическое вяжущее
Wasserbindemittelverhältnis *n* *см.* **Wasserfaktor**
Wasserbindung *f* **des Zementes** гидратация цемента
Wasserbindungsvermögen *n* водоудерживающая способность; гигроскопичность
Wasserbrücke *f* акведук
Wasserburg *f* зáмок, окружённый водой
Wasserdamm *m* плотина, дамба
Wasserdampf *m* водяной пар
Wasserdampfabgabe *f* испарение
wasserdampfdicht не пропускающий водяной пар
Wasserdampfgehalt *m* содержание водяного пара
Wasserdampfgemisch *n* пароводяная смесь
Wasserdampftaupunkt *m* точка росы водяного пара
Wasserdichtigkeit *f* водонепроницаемость, герметичность
Wasserdichtungsmaterial *n* 1. гидроизоляционный материал 2. *см.* **Wasserdichtungszusatzmittel 1.**
Wasserdichtungsmörtel *m* гидравлический раствор
Wasserdichtungsschicht *f* водонепроницаемый слой; водонепроницаемая прокладка
Wasserdichtungszusatzmittel *n* 1. водоупорная добавка (*для повышения водонепроницаемости*) 2. уплотняющая добавка (*напр. бетона*)
Wasserdosierung *f* дозирование воды
Wasserdruck *m* давление воды; гидростатическое давление
Wasserdruckprobe *f* гидравлическое испытание (*напр. трубопровода*)
Wasserdruckprüfung *f* *см.* **Wasserdruckprobe**
Wasserdüker *m* водопроводный дюкер
Wasserdurchlässigkeit *f* водопроницаемость
Wasserdurchsickerung *f* просачивание воды
Wasserdurchtritt *m* *см.* **Wasserdurchsickerung**
Wasserdurchzug *m* *см.* **Wasserdurchsickerung**
Wassereintrittsfläche *f* скважность (*фильтра колодца*)

Wasserentnahme *f* **1.** водозабор, забор [приём] воды (*из источника водоснабжения*) **2.** обезвоживание
Wasserentnahmeturm *m* башенный водозабор
Wasserentziehung *f см.* **Wasserentnahme 2.**
Wasserentzug *m см.* **Wasserentnahme 2.**
Wassererhärtung *f* **des Betons** водное твердение [гидравлическое затвердевание] бетона
Wassererschließung *f см.* **Wasserfassung 1.**
Wasserfaktor *m* водоцементное отношение, В : Ц
Wasserfarbe *f* водная краска
Wasserfassung *f* **1.** водозабор, забор [приём] воды (*из источника водоснабжения*) **2.** *см.* **Wasserfassungsanlage**
Wasserfassungsanlage *f* водозаборное [водоприёмное] сооружение
wasserfeindlich гидрофобный, несмачиваемый
Wasserfestigkeit *f* водостойкость, водоупорность
Wasserfilter *n* водопроводный фильтр
Wasserfilterstation *f всн.* фильтровальная станция
Wasserfläche *f* водная поверхность
Wasserflughafen *m* гидроаэродром
Wasserflugplatz *m* гидроаэродром
Wasserförderung *f* перекачка воды
Wasserfortleitung *f* транспортирование воды (*напр. по трубам или каналам*)
wasserführend водоносный
Wasserfüllung *f* **der Hohlräume** заполнение [наполнение] пустот водой
Wassergehalt *m* содержание воды; влажность, содержание влаги
~ des Bodens содержание влаги в почве
wassergekühlt охлаждаемый водой, с водяным охлаждением
Wassergewinnung *f см.* **Wasserfassung 1.**
Wassergewinnungsanlage *f см.* **Wasserfassungsanlage**
Wassergewinnungsbrunnen *m* водозаборная [водяная] скважина
Wasser-Gips-Faktor *m* водогипсовый фактор
Wasserglas *n* жидкое [растворимое] стекло
Wasserglasanstrich *m* покрытие силикатной краской
Wasserglasbehandlung *f* обработка (*камня*) раствором жидкого стекла
Wasserglaskitt *m* замазка на жидком стекле
Wasserglas-Straße *f* дорога с покрытием из силикатированного материала
Wassergüte *f* качество воды
Wasserhaltung *f* водоотлив
~, offene открытый водоотлив
Wasserhaltungsgerät *n* оборудование для водоотлива
Wasserhaltvermögen *n* водоудерживающая способность
Wasserhärte *f* жёсткость воды
Wasserhauptleitung *f* водопроводная магистраль
Wasserhaushalt *m* водное хозяйство
Wasserhaut *f* водяная плёнка
Wasserhebung *f* подъём воды (*напр. насосами*)
Wasserheizer *m* водонагреватель
Wasserheizung *f* водяное отопление
Wasserhochbehälter *m* **1.** водонапорная башня **2.** наземный *или* полузаглублённый водонапорный резервуар
wässerig водный (*напр. о растворе*)
Wasserinnenkühlung *f* трубное охлаждение водой (*блоков бетонной плотины*)
Wasser-in-Ölemulsion *f* эмульсия типа вода в масле
Wasserinstallationsarbeiten *f pl* водопроводно-канализационные работы
Wasserkalk *m* гидравлическая известь

Wasser-Kalk-Emulsion *f* водно-известковая эмульсия
Wasserkalkhydrat *n* гидрат гидравлической извести
Wasserkalkmörtel *m* раствор на гидравлической извести
Wasserkammer *f* гидравлическая [водяная] камера; водяной коллектор; водяной барабан
Wasserkapazität *f* **des Bodens** влагоёмкость почвы
Wasserkessel *m* водогрейный котёл
Wasserkies *m* водоносный гравий
Wasserkitt *m* 1. замазка, твердеющая под водой 2. замазка, нерастворимая в воде
Wasserklosett *n* ватерклозет
Wasserkraftanlage *f* *см.* **Wasserkraftwerk**
Wasserkraftlaufwerk *n* гидроэлектростанция, работающая на бытовом стоке
Wasserkraftwerk *n* гидроэлектростанция, ГЭС
Wasserkreislauf *m* циркуляция воды
Wasserkühlaggregat *n* водоохлаждающий агрегат
Wasserkühlung *f* водяное охлаждение; охлаждение воды
Wasserkunst *f* фонтан
Wasserlagerung *f* **von Beton** выдерживание бетона с заливкой его водой
Wasserlauf *m*, **schiffbarer** судоходный фарватер
Wasserleitung *f* 1. водопроводная линия 2. водопровод (*см. также* **Wasserversorgungsanlage**)
~, **provisorische** временный водопровод
~, **städtische** городской водопровод
Wasserleitungsarmatur *f* водопроводная арматура
Wasserleitungsbau *m* водопроводное строительство, строительство водопроводных сооружений
Wasserleitungsbrücke *f* акведук, мост-водовод
Wasserleitungsdruck *m* напор в водопроводе
Wasserleitungsinstallateur *m* (слесарь-)водопроводчик
Wasserleitungsnetz *n* (наружная) водопроводная сеть
~, **vermaschtes** кольцевая водопроводная сеть
Wasserleitungsrohr *n* водопроводная труба
Wasserleitungsrohrnetz *n* *см.* **Wasserleitungsnetz**
Wasserleitungsschacht *m* водопроводный (смотровой) колодец, (смотровой) колодец на водопроводной сети
Wasserleitungsstollen *m* туннель (системы) водоснабжения, водопроводный туннель
Wasserleitungstunnel *m* *см.* **Wasserleitungsstollen**
Wasserleitungswasser *n* водопроводная вода
wasserlöslich растворимый в воде, водорастворимый
Wasserluftgemisch *n* водовоздушная смесь
Wasserluftheizung *f* водовоздушное отопление
Wasser-Luftspülung *f* водовоздушная промывка (*напр. фильтра*); гидропневматическая промывка (*напр. водопроводной сети*)
Wassermangelschalter *m* *см.* **Wassermangelsicherung**
Wassermangelsicherung *f* автомат безопасности, срабатывающий при прекращении подачи воды; прибор контроля циркуляции
Wassermantel *m* водяная рубашка
Wassermeßapparat *m* водяной мерный бак
Wassermeßbehälter *m* *см.* **Wassermeßapparat**
Wassermesser *m* дозатор для воды
Wassermörtel *m* гидравлический раствор
Wassernase *f* слезник
Wasserpark *m* гидропарк
Wasserpreis *m* тариф на воду
Wasserpumpe *f* водяной насос
Wasserqualität *f* качество воды

Wasserquerschnitt *m* живое сечение потока
Wasserraum *m* водохранилище
Wasserrecht *n* водное законодательство (*правовые акты, регулирующие порядок использования и охраны водных ресурсов*)
Wasserreinigung *f* очистка воды, подготовка воды для хозяйственно-питьевого водоснабжения
Wasserreserve *f* водные резервы; запас воды
Wasserriese *f* гидролоток, водяной бревноспуск
Wasserrinne *f* гидравлический [водяной] лоток, гидролоток
Wasserrohr *n* водопроводная труба
Wasserrohrkessel *m* водотрубный паровой котёл
Wasserrohrleitung *f* **1.** водопроводная линия (труб), линия [трубопровод] водопроводной сети **2.** водовод
Wasserrohrnetz *n см.* **Wasserleitungsnetz**
Wasserrücklauf *m* **1.** обратное [опрокинутое] движение воды; возврат [рециркуляция] воды **2.** рециркуляционная труба; линия рециркуляции воды
wassersatt водонасыщенный
Wassersättigung *f* водонасыщение
Wasserschätze *m pl* водные ресурсы
Wasserschenkel *m* слезник, отлив
Wasser-Schlacken-Verhältnis *n* водошлаковое отношение
Wasserschlag *m см.* **Wasserstoß**
Wasserschloß *n* **1.** уравнительная башня, уравнительный резервуар (*в гидротехнических сооружениях*) **2.** за́мок, окружённый водой
Wasserschlußventil *n* водозапорный клапан
Wasserschräge *f* водоотливная доска, водоотлив (*на цоколе*)
Wasserschutzbau *m* водозащитное сооружение
Wasserschutzgebiet *n* зона санитарной охраны (*источника водоснабжения*)
Wasserspeicher *m* водохранилище
Wasserspeicherung *f* **1.** аккумулирование (запасов) воды **2.** хранение (запасов) воды
~, unterirdische подземное аккумулирование (запасов) воды
Wasserspeier *m* водосливный выпуск, выпуск водосточного жёлоба
Wasserspeisung *f* питание водой
Wasserspiegel *m* водное зеркало, уровень [горизонт] воды
~, gestauter подпорный горизонт воды, подпёртый уровень воды
Wasserspiegelbreite *f* ширина по зеркалу [урезу] воды
Wasserspiegelrand *m* урез воды
Wassersportanlage *f* водноспортивное сооружение, сооружение для водного спорта
Wasserspülabort *m* ватерклозет
Wasserspülungshahn *m* смывной кран
Wasserstand *m* уровень [горизонт] воды; уровень грунтовых вод
~, hoher высокий уровень воды
~, niedriger низкий [меженный] уровень воды
Wasserstandsanzeiger *m* указатель уровня воды
Wasserstandsdauerlinie *f* кривая продолжительности стояния одинаковых уровней
Wasserstau *m* подпор воды
Wasserstein *m* накипь
Wassersteinansatz *m* отложение накипи
Wasserstollen *m см.* **Wasserleitungsstollen**
Wasserstoß *m* гидравлический удар
Wasserstrahl *m* струя воды
Wasserstrahlpumpe *f* водоструйный насос, гидроэлеватор
Wasserstrahlverfahren *n* (гидро)размыв, подмыв (*напр. при опускании свай*)
Wasserstückkalk *m* комовая гидравлическая известь
wassersüchtig водопоглощающий, гигроскопичный

Wasserturm(hochbehälter) *m* водонапорная башня
Wasserüberdruck *m* избыточное давление воды, напор воды
Wasserumlauf *m* циркуляция воды, кругооборот воды
Wasser- und Sandbatcher *m* весовой дозатор для воды и песка
wasserundurchlässig водонепроницаемый
Wasserundurchlässigkeit *f* водонепроницаемость
wasserunlöslich водонерастворимый
Wasserverbrauch *m* водопотребление
~, öffentlicher общественное водопотребление
Wasserverdampfung *f* **aus dem Beton** выпаривание воды из бетона
Wasserverlust *m* утечка воды (*напр. из водопровода*)
Wasserverschluß *m кан.* гидравлический затвор, сифон
Wasserverschmutzung *f* загрязнение воды
Wasserversenkung *f* понижение уровня (грунтовых) вод
Wasserversorgung *f* **1.** водоснабжение **2.** *см.* **Wasserversorgungsanlage**
~, kommunale 1. коммунальное водоснабжение **2.** *см.* **Wasserversorgungsanlage, kommunale**
~, ländliche 1. сельскохозяйственное водоснабжение **2.** *см.* **Wasserversorgungsanlage, ländliche**
~, landwirtschaftliche 1. сельскохозяйственное водоснабжение **2.** *см.* **Wasserversorgungsanlage, ländliche**
~, öffentliche 1. коммунальное водоснабжение **2.** *см.* **Wasserversorgungsanlage, kommunale**
~, städtische 1. городское водоснабжение **2.** *см.* **Wasserversorgungsanlage, städtische**
~, zentrale 1. централизованное водоснабжение **2.** *см.* **Wasserversorgungsanlage, zentrale**
Wasserversorgungsanlage *f* **1.** наружный водопровод, наружная система водоснабжения **2.** внутренний водопровод, внутренняя система водоснабжения
Wasserversorgungsanlage, kommunale коммунальный водопровод, коммунальная система водоснабжения
~, ländliche сельскохозяйственный водопровод, сельскохозяйственная система водоснабжения
~, landwirtschaftliche *см.* **Wasserversorgungsanlage, ländliche**
~, öffentliche *см.* **Wasserversorgungsanlage, kommunale**
~, städtische городской водопровод, городская система водоснабжения
~, zentrale централизованный водопровод, централизованная система водоснабжения
Wasserversorgungsanlagen *pl* водопроводные сооружения
Wasserversorgungsbrunnen *m* водозаборная [водяная] скважина
Wasserversorgungsgebiet *n* район водоснабжения, район, обслуживаемый водопроводом, территория, обслуживаемая водопроводом
Wasserversorgungsleitung *f* водопроводная линия (труб), линия [трубопровод] водопроводной сети
Wasserversorgungsnetz *n* (наружная) водопроводная сеть
Wasserversorgungsstollen *m* водопроводный туннель
Wasserversorgungssystem *n* *см.* **Wasserversorgungsanlage**
Wasserverteilung *f* распределение воды
Wasserverteilungs(rohr)netz *n* водопроводная распределительная сеть
Wasserverunreinigung *f* *см.* **Wasserverschmutzung**
Wasservorkommen *n* **1.** источник водоснабжения, водоисточник **2.** водные ресурсы
~, natürliches 1. природный источник водоснабжения **2.** природные водные ресурсы

Wasservorlauftemperatur *f* температура воды в подающем трубопроводе
Wasserwaage *f* ватерпас, уровень
Wasserwärmefühler *m* датчик температуры воды
Wasserwerk *n* водопроводная станция
Wasserwesen *n* гидротехника
Wasserwirtschaft *f* **1.** водное хозяйство **2.** водоснабжение и канализация (*населённого места или промышленного предприятия*)
Wasserzähler *m* водомер
Wasserzähleranlage *f* водомерный пост
Wasserzählergarnitur *f см.* **Wasserzähleranlage**
Wasserzapfstelle *f* водоразборная точка
Wasserzement *m* гидравлический цемент
Wasser-Zement-Faktor *m* водоцементное отношение, В : Ц
Wasser-Zement-Kennzahl *f см.* **Wasser-Zement-Faktor**
Wasserzementmörtel *m* раствор на гидравлическом цементе
Wasser-Zement-Verhältnis *n см.* **Wasser-Zement-Faktor**
Wasser-Zement-Wert *m см.* **Wasser-Zement-Faktor**
Wasser-Zement-Ziffer *f см.* **Wasser-Zement-Faktor**
wasserziehend гигроскопический
Wasserzierbecken *n* декоративный бассейн для фонтана
Wasserzirkulationskühlung *f* водяное циркуляционное охлаждение
Wasserzufluß *m* приток воды (*напр. в скважину*)
Wasserzugabe *f* количество долитой воды (*при гидравлическом испытании трубопровода на герметичность*)
Wasserzuleitung *f см.* **Wasserzumessung**
Wasserzumessung *f* дозирование [дозировка] воды
Wasserzumessungsapparat *m* дозатор для воды
Wasserzumeßvorrichtung *f см.* **Wasserzumessungsapparat**
Wasserzwangdurchlauf *m* однократное принудительное движение воды, прямоточное движение воды (*в котле*)
WC-Anlage *f* ватерклозет
Weatherometer *n л. к., пласт.* везерометр, аппарат искусственной погоды, климатическая камера
Webriebstahl *m* двойная скрученная ребристая арматурная сталь
Wechsel *m* ригель, перевод (*для опоры концов балок*)
Wechselbad *n* шотландский душ (*с переменной температурой воды*)
Wechselbalken *m см.* **Wechselträger**
Wechselbeanspruchung *f* переменное напряжение; переменное усилие; переменное напряжённое состояние
Wechselbeziehung *f* взаимосвязь, взаимозависимость (*напр. между городом и поселениями пригородной зоны*)
Wechselbrandkessel *m* универсальный котёл
Wechseldusche *f см.* **Wechselbad**
Wechselfestigkeit *f* предел усталости [выносливости] при знакопеременных циклах
Wechselfließgrenze *f* предел текучести при знакопеременных циклах
Wechselgarderobe *f* гардероб с раздельным приёмом и выдачей одежды
Wechselhärtung *f* затвердевание (*бетона*) при переменном режиме выдержки
Wechsellagerung *f* хранение [выдержка] в переменных условиях
Wechsellast *f* переменная нагрузка
Wechselschweißbrenner *m* сварочная горелка со сменными наконечниками
Wechselträger *m* балка, работающая на моменты разных знаков

балка, работающая на знакопеременные моменты
Weckbeton *m* пробуждённый бетон
Weckzement *m* пробуждённый цемент
Weg *m* путь, дорога
~, **kritischer** критический путь (*сетевого графика в системе СПУ*)
~, **nichtkritischer** некритический путь (*сетевого графика в системе СПУ*)
~, **subkritischer** подкритический путь (*сетевого графика в системе СПУ*)
~, **voller** полный путь (*сетевого графика в системе СПУ*)
Wegebau *m* дорожное строительство, строительство дорог
~, **ländlicher** строительство дорог в сельской местности
Wegebaumaschine *f* дорожно-строительная машина
Wegehobel *m* дорожный струг
Wegenetz *n* дорожная сеть
Wegerampe *f* наклонный въезд, пандус
Wegführung *f* трассирование дороги; прокладывание дороги
Wegüberführung *f* путепровод (*над полотном железной дороги или над пересекающейся дорогой*)
Wegunterführung *f* путепровод (*под полотном железной дороги или под пересекающейся дорогой*)
Wehr *n* (водосливная) плотина
~, **bewegliches** разборная плотина
~, **scharfkantiges** плотина с острым гребнем
~, **Stoneysches** плотина с плоскими затворами на катках
~, **zylindrisches** плотина с вальцовыми затворами
Wehraufsatz *m* откидной козырёк плотины
Wehrbau *m* **1.** плотиностроение, возведение [сооружение] плотин **2.** плотина, плотинное сооружение **3.** затвор
Wehrbaugrube *f* котлован плотины
Wehrbaum *m* король, красный [королевый] брус (деревянной) плотины
Wehrbauwerk *n* плотина, плотинное сооружение
Wehrbeton *m* высокопрочный бетон для строительства убежищ
Wehrbock *m* ферма спицевой [щитовой] плотины
Wehrboden *m см.* **Wehrsohle**
Wehrbrücke *f* мост по плотине
Wehrdrempel *m* порог плотины
Wehrfuß *m см.* **Wehrsohle**
Wehrgerüst *n* опалубка
Wehrkante *f см.* **Wehrkrone**
Wehrkirche *f* укреплённая церковь, укреплённый монастырь
Wehrkörper *m* тело плотины
Wehrkrone *f* гребень [порог] плотины
Wehrmauer *f* **1.** кладка плотины **2.** крепостная стена
Wehroberwasser *n* верхний бьеф плотины
Wehröffnung *f* (щитовой) пролёт плотины, водосливное отверстие плотины
~, **lichte** пролёт плотины в свету
Wehrpfeiler *m* **1.** контрфорс плотины **2.** бычок плотины
Wehrrücken *m* низовая грань плотины
Wehrschwelle *f* порог плотины, порог затвора; король, красный [королевый] брус (деревянной) плотины
Wehrschwellenbewehrung *f* **1.** армирование порога плотины **2.** закладные части на пороге затвора плотины
Wehrsohle *f* флютбет; подошва плотины
Wehrstau *m* подпор, создаваемый плотиной
Wehrstauraum *m* объём водохранилища, объём подпорного бьефа
Wehrsteg *m* (служебный) мост через плотину
Wehrstelle *f* створ плотины
Wehrsturzbett *n* водобой плотины; понур
Wehrteich *m* водохранилище

Wehrunterwasser *n* нижний бьеф плотины
Wehrverschluß *m* затвор плотины
Wehrwange *f* береговой устой [откосное крыло] плотины
Weichasphalt *m* разжиженный асфальт
Weichbeton *m* пластичная бетонная смесь, пластичный бетон
Weichbild *n* городская черта, территория города
Weichbildgrenze *f* городская черта, граница территории города
Weichbitumen *n* мягкий битум
Weichbraunkohle *f* мягкий бурый уголь, лигнит
Weicheisen *n* мягкая сталь, малоуглеродистая сталь
Weichfolie *f* пластифицированная плёнка
weichgemacht пластифицированный
Weichharz *n* мягкая смола; низкоплавкая смола
Weichheitszahl *f* показатель [индекс] мягкости
Weichholz *n* мягкая древесина, дерево мягкой породы
Weichlaubholz *n* мягколиственная древесина
Weichmacher *m* пластификатор, мягчитель
weichmacherfrei не содержащий пластификатора, непластифицированный
Weichmachung *f* пластификация, мягчение
Weichmachungsmittel *n см.* **Weichmacher**
Weichpech *n* мягкий пек
Weichschotter *m* щебень мягких пород
Weidemelkschuppen *m* сарай для доения на пастбище
Weidestall *m* помещение для содержания скота на пастбище
Weiherschwanz *m* ласточкин хвост, соединение ласточкиным хвостом
Weinkeller *m* виный погреб
Weinrankenornament *n* орнамент в виде виноградной лозы (*с усиками*)
Weinsäure *f* винная кислота
Weinstock *m* орнамент в виде листьев и гроздьев винограда
Weinstube *f* винный погребок
Weißblech *n* белая жесть
Weiße *f* известковое молоко
Weißen *n* побелка
Weißfäule *f* белая гниль (*древесины*)
Weißigung *f* побелка
Weißkalk *m* белая известь
Weißkalkmörtel *m* раствор белой извести
Weißkiefer *f* сосна
Weißportlandzement *m* белый портландцемент
Weißschwanzblatt *n* врубка вполдерева ласточкиным хвостом
Weißzement *m* белый цемент
Weite *f*, **lichte 1.** ширина в свету **2.** пролёт в свету **3.** внутренний диаметр (*трубы*)
Weiterreißversuch *m* испытание прочности при разрыве образца с надрезом; испытание прочности на раздир
weitgespannt большепролётный
weitmaschig крупноячеистый; с крупными отверстиями
weiträumig просторный; обширный
weitsäulig с широко расставленными колоннами
Wellblech *n* волнистая листовая сталь
~, bogenförmiges волнистая листовая сталь с глубокими волнами
~, flaches плоская волнистая листовая сталь
Wellblechdach *n* кровля из волнистых металлических листов
Wellblecheindeckung *f* покрытие волнистой сталью
Welle *f* **1.** вал **2.** *арх.* каблучок **3.** волна
~, fallende каблучок
~, laufende орнамент «набегающая волна»
~, lesbische каблучок
~, stehende *арх.* гусёк
wellen создавать волнистую поверхность

Wellenblechdach *n см.* **Wellblechdach**
Wellenblechwand *f* стена из волнистых металлических листов
Wellengiebel *m* волнистый [фигурный] фронтон
Wellenglas *n см.* **Wellglas**
Wellenholzplatte *f* столярная плита с волнистым сердечником
Wellenlänge *f ак.* длина волны
Wellenziegel *m* волнистая черепица
Weller *m см.* **Wellerholz**
Wellerholz *n* жердь, обмотанная соломой с глиняной смазкой (*для чёрного пола*)
Wellerwand *f* глинобитная стена, каркасная стена с заполнением из жердей, обмотанных соломой с глиняной смазкой
Wellglas *n* волнистое стекло
Wellplatte *f* волнистый [гофрированный] лист
Wellrohr *n* гофрированная труба
Wellrohr(dehnungs)ausgleicher *m* волнистый трубный компенсатор, трубчатогофрированный компенсатор
Wellrohrkompensator *m см.* **Wellrohr(dehnungs)ausgleicher**
Wendedreieck *n* поворотный треугольник
Wendeflügel *m* поворотная (оконная) створка (*со средней вертикальной осью*)
Wendeflügelbeschlag *m* оконные приборы для поворотной створки
Wendeflügelfenster *n* поворотное окно, поворотный оконный переплёт
Wendeflügel-Hebefenster *n* поворотно-подъёмное окно
Wendekreis *m* поворотный круг
Wendelbahnbetriebswerk *n* оборотное локомотивное депо
Wendelförderer *m* спиральный транспортёр
Wendelrutsche *f* винтовой скат; спиральный жёлоб
Wendelstein *m* башня для винтовой лестницы
Wendelstufe *f* забежная [треугольная] ступень
Wendeltreppe *f* винтовая лестница
Wendeplatte *f* поворотная плита
Wendeplatz *m* место [площадка] для поворота (*в конце тупикового проезда*)
Wendesäule *f* вереяльный столб
Werft *f* верфь
Werk *n* **1.** завод **2.** рудник **3.** изделие **4.** произведение
~, bäurisches рустика, обработка камня под шубу
Werkbeton *m* бетон заводского изготовления, заводской [товарный] бетон
Werkhalle *f* цех
Werkklimatisierung *f* кондиционирование воздуха промышленных зданий, технологическое кондиционирование воздуха
Werkküche *f* заводская кухня
Werkplatz *m* рабочая площадка; монтажный двор
Werkraum *m см.* **Werkstattraum**
Werkrestaurant *n* заводской ресторан, заводская столовая
Werksabwasser *n* производственные [промышленные] сточные воды
Werksatz *m* **1.** остов, каркас, обвязка (*деревянного здания*) **2.** настил для сборки конструкции
Werkstatt *f* мастерская; цех
Werkstattanstrich *m* заводская окраска
Werkstattbahnhof *m* железнодорожная станция с ремонтным депо
Werkstättenzug *m* поезд-мастерская, передвижная (ремонтная) мастерская
Werkstattgebäude *n* мастерская, здание мастерской
Werkstattkraftwagen *m* автомобиль-мастерская, передвижная (ремонтная) мастерская
Werkstattmontage *f* монтаж [сборка] в мастерской, заводская сборка
Werkstattniet *m* заводская заклёпка

Werkstattraum *m* мастерская, помещение мастерской
Werkstattschweißung *f* заводская сварка
Werkstattstoß *m* заводской стык
Werkstattverfahren *n* заводское изготовление (*металлических конструкций*)
Werkstattwagen *m* вагон-мастерская
Werkstattzeichnung *f* рабочий чертёж
Werkstein *m* тёсаный камень; штучный камень
Werksteinmauerwerk *n* кладка из тёсаного камня, тесовая кладка
Werksteinpfeiler *m* пилон из штучного камня
Werksteinverblendung *f* *см.* **Werksteinverkleidung**
Werksteinverkleidung *f* облицовка тёсаным камнем
Werkstoff *m* материал
Werkstoffprüfung *f* испытание материалов
Werkstück *n* изделие; деталь
Werkverkaufsstätte *f* заводской магазин
Werkzement *m* цемент заводского изготовления, заводской [товарный] цемент
Werkzeug *n* инструмент
Werte *m pl*, **bauphysikalische** физические строительные характеристики
Wertholz *n* высококачественная древесина
Wert-Mengen-Zeit-Planung *f* планирование по стоимости, количеству и времени
Wertzahl *f* качественный показатель (*плана*)
Westapsis *f* *арх.* западная абсида
Westchor *m*, *n* западные хоры
Westquerschiff *n* западный поперечный неф
Westwerk *n* западная часть сооружения
Wettbewerbsentwurf *m* конкурсный проект
Wetterbeständigkeit *f* стойкость против атмосферных воздействий, атмосфероустойчивость, погодоустойчивость
Wetterdach *n* односкатный навес, козырёк
Wetterfahne *f* флюгарка, флюгер
Wetterfertiger *m* кондиционер, установка кондиционирования воздуха
Wetterfestigkeit *f* *см.* **Wetterbeständigkeit**
Wetterhahn *m* *см.* **Wetterfahne**
Wetterschenkel *m* фартук, отлив, брусок-отлив (*оконного переплёта*)
Wetterseite *f* наветренная сторона (*здания*)
Wichte *f* объёмная масса
Wickelapparat *m* навивочный аппарат
Wickelbandkonvektor *m* конвектор со спирально навитым оребрением
Wickelbandrohr *n* труба со спирально навитым оребрением
Wickeldraht *m* обмоточная проволока
Wickelholz *n* *см.* **Wellerholz**
Wickelkraft *f* сила натяжения обмотки
Wickelmaschine *f* навивочная машина
Wickelschritt *m* шаг обмотки
Wickelvorrichtung *f* навивочное приспособление
Wicklung *f* обмотка; намотка, навивка
Widder *m*, **hydraulischer** *всн.* гидравлический таран
Widerlager *n* **1.** контрфорс; опора; пята **2.** береговая опора, устой **3.** упор (*для фасонных частей трубопровода*)
~, **aufgelöstes** раздельный устой
~, **festes** неподвижный упор
~, **geschlossenes** цельный устой
~, **trapezförmiges** трапециевидный устой
~, **unterdrücktes** скрытый [обсыпной] устой
Widerlagermauerwerk *n* кладка устоев (*моста*)
Widerlagersäule *f* опорная стойка

Widerlagspfeiler *m* контрфорс; опорный *или* пятовый столб
Widerstand *m* сопротивление
~, akustischer акустическое сопротивление
~, spezifischer akustischer удельное акустическое сопротивление
Widerstandsfähigkeit *f* сопротивляемость, прочность, предел прочности, стойкость
Widerstandsheizkörper *m* электрический отопительный прибор сопротивления
Widerstandskraft *f* *см.* **Widerstandsfähigkeit**
Widerstandsmoment *n* момент сопротивления
Widerstandspreßschweißung *f* контактная сварка давлением
Widerstandsschweißung *f* 1. контактная сварка 2. сварка сопротивлением
Widerstandsstumpfschweißung *f* 1. контактная стыковая сварка 2. стыковая сварка сопротивлением
Widerstandsthermometer *n* термометр сопротивления
Widerstandszahl *f* коэффициент сопротивления
Wiederanspannen *n* повторное натяжение
Wiederaufbau *m* восстановление; реконструкция, перестройка
Wiederbelastung *f* 1. повторная нагрузка 2. повторное загружение
Wiederbelebungsbecken *n* *кан.* регенератор активного ила
Wiederbelüftungsbecken *n* *см.* **Wiederbelebungsbecken**
Wiederhochheizen *n* натоп (*после перерыва при прерывистом отоплении*)
Wiederinstandsetzung *f* восстановление; приведение в рабочее [исправное] состояние
Wiederkehr *f* ендова, разжелобок
Wiederkehrdach *n* крыша с разжелобками
wiederverdichten повторно уплотнять
Wiederverwendbarkeit *f* оборачиваемость; пригодность для повторного использования
Wiederverwendung *f* повторное использование (*напр. воды в производстве*)
wiegen 1. взвешивать 2. весить
Wiegevorrichtung *f* весовой дозатор
Wienerfußboden *m* паркетный пол в ёлку
Wiese *f* луг □ **auf der grünen ~** «на чистом месте» (*о строительстве новых городов*)
Wiesenkalk *m* известковый мергель
Wildpflaster *n* мостовая из необработанного камня с заливкой швов бетоном и раствором
Wimberg *m* *см.* **Wimperg**
Wimmer *m* свиль, свилеватость
Wimperg *m* фронтон над окном *или* над дверью
wimpergartig фронтонообразный
Wind *m* 1. ветер 2. воздух; воздушное дутьё
windabgekehrt *см.* **windabgewendet**
windabgewendet обращёный в подветренную сторону, подветренный
Windableitung *f* передача ветровых усилий
Windabschirmung *f* защита от ветра, ветровая защита
Windabseite *f* заветренная сторона; подветренная сторона
Windangriff *m* давление ветра, ветровая нагрузка
Windangriffsfläche *f* площадь, воспринимающая ветровую нагрузку
Windaussteifung *f* ветровые связи; ветровые подкосы
Windbelastung *f* ветровая нагрузка
Windbrett *n* ветровая доска
Winddruck *m* *см.* **Windangriff**
Winddüse *f* сопло
Winde *f* лебёдка; ворот; домкрат
~, hydraulische гидравлический домкрат, гидродомкрат

Winde, pneumatische пневматическая лебёдка
~, verankerte якорная (*неподвижно закреплённая*) лебёдка
Windeinlaß *m* воздухозаборник
Windelboden *m* простильный чёрный пол с глиняносоломенной смазкой
Windelpuppe *f* жердь, обмотанная соломой с глиняной смазкой для чёрного пола
winden 1. поднимать лебёдкой, воротом *или* домкратом **2.** мотать, наматывать, навивать
Windentrommel *f* барабан лебёдки
Windfahne *f* флюгарка, флюгер
Windfang *m* тамбур, сени
Windfeder *f см.* **Windbrett**
Windflügel *m* лопатка (*вентилятора, компрессора*)
Windgeschwindigkeit *f* скорость ветра
Windgeschwindigkeitsmesser *m* анемометр
Windgurtung *f* пояс ветровой фермы; ветровой пояс
Windhaken *m* ветровой крючок
Windhäufigkeit *f* частота ветров
Windhäufigkeitsdiagramm *n* диаграмма частоты ветра
Windkanal *m* аэродинамическая труба
Windkanaldüse *f* сопло аэродинамической трубы
Windkanalversuch *m* испытание в аэродинамической трубе
Windkessel *m* **1.** пневматическая (водонапорная) установка **2.** резервуар для сжатого воздуха
Windlast *f см.* **Windbelastung**
Windlatte *f см.* **Windrispe**
Windmesser *m* анемометр
Windmoment *n* ветровой момент, момент ветровой нагрузки
Windöffnung *f* отверстие для впуска воздуха
Windrahmen *m* ветровая рама; опорная рама (*моста*)
Windrichtung *f* направление ветра
Windrichtungsanzeiger *m* ветроуказатель, указатель направления ветра; ветровой конус
Windrispe *f* ветровой раскос; ветровая связь
Windrute *f см.* **Windrispe**
Windschatten *m* подветренная сторона
windschief перекошенный, покоробившийся
windschnittig обтекаемый
Windschutz *m* защита от ветра, ветровая защита
Windschutzblende *f см.* **Windschutzbrüstung**
Windschutzbrüstung *f* ограждение от ветра (*выгульного двора*)
Windschutzeinrichtung *f* ветрозащитное устройство
Windschutzmauer *f* стена для защиты от ветра; ветровая стенка
Windseite *f* навстренная сторона
Windsichter *m* воздушный сепаратор
Windsichtung *f* воздушная сепарация
Windstärke *f* сила ветра
Windstrebe *f см.* **Windrispe**
Windstrebengurtung *f см.* **Windgurtung**
Windträger *m* ветровая ферма
Windumsturzmoment *n* опрокидывающий момент от ветровой нагрузки, ветровой опрокидывающий момент
Windung *f* **1.** виток (*винтовой линии*) **2.** кручение
Windungshöhe *f* высота [шаг] витка (*винтовой линии*)
Windverband *m* ветровые связи
Windverbandstrebe *f* раскос ветровых связей
Windwerk *n* подъёмный механизм; лебёдка
Winkelabspannmast *m* угловая анкерная опора
Winkelband *n* **1.** угловая (дверная *или* оконная) петля **2.** подкос
Winkelbeschleunigung *f* угловое ускорение
Winkeldach *n* крыша с крутым скатом
Winkeleisen *n* **1.** *см.* **Winkelstahl** **2.** стальной угольник

Winkelflügel *m* откосная стенка, перпендикулярная к оси насыпи
Winkelgeschwindigkeit *f* угловая скорость
Winkellasche *f* уголковая накладка
Winkelmast *m* угловая опора
Winkelprisma *n* призменный эккер
Winkelschenkel *m* полка уголка
Winkelschweißung *f* угловая сварка
Winkelspiegel *m* зеркальный эккер
Winkelstahl *m* угловая сталь, уголок
~, gleichschenkliger равнобокая угловая сталь
~, ungleichschenkliger неравнобокая угловая сталь
~, ungleichschenkliger scharfkantiger неравнобокая угловая сталь с острыми кромками
Winkelstein *m* клинообразный камень с ломаным профилем для кладки свода
Winkelstufe *f* забежная ступень
Winkelstützmauer *f* угловая подпорная стенка
Winkeltrommel *f* цилиндрический [многогранный] эккер
Winkelverband *m* угловое соединение; угловая связь; угловое крепление
Winkelverhältnis *n* угловой коэффициент
Winkelverlaschung *f* соединение с уголковой накладкой
Winkelwulststahl *m* углобимсовая [углобульбовая] сталь
Winterbau *m* зимнее строительство, строительство в зимних условиях
Winterbauzeit *f* период зимнего строительства
Winterbetonierung *f* бетонирование в зимних условиях
Winterbetrieb *m* зимний режим
Winterfällung *f* зимняя валка леса
Winterfenster *n* наружная зимняя рама, наружный зимний оконный переплёт (*крепящиеся на крюках*)
Winterfestmachung *f* подготовка к ведению работ в зимних условиях
Wintergarten *m* зимний сад
Winterhafen *m* зимник; зимняя гавань
Winterholz *n* древесина зимней валки
«Winterschalung» *f* «зимняя» опалубка, опалубка для бетонирования в зимних условиях
Wintersportanlage *f* сооружение для зимнего спорта
Wipfelende *n* вершинный конец, тонкий отруб (*бревна*)
Wipfelfäule *f* вершинная гниль
Wippbrücke *f* раскрывающийся мост
Wippe *f* **1.** вибрационный жёлоб **2.** балансир, коромысло
Wippkran *m* поворотный кран с подъёмной стрелой
Wipprinne *f* колеблющийся жёлоб (*для подачи насыпного грунта*); качающийся рештак
Wippwerk *n* стреловая лебёдка
Wirbel *m* вихрь, завихрение
wirbelartig вихревой
Wirbelbad *n* вихревая ванна
Wirbelbahn *f* траектория вихря
Wirbelband *n* вихревая полоса, вихревая дорожка
Wirbelbewegung *f* вихревое [турбулентное] движение
Wirbelbildung *f* образование вихрей, вихреобразование, завихрение
Wirbelbrenner *m* вихревая [турбулентная] горелка
Wirbelbrennerfeuerung *f* топка с вихревыми [турбулентными] горелками
Wirbelbrennkammer *f* вихревая камера сгорания
Wirbeldichte *f* плотность вихря
Wirbeldichtung *f* уплотнение вихря
wirbelerzeugend завихряющий, вызывающий завихрение
Wirbelfaden *m* вихревая струйка, вихревая нить
Wirbelfeld *n* вихревое поле

Wirbelfläche *f* поверхность вихря, вихревая поверхность
Wirbelfluß *m см.* **Wirbelstrom**
wirbelfrei безвихревой, незавихрённый
Wirbelgebiet *n* область [зона] вихрей
Wirbelgebilde *n* картина вихря
Wirbelgeschwindigkeit *f* вихревая скорость
Wirbelkern *m* ядро вихря; центр завихрения
Wirbelkomponente *f* составляющая вихря
Wirbelkraft *f* вихревое усилие
Wirbellinie *f* вихревая линия
Wirbelmoment *n* вихревой момент
wirbeln турбулизировать
Wirbelpumpe *f* вихревой насос
Wirbelquelle *f* вихревой источник
Wirbelquellströmung *f* поток из вихревого источника
Wirbelreaktor *m* вихревой реактор
Wirbelröhre *f* вихревая трубка
Wirbelschicht *f* вихревой слой, слой завихрения
Wirbelschichtfeuerung *f* вихревая топка
Wirbelsenke *f* вихревой сток
Wirbelsichter *m* вихревой сепаратор
Wirbelstrom *m* вихревой [турбулентный] поток
Wirbelströmung *f* вихревое [турбулентное] течение
Wirbelung *f* завихрение, вихреобразование
Wirbelverlust *m* потери на завихрение
Wirbelwäscher *m* вихревой промыватель
Wirbelwiderstand *m* вихревое сопротивление
Wirbelzähigkeit *f* турбулентная вязкость
Wirbulator *m* турбулизатор, завихритель
Wirkleistung *f* действительная [активная] мощность
Wirkung *f*, **verkittende** связывающее воздействие (*раствора*)
Wirkungsgrad *m* **1.** коэффициент полезного действия, кпд **2.** эффективность (*форсуночной камеры, воздушного фильтра*)
Wirkungsgrad, heiztechnischer коэффициент полезного действия отопительного устройства
Wirkungsgradmethode *f* метод коэффициента эффективности теплообмена (*расчёт форсуночных камер*)
Wirkungslinie *f* **der Vorspannkraft** линия действия [влияния] силы предварительного напряжения
Wirtschaftlichkeit *f* экономичность; хозяйственность; рентабельность
Wirtschaftsaufbau *m* хозяйственное строительство
Wirtschaftsgebäude *n* хозяйственная постройка
Wirtschaftsgebiet *n* экономический район
Wirtschaftshof *m* хозяйственный двор
Wirtschaftsplanung *f* экономическое [хозяйственное] планирование
Wirtschaftsraum *m* хозяйственное помещение
Wirtschaftsschuppen *m* хозяйственный сарай, хозяйственный навес
Wirtschaftswasser *n* вода для хозяйственных нужд
Wirtschaftswegebau *m* строительство дорог в сельской местности
Witterungsbeständigkeit *f* погодоустойчивость, устойчивость против атмосферных влияний
Witterungseinfluß *m* атмосферное воздействие; влияние атмосферных условий, влияние атмосферных факторов
Witterungseinwirkung *f см.* **Witterungseinfluß**
Witterungsfühler *m* датчик наружной температуры; погодостат
Witterungsprüfung *f* испытание на погодоустойчивость
Witterungsverhältnisse *n pl* метеорологические условия, условия погоды, атмосферные условия

Witterungswiderstand *m см.* **Witterungsbeständigkeit**
Wobbezahl *f* число Воббе (*отношение теплоты сгорания к квадратному корню из относительной плотности газа*)
Wochenendgebiet *n* зона [район] отдыха в конце недели
Wochenendhaus *n* дача
Wochenkrippe *f* ясли с круглосуточным содержанием детей
WÖ-Emulsion *f* эмульсия типа вода в масле
Wohnanlage *f* жилое сооружение
Wohn-Arbeits-Komplex *m* комплекс (*элемент структуры города*), объединяющий жильё и работу
wohnbar жилой
Wohnbau *m* **1.** жилищное строительство **2.** жилое сооружение
Wohnbauland *n* территория [участок] жилой застройки
Wohnbedingungen *f pl* жилищные условия
Wohnbevölkerung *f* население (*города*)
Wohnbezirk *m* жилой район (*города*)
Wohnbezirkszentrum *n* центр жилого района
Wohnblock *m* жилой квартал, жилой блок
Wohndachfenster *n* окно для мансардного помещения
Wohndäle *f см.* **Wohndiele**
Wohndichtabstufung *f* распределение (*территории населённого пункта*) по плотности жилой застройки
Wohndichte *f* жилая плотность, плотность жилой застройки
Wohndiele *f* жилая комната (*в сельском доме*)
Wohneffekt *m* отношение жилой площади ко всей застроенной площади
Wohneinheit *f* жилая единица; условная квартира
Wohnensemble *n* ансамбль жилых домов
Wohnerdgeschoß *n* жилой нижний этаж
Wohnerweiterungsgebiet *n* резервный район жилой застройки
Wohnfläche *f* жилая площадь
Wohngebäude *n* жилое здание
Wohngebiet *n* жилой район, жилая зона
Wohngelände *n* жилая зона
Wohngemach *n* жилая комната
Wohngemeinschaft *f* группа жилых домов
Wohngeschoß *n* жилой этаж
Wohngrube *f* землянка
Wohngruppe *f* жилой комплекс
Wohnhaus *n* жилой дом
~, **eingebautes** жилой дом рядовой застройки
~, **eingeschossiges** одноэтажный жилой дом
~, **erdgeschossiges** одноэтажный жилой дом
~, **freistehendes** отдельно стоящий жилой дом
~, **mehrgeschossiges** многоэтажный жилой дом (*высотой от 3 до 5 этажей*)
~, **privates** частный жилой дом; особняк
~, **städtisches** городской жилой дом
~, **vielgeschossiges** многоэтажный жилой дом (*высотой от 6 до 12 этажей*)
Wohnhaustyp *m* тип жилого дома
Wohnheim *n* общежитие
Wohnhochhaus *n* высотный жилой дом (*высотой свыше 12 этажей*)
Wohnhof *m* двор жилых домов
Wohnklima *n* микроклимат в помещении
Wohnkomplex *m* жилой комплекс
Wohnküche *f* жилая кухня, кухня, служащая одновременно комнатой
Wohnlaube *f* дача облегчённого типа
wohnlich уютный, удобный для жилья
Wohnlichkeit *f* уютность, удобство для жилья
Wohnlokal *n* жилое помещение
Wohnpavillon *m* жилой павильон

Wohnraum *m* жилое помещение
Wohnraum-Dachfenster *n* окно для мансардного помещения
Wohnraumfonds *m* жилой [жилищный] фонд
Wohnraumklimaanlage *f* комнатный кондиционер
Wohnsammelstraße *f* внутриквартальный проезд; улица, собирающая транспортные потоки внутри жилого квартала
Wohnschlafraum *m* совмещённая спальная и жилая комната
Wohnschlafzimmer *n см.* **Wohnschlafraum**
Wohnsiedlung *f* населённый пункт
Wohnsitz *m* местожительство
Wohnstadt *f* город, где проживают рабочие близлежащего завода, жилой (заводской) посёлок
Wohnstätte *f* жилище; жильё; местожительство
Wohnteil *m* жилая часть
Wohntrakt *m* жилая секция, жилая часть дома *или* квартиры
Wohnturm *m* жилая башня
Wohnung *f* квартира; жилище
Wohnungsabschlußdecke *f* чердачное перекрытие жилых помещений
Wohnungsbau *m* жилищное строительство
~, **industrieller** индустриальное жилищное строительство
~, **sozialer** общественное жилищное строительство
Wohnungsbaugenossenschaft *f* жилищно-строительный кооператив
Wohnungsbaukombinat *n* домостроительный комбинат
Wohnungsbestand *m* жилой [жилищный] фонд
Wohnungseinheit *f* жилая единица; условная квартира
Wohnungsgewinn *m* прирост жилой площади (*напр. при реконструкции района*)
Wohnungsmangel *m* недостаток [нехватка] жилой площади
Wohnungsnot *f* жилищная нужда, жилищный кризис
Wohnungstrenndecke *f* междуэтажное перекрытие жилых помещений
Wohnungstrennwand *f* стена [перегородка] между квартирами
Wohnungstür *f* дверь квартиры; дверь в жилой комнате
Wohnverhältnisse *n pl* жилищные условия
Wohnvorstadt *f* жилой пригород
Wohnzimmer *n* жилая комната
Wölbblech *n* лотковое железо
Wölbbogen *m см.* **Wölbgerüst**
Wölbbrücke *f* арочный мост
wölbfrei свободно депланирующий
Wölbgerüst *n* кружала, подмости свода
Wölbkrafttorsion *f* кручение, вызванное бимоментом
Wölbnaht *f* выпуклый (сварной) шов
Wölbnormalspannung *f* нормальное напряжение, вызванное бимоментом
Wölbpfeil *m* стрела депланации
Wölbschubspannung *f* касательное напряжение, вызванное депланацией
Wölbstein *m* клинчатый кирпич, клинчатый камень
Wölbung *f* **1.** свод **2.** депланация, искривление поперечного сечения
~, **einhüftige** ползучий свод
Wolfzahnornament *n* зубчатый орнамент (*в норманнской архитектуре*)
Wolkenkratzer *m* небоскрёб
Wolkenverzierung *f* орнамент в виде волнистых петель
Wolkenzug *m см.* **Wolkenverzierung**
Wollfilzpappe *f* картон-основа с содержанием шерсти
Wrasen *m* выпар; пар; испарения
Wuchsfehler *m* порок роста (*дерева*)
Wuchsförderer *m* вибрационный транспортёр
Wulst *m* **1.** валик **2.** утолщение, усиление

Wulstflachstahl *m* полособульбовая сталь
Wulstkapitell *n* капитель с эхином, дорическая капитель
Wulstnaht *f* усиленный (сварной) шов, шов с утолщением
Wulststahl *m* бимсовая [бульбовая] сталь
Wurfbeschicker *m* забрасыватель (*топлива*)
Wurfbühne *f* подмости для перекидки земли из глубоких выемок
Würfel *m* кубик, куб
Würfel(druck)festigkeit *f* кубиковая прочность (*бетона*) на сжатие
Würfelform *f* форма для кубиков
Würfelfries *m* фриз с шахматным орнаментом
Würfelgröße *f* размер кубика
Würfelkapitell *n* кубическая капитель
Würfelpflaster *n* **1.** брусчатка [шашка] кубической формы **2.** мостовая из брусчатки [шашки] кубической формы
Würfelprobe *f* испытание образца в виде куба
Würfelprüfung *f* *см.* **Würfelprobe**
Wurfgitter *n* грохот
Wurfschaufellader *m* одноковшовый погрузчнк
Wurfsieb *n* грохот
Wurfweite *f* **des Strahles** дальнобойность струи
Würgebundklemme *f* петлевой [хомутный] зажим; натяжной хомут
Würgverbindung *f* скрутка (*соединяемых проволок*)
Wurmfraß *m* червоточина
Wurmgang *m* *см.* **Wurmfraß**
Wurmstich *m* *см.* **Wurmfraß**
Wurzelbildung *f* образование корня (*шва*)
Wurzelende *n* комель (*дерева*)
Wurzelmaß *n* риска, расстояние от центра заклёпки до края листа
Wurzelstumpf *m* пень, комель
Wüstensand *m* кучевой песок пустыни

X

X-Naht *f* х-образный сварной шов, сварной шов стыкового соединения с двумя симметричными скосами двух кромок
X-Stoß *m* х-образный стык
X-Stumpfverbindung *f* х-образное стыковое соединение

Y

Yaleschloß *n* цилиндровый замóк патентованной конструкции
Y-Naht *f* v-образный (сварной) шов стыкового соединения со скосом двух кромок
Ytong *фирм.* итонг (*вид газосиликата*)

Z

Zackenbogen *m* зубчатая арка
zackig зубчатый
Zähfestigkeit *f* вязкость
zähflüssig вязкотекучий
zähig вязкий
Zahl *f*, **Poissonsche** коэффициент Пуассона
Zahlenfaktor *m* числовой коэффициент
Zähler *m* счётчик
Zählmethode *f* счётный метод (*определения эффективности воздушного фильтра*)
Zahnbalken *m* составная балка, соединённая в зуб
Zahnbohrer *m* бур с зубчатой коронкой
Zahndübel *m* зубчатая шпонка
Zahneisen *n* зубчатое долото; зубчатое железко цангубеля
Zahnfries *m* зубчатый фриз, дентикулы, сухарики
Zahnhobel *m* зензубель, зубчатый струг
Zahnlatte *f* зубчатая ветровая доска
Zahnleiste *f* *см.* **Zahnlatte**

Zahnradpumpe *f* шестерёнчатый насос
Zahnringdübel *m* зубчатая кольцевая шпонка
Zahnschnitt *m см.* **Zahnfries**
Zahnstange *f* зубчатая рейка
Zahnstangenhebebock *m см.* **Zahnstangen(hub)winde**
Zahnstangen(hub)winde *f* реечный домкрат
Zahnstein *m* штраба
Zahnwalzenbrecher *m* зубчатая валковая дробилка, валковая дробилка с зубчатыми валками
zähplastisch вязкопластичный
Zange *f* **1.** схватка, ригель; связь **2.** клещи, щипцы
Zangenfries *m* фриз с орнаментом в виде щипцов
Zangengreifer *m* клещевой грейфер
Zangenholz *n* схватка
Zapfen *m* **1.** шип **2.** врубка шипом **3.** цапфа
~, einfacher gerader простой прямой шип, прямой прорезной шип
~, geächselter подрезанный шип, шип, смещённый с оси элемента
~, kurzer короткий шип
~ mit geradem Falz врубка шипом с прямым пазом
~ mit Keil, schwalbenschwanzförmiger врубка шипом в виде ласточкина хвоста с заклинкой
~, schwalbenschwanzförmiger врубка шипом в виде ласточкина хвоста
Zapfenband *n* дверная петля с подпятником
Zapfenfräsmaschine *f* шипорезный станок
Zapfengelenk *n* шарнир с цапфой
Zapfenkipplager *n* балансирная опора
Zapfennagel *m* деревянный нагель для закрепления шипа в гнезде
Zapfenstoß *m* наращивание (*брусьев*) в лапу; соединение шипом
Zapfenverbindung *f* соединение [врубка] шипом
Zapfhahn *m* водоразборный кран
Zapfstelle *f* водоразборная точка
Zaponlack *m* цапонлак
Zarge *f* оконная рама, оконная коробка, дверная рама, дверная коробка (*из цельных брусков*)
Zargenfenster *n* окно с коробкой из цельных брусков
Zargentür *f* дверь с коробкой из цельных брусков
Zaun *m* забор, ограда, изгородь
Zaunpfosten *m* столб [стойка] забора
Zeichensaal *m* чертёжный зал
Zeigerthermometer *n* стрелочный термометр, термометр со стрелкой
Zeilenbau *m* строчная застройка
Z-Eisen *n* зетовая [Z-образная] сталь
Zeitdauer *f*, **wahrscheinlichste** вероятностные оценки продолжительности работ (*в системе СПУ*)
Zeitheizung *f* периодическое отопление
Zeitlohn *m* повременная оплата
Zeitmodulation *f* модуляция по времени (*в поточном строительстве*)
Zeitnorm *f* норма времени
Zeitoptimierung *f* оптимизация по времени (*в системе СПУ*)
Zeitparameter *m* параметр времени
Zeitplan *m* календарный план
Zeitrelais *n* реле времени
Zeitschalter *m* контактные часы; часовой выключатель; выключатель с выдержкой времени
~, fotoelektrischer фотоэлектрический часовой выключатель
Zeitspüler *m* автоматическое смывное устройство периодического действия
Zeitspülkasten *m* автоматический смывной бачок периодического действия
Zeitstandfestigkeit *f* долговременная прочность
Zeitstufenplan *m* план очерёдности строительства
Zeitverhalten *n* временная характеристика
Zeit-Weg-Diagramm *n* график время — путь
Zeit-Weg-Kurve *f см.* **Zeit-Weg-Diagramm**

Zeitwerttabelle *f* таблица временных оценок (*в системе СПУ*)
Zelldrahtglas *n* стекло, армированное проволочной сеткой
Zelle *f* **1.** ячейка; клетка **2.** камера; келья
~, **sanitärtechnische** санитарно-техническая кабина
Zelleim *m* целлюлозный клей (*для обоев*)
Zellenaufbau *m* ячеистая *или* решётчатая структура
Zellenbauweise *f* строительство из объёмных элементов
Zellenbeton *m* ячеистый бетон
Zellenentstauber *m* батарейный циклонный пылеуловитель
Zellenfilter *n* ячейковый фильтр
Zellengewölbe *n* сотовый свод
Zellenglas *n* ячеистое стекло, пеностекло
Zellenluftfilter *n* ячейковый воздушный фильтр
Zellenquerschnitt *m* ячеистое (поперечное) сечение
Zellenraddosierer *m* объёмный дозатор
Zellensilo *m* силосная башня с ячейками
Zellenstruktur *f* ячеистая структура
Zellenwölbung *f* сотовый свод
Zellglas *n* целлофан
Zellhaut *f* целлофан
Zellhorn *m* целлулоид
Zellkleister *m* целлюлозный клей
Zellsilo *m* ячейковый силос; ячейковый бункер
Zelluloid *n* целлулоид
Zellulose *f* целлюлоза
Zelluloseablauge *f* целлюлозный щёлок
Zelluloseäther *m* простой эфир целлюлозы
Zelluloseester *m* сложный эфир целлюлозы
Zelluloseleim *m см.* **Zelleim**
Zellulosenitrat *n* нитрат целлюлозы, нитроцеллюлоза
Zeltdach *n* шатровая [пирамидальная] крыша
Zeltdachkuppel *f* шатровый купол
Zelthütte *f* палатка, юрта

Zement *m* цемент
~, **abgebundener** схватившийся цемент
~, **abgelagerter** *см.* **Zement, gelagerter**
~, **alkalischer** щёлочесодержащий цемент
~, **ausschlagfreier** невыветрившийся цемент
~, **bituminierter** битуминизированный цемент
~, **eisenhaltiger** цемент с содержанием окиси железа
~, **erhärtender** затвердевший цемент
~, **erweiternder** расширяющийся цемент
~, **farbiger** цветной цемент
~, **feiner** тонкомолотый цемент
~, **frühhochfester** быстротвердеющий цемент
~, **gealterter** *см.* **Zement, gelagerter**
~, **gelagerter** лежалый [слежавшийся] цемент
~, **gemagerter** отощённый цемент, цемент с отощающими добавками
~, **gemischter** шлакопортландцемент
~, **gesackter** цемент, упакованный в мешки
~, **geschmolzener** плавленый цемент
~, **gestreckter** цемент с добавками
~, **hitzender** цемент со значительной экзотермией
~, **hochfester** высокопрочный цемент
~, **hochwertiger** высококачественный [высокосортный] цемент
~, **hydratisierter** гидратированный цемент
~, **hydraulischer** гидравлический цемент
~, **hydrophober** гидрофобный цемент
~, **klinkerfreier** бесклинкерный цемент
~, **klinkerloser** *см.* **Zement, klinkerfreier**
~, **klumpiger** скомковавшийся цемент

Zement, korrosionsfester коррозионностойкий цемент
~, **lagerfeuchtigkeitsbeständiger** гидрофобный цемент
~, **langsambindender** медленнотвердеющий цемент
~, **loser** бестарный цемент, цемент насыпью, насыпной цемент
~, **magnesiareicher** магнезиальный цемент, цемент Сореля
~, **metallurgischer** бесклинкерный цемент, шлаковый цемент
~, **modifizierter** модифицированный цемент
~, **normalbindender** цемент с нормальными сроками схватывания
~, **plastifizierter** пластифицированный цемент
~, **rasch bindender** *см.* **Zement, schnellbindender**
~, **raumbeständiger** цемент с постоянством объёма
~, **reiner** чистый цемент
~, **römischer** роман-цемент
~, **schlackenreicher** шлакопортландцемент
~, **schnellbindender** быстротвердеющий цемент
~, **schnellerhärtender** *см.* **Zement, schnellbindender**
~, **schwindfreier** безусадочный цемент
~, **sulfatbeständiger** сульфатостойкий цемент
~, **tonerdreicher** высокоглинозёмистый цемент
~, **treibender** расширяющийся [вспучивающийся] цемент
~, **wasserabstoßender** *см.* **Zement, wasserabweisender**
~, **wasserabweisender** гидрофобный цемент
~, **wasserdichter** водонепроницаемый цемент
~, **wasserundurchlässiger** *см.* **Zement, wasserdichter**
~, **weißer** белый цемент
~, **winterfester** морозоустойчивый цемент
Zement-Abbindeprobe *f* проба на схватывание цемента
Zementabzugsschnecke *f* *см.* **Zementschnecke**
Zementaktivität *f* активность цемента
Zementanfuhr *f* подвоз цемента
Zementanhänger *m* прицепной цементовоз
Zementanstrich *m* цементная окраска
Zementanteil *m* содержание цемента
zementarm малоцементный
Zementart *f* сорт [марка] цемента
Zementation *f* цементация
Zementausguß *m* заливка цементом
Zementband-Beladung *f* погрузка цемента на ленточный транспортёр
Zementbehälter(straßen)fahrzeug *n* автоцементовоз
Zementbehälterwaggon *m* цементовозный вагон, вагон-цементовоз
Zementbeton *m* цементный бетон, цементобетон
~, **verlängerter** бетон на цементно-известковом вяжущем
Zementbindemittel *n* цементное вяжущее вещество
Zementbindung *f* схватывание цемента
Zementbrei *m* цементное тесто
Zementbunker *m* бункер для цемента
Zementdachstein *m* цементная черепица
Zementdichtung *f* уплотнение цементом, цементация
Zementdosator *m* дозатор для цемента, цементный дозатор
Zementdosierer *m* *см.* **Zementdosator**
Zementdosierung *f* дозирование [дозировка] цемента
Zementdruckfestigkeit *f* предел прочности цемента при сжатии
Zementeinpressung *f* нагнетание [инъекция] цементного раствора
Zementeinspritzung *f* *см.* **Zementeinpressung**

Zemententlader *m* саморазгружающийся вагон для перевозки цемента, цементный думпкар
Zementersatz *m* заменитель цемента
Zementestrich *m* цементный бесшовный пол
Zementfaktor *m* процентное содержание цемента (*в смеси*)
Zementfarbe *f* цементная краска
Zementfaß *n* стандартная цементная бочка (*170 кг цемента*)
Zementfeinheit *f* тонкость помола цемента
Zementfestigkeit *f* прочность цемента; предел прочности цемента
Zementfilm *m* цементная плёнка
Zementfliese *f* цементная плитка
Zementförderung *f* подача [доставка, транспортировка] цемента
Zementfuge *f* шов, заполненный цементным раствором, шов, залитый цементом
Zementgehalt *m* содержание цемента
Zementglattputz *m* *см.* **Zementglattstrich**
Zementglattstrich *m* цементная затирка
Zementguß *m* заливка цементным раствором
Zementgüte *f* марка цемента; качество цемента
Zementhärtung *f* твердение цемента
Zementhaut *f* цементная корка; цементная плёнка
Zementholz *n* ксилолит
Zementierbohrloch *n* цементационная буровая скважина
zementieren цементировать; нагнетать [инъектировать] цементный раствор; покрывать цементом
Zementiermaterial *n* вяжущий материал, вяжущее вещество, вяжущее
Zementiermittel *n* *см.* **Zementiermaterial**
Zementierpumpe *f* цементационный насос
Zementiersatz *m* комплект цементационных буровых скважин
Zementierstopfen *m* цементационная пробка
Zementierung *f* цементация; нагнетание [инъекция] цементного раствора
Zementierverfahren *n* способ цементации
Zementinjektion *f* нагнетание [инъекция] цементного раствора
Zementinjektionsmaschine *f* машина для нагнетания цементного раствора, растворонасос
Zementinjektionspumpe *f* насос для нагнетания цементного раствора, растворонасос
Zementkalk *m* гидравлическая известь
Zementkalkbeton *m* цементно-известковый бетон
Zement-Kalk-Mischung *f* цементно-известковая смесь
Zementkalkmörtel *m* цементно-известковый раствор
Zement-Kalkstein-Mischung *f* смесь цемента с молотым известняком
Zementkanone *f* цемент-пушка
Zementklinker *m* цементный клинкер
Zementkruste *f* цементная корка
Zementkuchen *m* лепёшка из цементного теста
Zement-Kunstharz-Mörtel *m* цементный раствор с добавкой искусственной смолы
Zementkunststein *m* искусственный камень из цемента и песка
Zementlager *n* цементный склад
Zementlastkraftwagen *m* цементовоз
Zement-Latex-Anstrich *m* цементно-латексная окраска
Zement-Lehmmörtel *m* цементно-глиняный раствор
Zementleim *m* цементный клей, цементное тесто
Zementleitung *f* цементопровод
zementlos бесцементный
Zementlösung *f* цементный раствор
Zementluftzusatz *m* цемент с воздухововлекающей добавкой
Zementmahlanlage *f* цементно-помольная установка
Zementmarke *f* марка цемента

Zementmast *m* железобетонная мачта; железобетонная опора
Zementmilch *f* цементное молоко
Zementmilchinjektion *f* нагнетание цементного молока
Zementmilchmörtel *m см.* **Zementmörtel**
Zementmilchpreßpumpe *f* насос для нагнетания цементного молока
Zementmörtel *m* цементный раствор
~, abgebundener затвердевший цементный раствор
~, verlängerter цементно-известковый раствор
Zementmörtelauskleidung *f см.* **Zementmörteldecke**
Zementmörteldecke *f* покрытие из цементного раствора, цементное покрытие
Zementmörtel-Einpreßgerät *n* инжектор для нагнетания цементного раствора
Zementmörteleinpressung *f* нагнетание [инъекция] цементного раствора
Zementmörtelfugenverguß *m* заливка швов цементным раствором
Zementmörtelkanone *f* цемент-пушка
Zementmörtelmischer *m* мешалка для перемешивания цементного раствора
Zementmörtelputz *m* штукатурка цементным раствором, цементная штукатурка
Zementmörtelstahlrohr *n* стальная труба с цементным покрытием (*внутренней поверхности*)
Zementmörtelverguß *m* заливка цементным раствором
Zement-Normalsand-Mörtel *m* цементный раствор на стандартном песке
Zement-Normenfestigkeit *f* нормальная [стандартная] прочность цемента
Zement-Normen-Mörtel *m* стандартный цементный раствор
Zementol *m* цементоль (*уплотняющая добавка к цементному раствору*)
Zementpaste *f* цементное тесто
Zementplatte *f* бетонная плита
Zementprobenkörper *m* образец для испытания цемента
Zementprobesand *m* нормальный песок для испытания цемента
Zementprüfung *f* испытание цемента
Zementpumpe *f* цементный насос, насос для подачи цемента
Zementputz *m* цементная штукатурка, штукатурка из цементного раствора
Zementrohr *n* бетонная труба
Zementrohrform *f* опалубочная форма для изготовления бетонных труб
Zementrohrstampfmaschine *f* станок для изготовления бетонных труб трамбованием
Zementsack *m* мешок для цемента
Zement-Sand-Beton *m* цементно-песчаный бетон
Zement-Sand-Brühe *f см.* **Zement-Sand-Mörtel**
Zement-Sand-Gemenge *n см.* **Zement-Sand-Mörtel**
Zement-Sand-Mörtel *m* цементно-песчаный раствор
Zement-Schamotte-Mörtel *m* шамотно-цементный раствор
Zementschlackenbeton *m* цементный шлакобетон
Zementschnecke *f* шнековый транспортёр для транспортировки цемента
Zementschotterdecke *f* цементно-щебёночное покрытие
Zementschotterstraße *f* цементно-щебёночная дорога
Zementschwemmstein *m* пористый камень на пемзовом заполнителе; пористый камень из пемзы и вяжущего
Zementsilo *m* цементный бункер
Zementsilowagen *m* цементовоз
Zementsorte *f* сорт цемента
Zementspannlage *f* цементная стяжка
Zementspeicher *m* цементный склад
Zementspritz *m* цементный намёт, цементный набрызг

Zementspülrohr *n* труба цементопровода
Zementstein *m* цементный камень
Zementstrich *m* цементная стяжка; цементная штукатурка
~, bewehrter армированная цементная стяжка
Zementsuspension *f* цементная суспензия; цементный шлам
Zementtank *m см* **Zementsilo**
Zementtanker *m* цементовоз
Zementteig *m* цементное тесто
Zementtränkung *f* цементирование, пропитка цементом
Zementtraßbeton *m* бетон на трассовом цементе
Zementtraßkalkbeton *m* бетон на цементно-трассовом известковом вяжущем
Zementtraßmörtel *m* раствор из трассового цемента
Zementtrübe *f* цементный раствор
Zementumhüllung *f* цементная обмазка; цементная защитная оболочка
Zementunterputz *m* цементный грунт, первый слой штукатурки из цементного раствора
Zementverbrauch *m* расход цемента
Zementverguß *m* заливка цементным раствором
Zementverteiler *m см.* **Zementdosator**
Zementverzögerer *m* замедлитель схватывания цемента
Zementwaageanlage *f* установка для отвешивания цемента
Zementwagen *m* вагон для перевозки цемента
Zement-Wasserbindung *f* гидратация цемента
Zement-Wasser-Faktor *m см.* **Zement-Wasser-Verhältnis**
Zementwassergemisch *n* водоцементная смесь, смесь цемента и воды, цементное тесто
Zement-Wasser-Verhältnis *n* водоцементное отношение, В:Ц
Zementwerk *n* цементный завод
Zementzugabe *f* добавка цемента
Zementzumessung *f* дозирование [дозировка] цемента
Zementzusatz *m* добавка к цементу
~, wasserdichtender добавка к цементу для повышения водонепроницаемости
Zentralbau *m* здание с выделяющейся средней частью
Zentrale *f* 1. центральная электростанция 2. центральная телефонная станция
Zentralflughafen *m* центральный аэропорт
Zentralgeschwindigkeit *f* скорость на оси струи, осевая скорость
Zentralheizung *f* центральное отопление
Zentralheizungsanlage *f* система центрального отопления
~, geschlossene закрытая система центрального отопления
Zentralheizungsherd *m* котёл-плита для центрального отопления
Zentralheizungskessel *m* отопительный котёл (*центрального отопления*)
Zentralität *f* центральность (*населённого пункта*); централитет (*выполнение населённым пунктом функций центра по отношению к окружающей территории*)
Zentralkläranlage *f* очистные сооружения [очистная станция] централизованной канализации
Zentralklärwerk *n см.* **Zentralkläranlage**
Zentralklimaanlage *f* центральный кондиционер
Zentralküche *f* центральная кухня
Zentralkuppel *f* центральный [главный] купол
Zentralmischanlage *f* центральная смесительная установка
Zentralraum *m* центральное помещение
Zentralwaschküche *f* центральная прачечная
Zentralwasserversorgung *f* 1. централизованное водоснабжение 2. *см.* **Zentralwasserversorgungsanlage**
Zentralwasserversorgungsanlage *f* централизованный водопровод,

централизованная система водоснабжения
zentrieren центрировать
Zentrifugalgebläse *n* центробежный вентилятор
Zentrifugalkraft *f* центробежная сила
Zentrifugalkraftrüttler *m* центробежный вибратор
Zentrifugallüfter *m* центробежный вентилятор
Zentrifugalmoment *n* центробежный момент
Zentrifugalpumpe *f* центробежный насос
Zentrifugalrührer *m* центробежная мешалка; центробежный смеситель
Zentrifugalventilator *m* центробежный вентилятор
Zentrifuge *f* центрифуга
Zentrifugierung *f* **des Schlammes** центрифугирование осадка (*сточных вод*)
zentrumsnah(e) прилегающий к к центру (*о районе города*)
Zeolithzement *m* цеолитовый цемент (*с добавкой трасса и доменного шлака*)
Zerdrücken *n* раздавливание (*напр. бетона*)
Zerdrückungsfestigkeit *f* предел прочности на раздавливание
Zeresin *n* церезин
Zerfall *m* **der Betonmasse** расслоение бетонной смеси
zerkleinern дробить, измельчать
Zerkleinern *n* **von Betonklumpen** дробление бетонных глыб
Zerkleinerung *f* дробление, измельчение
~, mittlere среднее дробление, среднее измельчение
Zerkleinerungsanlage *f* дробильная установка
Zerkleinerungsgrad *m* степень дробления, степень измельчения
Zerkleinerungsmaschine *f* дробильная машина, дробилка
Zerkleinerungsverhältnis *n* степень дробления, степень измельчения
Zerkleinerungsvorgang *m* процесс дробления, процесс измельчения
Zerkleinerungswalze *f* дробильный вал
zerklüften трескаться
Zerklüftung *f* растрескивание; трещиноватость
zerkörnen гранулировать
Zerkrümler *m* камнедробилка
zerlegbar 1. разборный **2.** разлагаемый, разложимый
Zerquetschung *f* раздавливание
Zerreißdehnung *f* (относительное) удлинение при разрыве, разрывное удлинение
Zerreißfestigkeit *f* сопротивление разрыву, прочность на разрыв
Zerreißgeschwindigkeit *f* скорость разрыва
Zerreißmaschine *f* разрывная машина
Zerreißprüfung *f* испытание на разрыв
Zerreißversuch *m* *см.* **Zerreißprüfung**
Zerrung *f* деформация
zerschneiden разрезать
Zersetzung *f* разложение, деструкция
zersplittern дробить
Zersplitterung *f* дробление
Zersprengen *n* разрушение взрывом
zerstampfen растирать, размельчать
zerstäuben распылять
Zerstäuber *m* распылитель, форсунка
Zerstäuberdüse *f* распылительное сопло; форсунка, распылитель
Zerstäuberpistole *f* пистолет-распылитель
Zerstäubung *f* распыление
Zerstäubungsaerosol *n* аэрозоль, полученный методом распыления
Zerstäubungsbrenner *m* распылительная форсунка
Zerstörung *f* разрушение
zerstreut дисперсный, рассеянный; разбросанный
zerstückeln крошить, измельчать
Zeughaus *n* арсенал

Zickzack-Baustahlgewebe *n* зигзагообразная стальная сетка
Zickzackbewehrung *f* зигзагообразная арматура
Zickzackfries *m* фриз с зигзагообразным орнаментом
zickzackgemustert с зигзагообразным орнаментом
Zickzackriß *m* зигзагообразная трещина
Zickzackschweißung *f* сварка прерывистым швом
Ziegel *m* 1. кирпич 2. черепица
~, **angepaßter** пригнанный [подобранный] кирпич
~, **angeschmolzener** оплавленный кирпич
~, **engobierter** ангобированный кирпич
~, **farbiger** цветной кирпич
~, **feuerbeständiger** огнеупорный [огнестойкий, жаростойкий, жароупорный] кирпич
~, **feuerfester** *см.* **Ziegel, feuerbeständiger**
~, **flächiger** черепица
~, **gebrannter** обожжённый кирпич
~, **glasierter** глазурованный кирпич
~, **großformatiger** большемерный кирпич
~, **halbgebrannter** слабообожжённый кирпич
~, **poröser** пористый кирпич
~, **roter** красный кирпич
~, **säurefester** кислотоупорный кирпич
~, **stranggepreßter** кирпич, отформованный на ленточном прессе
~, **ungebrannter** необожжённый кирпич
~, **verschleißfester** износостойкий кирпич
Ziegelausfutterung *f* кирпичная футеровка
Ziegelausgleichschicht *f* выравнивающий ряд кирпича
Ziegelausmauerung *f* *см.* **Ziegelhintermauerung**
Ziegelbau *m* 1. строительство из кирпича 2. кирпичное сооружение, кирпичное здание
Ziegelbelag *m* облицовка кирпичом
Ziegelbeton *m* бетон с заполнителем из кирпичного щебня
Ziegelbetonplatte *f* бетонная плита на кирпичном щебне
Ziegelbetonstein *m* бетонный камень на кирпичном щебне
Ziegelbogen *m* кирпичная арка
Ziegelbrocken *m pl* *см.* **Ziegelbruch**
Ziegelbruch *m* кирпичный бой, кирпичный лом
Ziegeldach *n* черепичная крыша, черепичная кровля
Ziegeldecke *f* кирпичное перекрытие
Ziegeldeckung *f* черепичная кровля
Ziegelerde *f* кирпичная глина
Ziegelflachschicht *f* ряд кирпича, уложенный плашмя
Ziegelformat *n* формат кирпича
Ziegelfries *m* кирпичный фриз
Ziegelgewebe *n* сетка под штукатурку с вплетёнными кусками кирпича
Ziegelgewölbe *n* кирпичный свод
Ziegelgroßblock *m* кирпичный блок
Ziegelgroßplatte *f* крупная кирпичная панель
Ziegelhintermauerung *f* забутка из кирпичной кладки
Ziegelhohlmauerwerk *n* пустотелая кирпичная кладка
Ziegelkappe *f* кирпичный сводик между стальными балками перекрытия
Ziegelklein *n* кирпичная мелочь, кирпичная крошка, мелкий кирпичный щебень
Ziegelkleinbeton *m* бетон с заполнителем из мелкого кирпичного щебня
Ziegellehm *m* глина для кирпичного производства, кирпичная глина
Ziegelmaß *n* размер кирпича
Ziegelmauerung *f* 1. кирпичная кладка 2. производство кирпичной кладки
Ziegelmauerverband *m* кирпичная кладка

Ziegelmauerwerk *n* кирпичная кладка
Ziegelmehl *n* кирпичная мука, кирпичный порошок; мелко измельчённый кирпич
Ziegelpflaster *n* кирпичная мостовая
Ziegelputzmaschine *f* машина для очистки кирпича
Ziegelreihe *f* **einer Mauer, vordere** лицевой ряд кладки из кирпича
Ziegelrohbau *m* здание из кирпичной кладки без штукатурки, неоштукатуренное кирпичное здание
Ziegelschale *f* кирпичный свод-оболочка
Ziegelschar *f* ряд кирпича (*в кладке*)
Ziegelschicht *f* ряд кирпичной кладки
Ziegelschornstein *m* кирпичная дымовая труба
Ziegelschotter *m* кирпичный щебень
Ziegelschotterbeton *m* бетон с заполнителем из кирпичного щебня
Ziegelschuttbeton *m* *см.* **Ziegelschotterbeton**
Ziegelsplitt *m* *см.* **Ziegelschotter**
Ziegelsplittbeton *m* *см.* **Ziegelschotterbeton**
Ziegelsplittstein *m* блок из бетона с заполнителем из кирпичного щебня
Ziegelstaub *m* кирпичная пыль
Ziegelstein *m* кирпич
Ziegelsteinschlag *m* *см.* **Ziegelschotter**
Ziegelsteinwand *f* кирпичная стена
~, bewehrte армированная кирпичная стена
Ziegelton *m* *см.* **Ziegellehm**
Ziegelverblendung *f* кирпичная облицовка
Ziegelverkleidung *f* кирпичная облицовка
Ziegelwand *f* кирпичная стена
Ziegenstall *m* козлятник
Ziehblech *n* листовая сталь для вытяжки [штамповки]
Zieheinrichtung *f* натяжное устройство
Ziehen *n* **des Stahles** протягивание [протяжка] стали, волочение стали
Ziehform *f* *пл.* головка экструдера, фильера
Ziehhülse *f* натяжная гильза, натяжная муфта (*для предварительного натяжения арматуры*)
Ziehhülsenstoß *m* стык с натяжной гильзой
Ziehhülsen-Verankerung *f* анкерное закрепление с натяжными гильзами
Ziehklinge *f* цикля
Ziehklingen *n* циклевание, циклёвка
Ziehlatte *f* шаблон для вытягивания карниза
Ziehschalung *f* подвижная опалубка (*для заглаживания внутренней стенки дымовых труб*)
Ziehtreppe *f* выдвижная лестница
Zielereignis *n* конечное событие (*в системе СПУ*)
Ziellinie *f* визирная линия, линия визирования
Zielverkehr *m* **1.** движение, заканчивающееся в данном населённом пункте **2.** транспорт, направляющийся в данный населённый пункт
Zierband *n* декоративная дверная петля
Zierblech *n* орнаментная листовая сталь
Zierdecke *f* декоративное перекрытие; декоративный потолок
Zierfachwerk *n* декоративный фахверк (*конструкции*)
Zierform *f* декоративная форма
Ziergiebel *m* орнаментальный фронтон
Ziergitter *n* декоративная решётка
Zierrippe *f* орнаментированное ребро (*свода*)
Zierrippendecke *f* звёздчатый свод с орнаментированными рёбрами
Ziersäule *f* декоративная колонна
Zierverband *m* декоративная перевязка (*кирпичной кладки*)

Ziffernrechenmaschine *f* цифровая вычислительная машина, ЦВМ
~, **programmgesteuerte** цифровая вычислительная машина с программным управлением
zigarettenfest *л. к., пл.* не прожигаемый сигаретой *или* папиросой
Zimmer *n* комната
Zimmerarbeiten *f pl* плотничные работы
Zimmerdecke *f* потолок
Zimmerer *m* плотник
Zimmerflucht *f* анфилада комнат
Zimmerholz *n* 1. строительный лесоматериал, плотничий лесоматериал 2. крепёжный лесоматериал
Zimmerkonstruktion *f* плотничная конструкция
Zimmermann *m см.* **Zimmerer**
Zimmermannsarbeiten *f pl* плотничные работы
Zimmermannsaxt *f* плотничий топор
Zimmermannsbleistift *m* плотничий [столярный] карандаш
Zimmermannsdübel *m* деревянная шпонка (*из дерева твёрдой породы*)
Zimmermannshammer *m* плотничий молоток
Zimmermannsnagel *m* деревянный нагель; нагель для соединения деревянных элементов
Zimmermannswand *f* деревянная перегородка (*между комнатами*)
Zimmermannszeichen *n* метка (*на элементах деревянной конструкции*)
zimmern плотничать
Zimmerspringbrunnen *m* комнатный фонтан
Zimmertür *f* дверь комнаты, внутренняя дверь
Zimmerung *f* 1. крепление, крепь 2. установка крепления, крепление 3. сруб (*дома*)
~, **verlorene** временное деревянное крепление
~, **waag(e)rechte** крепление из горизонтальных досок, забивка из досок
Zinke *f* 1. шип; зуб 2. зуб, зубец, остриё
~, **schwalbenschwanzförmige** сквозной шип в виде ласточкина хвоста
zinken соединять ласточкиным хвостом *или* сковороднем; соединять шипом, соединять в шип
Zinken *n*, **gedecktes** соединение полупотайными [глухими] шипами
Zinkenfräsmaschine *f* шипорезный станок
Zinkensäge *f* шипорезная пила
Zinkgelb *n л. к.* жёлтый цинковый крон
Zinkgrün *n л. к.* зелёный цинковый крон
Zinkoxid *n* окись цинка, цинковые белила
Zinkweiß *n* цинковые белила
Zinkwellblech *n* волнистый листовой цинк
Zinne *f* зубец (*стены*), башенка (*на стене*)
~, **rechteckige** прямоугольный зубец
~, **rundbogige** полукруглый зубец
Zinnenfries *m* зубчатый фриз
Zinnenkranz *m* зубчатый венец (*по верху башни*)
~, **überdachter** зубчатый венец с навесом
Zinnenkrönung *f* венец из зубцов, венчание из зубцов
Zinnober *n* киноварь
Zinnoberrot *n* киноварь
Zirkelbogen *m* полуциркульная арка
Zirkelraum *m* помещение для занятия кружка (*в клубе*)
Zirkulation *f*, **thermische** естественная циркуляция
Zirkulationsleitung *f* циркуляционный трубопровод
Zirkulationsrohr *n* циркуляционная труба
Zirkumglobalstrahlung *f* суммарное излучение
Zirkus *m* цирк
Zisterne *f* цистерна (*подземный резервуар для сбора атмосферных вод*)

Zitadelle *f* цитадель
Zittersieb *n* вибрационный грохот, виброгрохот
ZM-Auskleidung *f* покрытие из цементного раствора, цементное покрытие
ZM-Stahlrohr *n* стальная труба с цементным покрытием (*внутренней поверхности*)
Zollbau-Lamellendach *n* кружальносетчатый свод, свод системы Цоллингера
Zone *f*, **kritische** критическая зона (*в системе СПУ*)
Zonenaufteilung *f* *см.* **Zoneneinteilung**
Zonenbauordnung *f* зонная застройка
Zoneneinteilung *f* зонирование, разделение на зоны
Zonengewölbe *n* ступенчатый свод; свод из отдельных поясов
Zonenheizung *f* зональное отопление
Zonenklimaanlage *f* зональный кондиционер
Zonennetz *n* зонный водопровод
Zopf *m* 1. тонкий конец бревна 2. плетень
Zopfende *n* вершина, верхний конец ствола дерева
Zopfstil *m* стиль рококо в Германии
Zophoros *m* фриз, украшенный рельефами
Zophorus *m* *см.* **Zophoros**
Zophotos *m* *см.* **Zophoros**
Zores-Stahl *m* сталь для настилов, сталь Зоре
Z-Stahl *m* зетовая [z-образная] сталь
~, **schiefwinkliger** косоугольная зетовая сталь
Zubauten *pl* пристройки; надстройки
Zubehörbauten *pl* *см.* **Zubauten**
Zubetonieren *n* обетонирование, обетонировка
Zubringer *m* питающий [подающий] механизм, питатель
Zubringerkanal *m* *кан.* подводящий коллектор; подводящий канал
Zubringerleitung *f* *вси.* водовод
Zubringerstraße *f* подъездная дорога; подъездная улица
Zuchtstall *m* помещение для селекционного скота
Zufahrtsrampe *f* наклонный въезд, аппарель
Zufahrtsstraße *f* *см.* **Zubringerstraße**
Zufluß *m* приток (*напр. сточных вод*)
Zufuhr *f* 1. подвоз, привоз, доставка 2. подача, питание
Zuführlöffel *m* загрузочный ковш (*бетоносмесителя*)
Zuführmulde *f* питающий [подающий] жёлоб
Zuführungskanal *m* подводящий канал
Zuführungsleitung *f* водовод
Zuführungsrohr *n* подводящая труба
Zuführungsrohrleitung *f* подводящий трубопровод
Zuführungsschnecke *f* подающий шнек
Zuführungsschurre *f* подающий спускной жёлоб
Zug *m* 1. растяжение; растягивающее усилие 2. тяга 3. газоход, дымоход 4. сквозняк
~, **fallender** нисходящий газоход, газоход с нисходящим потоком газов
~ **in der Faserrichtung** растяжение вдоль волокон (*древесины*)
~, **künstlicher** искусственная тяга
~, **natürlicher** естественная тяга
~, **reiner** чистое растяжение
~, **steigender** восходящий газоход, газоход с восходящим потоком газов
~, **umgekehrter** опрокинутая тяга
Zugabe *f* добавка
Zugang *m* вход; подступ; подход
~, **schienengleicher** подход на уровне рельсов (*при посадке*)
zugänglich доступный
Zugangsstraße *f* подводящая дорога
Zuganker *m* затяжка, анкер; тяга; анкерная стяжка

Zuganker mit Spannschloß затяжка [анкер] со стяжной муфтой
Zuganstrengung *f* *см.* **Zugbeanspruchung**
Zugbalken *m* затяжка
Zugband *n* 1. затяжка 2. стяжка, стяжной хомут
Zugbanddehnung *f* удлинение затяжки
Zugbeanspruchung *f* 1. растягивающая нагрузка 2. растягивающее напряжение, напряжение на растяжение
Zugbeeinflussung *f* автостоп
Zugbegrenzer *m* регулятор тяги (*в дымовой трубе*)
Zugbelastung *f* растягивающая нагрузка
Zugbeton *m* бетон, работающий на растяжение
zugbewehrt с растянутой арматурой; с арматурой, работающей на растяжение
Zugbewehrung *f* растянутая арматура; арматура, работающая на растяжение
Zugbildungsbahnhof *m* станция формирования поездов
Zugbolzen *m* стяжной болт
Zugbruch *m* разрушение при растяжении
Zugbruchlast *f* разрушающая нагрузка при растяжении
Zugbrücke *f* подъёмный мост
Zugdehnung *f* (относительное) удлинение при растяжении
Zugdiagonale *f* *см.* **Zugstrebe**
Zugdraht *m* тяговый [натяжной] трос
Zugdrosselklappe *f* дроссельная заслонка
Zug-Druckwechselbeanspruchung *f* знакопеременное напряжение при растяжении и сжатии
Zugeinlage *f* *см.* **Zugbewehrung**
Zugeisen *n* *см.* **Zugbewehrung**
Zugempfindlichkeit *f* чувствительность к сквознякам
Zugfaser *f* растянутое волокно
Zugfestigkeit *f* прочность при растяжении; предел прочности при растяжении
Zugfestigkeitsprüfung *f* испытание на прочность при растяжении
Zugflansch *m* растянутая полка (*тавровой балки*)
Zugfolgezeit *f* интервал движения (*на городском транспорте*)
Zuggerät *n* тяговое устройство; трактор; тягач
Zugglied *n* растянутый элемент; элемент, работающий на растяжение
Zuggurt *m* 1. растянутый пояс 2. тяж; затяжка
Zughaftung *f* сопротивление отрыву
Zughaken *m* тяговый крюк
Zugholz *n* древесина с уширенными годичными кольцами с одной стороны (*в результате искривления ствола*)
Zughubgerät *n* полиспаст, таль
Zugjalousie *f* подъёмные жалюзи
Zugkolben *m* тяговый поршень (*в тянущем домкрате*)
Zugkraft *f* растягивающее усилие, растягивающая сила; тяговое усилие, сила тяги
~ am Haken тяговое усилие [сила тяги] на крюке
Zugluft *f* сквозняк
Zugmaschine *f* тягач
Zugmesser *m* тягомер
Zugniet *m* заклёпка, работающая на растяжение
Zugprobe *f* испытание на растяжение
Zugprobekörper *m* образец для испытания на растяжение
Zugquerschnitt *m* сечение, воспринимающее растягивающие нагрузки
Zugramme *f* ручной копёр
Zugrand *m* растянутый край (*сечения*)
Zugrand-Kernpunkt *m* ядровая точка со стороны растянутого края
Zugrandspannung *f* растягивающее напряжение в крайнем волокне
Zugrasenmesser *n* дернорез
Zugrasenschaufel *f* лопата для поднятия нарезанного дёрна

Zugregler *m* регулятор тяги
Zugring *m* натяжное кольцо
Zugringvorspannung *f* предварительно напряжённая кольцевая арматура
Zugriß *m* трещина при растяжении, трещина в растянутой зоне
Zugrolle *f* натяжной блок
Zugschaufelbagger *m* драглайн
Zugschieber *m* заслонка, шибер
Zugschräge *f* *см.* **Zugstrebe**
Zugschreiber *m* самопишущий тягомер, тягомер-самописец
Zugseil *n* тяговый канат; натяжной трос
Zugseilbagger *m* драглайн
Zugseite *f* *см.* **Zugzone**
Zugspannung *f* растягивающее напряжение; напряжение на растяжение
Zugsperre *f* запорный шибер (*в газоходе*)
Zugsprödigkeit *f* хрупкость при растяжении
Zugstab *m* растянутый стержень
Zugstabbewehrung *f* арматура из растянутых стержней; растянутая арматура
Zugstange *f* тяж, тяга
Zugstangenbrecher *m* щековая (камне)дробилка с коленчатыми рычагами
Zugstärke *f* интенсивность [сила] тяги; разрежение
Zugstrebe *f* растянутая связь, растяжка; растянутый раскос
Zugtrosse *f* натяжной трос
Zug- und Winderzeuger *m* тягодутьевые устройства
Zugunterbrecher *m* тягопрерыватель
Zugverlauf *m* изменение тяги (*вдоль газохода*); процесс тяги
Zugverlust *m* потери тяги
Zugversuch *m* испытание на растяжение
Zugviehstall *m* помещение для упряжного [рабочего] скота
Zugvorrichtung *f* натяжное устройство
Zugwiderstand *m* **1.** сопротивление растяжению **2.** сопротивление тяге
Zugzone *f* зона растяжения, растянутая зона
~, gerissene растянутая зона с трещиной
Zulage *f* помост [настил] для сборки стальных конструкций
Zulageeisen *n* дополнительная арматура
Zulagestab *m* стержень дополнительной арматуры
Zulaß *m* допуск
Zulauf *m* **1.** впуск, подача (*напр. воды в резервуар*) **2.** поступающие (*в очистное сооружение или на очистную станцию*) сточные воды
Zulaufdruck *m* давление в подающей линии
Zulaufgeschwindigkeit *f* скорость притока
Zulaufkanal *m* подводящий канал
Zulaufleitung *f* подводящий [питающий] трубопровод; подающая линия
Zulaufrohr *n* подводящая труба
Zuleitung *f* **1.** подвод, подача **2.** *см.* **Zulaufleitung** **3.** водовод
Zuleitungsrohr *n* подводящая труба; подводящий [питающий] трубопровод
Zuluft *f* приточный воздух, вентиляционный воздух; подводимый воздух
Zuluftanlage *f* система [установка] приточной вентиляции
Zuluftauslaß *m* **1.** выпуск приточного воздуха **2.** воздухораздатчик, вентиляционный плафон
Zuluftdoppeldecke *f* вентиляционный потолок; перфорированный потолок для раздачи приточного воздуха
Zuluftgitter *n* приточная вентиляционная решётка, воздуховыпускная решётка
Zuluftkammer *f* приточная камера
Zuluftkanal *m* приточный канал
Zuluftmenge *f* расход приточного воздуха; количество подводимого воздуха
Zuluftöffnung *f* приточное отверстие

Zuluftstation *f* приточная вентиляционная камера
Zulüftung *f* приточная вентиляция
Zuluftventilator *m* приточный вентилятор
Zuluftverteiler *m* воздухораспределитель, воздухораздатчик
Zuluftverteilung *f* распределение [раздача] приточного воздуха
Zuluftzuführung *f* подача вентиляционного воздуха; подвод приточного воздуха
Zumeßbehälter *m* дозатор
zumessen дозировать
Zumeßkiste *f* дозировочный ящик, дозировочный бак
Zumessung *f* дозирование, дозировка
Zumischstoff *m* примесь
Zumischung *f* 1. подмешивание; примешивание 2. примесь
zunageln сбивать [сколачивать] гвоздями
Zündbrenner *m* запальная горелка, запальник
Zündeinrichtung *f* *см.* **Zündvorrichtung**
Zunder *m* окалина
Zünder *m* запальник, запальное устройство
Zündflamme *f* запальное пламя, пламя запальника
Zündfunke(n) *m* запальная искра, искра зажигания
Zündgefahr *f* опасность воспламенения
Zündgeschwindigkeit *f* скорость распространения пламени
Zündschaltung *f* схема зажигания
Zündsicherung *f* (автоматическое) отключение газа при гашении пламени
Zündung *f* зажигание, воспламенение
~, elektrische электрическое зажигание
Zündvorgang *m* процесс зажигания [воспламенения]
Zündvorrichtung *f* устройство (для) зажигания; запальное устройство, запальник
Zündzeit *f* время зажигания
Zunge *f* 1. язык (*кожуха вентилятора*) 2. разгородка (*в дымовой трубе*)
~ des Balkens выступ [шпунт] (железобетонной) балки (*в сборных соединениях*)
Zungenbahnsteig *m* тупиковая платформа
Zungenfitting *m* дроссельный клапан с сегментным запорным устройством
Zungenreiber *m* завёртка (*напр. форточная*)
Zungensperre *f* *см.* **Zungenreiber**
Zungenverschluß *m* *см.* **Zungenreiber**
Zuordnung *f* 1. соединение, сочетание 2. соподчинение (*городских элементов*)
zupassen пригонять, подгонять; присоединять
zurichten 1. заготавливать 2. отделывать, обрабатывать
Zurichtung *f* 1. заготовка 2. отделка, обработка
Zurollbahn *f* рулёжная дорожка (*на аэродроме*)
Zurückschlagen *n* обратная вспышка (*пламени*), «проскок»
Zusammenarbeit *f* **in Brigaden** бригадная работа
Zusammenbacken *n* спекание, агломерация
Zusammenballung *f* слёживание, образование комков, комкование
Zusammenbau *m* сборка, монтаж
Zusammenbinden *n* связывание (*арматурных стержней*)
zusammenblatten сращивать, сплачивать; соединять в лапу
Zusammendrückbarkeit *f* сжимаемость
Zusammendrückung *f* 1. сжатие, сжимание; уплотнение 2. деформация сжатия
~ des Betons обжатие бетона
Zusammendrückungszahl *f* коэффициент сжимаемости; коэффициент уплотнения
zusammenfassend комплексный
zusammenfügen соединять, связывать

zusammenfügen stoßweise стыковать, соединять впритык
zusammengedrängt компактный
zusammengedrückt сдавленный, сжатый
Zusammenhalt *m* сцепление, связность
zusammenklappbar складной, раскладной
Zusammenkleben *n* склеивание
Zusammenklumpen *n* образование комков, комкование
zusammenlegbar складывающийся, складной
zusammenlegen 1. складывать 2. соединять
zusammenmischen смешивать
Zusammenordnung *f* **von Wohnräumen** расположение жилых помещений
zusammenpressen сжимать; обжимать; уплотнять; спрессовывать
Zusammenpressen *n* сжатие; обжатие; уплотнение; спрессовывание
Zusammenquetschen *n* смятие (*бетона*) при сжатии, расплющивание, раздавливание
zusammensacken оседать
zusammenschmelzen сплавлять, легировать
Zusammenschneiden *n* стык (*в деревянных конструкциях*); прирезка
zusammenschrauben свинчивать, сболчивать
zusammenschrumpfen сокращаться, давать усадку
Zusammensetzbarkeit *f* сборность
zusammensetzen составлять, собирать; соединять
Zusammensetzung *f* 1. состав (*напр. смеси*) 2. сборка, составление; соединение
Zusammensinterung *f* спекание, агломерация
zusammenstellen составлять, подбирать, компоновать
Zusammenstellung *f* составление, подбор, компоновка
~ der Einzelkosten сборник единичных расценок
Zusammenstellung des Maschinenkomplexes подбор машин для комплексной механизации
Zusammenstellungszeichnung *f* компоновочный чертёж
Zusammenstoß *m* соединение, стык
zusammenstoßen соединять встык [впритык]; сплачивать
zusammenstürzen разваливаться, обваливаться
Zusammenwirken *n* взаимодействие, совместная работа (*напр. арматуры и бетона*)
Zusammenziehen *n* стягивание, затягивание; сжатие, ссужение; усадка (*бетона*)
Zusatz *m* добавка; примесь
~, hydraulischer гидравлическая добавка; гидравлическая примесь
Zusatzbeleuchtung *f* дополнительное освещение
Zusatzdraht *m* присадочный пруток, присадочная проволока (*в сварке*)
Zusatzgehalt *m* содержание [процент] добавки
Zusatzgerät *n* навесное оборудование
Zusatz-Kranausrüstung *f* дополнительное крановое оборудование
Zusatzlast *f* дополнительная нагрузка
Zusatzmenge *f* количество [процент] добавки
Zusatzmetall *n* присадочный металл
Zusatzmittel *n* добавка; примесь
~, kältebeständiges морозозащитная добавка
~, luftporenbildendes воздухововлекающая добавка
Zusatzmoment *n* дополнительный момент
Zusatznotbeleuchtung *f* дополнительное аварийное освещение
Zusatzspannung *f* дополнительное напряжение
Zusatzspeisung *f* подпитка
Zusatzstoff *m* добавка; примесь
Zuschaueranlage *f* сооружение для зрителей

Zuschauerhaus *n* комплекс помещений зрительного зала, зрелищная часть здания (*напр. театра*)
Zuschauerraum *m* зрительный зал
Zuschauersaal *m см.* **Zuschauerraum**
Zuschlag *m* **1.** заполнитель (*бетонной смеси*) **2.** присадка; добавка **3.** надбавка
~ für Betriebsunterbrechung надбавка (*к теплопотерям*) на прерывистое отопление
~ für Himmelsrichtung надбавка (*к теплопотерям*) на ориентацию здания
Zuschlagdosierer *m* дозатор для заполнителей
Zuschlaggemisch *n* смесь заполнителей
Zuschlaghammer *m* кувалда
Zuschlagheizung *f* подогрев заполнителей
Zuschlagkorn *n* зерно заполнителя
Zuschlagmenge *f* количество заполнителя; дозировка заполнителей
Zuschlagmischung *f см.* **Zuschlaggemisch**
Zuschlagmittel *n см.* **Zuschlagstoff**
Zuschlagsilo *m* бункер для заполнителя
Zuschlagstoff *m* заполнитель (*бетонной смеси*)
~, fraktionierter заполнитель, разделённый по фракциям
~, grober крупный заполнитель
~, harter заполнитель повышенной твёрдости
~, inerter инертный заполнитель
~ mit bituminiertem Steingekörn заполнитель из обработанных битумом фракций
~ mit verschiedener Korngröße заполнитель с разнообразным зерновым составом
~, sortierter заполнитель, сортированный по фракциям
Zuschlagstoffanteil *m* доля [процент] заполнителя
~, feiner доля мелкого заполнителя
~, grober доля крупного заполнителя
Zuschlagstoff-Dosiereinrichtung *f* дозатор для заполнителей
Zuschlagstoffgemenge *n см.* **Zuschlaggemisch**
Zuschlagstoffgestein *n* минеральная добавка
Zuschlagstoffheizung *f* подогрев заполнителей (*в зимних условиях*)
Zuschlagstofflager *n* склад заполнителей
~, strahlenförmiges секторный склад заполнителей
Zuschlagstoffwaage *f* весы для заполнителя
Zuschlagteil *m* фракция заполнителя
~, feiner тонкая фракция заполнителя
~, grober крупная фракция заполнителя
Zuschlagzusammensetzung *f* состав заполнителя
Zuschneiden *n* **1.** резка, резание **2.** раскрой (*стекла*)
zuschrauben привинчивать, завинчивать, закреплять болтами *или* винтами
Zuschußwasser *n* добавочная вода
Zuschütten *n* засыпка
Zustand *m* состояние
~, flüssiger жидкое состояние
~, kolloidaler коллоидное состояние
Zustandsänderung *f* изменение состояния
Zustandsgröße *f* параметр состояния
Zustandslinie *f* линия состояния, диаграмма состояния
Zustandsverlauf *m* изменение состояния; цикл, кривая изменения состояния
Zustellraum *m* отделение доставки (*почты*)
Zustrom *m* приток (*напр. населения*)
Zuströmventil *n* подающий клапан
Zuteilapparat *m* дозировочный [питающий] аппарат, дозировочное [питающее] устройство
Zuteiler *m* питающий бункер, питатель, дозатор

Zuteilschnecke *f* шнековый питатель
Zuteilung *f* **1.** дозировка, дозирование **2.** распределение (*ресурсов в системе СПУ*)
~, gewichtsmäßige весовая дозировка
Zuteilvorrichtung *f* дозировочное [питающее] устройство
Zuwanderung *f* иммиграция
Zuwerfen *n* засыпка
zwangsbelüftet с принудительной вентиляцией
Zwangs-Betonmischer *m* бетоносмеситель принудительного действия
Zwangsdurchlaufkessel *m* прямоточный котёл с принудительной циркуляцией
Zwangslüftung *f* принудительная вентиляция
Zwangsmischer *m* смеситель принудительного действия
~ mit Wassermeßvorrichtung смеситель принудительного действия с водомерным устройством
Zwangsumlauf *m* принудительная циркуляция
Zwängung *f* работа при стеснённой деформации (*при защемлении*)
Zweckbau *m* здание специального назначения
Zweckverband *m* целевой союз, целевое объединение (*для осуществления задач в области планировки и коммунального хозяйства*)
Zweibahnbewehrung *f* **1.** арматура (*перекрытия*), уложенная в двух направлениях **2.** армирование в двух направлениях
Zweibahnensystem *n* система армирования (*бетона*) в двух направлениях
Zweibeckenspültisch *m* мойка на два отделения
Zweidrahtschweißung *f* двухдуговая сварка, сварка двумя проволоками
Zweidrittelsäule *f* колонна, выступающая из стены на две трети своего поперечника
Zweiflammenschweißbrenner *m* двухпламенная сварочная горелка
Zweifüllungstür *f* двухфилёнчатая дверь
Zweigelenkbogen *m* двухшарнирная арка
Zweigelenkbogenbrücke *f* двухшарнирный арочный мост
Zweigelenkrahmen *m* двухшарнирная рама
zweigeschossig двухэтажный
Zweigürtelbewehrung *f* двойная арматура (*в растянутой и сжатой зонах*)
Zweikanalanlage *f* двухканальная система (*кондиционирования воздуха*)
Zweikanalklimaanlage *f* двухканальная система кондиционирования воздуха
Zweikanalmischkammer *f* двухканальный смеситель
Zweikanalsystem *n см.* **Zweikanalanlage**
Zweikant *n* сельский дом в виде буквы Г, объединяющий жилые и животноводческие помещения под одной крышей
Zweikomponenten-Dichtungsmasse *f* двухкомпонентная уплотняющая мастика, двухкомпонентный герметик
Zweikomponenten-Thiokolmasse *f* двухкомпонентная тиоколовая мастика
Zweileiterfernheizungsanlage *f* двухтрубная система централизованного теплоснабжения
Zweileiterklimaanlage *f* двухтрубная система кондиционирования воздуха
Zweileitersystem *n* двухтрубная система разводки
Zweilicht *n* (одновременное) освещение естественным и искусственным светом
Zweilichtfenster *n* окно, разделённое импостом на две части
Zweilochbatterie *f* смеситель (*напр. для умывальника*) с двумя отверстиями
Zweipunktregelung *f* двухпозиционное регулирование

Zweiquartier *n* полкирпича, половина нормального кирпича
Zweirohrheizung *f* двухтрубное отопление
Zweirohrheizungsanlage *f* двухтрубная система отопления
Zweirohrheizwassernetz *n* двухтрубная система теплоснабжения
Zweirohrklimaanlage *f* двухтрубная система кондиционирования воздуха
Zweischalengreifkorb *m* двухчелюстной грейферный ковш
Zweischaufelgreifer *m* двухчелюстной грейфер
Zweischlitz *m арх.* диглиф
zweischnittig двухсрезный
Zweischwingenbrecher *m* дробилка с двумя дробящими щеками
Zweiseilbahn *f* двухканатная подвесная дорога
Zweiseilgreifer *m* двухканатный грейфер
Zweiseilgreiferkran *m* двухканатный грейферный кран
Zweiseitenkippanhänger *m* прицеп с двусторонней разгрузкой
Zweispänner *m* секция с двумя квартирами на одной лестничной площадке
Zweispitz *m* **1.** кирка-мотыга **2.** двурогая кайла
Zweiständerhaus *n* однопролётный сельский дом (*с пристройками*)
Zweistoffkessel *m* универсальный котёл
Zweistufenklimaanlage *f* двухступенчатая установка кондиционирования воздуха
Zweistufenzerkleinerung *f* двухстадийное дробление
zweistufig двухступенчатый; двухкаскадный (*о термобатарее*)
Zweitbrecher *m* дробилка вторичного дробления
Zweitluft *f* вторичный воздух
Zweiturmfassade *f* фасад с двумя башнями
Zweiwalzenbrecher *m* двухвалковая дробилка
Zweiwegemischventil *n* двухходовой смесительный клапан
Zweiwegeventil *n* двухходовой клапан
Zweizimmer-Kachelofen *m* кафельная [изразцовая] печь, обогревающая две комнаты
Zweizimmerwohnung *f* двухкомнатная квартира
Zweizonenelektrofilter *n* воздушный двухзональный электрофильтр
Zweizugkessel *m* двухходовой котёл
Zwerchdach *n* поперечная крыша (*поперёк конька главной крыши*)
zwerchen строгать (*дерево*) поперёк волокон
Zwerchhaus *n* дом с фронтоном поперёк конька
Zwerchhobel *m* рубанок для поперечного строгания (*дерева*)
Zwerggalerie *f* галерея ниже верхнего карниза
Zwergsäule *f* столбик; колонка; балясина перил
Zwickel *m* **1.** парус, пандатив (*свода*); пазуха (*свода*) **2.** надсводная часть арки
Zwickelbogen *m* решётчатая ферма с верхним горизонтальным и нижним арочным поясами
Zwickelfeld *n* поле фронтона
Zwickelkuppel *f* парусный свод
Zwicker *m* **1.** уплотнительный клин **2.** обломки камней, щебёнка
Zwiebeldach *n* византийский купол, луковица, луковичная крыша
Zwiebelhaube *f см.* **Zwiebeldach**
Zwiebelkuppel *f* византийский купол, луковица
Zwillingsbogen *m* парная арка
Zwillingsfenster *n* спаренное окно, окно в два света
Zwillingsstütze *f* парная стойка
Zwillingsträger *m* сдвоенная балка
Zwingburg *f* крепость, укреплённый зáмок
Zwinge *f* **1.** зажим, тиски **2.** струбцина **3.** стяжная скоба
Zwinger *m* **1.** ход между наружными и внутренними стенами крепости **2.** крепостная башня

Zwischenbahnhof *m* промежуточная (железнодорожная) станция
Zwischenbahnsteig *m* промежуточная платформа; промежуточный перрон
Zwischenbalken *m* промежуточная балка
Zwischenbau *m* промежуточное сооружение, промежуточное здание
Zwischenbehandlung *f* промежуточная обработка
Zwischenbeton *m* промежуточный слой бетона
Zwischenbinder *m* промежуточная стропильная ферма
Zwischendecke *f* **1.** промежуточное перекрытие **2.** чёрный потолок; накат; балочный настил
~, **begehbare** чёрный потолок, по которому можно ходить
Zwischenfachwerk *n* заполняющая решётка
Zwischengeschoß *n* полуэтаж, антресоль
Zwischengespärre *n см.* **Zwischensparren**
Zwischenholz *n* прокладка; прокладочный брус
Zwischenlage *f* прослойка, прокладка; внутренний слой; промежуточный слой; изолирующий слой; вкладыш
Zwischenlager *n* **1.** промежуточная опора **2.** промежуточный склад, расходный склад
Zwischenlagerung *f* выдержка на промежуточном складе; промежуточное хранение
Zwischenmauer *f* **1.** перегородка **2.** простенок
Zwischenpfosten *m* средник (*оконного переплёта*)
Zwischenpodest *n* промежуточная площадка лестницы
Zwischenschicht *f* прослойка; промежуточный слой
Zwischenspannstufe *f* промежуточная ступень [промежуточная стадия] предварительного натяжения
Zwischensparren *m* промежуточные стропила (*без бабок и других элементов*)
Zwischenstab *m* промежуточный [дополнительный] стержень
Zwischensteife *f* промежуточное ребро жёсткости
Zwischenstütze *f* промежуточная опора
Zwischenträger *m* вспомогательная [второстепенная] балка
Zwischentreppe *f* лестница между подъездом и первым этажом
Zwischenverankerung *f* промежуточное анкерное закрепление
Zwischenwand *f см.* **Zwischenmauer**
Zwischenwirkungsgleichung *f* уравнение взаимодействия
Zyklon *m* циклон, циклонный сепаратор
Zyklonabscheider *m см.* **Zyklon**
Zyklonentstauber *m* циклонный пылеуловитель
Zyklopenbeton *m* циклопический бетон (*бетон с заполнителем из крупного щебня*); бутобетон
Zyklopenmauerwerk *n* циклопическая каменная кладка
Zyklus *m* замкнутый контур (*в системе СПУ*)
Zylinderbär *m* баба парового копра
Zylinderdamm *m* плотина с вальцовыми затворами
Zylinderfestigkeit *f* прочность при сжатии цилиндрического образца
Zylindergelenk *n* цилиндрический шарнир
Zylinderkipplager *n* цилиндрическая балансирная [цилиндрическая катковая] опора
Zylinderprobe *f* **1.** испытание цилиндрических образцов **2.** цилиндрический образец
Zylinderschale *f* цилиндрический свод-оболочка
Zylinderschloß *n* цилиндрический замок
Zylinderschütz *n* вертикальный цилиндрический затвор
Zylindersieb *n* барабанный грохот, барабанное сито
Zylinderzapfenkipplager *n см.* **Zylinderkipplager**